叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 48 个章节

1. 包公案 000001
2. 包公案 000002
3. 包公案 000003
4. 包公案 000004
5. 包公案 000005
6. 包公案 000006
7. 包公案 000007
8. 包公案 000008
9. 包公案 000009
10. 包公案 000010
11. 包公案 000011
12. 包公案 000012
13. 包公案 000013
14. 包公案 000014

15. 包公案 000015

16. 包公案 000016

17. 包公案 000017

18. 包公案 000018

19. 包公案 000019

20. 包公案 000020

21. 包公案 000021

22. 包公案 000022

23. 包公案 000023

24. 包公案 000024

25. 包公案 000025

26. 包公案 000026

27. 包公案 000027

28. 包公案 000028

29. 包公案 000029

30. 包公案 000030

31. 包公案 000031

32. 包公案 000032

33. 包公案 000033

34. 包公案 000034

35. 包公案 000035

36. 包公案 000036

37. 包公案 000037

38. 包公案 000038

39. 包公案 000039

40. 包公案 000040

41. 包公案 000041

42. 包公案 000042

43. 包公案 000043

44. 包公案 000044

45. 包公案 000045

46. 包公案 000046

47. 包公案 000047

48. 包公案 000048

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

包公案

['prefəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ]
Preface to the Cases of Judge Bao
前言 到 这 案例 的 法官 包

包公案序

['huː] ['ʃiː] [wʌns] [sed] :
Hu Shi once said :
胡 史 一次 说 :

胡适曾说过：

" [baʊ] - — [baʊ] ['zɛŋ] — [ɪz] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] . "
" Bao Longtu — Bao Zheng — is a figure like a target . "
" 包 - — 包 郑 — 是 一个 数字 喜欢 一个 目标 . "

“包龙图——包拯——是箭垛式的人物，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ɪn'dʒiːniəs] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [rɪ'zɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There are many ingenious stories of resolving cases throughout history .
那里 是 许多 巧妙 故事 的 解决 案例 自始至终 历史 .

古来有许多精巧的折狱故事，

[ɔːr] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [bʊks] ,
Or recorded in historical books ,
或者 记录 在 历史 图书 ,

或载在史书，

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Or it may have spread among the people .
或者 它 可能 有 传播 之中 这 人们 .

或流传民间，

[moʊst] ['piːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] ['ɔridʒinz] .
Most people don't know their origins .
最多 人们 不 知道 他们的 起源 .

一般人不知道他们的来历，

[ðiːz] ['stɔːriz] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
These stories can easily be attributed to one person .
这些 故事 能 容易地 是 归因于 到 一 人 .

这些故事遂容易堆在一个人身上。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [dɪ'tektɪv] - [laɪk] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Among these detective - like incorruptible officials ,
之中 这些 侦探 - 喜欢 廉洁奉公 官员 ,

在这些侦探式的清官之中，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['foʊklɔːr] , [baʊ] ['zɛŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['sʌmhaʊ] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ðə; ði] ['æroʊ] ['slɪŋʃɑːt] .
According to folklore , Bao Zheng of the Song Dynasty was somehow chosen to be the one to serve as the arrow slingshot .
根据 到 民俗学 , 包 郑 的 这 歌曲 王朝 曾是 不知何故 选定 到 是 这 一 到 服务 作为 这 箭 弹弓 .

民间的传说不知怎样选出了宋朝的包拯来做一个箭垛，

[ðeɪ] [pɪnd] ['meni] [bɪ'zɑːr] [ænd; ənd] [ˌʌn'sɑːlvd] ['keɪsɪz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
They pinned many bizarre and unsolved cases on him .
他们 已置顶 许多 怪异 和 未解之谜 案例 在 他 .

把许多折狱的奇案都射在他身上。

[baʊ] - [ðʌs] [bɪ'keɪm] ['tʃaɪnəz] ['ʃɜːrlɑːk] [hoʊlmz] .
Bao Longtu thus became China's Sherlock Holmes .
包 - 因此 成为 中国的 夏洛克 福尔摩斯 .

包龙图遂成了中国的歇洛克·福尔摩斯。”

[ɪn]['mɪstər] . [hjuːz] [ə'pɪnjən] ,
In Mr . Hu's opinion ,
在 先生 . 胡的 观点 ,

胡老看来，

[baʊ] [gɔːŋz] ['steɪtəs; 'stætəs][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Bao Gong's status and influence in the hearts of the Chinese people
包 锣的 地位 和 影响 在 这 心 的 这 中国人 人们

包公在中国百姓心目中的地位和影响，

[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['ʃɜːrlɑːk] [hoʊlmz] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [maɪnd] .
Equivalent to Sherlock Holmes in the Western mind .
相等的 到 夏洛克 福尔摩斯 在 这 西 头脑 .

相当于西方人心目中的福尔摩斯。

['æktʃuəli] , [its] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .
Actually , it's much more than that .
实际上 , 它是 很多 更多的 比 那 .

其实远不止如此，

['ʃɜːrlɑːk] [hoʊlmz] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪkʃən(ə)l] ['kærəktər] .
Sherlock Holmes is a fictional character .
夏洛克 福尔摩斯 是 一个 虚构的 特点 .

福尔摩斯是虚构的人物，

['oʊnli] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] ;
Only good at deduction and solving cases ;
仅有的 好的 在 扣除 和 解决 案例 ;

只擅长推理破案；

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪgjər] .
Bao Zheng was indeed a real historical figure .
包 郑 曾是 的确 一个 真实的 历史 数字 .

而包公历史上确有其人，

[nɑːt]['oʊnli] [gʊd] [æt; ət] ['sɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] ,
Not only good at solving cases ,
不是 仅有的 好的 在 解决 案例 ,

不仅善于断案，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Moreover , he was honest and upright .
而且 , 他 曾是 诚实的 和 直立 .

而且两袖清风、

[ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l]
Impartial and incorruptible
公正 和 廉洁奉公

铁面无私，

[fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts]
For thousands of years , he has been a model official in the hearts
为了 数千 的 年 , 他 有 到过 一个 模型 官方的 在 这 心
[ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
of the people .
的 这 人们 .

千百年来在百姓心目中一直是为官的楷模。

[baʊ] [gɔːŋ]
Bao Gong
包 锣

包公、

[baʊ] - ,
Bao Longtu ,
包 - ,

包龙图、

[dʒʌdʒ] [baʊ] ...
Judge Bao ...
法官 包 ...

包青天...

[sʌtʃ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [æpə'leɪʃnz] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər]
Such titles and appellations demonstrate the people's respect and affection for
这样的 标题 和 名称 证明 这 人们的 尊重 和 感情 为了
[ðɪs] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ;
this upright official of the Northern Song Dynasty ;
这 直立 官方的 的 这 北方 歌曲 王朝 ;

诸如此类的称呼表现了老百姓对这位北宋清官的敬爱;

[ænd; ənd] [ræpt] [perz] ,
And wrapped pears ,
和 包装 梨 ,

而包腊梨、

[ðə; ði] [tɜːrmz] " [baʊ] - " [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ɪn'sʌlts] .
The terms " Bao Heizi " and others are almost insults .
这 条款 " 包 - " 和 其他的 是 几乎 侮辱 .

包黑子等近于谩骂的称呼,

[ðɪs] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['ministəz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
This reflects the powerful ministers and nobles ,
这 反映 这 强大的 部长们 和 贵族 ,

则反映了权臣贵戚、

[ðə; ði] [fɪr] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [ðæt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hɑːbəd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
The fear and hatred that corrupt officials harbored towards him .
这 害怕 和 仇恨 那 腐败 官员 藏匿 向 他 .

贪官污吏对他的惧恨心理。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['lɪtəreri] [wɜːrks] [beɪst] [ɑːn] [baʊ] ['zɛŋ] .
There are countless literary works based on Bao Zheng .
那里 是 无数 文学 作品 基于 在 包 郑 .

以包公为原型的文学作品不计其数,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

直至今日,

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [ɑːr'tɪstɪk] ['ɑːrkitaɪp] , ['æktɪv] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrt] [steɪdʒ]
Bao Gong remains a familiar and beloved artistic archetype , active on the art stage
包 锣 遗迹 一个 熟悉的 和 心爱 艺术 原型 , 积极的 在 这 艺术 阶段
[ænd; ənd][ɪn] ['lɪtəreri] [wɜːrks] .
and in literary works .
和 在 文学 作品 .

包公仍然作为人们所熟悉和喜爱的艺术典型活跃在艺术舞台和文学作品中。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [bɪˈliːvz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈsʌməraɪz] [ænd; ənd] [ˈkætəgəraɪz] [ˈveriəs] [ˈlɪtəreri]
The author believes it is necessary to summarize and categorize various literary
这 作者 相信 它 是 必要的 到 总结 和 分类 各种各样的 文学
[wɜːrks] [dɪˈpɪktɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] .
works depicting Bao Gong .
作品 描绘 包 锣 .

笔者认为有必要将各类描写包公的文艺作品做了一次总结和归类，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪtəreri] [ænd; ənd] [ɑːrˈtɪstɪk]
In order to trace the development and evolution of the literary and artistic
在 命令 到 痕迹 这 发展 和 进化 的 这 文学 和 艺术
[ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pæst] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
image of Bao Gong over the past hundreds of years .
图像 的 包 锣 超过 这 过去的 数百 的 年 .

以摸清数百年来包公这一文学艺术形象的发展演变的脉络轨迹。

[aɪ] . [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
I . Bao Gong in History
我 . 包 锣 在 历史

一.历史上的包公

[bɪˈfɔːr] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] [ˈlɪtəreri] [wɜːrks] . . .
Before discussing the image of Bao Gong in literary works . . .
前 讨论 这 图像 的 包 锣 在 文学 作品 . . .

在谈及文学作品中的包公形象之前，

[lets] [fɜːrst] [lɜːrn] [əˈbaʊt] [baʊ] [gɔːŋ] [frʌm; frəm] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Let's first learn about Bao Gong from history .
我们来吧 第一的 学习 关于 包 锣 从 历史 .

不妨先了解一下历史上的包公。

[baʊ] [gɔːŋ] ,
Bao Gong ,
包 锣 ,

包公，

[hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] [wʌz; wəz] [baʊ] [ˈzɛŋ] .
His real name was Bao Zheng .
他的 真实的 姓名 曾是 包 郑 .

本名包拯，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Xiren .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字希仁，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈhəˈfei] , [luːˈdʒoʊ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
A native of Hefei , Luzhou , during the Northern Song Dynasty .
一个 本国的 的 合肥 , 泸州 , 期间 这 北方 歌曲 王朝 .

北宋庐州合肥人，

[dʒɪnʃi] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈɪrə]
Jinshi of the Tiansheng era
金石 的 这 - 时代

天圣进士，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsensər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] .
He served as a censor during the reign of Emperor Renzong .
他 服务 作为 一个 审查 期间 这 在位 的 皇帝 仁宗 .

仁宗时任监察御史，

['leɪtər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
Later appointed as a scholar - official of the Tianzhang Pavilion ,
之后 任命 作为 一个 学者 - 官方的 的 这 - 亭 ,

后任天章阁待制、

[ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən]
Academician of the Longtu Pavilion
院士 的 这 - 亭

龙图阁直学士，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
He rose to the rank of Deputy Privy Councilor .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 私处 议员 .

官至枢密副使，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst]
An official who is upright and honest
一个 官方的 WHO 是 直立 和 诚实的

为官刚正、

[strɪkt] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
Strict enforcement of the law ,
严格的 执法 的 这 法律 ,

执法严峻，

['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] [rɪ'streɪnd] [ðəm'selvz] .
Powerful officials and nobles restrained themselves .
强大的 官员 和 贵族 克制 他们自己 .

权臣贵戚为之敛手，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ,
When he was the prefect of Kaifeng ,
什么时候 他 曾是 这 长官 的 开封 ,

知开封府时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] " [dʒɔɪnt][nɑːt] [riːtʃɪŋ] " ,
There is a " joint not reaching " ,
那里 是 一个 " 联合的 不是 到达 " ,

有“关节不到，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [goʊz] , " ['jʌmə][ænd; ənd] [baʊ] [laʊ] ([ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['fɪgjərz] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] [mɪ'θɑːlədʒi]) . "
There is a saying that goes , " Yama and Bao Lao (a legendary figures in Chinese mythology) . "
那里 是 一个 说 那 去 , " 阎王 和 包 老挝 (一个 传奇 数据 在 中国人 神话) . "

有阎罗包老”之语。

[baʊ] ['zɛŋ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .
Bao Zheng died at the age of 63 .
包 郑 死亡 在 这 年龄 的 - .

包拯终年63岁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Because he was an honest and upright official
因为 他 曾是 一个 诚实的 和 直立 官方的

由于他为官清正，

[ə'fendɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
Offended a lot of people
被冒犯了 一个 很多 的 人们

得罪了不少人，

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
Later generations suspected that he was poisoned by his enemies .
之后 几代人 怀疑 那 他 曾是 中毒 经过 他的 敌人 .

后人怀疑他是被仇家毒死的，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɔːtɑːpsi] [rɪ'viːld] . . .
However , the autopsy revealed . . .
然而 , 这 尸检 揭晓 . . .

但开棺验尸表明，

[baʊ] ['zɛŋ] [dɪd] [ɪn'diːd] [daɪ][ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Bao Zheng did indeed die of illness .
包 郑 做过 的确 死 的 疾病 .

包拯确为病死，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʒestid] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] .
However , he may have ingested large amounts of arsenic before his death .
然而 , 他 可能 有 摄入 大的 金额 的 砷 前 他的 死亡 .

只不过生前可能服用过大量含砷、

['fɑːsfərəs] - [beɪst] [drʌgz] ,
Phosphorus - based drugs ,
磷 - 基于 药物 ,

磷的药物，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd] [frʌm; frəm] ['ɑːrsnɪk] ['pɔɪzənɪŋ] .
It gives people the illusion that they died from arsenic poisoning .
它 给予 人们 这 错觉 那 他们 死亡 从 砷 中毒 .

给人以死于砒霜的错觉。

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['perənts] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Bao Zheng was very much loved by his parents when he was young .
包 郑 曾是 非常 很多 喜爱 经过 他的 父母 什么时候 他 曾是 年轻的 .

包拯幼时很得父母宠爱，

[laɪf] [ɪz] ['goʊɪŋ] ['smuːðli] .
Life is going smoothly .
生活 是 去 顺利 .

生活一帆风顺，

['nɑːvəlz] [ænd; ənd] [pleɪz] [dɪ'skraɪb] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
Novels and plays describe him as being dark - skinned and ugly .
小说 和 演出 描述 他 作为 存在 黑暗的 - 去皮 和 丑陋的 .

小说戏剧中说他生得黑丑，

[ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
Abandoned in the wilderness
弃 在 这 荒野

被弃于荒野，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [tʊk] [hɜːr; hər][ɪn][ænd; ənd] [reɪzd] [hɜːr; hər] .
It was my sister - in - law who took her in and raised her .
它 曾是 我的 姐姐 - 在 - 法律 WHO 采取 她 在 和 提高 她 .

是嫂夫人抱回抚养，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪkʃ(ə)n] .
Half of it is fiction .
一半 的 它 是 小说 .

一半是虚构，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [træn'splæntɪŋ] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] ['jʌŋ^ist] [sʌn] ['ɑːntə]
Half of it is about transplanting the experiences of Bao Zheng's youngest son onto
一半 的 它 是 关于 移植 这 经历 的 包 郑的 最小的 儿子 到
[baʊ] ['zɛŋ] [hɪm'self] .
Bao Zheng himself .
包 郑 他自己 .

一半是将包拯幼子的经历移植到包拯头上，

[baʊ] [dʒɛŋz] [blæk] [feɪs] ,
Bao Zheng's black face ,
包 郑的 黑色的 脸 ,

而包拯的黑脸，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
It probably evolved from being impartial and incorruptible .
它 大概 进化 从 存在 公正 和 廉洁奉公 .

大概是从铁面无私演化而来的，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔːrtrət] ['treʒərd] [baɪ] [baʊ] [dʒɛŋz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Judging from the portrait treasured by Bao Zheng's descendants
评判 从 这 肖像 珍藏 经过 包 郑的 后代

从包拯后裔珍藏的肖像来看，

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [mæn] .
Bao Zheng was a pale - faced man .
包 郑 曾是 一个 苍白 - 面对 男人 .

包拯是一位方面白脸、

[ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['skɑːlər] .
A refined and handsome scholar .
一个 精制 和 英俊的 学者 .

眉清目秀的儒者。

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [bɪ'haɪnd] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['sɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] (
Bao Gong did not leave behind much information about solving cases during his lifetime (
包 锣 做过 不是 离开 在后面 很多 信息 关于 解决 案例 期间 他的 寿命 (
['oʊnli] [wʌn] [keɪs] , " ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['kaʊz] [tʌŋ] , " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]
only one case , " cutting off a cow's tongue , " is mentioned in the History of
仅有的 一 案件 , " 切割 离开 一个 牛的 舌头 , " 是 提及 在 这 历史 的
[sɔːŋ]) .
Song) .
歌曲) .

包公一生没有留下多少破案的资料（仅有一则“割牛舌”见诸《宋史》），

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] " [θriː] - ['bleɪdɪd] ['gɪlətiːn] "
There was no " three - bladed guillotine "
那里 曾是 不 " 三 - 带刃的 断头台 "

也没有什么“三口铡刀”、

" ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [wɪp] "
" Beating the King's Whip "
" 殴打 这 国王学院 鞭 "

“打王鞭”、

" [goʊld] ['med(ə)l] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [sɔːrd] "
" Gold Medal of Powerful Sword "
" 金子 勋章 的 强大的 剑 "

“势剑金牌”，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was never recognized by the Empress Dowager as the Imperial Son - in - Law :
他 曾是 绝不 认可 经过 这 皇后 老妇 作为 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

更不曾被国太认作御儿干殿下，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['empərər] [rɛnzɔŋ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʒɛn] .
However , he was indeed trusted and appreciated by Emperor Renzong , Zhao Zhen .
然而 , 他 曾是 的确 可信 和 感谢 经过 皇帝 仁宗 , 赵 真 .

但他确实受到仁宗皇帝赵祯的信任和赏识。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
He had an argument with Emperor Renzong .
他 有 一个 争论 和 皇帝 仁宗 .

他和仁宗吵过嘴，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] " [spɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] " .
They even " spit in his face " .
他们 甚至 " 吐 在 他的 脸 " .

甚至“唾其面”，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['nevər] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
But the emperor and his ministers never turned against each other .
但 这 皇帝 和 他的 部长们 绝不 转向 反对 每个 其他 .

但君臣从未反目。

['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Thirty - five years ,
三十 - 五 年 ,

三十五年，

[laɪk] [ə; eɪ] [raɪt] [ɑːrm][ɔːr] [lɪm] ,
Like a right arm or limb ,
喜欢 一个 正确的 手臂 或者 肢 ,

依如股肱，

[wen] ['sʌmwʌn] [daɪz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
When someone dies , one should personally offer sacrifices .
什么时候 某人 死亡 , 一 应该 亲自 提供 牺牲 .

死则亲奠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
They were treated with great kindness .
他们 是 治疗 和 伟大的 仁慈 .

恩礼有加。

['treɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə][baɪ][gæn] ,
Tracing back to Bi Gan ,
追踪 后退 到 双 甘 ,

上溯到比干、

[kw] [ju'ɑːn] ,
Qu Yuan ,
曲 元 ,

屈原，

[frʌm; frəm] [haɪ] ['ruːi] ,
From Hai Rui ,
从 嗨 瑞 ,

下至海瑞、

[ju] ['tʃɪ'æn] ,
Yu Qian ,
于 钱 ,

于谦，

[noʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][æz; əz] ['lʌki] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
No virtuous and honest official was as lucky as him .
不 有德行的 和 诚实的 官方的 曾是 作为 幸运的 作为 他 .

没有哪位贤臣清官比他运气好。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fjuːd(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Throughout the entire feudal history ,
自始至终 这 全部的 封建 历史 ,

通观整个封建历史，

['oʊnli] [l'juː][,bi i 'aɪ][ænd; ənd]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ,
Only Liu Bei and Zhuge Liang ,
仅有的 刘 贝 和 诸葛亮 梁 ,

也只有刘备与诸葛亮、

[li] ['ʃɪmɪn] [ænd; ənd] ['weɪ] ['zɛŋ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fjuː] [perz] [ʌv; əv] ['rʊlər] [ænd; ənd] ['ministəz] [huː]
Li Shimin and Wei Zheng are among the few pairs of rulers and ministers who
李 世民 和 魏 郑 是 之中 这 很少 对 的 统治者 和 部长们 WHO
[kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
could achieve such a close and harmonious relationship .
可以 达到 这样的 一个 关闭 和 和谐 关系 .

李世民与魏征等少数几对君臣可以达到这样君臣无间的关系。

[iː] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [vər'nækjələr] ['stɔːriz]
II . The Image of Bao Gong in Song Dynasty Vernacular Stories
二 . 这 图像 的 包 锣 在 歌曲 王朝 白话 故事

二.宋代话本的包公形象

['æftər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
After the establishment of the Song Dynasty ,
后 这 建立 的 这 歌曲 王朝 ,

宋王朝建立以后，

[sʌm; səm] [strɔːŋ] ['meʒərz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] .
Some strong measures have been taken to restore and develop the economy .
一些 强的 措施 有 到过 已采取 到 恢复 和 发展 这 经济 .

在恢复和发展经济方面采取了一些有力的措施，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] ['ægrɪkʌltʃər] [siː] [ə; eɪ] ['bʌmpər] ['hɑːrvɪst] ,
Not only did agriculture see a bumper harvest ,
不是 仅有的 做过 农业 看 一个 保险杠 收成 ,

不仅农业出现了大丰收，

[mɔːr'oʊvər] , ['handiː,kræfts][ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spɪriənst] [ʌn'presɪdentɪd]
Moreover , handicrafts and commerce have also experienced unprecedented
而且 , 手工艺品 和 商业 有 还 经验丰富的 空前的
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

而且手工业和商业也有了空前的发展。

['ægrɪkʌltʃər]
Agriculture
农业

农、

[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

工、

[ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]
The comprehensive development of commerce
这 综合的 发展 的 商业

商的全面发展，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtiːz] [prɑː'sperəti] .
It contributed to the city's prosperity .
它 贡献 到 这 城市的 繁荣 .

促成了城市的繁荣，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['ɜːrbən] [klæs] .
This led to the emergence of a new urban class .
这 引领 到 这 出现 的 一个 新的 城市的 班级 .

并产生了新兴的市民阶层。

[ðə; ði] [ju'niːk] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrbən] [klæs]
The unique spiritual life of the urban class
这 独特的 精神 生活 的 这 城市的 班级

市民阶层特有的精神生活、

[es'θetɪk] [teɪst]
Aesthetic taste
审美的 品尝

审美情趣，

[ðɪs] ['fɔstəd] [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv]['sɪvɪk][a:ts] , [ɪn'kluːdɪŋ] " ['tɔːkɪŋ] . "
This fostered the rise of civic arts , including " talking . "
这 寄养 这 上升 的 公民 艺术 , 包括 " 说 . "

促成了包括“说话”在内的市民文艺的兴起，

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['friːkwənsi] [ʌv; əv] [ˌɪntər'pɜːrsən(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] ,
The increasing frequency of interpersonal interactions ,
这 增加 频率 的 人际关系 互动 ,

而人际交往的频繁化、

['kɑːmplɪkeɪt]
Complicate
复杂化

复杂化、

[moʊ'bɪləti] ,
Mobility ,
流动性 ,

流动化，

[ðɪs] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊrəti] ['prɔ:bləms] .
This has also brought about a series of public security problems .
这 有 还 带来 关于 一个 系列 的 民众 安全 问题 .

也带来了一系列社会治安问题，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
This was inevitably reflected in the literary works of the time .
这 曾是 不可避免地 反映 在 这 文学 作品 的 这 时间 .

这不能不在当时的文学作品中有所反映。

[æz; əz] [wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv] " ['spiːkɪŋ] " ,
As one branch of " speaking " ,
作为 一 分支 的 " 请讲 " ,

作为“说话”中的一支，

" ['telɪŋ] ['pʌblɪk] ['keɪsɪz] " [ɪz] ['waɪdli] ['welkəmd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɜːrbən] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
" Telling public cases " is widely welcomed by the urban population .
" 讲述 民众 案例 " 是 广泛 欢迎 经过 这 城市的 人口 .

“说公案”受到市民阶层的广泛欢迎，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The image of Bao Gong also began to emerge at this time .
这 图像 的 包 锣 还 开始 到 出现 在 这 时间 .

而包公这一形象也在这时崭露头角。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [baʊ] [dʒɛŋz] [deθ] ,
Not long after Bao Zheng's death ,
不是 长的 后 包 郑的 死亡 ,

早在包拯去世不久，

[baʊ] [gɔːŋ] , [æz; əz] [æn; ən] [ɑːr'tɪstɪk] ['fɪgjər] , [ə'pɪrd] [ɪn] [vər'nækjələr] ['nɑːvəlz] .
Bao Gong , as an artistic figure , appeared in vernacular novels .
包 锣 , 作为 一个 艺术 数字 , 出现 在 白话 小说 .

作为艺术形象的包公就在话本小说中出现了，

[ɪg'zæmpəlz] [ɪn'kluːd] " [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [tekst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] " [ænd; ənd] " [baʊ] - [θriː]
Examples include " The Contract Text Record " and " Bao Longtu's Three
示例 包括 " 这 合同 文本 记录 " 和 " 包 - 三
[ə'pɪrənsəz] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɪn'dʒʌstɪsiz] " .
Appearances to Judge Injustices " .
外貌 到 法官 不公正 " .

如《合同文字记》和《三现身包龙图断冤》。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɑːpərti] [dɪ'spjuːt] [ðæt] [ə'kɜːrd] ['æftər] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv]
The former tells the story of a property dispute that occurred after a year of
这 以前的 讲述 这 故事 的 一个 财产 争议 那 发生 后 一个 年 的
[dɪ'zæstər] .
disaster .
灾难 .

前者讲述发生在灾年之后的财产纠纷案，

['æftər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [baʊ] [gɔːŋ] [sək'sesfəli] [koˌɔrd'netɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd]
After investigation and verification , Bao Gong successfully coordinated and resolved
后 调查 和 确认 , 包 锣 成功地 协调 和 已解决
[ðə; ði] ['ɪʃuː] .
the issue .
这 问题 .

包公经过调查核实后协调解决成功；

[ðə; ði] ['lætər] [dɪ'skraɪbz] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] .
The latter describes repaying kindness with enmity .
这 后者 描述 偿还 仁慈 和 敌意 .

后者写的是恩将仇报、

['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [ʌv; əv] ['hʌzbəndz] ,
Cases of adultery and murder of husbands ,
案例 的 通奸 和 谋杀 的 丈夫们 ,

通奸杀夫的案件，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['goʊsts] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['sɑːlvɪŋ] ['ridlz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mɜːrdərər]

Bao Gong relied on ghosts seeking justice and solving riddles to catch the murderer

包 锣 依赖 在 鬼魂 寻求 正义 和 解决 谜语 到 抓住 这 凶手

.

.

.

包公依靠鬼魂申冤和破解字谜来捉拿凶手。

['sta:tiŋ] [wɪð; wɪθ] " ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] . . . "

Starting with " Speaking of which . . . "

开始 和 " 请讲 的 哪个 . . . "

从开头的“话说…”

[ˌjuːn'juːn] ,

Yunyun ,

云云 ,

云云，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] , " [ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrəli] [toʊld] , "

Towards the end , " The story has been thoroughly told , "

向 这 结尾 , " 这 故事 有 到过 彻底 讲述 , "

到结尾的“话本说彻，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] " [lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['deɪz] [end] " ,

From the perspective of " let's call it a day's end " ,

从 这 看法 的 " 我们来吧 称呼 它 一个 天 结尾 " ,

权作散场”来看，

[ðiːz] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [toʊld] [baɪ] ['stɔːriːˌteləz] [ɪn] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['θiətəz] .

These stories were originally told by storytellers in brothels and theaters .

这些 故事 是 起初 讲述 经过 讲故事的人 在 妓院 和 剧院 .

这些话本是在勾栏瓦舍中由说话艺人说出来的，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['raɪtɚz] [ɪn] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .

Rather than being written by scholar - official writers in their studies .

相当 比 存在 书面 经过 学者 - 官方的 作家 在 他们的 研究 .

而不是在书斋中由士大夫作家写出来的。

[ðə; ði] [ɑːr'tɪstɪk] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ɪts] [dʒe'steɪʃn] [steɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] .

The artistic image of Bao Gong was still in its gestation stage during this period .

这 艺术 图像 的 包 锣 曾是 仍然 在 它是 妊娠 阶段 期间 这 时期 .

这一时期的包公艺术形象还处于孕育阶段，

[its] [dʒʌst] [æn; ən] ['embrioʊ] .

It's just an embryo .

它是 只是 一个 胚胎 .

不过是个胚胎，

[kəm'perd] [tuː; tə] [ræn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] " [hɪ'stɔːriən] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Compared to Ran Gui , the " historian in charge of the affairs of the

比较的 到 兰 图形用户界面 , 这 " 历史学家 在 收费 的 这 事务 的 这

[θriː] ['kæpɪtəlz] " [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] " - " [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] ,

three capitals " in the play " Kanxie'er " from the same period ,

三 首都 " 在 这 玩 " - " 从 这 相同的 时期 ,

与同时期《勘鞋儿》中的“三都捉事史臣”冉贵相比，

[bəuθ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪm] - ['sɑːlvɪŋ] ['meθədz] [ɑːr; ər] [fɑːr] [ɪn'fɪriər] .

Both the characters and the crime - solving methods are far inferior .

两个都 这 人物 和 这 犯罪 - 解决 方法 是 远的 下 .

无论在人物性格还是在破案手法上均显得逊色许多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ðæt]
But it is undeniable that
但 它 是 无可否认 那

但不可否认的是，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [mə'tʃʊr] ,
Although the image is not mature ,
虽然 这 图像 是 不是 成熟 ,

形象虽不成熟，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['pɪriəd] [mɑːrkt] [baʊ] [gɔːŋz] [træn'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪgjər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['fɪgjər] .
However , this period marked Bao Gong's transition from a historical figure to a literary figure .
然而 , 这 时期 标记 包 锣的 过渡 从 一个 历史 数字 到 一个 文学 数字 .

却是包公从历史人物向文学人物的转型期。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːprə] [steɪdʒ]
III . The Image of Bao Gong on the Opera Stage
三、 . 这 图像 的 包 锣 在 这 歌剧 阶段

三.戏曲舞台上的包公形象

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrðər] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eθnɪk] [ænd; ənd] [klæs] [kɒntrə'dɪkʃnz] ,
During the Yuan Dynasty , due to the further intensification of ethnic and class contradictions ,
期间 这 元 王朝 , 到期的 到 这 更远 集约化 的 种族的 和 班级 矛盾 ,

元代由于民族矛盾与阶级矛盾的进一步加剧，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] [ɪn]['daɪər] [streɪts]
The people who are suffering in dire straits
这 人们 WHO 是 痛苦 在 可怕的 海峡

处于水深火热中的人民，

[ðeɪ] ['despərətli] ['wɑːntɪd] [ɑːr'tɪstɪk] [wɜːrks] [tuː; tə] [pɔːr'treɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .
They desperately wanted artistic works to portray the image of incorruptible officials that they could not see in real life .
他们 绝望地 通缉 艺术 作品 到 写真 这 图像 的 廉洁奉公 官员 那 他们 可以 不是 看 在 真实的 生活 .

极其渴望文艺作品能表现他们在现实生活中看不到的清官形象，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [aɪ'diːlz] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['gʌvərnəns] ,
To express their ideals of enlightened governance ,
到 表达 他们的 理想 的 开明 治理 ,

以寄托他们对清明政治的理想，

[ðeɪ] [ventid] [ðer; ðər]['æŋgər][æt; ət][ðə; ði][dɑːrk] [ri'æləti] .
They vented their anger at the dark reality .
他们 通风 他们的 愤怒 在 这 黑暗的 现实 .

宣泄他们对黑暗现实的愤怒。

[ɪn] [ðɪs] ['soʊsioʊ] - ['kʌltʃərəl] ['kɑːntekst]
In this socio - cultural context
在 这 社会 - 文化 语境

在这样的社会文化背景下，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrðər] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ˈlɪtəreri] [wɜːrks] — [praɪˈmerəli] [ɪn]
The image of Bao Gong was further established in literary works — primarily in
这 图像 的 包 锣 曾是 更远 已确立的 在 文学 作品 — 主要 在
[drəˈmætɪk] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] .
dramatic literature .
戏剧性 文学 .

包公的形象在文艺作品——首先是在戏剧文学中——被进一步树立起来，

[mɔːrˈoʊvər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pɔːˈtreid] [æz; əz] [ˈveri] [ˈvɪvɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] .
Moreover , it was portrayed as very vivid and full of life .
而且 , 它 曾是 描绘 作为 非常 生动 和 满的 的 生活 .

而且被塑造得十分生动饱满，

[ðə; ði] [ɪˈmɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈdaɪər] [streɪts]
The emergence of people in dire straits
这 出现 的 人们 在 可怕的 海峡

出现了解民倒悬、

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈrezəluːt]
Upright and resolute
直立 和 坚决

正直刚毅、

[ə; eɪ] [ˌpɜːrsəˈnæləti] [treɪt] [ðæt] [meɪks] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˌɪndʒəˈnuːəti] .
A personality trait that makes good use of intelligence and ingenuity .
一个 性格 特征 那 制作 好的 使用 的 智力 和 独创性 .

善用智巧的性格特点。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] [ˈɑːprə] [ˈekspɜːrts] ,
According to Yuan Dynasty opera experts ,
根据 到 元 王朝 歌剧 专家 ,

据元曲专家估计，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [əˈprɑːksɪmətli] [sɪks] [ɔːr] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [taɪps] [ʌv; əv] [juˈɑːn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]
There are approximately six or seven hundred types of Yuan zaju (a type of
那里 是 大约 六 或者 七 百 类型 的 元 - (一个 类型 的
[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈɑːprə]) .
Chinese opera) .
中国人 歌剧) .

元杂剧名目约有六七百种，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [ɪkˈstænt] [ˈkɑːpiz] .
There are 162 extant copies .
那里 是 - 现存 副本 .

今存本162种，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [taɪps] [ʌv; əv] [ˈstɔːriz] [əˈbaʊt] [baʊ] [gɔːŋ] .
There are 11 types of stories about Bao Gong .
那里 是 - 类型 的 故事 关于 包 锣 .

其中有关包公的有11种，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] :
They are :
他们 是 :

分别是：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [baʊ] [selz] [raɪs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] " ([əˈnɑːnɪməs])
" Prime Minister Bao Sells Rice in Chenzhou " (Anonymous)
" 主要的 部长 包 销售 米 在 郴州 " (匿名的)

《包待制陈州粜米》（无名氏）、

" [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [tekst] [ʌv; əv] [baʊ] - [smɑːrt] ['ɜːrnɪŋ] " ([ə'nɑːnɪməs])
" The Contract Text of Bao Longtu's Smart Earning " (Anonymous)
" 这 合同 文本 的 包 - 聪明的 收入 " (匿名的)

《包龙图智赚合同文字》(无名氏)、

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sleɪv] [gɜːrl] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] " ([ə'nɑːnɪməs])
" The Divine Slave Girl Makes a Scene in Kaifeng Prefecture " (Anonymous)
" 这 神圣的 奴隶 女孩 制作 一个 场景 在 开封 州 " (匿名的)

《神奴儿大闹开封府》(无名氏)、

" [baʊ] [dʒɛŋz] [θriː] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [driːm] " ([baɪ][gwɑːn] [hæŋkɪŋ])
" Bao Zheng's Three Investigations of the Butterfly Dream " (by Guan Hanqing)
" 包 郑的 三 调查 的 这 蝴蝶 梦 " (经过 关 韩卿)

《包待制三勘蝴蝶梦》(关汉卿)、

" [baʊ] ['zɛŋ] ['klevərli] ['eksikjuːts] ['lʌ] - " ([baɪ][gwɑːn] [hæŋkɪŋ])
" Bao Zheng Cleverly Executes Lu Zailang " (by Guan Hanqing)
" 包 郑 巧妙地 执行 鲁 - " (经过 关 韩卿)

《包待制智斩鲁斋郎》(关汉卿)、

" [baʊ] [lɔːŋ] [tuːz] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [bæk] [kɔːrt] ['flaʊərz] " (['zɛŋ] [tɪŋjuː]) ,
" Bao Long Tu's Intelligent Survey of Back Court Flowers " (Zheng Tingyu) ,
" 包 长的 tu的 聪明的 民意调查 的 后退 法庭 花朵 " (郑 听雨) ,

《包龙图智勘后庭花》(郑庭玉)、

" [ðə; ði] ['klevər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ['sɜːrk(ə)l][baɪ] [baʊ] ['zɛŋ] " ([baɪ] [li] -)
" The Clever Investigation of the Chalk Circle by Bao Zheng " (by Li Qianfu)
" 这 聪明的 调查 的 这 粉笔 圆圈 经过 包 郑 " (经过 李 -)

《包待制智勘灰阑记》(李潜夫)、

" ['wæŋ] - ['stɔːri] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] " ([baɪ] ['zɛŋ] ['ruːi])
" Wang Yueying's Story of Leaving Her Shoes on the Lantern Festival " (by Zeng Rui)
" 王 - 故事 的 离开 她 鞋 在 这 灯笼 节日 " (经过 曾 瑞)

《王月英元夜留鞋记》(曾瑞)、

" [ðə; ði] [dɪŋ] - [dæŋ] - [dæŋ] ['beɪs(ə)n] [goʊst] " ([ə'nɑːnɪməs])
" The Ding - Dang - Dang Basin Ghost " (Anonymous)
" 这 丁 - 当 - 当 盆地 鬼 " (匿名的)

《叮叮当当盆儿鬼》(无名氏)、

" [ðə; ði] [waɪz] [mə'nɪpjəˌleɪtərz] ['goʊldən] [pə'vɪliən] " ([baɪ][wuː] -)
" The Wise Manipulator's Golden Pavilion " (by Wu Hanchen)
" 这 明智的 操纵器的 金的 亭 " (经过 吴 -)

《包待制智赚生金阁》(武汉臣)、

" [ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kɪlz] [hɪz; ɪz] [waɪf] " ([ə'nɑːnɪməs]) .
" The Upright Zhang Qianti Kills His Wife " (Anonymous) .
" 这 直立 张 - 杀戮 他的 妻子 " (匿名的) .

《鲠直张千替杀妻》(无名氏)。

[mɪŋ] ['daɪnəsti] [baʊ] [gɔːŋ] [pleɪz]
Ming Dynasty Bao Gong plays
明 王朝 包 锣 演出

明代的包公戏，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][eɪt] [taɪps] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
There are 8 types that can be found .
那里 是 8 类型 那 能 是 成立 .

有目可查的有8种，

[faɪv] ['vɜːrʒ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] .
Five versions have been passed down .
五 版本 有 到过 通过了 向下 .

流传下来的有5种，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] :
They are :
他们 是 :

它们是：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ruːʒ] ([tɒŋ] [jæŋzɔŋ])
The Story of Rouge (Tong Yangzhong)
这 故事 的 胭脂 (童 扬中)

《胭脂记》（童养中）、

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] - ([baɪ] -)
The Return of Yuan Wenzheng (by Xinxinke)
这 返回 的 元 - (经过 -)

《袁文正还魂记》（欣欣客）、

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːtʃ] [tʃɑːrm] ([baɪ] ['ʃɛn] [dʒei])
The Tale of the Peach Charm (by Shen Jing)
这 故事 的 这 桃 魅力 (经过 沈 景)

《桃符记》（沈璟）、

[ðə; ði] [pɜːrl] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['gaʊ] [wɛndʒuː] ([ə'nɑːnɪməs])
The Pearl Story of Gao Wenju (Anonymous)
这 珍珠 故事 的 高 文举 (匿名的)

《高文举珍珠记》（无名氏）、

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] - [fɪʃ] ['bæskɪt] ([ə'nɑːnɪməs]) .
The Tale of Guanyin's Fish Basket (Anonymous) .
这 故事 的 - 鱼 篮子 (匿名的) .

《观音鱼篮记》（无名氏）。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naɪn] [taɪps] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] ['drɑːməz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
There are nine types of Bao Gong dramas in the Qing Dynasty .
那里 是 九 类型 的 包 锣 电视剧 在 这 青 王朝 .

清代包公戏剧目共有九种，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [ɪg'zɪstɪŋ] [taɪps] :
There are three existing types :
那里 是 三 现存的 类型 :

现存三种：

" - ['ʒaʊ] " ([baɪ] ['ʒuː] -)
" Qiankun Xiao " (by Zhu Zuochao)
" - 肖 " (经过 朱 -)

《乾坤啸》（朱佐朝）、

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪlz] (['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['goʊldən] ['tɜːrt(ə)l]) ([baɪ] [tæŋ] ['jɪŋ])
The Case of the Double Nails (also known as The Golden Turtle) (by Tang Ying)
这 案件 的 这 双倍的 指甲 (还 已知 作为 这 金的 龟) (经过 唐 英)

《双钉案》（一名《钓金龟》）（唐英）、

" ['zɛŋ] [ʒaɔɪæŋ] " ([baɪ] ['ʃiː] -)
" Zheng Zhaoyang " (by Shi Zifei)
" 郑 昭阳 " (经过 史 -)

《正昭阳》（石子斐）。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊ] [gɔːŋ] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋ] ['dainəstiz] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['kɑːntent]
Many of the Bao Gong plays in the Ming and Qing dynasties inherited the content
许多 的 这 包 锣 演出 在 这 明 和 青 王朝 遗传 这 内容
[trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [baʊ] [gɔːŋ] [pleɪz] .
traditions of the Yuan dynasty Bao Gong plays .
传统 的 这 元 王朝 包 锣 演出 .

明清两代的包公戏有相当一部分承袭了元代包公戏的内容传统，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['kɑːntekst] ,
However , due to the different historical context ,
然而 , 到期的 到 这 不同的 历史 语境 ,

但由于时代背景的不同，

[ðer; ðər][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [di'veləpmənts] .
There have also been some changes and developments .
那里 有 还 到过 一些 变化 和 发展 .

也有了一些变化发展。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tʃeŋ] - ['ʒuː] [skuːl] [ʌv; əv]['niːoʊ] - [kən'fjuːʃənɪzəm] [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] ['dezɪgneɪtɪd]
Because the Cheng - Zhu school of Neo - Confucianism was officially designated
因为 这 程 - 朱 学校 的 新 - 儒 曾是 官方 指定的
[æz; əz][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [baɪ][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
as the system of ethics and morality by the Ming Dynasty ,
作为 这 系统 的 伦理 和 道德 经过 这 明 王朝 ,

由于程朱理学被明王朝钦定为官方伦理道德体系，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] ['eθɪks] .
Bao Gong is imbued with a strong sense of ethics .
包 锣 是 注入 和 一个 强的 感觉 的 伦理 .

包公身上的伦理色彩浓厚了，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [priːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['kɑːrdɪnl] [gaɪdz] [ænd; ənd] [faɪv] ['kɑːnstənt] ['vɜːrtʃʊ] .
They frequently preach about the Three Cardinal Guides and Five Constant Virtues .
他们 频繁地 布道 关于 这 三 红衣主教 指南 和 五 持续的 美德 .

动不动就进行三纲五常的说教。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ruːʒ] " ,
For example , in " The Story of Rouge " ,
为了 例子 , 在 " 这 故事 的 胭脂 " ,

比如《胭脂记》中，

[baʊ] [gɔːŋ] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [proʊ'tægənɪsts; prə'tægənɪsts][fɔːr; fər]
Bao Gong vehemently criticized the male and female protagonists for
包 锣 强烈地 批评 这 男性 和 女性 主角 为了
[pər'sʊ] ['friːdəm] [ɪn] [lʌv] .
pursuing freedom in love .
追求 自由 在 爱 .

包公对追求爱情自由的男女主人公大加斥责，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [skəuldid] [fɔːr; fər] " [nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd] ['perənts] . "
The man was scolded for " not thinking about his hometown and parents . "
这 男人 曾是 责骂 为了 " 不是 思维 关于 他的 家乡 和 父母 . "

骂男的"不思量家乡父母、

[lʌst] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn]
lust for women
欲望 为了 女性

贪图女色"、

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] " [ʌn'feɪθfl] " .
The woman was " unfaithful " .
这 女士 曾是 " 不忠 " .

女的“不守妇道”。

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəlaɪzd] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Due to the strengthening of the centralized system in the Ming Dynasty ,
到期的 到 这 强化 的 这 集中 系统 在 这 明 王朝 ,

由于明代中央集权制的加强，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌglz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [kəm'pleks] .
The political struggles within the imperial court became increasingly complex .
这 政治的 斗争 之内 这 帝国 法庭 成为 日益 复杂的 .

朝廷政治斗争的日趋复杂，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn]
The struggle between the loyal and the treacherous became one of the main
这 斗争 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 成为 一 的 这 主要的
[θiːmz] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] ['drɑːməz] .
themes of Bao Gong dramas .
主题 的 包 锣 电视剧 .

忠奸斗争成了包公戏的主要内容之一。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " ['zɛŋ] [ʒaɔɪæŋ] " [di'pikts] [baʊ] [gɔːŋ] , [huː] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði]
For example , " Zheng Zhaoyang " depicts Bao Gong , who did not live at the
为了 例子 , " 郑 昭阳 " 描绘 包 锣 , WHO 做过 不是 居住 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

例如《正昭阳》将并不同时的包公、

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ,
Kou Zhun ,
kou 准 ,

寇准、

['lʌ] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Lu Duan was placed at the same time .
鲁 段 曾是 放置 在 这 相同的 时间 .

吕端放在同一时间里，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['lɔɪəlɪst] [kæmp]
Forming a loyalist camp
成型 一个 保皇党 营

构成忠臣阵营，

[ænd; ənd][l'juː][ˌɛf i 'aɪ] ,
And Liu Fei ,
和 刘 费 ,

而将刘妃、

[gwoʊ] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['lɪstɪd] [æz; əz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['ministəz] -
Guo Huai and others were listed as members of the treacherous ministers '
郭 怀 和 其他的 是 列出 作为 成员 的 这 奸诈 部长们 -
[kæmp] .
camp .
营 .

郭淮等列为奸臣阵营，

[ˌaɪ 'tiː] ['haɪlaɪts] [ðə; ði] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] .
It highlights the irreconcilable conflict between the loyal and the treacherous .
它 亮点 这 不可调和的 冲突 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 .

突出忠奸不两立的矛盾斗争。

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['keɪtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrbən] ['mɪd(ə)l] [klæs] ,
In order to cater to the tastes of the urban middle class ,
在 命令 到 迎合 到 这 口味 的 这 城市的 中间 班级 ,

为了迎合市民阶层的欣赏趣味，

[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['ledʒənderi] ['æspekts] [ʌv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] ['paʊər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [trend] .
The pursuit of legendary aspects of Bao Zheng's background and power has become a trend .
这 追逐 的 传奇 方面 的 包 郑的 背景 和 力量 有 变得 一个 趋势 .

追求包公身世和权力的传奇化成为一种风气。

[ɪn] " [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪl] [keɪs] " ,
In " The Double Nail Case " ,
在 " 这 双倍的 指甲 案件 " ,

在《双钉案》中，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːr] [ʌv; əv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , - , [huː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
Bao Gong was associated with the celestial star of literature , Wenqu , who descended to earth .
包 锣 曾是 联系 和 这 天体 星星 的 文学 , - , WHO 下降 到 地球 .

包公被附会成天上的文曲星下凡，

[ɪn] " [ðə; ði] [pɜːrl] ['krɑːnɪk(ə)l] " ,
In " The Pearl Chronicle " ,
在 " 这 珍珠 编年史 " ,

在《珍珠记》中，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] " [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['gɪlətiːn] . "
Bao Gong recounted that the emperor " bestowed upon me a golden guillotine . "
包 锣 叙述 那 这 皇帝 " 授予 之上 我 一个 金的 断头台 . "

包公自述皇帝“赐我金铡一把，

[tuː] ['kɑːpər] ['gɪlətiːn] ,
Two copper guillotines ,
二 铜 断头台 ,

铜铡两口，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['rʌsti] [wʊd] ,
A piece of rusty wood ,
一个 片 的 生锈的 木头 ,

锈木一个，

[wʌn] ['goʊldən] ['laɪən] [siːl] ,
One golden lion seal ,
一 金的 狮子 海豹 ,

金狮子印一颗，

[ðə; ði] [twelfθ] ['rɔɪəl] [stɪk] . "
The twelfth royal stick . "
这 第十二 皇家 戳 . "

一十二第御棍”。

[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,

由此，

[ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊz] [d'ʒʌdʒmənts] ['grædʒuəli] [ɪk'spændɪd] .
The scope of Judge Bao's judgments gradually expanded .
这 范围 的 法官 包子的 判决 逐步地 扩展 .

包公断案的范围也逐渐扩大，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ,
From the imperial relatives ,
从 这 帝国 亲属 ,

上至皇亲国戚，

[frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
From ordinary people ,
从 普通的 人们 ,

下至平民百姓，

['iːv(ə)n] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
Even demons and monsters ,
甚至 恶魔 和 怪物 ,

甚至妖魔鬼怪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
They were all executed by him .
他们 是 全部 执行 经过 他 .

都被他问斩。

[baʊ] [gɔːŋ] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz] " [baʊ] ['jʌmə] , " [huː] " ['dʒʌdʒɪz] ['keɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [baɪ]
Bao Gong became known as " Bao Yama , " who " judges cases in the mortal world by
包 锣 成为 已知 作为 " 包 阎王 , " WHO " 法官 案例 在 这 凡人 世界 经过
[deɪ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [baɪ] [naɪt] . "
day and in the underworld by night . "
天 和 在 这 地狱 经过 夜晚 . "

包公成了“日断阳间夜断阴”的“包阎罗”。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [steɪdʒ] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] [baʊ] [gɔːŋ] .
Incidentally , I'd like to mention the stage design for Bao Gong .
顺便 , ID 喜欢 到 提到 这 阶段 设计 为了 包 锣 .

顺便提及一下包公的舞台形象设计。

[ɪn] [ju'ɑːn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːprə]) ,
In Yuan zaju (a type of Chinese opera) ,
在 元 - (一个 类型 的 中国人 歌剧) ,

在元杂剧中，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪd] [baɪ][ə; eɪ] " - " [ɔːr] " ['waɪ] " .
Bao Gong is usually played by a " Zhengmo " or " Wai " .
包 锣 是 通常 玩 经过 一个 " - " 或者 " 哇 " .

包公一般由“正末”或“外”扮演，

[ɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [baʊ] [gɔːŋ] ['ɒprəz] ,
In Ming and Qing dynasty Bao Gong operas ,
在 明 和 青 王朝 包 锣 歌剧 ,

明清包公戏中，

[sʌm; səm] [roʊlz] [ɑːr; ər] [stɪl] [pleɪd] [baɪ] " ['aʊt'saɪdər] " .
Some roles are still played by " outsiders " .
一些 角色 是 仍然 玩 经过 " 局外人 " .

有一部分仍由“外”扮演，

[bʌt; bət] " [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['tæləsmən] "
But " The Peach Blossom Talisman "
但 " 这 桃 开花 护符 "

但《桃符记》、

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] - [fɪʃ] ['bæskɪt]
The Tale of Guanyin's Fish Basket
这 故事 的 - 鱼 篮子

《观音鱼篮记》、

[ɔːl'ðoʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪn] " [ðə; ði] [ruːʒ] ['stɔːri] " [ɪz] [pleɪd] [baɪ][æn; ən] " [ˌaʊt'saɪdər] "
Although Bao Zheng in " The Rouge Story " is played by an " outsider "
虽然 包 郑 在 " 这 胭脂 故事 " 是 玩 经过 一个 " 局外人 "

《胭脂记》中的包拯虽由“外”扮，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] " [blæk] [feɪs] , [bɪrd] , [ænd; ənd]
However , it was noted that the person had a " black face , beard , and
然而 , 它 曾是 著名的 那 这 人 有 一个 " 黑色的 脸 , 胡须 , 和
[ə; eɪ] [gɔːz] [hæt] . "
a gauze hat . "
一个 纱布 帽子 . "

但注明“黑脸胡须领纱帽”，

[ðə; ði]['oʊnli] [ju'niːk] [keɪs] [ɪz] " [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪl] [keɪs] " .
The only unique case is " The Double Nail Case " .
这 仅有的 独特的 案件 是 " 这 双倍的 指甲 案件 " .

唯一独特的是《双钉案》，

['ɔθɝz] [noʊt] :
Author's note :
作者的 笔记 :

作者注明：

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɑːdi] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz] [baʊ] [gɔːŋ] . "
" Outside the body , he was dressed as Bao Gong . "
" 外部 这 身体 , 他 曾是 穿着 作为 包 锣 . "

“外扮包公，

[noʊ] [niːd] ,
No need ,
不 需要 ,

无须，

" [kraʊn] [bænd] " .
" crown band " .
" 王冠 乐队 " .

冠带”。

[æt; ət] [liːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪd] - [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
At least from the mid - Ming Dynasty ,
在 至少 从 这 中 - 明 王朝 ,

至少从明代中叶开始，

[ðə; ði] [steɪdʒ] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The stage image of Bao Gong has changed .
这 阶段 图像 的 包 锣 有 已更改 .

包公的舞台形象已发生了变化，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [dʒei] " (['peɪntɪd] - [feɪs] [meɪl] ['kærəktər]) [wʊd] ['betər] ['haɪlaɪt]
Playing the role of a " Jing " (painted - face male character) would better highlight
玩耍 这 角色 的 一个 " 景 " (绘 - 脸 男性 特点) 会 更好的 强调

[hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
his imposing presence .
他的 气势磅礴 在场 .

以"净"角扮演更能突出其威风凛凛，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] " [blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [bɪrd] " [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The appearance of the " black face and beard " laid the foundation for the
这 外貌 的 这 " 黑色的 脸 和 胡须 " 铺设 这 基础 为了 这

[steɪdʒ] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
stage image of Bao Gong in later generations .
阶段 图像 的 包 锣 在 之后 几代人 .

而"黑脸胡须"的出现则为后世包公的舞台形象奠定了基础。

[ˌaɪ 'viː] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] [dɪ'tektɪv] ['nɑːvəlz]
IV . The Image of Bao Gong in Detective Novels
第四 . 这 图像 的 包 锣 在 侦探 小说

四.公案小说的包公形象

[baɪ][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
By the Ming Dynasty ,
经过 这 明 王朝 ,

到了明代，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'pɪrz] [ɪn] ['stɔːritelɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
The image of Bao Gong appears in storytelling literature .
这 图像 的 包 锣 出现 在 评书 文学 .

包公的形象出现在说唱文学中，

[ðə; ði] [eɪt] ['nærətɪv] ['poʊəmz][ʌv; əv] " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] " [ɪn'kluːd] :
The eight narrative poems of " The Cases of Judge Bao " include :
这 八 叙述 诗歌 的 " 这 案例 的 法官 包 " 包括 :

八篇说唱体《包龙图公案词话》包括：

" [ðə; ði] ['nuːli] [rɪ'liːst] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] ['stɔːri] [ʌv; əv] [baʊ] , [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - [fɔːr; fər] - [ə; eɪ] -
" The Newly Released Complete Illustrated Story of Bao , the Waiting - for - A -
" 这 新 发布 完全的 插图 故事 的 包 , 这 等待 - 为了 - 一个 -

[siː aɪ] "
Ci "
ci "

《新刊全相说唱包待制出身记》、

" [ðə; ði] ['nuːli] ['pʌblɪʃt] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] ['stɔːritelɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪs]
" The Newly Published Complete Illustrated Storytelling of Bao Longtu and the Rice
" 这 新 已发布 完全的 插图 评书 的 包 - 和 这 米

['selɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [tʃenʒuː] "
Selling Record of Chenzhou "
销售 记录 的 郴州 "

《新刊全相说唱包龙图陈州粜米记》、

" ['nuːli] ['pʌblɪʃt] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] ['nærətɪv] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər]
" Newly Published Complete Illustrated Narrative Version of the Story of Emperor
" 新 已发布 完全的 插图 叙述 版本 的 这 故事 的 皇帝

[rɛnzɔŋ] ['rekəgnaiziŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] "
Renzong Recognizing His Mother "
仁宗 识别 他的 母亲 "

《新刊全相说唱足本仁宗认母传》、

" [ðə; ði] ['nuːli] ['pʌblɪʃt] ['stɔːritelɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] - ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] ['kaʊ] - [keɪs] "
" The Newly Published Storytelling of Bao Longtu's Judgment of Cao Guojiu's Case "
" 这 新 已发布 评书 的 包 - 判断 的 曹 - 案件 "

《新刊说唱包龙图断曹国舅公案传》、

" [ðə; ði] ['nuːli] [kəm'paɪld] ['stɔːritelɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] - ['broʊkən] [blæk] ['beɪs(ə)n] "
" The Newly Compiled Storytelling of Bao Longtu's Broken Black Basin "
" 这 新 编译 评书 的 包 - 破碎的 黑色的 盆地 "

《新编说唱包龙图断歪乌盆传》、

" [ðə; ði] ['nuːli] [kəm'paɪld] ['stɔːritelɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] - ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] ['spɪrɪt]
" The Newly Compiled Storytelling of Bao Longtu's Judgment of the White Tiger Spirit
" 这 新 编译 评书 的 包 - 判断 的 这 白色的 老虎 精神
"
"
"

《新编说唱包龙图断白虎精传》、

" [ðə; ði] ['nuːli] [kəm'paɪld] ['stɔːritelɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [baʊ] - , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
" The Newly Compiled Storytelling of the Cases of Bao Longtu , Zhao Huangqin ,
" 这 新 编译 评书 的 这 案例 的 包 - , 赵 - ,
[ænd; ənd] [sʌn] [wɛnji] "
and Sun Wenyi "
和 太阳 文义 "

《新编说唱包龙图赵皇亲孙文仪公案传》、

" [ðə; ði] ['nuːli] [ɪn'greɪvd] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛŋwi] " .
" The Newly Engraved Complete Illustrated Biography of Zhang Wengui " .
" 这 新 刻 完全的 插图 传 的 张 文贵 " .

《新刻全相说唱张文贵传》。

[ðiːz] [eɪt] ['stɔːriz] [duː] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [vər'nækjələr] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
These eight stories do not belong to the vernacular stories of the Song Dynasty .
这些 八 故事 做 不是 属于 到 这 白话 故事 的 这 歌曲 王朝 .

这八篇既不属于宋代的话本，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['nɑːvəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] .
It doesn't belong to the detective novels of the Ming and Qing dynasties .
它 不 属于 到 这 侦探 小说 的 这 明 和 青 王朝 .

又不属于明清的公案小说，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] [əd'vænst] [ðæn; ðən] " [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒɪz] " [frʌm; frəm]
However , it is more advanced than " The Hundred Cases of Judges " from
然而 , 它 是 更多的 先进的 比 " 这 百 案例 的 法官 " 从
[ðə; ði] ['wɑːnli] ['pɪriəd] ([ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n]) .
the Wanli period (the peak of detective fiction) .
这 万里 时期 (这 顶峰 的 侦探 小说) .

但它比万历时期（公案小说高峰期）的《百家公案》、

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - [gɔːŋ] [æn; ən] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['ɜːrliər] , [baɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The case of Longtu Gong An is even earlier , by a hundred years .
这 案件 的 - 锣 一个 是 甚至 早些时候 , 经过 一个 百 年 .

《龙图公案》还要早一百年，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] [træn'zɪʃənɪŋ] [frʌm; frəm] [ʃɔːrt] - [fɔːrm] [tuː; tə] [lɔːŋ] - [fɔːrm] ['mɪstəri]
And it shows signs of transitioning from short - form to long - form mystery
和 它 演出 标志 的 过渡 从 短的 - 形式 到 长的 - 形式 神秘
['stɔːriz] .
stories .
故事 .

并且显示出由短篇公案向长篇公案过渡的迹象，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['sʌbdʒekt] ['mætər]
In terms of subject matter
在 条款 的 主题 事情

在题材、

[ˌaɪ ˈtiː] [pleɪz] [ə; eɪ]['pɪvət(ə)l][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [roʊl] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['ʒɑːnrə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['æspekts] , ['brɪdʒɪŋ]
It plays a pivotal historical role in terms of genre and other aspects , bridging
它 演出 一个 关键的 历史 角色 在 条款 的 类型 和 其他 方面 , 桥接
[ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
the past and the future .
这 过去的 和 这 未来 .

体裁等方面都有承前启后的历史作用。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ledʒənderi] .
The image of Bao Gong in the story is even more legendary .
这 图像 的 包 锣 在 这 故事 是 甚至 更多的 传奇 .

内中的包公形象更加传奇化，

['weðər] [its] [ðer; ðər] ['bækgraʊnd] [ɔːr][ðə; ði] ['paʊər] [ðeɪ] [pə'zes] ,
Whether it's their background or the power they possess ,
无论 它是 他们的 背景 或者 这 力量 他们 具有 ，

无论是其身世还是拥有的权力、

['steɪtəs; 'stætəs] ,
status ,
地位 ，

地位，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːdərn] " [baʊ] " ['mɑːd(ə)l] .
They are all close to the modern " Bao Qingtian " model .
他们 是 全部 关闭 到 这 现代的 " 包 青田 " 模型 .

都已接近近代的“包青天”模式。

['æftər][ðə; ði][mɪd] - [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
After the mid - Ming Dynasty ,
后 这 中 - 明 王朝 ，

明代中叶以后，

[ɪ'speʃəli] ['wɑːnli] ,
Especially Wanli ,
尤其 万里 ，

尤其是万历、

-
Taichang
-

泰昌、

[ə'pɑːkəlɪps]
Apocalypse
启示录

天启、

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [tʃɔŋzən] ,
During the reign of Emperor Chongzhen ,
期间 这 在位 的 皇帝 崇真 ，

崇祯在位期间，

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['daɪnəsti] ['tiːtəd] [ɑːn][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [kə'læps] [ə'mɪdst] [ðə; ði]
The rule of the Zhu family dynasty teetered on the brink of collapse amidst the
这 规则 的 这 朱 家庭 王朝 摇摇欲坠 在 这 边缘 的 坍塌 在……之中 这
['bɪtər] ['waɪndz][ænd; ənd] [reɪnz] .
bitter winds and rains .
苦的 风 和 雨 .

朱家王朝的统治在凄风苦雨中摇摇欲坠，

['miːnwaɪl] , ['nɑːv(ə)l] ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [greɪt] [prɑː'sperəti] .
Meanwhile , novel writing was in a period of great prosperity .
同时 ， 小说 写作 曾是 在 一个 时期 的 伟大的 繁荣 .

而小说创作却处于繁荣昌盛的阶段。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['rʊlər] [wɜːr; wər] [tuː] ['bɪzi] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['veriəs]
This was probably because the rulers were too busy dealing with various
这 曾是 大概 因为 这 统治者 是 也 忙碌的 处理 和 各种各样的
[ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['trʌblz] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːnɪtərɪŋ] [ænd; ənd]
internal and external troubles to pay attention to the monitoring and
内部的 和 外部的 麻烦 到 支付 注意力 到 这 监测 和
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃərəl] [fiːld] .
management of the cultural field .
管理 的 这 文化 场地 .

这大概是统治者忙于应付各种内忧外患而忽略了对文化领域的监控管理，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][blaɪnd] [aɪ] [tuː; tə]['liːg(ə)l] [keɪs] ['nɑːvəlz] [juːst]
This is due to the attitude of turning a blind eye to legal case novels used
这 是 到期的 到 这 态度 的 转弯 一个 瞎的 眼睛 到 合法的 案件 小说 用过的
[fɔːr; fər] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd] [ˌpɑːpjələrə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [lɔː] .
for publicity and popularization of law .
为了 宣传 和 普及 的 法律 .

对于作为宣传和普及法律的公案小说采取睁一眼闭一眼的态度所造成的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
in addition ,
在 添加 ，

另外，

[ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] ,
The emergence of the seeds of capitalism ,
这 出现 的 这 种子 的 资本主义 ，

资本主义萌芽的出现，

[ðə; ði] ['fɜːrðər] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv]['sɪvɪk] ['kɑːnʃəsnəs] ,
The further awakening of civic consciousness ,
这 更远 唤醒 的 公民 意识 ，

市民意识的进一步觉醒，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [kə'mɑːdəti] [ɪ'kɑːnəmi] ,
The development of commodity economy ,
这 发展 的 商品 经济 ，

商品经济的发展，

[ɪn] [pər'tɪkjələr] , [ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ]
In particular , the unprecedented development of the publishing and printing
在 特别的 ， 这 空前的 发展 的 这 出版 和 印刷
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ，

特别是出版印刷业的空前发达，

[ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fæktər] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [prɑː'sperəti]
This was also an important factor contributing to the unprecedented prosperity
这 曾是 还 一个 重要的 因素 贡献 到 这 空前的 繁荣
[ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n] .
of detective fiction .
的 侦探 小说 .

也是促成公案小说空前繁荣的重要因素。

[ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] ,
In more than a dozen collections of short detective stories ,
在 更多的 比 一个 打 收藏 的 短的 侦探 故事 ,

在十几部短篇公案小说专集中,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [wɜːrks] [dɪ'pɪktɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] : " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fæməliz] "
There are two works depicting Bao Gong : " The Cases of a Hundred Families "
那里 是 二 作品 描绘 包 锣 : " 这 案例 的 一个 百 家庭 "
[ænd; ənd] " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['fɪgjər] " .
and " The Cases of the Dragon Figure " .
和 " 这 案例 的 这 龙 数字 " .

描写包公的有《百家公案》和《龙图公案》两部。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] ['sɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] .
Each of them contains one hundred stories of Bao Gong solving cases .
每个 的 他们 包含 一 百 故事 的 包 锣 解决 案例 .

它们各包括一百则包公破案的故事,

[haʊ'evər] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] .
However , as many as 51 of the stories were repeated .
然而 , 作为 许多 作为 - 的 这 故事 是 重复 .

但重复的故事多达51则。

" [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fæməliz] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['fɪgjər] "
" The Cases of a Hundred Families " and " The Cases of the Dragon Figure "
" 这 案例 的 一个 百 家庭 " 和 " 这 案例 的 这 龙 数字 "
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['meni] ['keɪsɪz] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [ðæt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
attribute many cases to Bao Zheng that have nothing to do with him .
属性 许多 案例 到 包 郑 那 有 没有什么 到 做 和 他 .

《百家公案》和《龙图公案》将许多与包公毫不相干的断案故事汇于包公名下,

[tuː; tə][ɪk'spænd] ['ɪnfluəns] [baɪ] ['liːvərɪdʒɪŋ] [ðɪs] ['feɪməs] ['fɪgjər]
To expand influence by leveraging this famous figure
到 扩张 影响 经过 利用 这 著名的 数字

借这位著名人物以扩大影响,

[ɪn] [tɜːrn] ,
in turn ,
在 转动 ,

反过来,

[ðə; ði] [daɪ'vɜːrs] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] [meɪd] [baʊ] [gɔːŋ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [huː] [kəm'baɪnd]
The diverse range of detective stories made Bao Gong a figure who combined
这 各种各样的 范围 的 侦探 故事 制成 包 锣 一个 数字 WHO 合并
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [kraɪm] - ['sɑːlvɪŋ] , [ænd; ənd] . . .
investigation , crime - solving , and . . .
调查 , 犯罪 - 解决 , 和 . . .

形形色色的断案故事又使包公成为一个集侦破、

['traɪəl] ,
trial ,
审判 ,

审讯、

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [huː] [ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [bəʊθ] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
The image of a judge who is responsible for both judgment and application .
这 图像 的 一个 法官 WHO 是 负责任的 为了 两个都 判断 和 应用 .

判决于一身的法官形象。

[ɪn] [ðiːz] [ʃɔːrt] ['stɔːri] [kə'lekʃənz] , [baʊ] [dʒɛŋz] [ɑːr'tɪstɪk] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['juːnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['streŋθənd] .
In these short story collections , Bao Zheng's artistic image is unified and strengthened .
在 这些 短的 故事 收藏 , 包 郑的 艺术 图像 是 统一 和 加强 .

在这些短篇集中包拯的艺术形象得到了统一和强化，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [beɪst] [ɑːn] " ['ʌpraɪtnəs] "
To become based on " uprightness "
到 变得 基于 在 " 正直 "

成为以“刚正”为基础，

['kærəktəraɪzd] [praɪ'merəli] [baɪ] " ['wɪzdəm] , "
Characterized primarily by " wisdom , "
特征化的 主要 经过 " 智慧 , "

以“睿智”为主要特征，

['paʊərf(ə)l] ['ministəz] [ænd; ənd] ['nəublz]
powerful ministers and nobles
强大的 部长们 和 贵族

以权臣贵戚、

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Corrupt officials are the opposite of honest officials .
腐败 官员 是 这 对面的 的 诚实的 官员 .

贪官污吏为对立面的清官形象。

[haʊ'evər] , [bəuθ] [wɜːrks] [ɪn'kluːd] ['nuːmərəs] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [wen] [dɪ'pɪktɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] ['sɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] .
However , both works include numerous descriptions of ghosts and superstitions when depicting Bao Gong solving cases .
然而 , 两个都 作品 包括 很多的 描述 的 鬼魂 和 迷信 什么时候 描绘 包 锣 解决 案例 .

但二者在描述包公破案时夹杂了大量鬼神迷信描写，

[ðer; ðər] [ɪg'zɪsts] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] " [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] " [ænd; ənd] " ['hjuːmən] ['dʒʌdʒmənt] " .
There exists a sharp opposition between " divine judgment " and " human judgment " .
那里 存在 一个 锋利的 反对 之间 " 神圣的 判断 " 和 " 人类 判断 " .

存在着“神判”和“人判”的尖锐对立。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] " [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] " ,
Regarding " divine judgment " ,
关于 " 神圣的 判断 " ,

“神判”方面，

['kærəktər] ['splɪtɪŋ]
Character splitting
特点 分裂

拆字、

[fʊl'fɪlɪŋ] [driːmz]
Fulfilling dreams
满足 梦境

圆梦、

['fɔːrtʃən] ['telɪŋ]
Fortune telling
财富 讲述

算卦、

[feɪs] ['riːdɪŋ]
Face reading
脸 阅读

看相、

['goʊsts] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs]
Ghosts seeking justice
鬼魂 寻求 正义

鬼魂申冤，

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ə'piəriŋ] .
It keeps appearing .
它 保持 出现 .

不断出现，

[ɪf] [baʊ] [gɔːŋ] [pə'zest] ['eni] ['wɪzdəm] . . .
If Bao Gong possessed any wisdom . . .
如果 包 锣 拥有 任何 智慧 . . .

如果说包公有什么智慧的话，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [gʊd] [æt; ət] [ɪn'tɜːrprɪt] [ðə; ði] [hɪnts] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .
They are simply good at interpreting the hints of ghosts and gods .
他们 是 简单地 好的 在 翻译 这 提示 的 鬼魂 和 神 .

也只是善于领悟鬼神的暗示罢了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

而另一方面，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['hjuːmən] ['dʒʌdʒmənt] " [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][nɑːt] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
Although the process of the " human judgment " example is not complicated .
虽然 这 过程 的 这 " 人类 判断 " 例子 是 不是 复杂的 .

“人判”的例子虽然过程不复杂，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reɪdiənt] .
But they were radiant .
但 他们 是 辐射状 .

却光彩照人，

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['klæsɪk] ['keɪsɪz] .
Almost all of them became classic cases .
几乎 全部 的 他们 成为 经典的 案例 .

几乎个个成了经典案例，

[bɪ'fɔːr] [baʊ] [gɔːŋ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [keɪs] , [hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] .
Before Bao Gong judged the case , he disguised himself .
前 包 锣 评判 这 案件 ， 他 伪装 他自己 .

包公断案前乔装改扮、

[ə; eɪ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['ætɪtuːd] [ɪn] ['trævlɪŋ] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
A responsible attitude in traveling incognito .
一个 负责任的 态度 在 旅行 隐姓埋名 .

微服私访的负责态度，

[wen] ['sɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] , [wʌn] [meɪ] [juːz] [ə; eɪ] [feɪnt] [ɔːr] [daɪ'vɜːrʒəneri] ['tæktɪk] .
When solving a case , one may use a feint or diversionary tactic .
什么时候 解决 一个 案件 ， 一 可能 使用 一个 佯攻 或者 分流 战术 .

断案时或声东击西、

[ɔːr] , [tuː; tə] [feɪn] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Or , to feign indifference to lure the enemy into a trap .
或者 , 到 假装 漠不关心 到 饵 这 敌人 进入 一个 陷阱 .

或欲擒故纵,

[ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] - [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ]['ædmərəb(ə)l] .
The methods used to break down the criminals ' psychological defenses are also admirable .
这 方法 用过的 到 休息 向下 这 罪犯 - 心理 防御 是 还 令人钦佩的 .

攻破罪犯的心理防线的断案手法也让人敬佩不已。

[ðɪs] ['vɪvɪdli] [pɔːr'treɪ] [baʊ] [gɔːŋz] ['wɪzdəm] [ɪn] ['sɑːlvɪŋ] ['keɪsɪz] .
This vividly portrays Bao Gong's wisdom in solving cases .
这 生动地 描绘 包 锣的 智慧 在 解决 案例 .

这里对包公破案智慧的生动刻画,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɑːmprəbl] [tuː; tə][ju'ɑːn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːprə]) [ɔːr]['iːv(ə)n] [kən'tempəreri] [baʊ] [gɔːŋ] [pleɪz] .
It is incomparable to Yuan zaju (a type of Chinese opera) or even contemporary Bao Gong plays .
它 是 无与伦比 到 元 - (一个 类型 的 中国人 歌剧) 或者 甚至 当代的 包 锣 演出 .

是元杂剧乃至同时代的包公戏无法相比的。

['æftər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] ['nɑːvəlz]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
After the introduction of detective novels into the Qing Dynasty ,
后 这 介绍 的 侦探 小说 进入 这 青 王朝 ,

公案小说进入清代以后,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trə'mendəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [ɪn'vaɪrənmənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] ,
With the tremendous changes in the times and the entire social and cultural environment , as well as the renewal of literary concepts ,
和 这 巨大的 变化 在 这 时代 和 这 全部的 社会的 和 文化 环境 , 作为 出色地 作为 这 续期 的 文学 概念 ,

随着时代与整个社会文化环境的巨大变革以及文学观念的更新,

[dɪ'veləpt] ['ɪntuː] ['tʃæptər] - [beɪst] ,
Developed into chapter - based ,
发达 进入 章 - 基于 ,

发展出章回化、

[ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [lɔːŋ] - [fɔːrm]
The characteristic of being long - form
这 特征 的 存在 长的 - 形式

长篇化的特点,

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] .
It reached its peak .
它 达到 它是 顶峰 .

达到了鼎盛时期。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
But after a century ,
但 后 一个 世纪 ,

但在历经百年之后,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['fjuːd(ə)l] [sə'saɪəti]
With the gradual disintegration of feudal society
和 这 逐渐地 解体 的 封建 社会

随着封建社会的逐渐解体,

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['westərn] ['kʌltʃər]
The invasion of Western culture
这 入侵 的 西 文化

西方文化的入侵，

[trə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'tektɪv] ['nɑːvəlz] ['kwɪkli] ['plʌmɪtid] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [piːk] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'klaɪn] .
Traditional detective novels quickly plummeted from their peak to their decline .
传统的 侦探 小说 迅速地 暴跌 从 他们的 顶峰 到 他们的 衰退 .

传统的公案小说迅速由高峰滑入低谷。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægənz] ['daɪəgræm]
The Record of the Dragon's Diagram
这 记录 的 这 龙的 图表

《龙图耳录》、

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [faɪv] ['gælən(t)s]
The Three Heroes and Five Gallants
这 三 英雄 和 五 豪侠

《三侠五义》、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [faɪv] ['hɪroʊz]
The Little Five Heroes
这 小的 五 英雄

《小五义》、

[wɜːrks] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] ['siːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] " [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] .
Works such as " The Sequel to the Five Heroes " were created during this period .
作品 这样的 作为 " 这 续集 到 这 五 英雄 " 是 创建 期间 这 时期 .

《续小五义》等就诞生在这一时期。

[ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv] " [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [faɪv] ['gælən(t)s] "
The first half of " The Three Heroes and Five Gallants "
这 第一的 一半 的 " 这 三 英雄 和 五 豪侠 "

《三侠五义》的前半部，

[ˌaɪ 'tiː] ['meɪnli] [dɪ'skraɪbz] [baʊ] [gɔːŋz] ['traɪəl][ænd; ənd] [ɪgˌzɑːnə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['rɔːŋfəli] [kən'vɪktɪd] ['krɪmənəlz] .
It mainly describes Bao Gong's trial and exoneration of wrongfully convicted criminals .
它 主要 描述 包 锣的 审判 和 无罪释放 的 错误地 已定罪 罪犯 .

主要写包公审案雪冤，

[sə'pres] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [piːs] .
Suppress violence and maintain peace .
压制 暴力 和 维持 和平 .

锄暴安良，

[kən'frʌntɪŋ] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ]
Confronting Grand Tutor Pang
面对 盛大 导师 庞

与庞太师对峙，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] ,
With the great assistance of the heroes ,
和 这 伟大的 协助 的 这 英雄 ,

众大侠大力协助，

[ðə; ði] ['lætər] [hæf] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [baʊ] [gɔːŋz] ['stuːd(ə)nt] , [jæn] [tʃɑsən] , [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]
The latter half describes how Bao Gong's student , Yan Chasan , led a group of
这 后者 一半 描述 如何 包 锣的 学生 , 严 查桑 , 引领 一个 团体 的
['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
chivalrous heroes to eliminate the rebel faction of the Prince of Xiangyang .
骑士精神 英雄 到 排除 这 反叛 派 的 这 王子 的 向阳 .

后半部写包公的学生颜查散率领众侠客剪除襄阳王叛党，

[ˌaɪ 'tiː] ['rerli] [ɪn'vɑːlvz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['liːg(ə)l] ['keɪsɪz] [ˌeni'mɔːr] .
It rarely involves elements of legal cases anymore .
它 很少 涉及 元素 的 合法的 案例 不再 .

已经很少涉及公案成分。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [faɪv] ['hɪroʊz]
The Little Five Heroes
这 小的 五 英雄

《小五义》、

[ðə; ði] ['siːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪs] .
The sequel to the Five Heroes has nothing to do with the case .
这 续集 到 这 五 英雄 有 没有什么 到 做 和 这 案件 .

《续小五义》更与公案无关。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪstɪk] [ə'tʃiːvmənt] ,
In terms of artistic achievement ,
在 条款 的 艺术 成就 ,

就艺术成就而言，

" [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [faɪv] ['gælən(t)s] " [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [wɜːrk] .
" The Three Heroes and Five Gallants " is undoubtedly a successful work .
" 这 三 英雄 和 五 豪侠 " 是 无疑 一个 成功的 工作 .

《三侠五义》无疑是成功之作，

[haʊ'evər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɑːnəgræf] [ðæt] :
However , Huang Yanbai believes in his monograph that :
然而 , 黄 - 相信 在 他的 专著 那 :

但黄岩柏在其专著中认为：

['fɑːloʊɪŋ] " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [ʃiː] , " [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ˌepɪ'sɑːdɪk]['nɑːvəlz] [ɑːn][ðə; ði] [θiːm]
Following " The Cases of Judge Shi , " a series of episodic novels on the theme
下列的 " 这 案例 的 法官 史 , " 一个 系列 的 剧集式 小说 在 这 主题
[ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
of Judge Bao . . .
的 法官 包 . . .

《施公案》以后的包公题材系列的章回小说，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] ['nɑːvəlz] .
He is a giant of martial arts novels .
他 是 一个 巨大的 的 武术 艺术 小说 .

是武侠小说的巨人，

[ə; eɪ] [dwɔːrf] [ɪn] [pə'liːs] ['fɪkʃ(ə)n] .
A dwarf in police fiction .
一个 矮人 在 警察 小说 .

公安小说的矮子。

[ɪn] [ðiːz] [wɜːrks] [ðæt] [kəm'baɪn] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts][ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n] ,
In these works that combine martial arts and detective fiction ,
在 这些 作品 那 结合 武术 艺术 和 侦探 小说 ,

在这些武侠与公案合流的作品中，

[baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz][nɑːt]['oʊnli] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [sə'pɔːrtɪŋ] [roʊl] ,
Bao Gong has not only gradually faded into a supporting role ,
包 锣 有 不是 仅有的 逐步地 褪色 进入 一个 支持 角色 ，

包公不仅逐渐淡化为配角，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [stʊd] [ʌp]
Moreover , it began the transformation from an upright official who stood up
而且 ， 它 开始 这 转型 从 一个 直立 官方的 WHO 站立 向上

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'presər] [huː] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
for the people to a repressor who maintained the rule of the imperial court .
为了 这 人们 到 一个 阻遏物 WHO 维持 这 规则 的 这 帝国 法庭 .

而且开始了从为民做主的清官向维持朝庭统治的镇压者的转型。

[viː] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] ['mɑːdərn] [fɪlm] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] [wɜːrks]
V . The Image of Bao Gong in Modern Film and Television Works
V . 这 图像 的 包 锣 在 现代的 电影 和 电视 作品

五.现代影视作品中的包公形象

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] ['fɪlmz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['sɪriːz] [ə'baʊt] [baʊ] [gɔːŋ] [wɜːr; wər] [prə'duːst] ['æftər][ðə; ði]
Although many films and television series about Bao Gong were produced after the
虽然 许多 电影 和 电视 系列 关于 包 锣 是 生产 后 这

[ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
liberation ,
解放 ，

解放后虽有许多关于包公的影视作品问世，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [fɪlm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'eɪ] ['ɑːprə] "
For example , the film of the same name adapted from the Yue Opera "
为了 例子 ， 这 电影 的 这 相同的 姓名 改编 从 这 岳 歌剧 "

['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] " .
Chasing the Fish " .
追逐 这 鱼 " .

比如根据越剧《追鱼》改编的同名电影、

[ˌtiː 'viː] ['sɪriːz] " [baʊ] ['zɛŋ] "
TV series " Bao Zheng "
电视 系列 " 包 郑 "

电视连续剧《包拯》，

[bʌt; bət] [wʌt] ['truːli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['meɪnlənd] ['ɔːdɪənsɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['brɔːdkæst]
But what truly caused a sensation among mainland audiences was the broadcast
但 什么 真的 导致 一个 感觉 之中 大陆 观众 曾是 这 播送

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌtaɪwɑː'niːz, -'niːs] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['sɪriːz] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] 1990s .
of the Taiwanese television series " Justice Bao " in the early 1990s .
的 这 台湾 电视 系列 " 正义 包 " 在 这 早期的 1990s .

但真正在内地观众中引起一阵旋风的是90年代初台湾版电视连续剧《包青天》的播出，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , " [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪvɪt] [kæt] "
Among them , " The Prince Replaced by a Civet Cat "
之中 他们 ， " 这 王子 替换 经过 一个 麝猫 猫 "

其中的《狸猫换太子》、

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ['ʃɪmeɪ]
The Case of Chen Shimei
这 案件 的 陈 诗梅

《铡美案》、

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪl] [keɪs]
The Double Nail Case
这 双倍的 指甲 案件

《双钉案》、

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['beɪs(ə)n]
The Tale of the Black Basin
这 故事 的 这 黑色的 盆地

《乌盆记》、

" [ʒɑː] - "
" Zha Baomian "
" 扎 - "

《铡包勉》、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Di Qing
迪 青

《狄青》、

['mɜːrmeɪd]
Mermaid
美人鱼

《鱼美人》、

[ðə; ði] ['stɔriːˌlaɪnz] [ʌv; əv] ['ɛpɪˌsoʊdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] [faɪv] [ræts] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ɪn]['toʊkioʊ] " [ɑːr; ər] [ɔːl]
The storylines of episodes such as " The Five Rats Make Trouble in Tokyo " are all
这 故事情节 的 剧集 这样的 作为 " 这 五 老鼠 制作 麻烦 在 东京 " 是 全部
[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [trə'dɪʃən(ə)l] ['drɑːməz] [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] ['nɑːvəlz] .
derived from traditional dramas and detective novels .
衍生的 从 传统的 电视剧 和 侦探 小说 .

《五鼠闹东京》等单元的故事情节都出自传统戏剧和公案小说。

[ðə; ði] [pleɪ] ['iːv(ə)n] ['feɪθfəli] [ˌriːprə'djuːst] [baʊ] [gɔːŋz] [blæk] [feɪs] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [mɑːrk]
The play even faithfully reproduced Bao Gong's black face and crescent - shaped mark
这 玩 甚至 忠实 复制品 包 锣的 黑色的 脸 和 新月 - 形状 标记
[ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] ['ɑːntə][ðə; ði] [skriːn] .
on his forehead from the stage onto the screen .
在 他的 前额 从 这 阶段 到 这 屏幕 .

该剧甚至将舞台上包公的黑脸和额头上月牙状的印记原封不动地搬到荧屏中，

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] ['stændərd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn]['leɪtər] [fɪlm] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n]
This made it almost the standard image of Bao Gong in later film and television
这 制成 它 几乎 这 标准 图像 的 包 锣 在 之后 电影 和 电视
[wɜːrks] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] .
works on the same subject .
作品 在 这 相同的 主题 .

使之几乎成为后来同题材影视作品中包公的特定造型。

[ɔːl'ðoʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [sɔlvz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə] ,
Although Bao Zheng is the one who solves the case in the drama ,
虽然 包 郑 是 这 一 WHO 解决 这 案件 在 这 戏剧 ,

剧中虽说断案的是包拯，

[bʌt; bət] ['ɔːfərɪŋ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [səˈdʒestʃənz] ,
But offering advice and suggestions ,
但 提供 建议 和 建议 ,

但出谋划策、

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [bəʊθ] [oʊ'vɜːrt][ænd; ənd] ['kʌvərt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]
The task of conducting both overt and covert investigations was entrusted to
这 任务 的 进行 两个都 公开 和 隐蔽 调查 曾是 受托 到
['gɑːŋsʌn] [ˌsiː 'iː] .
Gongsun Ce .
公孙 塞 .

明察暗访的工作交给了公孙策，

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['zɑːn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The task of capturing the criminals was assigned to Zhan Zhao .
这 任务 的 捕捉 这 罪犯 曾是 分配 到 詹 赵 .

捉拿罪犯的任务交给了展昭，

['ðerfɔːr] , [baʊ] ['zɛŋ] ['beɪsɪkli] ['oʊnli] [pleɪd] [ə; eɪ] [roʊl] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ]
Therefore , Bao Zheng basically only played a role in making decisions and judging
所以 , 包 郑 基本上 仅有的 玩 一个 角色 在 制作 决策 和 评判
['keɪsɪz] [ɪn] [kɔːrt] .
cases in court .
案例 在 法庭 .

所以包拯基本上只起到了在堂面上决策断案的作用。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'næləti] ,
In terms of personality ,
在 条款 的 性格 ,

在性格方面，

[baʊ] [gɔːŋ] [bɪ'keɪm] ['veri] [hjuː'meɪn] .
Bao Gong became very humane .
包 锣 成为 非常 人道 .

包公变得很富有人情味，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ɪn] [kɔːrt]
Although he was impartial and incorruptible in court
虽然 他 曾是 公正 和 廉洁奉公 在 法庭

在堂上虽然铁面无私，

[ɪn] ['pʌblɪk] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃəbl] ['eldər] .
In public , however , he is more like a kind and approachable elder .
在 民众 , 然而 , 他 是 更多的 喜欢 一个 种类 和 平易近人 长老 .

在堂下却更像一位和蔼可亲的长者。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

几年后，

[hɑːŋ] [kɑːŋ] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " [ɪz] [rɪ'liːst] .
Hong Kong version of " Justice Bao " is released .
洪 孔 版本 的 " 正义 包 " 是 发布 .

香港版《包青天》出炉，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['fɔːrmjələ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " .
It follows the formula of the Taiwanese version of " Justice Bao " .
它 跟随 这 公式 的 这 台湾 版本 的 " 正义 包 " .

延续了台湾版《包青天》的套路，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ʃoʊz] ['baɪəst] ['sʌbdʒekt] ['mætər] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪg'zɔnəˌreɪtɪŋ] ['goʊsts]
However , the show's biased subject matter resulted in Bao Gong exonerating ghosts
然而 , 这 节目 有偏见的 主题 事情 结果 在 包 锣 免责 鬼魂
[mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [ðæn; ðən] [rɪ'dresɪŋ] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
more often than redressing grievances for people .
更多的 经常 比 补救 不满 为了 人们 .

但该剧在取材上的偏颇使得剧中的包公替鬼昭雪多于替人申冤，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] - " .
It repeated the mistakes of " The Cases of Judge Longtu " .
它 重复 这 错误 的 " 这 案例 的 法官 - " .

重蹈了《龙图公案》的覆辙，

['ʌðər] [fɪlm] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] [wɜːrks] [ə'baʊt] [baʊ] ['zɛŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ɪn'kluːd] "
Other film and television works about Bao Zheng from the same period include "
其他 电影 和 电视 作品 关于 包 郑 从 这 相同的 时期 包括 "
[ðə; ði] [hə'roʊɪk] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] " .
The Heroic Generals of the Yang Family " .
这 英勇 将军们 的 这 杨 家庭 " .

同时期有关包拯的影视作品还有《碧血青天杨家将》等。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɑːn] [skriːn] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd]
Bao Gong on screen during this period
包 锣 在 屏幕 期间 这 时期

这一时期荧屏上的包公,

[pleɪn] - ['lʊkɪŋ]
Plain - looking
清楚的 - 寻找

形象平平,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['breɪkθruː] .
There was no breakthrough .
那里 曾是 不 突破 .

没有突破。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
It seems that " Justice Bao " has reached a dead end .
它 似乎 那 " 正义 包 " 有 达到 一个 死的 结尾 .

《包青天》似乎走进了死胡同。

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [ˌtʃaɪ'niːz] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] " [jʌŋ] ['dʒʌstɪs] [baʊ] , " [fɪlmd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] 1990s , [tʊk]
The mainland Chinese version of " Young Justice Bao , " filmed in the late 1990s , took
这 大陆 中国人 版本 的 " 年轻的 正义 包 , " 拍摄 在 这 晚的 1990s , 采取
[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'proʊtʃ] .
a different approach .
一个 不同的 方法 .

90年代末拍摄的内地版《少年包青天》则另辟蹊径,

[ˌaɪ 'tiː] ['hevɪli] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ænd; ənd] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['aɪdl] ['mɪstəri] ['drɑːmə] "
It heavily borrowed from and imitated the Japanese idol mystery drama "
它 重度 借来的 从 和 模仿 这 日本人 偶像 神秘 戏剧 "
[kɪn'daɪtʃiː] [keɪs] [faɪlz] " .
Kindaichi Case Files " .
金田一 案件 文件 " .

大量借鉴和模仿了日本偶像推理剧《金田一少年事件簿》,

[ɪn] [ðə; ði] ['drɑːmə] , [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'luːf] [ænd; ənd] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .
In the drama , Bao Zheng is no longer aloof and unapproachable .
在 这 戏剧 , 包 郑 是 不 更长 超然 和 难以接近 .

剧中的包拯不在是高高在上、

[ə; eɪ] [stɜːrn] [ænd; ənd] [ˌʌn'smaɪlɪŋ] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
A stern and unsmiling upright official ,
一个 船尾 和 不苟言笑 直立 官方的 ,

不苟言笑的青天大老爷,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪmɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Instead , it presents a new image with flesh and blood .
反而 , 它 礼物 一个 新的 图像 和 肉 和 血 .

而是有血有肉的新形象,

[ˌaɪ 'tiː] ['haɪlaɪts] [baʊ] [dʒɛŋz] [suː'pɜːrb] ['riːzənɪŋ] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['juːθfl] ['enərdʒi] .
It highlights Bao Zheng's superb reasoning ability and vigorous youthful energy .
它 亮点 包 郑的 高超 推理 能力 和 蓬勃 青春 活力 .

突出了包拯高超的推理能力和蓬勃的青春活力。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

而且，

[ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [baʊ] ['zɛŋ] ['ɪmɪdʒɪz] [in'kɔːpəreits] ['mɑːdərn] ['piːpəlz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]
This series of Bao Zheng images incorporates modern people's understanding of
这 系列 的 包 郑 图片 包含 现代的 人们的 理解 的
[dɪ'mɑːkrəsi] ,
democracy ,
民主 ,

这一系列的包拯形象融入了现代人对民主、

[friː] ,
free ,
自由的 ,

自由、

[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [truːθ]
The pursuit of truth
这 追逐 的 真相

真理的追求意识，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] .
It is extremely idealistic and romantic .
它 是 极其 理想主义 和 浪漫的 .

极富有理想主义和浪漫色彩。

[ɪn] [dʒʌst] [ten] ['jɪrz] ,
In just ten years ,
在 只是 十 年 ,

短短十年间，

['mʌltɪp(ə)l] ['æŋglz]
Multiple angles
多种的 角度

多角度、

['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪlmz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['drɑːməz] ,
Filming of various types of Bao Gong films and television dramas ,
拍摄 的 各种各样的 类型 的 包 锣 电影 和 电视 电视剧 ,

多种类的包公影视剧的拍摄，

[ðɪs] [æt; ət] [liːst] ['demənstreits] [ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [baʊ] [gɔːŋ] [θiːm] .
This at least demonstrates the popularity of the Bao Gong theme .
这 在 至少 证明 这 人气 的 这 包 锣 主题 .

至少表明了包公题材的受欢迎程度。

[ðə; ði] ['lɪtəreri] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði]
The literary figure of Bao Gong has endured for hundreds of years in the
这 文学 数字 的 包 锣 有 忍受 为了 数百 的 年 在 这
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
development of Chinese literature .
发展 的 中国人 文学 .

而包公这一文学形象能在我国文学发展中历经数百年不倒，

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [kə'mendəbl] .
This is even more commendable .
这 是 甚至 更多的 值得称赞 .

更是难能可贵。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说,

['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lʌld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] .
Honest officials lulled the people into a false sense of security .
诚实的 官员 昏昏欲睡 这 人们 进入 一个 错误的 感觉 的 安全 .

清官麻痹人民斗争,

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ruːl] [baɪ][mæn] ,
Reflecting the idea of rule by man ,
反思 这 主意 的 规则 经过 男人 ,

体现人治思想,

[læk] [ʌv; əv] [ˌdemə'krætɪk] [ə'wernəs]
Lack of democratic awareness
缺少 的 民主 意识

缺乏民主意识,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [lɔː] [tə'deɪ] ,
With the rule of law today ,
和 这 规则 的 法律 今天 ,

与当今法治、

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['kaʊntər] [tuː; tə] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːlz] .
It runs counter to democratic ideals .
它 跑步 柜台 到 民主 理想 .

民主思想背道而驰,

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [keɪs] ,
But in any case ,
但 在 任何 案件 ,

但无论如何,

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
The image of Bao Gong has been deeply rooted in people's hearts .
这 图像 的 包 锣 有 到过 深 根 在 人们的 心 .

包公的形象已经深入人心,

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['ʌðər] ['slændər] [ænd; ənd] [dɪ'feɪm] [ðem; ðəm]
No matter how others slander and defame them
不 事情 如何 其他的 诽谤 和 诽谤 他们

无论旁人如何污蔑诽谤,

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]
None of this could change the respect and love that the Chinese people have
没有任何 的 这 可以 改变 这 尊重 和 爱 那 这 中国人 人们 有
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .

都无法改变中国百姓对他的尊敬与爱戴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tuːmstoʊn] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] .
It is said that there is a tombstone in Kaifeng .
它 是 说 那 那里 是 一个 墓碑 在 开封 .

据说开封有一块墓碑,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt]
It is engraved with the names of all the officials who served as the Prefect
它 是 刻 和 这 姓名 的 全部 这 官员 WHO 服务 作为 这 长官
[ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] [sɪns] [baʊ] ['zɛŋ] .
of Kaifeng since Bao Zheng .
的 开封 自从 包 郑 .

上面刻满了自包拯以来的历代担任开封府尹的人名，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['noʊtɪsəb(ə)l] [ˌɪnden'teɪʃn] [ɑːn] [baʊ] [dʒɛŋz] [neɪm] .
However , there is a noticeable indentation on Bao Zheng's name .
然而 , 那里 是 一个 显 缩进 在 包 郑的 姓名 .

而惟有包拯的名字上有一块明显的凹陷之处，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz]
The reason for this is
这 原因 为了 这 是

究其原因，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [stil] ['friːkwəntli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]
This is because later generations of visitors to the stele frequently pointed at
这 是 因为 之后 几代人 的 访客 到 这 碑 频繁地 尖 在
[baʊ] [dʒɛŋz] [neɪm] , [wɪtʃ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['oʊvər] [taɪm] .
Bao Zheng's name , which accumulated over time .
包 郑的 姓名 , 哪个 积累 超过 时间 .

是由于后世前来观碑的人常常用手指指点包拯的名字日积月累所致，

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ˌɑːr 'iː] - [kaːvd] [ðə; ði] [stil] .
Later generations re - carved the stele .
之后 几代人 关于 - 雕刻 这 碑 .

后人重新刻碑，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The situation remains the same .
这 情况 遗迹 这 相同的 .

情况仍然如此，

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['pɜːrsən(ə)l] [kə'rɪzmə] .
This demonstrates the extent of Bao Gong's personal charisma .
这 证明 这 程度 的 包 锣的 个人的 魅力 .

包公的人格魅力由此可见一斑。

['refrənsɪz]
References
参考

参考资料

[wʌn] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪ'tektɪv] ['nɑːvəlz]
1 . A History of Chinese Detective Novels
1 . 一个 历史 的 中国人 侦探 小说

1．《中国公案小说史》，

[hwænjæn] ['saɪprəs] ,
Huangyan cypress ,
黄岩 柏 ,

黄岩柏，

['ljaj'niŋ] ['piːpəlz] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] , - [ɪ'dɪʃn]
Liaoning People's Publishing House , 1991 edition
辽宁 人们的 出版 房子 , - 版

辽宁人民出版社1991年版

[ˌtuːˈtuː] . [ə; eɪ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [dɪˈtektɪv] [ˈnɑːvəlz]
2 . A History of the Development of Chinese Detective Novels
2 . 一个 历史 的 这 发展 的 中国人 侦探 小说

2.《中国公案小说艺术发展史》,

[ˈmɛŋ] [liː] ,
Meng Liye ,
孟 利耶 ,

孟犁野,

[pəˈliːs] [ˈɑːfɪsər] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [pres] , - [ɪˈdɪʃn]
Police Officer Education Press , 1996 edition
警察 官 教育 按 , - 版

警官教育出版社1996年版

[θriː] . [ə; eɪ] [briːf] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ˈdrɑːməz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstiz]
3 . A Brief Exploration of Bao Gong Dramas in the Ming and Qing Dynasties
3 . 一个 简短的 勘探 的 包 锣 电视剧 在 这 明 和 青 王朝

3.《明清两代包公戏探微》,

[ˈʒuː] - ,
Zhu Wanshu ,
朱 - ,

朱万曙,

[ˈstʌdiz] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈmɑːdərn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] , [dʒʊˈlaɪ] - , [piːˈpiː] . - - -
Studies in Ancient and Modern Chinese Literature , July 1991 , pp . 222 - 226
研究 在 古老的 和 现代的 中国人 文学 , 七月 - , pp . - - -

《中国古近代文学研究》1991年7月第222-226页

[fɔːr] . [ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] " [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈmæstərz] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] - [gɔːŋ] " ,
4 . A Combined Discussion of " One Hundred Masters of Bao Gong " and " The Cases of Longtu Gong " ,
4 . 一个 合并 讨论 的 " 一 百 大师 的 包 锣 " 和 " 这 案例 的 - 锣 " ,

4.《〈百家包公〉〈龙图公案〉合论》,

[ˈʒuː] - ,
Zhu Wanshu ,
朱 - ,

朱万曙,

[ˈstʌdiz] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈmɑːdərn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] , [noʊˈvembər] - , [piːˈpiː] . - - -
Studies in Ancient and Modern Chinese Literature , November 1993 , pp . 253 - 257
研究 在 古老的 和 现代的 中国人 文学 , 十一月 - , pp . - - -

《中国古近代文学研究》1993年11月第253-257页

[ˈʒaʊ] [ʃuːjuː] [mɪˈsteɪkənli] [hæŋd] [hɜːrˈself] [ænd; ənd] [met] [ə; eɪ] [ˈvaɪələnt] [end] ; [æn; ən] [ˈiːv(ə)l] [mʌŋk] , [ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈmɜːrdərəs] , [kɪld] [ə; eɪ] [ˈvʌlnərəb(ə)l] [ˈwʊmən] .
Xiao Shuyu mistakenly hanged herself and met a violent end ; an evil monk , lustful and murderous , killed a vulnerable woman .
肖 舒宇 错误地 绞刑 她自己 和 遇见 一个 暴力 结尾 ; 一个 邪恶的 僧 , 好色的 和 杀人犯 , 被杀 一个 易受伤害的 女士 .

一 萧淑玉误吊遭非命 恶和尚思淫杀弱女

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[wʌns]	[ə; eɪ]	['skɑːlər]	[ɪn]	[ʒaʊgən]	['kaʊnti]	,	-	['priːfektʃər]	.
There	**was**	**once**	**a**	**scholar**	**in**	**Xiaogan**	**County**	**,**	**De'an**	**Prefecture**	**.**
那里	曾是	一次	一个	学者	在	孝干	县	,	-	州	.

话说德安府孝感县有一秀才，

[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[wʌz; wəz]	[suː]	[ziːɑːnzɔŋ]	.
His	**name**	**was**	**Xu**	**Xianzhong**	**.**
他的	姓名	曾是	徐	献忠	.

姓许名献忠，

[ˌeɪ'tiːn]	['jɪrz]	[oʊld]
Eighteen	**years**	**old**
十八	年	老的

年方十八，

[bɔːrn]	[wɪð; wɪθ]	['delɪkət]	[fitʃər]	,
Born	**with**	**delicate**	**features**	**,**
出生	和	精美的	特征	,

生得眉清目秀，

[hiː; hi]	[ɪz]	['hænsəm]	[ænd; ənd]	['elɪgənt]	.
He	**is**	**handsome**	**and**	**elegant**	**.**
他	是	英俊的	和	优雅的	.

丰采俊雅。

[ə'krɔːs]	[ðə; ði]	[striːt]	[lɪvd]	[ə; eɪ]	['bʊtʃər]	[neɪmd]	['ʒaʊ]	-	.
Across	**the**	**street**	**lived**	**a**	**butcher**	**named**	**Xiao**	**Fuhan**	**.**
穿过	这	街道	居住地	一个	屠夫	命名	肖	-	.

对门有一屠户萧辅汉，

[ðer; ðər]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['dɔːtər]	[neɪmd]	[ʃuːjuː]	.
There	**is**	**a**	**daughter**	**named**	**Shuyu**	**.**
那里	是	一个	女儿	命名	舒宇	.

有一女儿名淑玉，

[ˌsev(ə)n'tiːn]	['jɪrz]	[oʊld]
Seventeen	**years**	**old**
十七	年	老的

年十七岁，

[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	['veri]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
She	**is**	**very**	**beautiful**	**.**
她	是	非常	美丽的	.

甚有姿色，

[ʃiː; ʃi]	[em'brɔɪdəz]	[ˌʌp'sterz]	['evri]	[deɪ]	.
She	**embroiders**	**upstairs**	**every**	**day**	**.**
她	刺绣	楼上	每一个	天	.

每日在楼上绣花。

[ɪts]	['bɪldɪŋ]	[ɪz]	[kloʊz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[roʊd]	.
Its	**building**	**is**	**close**	**to**	**the**	**road**	**.**
它是	建筑	是	关闭	到	这	路	.

其楼近路，

[suː]	-	['ɔːf(ə)n]	[pæst]	[baɪ]	.
Xu	**Shengxing**	**often**	**passed**	**by**	**.**
徐	-	经常	通过了	经过	.

常见许生行过，

[ðeɪ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðər]	.
They	**looked**	**at**	**each**	**other**	**.**
他们	看起来	在	每个	其他	.

两下相看，

[iːtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Each has the intention to love the other .
每个 有 这 意图 到 爱 这 其他 .

各有相爱的意，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

时日积久，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['praɪvət] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd] ['læftər] .
They then engaged in private conversations and laughter .
他们 然后 已订婚的 在 私人的 对话 和 笑声 .

遂私通言笑。

[suː] [ʃeŋ] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
Xu Sheng provoked him with words .
徐 盛 挑衅 他 和 字 .

许生以言挑之，

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [jes] .
The woman smiled and said yes .
这 女士 微笑 和 说 是的 .

女即微笑道肯①。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[suː] [ʃeŋ] ['siːkrətli] [led] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] .
Xu Sheng secretly led him up the stairs .
徐 盛 偷偷 引领 他 向上 这 楼梯 .

许生以楼梯暗引上去，

[hænd] [ɪn] [hænd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] [ruːm] -
Hand in hand with the woman in the orchid room ②
手 在 手 和 这 女士 在 这 兰花 房间 -

与女携手兰房②，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The friendship is beautiful ,
这 友谊 是 美丽的 ,

情交意美，

[æt; ət] ['kɑːkkroʊ] ,
At cockcrow ,
在 鸡鸣 ,

及至鸡鸣，

[suː] [ʃeŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Xu Sheng wanted to return home .
徐 盛 通缉 到 返回 家 .

许生欲归，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] .
They secretly agreed to meet again at night .
他们 偷偷 同意 到 见面 再次 在 夜晚 .

暗约夜间又来。

[ʃuːjuː] [sed] :
Shuyu said :
舒宇 说 :

淑玉道：

" ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['lædər] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
" Leaning against the ladder on the floor ,
" 倾斜 反对 这 梯子 在 这 地面 ,

"倚梯在楼,

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['pæsɪŋ] [baɪ][æt; ət] [naɪt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It might be inconvenient if someone passing by at night saw it .
它 可能 是 不方便 如果 某人 通过 经过 在 夜晚 锯 它 .

恐夜间有人经过看见不便。

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [raʊnd] ['kɑːpi][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [biːm] .
I have prepared a round copy on the roof beam .
我 有 准备 一个 圆形的 复制 在 这 屋顶 光束 .

我今备一圆本在楼枋上,

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] .
Take a piece of white cloth .
拿 一个 片 的 白色的 布 .

将白布一匹,

[hæf] - ['hæŋɪŋ] [lɔːgz] ,
Half - hanging logs ,
一半 - 绞刑 日志 ,

半挂圆木,

[ˌhæf'weɪ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Halfway downstairs ,
半 楼下 ,

半垂楼下,

[æt; ət] [naɪt] , [juː; jʊ] ['sɪmpli] [hoʊld][ðə; ði] [waɪt] [klɔːθ] ['taɪtli] [ɪn][jʊr; jər][ɑːrmz] .
At night , you simply hold the white cloth tightly in your arms .
在 夜晚 , 你 简单地 抓住 这 白色的 布 紧紧 在 你的 武器 .

汝夜间只将手紧抱白布,

[aɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
I pulled him up from upstairs .
我 拉 他 向上 从 楼上 .

我在楼上吊扯上来,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] ?
Wouldn't that be convenient ?
不会 那 是 方便的 ?

岂不甚便。"

['mɪstər] . [suː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mr . Xu was overjoyed .
先生 . 徐 曾是 欣喜若狂 .

许生喜悦不胜,

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [prə'siːdid] [æz; əz] [plænd] .
That night , they proceeded as planned .
那 夜晚 , 他们 继续 作为 计划 .

至夜果依计而行。

[ðɪs] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːrθ] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
This back - and - forth continued for half a year .
这 后退 - 和 - 前进 持续 为了 一半 一个 年 .

如此往来半年,

[ðə; ði] ['nebəz] [noʊ] [ðɪs] [wel] .
The neighbors know this well .
这 邻居 知道 这 出色地 .

邻舍颇知,

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʒaʊ] - .
They only managed to keep it from Xiao Fuhan .
他们 仅有的 管理 到 保持 它 从 肖 - .

只瞒得萧辅汉一人。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

['mɪstər] . [suː][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] [baɪ][ə; eɪ] [frend] .
Mr . Xu was invited to drink by a friend .
先生 . 徐 曾是 受邀 到 喝 经过 一个 朋友 .

许生因朋友请酒，

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
It's late at night and the future is yet to come .
它是 晚的 在 夜晚 和 这 未来 是 然而 到 来 .

夜深未来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] - ,
There was a monk named Mingxiu ,
那里 曾是 一个 僧 命名 - ,

有一和尚明修，

[striːt] ['hɔːkɪŋ] [æt; ət] [naɪt]
Street hawking at night
街道 霍金 在 夜晚

夜间叫街，

[waɪt] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
white cloth was seen hanging down to the ground from upstairs .
白色的 布 曾是 已见 绞刑 向下 到 这 地面 从 楼上 .

见楼上垂下白布到地，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːðz] ['draɪɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [haʊs] ['hædnt] [bɪn] [brɔːt] [ɪn] [jet] .
They only knew that the cloths drying at their house hadn't been brought in yet .
他们 仅有的 知道 那 这 布料 烘干 在 他们的 房子 之前没有 到过 带来 在 然而 .

只道其家晒布未收，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ɪts] [klɔːθ] ,
Thinking of stealing its cloth ,
思维 的 偷窃 它是 布 ,

思偷其布，

[stɑːp][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
Stop the wooden fish .
停止 这 木制的 鱼 .

停住木鱼，

['saɪləntli] , [hiː; hi] [pʊld] [æt; ət][ðə; ði] [klɔːθ] .
Silently , he pulled at the cloth .
默默 , 他 拉 在 这 布 .

寂然过去手扯其布，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
Suddenly someone was hoisted up from upstairs .
突然 某人 曾是 吊起 向上 从 楼上 .

忽然楼上有人吊扯上去。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
The monk understood in his heart ,
这 僧 理解 在 他的 心 ,

和尚心下明白，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kiːps] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ænd; ənd] [sendz] [ðɪs] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] [ə'dʌltərər] .

It must be a woman who keeps a lover and sends this to meet her adulterer .

它 必须 是 一个 女士 WHO 保持 一个 情人 和 发送 这 到 见面 她 奸夫 .

必是养汉婆娘垂此接奸夫者，

[let] [hɪm; ɪm] [hæŋ] [ʌp] .

Let him hang up .

让 他 悬挂 向上 .

任他吊上去，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

I saw a woman .

我 锯 一个 女士 .

果见一女子。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The monk was overjoyed .

这 僧 曾是 欣喜若狂 .

和尚心中大喜，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] . "

" This humble monk and the lady are destined to be together . "

" 这 谦逊的 僧 和 这 女士 是 注定 到 是 一起 . "

“小僧与娘子有缘，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?

Would you be willing to let me stay the night ?

会 你 是 愿意的 到 让 我 停留 这 夜晚 ?

今日肯舍我宿一宵，

[ˌfuː'tiːæn][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [siː] .

Futian is like the sea .

福田 是 喜欢 这 海 .

福田似海，

" [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] . "

" Your kindness is as great as the heavens . "

" 你的 仁慈 是 作为 伟大的 作为 这 天 . "

恩大如天。”

[ʃuːjuː] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

Shuyu panicked and said :

舒宇 惊慌失措 和 说 :

淑玉慌了道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd]['drægən] . "

" I am a perfect match of phoenix and dragon . "

" 我 是 一个 完美的 匹配 的 凤凰 和 龙 . "

“我是鸾交凤配，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] ?

How could I possibly give myself to you ?

如何 可以 我 可能 给 我 到 你 ?

怎肯失身于你。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['herpɪn] .
I would rather give you a silver hairpin .
我 会 相当 给 你 一个 银 簪 .

我宁将银簪一根舍你，

" [goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ['kwɪkli] . "
" Go downstairs quickly . "
" 去 楼下 迅速地 . "

你快下楼去。”

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊəsts] :
monks and Taoists :
僧侣 和 道教徒 :

僧道：

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['hɔɪstɪd] [ˌem 'iː] [ʌp] [hɪr] . "
" You're the one who hoisted me up here . "
" 你是 这 一 WHO 吊起 我 向上 这里 . "

“是你吊我上来，

" [tə'naɪt] , [wiːv] [kʌm] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] . "
" Tonight , we've come , but we can't leave . "
" 今晚 , 我们已经 来 , 但 我们 不能 离开 . "

今夜来得去不得了。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɔːrsfəli] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [seks] .
That is , to forcefully embrace and beg for sex .
那 是 , 到 强硬地 拥抱 和 求 为了 性别 .

即强去搂抱求欢。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The woman was furious .
这 女士 曾是 狂怒 .

女怒甚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [θiːf] [hɪr] ! "
" Thief here ! "
" 贼 这里 ! "

“有贼在此！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['perənts] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] .
At that time , my parents were asleep and didn't hear anything .
在 那 时间 , 我的 父母 是 睡着了 和 没有 听到 任何事物 .

那时父母睡去不闻。

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɪrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
The monk feared that people would find out .
这 僧 害怕 那 人们 会 寻找 出去 .

僧恐人知觉，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He then drew his sword and killed the woman .
他 然后 画 他的 剑 和 被杀 这 女士 .

即拔刀将女子杀死，

[teɪk] [ɪts] ['herpɪn] ,
Take its hairpin ,
拿 它是 簪 ,

取其簪、

['iəriŋz]
Earrings
耳环

珥、

[ðə; ði] [rɪŋ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The ring went downstairs .
这 戒指 去 楼下 .

戒指下楼去。

['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭后，

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['getɪŋ] [ʌp] .
Her mother saw that her daughter was not getting up .
她 母亲 锯 那 她 女儿 曾是 不是 获得 向上 .

其母见女儿不起，

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we went to look ,
什么时候 我们 去 到 看 ,

走去看时，

[siː] [ðə; ði] ['mɜːrdər] [ɑːn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
See the murder on the building ,
看 这 谋杀 在 这 建筑 ,

见杀死在楼，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [huː] [plɔtid] [ðɪs] .
No one knows who plotted this .
不 一 知道 WHO 绘制 这 .

竟不知何人所谋。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[ɪf] ['eni] ['neɪbər] [ɪz][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
If any neighbor is dissatisfied and wants to cause trouble ,
如果 任何 邻居 是 不满 和 想要 到 原因 麻烦 ,

邻舍有不平许生事者，

[wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] - :
With Xiao Fuhan :
和 肖 - :

与萧辅汉道：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][suː] [ziːɑːnzɔŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]
" Your daughter has been associating with Xu Xianzhong for more than
" 你的 女儿 有 到过 关联 和 徐 献忠 为了 更多的 比
[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] . "
half a year . "
一半 一个 年 . "

“你女平素与许献忠来往有半年余，

['mɪstər] . [suː][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] [læst] [naɪt] .
Mr . Xu was drinking at a friend's house last night .
先生 . 徐 曾是 喝 在 一个 朋友们 房子 最后的 夜晚 .

昨夜许生在友家饮酒，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌæksɪ'dentəli] .
He must have been drunk and killed accidentally .
他 必须 有 到过 醉 和 被杀 偶然 .

必定乘醉误杀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [hɪm; ɪm] .
It was definitely him .
它 曾是 确实 他 .

是他无疑。”

['ʒaʊ] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ,
Xiao Fuhan , upon hearing of Bao Gong's divine power ,
肖 - , 之上 听力 的 包 锣的 神圣的 力量 ,

萧辅汉闻知包公神明，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] .
He immediately submitted a written complaint .
他 立即地 提交 一个 书面 抱怨 .

即具状赴告。

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] :
Accused of rape and murder :
被告 的 强奸 和 谋杀 :

告为强奸杀命事：

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][suː] [ziːɑːnzɔŋ] ,
Learn from the evil Xu Xianzhong ,
学习 从 这 邪恶的 徐 献忠 ,

学恶许献忠，

['iːv(ə)l] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [sɪ'dʌktɪv]
Evil - hearted and seductive
邪恶的 - 心地 和 诱人的

心邪狐媚，

[ðə; ði] ['ʌgli] [kweɪl] [rʌnz] [ə'weɪ] .
The ugly quail runs away .
这 丑陋的 鹌鹑 跑步 离开 .

行丑鹑奔①。

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
Observing the beautiful woman , her face was fair and radiant .
观察 这 美丽的 女士 , 她 脸 曾是 公平的 和 辐射状 .

觇②女淑玉艾色，

['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ]
scheming and plotting
心计 和 绘制

百计营谋，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
A thousand thoughts of humiliation .
一个 千 想法 的 屈辱 .

千思污辱。

[læst] [naɪt] ,
last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜，

['kæri] [waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːrd] .
Carry wine and a sword .
携带 葡萄酒 和 一个 剑 .

带酒佩刀，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
sneaking into the bedroom ,
鬼鬼祟祟 进入 这 卧室 ,

潜入卧室，

[hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪpɪŋ] ,
Hugging and raping ,
拥抱 和 强奸 ,

搂抱强奸，

[ðə; ði] ['prɪvɪt] [dʌz] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
The privet does not comply .
这 私生子 做 不是 遵守 .

女贞不从，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [deθ] .
He drew his sword and stabbed the man to death .
他 画 他的 剑 和 刺伤 这 男人 到 死亡 .

拔刀刺死。

[ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['iəriŋz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
The hairpins and earrings were left behind .
这 发夹 和 耳环 是 左边 在后面 .

遗下簪珥，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
They took advantage of the danger and stole it .
他们 采取 优势 的 这 危险 和 偷窃 它 .

乘危盗去。

[ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [raɪt] [saɪd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The adjacent right side can be used as evidence .
这 邻近的 正确的 边 能 是 用过的 作为 证据 .

邻右可证。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,
Following the path of learning ,
下列的 这 小路 的 学习 ,

托迹黉门，

[piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [θɔːrnz] ;
Peach and plum trees suddenly turned into brambles and thorns ;
桃 和 李子 树木 突然 转向 进入 荆棘 和 荆棘 ;

桃李陡变而为荆榛；

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][ɪz] [kɔːld] - .
The vehicle is called Panshui .
这 车辆 是 称为 - .

驾称泮水，

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] [sneɪk] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [weɪl] [ænd; ənd] ['krɑːkədaɪl] .
The dragon and snake suddenly transformed into a whale and crocodile .
这 龙 和 蛇 突然 转变 进入 一个 鲸 和 鳄鱼 .

龙蛇忽转而为鲸鳄。

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .
The law is as light as a feather .
这 法律 是 作为 光 作为 一个 羽毛 .

法律实类鸿毛，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['dekədənt] ['kʌltʃər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] .
The corrupt and decadent culture has now been utterly destroyed .
这 腐败 和 颓废 文化 有 现在 到过 完全地 损毁 .

伦风今且涂地。

[ɪ'mɜːrdʒənsi] [kən'troʊl][ænd; ənd] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ,
Emergency control and compensation ,
紧急情况 控制 和 赔偿 ,

急控填偿，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

哀哀上告。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
At that time , Bao Gong was an extremely honest official .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 一个 极其 诚实的 官方的 .

是时包公为官极清，

[ʌn'baɪəst] [pər'sepʃ(ə)n]
Unbiased perception
公正的 洞察力

识见无差，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [ðæt] [deɪ] .
The petition was approved that day .
这 请愿 曾是 得到正式认可的 那 天 .

当日准了此状，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [pə'liːs] [di'teind] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
That is , the police detained the plaintiff and the defendant .
那 是 , 这 警察 被拘留 这 原告 和 这 被告 .

即差人拘原被告、

['witnisiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] .
Witnesses and others were present at the hearing .
证人 和 其他的 是 展示 在 这 听力 .

干证人等听审。

[baʊ] [gɔːŋ] [fɜːrst] [æskt] [fɔːr; fər] [pruːf] .
Bao Gong first asked for proof .
包 锣 第一的 问 为了 证明 .

包公先问干证，

[left] ['neɪbər] ['ʒaʊ] [ˌɛm i 'aɪ]
Left Neighbor Xiao Mei
左边 邻居 肖 梅

左邻萧美、

[wuː] [fæn] , [ðə; ði] ['neɪbər] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] , [bəuθ] [prə'vaɪdɪd] :
Wu Fan , the neighbor on the right , both provided :
吴 扇子 , 这 邻居 在 这 正确的 , 两个都 假如 :

右邻吴范俱供：

['ʒaʊ] [ʃuːjuː] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [æn; ən] [ˌʌp'sterz] ['bɪldɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .
Xiao Shuyu stayed overnight in an upstairs building along the street .
肖 舒宇 入住 过夜 在 一个 楼上 建筑 沿着 这 街道 .

萧淑玉在沿街楼上宿，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [suː] [ziːɑːnzɔŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
She had been having an affair with Xu Xianzhong for half a year .
她 有 到过 拥有 一个 事务 和 徐 献忠 为了 一半 一个 年 .

与许献忠有奸已经半载，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['perənts] .
They kept it a secret from their parents .
他们 保留 它 一个 秘密 从 他们的 父母 .

只瞒过父母不知。

[ðɪs] ['treɪtər] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
This traitor does exist .
这 叛徒 做 存在 .

此奸是有的，

['speʃ(ə)l] [nɑːn] - [reɪp] ,
Special non - rape ,
特别的 非 - 强奸 ,

特非强奸，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ]
The reason for his killing
这 原因 为了 他的 杀

其杀死缘由，

[wʌt] ['hæpənd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
What happened late at night was completely unknown to everyone .
什么 发生 晚的 在 夜晚 曾是 完全地 未知 到 每个人 .

夜深之事众人实在不知。

[suː] - :
Xu Shengdao :
徐 - :

许生道：

" [ə'dʌltəri] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] ['ʌðər] . "
" Adultery cannot be hidden from others . "
" 通奸 不能 是 隐 从 其他的 . "

“通奸之情瞒不过众人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to admit it .
我 是 愿意的 到 承认 它 .

我亦甘心肯认。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] . . .
If this is used to determine the crime . . .
如果 这 是 用过的 到 决定 这 犯罪 . . .

若以此拟罪，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] ;
I will die without complaint ;
我 将要 死 没有 抱怨 ;

死亦无辞；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [truːθ] .
But it wasn't me who killed the truth .
但 它 不是 我 WHO 被杀 这 真相 .

但杀死事实非是我。”

['ʒaʊ] - [sed] :
Xiao Fuhan said :
肖 - 说 :

萧辅汉道：

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lesər] [kraɪm] [bʌt; bət] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [mɔːr] ['sɪriəs] [wʌn] .
He admitted to the lesser crime but denied the more serious one .
他 承认 到 这 较少 犯罪 但 否认 这 更多的 严肃的 一 .

“他认轻罪而辞重罪，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The truth is obvious .
这 真相 是 明显的 .

情可灼见。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmənz] [ruːm] .
He was the only one who came to the women's room .
他 曾是 这 仅有的 一 WHO 来了 到 这 女性的 房间 .

女房只有他到，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He did not kill him .
他 做过 不是 杀 他 .

非他杀死，

[huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

是谁杀之？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] ; [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['nevər] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [reɪp] [hɜːr; hər] .
It must be a woman ; she must never allow him to rape her .
它 必须 是 一个 女士 ; 她 必须 绝不 允许 他 到 强奸 她 .

必是女要绝他勿奸，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
He killed him out of anger .
他 被杀 他 出去 的 愤怒 .

因怀怒杀之，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Moreover , the young man was frivolous and arrogant .
而且 , 这 年轻的 男人 曾是 轻浮 和 傲慢的 .

且后生轻狂性子，

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He disregarded the fact that the woman was in love with him .
他 被忽视 这 事实 那 这 女士 曾是 在 爱 和 他 .

岂顾女子与他有情。

[ɪf] [ðə; ði]['mæstər][hæd; həd][nɑːt] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . . .
If the master had not resorted to torture to investigate . . .
如果 这 掌握 有 不是 复原 到 酷刑 到 调查 . . .

老爷若非用刑究问，

- [kən'fest] .
Anken confessed .
- 坦白 .

安肯招认。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [suː][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Judge Bao saw that Xu was handsome and kind .
法官 包 锯 那 徐 曾是 英俊的 和 种类 .

包公看许生貌美性和，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He doesn't seem to be a vicious person .
他 不 似乎 到 是 一个 恶毒 人 .

似非凶恶之徒，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['siːɪŋ] [ʃuːjuː] , [wʌz; wəz] ['eniwʌn] [ˌdaʊn'sterz] ? "
" When you were seeing Shuyu , was anyone downstairs ? "
" 什么时候 你 是 看到 舒宇 , 曾是 任何人 楼下 ? "

“汝与淑玉往来时曾有人楼下过否？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hɪr] [bɪ'fɔːr] , "
" No one was here before , "
" 不 一 曾是 这里 前 , "

“往日无人，

[ðɪs] [mʌnθ] [ə'loʊn] , [ə; eɪ] [striːt] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [siːn] ['pæsɪŋ] [baɪ][æt; ət] [naɪt] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ]
This month alone , a street monk was seen passing by at night , striking a
这 月 独自的 , 一个 街道 僧 曾是 已见 通过 经过 在 夜晚 , 引人注目 一个
['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [drʌm] .
wooden fish drum .
木制的 鱼 鼓 .

只本月有叫街和尚夜间敲木鱼经过。”

[baʊ] [gɔːŋ] , [ɪn]['æŋgər] , [sed] :
Bao Gong , in anger , said :
包 锣 , 在 愤怒 , 说 :

包公因发怒道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
" You must have killed him . "
" 你 必须 有 被杀 他 . "

“此必是你杀死的，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] ['kwestʃən] [jʊr; jər] [kraɪm] .
Now I will question your crime .
现在 我 将要 问题 你的 犯罪 .

今问你罪，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ?
Are you willing to accept this ?
是 你 愿意的 到 接受 这 ?

你甘心否？”

[ziːɑːnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['flʌstərd] .
Xianzhong was flustered .
献忠 曾是 慌乱 .

献忠心慌，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] . "
" I'm willing . "
" 我是 愿意的 . "

“甘心。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['biːtn] ['fɔːrti] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He was then beaten forty times and imprisoned .
他 曾是 然后 被打败 四十 时代 和 被监禁 .

遂打四十收监。

[baʊ] [gɔːŋ] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Bao Gong secretly summoned the constable Wang Zhong ,
包 锣 偷偷 被召唤 这 警官 王 钟 ,

包公密召公差王忠、

[li] [jiː] [æskt] :
Li Yi asked :
李 易 问 :

李义问道：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [striːt] [mʌŋks] ['steɪɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ?
Where are the street monks staying these days ?
在哪里 是 这 街道 僧侣 入住 这些 天 ?

“近日叫街和尚在何处居住？”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王忠道：

" [wiː; wi] ['restɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['stætʃuː] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] - ['vjuːɪŋ] [brɪdʒ] . "
" We rested in front of the Guanyin statue at the Moon - Viewing Bridge . "
" 我们 休息 在 正面 的 这 观音 雕像 在 这 月亮 - 观看 桥 . "

“在玩月桥观音座前歇。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [plæn] .
Bao Gong instructed the two men to secretly carry out this plan .
包 锣 指示 这 二 男人 到 偷偷 携带 出去 这 计划 .

包公吩咐二人可密去如此施行，

[aɪl] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll ask for a reward for you .
患病的 问 为了 一个 报酬 为了 你 .

讨出赏你。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[mʌŋk] [mɪŋ] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l]
Monk Ming restored the practice of striking a wooden fish to signal the arrival
僧 明 恢复 这 实践 的 引人注目 一个 木制的 鱼 到 信号 这 到达
[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .
of people in the streets .
的 人们 在 这 街道 .

僧明修复敲木鱼叫街，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

约三更时分，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
Returning to the bridge for lodging .
返回 到 这 桥 为了 住宿 .

将归桥宿，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θriː] ['goʊsts] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['ʃaʊtɪd] , " [goʊ] ! "
Suddenly , the three ghosts under the bridge shouted , " Go ! "
突然 , 这 三 鬼魂 在下面 这 桥 喊叫 , " 去 ! "

只听得桥下三鬼一声叫上，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声叫下，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['sɔːftli] [ə'gen] .
She cried softly again .
她 哭 轻轻 再次 .

又低声啼哭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['desələt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
It was so desolate and frightening .
它 曾是 所以 荒凉 和 令人恐惧 .

甚是凄切怕人。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sæt] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The monk sat in meditation on the bridge .
这 僧 卫星 在 冥想 在 这 桥 .

僧在桥打坐，

[rɪ'saɪt] - [neɪm] .
Recite Amitabha's name .
背诵 - 姓名 .

口念弥陀。

[ðə; ði] ['sekənd] [goʊsts] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
The second ghost's voice sounded like a woman's .
这 第二 鬼魂 嗓音 听起来 喜欢 一个 女性的 .

后一鬼似妇人之声，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He cried and shouted :
他 哭 和 喊叫 :

且哭且叫道：

" ['oʊpənli] [rɪ'per] , ['oʊpənli] [rɪ'per] . "
" Openly repair , openly repair . "
" 公然 维修 , 公然 维修 . "

“明修明修，

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] [ˌem 'iː] ,
You're going to rape me ,
你是 去 到 强奸 我 ,

你要来奸我，

[aɪ] ['sɪmpli] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] .
I simply won't comply .
我 简单地 惯于 遵守 .

我不从罢了。

[maɪ] ['laɪfspæn] [ɪz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
My lifespan is not yet over .
我的 寿命 是 不是 然而 超过 .

我阳数未终，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
You have no reason to kill me .
你 有 不 原因 到 杀 我 .

你无杀我道理。

[kɪl] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Kill me without cause .
杀 我 没有 原因 .

无故杀我，

[ðeɪ] [stoʊl] [maɪ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['iəriŋz] [ə'gen] .
They stole my hairpins and earrings again .
他们 偷窃 我的 发夹 和 耳环 再次 .

又抢我钗珥。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
I have already appealed to the King of Hell .
我 有 已经 上诉 到 这 国王 的 地狱 .

我已告过阎王，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kə'mɑːndid] [baɪ] [tuː] ['goʊstli] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
I am commanded by two ghostly messengers to come and take my life .
我 是 命令 经过 二 幽灵般的 信使 到 来 和 拿 我的 生活 .

命二鬼使伴我来取命，

[juː; jʊ] [rɪ'saɪt] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdəz] [neɪm] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
You recite Amitabha Buddha's name to reconcile .
你 背诵 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 到 调和 .

你反念阿弥陀佛讲和。

[naʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mænd] ['mʌni] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði]
Now you should demand money and silver from me and send away the
现在 你 应该 要求 钱 和 银 从 我 和 发送 离开 这
[goʊst] ['mesindʒəz] .
ghost messengers .
鬼 信使 .

今宜讨财帛与我并打发鬼使，

[fæŋ] [ænd; ənd] ['praɪvət] [rest] ,
Fang and private rest ,
方 和 私人的 休息 ,

方与私休，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wɪl] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ə'gen] .
Otherwise , I will petition the Grand Secretary again .
否则 , 我 将要 请愿 这 盛大 秘书 再次 .

不然再奏大曹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
They were destined to take my life .
他们 是 注定 到 拿 我的 生活 .

定来取命。

[ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['buːdəz] ['kænɑːt] [seɪv] [jʊr; jər] [laɪf] .
Reciting the names of all Buddhas cannot save your life .
背诵 这 姓名 的 全部 佛陀 不能 节省 你的 生活 .

念诸佛难保你命。”

- , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [.ʌmi'tɑːbə] ['roʊzəri] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːm] , [rɪ'plaɪd] :
Mingxiu , holding the Amitabha rosary in his palm , replied :
- , 保持 这 阿弥陀佛 念珠 在 他的 棕榈 , 回复 :

明修乃手执弥陀珠佛掌答道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [lʌst] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪp] [juː; jʊ] . "
" I was overcome with lust and wanted to rape you . "
" 我 曾是 克服 和 欲望 和 通缉 到 强奸 你 . "

“我一时欲火要奸你，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] , [juː; jʊ] [stɑːrt] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] .
When you refuse , you start shouting again .
什么时候 你 拒绝 , 你 开始 喊叫 再次 .

见你不从又要喊叫，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌem 'iː] .
I'm afraid someone will come and arrest me .
我是 害怕的 某人 将要 来 和 逮捕 我 .

恐人来捉我，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] [juː; jʊ] .
Therefore , I mistakenly killed you .
所以 , 我 错误地 被杀 你 .

故一时误杀你。

[ðə; ði] ['herpɪn] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] ['biːdɪd] [rɪŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The hairpin , jewelry , and beaded ring are still there .
这 簪 , 珠宝 , 和 串珠 戒指 是 仍然 那里 .

今钗钿戒珠尚在，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [bai] [juː; jʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [pæs] [ɑːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['betər] ['fjuːtʃər] .
Tomorrow I will buy you money and recite scriptures to help you pass on to a better future .
明天 我 将要 买 你 钱 和 背诵 经文 到 帮助 你 经过 在 到 一个 更好的 未来 .

明日买财帛并念经卷超度你，

" [duː] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] . "
" Do not report this to the Heavenly Court . "
" 做 不是 报告 这 到 这 天上 法庭 . "

千万勿奏天曹。”

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [kraɪd] [ə'gen] .
The female ghost cried again .
这 女性 鬼 哭 再次 .

女鬼又哭，

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [kraɪd] [aʊt] [ə'gen] .
The two ghosts cried out again .
这 二 鬼魂 哭 出去 再次 .

二鬼又叫一番，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪk] .
It felt even more tragic .
它 毛毡 甚至 更多的 悲惨 .

更觉凄惨。

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʃɑːntid] ['suːtrəz] [ə'gen] .
The monk chanted sutras again .
这 僧 吟诵 经文 再次 .

僧又念经，

[aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [soʊlz] [tə'mɑːroʊ] .
I promise to perform a ritual for their souls tomorrow .
我 承诺 到 履行 一个 仪式 为了 他们的 灵魂 明天 .

再许明日超度①。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [keɪm] [aʊt] .
Two constables came out .
二 警员 来了 出去 .

两个公差走出来，

[lɑːk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .
Lock the chains .
锁 这 链条 .

将铁链锁住。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] :
The monk was alarmed :
这 僧 曾是 惊慌 :

僧惊慌：

" [its] [ə; eɪ] [goʊst] ! "
" It's a ghost ! "
" 它是 一个 鬼 ! "

“是鬼！”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王忠道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" Judge Bao ordered me to arrest you . "
" 法官 包 订购 我 到 逮捕 你 . "

“包公命我捉你，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] [goʊst] .
I am not a ghost .
我 是 不是 一个 鬼 .

我非鬼也。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
The monk was so frightened he turned to dust .
这 僧 曾是 所以 害怕 他 转向 到 灰尘 .

吓得僧如泥块，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər]['buːdə,'bʊdə] .
They only said they were begging for forgiveness out of respect for Buddha .
他们 仅有的 说 他们 是 乞讨 为了 饶恕 出去 的 尊重 为了 佛 .

只说看佛面求赦。

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王忠道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] ! "
" What a cunning Buddha ! "
" 什么 一个 狡猾 佛 ! "

“真好个谋人佛、

" ['reɪpɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] . "
" Raping Buddha . "
" 强奸 佛 . "

强奸佛。”

[soʊ] [ðeɪ] [lɔkt] [,aɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
So they locked it up and took it away .
所以 他们 已锁定 它 向上 和 采取 它 离开 .

遂锁将去。

[li] [jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [zen] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Li Yi accepted the Zen offerings .
李 易 公认 这 禅 供品 .

李义收取禅担、

[ðə; ði] [prer] [mæt][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
The prayer mat and other items were brought along .
这 祷告 垫 和 其他 项目 是 带来 沿着 .

蒲团等物同行。

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [tuː] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
It turned out that Judge Bao had ordered two constables to hire a prostitute .
它 转向 出去 那 法官 包 有 订购 二 警员 到 聘请 一个 妓女 .

原来包公早命二公差雇一娼妇，

['meɪkɪŋ] ['ɡoʊstli] ['nɔɪzɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ]
Making ghostly noises under the bridge
制作 幽灵般的 噪音 在下面 这 桥

在桥下作鬼声，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ðɪs] [steɪt] .
This frightened him into this state .
这 害怕 他 进入 这 状态 .

吓出此情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [lɔkt] [ʌp] - [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He locked up Mingxiu and brought the prostitute to see Judge Bao .
他 已锁定 向上 - 和 带来 这 妓女 到 看 法官 包 .

锁了明修并带娼妇见包公，

[ðə; ði] [goʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['fraɪt(ə)nd] - ['ɪntuː] [rɪ'viːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə]
The ghost under the bridge frightened Mingxiu into revealing that he attempted to
这 鬼 在下面 这 桥 害怕 - 进入 揭示 那 他 尝试过 到
[reɪp] [hɜːr; hər] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mɜːrdər] .
rape her , which she refused , leading to her murder .
强奸 她 , 哪个 她 拒绝 , 领导 到 她 谋杀 .

叙桥下做鬼吓出明修要强奸不从因致杀死情由。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['treʒəri] ['sɪlvər] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːθl]
Judge Bao ordered the treasury silver to be taken as a reward to the brothel
法官 包 订购 这 财政部 银 到 是 已采取 作为 一个 报酬 到 这 妓院
['oʊnər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] .
owner and the two constables , and they left .
所有者 和 这 二 警员 , 和 他们 左边 .

包公命取库银赏了娼家并二公差去讫,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['herpɪn] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['tætərd] [roʊb] [wɔːrn] [baɪ] [mɪŋ] [ʃjuː] .
They also found a hairpin inside a tattered robe worn by Ming Xiu .
他们 还 成立 一个 簪 里面 一个 破烂 长袍 磨损 经过 明 秀 .

又搜出明修破衲袄内钗、

['iəriŋz]
Earrings
耳环

珥、

[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

戒指,

['fuː][hæn] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
Fu Han admitted his mistake .
傅 韩 承认 他的 错误 .

辅汉认过,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] .
It was indeed something she wore .
它 曾是 的确 某物 她 穿着 .

确是伊女插戴之物。

[mɪŋ] [ʃjuː] [hæd; həd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ming Xiu had no words to refute it .
明 秀 有 不 字 到 反驳 它 .

明修无词抵饰,

[ə; eɪ] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] ,
A solicitation ,
一个 征求意见 ,

一款供招,

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He confessed to a capital offense .
他 坦白 到 一个 首都 罪行 .

认承死罪。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] [suː] [ziːɑːnzɔŋ] :
Bao Gong then asked Xu Xianzhong :
包 锣 然后 问 徐 献忠 :

包公乃问许献忠道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [huː] [kɪld] [ʃuːjuː] . "
" It was this bald thief who killed Shuyu . "
" 它 曾是 这 秃 贼 WHO 被杀 舒宇 . "

"杀死淑玉是此贼秃，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] ;
He deserves to pay with his life ;
他 值得 到 支付 和 他的 生活 ;

理该抵命；

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] , [hæv; həv][æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] .
But you , a scholar , have an affair with a virgin .
但 你 , 一个 学者 , 有 一个 事务 和 一个 处女 .

但你做秀才奸人室女，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈmuːv] [ðer; ðər] [roʊbz] .
They should also remove their robes .
他们 应该 还 消除 他们的 长袍 .

亦该去衣衿②。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [naʊ] ,
There is one now ,
那里 是 一 现在 ,

今有一件，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmærid] [jet] .
You are not married yet .
你 是 不是 已婚 然而 .

你尚未娶，

[ʃuːjuː] [ɪz] [ˌʌnˈmærid] .
Shuyu is unmarried .
舒宇 是 未婚 .

淑玉未嫁，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] ,
Although they were having an affair ,
虽然 他们 是 拥有 一个 事务 ,

虽则两下私通，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈkʌp(ə)l] .
They were like a married couple .
他们 是 喜欢 一个 已婚 夫妻 .

亦是结发夫妻一般。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [naʊ] [ˈleɪɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [klɔːθ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
This woman is now laying down her cloth for you .
这 女士 是 现在 躺下 向下 她 布 为了 你 .

今此女为你垂布，

[ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [ˌɪntrəˈduːst] .
This monk was mistakenly introduced .
这 僧 曾是 错误地 介绍 .

误引此僧，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [tʃeɪst] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He remained chaste until his death .
他 剩余 贞洁 直到 他的 死亡 .

又守节致死，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [ˈtɑːrnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It also did not tarnish his reputation .
它 还 做过 不是 玷污 他的 名声 .

亦无玷名节，

[wʌt] [ʃeɪm] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] ?
What shame is there in being a wife ?
什么 耻辱 是 那里 在 存在 一个 妻子 ?

何愧于妇?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [naʊ] ,
If you wish to remarry now ,
如果 你 希望 到 再婚 现在 ,

今汝若愿再娶,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] [kloʊðz] ;
You must remove your clothes ;
你 必须 消除 你的 衣服 ;

须去衣衿;

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər]
If you want to secure your future
如果 你 想 到 安全的 你的 未来

若欲留前程,

[meɪk] [ʃuːjuː] [jʊr; jər]['liːg(ə)l] [waɪf] .
Make Shuyu your legal wife .
制作 舒宇 你的 合法的 妻子 .

将淑玉为你正妻,

[juː; jʊ] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
You collect and bury the offerings .
你 收集 和 埋葬 这 供品 .

你收埋供养,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
He is not allowed to remarry .
他 是 不是 允许 到 再婚 .

不许再娶。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] ?
Which of these two routes should we take ?
哪个 的 这些 二 路线 应该 我们 拿 ?

此二路何从?”

[ziːɑːnzɔŋ] [sed] :
Xianzhong said :
献忠 说 :

献忠道:

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ʃuːjuː] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd][baɪ] ['neɪtʃər] . "
" I know that Shuyu is virtuous and kind by nature . "
" 我 知道 那 舒宇 是 有德行的 和 种类 经过 自然 . "

“我稔知淑玉素性贤良,

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
Only because of my personal feelings ,
仅有的 因为 的 我的 个人的 情怀 ,

只为我牵引故有私情,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [dɪ'ploʊməsi] .
I have no other diplomacy .
我 有 不 其他 外交 .

我别无外交,

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [stɪl] ['lʌvəz] , [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
When we were still lovers , she asked me to marry her .
什么时候 我们 是 仍然 恋人 , 她 问 我 到 结婚 她 .

昔相通时曾嘱我娶她,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['prɑːmɪs] [hɜːr; hər] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [get] ['mærid] [wen] [ʃiː; ʃi] ['pa:siz] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
I also promise her that we will get married when she passes the exam .
我 还 承诺 她 那 我们 将要 得到 已婚 什么时候 她 通过 这 考试 .

我亦许她发科时定谋完娶。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] .
Unexpectedly , I encountered this thieving monk .
不料 , 我 遭遇 这 盗窃 僧 .

不意遇此贼僧，

[hiː; hi] [daɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
He died for his principles with unwavering loyalty .
他 死亡 为了 他的 原则 和 坚定不移 忠诚 .

彼又死节明白，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] ?
How could I bear to marry again ?
如何 可以 我 熊 到 结婚 再次 ?

我心岂忍再娶。

[tə'deɪ] [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['beri] [ʃuːjuː] .
Today I only wish to bury Shuyu .
今天 我 仅有的 希望 到 埋葬 舒宇 .

今日只愿收埋淑玉，

[kən'sɪdər] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] ,
Consider the legal wife ,
考虑 这 合法的 妻子 ,

认为正妻，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
In order to live up to his intention of dying for his principles ,
在 命令 到 居住 向上 到 他的 意图 的 垂死 为了 他的 原则 ,

以不负他死节之意，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] .
I would never dare to marry again .
我 会 绝不 敢 到 结婚 再次 .

决不敢再娶也。

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [kloʊðz] ?
Do you want to keep your clothes ?
做 你 想 到 保持 你的 衣服 ?

具衣衿留否，

['oʊnli] [baɪ]['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [wʌt] ['tiːˌæn'taɪ] [bi'stəu] ,
Only by virtue of what Tiantai bestowed ,
仅有的 经过 美德 的 什么 天台 授予 ,

惟凭天台所赐，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'siːv] [maɪ'self] .
I dare not deceive myself .
我 敢 不是 欺骗 我 .

本意亦不敢欺心。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bao Gong said happily :
包 锣 说 快乐地 :

包公喜道：

" [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Your heart is in accordance with the principles of Heaven . "
" 你的 心 是 在 根据 和 这 原则 的 天堂 . "

“汝心合乎天理，

[aɪ] [wɪl] [duː] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] .
I will do everything in my power to protect your future .
我 将要 做 一切 在 我的 力量 到 保护 你的 未来 .

我当为你力保前程。”

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
That is , a book of compositions .
那 是 , 一个 书 的 作品 .

即作文书，

['ʃɛn] - ['dɑːəu] :
Shen Xiangxue Dao :
沈 - 道 :

申详学道：

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][suː] [ziːɑːnzɔŋ] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
The student Xu Xianzhong was apprehended .
这 学生 徐 献忠 曾是 被捕 .

审得生员许献忠，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid]
Young and unmarried
年轻的 和 未婚

青年未婚，

['neɪbər] [ʃuːjuː]
Neighbor Shuyu
邻居 舒宇

邻女淑玉，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌʌn'mærid] [ænd; ənd] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
She is unmarried and still unmarried .
她 是 未婚 和 仍然 未婚 .

在室未嫁。

[tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['suːtəb(ə)l] .
Two young people are suitable .
二 年轻的 人们 是 合适的 .

两少相宜，

[ə; eɪ]['kwaɪət] ['naɪts] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ;
A quiet night's rendezvous will take place under the moon ;
一个 安静的 夜晚 会合 将要 拿 地方 在下面 这 月亮 ;

静夜会佳期于月下；

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ,
With one heart and one mind ,
和 一 心 和 一 头脑 ,

一心合契，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] , [wiː; wi] [met] ['praɪvətli] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Half a year later , we met privately in the building .
一半 一个 年 之后 , 我们 遇见 私下 在 这 建筑 .

半载赴私约于楼中。

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [fɔːrmd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The bond between them was formed over a hundred years .
这 纽带 之间 他们 曾是 形成 超过 一个 百 年 .

方期缘结乎百年，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [kæn; kən] ['hæpən] [ˌoʊvər'naɪt] .
Unexpected changes can happen overnight .
意外 变化 能 发生 过夜 .

不意变生于一旦。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] - .
The wicked monk Mingxiu .
这 邪恶 僧 - .

恶僧明修，

['restləs] [maɪnd]
restless mind
不安 头脑

心猿意马，

[hiː; hi] [klaɪmd] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [flɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ;
He climbed straight up to the top floor in the dead of night ;
他 攀登 直的 向上 到 这 顶部 地面 在 这 死的 的 夜晚 ;

夤夜直上重楼；

[dɔːgz] [ɑːr; ər] ['lʌki] , [wʊlvz] [ɑːr; ər] ['griːdi] .
Dogs are lucky , wolves are greedy .
狗 是 幸运的 , 狼 是 贪婪的 .

狗幸狼贪，

[ðə; ði] [dʌŋ] [wɪl] [steɪn] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] .
The dung will stain the white walls .
这 粪 将要 弄脏 这 白色的 墙壁 .

粪土将污白壁。

[plænz] [ðæt] [feɪl] [tuː; tə] [mə'tɪriəlaɪz]
Plans that fail to materialize
计划 那 失败 到 实现

谋而不遂，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] ;
He drew a steel knife from his sleeve ;
他 画 一个 钢 刀 从 他的 袖子 ;

袖中抽出钢刀；

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
The old man died unjustly .
这 老的 男人 死亡 不公正的 .

死老含冤，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['iəriŋz] .
They secretly removed the hairpins and earrings .
他们 偷偷 已移除 这 发夹 和 耳环 .

暗里剥去钗珥。

[ə'læs] , [ʃuːjuː] !
Alas , Shuyu !
唉 , 舒宇 !

伤哉淑玉，

[ðə; ði] [soʊl] [wʌz; wəz] ['sɛvɝd] [baɪ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [mʌŋk] .
The soul was severed by the evil monk .
这 灵魂 曾是 切断 经过 这 邪恶的 僧 .

遭凶僧断丧香魂，

['raɪtʃəsnəs] [laɪz] [ɪn] ['dedɪkeɪtɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
Righteousness lies in dedicating oneself to the cause .
义 谎言 在 奉献 自己 到 这 原因 .

义矣献忠，

[hiː; hi] ['vaʊd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] .
He vowed to remarry his beloved wife .
他 发誓 到 再婚 他的 心爱 妻子 .

念情妻誓下再娶。

[naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['mʌŋks] [feɪt] ,
Now I want to imitate the monk's fate ,
现在 我 想 到 模拟 这 僧侣的 命运 ,

今拟僧抵命,

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪdoʊ] ;
To redress the grievances of the virtuous widow ;
到 纠正 这 不满 的 这 有德行的 寡妇 ;

庶雪节妇之冤;

[liːv] [ruːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
Leave room for a bright future .
离开 房间 为了 一个 明亮的 未来 .

留许前程,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ɪz] ['lækɪŋ] .
The general idea of rewarding a righteous man is lacking .
这 一般的 主意 的 有回报 一个 正义 男人 是 缺乏 .

少奖义夫之概。

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ækt] [ɑːn] [maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便,

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Wait for the decision .
等待 为了 这 决定 .

伏候断裁。

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['meθəd] .
He then followed the prescribed method .
他 然后 随后 这 规定 方法 .

学道随即依拟。

['leɪtər] , [suː] [ziːɑːnzɔŋ] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Xu Xianzhong passed the provincial examination .
之后 , 徐 献忠 通过了 这 省级 考试 .

后许献忠得中乡试,

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [aɪ] [θæŋkt] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
Upon returning , I thanked Judge Bao :
之上 返回 , 我 谢谢 法官 包 :

归来谢包公道:

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['tiːtʃər] , "
" There is no teacher , "
" 那里 是 不 老师 , "

“不有老师,

[ziːɑːnzɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn] ['prɪzn] .
Xianzhong is now a ghost in prison .
献忠 是 现在 一个 鬼 在 监狱 .

献忠已作囹圄之鬼,

" [haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] ? "
" How could things have turned out this way ? "
" 如何 可以 事物 有 转向 出去 这 方式 ? "

岂有今日。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [naʊ] ? "
" Do you wish to marry now ? "
" 做 你 希望 到 结婚 现在 ? "

“今思娶否？”

[suː] - :
Xu Shengdao :
徐 - :

许生道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [daɪ] . "
" I dare not die . "
" 我 敢 不是 死 . "

“死不敢矣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌn'fɪlɪəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

“不孝有三，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大。”

[suː] - :
Xu Shengdao :
徐 - :

许生道：

“ [aɪ] [naʊ] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] ”
“ I now uphold righteousness ”
“ 我 现在 坚持 义 ”

“吾今全义，

" [aɪ] ['kænɑːt] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['fɪliəl] ['duːti] [ɪn] [fʊl] . "
" I cannot fulfill my filial duty in full . "
" 我 不能 实现 我的 孝 责任 在 满的 . "

不能全孝矣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [maɪ] [dɪr] [frend] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [tə'deɪ] . "
" My dear friend , you have achieved fame today . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 你 有 已达成 名声 今天 . "

“贤友今日成名，

[ðen] ['leɪdi] ['ʃaʊz] ['spɪrɪt] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] ;
Then Lady Xiao's spirit will surely be filled with boundless joy ;
然后 女士 xiao 的 精神 将要 一定 是 已填 和 无边无际 喜悦 ;

则萧夫人在大之灵必喜悦无穷；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
Even if it were ,
甚至 如果 它 是 ,

就使若在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər] [waɪz] [frend] [meɪks] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] .
It is also essential to ensure that your wise friend makes proper arrangements .
它 是 还 基本的 到 确保 那 你的 明智的 朋友 制作 恰当的 安排 .

亦必令贤友置妥，

[naʊ] , [haʊ'evər] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['mædəm] ['ʒaʊ] [æz; əz][ðə; ði]['prɑːpər] [waɪf] .
Now , however , we shall take Madam Xiao as the proper wife .
现在 , 然而 , 我们 将 拿 女士 肖 作为 这 恰当的 妻子 .

今但以萧夫人为正，

" [wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] ? "
" What harm is there in taking a second wife ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 采取 一个 第二 妻子 ? "

再娶第二房令阃①何妨。”

[ziːɑːnzɔŋ] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Xianzhong firmly refused to comply .
献忠 牢牢 拒绝 到 遵守 .

献忠坚执不从。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [t'jɑːn] - , [ə; eɪ] ['feloʊ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Bao Gong then ordered Tian Zaimao , a fellow scholar who had passed the imperial
包 锣 然后 订购 田 - , 一个 同伴 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
examination in the same year , to act as matchmaker .
考试 在 这 相同的 年 , 到 行为 作为 媒人 .

包公乃令其同年举人田在懋为媒，

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][hwuː]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He forced him to marry a woman from the Huo family as a concubine .
他 强制 他 到 结婚 一个 女士 从 这 霍 家庭 作为 一个 妾 .

强其再娶霍氏女为侧室②，

[ziːɑːnzɔŋ] [ðen] ['mærid] [hɜːr; hər]['juːzɪŋ][ðə; ði] [raɪts] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
Xianzhong then married her using the rites for taking a concubine .
献忠 然后 已婚 她 使用 这 仪式 为了 采取 一个 妾 .

献忠乃以纳妾礼成亲，

[hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['stjʊdnts] - ['rekərdz] ['oʊnli] ['lɪstɪd] ['ʃaʊz] [neɪm] .
His fellow students ' records only listed Xiao's name .
他的 同伴 学生 - 记录 仅有的 列出 xiao 的 姓名 .

其同年录只填萧氏，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kluːdɪŋ] [huːoʊz] [neɪm] ,
Without including Huo's name ,
没有 包括 霍氏 姓名 ,

不以霍氏参入，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌzbəndz] ['lɔɪəlti] .
It can be described as a woman's virtue and a husband's loyalty .
它 能 是 描述 作为 一个 女性的 美德 和 一个 丈夫的 忠诚 .

可谓妇节夫义，

[bəuθ] [pæðz] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɑːloʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Both paths must be followed to the fullest .
两个都 路径 必须 是 随后 到 这 最 .

两尽其道。

[ænd; ənd] [baʊ] [gɔːŋz] ['vɜːrtʃuː][ɪn] [rɪ'dresɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs]
And Bao Gong's virtue in redressing injustice
和 包 锣的 美德 在 补救 不公正

而包公雪冤之德，

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [səkˈseʃ(ə)n] ,
The grace of succession ,
这 优雅 的 演替 ,

继嗣之恩，

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɪz] [diːp] .
The mountains are high and the sea is deep .
这 山脉 是 高的 和 这 海 是 深的 .

山高海深矣。

[ɜːr; ər] [dɪŋz] [waɪf] [ɪnˈdʊrd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ænd; ənd] [sɔːt] [rɪˈvendʒ] ; [ðə; ði] [waɪz] [mʌŋk] [kənˈsiːld]
Er Ding's wife endured humiliation and sought revenge ; the wise monk concealed
呃 丁的 妻子 忍受 屈辱 和 寻求 复仇 ; 这 明智的 僧 暗
[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [diˈteind] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] .
the wife and detained the husband .
这 妻子 和 被拘留 这 丈夫 .

二 丁娘子忍辱报仇冤 性慧僧匿妇扣人夫

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [neɪmd] [dɪŋ] - [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] , [ˈ^weiˈdʒuː]
There was once a scholar named Ding Rizhong in Chengfan Prefecture , Guizhou
那里 曾是 一次 一个 学者 命名 丁 - 在 - 州 , 贵州
[ˈprɑːvɪns] .
Province .
省 .

话说贵州道程番府有一秀才丁日中，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [ˈstʌdid] [æt; ət][ænfuː][ˈtemp(ə)l] .
He often studied at Anfu Temple .
他 经常 研究 在 安福 寺庙 .

常在安福寺读书，

[hiː; hi] [ˌɪntərˈæktid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] [zɪŋwuːɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He interacted with the monk Xinghui day and night .
他 互动 和 这 僧 星辉 天 和 夜晚 .

与僧性慧朝夕交接。

[zɪŋwuːɪ] [ˈvɪzɪtɪd] - [hoʊm] [wʌn] [deɪ] .
Xinghui visited Zhongjia's home one day .
星辉 到访 - 家 一 天 .

性慧一日往日中家相访，

[ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Suitable for going out during the day ,
合适的 为了 去 出去 期间 这 天 ,

适日中外出，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈdeŋ] , [ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
His wife , Deng , often heard her husband say that he was studying at the
他的 妻子 , 邓 , 经常 听到 她 丈夫 说 那 他 曾是 学习 在 这
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

其妻邓氏闻夫常说在寺读书，

[ˈduːoʊ] [diː] [ˈʃɪŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [tæŋ] [jɪn] ([ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈfɔːrmjələ])
Duo De Xing Hui Tang Yin (a traditional Chinese medicine formula)
二人组 德 邢 惠 唐 阴 (一个 传统的 中国人 药品 公式)

多得性慧汤饮，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I went out to see him .
所以 , 我 去 出去 到 看 他 .

因此出来见之，

[let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] .
Let him have a meal .
让 他 有 一个 一顿饭 .

留他一饭。

[zɪŋwuːɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌem 'es] . ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Xinghui noticed that Ms . Deng was beautiful .
星辉 注意到 那 多发性硬化症 . 邓 曾是 美丽的 .

性慧见邓氏容貌华丽，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The language is elegant and refined .
这 语言 是 优雅的 和 精制 .

言同清雅，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
I was filled with joy and admiration .
我 曾是 已填 和 喜悦 和 钦佩 .

心中不胜喜慕。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [ə'gen] ['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
He went to the temple to study again after a month and did not return .
他 去 到 这 寺庙 到 学习 再次 后 一个 月 和 做过 不是 返回 .

后日中复往寺读书月余未回，

[zɪŋwuːɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Xinghui then devised a plan .
星辉 然后 设计 一个 计划 .

性慧遂心生一计，

[hiː; hi] [haɪrd] [tuː] ['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [poʊz] [æz; əz] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] .
He hired two Taoist priests to pose as sedan chair bearers .
他 雇用 二 道教 神父 到 姿势 作为 轿车 椅子 持有者 .

将银雇二道士假扮轿夫，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] :
Arriving at the Deng family's house in the late afternoon :
抵达 在 这 邓 家庭的 房子 在 这 晚的 下午 :

半午后到邓氏家道：

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Your husband is studying at the temple .
你的 丈夫 是 学习 在 这 寺庙 .

“你相公在寺读书，

[ɪk'sesɪv] ['ment(ə)l] [streɪn]
Excessive mental strain
过多的 精神的 拉紧

劳神太过，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stroʊk] .
He suddenly died of a stroke .
他 突然 死亡 的 一个 中风 .

忽然中风死去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋk] [zɪŋwuːɪ] .
He was awakened by the monk Xinghui .
他 曾是 觉醒 经过 这 僧 星辉 .

得僧性慧救醒，

[stɪl] ['bedrɪdn]
Still bedridden
仍然 卧床不起

尚奄奄在床，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
Their lives are in danger .
他们的 生活 是 在 危险 .

生死未保。

" [ðeɪv] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" They've ordered the two of us to take my wife to see him . "
" 他们有 订购 这 二 的 我们 到 拿 我的 妻子 到 看 他 . "

今叫我二人接娘子去看他。”

['dɛŋ] [sed] :
Deng said :
邓 说 :

邓氏道：

" [waɪ] [nɑːt] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] ? "
" Why not borrow a sedan chair to send him back ? "
" 为什么 不是 借 一个 轿车 椅子 到 发送 他 后退 ? "

“何不借眠轿送他回来？”

[ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [sed] :
The two sedan chair bearers said :
这 二 轿车 椅子 持有者 说 :

二轿夫道：

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I was going to send him back .
我 曾是 去 到 发送 他 后退 .

“本要送他回来，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [lɔːŋ] .
The journey is more than ten miles long .
这 旅行 是 更多的 比 十 英里 长的 .

奈程途有十余里，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
Fearing the wind on the way ,
恐惧 这 风 在 这 方式 ,

恐路上冒风，

['sɪmptəmz] ['wɜːsənd] .
Symptoms worsened .
症状 恶化 .

症候加重，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] .
It would be difficult to cure .
它 会 是 难的 到 治愈 .

便难救治。

[maɪ]['leɪdi] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
My lady , you may go and see for yourself .
我的 女士 , 你 可能 去 和 看 为了 你自己 .

娘子可自去看来，

[ðə; ði] ['tempəreri] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['iːðər] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [ɔːr] [triːt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
The temporary solution is to either take them back or treat them there .
这 暂时的 解决方案 是 到 任何一个 拿 他们 后退 或者 对待 他们 那里 .

临时主意或接回或在彼处医治，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [baɪ][jʊr; jər] [saɪd]
Having a relative by your side
拥有 一个 相对的 经过 你的 边

有个亲人在旁，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] ['betər] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
That way , I can better care for the patient .
那 方式 , 我 能 更好的 关心 为了 这 病人 .

也好伏侍病人。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] ['dɛŋ] [ɪ'miːdiətli] ['bɔːrdɪd] [hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
Upon hearing this , Lady Deng immediately boarded her sedan chair and left .
之上 听力 这 , 女士 邓 立即地 登机 她 轿车 椅子 和 左边 .

邓氏听得即登轿去，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We arrived at the temple late at night .
我们 到达的 在 这 寺庙 晚的 在 夜晚 .

天晚到寺，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] .
They were carried straight into the depths of the monks ' quarters .
他们 是 携带 直的 进入 这 深度 的 这 僧侣 - 四分之一 .

直抬入僧房深处，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔː'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
But the banquet had already been arranged .
但 这 宴会 有 已经 到过 安排 .

却已排整酒筵，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] .
He wanted to drink with Deng .
他 通缉 到 喝 和 邓 .

欲与邓饮酒。

[ðen] ['mɪstər] . ['dɛŋ] [æskt] :
Then Mr . Deng asked :
然后 先生 . 邓 问 :

那邓氏即问道：

[wer] [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] ?
Where is my husband ?
在哪里 是 我的 丈夫 ?

“我官人在哪里，

" [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take me to see it . "
" 拿 我 到 看 它 . "

领我去看。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['meni] [frendz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [nuː] ['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Your husband has been invited by many friends to visit the new temple outside the city . "
" 你的 丈夫 有 到过 受邀 经过 许多 朋友们 到 访问 这 新的 寺庙 外部 这 城市 . "

“你官人因众友相邀去游城外新寺，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [stroʊk] .
Just then , someone came to report that he had suffered a stroke .
只是 然后 , 某人 来了 到 报告 那 他 有 遭受 一个 中风 .

适有人来报他中风，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [tuː; tə] [siː] .
The young monk went to see .
这 年轻的 僧 去 到 看 .

小僧去看，

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [ɪz] [wel] [naʊ] .
Fortunately , all is well now .
幸运的是 , 全部 是 出色地 现在 .

幸已清安。

[its] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə] [goʊ] .
It's five miles to go .
它是 五 英里 到 去 .

此去有路五里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
You can rest here for now .
你 能 休息 这里 为了 现在 .

可暂在此歇，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ;
Leave early tomorrow ;
离开 早期的 明天 ;

明日早行；

[ɔːr] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Or you must go immediately .
或者 你 必须 去 立即地 .

或要即去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [tuː; tə] [iːt] .
They also waited for the sedan chair carriers to eat .
他们 还 等待 为了 这 轿车 椅子 承运人 到 吃 .

亦待轿夫吃饭，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [eɪt] [sʌm; səm] [snæks] .
The lady also ate some snacks .
这 女士 还 吃 一些 零食 .

娘子亦吃些点心，

[ðen] [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .
Then go and ask for a torch .
然后 去 和 问 为了 一个 火炬 .

然后讨火把去。”

['dɛŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Deng then became suspicious .
邓 然后 成为 可疑的 .

邓氏遂心生疑，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
However , there was no way to advance or retreat .
然而 , 那里 曾是 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

然又进退无路，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Drink a few cups of wine ,
喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,

饮酒数杯，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [tuː; tə] [liːv] .
They urged the sedan chair bearers to leave .
他们 敦促 这 轿车 椅子 持有者 到 离开 .

又催轿夫去。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道:

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
The sedan chair bearers refused to travel at night .
这 轿车 椅子 持有者 拒绝 到 旅行 在 夜晚 .

"轿夫不肯夜行,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] .
They all went back .
他们 全部 去 后退 .

各回去了。

[maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
My lady , please feel free to drink a few cups .
我的 女士 , 请 感觉 自由的 到 喝 一个 很少 杯子 .

娘子可宽饮数杯,

[dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kerfəli] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] .
He then instructed the servant to carefully advise him .
他 然后 指示 这 仆人 到 小心 建议 他 .

又令侍者小心奉劝,

[aɪm] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] [drʌŋk] .
I'm already slightly drunk .
我是 已经 轻微地 醉 .

酒已微醉,

[ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Then he went into the meditation room to sleep .
然后 他 去 进入 这 冥想 房间 到 睡觉 .

乃照入禅房去睡。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [kwɪlt] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['mætrəs] ,
Upon seeing the brocade quilt and embroidered mattress ,
之上 看到 这 锦缎 被子 和 绣花 床垫 ,

邓氏见锦衾绣褥,

[sɪlk] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['flaʊər] ['piləuz]
Silk curtains and flower pillows
丝绸 窗帘 和 花 枕头

罗帐花枕,

[iːtʃ] ['aɪtəm] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Each item is exquisite .
每个 物品 是 精美的 .

件件精美。

[ʃaɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Shine a light on it .
闪耀 一个 光 在 它 .

以灯照之,

[dens] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Dense on all four sides
稠密 在 全部 四 侧面

四边皆密，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [læmp] [ɑːn] , ['fʊli] [kloʊðd] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He then left the lamp on , fully clothed , and went to sleep .
他 然后 左边 这 灯 在 ， 完全 穿着衣服 ， 和 去 到 睡觉 .

乃留灯合衣而寝，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [sliːp] .
I am filled with doubt and cannot sleep .
我 是 已填 和 怀疑 和 不能 睡觉 .

心中疑虑不寐。

['æftər] [ðə; ði] [bel] ['toʊld] ,
After the bell tolled ,
后 这 钟 收费 ，

及钟声定后，

[zɪŋwuːɪ] ['entərd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Xinghui entered from behind .
星辉 进入 从 在后面 .

性慧从背地进来，

[hʌg] [ˌem 'iː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] .
Hug me close to the bed .
拥抱 我 关闭 到 这 床 .

近床抱住。

['dɛŋz] [ʃaʊt] :
Deng's shout :
邓氏 喊 :

邓氏喊声：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“有贼！”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] . "
" You can keep shouting until dawn . "
" 你 能 保持 喊叫 直到 黎明 . "

“你就喊到天明，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
No one came to catch the thief .
不 一 来了 到 抓住 这 贼 .

也无人来捉贼。

[aɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I've gone to so much trouble for you .
我已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 为了 你 .

我为你费了多少心机，

[tə'deɪ] [aɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] .
Today I have obtained this .
今天 我 有 获得 这 .

今日乃得到此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [baɪ][ə; eɪ][pæst] ['laɪfs] karma①
It was also preordained by a past life's karma①
它 曾是 还 预定的 经过 一个 过去的 生活的 karma①

亦是前生夙缘①注定，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
You have no choice but to agree .
你 有 不 选择 但 到 同意 .

不由你不肯。”

['dɛŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Deng cursed :
邓 被诅咒的 :

邓氏骂道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [waɪld] [mʌŋk] [biː; bi][soʊ] ['ʃeɪmləs] ? "
" How can this wild monk be so shameless ? "
" 如何 能 这 荒野 僧 是 所以 不要脸 ? "

“野僧何得无耻，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] ['sʌfər] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
I would rather die than suffer such humiliation .
我 会 相当 死 比 遭受 这样的 屈辱 .

我宁死决不受辱。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [maɪ]['leɪdi] , [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][grænt][ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər][fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] ? "
" My lady , would you be so kind as to grant me this favor for one night ? "
" 我的 女士 , 会 你 是 所以 种类 作为 到 授予 我 这 偏爱 为了 一 夜晚 ? "

“娘子肯行方便一宵，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tə'mɑːroʊ] ;
I'll take you to see your husband tomorrow ;
患病的 拿 你 到 看 你的 丈夫 明天 ;

明日送你见夫；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pɪti]
If there is no pity
如果 那里 是 不 遗憾

若不怜悯，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] !
This humble monk is determined to take your life !
这 谦逊的 僧 是 决定 到 拿 你的 生活 !

小僧定断送你的性命！”

['dɛŋ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
Deng shouted and cursed until midnight .
邓 喊叫 和 被诅咒的 直到 午夜 .

邓氏喊骂闹至半夜，

[zɪŋwuːɪ] ['fɔːrsəbli] [strɪpt] [hɜːr; hər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Xinghui forcibly stripped her of her clothes .
星辉 强制 脱衣舞 她 的 她 衣服 .

被性慧强行剥去衣服，

[baɪnd] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt]
Bind hands and feet
绑定 双手 和 脚

将手足绑缚，

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] [ækts] .
He indulged in lewd and obscene acts .
他 沉溺其中 在 猥亵 和 猥亵 行为 .

恣行淫污。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] , [aɪ][gɑːt] [ʌp] .
The next day at noon , I got up .
这 下一个 天 在 中午 , 我 得到 向上 .

次日午朝②方起。

[zɪŋwuːɪ] [sed] [tuː; tə] ['dɛŋ] :
Xinghui said to Deng :
星辉 说 到 邓 :

性慧谓邓氏道:

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [trikt] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [baɪ][maɪ] [skiːm] . "
" You were tricked into coming here by my scheme . "
" 你 是 被骗了 进入 未来 这里 经过 我的 方案 . "

"你被我设计骗来,

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He could shave his head and become a monk .
他 可以 刮胡子 他的 头 和 变得 一个 僧 .

可削发为僧,

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Hidden in the temple
隐 在 这 寺庙

藏在寺中,

[juːl] [biː; bi] [wel] - [fed] , [kloʊðd] , [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
You'll be well - fed , clothed , and comfortable .
你会 是 出色地 - 美联储 , 穿着衣服 , 和 舒服的 .

衣食受用都不亏你,

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
And her husband is with her .
和 她 丈夫 是 和 她 .

又有老公陪。

[ɪf] [juː; jʊ][ækt][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [læst] [naɪt] ,
If you act as you did last night ,
如果 你 行为 作为 你 做过 最后的 夜晚 ,

你若使昨夜性子,

[ðer; ðər][ɪz] [hemp] [roʊp] ,
There is hemp rope ,
那里 是 麻 绳索 ,

有麻绳、

['reɪzər] ,
razor ,
剃刀 ,

剃刀、

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɪz] [hɪr] .
The poison is here .
这 毒 是 这里 .

毒药在此,

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [daɪ] ! "
" Go ahead and die ! "
" 去 前方 和 死 ! "

凭你死吧！”

['dɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hju'milieitid] .
Deng thought to herself that she had already been humiliated .
邓 想法 到 她自己 那 她 有 已经 到过 受辱 .

邓氏暗思身已受辱，

[ɪf] [aɪ] [daɪ] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'gen] .
If I die , I will never see my husband again .
如果 我 死 , 我 将要 绝不 看 我的 丈夫 再次 .

死则永无见夫的日子，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] .
This injustice is difficult to avenge .
这 不公正 是 难的 到 报仇 .

此冤难报，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
It's better to endure the humiliation .
它是 更好的 到 忍受 这 屈辱 .

不如忍耐受辱，

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
If I could see my husband ,
如果 我 可以 看 我的 丈夫 ,

倘得见夫，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] .
This injustice has been avenged .
这 不公正 有 到过 复仇 .

报了此冤，

[ðen] [hiː; hi] [daɪd] .
Then he died .
然后 他 死亡 .

然后就死。

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then followed his lead and shaved his head .
他 然后 随后 他的 带领 和 剃光 他的 头 .

乃从其披剃。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[dɪŋ] - ['vɪzɪtɪd] [zɪŋwuːɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Ding Rizhong visited Xinghui at the temple .
丁 - 到访 星辉 在 这 寺庙 .

丁日中来寺拜访性慧，

[ˌem 'es] . ['dɛŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [vɔɪs] .
Ms . Deng recognized her husband's voice .
多发性硬化症 . 邓 认可 她 丈夫的 嗓音 .

邓氏认得是夫声音，

[step] ['fɔːrwərd] [fɜːrst]
Step forward first
步 向前 第一的

挺身先出，

[zɪŋwuːɪ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
Xinghui was driven out .
星辉 曾是 驱动 出去 .

性慧即赶出来。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [tuː; tə] ['dɛŋ] .
The Japanese and Chinese officials bowed to Deng .
这 日本人 和 中国人 官员 鞠躬 到 邓 .

日中方与邓氏作揖，

['mɪsɪz] . ['dɛŋ] [kraɪd] :
Mrs . Deng cried :
太太 . 邓 哭 :

邓氏哭道：

" [maɪ][lɔːrd] , [dəunt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? "
" My lord , don't you recognize me ? "
" 我的 主 , 不 你 认出 我 ? "

“官人不认得我了？

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʊrd] [hɪr] [baɪ] [zɪŋwuːɪ] .
I was lured here by Xinghui .
我 曾是 诱饵 这里 经过 星辉 .

我被性慧拐骗在此，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for you to come and save me , day and night .
我 长的 为了 你 到 来 和 节省 我 , 天 和 夜晚 .

日夜望你来救我。”

[dʒə'pæn][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
Japan and China were furious .
日本 和 中国 是 狂怒 .

日中大怒，

[hiː; hi] [græbd] [zɪŋwuːɪ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɜːr; hər] .
He grabbed Xinghui and started hitting her .
他 抓住 星辉 和 开始 击中 她 .

扭住性慧便打，

[zɪŋwuːɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Xinghui summoned the monks and locked them up in the middle of the day .
星辉 被召唤 这 僧侣 和 已锁定 他们 向上 在 这 中间 的 这 天 .

被性慧呼集众僧将日中锁住，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He took out a knife and was about to kill him .
他 采取 出去 一个 刀 和 曾是 关于 到 杀 他 .

取出刀来将杀之。

['dɛŋ] [keɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [naɪf] , ['seɪɪŋ] :
Deng came to snatch the knife , saying :
邓 来了 到 抢夺 这 刀 , 说 :

邓氏来夺刀道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ˌem 'iː][fɜːrst] , "
" You can kill me first , "
" 你 能 杀 我 第一的 , "

“可先杀我，

[ðen] [kɪl] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Then kill my husband .
然后 杀 我的 丈夫 .

然后杀我夫。”

[zɪŋwuːɪ] [ðen] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Xinghui then sheathed his knife .
星辉 然后 鞘 他的 刀 .

性慧乃收起刀，

[ðeɪ] ['fɔːrsəbli] ['drægd] ['dɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɜːr; hər][ðer; ðər] .
They forcibly dragged Deng into the room and hung her there .
他们 强制 拖拽 邓 进入 这 房间 和 悬挂 她 那里 .

强扯邓氏入房吊住，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
They will come out again to kill the Japanese .
他们 将要 来 出去 再次 到 杀 这 日本人 .

再出来杀日中。

- :
Rizhongdao :
- :

日中道：

" [maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ][juː; jʊ] . "
" My wife was kidnapped by you . "
" 我的 妻子 曾是 被绑架 经过 你 . "

“我妻被你拐，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][juː; jʊ] [ə'gen] .
Your husband was killed by you again .
你的 丈夫 曾是 被杀 经过 你 再次 .

夫又被你杀，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ][goʊ]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
I won't let you go even in the underworld .
我 惯于 让 你 去 甚至 在 这 地狱 .

我到阴司也不肯放你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] ,
If you want to kill ,
如果 你 想 到 杀 ,

若要杀，

[juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] .
You may meet with my husband .
你 可能 见面 和 我的 丈夫 .

可与我夫妻相见，

[let] [ˌjuː 'es] [daɪ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Let us die in one place .
让 我们 死 在 一 地方 .

作一处死罢。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [ɪf] [juː; jʊ][daɪ] , [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [hoʊp] . "
" If you die , the Deng family will have no hope . "
" 如果 你 死 , 这 邓 家庭 将要 有 不 希望 . "

“你死则邓氏无所望，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [waɪf] [fɔːr; fər] [laɪf] .
She will be my wife for life .
她 将要 是 我的 妻子 为了 生活 .

便终身是我妻，

- [wɪl] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Anken will die with you .
- 将要 死 和 你 .

安肯与你同死。”

- :
Rizhongdao :
- :

日中道：

" [haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] , "
" However , for the whole body , "
" 然而 , 为了 这 所有的 身体 , "

“然则全我身体，

" [let] [ˌem 'iː] [daɪ] . "
" Let me die . "
" 让 我 死 . "

容我自死罢。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] . "
" I will accumulate some good deeds in secret . "
" 我 将要 积累 一些 好的 契约 在 秘密 . "

“我且积些阴功。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bel] .
Behind the abbot's quarters is a large bell .
在后面 这 方丈的 四分之一 是 一个 大的 钟 .

方丈后有一大钟，

[aɪl] ['kʌvər] [juː; jʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɑːk] .
I'll cover you under the clock .
患病的 覆盖 你 在下面 这 钟 .

将你盖在钟下，

" [aɪl] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" I'll die with you . "
" 患病的 死 和 你 . "

与你自死。”

[soʊ] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['sʌnʃeɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bel] .
So they placed the sunshade under the bell .
所以 他们 放置 这 遮阳伞 在下面 这 钟 .

遂将日中盖入钟下。

['mɪsɪz] . ['dɛŋ] [kraɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Mrs . Deng cried day and night .
太太 . 邓 哭 天 和 夜晚 .

邓氏日夜啼哭，

[wiː; wi] [preɪ] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
We pray to Guanyin Bodhisattva .
我们 祈祷 到 观音 菩萨 .

拜祷观音菩萨，

[ʃiː; ʃi] [hoʊpt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She hoped someone would come to save her husband .
她 希望 某人 会 来 到 节省 她 丈夫 .

愿有人来救他丈夫。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
Just then , Bao Gong was inspecting the area .
只是 然后 , 包 锣 曾是 检查 这 区域 .

适值包公巡行其地，

[ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [ˌgwɑːn'jɪn] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [æt; ət] [ænfuː] ['temp(ə)l] .
In a dream , Guanyin led him to the abbot's quarters at Anfu Temple .
在 一个 梦 , 观音 引领 他 到 这 方丈的 四分之一 在 安福 寺庙 .

夜梦观音引至安福寺方丈中，

[ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ɪz] [siːn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bel] ;
A black dragon is seen beneath the bell ;
一个 黑色的 龙 是 已见 下面 这 钟 ;

见钟下覆一黑龙；

[æt; ət] [fɜːrst] , [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , I didn't think much of it .
在 第一的 , 我 没有 思考 很多 的 它 .

初亦不以为意，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ,
To the second ,
到 这 第二 ,

至第二、

[θriː] [naɪts]
Three nights
三 夜晚

三夜，

[l'jɑːn] [mɛŋz] ['mætər] ,
Lian Meng's matter ,
连 孟氏 事情 ,

连梦此事，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [sə'spɪʃəs] ,
I started to feel suspicious ,
我 开始 到 感觉 可疑的 ,

心始疑异，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ænfuː] ['temp(ə)l] .
He then ordered his men to go directly to Anfu Temple .
他 然后 订购 他的 男人 到 去 直接地 到 安福 寺庙 .

乃命手下径往安福寺中，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 .

试看何如。

['æftər] [ðə; ði] ['æbət] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] ,
After the abbot took his seat ,
后 这 方丈 采取 他的 座位 ,

到得方丈坐定，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bel] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Sure enough , there was a large bell behind the abbot's quarters .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 大的 钟 在后面 这 方丈的 四分之一 .

果见方丈后有一大钟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] .
He immediately ordered his men to lift it up and look .
他 立即地 订购 他的 男人 到 举起 它 向上 和 看 .

即令手下抬开来看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
There was a man who was starving to death .
那里 曾是 一个 男人 WHO 曾是 饥饿 到 死亡 .

只见一人饿得将死，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [ded] .
But he was not yet dead .
但 他 曾是 不是 然而 死的 .

但气未绝。

[baʊ] - [wʌz; wəz] [træpt] [baɪ] ['ʌðər] .
Bao Gongzhi was trapped by others .
包 - 曾是 被困 经过 其他的 .

包公知是被人所困，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['pɔːrɪdʒ] [ɔːr] [suːp] [biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] .
He immediately ordered that porridge or soup be administered .
他 立即地 订购 那 稀饭 或者 汤 是 管理 .

即令以粥汤灌下，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ['slaɪtli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
I woke up slightly during the meal .
我 觉醒 向上 轻微地 期间 这 一顿饭 .

一饭时稍醒，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

“ [ðə; ði] [mʌŋk] [zɪŋwuːɪ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [mʌŋk] . ”
“ The monk Xinghui abducted my wife and made her a monk . ”
“ 这 僧 星辉 被绑架 我的 妻子 和 制成 她 一个 僧 . ”

“僧性慧既拐我妻削发为僧，

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ˌem 'iː] ['ʌndər] [ðə; ði] [bel] .
Then they covered me under the bell .
然后 他们 涵盖 我 在下面 这 钟 .

又将我盖在钟下。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ə'restɪd] [zɪŋwuːɪ] .
Bao Gong then arrested Xinghui .
包 锣 然后 被捕 星辉 .

包公遂将性慧拿下。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] ['jiːldɪd] [noʊ] ['wʊmən] .
But a search of the surrounding area yielded no woman .
但 一个 搜索 的 这 周围 区域 产生 不 女士 .

但四处搜觅并无妇人。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sɜːrtʃ] .
Bao Gong then ordered a secret search .
包 锣 然后 订购 一个 秘密 搜索 .

包公便命密搜。

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [wɔːl] .
Then they entered the inner wall .
然后 他们 进入 这 内 墙 .

乃入复壁中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
There are wooden planks on the floor .
那里 是 木制的 木板 在 这 地面 .

有铺地木板，

[ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɔːrd] .
The errand boy lifted the wooden board .
这 差事 男生 抬起 这 木制的 木板 .

公差揭起木板，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lædər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
There is a ladder leading to the ground .
那里 是 一个 梯子 领导 到 这 地面 .

有梯入地，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər]
Go down the ladder
去 向下 这 梯子

从梯下去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [graʊnd] [flɔːr] .
It is a ground floor .
它 是 一个 地面 地面 .

乃是地楼，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [braɪt] .
The lights are bright .
这 灯 是 明亮的 .

点灯明亮，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
A young monk was sitting there .
一个 年轻的 僧 曾是 坐着 那里 .

一少年和尚在坐。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The constable called him up .
这 警官 称为 他 向上 .

公差叫他上来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The report was presented to Judge Bao .
这 报告 曾是 呈现 到 法官 包 .

报见包公。

[ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] ['dɛŋ] .
This monk is Deng .
这 僧 是 邓 .

此和尚即是邓氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] ,
Seeing that her husband had been released ,
看到 那 她 丈夫 有 到过 发布 ,

见夫已放出，

['hjuːmən] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [bɪn] [lɔkt] [ə'weɪ] .
Human wisdom has been locked away .
人类 智慧 有 到过 已锁定 离开 .

性慧已锁住，

['dɛŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [əb'dʌkʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Deng then recounted the details of her abduction from the beginning .
邓 然后 叙述 这 细节 的 她 绑架 从 这 开始 .

邓氏乃从头叙其拐骗情由，

[hɑːrm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
Harm the husband .
伤害 这 丈夫 .

害夫根原。

['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] ['kænɑːt] [dɪ'sɜːrn] [ðɪs] .
Human intelligence cannot discern this .
人类 智力 不能 辨别 这 .

性慧不能辩，

[hiː; hi] ['oʊnli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He only kowtowed and said :
他 仅有的 叩头 和 说 :

只磕头道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfər] [deθ] . "
" You will suffer death . "
" 你 将要 遭受 死亡 . "

“死罪甘受。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [prə'naʊnst] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
Judge Bao then pronounced the judgment :
法官 包 然后 发音 这 判断 :

包公随即判道：

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [zɪŋwuːɪ] .
The investigation revealed that the lewd monk was Xinghui .
这 调查 揭晓 那 这 猥亵 僧 曾是 星辉 .

审得淫僧性慧，

[ˌɑːr iː 'en] - [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] ,
Ren ① is full of evil ,
任 - 是 满的 的 邪恶的 ,

稔①恶贯盈，

[hiː; hi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [dɪŋ] - .
He associated with the student Ding Rizhong .
他 联系 和 这 学生 丁 - .

与生员丁日中交游，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] ['mʌni] .
They often used food and drink to extort money .
他们 经常 用过的 食物 和 喝 到 勒索 钱 .

常以酒食征逐，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['dɛŋ] , [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing his wife , Deng , was beautiful ,
看到 他的 妻子 , 邓 , 曾是 美丽的 ,

见其妻邓氏美貌，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['klevər] [skiːmz] [ə'roʊz] .
Unbeknownst to them , clever schemes arose .
不知不觉 到 他们 , 聪明的 方案 出现 .

不觉巧计横生，

[ðeɪ] [trikt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['potər] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They tricked him into becoming a porter at the temple .
他们 被骗了 他 进入 成为 一个 搬运工 在 这 寺庙 .

赚其入寺背夫，

[fɔːrst] ['sekʃuəl] [ə'sɔːlt] .
Forced sexual assault .
强制 性 突击 .

强行淫玷。

[ðeɪ] [rɔbd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌŋkˌhʊd] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
They robbed him of his monkhood and shaved his head .
他们 被抢劫 他 的 他的 僧侣生活 和 剃光 他的 头 .

劫其披缁削发，

[ðeɪ] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋks] .
They mingled with the monks .
他们 混合 和 这 僧侣 .

混作僧徒。

[ðoʊ] [dɪ'prest] , [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
Though depressed , what can be said ?
尽管 郁闷 , 什么 能 是 说 ?

虽抑郁而何言，

[ðeɪ] [wɪl] [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] ;
They will stand by and wait for news ;
他们 将要 站立 经过 和 等待 为了 消息 ;

将待机而图报；

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,
Come to the temple occasionally ,
来 到 这 寺庙 偶尔 ,

偶日中之来寺，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Fortunately , the Deng family had a close relationship .
幸运的是 , 这 邓 家庭 有 一个 关闭 关系 .

幸邓氏之间声。

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [wept] .
They met and wept .
他们 遇见 和 哭泣 .

相见泣诉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ʌn'spoʊkən] [wɜːrdz] ;
Unspoken words ;
未说出口的 字 ;

未尽衷肠之话；

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [di'teind] .
The monks were detained .
这 僧侣 是 被拘留 .

群僧拘执，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bleɪd] .
He intended to commit murder with a blade .
他 故意的 到 犯罪 谋杀 和 一个 刀刃 .

欲行刃杀之凶。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [ðə; ði] ['bɑːdi] [tuː; tə] [biː; bi] [hoʊl] .
I implore the body to be whole .
我 恳求 这 身体 到 是 所有的 .

恳求身体之全，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [bel] .
It was built under the large bell .
它 曾是 建造 在下面 这 大的 钟 .

得盖大钟之下。

[ðen] [aɪ] [felt] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] .
Then I felt covered by the black dragon .
然后 我 毛毡 涵盖 经过 这 黑色的 龙 .

乃感黑龙之被盖，

[aɪ] [dremt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ;
I dreamt until the third watch of the night ;
我 梦见 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ;

梦入三更；

[ðə; ði] [bel] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɑːn] [wen] [ðə; ði] ['æbət] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] .
The bell was turned on when the abbot arrived at the monastery .
这 钟 曾是 转向 在 什么时候 这 方丈 到达的 在 这 修道院 .

因至方丈而开钟，

['fæstɪd] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
fasted for five days .
禁食 为了 五 天 .

饿经五日。

[dɪŋ] - [sə'vaivd] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] .
Ding Rizhong survived the ordeal .
丁 - 幸存下来 这 考验 .

丁日中从危得活，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['prɑːspər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ;
It will surely prosper in the future ;
它 将要 一定 繁荣 在 这 未来 ;

后必亨通；

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] [sɔːt] [deθ] [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['græntɪd] [laɪf] .
The woman surnamed Deng sought death but was granted life .
这 女士 姓氏 邓 寻求 死亡 但 曾是 的确 生活 .

邓氏女求死得生，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ˌriːju'naɪt] .
They will eventually reunite .
他们 将要 最终 团聚 .

终当完聚。

[zɪŋwuːɪ] [si'djuːsiz] ['ʌðər] [menz] [waɪvz]
Xinghui seduces other men's wives
星辉 诱惑 其他 男士 妻子们

性慧拐人妻、

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][kɔːst] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It could cost people their lives .
它 可以 成本 人们 他们的 生活 .

坑人命，

[waɪ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] ?
Why doubt that he was beheaded ?
为什么 怀疑 那 他 曾是 斩首 ?

合枭首②以何疑；

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] - ['fækʃ(ə)n][kæn; kən]['ruːɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
The evil deeds of the monks ' faction can ruin a lifetime .
这 邪恶的 契约 的 这 僧侣 - 派 能 废墟 一个 寿命 .

群僧党一恶害一生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [eg'zaild][tuː; tə] ['dɪstənt] ['gærisnz] .
They were all exiled to distant garrisons .
他们 是 全部 放逐 到 遥远 驻军 .

皆充军于远卫。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdid] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫。

[zɪŋwuːɪ] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Xinghui was beheaded and his head displayed to the public .
星辉 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

将性慧斩首示众，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [huː] ['eɪdɪd] [ðə; ði]['iːv(ə)l][wɜːr; wər][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
All the monks who aided the evil were exiled to the army .
全部 这 僧侣 WHO 协助 这 邪恶的 是 放逐 到 这 军队 .

其助恶众僧皆发充军。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ri'bjuːkt] ['dɛŋ] ['ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong then rebuked Deng Shi , saying :
包 锣 然后 责备 邓 史 , 说 :

包公又责邓氏道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [ðæt] [deɪ] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] . "
" If you had been abducted that day , you would have died . "
" 如果 你 有 到过 被绑架 那 天 , 你 会 有 死亡 . "

“你当日被拐便当一死，

[ðen] [wʌnz] ['bɑːdi] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['glɔːriəs] .
Then one's body is pure and one's reputation is glorious .
然后 一个人的 身体 是 纯的 和 一个人的 名声 是 辉煌 .

则身洁名荣，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['bɜːrd(ə)n][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bel] [lɪd] .
It does not burden the man with the difficulty of having a bell lid .
它 做 不是 负担 这 男人 和 这 困难 的 拥有 一个 钟 盖 .

亦不累夫有钟盖之难。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [driːm] [frʌm; frəm] [ˌgwɑːn'jɪn] . . .
If I hadn't received a dream from Guanyin . . .
如果 我 之前没有 已收到 一个 梦 从 观音 . . .

若非我感观音托梦而来，

" [wəʊnt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Won't your husband starve to death for you ? "
" 惯于 你的 丈夫 饿死 到 死亡 为了 你 ? "

汝夫却不为你而饿死乎？”

['dɛŋ] [sed] :
Deng said :
邓 说 :

邓氏道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ded] , "
" Those who are not yet dead , "
" 那些 WHO 是 不是 然而 死的 , "

“我先未死者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Because she could not see her husband ,
因为 她 可以 不是 看 她 丈夫 ,

以不得见夫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [mʌŋk] ,
Unable to avenge the evil monk ,
无法 到 报仇 这 邪恶的 僧 ,

未报恶僧之仇，

[ʃiː; ʃi] [daɪd] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She died after seeing the picture of her husband .
她 死亡 后 看到 这 图片 的 她 丈夫 .

将图见夫而死。

[naʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] ['reskjuːd] ,
Now that her husband has been rescued ,
现在 那 她 丈夫 有 到过 获救 ,

今夫已救出，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .
The monk has been executed .
这 僧 有 到过 执行 .

僧已就诛，

[maɪ]['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] [hju'milieitid] .
My body has been humiliated .
我的 身体 有 到过 受辱 .

妾身既辱，

[ʌn'fɪt] [fɔːr; fər]['hjuːmən] ['biːɪŋs]
Unfit for human beings
不合格 为了 人类 生物

不可为人，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" It is indeed time to fight to the death ! "
" 它 是 的确 时间 到 斗争 到 这 死亡 ! "

固当一死决矣！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['pɪlər] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [hed] .
That is , to strike the pillar with one's head .
那 是 , 到 罢工 这 支柱 和 一个人的 头 .

即以头击柱，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

流血满地。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Bao Gong then ordered someone to help him up .
包 锣 然后 订购 某人 到 帮助 他 向上 .

包公乃命人扶住，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] ['bliːdɪŋ] .
He fainted from bleeding .
他 昏厥 从 出血 .

血出晕倒，

[kjʊr] [baɪ] ['medɪs(ə)n]
Cured by medicine
治愈 经过 药品

以药医好，

[tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
To die and be brought back to life .
到 死 和 是 带来 后退 到 生活 .

死而复生。

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [dɪŋ] - :
Bao Gong said to Ding Rizhong :
包 锣 说 到 丁 - :

包公谓丁日中道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['dɛŋz] [wɜːrdz] ,
According to Deng's words ,
根据 到 邓氏 字 ,

“依邓氏之言，

[ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] . . .
Its beginning was due to . . .
它是 开始 曾是 到期的 到 . . .

其始之从也，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [kən'troʊl] ;
The situation was beyond my control ;
这 情况 曾是 超过 我的 控制 ;

势非得已；

[ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [daɪ] ,
Those who do not die ,
那些 WHO 做 不是 死 ,

其不死者，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He wanted to take revenge .
他 通缉 到 拿 复仇 .

因欲得以报仇也。

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [baɪ] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] .
Now I am willing to die by hitting the pillar .
现在 我 是 愿意的 到 死 经过 击中 这 支柱 .

今击柱甘死，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['demənstreɪt] [wʌnz] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
It can demonstrate one's aspirations .
它 能 证明 一个人的 抱负 .

可以明志，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
You shall collect it .
你 将 收集 它 .

汝其收之。”

[dɪŋ] - [roʊd] ,
Ding Rizhong Road ,
丁 - 路 ,

丁日中道，

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ]
" I was just saying that he was alive and that his claim of seeking
" 我 曾是 只是 说 那 他 曾是 活 和 那 他的 宣称 的 寻求
[rɪ'vendʒ] ['leɪtər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ] . "
revenge later was a lie . "
复仇 之后 曾是 一个 说谎 . "

“吾向者正恨其不死以图后报仇之言为假，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] .
Now I see him hitting the pillar .
现在 我 看 他 击中 这 支柱 .

今见其撞柱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['truːli] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [laɪf] .
It is obvious that they are not truly living a shameless life .
它 是 明显的 那 他们 是 不是 真的 活的 一个 不要脸 生活 .

非真偷生无耻可知。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [sə'vaivd] .
Fortunately , I survived .
幸运的是 , 我 幸存下来 .

今幸而不死，

[aɪ] [wɪl] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
I will treat it as before .
我 将要 对待 它 作为 前 .

吾待之如初，

[let] [ˌjuː 'es] [hoʊp] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
Let us hope to meet again in the next life .
让 我们 希望 到 见面 再次 在 这 下一个 生活 .

只当来世重会也。”

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The Japanese and Chinese couple bowed in gratitude and returned home .
这 日本人 和 中国人 夫妻 鞠躬 在 感激 和 返回 家 .

日中夫妇拜谢而归，

[ka:vd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn] [wʊd] .
Carved image of Bao Gong in wood .
雕刻 图像 的 包 锣 在 木头 .

以木刻包公之像，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['taɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They served him tirelessly day and night .
他们 服务 他 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

朝夕奉侍不懈。

[hiː; hi] ['leɪtər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [dʒə'pæn] [æz; əz] [wel] .
He later passed the imperial examination in Japan as well .
他 之后 通过了 这 帝国 考试 在 日本 作为 出色地 .

其后日中亦登科第，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] .
He rose to the rank of Assistant Magistrate .
他 玫瑰 到 这 秩 的 助手 地方法官 .

官至同知。

['tʃæŋ] [kwɑːŋ] - [kwoʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['mɑːdəriŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['kɛ] - [tʃʌŋ] , [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə'kaʊnts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] .
Chiang Kuang - kuo falsely accused the wife of murdering her husband , Ke - chung , of keeping accounts to show the perpetrator .
蒋介石 匡 - 郭 错误地 被告 这 妻子 的 谋杀 她 丈夫 , 基 - 钟 , 的 保持 账户 到 展示 这 犯罪者 .

三 蒋光国诬告命难全 克忠妻记帐示凶犯

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [pre'stiːdʒəs] .
It is said that Xi'an Prefecture was also prestigious .
它 是 说 那 西安 州 曾是 还 享有盛誉 .

话说西安府也崇贵，

[ə; eɪ] [væst] ['fæməli] ['bɪznəs]
A vast family business
一个 广阔的 家庭 商业

家业巨万，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mɪsɪz] . [tæŋ] ,
His wife , Mrs . Tang ,
他的 妻子 , 太太 . 唐 ,

妻汤氏，

[fɔːr] ['tʃɪldrən] :
Four children :
四 孩子们 :

生子四人：

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [neɪm] [ɪz] - .
His eldest name is Kexiao .
他的 长子 姓名 是 - .

长名克孝，

[ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [ɪz] ['kiːtiː] ,
The second name is Keti ,
这 第二 姓名 是 凯蒂 ,

次名克悌，

[θriː] ['kɛ] [dʒɒŋ] ,
Three Ke Zhong ,
三 基 钟 ,

三名克忠，

[fɔːr] ['kɛksɪn] .
Four Kexin .
四 可心 .

四名克信。

['kɛ] ['ʒaʊ] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] [ænd; ənd] [tʊk] [ɑːn] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
Ke Xiao managed the household affairs and took on responsibilities .
基 肖 管理 这 家庭 事务 和 采取 在 职责 .

克孝治家任事；

['kɛ] [ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ə'brɔːd] ;
Ke Ti was a merchant abroad ;
基 ti 曾是 一个 商人 国外 ;

克悌在外为商；

- ['stʌdid] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Kezhong studied and went on to further his education .
- 研究 和 去 在 到 更远 他的 教育 .

克忠读书进学，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
He was already famous for his literary talent .
他 曾是 已经 著名的 为了 他的 文学 天赋 .

早负文名，

[ˌkeɪ'oʊsiːəŋ] [ˌɛmˌɑːr'tiː]
Kaohsiung MRT
高雄 地铁

屡期高捷，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['kɛksɪn] .
He personally taught his younger brother Kexin .
他 亲自 教授 他的 年轻 兄弟 可心 .

亲教幼弟克信，

[wɔːrm] [ænd; ənd] ['frendli]
warm and friendly
温暖的 和 友好的

殷勤友爱，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [tə'geðər] .
They went in and out together .
他们 去 在 和 出去 一起 .

出入相随。

- [ʌn'fɔːrtʃənətli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Kezhong unfortunately failed the imperial examination .
- 很遗憾 失败的 这 帝国 考试 .

克忠不幸下第，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He was bedridden due to illness .
他 曾是 卧床不起 到期的 到 疾病 .

染病卧床不起。

['kɛksɪn] [wʊd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ruːm] ['friːkwəntli] .
Kexin would visit the room frequently .
可心 会 访问 这 房间 频繁地 .

克信时时入房看望，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] - [wʌz; wəz] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that her sister - in - law Shuzhen was stunningly beautiful ,
看到 那 她 姐姐 - 在 - 法律 - 曾是 令人惊叹 美丽的 ,

见嫂淑贞花貌惊人，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ʌn'wel] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
I fear my brother is unwell and uneasy .
我 害怕 我的 兄弟 是 不适 和 不安 .

恐兄病体不安，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ] ['bjuːti] .
Or perhaps they were attracted by beauty .
或者 也许 他们 是 吸引 经过 美丽 .

或贪美色，

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] ['di:pənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The damage deepened day by day .
这 损害 加深 天 经过 天 .

伤损日深，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [get] [ʌp] .
You must not get up .
你 必须 不是 得到 向上 .

决不能起，

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðər] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
I wish my brother to move to the study .
我 希望 我的 兄弟 到 移动 到 这 学习 .

欲兄移居书房，

[rest] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
Rest and recuperate .
休息 和 疗养 .

静养身心，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .
Perhaps it can save his remaining life .
也许 它 能 节省 他的 其余的 生活 .

或可保其残喘。

\- [lʌvd] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['dɪrli] .
Shuzhen loved her husband dearly .
\- 喜爱 她 丈夫 亲爱的 .

淑贞爱夫心切，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She refused to leave the room with him .
她 拒绝 到 离开 这 房间 和 他 .

不肯与他出房，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [mu:vd] . "
" The patient should not be moved . "
" 这 病人 应该 不是 是 已搬 . "

“病者不可移，

[mɔ:r'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Moreover , there was no one to serve him in the study .
而且 , 那里 曾是 不 一 到 服务 他 在 这 学习 .

且书斋无人伏侍，

['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Only in the room ,
仅有的 在 这 房间 ,

只在房中，

" [its] [gʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɜ:rb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [æt; ət] ['eni] [taɪm] . "
" It's good to take the herbal medicine at any time . "
" 它是 好的 到 拿 这 草药 药品 在 任何 时间 . "

时刻好进汤药。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bəuθ] ['tru:li] [ɪn] [lʌv] .
They were both truly in love .
他们 是 两个都 真的 在 爱 .

此皆真心相爱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər] [lʌst] .
It was not originally intended as a scheme for lust .
它 曾是 不是 起初 故意的 作为 一个 方案 为了 欲望 .

原非为淫欲之计，

['kɛ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
Ke Xin was disheartened .
基 新 曾是 沮丧 .

克信心中怏然。

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [wʌnz] ['ɪlnəs] ,
When relatives and friends come to inquire about one's illness ,
什么时候 亲属 和 朋友们 来 到 查询 关于 一个人的 疾病 ,

亲朋来问疾者，

['evriwʌn] [lə'mentɪd] [ðæt] ['kɛ] [ʒɔŋz] ['ɑːrdʒuəs] ['stʌdiz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [toʊl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] .
Everyone lamented that Ke Zhong's arduous studies had taken a toll on his spirit .
每个人 哀叹 那 基 钟氏 艰巨 研究 有 已采取 一个 收费 在 他的 精神 .

人人嗟叹克忠苦学伤神。

['kɛksɪn] [said] :
Kexin sighed :
可心 叹了口气 :

克信叹道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] ['getɪŋ] [ʌp] . "
" My elder brother is not getting up . "
" 我的 长老 兄弟 是 不是 获得 向上 . "

“家兄不起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] .
It was not due to diligent study .
它 曾是 不是 到期的 到 勤奋 学习 .

非因苦学。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] [hæv; həv] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]
Throughout history , countless heroes and valiant men have perished at the
自始至终 历史 , 无数 英雄 和 英勇 男人 有 遇难 在 这
[hændz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
hands of women .
双手 的 女性 .

自古几多英雄豪杰皆死于妇人之手，

['brʌðər] [hiː; hi]['duduː] .
Brother He Dudu .
兄弟 他 杜杜 .

何独家兄。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话毕，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪双垂。

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Friends and relatives were horrified when they heard this .
朋友们 和 亲属 是 惊恐万分 什么时候 他们 听到 这 .

亲朋闻之骇然，

[ðeɪ] [left] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They left shortly afterward .
他们 左边 不久 之后 .

须臾罢去。

['kɛ] -
Ke Zhongjige
基 -

克忠疾革，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
Jiang Shuzhen hurriedly called for her uncle .
江 - 匆匆 称为 为了 她 叔叔 .

蒋淑贞急呼叔来。

['kɛksɪn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Kexin was furious and said :
可心 曾是 狂怒 和 说 :

克信大怒道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
" The other day he ignored my advice and moved to the study to recuperate .
" 这 其他 天 他 忽略 我的 建议 和 已搬 到 这 学习 到 疗养 .
"
"
"

“前日不听我言移入书房养病，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [naʊ] ?
Why have you come to call me now ?
为什么 有 你 来 到 称呼 我 现在 ?

今必来呼我为何？”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Shuzhen remained silent .
- 剩余 沉默的 .

淑贞悄然。

['kɛksɪn][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
Kexin is close to the bed .
可心 是 关闭 到 这 床 .

克信近床，

['kɛ] [dʒɒŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ke Zhong wept and said :
基 钟 哭泣 和 说 :

克忠泣道：

[aɪm][noʊ] [gʊd] [ˌeni'mɔːr] .
I'm no good anymore .
我是 不 好的 不再 .

“我不济事矣，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [hɑːrd] .
You should study hard .
你 应该 学习 难的 .

汝好生读书，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ,
To achieve this ,
到 达到 这 ,

要发科第，

[dəunt] [let] [maɪ] [əd'vaɪs] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] .
Don't let my advice go to waste .
不 让 我的 建议 去 到 浪费 .

莫负我叮咛。

[ðə; ði] ['wɪdoʊd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] .
The widowed sister - in - law was chaste .
这 寡 姐姐 - 在 - 法律 曾是 贞洁 .

寡嫂贞洁，

[ə'gen] [ɪn] [juːθ] ,
Again in youth ,
再次 在 青年 ,

又在少年，

[triːt] [ðem; ðəm] ['kaɪndli] .
Treat them kindly .
对待 他们 亲切地 .

幸善待之。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语罢，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .
He then died .
他 然后 死亡 .

遂气绝。

['kɛksɪn][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Kexin was overcome with grief .
可心 曾是 克服 和 悲伤 .

克信哀痛弗胜，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] ['flɔːləsli] .
The funeral rites were performed flawlessly .
这 葬礼 仪式 是 执行 完美无瑕 .

执丧礼一毫无缺，

['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [prə'siːdʒərz] .
Funeral arrangements should be carried out in accordance with proper procedures .
葬礼 安排 应该 是 携带 出去 在 根据 和 恰当的 程序 .

殡葬俱各尽道，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['wɪdoʊd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] - [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He served his widowed sister - in - law Shuzhen with great respect .
他 服务 他的 寡 姐姐 - 在 - 法律 - 和 伟大的 尊重 .

事奉寡嫂淑贞十分恭敬。

['æftər] - [deθ]
After Kezhong's death
后 - 死亡

自克忠死后，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
People of all ages should have compassion for them .
人们 的 全部 年龄 应该 有 同情 为了 他们 .

长幼共怜悯之。

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ]['tʃiː'tʃiː]
Recommended by Qiqi
受到推崇的 经过 琪琪

七七追荐，

[pliːz] [æsk] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .
Please ask monks and Taoist priests to perform meritorious deeds .
请 问 僧侣 和 道教 神父 到 履行 有功绩的 契约 .

请僧道做功果。

- [kraɪz] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['bɪtər] .
Shuzhen's cries of anguish were extremely bitter .
- 哭泣 的 痛苦 是 极其 苦的 .

淑贞哀号极苦，

[ðoʊz] [huː] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [suːp] [ɔːr] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ]
Those who abstain from soup or water for half a month
那些 WHO 弃权 从 汤 或者 水 为了 一半 一个 月

汤水不入口者半月，

②Thin [ænd; ənd] [freɪl]
②Thin and frail
②Thin 和 脆弱

形骸②瘦弱，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
Overwhelmed with sorrow and grief .
不堪重负 和 悲哀 和 悲伤 .

忧戚不堪。

['æftər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
After a hundred days ,
后 一个 百 天 ,

及至百日后，

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] .
His parents comforted him .
他的 父母 安慰 他 .

父母慰之，

[ðə; ði] ['fæməli] ['eldəz] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['kʌmfərt]
The family elders , sisters - in - law , and relatives also offered their comfort
这 家庭 长者 , 姐妹 - 在 - 法律 , 和 亲属 还 提供 他们的 舒适
[ænd; ənd] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] .
and consolation .
和 安慰 .

家庭长者妯娌眷属亦各劝慰。

['slaɪtli] ['betər] ['æpɪtaɪt] .
Slightly better appetite .
轻微地 更好的 食欲 .

微微饮食舒畅，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['nɔːrm(ə)l] .
His appearance gradually returned to normal .
他的 外貌 逐步地 返回 到 普通的 .

容貌逐日复旧，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['werɪŋ] [pɜːrlz] [ɔːr] [dʒeɪd] ,
Although not wearing pearls or jade ,
虽然 不是 穿着 珍珠 或者 玉 ,

虽不戴珠翠，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪˌkʌp] ,
Without makeup ,
没有 化妆品 ,

不施脂粉，

['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Natural beauty is captivating .
自然的 美丽 是 引人入胜 .

自然美容动人，

['veri] ['slendər] ,
Very slender ,
非常 苗条 ,

十分窈窕，

[haʊ'evər] , [ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [kwaɪt] [ə'luːf] .
However , its nature is quite aloof .
然而 , 它是 自然 是 相当 超然 .

但其性甚介，

[ðeɪ] [held] [fɜːrm] .
They held firm .
他们 握住 公司 .

守甚坚，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
His words were very simple and quiet .
他的 字 是 非常 简单的 和 安静的 .

言甚简静，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] ['veri] [braɪt] .
The way is very bright .
这 方式 是 非常 明亮的 .

行甚光明，

[nɑːt] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] .
Not a speck of dust can be found .
不是 一个 斑点 的 灰尘 能 是 成立 .

无一尘可染。

[ə; eɪ] [wiːk] [hæz; həz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
A week has passed in the blink of an eye .
一个 星期 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏尔一周将近，

- ['fɑːðər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Shuzhen's father , Jiang Guangguo , arranged the ceremony .
- 父亲 , 江 - , 安排 这 仪式 .

淑贞之父蒋光国安排礼仪，

['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Relatives came to pay their respects to their son - in - law .
亲属 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

亲来祭奠女婿，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [priːst] [juːst] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒiːaɪɑːn] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [æt; ət] ['temp(ə)l] , [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['rɪtʃʊəlz] .
The high - ranking priest used his nephew Jiang Jiayan , who had become a Taoist priest at Ziyun Temple , to perform high - level rituals .
这 高的 - 排行 牧师 用过的 他的 侄子 江 嘉彦 , WHO 有 变得 一个 道教 牧师 在 子云 寺庙 , 到 履行 高的 - 等级 仪式 .

用族侄蒋嘉言出家紫云观为道士者作高功，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɑːhɛŋ] .
He also led his disciple Jiang Daheng .
他 还 引领 他的 弟子 江 大恒 .

亦领徒子蒋大亨，

[dɪ'saɪp(ə)l]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪhuːə] ,
Disciple Jiang Shihua ,
弟子 江 世华 ,

徒孙蒋时化、

[jæn] - ['tɔːŋ'dʒiː] ['buːdɪst] ['sɜːrvɪs] .
Yan Huayuan's Tongzhi Buddhist service .
严 - 同治 佛教徒 服务 .

严华元同治法事。

['kɛ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [pliːzd] .
Ke Xin was not very pleased .
基 新 曾是 不是 非常 高兴 .

克信心不甚喜，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [gwɑːŋ] :
Then he addressed the country of Guang :
然后 他 已解决 这 国家 的 光 :

乃对光国道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['relətɪvz] ,
" Thank you for the kindness of our relatives ,
" 感谢 你 为了 这 仁慈 的 我们的 亲属 ,

“多承老亲厚情，

[its] ['æktʃuəli] ['juːsləs] .
It's actually useless .
它是 实际上 无用 .

其实无益。”

- [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Guangguo was displeased .
- 曾是 不高兴 .

光国佛然不悦，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
He then went inside and said to Shuzhen :
他 然后 去 里面 和 说 到 - :

遂入内谓淑贞道：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
I came here to recommend your husband because I have good intentions .
我 来了 这里 到 推荐 你的 丈夫 因为 我 有 好的 意图 .

“我来荐汝丈夫本是好心，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Your uncle was very unhappy .
你的 叔叔 曾是 非常 不开心 .

你幼叔大不欢喜。

['brʌðər] [ˌbiː 'oʊ][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Brother Bo is like this ,
兄弟 波 是 喜欢 这 ,

薄兄如此，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [triːt] [juː; jʊ]['pʊrli,'pɔːrli] ? "
" How could I not treat you poorly ? "
" 如何 可以 我 不是 对待 你 差 ? "

宁不薄汝？”

- [sed] :
Shuzhen said :
- 说 :

淑贞道：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ] .
He wanted to move his brother to the study that day .
他 通缉 到 移动 他的 兄弟 到 这 学习 那 天 .

“他当日要移兄到书房，

[aɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] .
I stayed in the room to serve .
我 入住 在 这 房间 到 服务 .

我留在房伏侍。

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [daɪd] ,
When his brother died ,
什么时候 他的 兄弟 死亡 ,

及至兄死时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He was extremely angry with me .
他 曾是 极其 生气的 和 我 .

他极恼我不是，

[wʌn] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðen] .
One year has passed since then .
一 年 有 通过了 自从 然后 .

到今一载，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [miːt] .
We do not meet .
我们 做 不是 见面 .

并不相见，

[triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ,
Treat me like this ,
对待 我 喜欢 这 ,

待我如此，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [gʊd] ?
How can this be considered good ?
如何 能 这 是 经过考虑的 好的 ?

岂可谓善。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Guangguo
之上 听力 这 , -

光国听了此言，

[jiː][hæn] - ['kɛ] [ʃɪn] .
Yi Han ① Ke Xin .
易 韩 - 基 新 .

益憾①克信。

[wen] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] ,
When the work is almost finished ,
什么时候 这 工作 是 几乎 完成的 ,

及至功果将完，

[wen] [kə'memərei tɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
When commemorating the deceased ,
什么时候 纪念 这 死者 ,

追荐亡魂之际，

- [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] - [ə'gen] :
Guangguo called out to Shuzhen again :
- 称为 出去 到 - 再次 :

光国复呼淑贞道：

" [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fæməli] ['membər] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] . "
" The Taoist priests are all family members , including nephews and nieces . "
" 这 道教 神父 是 全部 家庭 成员 , 包括 侄子们 和 侄女 . "

"道人皆家庭子侄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
It is permissible to go before the spirit tablet .
它 是 允许的 到 去 前 这 精神 药片 .

可出拜灵前无妨。"

- [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Shuzhen was deeply moved .
- 曾是 深 已搬 .

淑贞衷心不胜，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [wept] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
He then bowed and wept before the spirit tablet .
他 然后 鞠躬 和 哭泣 前 这 精神 药片 .

遂拜哭灵前，

[ɪk'striːmli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

悲哀已极，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['trædʒɪkli] ['ɪndʒərd] .
Everyone was tragically injured .
每个人 曾是 悲剧的是 受伤 .

人人惨伤。

['oʊnli] [jæn] [hwaɪuːɑːn] , [ðə; ði] ['seɪvəri] ['daʊɪst] ,
Only Yan Huayuan , the savory Taoist ,
仅有的 严 华源 , 这 美味的 道教 ,

独有臊道严华元，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Shuzhen ,
之上 看到 - ,

一见淑贞，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

['piːp(ə)l] [seɪ] - [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
People say Shuzhen is an exceptionally beautiful woman .
人们 说 - 是 一个 非常 美丽的 女士 .

人言淑贞乃绝色佳人，

[naʊ] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['werɪŋ] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Now , observing his time in mourning and wearing plain clothes ,
现在 , 观察 他的 时间 在 丧 和 穿着 清楚的 衣服 ,

今观其居忧素服之时②，

[ænd; ənd] [jet] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
And yet so beautiful ;
和 然而 所以 美丽的 ;

尚且如此标致；

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['wɜːri] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['kʌmpəni] . . .
If we are free from sorrow and worry and enjoy each other's company . . .
如果 我们 是 自由的 从 悲哀 和 担心 和 享受 每个 其他的 公司 . . .

若无愁无闷而相欢相乐，

[ðæts] ['riːəli] ['terɪfaɪɪŋ] .
That's really terrifying .
那就是 真的 恐怖 .

真个好煞人也。

[hiː; hi] [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] .
He then conceived the idea of committing adultery .
他 然后 构思 这 主意 的 提交 通奸 .

遂起淫奸之心。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

迨至夜深，

['æftər] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['serəmoʊni] ,
After the completion of the temple ceremony ,
后 这 完成 的 这 寺庙 仪式 ,

道场圆满之后，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [ɔːl] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
The Taoist priests all bowed in gratitude and left .
这 道教 神父 全部 鞠躬 在 感激 和 左边 .

道士皆拜谢而去。

- [roʊd] :
Guangguo Road :
- 路 :

光国道：

" [waɪz] [wɜːrdz] "
" wise words "
" 明智的 字 "

“嘉言、

[ðə; ði] [taɪ'kuːn] [ænd; ənd] ['ʃiː] - [,eitʃ,juː'ei] ,
The tycoon and Shih - hua ,
这 巨头 和 施 - 华 ,

大亨与时化三人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] ['fæməli] .
They are all my family .
他们 是 全部 我的 家庭 .

皆吾家亲，

[ðə; ði] [gɪft] [ɪz] [smɔːl] , [soʊ] [pliːz] [dəunt] ['ɑːrgjuː] .
The gift is small , so please don't argue .
这 礼物 是 小的 , 所以 请 不 争论 .

礼薄些谅不较量；

[haʊ'evər] , ['mɪstər] . [jæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrneɪm] .
However , Mr . Yan is a person of a different surname .
然而 , 先生 . 严 是 一个 人 的 一个 不同的 姓 .

惟严先生乃异姓人物，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .
We should express our sincere gratitude .
我们 应该 表达 我们的 真诚 感激 .

当从厚谢之。”

- [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔnəz] .
Shuzhen was granted an additional title and honors .
- 曾是 的确 一个 额外的 标题 和 荣誉 .

淑贞复加封一礼。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Little did they know that Hua Yuan had ulterior motives .
小的 做过 他们 知道 那 华 元 有 后方 动机 .

岂知华元立心不良，

[jæŋ] [jæn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] .
Yang Yan thanked him first .
杨 严 谢谢 他 第一的 .

阳言一谢先行，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [ɪts] [fɔːrm] [laɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Hidden in the shadows , its form lies high above the pavilion .
隐 在 这 阴影 , 它是 形式 谎言 高的 多于 这 亭 .

阴实藏形高阁之上。

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz] ['kwaɪət] ,
Wait until everyone is quiet ,
等待 直到 每个人 是 安静的 ,

少俟人静，

[meɪks] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maʊs] ['skɜːriːɪŋ] [ə'baʊt] .
Makes the sound of a mouse scurrying about .
制作 这 声音 的 一个 老鼠 匆匆忙忙 关于 .

作鼠耗声。

\- [held] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Shuzhen held a candle and looked at it .
\- 握住 一个 蜡烛 和 看起来 在 它 .

淑贞秉烛视之，

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ju'ɑːn] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [drʌg] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Hua Yuan then used a wicked drug to stimulate sexual intercourse on his body .
华 元 然后 用过的 一个 邪恶 药品 到 刺激 性 交往 在 他的 身体 .

华元即以求阳媾合邪药弹上其身。

\- [wʌz; wəz] [drʌgd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['poʊʃ(ə)n] ,
Shuzhen was drugged with an evil potion ,
\- 曾是 吸毒 和 一个 邪恶的 药水 ,

淑贞一染邪药，

['ɪnstənt] ['lʌstfl] [θɔːts] [ə'roʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Instant lustful thoughts arose in his mind .
立即的 好色的 想法 出现 在 他的 头脑 .

心中即时淫乱，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['pleʒər] .
He then embraced Hua Yuan and indulged in pleasure .
他 然后 拥抱 华 元 和 沉溺其中 在 乐趣 .

遂抱华元交欢恣乐。

[ðen] [dɑːn] [broʊk] .
Then dawn broke .
然后 黎明 打破 .

俄而天明，

[wʌns] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [smel] ['disipeits] ,
Once the medicinal smell dissipates ,
一次 这 药用 闻 消散 ,

药气既消，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [drʌgd] [ænd; ənd] [reɪpt] .
Only then did I realize I had been drugged and raped .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 到过 吸毒 和 强奸 .

始知被人迷奸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['tɑːrnɪʃ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It would tarnish one's reputation .
它 会 玷污 一个人的 名声 .

有玷名节，

['tʃuːɪŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['spitɪŋ] [blʌd] ,
Chewing tongue and spitting blood ,
咀嚼 舌头 和 吐痰 血 ,

嚼舌吐血，

[hiː; hi] ['sʌfəkeɪtɪd] ['ɪnstəntli] .
He suffocated instantly .
他 窒息 即刻 .

登时闷死。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɚz] .
Hua Yuan was able to satisfy his lustful desires .
华 元 曾是 有能力的 到 满足 他的 好色的 欲望 .

华元得遂淫心，

[soʊ] [hiː; hi] [fled] .
So he fled .
所以 他 逃亡 .

遂潜逃而去，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [gɪft] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Therefore , Shuzhen was given an additional gift of silver .
所以 , - 曾是 给定 一个 额外的 礼物 的 银 .

乃以淑贞加赐礼银一封，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] - .
It was given to Shuzhen .
它 曾是 给定 到 - .

贻于淑贞怀中，

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They hoped that he would be reborn and that they would express their gratitude .
他们 希望 那 他 会 是 重生 和 那 他们 会 表达 他们的 感激 .

盖冀其复生而为之谢也。

[æt; ət] [dʌsk]
At dusk
在 黄昏

日晏之时，

[ðə; ði] ['brekfəst] [ɪz] ['redi] .
The breakfast is ready .
这 早餐 是 准备好 .

晨炊已熟，

[ðə; ði] [meɪd] - [brɔːt] ['wɔːtər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
The maid Juxiang brought water into the room .
这 女佣 - 带来 水 进入 这 房间 .

婢女菊香携水入房，

['huː] - [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .
Hu Shuzhen washed and dressed .
胡 - 洗过 和 穿着 .

呼淑贞梳洗，

[ˌʌn'siːn]
Unseen
看不见

不见形踪，

[hiː; hi] [ðen] [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
He then climbed the pavilion to search for it .
他 然后 攀登 这 亭 到 搜索 为了 它 .

乃登阁上寻觅。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [ɑːn][ðə; ði] [felt] [mæt] .
But Shuzhen was found dead on the felt mat .
但 - 曾是 成立 死的 在 这 毛毡 垫 .

但见淑贞死于毡褥之上。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Juxiang was greatly surprised .
- 曾是 非常 惊讶 .

菊香大惊，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] - ,
Immediately report to Kexiao ,
立即地 报告 到 - ,

即报克孝、

[keɪ] - ['tʃæn(ə)l] :
K - channel :
K - 渠道 :

克信道：

" [θɜːrd] ['sɪstər] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" Third Sister died in the pavilion . "
" 第三 姐姐 死亡 在 这 亭 . "

“三娘子死于阁上。”

- ,
Kexiao ,
- ,

克孝、

['kɛksɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Kexin went to the cabinet to see it .
可心 去 到 这 内阁 到 看 它 .

克信上阁看之，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [daɪd] .
Sure enough , he died .
当然 足够的 , 他 死亡 .

果然气绝。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

大家俱惊慌，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] ['kæri] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [pleɪs] [hɜːr; hər]
Then he ordered the maids to carry Shuzhen out of the hall to place her
然后 他 订购 这 女佣 到 携带 - 出去 的 这 大厅 到 地方 她
['kɔːfɪn] .
coffin .
棺材 .

乃呼众婢女抬淑贞出堂停柩。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He left his purse on his chest when he left the cabinet .
他 左边 他的 钱包 在 他的 胸部 什么时候 他 左边 这 内阁 .

下阁之时遗落胸前银包，

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['freɪgrəns] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] .
Chrysanthemum fragrance picked it up and hid it behind her .
菊花 香味 挑选 它 向上 和 隐藏 它 在后面 她 .

菊香在后拾取而藏之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [steɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['stʌdi] .
At this time , Guangguo stayed in his son - in - law's study .
在 这 时间 , - 入住 在 他的 儿子 - 在 - 法律的 学习 .

此时光国宿于女婿书房，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] - [deθ] ,
Upon hearing of Shuzhen's death ,
之上 听力 的 - 死亡 ,

一闻淑贞之死，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['kɛksɪn] . "
" This must have been caused by Uncle Kexin . "
" 这 必须 有 到过 导致 经过 叔叔 可心 . "

“此必为克信叔害死。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [wept] .
He hurriedly went into the back room and wept .
他 匆匆 去 进入 这 后退 房间 和 哭泣 .

忙入后堂哭之，

[diːp] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['æŋgər] ,
Deep sorrow and anger ,
深的 悲哀 和 愤怒 ,

甚哀甚忿，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['stɜːrnli] :
He then said sternly :
他 然后 说 严厉地 :

乃厉声道：

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [strɔːŋ] - [wɪld] .
My daughter is naturally strong - willed .
我的 女儿 是 自然 强的 - 意志 .

“我女天性刚烈，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'ziːz] .
There is no disease .
那里 是 不 疾病 .

并无疾病，

['sʌd(ə)n] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]
Sudden death in the night
突然 死亡 在 这 夜晚

黑夜猝死，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

[juː; jʊ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [kept] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .
You hate that my daughter kept her son - in - law in the house until he died .
你 恨 那 我的 女儿 保留 她 儿子 - 在 - 法律 在 这 房子 直到 他 死亡 .

你既恨我女留住女婿在房身死，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zent] [ðæt] [aɪ] [led] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːd] [ʌv; əv]
They also resent that I led the Taoist priest to perform the meritorious deed of
他们 还 怨恨 那 我 引领 这 道教 牧师 到 履行 这 有功绩的 契据 的
[ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
recommending a son - in - law .
推荐 一个 儿子 - 在 - 法律 .

又恨我领道人做追荐女婿功果，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [riːkɪŋ] ['hævək] .
It must be riding the wind and wreaking havoc .
它 必须 是 骑术 这 风 和 破坏 混乱 .

必是乘风肆恶，

[reɪp] [maɪ] ['wʊmən]
Rape my woman
强奸 我的 女士

强奸我女，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['fjʊriəs] .
My daughter is furious .
我的 女儿 是 狂怒 .

我女咬恨，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʃuːd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] , [ænd; ənd] [daɪd] .
Therefore , he chewed his tongue , vomited blood , and died .
所以 , 他 咀嚼 他的 舌头 , 呕吐 血 , 和 死亡 .

故嚼舌吐血而死。”

[soʊ][hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
So he filed a complaint with Judge Bao :
所以 他 已提交 一个 抱怨 和 法官 包 :

遂作状告到包公道：

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['məːdəriŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] ['mænər] :
Accused of murdering his sister - in - law in a depraved manner :
被告 的 谋杀 他的 姐姐 - 在 - 法律 在 一个 堕落的 方式 :

告为灭伦杀嫂事：

['kʌstəmz] [ɑːr; ər][fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː] ['mɔːrəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Customs are first established through moral education .
海关 是 第一的 已确立的 通过 道德 教育 .

风俗先维风教、

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] [laɪf] .
Human relationships are of paramount importance in life .
人类 关系 是 的 派拉蒙 重要性 在 生活 .

人生首重人伦。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

男女授受不亲，

[ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [draʊnd] [ænd; ənd][hɜːr; hər][hænd][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [rɔːŋ]
The sister - in - law drowned and her hand was used to help the wrong
这 姐姐 - 在 - 法律 溺水 和 她 手 曾是 用过的 到 帮助 这 错误的
['pɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

嫂溺手援非正。

[ðə; ðiː] ['wʊmən] ['mærid] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [jiː; ji] - .
The woman married a scholar named Ye Kezhong .
这 女士 已婚 一个 学者 命名 叶 - .

女嫁生员也克忠为妻，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [daɪd] .
Unfortunately , her husband died .
很遗憾 , 她 丈夫 死亡 .

不幸夫亡，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
Willing to remain chaste .
愿意的 到 保持 贞洁 .

甘心守节。

['biːstli] ['iːv(ə)l] , ['kɛksɪn]
Beastly evil , Kexin
兽 邪恶的 , 可心

兽恶克信，

['hævɪŋ] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bjuːti] ,
Having long admired his sister - in - law's beauty ,
拥有 长的 钦佩 他的 姐姐 - 在 - 法律的 美丽 ,

素窥嫂氏姿色，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['luːdnəs] [ænd; ənd] ['vaɪələns] ;
There is no room for further lewdness and violence ;
那里 是 不 房间 为了 更远 淫秽 和 暴力 ;

淫凶无隙可加；

[ðə; ðiː] ['rɪtʃuəl] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The ritual of fasting and offering sacrifices was successfully completed .
这 仪式 的 禁食 和 提供 牺牲 曾是 成功地 完全的 .

机乘斋醮完功，

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [biː; bi] [fæst] [ə'sliːp] .
I expected my sister - in - law to be fast asleep .
我 预期的 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 是 快速地 睡着了 .

意料嫂倦酣卧。

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ðiː] [ruːm] ['kɜːrt(ə)n] ,
Breaking through the room curtain ,
打破 通过 这 房间 窗帘 ,

突入房帷，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
He indulged in debauchery .
他 沉溺其中 在 放荡 .

恣抱奸污。

[ðə; ðiː] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
The woman was ashamed and resentful .
这 女士 曾是 羞愧 和 不满 .

女羞咬恨，

['tʃuːɪŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [blʌd] ,
Chewing tongue and spitting blood ,
咀嚼 舌头 和 吐痰 血 ,

嚼舌吐血，

[hiː; hi] ['sʌfəkeɪtɪd] ['ɪnstəntli] .
He suffocated instantly .
他 窒息 即刻 .

登时闷死。

[fɔksiz] [ɑːr; ər] [rɪ'lækst] .
Foxes are relaxed .
狐狸 是 轻松 .

狐绥绥，

[dɔːg] [dɪ'laɪt]
Dog Delight
狗 喜

犬靡靡，

[aɪ] [heɪt] [ðɪs] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [bɪ'heɪvjər] .
I hate this despicable behavior .
我 恨 这 卑鄙 行为 .

每痛恨此贱行；

[kweɪl] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Quail running around ,
鹌鹑 跑步 大约 ,

鹑奔奔，

['mægpaɪ] [frʌn'tɪr]
Magpie Frontier
鹊 边境

鹊疆疆，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [hɪr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaɪl] [saʊnd] ?
How could I bear to hear such a vile sound ?
如何 可以 我 熊 到 听到 这样的 一个 卑鄙的 声音 ?

何堪闻此丑声①。

['fæməli] ['hwispəz]
Family whispers
家庭 低语

家庭偶语，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [hɪlz] ;
There will be a song of hills ;
那里 将要 是 一个 歌曲 的 丘陵 ;

将有丘陵之歌；

['aʊt'saɪdər] ['gæðərd] [tuː; tə] [tɔːk] .
Outsiders gathered to talk .
局外人 聚集 到 讲话 .

外众聚谈，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] " [wɔːlz] [ænd; ənd] [θɔːrnz] " .
There is no such thing as " walls and thorns " .
那里 是 不 这样的 事物 作为 " 墙壁 和 荆棘 " .

岂无墙茨之句。

[snoʊ] [fɔːlz] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['gɜːlz] - [skuːl] .
Snow falls without reason in the girls ' school .
雪 瀑布 没有 原因 在 这 女孩们 - 学校 .

在女中雪无由，

[wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt][daɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ['kænɑːt] ['truːli] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
One who does not die for his principles cannot truly demonstrate his integrity .
一 WHO 做 不是 死 为了 他的 原则 不能 真的 证明 他的 正直 .

不殉身不足以明节；

[ðə; ði] ['mɜːrdər] [wʌz; wəz] [wel] - ['dɑːkjumentɪd] .
The murder was well - documented .
这 谋杀 曾是 出色地 - 已记录 .

在恶奸杀有据，

[wɪ'ðaʊt] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [blæŋks] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [klɪrd] .
Without filling in the blanks , the injustice cannot be cleared .
没有 填充 在 这 空白 , 这 不公正 不能 是 已清除 .

不填命不足以明冤。

['bɛgɪŋ] [θriː] [fiːt] ,
Begging three feet ,
乞讨 三 脚 ,

哀求三尺，

[draʊt] [ɪz][ðə; ði] [faɪv] ['pʌnɪʃmənts] .
Drought is the five punishments .
干旱 是 这 五 惩罚 .

旱正五刑。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['niː, 'naɪ]['kɛksɪn] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [hæd; həd] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['reɪpɪŋ] [hɪz; ɪz]
Nie Kexin heard that Jiang - Guangguo had accused him of raping his
聂 可心 听到 那 江 - 有 被告 他 的 强奸 他的
['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
sister - in - law .
姐姐 - 在 - 法律 .

乜克信闻得蒋光国告己强奸服嫂，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][goʊ] ['eniwer] .
I am so ashamed I could not bear to go anywhere .
我 是 所以 羞愧 我 可以 不是 熊 到 去 任何地方 .

羞惭无地，

[aɪ] [wiːp] ['bɪtərli] [æt; ət][maɪ] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] .
I weep bitterly at my brother's spirit .
我 哭泣 苦涩地 在 我的 兄弟 精神 .

抚兄之灵痛哭伤心，

['vɑːmɪtɪŋ] ['sevrəl] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [blʌd] ,
Vomiting several liters of blood ,
呕吐 一些 升 的 血 ,

呕血数升，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

顷刻立死。

[ðə; ði] [soʊl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The soul returns to the underworld .
这 灵魂 返回 到 这 地狱 .

魂归阴府，

[hiː; hi] [met] ['kɛ] [dʒɒŋ] ,
He met Ke Zhong ,
他 遇见 基 钟 ,

得遇克忠，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
They kowtowed and pleaded .
他们 叩头 和 恳求 .

叩头哀诉。

['kɛ] [dʒɒŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ke Zhong wept and said :
基 钟 哭泣 和 说 :

克忠泣而语之道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːzd] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [deθ] , "
" The one who caused your sister - in - law's death , "
" 这 一 WHO 导致 你的 姐姐 - 在 - 法律的 死亡 , "

“致汝嫂于死地者，

[jæn] [daɚən] .
Yan Daoren .
严 道人 .

严道人也。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['envəloʊp] [ɪn] - [hænd][æz; əz] [pruːf] .
There is a silver envelope in Juxiang's hand as proof .
那里 是 一个 银 信封 在 - 手 作为 证明 .

有银一封在菊香手可证。

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
Your sister - in - law's name has been recorded in the register .
你的 姐姐 - 在 - 法律的 姓名 有 到过 记录 在 这 登记 .

汝嫂存日已登簿上。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He could be brought before the official .
他 可以 是 带来 前 这 官方的 .

可执之见官，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [klɪr] .
The injustice is naturally clear .
这 不公正 是 自然 清除 .

冤情自然明白，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .

与汝全不相干。

[maɪ]['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
My spirit will come to assist you in the government office .
我的 精神 将要 来 到 协助 你 在 这 政府 办公室 .

我的阴灵决在衙门来辅汝，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][laɪf] .
You must quickly return to life .
你 必须 迅速地 返回 到 生活 .

汝速速还阳，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌrekə'mend] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][prə'moʊʃ(ə)n] ['æftərwərd] .
You may recommend your sister - in - law for promotion afterward .
你 可能 推荐 你的 姐姐 - 在 - 法律 为了 晋升 之后 .

事后可荐拔汝嫂。

[rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

切记切记。”

['kɛksɪn][suː][dʒuː'æn]
Kexin Su Zhuan
可心 苏 转

克信苏转，

[ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] .
A day has passed .
一个 天 有 通过了 .

已过一日。

[baʊ] [gɔːŋ] [di'teind] [ðem; ðəm] [veri] ['taɪtli] .
Bao Gong detained them very tightly .
包 锣 被拘留 他们 非常 紧紧 .

包公拘提甚紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['heɪstɪli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'piːl] :
They had no choice but to hastily submit a written appeal :
他们 有 不 选择 但 到 草草 提交 一个 书面 上诉 :

只得忙具状申诉道：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
The lawsuit alleges that the living died suddenly .
这 诉讼 声称 那 这 活的 死亡 突然 .

诉为生者暴死，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ;
The deceased is unknown ;
这 死者 是 未知 ;

死者不明；

[ðə; ði] [ded] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead come back to life .
这 死的 来 后退 到 生活 .

死者复生，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] :
The living have nothing to be ashamed of :
这 活的 有 没有什么 到 是 羞愧 的 :

生者不愧事：

[ðə; ði] ['wɪdoʊd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [reɪpt] [ænd; ənd] [kɪld] .
The widowed sister - in - law was raped and killed .
这 寡 姐姐 - 在 - 法律 曾是 强奸 和 被杀 .

寡嫂被强奸而死，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
He had no choice but to die .
他 有 不 选择 但 到 死 .

不得不死，

[bʌt; bət] [deθ] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ;
But death was not at the right time ;
但 死亡 曾是 不是 在 这 正确的 时间 ;

但死非其时；

[ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ded] , [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The brother - in - law , seeing his daughter dead , filed a lawsuit .
这 兄弟 - 在 - 法律 , 看到 他的 女儿 死的 , 已提交 一个 诉讼 .

嫂父见女死而告，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [suː] .
I have no choice but to sue .
我 有 不 选择 但 到 起诉 .

不得不告，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kjuːzər] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
But the accuser was not the right person .
但 这 原告 曾是 不是 这 正确的 人 .

但告非其人。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] ?
What does it mean to die at the wrong time ?
什么 做 它 意思是 到 死 在 这 错误的 时间 ?

何谓死非其时?

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [dɪ'faɪld] .
The widow's sister - in - law was defiled .
这 寡妇的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 被玷污的 .

寡嫂被污,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It is only appropriate to explain it clearly at the time .
它 是 仅有的 合适的 到 解释 它 清楚地 在 这 时间 .

只宜当时指陈明白,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [daɪ] [tuː] [jʌŋ] ;
It is not advisable to die too young ;
它 是 不是 建议 到 死 也 年轻的 ;

不宜死之太早;

[ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ['siːkɪŋ] [rɪ'dres] .
The brother - in - law filed a lawsuit seeking redress .
这 兄弟 - 在 - 法律 已提交 一个 诉讼 寻求 纠正 .

嫂父控冤,

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [mʌst; məst][kən'fɜːrm] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [reɪp] .
The meeting must confirm who committed the rape .
这 会议 必须 确认 WHO 坚定的 这 强奸 .

会须访确强暴是谁,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [ʌn'wɔːrəntɪd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
We should not make unwarranted accusations .
我们 应该 不是 制作 毫无根据的 指控 .

不应枉及无干。

[hiː; hi] ['peɪnfəli] [swɔːr] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He painfully swore to become his brother's disciple .
他 痛苦地 发誓 到 变得 他的 兄弟 弟子 .

痛身拜兄为师,

[triːt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Treat your sister - in - law like your mother .
对待 你的 姐姐 - 在 - 法律 喜欢 你的 母亲 .

事嫂如母,

['læŋgwɪdʒ] ['bæriər]
Language barrier
语言 障碍

语言不通,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mænərz] .
They were extremely careful with their manners .
他们 是 极其 小心 和 他们的 礼仪 .

礼节尤谨。

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [prə'feɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Not daring to profane it .
不是 大胆 到 亵渎 它 .

毫不敢亵,

[haʊ] [der] [aɪ][ˌeɪ diː 'diː] ['luːdnəs] ?
How dare I add lewdness ?
如何 敢 我 添加 淫秽 ?

岂敢加淫?

[ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [dɪ'faɪld] [ænd; ənd] [daɪd] .
The sister - in - law was defiled and died .
这 姐姐 - 在 - 法律 曾是 被玷污的 和 死亡 .

污嫂致死,

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [strɪkt] ['prɪnsəp(ə)lz] ;
It comes from strict principles ;
它 来 从 严格的 原则 ;

实出严道;

[ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The brother - in - law was unaware .
这 兄弟 - 在 - 法律 曾是 不知情 .

嫂父不察,

[fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
False accusation .
错误的 指控 .

飘空诬陷。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ðʌs] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪts] [plæn] .
The rabbit thus succeeded in its plan .
这 兔子 因此 成功了 在 它是 计划 .

兔爰②得计,

[ðə; ði] ['feznt] [wʌz; wəz] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] ;
The pheasant was truly innocent ;
这 野鸡 曾是 真的 清白的 ;

雉罹实出无辜;

['fɪʃɪŋ] [nets] [hæŋ] [haɪ] .
Fishing nets hang high .
钓鱼 网 悬挂 高的 .

鱼网高悬,

[hɑːŋ] [li] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [pleɪs] .
Hong Li could not bear to die in her place .
洪 李 可以 不是 熊 到 死 在 她 地方 .

鸿离难甘代死。

['sɔbiŋ] .
Sobbing .
啜泣 .

泣诉。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [ə'pruːvd] ['niː, 'naɪ] [kɛksənz] ['testɪmoʊni] .
Judge Bao also approved Nie Kexin's testimony .
法官 包 还 得到正式认可的 聂 可欣的 见证 .

包公亦准乜克信诉词,

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
The plaintiff , Jiang Guangguo , was summoned to present his case .
这 原告 , 江 - , 曾是 被召唤 到 展示 他的 案件 .

即唤原告蒋光国对理。

- [roʊd] :
Guangguo Road :
- 路 :

光国道:

[wen] [ðə; ðiː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [sɪk] ,
When the son - in - law was sick ,
什么时候 这 儿子 - 在 - 法律 曾是 生病的 ,

“女婿病时，

['kɛksɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['stʌdi] [tuː; tə] [teɪk] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Kexin wanted to move to the study to take medicine and recuperate .
可心 通缉 到 移动 到 这 学习 到 拿 药品 和 疗养 .

克信欲移入书房服药养病，

[maɪ] ['dɔːtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My daughter refused .
我的 女儿 拒绝 .

我女不从，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ðiː] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] .
He remained in the room to serve .
他 剩余 在 这 房间 到 服务 .

留在房中伏侍，

['leɪtər] , [ðə; ðiː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [daɪd] .
Later , the son - in - law unfortunately died .
之后 , 这 儿子 - 在 - 法律 很遗憾 死亡 .

后来女婿不幸身亡，

['kɛksɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [hæd; həd] [kɔːzd] [maɪ] ['brʌðɚz] [deθ] .
Kexin was furious that my daughter had caused my brother's death .
可心 曾是 狂怒 那 我的 女儿 有 导致 我的 兄弟 死亡 .

克信深怒我女致兄死地，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ə'dʌltəri] .
Therefore , they were forced into adultery .
所以 , 他们 是 强制 进入 通奸 .

故强逼成奸，

['ðerfɔːr] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
Therefore , leading to death
所以 , 领导 到 死亡

因而致死，

[tuː; tə] [kwel] ['æŋgər] .
To quell anger .
到 荡平 愤怒 .

以消忿怒。”

[keɪ] - ['tʃæn(ə)l] :
K - channel :
K - 渠道 :

克信道：

" [ðoʊz] [huː] [dis'anə:d] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɜːr; hər] [deθ] , "
" Those who dishonored my sister - in - law and caused her death , "
" 那些 WHO 蒙羞 我的 姐姐 - 在 - 法律 和 导致 她 死亡 , "

“辱吾嫂之身以致吾嫂之死者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['daʊɪst] [jæn] .
They were all Daoist Yan .
他们 是 全部 道家 严 .

皆严道人。”

- [roʊd] :
Guangguo Road :
- 路 :

光国道：

" ['mæstər] [jæn] ['oʊnli] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] . "
" Master Yan only performed the work for one day . "
" 掌握 严 仅有的 执行 这 工作 为了 一 天 . "

“严道人仅做一日功果，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['hɑːrbər] [sʌtʃ] ['lʌstfl] [θɔːts] [ænd; ənd] ['entər] [maɪ] ['wʊmənz] [ruːm] !
How dare you harbor such lustful thoughts and enter my woman's room !
如何 敢 你 港口 这样的 好色的 想法 和 进入 我的 女性的 房间 !

安敢起奸淫之心入我女房，

[fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ?
Force him to join the cabinet ?
力量 他 到 加入 这 内阁 ?

逼他上阁?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
And when the task is completed ,
和 什么时候 这 任务 是 完全的 ,

且功果完成之时，

['mæstər] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl] [went] [aʊt] .
Master Yan and the others all went out .
掌握 严 和 这 其他的 全部 去 出去 .

严道人齐齐出门去了，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['witnist] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
His actions were witnessed by the public .
他的 行动 是 目击者 经过 这 民众 .

大众皆见其行。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɜːrdz] .
These are all function words .
这些 是 全部 功能 字 .

此全是虚词。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] . "
" There is no single Taoist priest . "
" 那里 是 不 单身的 道教 牧师 . "

“道人非一，

[wʌt] ['evɪdəns] [ɔːr] [pruːf] [dʌz] ['mæstər] [jæn] [hæv; həv] [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] ?
What evidence or proof does Master Yan have to prove this ?
什么 证据 或者 证明 做 掌握 严 有 到 证明 这 ?

单单说严道人有何为凭为证？”

['kɛksɪn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Kexin wept and said :
可心 哭泣 和 说 :

克信泣道：

" [wen] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['envɔɪ] [meɪd] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [bɪ'fɔːr] ,
" When the Japanese envoy made false accusations before ,
" 什么时候 这 日本人 使者 制成 错误的 指控 前 ,

“前日光国诬告的时节，

[ðə; ði] [smel] [wʌz; wəz] [soʊ] [faʊl] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
The smell was so foul that I could hardly bear it .
这 闻 曾是 所以 犯规 那 我 可以 几乎 熊 它 .

小的闻得丑恶难当，

[ɪ'miːdiətli] [wiːp] ['bɪtərli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] .
Immediately weep bitterly at his brother's spirit .
立即地 哭泣 苦涩地 在 他的 兄弟 精神 .

即刻抚兄之灵痛哭伤心，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['vɑːmɪtɪd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
Blood was vomited all over the ground .
血 曾是 呕吐 全部 超过 这 地面 .

呕血满地，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
He died of suffocation and returned to the underworld .
他 死亡 的 窒息 和 返回 到 这 地狱 .

闷死归阴。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] [leɪt] ['brʌðər] ,
Upon seeing my late brother ,
之上 看到 我的 晚的 兄弟 ,

一见先兄，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] ,
Kneeling and pleading ,
跪着 和 恳求 ,

叩头哀诉，

[maɪ] [leɪt] ['brʌðər] ['kʌmfətid] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,
My late brother comforted me , saying ,
我的 晚的 兄弟 安慰 我 , 说 ,

先兄慰小人道，

['mæstər] [jæn] [kɔːzd] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [deθ] .
Master Yan caused my sister - in - law's death .
掌握 严 导致 我的 姐姐 - 在 - 法律的 死亡 .

严道人致死吾嫂，

[ðer; ðər][ɪz] ['sɪlvər] [ɪn] - [pleɪs] [æz; əz] [pruːf] .
There is silver in Juxiang's place as proof .
那里 是 银 在 - 地方 作为 证明 .

有银在菊香处为证，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
My sister - in - law is registered in the register .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 挂号的 在 这 登记 .

吾嫂有登记在簿上。

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜːr] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

乞老爷详情。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [ðæts] ['nɑːnsens] . "
" That's nonsense . "
" 那就是 废话 . "

“此是鬼话，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] ['rekləsli] [tuː; tə][jʊr; jər] [sju'piəriəz] !
How dare you speak so recklessly to your superiors !
如何 敢 你 说话 所以 鲁莽地 到 你的 上级 !

安敢对官长乱谈！”

[soʊ]['kɛksɪn][wʌz; wəz] ['biːtn] ['θɜːrti] [taɪmz] .
So Kexin was beaten thirty times .
所以 可心 曾是 被打败 三十 时代 .

遂将克信打三十板，

['kɛksɪn] ['sʌfərd] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [peɪn] .
Kexin suffered torture and pain .
可心 遭受 酷刑 和 疼痛 .

克信受刑苦楚，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] :
She cried out :
她 哭 出去 :

泣叫道：

" [maɪ] [leɪt] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] [stɪl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] . "
" My late brother's spirit still wishes to assist me in taking up my official post . "
" 我的 晚的 兄弟 精神 仍然 愿望 到 协助 我 在 采取 向上 我的 官方的 邮政 . "

“先兄阴灵尚许来辅我出官，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] ['rekləsli] !
How dare I speak recklessly !
如何 敢 我 说话 鲁莽地 !

岂敢乱谈！”

[baʊ] [gɔːŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Bao Gong cursed loudly :
包 锣 被诅咒的 高声 :

包公大骂道：

“ [sɪns] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] ... ”
“ Since your brother's spirit has come to assist you ... ”
“ 自从 你的 兄弟 精神 有 来 到 协助 你 ... ”

“汝兄既有阴灵来辅你，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][ˌem 'iː] ?
Why not take revenge on me ?
为什么 不是 拿 复仇 在 我 ?

何不报应于我？”

['sʌd(ə)nli] , [baʊ] [gɔːŋ] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] .
Suddenly , Bao Gong became drowsy .
突然 , 包 锣 成为 昏昏欲睡 .

忽然间包公困倦，

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] ['restɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He bent his arm and rested it on the table .
他 弯曲 他的 手臂 和 休息 它 在 这 桌子 .

曲肱①而枕于案上，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['stuːd(ə)nt]['niː, 'naɪ] - , [huː] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
I dreamt of the deceased student Nie Kezhong , who wept and said :
我 梦见 的 这 死者 学生 聂 - , WHO 哭泣 和 说 :

梦见已故生员乜克忠泣道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] . "
" The old man is known as a god . "
" 这 老的 男人 是 已知 作为 一个 上帝 . "

“老大人素称神明，

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi][soʊ] [kən'fjuːzd] [tə'deɪ] ?
Why are we so confused today ?
为什么 是 我们 所以 使困惑 今天 ?

今日为何昏昧？

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [in'sʌltid] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɜːr; hər] [deθ] ,
The one who insulted my wife and caused her death ,
这 一 WHO 受辱 我的 妻子 和 导致 她 死亡 ,

污辱吾妻而致之死者，

[jæn] [daɝən] ,
Yan Daoren ,
严 道人 ,

严道人也，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] .
It has absolutely nothing to do with my brother .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 .

与我弟全不相干。

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['freɪgrəns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['envəloʊp] .
Chrysanthemum Fragrance received a silver envelope .
菊花 香味 已收到 一个 银 信封 .

菊香获银一封，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪ'wɔːrdz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['stjʊdnts] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kwɔːrtərli] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Originally , these were rewards given to students by the adults during the quarterly examinations .
起初 , 这些 是 奖励 给定 到 学生 经过 这 成年人 期间 这 季刊 考试 .

原是大人季考赏赐生员的，

[maɪ] [waɪf] [bi'stəu] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
My wife bestowed a reward upon the Taoist priest .
我的 妻子 授予 一个 报酬 之上 这 道教 牧师 .

吾妻赏赐道人，

[ɑːn] [ðə; ði] ['redʒɪstər] ,
On the register ,
在 这 登记 ,

登注簿上，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The handwriting is obvious .
这 手写 是 明显的 .

字迹显然，

['fɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['kerfəli] .
Fortunately , Your Excellency investigated carefully .
幸运的是 , 你的 阁下 调查 小心 .

幸大人详察，

['ɜːrdʒəntli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['priːsts] [kraɪm] .
Urgently punish the Taoist priest's crime .
紧急 惩治 这 道教 牧师的 犯罪 .

急治道人的罪，

[rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðər] .
Release my brother .
发布 我的 兄弟 .

释放我弟。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'woʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [driːm] .
Bao Gong awoke from his dream .
包 锣 醒来 从 他的 梦 .

包公梦醒，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

抚然叹曰:

" [ðæt] [ɪz][soʊ] ! "
" That is so ! "
" 那 是 所以 ! "

"有是哉!

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] . "
" This is the arrival of ghosts and spirits . "
" 这 是 这 到达 的 鬼魂 和 烈酒 . "

鬼神之来临也。"

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] :
Therefore , he addressed the Way of the Lord :
所以 , 他 已解决 这 方式 的 这 主 :

遂对克信道:

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɪn'diːd] [nɑːt] ['nɑːnsens] .
What you say is indeed not nonsense .
什么 你 说 是 的确 不是 废话 .

"汝言诚非谬谈,

[jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['klɪrli] [toʊld][ˌem 'iː] .
Your brother has already clearly told me .
你的 兄弟 有 已经 清楚地 讲述 我 .

汝兄已明白告我,

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [klɪr] [jʊr; jər] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I will surely clear your name of this injustice .
我 将要 一定 清除 你的 姓名 的 这 不公正 .

我必为汝辨此冤诬。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [siːz] - [ænd; ənd] ['tɔːrtʃər] [hɜːr; hər] .
He immediately sent men to seize Juxiang and torture her .
他 立即地 发送 男人 到 抢占 - 和 酷刑 她 .

遂即差人速拿菊香拶起②,

[ə; eɪ] ['sɪlvər] ['letər] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
A silver letter was found .
一个 银 信 曾是 成立 .

究出银一封,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It turned out to be a reward of silver .
它 转向 出去 到 是 一个 报酬 的 银 .

果是给赏之银。

[wen] - [æskt] :
Wen Juxiang asked :
温 - 问 :

问菊香道:

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] ?
How did you obtain this ?
如何 做过 你 获得 这 ?

"汝何由得此? "

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['freɪgrəns] :
Chrysanthemum Fragrance :
菊花 香味 :

菊香道:

" [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz][ɑːn][maɪ] [waɪf] . "
" This silver is on my wife . "
" 这 银 是 在 我的 妻子 . "

“此银在娘子身上，

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
When the crowd carried him down from the pavilion ,
什么时候 这 人群 携带 他 向下 从 这 亭 ，

众人抬他下阁时，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
I found it from behind .
我 成立 它 从 在后面 .

我从后面拾得。”

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] - ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] - ['daɪəri]
They then sent someone with Juxiang into the room to retrieve Shuzhen's diary
他们 然后 发送 某人 和 - 进入 这 房间 到 取回 - 日记
[fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
for review .
为了 审查 .

又差人同菊香入房取淑贞日记簿查阅，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] , [faɪv] [kɔɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lɪɡrəfi] [ʌv; əv] ['daʊɪst]
If it is used , five coins of silver will be added to the calligraphy of Daoist
如果 它 是 用过的 ， 五 硬币 的 银 将要 是 额外 到 这 书法 的 道家
[jæn] .
Yan .
严 .

果有用银五钱加赐严道人字迹。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ðen] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [jæn] [daɚən] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bao Gong then hurriedly brought Yan Daoren to the capital .
包 锣 然后 匆匆 带来 严 道人 到 这 首都 .

包公遂急拿严道人来，

[dʒʌst] [wʌn] [klæmp] ,
Just one clamp ,
只是 一 夹钳 ，

才一夹棍，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He then confessed directly .
他 然后 坦白 直接地 .

便直招认，

[hiː; hi] [ˌʌn'dʒʌstli] [juːst] ['iːv(ə)l] [drʌɡz] [tuː; tə] [reɪp] - , ['kɔːzɪŋ] [hɜːr; hər] [deθ] .
He unjustly used evil drugs to rape Shuzhen , causing her death .
他 不公正的 用过的 邪恶的 药物 到 强奸 - ， 导致 她 死亡 .

不合擅用邪药强奸淑贞致死，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪlvər] [kɔɪn] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ]
He mistakenly believed that the original reward of a silver coin was something
他 错误地 相信 那 这 原来的 报酬 的 一个 银 硬币 曾是 某物
[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
he had kept in his heart .
他 有 保留 在 他的 心 .

谬以原赐赏银一封纳其胸中是实，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ɡɪlt]
Willing to accept guilt
愿意的 到 接受 有罪

情愿甘罪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ]['kɛksɪn] .
There was no interference with Kexin .
那里 曾是 不 干涉 和 可心 .

与克信全无干涉。

[baʊ] [gɔːŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[jæn] [hwaɪuːɑːn] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Yan Huayuan was apprehended .
严 华源 曾是 被捕 .

审得严华元，

[dɪs'ɔːrdərli] [mɪ'stɪriəs] [geɪt]
Disorderly Mysterious Gate
乱 神秘 门

紊迹玄门，

[lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][dɪ'zaɪər] ,
Lost in the sea of desire ,
丢失的 在 这 海 的 欲望 ,

情迷欲海，

[ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['kæʒuəli] [wer] ['feðərd] [roʊbz] ,
The list of those who casually wear feathered robes ,
这 列表 的 那些 WHO 随意地 穿 羽毛 长袍 ,

滥叨羽衣之列，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .
He secretly admired the beauty of the women .
他 偷偷 钦佩 这 美丽 的 这 女性 .

窃思红粉之娇。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
After receiving the reward ,
后 接收 这 报酬 ,

受赏出门，

[jæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [rɪ'tɜːrnd] [fɜːrst] ;
Yang Bo returned first ;
杨 波 返回 第一的 ;

阳播先归之语；

['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Greedy and lustful , he ascended to the throne .
贪婪的 和 好色的 , 他 上升 到 这 王座 .

贪淫登阁，

[jɪn] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [beɪs] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [kən'dʌkt] .
Yin is associated with base and despicable conduct .
阴 是 联系 和 根据 和 卑鄙 执行 .

阴为下贱之行。

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [steɪnd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
Ammunition stained the body of a virtuous woman .
弹药 染色 这 身体 的 一个 有德行的 女士 .

弹药染贞妇之身，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Where is the tranquility of self - cultivation ?
在哪里 是 这 宁静 的 自己 - 栽培 ?

清修安在？

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hiː; hi] [lʌvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌst] .
He killed a woman he loved because of his lust .
他 被杀 一个 女士 他 喜爱 因为 的 他的 欲望 .

贪花杀服妇之命，

[ðə; ði] [greɪt] [wei] [hæz; həz] [bɪn] [fər'gɑːtn] .
The Great Way has been forgotten .
这 伟大的 方式 有 到过 被遗忘的 .

大道已忘。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [luːd] ['pɜːrs(ə)n] , [feɪs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] ?
How dare you , a lewd person , face the Heavenly Venerable ?
如何 敢 你 , 一个 猥亵 人 , 脸 这 天上 可敬 ?

淫污何敢对天尊，

[haʊ] ['meni] ['kɑːrmɪk] ['dɛts] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [hel] ?
How many karmic debts can one escape hell ?
如何 许多 因果报应 债务 能 一 逃脱 地狱 ?

冤业几能逃地狱?

\- [wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
Shuzhen was wronged .
\- 曾是 冤枉 .

淑贞含冤，

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɪz] [naʊ] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ;
His beautiful face is now lost in the netherworld ;
他的 美丽的 脸 是 现在 丢失的 在 这 冥界 ;

丧娇容于泉下;

\- [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Kezhong appeared in a dream ,
\- 出现 在 一个 梦 ,

克忠托梦，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ædvərseri] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
To be an adversary in the mortal world .
到 是 一个 对手 在 这 凡人 世界 .

作对头于阳间。

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] .
A letter of silver is sufficient proof .
一个 信 的 银 是 充足的 证明 .

一封之银足证，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [laɪnz] [kæn; kən][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
The words in the several lines can be verified .
这 字 在 这 一些 线条 能 是 已验证 .

数行之字可稽。

['laʊdzə][dɪd][nɑːt] ['tɑːləreɪt] [suː] [ʃɛnz] ['lʌstfl] ['neɪtʃər] .
Laozi did not tolerate Xu Shen's lustful nature .
老子 做过 不是 容忍 徐 沈的 好色的 自然 .

在老君既不容徐身之好色，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [lɔː] ['tɑːləreɪt] [ˌeitʃ,juː'ei] [juː'ɑːnz] ['tɪrəni] ?
How could the law tolerate Hua Yuan's tyranny ?
如何 可以 这 法律 容忍 华 人民币 暴政 ?

而王法又岂容华元之横奸?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [blæŋks] .
There are rules for filling in the blanks .
那里 是 规则 为了 填充 在 这 空白 .

填命有律，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [bi'hedid] .
He cannot escape being beheaded .
他 不能 逃脱 存在 斩首 .

断首难逃。

['kɛksɪn][hæz; həz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] .
Kexin has no connection .
可心 有 不 联系 .

克信无干，

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [gʊdz] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] (-) ;
Examples of returning goods to one's family from the province (⑦) ;
示例 的 返回 商品 到 一个人的 家庭 从 这 省 (-) ;

从省发还家⑦之例；

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][nɑːt][ju'naɪtɪd] .
The country is not united .
这 国家 是 不是 团结的 .

光国不合，

[ðə; ði] [prə'poʊzd] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [deθ] [fɔːr; fər] [fɔːls] [,ækju'zeɪʃ(ə)n] .
The proposed punishment is death for false accusation .
这 建议的 惩罚 是 死亡 为了 错误的 指控 .

拟诬告死罪之刑。

['tʃɛn] [juːjɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tʌŋ] ['tremblɪŋ] , ['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɜːr; hər] ['ɪnəsns] ; ['ʒuː]
Chen Yueying , with her tongue trembling , pleaded her innocence ; Zhu
陈 月影 , 和 她 舌头 发抖 , 恳求 她 无辜 ; 朱
- [wɜːrdz] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [mɪsdiːzd] .
Hongshi's words revealed his misdeeds .
- 字 揭晓 他的 不当行为 .

四 陈月英含舌诉冤屈 朱弘史语蹇露劣迹

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [kʊ'fuː] ['kaʊnti] , ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] ,
It is said that in Qufu County , Yanzhou Prefecture , Shandong Province ,
它 是 说 那 在 曲阜 县 , 兖州 州 , 山东 省 ,

话说山东兖州府曲阜县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [lyː] [jʊrən] .
There was a man named Lü Yuren .
那里 曾是 一个 男人 命名 鲁 宇人 .

有姓吕名毓仁者，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The son was named Rufang .
这 儿子 曾是 命名 - .

生子名如芳，

['stɑːrtɪd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ten]
Started school at the age of ten
开始 学校 在 这 年龄 的 十

十岁就学，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
She is exceptionally intelligent .
她 是 非常 聪明的 .

颖异非常。

[wen] ['tʃɛn] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] , ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Chen Bangmo , the deputy envoy of this county , learned of this ,
什么时候 陈 - , 这 副 使者 的 这 县 , 学习 的 这 ,

时本邑陈邦谟副使闻知，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['tiːtʃər] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] , [ju] [rɛnz] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .

With his son's teacher , a scholar , acting as matchmaker , Yu Ren's cousin , the matchmaker was chosen .

和 他的 儿子的 老师 ， 一个 学者 ， 表演 作为 媒人 ， 于 任的 表哥 ， 这 媒人 曾是 选定 .

凭其子业师傅文学即毓仁之表兄为媒，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['mærid] - .

Jiang Nüyueying married Rufang .

江 - 已婚 - .

将女月英以妻如芳。

[ðə; ði] [aɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [set] ,

The ice is definitely set ,

这 冰 是 确实 放 ，

冰议一定，

[ðə; ði] [sɪks] [raɪts] [wɜːr; wər] [ðʌs] [kəm'pliːtɪd] .

The six rites were thus completed .

这 六 仪式 是 因此 完全的 .

六礼遂成。

['sevrəl] ['jɪrz] [pæst] .

Several years passed .

一些 年 通过了 .

越及数年。

[ju] [ˌɑːr iː 'en] [rɪ'spektfəli] [ri'kwests] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['fuː] ['wenʃueɪ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] .

Yu Ren respectfully requests his cousin Fu Wenxue to arrange a wedding date .

于 任 尊敬 请求 他的 表哥 傅 文学 到 安排 一个 婚礼 日期 .

毓仁敬请表兄傅文学约日完娶，

['tʃɛn] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['daʊri] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [gɜːrl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Chen prepared a dowry and sent the girl to his home .

陈 准备 一个 嫁妆 和 发送 这 女孩 到 他的 家 .

陈乃备妆奁送女过门。

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs]

A beauty of unparalleled grace

一个 美丽 的 无与伦比 优雅

国色天姿，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone admires it .

每个人 钦佩 它 .

人人称羡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[frendz] [frʌm; frəm][maɪ] [skuːl] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] [nuː] [haʊs] .
Friends from my school all came to celebrate my new house .
朋友们 从 我的 学校 全部 来了 到 庆祝 我的 新的 房子 .

学中朋友俱来庆新房。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['ʒuː] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Among them was Zhu Hongshi , the son of the Minister of Personnel .
之中 他们 曾是 朱 - , 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

内有吏部尚书公子朱弘史，

['hiːz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] [gai] .
He's a charming and romantic guy .
他是 一个 迷人 和 浪漫的 盖伊 .

是个风情浇友。

[sɪns] [ðə; ði] ['kʌpəlz] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
Since the couple's wedding ceremony ,
自从 这 夫妇 婚礼 仪式 ,

自夫妇合卺之后，

['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Chen was extremely filial to her mother - in - law .
陈 曾是 极其 孝 到 她 母亲 - 在 - 法律 .

陈氏奉姑至孝，

[əu'beiŋ] [wʌnz] ['hʌzbənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪsə'beɪŋ] [hɪm; ɪm]
Obeying one's husband without disobeying him
服从 一个人的 丈夫 没有 违抗命令 他

顺夫无违，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['hæpi] [ɪ'vent] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Unexpectedly , the happy event was just beginning .
不料 , 这 快乐的 事件 曾是 只是 开始 .

岂期喜事方成，

[dɪ'zæstər] [strʌk] ['sʌd(ə)nli] .
Disaster struck suddenly .
灾难 击 突然 .

灾祸突至，

[ju] - [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bəuθ] [daɪd] .
Yu - Ren and his wife both died .
于 - 任 和 他的 妻子 两个都 死亡 .

毓仁夫妇双亡，

['ruː, 'ɑːr'juː] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Ru Fang was overcome with grief .
ru 方 曾是 克服 和 悲伤 .

如芳不胜哀痛，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [θriː] - [jɪr] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
Observe the three - year mourning period .
观察 这 三 - 年 丧 时期 .

守孝三年，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi]
Entering the Imperial Academy
进入 这 帝国 学院

考入黉宫，

- ['ɔːtəm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Lianjie Autumn Examination
- 秋天 考试

联捷秋闱，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [sʌn] .
She gave birth to another son .
她 给予 出生 到 其他 儿子 .

又产麟儿。

[ˌem 'es] . ['tʃɛn] [steɪd] [hoʊm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Ms . Chen stayed home to take care of the child .
多发性硬化症 . 陈 入住 家 到 拿 关心 的 这 孩子 .

陈氏因留在家看顾。

['ruː, 'ɑːr'juː] [fæŋ] [jəːnz] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Ru Fang yearns for fame and fortune .
ru 方 渴望 为了 名声 和 财富 .

如芳功名念切，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
He actually left his wife to take the exam .
他 实际上 左边 他的 妻子 到 拿 这 考试 .

竟别妻赴试，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ˌdʒæpə'niːz] [pə'liːs] ,
Suddenly encountered Japanese police ,
突然 遭遇 日本人 警察 ,

陡遇倭警，

[ə'restɪd] [ˌmɪd'weɪ]
Arrested midway
被捕 中途

中途被执，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['tʃɛŋ] [ɜːr; ər] [ɪ'skeɪpt] [bæk] .
However , the servant Cheng Er escaped back .
然而 , 这 仆人 程 呃 逃脱 后退 .

惟仆程二逃回，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Inform the Chen family .
通知 这 陈 家庭 .

报知陈氏。

['tʃɛn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hɑːrtbroʊkən] [baɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [daɪd] .
Chen was so heartbroken by her husband's death that she nearly died .
陈 曾是 所以 肠断 经过 她 丈夫的 死亡 那 她 几乎 死亡 .

陈氏痛夫几绝，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɑːpt] .
The father and brothers comforted him until he stopped .
这 父亲 和 兄弟 安慰 他 直到 他 停止 .

父与兄弟劝慰乃止，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父因道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ][poʊst] [naʊ] , "
" I am in a hurry to take up my post now , "
" 我 是 在 一个 匆忙 到 拿 向上 我的 邮政 现在 , "

"我如今赴任去急，

[aɪm] [ˈwɜːrid] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [hoʊm] [əˈloʊn] .
I'm worried about you being home alone .
我是 担心 关于 你 存在 家 独自的 .

虑汝一人在家，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] [ˈnefjuː] [əˈlɔːŋ] . "
" It would be better to bring my nephew along . "
" 它 会 是 更好的 到 带来 我的 侄子 沿着 . "

莫若携甥同往。"

[ˈtʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" [ˈɡrænˌpɑːz] [strɪkt] [ˈɔːrdərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsəˈbeɪd] . "
" Grandpa's strict orders should not be disobeyed . "
" 爷爷的 严格的 订单 应该 不是 是 违抗命令 . "

"爷爷严命本不该违，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [feɪt] .
Unfortunately , your son - in - law and I are separated by fate .
很遗憾 , 你的 儿子 - 在 - 法律 和 我 是 分开 经过 命运 .

奈你女婿鸿雁分飞，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] .
Now they have been kidnapped .
现在 他们 有 到过 被绑架 .

今被掳去，

[sərˈvaɪv(ə)l][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Survival is unknown .
生存 是 未知 .

存亡未知，

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] [ðɪs] [mʌtʃ] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
With only this much blood and flesh ,
和 仅有的 这 很多 血 和 肉 ,

只有这点骨血，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [ˈmɪsˌhæps][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
If there are any mishaps on the road ,
如果 那里 是 任何 事故 在 这 路 ,

路上倘有疏虞，

[ðə; ði][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [lyː] [ˈfæməli] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] .
The descendants of the Lü family were cut off .
这 后代 的 这 鲁 家庭 是 切 离开 .

绝却吕氏之后。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈɑːkjupaɪd] .
And the house was unoccupied .
和 这 房子 曾是 空置 .

且家中无主，

[ɪts] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə][ɡoʊ][fɑːr] [əˈweɪ] .
It's not good to go far away .
它是 不是 好的 到 去 远的 离开 .

不好远去。"

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [sed] :
The deputy envoy said :
这 副 使者 说 :

副使道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

"汝言亦是。

[bʌt; bət][maɪ] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
But my whole family is leaving now .
但 我的 所有的 家庭 是 离开 现在 .

但我今全家俱去,

['oʊnli][jʊr; jər] [tuː] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .
Only your two sisters - in - law are at home .
仅有的 你的 二 姐妹 - 在 - 法律 是 在 家 .

只汝二位嫂嫂在家,

[juː; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt]['ɔːf(ə)n] .
You may visit often .
你 可能 访问 经常 .

汝可常往,

[duː][nɑːt] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪl] [frʌm; frəm] ['wɜːri] .
Do not stay at home and become ill from worry .
做 不是 停留 在 家 和 变得 患病的 从 担心 .

勿在家忧闷成疾。"

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
The deputy envoy should leave .
这 副 使者 应该 离开 .

副使别去。

['tʃen] ['hændəld] [ɔːl] ['mætərz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] .
Chen handled all matters , big and small , within his household .
陈 处理 全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 他的 家庭 .

陈氏凡家中大小事务,

[ɪn'trʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʃɛŋ] ,
Entrusting it entirely to the care of Mr . and Mrs . Cheng ,
委托 它 完全 到 这 关心 的 先生 . 和 太太 . 程 ,

尽付与程二夫妻照管,

['oʊnli][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪr] - [oʊld] [meɪd] [neɪmd] [kjuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Only a seven - year - old maid named Qiu Gui was serving him .
仅有的 一个 七 - 年 - 老的 女佣 命名 邱 图形用户界面 曾是 服务 他 .

身旁惟七岁婢女叫做秋桂伏侍,

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [left] [hɜːr; hər] ['tʃembər] .
She never left her chambers .
她 绝不 左边 她 房间 .

闺门不出,

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .
Awe - inspiring both inside and out .
敬畏 - 鼓舞人心 两个都 里面 和 出去 .

内外凛然。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['tʃɛŋ] [ɜːrz] [waɪf] , [tʃʌnʃɑːŋ] ,
Unexpectedly , Cheng Er's wife , Chunxiang ,
不料 , 程 呃 妻子 , 春香 ,

不意程二之妻春香,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['neɪbər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

She had an affair with her neighbor Zhang Maoqi .

她 有 一个 事务 和 她 邻居 张 - .

与邻居张茂七私通，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'ferz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

They had affairs day and night .

他们 有 事务 天 和 夜晚 .

日夜偷情。

- [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃʌnʃjɑːŋ] :

Maoqi then said to Chunxiang :

- 然后 说 到 春香 :

茂七因谓春香道：

" [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [ɪz] [jʌŋ] , "

" Your mistress is young , "

" 你的 情妇 是 年轻的 , "

“你主母青年，

['pæʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['fɪrsli] ,

Passion was burning fiercely ,

热情 曾是 燃烧 激烈地 ,

情欲正炽，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .

You can bring about this marriage for me .

你 能 带来 关于 这 婚姻 为了 我 .

你可为我成就此姻缘。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :

Chunxiang said :

春香 说 :

春香道：

" [maɪ] ['mɪstrəs] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] . "

" My mistress is of upright character . "

" 我的 情妇 是 的 直立 特点 . "

“我主母素性正大，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'fens] .

Not daring to commit such an offense .

不是 大胆 到 犯罪 这样的 一个 罪行 .

毫不敢犯，

[hiː; hi] ['rerli] [liːvz] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .

He rarely leaves the central hall .

他 很少 树叶 这 中央 大厅 .

轻易不出中堂。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

This is certainly unattainable .

这 是 当然 高不可攀 .

此必不可得。”

[maʊ] [tʃiː] [rɪ'plaɪd] ['pleɪfəli] :

Mao Qi replied playfully :

毛泽东 齐 回复 嬉戏地 :

茂七复戏道：

" [jʊə(r)] ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] , "

" You're acting out of selfishness , "

" 你是 表演 出去 的 自私 , "

“你是私心，

[ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɪ'glekt] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] ,
Afraid that I will neglect your feelings ,
害怕的 那 我 将要 忽视 你的 情怀 ,

怕我冷落你的情意，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Therefore , he refused .
所以 , 他 拒绝 .

故此不肯。”

[tʃʌnʃjaːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][plæn] . "
" It is known that things are difficult to plan . "
" 它 是 已知 那 事物 是 难的 到 计划 . "

“事知难图。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [drɑːpt] [ðə; ði] ['mætər] .
The two then dropped the matter .
这 二 然后 掉落 这 事情 .

两人把此事亦丢开不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] - ,
Now , let's talk about that young master Zhu Hongshi ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 年轻的 掌握 朱 - ,

且说那公子朱弘史，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['selibreitɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] [stɜːrd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
The joy of celebrating a new house stirred her heart .
这 喜悦 的 庆祝 一个 新的 房子 搅拌 她 心 .

因庆新房而撼动春心，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] .
There was no way to enter .
那里 曾是 不 方式 到 进入 .

无由得入。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] ['kɪdnæpt] ,
Upon learning that Rufang had been kidnapped ,
之上 学习 那 - 有 到过 被绑架 ,

得知如芳被掳，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [hɔːl] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [lyː] [geɪt] .
The divination hall was located near the Lü Gate .
这 占卜 大厅 曾是 位于 靠近 这 鲁 门 .

遂卜馆与吕门相近，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ˌnɪr'baɪ] .
Make friends with people nearby .
制作 朋友们 和 人们 附近 .

结交附近的人，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['veriəs] ['mætərz] , [bəʊθ] [ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] .
He often inquired about various matters , both internal and external .
他 经常 询问 关于 各种各样的 事情 , 两个都 内部的 和 外部的 .

常常套问内外诸事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] ['truːli] ['pɪti] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['freɪɡrəns] .
It seems to truly pity and cherish the fragrance .
它 似乎 到 真的 遗憾 和 珍惜 这 香味 .

倒象真实怜悯如芳的意思。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [toʊld][ˌem 'iː] :
Unexpectedly , someone told me :
不料 , 某人 讲述 我 :

不意有一人告诉：

" [ðə; ði] [lyː] ['fæməli] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːrtʃuː] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] . "
" The Lü family has accumulated virtue for generations . "
" 这 鲁 家庭 有 积累 美德 为了 几代人 . "

“吕家世代积德，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [ɪn'sted] .
Now they have been captured instead .
现在 他们 有 到过 捕获 反而 .

今反被执，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [noʊ] [aɪz] .
Heaven has no eyes .
天堂 有 不 眼睛 .

是天无眼睛，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɛn] , [ʌp'held] [trə'dɪʃən(ə)l] ['vɜːrtʃʊ] .
His wife , Chen , upheld traditional virtues .
他的 妻子 , 陈 , 维持 传统的 美德 .

其娘子陈氏执守妇道，

[noʊ] ['tʃɪldrən] ['oʊvər] [θriː] [fiːt] [tɔːl] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv] .
No children over three feet tall were allowed to enter or leave .
不 孩子们 超过 三 脚 高的 是 允许 到 进入 或者 离开 .

出入无三尺之童，

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪr] - [oʊld] [meɪd] .
Beside him was only a seven - year - old maid .
旁 他 曾是 仅有的 一个 七 - 年 - 老的 女佣 .

身旁惟七岁之婢，

[ɔːl] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] [wɜːr; wər] ['hændəld] [baɪ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʃɛŋ] .
All household chores were handled by Mr . and Mrs . Cheng .
全部 家庭 家务 是 处理 经过 先生 . 和 太太 . 程 .

家务支持尽付与程二夫妻，

['tʃɛŋ] [ɜːr; ər][hæd; həd][noʊ] ['selfɪʃ] ['məutivz] .
Cheng Er had no selfish motives .
程 呃 有 不 自私 动机 .

程二毫无私意，

[haʊ] ['enviəb(ə)l] !
How enviable !
如何 令人羡慕 !

可羡可羡。”

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'loʊn] [preɪzd] ['tʃɛŋ] [ɜːr; ər] .
Hongshi saw that he alone praised Cheng Er .
- 锯 那 他 独自的 赞扬 程 呃 .

弘史见他独夸程二，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['bækɡraʊnd] .
His wife must have a background .
他的 妻子 必须 有 一个 背景 .

其妇必有出处。

[soʊ][hiː; hi] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [trɪk] [ðə; ði][mæn]['ɪntuː] ['seɪɪŋ] :
So he used words to trick the man into saying :
所以 他 用过的 字 到 诡计 这 男人 进入 说 :

遂以言套那人道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [tʃɛŋz] [waɪf] [ɪz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
I have heard that Cheng's wife is having an affair .
我 有 听到 那 程的 妻子 是 拥有 一个 事务 .

“我闻得程妻与人有通，

['ʌltɪmətli] , [ðɪs] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['vɜːrtʃuəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ultimately , this ruined the Chen family's virtuous reputation .
最终 , 这 毁坏 这 陈 家庭的 有德行的 名声 .

终累陈氏美德。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] , [sɜːr] ?
How did you know , sir ?
如何 做过 你 知道 , 先生 ?

“相公何由得知？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɪr] .
I have a Zhang Maoqi here .
我 有 一个 张 - 这里 .

我此处有个张茂七，

['eksələnt] ['roʊmæns] ,
Excellent romance ,
出色的 浪漫 ,

极好风月，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] - [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He had an affair with Cheng Ersao day and night .
他 有 一个 事务 和 程 - 天 和 夜晚 .

与程二嫂朝夕偷情。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lyː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
His house was connected to the Lü family's house .
他的 房子 曾是 连接 到 这 鲁 家庭的 房子 .

其家与吕门连屋，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðɪs] ['wʊmən] [sliːps] [ɪn] [ə'nʌðɚz] [haʊs] .
Or perhaps this woman sleeps in another's house .
或者 也许 这 女士 睡觉 在 另一个的 房子 .

或此妇在他家眠，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðɪs] [mæn][ɪz] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] .
Or perhaps this man is sleeping at that house .
或者 也许 这 男人 是 睡眠 在 那 房子 .

或此汉在彼家睡，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I'm just waiting for my husband to go to the village .
我是 只是 等待 为了 我的 丈夫 到 去 到 这 村庄 .

只待丈夫在庄上去，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是这等。”

[hɪ'roʊʃi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] :
Hiroshi devised a plan :
浩史 设计 一个 计划 :

弘史心生计道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['selibreitɪŋ] [maɪ] [nuː] [haʊs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [bæk] [ðen]
When I was celebrating my new house at his house back then
什么时候 我 曾是 庆祝 我的 新的 房子 在 他的 房子 后退 然后

我当年在他家庆新房时，

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [ruːm] .
I remember it was an inner and outer room .
我 记住 它 曾是 一个 内 和 外 房间 .

记得是里外房间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a private road leading into the middle .
那里 是 一个 私人的 路 领导 进入 这 中间 .

其后有私路可入中间。

[wen] [aɪ] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛŋ] [ɜːr; ər][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] ,
When I inquired and found out that Cheng Er was not at home ,
什么时候 我 询问 和 成立 出去 那 程 呃 曾是 不是 在 家 ,

待我打听程二不在家时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He took the opportunity to hide in the inner room .
他 采取 这 机会 到 隐藏 在 这 内 房间 .

趁便藏入里房，

[fɔːrst] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri]
Forced embracing and committing adultery
强制 拥抱 和 提交 通奸

强抱奸宿，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

计较已定。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] ,
The following evening ,
这 下列的 晚上 ,

次日傍晚，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['tʃɛŋ] [ɜːr; ər][hæd; həd] [left] ,
Knowing that Cheng Er had left ,
会心 那 程 呃 有 左边 ,

知程二出去，

[ðeɪ] [ðen] [hɪd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] , [æz; əz][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] .
They then hid it from behind , as was already decided .
他们 然后 隐藏 它 从 在后面 , 作为 曾是 已经 决定 .

遂从后藏入已定。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːld] [kjuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
His wife called Qiu Gui to look after the young official in the hall .
他的 妻子 称为 邱 图形用户界面 到 看 后 这 年轻的 官方的 在 这 大厅 .

其妇在堂唤秋桂看小官，

['entər] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Enter the room and close the door .
进入 这 房间 和 关闭 这 门 .

进房将门扣上，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wɑːʃ] .
Take off your clothes and wash .
拿 离开 你的 衣服 和 洗 .

脱衣将洗，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kloʊzd] .
Suddenly I remembered that the door to the inner room was not closed .
突然 我 记得 那 这 门 到 这 内 房间 曾是 不是 关闭 .

忽记起里房透中间的门未关，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [ɪn] ['neɪkɪd] .
So he went in naked .
所以 他 去 在 裸 .

遂赤身进去，

['æftər] ['kloʊzɪŋ] , [wɑːʃ] .
After closing , wash .
后 结束 , 洗 .

关讫就洗。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hɔŋgli] [sɔː] [ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] ['bɑːdi] .
At this moment , Hongli saw the snow - white body .
在 这 片刻 , 洪利 锯 这 雪 - 白色的 身体 .

此时弘吏见雪白身躯，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [kən'teɪnd] .
It can no longer be contained .
它 能 不 更长 是 包含 .

已按纳不住，

['æftər] ['beɪðɪŋ] , [ˌem 'es] . ['tʃɛn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .
After bathing , Ms . Chen returned to the room .
后 洗澡 , 多发性硬化症 . 陈 返回 到 这 房间 .

陈氏浴完复进，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [hʌgɪd] ['taɪtli] .
Suddenly he was hugged tightly .
突然 他 曾是 拥抱 紧紧 .

忽被紧抱，

['kʌvər] [jʊr; jər] [maʊθ] ['taɪtli] .
Cover your mouth tightly .
覆盖 你的 嘴 紧紧 .

把口紧紧掩住，

[hɪ'roʊʃi] [likt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Hiroshi licked his tongue into his mouth .
浩史 舔过 他的 舌头 进入 他的 嘴 .

弘史把舌舔入口内，

[tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
To render them unable to speak .
到 使成为 他们 无法 到 说话 .

令彼不能发声。

['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ] [ðɪs] .
Chen was suddenly struck by this .
陈 曾是 突然 击 经过 这 .

陈氏猝然遇此，

['helpləs]
Helpless
无助

举手无措，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下自思道：

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'faɪld] .
His body has been defiled .
他的 身体 有 到过 被玷污的 .

身已被污，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [baɪt] [ɔːf] [ɪts] [tʌŋ] .
It would be better to bite off its tongue .
它 会 是 更好的 到 咬 离开 它是 舌头 .

不如咬断其舌，

[ɪts] ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [daɪ] .
It's never too late to die .
它是 绝不 也 晚的 到 死 .

死亦不迟。

[hiː; hi] [ðen] [bɪt] [daʊn] [hɑːrd] [ɑːn] ['hɪroʊʃiːz] [tʌŋ] .
He then bit down hard on Hiroshi's tongue .
他 然后 少量 向下 难的 在 弘的 舌头 .

遂将弘史舌尖紧咬。

- [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Hongshi was forbidden to utter a word .
- 曾是 禁止 到 说出 一个 单词 .

弘史不得舌出，

[pres] [jʊr; jər] [hænd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Press your hand against his throat .
按 你的 手 反对 他的 喉 .

将手扣其咽喉，

['tʃɛn] [ðen] [daɪd] .
Chen then died .
陈 然后 死亡 .

陈氏遂死。

- [ɪ'skeɪpt] ['siːkrətli] ,
Hongshi escaped secretly ,
- 逃脱 偷偷 ,

弘史潜迹走脱，

['noʊbɑːdi] [nuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

并无人知。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ə; eɪ] ['beɪbiːz] ['kraɪɪŋ]
A baby's crying
一个 婴儿的 哭泣

小儿啼哭，

[kjuː] [giːz] [kɔːlz] [went] [ʌn'ænsərd] .
Qiu Gui's calls went unanswered .
邱 GUI的 呼叫 去 未解答 .

秋桂喊声不应，

[ðə; ði] [dɔːr] ['wʊdnt] ['oʊpən] .
The door wouldn't open .
这 门 不会 打开 .

推门不开，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
Then he called out Chunxiang .
然后 他 称为 出去 春香 .

遂叫出春香。

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['læntərn] .
Come in with a lantern .
来 在 和 一个 灯笼 .

提灯进来，

[ðə; ði] ['aʊtər] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The outer door was tightly closed .
这 外 门 曾是 紧紧 关闭 .

外门紧闭，

['entər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Enter from the middle .
进入 从 这 中间 .

从中间进去，

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ded] ,
Seeing that Chen was dead ,
看到 那 陈 曾是 死的 ,

见陈氏已死，

['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
Bleeding from the mouth
出血 从 这 嘴

口中出血，

[θroʊt] [blʌd] [smɪr] ,
Throat blood smear ,
喉 血 涂抹 ,

喉管血荫，

[ɪk'spoʊzɪŋ] [wʌnz] ['bɑːdi]
Exposing one's body
暴露 一个人的 身体

袒身露体，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The cause of death is unknown .
这 原因 的 死亡 是 未知 .

不知从何致死。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sər'praɪz] .
He cried out in surprise .
他 哭 出去 在 惊喜 .

乃惊喊，

[wen] [ðə; ði]['klænzmən] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
When the clansmen saw the woman in such a state ,
什么时候 这 氏族成员 锯 这 女士 在 这样的 一个 状态 ,

族众见其妇如此形状，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [waɪ] .
I have no idea why .
我 有 不 主意 为什么 .

竟不知何故。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][wuː] - ,
Among them are Wu Shisi ,
之中 他们 是 吴 - ,

内有吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [sed] :
Wu Zhaosheng said :
吴 兆胜 说 :

吴兆升说道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] . "
" This woman has always been upright and virtuous . "
" 这 女士 有 总是 到过 直立 和 有德行的 . "

“此妇自来正大，

[ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] [ðə; ði] [reɪp] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'kɜːrd] .
This must mean the rape has already occurred .
这 必须 意思是 这 强奸 有 已经 发生 .

此必是强奸已完，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [skriːmd] ,
His wife screamed ,
他的 妻子 尖叫 ,

其妇叫喊，

[hiː; hi] [ðen] [tʃoʊkt] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] .
He then choked himself to death .
他 然后 窒息 他自己 到 死亡 .

遂扣喉而死。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
I think this is none other than . . .
我 思考 这 是 没有任何 其他 比 . . .

我想此不是别人，

[tʃʌnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] - [hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] .
Chunxiang and Maoqi have a connection .
春香 和 - 有 一个 联系 .

春香与茂七有通，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [tʃʌnʃjɑːŋ] [huː] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [reɪp] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It must be Chunxiang who conspired to rape and kill him .
它 必须 是 春香 WHO 密谋 到 强奸 和 杀 他 .

必定是春香同谋强奸致死。”

[ðeɪ] [trɪpt] [tʃʌnʃjɑːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [kɪld] [hɜːr; hər] .
They tripped Chunxiang with their shackles and killed her .
他们 绊倒了 春香 和 他们的 镣铐 和 被杀 她 .

就将春香锁扣绊死，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃen] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [hoʊm] [tuː; tə][biː; bi] ['brest.fiːd] .
The young Chen was sent to his mother's home to be breastfed .
这 年轻的 陈 曾是 发送 到 他的 母亲的 家 到 是 母乳喂养 .

将陈氏幼子送往母家乳哺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['tʃɛŋ] - [rɪ'tɜːrnd] ,

Cheng Erzhuang returned ,

程 - 返回 ,

程二庄上回来，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] ,

Seeing this drastic change ,

看到 这 剧烈 改变 ,

见此大变，

[ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,

Inquiring into the reasons ,

查询 进入 这 原因 ,

究问缘由，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [rɪ'viːld] [ðæt] [tʃʌnʃjaːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʌltəri] [plɑːt] .

The others then revealed that Chunxiang was involved in the adultery plot .

这 其他的 然后 揭晓 那 春香 曾是 涉及 在 这 通奸 阴谋 .

众人将春香通奸同谋事情说知，

['tʃɛŋ] [ɜːr; ər] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kaʊnti] :

Cheng Er then filed a lawsuit against the county :

程 呃 然后 已提交 一个 诉讼 反对 这 县 :

程二即具状告县：

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] :

Accused of rape and murder :

被告 的 强奸 和 谋杀 :

告为强奸杀命事：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['iːv(ə)l]['pɜːrs(ə)n]

Zhang Maoqi , an extremely evil person

张 - , 一个 极其 邪恶的 人

极恶张茂七，

[miː] [kw] ['niː, 'naɪ][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .

Mi Qu Nie is a good friend .

米 曲 聂 是 一个 好的 朋友 .

迷曲糵为好友，

[ðeɪ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [æz; əz] [ɪ'mɔːtlz] .

They refer to flowers and willows as immortals .

他们 参考 到 花朵 和 柳树 作为 不朽者 .

指花柳为神仙。

['griːdi] [waɪf] , [tʃʌnʃjaːŋ] [ziːaɪ] ,

Greedy wife , Chunxiang Ziai ,

贪婪的 妻子 , 春香 齐艾 ,

贪妻春香姿艾，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,

Taking advantage of his position to go out and commit adultery ,

采取 优势 的 他的 位置 到 去 出去 和 犯罪 通奸 ,

乘身出外调奸，

['æktɪŋ] ['wɑːntənli] ,

Acting wantonly ,

表演 肆意妄为 ,

恣意横行，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [tə'buːz] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .

They have no taboos about coming and going .

他们 有 不 禁忌 关于 未来 和 去 .

往来无忌。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On a certain day this month ,
在 一个 肯定 天 这 月 ,

本月某日，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
sneaking into the bedroom ,
鬼鬼祟祟 进入 这 卧室 ,

潜入卧房，

[hiː; hi] ['fɔːrsəbli] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
He forcibly embraced his mistress and committed adultery .
他 强制 拥抱 他的 情妇 和 坚定的 通奸 .

强抱主母行奸，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['ʃaʊtɪd] ,
The mistress shouted ,
这 情妇 喊叫 ,

主母发喊，

[tuː; tə] [kɪl] [baɪ] ['slɪtɪŋ] [ðə; ði] [θroʊt] .
To kill by slitting the throat .
到 杀 经过 切缝 这 喉 .

剪喉杀命。

[ðə; ði] ['waɪfs] [skriːm] ['stɑːrtld] [ðə; ði] ['neɪbər] , [huː] ['ɔːlsoʊ] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] .
The wife's scream startled the neighbor , who also witnessed it .
这 妻子的 尖叫 惊慌 这 邻居 , WHO 还 目击者 它 .

身妻喊惊邻甲共证。

[maʊθ] [fʊl] [ʌv; əv] [kən'dʒiːld] [blʌd]
Mouth full of congealed blood
嘴 满的 的 凝固 血

满口血凝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði]
Even if you try to wash away the Milky Way , it will not wash away the
甚至 如果 你 尝试 到 洗 离开 这 乳白色 方式 , 它 将要 不是 洗 离开 这
[im'pjuəritis] .
impurities .
杂质 .

任挽天河莫洗；

[ɑːn][ðə; ði] [ber] - [feɪst] [bed] ,
On the bare - faced bed ,
在 这 裸 - 面对 床 ,

裸形床上，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'faɪld] [kɔːrps] .
I can't bear to look at the defiled corpse .
我 不能 熊 到 看 在 这 被玷污的 尸体 .

忍看被垢尸骸。

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [reɪpt] [maɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
I hate that he raped my wife for the first time .
我 恨 那 他 强奸 我的 妻子 为了 这 第一的 时间 .

痛恨初奸某妻，

[hiː; hi] [ðen] [reɪpt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ;
He then raped the mistress ;
他 然后 强奸 这 情妇 ;

再奸主母；

[its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [tuː; tə] [tʃiːt] [ɑːn][jʊr; jər] [waɪf] ;
It's a small matter to cheat on your wife ;
它是 一个 小的 事情 到 欺骗 在 你的 妻子 ;

奸妻事小，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
Killing the master is a serious matter .
杀戮 这 掌握 是 一个 严肃的 事情 .

杀主事大。

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɔː] .
We earnestly request permission to administer the righteous law .
我们 切实 要求 允许 到 管理 这 正义 法律 .

恳准正法填命，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
To eliminate evil and seek justice .
到 排除 邪恶的 和 寻找 正义 .

除恶申冤。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [kən'dʌktɪd] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The county magistrate immediately conducted an examination .
这 县 地方法官 立即地 实施 一个 考试 .

当时知县即行相验。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [θroʊt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
The woman's throat was covered in blood .
这 女性的 喉 曾是 涵盖 在 血 .

只见那妇人尸喉管血荫，

[blʌd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood came out of his mouth .
血 来了 出去 的 他的 嘴 .

口中血出。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ˌɪn'saɪd] .
He ordered his servant to place the coffin inside .
他 订购 他的 仆人 到 地方 这 棺材 里面 .

令仆将棺盛之。

[wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['freɪgrəns]
With spring fragrance
和 春天 香味

带春香、

[maʊ] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [ɪn'terəˌgeɪtɪd] .
Mao Qi and his gang of criminals were interrogated .
毛泽东 齐 和 他的 帮派 的 罪犯 是 审问 .

茂七一干人犯鞫问。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
He then asked Cheng Erdao :
他 然后 问 程 - :

即问程二道：

" [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] [reɪpt] [ænd; ənd] [kɪld] . "
" Your mistress was raped and killed . "
" 你的 情妇 曾是 强奸 和 被杀 . "

“你主母被强奸致死，

[jʊr; jər] [waɪf] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [maʊ] [tʃiː] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
Your wife conspired with Mao Qi in adultery .
你的 妻子 密谋 和 毛泽东 齐 在 通奸 .

你妻子与茂七通奸同谋，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] ? "
" Aren't you aware of the corruption and misconduct ? "
" 不是 你 意识到的 的 这 腐败 和 不当行为 ? "

你岂不知情弊？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Erdao :
程 - :

程二道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" The younger ones will go to the village to harvest in a few days . "
" 这 年轻 一个 将要 去 到 这 村庄 到 收成 在 一个 很少 天 . "

“小的数日往庄上收割，

[aɪ] [keɪm] [bæk] ['jestərdeɪ] .
I came back yesterday .
我 来了 后退 昨天 .

昨日回来，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] ,
Seeing this drastic change ,
看到 这 剧烈 改变 ,

见此大变，

[ɪn'kwaɪər] [wɪð; wɪθ] ['neɪbərɪŋ] [klæn] ['membər] [wuː] -
Inquire with neighboring clan member Wu Shisi
查询 和 邻接 氏族 成员 吴 -

询问邻族吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [sed] ,
Wu Zhaosheng said ,
吴 兆胜 说 ,

吴兆升说，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
His wife committed adultery with Zhang Maoqi .
他的 妻子 坚定的 通奸 和 张 - .

妻子与张茂七通奸，

[kən'spaiərɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
Conspiring to rape the mistress ,
阴谋 到 强奸 这 情妇 ,

同谋强奸主母，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['ʃaʊtɪd] ,
The mistress shouted ,
这 情妇 喊叫 ,

主母发喊，

[tuː; tə] [kɪl] [baɪ] ['gægɪŋ] [ðə; ði] [θroʊt] .
To kill by gagging the throat .
到 杀 经过 作呕 这 喉 .

扣喉绝命。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wɪl] [naʊ] [ɪn'fɔːrm] ['grænpɑː] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The younger one will now inform Grandpa from below the stage .
这 年轻 一 将要 现在 通知 爷爷 从 以下 这 阶段 .

小的即告爷爷台下。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The younger one was unaware of the reason .
这 年轻 一 曾是 不知情 的 这 原因 .

小的不知情由，

[aɪ] [hoʊp] ['grænpɑː] [wɪl] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [waɪf] .
I hope Grandpa will question the younger brother's wife .
我 希望 爷爷 将要 问题 这 年轻 兄弟 妻子 .

望爷爷究问小的妻子，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [æskt] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
The official asked Chunxiang :
这 官方的 问 春香 :

具官问春香道：

" [juː; jʊ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . "
" You conspired with Zhang Maoqi . "
" 你 密谋 和 张 - . "

“你与张茂七同谋，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] [reɪpt] [tuː; tə] [deθ] .
The mistress was raped to death .
这 情妇 曾是 强奸 到 死亡 .

强奸致死主母，

" [kʌm] [də'rektli; daɪ'rektli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] [peɪdʒ] . "
" Come directly from the recruitment page . "
" 来 直接地 从 这 招聘 页 . "

好好从直招来。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [maʊ] [tʃiː] . "
" It is true that the young woman committed adultery with Mao Qi . "
" 它 是 真的 那 这 年轻的 女士 坚定的 通奸 和 毛泽东 齐 . "

“小妇人与茂七通奸事真，

[ɪf] [ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [reɪp] [ðə; ði] ['mɪstrəs] . . .
If they conspired to rape the mistress . . .
如果 他们 密谋 到 强奸 这 情妇 . . .

若同谋强奸主母，

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['hæpənd] . "
" No , it never happened . "
" 不 , 它 绝不 发生 . "

并不曾有。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[waɪ] [dɪd] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [daɪ] ?
Why did your mistress die ?
为什么 做过 你的 情妇 死 ?

“你主母为何死了？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道:

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['fræntɪkli] [ɪg'zæmɪnd] .
The official ordered him to be frantically examined .
这 官方的 订购 他 到 是 疯狂地 检查 .

官令拶起,

['tʃʌn] - [hɑːŋ] [ɪz] [nɑːt] [fɪt] [fɔːr; fər] ['krɪmɪn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
Chun - hyang is not fit for criminal punishment .
春 - 乡 是 不是 合身 为了 刑事 惩罚 .

春香当不起刑法,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ə'kɔmplisiz] .
There were no accomplices .
那里 是 不 同谋 .

同谋委实没有,

[dʒiː] - [wʌns] [sed] ,
Zhi Maoqi once said ,
智 - 一次 说 ,

只茂七曾说过,

[jʊr; jər] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [hɜːr; hər] [juːθ] .
Your mistress was beautiful in her youth .
你的 情妇 曾是 美丽的 在 她 青年 .

你主母青年貌美,

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [tuː; tə] [meɪk] [fiːt] .
He taught the young woman to make feet .
他 教授 这 年轻的 女士 到 制作 脚 .

教小妇人去做脚。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sed] ,
The young woman said ,
这 年轻的 女士 说 ,

小妇人道,

[maɪ] ['mɪstrəs] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
My mistress is usually upright and honest .
我的 情妇 是 通常 直立 和 诚实的 .

我主母平日正大,

[wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
We decided not to do it .
我们 决定 不是 到 做 它 .

此事毕竟不做。

[its] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
It's highly unlikely that Zhang Maoqi went on his own .
它是 高度 不太可能 那 张 - 去 在 他的 自己的 .

想来必定张茂七私自去行也未见得。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [pɪkt] [ʌp] [maʊ] [tʃiː][ænd; ənd] [æskt] :
The officer picked up Mao Qi and asked :
这 官 挑选 向上 毛泽东 齐 和 问 :

官将茂七夹起问道：

" [kən'fes] ['prɑːpərli] . "
" Confess properly . "
" 承认 适当地 . "

“你好好招来，

" [ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] . "
" Immunity from criminal law . "
" 免疫 从 刑事 法律 . "

免受刑法。”

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [æskt] :
The official then asked :
这 官方的 然后 问 :

官又问道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tenʃənəli] [meɪd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [duː][ðə; ði] [fʊt] [dʒɑːb] . "
" It must be that you intentionally made Chunxiang do the foot job . "
" 它 必须 是 那 你 故意 制成 春香 做 这 脚 工作 . "

“必然是你有心叫春香做脚，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['dɪdnt] ['hæpən] ?
How can you say this didn't happen ?
如何 能 你 说 这 没有 发生 ?

怎说没有此事？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ,
At that time , Wu Shisi ,
在 那 时间 , 吴 - ,

当时吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [sed] :
Wu Zhaosheng said :
吴 兆胜 说 :

吴兆升道：

['grænpɑː] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Grandpa is a righteous official .
爷爷 是 一个 正义 官方的 .

“爷爷是青天，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
Since it is true ,
自从 它 是 真的 ,

既一事真，

[ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [truːθ] .
The falsehood has become the truth .
这 谬误 有 变得 这 真相 .

假事也是真了。”

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['tretʃəri] [plæn] . "
" This is a counter - treachery plan . "
" 这 是 一个 柜台 - 背信弃义 计划 . "

“这是反奸计。

['grænfɑːðər] ,
grandfather ,
祖父 ,

爷爷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [reɪpt] [hɪm; ɪm] .
It was clearly the two of them who raped him .
它 曾是 清楚地 这 二 的 他们 WHO 强奸 他 .

分明是他两个强奸，

[hiː; hi] [swɪtʃt] [tuː; tə] ['duːɪŋ] ['maɪnər] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
He switched to doing minor things with Chunxiang .
他 切换 到 正在做 次要的 事物 和 春香 .

他改做小的与春香事情，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
Falsely accusing the younger one .
错误地 指控 这 年轻 一 .

诬陷小的。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['pʌnɪʃt] .
The two officers were also punished .
这 二 警官 是 还 受到惩罚 .

官将二人亦加刑法，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɑːrgjuːd] [ðer; ðər] [pɔɪnts] .
They each argued their points .
他们 每个 争论 他们的 积分 .

各自争辩。

[gwɑːn]['fuː] [æskt] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
Guan Fu asked Chunxiang :
关 傅 问 春香 :

官复问春香道：

" [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][æn; ən] [ə'kɑːmplɪs] , "
" Since you were not an accomplice , "
" 自从 你 是 不是 一个 同案犯 , "

“你既未同谋，

[wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [wen] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [daɪd] ?
Where were you when your mistress died ?
在哪里 是 你 什么时候 你的 情妇 死亡 ?

你主母死时你在何处？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The young woman was taking care of the workers in the kitchen .
这 年轻的 女士 曾是 采取 关心 的 这 工人 在 这 厨房 .

“小妇人在厨房照顾做工人，

[ðen] [kjuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] ,
Then Qiu Gui came and said ,
然后 邱 图形用户界面 来了 和 说 ,

只见秋桂来说，

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ðer; ðər] .
The minor official was crying there .
这 次要的 官方的 曾是 哭泣 那里 .

小官在那里啼哭，

[ʃaʊt] [θriː]
Shout three
喊 三

喊叫三、

[noʊ] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [fɔːr] [kɔːlz] .
No response to four calls .
不 回复 到 四 呼叫 .

四声不应，

[ðə; ði] [dɔːr] ['wʊdnt] ['oʊpən]['iːv(ə)n] [wen] [aɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The door wouldn't open even when I pushed it .
这 门 不会 打开 甚至 什么时候 我 推动 它 .

推门又不开，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['læntərn] [tuː; tə] [lʊk] .
The young woman then took a lantern to look .
这 年轻的 女士 然后 采取 一个 灯笼 到 看 .

小妇人方才提灯去看，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
The mistress was already dead .
这 情妇 曾是 已经 死的 .

只见主母已死，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['nebərz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
The young woman then called out to her neighbors to come and see .
这 年轻的 女士 然后 称为 出去 到 她 邻居 到 来 和 看 .

小妇人方喊叫邻族来看，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ,
At that time , Wu Shisi ,
在 那 时间 , 吴 - ,

那时吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [ðen] [lɔkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʌp] .
Wu Zhaosheng then locked the young woman up .
吴 兆胜 然后 已锁定 这 年轻的 女士 向上 .

吴兆升就把小妇人锁了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
The young woman thought to herself ,
这 年轻的 女士 想法 到 她自己 ,

小妇人想来，

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [reɪpt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [hɪm; ɪm] .
After all , it was the two of them who raped and imprisoned him .
后 全部 , 它 曾是 这 二 的 他们 WHO 强奸 和 被监禁 他 .

毕竟是他二人强奸扣死出去，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ɑːn] ['pɜːrpəs]
To come and see on purpose
到 来 和 看 在 目的

故意来看，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He falsely accused the young woman .
他 错误地 被告 这 年轻的 女士 .

诬陷小妇人。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
The officials ordered them all to be imprisoned .
这 官员 订购 他们 全部 到 是 被监禁 .

官令俱各收监，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [riːv'juːd] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
The case will be reviewed again tomorrow .
这 案件 将要 是 已审核 再次 明天 .

待明日再审。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Then take the osmanthus to the back room .
然后 拿 这 桂花 到 这 后退 房间 .

又拿秋桂到后堂，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːst] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] :
The official used kind words to persuade him :
这 官方的 用过的 种类 字 到 说服 他 :

官以好言诱道：

[haʊ] [dɪd] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [daɪ] ?
How did your mistress die ?
如何 做过 你的 情妇 死 ?

“你家主母是怎么死了？”

[kjuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Qiu Gui said :
邱 图形用户界面 说 :

秋桂道：

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

“我也不晓得。

[ðeɪ] [dʒʌst] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They just asked me to fetch water for a bath in the evening .
他们 只是 问 我 到 拿来 水 为了 一个 洗澡 在 这 晚上 .

只是傍晚叫我打水洗浴，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Tell me to look after the minor official .
告诉 我 到 看 后 这 次要的 官方的 .

叫我看小官，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
He went inside and closed both the front and back doors .
他 去 里面 和 关闭 两个都 这 正面 和 后退 门 .

他自进去把前后门关了。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['fʊtsteps] .
Then I heard a lot of footsteps .
然后 我 听到 一个 很多 的 脚步声 .

后来听得脚声乱响，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['kʊdnt] [spiːk] .
It seemed as if he couldn't speak .
它 似乎 作为 如果 他 不能 说话 .

口内又像是说不出，

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] ,
Half an hour later ,
一半 一个 小时 之后 ,

过了半时，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
Then there was no sound .
然后 那里 曾是 不 声音 .

便无声息，

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['kraɪɪŋ] .
The minor official was just crying .
这 次要的 官方的 曾是 只是 哭泣 .

小官才啼，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'spɑːnd] [wen] [aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
He didn't respond when I called him .
他 没有 回应 什么时候 我 称为 他 .

我去叫时他不应，

[ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] [ə'gen] .
The door closed again .
这 门 关闭 再次 .

门又闭了。

[aɪl] [goʊ][æsk] ['sɪstər] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I'll go ask Sister Chunxiang to bring a lantern to look at .
患病的 去 问 姐姐 春香 到 带来 一个 灯笼 到 看 在 .

我去叫春香姐姐拿灯来看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['werɪŋ] ['eni] [kloʊðz] .
He was not wearing any clothes .
他 曾是 不是 穿着 任何 衣服 .

只见衣服也未穿，

['hiːz] [ded] .
He's dead .
他是 死的 .

死了。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [æskt] :
The official then asked :
这 官方的 然后 问 :

官又问：

[wuː] -
Wu Shisi
吴 -

“吴十四、

[dʌz] [wuː] [ʒaʃɛŋ] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] ?
Does Wu Zhaosheng often come to your house ?
做 吴 兆胜 经常 来 到 你的 房子 ?

吴兆升常在你家来么？”

[kjuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Qiu Gui said :
邱 图形用户界面 说 :

秋桂道：

" [ðeɪ] ['nevər] [keɪm] . "
" They never came . "
" 他们 绝不 来了 . "

“并不曾来。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ɪz] - [hɪr] ? "
" Is Maoqi here ? "
" 是 - 这里 ? "

“茂七来否？”

[kjuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Qiu Gui said :
邱 图形用户界面 说 :

秋桂道：

" [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ['ɔːf(ə)n] . "
" Come to my house often . "
" 来 到 我的 房子 经常 . "

“常在我家来，

[ʃiː; ʃi] [læft] [wɪð; wɪθ] [tʃʌnʃjaːŋ] .
She laughed with Chunxiang .
她 笑了 和 春香 .

与春香姐姐笑。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['diːteɪl] .
The official questioned them in detail .
这 官方的 被质问 他们 在 细节 .

官审问详细，

[brɪŋ] [aʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['prizənəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] :
Bring out one thousand prisoners to the court :
带来 出去 一 千 囚犯 到 这 法庭 :

取出一千人犯到堂道：

[ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [wuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæz; həz] [bɪn] ['klærifaid] .
The matter concerning Wu and his companion has been clarified .
这 事情 有关 吴 和 他的 伴侣 有 到过 澄清 .

“吴某二人事已明白，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
It has nothing to do with him .
它 有 没有什么 到 做 和 他 .

与他无干。

- ,
Shigechi ,
- ,

茂七，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [æskt] [tʃʌnʃjaːŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['krɪpld] .
I know you asked Chunxiang to pretend she was crippled .
我 知道 你 问 春香 到 假装 她 曾是 残疾的 .

我知道你当初叫春香做脚不遂，

['leɪtər] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Later you became familiar with his family ,
之后 你 成为 熟悉的 和 他的 家庭 ,

后来你在他家稔熟，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['mædəm] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] ,
Knowing that Madam Chen was bathing in the outer room ,
会心 那 女士 陈 曾是 洗澡 在 这 外 房间 ,

晓得陈氏在外房洗浴，

[juː; jʊ][fɜːrst] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
You first hide in the inner room from the middle .
你 第一的 隐藏 在 这 内 房间 从 这 中间 .

你先从中间藏在里房，

['æftər] ['tʃɛn] [keɪm] [ɪn] ,
After Chen came in ,
后 陈 来了 在 ,

俟陈氏进来，

[juː; jʊ] ['kʌvərd] [jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [reɪpt] [ˌem 'iː] .
You covered your mouth and raped me .
你 涵盖 你的 嘴 和 强奸 我 .

你掩口强奸，

['tʃɛn] [wʊd] ['defɪnətli] [ʃaʊt] .
Chen would definitely shout .
陈 会 确实 喊 .

陈氏必然喊叫，

[jʊə(r)] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] .
You're afraid people will come .
你是 害怕的 人们 将要 来 .

你恐怕人来，

[ðeɪ] ['stræŋgld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
They strangled him to death .
他们 被勒死 他 到 死亡 .

将咽喉扣住死了。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][noʊ] ['aʊt'saɪdər] ['vɪzɪtɪŋ] .
His family had no outsiders visiting .
他的 家庭 有 不 局外人 访问 .

他家又无杂人来往，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][soʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is so familiar with it ?
哪个 一 是 所以 熟悉的 和 它 ?

哪个这等稔熟?

['leɪtər] , [tʃʌnʃjɑːŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊdnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Later , Chunxiang realized that she couldn't get out of this predicament .
之后 , 春香 已实现 那 她 不能 得到 出去 的 这 困境 .

后来春香见事难出脱，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [ʃaʊt] .
All they could do was shout .
全部 他们 可以 做 曾是 喊 .

只得喊叫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['beriɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn][ðə; ði][sænd] [waɪl] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [bel] . "
This is the meaning of " burying one's head in the sand while stealing a bell . "
这 是 这 意义 的 " 埋葬 一个人的 头 在 这 沙 尽管 偷窃 一个 钟 . "

此乃掩耳盗铃的意思。

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] . "
" You two are sentenced to death . "
" 你 二 是 判刑 到 死亡 . "

你二人的死罪定了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] [ɜːr; ər][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
He then ordered Cheng Er to bury the coffin .
他 然后 订购 程 呃 到 埋葬 这 棺材 .

遂令程二将棺埋讫，

['oʊpən] [ʌp] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Open up to neighboring tribes and others ,
打开 向上 到 邻接 部落 和 其他的 ,

开豁邻族等众，

[aɪ] [wɪl] [suːn] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [tuː; tə][maɪ] [suː'pɪriər] .
I will soon issue a written statement to my superior .
我 将要 很快 问题 一个 书面 陈述 到 我的 优越的 .

即将行文申明上司。

['tʃɛŋ] - ['feɪθfəli] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
Cheng Erzhong faithfully looked after the young master , which is not mentioned here .
程 - 忠实 看起来 后 这 年轻的 掌握 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

程二忠心看顾小主不提。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] ,
By the third year ,
经过 这 第三 年 ,

越至三年时，

[baʊ] [gɔːŋ] ['tʊrd] [kʊ'fuː] ['kaʊnti] , ['ʃæn'dŋ] ['prɑːvɪns] .
Bao Gong toured Qufu County , Shandong Province .
包 锣 巡回演出 曲阜 县 , 山东 省 .

包公巡行山东曲阜县，

[nɑː] - ['fɑːðər] , ['zuː] - , [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Na Maoqi's father , Xue Liuju , submitted his petition to the emperor .
娜 - 父亲 , 薛 - , 提交 他的 请愿 到 这 皇帝 .

那茂七的父亲学六具状进上：

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] :
A lawsuit alleging a divine injustice :
一个 诉讼 指控 一个 神圣的 不公正 :

诉为天劈奇冤事：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [rɔːŋd] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The people have wronged officials , which is a matter of justice .
这 人们 有 冤枉 官员 , 哪个 是 一个 事情 的 正义 .

民有枉官为中理，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [spoʊk] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
The son was wronged , and the father spoke out on his behalf .
这 儿子 曾是 冤枉 , 和 这 父亲 辐 出去 在 他的 代表 .

子受冤父为代白。

['ʒaʊ] [iː] ['tʃɛŋ] [ɜːr; ər] ,
Xiao E Cheng Er ,
肖 E 程 呃 ,

枭恶程二，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [pæst] [ə'weɪ] .
The mistress passed away .
这 情妇 通过了 离开 .

主母身故，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv] - [tʃiː] ,
Trapped in the murder of Nanmao Qi ,
被困 在 这 谋杀 的 - 齐 ,

陷男茂七奸杀，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə]['kruːəl] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [fɔːrst] [kən'feʃ(ə)n] .
The county official was subjected to cruel torture and forced confession .
这 县 官方的 曾是 受 到 残忍的 酷刑 和 强制 忏悔 .

告县惨刑屈招。

['wiːpɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [huː] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnæprɪ'hendɪd] .
Weeping for the culprit who remained unapprehended .
哭泣 为了 这 罪魁祸首 WHO 剩余 未被逮捕 .

泣思奸无捉获，

[ðə; ði] ['evɪdəns] ['saɪtɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['waɪfs] [ə'dʌltəri] .
The evidence cited was the wife's adultery .
这 证据 引用 曾是 这 妻子的 通奸 .

指奸恶妻为据；

[kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['ʃaʊtɪŋ] .
Kill without shouting .
杀 没有 喊叫 .

杀不喊明，

[ðə; ði]['draɪvər] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pʊʃ] [θɪŋz] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The driver will usually push things back to their original position .
这 司机 将要 通常 推 事物 后退 到 他们的 原来的 位置 .

驾将平日推原。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪn][hɜːr; hər] [ə'fekʃənz] .
His wife was indiscriminate in her affections .
他的 妻子 曾是 不加区分的 在 她 情感 .

伊妻奸不择主，

[ðæt] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɔːr] [li] ;
That night , it was unknown who was Zhang or Li ;
那 夜晚 , 它 曾是 未知 WHO 曾是 张 或者 李 ;

是夜未知张谁李谁；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [daɪd] .
There is no evidence that the mistress died .
那里 是 不 证据 那 这 情妇 死亡 .

主母死无证据，

[waɪ] [nɑːt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Why not seize the opportunity and stop it now ?
为什么 不是 抢占 这 机会 和 停止 它 现在 ?

当下何不扭住截住?

[ðə; ði]['iːv(ə)l][dɪ'zaɪər][ɪz][tuː; tə] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [hɔːrs] .
The evil desire is to point at a deer and call it a horse .
这 邪恶的 欲望 是 到 观点 在 一个 鹿 和 称呼 它 一个 马 .

恶欲指鹿而为马，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm]['kæt(ə)l][tuː; tə] [ʃiːp] .
The law cannot be changed from cattle to sheep .
这 法律 不能 是 已更改 从 牛 到 羊 .

法岂易牛而以羊。

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mɪrər]
Begging for the Heavenly Mirror
乞讨 为了 这 天上 镜子

乞天镜，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Zhao Feishuang .
赵 - .

照飞霜。

['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'veɪləb(ə)l] .
Details are not available .
细节 是 不是 可用的 .

详情不雨，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
He received a gift from the basin .
他 已收到 一个 礼物 从 这 盆地 .

盆下衔恩。

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'piːld] .
Ai Ai appealed .
人工智能 人工智能 上诉 .

哀哀上诉。

[dʒʌdʒ] [baʊz] [ə'pruːv(ə)l] .
Judge Bao's Approval .
法官 包子的 赞同 .

包公准状。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ri'vjuːɪŋ] ['veriəs] ['krɪmɪn(ə)l] ['keɪsɪz] [æt; ət] [naɪt] ,
Reviewing various criminal cases at night ,
复习 各种各样的 刑事 案例 在 夜晚 ,

夜阅各犯罪案，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [keɪs] ,
Regarding the rape and murder case ,
关于 这 强奸 和 谋杀 案件 ,

至强奸杀命一案，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] ['mentəli] ['taɪərd] .
I don't feel mentally tired .
我 不 感觉 精神上 疲劳的 .

不觉精神疲倦，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

朦胧睡去。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pliːdɪŋ] [hɜːr; hər] [keɪs] .
Suddenly I dreamt of a woman who seemed to be pleading her case .
突然 我 梦见 的 一个 女士 WHO 似乎 到 是 恳求 她 案件 .

忽梦见一女子似有诉冤之状。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['griːvəns] , [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] . "
" If you have a grievance , just come and tell me . "
" 如果 你 有 一个 不满 , 只是 来 和 告诉 我 . "

“你有冤只管诉来。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
His wife did not explain why .
他的 妻子 做过 不是 解释 为什么 .

其妇未言所以，

[hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ænd; ənd] [left] , ['seɪɪŋ] :
He recited a few lines and left , saying :
他 背诵 一个 很少 线条 和 左边 , 说 :

口吟数句而去道：

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [stændz] [aʊt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
" A person who stands out in history ,
" 一个 人 WHO 站立 出去 在 历史 ,

“一史立口阝 人士，

[ˌbiː 'eɪ][ˌes 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [jiː]['dʒuː] .
Ba Si also praised Yi Ju .
巴 硅 还 赞扬 易 朱 .

八厶还夸一了居。

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['liŋgəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
The tip of the tongue lingers with a hint of resentment .
这 提示 的 这 舌头 徘徊不去 和 一个 暗示 的 怨恨 .

舌尖留口含幽怨，

[ðə; ði]['spaɪdərz] ['vaɪələnt] [deθ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['heɪtrɪd] .
The spider's violent death is the only way to eliminate hatred .
这 蜘蛛的 暴力 死亡 是 这 仅有的 方式 到 排除 仇恨 .

蜘蛛横死恨方除。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [woʊk] [ʌp] ,
When Bao Gong woke up ,
什么时候 包 锣 觉醒 向上 ,

时包公醒来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I am very puzzled .
我 是 非常 困惑 .

甚是疑惑，

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ]['spaɪdər] [ə'pɪrd] .
Another large spider appeared .
其他 大的 蜘蛛 出现 .

又见一大蜘蛛，

['oʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd] [kʌt] [tʌŋ]
Open mouth and cut tongue
打开 嘴 和 切 舌头

口开舌断，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [skroʊl] .
He died on the scroll .
他 死亡 在 这 滚动 .

死于卷上。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] ['diːpli] ,
Bao Gong pondered deeply ,
包 锣 沉思 深 ,

包公辗转寻思，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
There is no explanation .
那里 是 不 解释 .

莫得其解。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

复自想道：

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɛn] [ˈfæməli]
The injustice done to the Chen family
这 不公正 完毕 到 这 陈 家庭

陈氏的冤，

[ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt] [ˈʃiː] , [bʌt; bət] [ˈʒuː] .
The surname is not Shi , but Zhu .
这 姓 是 不是 史 , 但 朱 .

非姓史音即姓朱也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kraɪm] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The interrogation of each crime was clear .
这 审讯 的 每个 犯罪 曾是 清除 .

审问各罪案明白，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Upon hearing this matter ,
之上 听力 这 事情 ,

审到此事，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [aɪ] [riːd] [kjuː] [giːz] [wɜːrdz] . "
" I read Qiu Gui's words . "
" 我 读 邱 GUI的 字 . "

“我看起秋桂口词，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd][noʊ][ˈaɪd(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ˈvɪzɪtɪŋ] .
His family had no idle people visiting .
他的 家庭 有 不 闲置的 人们 访问 .

他家又无闲人来往，

[jʊə(r)] [ˈveri] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
You're very familiar with his family .
你是 非常 熟悉的 和 他的 家庭 .

你在他家稔熟，

[juː; jʊ] [əˈgen] [trikt] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ˈɪntuː] [kəˈmitiŋ] [əˈdʌltəri] .
You again tricked Chunxiang into committing adultery .
你 再次 被骗了 春香 进入 提交 通奸 .

你又预托春香去谋奸，

[wʌt] [ˈgriːvənsəz, ˈgriːvənsɪz][ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [ˈsiːkɪŋ] [naʊ] ?
What grievances are you still seeking now ?
什么 不满 是 你 仍然 寻求 现在 ?

到如今还诉什么冤？”

[maʊ] [ʧiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道:

" [aɪ] ['truːli] [dɪd] [nɑːt] [duː] [sʌʧ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" I truly did not do such a thing . "
" 我 真的 做过 不是 做 这样的 一个 事物 . "

“小的实没有此事,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kɪld] [bæk] [ðen] .
It's just that the county magistrate was killed back then .
它是 只是 那 这 县 地方法官 曾是 被杀 后退 然后 .

只是当初县官做杀了,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] .
The younger one was unable to explain himself .
这 年轻 一 曾是 无法 到 解释 他自己 .

小的有口难分。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] [glæd] [ðæt] ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] .
I am so glad that Grandpa Justice is here today .
我 是 所以 高兴的 那 爷爷 正义 是 这里 今天 .

今幸喜青天爷爷到此,

[aɪ] [hoʊp] ['grænpɑː] [wɪl] ['sevər] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['griːvəns] .
I hope Grandpa will sever the root of this grievance .
我 希望 爷爷 将要 断绝 这 根 的 这 不满 .

望爷爷斩断冤根。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ʧʌnʃjɑːŋ] [ə'gen] ,
Bao Gong asked Chunxiang again ,
包 锣 问 春香 再次 ,

包公复问春香,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

亦道:

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“并无此事,

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪz] [ded] ,
However , since the mistress is dead ,
然而 , 自从 这 情妇 是 死的 ,

只是主母既死,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
The young woman deserves to die .
这 年轻的 女士 值得 到 死 .

小妇人分该死了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ʧʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [weɪt] .
Bao Gong then ordered Chunxiang to go outside and wait .
包 锣 然后 订购 春香 到 去 外部 和 等待 .

包公乃命带春香出外听候,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [maʊ] [æskt] [ʧiː] :
Zhang Mao asked Qi :
张 毛泽东 问 齐 :

单问张茂七道:

" [juː; jʊ][ænd; ənd] ['tʃɛn] ['ʃiː] [beɪðd] [tə'geðər] ['æftər][juː; jʊ][fɜːrst] [met] . "
" You and Chen Shi bathed together after you first met . "
" 你 和 陈 史 洗澡 一起 后 你 第一的 遇见 . "

"你与初知陈氏洗浴，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Hidden in the room ,
隐 在 这 房间 ,

藏在房中，

[pliːz] [dɪ'skraɪb] [ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Please describe all the items in the room .
请 描述 全部 这 项目 在 这 房间 .

你将房中物件一一报来。"

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [dʌn] [soʊ] ? "
" How could I report this if I hadn't done so ? "
" 如何 可以 我 报告 这 如果 我 之前没有 完毕 所以 ? "

"小的无此事怎么报得来？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] . "
" Your death is inevitable . "
" 你的 死亡 是 不可避免的 . "

"你死已定，

" [wʌt] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [ðɪs] ? ! "
" What report is this ? ! "
" 什么 报告 是 这 ? ! "

何下报来！"

[maʊ] [tʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Mao Qi thought to himself :
毛泽东 齐 想法 到 他自己 :

茂七想道：

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It's also a karmic debt from a past life .
它是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

也是前世冤债，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] [fjuː] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] .
I had no choice but to report a few false reports .
我 有 不 选择 但 到 报告 一个 很少 错误的 报告 .

只得妄报几件。

" [hɪz; ɪz] [ruːm] [hæd; həd] [broʊ'keɪd] [kwɪlts] ,
" His room had brocade quilts ,
" 他的 房间 有 锦缎 被子 ,

"他房中锦被、

[gɔːz] ['kɜːtənz]
gauze curtains
纱布 窗帘

纱帐、

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [bɑːksɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
The chests and boxes were placed at the head of the bed .
这 箱子 和 盒子 是 放置 在 这 头 的 这 床 .

箱笼俱放在床头。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Bao Gong ordered Chunxiang to be brought in .
包 锣 订购 春香 到 是 带来 在 .

包公令带春香进来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

“ [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] [ruːm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] . ”
“ Report on the items used in the mistress's room one by one . ”
“ 报告 在 这 项目 用过的 在 这 情妇的 房间 一 经过 一 . ”

“你将主母房中使用物件逐一报来。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Chunxiang was unaware of his meaning .
春香 曾是 不知情 的 他的 意义 .

春香不知其意，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['welθi] . . . "
" Although the mistress's family was wealthy . . . "
" 虽然 这 情妇的 家庭 曾是 富裕 . . . "

“主母家虽富足，

['ɔːlsoʊ] , [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Also , they came from an official family .
还 , 他们 来了 从 一个 官方的 家庭 .

又出自宦门，

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] [sɪm'plɪsəti] .
I have always loved simplicity .
我 有 总是 喜爱 简单 .

平生只爱淡薄，

['fʊʃɛŋ] [ə'kaʊnt] ,
Fusheng account ,
福生 帐户 ,

福生帐、

[kwɪlt] ,
quilt ,
被子 ,

布被、

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌʌp'sterz] .
The chests and trunks are all upstairs .
这 箱子 和 树干 是 全部 楼上 .

箱笼俱在楼上，

[ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [kən'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [els] .
The inner room contained nothing else .
这 内 房间 包含 没有什么 别的 .

里房别无他物。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jʊr; jər] ['mæstɝz] [frendz] "
" Your family and relatives , as well as your master's friends "
" 你的 家庭 和 亲属 , 作为 出色地 作为 你的 硕士学位 朋友们 "

“你家亲眷并你主人朋友，

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [neɪmd] ['ʒuː] [huː] [daɪd] ? "
" Is there anyone named Zhu who died ? "
" 是 那里 任何人 命名 朱 WHO 死亡 ? "

有姓朱名死的没有？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ɑːn] [deɪz] [wen] [maɪ] ['mæstər] [ɪz] [æt; ət] [hoʊm] , "
" On days when my master is at home , "
" 在 天 什么时候 我的 掌握 是 在 家 , "

“我主人在家日，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['ʒuː] .
I have a friend who is the son of Minister Zhu .
我 有 一个 朋友 WHO 是 这 儿子 的 部长 朱 .

有个朱吏部公子相交，

[sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd]
Since my husband was captured
自从 我的 丈夫 曾是 捕获

自相公被掳，

[ðeɪ] ['nevər] [keɪm] .
They never came .
他们 绝不 来了 .

并不曾来，

[hiː; hi] ['oʊnli] [spent] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['stʌdiɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [gwoʊkaɪ] .
He only spent most of his time studying nearby with his husband , Huang Guocai .
他 仅有的 花费 最多 的 他的 时间 学习 附近 和 他的 丈夫 , 黄 国材 .

只常年与黄国材相公在附近读书。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] .
Bao Gong ordered the arrest and imprisonment .
包 锣 订购 这 逮捕 和 监禁 .

包公发付收监。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [wɪnd] ,
The next day , observing the wind ,
这 下一个 天 , 观察 这 风 ,

次日观风，

[teɪk] - [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Take Hongshi as the first in the table .
拿 - 作为 这 第一的 在 这 桌子 .

取弘史作案首，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwoʊkaɪ][wʌz; wəz] ['ræŋkt] ['sekənd] .
Huang Guocai was ranked second .
黄 国材 曾是 排名 第二 .

取黄国材第二。

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [riːd] [hɪz; ɪz][skroʊl] .
That night I read his scroll .
那 夜晚 我 读 他的 滚动 .

是夜阅其卷，

[ə'gen] , [ðə; ði]['poʊəm][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [driːm] ,
Again , the poem from before the dream ,
再次 , 这 诗 从 前 这 梦 ,

复又梦前诗，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] :
He then realized the truth :
他 然后 已实现 这 真相 :

遂自悟道：

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] - ,
A person from Shilikou ,
一个 人 从 - ,

一史立口阝人士，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] " - " (-) , ['miːnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] ['bjʊrəkræt] .
The character " 史 " (shǐ) is composed of the characters " 吏 " (lì) , meaning official or bureaucrat .
这 特点 " - " (-) 是 由 的 这 人物 " - " (-) , 意义 官方的 或者 官僚 .

一史乃是吏字，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [ɪz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] .
The character 立口阝 is a radical .
这 特点 - 是 一个 激进的 .

立口阝是个部字，

" ['piːp(ə)l] " [ɪz][ə; eɪ] [wɜːrd] [ɔːr] [freɪz] .
" People " is a word or phrase .
" 人们 " 是 一个 单词 或者 短语 .

人士乃语词也。

[ðə; ði] ['kærəktər] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] - .
The character 八厶 is the same as the character 公 .
这 特点 - 是 这 相同的 作为 这 特点 - .

八厶乃公字，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [ɪz] - .
The character 一了 is 子 .
这 特点 - 是 - .

一了是子字。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
This is clearly the son of the Minister of Personnel .
这 是 清楚地 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

此分明是吏部公子。

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['liŋgəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
The tip of the tongue lingers with a hint of resentment .
这 提示 的 这 舌头 徘徊不去 和 一个 暗示 的 怨恨 .

舌尖留口含幽怨，

[aɪ] [dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentəns] .
I don't understand the meaning of this sentence .
我 不 理解 这 意义 的 这 句子 .

这一句不会其意。

[ðə; ði] ['spaɪdər] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] ['heɪtrɪd] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
The spider died a violent death , and only then was hatred eradicated .
这 蜘蛛 死亡 一个 暴力 死亡 , 和 仅有的 然后 曾是 仇恨 根除 .

蜘蛛横死恨方除，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒuː] .
This young man's surname is Zhu .
这 年轻的 男人的 姓 是 朱 .

此公子姓朱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['spaɪdər] .
It is clearly a spider .
它 是 清楚地 一个 蜘蛛 .

分明是蜘蛛也。

[hɪz; ɪz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɪz] - ,
His scientific name is Hongshi ,
他的 科学 姓名 是 - ,

他学名弘史，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vaɪələnt] [deθ] ;
And it is in harmony with the sound of this violent death ;
和 它 是 在 和谐 和 这 声音 的 这 暴力 死亡 ;

又与此横死声同律；

[wʌns] ['heɪtrɪd] [ɪz] [gɔːn] ,
Once hatred is gone ,
一次 仇恨 是 已消失 ,

恨方除，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['heɪtrɪd] .
He must be asked to give his life in order to vent his wife's hatred .
他 必须 是 问 到 给 他的 生活 在 命令 到 发泄 他的 妻子的 仇恨 .

必定要问他填命方能泄其妇之恨。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒuː] - [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] .
Zhu Hongshi came to thank the examiner .
朱 - 来了 到 感谢 这 考官 .

朱弘史来谢考。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [maɪ] [dɪr] [frend] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [faɪn] ['raɪtɪŋ] . "
" My dear friend , you are a man of fine writing . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 你 是 一个 男人 的 美好的 写作 . "

“贤契好文字。”

['hɪroʊʃiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'klɪr] .
Hiroshi's words were unclear .
弘的 字 是 不清楚 .

弘史语话不明，

[tʌŋ] [nɑːt]['læpɪs]['leitəs] .
Tongue not lapis latus .
舌头 不是 青金石 拉图斯 .

舌不叶律。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Bao Gong was puzzled .
包 锣 曾是 困惑 .

包公疑惑，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Send it out .
发送 它 出去 .

送出去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwoʊkaɪ][ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər]
Huang Guocai and four others
黄 国材 和 四 其他的

黄国材同四名、

[faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Five people came to express their gratitude .
五 人们 来了 到 表达 他们的 感激 .

五名来谢。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] :
Bao Gong asked Huang Sheng :
包 锣 问 黄 盛 :

包公问黄生道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frendz] , [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] . "
" My esteemed friends , your writing is excellent . "
" 我的 尊敬的 朋友们 , 你的 写作 是 出色的 . "

“列位贤契好文字。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众答道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['ʒuː] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns] ,
" Zhu You had a tall and imposing appearance ,
" 朱 你 有 一个 高的 和 气势磅礴 外貌 ,

“朱友的相貌魁昂，

['lɪtəreri] ['tælənt] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪləti]
Literary talent and outstanding ability
文学 天赋 和 杰出的 能力

文才俊拔，

['oʊnli] [ðə; ði] [tʌŋ] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['rɪðəm] .
Only the tongue does not follow the rhythm .
仅有的 这 舌头 做 不是 跟随 这 韵律 .

只舌不叶律，

[ðɪs] [frend] [dɪ'zɜːrvz] ['aʊər; ɑːr] ['sɪmpəθi] .
This friend deserves our sympathy .
这 朋友 值得 我们的 同情 .

可为此友惜之。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
I don't know if he was born in childhood .
我 不 知道 如果 他 曾是 出生 在 童年 .

不知他还是幼年生成，

[ɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ?
Or will it grow into a disease ?
或者 将要 它 生长 进入 一个 疾病 ?

还是长成致疾？”

- :
Guocaidao :
- :

国材道：

" [ðɪs] [frend] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['stuːd(ə)nt] ['stʌdid] [tə'geðər] [æt; ət] - [leɪn] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] . "
" This friend and his student studied together at Chongfeng Lane for four years . "
" 这 朋友 和 他的 学生 研究 一起 在 - 车道 为了 四 年 . "

“此友与门生四年同在崇峰里攻书，

['sʌd(ə)nli] , [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnər] [mʌnθ] , [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
Suddenly , on the night of the eighth day of the sixth lunar month , the tip of his tongue was removed .
突然 , 在 这 夜晚 的 这 第八 天 的 这 第六 月球 月 , 这 提示 的 他的 舌头 曾是 已移除 .

忽六月初八日夜间去其舌尖，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['ænsər] .
Therefore , it is inconvenient to answer .
所以 , 它 是 不方便 到 回答 .

故此对答不便。”

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The students took their leave .
这 学生 采取 他们的 离开 .

诸生辞去。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] , [ðə; ði] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [ə'kɜːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnər] [mʌnθ] . "
" According to the case file , the rape and murder occurred on the eighth day of the sixth lunar month . "
" 根据 到 这 案件 文件 , 这 强奸 和 谋杀 发生 在 这 第八 天 的 这 第六 月球 月 . "

“我看案状是六月初八日奸杀，

[ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [ʃed] [ðə; ði] [tʌŋ] .
This life is also the day to shed the tongue .
这 生活 是 还 这 天 到 棚 这 舌头 .

此生亦是此日去舌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第5/48页

[ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ;
The year and month are the same ;
这 年 和 月 是 这 相同的 ;

年月已同；

[blʌd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['foʊtoʊ] .
Blood was coming out of his mouth from the combined photo .
血 曾是 未来 出去 的 他的 嘴 从 这 合并 照片 .

兼相单上载口中血出，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ([ðə; ði] ['ɔːθər]) [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]
This must be because Hongshi (the author) discovered the way to the
这 必须 是 因为 - (这 作者) 发现 这 方式 到 这
[loʊ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] .
location from nearby .
地点 从 附近 .

此必是弘史近境探知门路去向，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Therefore , it was hidden in the inner room .
所以 , 它 曾是 隐 在 这 内 房间 .

故预藏在里房，

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['beɪðɪŋ] ,
After he finished bathing ,
后 他 完成的 洗澡 ,

俟其洗浴已完，

[reɪp] [ænd; ənd] [lʌst]
Rape and lust
强奸 和 欲望

强奸恣欲，

[pʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
Put your tongue into his mouth to prevent him from shouting .
放 你的 舌头 进入 他的 嘴 到 防止 他 从 喊叫 .

将舌入其口以防发喊。

['tʃɛnz] [fɪrs] ['neɪtʃər]
Chen's fierce nature
陈的 凶猛的 自然

陈氏烈性，

[baɪt] [ɪts] [tʌŋ] .
Bite its tongue .
咬 它是 舌头 .

将口咬其舌，

[hɪ'roʊʃi] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Hiroshi was unable to escape .
浩史 曾是 无法 到 逃脱 .

弘史不得脱身，

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [θroʊt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] .
He swallowed his own throat and fled in desperation .
他 吞咽 他的 自己的 喉 和 逃亡 在 绝望 .

扣咽绝命逃去。

[kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [tʌŋ] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ˌkəuin'saidz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [deɪ] ['tʃɛn]
Consider that the day my tongue is cut off in this life coincides with the day Chen
考虑 那 这 天 我的 舌头 是 切 离开 在 这 生活 巧合 和 这 天 陈
[reɪpt] [ænd; ənd] ['mə:dəd] [ˌem 'iː] .
raped and murdered me .
强奸 和 被谋杀 我 .

试思此生去舌之日与陈氏奸杀之日相符，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ['liŋgəz] , [ə; eɪ] ['saɪlənt]
This perfectly illustrates the saying , " The tip of the tongue lingers , a silent
这 完美 图示 这 说 , " 这 提示 的 这 舌头 徘徊不去 , 一个 沉默的
[lə'ment] . "
lament . "
哀叹 . "

此正应“舌尖留口念幽怨”也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
It is beyond doubt that it was rape and murder .
它 是 超过 怀疑 那 它 曾是 强奸 和 谋杀 .

强奸杀命更无疑矣。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] - .
He then sent someone to invite Hongshi .
他 然后 发送 某人 到 邀请 - .

随即差人去请弘史。

[ʌp] ,
up ,
向上 ,

及至，

[ɪn'terəˌgeɪtid] ['ʌndər] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt]
Interrogated under severe punishment
审问 在下面 严重 惩罚

以重刑鞠问，

- [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Hongshi accepted them one by one .
- 公认 他们 一 经过 一 .

弘史一一招承。

[ðen] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
Then the judge said :
然后 这 法官 说 :

遂落审语道：

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Zhu Hongshi was apprehended .
朱 - 曾是 被捕 .

审得朱弘史，

[dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli]
disgrace to the son of an official family
耻辱 到 这 儿子 的 一个 官方的 家庭

宦门辱子，

[skuːl] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
School order and students .
学校 命令 和 学生 .

黉序禽徒。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] - [bæk] [ðen] .
He was on good terms with Rufang back then .
他 曾是 在 好的 条款 和 - 后退 然后 .

当年与如芳相善，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] ,
To celebrate the new house ,
到 庆祝 这 新的 房子 ,

因庆新房，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'siːlz] [lʌst] .
It conceals lust .
它 隐藏 欲望 .

包藏淫欲。

- [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] .
Kanfu was kidnapped .
- 曾是 被绑架 .

瞰夫被掳，

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] ,
On the night of the eighth day of the sixth month of the fourth year ,
在 这 夜晚 的 这 第八 天 的 这 第六 月 的 这 第四 年 ,

于四年六月初八夜，

[haɪd] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
Hide in the bedroom ,
隐藏 在 这 卧室 ,

藏入卧房，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bæθhaʊs] .
Inquire about the Chen family's bathhouse .
查询 关于 这 陈 家庭的 澡堂 .

探听陈氏洗浴，

['wɑːntən] [reɪp] ,
wanton rape ,
放肆 强奸 ,

恣意强奸，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] [tʃoʊkt] [bæk] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He cried out in fear and choked back his death .
他 哭 出去 在 害怕 和 窒息 后退 他的 死亡 .

畏喊扣咽绝命。

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] , [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['tremblɪŋ] .
He pleaded his case in his dreams , his tongue trembling .
他 恳求 他的 案件 在 他的 梦境 , 他的 舌头 发抖 .

含舌诉冤于梦寐，

[frɔːst] [fɔːlz] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ['lɪŋgəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Frost falls and resentment lingers before the stage .
霜 瀑布 和 怨恨 徘徊不去 前 这 阶段 .

飞霜落怨于台前。

[ðə; ði] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] ,
The years and months are equal ,
这 年 和 几个月 是 平等的 ,

年月既侔，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][kəm'pætəb(ə)l] .
The details are also compatible .
这 细节 是 还 兼容的 .

招详亦合。

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [prə'poʊzd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
They jointly proposed a capital punishment .
他们 共同 建议的 一个 首都 惩罚 .

合拟大辟之诛，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [bɪ'hedɪŋ] .
They could not escape the law of beheading .
他们 可以 不是 逃脱 这 法律 的 斩首 .

难逃枭首之律。

[tʃiː] -
Qi Maoqi
齐 -

其茂七、

[tʃʌnʃjɑːŋ] ,
Chunxiang ,
春香 ,

春香，

[ɔːl'ðoʊ] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] ,
Although filling in the fate is said to be nothing ,
虽然 填充 在 这 命运 是 说 到 是 没有什么 ,

填命虽谓无事，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [plɔtid] [ænd; ənd] [plænd] .
However , they secretly plotted and planned .
然而 , 他们 偷偷 绘制 和 计划 .

然私谋密策，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
Ultimately , it became a source of disaster .
最终 , 它 成为 一个 来源 的 灾难 .

终成祸胎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
It is also appropriate to send someone to inquire about their whereabouts .
它 是 还 合适的 到 发送 某人 到 查询 关于 他们的 下落 .

亦合发遣问流，

[tuː; tə][ˌriː'vaɪtəlaɪz]['soʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] .
To revitalize social customs .
到 恢复活力 社会的 海关 .

以振风化。

[faɪv] [zuː] - ['elədʒi] , [ɪk'spresɪŋ] [hɜːr; hər] [truː] ['fiːlɪŋz] , ['wæŋ] - [pliː] [fɔːr; fər]
Five Zou Qiongyu's elegy , expressing her true feelings , Wang Chaodong's plea for
五 邹 - 挽歌 , 表达 她 真的 情怀 , 王 - 恳求 为了
['medɪs(ə)n] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔːŋfl] [ɪm'prɪznmənt] .
medicine led to his wrongful imprisonment .
药品 引领 到 他的 错误的 监禁 .

五 邹琼玉挽发表真情 王朝栋讨药陷冤狱

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zuː] [ʃɪlɔŋ] [ʌv; əv] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] ,
It is said that Zou Shilong of Chaozhou Prefecture ,
它 是 说 那 邹 石龙 的 潮州 州 ,

话说潮州府邹士龙、

[l'juː]['boʊliən] ,
Liu Bolian ,
刘 博利安 ,

刘伯廉、

['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
Wang Zhichen and his two companions were on good terms .
王 - 和 他的 二 同伴 是 在 好的 条款 .

王之臣三人相善，

[laɪk] [gwɑːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] ['ʃuːjɑː] ,
Like Guan Zhong and Bao Shuya ,
喜欢 关 钟 和 包 舒亚 ，

情同管鲍，

['dʒʌstɪs] [weɪz] ['hevɪli] [ɑːn][goʊld] .
Justice weighs heavily on gold .
正义 重量 重度 在 金子 .

义重分金。

['emprəs] ['daʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

后臣、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [lɔːŋ] [ænd; ənd][ˌɑːr iː 'en] , [bəuθ] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The two men , Long and Ren , both passed the provincial examination .
这 二 男人 ， 长的 和 任 ， 两个都 通过了 这 省级 考试 .

龙二人同登乡荐，

[ðeɪ] ['trævld] [tə'geðər] [baɪ] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They traveled together by boat to the capital for the imperial examination .
他们 旅行 一起 经过 船 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

共船往京会试。

[zuː] [ʃɪlɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] .
Zou Shilong arrived at the ship .
邹 石龙 到达的 在 这 船 .

邹士龙到船。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [i'məuʃənz] .
I felt a mix of emotions .
我 毛毡 一个 混合 的 情绪 .

心中悒快。

['wæŋ] - [ɪk'spleɪnd] :
Wang Zhichen explained :
王 - 解释 :

王之臣慰解道：

" [ə; eɪ] ['mænz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [feɪm] ,
" A man's ambition is fame ,
" 一个 男人的 志向 是 名声 ，

“大丈夫所志在功名，

[waɪ] [lə'ment] ['pɑːrtɪŋ] ?
Why lament parting ?
为什么 哀叹 离别 ？

离别何足叹？”

[ʃɪlɒŋ] [sed] :
Shilong said :
石龙 说 :

士龙道：

" [ðæts] [nɑːt] [waɪ] . "
" That's not why . "
" 那就是 不是 为什么 . "

“我非为此。

[maɪ] [waɪf] [ɪz]['sev(ə)n] [mʌnθs] ['pregnənt] .
My wife is seven months pregnant .
我的 妻子 是 七 几个月 孕 .

贱内怀有七月之娠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] ['kælɪndər] .
She was due to give birth in the first month of the lunar calendar .
她 曾是 到期的 到 给 出生 在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

屈指正月临盆，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [æt; ət] [iːz] .
Therefore , I am not at ease .
所以 , 我 是 不是 在 舒适 .

故不放心。”

- [sed] :
Zhichen said :
- 说 :

之臣道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] . "
" My wife is the same . "
" 我的 妻子 是 这 相同的 . "

“贱内亦然。

[aɪ] [hoʊp] ['hev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I hope Heaven will be kind to me .
我 希望 天堂 将要 是 种类 到 我 .

想天相吉人，

[fər'gɪvnəs] [ænd; ənd] [piːs]
Forgiveness and peace
饶恕 和 和平

谅获平安，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必挂虑。”

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['klæsˌmets] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" You and I have been classmates and teachers since childhood . "
" 你 和 我 有 到过 同学 和 教师 自从 童年 . "

“你我二人自幼同学从师，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [tə'geðər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊldər] .
They entered the academy together when they were a little older .
他们 进入 这 学院 一起 什么时候 他们 是 一个 小的 老 .

稍长同进黉宫，

[wiː; wi] [klaɪmd] ['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
We climbed Dragon and Tiger Mountain together the day before yesterday .
我们 攀登 龙 和 老虎 山 一起 这 天 前 昨天 .

前日同登龙虎，

[naʊ] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [waɪvz] [ɑːr; ər] ['pregnənt] .
Now both of their wives are pregnant .
现在 两个都 的 他们的 妻子们 是 孕 .

今又彼此内眷有孕，

['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃæns] .
Nothing happens by chance .
没有什么 发生 经过 机会 .

事岂偶然。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [duː][nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If you , brother , do not abandon me
如果 你 , 兄弟 , 做 不是 放弃 我

兄若不弃,

[ɪf] [ɔːl] [ðoʊz] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɑːr; ər] [meɪl] . . .
If all those born in the future are male . . .
如果全部 那些 出生 在 这 未来 是 男性 . . .

他日若生者皆男,

[kɔːl] [ðem; ðəm] ['brʌðərz] ;
Call them brothers ;
称呼 他们 兄弟 ;

呼为兄弟;

[ɔːl] [ðə; ði][bɔːrn] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['wɪmɪn] .
All the born ones were women .
全部 这 出生 一个 是 女性 .

生者皆女,

[kɔːl] [ðem; ðəm] ['sɪstər] ;
Call them sisters ;
称呼 他们 姐妹 ;

呼为姊妹;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If it is a man and a woman ,
如果 它 是 一个 男人 和 一个 女士 ,

倘是一男一女,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

结为夫妻。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðər] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

兄意何如? ”

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [sed] :
Your Majesty said :
你的 威严 说 :

臣道:

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [hæv; həv] [wʌn] [maɪ] [hɑːrt] . "
" Your words have won my heart . "
" 你的 字 有 韩元 我的 心 . "

“斯言先得我心。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [waɪn] .
He ordered his servant to fetch wine .
他 订购 他的 仆人 到 拿来 葡萄酒 .

命仆取酒,

[drɪŋk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Drink to your heart's content .
喝 到 你的 心脏的 内容 .

尽欢而饮。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [kloʊz] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They became increasingly close and loving towards each other .
他们 成为 日益 关闭 和 爱 向 每个 其他 .

后益相亲爱。

[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
To the capital for the imperial examination
到 这 首都 为了 这 帝国 考试

至京会试，

['drægən] [wɪnz] [dʒɔɪnt][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Dragon wins joint registration ,
龙 胜利 联合的 登记 ,

龙获联登，

[aɪ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I failed the imperial examination .
我 失败的 这 帝国 考试 .

臣落孙山。

[aɪ] [ðen] [tʊk] [maɪ] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I then took my leave and returned home .
我 然后 采取 我的 离开 和 返回 家 .

臣遂先辞回家，

[lɔːŋ] [naɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
Long Nai escorted him to the outskirts and instructed him :
长的 奈 护送 他 到 这 郊区 和 指示 他 :

龙乃送至郊外嘱道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [bæk] , ['brʌðər] . "
" I have a letter from home for you to take back , brother . "
" 我 有 一个 信 从 家 为了 你 到 拿 后退 , 兄弟 . "

“今家书一封劳兄带回，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld]
I request that my elder brother take care of some or two of the household
我 要求 那 我的 长老 兄弟 拿 关心 的 一些 或者 二 的 这 家庭
[ə'ferz] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
affairs on my behalf .
事务 在 我的 代表 .

家中事务乞兄代为兼摄一二。”

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [sed] :
Your Majesty said :
你的 威严 说 :

臣道：

" [aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['mætərz] [æt; ət] [hoʊm] . "
" I will naturally take care of matters at home . "
" 我 将要 自然 拿 关心 的 事情 在 家 . "

“家中事自当效力，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必挂念，

['oʊnli][baɪ] ['straɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Only by striving in the palace examination ,
仅有的 经过 努力 在 这 宫殿 考试 ,

惟努力殿试、

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp] [θriː] [tiːmz] .
We are determined to compete with the top three teams .
我们 是 决定 到 竞争 和 这 顶部 三 团队 .

决与前三名争胜。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɑːrtɪd] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then parted , tears streaming down his face .
他 然后 分手了 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

遂掩泪而别。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] [waɪf] , ['leɪdi] ['weɪ] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ]
When I arrived home , I found that my wife , Lady Wei , had given birth to a
什么时候 我 到达的 家 , 我 成立 那 我的 妻子 , 女士 魏 , 有 给定 出生 到 一个
[sʌn] .
son .
儿子 .

臣抵家见妻魏氏产一男，

[mɪŋ] - .
Ming Chaodong .
明 - .

名朝栋。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [æskt] [wʌt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
Your subject asked what day it was .
你的 主题 问 什么 天 它 曾是 .

臣问是何日，

['weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

魏氏道：

" [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn]
" The fifteenth day of the first lunar month , at the hour of Chen (7 - 9
" 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 , 在 这 小时 的 陈 (7 - 9
[ˌeɪ 'em]) . "
AM) . "
是) . "

“正月十五辰时。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) , [lɔːrd] - ['fæməli]
On the same day , at the hour of You (5 - 7 PM) , Lord Zou's family
在 这 相同的 天 , 在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) , 主 - 家庭
[hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
had a daughter .
有 一个 女儿 .

邹大人家同日酉时得一女，

[neɪmd] - .
Named Qiongyu .
命名 - .

名琼玉。”

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] .
Your Majesty is delighted .
你的 威严 是 高兴极了 .

臣心喜悦，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməli] .
He then sent a letter home to the Long family .
他 然后 发送 一个 信 家 到 这 长的 家庭 .

遂送家书到龙家。

[ðə; ði] ['drægənz] [waɪf] , [li] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] ['vɪktəri] .
The dragon's wife , Li , had already received the news of the joint victory .
这 龙的 妻子 , 李 , 有 已经 已收到 这 消息 的 这 联合的 胜利 .

龙妻李氏已先得联登捷报，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [kən'fəːmɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl'raɪt] .
I received another letter from home confirming that everything is alright .
我 已收到 其他 信 从 家 确认 那 一切 是 好吧 .

又得平安家信，

[ðə; ði] ['letər] ['diːteɪlz] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
The letter details the events that occurred on the boat .
这 信 细节 这 活动 那 发生 在 这 船 .

信中备述舟中指腹的事。

['leɪdi] [li] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Lady Li ordered her maid to prepare wine to entertain the minister .
女士 李 订购 她 女佣 到 准备 葡萄酒 到 招待 这 部长 .

李氏命婢设酒款臣，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [drʌŋk] .
I returned home drunk .
我 返回 家 醉 .

臣醉乃归。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fɔːrən] [ə'ferz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] .
From then on , the Long family's foreign affairs officials were in charge of all matters .
从 然后 在 , 这 长的 家庭的 外国的 事务 官员 是 在 收费 的 全部 事情 .

自后龙家外事臣遂悉为主持，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['selfɪʃ] ['məutivz] .
Without any selfish motives .
没有 任何 自私 动机 .

毫无私意。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

数月后，

[lɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] .
Long returned after being appointed magistrate .
长的 返回 后 存在 任命 地方法官 .

龙受知县而回，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] ['boʊliən] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ɪn] [eks'tʃeindʒiŋ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
A date will be chosen for Bolian to represent the two families in exchanging betrothal gifts .
一个 日期 将要 是 选定 为了 博利安 到 代表 这 二 家庭 在 交换 订婚 礼物 .

择日请伯廉为二家交聘，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [goʊld] - [ˌɪn'leɪd] [dʒeɪd] ['ruːjiː] ['septər] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Your subject presents a gold - inlaid jade ruyi scepter as a betrothal gift .
你的 主题 礼物 一个 金子 - 镶嵌 玉 如意 权杖 作为 一个 订婚 礼物 .

臣以金镶玉如意表礼为聘，

[ðə; ði]	['drægən]	[ri'spɔndid]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[per]	[ʌv; əv]	[dʒeɪd]	['fiːnɪks]	['heəpɪnz]	.
The	**dragon**	**responded**	**with**	**a**	**pair**	**of**	**jade**	**phoenix**	**hairpins**	**.**
这	龙	回应	和	一个	一对	的	玉	凤凰	发夹	.

龙以碧玉鸾钗一对答之。

[wen]	[ðə; ði]	['drægən]	[tʊk]	['ɑːfɪs]	,
When	**the**	**dragon**	**took**	**office**	**,**
什么时候	这	龙	采取	办公室	,

及龙赴任，

[ˌkɔːrə'spɑːndəns]	[ænd; ənd]	[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
Correspondence	**and**	**communication**
一致	和	沟通

往来书启通问，

['evri]	[mʌnθ]	[wɪ'ðaʊt]	[feɪl]	.
Every	**month**	**without**	**fail**	**.**
每一个	月	没有	失败	.

每月无间。

[jʊr; jər]	['sʌbdʒekt]	[feɪld]	['sevrəl]	[ɪm'pɪriəl]	[igˌzæmi'neiʃənz]	.
Your	**subject**	**failed**	**several**	**imperial**	**examinations**	**.**
你的	主题	失败的	一些	帝国	考试	.

臣越数科不中，

[hiː; hi]	['ɔːlsoʊ]	[hoʊldz]	[ə; eɪ]	['tiːtʃɪŋ]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.
He	**also**	**holds**	**a**	**teaching**	**position**	**.**
他	还	持有	一个	教学	位置	.

亦受教职，

[hiː; hi]	[sɜːrvd]	[sək'sesɪvli]	[æz; əz]	[ə'sɪstənt]	['mædʒɪstreɪt]	[ʌv; əv]	['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]	['priːfektʃər]	.
He	**served**	**successively**	**as**	**Assistant**	**Magistrate**	**of**	**Songjiang**	**Prefecture**	**.**
他	服务	依次	作为	助手	地方法官	的	松江	州	.

历任松江府同知。

['sɪriəsli]	[ɪl]
Seriously	**ill**
严重地	患病的

病重，

[ə; eɪ]	['suːɪsaɪd]	[noʊt]	[frʌm; frəm]	[ju]	[lɔːŋ]
A	**suicide**	**note**	**from**	**Yu**	**Long**
一个	自杀	笔记	从	于	长的

遗书一纸于龙，

[ðer; ðər]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[els]	['menʃ(ə)nd]	[ɪn]	[bɪ'twiːn]	.
There	**is**	**nothing**	**else**	**mentioned**	**in**	**between**	**.**
那里	是	没有什么	别的	提及	在	之间	.

中间别无所云，

[hiː; hi]	['ɜːrnɪstli]	[ɪn'strʌktɪd]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wel]	[kɛəd]	[fɔːr; fər]	.
He	**earnestly**	**instructed**	**his**	**son**	**to**	**be**	**well**	**cared**	**for**	**.**
他	切实	指示	他的	儿子	到	是	出色地	关心	为了	.

惟谆谆嘱以扶持幼子。

['sʌbsɪkwəntli]	,
subsequently	**,**
随后	,

既而，

[hiː; hi]	[daɪd]	[ɪn]	['ɑːfɪs]	.
He	**died**	**in**	**office**	**.**
他	死亡	在	办公室	.

卒于任所。

[lɔːŋ] - [ɪn'spektɪd] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
Long Ouli inspected Nanjing .
长的 - 检查 南京 .

龙偶历南京巡道，

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
I was deeply saddened upon receiving the letter .
我 曾是 深 悲伤 之上 接收 这 信 .

得书大恸，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He personally went to pay his respects .
他 亲自 去 到 支付 他的 尊重 .

亲往吊奠。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am an honest and upright official .
我 是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

臣为官清廉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪn][ðə; ði] [pɜːrs] .
There was nothing left in the purse .
那里 曾是 没有什么 左边 在 这 钱包 .

囊无余剩，

[lɔːŋ] [naɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Long Nai gave him one hundred taels of silver .
长的 奈 给予 他 一 百 两 的 银 .

龙乃赠银百两，

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] [suː'pɪriər] .
Please convey my message to your superior .
请 传达 我的 信息 到 你的 优越的 .

代为申明上司，

[prə'vaɪd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['boʊts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Provide horses and boats along the way .
提供 马匹 和 船 沿着 这 方式 .

给沿途夫马船只，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [rʌʃt] [bæk] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
The coffin was rushed back for burial .
这 棺材 曾是 匆忙 后退 为了 葬礼 .

奔柩归葬。

['æftər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the funeral was over ,
后 这 葬礼 曾是 超过 ,

丧事既毕，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [tʃaʊ] [dɑːŋ] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [poʊst] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] .
I wish to bring Chao Dong here to take up the post of studying .
我 希望 到 带来 赵 董 这里 到 拿 向上 这 邮政 的 学习 .

欲接朝栋来任攻书，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [rɪ'zaɪnd] :
Chao Dong resigned :
赵 董 辞职 :

朝栋辞道：

" [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [deθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['oʊvər] , "
" The father's death was not yet over , "
" 这 父亲的 死亡 曾是 不是 然而 超过 , "

“父丧未终，

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
The mother was widowed and the family was poor .
这 母亲 曾是 寡 和 这 家庭 曾是 贫穷的 .

母寡家贫，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [sʌn] ['træv(ə)l][fɑːr] [ə'weɪ] ?
How dare a son travel far away ?
如何 敢 一个 儿子 旅行 远的 离开 ?

为子者安敢远行。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['drægən] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Upon hearing this , the dragon greatly admired his filial piety .
之上 听力 这 , 这 龙 非常 钦佩 他的 孝 虔诚 .

龙闻言颇嘉其孝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['regjələrli] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
They were regularly provided with goods to support them .
他们 是 经常 假如 和 商品 到 支持 他们 .

常给货以赡之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
He was instructed to study diligently .
他 曾是 指示 到 学习 勤勉地 .

令之勤读，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnd] .
However , the family fortune gradually declined .
然而 , 这 家庭 财富 逐步地 拒绝 .

而家资日见颓败。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] .
He was admitted to the county school at the age of fourteen .
他 曾是 承认 到 这 县 学校 在 这 年龄 的 十四 .

十四岁补邑庠生，

[ðə; ði]['drægən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The dragon was overjoyed upon hearing this .
这 龙 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

龙闻知甚喜，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] ['mesɪdʒ] .
He also specially sent a congratulatory message .
他 还 特别 发送 一个 祝贺 信息 .

亦特遣贺。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
Chao Dong only knows how to read books .
赵 董 仅有的 知道 如何 到 读 图书 .

朝栋惟知读书，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsɪz] ,
Sitting and eating until the mountain collapses ,
坐着 和 吃 直到 这 山 崩溃 ,

坐食山崩，

['kɑːnsɪkwentli] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] .
Consequently , they fell into poverty .
最后 , 他们 跌倒 进入 贫困 .

遂至贫穷。

[lɔːŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [ɪn] ['veriəs] [pə'ziʃənz] .
Long served as a councilor in various positions .
长的 服务 作为 一个 议员 在 各种各样的 职位 .

而龙历任参政，

[hiː; hi] [rɪ'taɪərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
He retired and returned home because he had no children .
他 退休 和 返回 家 因为 他 有 不 孩子们 .

以无子致仕回家。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [,biː 'oʊ] [l'jɑːn] .
Chao Dong also went to offer his congratulations with Bo Lian .
赵 董 还 去 到 提供 他的 恭喜！ 和 波 连 .

朝栋亦与伯廉往贺，

[kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
Clothes were tattered .
衣服 是 破烂 .

衣衫褴褛。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The prefectural and county officials all came to pay their
这 县 和 县 官员 全部 来了 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

偶府县官俱来拜，

[ðə; ði] ['drægən] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The dragon felt ashamed .
这 龙 毛毡 羞愧 .

龙自觉羞耻，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心甚不悦。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [ɪz] [,sɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Chao Dong is sixteen years old .
赵 董 是 十六 年 老的 .

朝栋已十六岁，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [l'juː] ['boʊliən] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He then asked Liu Bolian to speak on his behalf .
他 然后 问 刘 博利安 到 说话 在 他的 代表 .

乃托刘伯廉去说，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Choose an auspicious day to get married .
选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择日完娶。

['kaʊnsələrz] ['tʌn(ə)l] :
Councilor's Tunnel :
议员们 隧道 :

参政遂道：

" [ɔː'lðoʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɪ'troʊð(ə)l] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ,
" Although his father had already made a small betrothal during his lifetime ,
" 虽然 他的 父亲 有 已经 制成 一个 小的 订婚 期间 他的 寿命 ,

“彼父在日虽过小聘，

[ðeɪ] ['nevər] ['ɔːfərd] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
They never offered betrothal gifts .
他们 绝不 提供 订婚 礼物 .

未尝纳采。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was the son of an official .
他 曾是 这 儿子 的 一个 官方的 .

彼乃宦家子弟，

[maɪ] ['fiːmeɪl] ['gɑːdmʌðər] , [mɪs] [dʒɪn] .
My female godmother , Miss Jin .
我的 女性 教母 , 错过 斤 .

我女干金小姐，

['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Neither of these two families are insignificant .
两者都不 的 这些 二 家庭 是 微不足道 .

两家亦非小可人家，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
He must complete the marriage .
他 必须 完全的 这 婚姻 .

既要完娶，

[sɪks] [raɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .
Six rites must be performed .
六 仪式 必须 是 执行 .

必行六礼。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaʊ] [dɑːŋ] [sed] :
Upon hearing this , Chao Dong said :
之上 听力 这 , 赵 董 说 :

朝栋闻言乃道：

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [maɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] ['helpləs] .
He also knew that my family was poor and helpless .
他 还 知道 那 我的 家庭 曾是 贫穷的 和 无助 .

“彼亦知我家贫无措，

[waɪ] [meɪk] [θɪŋz] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Why make things so difficult ?
为什么 制作 事物 所以 难的 ?

何故如此留难?

[aɪ][mʌst; məst] [straɪv] ['hɑːrdər] .
I must strive harder .
我 必须 努力 更难 .

我当发奋，

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] ,
If by chance ,
如果经过 机会 ,

倘然侥幸，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

竟不复言。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
The councilor said to his wife :
这 议员 说 到 他的 妻子 :

参政谓夫人道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] . . . "
" My daughter has grown up . . . "
" 我的 女儿 有 生长 向上 . . . "

“女儿长成，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She should marry him .
她 应该 结婚 他 .

分当该嫁。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] , [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . "
" The former , Young Master Wang , came to discuss the marriage . "
" 这 以前的 , 年轻的 掌握 王 , 来了 到 讨论 这 婚姻 . "

“前者王公子来议完亲，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] ,
Although the family was poor ,
虽然 这 家庭 曾是 贫穷的 ,

虽家贫，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [gɜːrl] [aɪ] [hæv; həv] .
This is the only girl I have .
这 是 这 仅有的 女孩 我 有 .

我只得此女，

[waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['mæri] ['ɪntuː] [maɪ] ['fæməli] ?
Why not have him marry into my family ?
为什么 不是 有 他 结婚 进入 我的 家庭 ?

何不令其入赘我家，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] [bɪ'troʊðd] ?
Why should he be betrothed ?
为什么 应该 他 是 未婚妻 ?

何必要他纳采？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

[aɪ] [fɔːr'siː] [ðæt] - [wɪl] ['oʊnli] ['evər] [biː; bi] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
I foresee that Chaodong will only ever be a poor scholar .
我 预见 那 - 将要 仅有的 曾经 是 一个 贫穷的 学者 .

“吾见朝栋将来恐只是个穷儒，

[aɪ]['ɑːkjupaɪ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I occupy this position .
我 占据 这 位置 .

我居此位，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] [biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why should a poor scholar be a son - in - law ?
为什么 应该 一个 贫穷的 学者 是 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

安用穷儒做门婿。

[prɪ'zuːməbli] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Presumably he has no money to pay the betrothal gift .
想必 他 有 不 钱 到 支付 这 订婚 礼物 .

谅他无银纳采，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['dɪfɪkəlti] .
Therefore , you remain in difficulty .
所以 , 你 保持 在 困难 .

故尔留难。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [boʊsts] ['ʃeɪmləsli] .
Moreover , he boasts shamelessly .
而且 , 他 吹嘘 厚颜无耻 .

且彼大言不惭，

[ə'nʌðər] [jɪr] ['leɪtər] ,
Another year later ,
其他 年 之后 ,

再过一年，

[aɪl] [æsk] ['brʌðər] [l'juː][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'll ask Brother Liu to go and talk to him .
患病的 问 兄弟 刘 到 去 和 讲话 到 他 .

我叫刘兄去说，

['niːðər] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ,
Neither accepting the betrothal ,
两者都不 接受 这 订婚 ,

既不纳采，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['mæri] [ə'nʌðər] ['wʊmən] .
Tell him to take 100 taels of silver and marry another woman .
告诉 他 到 拿 - 两 的 银 和 结婚 其他 女士 .

叫他领银百两另娶，

[aɪ] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] [ɔːr]['noʊb(ə)l] ['haʊshoʊld] .
I will choose a daughter from a prominent family or noble household .
我 将要 选择 一个 女儿 从 一个 著名的 家庭 或者 高贵 家庭 .

我将女别选名门宦宅，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [maɪ] ['dɔːtɜːz] ['fjuːtʃər] .
So as not to delay my daughter's future .
所以 作为 不是 到 延迟 我的 女儿的 未来 .

庶不致耽误我女。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [pʊr] . . . "
" Even though he is poor . . . "
" 甚至 尽管 他 是 贫穷的 . . . "

“彼即虽贫，

[in'dʒɔiz] ['riːdɪŋ]
Enjoys reading
享受 阅读

喜好读书，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We will certainly not fall behind in the future .
我们 将要 当然 不是 落下 在后面 在 这 未来 .

将来必不落后。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] [ded] ,
Although his father is dead ,
虽然 他的 父亲 是 死的 ,

彼父虽亡，

[ðə; ði] ['prefəs] [ɪz] [stɪl] [hɪr] ,
The preface is still here ,
这 前言 是 仍然 这里 ,

前言犹在，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [ə'laɪəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
How can we change our alliance because of this ?
如何 能 我们 改变 我们的 联盟 因为 的 这 ?

岂可因此改盟？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" It is beyond your understanding . "
" 它 是 超过 你的 理解 . "

“非汝所知，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
Unexpectedly , Qiongyu overheard this from behind the screen .
不料 , - 无意中听到 这 从 在后面 这 屏幕 .

不意琼玉在屏后听知。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Enjoying the flowers with the osmanthus in the back garden .
享受 这 花朵 和 这 桂花 在 这 后退 花园 .

与丹桂在后花园中观花，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [wɔːl] .
He saw that the Chaodong was beyond the wall .
他 锯 那 这 - 曾是 超过 这 墙 .

见朝栋过于墙外。

[ðə; ði] [meɪd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The maid pointed and said :
这 女佣 尖 和 说 :

婢指道：

" [ðɪs] [ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] . "
" This is Young Master Wang . "
" 这 是 年轻的 掌握 王 . "

“这就是王公子。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They all looked on with longing as they departed .
他们 全部 看起来 在 和 渴望 作为 他们 已离开 .

各各相盼而去。

- [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Qiongyu saw that Chaodong was handsome and elegant .
- 锯 那 - 曾是 英俊的 和 优雅的 .

琼玉见朝栋丰姿俊雅，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
But their clothes were tattered .
但 他们的 衣服 是 破烂 .

但衣衫褴褛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

至第二日，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][dæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
Then he went to the garden with Dan Gui .
然后 他 去 到 这 花园 和 担 图形用户界面 .

乃又与丹桂往花园。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmənz] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [muːn] - [laɪk] [fitʃər]
Chao Dong was captivated by the woman's beautiful eyes and moon - like features
赵 董 曾是 着迷 经过 这 女性的 美丽的 眼睛 和 月亮 - 喜欢 特征

.
.
.

朝栋因见女子星眸月貌，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] ,
Radiant and captivating ,
辐射状 和 引人入胜 ,

光彩动人，

['vjuːɪŋ] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪd]
Viewing flowers with a maid
观看 花朵 和 一个 女佣

与婢观花，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [faɪn] [dʒeɪd] .
It must be a piece of fine jade .
它 必须 是 一个 片 的 美好的 玉 .

意其必是琼玉，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði][pɑːrk] [ə'gen] .
The next day , I passed by the park again .
这 下一个 天 , 我 通过了 经过 这 公园 再次 .

次日又往园外经过。

- [lɪŋ] - [kɔːld] [aʊt] :
Qiongyu Ling Dangui called out :
- 凌 - 称为 出去 :

琼玉令丹桂呼道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] ! "
" Young Master Wang ! "
" 年轻的 掌握 王 ! "

“王公子！”

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [fɪrz] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
Chao Dong fears being seen by others .
赵 董 恐惧 存在 已见 经过 其他的 .

朝栋恐被人见，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢近前。

[ðə; ði] [meɪd] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] ,
The maid called out again ,
这 女佣 称为 出去 再次 ,

婢又连呼，

[ʃɛŋdʒiːən] -
Shengjian Huqie
生健 -

生见呼切，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

意必有说，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .
It was right next to the wall .
它 曾是 正确的 下一个 到 这 墙 .

竟近墙边。

- [ðen] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] .
Qiongyu then ordered her maid to open the small door .
- 然后 订购 她 女佣 到 打开 这 小的 门 .

琼玉乃令婢开了小门，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] .
He told his father what he had said .
他 讲述 他的 父亲 什么 他 有 说 .

备以父言相告。

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] . "
" This marriage was arranged by my late father . "
" 这 婚姻 曾是 安排 经过 我的 晚的 父亲 . "

“此亲原是先君所定，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [pʊr] [naʊ]
Although I am poor now
虽然 我 是 贫穷的 现在

我今虽贫，

['sɪlvər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] .
Silver will not be accepted .
银 将要 不是 是 公认 .

银决不受，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bæk] [daʊn] .
I will never back down .
我 将要 绝不 后退 向下 .

亲决不退。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [in'tendz] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] .
Your father intends to send you to marry .
你的 父亲 意图 到 发送 你 到 结婚 .

令尊欲将汝遣嫁，

['ɔːlsoʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Also , thanks to your father .
还 , 谢谢 到 你的 父亲 .

亦凭令尊。”

- [sed] :
Qiongyu said :
- 说 :

琼玉道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Although my father had this intention
虽然 我的 父亲 有 这 意图

“家君虽有此意，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kəm'plaɪ] .
I will never comply .
我 将要 绝不 遵守 .

我决不从。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
You can study diligently .
你 能 学习 勤勉地 .

你可用心读书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [ˌriːju'naɪtɪd] .
They were finally reunited .
他们 是 最后 重聚 .

终久团圆。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪr] [tə'naɪt] .
You can come here tonight .
你 能 来 这里 今晚 .

你晚上可在此来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

我有事问你。

['sʌmwʌn] [maɪt] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Someone might come at this time .
某人 可能 来 在 这 时间 .

此时恐有人来，

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es][pɑːrt] [weɪz] .
Now , let us part ways .
现在 , 让 我们 部分 方式 .

今且别去。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [went] [bæk] .
Chao Dong went back .
赵 董 去 后退 .

朝栋回去，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [stɪl] ,
Wait until everyone is quiet and the night is still ,
等待 直到 每个人 是 安静的 和 这 夜晚 是 仍然 ,

候至人静更余，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Go straight to the door .
去 直的 到 这 门 .

径去门边，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [triː] ['stændɪŋ] [gɑːrd] ,
Upon seeing the osmanthus tree standing guard ,
之上 看到 这 桂花 树 常设 警卫 ,

见丹桂立候，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [mɪs] , [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Miss , please come in and talk to the young master . "
" 错过 , 请 来 在 和 讲话 到 这 年轻的 掌握 . "

“小姐请公子进去说话。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['mæstər] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] . "
" I'm afraid your master will find out . "
" 我是 害怕的 你的 掌握 将要 寻找 出去 . "

“恐你老爷知道，

[ðæts] [ɪn'diːsnt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
That's indecent for both of them .
那就是 不雅 为了 两个都 的 他们 .

两下不雅。”

[dæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
Dan Gui Road :
担 图形用户界面 路 :

丹桂道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷、

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ə'sliːp] .
The lady is asleep .
这 女士 是 睡着了 .

夫人已睡，

" [its] [faɪn] [tuː; tə][goʊ][ɪn] . "
" It's fine to go in . "
" 它是 美好的 到 去 在 . "

进去无妨。”

[tʃaʊ] [dɑːŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Chao Dong hesitated .
赵 董 犹豫了一下 .

朝栋犹豫，

[ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [triː] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['entər] .
The osmanthus tree urged him to enter .
这 桂花 树 敦促 他 到 进入 .

丹桂促之乃入。

[bʌt; bət] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
But wine and food were prepared .
但 葡萄酒 和 食物 是 准备 .

但见备有酒肴，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
The young master was invited to sit opposite him and drink together .
这 年轻的 掌握 曾是 受邀 到 坐 对面的 他 和 喝 一起 .

留公子对坐同饮。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] .
Chao Dong wanted to control it but could not .
赵 董 通缉 到 控制 它 但 可以 不是 .

朝栋欲不能制，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'fer] .
They even wanted to have an affair .
他们 甚至 通缉 到 有 一个 事务 .

竟欲苟合。

[ju] ['dʒiːən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yu Jian refused .
于 建 拒绝 .

玉坚不许，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,
" Today's meeting ,
" 今天的 会议 ,

“今日之会，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['pɑːvərti] .
It was out of pity for your poverty .
它 曾是 出去 的 遗憾 为了 你的 贫困 .

盖悯君之贫耳，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kɔːzd] [baɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] ;
This was not caused by selfish desires ;
这 曾是 不是 导致 经过 自私 欲望 ;

岂因私欲致此；

[ɪf] [wiː; wi] [kəm'plaɪ] [naʊ] ,
If we comply now ,
如果 我们 遵守 现在 ,

倘今苟从，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [pledʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ?
What will be the pledge at the time of the wedding ceremony ?
什么 将要 是 这 保证 在 这 时间 的 这 婚礼 仪式 ?

合卺之际将何为质？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [der] [nɑːt] [fɔːrs] [ðɪs] ['mætər] . "
" I certainly dare not force this matter . "
" 我 当然 敢 不是 力量 这 事情 . "

“此事固不敢强，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] ?
But what if your father wants to change the alliance ?
但 什么 如果 你的 父亲 想要 到 改变 这 联盟 ?

但令尊欲易盟将如之何？”

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [in'dʌldʒd] [ɪn] [lʌst] [ænd; ənd] [tʃoʊz] [ə'nʌðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" My father indulged in lust and chose another son - in - law . "
" 我的 父亲 沉溺其中 在 欲望 和 选择 其他 儿子 - 在 - 法律 . "

“我父纵欲别选东床，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [kəm'plaɪ] ?
How could I possibly comply ?
如何 可以 我 可能 遵守 ?

我岂肯从。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] .
The decision is made .
这 决定 是 制成 .

一丝已定，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] . "
" It cannot be changed again . "
" 它 不能 是 已更改 再次 . "

岂容再易。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðæt] ,
" You can do that ,
" 你 能 做 那 ,

“你能如此，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] [fɪr] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Ultimately , I fear your father has no choice but to comply .
最终 , 我 害怕 你的 父亲 有 不 选择 但 到 遵守 .

终恐令尊势不得已。”

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

[ɪf] [maɪ] ['fɑːðər] ['juːzɪz][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌem 'iː] . . .
If my father uses his power to suppress me . . .
如果 我的 父亲 用途 他的 力量 到 压制 我 . . .

"我父若以势压，

['oʊnli] [deθ] [rɪ'meɪnz] .
Only death remains .
仅有的 死亡 遗迹 .

惟死而已。"

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['streɪndʒɝz] [hænd] .
So he took the stranger's hand .
所以 他 采取 这 陌生人的 手 .

遂牵生手，

[wiː; wi] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
We swear an oath to Heaven .
我们 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

对天盟誓。

[ðen] [ðeɪ] [dræŋk] [ə'gen] .
Then they drank again .
然后 他们 喝 再次 .

既而又饮。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

[ðə; ði][gɜːrl][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The girl is still young .
这 女孩 是 仍然 年轻的 .

女年尚幼，

['drɪŋkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]
Drinking without moderation
喝 没有 适度

饮酒未节，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] [ænd; ənd]['taɪərd] .
He then became drunk and tired .
他 然后 成为 醉 和 疲劳的 .

遂乃醉倦，

[fə'getiŋ] [wɜːrdz] [brɪŋz] [laɪf] [bæk] .
Forgetting words brings life back .
遗忘 字 带来 生活 后退 .

忘辞生回，

[sliːp] ['fʊli] [kloʊðd] .
Sleep fully clothed .
睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣而睡。

[laɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .
Life is about to break out .
生活 是 关于 到 休息 出去 .

生欲出，

[dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [roʊd] :
Dan Gui Road :
担 图形用户界面 路 :

丹桂道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [dɪ'pɑːrtɪd] , "
" The young lady has not yet departed , "
" 这 年轻的 女士 有 不是 然而 已离开 , "

“小姐未辞，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
I want to say something .
我 想 到 说 某物 .

想有事说，

[sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
Sit for a short while ,
坐 为了 一个 短的 尽管 ,

少坐片时，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɪs] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Waiting for Miss to wake up .
等待 为了 错过 到 唤醒 向上 .

俟小姐醒来。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He went to see it .
他 去 到 看 它 .

生往视之，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɪ'goʊniə] [ðæt] ['hæznt] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [sliːp] ,
Like a begonia that hasn't had enough sleep ,
喜欢 一个 秋海棠 那 还没有 有 足够的 睡觉 ,

真若睡未足之海棠，

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [laɪf] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'troʊld] .
The rise of life cannot be controlled .
这 上升 的 生活 不能 是 受控 .

生兴不能制，

[ðeɪ] ['kʌdld] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] .
They cuddled and slept together .
他们 依偎 和 睡着了 一起 .

抱而同睡。

[dʒeɪd] [weiks] [ʌp] ['slaɪtli] ,
Jade wakes up slightly ,
玉 醒来 向上 轻微地 ,

玉略醒，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['taɪərd] .
I was temporarily drunk and tired .
我 曾是 暂时地 醉 和 疲劳的 .

“我一时醉倦，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪljər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['ædɪkwət] [ker] . "
" This is a failure to provide adequate care . "
" 这 是 一个 失败 到 提供 足够的 关心 . "

有失瞻顾。”

[laɪf] [siːks] ['hɑːrməni] ,
Life seeks harmony ,
生活 寻找 和谐 ,

生求合，

[dʒeɪd] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd] [plænz]
Jade intentions and plans
玉 意图 和 计划

玉意绸缪，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] .
We cannot refuse .
我们 不能 拒绝 .

亦不能拒，

[soʊ] [ðeɪ] [ʃerd] [ə; eɪ] [ruːm] .
So they shared a room .
所以 他们 共享 一个 房间 .

遂与同寝。

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] .
The rooster crows .
这 公鸡 乌鸦 .

鸡啼，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gɑːt] [ʌp] [tə'geðər] .
The two of them got up together .
这 二 的 他们 得到 向上 一起 .

二人同起。

[dʒeɪd] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [θriː] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] .
Jade was accompanied by three bolts of silk .
玉 曾是 伴随 经过 三 螺栓 的 丝绸 .

玉以丝绸三匹，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [goʊld] ['breɪsləts] ,
A pair of gold bracelets ,
一个 一对 的 金子 手镯 ,

金手镯一对，

['sevrəl] [perz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['heəpɪnz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Several pairs of silver hairpins were given to the child .
一些 对 的 银 发夹 是 给定 到 这 孩子 .

银钗数双授生，

[bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] ,
Before parting ,
前 离别 ,

临别，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] .
They ordered him to return the following night .
他们 订购 他 到 返回 这 下列的 夜晚 .

又令次夜复入，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒd] [æt; ət] [dɑːn] .
It was born in the latter part of the night and emerged at dawn .
它 曾是 出生 在 这 后者 部分 的 这 夜晚 和 出现 在 黎明 .

生自后夜来晓出，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] .
More than two months have passed .
更多的 比 二 几个月 有 通过了 .

两月有余。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一晚，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['ɪlnəs] .
Chao Dong was unable to visit due to his mother's illness .
赵 董 曾是 无法 到 访问 到期的 到 他的 母亲的 疾病 .

朝栋偶因母病未去，

[dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Dan Gui waited at the gate for a long time .
担 图形用户界面 等待 在 这 门 为了 一个 长的 时间 .

丹桂候门良久，

[nɑːt] [siːn] [bɔːrn] ,
Not seen born ,
不是 已见 出生 ,

不见生来，

['sʌd(ə)nli] , ['futsteps] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , footsteps were heard .
突然 , 脚步声 是 听到 .

忽闻有脚步响，

[l'jɑːn]['dɑːəu] :
Lian Dao :
连 道 :

连道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The young master has arrived . "
" 这 年轻的 掌握 有 到达的 . "

“公子来矣。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒuː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'bɪtʃuəl] [θiːf] .
Unexpectedly , Zhu Shengba was a habitual thief .
不料 , 朱 - 曾是 一个 习惯性的 贼 .

不意祝圣八惯做鼠窃，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They rushed in upon seeing it .
他们 匆忙 在 之上 看到 它 .

撞见冲入。

[dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ['kʌmɪŋ] .
Dan Gui saw that it was a thief coming .
担 图形用户界面 锯 那 它 曾是 一个 贼 未来 .

丹桂见是贼来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] .
He hurriedly entered .
他 匆匆 进入 .

慌忙走入。

[seɪnt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .
Saint VIII then rushed in .
圣 八 然后 匆忙 在 .

圣八遂乃赶进，

[dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Dan Gui wanted to shout ,
担 图形用户界面 通缉 到 喊 ,

丹桂欲喊，

[seɪnt] [ˌbiː 'eɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Saint Ba drew his sword and killed him .
圣 巴 画 他的 剑 和 被杀 他 .

圣八拔刀杀死。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] .

Suddenly someone came .

突然 某人 来了 .

陡然人来，

- [sɔː] [ðə; ði] [θiːf] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .

Qiongyu saw the thief approaching under the lamplight .

- 锯 这 贼 接近 在下面 这 灯光 .

琼玉于灯下见是贼至，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

He opened the door and went to hide in a dark corner of the hall .

他 打开 这 门 和 去 到 隐藏 在 一个 黑暗的 角落 的 这 大厅 .

开门走至堂上暗处躲之。

[seɪnt] [eɪt] ['entərz] [ðə; ði] [ruːm] .

Saint Eight enters the room .

圣 八 进入 这 房间 .

圣八入房，

[ðeɪ] [luːtid] [ɔːl] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [left] .

They looted all their belongings and left .

他们 被洗劫一空全部 他们的 财物 和 左边 .

尽掳其物而去。

[dʒeɪd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɑːn] .

Jade arrived at dawn .

玉 到达的 在 黎明 .

玉至天微明，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :

Then he called to his mother :

然后 他 称为 到 他的 母亲 :

乃叫母道：

" [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] [θiːvz] . "

" The house was robbed by thieves . "

" 这 房子 曾是 被抢劫 经过 窃贼 . "

“房中被贼劫。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :

The Way of Participation in Politics :

这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kɔːl] [aʊt] ? "

" Why don't you call out ? "

" 为什么 不 你 称呼 出去 ? "

“如何不叫？”

[dʒeɪd] [wei] :

Jade Way :

玉 方式 :

玉道：

" [aɪ] [sɔː] [ðæt] [dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] . "

" I saw that Dan Gui had been killed . "

" 我 锯 那 担 图形用户界面 有 到过 被杀 . "

“我见杀了丹桂，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [liːv] .

They had no choice but to open the door and leave .

他们 有 不 选择 但 到 打开 这 门 和 离开 .

只得开门走，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ,
Hiding in the shadows ,
隐藏 在 这 阴影 ,

躲藏于暗处，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ʃaʊt] .
Therefore , he dared not shout .
所以 , 他 敢于 不是 喊 .

故不敢喊。”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Looking at political participation ,
寻找 在 政治的 参与 ,

参政往看，

[dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Dan Gui was killed at the back gate .
担 图形用户界面 曾是 被杀 在 这 后退 门 .

见丹桂杀于后门。

[wen] [ju] [sed] :
Wen Yu said :
温 于 说 :

问玉道：

[waɪ] [dɪd] [dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [daɪ] [hɪr] ?
Why did Dan Gui die here ?
为什么 做过 担 图形用户界面 死 这里 ?

“丹桂缘何杀于此？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
The woman had no answer .
这 女士 有 不 回答 .

女无言可答。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
He was very suspicious of the political participation .
他 曾是 非常 可疑的 的 这 政治的 参与 .

参政心甚疑之。

[ju] [naɪ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Yu Nai was so frightened that she fell ill and could not get out of bed .
于 奈 曾是 所以 害怕 那 她 跌倒 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .

玉乃因此惊病不能起床。

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The councilor wanted to file a complaint with the official .
这 议员 通缉 到 文件 一个 抱怨 和 这 官方的 .

参政欲去告官，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['stoʊlən] [gʊdz] .
There was no evidence of stolen goods .
那里 曾是 不 证据 的 被盗 商品 .

又无赃证，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ˌɛm i 'aɪ] ['wæŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He then ordered his family member Mei Wang to visit various places .
他 然后 订购 他的 家庭 成员 梅 王 到 访问 各种各样的 地方 .

乃令家人梅旺到各处探访。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['medɪs(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪk] ['mʌðər] .
Chao Dong was in dire need of money to beg for medicine for his sick mother .
赵 董 曾是 在 可怕的 需要 的 钱 到 求 为了 药品 为了 他的 生病的 母亲 .

朝栋困母病无银讨药，

[æsk][ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] ['raʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði][goʊld] ['breɪslət] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] .
Ask the silversmith Rao Gui to exchange the gold bracelet for silver .
问 这 银匠 拉奥 图形用户界面 到 交换 这 金子 手镯 为了 银 .

将金手镯一个请银匠饶贵换银，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [ə'griː] .
Your Excellency will agree .
你的 阁下 将要 同意 .

贵乃应诺，

[nɑːt] [rɪ'siːvd] .
Not received .
不是 已收到 .

未收，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Chao Dong opened the shop .
赵 董 打开 这 店铺 .

朝栋出铺。

[ˌɛm i 'aɪ] ['wæŋ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] .
Mei Wang passed by the shop door .
梅 王 通过了 经过 这 店铺 门 .

梅旺偶在铺门经过，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ][goʊld] ['breɪslət] [ɑːn][ðə; ði] [sɪlvɝsmɪθs] ['teɪbl] .
I noticed a gold bracelet on the silversmith's table .
我 注意到 一个 金子 手镯 在 这 银匠 桌子 .

望见银匠桌上有金手镯一个，

[wɔːk] [ɪn][ænd; ənd][æsk] :
Walk in and ask :
走 在 和 问 :

走进问道：

[huːz] ['aɪtəm][ɪz] [ðɪs] ?
Whose item is this ?
谁 物品 是 这 ?

“此谁家的物件？”

[ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] [sed] :
The silversmith said :
这 银匠 说 :

银匠道：

" [dʒʌst] [naʊ] , ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌɛm 'iː][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] . "
" Just now , Minister Wang brought it to me to exchange for silver . "
" 只是 现在 , 部长 王 带来 它 到 我 到 交换 为了 银 . "

“适才王相公拿来待我换银的。”

[ˌɛm i 'aɪ] - :
Mei Wangdao :
梅 - :

梅旺道：

" [sɪns] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] ,
" Since we need to exchange for silver ,
" 自从 我们 需要 到 交换 为了 银 ,

“既要换银，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I'll take it to the master and exchange it for silver for him .
患病的 拿 它 到 这 掌握 和 交换 它 为了 银 为了 他 .

我拿去见老爷兑银与他就是。”

[ðə; ði] ['kræftsmənz] [weɪ] :
The Craftsman's Way :
这 工匠的 方式 :

匠人道：

[hiː; hi] [sed] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [huːz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
He said not to reveal whose name it was .
他 说 不是 到 揭示 谁 姓名 它 曾是 .

“他说不要说出谁的，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 .

你也不必说，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
Don't let him blame me . "
不 让 他 责备 我 . "

勿令他怪我。”

[soʊ] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌɛm i 'aɪ] ['wæŋ] [tuː; tə] [teɪk] .
So he gave it to Mei Wang to take .
所以 他 给予 它 到 梅 王 到 拿 .

遂付与梅旺拿去。

['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] :
Wang returned home and informed the councilor :
王 返回 家 和 知情的 这 议员 :

旺回家告参政道：

[ðɪs] [θɪŋ] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [maɪ] [haʊs] .
This thing looks like something from my house .
这 事物 看起来 喜欢 某物 从 我的 房子 .

“此物像我家的，

[juː; jʊ] [meɪ] [æsk] [jʊr; jər] [waɪf] ,
You may ask your wife ,
你 可能 问 你的 妻子 ,

可请夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɜːr'self] .
The young lady came to identify herself .
这 年轻的 女士 来了 到 确认 她自己 .

小姐来认。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The lady came out and recognized him , saying :
这 女士 来了 出去 和 认可 他 , 说 :

夫人出见乃认道：

" [ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" This belongs to the young lady . "
" 这 属于 到 这 年轻的 女士 . "

“此是小姐的，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何处得来？”

- :
Wangdao :
- :

旺道：

" [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['raʊz] ['sɪlvərsmɪθ] [ʃɑːp] "
" Obtained from Rao's silversmith shop "
" 获得 从 拉奥的 银匠 店铺 "

“在饶银匠铺中得来的，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['mɪstər] . ['wæŋ] - [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] .
He said it was that Mr . Wang Chaodong who brought it to him to exchange for silver .
他 说 它 曾是 那 先生 . 王 - WHO 带来 它 到 他 到 交换 为了 银 .

他说是那王朝栋相公把来与他换银的。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [bɔɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] . "
" It turns out this boy changed his ways because of poverty . "
" 它 转弯 出去 这 男生 已更改 他的 方式 因为 的 贫困 . "

“原来此子因贫改节，

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] .
And so it came to this .
和 所以 它 来了 到 这 .

遂至于此。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
That is , to write a petition .
那 是 , 到 写 一个 请愿 .

即去写状，

[lɪŋ] - ['fɔːrməli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [pə'troʊlɪŋ] ['jɑːmən] :
Ling Huiwang formally informed the patrolling yamen :
凌 - 正式地 知情的 这 巡逻 衙门 :

令悔旺具告巡行衙门：

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['məːdəriŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd] ['rɔbiŋ] [hɜːr; hər] :
Accused of murdering a maid and robbing her :
被告 的 谋杀 一个 女佣 和 抢劫 她 :

告为杀婢劫财事：

['ruːθləs] ['wæŋ] -
Ruthless Wang Chaodong
无情 王 -

狠恶王朝栋，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['tɔːŋ'dʒiː] ['wæŋz] ['mɪnɪstər] .
He was the illegitimate son of the late Tongzhi Wang's minister .
他 曾是 这 私生子 儿子 的 这 晚的 同治 王氏 部长 .

系故同知王之臣孽子，

[nɑːt] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['duːti]
Not keeping to one's duty
不是 保持 到 一个人的 责任

不守本分，

[tuː; tə] ['skwɑːndər] [wʌnz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
To squander one's family fortune .
到 挥霍 一个人的 家庭 财富 .

倾败家业。

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [fʊl] , [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [fuːd] [left] .
My stomach is full , but I have no food left .
我的 胃 是 满的 , 但 我 有 不 食物 左边 .

充肠嗟无饭，

['dæzlɪŋ] ['flaʊərz] ;
Dazzling flowers ;
耀眼的 花朵 ;

饿眩目花；

[hiː; hi] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [kloʊðz] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
He lamented that he had no clothes to cover his body .
他 哀叹 那 他 有 不 衣服 到 覆盖 他的 身体 .

蔽体怨无衣，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [maɪ] ['mʌslz] .
A chill ran through my muscles .
一个 寒意 跑 通过 我的 肌肉 .

寒生肌栗。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mjuːtʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Because of their mutual understanding ,
因为 的 他们的 相互的 理解 ,

因父相知，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are used to each other .
他们 是 用过的 到 每个 其他 .

往来惯熟。

['sʌd(ə)nli] , [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Suddenly , at the second watch of the night on a certain day this month ,
突然 , 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 在 一个 肯定 天 这 月 ,

突于本月某日二更时分，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] ,
Infiltrate the family's assets ,
浸润 这 家庭的 资产 ,

潜入身家，

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪm'self] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [meɪd] , [dæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [soʊ] [hiː; hi] [kɪld] [hɜːr; hər] .
He forced himself on his maid , Dan Gui , but she refused , so he killed her .
他 强制 他自己 在 他的 女佣 , 担 图形用户界面 , 但 她 拒绝 , 所以 他 被杀 她 .

抱婢丹桂逼奸不从杀死，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They robbed the family's wealth and washed it away .
他们 被抢劫 这 家庭的 财富 和 洗过 它 离开 .

劫去家财一洗。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wʌn] ['stoʊlən][goʊld] ['breɪslət] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] .
One stolen gold bracelet was recovered .
一 被盗 金子 手镯 曾是 恢复 .

缉获原赃金镯一只，

['sɪlvərsmɪθ] ['raʊ] [gwɪksiːən] ['testifaiz] [tuː; tə] [ðɪs] .
Silversmith Rao Guixian testifies to this .
银匠 拉奥 贵县 作证 到 这 .

银匠饶贵现证。

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['mɜːrdər]
Robbery and murder
抢劫 和 谋杀

劫财杀命，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] .
They have no regard for the law .
他们 有 不 看待 为了 这 法律 .

藐无法纪。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpəːpi'treitə] -
I humbly request that the stolen goods be recovered and the perpetrators '
我 谦卑地 要求 那 这 被盗 商品 是 恢复 和 这 犯罪者 -
[laɪvz; lɪvz][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
lives be repaid .
生活 是 已偿还 .

伏乞追赃偿命，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [gʊd] .
Eliminate harm and protect the good .
排除 伤害 和 保护 这 好的 .

除害安良，

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][pə'troʊl] , [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [wʌz; wəz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz]['wɔːtər] .
When Bao Gong was on patrol , his integrity was as clear as water .
什么时候 包 锣 曾是 在 巡逻 , 他的 正直 曾是 作为 清除 作为 水 .

时巡行包公一清如水，

[braɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːtəm] [toʊd] ,
Bright as an autumn toad ,
明亮的 作为 一个 秋天 蟾蜍 ,

明若秋蟾，

[ðæt] [ɪz] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['soʊldʒər] .
That is , Zhao Sheng , the soldier .
那 是 , 赵 盛 , 这 士兵 .

即差兵赵胜、

[sʌn] ['jɔŋ] ,
Sun Yong ,
太阳 永 ,

孙勇，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʃaʊ] [dɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Go and take Chao Dong immediately .
去 和 拿 赵 董 立即地 .

即刻往拿朝栋。

[dɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [faɪld] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] :
Dong also filed a petition the following morning to plead his innocence :
董 还 已提交 一个 请愿 这 下列的 早晨 到 恳求 他的 无辜 :

栋乃次早亦具状诉冤：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [ə'dʌltəri] .
The lawsuit was filed to stop the adultery .
这 诉讼 曾是 已提交 到 停止 这 通奸 .

诉为烛奸止奸事：

[ðə; ði]['lændlɔːrd] [lɔːst] [ðə; ði] [sɪlk] .
The landlord lost the silk .
这 房东 丢失的 这 丝绸 .

东家失帛，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [mɪ'steɪkənli] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['neɪbər] [ə'baʊt] ['kloʊðɪŋ] ;
One must not mistakenly argue with a neighbor about clothing ;
一 必须 不是 错误地 争论 和 一个 邻居 关于 衣服 ;

不得谬同西家争衣；

[ə; eɪ][ju'eɪ][mæn] [selz] [waɪn] .
A Yue man sells wine .
一个 岳 男人 出售 葡萄酒 .

越人沽酒，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [praɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪn] ['piːp(ə)l] ?
Why do you presumptuously demand a price from the Qin people ?
为什么 做 你 狂妄地 要求 一个 价格 从 这 秦 人们 ?

何故妄与秦人索价？

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['bɪznəs] .
He inherited his father's business .
他 遗传 他的 父亲的 商业 .

身父业绍箕裘，

[ðeɪ] [tɔːt] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['etɪkət] .
They taught poetry and etiquette .
他们 教授 诗 和 礼仪 .

教传诗礼。

['dɑːəu] - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n]
Dao Dengxiang Recommendation
道 - 推荐

叨登乡荐，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [sək'sesɪvli] [æz; əz] [ə'sɪstənt] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃər] ;
He served successively as Assistant Prefect of Songjiang Prefecture ;
他 服务 依次 作为 助手 长官 的 松江 州 ;

历任松江府佐；

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
An official who is honest and upright ,
一个 官方的 WHO 是 诚实的 和 直立 ,

官居清节，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][æn; ən] ['empti] [bæg] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] .
All that remains is an empty bag belonging to the four seas .
全部 那 遗迹 是 一个 空的 包 属于 到 这 四 海域 .

仅遗四海空囊。

[ə'keɪʃə] [elm] ,
Acacia elm ,
金合欢 榆树 ,

鲰生樗栎，

['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Listed in the academy .
列出 在 这 学院 .

名列黉宫。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [zuː] [ʃɪlɔŋ] , [wʌz; wəz][maɪ] [bɪ'troʊðd] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
My father - in - law , Zou Shilong , was my betrothed since childhood .
我的 父亲 - 在 - 法律 , 邹 石龙 , 曾是 我的 未婚妻 自从 童年 .

岳父邹士龙曾为指腹之好，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] , [zuː] - , [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] .
The eldest daughter , Zou Qiongyu , was destined to marry .
这 长子 女儿 , 邹 - , 曾是 注定 到 结婚 .

长女邹琼玉允谐伉俪之缘。

['ruːjiː] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft]
Ruyi betrothal gift
如意 订婚 礼物

如意聘仪，

[ðə; ði] ['herpɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
The hairpin was the answer .
这 簪 曾是 这 回答 .

鸾钗为答。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʊd] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪn] ?
Who would have thought that the family fortune would gradually decline ?
WHO 会 有 想法 那 这 家庭 财富 会 逐步地 衰退 ?

孰意家计渐微，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði][sɪks] [raɪts] .
It is difficult to perform the six rites .
它 是 难的 到 履行 这 六 仪式 .

难行六礼。

- [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Qiongyu is generous and righteous .
- 是 慷慨的 和 正义 .

琼玉仗义疏财，

['praɪvətli] [left] [bɪ'haɪnd] ['breɪsləts] , ['heəpɪnz] , [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] ;
Privately left behind bracelets , hairpins , and bolts of satin ;
私下 左边 在后面 手镯 , 发夹 , 和 螺栓 的 缎 ;

私遗镯钗缎匹；

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [lʌvz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [heɪts] [ðə; ði] [pʊr] .
Father - in - law loves the rich and hates the poor .
父亲 - 在 - 法律 爱 这 富有的 和 讨厌 这 贫穷的 .

岳父爱富嗔贫，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [tuː; tə][rɪ'taɪər][ænd; ənd] [ˌriː'mæri] .
She repeatedly asked to retire and remarry .
她 反复 问 到 退休 和 再婚 .

屡求退休另嫁。

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [træp] [mə'ʃiːn] ,
Long - term trap machine ,
长的 - 学期 陷阱 机器 ,

久设阱机，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'mɪt] ;
Unable to submit ;
无法 到 提交 ;

无由投发；

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [duː] [tuː; tə] ['rɑːbəri] ,
Occasionally due to robbery ,
偶尔 到期的 到 抢劫 ,

偶因贼劫，

[ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
A trap set by a treacherous scheme .
一个 陷阱 放 经过 一个 奸诈 方案 .

飘祸计坑。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] ['sevər] [oʊld] [taɪz] , [wʌn] [siːks] [nuː] [wʌnz] ;
Desiring to sever old ties , one seeks new ones ;
渴望 到 断绝 老的 领带 , 一 寻找 新的 一个 ;

欲绝旧缘思媾新缘；

[ðə; ði] [θiːf] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['mɜːdəd] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The thief killed the maid and then murdered the son - in - law .
这 贼 被杀 这 女佣 和 然后 被谋杀 这 儿子 - 在 - 法律 .

贼杀婢命坑害婿命。

[aɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ænd; ənd] [θiːvz] .
I pray to Heaven to investigate and apprehend the traitors and thieves .
我 祈祷 到 天堂 到 调查 和 逮捕 这 叛徒 和 窃贼 .

吁天查奸缉盗，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['tɜːmɪneɪtɪd] .
The woman's marriage was terminated .
这 女性的 婚姻 曾是 终止 .

断女毕姻，

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]['deɪndʒər][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
Escape from danger and live in peace .
逃脱 从 危险 和 居住 在 和平 .

脱陷安良，

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'piːld] .
Ai Ai appealed .
人工智能 人工智能 上诉 .

哀哀上诉。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] - ,
" Since you didn't kill Dangui ,
" 自从 你 没有 杀 - ,

“既非你杀丹桂，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [goʊld] ['breɪslət] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this gold bracelet come from ?
在哪里 做过 这 金子 手镯 来 从 ?

此金镯何处得来？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðə; ði][goʊld] ['breɪslət] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] . "
" The gold bracelet belonged to his young lady and the student . "
" 这 金子 手镯 属于 到 他的 年轻的 女士 和 这 学生 . "

"金镯是他小姐与生员的。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['sɜːrt(ə)n] . "
" Things are not necessarily certain . "
" 事物 是 不是 一定 肯定 . "

"事未必然。"

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [mɪs] [kæn; kən][biː; bi] [di'teind] [fɔːr; fər] ['testɪmoʊni] . "
" Miss can be detained for testimony . "
" 错过 能 是 被拘留 为了 见证 . "

"可拘他小姐对证。"

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Bao Gong pondered for a long time ,
包 锣 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

包公沉吟半晌，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] - ? "
" Do you have a relationship with Qiongyu ? "
" 做 你 有 一个 关系 和 - ? "

"你与琼玉有通乎？"

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

"不敢。"

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [felt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['evriwʌn] .
He seemed to want to say something but felt ashamed to face everyone .
他 似乎 到 想 到 说 某物 但 毛毡 羞愧 到 脸 每个人 .

似欲有言而愧视众人。

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌtəli] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Bao Gong subtly understood his meaning .
包 锣 微妙地 理解 他的 意义 .

包公微会其意，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
That is , retreat to the second hall .
那 是 , 撤退 到 这 第二 大厅 .

即退二堂，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Bring it in with you .
带来 它 在 和 你 .

带之同入，

[tuː; tə] [blɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
To block out the left and right sides .
到 堵塞 出去 这 左边 和 正确的 侧面 .

屏绝左右。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] , "
" Since there is no connection , "
" 自从 那里 是 不 联系 , "

“既非有通，

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːfər] , - ? "
" What do you have to offer , Anken ? "
" 什么 做 你 有 到 提供 , - ? "

安肯与你多物？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for this great injustice today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 伟大的 不公正 今天 . . . "

“今日非此大冤，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʊd] ['kɑːmprəmaɪz] [ðer; ðər]
The students would never dare to speak out in a way that would compromise their
这 学生 会 绝不 敢 到 说话 出去 在 一个 方式 那 会 妥协 他们的
['mɔːrəl] [ɪn'tegrəti] ;
moral integrity ;
道德 正直 ;

生员决不敢言以丧其德；

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] ,
Now that this has happened ,
现在 那 这 有 发生 ,

今遭此事，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] .
I had no choice but to speak frankly .
我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 .

不得不以直告。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He then recounted the matter in detail .
他 然后 叙述 这 事情 在 细节 .

遂将其事详述一遍。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] . "
" I'm afraid this matter may not be resolved . "
" 我是 害怕的 这 事情 可能 不是 是 已解决 . "

“只恐此事不的。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

倘事果真，

[wen] [wiː; wi] [feɪs] [iːtʃ] [ˈʌðər] [təˈmɑːroʊ] ,
When we face each other tomorrow ,
什么时候 我们 脸 每个 其他 明天 ,

明日互对之时，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please explain this matter in detail .
请 解释 这 事情 在 细节 .

你将此事一一详说，

[lets] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈhændlz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's see how his father handles it .
我们来吧 看 如何 他的 父亲 把手 它 .

看他父亲如何处置，

[aɪ] [wɪl] [əˈrest] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ˈtestɪfaɪ] .
I will arrest his daughter to testify .
我 将要 逮捕 他的 女儿 到 作证 .

我必拘他女来对证。

[fruːt] ,
fruit ,
水果 ,

果实，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈmærid] [ɔːf] [kəmˈpliːtli] ;
He must be married off completely ;
他 必须 是 已婚 离开 完全地 ;

必断完娶；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɔːls] ,
If it is false ,
如果 它 是 错误的 ,

如虚，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] .
I will make you pay with your life .
我 将要 制作 你 支付 和 你的 生活 .

必向你偿命。”

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Dong kowtowed repeatedly and said :
赵 董 叩头 反复 和 说 :

朝栋再三叩头道：

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərət] , [sɜːr] . "
" I hope you will be considerate , sir . "
" 我 希望 你 将要 是 周到 , 先生 . "

“望大人周全。”

[baʊ] [gɔːŋ] [di'teind] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Bao Gong detained and interrogated the next day .
包 锣 被拘留 和 审问 这 下一个 天 .

包公次日拘审，

['ʃiː] [lɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Shi Long personally went out to talk to them .
史 长的 亲自 去 出去 到 讲话 到 他们 .

士龙亲出互对，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

谓包公道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][nɑːt] [gʊd] . "
" This child is not good . "
" 这 孩子 是 不是 好的 . "

“此子不良，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
I hope Your Excellency will consider the interests of the court .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 兴趣 的 这 法庭 .

望大人看朝廷分上，

[ɪn'fɔːrsmənt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
Enforcement interruption .
执法 中断 .

执法断填。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['riːz(ə)n] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔː] [ɪn'fɔːrsmənt] . "
" Where there is reason , there should be law enforcement . "
" 在哪里 那里 是 原因 , 那里 应该 是 法律 执法 . "

“理在则执法，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [lɔː] [laɪ] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['sentɪmənt] ?
Where does the law lie in matters of sentiment ?
在哪里 做 这 法律 说谎 在 事情 的 情绪 ?

法在何论情。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Chao Dong was also from an official family .
赵 董 曾是 还 从 一个 官方的 家庭 .

朝栋亦宦家子弟，

['æftər] [ðə; ði] ['skuːlz] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['presɪdəns] ,
After the school's order of precedence ,
后 这 学校的 命令 的 优先权 ,

庠序后英，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] ?
What is the difference between thick and thin ?
什么 是 这 不同之处 之间 厚的 和 薄的 ?

何分厚薄？”

- - [sed] :
Naihu Chaodong said :
- - 说 :

乃呼朝栋道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" My father was an honest official . "
" 我的 父亲 曾是 一个 诚实的 官方的 . "

“父为清官，

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['bændɪt] .
Your son is a bandit .
你的 儿子 是 一个 土匪 .

子为贼寇，

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ber] [tuː; tə] ['tɑːrnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] [ˌdʒiːni'ælədʒi] ? "
" How can you bear to tarnish our family genealogy ? "
" 如何 能 你 熊 到 玷污 我们的 家庭 家谱 ? "

你心忍玷家谱？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [æd'hɪrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['etɪkət] .
" The students have always adhered to the principles of poetry and etiquette .
" 这 学生 有 总是 粘着 到 这 原则 的 诗 和 礼仪 .

"
"
"

“生员素遵诗礼，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['raɪtʃəsli]
Living in benevolence and acting righteously
活的 在 仁 和 表演 义正直地

居仁由义，

- [fɔːr; fər] [ðɪs] !
Anken for this !
- 为了 这 !

安肯为此！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you will not do it ,
自从 你 将要 不是 做 它 ,

“你既不为，

[wer] [dɪd][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the stolen goods come from ?
在哪里 做过 这 被盗 商品 来 从 ?

赃从何出？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [peɪd] [ˌem 'iː] , "
" His daughter paid me , "
" 他的 女儿 有薪酬的 我 , "

“他女付我，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [baɪ] ['rɑːbəri] ? "
" How could it have been obtained by robbery ? "
" 如何 可以 它 有 到过 获得 经过 抢劫 ? "

岂劫得之。”

[zuː] [ʃɪlɔŋ] [sed] :
Zou Shilong said :
邹 石龙 说 :

邹士龙道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
He was clearly in the wrong .
他 曾是 清楚地 在 这 错误的 .

“明明是他理亏，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

无言可对，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][maɪ] ['dɔːtər] .
Then he pushed it onto my daughter .
然后 他 推动 它 到 我的 女儿 .

又推在吾女身上。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][hɜːr; hər] ['tʃembər] , ['pɑːsəbli] [riːtʃ] [ˌjuː 'es] ? "
" How could such a woman , secluded in her chambers , possibly reach us ? "
" 如何 可以 这样的 一个 女士 , 僻 在 她 房间 , 可能 抵达 我们 ? "

“伊女深闺何能得至？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
There's a reason for it .
有 一个 原因 为了 它 .

“事出有因。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

“有何因由?

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [ɪ'læbərət] ?
Could you elaborate ?
可以 你 精心制作的 ?

可细讲来。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道:

" [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
" In the third month of spring ,
" 在 这 第三 月 的 春天 ,

“春三月,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['bɪznəs] , [aɪ] [pæst] [baɪ] [ðæt] ['gɑːrdn] .
Because of some business , I passed by that garden .
因为 的 一些 商业 , 我 通过了 经过 那 花园 .

因事过彼花园,

[mɪs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪd] , [dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Miss and her maid , Dan Gui , occasionally admired the flowers .
错过 和 她 女佣 , 担 图形用户界面 , 偶尔 钦佩 这 花朵 .

小姐偶同婢女丹桂观花,

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
They looked at each other for a long time before leaving .
他们 看起来 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 前 离开 .

相视良久而退。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['eriə] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The student passed through the area again the next day .
这 学生 通过了 通过 这 区域 再次 这 下一个 天 .

生员次日又过其地,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [ɔːl'redi] [hɪr] .
The young lady is already here .
这 年轻的 女士 是 已经 这里 .

小姐已先在矣。

[mɪs] ['ɔːrdərd] [dæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Miss ordered Dan Gui to summon the student to the garden .
错过 订购 担 图形用户界面 到 召唤 这 学生 到 这 花园 .

小姐令丹桂叫生员至花园,

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] ['breɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]
He mentioned that his father and mother had discussed breaking off the
他 提及 那 他的 父亲 和 母亲 有 讨论 打破 离开 这
[ɪn'geɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

备言其父与母商议欲悔婚,

[ɪf] [juː; jʊ][æsk]['boʊliən][tuː; tə] [spiːk] ,
If you ask Bolian to speak ,
如果 你 问 博利安 到 说话 ,

要叫伯廉来说,

[hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He broke off the engagement with 100 taels of silver .
他 打破 离开 这 订婚 和 - 两 的 银 .

与银一百退亲，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈleɪdi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
But the lady refused .
但 这 女士 拒绝 .

只夫人不肯。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstuːdənts] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ˈtætərd] .
The young lady saw that the student's clothes were tattered .
这 年轻的 女士 锯 那 这 学生 衣服 是 破烂 .

小姐见生员友衫褴褛，

[hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈstuːd(ə)nt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [naɪt] .
He invited the student to come and talk to him that night .
他 受邀 这 学生 到 来 和 讲话 到 他 那 夜晚 .

约生员夜来说话。

[ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [left] [æz; əz] [ˈskedʒuːld] .
The students left as scheduled .
这 学生 左边 作为 已安排 .

生员依期而去，

[dæn] [ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈhuː] [men]
Dan Gui Hou Men
担 图形用户界面 侯 男人

丹桂候门，

[ɪkˈstend] [ðə; ði] [laɪf] [waɪn] ,
Extend the life wine ,
延长 这 生活 葡萄酒 ,

延入命酒，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [goʊld] [ˈbreɪsləts] .
He then paid with a pair of gold bracelets .
他 然后 有薪酬的 和 一个 一对 的 金子 手镯 .

遂付金镯一对，

[ˈsevrəl] [perz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈheəpɪnz]
Several pairs of silver hairpins
一些 对 的 银 发夹

银钗数双，

[θriː] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] .
Three bolts of silk .
三 螺栓 的 丝绸 .

丝绸三匹。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [duː] [tuː; tə] [hænd] [ˈpreʃər] ,
Occasionally due to hand pressure ,
偶尔 到期的 到 手 压力 ,

偶因手迫，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [bai] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] .
He had no money to buy medicine for his elderly mother .
他 有 不 钱 到 买 药品 为了 他的 老年 母亲 .

无银为老母买药，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ][goʊld] ['breɪslət] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪlvərsmɪθ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] .

Therefore , he entrusted a gold bracelet to a silversmith to exchange for silver .

所以 , 他 受托 一个 金子 手镯 到 一个 银匠 到 交换 为了 银 .

故持金镯一个托饶银匠代换银应用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəukst] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][jiː]['fæməli] ['membər] , - .

They were coaxed away by the Yi family member , Meiwang .

他们 是 哄骗 离开 经过 这 易 家庭 成员 , - .

被伊家人梅旺哄去。

[hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [dæn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ,

His killing of Dan Gui ,

他的 杀 的 担 图形用户界面 ,

其杀死丹桂一事，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I was unaware of it .

我 曾是 不知情 的 它 .

实不知情。

[meɪ] [ə'dʌlts] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [laɪf] .

May adults cherish the virtue of life .

可能 成年人 珍惜 这 美德 的 生活 .

望大人体好生之德，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['stuːd(ə)nt] .

My late father only had one student .

我的 晚的 父亲 仅有的 有 一 学生 .

念先君只得生员一人，

['mʌðər] [ɪz] [ɪl] .

Mother is ill .

母亲 是 患病的 .

母亲在疾，

- - ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l]

Qitai Ququan's marriage proposal

- - 婚姻 提议

乞台曲全姻事，

[ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .

The real thief was apprehended .

这 真实的 贼 曾是 被捕 .

缉访真贼，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,

To punish according to the law ,

到 惩治 根据 到 这 法律 ,

以正典刑，

[sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [kən'saɪnmənt]

Certificate of Consignment

证书 的 寄售

衔结证，

['dʒɪŋˌweɪ] ['seprəts] [ɪt'self] . "

Jingwei separates itself . "

景伟 分离 本身 . "

泾渭自分。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道:

" [ɪf] [mɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If Miss is willing to face it . . . "
" 如果 错过 是 愿意的 到 脸 它 . . . "

“小姐若肯面对,

" [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [deθ] . "
" Like a willing death . "
" 喜欢 一个 愿意的 死亡 . "

如虚甘死。”

[ʃɪlɔŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] :
Shilong was very puzzled :
石龙 曾是 非常 困惑 :

士龙心中甚是疑惑:

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [fɔːls] . . .
If this matter is false . . .
如果 这 事情 是 错误的 . . .

若说此事是虚,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ?
How could I possibly know what I said to my wife in this lifetime ?
如何 可以 我 可能 知道 什么 我 说 到 我的 妻子 在 这 寿命 ?

我对夫人说的话此生何以得知?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

倘或果真,

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
One is that it's difficult to talk to .
一 是 那 它是 难的 到 讲话 到 .

一则不好说话,

['sekəndli] , [aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
Secondly , I feel ashamed .
第二 , 我 感觉 羞愧 .

二则自觉无颜。

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
Hesitation struck him .
犹豫 击 他 .

心中犹豫不决。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] :
Bao Gong then challenged him directly :
包 锣 然后 挑战 他 直接地 :

包公遂面激之道:

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" The old man is bound by the fate of the court . "
" 这 老的 男人 是 边界 经过 这 命运 的 这 法庭 . "

“老大人身系朝纲,

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][feɪl][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [θɪŋz] ['kloʊsli] ?
What does it mean to fail to examine things closely ?
什么 做 它 意思是 到 失败 到 检查 事物 密切 ?

何为不加细察?”

[ʃiː] [lɔːŋ] , [prə'vəukt] , [sed] :
Shi Long , provoked , said :
史 长的 , 挑衅 , 说 :

士龙被激乃道：

" [noʊ] [wʌn] [noʊz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['betər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" No one knows his son better than his father .
" 不 一 知道 他的 儿子 更好的 比 他的 父亲 .

“知子者莫若父。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] [hæz; həz] .
This is what a poor family has .
这 是 什么 一个 贫穷的 家庭 有 .

寒家有此，

" [duː] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [nɑːt] [noʊ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ? "
" Do the students not know even a little bit ? "
" 做 这 学生 不是 知道 甚至 一个 小的 少量 ? "

学生岂不知一二？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['ræðər] [ʌn'siːmli] . "
" I'm afraid that such a thing would be rather unseemly . "
" 我是 害怕的 那 这样的 一个 事物 会 是 相当 不体面的 . "

“只恐有此事便不甚雅。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is not the case ,
自从 这 是 不是 这 案件 ,

既无此事，

" [waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] ['testɪfaɪ] ? "
" Why not have your daughter come out and testify ? "
" 为什么 不是 有 你的 女儿 来 出去 和 作证 ? "

令爱出来一证何妨？”

[ʃɪlɔŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ænsər] [ɪ'miːdiətli] .
Shilong was unable to answer immediately .
石龙 曾是 无法 到 回答 立即地 .

士龙一时不能回答，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌɛm i 'aɪ] ['wæŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['oʊvər] .
He then ordered Mei Wang to fetch a sedan chair to bring the young lady over .
他 然后 订购 梅 王 到 拿来 一个 轿车 椅子 到 带来 这 年轻的 女士 超过 .

乃令梅旺讨轿接小姐来。

[ˌɛm i 'aɪ] ['wæŋ] [went] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
Mei Wang went home immediately .
梅 王 去 家 立即地 .

梅旺即刻回家，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told his wife what had happened .
他 讲述 他的 妻子 什么 有 发生 .

对夫人将前事说了，

[ðə; ði] ['leɪdi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [pæst] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
The lady went into the room and recounted the past to her daughter .
这 女士 去 进入 这 房间 和 叙述 这 过去的 到 她 女儿 .

夫人入室与女儿备说前事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The young lady thought to herself :
这 年轻的 女士 想法 到 她自己 :

小姐自思：

[ðɪs] [laɪf] [ɪz] [nɑːt] ['sɜːrtəˌfaɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
This life is not certified by me .
这 生活 是 不是 认证 经过 我 .

此生非我出证，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'drest] .
The injustice cannot be redressed .
这 不公正 不能 是 纠正 .

冤不能白。

['wæŋ] ['ɜːdʒd] [ə'gen] :
Wang urged again :
王 敦促 再次 :

旺又催道：

" ['mæstər] [baʊ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɪs] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['traɪəl] . "
" Master Bao is waiting for Miss to hear the trial . "
" 掌握 包 是 等待 为了 错过 到 听到 这 审判 . "

“包老爷专等小姐听审。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [liːv] .
The young lady had no choice but to get into the sedan chair and leave .
这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 得到 进入 这 轿车 椅子 和 离开 .

小姐无奈只得登轿而去。

[ə'laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Alight from the sedan chair at the second gate .
点燃 从 这 轿车 椅子 在 这 第二 门 .

二门下轿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [baʊ] ['zɛŋ] .
He went to see Bao Zheng .
他 去 到 看 包 郑 .

入见包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [goʊld] ['breɪslət] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] . "
" In this life , I say the gold bracelet belongs to you and him . "
" 在 这 生活 , 我 说 这 金子 手镯 属于 到 你 和 他 . "

“此生说金镯是你与他的；

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] ['prɑːpərti] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
Your father said it was stolen property obtained in this lifetime .
你的 父亲 说 它 曾是 被盗 财产 获得 在 这 寿命 .

令尊说是此生劫得之赃。

[ðə; ði] [dʒei] [ænd; ənd] ['weɪ] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] .
The Jing and Wei rivers are in your hands .
这 景 和 魏 河流 是 在 你的 双手 .

泾渭在你。

[tuː; tə][biː; bi] [fer] . . .
To be fair . . .
到 是 公平的 . . .

公道说来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə] ['ænsər] .
The young lady was too shy to answer .
这 年轻的 女士 曾是 也 害羞的 到 回答 .

小姐害羞不答。

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Since you have been kind to me ,
自从 你 有 到过 种类 到 我 ,

“既蒙相与，

[waɪ] [nɑːt] [spiːk] ['fræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

直说何妨，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ? "
" How dare you try to kill me ? "
" 如何 敢 你 尝试 到 杀 我 ? "

你安忍令致我于死地？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [jʌŋ] .
The young lady is young .
这 年轻的 女士 是 年轻的 .

小姐年雏，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['ænsər] .
I dared not answer .
我 敢于 不是 回答 .

终不敢答。

[baʊ] [gɔːŋ] [slæmd] [ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Bao Gong slammed the chess pieces and shouted angrily :
包 锣 猛烈抨击 这 棋 件 和 喊叫 愤怒地 :

包公连敲棋子厉声骂道：

" [ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] ! "
" This life is awful ! "
" 这 生活 是 可怕 ! "

“这生可恶！

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs]
Speaking of Confucius and Mencius
请讲 的 孔子 和 孟子

口谈孔孟，

[ðeɪ] ['æktɪd] [laɪk] ['rɑːbər] [dʒiː] .
They acted like Robber Zhi .
他们 行动 喜欢 强盗 智 .

行同盗跖，

[waɪ] [juːz] [soʊ] ['meni] ['empti] [wɜːrdz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sju'pɪəriəz] ?
Why use so many empty words to deceive officials and superiors ?
为什么 使用 所以 许多 空的 字 到 欺骗 官员 和 上级 ?

为何将此许多虚话欺官罔上？

['fɔːrti] [mɔːr] [stroʊks] .
Forty more strokes .
四十 更多的 笔画 .

重打四十，

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] !
I'm asking you a capital offense !
我是 问 你 一个 首都 罪行 !

问你一个死罪！”

[tʃaʊ] [dɔŋz] ['ɪnfəntaɪl] [steɪt] [hæz; həz] [ˌriːə'piəd] .
Chao Dong's infantile state has reappeared .
赵 董氏 婴儿 状态 有 再次出现 .

朝栋婴儿之态复萌，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then lay down on the ground .
他 然后 躺 向下 在 这 地面 .

乃睡于地下，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭而言道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər][pæst] ,
You have your past ,
你 有 你的 过去的 ,

你有当初，

[waɪ] [dɪd] [θɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did things have to come to this ?
为什么 做过 事物 有 到 来 到 这 ?

何必有今日？

[wer] [ɪz][ðə; ði] [oʊθ] [meɪd] [ðæt] [naɪt] [naʊ] ?
Where is the oath made that night now ?
在哪里 是 这 誓言 制成 那 夜晚 现在 ?

当夜之盟今何在哉？

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ˌmɪs'led][ˌem 'iː] .
I am being tortured now because you misled me .
我 是 存在 受折磨 现在 因为 你 被误导 我 .

我今受刑是你误我，

[maɪ] [deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
My death is nothing to regret .
我的 死亡 是 没有什么 到 后悔 .

我死固不足惜，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
I have an elderly mother at home .
我 有 一个 老年 母亲 在 家 .

家有老母，

[huː] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ?
Who will handle this matter ?
WHO 将要 处理 这 事情 ?

谁将事乎？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] , [terz] ['welɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
The young lady also lowered her head , tears welling in her eyes .
这 年轻的 女士 还 降低 她 头 , 眼泪 井 在 她 眼睛 .

小姐亦低首含泪，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] [goʊld] ['breɪslət] [ɪz] [maɪn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" The gold bracelet is mine for this lifetime . "
" 这 金子 手镯 是 矿 为了 这 寿命 . "

“金镯是我与此生的，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪlz] [ðə; ði] ['kæsɪə] [triː] [wɪl] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ðɪs] [laɪf] .
The one who kills the cassia tree will not live this life .
这 一 WHO 杀戮 这 决明子 树 将要 不是 居住 这 生活 .

杀丹桂者不是此生。

[ðə; ði] [θiːf] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
The thief entered the room ,
这 贼 进入 这 房间 ,

其贼入房，

['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Under the lamplight ,
在下面 这 灯光 ,

灯影之下，

[aɪ] [kʊd; kəd] [tel] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
I could tell from a distance that he was middle - aged .
我 可以 告诉 从 一个 距离 那 他 曾是 中间 - 老年人 .

我略见其人半老，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪrd] .
He had a beard .
他 有 一个 胡须 .

有须的模样。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [fer] .
This statement is fair .
这 陈述 是 公平的 .

“此言公道：

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [taɪm] . "
" I'll spare your time . "
" 患病的 空闲的 你的 时间 . "

“饶你打罢。”

[ʃeŋ] - [bɪ'keɪm] ['veri] ['hæpi] .
Sheng Naiyang became very happy .
盛 - 成为 非常 快乐的 .

生乃洋洋起来，

[hiː; hi] [ræn] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He ran alongside the young lady .
他 跑 旁边 这 年轻的 女士 .

跑在小姐旁边。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [her] [hæd; həd] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] [luːs] .
The young lady saw that her hair had all come out loose .
这 年轻的 女士 锯 那 她 头发 有 全部 来 出去 松动的 .

小姐见生发皆散了，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] [hɜːr; hər] [her] .
He then knelt down and pulled up her hair .
他 然后 跪下 向下 和 拉 向上 她 头发 .

乃跪近为之挽发。

[ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [əd'vaɪzər] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The political advisor was enraged upon seeing this .
这 政治的 顾问 曾是 愤怒 之上 看到 这 .

参政见了心中怒起，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [stɑːrz] . "
" This girl was so frightened she saw stars . "
" 这 女孩 曾是 所以 害怕 她 锯 明星 . "

“这妮子吓得眼花，

[nɑːt] ['siːɪŋ] ['kerfəli]
Not seeing carefully
不是 看到 小心

见不仔细，

[ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

一发胡言。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] . . .
The young lady has already made it clear that . . .
这 年轻的 女士 有 已经 制成 它 清除 那 . . .

小姐已明白说过，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['æŋgər] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
Seeing his father's anger , he dared not speak .
看到 他的 父亲的 愤怒 , 他 敢于 不是 说话 .

因见父发怒越不敢言。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['dɪzi] , "
" Your daughter was so frightened that she was dizzy , "
" 你的 女儿 曾是 所以 害怕 那 她 曾是 晕眩的 , "

“令爱既吓得眼花，

[nɑːt] ['siːɪŋ] ['kerfəli]
Not seeing carefully
不是 看到 小心

见不仔细，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [kæn; kən] [siː] [θɪŋz] ['klɪrli] .
I hope the old gentleman can see things clearly .
我 希望 这 老的 绅士 能 看 事物 清楚地 .

想老先生见得仔细，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [æsk] [jɔːr'self] [wʌt] [wʌn] [sɪn] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ðæt] [dɪ'zɜːrvz] [deθ] ?
Why don't you ask yourself what one sin you committed in this life that deserves death ?
为什么 不 你 问 你自己 什么 一 罪 你 坚定的 在 这 生活 那 值得 死亡 ?

莫若你自问此生一个死罪，

[waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] ?
Why wait for students to say a thousand words ?
为什么 等待 为了 学生 到 说 一个 千 字 ?

何待学生千言万语?

[kwɑːŋ] - ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Kuang Dangui acted as a matchmaker for him throughout his life .
匡 - 行动 作为 一个 媒人 为了 他 自始至终 他的 生活 .

况丹桂为此生作待月的红娘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How could he bear to kill him ?
如何 可以 他 熊 到 杀 他 ?

彼又安忍心杀之?”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道:

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My daughter is still young .
我的 女儿 是 仍然 年轻的 .

“小女尚年幼，

" ['wʊdnt] [ðer; ðər] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['stɔːri] [laɪk] - [ðə; ði] [west] ['tʃeɪmbər] - ? "
" Wouldn't there eventually be a story like ' The West Chamber ' ? "
" 不会 那里 最终 是 一个 故事 喜欢 - 这 西方 商会 - ? "

终不然有西厢故事么?”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] , "
" The truth from before , "
" 这 真相 从 前 , "

“先前真情，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːn] [wen] [ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
It has already been seen when the hair was tied up .
它 有 已经 到过 已见 什么时候 这 头发 曾是 系 向上 .

已见于挽发时矣，

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

何必苦苦争辩。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道:

" [aɪ] [noʊ] [maɪ] [gɪlt] , [aɪ] [noʊ] [maɪ] [gɪlt] , "
" I know my guilt , I know my guilt , "
" 我 知道 我的 有罪 , 我 知道 我的 有罪 , "

“知罪知罪，

[its] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːs] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
It's up to the boss to decide . "
它是 向上 到 这 老板 到 决定 . "

凭老大人公断。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , "
" If it were up to me , "
" 如果 它 是 向上 到 我 , "

“若依我处，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] ['klæsˌmets] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
You and his father were classmates at the time ,
你 和 他的 父亲 是 同学 在 这 时间 ,

你当时与彼父既有同窗之雅，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [pækt] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] [deθ] .
There was also a pact made before one's death .
那里 曾是 还 一个 协议 制成 前 一个人的 死亡 .

又有指腹之盟，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [dɪ'zaɪɚz] .
It possesses both male and female desires .
它 拥有 两个都 男性 和 女性 欲望 .

兼有男心女欲，

[waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['mæri] [hɜːr; hər] ['kwɪkli] ?
Why not have him marry her quickly ?
为什么 不是 有 他 结婚 她 迅速地 ?

何不令速完娶？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

“据彼之言，

[ɔːl'ðoʊ] [dæn] [giːz] [deθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kɔːzd] [baɪ] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Although Dan Gui's death was not caused by that person ,
虽然 担 GUI的 死亡 曾是 不是 导致 经过 那 人 ,

丹桂之死虽非彼杀，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bəːdnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
In reality , they were burdened by it .
在 现实 , 他们 是 负担 经过 它 .

实彼累之也。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] .
He must find out who this thief is .
他 必须 寻找 出去 WHO 这 贼 是 .

必要他查出此贼，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [sɪn] .
Only then can one escape that sin .
仅有的 然后 能 一 逃脱 那 罪 .

方能脱得彼罪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [θiːvz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] . "
" Thieves are easy to identify . "
" 窃贼 是 简单的 到 确认 . "

“贼易审出，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] .
It will surely be obtained in seven days .
它 将要 一定 是 获得 在 七 天 .

俟七日后定然获之，

[ðen] [ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] .
Then a date was chosen for the marriage ceremony .
然后 一个 日期 曾是 选定 为了 这 婚姻 仪式 .

然后择日毕姻。”

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
The councilor left in a huff .
这 议员 左边 在 一个 哼 .

参政忿忿而出，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [iːtʃ] ['dɔːtər] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
Judge Bao ordered that each daughter be returned to her parents ' home .
法官 包 订购 那 每个 女儿 是 返回 到 她 父母 - 家 .

包公令生女各回。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [went] [hoʊm] .
Chao Dong went home .
赵 董 去 家 .

朝栋回家，

[aɪ] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd][toʊld][maɪ] ['fɑːðər] :
I burned incense and told my father :
我 烧伤 香 和 讲述 我的 父亲 :

燃香告于父道：

" [ðə; ði][mæn] [ʌn'fɔːrtʃənətli] ['sʌfərd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . "
" The man unfortunately suffered this misfortune . "
" 这 男人 很遗憾 遭受 这 不幸 . "

“男不幸误罹此祸，

['berɪŋ] [ðɪs] [ʌn'saɪtli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Bearing this unsightly reputation ,
轴承 这 难看的 名声 ,

受此不美之名，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['θiːfs] [loʊ'keɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
Unfortunately , the thief's location could not be found .
很遗憾 , 这 小偷的 地点 可以 不是 是 成立 .

奈无查出贼处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [end] .
It will never end .
它 将要 绝不 结尾 .

终不了事。

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][ɪn] ['spɪrɪt] .
My Father is in spirit .
我的 父亲 是 在 精神 .

我父有灵，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] .
The details of retribution are explained .
这 细节 的 报应 是 解释 .

详示报应。”

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] ,
I wish you good luck and go to bed ,
我 希望 你 好的 运气 和 去 到 床 ,

祝毕就寝，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] .
I dreamt that my father was sitting above me .
我 梦见 那 我的 父亲 曾是 坐着 多于 我 .

梦见父坐于上，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Chao Dong stepped forward and bowed to him .
赵 董 步 向前 和 鞠躬 到 他 .

朝栋上前揖之，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [blɑːks] ['ɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .
He then threw a pair of divination blocks onto the ground .
他 然后 扔 一个 一对 的 占卜 积木 到 这 地面 .

乃掷祝筶一双于地，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [eɪt] .
The divination result resembles the shape of the number eight .
这 占卜 结果 类似 这 形状 的 这 数字 八 .

得圣筶若八字形。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] ['hɜːrid] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Chao Dong hurried over and picked it up .
赵 董 慌忙 超过 和 挑选 它 向上 .

朝栋趋而拾之，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ðen] [went] [aʊt] .
The father then went out .
这 父亲 然后 去 出去 .

父乃出去，

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] .
Chao Dong then realized .
赵 董 然后 已实现 .

朝栋遂觉。

['miːnwaɪl] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'dʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Meanwhile , Judge Bao adjourned the court .
同时 , 法官 包 休会 这 法庭 .

却说包公退堂，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中思忖，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [huː] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ?
How can we find out who this thief is ?
如何 能 我们 寻找 出去 WHO 这 贼 是 ?

将何策查出此贼。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[aɪ] [driːmd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
I dreamed of someone .
我 梦见 的 某人 .

梦见一人，

['elɪgənt] [kraʊn] [ænd; ənd] [waɪd] [belt] ,
Elegant crown and wide belt ,
优雅的 王冠 和 宽的 腰带 ,

峨冠博带，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward , bowed , and said :
他 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 :

近前揖谢道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] ! "
" You unfilial son ! "
" 你 不孝 儿子 ! "

“小儿不肖，

" ['kʌltɪveɪt] [mɔːr] . "
" Cultivate more . "
" 培育 更多的 . "

多叨培植。”

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪks] [ænd; ənd] [left] .
He threw down the bamboo sticks and left .
他 扔 向下 这 竹子 棍子 和 左边 .

掷竹筶而去。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Judge Bao viewed it ,
法官 包 已查看 它 ,

包公视之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['sɪmb(ə)l] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [eɪt] .
It is a sacred divination symbol resembling the number eight .
它 是 一个 神圣 占卜 象征 类似 这 数字 八 .

乃是圣筶若八字形。

[ə'weɪkənɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔntempleitɪŋ] :
Awakening and contemplating :
唤醒 和 沉思 :

觉而思道：

[ðə; ði] ['θiːfs] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ʒuː] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['iːðər] [ʃeŋ] [ɔːr] ['ziː] .
The thief's surname was not Zhu , but his given name was either Sheng or Zi .
这 小偷的 姓 曾是 不是 朱 , 但 他的 给定 姓名 曾是 任何一个 盛 或者 zi .

贼非姓祝即名圣或名筶。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
The court session began the following morning .
这 法庭 会议 开始 这 下列的 早晨 .

次早升堂，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['sʌmənd] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] .
The messenger summoned Minister Wang to this place to discuss something .
这 信使 被召唤 部长 王 到 这 地方 到 讨论 某物 .

差人唤王相公到此有事商议。

[tʃaʊ] [dɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Chao Dong heard the summons ,
赵 董 听到 这 传票 ,

朝栋闻唤，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
That is , to put on clothes and come to see Judge Bao .
那 是 , 到 放 在 衣服 和 来 到 看 法官 包 .

即穿衣来见包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] [læst] [naɪt] [ə'baʊt] ['θroʊɪŋ] [ˌbæm'buː] [stɪks] .
Bao Gong told him about his dream last night about throwing bamboo sticks .
包 锣 讲述 他 关于 他的 梦 最后的 夜晚 关于 投掷 竹子 棍子 .

包公将夜来梦见掷竹筶事说知。

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['mænz]['vɜːrtʃuː] . "
" This is because my late father was moved by the great man's virtue . "
" 这 是 因为 我的 晚的 父亲 曾是 已搬 经过 这 伟大的 男人的 美德 . "

“此乃先父感大人之德，

[aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
I extend my deepest gratitude .
我 延长 我的 最深处 感激 .

特至叩谢。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ɔːlsoʊ] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] .
That night , the students also burned incense and prayed to their father .
那 夜晚 , 这 学生 还 烧伤 香 和 祈祷 到 他们的 父亲 .

门生是夜亦曾焚香祝父，

[pliːz] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] .
Please report the name of the thief .
请 报告 这 姓名 的 这 贼 .

乞报贼名，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
I dreamt that my late father was in the same way .
我 梦见 那 我的 晚的 父亲 曾是 在 这 相同的 方式 .

即梦见先父亦如此如此，

[ðə; ði] [driːm] [mætʃɪz] .
The dream matches .
这 梦 比赛 .

梦相符合，

[ðə; ði] ['θiːfs] [neɪm] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The thief's name must be hidden in the divination .
这 小偷的 姓名 必须 是 隐 在 这 占卜 .

想贼名必寓筶中。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
I thought about it carefully at midnight .
我 想法 关于 它 小心 在 午夜 .

“我三更细想，

[ðɪs] ['θiːfs] ['sɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt] ['ʒuː] .
This thief's surname is not Zhu .
这 小偷的 姓 是 不是 朱 .

此贼非姓祝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [seɪnt] .
He was named Saint .
他 曾是 命名 圣 .

即名圣，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] - ;
Or it may be called 筈 ;
或者 它 可能 是 称为 - ;

或名筈；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] ['nʌmbər] [eɪt] ,
If it is shaped like the number eight ,
如果 它 是 形状 喜欢 这 数字 八 ,

若八字形，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['ræŋkt] [eɪtθ] .
Or it could be ranked eighth .
或者 它 可以 是 排名 第八 .

或排第八。

- [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Xianqi thought about it .
- 想法 关于 它 .

贤契思之，

[dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪg'zɪst] ?
Does such a name exist ?
做 这样的 一个 姓名 存在 ?

有此名否？”

[ə; eɪ] ['dɔːrmən] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ðɪs] ,
A doorman happened to overhear this ,
一个 门卫 发生 到 无意中听到 这 ,

适有一门子在旁闻得，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mæstər] [l'juː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][ræt] [θiːf] [neɪmd] ['ʒuː] - . "
" The former Master Liu has already captured a rat thief named Zhu Shengba . "
" 这 以前的 掌握 刘 有 已经 捕获 一个 鼠 贼 命名 朱 - . "

“前任刘爷己捕得一名鼠窃祝圣八，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [rɪ'liːst] ['æftər] ['stæbɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][ɑːrm][æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [taɪm] [ə'fendər] .
He was later released after stabbing himself in the arm as a first - time offender .
他 曾是 之后 发布 后 刺 他自己 在 这 手臂 作为 一个 第一的 - 时间 罪犯 .

后以初犯刺臂释放。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [wʌn] . "
" This person is undoubtedly the one . "
" 这 人 是 无疑 这 一 . "

“即此人无疑矣。”

[ðæt] [ɪz] , [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] .
That is , ascending the hall .
那 是 , 上升 这 大厅 .

即升堂,

[red] [ɪŋk] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['tɪkɪts]
Red ink markings on the tickets
红色的 墨水 标记 在 这 门票

朱笔标票,

[tuː] [men] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Two men were sent to fetch it .
二 男人 是 发送 到 拿来 它 .

差二人魃魃拿来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['temp(ə)l] .
The official was sent to the Eight Gates of the Holy Temple .
这 官方的 曾是 发送 到 这 八 盖茨 的 这 圣 寺庙 .

公差至圣八门首,

[seɪnt] [ˌbiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Saint Ba was coming out of the door .
圣 巴 曾是 未来 出去 的 这 门 .

见圣八正出门来,

[ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃt] ,
The two approached ,
这 二 接近 ,

二人近前,

[twɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Twist it with one hand ,
捻 它 和 一 手 ,

一手扭住,

[ðə; ði]['aɪərn] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] .
The iron lock was fastened .
这 铁 锁 曾是 系紧 .

铁锁扣送。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生,

['mɜːrdər] [ænd; ənd] ['rɑːbəri] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv] [naɪt]
Murder and robbery in the dark of night
谋杀 和 抢劫 在 这 黑暗的 的 夜晚

黑夜杀人劫财,

[wʌt] [ɔː'dæsəti] !
What audacity !
什么 大胆 !

好大的胆！”

[ðə; ði] ['eɪtˌfoʊld] [pæθ] :
The Eightfold Path :
这 八倍 小路 :

圣八道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['ɔːlweɪz] [ə'baidz] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] . "
" The petty person always abides by the law . "
" 这 小气 人 总是 遵守 经过 这 法律 . "

“小人素守法度，

[ðæts] [nɑːt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

并无此事。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] , "
" You are a law - abiding citizen , "
" 你 是 一个 法律 - 遵守 公民 , "

“你素守法，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [eks] - ['bɔɪfrend] , ['mɪstər] . [l'juː] , ['kæptʃər] [ðə; ði] [θɔːrn] - [ɑːrmd] [mæn] ?
How did the ex - boyfriend , Mr . Liu , capture the thorn - armed man ?
如何 做过 这 前任 - 男朋友 , 先生 . 刘 , 捕获 这 刺 - 武装 男人 ?

如何前任刘爷捕获刺臂？”

[ðə; ði] ['eɪtˌfoʊld] [pæθ] :
The Eightfold Path :
这 八倍 小路 :

圣八道：

" ['mæstər] [l'juː] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [ə'restɪd] . "
" Master Liu was mistakenly arrested . "
" 掌握 刘 曾是 错误地 被捕 . "

“刘爷误捉，

[rɪ'liːst] ['æftər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Released after investigation .
发布 后 调查 .

审明释放。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [ɑːn] [jʊr; jər] [fɜːrst] [ə'fens] [ʌv; əv] ['stæbɪŋ] [æn; ən] [ɑːrm] . "
" You're being released on your first offense of stabbing an arm . "
" 你是 存在 发布 在 你的 第一的 罪行 的 刺 一个 手臂 . "

“以你初犯刺臂释放，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
And it hasn't changed again .
和 它 还没有 已更改 再次 .

今又不改，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [rɔbd] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mʌni] .
They killed the maid and robbed her of her money .
他们 被杀 这 女佣 和 被抢劫 她 的 她 钱 .

杀婢劫财。

['fɔːrti] [mɔːr] [stroʊks] .
Forty more strokes .
四十 更多的 笔画 .

重打四十，

" [rɪ'kruːt] [də'rektli; daɪ'rektli] ! "
" Recruit directly ! "
" 招募 直接地 ! "

从直招来！”

[seɪnt] [eɪt] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Saint Eight declined to confess .
圣 八 拒绝 到 承认 .

圣八推托不招，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Now I will pick it up .
现在 我 将要 挑选 它 向上 .

今将夹起，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to admit it .
他们 拒绝 到 承认 它 .

并不肯认。

[baʊ] [gɔːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [kiːz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Bao Gong noticed that he had two keys at his waist .
包 锣 注意到 那 他 有 二 钥匙 在 他的 腰部 .

包公见他腰间有锁匙二个，

['ɔːrdər] [jʊr; jər] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Order your men to fetch it .
命令 你的 男人 到 拿来 它 .

令左右取来，

[tuː] [men] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Two men went directly to his house .
二 男人 去 直接地 到 他的 房子 .

差二人径往他家，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

嘱咐道：

" [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] . "
" Act according to the plan . "
" 行为 根据 到 这 计划 . "

“依计而行，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['liːkɪdʒ] ,
In case of leakage ,
在 案件 的 泄漏 ,

如有泄漏，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [pɔɪnts] .
Each person will be held responsible for forty points .
每个 人 将要 是 握住 负责任的 为了 四十 积分 .

每人重责四十，

" ['leɪbər] ['sɜːrvɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'kwaɪərd] . "
" Labor service is no longer required . "
" 劳动 服务 是 不 更长 必需的 . "

革役不用。”

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The two took the keys and went to his house .
这 二 采取 这 钥匙 和 去 到 他的 房子 .

二人领了锁匙到其家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对他妻子道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] [tə'deɪ] . "
" Your husband is arriving at his post today . "
" 你的 丈夫 是 抵达 在 他的 邮政 今天 . "

“你丈夫今日到官，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['rɔbiŋ] [ðə; ði] [zuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
He admitted to robbing the Zou family's property .
他 承认 到 抢劫 这 邹 家庭的 财产 .

承认劫了邹家财物，

[aɪl] [juːz] [ðɪs] [kiː] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] .
I'll use this key to ask you to open the box .
患病的 使用 这 钥匙 到 问 你 到 打开 这 盒子 .

拿此锁匙来叫你开箱，

[rɪ'triːv] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] .
Retrieve the stolen goods according to the list .
取回 这 被盗 商品 根据 到 这 列表 .

照单取出原赃。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
His wife believed it to be true .
他的 妻子 相信 它 到 是 真的 .

其妻信以为实，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːt] .
They then opened the box and retrieved the contents according to the receipt .
他们 然后 打开 这 盒子 和 已检索 这 内容 根据 到 这 收据 .

遂开箱依单取还。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two were led to the main hall .
这 二 是 引领 到 这 主要的 大厅 .

二人挑至府堂，

[seɪnt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Saint VIII was stunned and speechless .
圣 八 曾是 目瞪口呆 和 无言 .

圣八愕然无词争辩，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] :
Then he summoned :
然后 他 被召唤 :

乃招道：

" [aɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [læst] [naɪt] . "
" I passed by the small gate of his garden last night . "
" 我 通过了 经过 这 小的 门 的 他的 花园 最后的 夜晚 . "

“小人是夜过他宅花园小门，

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [dæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [seɪ] :
I overheard Dan Gui say :
我 无意中听到 担 图形用户界面 说 :

偶听丹桂说道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The young master has arrived .
这 年轻的 掌握 有 到达的 .

公子来矣。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [rʌʃt] [ɪn] .
The little man rushed in .
这 小的 男人 匆忙 在 .

小人冲入，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
He wanted to shout ,
他 通缉 到 喊 ,

彼欲喊叫，

['ðerfɔːr] [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Therefore you killed him .
所以 你 被杀 他 .

故尔杀之，

[ðə; ði] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz] ['riːəl] .
The robbery was real .
这 抢劫 曾是 真实的 .

掳财是真。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Bao Gong immediately sent someone to invite the councilor to the court .
包 锣 立即地 发送 某人 到 邀请 这 议员 到 这 法庭 .

包公即差人请参政到堂，

[aɪ'dentɪfaɪ] ['fɔːrti] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɝz] .
Identify forty pieces of clothing of different colors .
确认 四十 件 的 衣服 的 不同的 颜色 .

认明色衣四十件，

['θɜːrti] ['kʌlərd] [skəːts] ,
Thirty colored skirts ,
三十 有色 裙子 ,

色裙三十件，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv][goʊld] ['dʒuːəlri] ,
A set of gold jewelry ,
一个 放 的 金子 珠宝 ,

金首饰一副，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] ['meɪˌkʌp] [bɑːks] ,
A silver makeup box ,
一个 银 化妆品 盒子 ,

银妆盒一个，

['tuːθbrʌʃ] ,
Toothbrush ,
牙刷 ,

牙梳，

[brɑːnz] ['mɪrər] ,
Bronze mirror ,
青铜 镜子 ,

铜镜，

[iːtʃ] ['aɪtəm][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] .
Each item was received and clearly understood .
每个 物品 曾是 已收到 和 清楚地 理解 .

——收领明白。

[baʊ] [gɔːŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[ðə; ði] [eɪt] ['blesɪŋz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
The eight blessings were obtained .
这 八 祝福 是 获得 .

审得祝圣八，

['ɔːlweɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ] ,
Always guilty of stealing and cheating ,
总是 有罪的 的 偷窃 和 作弊 ,

素行窃诈，

['ræmpənt] [ænd; ənd]['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
Rampant and harmful to the people ;
猖獗 和 有害 到 这 人们 ;

猖獗害民；

[ˌʌnrɪ'pentənt] [ænd; ənd] [dɪ'faɪənt] ,
Unrepentant and defiant ,
不知悔改的 和 桀骜不驯 ,

犯刺不悛，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft] [æt; ət] [wɪl] .
To commit theft at will .
到 犯罪 盗窃 在 将要 .

恣行偷盗。

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['meɪdˌsɜːrvənts] [ænd; ənd] [rɔbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['væljuəblz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
He killed his maidservants and robbed them of their valuables for his
他 被杀 他的 女佣 和 被抢劫 他们 的 他们的 贵重物品 为了 他的
[oʊn] ['benɪfɪt] ;
own benefit ;
自己的 益处 ;

杀侍婢劫掳财物以利己；

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɪzn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] .
He mistakenly fell into a prison and was forced to divorce .
他 错误地 跌倒 进入 一个 监狱 和 曾是 强制 到 离婚 .

误朝栋几陷缧绁以离婚。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The original stolen goods are still there .
这 原来的 被盗 商品 是 仍然 那里 .

原赃俱在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ˌdesɪ'kreɪʃn] .
It is appropriate to carry out a major desecration .
它 是 合适的 到 携带 出去 一个 主要的 亵渎 .

大辟攸宜。

[zuː] [ʃɪlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Zou Shilong was unjustly ranked among the officials .
邹 石龙 曾是 不公正的 排名 之中 这 官员 .

邹士龙枉列冠裳，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Disregarding benevolence and righteousness ;
不予理会 仁 和 义 ;

不顾仁义；

[ʌn'feɪθfl] [frend]
Unfaithful friend
不忠 朋友

负心死友，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
He wanted to break his promise .
他 通缉 到 休息 他的 承诺 .

欲悔前盟。

[ðə; ði] [rɪst'reɪnts] [wɜːr; wər][nɑːt] [taɪt] .
The restraints were not tight .
这 约束 是 不是 紧的 .

箝束不严，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] ['siːkrətli] [eks'tʃeindʒiŋ] [gɪfts] ;
This led to the unmarried woman and her lover secretly exchanging gifts ;
这 引领 到 这 未婚 女士 和 她 情人 偷偷 交换 礼物 ;

以致怨女旷夫私相授受；

[pri'ventɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌɪnæk'tɪvəti] [ænd; ənd][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] .
Preventing a period of inactivity and relaxation .
预防 一个 时期 的 不活动 和 松弛 .

防闲有弛，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['siːkrətli] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] .
So that he might secretly travel back and forth under the moon and stars .
所以 那 他 可能 偷偷 旅行 后退 和 前进 在下面 这 月亮 和 明星 .

俾令戴月披星密自往来。

[ðə; ði] [meɪd] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
The maid died as a result .
这 女佣 死亡 作为 一个 结果 .

侍女因而丧命，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['nɪrli] [feɪst] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The son - in - law nearly faced execution .
这 儿子 - 在 - 法律 几乎 面对 执行 .

女婿几陷极刑。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
This should be done according to the law .
这 应该 是 完毕 根据 到 这 法律 .

本宜按法，

[kən'sɪdərɪŋ] [jʊr; jər] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
Considering your advanced age ,
考虑 你的 先进的 年龄 ,

念尔官体年老，

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
The reduction is appropriate .
这 减少 是 合适的 .

姑从减等。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] [bʌt; bət][wʌz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Wang Chaodong was innocent but was subjected to humiliation .
王 - 曾是 清白的 但 曾是 受 到 屈辱 .

王朝栋非罪而受丛脞，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['dræftɪŋ] ;
It should be exempt from drafting ;
它 应该 是 豁免 从 起草 ;

合应免拟;

[zuː] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɔːrmər] ['lʌvər] [ˌriːə'fɜːmd] [ðer; ðər] [vaʊ] .
Zou Qiongyu and her former lover reaffirmed their vow .
邹 - 和 她 以前的 情人 重申 他们的 发誓 .

邹琼玉永好而缔前盟,

[ðeɪ] [stɪl] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They still broke off the marriage .
他们 仍然 打破 离开 这 婚姻 .

仍断成婚。

[meɪ] [wiː; wi] [sɪŋ] [ænd; ənd] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
May we sing and grow old together .
可能 我们 唱歌 和 生长 老的 一起 .

使效唱随而偕老,

[meɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] [ju'naɪt] [æz; əz] [wʌn] .
May mountains and seas unite as one .
可能 山脉 和 海域 团结 作为 一 .

俾令山海可同心。

['wæŋ] - [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Wang Chaodong will choose a date to get married .
王 - 将要 选择 一个 日期 到 得到 已婚 .

王朝栋择日成婚,

['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Harmony between husband and wife
和谐 之间 丈夫 和 妻子

夫妇和谐,

[biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə] ['relətɪvz] .
Be filial to relatives .
是 孝 到 亲属 .

事亲至孝。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['jɪrz] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The following year's imperial examination
这 下列的 年 帝国 考试

次年科举,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] ['ɜːrli] [ɑːn] .
He was recommended by the emperor early on .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 皇帝 早期的 在 .

早膺鹗荐,

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Going to Beijing for the imperial examination
去 到 北京 为了 这 帝国 考试

赴京会试,

['jeloʊ] [lɪst] ['poʊstɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
Yellow list posted in succession
黄色的 列表 发布 在 演替

黄榜联登,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['membər] .
He was granted the official position of Hanlin Academy member .
他 曾是 的确 这 官方的 位置 的 韩林 学院 成员 .

官授翰林之位。

[li] - [griːd] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪz; ɪz] [frend] ['gaʊ] ['dʒiːjuː] , [huː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]
Li Shanfu's greed led him to harm his friend Gao Jiyu , who recognized the
李 - 贪婪 引领 他 到 伤害 他的 朋友 高 积雨 , WHO 认可 这
['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt] .
murderous intent in an object .
杀人犯 意图 在 一个 目的 .

六 李善辅贪黩害好友 高季玉认物知杀机

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['gaʊ] ['kɛ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] , ['nɪŋ'boʊ]
It is said that Gao Ke , the Assistant Magistrate of Dinghai County , Ningbo
它 是 说 那 高 基 , 这 助手 地方法官 的 鼎海 县 , 宁波
['priːfektʃər] ,
Prefecture ,
州 ,

话说宁波府定海县佥事高科、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
Vice Minister Xia Zheng and his colleague were from the same hometown .
副 部长 夏 郑 和 他的 同事 是 从 这 相同的 家乡 .

侍郎夏正二人同乡，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [hæd; həd] [kloʊz] [f'rendʃɪps] .
They often had close friendships .
他们 经常 有 关闭 友谊 .

常相交厚，

[bəuθ] ['fæməliz] [hæv; həv] ['pregnənt] [waɪvz] .
Both families have pregnant wives .
两个都 家庭 有 孕 妻子们 .

两家内眷俱有孕，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'troʊðd] [sɪns] [bɜːrθ] .
Because they were betrothed since birth .
因为 他们 是 未婚妻 自从 出生 .

因指腹为亲。

['leɪtər] , [ˌɛks aɪ 'e] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [tʃæŋʃi] .
Later , Xia obtained a son named Changshi .
之后 , 夏 获得 一个 儿子 命名 昌实 .

后夏得男名昌时，

['gaʊ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [neɪm] [dʒi] [ju] .
Gao was given the female name Ji Yu .
高 曾是 给定 这 女性 姓名 季 于 .

高得女名季玉。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Just then , the central media discussed the marriage .
只是 然后 , 这 中央 媒体 讨论 这 婚姻 .

正遂央媒议亲，

[tuː] [strændz] [ʌv; əv] [goʊld] ['herpɪn] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
Two strands of gold hairpin were used as betrothal gifts .
二 线 的 金子 簪 是 用过的 作为 订婚 礼物 .

将金钗二股为聘，

['gaʊ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] .
Gao accepted it readily .
高 公认 它 容易 .

高慨然受了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['heəpɪnz] .
He returned a pair of jade hairpins .
他 返回 一个 一对 的 玉 发夹 .

回他玉簪一对。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ðæt] [hiː; hi] [səːvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
But it is precisely because he is honest and upright that he serves the people .
但 它 是 恰恰 因为 他 是 诚实的 和 直立 那 他 服务 这 人们 .

但正为民清廉，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['envi] .
My family has nothing to envy .
我的 家庭 有 没有什么 到 嫉妒 .

家无羡余，

[ɪf] [hiː; hi] [daɪz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If he dies in the capital ,
如果 他 死亡 在 这 首都 ,

一旦死在京城，

[haɪ] - [tek] [ə'sɪstəns] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [hoʊm] .
High - tech assistance was provided to help him travel to the funeral home .
高的 - 技术 协助 曾是 假如 到 帮助 他 旅行 到 这 葬礼 家 .

高科助其资用奔柩归丧。

['kɛ] [ʃuːn] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Ke Xun also resigned from his official post and returned home .
基 迅 还 辞职 从 他的 官方的 邮政 和 返回 家 .

科寻⑧亦罢官归家，

[ðeɪ] [pə'zest] [ɪ'mens] [welθ] .
They possessed immense wealth .
他们 拥有 巨大 财富 .

资财巨万。

[ɔːl'ðoʊ] [tʃæŋʃi] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['riːdɪŋ] ,
Although Changshi was good at reading ,
虽然 昌实 曾是 好的 在 阅读 ,

昌时虽会读书，

['peniləs]
Penniless
身无分文

一贫如洗，

[hiː; hi] ['entərd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [æz; əz][ðə; ði][tɑːp] [ə'fendər] .
He entered school at the age of sixteen as the top offender .
他 进入 学校 在 这 年龄 的 十六 作为 这 顶部 罪犯 .

十六岁以案首入学，

[ʃiː; ʃi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
She asked someone to go to her father - in - law's house to propose marriage .
她 问 某人 到 去 到 她 父亲 - 在 - 法律的 房子 到 提出 婚姻 .

托人去高岳丈家求亲。

['gaʊ] [dis'laikt] [hɪz; ɪz] ['pɑːvərti] .
Gao disliked his poverty .
高 不喜欢 他的 贫困 .

高嫌其贫，

[hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] .
He intends to break off the engagement .
他 意图 到 休息 离开 这 订婚 .

有退亲的意，

[dɪ'lɪbərətli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] :
Deliberately making things difficult :
故意地 制作 事物 难的 :

故意作难道：

[sɪks] [raɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Six rites must be prepared .
六 仪式 必须 是 准备 .

“须备六礼，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɡet] ['mærid] .
Only then can they get married .
仅有的 然后 能 他们 得到 已婚 .

方可成婚。

[naʊ] [aɪm] [dʌn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [lʌv] [ɪn] [veɪn] ,
Now I'm done talking about my love in vain ,
现在 我是 完毕 说 关于 我的 爱 在 徒劳 ,

今空言完亲，

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot allow it .
我 不能 允许 它 .

吾不能许。

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [prɪ'per] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] ,
If they cannot prepare the proper etiquette ,
如果 他们 不能 准备 这 恰当的 礼仪 ,

彼若不能备礼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
It would be better to break off the engagement sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 休息 离开 这 订婚 很快 相当 比 之后 .

不如早早退亲，

" [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['mʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Give him more money as a gift and he can marry someone else . "
" 给 他 更多的 钱 作为 一个 礼物 和 他 能 结婚 某人 别的 . "

多送些礼银与他另娶则可。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [θriː] ['jɪrz] .
It was delayed for another three years .
它 曾是 延迟 为了 其他 三 年 .

又延过三年，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌns] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] ['perənts] [ə'ɡenst] ['biːɪŋ] [ʌn'ɡreɪtfl] .
His daughter once advised her parents against being ungrateful .
他的 女儿 一次 建议 她 父母 反对 存在 忘恩负义 .

其女尝谏父母不当负义，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʊd] [seɪ] :
The father would say :
这 父亲 会 说 :

父辄道：

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
He has a dowry of one hundred taels .
他 有 一个 嫁妆 的 一 百 两 .

“彼有百两聘礼，

[let] [juː; jʊ][goʊ] .
Let you go .
让 你 去 .

任汝去矣，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ək'sept] [æn; ən] [ɪm'prɑːpər] ['mærɪdʒ] .
It is difficult to accept an improper marriage .
它 是 难的 到 接受 一个 不当 婚姻 .

难为非礼之婚。”

[dʒi] [ju] [ðen] [stoʊl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['sɪlvər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['breɪslət] .
Ji Yu then stole his father's silver and his own bracelet .
季 于 然后 偷窃 他的 父亲的 银 和 他的 自己的 手镯 .

季玉乃窃取父之银两及己之镯、

[daɪ'æn] ,
Dian ,
迪安 ,

钿、

-
Baochai
-

宝钗、

[goʊld] ['paʊdər] [bɑːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gold powder box , etc .
金子 粉末 盒子 , ETC .

金粉盒等，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There were over a hundred taels .
那里 是 超过 一个 百 两 .

颇有百余两，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] - [tuː; tə] [miːt] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] [ænd; ənd] [seɪ] :
He secretly instructed his maid Qiuxiang to meet Xia Changshi and say :
他 偷偷 指示 他的 女佣 - 到 见面 夏 昌实 和 说 :

密令侍女秋香往约夏昌时道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]
" The young lady instructed me to pay my respects to the
" 这 年轻的 女士 指示 我 到 支付 我的 尊重 到 这
[jʌŋ] ['mæstər] . "
young master . "
年轻的 掌握 . "

“小姐命我拜上公子。

[maɪ] ['hʌzbənd] [dis'laiks]['aʊər; ɑːr] [sʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [pʊr] .
My husband dislikes our son because his family is poor .
我的 丈夫 不喜欢 我们的 儿子 因为 他的 家庭 是 贫穷的 .

我家老爷嫌公子家贫，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
Intending to break off the engagement ,
意图 到 休息 离开 这 订婚 ,

意欲退亲，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The young lady firmly refused to comply .
这 年轻的 女士 牢牢 拒绝 到 遵守 .

小姐坚不肯从，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] ['evri] [deɪ] .
He argues with his parents every day .
他 论点 和 他的 父母 每一个 天 .

日与父母争辩。

[naʊ] , [oʊld] [sɜːr] ,
Now , old sir ,
现在 , 老的 先生 ,

今老相公道，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
If the young master has a dowry of one hundred taels ,
如果 这 年轻的 掌握 有 一个 嫁妆 的 一 百 两 ,

公子若有聘金百两，

[ðeɪ] [ðen] [gɑːt] ['mærid] .
They then got married .
他们 然后 得到 已婚 .

便与成亲。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'lektɪd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] [wɜːrθ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The young lady has already collected silver and hairpins worth over a hundred taels .
这 年轻的 女士 有 已经 集 银 和 发夹 值得 超过 一个 百 两 .

小姐已收拾银两钗钿约值百两以上，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
I invite you to come to the back garden tomorrow night .
我 邀请 你 到 来 到 这 后退 花园 明天 夜晚 .

约汝明日夜间到后花园来，

[pliːz] [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Please don't make a mistake .
请 不 制作 一个 错误 .

千万莫误。”

[tʃæŋʃi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Changshi was overjoyed upon hearing this .
昌实 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

昌时闻言不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [frend] [li] - .
He then informed his close friend Li Shanfu .
他 然后 知情的 他的 关闭 朋友 李 - .

便与极相好友李善辅说知。

[ʃɑːn; ʃæn] ['fuː] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] :
Shan Fu then devised a plan :
山 傅 然后 设计 一个 计划 :

善辅遂生一计道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Brother , you have such a good thing . "
" 兄弟 , 你 有 这样的 一个 好的 事物 . "

“兄有此好事，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] .
I have prepared a pot of wine as a congratulatory gift for my brother .
我 有 准备 一个 锅 的 葡萄酒 作为 一个 祝贺 礼物 为了 我的 兄弟 .

我备一壶酒与兄作贺礼。”

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] ['pɔɪznd] [waɪn]
Add to poisoned wine
添加 到 中毒 葡萄酒

加毒酒中，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃæŋʃi] ['feɪntɪd] .
Jiang Changshi fainted .
江 昌实 昏厥 .

将昌时昏倒。

- [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə] [vaɪs] - ['priːfekt] [gɑːz] ['gɑːrdn] .
Shanfu turned and went straight to Vice - Prefect Gao's garden .
- 转向 和 去 直的 到 副 - 长官 高的 花园 .

善辅抽身径往高佥事花园，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] [hæf] ['oʊpən] ,
Seeing that the back door was half open ,
看到 那 这 后退 门 曾是 一半 打开 ,

见后门半开，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] , [ðeɪ] [ɪn'diːd] [sɔː] [ə; eɪ] [meɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɪn]
Upon arriving at the flower pavilion , they indeed saw a maid carrying a bundle in
之上 抵达 在 这 花 亭 , 他们 的确 锯 一个 女佣 携带 一个 捆 在
[hɜːr; hər][hænd] .
her hand .
她 手 .

至花亭果见侍女持一包袱在手。

[ɔːg'zɪliəri] [roʊd] :
Auxiliary road :
辅助的 路 :

辅接道：

" [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['sɪlvər] . "
" I can have the silver . "
" 我 能 有 这 银 . "

“银子可与我。”

[ðə; ði] [meɪd] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [wɜːrdz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] :
The maid recognized the words under the moonlight :
这 女佣 认可 这 字 在下面 这 月光 :

侍女在月下认道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌɛks aɪ 'e] . ”
“ You are not Young Master Xia . ”
“ 你 是 不是 年轻的 掌握 夏 . ”

“汝非夏公子。”

[ɔːg'zɪliəri] [pæθ] :
Auxiliary path :
辅助的 小路 :

辅道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[kjuː] ['ʃiːɑːŋ] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] .
Qiu Xiang secretly invited me to come .
邱 向 偷偷 受邀 我 到 来 .

秋香密约我来。"

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'gen] :
The maid then examined the details again :
这 女佣 然后 检查 这 细节 再次 :

侍女再又详认道：

" [dʒwɑːŋ] [gwoʊ] [ɪz] [nɑːt] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌɛks aɪ 'e] . "
" Zhuang Guo is not Young Master Xia . "
" 庄 郭 是 不是 年轻的 掌握 夏 . "

"妆果不是夏公子，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [θiːf] .
He is a thief .
他 是 一个 贼 .

是贼也。"

['fuː] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Fu then picked up a stone .
傅 然后 挑选 向上 一个 石头 .

辅遂拾起石头一块，

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [deθ] .
He beat the maid to death .
他 打 这 女佣 到 死亡 .

将侍女劈头打死，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [bæk] .
Hurry up and bring the bundle back .
匆忙 向上 和 带来 这 捆 后退 .

急拿包袱回来。

[tʃæŋʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
Changshi was still asleep .
昌实 曾是 仍然 睡着了 .

昌时尚未醒，

['fuː][jiː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Fu Yi pretended to be asleep beside him .
傅 易 假装 到 是 睡着了 旁 他 .

辅亦佯睡其旁。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[tʃæŋʃi] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
Changshi woke up and said to Shanfu :
昌实 觉醒 向上 和 说 到 - :

昌时醒来对善辅道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðæt] [θɪŋ] [naʊ] . "
" I am going to retrieve that thing now . "
" 我 是 去 到 取回 那 事物 现在 . "

"我今要去接那物矣。"

[ɔːg'zɪliəri] [pæθ] :
Auxiliary path :
辅助的 小路 :

辅道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Brother , you are not good at drinking . "
" 兄弟 , 你 是 不是 好的 在 喝 . "

“兄可谓不善饮酒，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [stɪl] [ʌn'kɑːnʃəs] .
My brother is still unconscious .
我的 兄弟 是 仍然 无意识 .

我等兄不醒，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He fell asleep without realizing it .
他 跌倒 睡着了 没有 意识到 它 .

不觉亦睡。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ɪz]['kwaɪət] .
At this moment , all is quiet .
在 这 片刻 , 全部 是 安静的 .

此时人静，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

可即去矣。”

[tʃæŋʃi] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['gaʊ] ['fæməli] ['gɑːrdn] .
Changshi went all the way to the Gao family garden .
昌实 去 全部 这 方式 到 这 高 家庭 花园 .

昌时直至高宅花园，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɪn] ['saɪləns] ,
Looking back in silence ,
寻找 后退 在 沉默 ,

回顾寂然，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Upon arriving at the flower pavilion , they found a maidservant in the tunnel :
之上 抵达 在 这 花 亭 , 他们 成立 一个 女仆 在 这 隧道 :

至花亭见侍女在地道：

" [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ? "
" Could he have fallen asleep ? "
" 可以 他 有 倒下 睡着了 ? "

“莫非睡去乎？”

[lɪft] [ʌp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd]
Lift up with your hand
举起 向上 和 你的 手

以手扶起，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər][koʊld] .
Hands and feet were cold .
手 和 脚 是 寒冷的 .

手足俱冷，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [wen] [kɔːld] .
They did not respond when called .
他们 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

呼之不应，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] .
Upon closer inspection , there was nothing left .
之上 更近 检查 , 那里 曾是 没有什么 左边 .

细看又无余物，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[aɪ] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] .
I ran away to my home .
我 跑 离开 到 我的 家 .

逃回家去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[noʊ] ['meɪdˌsɜːrvənts] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] ['gaʊ] - ['haʊshoʊld] .
No maidservants were found in Gao Qianshi's household .
不 女佣 是 成立 在 高 - 家庭 .

高佥事家不见侍女，

['sɜːrtʃɪŋ] [ə'raʊnd]
Searching around
搜索 大约

四下寻觅，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He was found beaten to death in the pavilion in the back garden .
他 曾是 成立 被打败 到 死亡 在 这 亭 在 这 后退 花园 .

见打死在后花园亭中，

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
The family was astonished .
这 家庭 曾是 惊讶 .

一家惊异。

[dʒi] [ju] [ðen] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒd] :
Ji Yu then came forward and acknowledged :
季 于 然后 来了 向前 和 已确认 :

季玉乃出认道：

" [aɪ] ['ɔːrdərd] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [send] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] [tuː; tə] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] . "
" I ordered Qiu Xiang to send silver and hairpins to Xia Changshi . "
" 我 订购 邱 向 到 发送 银 和 发夹 到 夏 昌实 . "

“秋香是我命送银两钗钿与夏昌时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [gɪfts] [tuː; tə] [bi'trəuð] [ˌem 'iː] .
He was instructed to prepare gifts to betroth me .
他 曾是 指示 到 准备 礼物 到 聘 我 .

令他备礼来聘我。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['kruːəli] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Unexpectedly , this person cruelly beat him to death .
不料 , 这 人 残酷地 打 他 到 死亡 .

岂料此人狠心将他打死，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [ˌem 'iː] .
He certainly has no intention of marrying me .
他 当然 有 不 意图 的 结婚 我 .

此必无娶我的心了。”

['gaʊ] ['kɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Gao Ke was furious upon hearing this .
高 基 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

高科闻言大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['ɜːrdʒəntli] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] :
He then ordered his family to urgently inform the government :
他 然后 订购 他的 家庭 到 紧急 通知 这 政府 :

遂命家人往府急告：

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [fɔːr; fər] [faɪ'nænʃ(ə)l] [geɪn] :
Accused of murder for financial gain :
被告 的 谋杀 为了 金融的 获得 :

告为谋财害命事：

[ðoʊz] [huː] [stiːl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who steal shall be executed .
那些 WHO 偷 将 是 执行 .

为盗者斩，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['loʊnli] ['ʃædoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] ;
Unable to escape the lonely shadow in the moon ;
无法 到 逃脱 这 孤独 阴影 在 这 月亮 ;

难逃月中孤影；

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .
The murderer shall die .
这 凶手 将 死 .

杀人者死，

[duː] [nɑːt] [wɑːʃ] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] ['blʌdsteɪn] .
Do not wash clothes with bloodstains .
做 不是 洗 衣服 和 血迹 .

莫洗衣上血痕。

[ðə; ði] ['ruːθləs] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər]
The ruthless Xia Changshi was the illegitimate son of the late Vice Minister
这 无情 夏 昌实 曾是 这 私生子 儿子 的 这 晚的 副 部长
[ˌɛks aɪ 'e] ['zɛŋ] .
Xia Zheng .
夏 郑 .

狠恶夏昌时系故侍郎夏正孽子，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
Out of consideration for our years of friendship ,
出去 的 考虑 为了 我们的 年 的 友谊 ,

因念年谊，

[wʌns] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪŋgər] ;
Once pointed to the tip of the finger ;
一次 尖 到 这 提示 的 这 手指 ;

曾经指腹；

[sɪns] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [deθ] ,
Since her father's death ,
自从 她 父亲的 死亡 ,

自伊父亡，

[noʊ][dʒɑːb] ['ɔːfər] [wʌz; wəz] ['evər] [meɪd] .
No job offer was ever made .
不 工作 提供 曾是 曾经 制成 .

从未行聘。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [heɪt] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] [meɪd] ?
How could I hate Qiu Xiang , the maid ?
如何 可以 我 恨 邱 向 , 这 女佣 ?

岂恶串婢秋香,

['stiːlɪŋ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] ;
Stealing hairpins and ornaments ;
偷窃 发夹 和 装饰品 ;

搆盗钗钿;

[siː] ['mʌni] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
See money and take it .
看 钱 和 拿 它 .

见财入手,

[kɪl] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪm] .
Kill the maid to cover up the crime .
杀 这 女佣 到 覆盖 向上 这 犯罪 .

杀婢灭迹。

['mætərz] [ʌv; əv] [welθ] [ɑːr; ər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Matters of wealth are insignificant .
事情 的 财富 是 微不足道 .

财帛事轻,

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is of utmost importance .
人类 生活 是 的 极致 重要性 .

人命情重。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[tʃæŋʃi] [ðen] ['steɪtɪd] :
Changshi then stated :
昌实 然后 声明 :

昌时亦即诉道:

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] :
Accused of murder to frame someone :
被告 的 谋杀 到 框架 某人 :

诉为杀人图陷事:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['legəsi] [left] [baɪ][maɪ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
Remembering the legacy left by my descendants ,
记住 这 遗产 左边 经过 我的 后代 ,

念身箕裘遗胤，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
A scholar of poetry and propriety .
一个 学者 的 诗 和 礼 .

诗礼儒生。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
My late father was a vice minister .
我的 晚的 父亲 曾是 一个 副 部长 .

先君侍郎，

[ɪn'tegrəti] [ɪz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ɔːl] .
Integrity is evident to all .
正直 是 明显 到 全部 .

清节在人耳目；

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['gaʊ] ['kɛ] ,
Father - in - law Gao Ke ,
父亲 - 在 - 法律 高 基 ,

岳父高科，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I am grateful and wish to get married .
我 是 感激的 和 希望 到 得到 已婚 .

感恩愿结婚姻。

['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒi] [ju] [tʃæŋ] [dʒi] ,
Granted the title of Ji Yu Chang Ji ,
的确 这 标题 的 季 于 张 季 ,

允以季玉长姬，

[suː] - [fɜːrst] [waɪf] .
Xu Zuochang's first wife .
徐 - 第一的 妻子 .

许作昌时正室。

[ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft]
A golden hairpin as a betrothal gift
一个 金的 簪 作为 一个 订婚 礼物

金钗为聘，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['herpɪn] [rɪ'tɜːrnd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
The jade hairpin returned as a gift .
这 玉 簪 返回 作为 一个 礼物 .

玉簪回仪。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʊd] [dɪ'klaɪn] ?
Who would have thought that the family fortune would decline ?
WHO 会 有 想法 那 这 家庭 财富 会 衰退 ?

谁期家运衰微，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] ['twenti] ['jɪrz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɔːl] [sɪks] [raɪts] ;
It has taken twenty years to complete all six rites ;
它 有 已采取 二十 年 到 完全的 全部 六 仪式 ;

二十年难全六礼；

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] .
This led to the father - in - law's change of heart .
这 引领 到 这 父亲 - 在 - 法律的 改变 的 心 .

遂致岳父反复，

[aɪ] [traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['ɪkjuː] .
I tried every possible way to obtain Ikkyu .
我 尝试 每一个 可能的 方式 到 获得 一休 .

千百计求得一休。

[fɜːrst] , [hæv; həv][ðə; ði] [meɪd] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
First , have the maid convey the message .
第一的 , 有 这 女佣 传达 这 信息 .

先令侍女传言，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [braɪb] ;
He gave me a generous bribe ;
他 给予 我 一个 慷慨的 贿赂 ;

赠我厚赂；

['æftər] ['kɪlɪŋ] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ]
After killing Qiu Xiang
后 杀 邱 向

自将秋香打死，

[juːv] [træpt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] .
You've trapped me in a deep pit .
你已经 被困 我 在 一个 深的 坑 .

陷我深坑。

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['hevəns] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [ðə; ði] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [ɪg'zɑːnəreɪt] [hɪm; ɪm] .
I beg the heavens to strike down the wronged and exonerate him .
我 求 这 天 到 罢工 向下 这 冤枉 和 开脱 他 .

求天劈枉超冤。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['priːfekt] ['gʌ] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['krɪmənəlz] .
Prefect Gu arrested the various criminals .
长官 顾 被捕 这 各种各样的 罪犯 .

顾知府拘到各犯，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The two words will soon be examined and questioned in detail .
这 二 字 将要 很快 是 检查 和 被质问 在 细节 .

即将两词细看审问。

[haɪ] - [tek] ['kwɑːləti] :
High - tech quality :
高的 - 技术 质量 :

高科质称：

[kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [stoʊl] ['oʊvər] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Qiu Xiang stole over one hundred taels of silver and gave it to him .
邱 向 偷窃 超过 一 百 两 的 银 和 给予 它 到 他 .

"秋香偷银一百余两与他，

[maɪ] ['dɔːtər] , [dʒi] [ju] , [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
My daughter , Ji Yu , can attest to this .
我的 女儿 , 季 于 , 能 证明 到 这 .

我女季玉可证。

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kɪld] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] ,
If he hadn't killed Qiu Xiang ,
如果 他 之前没有 被杀 邱 向 ,

彼若不打死秋香,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [send] [maɪ] [oʊn] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə]['testɪfaɪ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
How could I bear to send my own daughter to the authorities to testify against him ?
如何 可以 我 熊 到 发送 我的 自己的 女儿 到 这 当局 到 作证 反对 他 ?

我岂忍以亲女出官证他。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
And although he is not my son - in - law ,
和 虽然 他 是 不是 我的 儿子 - 在 - 法律 ,

且彼虽非我婿,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] ['enəmi] .
It is not my enemy .
它 是 不是 我的 敌人 .

亦非我仇,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [siːks] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Even if one seeks to break off relations with that person ,
甚至 如果 一 寻找 到 休息 离开 关系 和 那 人 ,

纵求与彼退亲,

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['ʌðər] [wei] ?
Is there no other way ?
是 那里 不 其他 方式 ?

岂无别策,

[waɪ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [dʒʌst][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [laɪf] [ænd; ənd] [ðen] [bleɪm] [ðem; ðəm] ?
Why kill someone just to take their life and then blame them ?
为什么 杀 某人 只是 到 拿 他们的 生活 和 然后 责备 他们 ?

何必杀人命图赖他?”

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃænʃi] [sed] :
Xia Changshi said :
夏 昌实 说 :

夏昌时质称:

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,
" The day before ,
" 这 天 前 ,

“前一日,

[juː; jʊ] ['ɔːrdərd] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][koʊks][ˌem 'iː] ,
You ordered Qiu Xiang to come to my house and coax me ,
你 订购 邱 向 到 来 到 我的 房子 和 哄 我 ,

汝令秋香到我家哄道,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌem 'iː] .
The young lady is interested in me .
这 年轻的 女士 是 感兴趣的 在 我 .

小姐有意于我,

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .
One hundred taels of gold and silver jewelry were collected .
一 百 两 的 金子 和 银 珠宝 是 集 .

收拾金银首饰一百两零，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] [æt; ət] [naɪt] .
Tell me to come to the garden to pick you up at night .
告诉 我 到 来 到 这 花园 到 挑选 你 向上 在 夜晚 .

叫我夜到花园来接。

[aɪ] ['fuːlɪʃli] [bɪ'liːvd] [hɪm; ɪm] .
I foolishly believed him .
我 愚蠢地 相信 他 .

我痴心误信他，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Upon arriving at the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,

及至花园，

['siːɪŋ] [ðæt] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing that Qiu Xiang had been beaten to death on the ground ,
看到 那 邱 向 有 到过 被打败 到 死亡 在 这 地面 ,

见秋香已打死在地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sɪlvər] .
There was no silver .
那里 曾是 不 银 .

并无银两。

[ðɪs] [meɪd] [mʌst; məst][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This maid must have committed a crime .
这 女佣 必须 有 坚定的 一个 犯罪 .

必此婢有罪犯，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
You want to kill him ?
你 想 到 杀 他 ?

汝要将打死，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][koʊks][ˌem 'iː] .
Therefore , I sent him to coax me .
所以 , 我 发送 他 到 哄 我 .

故令他来哄我，

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn][ˌem 'iː] .
They think they can rely on me .
他们 思考 他们 能 依靠 在 我 .

思图赖我。

[ɪf] [aɪ] [get] [hɪz; ɪz] ['mʌni]
If I get his money
如果 我 得到 他的 钱

若果我得他银两，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Human nature aligns with the principles of Heaven .
人类 自然 对齐 和 这 原则 的 天堂 .

人心合天理，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
How could I bear to kill him again ?
如何 可以 我 熊 到 杀 他 再次 ?

何忍又打死他？”

[ðen] ['gʌ] [gɔːŋ] ['sʌmənd] [dʒi] [ju] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Then Gu Gong summoned Ji Yu and asked him :
然后 顾 锣 被召唤 季 于 和 问 他 :

顾公遂叫季玉上来问道:

" [fɜːrst] [ɪz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , "
" First is your father , "
" 第一的 是 你的 父亲 , "

“一是你父,

[fɜːrst] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
First , your husband .
第一的 , 你的 丈夫 .

一是你夫,

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['wɪtnəs] .
You are the witness .
你 是 这 证人 .

汝是干证。

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来,

" [ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] . "
" Immunity from criminal law . "
" 免疫 从 刑事 法律 . "

免受刑法。”

[dʒi] [ju] [sed] :
Ji Yu said :
季 于 说 :

季玉道:

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːliːg] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌɛks aɪ 'e] . "
" My father was a colleague of Vice Minister Xia . "
" 我的 父亲 曾是 一个 同事 的 副 部长 夏 . "

“妾父与夏侍郎同僚,

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [stɪl] ['beɪbiːz] .
The marriage was arranged when we were still babies .
这 婚姻 曾是 安排 什么时候 我们 是 仍然 婴儿 .

先年指腹为婚,

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [goʊld] ['heəpɪnz] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
He accepted a pair of gold hairpins as a betrothal gift .
他 公认 一个 一对 的 金子 发夹 作为 一个 订婚 礼物 .

受金钗一对为聘,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [dʒeɪd] ['heəpɪnz] .
He returned a pair of jade hairpins .
他 返回 一个 一对 的 玉 发夹 .

回他玉簪一双。

['leɪtər] , [ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] .
Later , the Xia family was poor and destitute .
之后 , 这 夏 家庭 曾是 贫穷的 和 贫困 .

后夏家贫淡,

[ðə; ði] - ['fɑːðər] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The concubine's father broke off the engagement with him .
这 - 父亲 打破 离开 这 订婚 和 他 .

妾父与他退亲,

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The concubine refused to comply .
这 妾 拒绝 到 遵守 .

妾不肯从，

[hiː; hi] [ðen] [kə'lektɪd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['heəpɪnz] .
He then collected over a hundred taels of gold , silver , and hairpins .
他 然后 集 超过 一个 百 两 的 金子 , 银 , 和 发夹 .

乃收拾金银钗钿有百余两，

[aɪ] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tə'naɪt] [tuː; tə] [pɪk] [hɜːr; hər] [ʌp] .
I secretly instructed Qiu Xiang to arrange for Xia Changshi to come to the garden tonight to pick her up .
我 偷偷 指示 邱 向 到 安排 为了 夏 昌实 到 来 到 这 花园 今晚 到 挑选 她 向上 .

私命秋香去约夏昌时今夜到花园来接。

[fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'noʊn] , [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
For reasons unknown , Qiu Xiang was beaten to death .
为了 原因 未知 , 邱 向 曾是 被打败 到 死亡 .

竟不知何故将秋香打死，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['aɪtəmz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] .
All the silver items have been taken .
全部 这 银 项目 有 到过 已采取 .

银物已尽取去，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [reɪpt] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ?
Could it be that he raped Qiu Xiang and she refused ?
可以 它 是 那 他 强奸 邱 向 和 她 拒绝 ?

莫非有强奸秋香不从的事，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ;
Therefore , he will be killed ;
所以 , 他 将要 是 被杀 ;

故将打死；

[ɔːr] [pər'hæps] [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Or perhaps my father is angry and wants to break off the engagement .
或者 也许 我的 父亲 是 生气的 和 想要 到 休息 离开 这 订婚 .

或怒我父要退亲，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] .
Therefore , he beat the maid to death to vent his anger .
所以 , 他 打 这 女佣 到 死亡 到 发泄 他的 愤怒 .

故打死侍婢泄忿。

" [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . "
" Look to the heavens for a thorough investigation . "
" 看 到 这 天 为了 一个 彻底 调查 . "

望青天详察。”

['mæstər] ['gʌ] [liːnd] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [læft] :
Master Gu leaned back in his chair and laughed :
掌握 顾 倾斜 后退 在 他的 椅子 和 笑了 :

顾公仰椅笑道：

" [ðɪs] ['evɪdəns] [ɪz] [truː] . "
" This evidence is true . "
" 这 证据 是 真的 . "

“此干证说得真实。”

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] [sed] :
Xia Changshi said :
夏 昌实 说 :

夏昌时道：

" [dʒi] ['juːz] ['testɪmoʊni] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːrliər] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [truː] . "
" Ji Yu's testimony regarding the events mentioned earlier is entirely true . "
" 季 余氏 见证 关于 这 活动 提及 早些时候 是 完全 真的 . "

"季玉所证前事极实，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] ;
I would die without regret ;
我 会 死 没有 后悔 ;

我死亦无怨；

[bʌt; bət][aɪm] ['seɪɪŋ] [aɪl] [biːt] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
But I'm saying I'll beat Qiu Xiang to death with silver .
但 我是 说 患病的 打 邱 向 到 死亡 和 银 .

但说我得银打死秋香，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [səb'mɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] .
I will not submit , even if it means death .
我 将要 不是 提交 , 甚至 如果 它 方法 死亡 .

死亦不服。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] [duː] [tuː; tə]['kɑːrmɪk] ['dɛts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
However , this is likely due to karmic debts from a previous life .
然而 , 这 是 可能 到期的 到 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

然此想是前生冤业，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm]
To repay in this lifetime
到 偿还 在 这 寿命

今生填还，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
There's no way to defend myself .
有 不 方式 到 保卫 我 .

百口难辩。"

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] ['fɔːlsli] .
He then confessed falsely .
他 然后 坦白 错误地 .

遂自诬服。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kriːd] :
The prefect immediately decreed :
这 长官 立即地 颁布 :

府公即判道：

[wen] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] ,
When Xia Chang was apprehended ,
什么时候 夏 张 曾是 被捕 ,

审得夏昌时，

[sɔːrd] - [wiːldɪŋ] ['mædmən]
Sword - wielding madman
剑 - 挥舞 狂人

仗剑狂徒，

[ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər][ˌmiːdi'oʊkər] [mju'zɪʃənz] ;
A school for mediocre musicians ;
一个 学校 为了 平庸 音乐家 ;

滥竽学校；

['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [huː] ['ruːɪnz][hɪz; ɪz]['fæməli]
Prodigal son who ruins his family
浪子 儿子 WHO 废墟 他的 家庭

破家荡子，

[tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ðə; ði]['fæməli] .
To disgrace the family .
到 耻辱 这 家庭 .

玷辱家声。

['ðerfɔːr] , ['gaʊ] ['kɛ] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ə'bændənd] ['fɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli]
Therefore , Gao Ke , the father - in - law , abandoned Feng Fei and explicitly
所以 , 高 基 , 这 父亲 - 在 - 法律 , 弃 冯 费 和 明确地
[dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ;
declared that he was no longer related to the family ;
声明 那 他 曾是 不 更长 有关的 到 这 家庭 ;

故外父高科弃葑菲而明告绝；

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['gɪftɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒi] [ju] , [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][ðer; ðər]
He secretly gifted his wife , Ji Yu , gold and silver as a token of their
他 偷偷 天才 他的 妻子 , 季 于 , 金子 和 银 作为 一个 令牌 的 他们的
[rɪ'nuːd] [vaʊ] .
renewed vow .
更新 发誓 .

乃筓妻季玉重盟誓而暗赠金银。

['huː]['weɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['prɑfɪtid] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [welθ] .
Hu Wei had already profited from his wealth .
胡 魏 有 已经 获利 从 他的 财富 .

胡为既利其财，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [meɪd] ;
And he also killed his maid ;
和 他 还 被杀 他的 女佣 ;

且忍又杀其婢；

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [reɪp] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
This is not a case of rape to prevent the release of information .
这 是 不是 一个 案件 的 强奸 到 防止 这 发布 的 信息 .

此非强奸恐泄，

[bɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ['kʌmpəni] .
Bing is a corrupt and deceitful company .
必应 是 一个 腐败 和 欺骗性的 公司 .

必应黩货瞒心。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt]
Arriving at the appointment
抵达 在 这 预约

赴约而来，

[huː] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['gɑːrdn] ?
Who will visit the garden ?
WHO 将要 访问 这 花园 ?

花园其谁到也；

[tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] ,
To indulge in lust ,
到 放纵 在 欲望 ,

淫欲以逞，

[dʌz] [ðə; ði] [naɪt] [nɑːt] [noʊ] ?
Does the night not know ?
做 这 夜晚 不是 知道 ?

暮夜岂无知乎?

[ɔːl'ðoʊ] [gaʊk] [kleɪmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['broʊkən] [ɪts] [ə'laɪəns] ,
Although Gaoke claims to have broken its alliance ,
虽然 高科 索赔 到 有 破碎的 它是 联盟 ,

高科虽曰负盟,

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] ['truːli] [ˌʌndə'stændz] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd] ['krɪmənəlz] .
A wise person truly understands how to deal with wicked criminals .
一个 明智的 人 真的 明白 如何 到 交易 和 邪恶 罪犯 .

绝凶徒实知人则哲;

[dʒi] [ju] [dis'laikt] [bi'treiŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Ji Yu disliked betraying his father .
季 于 不喜欢 背叛 他的 父亲 .

季玉嫌于背父,

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [wʌnz] [pæst] ['ækʃnz] , [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] ['vɜːrtʃuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Reflecting on one's past actions , one can discern virtue from the faults of others .
反思 在 一个人的过去的 行动 , 一 能 辨别 美德 从 这 故障 的 其他的 .

念结发亦观过知仁。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mærid] .
The woman remarried .
这 女士 再婚 .

高女另行改嫁,

[tʃæŋʃi] [mɪŋzɛŋ] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
Changshi Mingzheng was punished according to the law .
昌实 明正 曾是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

昌时明正典刑。

[tʃæŋ] ['ʃiː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
Chang Shi had been imprisoned for three years .
张 史 有 到过 被监禁 为了 三 年 .

昌时已成狱三年,

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Just then , Bao Gong was ordered to tour the country .
只是 然后 , 包 锣 曾是 订购 到 旅游 这 国家 .

适包公奉旨巡行天下,

[fɜːrst] , [tʊr] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
First , tour Zhejiang .
第一的 , 旅游 浙江省 .

先巡历浙江,

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['teɪkən] ['ɑːfɪs] .
He has not yet taken office .
他 有 不是 然而 已采取 办公室 .

尚未到任,

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They secretly entered the Dinghai County government office .
他们 偷偷 进入 这 鼎海 县 政府 办公室 .

私行入定海县衙,

[ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv] " ['mædʒɪstreɪt] ['huː] " [wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði]
The tone of " Magistrate Hu " was suspected to be a way of bribing the
这 语气 的 " 地方法官 胡 " 曾是 怀疑 到 是 一个 方式 的 贿赂 这
['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
yamen (government office) .
衙门 (政府 办公室) .

胡知县疑是打点衙门音，

['ɪnkʌm] ['mɑːnɪtərɪŋ] .
Income monitoring .
收入 监测 .

收入监去。

[ænd; ənd][ɪn] ['prɪzn] ,
And in prison ,
和 在 监狱 ,

及在狱中，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [aɪ][kæn; kən][ækt] [aʊt] [ðə; ði][ækt] , "
" I can act out the act , "
" 我 能 行为 出去 这 行为 , "

“我会做状，

[juː; jʊ] ['prizənəz] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
You prisoners have reported that some have been wronged .
你 囚犯 有 据报道 那 一些 有 到过 冤枉 .

汝众囚告有冤枉者，

[aɪ] [wɪl] [faɪl] [æn; ən] [ə'piːl] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I will file an appeal on your behalf .
我 将要 文件 一个 上诉 在 你的 代表 .

代汝代状申诉。”

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Xia Chang was in prison at the time .
夏 张 曾是 在 监狱 在 这 时间 .

时夏昌时在狱，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋd] .
Tell the truth when you are wronged .
告诉 这 真相 什么时候 你 是 冤枉 .

将冤枉从直告诉，

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] ,
After Bao Gong remembered everything ,
后 包 锣 记得 一切 ,

包公悉记在心后，

[hiː; hi] [juːst] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [fər'bɪd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['huː]
He used an imperial edict to forbid the delivery of the child to Magistrate Hu
他 用过的 一个 帝国 法令 到 禁止 这 送货 的 这 孩子 到 地方法官 胡
.
:
.

用一印令禁子送与胡知县，

['oʊnli] [baɪ] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [kʊd; kəd] [wʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] .
Only by knowing the details could one know that he was an imperial inspector .
仅有的 经过 会心 这 细节 可以 一 知道 那 他 曾是 一个 帝国 检查员 .

知具方知是巡行老爷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately knelt down and begged to sit in the hall .
他 立即地 跪下 向下 和 乞求 到 坐 在 这 大厅 .

即忙跪请坐堂。

[ə'pɑːn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon ascending the hall ,
之上 上升 这 大厅 ,

及升堂，

[ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ʌv; əv] [dɪ'ɑʊ] [tʃæŋʃi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The case file of Diao Changshi was brought to me for questioning .
这 案件 文件 的 刁 昌实 曾是 带来 到 我 为了 提问 .

即吊昌时一案文卷来问，

[dʒi] [ju] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] .
Ji Yu insisted that she had killed the maid .
季 于 坚持 那 她 有 被杀 这 女佣 .

季玉坚执是伊杀侍婢，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] [wʌn] [els] .
There must be no one else .
那里 必须 是 不 一 别的 .

必无别人。

[baʊ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'saɪd] .
Bao Gong could not decide .
包 锣 可以 不是 决定 .

包公不能决，

[tʃæŋʃi] [æskt] [ə'gen] :
Changshi asked again :
昌实 问 再次 :

再问昌时道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [liːkt] [ðɪs] [tuː; tə] ['eniwʌn] ? "
" Have you leaked this to anyone ? "
" 有 你 泄露 这 到 任何人 ? "

“汝曾泄漏与人否？”

[tʃæŋʃi] [sed] :
Changshi said :
昌实 说 :

昌时道：

" [aɪ] ['oʊnli] [toʊld] [maɪ] [kloʊz] [frend] [li] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I only told my close friend Li Shanfu about it . "
" 我 仅有的 讲述 我的 关闭 朋友 李 - 关于 它 . "

“只与相好友李善辅说过，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [dræŋk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
That night , they drank at his house .
那 夜晚 , 他们 喝 在 他的 房子 .

其夜在他家饮酒，

[weɪk] [ʌp] ,
wake up ,
唤醒 向上 ,

醒来，

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
The assistant remained standing by without moving .
这 助手 剩余 常设 经过 没有 移动 .

辅只在旁未动。”

[baʊ] [gɔːŋ] [gest] :
Bao Gong guessed :
包 锣 猜对了 :

包公猜道：

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
This is how it is .
这 是 如何 它 是 .

这等，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] ['riːəl] .
The feelings are real .
这 情怀 是 真实的 .

情已真矣，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to ask anymore .
有 不 需要 到 问 不再 .

不必再问。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['nɪŋ'boʊ] ['priːfektʃər] .
Therefore , they examined the students of Ningbo Prefecture .
所以 , 他们 检查 这 学生 的 宁波 州 .

遂考校宁波府生员，

[teɪk] [li] - [rɪ'plaɪ] .
Take Li Shanfu's reply .
拿 李 - 回复 .

取李善辅批首，

[ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [kloʊz] .
Their relationship was extremely close .
他们的 关系 曾是 极其 关闭 .

情好极密，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] ['lisnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ək'septɪd] .
Everything he said was listened to and accepted .
一切 他 说 曾是 听着 到 和 公认 .

所言无不听纳。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
After arriving at the provincial capital , he was summoned to meet him again .
后 抵达 在 这 省级 首都 , 他 曾是 被召唤 到 见面 他 再次 .

至省后又召去相见，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
This has been going on for nearly half a year .
这 有 到过 去 在 为了 几乎 一半 一个 年 .

如此者近半年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [li] - :
Bao Gong said to Li Shanfu :
包 锣 说 到 李 - :

包公谓李善辅道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am an incompetent and honest official . "
" 我 是 一个 不称职的 和 诚实的 官方的 . "

“吾为官拙清，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] [naʊ] .
My daughter is getting married now .
我的 女儿 是 获得 已婚 现在 .

今将嫁女，

['lækɪŋ] [fʌndz] [fɔːr; fər] ['meɪˌkʌp]
Lacking funds for makeup
缺乏 资金 为了 化妆品

苦无妆资，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [gʊd] [goʊld] [ˌaʊt'saɪd] , [pliːz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
If you see any good gold outside , please exchange some for me .
如果 你 看 任何 好的 金子 外部 , 请 交换 一些 为了 我 .

汝在外看有好金子代我换些。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If there are any good opportunities in the future ,
如果 那里 是 任何 好的 机会 在 这 未来 ,

异日倘有甚好关节，

[aɪl] [grænt] [juː; jʊ] [wʌn] .
I'll grant you one .
患病的 授予 你 一 .

准你一件。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [praɪzd] ['stuːd(ə)nt] .
You are my prized student .
你 是 我的 珍贵的 学生 .

汝是我得意门生，

" [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] . "
" Those outside must be careful for my sake . "
" 那些 外部 必须 是 小心 为了 我的 清酒 . "

外面须为我慎密。”

[li] - [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [kən'vɪnst] .
Li Shanfu was absolutely convinced .
李 - 曾是 绝对地 确信 .

李善辅深信无疑，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['heəpɪnz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] .
A few days later , a pair of ancient hairpins were delivered .
一个 很少 天 之后 , 一个 一对 的 古老的 发夹 是 发表 .

数日后送到古金钗一对，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['heəpɪnz]
A pair of jade hairpins
一个 一对 的 玉 发夹

碧玉簪一对，

[goʊld] ['paʊdər] [bɑːks] ,
Gold powder box ,
金子 粉末 盒子 ,

金粉盒、

[wʌn] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['mɪrər] ['paʊtʃɪz] [iːtʃ] ,
One pair of gold mirror pouches each ,
一 一对 的 金子 镜子 小袋 每个 ,

金镜袋各一对，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [feɪnd] [dʒɔɪ] .
Bao Gong also feigned joy .
包 锣 还 假装 喜悦 .

包公亦佯喜。

[wen] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [mɔːnd] , [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ['kwestʃənz] [ə'gen] .
When Xia Changshi and his group were being mourned , they asked him questions again .
什么时候 夏 昌实 和 他的 团体 是 存在 哀悼 , 他们 问 他 问题 再次 .

即吊夏昌时一干人再问。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['herpɪn]
Take out the hairpin
拿 出去 这 簪

取出金钗、

[dʒeɪd] ['herpɪn]
Jade hairpin
玉 簪

玉簪、

['paʊdər] [bɑːks] ,
powder box ,
粉末 盒子 ,

粉盒、

[goʊld] ['mɪrər] [bæg]
Gold mirror bag
金子 镜子 包

金镜袋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
They were arranged neatly on the table .
他们 是 安排 整齐地 在 这 桌子 .

尽排于桌上。

[dʒi] [ju] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Ji Yu recognized the Dao :
季 于 认可 这 道 :

季玉认道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [aɪ] [sent] [tuː; tə][ˌɛks aɪ 'e] [ʃeŋ] [bɪ'fɔːr] . "
" These are all the people I sent to Xia Sheng before . "
" 这些 是 全部 这 人们 我 发送 到 夏 盛 前 . "

"此尽是我以前送夏生者。"

[ðen] [kɔːl] [li] - [tuː; tə] ['ænsər] .
Then call Li Shanfu to answer .
然后 称呼 李 - 到 回答 .

再叫李善辅来对，

[wen] [mɪs] ['gaʊ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['aɪtəm][æz; əz][hɪz; ɪz] ,
When Miss Gao recognized the item as his ,
什么时候 错过 高 认可 这 物品 作为 他的 ,

见高小姐认物件是他的，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðə; ði] [pʊʃ] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] ['pæsɪŋ] ['kʌstəmərz] .
The push was obtained in exchange with passing customers .
这 推 曾是 获得 在 交换 和 通过 顾客 .

只推是与过路客人换来的。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔɪznd] [waɪn] .
Only then did Xia Changshi realize that the former had been bewitched by the poisoned wine .
仅有的 然后 做过 夏 昌实 意识到 那 这 以前的 有 到过 着迷 经过 这 中毒 葡萄酒 .

此刻夏昌时方知前者为毒酒所迷，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [frend] ! "
" Friend ! "
" 朋友 ! "

“好友！

[tuː; tə] [brɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [deθ] .
To bring someone to their death .
到 带来 某人 到 他们的 死亡 .

害人于死地。”

[gʊd] [əd'vaɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
Good advice cannot be denied .
好的 建议 不能 是 否认 .

善辅抵赖不得，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] .
He then confessed .
他 然后 坦白 .

遂供招承认。

[baʊ] [gɔːŋ] ['kɑːmɛntəd] :
Bao Gong commented :
包 锣 评论 :

包公批道：

[li] - [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Li Shanfu was apprehended .
李 - 曾是 被捕 .

审得李善辅，

[griːd] ['hɑːrmz] ['raɪtʃəsnəs] .
Greed harms righteousness .
贪婪 危害 义 .

贪黩害义，

['kruːəl] [ænd; ənd] ['hɑːrtləs] .
Cruel and heartless .
残忍的 和 狠心 .

残忍丧心。

['pɔɪzənɪŋ] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ækt][ʌv; əv] ['vaɪələns] .
Poisoning was mistaken for a deliberate act of violence .
中毒 曾是 错误 为了 一个 商榷 行为 的 暴力 .

毒药误昌时，

['hɪd(ə)n] [træps][wɜːr; wər] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] ;
Hidden traps were concealed within the banquet table ;
隐 陷阱 是 暗 之内 这 宴会 桌子 ;

几筵中暗藏机阱；

[ðə; ði] ['stʌbərn] [rɑːk] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] .
The stubborn rock killed the maid .
这 固执的 岩石 被杀 这 女佣 .

顽石杀侍女，

['taɪgɝz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] .
Tigers and wolves suddenly appeared at the flower pavilion .
老虎队 和 狼 突然 出现 在 这 花 亭 .

花亭上骤进虎狼。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [wʌn'self] .
The benefits belong to oneself .
这 好处 属于 到 自己 .

利归己，

[ðə; ði][hɑːrm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
The harm returned to the person .
这 伤害 返回 到 这 人 .

害归人，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [li] [dʒiːz] [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ;
I dare to emulate Li Ji's betrayal of his friends ;
我 敢 到 仿真 李 ji 的 背叛 的 他的 朋友们 ;

敢效郦寄卖友；

[kɪl] [wʌn]
Kill one
杀 一

杀一死，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
A lifetime of misfortune
一个 寿命 的 不幸

坑一生，

['kwaɪ] [tʊŋ] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌmɪs'liːdɪŋ] .
Kuai Tong is even more misleading .
快 童 是 甚至 更多的 误导性的 .

犹甚蒯通误人。

['goʊldən][bɑːks][ænd; ənd] -
Golden Box and Baochai
金的 盒子 和 -

金盒宝钗，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] , [bəʊθ] ['riːəl] [ænd; ənd]['stoʊlən] , [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The stolen goods , both real and stolen , are still there .
这 被盗 商品 , 两个都 真实的 和 被盗 , 是 仍然 那里 .

昔日真赃俱在；

['aɪərn]['æksɪz][ænd; ənd] ['hælbərd] ,
Iron axes and halberds ,
铁 轴 和 戟 ,

铁钺斧锧，

[wɒts] [ðə; ði] [bɪɡ] [diːl] [ðɪs] ['ɔːtəm] ?
What's the big deal this autumn ?
是什么 这 大的 交易 这 秋天 ?

今秋大辟何辟。

[haɪ] - [tek] ['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [siːk] [welθ] .
High - tech companies are averse to poverty and seek wealth .
高的 - 技术 公司 是 反 到 贫困 和 寻找 财富 .

高科厌贫求富，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [bi'treiŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [oʊld] [frend] ;
Thinking of betraying the marriage alliance with an old friend ;
思维 的 背叛 这 婚姻 联盟 和 一个 老的 朋友 ;

思背故友之姻盟；

[kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] ['fɔːlsˌhʊdz]
Concealing the truth and creating falsehoods
隐藏 这 真相 和 创建 谎言

掩实弄虚，

[hiː; hi] ['nɪrli] [droʊv] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He nearly drove his son - in - law to his death .
他 几乎 驾驶 他的 儿子 - 在 - 法律 到 他的 死亡 .

几陷佳婿于死地。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['eθɪk(ə)l] [lɔː] ,
If it is a proper ethical law ,
如果 它 是 一个 恰当的 伦理道德 法律 ,

若正伦法，

[ðə; ði] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ;
The sentence should be increased ;
这 句子 应该 是 增加 ;

应加重刑；

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentri] ,
Unfortunately , among the gentry ,
很遗憾 , 之中 这 绅 ,

惜在缙绅，

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] .
The quantity was reduced from the end .
这 数量 曾是 减少 从 这 结尾 .

量从末减。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['prɪzn] ,
Although Xia Changshi was in prison ,
虽然 夏 昌实 曾是 在 监狱 ,

夏昌时虽在缧绁之中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] [fɔːlt] ;
It was not their fault ;
它 曾是 不是 他们的 过错 ;

非其罪也；

['ɡaʊ] ['dʒiːjuː] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊld] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,
Gao Jiyu cherished his old aspirations ,
高 积雨 珍爱 他的 老的 抱负 ,

高季玉既怀念旧之志，

[meɪ] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɡʊd] [tə'ɡeðər] .
May we always be good together .
可能 我们 总是 是 好的 一起 .

永为好兮。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [wʌns] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
We were once of one mind .
我们 是 一次 的 一 头脑 .

昔结同心，

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [vaʊ] , [æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz]
We made a solemn vow , as firm as the mountains and as deep as
我们 制成 一个 庄严 发誓 , 作为 公司 作为 这 山脉 和 作为 深的 作为
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

曾山盟而海誓；

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] , [huːz] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pɑːrd(ə)n] , [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt]
Xia Changshi , whose crime was already pardoned , still refused to participate
夏 昌实 , 谁 犯罪 曾是 已经 赦免 , 仍然 拒绝 到 参加
[ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
in the wedding ceremony .
在 这 婚礼 仪式 .

仍断合卺夏昌时罪既得释，

[ə'nʌðər] ['mærɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Another marriage is to be arranged .
其他 婚姻 是 到 是 安排 .

又得成亲，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

二人恩爱甚笃，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] .
He then began to paint a portrait of Bao Gong .
他 然后 开始 到 画 一个 肖像 的 包 锣 .

乃画起包公图像，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They provided for him day and night .
他们 假如 为了 他 天 和 夜晚 .

朝夕供养。

['leɪtər] , [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæŋʃi] ['ɔːlsoʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Xia Changshi also passed the imperial examination .
之后 , 夏 昌实 还 通过了 这 帝国 考试 .

后夏昌时亦登科甲，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ə'tendənt] ['sensər] .
He rose to the rank of Attendant Censor .
他 玫瑰 到 这 秩 的 服务员 审查 .

官至给事。

['sev(ə)n] - [liːf] [vaɪnz] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['pætərn] ['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [daɪd]
Seven - leaf vines with colorful patterns clarify the mystery of the scholar who died
七 - 叶子 藤蔓 和 丰富多彩的 图案 阐明 这 神秘 的 这 学者 WHO 死亡
[waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] .
while visiting a friend .
尽管 访问 一个 朋友 .

七 葛藤叶带彩释疑团 鞠举人谒友身先死

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] - , [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
It is said that Luo Youwen , a Jinshi (successful candidate in the highest
它 是 说 那 罗 - , 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高
[ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [frʌm; frəm] [juːn] ['kaʊnti] , [tʃuːʒuː] ['priːfektʃər]
imperial examination) from Yunhe County , Chuzhou Prefecture
帝国 考试) 从 云和 县 , 滁州 州

话说处州府云和县进士罗有文，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He served as the magistrate of Nanfeng County for many years .
他 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 为了 许多 年 .

知南丰县事有年。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['lɔːŋ'kwɑːn] ['kaʊnti] [boʊd] .
The scholar from Longquan County bowed .
这 学者 从 龙泉 县 鞠躬 .

龙泉县举人鞠躬，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [ɔːr] ['mærɪdʒ] .
They are related by blood or marriage .
他们 是 有关的 经过 血 或者 婚姻 .

与之系瓜葛之亲，

[wɪð; wɪθ] [θriː] ['sɜːrvənt] :
With three servants :
和 三 仆人 :

带仆三人：

['noʊb(ə)l] [ˌeɪ'tiːn]
Noble Eighteen
高贵 十八

贵十八、

['tʃæptər] [θriː] .
Chapter 3 .
章 3 .

章三、

['fuː] ['ʃiː] ,
Fu Shi ,
傅 史 ,

富十，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] .
There is a written record of the visit .
那里 是 一个 书面 记录 的 这 访问 .

往谒有文，

['oʊnli] [rɪ'siːvd] - [goʊld] [kɔɪnz] .
Only received 100 gold coins .
仅有的 已收到 - 金子 硬币 .

仅获百金，

[hiː; hi] [spent] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] - ['gɪldɪd] [brɑːnz] [tɔɪz] .
He spent fifty taels of silver to buy Nanfeng gilded bronze toys .
他 花费 五十 两 的 银 到 买 - 镀金 青铜 玩具 .

将银五十两买南丰铜镏金玩器、

[ə; eɪ]['goʊldən] [koʊm] ,
A golden comb ,
一个 金的 梳子 ,

笼金篦子，

[stɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['leðər] ['suːtkeɪs]
Store in a leather suitcase
店铺 在 一个 皮革 手提箱

用皮箱盛贮，

[waɪt] ['kɑːpər] [kiː] .
White copper key .
白色的 铜 钥匙 .

白铜锁钥。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dʊrɪŋ] [baʊ] [gɔːŋz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ] .
It was also during Bao Gong's inspection tour of Nanjing .
它 曾是 还 期间 包 锣的 检查 旅游 的 南京 .

又值包公巡行南京，

[tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['pɜːrsənəli] ,
To know each other personally ,
到 知道 每个 其他 亲自 ,

躬与相知，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I wish to go and wait for him .
我 希望 到 去 和 等待 为了 他 .

欲往候见之。

[ɔːl] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][ɪn] [stɑːk] .
All items are in stock .
全部 项目 是 在 库存 .

货齐，

[hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [left] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪnd] .
He rose and left , having already resigned .
他 玫瑰 和 左边 , 拥有 已经 辞职 .

辞有文起身。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ruːhɔŋ] ,
Upon arriving in Ruihong ,
之上 抵达 在 瑞虹 ,

到了瑞洪，

['tʃæptər] [θriː][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪl'veɪniən]
Chapter 3 of the Sylvanian
章 3 的 这 森林家族

先令章三、

['fuː] ['ʃiː] ,
Fu Shi ,
傅 史 ,

富十，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
The two got up early and headed to Nanjing .
这 二 得到 向上 早期的 和 标题 到 南京 .

二人起早往南京，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['priːfektʃər] [baʊ] [gɔːŋ] ['vɪzɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
Inquire about which prefecture Bao Gong visited during his inspection tour .
查询 关于 哪个 州 包 锣 到访 期间 他的 检查 旅游 .

探问包公巡历何府，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [wei] .
They agreed to meet in a muddled way .
他们 同意 到 见面 在 一个 混乱 方式 .

约定芜糊相会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ʃɪps] .
The next day , they changed ships .
这 下一个 天 , 他们 已更改 船舶 .

次日换船，

['seɪlər] [ʒei]['kaɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Sailor Ge Cai carried the luggage onto the ship .
水手 葛 蔡 携带 这 行李 到 这 船 .

水手葛彩搬过行李上船，

[hɪz; ɪz] ['suːtkeɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] .
His suitcase was very heavy .
他的 手提箱 曾是 非常 重的 .

见其皮箱甚重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] .
It is suspected to be gold or silver .
它 是 怀疑 到 是 金子 或者 银 .

疑是金银，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['perənts] , [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] :
Then he reported to the parents , Ai Hu :
然后 他 据报道 到 这 父母 , 人工智能 胡 :

乃报与家长艾虎道：

[ðə; ði] ['sjuːtkeisiz] [wɜːr; wər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['hevi] .
The suitcases were unusually heavy .
这 行李箱 是 异常地 重的 .

“几只皮箱重得异常，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
I think it's gold and silver .
我 思考 它是 金子 和 银 .

想是金银，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
It is definitely not something else .
它 是 确实 不是 某物 别的 .

决非他物。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [hætʃt] [ə; eɪ][plæn] .
The two then hatched a plan .
这 二 然后 孵化 一个 计划 .

二人乃起谋心，

[dɪ'skʌʃ(ə)n] :
Discussion :
讨论 :

议道：

" [noʊ] [lɔːŋgər] [kæn; kən][aɪ] [pɪk] [ʌp] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] . "
" No longer can I pick up other people . "
" 不 更长 能 我 挑选 向上 其他 人们 . "

“不再可搭别人，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ˌmɪd'weɪ] .
In order to proceed midway .
在 命令 到 继续 中途 .

以便中途行事。”

[ðə; ði] ['skedʒuːl] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The schedule has been completed .
这 日程 有 到过 完全的 .

计排已走，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Then he pretended to say to himself :
然后 他 假装 到 说 到 他自己 :

乃佯谓躬道：

" [aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] . "
" I think my husband is a scholar . "
" 我 思考 我的 丈夫 是 一个 学者 . "

“我想相公是读书人，

['defɪnətli] [pri'fəːz] ['kwaɪət] ,
Definitely prefers quiet ,
确实 偏好 安静的 ,

决然好静，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
I'm afraid I'll be on the same boat as a guest .
我是 害怕的 患病的 是 在 这 相同的 船 作为 一个 客人 .

恐搭做客杂人同船，

['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] .
Sorry for the inconvenience .
对不起 为了 这 不便 .

打扰不便。

[aɪ] [wəʊnt] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [els] .
I won't hitch a ride with anyone else .
我 惯于 拴住 一个 骑 和 任何人 别的 .

今不搭别人，

" [aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ['dʒenərəsli] [rɪ'wɔːrd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] [fer] . "
" I only ask that you , sir , generously reward me for the boat fare . "
" 我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 慷慨地 报酬 我 为了 这 船 票价 . "

但求相公重赏些船钱。”

[boʊd] :
Bowed :
鞠躬 :

躬道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更好，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə]['wuː'huː] .
I'll give you more money when we get to Wuhu .
患病的 给 你 更多的 钱 什么时候 我们 得到 到 芜湖 .

到芜湖时多与你些钱就是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人见说，

[ðə; ði] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [wʌn] [ɪz][ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ðə; ði] [mɔːr] [wʌn] [wɪl] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The more suspicious one is of silver , the more one will doubt it .
这 更多的 可疑的 一 是 的 银 , 这 更多的 一 将要 怀疑 它 .

愈疑银多。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['æftər] [ðə; ði] [boʊt] [pæst] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
After the boat passed Jiujiang ,
后 这 船 通过了 九江 ,

开船过了九江，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] ,
The following night ,
这 下列的 夜晚 ,

次晚，

[ðə; ði] ['seɪləz] [pə'ziʃənd] [ðə; ði] [stɜːrn] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
The sailors positioned the stern in a secluded spot .
这 水手们 定位 这 船尾 在 一个 僻 点 .

水手将船艄在僻处，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Waiting until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

候至半夜时分，

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət] [gɔːŋ] [tuː] .
Ai Hu swung his knife at Gong Tou .
人工智能 胡 摇摆 他的 刀 在 锣 游览 .

艾虎执刀向躬头一砍，

[ʒei]['kaɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʃiːbəz] [hed] .
Ge Cai drew his knife and slashed at Gui Shiba's head .
葛 蔡 画 他的 刀 和 削减 在 图形用户界面 柴犬 头 .

葛彩执刀向贵十八头一砍，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
The master and servant died a violent death .
这 掌握 和 仆人 死亡 一个 暴力 死亡 .

主仆二人死于非命，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
Throw it into the river .
扔 它 进入 这 河 .

丢入江中。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['suːtkeɪs] .
They found the key and opened the suitcase .
他们 成立 这 钥匙 和 打开 这 手提箱 .

搜出钥匙将皮箱开了，

[ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [b'rɒnzweə] .
The box was full of bronzeware .
这 盒子 曾是 满的 的 青铜器 .

见满箱皆是铜器，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] ,
There is an incense burner ,
那里 是 一个 香 刻录机 ,

有香炉、

[veɪs] ,
vase ,
花瓶 ,

花瓶、

['ket(ə)l] ,
kettle ,
壶 ,

水壶、

[pen] ['maʊnt(ə)n]
Pen Mountain
笔 山

笔山，

[ɪk'skwɪzɪt] [tɔɪz]
Exquisite toys
精美的 玩具

精致玩器，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [koʊm] ,
There is also a comb ,
那里 是 还 一个 梳子 ,

又有篦子，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['ɡɪldɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
All of these are stories of gilding the coffin .
全部 的 这些 是 故事 的 镀金 这 棺材 .

皆是笼金故事，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['oʊnli] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received only thirty taels of silver .
他 已收到 仅有的 三十 两 的 银 .

止得银三十两。

['kaɪ]['dɑːəu] :
Cai Dao :
蔡 道 :

彩道：

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['sɪlvər] .
I said it was all silver .
我 说 它 曾是 全部 银 .

"我说都是银子，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
The two of them are about to enjoy wealth and prosperity .
这 二 的 他们 是 关于 到 享受 财富 和 繁荣 .

二人一场富贵在眼下，

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's what it is .
所以 那就是 什么 它 是 .

原来是这些东西。"

['taɪɡər] [pæθ] :
Tiger Path :
老虎 小路 :

虎道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ɡʊdz] . . . "
" With such good goods . . . "
" 和 这样的 好的 商品 . . . "

"有这样好货，

['wɜːrid] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ,
Worried that there's nowhere to sell it ,
担心 那 有 无处 到 卖 它 ,

愁无卖处，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə]['wuː'huː] [ə'gen] ?
Why not go to Wuhu again ?
为什么 不是 去 到 芜湖 再次 ?

莫若再至芜湖，

[sel] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Sell along the way ,
卖 沿着 这 方式 ,

沿途发卖，

[ðæt] [ɪz] , ['sɪlvər] .
That is , silver .
那 是 , 银 .

即是银子。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
The two discussed and decided to proceed .
这 二 讨论 和 决定 到 继续 .

二人商议而行。

['tʃæptər] [θriː] .
Chapter 3 .
章 3 .

章三、

['fuː] ['ʃiː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['werəbaʊts] .
Fu Shi learned of Bao Gong's whereabouts .
傅 史 学习 的 包 锣的 下落 .

富十探得包公消息，

[in'spektɪŋ] ['suːdʒəj] .
Inspecting Suzhou .
检查 苏州 .

巡视苏州。

['tɜːrnɪŋ] [tɔːrdz] ['wuː'huː] ,
Turning towards Wuhu ,
转弯 向 芜湖 ,

径转芜湖，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for half a month ,
后 等待 为了 一半 一个 月 ,

候过半月，

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] .
The Lord has not come .
这 主 有 不是 来 .

未见主来，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌp] .
They then asked for a boat to travel all the way up .
他们 然后 问 为了 一个 船 到 旅行 全部 这 方式 向上 .

乃讨船一路上来，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ɪg'zɪstɪd] ;
It never existed ;
它 绝不 存在 ;

并未曾有；

['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [ə'gen] ,
Going up to Jiujiang again ,
去 向上 到 九江 再次 ,

又上九江，

[wiː; wi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [stɔːr] [ɪn] [ruːhɔŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
We went directly to the original store in Ruihong to inquire .
我们 去 直接地 到 这 原来的 店铺 在 瑞虹 到 查询 .

直抵瑞洪原店查问。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [wiː; wi] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['boʊts] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] . "
" We will change boats the next day and set off . "
" 我们 将要 改变 船 这 下一个 天 和 放 离开 . "

“次日换船即行，

[waɪ] [sɜːrv] [naʊ] ?
Why serve now ?
为什么 服务 现在 ?

何侍如今？”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The two were taken aback .
这 二 是 已采取 背 .

二人愕然。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
Then they went to Nanjing .
然后 他们 去 到 南京 .

又下南京，

[ðə; ði] [bɪlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [juːst] [ʌp] .
The bills are all used up .
这 账单 是 全部 用过的 向上 .

盘费用尽，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He had no choice but to pawn his clothes for travel expenses .
他 有 不 选择 但 到 典当 他的 衣服 为了 旅行 开支 .

只得典衣为路费，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
They went to Suzhou to inquire .
他们 去 到 苏州 到 查询 .

往苏州寻问。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ,
And during a visit to Suzhou ,
和 期间 一个 访问 到 苏州 ,

及于苏州寻访，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
Unexpectedly , Bao Gong had already set off on his inspection tour of Songjiang .
不料 , 包 锣 有 已经 放 离开 在 他的 检查 旅游 的 松江 .

不意包公已起马往巡松江，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
The two then went to Songjiang to inquire .
这 二 然后 去 到 松江 到 查询 .

二人又往松江去问，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

亦无消息。

[tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
To see Judge Bao ,
到 看 法官 包 ,

欲见包公，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
However , the government offices were being reorganized .
然而 , 这 政府 办公室 是 存在 重组 .

奈衙门整肃，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn] ['faɪlɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
The best course of action is to pretend to be the one filing the complaint .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 假装 到 是 这 一 备案 这 抱怨 .

商议莫若假做告状的人，

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɪn][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
On the appointed day , he took the petition and went in to inform them .
在 这 任命 天 , 他 采取 这 请愿 和 去 在 到 通知 他们 .

乘放告日期带了状子进去禀知，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['benɪfɪts] .
There must be benefits .
那里 必须 是 好处 .

必有好处。

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [destɪ'neɪʃnz] .
They then proceeded to their respective destinations .
他们 然后 继续 到 他们的 各自 目的地 .

遂各进讫。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong was greatly surprised when he saw it .
包 锣 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

包公见了大惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][pɑːrt] [weɪz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ?
How will you part ways with your husband on this journey ?
如何 将要 你 部分 方式 和 你的 丈夫 在 这 旅行 ?

“你相公此中途如何相别？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Sandao :
张 - :

章三道：

" [aɪ] [ə'kʌmpənid] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [lɔːrd] [luː'oʊz][poʊst][ɪn] - . "
" I accompanied you , sir , to Lord Luo's post in Nanfeng . "
" 我 伴随 你 , 先生 , 到 主 罗的 邮政 在 - . "

“小人与相公同到南丰罗爷任上，

['pɜːrtʃəs] ['gɪldɪd] [b'rɒnzweə] ,
Purchase gilded bronzeware ,
购买 镀金 青铜器 ,

买有镏金铜器、

[gʊdz] [sʌtʃ] [æz; əz][goʊld] - ['pleɪtɪd] [kɔmz] ,
Goods such as gold - plated combs ,
商品 这样的 作为 金子 - 镀 梳子 ,

笼金篦等货,

[wiː; wi] [left] - [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ruːhɔŋ] .
We left Nanfeng and arrived at Ruihong .
我们 左边 - 和 到达的 在 瑞虹 .

离南丰而抵瑞洪。

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] [wʌnz] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][fɜːrst] .
The two younger ones got up early and went to Nanjing first .
这 二 年轻 一个 得到 向上 早期的 和 去 到 南京 第一的 .

小的二人起早先往南京,

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['rezɪdəns] ?
Inquire about the master's visit to which residence ?
查询 关于 这 硕士学位 访问 到 哪个 住宅 ?

探问老爷巡历何府,

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
In order to make an audience ,
在 命令 到 制作 一个 观众 ,

以便进谒,

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['wuː'huː] .
We agreed to meet in Wuhu .
我们 同意 到 见面 在 芜湖 .

约定芜湖相会。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɜːr; wər][ɪn] ['suːdʒəj] .
When I arrived in the capital , I learned that you , sir , were in Suzhou .
什么时候 我 到达的 在 这 首都 , 我 学习 那 你 , 先生 , 是 在 苏州 .

小人到京得知老爷在苏,

[ˌɑːr 'iː] - [roʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Re - rotation ,
关于 - 旋转 ,

复转,

[ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz][nɑːt] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The lord has not arrived for half a month .
这 主 有 不是 到达的 为了 一半 一个 月 .

候主半月未来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
The two of them went straight to Jiujiang .
这 二 的 他们 去 直的 到 九江 .

小的二人直上九江,

['sɜːrtʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Searching along the way
搜索 沿着 这 方式

沿途寻觅,

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

没有消息,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɪr] [keɪm] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
Suspicion and fear came to Suzhou .
怀疑 和 害怕 来了 到 苏州 .

疑恐来苏。

[ðə; ði] [smɔːl] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] .
The small travel expenses are all gone .
这 小的 旅行 开支 是 全部 已消失 .

小的盘缠已尽，

[hiː; hi] [pɔːnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
He pawned his clothes to pay for his trip to Suzhou .
他 典当 他的 衣服 到 支付 为了 他的 旅行 到 苏州 .

典衣作费到苏，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [proʊ'siːd] .
Your Majesty , please proceed .
你的 威严 , 请 继续 .

老爷发驾，

[aɪ] [səːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
I searched everywhere but found nothing .
我 搜索 到处 但 成立 没有什么 .

遍觅皆无。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
I have been here for several days now .
我 有 到过 这里 为了 一些 天 现在 .

今到此数日，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [wʌz; wəz] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
The yamen was reorganized .
这 衙门 曾是 重组 .

老爷衙门整肃，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I dare not go in to see him .
我 敢 不是 去 在 到 看 他 .

不敢进见，

['ðerfɔːr] , [ɑːn] [ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Therefore , on the grounds of false accusation ,
所以 , 在 这 理由 的 错误的 指控 ,

故假告状为由，

[ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
They would only put it in the doorway .
他们 会 仅有的 放 它 在 这 门口 .

门上才肯放入，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] . "
" I beg you , sir , to investigate this matter . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 调查 这 事情 . "

乞老爷代为清查。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [ˌmɪd'weɪ] ,
" After parting ways midway ,
" 后 离别 方式 中途 ,

“中途别后，

[ɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] [hoʊm] ?
Or did they go home ?
或者 做过 他们 去 家 ?

或回家去了？”

['fuː] [ʃɪdaʊ] :
Fu Shidao :
傅 石岛 :

富十道：

" [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vɪzɪt][ɪz] [ɪn'diːd] . . . "
" The purpose of your visit is indeed . . . "
" 这 目的 的 你的 访问 是 的确 . . . "

"来意的确，

[waɪ] [goʊ] [hoʊm] ?
Why go home ?
为什么 去 家 ?

岂回家去。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [ɜːrn] [ɪn] - , [sɜːr] ? "
" How much did you earn in Nanfeng , sir ? "
" 如何 很多 做过 你 赚 在 - , 先生 ? "

"相公在南丰所得多少？"

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] . "
" He only received one hundred taels of gold . "
" 他 仅有的 已收到 一 百 两 的 金子 . "

"仅得百金。"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] ?
How much do you want to buy ?
如何 很多 做 你 想 到 买 ?

"买货多少？"

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [bai] ['kɔpəwɛə] ,
" Buy copperware ,
" 买 铜器 ,

"买铜器、

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊm] [ɪz] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The cost of the comb is fifty taels of silver .
这 成本 的 这 梳子 是 五十 两 的 银 .

丰篦用银五十两。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] [æm'bɪʃəs] . "
" Your husband should be more ambitious . "
" 你的 丈夫 应该 是 更多的 雄心勃勃 . "

“你相公最好驰逞，

[sɪns] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [hoʊm] ,
Since he did not go home ,
自从 他 做过 不是 去 家 ,

既未回家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [rɔbd] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
They were not robbed on the boat .
他们 是 不是 被抢劫 在 这 船 .

非舟中被劫，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪnd] .
It means that the river was hit by a wind .
它 方法 那 这 河 曾是 打 经过 一个 风 .

即江上遭风。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [æn; ən] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
I'll give you an approval document .
患病的 给 你 一个 赞同 文档 .

我给批文一张，

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Two taels of silver are for your travel expenses .
二 两 的 银 是 为了 你的 旅行 开支 .

银二两与你二人做盘费，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Interrogation along the way
审讯 沿着 这 方式

沿途缉访，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] , [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊdz] [tuː; tə] [sel] .
If they were robbed , there must be goods to sell .
如果 他们 是 被抢劫 , 那里 必须 是 商品 到 卖 .

若被劫定有货卖，

[wen'evər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪl] [ʌv; əv] [b'rɒnzweə] ,
Whenever there is a sale of bronzeware ,
每当 那里 是 一个 销售 的 青铜器 ,

逢有卖铜器、

[plʌmp] ,
Plump ,
丰满 ,

丰篦的，

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ]
Those of unknown origin shall be sent to the authorities for questioning
那些 的 未知 起源 将 是 发送 到 这 当局 为了 提问
[ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
and brought before me .
和 带来 前 我 .

来历不明者即给送官起解见我，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] .
The truth will come out eventually .
这 真相 将要 来 出去 最终 .

自有分晓。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [left] .
The two men took the approval and left .
这 二 男人 采取 这 赞同 和 左边 .

二人领批而去，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
They searched everywhere but to no avail .
他们 搜索 到处 但 到 不 可用 .

往各处捕缉皆无。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Zhang San and his companion were running out of travel expenses .
张 圣 和 他的 伴侣 是 跑步 出去 的 旅行 开支 .

章三二人路费将尽，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Arriving in Nanjing ,
抵达 在 南京 ,

历至南京，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] .
I saw an incense burner in one of the shops .
我 锯 一个 香 刻录机 在 一 的 这 商店 .

见一铺有一副香炉，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] [kən'fɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
Upon closer inspection , the two confirmed it was true .
之上 更近 检查 , 这 二 确认的 它 曾是 真的 .

二人细看是真，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[ɪz] [ðɪs] ['aɪtəm] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [seɪl] ?
Is this item available for sale ?
是 这 物品 可用的 为了 销售 ?

“此货可卖否？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [its] [fɔːr; fər] [seɪl] . "
" It's for sale . "
" 它是 为了 销售 . "

“自是卖的。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [tɔɪz] ?
Are there any other toys ?
是 那里 任何 其他 玩具 ?

“还有甚玩器否？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Sandao :
张 - :

章三道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] . "
" If you have it , you can borrow it to look at . "
" 如果 你 有 它 , 你 能 借 它 到 看 在 . "

“有则借看。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [brɔːt] [aʊt] ['sjuːtkeisiz] [fɔːr; fər] ['kʌstəmərz] [tuː; tə] [tʃuːz] [frʌm; frəm] .
The shop owner brought out suitcases for customers to choose from .
这 店铺 所有者 带来 出去 行李箱 为了 顾客 到 选择 从 .

店主抬出皮箱任拣。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
The two of them saw it clearly .
这 二 的 他们 锯 它 清楚地 .

二人看得的确，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['prɑːdʌkt] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this product come from ?
在哪里 做过 这 产品 来 从 ?

“此货何处贩来的？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [frʌm; frəm]['wuː'huː] . "
" From Wuhu . "
" 从 芜湖 . "

“芜湖来的。”

['fuː] - [hændz] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nɑːt] .
Fu Shiyi's hands twisted into a knot .
傅 - 双手 扭曲 进入 一个 结 .

富十一手扭结，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The shop owner was unaware of the reason .
这 店铺 所有者 曾是 不知情 的 这 原因 .

店主不知其故，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , "
" You two have made friends with others without cause , "
" 你 二 有 制成 朋友们 和 其他的 没有 原因 , "

“你这二人无故结人，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] .
The two sides fought .
这 二 侧面 战斗 .

两相厮打。

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒuː] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] , [pæst] [baɪ] .
Just then , Zhu Tianlun , the military commander , passed by .
只是 然后 , 朱 - , 这 军队 指挥官 , 通过了 经过 .

适值兵马司朱天伦经过，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [nɔɪz] ? "
" Who is making this noise ? "
" WHO 是 制作 这 噪音 ? "

“何人罗唣？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ['twɪstɪd] [aʊt] ,
Zhang San twisted out ,
张 圣 扭曲 出去 ,

章三扭出，

['fuː] ['ʃiː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Fu Shi took out the approval document and put it down .
傅 史 采取 出去 这 赞同 文档 和 放 它 向下 .

富十取出批文投下，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][træns'fɜːr] ['ɑːfɪs] .
Take him to the transfer office .
拿 他 到 这 转移 办公室 .

带转司去，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔridʒinz][ɪn] ['diːteɪl] .
Inquire about its origins in detail .
查询 关于 它是 起源 在 细节 .

细问来历。

['tʃæptər] [θriː] ['diːteɪlz] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][baɪ][wʌn] .
Chapter 3 details it one by one .
章 3 细节 它 一 经过 一 .

章三一一详述，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

['ʒuː] [gɔːŋ] [æskt] :
Zhu Gong asked :
朱 锣 问 :

朱公问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你何姓名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道:

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] [ljɑːŋ] .
My name is Jin Liang .
我的 姓名 是 斤 梁 .

“小人名金良,

[ðɪs] [gʊdz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [frʌm; frəm]['wuː'huː][baɪ][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
This goods were brought from Wuhu by my brother - in - law .
这 商品 是 带来 从 芜湖 经过 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

此货是妻舅由芜湖贩来的。”

['ʒuː] - :
Zhu Gongdao :
朱 - :

朱公道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][frʌm; frəm]['wuː'huː] . "
" This is not from Wuhu . "
" 这 是 不是 从 芜湖 . "

“此非芜湖所出,

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊld] ?
Where is it sold ?
在哪里 是 它 卖 ?

安在此处贩来?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

中间必有缘故。”

[gʊd] [wei] :
Good way :
好的 方式 :

良道:

[tuː; tə] [noʊ] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ,
To know its origin ,
到 知道 它是 起源 ,

“要知来历,

['oʊnli]['æftər] [di'teinɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː] ['tʃɛŋ] , [dɪd][hiː; hi] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]
Only after detaining his brother - in - law , Wu Cheng , did he understand the
仅有的 后 拘留 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 吴 程 , 做过 他 理解 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

拘得妻舅吴程方知明白。”

['ʒuː] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] ['evriwʌn] .
Zhu Gong immediately imprisoned everyone .
朱 锣 立即地 被监禁 每个人 .

朱公即将众人收监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[teɪk] [wuː] ['tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
Take Wu Cheng to the company .
拿 吴 程 到 这 公司 .

拿吴程到司。

['ʒuː] [gɔːŋ] [æskt] :
Zhu Gong asked :
朱 锣 问 :

朱公问道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [bai] [ðɪs] ['kɑːpər] ['aɪtəm] ?
Where did you buy this copper item ?
在哪里 做过 你 买 这 铜 物品 ?

"你在何处贩此铜货来？"

[wuː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道：

[ðɪs] ['prɑːdʌkt] [kʌmz] [frʌm; frəm] - , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
This product comes from Nanfeng , Jiangxi .
这 产品 来 从 - , 江西 .

"此货出自江西南丰，

[ə; eɪ] ['kʌstəmər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪŋ] [gʊdz] [ɪn]['wuː'huː] .
A customer happened to be selling goods in Wuhu .
一个 顾客 发生 到 是 销售 商品 在 芜湖 .

适有客人贩至芜湖，

[ðə; ði] ['loʊli] [mæn] [peɪd] ['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['broʊkərɪdʒ] [skɪlz] .
The lowly man paid forty taels of silver , using his brokerage skills .
这 卑微的 男人 有薪酬的 四十 两 的 银 , 使用 他的 经纪 技能 .

小人用价银四十两凭牙掇来。"

['ʒuː] - :
Zhu Gongdao :
朱 - :

朱公道：

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [wer] [ðɪs] [gest] [ɪz][frʌm; frəm] ? "
" Do you recognize where this guest is from ? "
" 做 你 认出 在哪里 这 客人 是 从 ? "

"这客人认得是何处人否？"

[wuː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道：

" [miːt] [baɪ] [tʃæns] ,
" meet by chance ,
" 见面 经过 机会 ,

"萍水相逢，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [juː; jʊ] !
How could I possibly know you !
如何 可以 我 可能 知道 你 !

哪里识得！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒuː] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Zhu Gong
之上 听力 这 , 朱 锣

朱公闻言，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ,
Not daring to make a decision on their own ,
不是 大胆 到 制作 一个 决定 在 他们的 自己的 ,

不敢擅决,

[ðeɪ] [sent] [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They sent all four of them to Judge Bao .
他们 发送 全部 四 的 他们 到 法官 包 .

只将四人一起解赴包公。

[baʊ] [gɔːŋz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [riːtʃt] ['tai'piŋ] ['priːfektʃər] .
Bao Gong's inspection tour reached Taiping Prefecture .
包 锣的 检查 旅游 达到 太平 州 .

包公巡行至太平府。

[ˌʌndər'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Understanding people leads to understanding .
理解 人们 线索 到 理解 .

解人解至,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'sesmənt] ['prɑːses] ,
During the review and assessment process ,
期间 这 审查 和 评估 过程 ,

正值审录考察,

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
No time to investigate
不 时间 到 调查

无暇勘问,

[ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [kə'mɪti] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
The Commissioner of the Development Committee inquired about the submission of
这 专员 的 这 发展 委员会 询问 关于 这 提交 的
[rɪ'pɔːrts] .
reports .
报告 .

发委董推官问明缴报,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] .
The person in charge of the investigation arrived .
这 人 在 收费 的 这 调查 到达的 .

解人起批到,

[dʒʌdʒ] [dɑːŋ] [sæt][ɪn] [kɔːrt] .
Judge Dong sat in court .
法官 董 卫星 在 法庭 .

董推官坐堂,

[ðə; ði] [twelv] ['welθi] [men] [səb'mɪtɪd] [ðer; ðər] [pə'tɪʃənz] :
The twelve wealthy men submitted their petitions :
这 十二 富裕 男人 提交 他们的 请愿书 :

富十二人即具投状:

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [fɔːr; fər][faɪ'nænʃ(ə)l] [geɪn] :
Accused of murder for financial gain :
被告 的 谋杀 为了 金融的 获得 :

告为谋财杀命事:

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [waɪd] [jet] ['nʌθɪŋ] [is'keips] [ˌaɪ 'tiː] .
The net of Heaven is wide yet nothing escapes it .
这 网 的 天堂 是 宽的 然而 没有什么 逃脱 它 .

天网疏而不漏,

[ə; eɪ] [rɔːŋd] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [rɪ'drest] .
A wronged person will eventually be redressed .
一个 冤枉 人 将要 最终 是 纠正 .

人冤久而必伸。

[lɔːrd] , [aɪ][baʊ; boʊ] .
Lord , I bow .
主 , 我 弓 .

恩主鞠躬，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He went to Nanfeng to visit his relatives .
他 去 到 - 到 访问 他的 亲属 .

往南丰谒戚，

[brɑːnz] [wer] ['pɜːtʃəst] [wɪð; wɪθ] ['mʌni]
Bronze ware purchased with money
青铜 仓库 购买 和 钱

用价买得铜器、

['fɛŋ] [baɪ] ,
Feng Bi ,
冯 双 ,

丰篦，

[kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Come to Beijing and visit the temple .
来 到 北京 和 访问 这 寺庙 .

来京叩院，

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] [ˌmɪd'weɪ] ,
Separated from the master midway ,
分开 从 这 掌握 中途 ,

中途别主，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪影。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪʃəs] [dʒɪn] [ljɑːŋ] ,
Unexpectedly , the vicious Jin Liang ,
不料 , 这 恶毒 斤 梁 ,

岂料凶恶金良、

[wuː] ['tʃɛŋ] ,
Wu Cheng ,
吴 程 ,

吴程，

[tuː; tə] [siːk] ['prɑːfɪt][ænd; ənd] [deθ]
To seek profit and death
到 寻找 利润 和 死亡

利财谋命，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] .
Fortunately , the stolen goods were recovered .
幸运的是 , 这 被盗 商品 是 恢复 .

今幸获原赃，

[sə'rendər] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [lɔː] ,
Surrender to heaven and rectify the law ,
投降 到 天堂 和 纠正 这 法律 ,

投天正法，

[wiː; wi] [mɔːrn] [ðə; ði]['trædʒɪk] [lɔːs] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [soʊlz] .
We mourn the tragic loss of innocent souls .
我们 哀悼 这 悲惨 损失 的 清白的 灵魂 .

悬念缥缈之冤魂可悲;

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] [boʊnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['floʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] ?
Where are the white bones that have been floating and sinking ?
在哪里 是 这 白色的 骨头 那 有 到过 漂浮的 和 下沉 ?

急追浮沉之白骨何在。

[aɪ] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
I plead with tears in my eyes .
我 恳求 和 眼泪 在 我的 眼睛 .

泣告。

[wuː] ['tʃɛŋ] [ðen] ['steɪtɪd] :
Wu Cheng then stated :
吴 程 然后 声明 :

吴程亦即诉道:

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] :
The lawsuit is for something that caused trouble out of nothing :
这 诉讼 是 为了 某物 那 导致 麻烦 出去 的 没有什么 :

诉为平地兴波事:

['detəz] [ænd; ənd] ['krɛdɪtɚz]
Debtors and creditors
债务人 和 债权人

冤头债主,

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd][ɪz] [kə'menʃərət] ;
Each has its own reasons and is commensurate ;
每个 有 它是自己的 原因 和 是 相称的 ;

各自有故相当;

['fɔːrɪst] [ænd; ənd][pɑːnd] [fɪʃ]
Forest and pond fish
森林 和 池塘 鱼

林木池鱼,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] .
It is not without reason that it is attainable .
它 是 不是 没有 原因 那 它 是 可实现的 .

亦非无因可及。

[biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [wen] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
Be mindful of your conduct and abide by the law when doing business .
是 正念 的 你的 执行 和 遵守 经过 这 法律 什么时候 正在做 商业 .

念身守法经商,

['bɪznəs] [ɪn]['wuː'huː] .
Business in Wuhu .
商业 在 芜湖 .

芜湖生意。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [brɔːt] ['kɑːpər] [gʊdz] .
Occasionally , a customer brought copper goods .
偶尔 , 一个 顾客 带来 铜 商品 .

偶因客带铜货,

[juːz] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [bai] [bæk] ,
Use the price to buy back ,
使用 这 价格 到 买 后退 ,

用价掇回,

[wen] [wʌn] [ækts] [wɪð; wɪθ] [self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] , [wʌn] [kæn; kən] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .
When one acts with self - discipline and integrity , one can bear witness to this .
什么时候 一 行为 和 自己 - 纪律 和 正直 , 一 能 熊 证人 到 这 .

当凭牙侩段克己见证。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [soʊ] ['wɪkɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [floʊt] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['ʌðər] ?
How could they be so wicked as to float in the air and impersonate others ?
如何 可以 他们 是 所以 邪恶 作为 到 漂浮 在 这 空气 和 模仿 其他的 ?

岂恶等飘空冒认，

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['mæsəkər] .
Unjustified massacre .
不合理的 屠杀 .

无端坑杀。

[ɪf] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] ,
If the goods were delivered by the emperor himself ,
如果 这 商品 是 发表 经过 这 皇帝 他自己 ,

设使货自御至，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['oʊpənli] [sel] [jʊr; jər] [werz] ?
How dare you openly sell your wares ?
如何 敢 你 公然 卖 你的 商品 ?

何敢开张明卖?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ,
Even if its origin is unknown ,
甚至 如果 它是 起源 是 未知 ,

纵有来历不明，

[ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The root cause must be thoroughly investigated .
这 根 原因 必须 是 彻底 调查 .

定须详究根由。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
At that time , the government accepted the petition .
在 那 时间 , 这 政府 公认 这 请愿 .

那时推府受词，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [di'teind] ['æftər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He was detained after a thorough investigation .
他 曾是 被拘留 后 一个 彻底 调查 .

研审一遍收监。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [kɑːrd] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [self] - ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv] ['dwæn, 'dweɪn] .
The card was used to restrain the self - discipline of Duan .
这 卡片 曾是 用过的 到 抑制 这 自己 - 纪律 的 段 .

牌拘段克己到，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
The prisoners were brought out for trial .
这 囚犯 是 带来 出去 为了 审判 .

取出各犯听审。

[æsk]['dwæn, 'dweɪn]['kiːdʒi][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] :
Ask Duan Keji at the government office :
问 段 科技 在 这 政府 办公室 :

推府问段克己:

" [juː; jʊ] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði]['dent(ə)l] ['ɪndəstri] , "
" You work in the dental industry , "
" 你 工作 在 这 牙科 行业 , "

“你作牙行,

[wuː] ['tʃɛŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Cheng said it was up to you to bring it .
吴 程 说 它 曾是 向上 到 你 到 带来 它 .

吴程称是凭你掇来,

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['gɛsts] [neɪm] [wʌz; wəz] ? "
" I wonder what the original guest's name was ? "
" 我 想知道 什么 这 原来的 客人的 姓名 曾是 ? "

不知原客何名何姓?”

[self] - ['dɪsəplɪn] :
Self - discipline :
自己 - 纪律 :

克己道:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] . "
" There are many people coming and going . "
" 那里 是 许多 人们 未来 和 去 . "

“过来往去客多,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'membər] [jʊr; jər] [neɪm] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
How can I remember your name for so long ?
如何 能 我 记住 你的 姓名 为了 所以 长的 ?

安能久记姓名。”

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['ɑːfɪs] :
Pushing the Prefectural Office :
推动 这 县 办公室 :

推府道:

" [ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ]['mæstər] [baʊ] . "
" This case was sent by Master Bao . "
" 这 案件 曾是 发送 经过 掌握 包 . "

“此一案乃包爷发来,

[mɔːr'oʊvər] , ['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Moreover , human life is a matter of great importance .
而且 , 人类 生活 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

兼且人命重事,

['noʊɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ,
Knowing but not reporting ,
会心 但 不是 报道 ,

知而不报，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They must have conspired with him .
他们 必须 有 密谋 和 他 .

必与同谋。

[wuː] ['tʃɛŋ] , [kən'fes] [naʊ] .
Wu Cheng , confess now .
吴 程 , 承认 现在 .

吴程你明白招来，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
To be spared severe punishment .
到 是 幸存 严重 惩罚 .

免受重刑。”

['tʃɛŋ] ['dɑːəu] :
Cheng Dao :
程 道 :

程道：

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

“古言：

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [aɪz] [ænd; ənd] [tiːθ] [bʌt; bət][noʊ] [aɪz] .
A person with eyes and teeth but no eyes .
一个 人 和 眼睛 和 牙齿 但 不 眼睛 .

有眼牙人无眼客。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [bai] [ðə; ði] [gʊdz] .
At that time , he was the one who could buy the goods .
在 那 时间 , 他 曾是 这 一 WHO 可以 买 这 商品 .

当时货凭他买。”

[self] - ['dɪsəplɪn] :
Self - discipline :
自己 - 纪律 :

克己道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] . "
" At that time , you were attracted by the low price of his goods . "
" 在 那 时间 , 你 是 吸引 经过 这 低的 价格 的 他的 商品 . "

“是时你图他货贱，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bai] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
Willing to buy from him ,
愿意的 到 买 从 他 ,

肯与他买，

[aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [jʊr; jər] [dis'pjuːts] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [jʊr; jər] [kən'flɪkts] .
I'm just trying to resolve your disputes and settle your conflicts .
我是 只是 尝试 到 解决 你的 争议 和 定居 你的 冲突 .

我不过为你解纷息争，

[tuː; tə]['steɪbəlaɪz] [ɪts] [praɪs] ,
To stabilize its price ,
到 稳定 它是 价格 ,

以平其价，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] ['bɑːðər] [in'terəgeitiŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [spaɪz] ?
Why would I bother interrogating you about spies ?
为什么 会 我 打扰 审讯 你 关于 间谍 ?

我岂与你盘诘奸细？”

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['ɑːfɪs] :
Pushing the Prefectural Office :
推动 这 县 办公室 :

推府道：

" ['drɪvn] [baɪ]['prɑːfɪt] , ['selɪŋ] [gʊdz] "
" Driven by profit , selling goods "
" 驱动 经过 利润 , 销售 商品 "

“困利而带货，

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
Human relationships ,
人类 关系 ,

人情也，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər]['prɑːfɪt] ,
If not for profit ,
如果 不是 为了 利润 ,

倘不图利，

- [roʊd] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə] ['seɪfti] .
Anken rode the waves to safety .
- 骑 这 波浪 到 安全 .

安肯乘波抵险，

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
Wandering the world ?
漫游 这 世界 ?

奔走江湖？”

[wuː] ['tʃɛŋ] , [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [soʊld] ['tʃiːpli] ,
Wu Cheng , since you know the goods are being sold cheaply ,
吴 程 , 自从 你 知道 这 商品 是 存在 卖 便宜 ,

吴程你既知货贱卖，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] .
It must have been stolen .
它 必须 有 到过 被盗 .

必是窃来的物。

['dwæn, 'dweɪn]['kiːdʒi] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['dentɪst] .
Duan Keji , you're a dentist .
段 科技 , 你是 一个 牙医 .

段克己你做牙行，

[tuː; tə] [ə'trækt] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
To attract all directions ,
到 吸引 全部 方向 ,

延揽四方，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could you not know about this ?
如何 可以 你 不是 知道 关于 这 ?

岂不知此事？

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pʊʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'weɪ] .
The two of them pushed each other away .
这 二 的 他们 推动 每个 其他 离开 .

二人自相推阻，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [bɪ'twiːn] .
There must be something to say in between .
那里 必须 是 某物 到 说 在 之间 .

中间必有话说。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They were recruited directly .
他们 是 招募 直接地 .

从直招来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是他人，

['redʒɪstər] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪ'miːdiətli] ;
Register your surname immediately ;
登记 你的 姓 立即地 ;

速报名姓；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][maɪ'self] ,
If it were myself ,
如果 它 是 我 ,

若是自己，

['kwɪkli] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Quickly reveal the truth .
迅速地 揭示 这 真相 .

快快招明，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] ['tɔːrtʃər] .
To be spared torture .
到 是 幸存 酷刑 .

免受刑拷。"

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
The two refused to confess .
这 二 拒绝 到 承认 .

二人不招，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['biːtn] ['θɜːrti] [taɪmz] .
Each of them was beaten thirty times .
每个 的 他们 曾是 被打败 三十 时代 .

俱各打三十，

[θriː] ['hʌndrəd] [nɔks] .
Three hundred knocks .
三 百 敲门声 .

夹敲三百，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt] .
They still refused to cooperate .
他们 仍然 拒绝 到 合作 .

仍则推阻不招。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思道：

[dɪ'spaɪt] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðɪs] ['tɔːrtʃər] , [ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Despite enduring this torture , the two refused to confess .
尽管 持久 这 酷刑 , 这 二 拒绝 到 承认 .

二人受此苦刑竟不肯招，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'prɪznd] .
He was also imprisoned .
他 曾是 还 被监禁 .

且权收监。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['kʊdzuː] [liːf] [bluː] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
Suddenly , a kudzu leaf blew in with the wind .
突然 , 一个 葛 叶子 吹 在 和 这 风 .

但见忽有一片葛叶顺风吹来，

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [red] ['rɪbənz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Take down the red ribbons hanging on the door .
拿 向下 这 红色的 丝带 绞刑 在 这 门 .

将门上所挂之红彩一起带下，

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] ['ɑːntə]['kiːdʒi] .
It drifted onto Keji .
它 漂移 到 科技 .

飘至克己身上，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故。

[ænd; ənd]['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] :
And after leaving the court , he reflected on his actions :
和 后 离开 这 法庭 , 他 反映 在 他的 行动 :

及退堂自思：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪd][nɑːt][plænt] ['eni] [siːdz] [ʌv; əv]['dɪskɔːrd] .
The young master did not plant any seeds of discord .
这 年轻的 掌握 做过 不是 植物 任何 种子 的 Discord .

衙内并未栽葛，

[wer] [dɪd][ðə; ði]['kʊdzuː] [liːvz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the kudzu leaves come from ?
在哪里 做过 这 葛 树叶 来 从 ?

安有葛叶飞来？

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This matter is very strange .
这 事情 是 非常 奇怪的 .

此事甚异，

[aɪ] ['kudnt] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I couldn't figure it out .
我 不能 数字 它 出去 .

竟不能解。

[ðə; ði]['traɪəl] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The trial resumed the following day .
这 审判 恢复 这 下列的 天 .

次日又审，

['tɔːrtʃər] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'lɪsɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Torture will not elicit a confession .
酷刑 将要 不是 引出 一个 忏悔 .

用刑不招，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [keɪs] [wʌz; wəz] [prə'poʊzd] .
Therefore , a doubtful case was proposed .
所以 , 一个 疑 案件 曾是 建议的 .

遂拟成疑狱，

['gʌ] ['ʃɛn] [baʊ] [gɔːŋ] ,
Gu Shen Bao Gong ,
顾 沈 包 锣 ,

具申包公，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrst] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The report on the reversed document was indeed investigated .
这 报告 在 这 反转 文档 曾是 的确 调查 .

倒文令着实查报，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kauntiz] .
Furthermore , the commission investigated Yizheng and other counties .
此外 , 这 委员会 调查 - 和 其他 县 .

且委查盘仪征等县。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The judge took his horse .
这 法官 采取 他的 马 .

推官起马，

[goʊ][tuː; tə]['wuː'huː][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
Go to Wuhu to ask for a boat .
去 到 芜湖 到 问 为了 一个 船 .

往芜湖讨船，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sju'piəriəz] .
The official ships all agreed to go with their superiors .
这 官方的 船舶 全部 同意 到 去 和 他们的 上级 .

官船皆答应上司去，

['tempəreri] [soʊp] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [boʊt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Temporary soap - catching boat application ,
暂时的 肥皂 - 捕捉 船 应用 ,

临时差皂快捉船应用，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ]['taɪgər][ɪz] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] .
Occasionally , a tiger is caught on a boat .
偶尔 , 一个 老虎 是 捕捉 在 一个 船 .

偶尔捉艾虎船到。

['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] , [aɪ] [in'kwaiəd] :
Pushing aside the official residence and boarding the boat , I inquired :
推动 旁边 这 官方的 住宅 和 登机 这 船 , 我 询问 :

推府登舟问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你是何名？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] . "
" My name is Ai Hu . "
" 我的 姓名 是 人工智能 胡 . "

“小人名艾虎。”

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ?
What is his name ?
什么 是 他的 姓名 ?

“彼是何名？”

['taɪgər] [pæθ] :
Tiger Path :
老虎 小路 :

虎道:

" [ðə; ði] ['seɪlɝz] [neɪm] [ɪz][ʒei]['kaɪ] . "
" The sailor's name is Ge Cai . "
" 这 水手的 姓名 是 葛 蔡 . "

“水手名葛彩。”

['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] , [aɪ] [rɪ'flektɪd] :
Pushing aside the matter , I reflected :
推动 旁边 这 事情 , 我 反映 :

推府自思:

[ðə; ði] ['priːviəs] [dauts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The previous doubts have been resolved .
这 以前的 疑虑 有 到过 已解决 .

前疑已释,

['kʊdzuː] [liːvz] [fɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [hjuːz] .
Kudzu leaves fall with the colorful hues .
葛 树叶 落下 和 这 丰富多彩的 色调 .

葛叶随彩而下,

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [plɔtid] [ə'genst] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ʒei]['kaɪ] .
The one who plotted against others was Ge Cai .
这 一 WHO 绘制 反对 其他的 曾是 葛 蔡 .

想谋人者即是葛彩。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Therefore , he did not board the boat .
所以 , 他 做过 不是 木板 这 船 .

遂不登舟,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He ordered his men to capture the two men .
他 订购 他的 男人 到 捕获 这 二 男人 .

令手下擒捉二人,

[træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n]
Transferred to the mansion for interrogation
转移 到 这 大厦 为了 审讯

转公馆拷问,

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The two were terrified .
这 二 是 恐惧 .

二人吓得魂飞魄散。

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['ɑːfɪs] :
Pushing the Prefectural Office :
推动 这 县 办公室 :

推府道:

" [juː; jʊ] ['məːdəd] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" You murdered a scholar who passed the imperial examination . "
" 你 被谋杀 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 . "

“你谋害举人,

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːθ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn] [ɪz][jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
The front teeth section of self - discipline is your reward .
这 正面 牙齿 部分 的 自己 - 纪律 是 你的 报酬 .

前牙行段克己报是你,

[dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['mænhʌnt] , [ðə; ði] [sə'spekt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [æprɪ'hend] .
Despite a long manhunt , the suspect has not been apprehended .
尽管 一个 长的 追捕 , 这 怀疑 有 不是 到过 被捕 .

久缉未获。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that we have obtained it ,
现在 那 我们 有 获得 它 ,

今既获之，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Zhao Cheng was imprisoned .
赵 程 曾是 被监禁 .

招承成狱，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [sed] :
Ai Hu said :
人工智能 胡 说 :

艾虎道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɜːrs(ə)n]['roʊz; 'raʊz][ə; eɪ] [boʊt] "
" A small person rows a boat "
" 一个 小的 人 行 一个 船 "

“小人撑船，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [self] - ['dɪsəplɪn] .
It has nothing to do with self - discipline .
它 有 没有什么 到 做 和 自己 - 纪律 .

与克己无干，

[hiː; hi] [siːks] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,
He seeks his own people ,
他 寻找 他的 自己的 人们 ,

彼自谋人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [ə'kjuːzɪŋ] [ˌjuː 'es] ?
Why are you arbitrarily accusing us ?
为什么 是 你 任意地 指控 我们 ?

何故乱扳我等？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
The judge was angry that he refused to admit it .
这 法官 曾是 生气的 那 他 拒绝 到 承认 它 .

推官怒其不认，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [pɔɪnts] .
Each person is to be punished with forty points .
每个 人 是 到 是 受到惩罚 和 四十 积分 .

即令各责四十，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['wuː'huː] ['kaʊnti] [fɔːr; fər] [ɪm'prɪznmənt] .
He was sent to Wuhu County for imprisonment .
他 曾是 发送 到 芜湖 县 为了 监禁 .

寄监芜湖县。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['kauntiz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He then went to various counties to investigate and report back .
他 然后 去 到 各种各样的 县 到 调查 和 报告 后退 .

乃往各县查盘回报，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fendəz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The two offenders were immediately summoned for questioning .
这 二 罪犯 是 立即地 被召唤 为了 提问 .

即行牌取二犯审勘。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['wuː'huː] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fendəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
The magistrate of Wuhu County is about to escort the two offenders to the prefecture .
这 地方法官 的 芜湖 县 是 关于 到 护送 这 二 罪犯 到 这 州 .

芜湖知县即将二犯起解到府，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ['tʃeɪmbər]
Sent to the torture chamber
发送 到 这 酷刑 房间

送入刑厅，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [stroʊks] [fɔːr; fər] [jɪŋfɛŋ] .
The governor immediately ordered a severe punishment of forty strokes for Yingfeng .
这 州长 立即地 订购 一个 严重 惩罚 的 四十 笔画 为了 迎风 .

推府即令重责四十迎风，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
The two refused to admit it .
这 二 拒绝 到 承认 它 .

二人毫不招承，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [wuː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['krɪmənəlz] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They then brought out Wu Cheng and other criminals for interrogation .
他们 然后 带来 出去 吴 程 和 其他 罪犯 为了 审讯 .

乃取出吴程等一干人犯对审。

[wuː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [juː; jʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [stiːl] [gʊdz] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['mʌni] ! "
" You thief , you plotted to steal goods and sell them for money ! "
" 你 贼 , 你 绘制 到 偷 商品 和 卖 他们 为了 钱 ! "

“你这贼谋人得货售银，

[wiː; wi] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ðɪs] [peɪn] .
We innocent people have suffered this pain .
我们 清白的 人们 有 遭受 这 疼痛 .

累我等无辜受此苦楚，

['fɔːrtʃənətli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
Fortunately , heaven has eyes .
幸运的是 , 天堂 有 眼睛 .

幸天有眼。”

[ʒei] - :
Ge Caidao :
葛 - :

葛彩道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [dɪs'ɑːnɪst] ? "
" How can you be so dishonest ? "
" 如何 能 你 是 所以 不诚实 ? "

“你何昧心?

[aɪ][dɪd][nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I did not meet with you .
我 做过 不是 见面 和 你 .

我并未与你会面，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Why do you want to pull it ? "
为什么 做 你 想 到 拉 它 ? "

何故妄扳? ”

[wuː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道:

" ['kɑːpər] [gʊdz] ,
" copper goods ,
" 铜 商品 ,

“铜货、

['fɛŋ] [baɪ] [rɪ'siːvd] ['fɔːrti] - [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
Feng Bi received forty - two taels of silver from me .
冯 双 已收到 四十 - 二 两 的 银 从 我 .

丰篦得我价银四十二两，

[self] - ['dɪsəplɪn] [ɪz] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Self - discipline is proof of this .
自己 - 纪律 是 证明 的 这 .

克己可作证。”

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Ai Hu and his companion refused to confess .
人工智能 胡 和 他的 伴侣 拒绝 到 承认 .

艾虎二人抵饰不招，

[ðen] [nɑːk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔːr] [taɪmz] .
Then knock on it a hundred more times .
然后 敲 在 它 一个 百 更多的 时代 .

又夹敲一百。

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː] - :
Ai Hu Zhaodao :
人工智能 胡 - :

艾虎招道:

" [ɔːl] [ðiːz] ['mætərz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ʒei]['kaɪ] . "
" All these matters originated from Ge Cai . "
" 全部 这些 事情 起源于 从 葛 蔡 . "

“事皆葛彩所起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒʊrən]['dʒuː] [keɪm] [baɪ] [boʊt] .
At that time , Juren Ju came by boat .
在 那 时间 , 尤伦 朱 来了 经过 船 .

当时鞠举人来船，

['kaɪ] ['kærid] [θriː] ['sjuːtkeisiz] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Cai carried three suitcases onto the boat .
蔡 携带 三 行李箱 到 这 船 .

彩为搬过皮箱三只上船，

[ɪts] [weɪt] [ɪz][æb'nɔːrm(ə)l] .
Its weight is abnormal .
它是 重量 是 异常 .

其重异常，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It means gold and silver .
它 方法 金子 和 银 .

意是金银，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [θɔːt] [ə'roʊz] .
Therefore , this thought arose .
所以 , 这 想法 出现 .

故萌此心，

[dəunt] [pɪk] [ʌp] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .
Don't pick up other people .
不 挑选 向上 其他 人们 .

不搭别人，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [maʊθ] ,
After passing the lake mouth ,
后 通过 这 湖 嘴 ,

待过湖口，

[kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Kill him with a knife .
杀 他 和 一个 刀 .

以刀杀之，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Throw it into the middle of the river .
扔 它 进入 这 中间 的 这 河 .

丢入江心。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['leðər] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['kɑːpər] [gʊdz] .
Upon opening the leather case , it was found to contain copper goods .
之上 开幕 这 皮革 案件 , 它 曾是 成立 到 包含 铜 商品 .

后开皮箱见是铜货，

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He only received a little over thirty taels of silver .
他 仅有的 已收到 一个 小的 超过 三十 两 的 银 .

止得银三十余两，

[ðə; ði] [tuː] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] .
The two regretted it too late .
这 二 后悔 它 也 晚的 .

二人悔之不及。

[ðə; ði] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi] [ʃɪpt] [frʌm; frəm]['wuː'huː] .
The goods will be shipped from Wuhu .
这 商品 将要 是 已发货 从 芜湖 .

将货在芜湖发，

[wuː] ['tʃɛŋ] [rɪ'siːvd] ['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wu Cheng received forty taels of silver .
吴 程 已收到 四十 两 的 银 .

得吴程银四十两。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [ˌʌn'loʊd] [ðə; ði] [gʊdz] .
At that time , all that is needed is to unload the goods .
在 那 时间 , 全部 那 是 需要 是 到 卸下 这 商品 .

是时只要将货脱卸，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
Therefore , it is being sold at a low price .
所以 , 它 是 存在 卖 在 一个 低的 价格 .

故此贱卖，

['dwæn, 'dweɪn]['kiːdʒi] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Duan Keji noticed it .
段 科技 注意到 它 .

被段克己觉察，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took fifteen taels of silver .
他 采取 十五 两 的 银 .

分去银一十五两。”

[hiː; hi] [rɪ'streɪnd] [hɪm'self] , [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He restrained himself , bowed his head , and remained silent .
他 克制 他自己 , 鞠躬 他的 头 , 和 剩余 沉默的 .

克己低首无言。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'fes] .
The judges ordered each of them to confess .
这 法官 订购 每个 的 他们 到 承认 .

推官令各自招承。

['fuː] ['ʃiː]
Fu Shi
傅 史

富十、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang San and the others kowtowed and said :
张 圣 和 这 其他的 叩头 和 说 :

章三二人叩谢道：

" ['grænpɑː] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ! "
" Grandpa , you're a righteous man ! "
" 爷爷 , 你是 一个 正义 男人 ! "

“爷爷青天！

" [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [wɪl] ['faɪnəli] [biː; bi] [rɪ'drest] . "
" The injustice done to our benefactor will finally be redressed . "
" 这 不公正 完毕 到 我们的 恩人 将要 最后 是 纠正 . "

恩主之冤一旦雪矣。”

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [dʒʌdʒ] [riːv'juːd] [ðə; ði] [keɪs] .
The prefectural judge reviewed the case .
这 县 法官 已审核 这 案件 .

推府判了参语，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
Please explain to Bao Gong .
请 解释 到 包 锣 .

申详包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Bao Gong was the judge in person .
包 锣 曾是 这 法官 在 人 .

包公即面审，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no difference between them .
那里 是 不 不同之处 之间 他们 .

毫无异同。

[ðə; ði] ['kɑːmənteri] ['steɪtɪd] :
The commentary stated :
这 评论 声明 :

即批道:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪs] :
According to the recruitment notice :
根据 到 这 招聘 注意 :

据招:

[ʒei]['kaɪ][fɜːrst] ['testɪd] [ðə; ði] ['preʃər] .
Ge Cai first tested the pressure .
葛 蔡 第一的 测试 这 压力 .

葛彩先试轻重,

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [ə'roʊz] ;
And thus , the desire to eat a delicious meal arose ;
和 因此 , 这 欲望 到 吃 一个 可口的 一顿饭 出现 ;

而起朵颐之想;

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː]['leɪtər] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɑːfɪt] - ['meɪkɪŋ] [skiːm] .
Ai Hu later heard about the profit - making scheme .
人工智能 胡 之后 听到 关于 这 利润 - 制作 方案 .

艾虎后闻利言,

[bʌt; bət][hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] .
But he plotted to kill .
但 他 绘制 到 杀 .

而操害命之谋。

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
The boatman offered a generous reward .
这 船工 提供 一个 慷慨的 报酬 .

驾言多赏船钱,

[tuː; tə] [proʊb] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] ;
To probe the contents of the bag ;
到 探测 这 内容 的 这 包 ;

探囊中虚实;

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] - [kəm'pleɪnts] ,
Without taking advantage of customers ' complaints ,
没有 采取 优势 的 顾客 - 投诉 ,

不搭客商罗唣,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəm] .
It was disguised as a hidden mechanism .
它 曾是 伪装 作为 一个 隐 机制 .

装成就里机关。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
The boat was in a secluded spot .
这 船 曾是 在 一个 僻 点 .

艄船僻处,

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
The preparations were known to all .
这 准备工作 是 已知 到 全部 .

豫备人知。

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The evil raged on until the end of the night .
这 邪恶的 愤怒 在 直到 这 结尾 的 这 夜晚 .

肆恶更阑,

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['mə:dəd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
He wielded a knife and murdered his master and servant .
他 挥舞 一个 刀 和 被谋杀 他的 掌握 和 仆人 .

操刀杀主仆于非命；

[ðə; ði] [kraɪm] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The crime occurred in the middle of the night .
这 犯罪 发生 在 这 中间 的 这 夜晚 .

行凶夜半，

[hiː; hi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] .
He disposed of the body and disappeared without a trace in the martial arts world .
他 处置 的 这 身体 和 消失 没有 一个 痕迹 在 这 武术 艺术 世界 .

丢尸灭踪迹于江湖。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃest] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Delighted to have a chest full of silver ,
高兴极了 到 有 一个 胸部 满的 的 银 ,

欣幸满箱银两，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [meɪk] [pʊr] ['tʃɪldrən] [rɪtʃ] [ˌoʊvər'naɪt] ;
It can make poor children rich overnight ;
它 能 制作 贫穷的 孩子们 富有的 过夜 ;

可获贫儿暴富；

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] ?
Who knew that the chest was full of copper coins ?
WHO 知道 那 这 胸部 曾是 满的 的 铜 硬币 ?

谁知盈箧铜货，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's difficult to escape even in a short time .
它是 难的 到 逃脱 甚至 在 一个 短的 时间 .

难以旦夕脱身。

['loʊdɪd] [tuː; tə] ['wuː'huː] ,
Loaded to Wuhu ,
已加载 到 芜湖 ,

装至芜湖，

[ðə; ði] ['broʊkər] [nuː] [ænd; ənd] [dɪ'frɔːdid] [ðem; ðəm] ;
The broker knew and defrauded them ;
这 经纪人 知道 和 受骗 他们 ;

牙侩知而分骗；

[soʊld] [tuː; tə] [ʃɑːps] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Sold to shops in the capital
卖 到 商店 在 这 首都

贩来京铺，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [kən'fest] [tuː; tə] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
The two servants confessed to receiving the stolen goods .
这 二 仆人 坦白 到 接收 这 被盗 商品 .

二仆认以获赃。

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] .
The thief was unknown .
这 贼 曾是 未知 .

贼不知名，

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʊdzuː] [triː] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ;
The falling leaves of the kudzu tree reveal the detailed retribution ;
这 坠落 树叶 的 这 葛 树 揭示 这 详细的 报应 ;

飘葛叶而详显报应;

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɑːmplɪʃt] .
A difficult task was suddenly accomplished .
一个 难的 任务 曾是 突然 完成 .

犯难遽获,

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [neɪm] [waɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] .
He revealed his true name while carrying the official boat .
他 揭晓 他的 真的 姓名 尽管 携带 这 官方的 船 .

提官船而吐真名。

['æftər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] ,
After understanding the prophecy ,
后 理解 这 预言 ,

悟符前谶,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bluː] [ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] ;
It wasn't the wind that blew the fallen leaves ;
它 不是 这 风 那 吹 这 倒下 树叶 ;

非是风吹败叶;

['kæptʃər] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃər] [hɪm; ɪm] .
Capture and torture him .
捕获 和 酷刑 他 .

擒来拷鞫,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] .
It turns out he was indeed the culprit who plotted to kill .
它 转弯 出去 他 曾是 的确 这 罪魁祸首 WHO 绘制 到 杀 .

果是谋害正凶。

[ʒei]
Ge
葛

葛、

[ˌeɪ 'aɪ] - ,
Ai Erxiong ,
人工智能 - ,

艾二凶,

[tuː; tə] [siːk] ['prɑːfɪt][ænd; ənd] [deθ]
To seek profit and death
到 寻找 利润 和 死亡

利财谋命,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was ordered to be beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 订购 到 是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

命枭首以示众;

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

['dwæn, 'dweɪn] - ,
Duan Er'e ,
段 - ,

段二恶,

[ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði] [spɔɪlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['frɔdstɝz] .
They shared the spoils with the fraudsters .
他们 共享 这 战利品 和 这 诈骗犯 .

和骗分赃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] .
They were all assigned to distant places .
他们 是 全部 分配 到 遥远 地方 .

皆充配于远方。

[dʒɪn] [ljɑːŋ] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Jin Liang is innocent .
斤 梁 是 清白的 .

金良无辜，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] .
All should be issued by the provincial government .
全部 应该 是 发布 经过 这 省级 政府 .

应皆省发。

[iːtʃ] [æz; əz] [plænd] .
Each as planned .
每个 作为 计划 .

各如拟行。

[soʊ] [ʒei] ['kaɪ] ,
So Ge Cai ,
所以 葛 蔡 ,

遂将葛彩、

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [kʌts] [ɔːf] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Ai Hu cuts off the market in autumn .
人工智能 胡 削减 离开 这 市场 在 秋天 .

艾虎秋季斩市，

[wuː] ['tʃɛŋ]
Wu Cheng
吴 程

吴程、

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [eg'zaild] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['præktɪsɪŋ] [self] - ['dɪsəplɪn] .
He was exiled immediately after practicing self - discipline .
他 曾是 放逐 立即地 后 练习 自己 - 纪律 .

克己即行发配讫。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] :
according to :
根据 到 :

按：

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] [deθ] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even the soul of the one who bowed deeply in death will not rest in peace .
甚至 这 灵魂 的 这 一 WHO 鞠躬 深 在 死亡 将要 不是 休息 在 和平 .

此断虽鞠躬之幽魂死不瞑目，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
Bao Gong was truly a wise and virtuous man .
包 锣 曾是 真的 一个 明智的 和 有德行的 男人 .

实包公之英哲，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
The person who was commissioned to investigate ,
这 人 WHO 曾是 委托 到 调查 ,

委勘得人，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
Only then could this injustice be resolved .
仅有的 然后 可以 这 不公正 是 已解决 .

乃能断出此冤。

[ðə; ði] [θriː] ['kɑːrdɪnl] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['broʊkən] .
The three cardinal principles will not be broken .
这 三 红衣主教 原则 将要 不是 是 破碎的 .

上则不致三纲解纽，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['dʒʌstɪs] .
This way , the wicked will not escape justice .
这 方式 , 这 邪恶 将要 不是 逃脱 正义 .

次则不致奸凶漏网，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd]
This shows that the principles of Heaven are clear and the laws and
这 演出 那 这 原则 的 天堂 是 清除 和 这 法律 和
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [wel] [ˌʌndər'stʊd] .
regulations are well understood .
法规 是 出色地 理解 .

是可见天理昭然而法纪大明矣。

[eɪtθ] ['brʌðər] - ['ælkəhɑːlɪzəm] [droʊv] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [fæŋ] - [tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] ,
Eighth Brother Zihua's alcoholism drove his concubine Fang Chunlian to her death ,
第八 兄弟 - 酗酒 驾驶 他的 妾 方 - 到 她 死亡 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'ləʊpt] , [wɪð; wɪθ] [zɪhwə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
and they eloped , with Zihua becoming a prostitute .
和 他们 私奔 , 和 紫花 成为 一个 妓女 .

八 游子华酗酒逼死妾 方春莲私奔沦为娼

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
There was a guest in Guangdong ,
那里 曾是 一个 客人 在 粤 ,

话说广东有一客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɪhwə] .
His surname is You and his given name is Zihua .
他的 姓 是 你 和 他的 给定 姓名 是 紫花 .

姓游名子华，

['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ]
Native of Zhejiang
本国的 的 浙江省

本贯浙人，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] ['selɪŋ] [mə'ʃiːn] - [meɪd] [klɔːθ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [sɪns] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
My grandfather has been selling machine - made cloth in Guangdong since his time .
我的 祖父 有 到过 销售 机器 - 制成 布 在 粤 自从 他的 时间 .

自祖父以来在广东发卖机布，

[ðə; ði] [welθ] [ɪz][hjuːdʒ] ,
The wealth is huge ,
这 财富 是 巨大的 ,

财本巨万，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [neɪmd] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
He then took a concubine named Wang from this place .
他 然后 采取 一个 妾 命名 王 从 这 地方 .

即于本处讨娶一妾王氏。

[zɪhwə] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [ˌælkə'hɑːlɪk] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Zihua was a violent and alcoholic by nature .
紫花 曾是 一个 暴力 和 酗酒者 经过 自然 .

子华素性酗酒凶暴，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [bɪt] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['laɪkɪŋ]
If even the slightest bit is not to their liking
如果 甚至 这 丝毫 少量 是 不是 到 他们的 喜欢

若稍有一毫不中其意，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [sɪ'vɪrli] ['biːtn] .
He was then severely beaten .
他 曾是 然后 严重 被打败 .

遂即毒打。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [ʌn'berəbli] .
I am suffering unbearably .
我 是 痛苦 难以忍受 .

妾苦不胜，

[ɪn] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

一夜更深人静，

['huː] [zɪhwə] [went] [aʊt] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Hou Zihua went out while he was asleep .
侯 紫花 去 出去 尽管 他 曾是 睡着了 .

候子华睡去时走出，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [daɪd] .
He threw himself into the well and died .
他 扔 他自己 进入 这 出色地 和 死亡 .

投井而死。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zɪhwə] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [draʊnd] [hɜːr'self] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] .
Zihua was unaware that his concubine had drowned herself in a well .
紫花 曾是 不知情 那 他的 妾 有 溺水 她自己 在 一个 出色地 .

子华不知其妾投井而死，

[soʊ] [ðeɪ] ['poʊstɪd] ['noʊtɪsɪz] ['evriwer] .
So they posted notices everywhere .
所以 他们 发布 通知 到处 .

乃出招帖遍处贴之，

['sevrəl] [mʌnθs] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] ,
Several months after it was applied ,
一些 几个月 后 它 曾是 应用 ,

贴过数月，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[zɪhwə] [hæz; həz] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Zihua has collected the payment .
紫花 有 集 这 支付 .

子华讨取货银已毕，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
They packed up and returned to Zhejiang .
他们 包装 向上 和 返回 到 浙江省 .

即收拾回浙。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] [neɪmd] ['lɪn] ['fuː] .
There is a man in this prefecture named Lin Fu .
那里 是 一个 男人 在 这 州 命名 林 傅 .

适有本府一人名林福，

['oʊpən] [ə; eɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ʃɑːp] ,
Open a wine and meat shop ,
打开 一个 葡萄酒 和 肉 店铺 ,

开一酒肉店，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['sevrəl] ['sɪlvər] [kɔɪnz]
Accumulated several silver coins
积累 一些 银 硬币

积得数块银两、

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [fæŋ] , [huːz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
He married a woman surnamed Fang , whose given name was Chunlian .
他 已婚 一个 女士 姓氏 方 , 谁 给定 姓名 曾是 - .

娶妻方氏名春莲。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['lʌstfl] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Little did anyone know that this woman was lustful by nature .
小的 做过 任何人 知道 那 这 女士 曾是 好色的 经过 自然 .

岂知此妇性情好淫，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
He committed adultery .
他 坚定的 通奸 .

尝与人通奸。

[fuz] ['perənts] , ['æftər] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Fu's parents , after careful consideration , learned the reason .
福的 父母 , 后 小心 考虑 , 学习 这 原因 .

福之父母审知其故，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪn] ['diːteɪl] .
He spoke of happiness in detail .
他 辐 的 幸福 在 细节 .

详以语福。

['fuː] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Fu Huai was angry .
傅 怀 曾是 生气的 .

福怀怒气，

['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
Beating and scolding every day ,
殴打 和 责骂 每一个 天 ,

逐日打骂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [hju'milieitid] .
They were utterly humiliated .
他们 是 完全地 受辱 .

凌辱不堪。

- [feɪnd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ['perənts] , ['seɪɪŋ] :
Chunlian feigned resentment towards her parents , saying :
- 假装 怨恨 向 她 父母 , 说 :

春莲乃伪怨其父母道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ['ʌgli] . "
" I was born ugly . "
" 我 曾是 出生 丑陋的 . "

“当初生我丑陋，

[waɪ] [nɑːt] [draʊn] [ˌem 'iː] ?
Why not drown me ?
为什么 不是 溺水 我 ?

何不将我淹我?

[naʊ] [aɪv] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['hʌzbənd] .
Now I've married such a heartless husband .
现在 我已经 已婚 这样的 一个 狠心 丈夫 .

今嫁此等心狠丈夫，

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi]
Lustful and greedy
好色的 和 贪婪的

贪花好色，

[ðeɪ] [θɪŋk] [aɪm] ['ʌgli] .
They think I'm ugly .
他们 思考 我是 丑陋的 .

嫌我貌丑，

['æŋgərd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Angered day and night ,
愤怒 天 和 夜晚 ,

昼夜恼恨，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wɪl] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːs] [juː; jʊ] .
At best , they will verbally abuse you .
在 最好的 , 他们 将要 口头 虐待 你 .

轻则辱骂，

[fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [strʌk] .
For severe cases , they may be struck .
为了 严重 案例 , 他们 可能 是 击 .

重则敲打，

[aɪ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
I knew I was destined to die .
我 知道 我 曾是 注定 到 死 .

料我终是死的。”

[ðə; ði] ['perənts] [əd'vaɪzd] [ðer; ðər] ['dɔːtər] :
The parents advised their daughter :
这 父母 建议 他们的 女儿 :

父母劝其女道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['mærid] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since you have already married him . . . "
" 自从 你 有 已经 已婚 他 . . . "

“既已嫁他，

[ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz][baʊ; boʊ]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
All we can do is bow our heads and endure it .
全部 我们 能 做 是 弓 我们的 头部 和 忍受 它 .

只可低头忍受，

['weðər] [laɪf] [ɪz] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ,
Whether life is good or bad ,
无论 生活 是 好的 或者 坏的 ,

过得日子也罢，

[duː][nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Do not argue with him .
做 不是 争论 和 他 .

不可与他争闹。”

[ðə; ði] ['perənts] ['kʌmfətid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
The parents comforted them with kind words .
这 父母 安慰 他们 和 种类 字 .

那父母虽以好言抚慰，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [sə'spektɪd] [ðæt] ['lɪn] ['fuː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] [mæn] .
His daughter suspected that Lin Fu was a fickle man .
他的 女儿 怀疑 那 林 傅 曾是 一个 反复无常 男人 .

其女实疑林福为薄幸之徒。

[wʌn] [deɪ] , - [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] , ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .
One day , Chunlian got up early , opened the door , and started a fire .
一 天 , - 得到 向上 早期的 , 打开 这 门 , 和 开始 一个 火 .

忽一日春莲早起开门烧火，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θʌg] [neɪmd] [suː][ˌdiː 'eɪ] [pæst] [baɪ] [waɪl] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtər] .
Suddenly , a thug named Xu Da passed by while fetching water .
突然 , 一个 暴徒 命名 徐 达 通过了 经过 尽管 获取 水 .

忽有棍徒许达汲水经过，

['siːɪŋ] - [ə'loʊn] ,
Seeing Chunlian alone ,
看到 - 独自的 ,

看见春莲一人，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
No one was around .
不 一 曾是 大约 .

悄无人在，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] :
The Way of Picking :
这 方式 的 挑选 :

乃挑之道：

- ,
Chunlian ,
- ,

“春莲，

[juː; jʊ][gɑːt] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] .
You got up so early today .
你 得到 向上 所以 早期的 今天 .

你今日起来这般早，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['hæznt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
Your husband hasn't gotten up yet .
你的 丈夫 还没有 获得 向上 然而 .

你丈夫尚未起来，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['brekfəst] [suːp] .
You may come to my house for a bowl of breakfast soup .
你 可能 来 到 我的 房子 为了 一个 碗 的 早餐 汤 .

可到吾家吃一碗早汤。”

- [sed] :
Chunlian said :
- 说 :

春莲道：

[ɪz] ['eniwʌn] [hoʊm] ?
Is anyone home ?
是 任何人 家 ?

“你家有人否？”

[suː] - :
Xu Dadao :
徐 - :

许达道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] . "
" There was no one . "
" 那里 曾是 不 一 . "

“并无一人，

[aɪm][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huːz] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] .
I'm the only one who's single and living alone .
我是 这 仅有的 一 谁是 单身的 和 活的 独自的 .

只我单身独处。”

- [wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] [prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
Chunlian was inherently promiscuous and shameless .
- 曾是 本质上 淫乱 和 不要脸 .

春莲本性淫贱，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hoʊm] .
I heard that no one was home .
我 听到 那 不 一 曾是 家 .

闻说家中无人，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['evri] ['aʊər] .
She also wanted her husband to argue every day and every hour .
她 还 通缉 她 丈夫 到 争论 每一个 天 和 每一个 小时 .

又想丈夫每日每时吵闹，

[soʊ][hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][suː][ˌdiː 'eɪ] .
So he went with Xu Da .
所以 他 去 和 徐 达 .

遂跟许达同去。

[suː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Xu Da was overjoyed .
徐 达 曾是 欣喜若狂 .

许达不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kʌbərd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [fruːt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [iːt] .
He then opened the cupboard and took out some fruit for Chunlian to eat .
他 然后 打开 这 橱柜 和 采取 出去 一些 水果 为了 - 到 吃 .

便开橱门取些果品与春莲吃了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [tuː] ['sɪlvər] ['heəpɪnz] [tuː; tə] - .
He also gave two silver hairpins to Chunlian .
他 还 给予 二 银 发夹 到 - .

又将银簪二根送与春莲，

[kloʊz] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [geɪt] .
Close the wooden gate .
关闭 这 木制的 门 .

掩上柴门，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two then went to bed .
这 二 然后 去 到 床 .

二人遂即上床。

[ðə; ði] [ə'fer] [hæz; həz] ['endɪd] .
The affair has ended .
这 事务 有 结束 .

云雨事散，

[ɔːl] ['fæməliz] [roʊz] [ʌp] .
All families rose up .
全部 家庭 玫瑰 向上 .

众家俱起，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm]
Not allowed to go home
不是 允许 到 去 家

不得回家，

[suː][ˌdiː 'eɪ] [ðen] [hɪd][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Xu Da then hid him in his home .
徐 达 然后 隐藏 他 在 他的 家 .

许达遂匿之于家中，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

将门锁上，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
He actually went out to do business on the street .
他 实际上 去 出去 到 做 商业 在 这 街道 .

竟出街上生意去了，

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

直至黑晚回来，

[hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] - .
He amused himself with Chunlian .
他 觉得好笑 他自己 和 - .

与春莲取乐。

[ænd; ənd] ['lɪn] ['fuː][gɑːt] [ʌp] ,
And Lin Fu got up ,
和 林 傅 得到 向上 ,

及林福起来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði]
Seeing that his wife had gotten up early to light the fire and opened the
看到 那 他的 妻子 有 获得 向上 早期的 到 光 这 火 和 打开 这
[dɔːr] [bʌt; bət] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] ,
door but hadn't returned ,
门 但 之前没有 返回 ,

见妻子早起烧火开门不见回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [skəuldid] ['evri] [taɪm] .
It is conceivable that this woman was beaten and scolded every time .
它 是 可以想象的 那 这 女士 曾是 被打败 和 责骂 每一个 时间 .

意想此妇每遭打骂，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fliː] .
They will surely flee .
他们 将要 一定 逃跑 .

必逃走矣。

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They searched everywhere but found no trace of him .
他们 搜索 到处 但 成立 不 痕迹 的 他 .

乃遍处寻访无踪，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [roʊt] ['mɪsɪŋ] ['pɜːrs(ə)n]['noʊtɪsɪz][ænd; ənd]['poʊstɪd][ðem; ðəm][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They also wrote missing person notices and posted them in various places .
他们 还 写道 丢失的 人 通知 和 发布 他们 在 各种各样的 地方 .

亦写寻人招帖贴于各处，

[hiː; hi] [stɪl] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [fæŋ] [li] .
He still informed his father - in - law , Fang Li .
他 仍然 知情的 他的 父亲 - 在 - 法律 , 方 李 .

仍报岳父方礼知之。

[li] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Li was furious and said :
李 曾是 狂怒 和 说 :

礼大怒道：

[maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ˌʌn'lʌvd] .
My daughter has always been unloved .
我的 女儿 有 总是 到过 不被爱的 .

"我女素来失爱，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] ['friːkwəntli] [biːt] [ænd; ənd] [skəuldid] [ˌem 'iː] .
He often told me that you frequently beat and scolded me .
他 经常 讲述 我 那 你 频繁地 打 和 责骂 我 .

尝在我面前说你屡行打骂，

[aɪ] [heɪt] ['biːɪŋ] ['hoʊmləs] .
I hate being homeless .
我 恨 存在 无家可归者 .

痛恨失所，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He often wanted to commit suicide .
他 经常 通缉 到 犯罪 自杀 .

每欲自尽，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ]['ɔːf(ə)n] ['kʌmfətid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
My husband and I often comforted each other .
我的 丈夫 和 我 经常 安慰 每个 其他 .

我夫妇常常劝慰，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , he will die immediately .
所以 , 他 将要 死 立即地 .

故未即死。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I will be beaten to death by you today .
我 将要 是 被打败 到 死亡 经过 你 今天 .

今日必遭你打死，

[juː; jʊ] [kən'siːld] [ðə; ði] [kɔːrps] .
You concealed the corpse .
你 暗 这 尸体 .

你把尸首藏灭，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
Therefore , he falsely claimed that he had run away to deceive me .
所以 , 他 错误地 声称 那 他 有 跑步 离开 到 欺骗 我 .

故诈言他逃走来哄骗我，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
I will definitely report this to the authorities .
我 将要 确实 报告 这 到 这 当局 .

我必告之于官，

['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən]
Seeking justice for the woman
寻求 正义 为了 这 女士

为女伸冤，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [di'speld] .
Only then can this hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 .

方消此恨。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] ['steɪtmənt] .
It is a descriptive statement .
它 是 一个 描述性的 陈述 .

乃具状词，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [lɔːrd] [tæŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He went to inform Lord Tang of this county .
他 去 到 通知 主 唐 的 这 县 .

赴告本县汤公。

[ɪts] [wɜːrdz] [seɪ] :
Its words say :
它是 字 说 :

其词道：

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði]['meɪdʒər] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['eθɪks] :
A report on the major changes in the laws and ethics :
一个 报告 在 这 主要的 变化 在 这 法律 和 伦理 :

告为伦法大变事：

['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn][faɪ'nænʃ(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] .
Marriage should be based on financial considerations .
婚姻 应该 是 基于 在 金融的 考虑因素 .

婚娶论财，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][baː'bɛəriənz] ;
The way of barbarians ;
这 方式 的 野蛮人 ;

夷虏之道；

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌgli] .
The couple thought it was ugly .
这 夫妻 想法 它 曾是 丑陋的 .

夫妇嫌丑，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['ænɪmlz] .
They are worse than animals .
他们 是 更糟 比 动物 .

禽兽不如。

['bɑːdi] [ʌv; əv] - ,
Body of Chunlian ,
身体 的 - ,

身女春莲，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['lɪn] ['fuː] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
She married Lin Fu through a matchmaker .
她 已婚 林 傅 通过 一个 媒人 .

凭媒嫁与林福为妻。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['fuː][wʌz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] .
Unexpectedly , Fu was greedy and lustful .
不料 , 傅 曾是 贪婪的 和 好色的 .

岂料福性贪淫，

[dis'laikt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns]
Disliked the woman's appearance
不喜欢 这 女性的 外貌

嫌女貌丑，

['deɪli] ['biːtɪŋz] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋz] ,
Daily beatings and scoldings ,
日常的 殴打 和 责骂 ,

日加打骂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [hju'milieitid] .
They were utterly humiliated .
他们 是 完全地 受辱 .

凌辱不堪。

[ðɪs] [mʌnθ] , [ðə; ði] [deɪ] [stɪl] [brɪŋz] ['iːv(ə)l] ['ɪnfluəns] .
This month , the day still brings evil influence .
这 月 , 这 天 仍然 带来 邪恶的 影响 .

今月日仍触恶毒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He was beaten to death on the spot .
他 曾是 被打败 到 死亡 在 这 点 .

登时殴死。

[fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
Fearing punishment , they could not escape .
恐惧 惩罚 , 他们 可以 不是 逃脱 .

惧罪难逃，

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ;
To conceal the body and bury it ;
到 隐藏 这 身体 和 埋葬 它 ;

匿尸埋灭；

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ðer; ðər] ['kærɪdʒɪz] .
They fled in their carriages .
他们 逃亡 在 他们的 马车 .

驾言逃走，

[huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who witnessed it ?
WHO 目击者 它 ?

是谁见证?

[ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['eriəz] . . .
The painful thought of densely populated areas . . .
这 痛苦 想法 的 密集地 人口稠密 区域 . . .

痛思人烟凑密，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] [ɪ'loʊpmənt] [goʊ] [ˌʌn'noʊtɪst] ?
How could an elopement go unnoticed ?
如何 可以 一个 私奔 去 未被察觉 ?

私奔岂无踪影；

[ðə; ði] ['wʊmənz] [steps] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] .
The woman's steps were difficult .
这 女性的 步骤 是 难的 .

女步艰难，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [hɜːrd] [frʌm; frəm][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ?
Why have we not heard from you for several days ?
为什么 有 我们 不是 听到 从 你 为了 一些 天 ?

数日何无信音?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [kən'siːl] [ðə; ði] [ˌpəːpi'treitə] .
It was clearly a heinous crime to kill and conceal the perpetrators .
它 曾是 清楚地 一个 令人发指的 犯罪 到 杀 和 隐藏 这 犯罪者 .

明明是恶杀匿。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [soʊl] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ['hev(ə)n] .
The female soul is trapped in the Dark Heaven .
这 女性 灵魂 是 被困 在 这 黑暗的 天堂 .

女魂遭陷黑天，

[ðə; ði] ['fɑːðər] , [dɪ'keɪɪŋ] , [geiziz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] .
The father , decaying , gazes upon the bright sun .
这 父亲 , 腐烂的 , 凝视 之上 这 明亮的 太阳 .

父朽仰于白日。

[preɪ] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [biː; bi] [peɪd] .
Pray that the body be recovered and compensation be paid .
祈祷 那 这 身体 是 恢复 和 赔偿 是 有薪酬的 .

祈追尸抵偿。

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

哀哀上告。

[ðɪs] ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt]
This county's approval document
这 县的 赞同 文档

本县准状，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ə'restɪd] ['lɪn] ['fuː] .
The constables arrested Lin Fu .
这 警员 被捕 林 傅 .

即差役拘拿林福，

['lɪn] ['fuː]['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] .
Lin Fu also submitted a statement of complaint .
林 傅 还 提交 一个 陈述 的 抱怨 .

林福亦具诉词，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [suː][ˌdiː 'eɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [fæŋ] [li] ,
Now , Xu Da heard about Fang Li ,
现在 , 徐 达 听到 关于 方 李 ,

且说许达闻得方礼、

[ðə; ði] ['lɪn] [ænd; ənd]['fuː] ['fæməliz] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The Lin and Fu families filed a lawsuit .
这 林 和 傅 家庭 已提交 一个 诉讼 .

林福两家告状，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Chunlian :
他 说 到 - :

对春莲道:

" [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , "
" I'll keep you for a few days , "
" 患病的 保持 你 为了 一个 很少 天 , "

“留你数日，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [jʊr; jər] ['perənts] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] [bæk] .
I don't want your parents to complain and demand your husband's family back .
我 不 想 你的 父母 到 抱怨 和 要求 你的 丈夫的 家庭 后退 .

不想你父母告状问夫家要人，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [hɪr] .
It's inconvenient here .
它是 不方便 这里 .

在此不便，

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,

倘或寻出，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[waɪ] [nɑːt]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ?
Why not travel with you to another place ?
为什么 不是 旅行 和 你 到 其他 地方 ?

不若与你同走他乡，

['ɔːlsoʊ] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['riːz(ə)n] .
Also used to express reason .
还 用过的 到 表达 原因 .

又作道理。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [sed] :
Upon hearing this , Chunlian said :
之上 听力 这 , - 说 :

春莲闻言便道：

" [taɪm] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] . "
" Time is of the essence . "
" 时间 是 的 这 本质 . "

“事不可迟，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
We should proceed immediately .
我们 应该 继续 立即地 .

即宜速行。”

[soʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
So he packed his luggage .
所以 他 包装 他的 行李 .

遂收拾行李，

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['setld] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['juːn'næn] .
Until they settled in the provincial capital of Yunnan .
直到 他们 定居 在 这 省级 首都 的 云南 .

直至云南省城住脚，

[ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The travel expenses are exhausted .
这 旅行 开支 是 筋疲力尽的 .

盘费已尽。

[suː] - :
Xu Dadao :
徐 - :

许达道：

" [ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] . "
" That's all for today . "
" 那就是 全部 为了 今天 . "

“今日到此，

['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

[fuːd] ['ʃɔːrtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

食用欠缺，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事将何处之？”

- [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] .
Chunlian was originally a promiscuous woman .
- 曾是 起初 一个 淫乱 女士 .

春莲本是淫妇，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
You don't need to worry about food and clothing .
你 不 需要 到 担心 关于 食物 和 衣服 .

“你不必以衣食为虑，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ'self] ,
If I were to sacrifice myself ,
如果 我 是 到 牺牲 我 ,

我若舍身，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [niːd] .
Use it as much as you need .
使用 它 作为 很多 作为 你 需要 .

尽你足用。”

[suː] [ˌdiː 'eɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Xu Da had no choice but to comply .
徐 达 有 不 选择 但 到 遵守 .

许达亦不得已从之。

[ʃiː; ʃi] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
She disguised herself as a prostitute .
她 伪装 她自己 作为 一个 妓女 .

乃妆饰为娼，

[lɪv; laɪv] [ɔːf] ['mʌni] .
Live off money .
居住 离开 钱 .

趁钱度日，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [neɪm] [tuː; tə] - .
She changed her name to Su'e .
她 已更改 她 姓名 到 - .

改名素娥。

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,
A dashing young man of the time ,
一个 帅气 年轻的 男人 的 这 时间 ,

一时风流子弟，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] ['kɔːrtɪzn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that a new courtesan has arrived and is very beautiful .
我已经 听到 那 一个 新的 妓女 有 到达的 和 是 非常 美丽的 .

闻得新来一妓甚美，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] ['prɔstɪˌtuːts] .
They all come to patronize prostitutes .
他们 全部 来 到 惠顾 妓女 .

都来嫖耍，

[fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['plentɪf(ə)l] .
Food and clothing were indeed plentiful .
食物 和 衣服 是 的确 丰富 .

衣食果然充足。

['æftər] - [ɪ'skeɪpt] [ðæt] [deɪ] ,
After Chunlian escaped that day ,
后 - 逃脱 那 天 ,

且说当日春莲逃走之后，

[æn; ən] ['eldərli] ['rezɪdənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
An elderly resident reported :
一个 老年 居民 据报道 :

有耆民呈称：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .
There is a dead body inside the well in this neighborhood .
那里 是 一个 死的 身体 里面 这 出色地 在 这 邻里 .

本坊井中有死人尸首在内。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['kɔːrənər] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The county magistrate immediately ordered a coroner to conduct an examination .
这 县 地方法官 立即地 订购 一个 验尸官 到 执行 一个 考试 .

县官即命仵作检验，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [zɪhwə] , [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
She was the concubine of You Zihua , a guest from Guangdong .
她 曾是 这 妾 的 你 紫花 , 一个 客人 从 粤 .

乃广东客人游子华之妾。

[fæŋ] [li] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər] .
Fang Li considered his daughter to be his own daughter .
方 李 经过考虑的 他的 女儿 到 是 他的 自己的 女儿 .

方礼认为己女，

[ðen] [hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] :
Then he embraced the corpse and wept :
然后 他 拥抱 这 尸体 和 哭泣 :

遂抱尸哭道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['fiːmeɪl] [kɔːrps] . "
" This is my female corpse . "
" 这 是 我的 女性 尸体 . "

“此系我女身尸，

[gwoʊ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [hɜːr; hər] ['wɪkɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['lɪn] ['fuː] .
Guo was beaten to death by her wicked son - in - law , Lin Fu .
郭 曾是 被打败 到 死亡 经过 她 邪恶 儿子 - 在 - 法律 , 林 傅 .

果被恶婿林福打死，

[hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [wel] .
He hid it in this well .
他 隐藏 它 在 这 出色地 .

丢匿此井。”

[soʊ] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
So he reported it to the county magistrate .
所以 他 据报道 它 到 这 县 地方法官 .

遂禀过县官，

[ðeɪ] ['bɛgd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɔːrtʃərd] .
They begged to be tortured .
他们 乞求 到 是 受折磨 .

哀求拷问。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪn] ['fuː] [ɪn'terəˌɡeɪtid] [hɪm; ɪm] :
County Magistrate Lin Fu interrogated him :
县 地方法官 林 傅 审问 他 :

县官提林福审问：

" [juː; jʊ] [biːt] [jʊr; jər] [waɪf] [tuː; tə] [deθ] "
" You beat your wife to death "
" 你 打 你的 妻子 到 死亡 "

“汝将妻子打死，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wel]
Hidden in the well
隐 在 这 出色地

匿于井中，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

此事是实？”

['lɪn] ['fuː] ['ɑːrgjuːd] :
Lin Fu argued :
林 傅 争论 :

林福辩道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [kɔːrps] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Although this corpse is a woman . . . "
" 虽然 这 尸体 是 一个 女士 . . . "

“此尸虽系女人，

[haʊ'evər] , [kloʊðz] ,
However , clothes ,
然而 , 衣服 ,

然衣服、

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [maɪ] ['waɪfs] .
His appearance is completely different from my wife's .
他的 外貌 是 完全地 不同的 从 我的 妻子的 .

相貌俱与我妻不同。

[maɪ] [waɪf] [ɪz]['oʊldər] .
My wife is older .
我的 妻子 是 老 .

我妻年长，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [jʌŋ] ;
This woman is young ;
这 女士 是 年轻的 ;

此妇年少；

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [tɔːl] ,
My wife is tall ,
我的 妻子 是 高的 ,

我妻身长，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ʃɔːrt] ;
This woman is short ;
这 女士 是 短的 ;

此妇身短；

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [θɪk] , [lɔːŋ] [her] .
My wife has thick , long hair .
我的 妻子 有 厚的 , 长的 头发 .

我妻发多而长，

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [spɑːrs] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [her] .
This woman has sparse and short hair .
这 女士 有 疏 和 短的 头发 .

此妇发少而短。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [juːz] [ɪnsɪnjʊ'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɑːrm] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
How can one use insinuations to harm petty people ?
如何 能 一 使用 暗示 到 伤害 小气 人们 ?

安得影射以害小人？

[aɪ] [wʊd] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪt] ['eni] ['diːteɪlz] [frʌm; frəm] ['grænpɑː] .
I would greatly appreciate any details from Grandpa .
我 会 非常 欣赏 任何 细节 从 爷爷 .

万望爷爷详情。”

[fæŋ] [li] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Fang Li stepped forward and pleaded :
方 李 步 向前 和 恳求 :

方礼向前哀告道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɪn] - [wɜːrdz] . "
" These are Lin Fudi's words . "
" 这些 是 林 - 字 . "

“此是林福抵饰的话，

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] . "
" I hope you will examine the injuries to find out the reason for the killing . "
" 我 希望 你 将要 检查 这 受伤 到 寻找 出去 这 原因 为了 这 杀 . "

望老爷验伤便知打死情由。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['strɪktli] [ɪn'fɔːrst] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
The county magistrate strictly enforced the criminal law .
这 县 地方法官 严格 强制执行 这 刑事 法律 .

县官严行刑法，

['lɪn] ['fuː][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
Lin Fu could not withstand the torture .
林 傅 可以 不是 经受 这 酷刑 .

林福受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得屈招，

['ʃɛn] [juːɑːnweɪ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Shen Yuanwei was imprisoned .
沈 元伟 曾是 被监禁 .

申院未行在狱。

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

及至岁终，

[baʊ] [gɔːŋ] ['tʊrd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Bao Gong toured the world .
包 锣 巡回演出 这 世界 .

包公巡行天下，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['priːfektʃər] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Arrived at this prefecture by imperial decree
到达的 在 这 州 经过 帝国 法令

奉敕来到此府，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪn] [fʊ'kɪŋ]
Interrogation of Lin Fuqing
审讯 的 林 福清

审问林福情由，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [freɪmd] .
It was then known that he had been framed .
它 曾是 然后 已知 那 他 有 到过 框 .

即知其被诬。

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['rɔːŋli]
" I am acting on imperial orders to investigate those who have been wrongly
" 我 是 表演 在 帝国 订单 到 调查 那些 WHO 有 到过 错
[ə'kjuːzd] . "
accused . "
被告 . "

“我奉旨搜检冤枉，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['lɪn] [fuz] [keɪs] [naʊ] ,
Looking at Lin Fu's case now ,
寻找 在 林 福的 案件 现在 ,

今观林福这段事情，

['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
Highly suspicious .
高度 可疑的 .

甚有可疑，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] ?
How could one not uphold justice ?
如何 可以 一 不是 坚持 正义 ?

安得不为伸理。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the officials , saying :
他 然后 已解决 这 官员 , 说 :

遂语众官道：

" [fæŋ] - [ɪz][æn; ən] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] "
" Fang Chunlian is an adulterous woman "
" 方 - 是 一个 通奸 女士 "

“方春莲既系淫妇，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [daɪ] .
He will definitely not die .
他 将要 确实 不是 死 .

必不肯死，

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] ['biːtn] [ænd; ənd] [skəuldid] ,
Despite being beaten and scolded ,
尽管 存在 被打败 和 责骂 ,

虽遭打骂，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [fled] .
He simply fled .
他 简单地 逃亡 .

亦只潜逃，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
He was undoubtedly abducted .
他 曾是 无疑 被绑架 .

其被人拐去无疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ædvɝˌtaɪzmənts] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He then ordered his men to collect all the advertisements from various places .
他 然后 订购 他的 男人 到 收集 全部 这 广告 从 各种各样的 地方 .

乃令手下遍将各处招帖收去，

[ɪn'spekt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Inspect one by one ,
检查 一 经过 一 ,

一一查勘，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][poʊst][ˌɪn'saɪd] .
There is a post inside .
那里 是 一个 邮政 里面 .

内有一帖，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][poʊst][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmər] [neɪmd] [juː; jʊ] [zɪhwə]
Originally , it was a post from a Guangdong customer named You Zihua
起初 , 它 曾是 一个 邮政 从 一个 粤 顾客 命名 你 紫花
['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
seeking a wife .
寻求 一个 妻子 .

原系广东客人游子华寻妇帖子，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
With the clothes of the dead ,
和 这 衣服 的 这 死的 ,

与死尸衣服、

[ðeɪ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
They look the same .
他们 看 这 相同的 .

状貌相同，

[ðen] [ðeɪ] [ə'restɪd] [juː; jʊ] [zɪhwə] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] .
Then they arrested You Zihua to testify .
然后 他们 被捕 你 紫花 到 作证 .

乃拘游子华来证，

[zɪhwə] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Zihua has passed away .
紫花 有 通过了 离开 .

子华已去。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɒndəd] ['lɪn] [fuz] [ɪn'dʒʌstɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Judge Bao pondered Lin Fu's injustice day and night .
法官 包 沉思 林 福的 不公正 天 和 夜晚 .

包公日夜思想林福这段冤枉，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [wel] .
I know this perfectly well .
我 知道 这 完美 出色地 .

我明知之，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [pliːd] [maɪ] [keɪs] ?
How could I not plead my case ?
如何 可以 我 不是 恳求 我的 案件 ?

安可不为伸雪?

[hiː; hi] [ðen] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] :
He then burned incense and addressed the local deity :
他 然后 烧伤 香 和 已解决 这 当地的 神 :

乃焚香告司土之神道:

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] - [ɪ'skeɪp] "
" The matter of Chunlian's escape "
" 这 事情 的 - 逃脱 "

“春莲逃走事情，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n]
Hesitant and uncertain
犹豫不决 和 不确定

胸中狐疑不决，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [swɪft] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
We humbly beseech the gods to bestow swift and severe punishment .
我们 谦卑地 恳求 这 神 到 赐给 迅速 和 严重 惩罚 .

伏望神祇大彰报应。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The eulogy is now complete .
这 颂 是 现在 完全的 .

告祝已毕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['juːn'næn][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Sending people to Yunnan on official business
发送 人们 到 云南 在 官方的 商业

发遣人役往云南公干，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tæŋ] [gwɑːn] .
The official in charge was named Tang Guan .
这 官方的 在 收费 曾是 命名 唐 关 .

承行吏名汤琯，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['juːn'næn] .
They actually went to the provincial capital of Yunnan .
他们 实际上 去 到 这 省级 首都 的 云南 .

竟去云南省城，

[drɑːp][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,
Drop the official document ,
降低 这 官方的 文档 ，

投下公文，

['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Staying at the mansion ,
入住 在 这 大厦 ，

宿于公馆，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
Waiting for the reply ,
等待 为了 这 回复 ，

候领回文，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['sevrəl] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , several days had passed .
前 我们 知道 它 ， 一些 天 有 通过了 .

不觉延迟数日。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['kɔːrtɪzn] - [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tʃɑːrmɪŋ] .
I've heard that the new courtesan Su'e is exceptionally charming .
我已经 听到 那 这 新的 妓女 - 是 非常 迷人 .

闻得新娼素娥风情出色，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

姿丽过人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] - [haʊs] [tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] ['prɑːstɪˌtuːts] .
He also went to Su'e's house to patronize prostitutes .
他 还 去 到 - 房子 到 惠顾 妓女 .

亦往素娥家中去嫖耍。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , ['wʊmən] , [huː] [wɜːrks] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [hɪr] ? "
" Where are you from , woman , who works as a prostitute here ? "
" 在哪里 是 你 从 ， 女士 ， WHO 作品 作为 一个 妓女 这里 ? "

“汝系何处女子为娼于此？”

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] [weɪ] :
His wife's way :
他的 妻子的 方式 :

其妇道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] . "
" I am also a daughter of a respectable family . "
" 我 是 还 一个 女儿 的 一个 可敬 家庭 . "

“我亦良家子女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [skəuldid] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She was beaten and scolded by her husband .
她 曾是 被打败 和 责骂 经过 她 丈夫 .

被夫打骂，

['sʌfərɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
Suffering is not enough ,
痛苦 是 不是 足够的 ,

受苦不过，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
Therefore , he escaped .
所以 , 他 逃脱 .

故尔逃出，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] [ɔːr] ['kloʊðɪŋ] .
Unfortunately , they had no means of providing food or clothing .
很遗憾 , 他们 有 不 方法 的 提供 食物 或者 衣服 .

奈衣食无措，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðɪs] [wei] .
They make a living this way .
他们 制作 一个 活的 这 方式 .

借此度日。”

[tæŋ] [gwɑːn] [sed] :
Tang Guan said :
唐 关 说 :

汤琯道：

[jʊr; jər] [vɔɪs] [saʊndz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
Your voice sounds like it belongs to someone from my hometown .
你的 嗓音 声音 喜欢 它 属于 到 某人 从 我的 家乡 .

“听你声音好似我同乡，

[juː; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] ['lɪn] [fuz] [waɪf] .
You look just like Lin Fu's wife .
你 看 只是 喜欢 林 福的 妻子 .

看你相貌好似林福妻子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The woman was startled .
这 女士 曾是 惊慌 .

其妇一惊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红，

[aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He had no choice but to recount the events of the past .
他 有 不 选择 但 到 叙事 这 活动 的 这 过去的 .

只得说出前事，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['neɪbər] [suː][ˌdiː 'eɪ] [huː] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hɪr] .
It was my neighbor Xu Da who brought me here .
它 曾是 我的 邻居 徐 达 WHO 带来 我 这里 .

乃是邻右许达带我来，

[ðoʊz] [huː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['mætər] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Those who long for their hometown must not reveal this matter upon returning home .
那些 WHO 长的 为了 他们的 家乡 必须 不是 揭示 这 事情 之上 返回 家 .

望乡人回府切勿露出此事，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['flætərd] [hɜːr; hər]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
The young woman flattered her even more .
这 年轻的 女士 受宠若惊 她 甚至 更多的 .

小妇加倍奉承，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] ['eni] ['mʌni] .
I dare not accept any money .
我 敢 不是 接受 任何 钱 .

歇钱亦下敢受。

[tæŋ] [gwɑːn] [feɪnd] [ə'griːmənt] :
Tang Guan feigned agreement :
唐 关 假装 协议 :

汤琯佯应道：

" [dəunt] ['wɜːri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你们放心，

[dʒʌst] [kiːp] [rɪ'siːvɪŋ] ['kʌstəmərz] [hɪr] .
Just keep receiving customers here .
只是 保持 接收 顾客 这里 .

只管在此接客，

[aɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I'll come again tomorrow .
患病的 来 再次 明天 .

我明日还要来耍。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
If I return home ,
如果 我 返回 家 ,

我若归家，

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'viːl] [jʊr; jər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . "
" We will never reveal your organization . "
" 我们 将要 绝不 揭示 你的 组织 . "

决不露出你们机关。”

[ðeɪ] [ðen] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They then parted ways and returned home .
他们 然后 分手了 方式 和 返回 家 .

乃相别而回，

[hiː; hi] [said] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] :
He sighed upon arriving at the mansion :
他 叹了口气 之上 抵达 在 这 大厦 :

至公馆中叹道：

[sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Such injustices exist in this world .
这样的 不公正 存在 在 这 世界 .

“世间有此冤枉事。

['lɪn] ['fuː][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [kloʊz] ['nebəz] .
Lin Fu and I are close neighbors .
林 傅 和 我 是 关闭 邻居 .

林福与我切近邻舍，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] .
He is now imprisoned .
他 是 现在 被监禁 .

今落重狱。”

[hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't wait to go home and tell them about it .
他 不能 等待 到 去 家 和 告诉 他们 关于 它 .

恨不得即到家中报说此事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
Received the reply ,
已收到 这 回复 ,

领了回文，

[meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [trɪp] [hoʊm] .
Make a quick trip home .
制作 一个 快的 旅行 家 .

作速起程归家，

['lɪn] ['fuː][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ][suː][ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd]
Lin Fu was informed that Chunlian had been abducted by Xu Da and
林 傅 曾是 知情的 那 - 有 到过 被绑架 经过 徐 达 和
[fɔːrst] ['ɪntuː][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['juːn'næn] .
forced into prostitution in the provincial capital of Yunnan .
强制 进入 卖淫 在 这 省级 首都 的 云南 .

即以春莲被许达拐在云南省城为娼告知林福，

['lɪn] ['fuː] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] ['mæstər] [baʊ] .
Lin Fu filed a lawsuit against Master Bao .
林 傅 已提交 一个 诉讼 反对 掌握 包 .

林福状告于包爷台下。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] ['fuː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [tæŋ] [gwɑːn]
Bao Gong then immediately sent someone with Lin Fu to accompany Tang Guan
包 锣 然后 立即地 发送 某人 和 林 傅 到 陪伴 唐 关
[də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['juːn'næn] .
directly to the provincial capital of Yunnan .
直接地 到 这 省级 首都 的 云南 .

包公遂即差人同林福随汤琯径往云南省城，

[ə'rest] -
Arrest Chunlian
逮捕 -

拘拿春莲、

[suː][ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Xu Da and his companion returned home .
徐 达 和 他的 伴侣 返回 家 .

许达两人还家，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] ['klɪrli] ,
Bao Gong asked clearly ,
包 锣 问 清楚地 ,

包公鞫问明白，

- [wʌz; wəz][soʊld] [ɔːf] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Chunlian was sold off as an official .
- 曾是 卖 离开 作为 一个 官方的 .

把春莲当官嫁卖，

[ðə; ði] [gɪfts] [ænd; ənd] [bɪ'troʊð(ə)l] ['mʌni] [wɜːr; wər] [ɔːl] [peɪd] [tuː; tə] ['lɪn] ['fuː][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
The gifts and betrothal money were all paid to Lin Fu and received by him .
这 礼物 和 订婚 钱 是 全部 有薪酬的 到 林 傅 和 已收到 经过 他 .

财礼悉付林福收领；

[suː]['dɑːtuː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
Xu Datu is to be convicted of a crime .
徐 达图 是 到 是 已定罪 的 一个 犯罪 .

拟许达徒罪；

[fæŋ] [li] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ;
Fang Li was found guilty of making a false accusation ;
方 李 曾是 成立 有罪的 的 制作 一个 错误的 指控 ;

方礼反坐诬告；

['lɪn] ['fuː][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] ['ɪnəsntli] ;
Lin Fu was released innocently ;
林 傅 曾是 发布 天真地 ;

林福无辜放归；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[tæŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Tang Guan was still given three taels of silver as a reward .
唐 关 曾是 仍然 给定 三 两 的 银 作为 一个 报酬 .

仍给官银三两赏赐汤琯。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
That is , the judgment :
那 是 , 这 判断 :

即判道:

[fæŋ] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Fang was apprehended .
方 曾是 被捕 .

审得方氏,

['wɔːtər] ['ræftɪŋ]
Water rafting
水 漂流

水性漂流,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] ['wɑːntən] .
She was promiscuous and wanton .
她 曾是 淫乱 和 放肆 .

风情淫荡。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [kept] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] - .
He frequently kept his appointment with Sangzhong .
他 频繁地 保留 他的 预约 和 - .

常赴桑中之约,

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [trɪps] [tuː; tə] [pjuː'jæŋ] .
I have made several trips to Puyang .
我 有 制成 一些 旅行 到 濮阳 .

屡经濮上之行。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪs'greɪsfl] [kən'dʌkt] ,
Her husband , upon learning of her disgraceful conduct ,
她 丈夫 , 之上 学习 的 她 可耻 执行 ,

其夫闻知有污行,

[rɪ'piːtɪdli] [biːt] [ænd; ənd] [skəuldid] ,
Repeatedly beat and scolded ,
反复 打 和 责骂 ,

屡屡打骂,

[ðæts] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
That's only natural .
那就是 仅有的 自然的 .

理所宜然。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hæv; həv][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] ?
Why did he suddenly have the thought of escaping ?
为什么 做过 他 突然 有 这 想法 的 逃脱 ?

夫何顿生逃走之心,

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [bed] .
They did not consider the sentiment of sharing a bed .
他们 做过 不是 考虑 这 情绪 的 分享 一个 床 .

不念同衾之意。

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Open the door early in the morning ,
打开 这 门 早期的 在 这 早晨 ,

清早开门，

['miːtɪŋ] [suː][ˌdiː 'eɪ] ;
Meeting Xu Da ;
会议 徐 达 ;

遇见许达；

[soʊ][hiː; hi][hɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
So he hid in his house .
所以 他 隐藏 在 他的 房子 .

遂匿他家，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
He indulged in debauchery .
他 沉溺其中 在 放荡 .

纵行淫佚。

[suː]['dɑːni][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrvənt] .
Xu Dani was busy running around with servants .
徐 丹妮 曾是 忙碌的 跑步 大约 和 仆人 .

而许达乃奔走仆夫，

[ə; eɪ] ['vʌlgər] ['pedlər] .
A vulgar peddler .
一个 庸俗 小贩 .

负贩俗子。

['juːzɪŋ] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Using sweet words to entice beautiful women ,
使用 甜的 字 到 诱惑 美丽的 女性 ,

投甘言而引尤物，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜːr; hər] ['lɪvɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
She made her living by her beautiful appearance .
她 制成 她 活的 经过 她 美丽的 外貌 .

贵丽色而作生涯。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] .
He thought he had found his beloved minister .
他 想法 他 有 成立 他的 心爱 部长 .

将谓觅得爱卿，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][dɪ'zaɪər][ðə; ði] [haɪ] [ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] .
He did not desire the high rank of a marquis .
他 做过 不是 欲望 这 高的 秩 的 一个 侯爵 .

不愿封侯之贵；

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ['wʊmən] .
Little did they know they had abducted a runaway woman .
小的 做过 他们 知道 他们 有 被绑架 一个 逃跑 女士 .

哪知拐骗逃妇，

[ə'vɔɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n] .
Avoid the battle of migration .
避免 这 战斗 的 迁移 .

安免徙流之役。

[fæŋ] [li] [dɪd][nɑːt] [bleɪm] [ðoʊz] [huːz] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'fensiz] .
Fang Li did not blame those whose women had committed offenses .
方 李 做过 不是 责备 那些 谁 女性 有 坚定的 犯罪 .

方礼不咎闺门之有玷，

[ʃiː; ʃi] ['kaʊntɚˌsuːd] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
She countersued her son - in - law for his misconduct .
她 反诉 她 儿子 - 在 - 法律 为了 他的 不当行为 .

反告女婿之不良。

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['biːtɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
Accused of beating to death
被告 的 殴打 到 死亡

诬以打死，

[hiː; hi][laɪd; liːd][tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
He lied to hide the corpse .
他 撒谎了 到 隐藏 这 尸体 .

诳以匿尸。

[tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['kɑːŋkjubaɪn]
To falsely accuse someone of killing their concubine
到 错误地 控 某人 的 杀 他们的 妾

妄指他人之毙妾，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
They believed it to be the remains of a woman .
他们 相信 它 到 是 这 遗迹 的 一个 女士 .

认为系女之伤骸。

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .
The girl was still alive despite being ordered to commit murder .
这 女孩 曾是 仍然 活 尽管 存在 订购 到 犯罪 谋杀 .

告杀命而女犹生；

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kən'siːld] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The body was concealed , but the woman was still alive .
这 身体 曾是 暗 , 但 这 女士 曾是 仍然 活 .

控匿尸而女尚在。

['fɔːlsˌhʊdz] [kæn; kən][biː; bi][laɪd; liːd] [ə'baʊt] .
Falsehoods can be lied about .
谎言 能 是 撒谎了 关于 .

虚情可诳，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪm] .
He cannot escape the truth of his crime .
他 不能 逃脱 这 真相 的 他的 犯罪 .

实罪难逃。

['lɪn] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['daʊri] [ænd; ənd] ['mærid] [ə'nʌðər] ['wʊmən] .
Lin Fu accepted the dowry and married another woman .
林 傅 公认 这 嫁妆 和 已婚 其他 女士 .

林福领财礼而另娶，

[tæŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [kə'mendid] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .
Tang Guan was commended and rewarded for his service .
唐 关 曾是 赞扬 和 奖励 为了 他的 服务 .

汤琯受旌赏而奉公。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [faɪld] .
The evidence was collected and filed .
这 证据 曾是 集 和 已提交 .

取供存案。

[baʊ] [gɔːŋz] ['vɜːrdɪkt] [ɪz]['oʊvər] .
Bao Gong's verdict is over .
包 锣的 判决 是 超过 .

包公判讫。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the common people heard of this ,
什么时候 这 常见的 人们 听到 的 这 ,

百姓闻之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
They were all captivated and delighted .
他们 是 全部 着迷 和 高兴极了 .

莫不醉心悦服。

[ðə; ði] [naɪn] ['boʊtmɛnz] ['seprət] ['traɪəl] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɝz] ; [nɪŋz] ['sɜːrvənt] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['traɪpɑːd] .
The nine boatmen's separate trial revealed their true colors ; Ning's servant recognized the goods and the tripod .
这 九 船夫的 分离 审判 揭晓 他们的 真的 颜色 ; 宁的 仆人 认可 这 商品 和 这 三脚架 .

九 刁船户分审露马脚 宁仆人认货凭鼎字

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃɑːn; ʃæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] ['boʊtmən] [frʌm; frəm][wuː] ['kaʊnti] , ['suːdʒəj] ['priːfektʃər] ,
It is said that Shan Gui , a boatman from Wu County , Suzhou Prefecture ,
它 是 说 那 山 图形用户界面 , 一个 船工 从 吴 县 , 苏州 州 ,

话说苏州府吴县船户单贵，

['seɪlər] [jiː; ji] [ʃɪn] ,
Sailor Ye Xin ,
水手 叶 新 ,

水手叶新，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['sɪstər] .
That is , the brother - in - law of the noble sister .
那 是 , 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 高贵 姐姐 .

即贵之妹丈，

[ðeɪ] [preɪ] [ɑːn] ['kʌstəmərz] .
They prey on customers .
他们 猎物 在 顾客 .

专谋客商。

['nɪŋ] [lɔːŋ] , [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] ,
Ning Long , a merchant from Huizhou ,
宁 长的 , 一个 商人 从 惠州 ,

适有徽州商人宁龙，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [dʒi] ['ʃɪŋ] ,
With his servant Ji Xing ,
和 他的 仆人 季 邢 ,

带仆季兴，

[ðə; ði] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːrs] [kən'teɪnd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
The silk and satin that came from the source contained over a thousand taels of gold .
这 丝绸 和 缎 那 来了 从 这 来源 包含 超过 一个 千 两 的 金子 .

来头缎绢千有余金，

[raɪt] [ə; eɪ]['haɪər]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ʃɪp] .
Write a hire order for a valuable ship .
写 一个 聘请 命令 为了 一个 有价值的 船 .

写雇单贵船只，

['ləʊdɪŋ] ['kɑːrgoʊ]['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Loading cargo onto the ship .
加载中 货物 到 这 船 .

搬货上船。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['bɔːrdɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [seɪl]
Boarding and setting sail
登机 和 环境 帆

登舟开船，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Heading straight to Jiangxi ,
标题 直的 到 江西 ,

径往江西而去，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [ɑːn][ðə; ði] 5th .
We took a boat to Zhangwan on the 5th .
我们 采取 一个 船 到 张湾 在 这 5th .

五日至漳湾艄船。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dæn]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
Dan Gui bought wine and meat .
担 图形用户界面 买 葡萄酒 和 肉 .

单贵买酒买肉，

[ðə; ði] [fɔːr] ['liŋgə] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The four lingered and drank .
这 四 徘徊不去 和 喝 .

四人盘桓而饮，

[ðeɪ] [pə'sweidid] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [get] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They persuaded Ninglong and his servants to get completely drunk .
他们 被说服 - 和 他的 仆人 到 得到 完全地 醉 .

劝得宁龙主仆尽醉。

[wen] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [pæs] [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz]['kwaɪət] ,
When it was time for the second watch of the night to pass and all was quiet ,
什么时候 它 曾是 时间 为了 这 第二 手表 的 这 夜晚 到 经过 和 全部 曾是 安静的 ,

候至二更人静，

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər][dɪm] ,
The stars and moon are dim ,
这 明星 和 月亮 是 暗淡 ,

星月微明，

['sɪŋg(ə)l] [ɪk'spensɪv]
Single expensive
单身的 昂贵的

单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] ['luːsnd] [ðə; ði] [bɑːndz] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Ye Xin loosened the bonds on the boat .
叶 新 松动 这 债券 在 这 船 .

叶新将船魆魆抽绑，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Emerging from the depths of the river ,
新兴 从 这 深度 的 这 河 ，

潜出江心深处，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They threw the master and servant into the water .
他们 扔 这 掌握 和 仆人 进入 这 水 .

将主仆二人丢入水中。

[dʒi] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
Ji Xing was in a daze .
季 邢 曾是 在 一个 发呆 .

季兴昏昏沉醉，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

不醒人事，

[ðeɪ] [draʊnd] .
They drowned .
他们 溺水 .

被水淹死。

- [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Ninglong knew how to swim from a young age .
- 知道 如何 到 游泳 从 一个 年轻的 年龄 .

宁龙幼识水性，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ˌaɪ 'tiː] ['daivi:z] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] .
When it falls into the water , it dives down with the current .
什么时候 它 瀑布 进入 这 水 ， 它 潜水 向下 和 这 当前的 .

落水时随势钻下，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə] .
I happened to find a piece of wood that I was drawn to .
我 发生 到 寻找 一个 片 的 木头 那 我 曾是 绘制 到 .

偶得一木缘之，

[goʊ] [streɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Go straight down with the water ,
去 直的 向下 和 这 水 ，

跟水直下，

[ə; eɪ] [boʊt] ['kæriɪŋ] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] [siːn] ['sloʊli] ['seɪlɪŋ] [ʌp] .
A boat carrying people was seen slowly sailing up .
一个 船 携带 人们 曾是 已见 缓慢地 帆船 向上 .

见一只人船悠悠而上，

[ðə; ði] ['drægən] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [help] .
The dragon cried out for help .
这 龙 哭 出去 为了 帮助 .

龙高声喊叫救命。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪn] .
There was a man on the boat named Zhang Jin .
那里 曾是 一个 男人 在 这 船 命名 张 斤 .
船上有一人姓张名晋，

[hiː; hi][ɪz] ['nɪŋ] ['lɒŋz] ['kʌz(ə)n] ,
He is Ning Long's cousin ,
他 是 宁 朗的 表哥 ,
乃是宁龙两姨表兄，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [spoʊk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋɡwɪdʒ] ,
Hearing that they spoke the same language ,
听力 那 他们 辐 这 相同的 语言 ,
闻其语系同乡，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Order the boatman to rescue them immediately .
命令 这 船工 到 救援 他们 立即地 .
速令艄子救起，

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,
两人相见，

[ðeɪ] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['fæməli] [taɪz] .
They reminisced about their family ties .
他们 回忆 关于 他们的 家庭 领带 .
各叙亲情。

[dʒɪn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
Jin then took out clothes and gave them to him to change into .
斤 然后 采取 出去 衣服 和 给予 他们 到 他 到 改变 进入 .
晋即取衣与换，

[wen] [æskt] [waɪ] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
When asked why he fell into the water ,
什么时候 问 为什么 他 跌倒 进入 这 水 ,
问以何故落水，

[lɔːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
Long recounted the events of the past in detail .
长的 叙述 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .
龙将前事备细说了一遍，

[dʒɪn] [ðen] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [hɪz; ɪz] [nəːvs] .
Jin then gave him some wine to calm his nerves .
斤 然后 给予 他 一些 葡萄酒 到 冷静的 他的 神经 .
晋乃取酒与他压惊。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,
天明，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [boʊt] .
The two of them asked for another boat .
这 二 的 他们 问 为了 其他 船 .
二人另讨一船，

['noʊɪŋ] [ðæt] [baʊ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] ['tuəriŋ] [ðə; ði][wuː] ['riːdʒən] ,
Knowing that Bao Gong was touring the Wu region ,
会心 那 包 锣 曾是 巡演 这 吴 地区 ,
知包公巡行吴地，

[raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪ'miːdiətli] :
Write a complaint immediately :
写 一个 抱怨 立即地 :

即写状具告：

[ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpə:pi'treitə] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr] [stiːl] ['mʌni] .
The accusation is that the perpetrators plotted to kill or steal money .
这 指控 是 那 这 犯罪者 绘制 到 杀 或者 偷 钱 .

告为谋命谋财事：

[tuː; tə] [kə'mɪt] ['heɪnəs] [kraɪmz] [ænd; ənd] [hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
To commit heinous crimes and harm people .
到 犯罪 令人发指的 犯罪 和 伤害 人们 .

肆恶害人，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ɑːr; ər] [laɪk] ['taɪgɚz] [wɪð; wɪθ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [klɪfs] ;
The boatmen are like tigers with crescent - shaped cliffs ;
这 船夫 是 喜欢 老虎 和 新月 - 形状 悬崖 ;

船户若负嵎之虎；

['liːvɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [træpt] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [lænd] ,
Leaving home and being trapped in one's own land ,
离开 家 和 存在 被困 在 一个人的 自己的 土地 ,

离乡陷本，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [wɜːr; wər] [laɪk] [fɪʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
The merchants were like fish out of water .
这 商人 是 喜欢 鱼 出去 的 水 .

客商似涸水之鱼。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Carrying a thousand taels of silver ,
携带 一个 千 两 的 银 ,

身带银千两，

[wʌn] ['sɜːrvənt] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
One servant accompanied him .
一 仆人 伴随 他 .

一仆随行，

[ˌɛl e 'aɪ][suː] ['sætn] ,
Lai Su satin ,
赖 苏 缎 ,

来苏贩缎，

[goʊ][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][fɔːr; fər] [treɪd] .
Go to Jiangxi for trade .
去 到 江西 为了 贸易 .

往贸江西，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [loʊd] [ðə; ði] [tiːθ] .
They hired a boat to load the teeth .
他们 雇用 一个 船 到 加载 这 牙齿 .

寻牙雇船装载。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['noʊb(ə)l] .
Unexpectedly , the boatman was single and noble .
不料 , 这 船工 曾是 单身的 和 高贵 .

不料舟子单贵、

['seɪlər] [jiː; ji] [ʃɪn] [et][ɑːl] .
Sailor Ye Xin et al .
水手 叶 新 等 al .

水手叶新等，

['kɑːrgoʊ] ['ləʊdɪŋ] ,
Cargo loading ,
货物 加载中 ,

揽身货载，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Zhangwan ,
抵达 在 张湾 ,

行至漳湾，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
A banquet was held on the boat .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 船 .

艄船设酒，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
He pleaded with the man to get drunk .
他 恳求 和 这 男人 到 得到 醉 .

苦苦劝醉，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
They pushed their master and servant into the middle of the river .
他们 推动 他们的 掌握 和 仆人 进入 这 中间 的 这 河 .

将身主仆推入江心。

[ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
A lone traveler arrives in the middle of the month .
一个 孤独 游客 到达 在 这 中间 的 这 月 .

孤客月中来，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [poʊl] [prə'peld] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ə'weɪ] ;
A single pole propelled the reeds and rushes away ;
一个 单身的 极 推进 这 芦苇 和 冲刺 离开 ;

一篙撑载菰蒲去；

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
All around was quiet .
全部 大约 曾是 安静的 .

四顾人声静，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] [puːl] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] .
He pushed his fists into the green pool in a flurry .
他 推动 他的 拳头 进入 这 绿色的 水池 在 一个 阵雪 .

双拳推落碧潭忙。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
A person falls into the heart of the waves .
一个 人 瀑布 进入 这 心 的 这 波浪 .

人坠波心，

[ðeɪ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪvər] [fɪʃ] ;
They perished in the belly of a river fish ;
他们 遇难 在 这 腹部 的 一个 河 鱼 ;

命丧江鱼之腹；

- ['feri] ['krɔːsɪŋ]
Yihui Ferry Crossing
- 渡船 十字路口

伊回渡口，

[welθ] [fɪlz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgər] .
Wealth fills the mouth of a hungry tiger .
财富 填充 这 嘴 的 一个 饥饿的 老虎 .

财充饿虎之颐。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [draʊnd] .
Unfortunately , the servant drowned .
很遗憾 , 这 仆人 溺水 .

无奈仆遭淹死，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɪn] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] .
Fortunately , Zhang Jin came to his rescue .
幸运的是 , 张 斤 来了 到 他的 救援 .

身幸张晋救援。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɔːr] [ˈsɔrəuz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
No one knows the joys or sorrows of the night .
不 一 知道 这 喜悦 或者 悲伤 的 这 夜晚 .

恶喜夜无人知，

[ˌdisriˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
Disregarding the laws of heaven is awe - inspiring .
不予理会 这 法律 的 天堂 是 敬畏 - 鼓舞人心 .

不思天理可畏。

[pliːz] [grænt] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd][stɑːp] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][gæp] .
Please grant permission to pursue the goods and stop filling the gap .
请 授予 允许 到 追求 这 商品 和 停止 填充 这 差距 .

乞准追货断填。

[əˈpiːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] ,
When Bao Gong received this report ,
什么时候 包 锣 已收到 这 报告 ,

包公接得此状，

[ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
Examine it carefully .
检查 它 小心 .

细审一番。

[əˈkʌmpəniɪŋ] [tæg] [ˈkæptʃər] ,
Accompanying tag capture ,
随同 标签 捕获 ,

随行牌捕捉，

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
The two have not yet returned home .
这 二 有 不是 然而 返回 家 .

二人尚未回家。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
The official report was submitted .
这 官方的 报告 曾是 提交 .

公差回禀，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [tʊk] [ðə; ði][ˈɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
That is , the family member who took the order will be imprisoned .
那 是 , 这 家庭 成员 WHO 采取 这 命令 将要 是 被监禁 .

即拿单贵家小收监，

- [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ɪmˈprɪznd] .
Ninglong was also imprisoned .
- 曾是 还 被监禁 .

又将宁龙同监。

[dɪ'tektɪv] ['ziː] [nɛŋ]
Detective Xie Neng
侦探 谢 能

差捕快谢能、

[li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [led] [ə; eɪ] [tiːm] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [in'kwaiəriz] .
Li Jun and his companion then led a team to patrol the waterways and conduct inquiries .
李 俊 和 他的 伴侣 然后 引领 一个 团队 到 巡逻 这 水道 和 执行 查询 .

李隽二人即领批径巡水路挨访。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ʃɑːn; ʃæn]['guːi„dʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʊd] [loʊd] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɑːntə][ə; eɪ] ['smɔːlər] [boʊt] [ðæt] [naɪt] .
Little did they know that Shan Gui and his companion would load the goods onto a smaller boat that night .
小的 做过 他们 知道 那 山 图形用户界面 和 他的 伴侣 会 加载 这 商品 到 一个 较小的 船 那 夜晚 .

岂知单贵二人是夜将货另载小船，

[ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə]['haɪdʒæk][ðə; ði] ['empti] [ʃɪp] .
They threatened to hijack the empty ship .
他们 威胁 到 劫持 这 空的 船 .

将空船扬言被劫，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ɪn] .
The boat was moored in Zhangwan .
这 船 曾是 系泊 在 张湾 .

将船寄在漳湾，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['loʊdɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
The two men loaded the goods and headed to Nanjing to sell them .
这 二 男人 已加载 这 商品 和 标题 到 南京 到 卖 他们 .

二人起货往南京发卖。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Having arrived in Nanjing ,
拥有 到达的 在 南京 ,

既到南京，

[ðə; ði] ['sætn] [ænd; ənd] [sɪlk] ['fæbrɪks] [wɜːr; wər] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] .
The satin and silk fabrics were all piled up on the upper floor .
这 缎 和 丝绸 布料 是 全部 堆积 向上 在 这 上 地面 .

将缎绢总掇上铺，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received 1 , 300 taels of silver .
他 已收到 1 , - 两 的 银 .

得银一千三百两，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [baɪ] [boʊt] .
They turned back by boat .
他们 转向 后退 经过 船 .

掉船而回。

[goʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [boʊt] .
Go to Zhangwan to retrieve the boat .
去 到 张湾 到 取回 这 船 .

至漳湾取船，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['ziː]
An unexpected encounter with Xie
一个 意外 遇到 和 谢

偶遇谢、

[li] [ɜːr; ər] -
Li Er Gongchai
李 呃 -

李二公差，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

[sɪns] [jʊə(r)] [hoʊm] ,
Since you're home ,
自从 你是 家 ,

“既然回家，

[juː; jʊ] [meɪ] [bɔːrd] [maɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrt] . ”
You may board my boat and depart . ”
你 可能 木板 我的 船 和 离开 . ”

可搭我船而去。”

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
Li and his companion remained silent and unmoved .
李 和 他的 伴侣 剩余 沉默的 和 不动 .

李二人毫不言动，

[ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
The same boat went straight back to the city of Suzhou .
这 相同的 船 去 直的 后退 到 这 城市 的 苏州 .

同船直回苏州城下。

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢、

[li] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [twɪst] [lɑːk] .
Li took out the twist lock .
李 采取 出去 这 捻 锁 .

李取出扭锁，

['sɪŋg(ə)l] [ɪk'spensɪv] ,
Single expensive ,
单身的 昂贵的 ,

将单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] [lɔkt] [ʌp] .
Ye Xin locked up .
叶 新 已锁定 向上 .

叶新锁起。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪndz] .
The two were completely out of their minds .
这 二 是 完全地 出去 的 他们的 思想 .

二人魂不附体，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [kʌmz] [frʌm; frəm] .
I don't know where the wind comes from .
我 不 知道 在哪里 这 风 来 从 .

不知风从何来。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [lɔkt] [ˌjuː 'es] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" You locked us up without cause . "
" 你 已锁定 我们 向上 没有 原因 . "

“你无故将我等锁起，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ?
What is the charge ?
什么 是 这 收费 ?

有何罪名？”

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢、

[li] ['dɑːəu] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] [aʊt] . "
" Go see the master and you'll find out . "
" 去 看 这 掌握 和 你会 寻找 出去 . "

“去见老爷就有分晓。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two were captured and taken into the city .
这 二 是 捕获 和 已采取 进入 这 城市 .

二人捉入城中，

[baʊ] [gɔŋzɛŋ] [sɪts] [ɪn] [kɔːrt] .
Bao Gongzheng sits in court .
包 工正 坐着 在 法庭 .

包公正值坐堂，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪmənəlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
The constables brought the two criminals into the tunnel :
这 警员 带来 这 二 罪犯 进入 这 隧道 :

公差将二人犯带进道：

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'rest] [ʃɑːn; ʃæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['krɪmənəlz] . "
" I have received Your Majesty's order to arrest Shan Gui and the other criminals . "
" 我 有 已收到 你的 陛下的 命令 到 逮捕 山 图形用户界面 和 这 其他 罪犯 . "

“小的领钧旨挨拿单贵一起人犯，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bælət] .
Bring it to the ballot .
带来 它 到 这 选票 .

带来投到，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['goʊldən] [pen] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] [ˌriːɪm'bɜːrsmənt] .
I request a golden pen to approve the reimbursement .
我 要求 一个 金的 笔 到 批准 这 报销 .

乞金笔销批。"

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sent] [fɔːr] [mɔːr] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Bao Gong then sent four more men to the boat .
包 锣 然后 发送 四 更多的 男人 到 这 船 .

包公又差四人往船上，

[ðeɪ] [muːvd] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They moved everything into the mansion .
他们 已搬 一切 进入 这 大厦 .

将所有尽搬入府来。

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ,
" Single and expensive ,
" 单身的 和 昂贵的 ,

"单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] ,
Ye Xin ,
叶 新 ,

叶新，

[juː; jʊ] [tuː] ['məːdəd] ['nɪŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
You two murdered Ning Long and his servant .
你 二 被谋杀 宁 长的 和 他的 仆人 .

你二人谋死宁龙主仆二人，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [dɪd][juː; jʊ] [get] ?
How much silver did you get ?
如何 很多 银 做过 你 得到 ?

得银多少？"

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Guidao :
山 - :

单贵道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt][plɑːt] [ə'genst] ['eniwʌn] . "
" I did not plot against anyone . "
" 我 做过 不是 阴谋 反对 任何人 . "

"小人并未谋人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['nɪŋ] [lɔːŋ] ?
What do you know about Ning Long ?
什么 做 你 知道 关于 宁 长的 ?

知甚宁龙？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] [fɔːr; fər] -
" Someone from the Fang family said that you should hire a boat for Ninglong
" 某人 从 这 方 家庭 说 那 你 应该 聘请 一个 船 为了 -
[tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] . "
to go to Jiangxi . "
到 去 到 江西 . "

"方有人说凭你代宁龙雇船往江西。

['suːɪsaɪd] [ˌmɪd'weɪ]
Suicide midway
自杀 中途

中途谋死，

[waɪ] [faɪt] ? "
Why fight ? "
为什么 斗争 ? "

何故强争？"

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Guidao :
山 - :

单贵道：

- [roʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [boʊt] .
Ninglong wrote about the boat .
- 写道 关于 这 船 .

"宁龙写船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [ɪn] [ruːt] .
They were robbed en route .
他们 是 被抢劫 英文 路线 .

中途被劫，

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
The life of a petty person cannot be guaranteed .
这 生活 的 一个 小气 人 不能 是 保证 .

小人之命险不能保，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
How can I possibly care about him ?
如何 能 我 可能 关心 关于 他 ?

安顾得他？"

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] . "
" Get him drunk . "
" 得到 他 醉 . "

"以酒醉他，

[dɪs'greɪsfl] [hɑːrt] ,
Disgraceful heart ,
可耻 心 ,

丢人波心，

[stɪl] [soʊ] ['stʌbərn] .
Still so stubborn .
仍然 所以 固执的 .

还这等口硬。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [iːtʃ] [teɪk] ['fɔːrti] . "
" You can each take forty . "
" 你 能 每个 拿 四十 . "

可将各打四十。”

[jiː; ji] - :
Ye Xindao :
叶 - :

叶新道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns]
Even if a petty person has a guilty conscience
甚至 如果 一个 小气 人 有 一个 有罪的 良心

“小人纵有亏心，

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
No one has reported it yet .
不 一 有 据报道 它 然而 .

今无人告发，

[noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['stoʊlən] [gʊdz]
No evidence of stolen goods
不 证据 的 被盗 商品

无赃可证，

[waɪ] [tʃeɪs] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ʃæˌdoʊz] ?
Why chase the wind and chase shadows ?
为什么 追赶 这 风 和 追赶 阴影 ?

缘何追风捕影，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Without a clear understanding ,
没有 一个 清除 理解 ,

不审明白，

[tuː; tə] [pleɪs] ['hevi] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ɑːn] ['piːp(ə)l]
To place heavy responsibilities on people
到 地方 重的 职责 在 人们

将人重责，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ? "
" How could I possibly accept this ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这 ? "

岂肯甘心。”

[baʊ] “ ['fernəs] ” :
Bao “ fairness ” :
包 “ 公平 ” :

包“公道：

" [ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] . "
" That's all for today . "
" 那就是 全部 为了 今天 . "

“今日到此，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪ'zentmənt] .
I'm not afraid of your resentment .
我是 不是 害怕的 的 你的 怨恨 .

不怕你不甘心。

[frʌm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[friː] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ;
Free from criminal law ;
自由的 从 刑事 法律 ;

免受刑法；

[ɪf] [nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli] [ri'kruːtid]
If not directly recruited
如果 不是 直接地 招募

如不直招，

[juːz] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɑːdz][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Use the clamping rods to pick it up .
使用 这 夹紧 杆 到 挑选 它 向上 .

取夹棍来夹起。”

[ɔːl'ðoʊ] [ʃɑːn; ʃæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['tɔːrtʃərd] ,
Although Shan Gui and his companion were tortured ,
虽然 山 图形用户界面 和 他的 伴侣 是 受折磨 ,

单贵二人身虽受刑，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌlər] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The shape and color remain unchanged .
这 形状 和 颜色 保持 未更改 .

形色不变，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [kən'flɪktɪŋ] ['ɑːrgjuːmənts] .
They offered conflicting arguments .
他们 提供 冲突 论点 .

口中争辩不一。

[ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
Then the soldiers unloaded the luggage from the ship .
然后 这 士兵 卸载 这 行李 从 这 船 .

俄而众兵搬出船上行李，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [red] [steps] .
They were all placed under the red steps .
他们 是 全部 放置 在下面 这 红色的 步骤 .

一一陈于丹墀之下。

['nɪŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Ning Long was taken out of prison for identification .
宁 长的 曾是 已采取 出去 的 监狱 为了 鉴别 .

监中取出宁龙来认，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] .
Not a single item was used in the process .
不是 一个 单身的 物品 曾是 用过的 在 这 过程 .

中间动用之物一毫不是，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Not a single tael of silver .
不是 一个 单身的 泰尔 的 银 .

银子一两没有，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][boʊlt][ʌv; əv] ['sætn] [ɔːr] [sɪlk] [wʌz; wəz] [faʊnd] — [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər]
Not a single bolt of satin or silk was found — unexpectedly , all the silver
不是 一个 单身的 螺栓 的 缎 或者 丝绸 曾是 成立 — 不料 , 全部 这 银
[ænd; ənd] ['nɪŋ] [juːz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] — [nɑːt]
and Ning You's belongings were hidden beneath the bottom of the ship — not
和 宁 你的 财物 是 隐 下面 这 底部 的 这 船 — 不是
[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['aɪtəm][ʌv; əv] ['tʃɛnz] [pə'zeʃnz] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
a single item of Chen's possessions was present .
一个 单身的 物品 的 陈的 财产 曾是 展示 .

缎绢一匹也无——岂料其银并得宁尤的物件皆藏于船中夹底之下——单贵见陈之物无一样是的，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['nɪŋ] [lɔːŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['hɑːrtləs] . "
" Ning Long , you are so heartless . "
" 宁 长的 , 你 是 所以 狠心 . "

“宁龙你好负心。

[ðæt] [naɪt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [rɔbd] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
That night you were robbed by a thief .
那 夜晚 你 是 被抢劫 经过 一个 贼 .

是夜你被贼劫，

[aɪ] [pʊʃt] [juː; jʊ] [tuː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
I pushed you two into the water .
我 推动 你 二 进入 这 水 .

将你二人推入水中，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [θiːf] [bʌt; bət] [ɪn'sted] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es] ?
Why did you not report the thief but instead falsely accuse us ?
为什么 做过 你 不是 报告 这 贼 但 反而 错误地 控 我们 ?

缘何不告贼而诬告我等?

[jʊə(r)] [aʊt'reɪdʒəs] !
You're outrageous !
你是 令人愤慨 !

你没天理。”

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [wɜːr; wər][wiː; wi] [rɔbd] [ðæt] [naɪt] ? "
" Were we robbed that night ? "
" 是 我们 被抢劫 那 夜晚 ? "

“是夜何尝被贼?

[juː; jʊ] [tuː] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
You two urged him to get drunk .
你 二 敦促 他 到 得到 醉 .

你二人将酒劝醉，

[suː] [pʊld] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Xu pulled the boat out of the river .
徐 拉 这 船 出去 的 这 河 .

魆将船抽出江中，

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Throwing the two of us into the water ,
投掷 这 二 的 我们 进入 这 水 ,

丢我二人下水，

[send] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els]
Send the goods to someone else
发送 这 商品 到 某人 别的

将货寄在人家，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrsfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] .
Therefore , he was forceful in his speech .
所以 , 他 曾是 有力 在 他的 演讲 .

故自口强。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːɪŋ] ,
When Bao Gong saw the two arguing ,
什么时候 包 锣 锯 这 二 争论 ,

包公见二人争辩，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [daʊt] ,
A moment of doubt ,
一个 片刻 的 怀疑 ,

一时狐疑，

[neɪzi] :
Naisi :
奈西 :

乃思：

['hævɪŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] ,
Having plotted to bring peace to the dragon ,
拥有 绘制 到 带来 和平 到 这 龙 ,

既谋宁龙，

[ɪz][ðer; ðər] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ?
Is there nothing on the boat ?
是 那里 没有什么 在 这 船 ?

船中岂无一物?

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] ['sɪlvər] ?
How could there be no silver ?
如何 可以 那里 是 不 银 ?

岂无银子?

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [gʊdz] ?
Where should we put a thousand taels of goods ?
在哪里 应该 我们 放 一个 千 两 的 商品 ?

千两之货置于何地?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'demd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] .
He then ordered the release of the condemned and imprisonment .
他 然后 订购 这 发布 的 这 谴责 和 监禁 .

乃令放刑收监。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Judge Bao ascended the court the next morning .
法官 包 上升 这 法庭 这 下一个 早晨 .

包公次早升堂，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two of you are here to collect the order .
这 二 的 你 是 这里 到 收集 这 命令 .

取单贵二人，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
Your Excellency stands in the east corridor .
你的 阁下 站立 在 这 东方 走廊 .

令贵站立东廊，

[nuː] ['steɪʃ(ə)n] [west] ['kɔːrɪdɔːr] .
New station west corridor .
新的 车站 西方 走廊 .

新站立西廊。

[fɜːrst] , [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['kwestʃən] :
First , call out to the new question :
第一的 , 称呼 出去 到 这 新的 问题 :

先呼新问道：

" [ðæt] [naɪt] , [θiːvz] ['haidʒækt] [jʊr; jər] [ʃɪp] . "
" That night , thieves hijacked your ship . "
" 那 夜晚 , 窃贼 被劫持 你的 船 . "

“是夜贼劫你船，

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ?
How many thieves were there ?
如何 许多 窃贼 是 那里 ?

贼人多少？

[wʌt] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] ?
What clothes to wear ?
什么 衣服 到 穿 ?

穿何衣服，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ?
What do you look like ?
什么 做 你 看 喜欢 ?

面貌若何？”

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , "
" At midnight , "
" 在 午夜 , "

“三更时分，

[ɔːl] [fɔːr] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
All four were asleep in the boat .
全部 四 是 睡着了 在 这 船 .

四人皆在船中沉睡，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['bændits] [pʊld] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Suddenly , the bandits pulled the boat out of the middle of the river .
突然 , 这 强盗 拉 这 船 出去 的 这 中间 的 这 河 .

忽众贼将船抽出江心，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [grəuz] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] .
One person grows up to be seven or eight .
一 人 生长 向上 到 是 七 或者 八 .

一人七长八大，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [dres]
Wearing a blue dress
穿着 一个 蓝色的 裙子

穿青衣，

[ə'plai] [tuː; tə] [feɪs] .
Apply to face .
申请 到 脸 .

涂脸，

[get] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] .
Get on the boat first .
得到 在 这 船 第一的 .

先上船来，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [smɔːl] ['boʊts] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , three small boats surrounded them .
突然 ， 三 小的 船 包围 他们 .

忽三只小船团团围住，

['nɪŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [sɔː] [ðə; ði] [θiːvz] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Ning Long and his servant saw the thieves board the ship .
宁 长的 和 他的 仆人 锯 这 窃贼 木板 这 船 .

宁龙主仆见贼入船，

['stɑːrtld] , [ðə; ði] [boʊt] [stɜːrn]
Startled , the boat stern
惊慌 ， 这 船 船尾

惊走船尾，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He jumped into the water .
他 跳了起来 进入 这 水 .

跳入水中。

[ðə; ði] [θiːf] [ðen] [ə'tækt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
The thief then attacked the younger one .
这 贼 然后 遭到攻击 这 年轻 一 .

那贼将小的来打，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
The younger one pleaded repeatedly :
这 年轻 一 恳求 反复 :

小的再三哀告道：

- [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['boʊtmən] . -
' I am a boatman . '
- 我 是 一个 船工 . -

‘我是船户。’

[hiː; hi] [ðen] [let] [goʊ] .
He then let go .
他 然后 让 去 .

他才放手，

[ðeɪ] [luːtid] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [left] .
They looted all the goods and left .
他们 被洗劫一空 全部 这 商品 和 左边 .

尽掠其货而去。

- ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
Ninglong falsely accused the judge .
- 错误地 被告 这 法官 .

今宁龙诬告法台，

[ðɪs] [ɪz] [di'siːvɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
This is deceiving oneself and others .
这 是 欺骗 自己 和 其他的 .

此乃瞒心昧己。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ]['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] . "
" You exit from the west corridor . "
" 你 出口 从 这 西方 走廊 . "

“你出站西廊。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [æskt] [ʃɑːn; ʃæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] :
He also asked Shan Gui :
他 还 问 山 图形用户界面 :

又叫单贵问道:

[θiːvz] ['haidʒækt] [jʊr; jər] [ʃɪp]
Thieves hijacked your ship
窃贼 被劫持 你的 船

“贼劫你船,

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ?
How many thieves were there ?
如何 许多 窃贼 是 那里 ?

贼人多少?

[wʌt] [kloʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [wer] ?
What clothes should I wear ?
什么 衣服 应该 我 穿 ?

穿何衣服?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ?
What do you look like ?
什么 做 你 看 喜欢 ?

面貌若何?”

- :
Guidao :
- :

贵道:

" [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , "
" At midnight , "
" 在 午夜 , "

“三更时分,

[ðə; ði] [θiːf] [pʊld] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
The thief pulled the boat out of the middle of the river .
这 贼 拉 这 船 出去 的 这 中间 的 这 河 .

贼将船抽出江心,

['sev(ə)n] [smɔːl] ['boʊts] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Seven small boats on all four sides
七 小的 船 在 全部 四 侧面

四面小船七、

[ɔːl] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
All eight of them came and surrounded them .
全部 八 的 他们 来了 和 包围 他们 .

八只俱来围住,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [drest] [ɪn] [red] ,
A young man dressed in red ,
一个 年轻的 男人 穿着 在 红色的 ,

有一后生身穿红衣,

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [θruː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They jumped over the boat and threw Ning and Long into the water .
他们 跳了起来 超过 这 船 和 扔 宁 和 长的 进入 这 水 .

跳过船来将宁龙二人丢入水中，

[ðeɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
They'll have to throw the little one away again .
他们会 有 到 扔 这 小的 一 离开 再次 .

又要把小的丢去，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [sed] :
The younger one said :
这 年轻 一 说 :

小的道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] .
I am not a customer .
我 是 不是 一个 顾客 .

‘我非客商，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['boʊtmən] .
He was a boatman .
他 曾是 一个 船工 .

乃是船户。’

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才放手，

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] ['entər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tə'geðər] .
Otherwise , they would enter the water together .
否则 , 他们 会 进入 这 水 一起 .

不然同入水中，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

命亦休矣。”

[baʊ] [gɔːŋz] [ə'kaʊnts] ['difəd] .
Bao Gong's accounts differed .
包 锣的 账户 不同 .

包公见口词不一，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ʌp] .
They were lifted up .
他们 是 抬起 向上 .

将二人夹起。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" ['hævɪŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['ʌðər] ['piːpəlz] [welθ] ,
" Having plotted to acquire other people's wealth ,
" 拥有 绘制 到 获得 其他 人们的 财富 ,

“既谋他财，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [hoʊm] .
The younger one did not go home .
这 年轻 一 做过 不是 去 家 .

小的并未回家，

[wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['væljuəblz] ['hɪd(ə)n] ?
Where are their valuables hidden ?
在哪里 是 他们的 贵重物品 隐 ?

其财货藏于何处？”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'fes] .
He did not confess .
他 做过 不是 承认 .

并不招认，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was then ordered to be imprisoned .
他 曾是 然后 订购 到 是 被监禁 .

又令收监。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally rode in a sedan chair to the boat to see it .
他 亲自 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 船 到 看 它 .

亲乘轿往船上去看，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['empti] ,
The boat is empty ,
这 船 是 空的 ,

船内皆空，

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['kloʊsli] .
Let's examine the reasons closely .
我们来吧 检查 这 原因 密切 .

细看其由。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
There was a gap in the bottom of the boat .
那里 曾是 一个 差距 在 这 底部 的 这 船 .

见船底有隙，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɔːr] ['kɔːrnərz] .
None of them have sharp edges or corners .
没有任何 的 他们 有 锋利的 边缘 或者 角落 .

皆无棱角，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
He then ordered his attendants to open it .
他 然后 订购 他的 服务员 到 打开 它 .

乃令左右启之。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [boʊlt][ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['oʊpənd] .
There is a hidden bolt inside that cannot be opened .
那里 是 一个 隐 螺栓 里面 那 不能 是 打开 .

内有暗栓不能启，

['ɔːrdər] [ðem; ðəm][tuː; tə] [juːz] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz][tuː; tə][praɪ][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
Order them to use knives and axes to pry it open .
命令 他们 到 使用 刀具 和 轴 到 撬 它 打开 .

令取刀斧撬开，

[ðə; ði] ['kɑːntents] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['verid] .
The contents are numerous and varied .
这 内容 是 很多的 和 多种多样 .

见内货物广多，

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [juː'tensɪlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] .
Clothing and utensils are all available .
衣服 和 餐具 是 全部 可用的 .

衣服器具皆有，

[bəuθ] ['sjuːtkeisiz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
Both suitcases were filled with silver .
两个都 行李箱 是 已填 和 银 .

两皮箱皆是银子。

['verɪfaɪ] ,
Verify ,
核实 ,

验明，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Carry it back to the yamen .
携带 它 后退 到 这 衙门 .

抬回衙来，

[teɪk] [aʊt] - [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] .
Take out Ninglong to identify the object .
拿 出去 - 到 确认 这 目的 .

取出宁龙认物。

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [θɪŋ] [ɪz] [nɑːt] . . . "
" The previous thing is not . . . "
" 这 以前的 事物 是 不是 . . . "

“前物不是，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] ;
I dare not presume to claim it ;
我 敢 不是 怙 到 宣称 它 ;

不敢冒认；

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [θɪŋz] .
These are all things .
这些 是 全部 事物 .

此物皆是，

[bʌt; bət] [ðɪs] [nuː] [bɑːks] [ɪz] [nɑːt] .
But this new box is not .
但 这 新的 盒子 是 不是 .

只是此新箱不是。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
Bao Gong ordered the two men to bring the order :
包 锣 订购 这 二 男人 到 带来 这 命令 :

包公令取单贵二人道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] , [hiː; hi] [wəʊnt] [kən'fes] ! "
" This thief is despicable , he won't confess ! "
" 这 贼 是 卑鄙 , 他 惯于 承认 ! "

“这贼可恶不招，

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose is this ?
谁 是 这 ?

此物谁的？”

- :
Guidao :
- :

贵道:

" [ðiːz] ['aɪtəmz][wɜːr; wər][ɔːl] [sent] [baɪ] [gests] . "
" These items were all sent by guests . "
" 这些 项目 是 全部 发送 经过 客人 . "

“此物皆是客人寄的，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪz; ɪz] ? "
" How could it be his ? "
" 如何 可以 它 是 他的 ? "

何尝是他的？”

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道:

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] ,
You said it was sent by someone else ,
你 说 它 曾是 发送 经过 某人 别的 ,

“你说是他人寄的，

[juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'skɑːrd][ðə; ði] ['suːtkeɪs] [ænd; ənd] ['ledʒər] .
You can discard the suitcase and ledger .
你 能 丢弃 这 手提箱 和 账簿 .

皮箱簿帐谅你废去，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] " - " ([dɪŋ]) ['kærəktər] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [oʊld] ['leðər] [trʌŋk] .
There is a " 鼎 " (ding) character on the left side inside this old leather trunk .
那里 是 一个 " - " (叮) 特点 在 这 左边 边 里面 这 老的 皮革 树干 .

此旧皮箱内左旁有一鼎字号，

" [dəunt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ? "
" Don't you have any ? "
" 不 你 有 任何 ? "

难道没有？”

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Judge Bao ordered everyone to look to the left and right .
法官 包 订购 每个人 到 看 到 这 左边 和 正确的 .

包公令左右开看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brænd] [kɔːld] " [dɪŋ] " .
Sure enough , there was a brand called " Ding " .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 品牌 称为 " 丁 " .

果然有一鼎字号。

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd][ʃɑːn; ʃæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['biːtn] ['sɪksti] [taɪmz] [iːtʃ] .
They then had Shan Gui and his companion beaten sixty times each .
他们 然后 有 山 图形用户界面 和 他的 伴侣 被打败 六十 时代 每个 .

乃将单贵二人重打六十，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,
Unable to endure the torture ,
无法 到 忍受 这 酷刑 ,

熬刑不过，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [wɜːr; wər][soʊld][ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
He then confessed that all his goods were sold in Nanjing .
他 然后 坦白 那 全部 他的 商品 是 卖 在 南京 .

乃招出其货皆在南京卖去，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received 1 , 300 taels of silver .
他 已收到 1 , - 两 的 银 .

得银一千三百两，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [bɑːksɪz]
Divided into two boxes
分割 进入 二 盒子

分作两箱，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bɑːks] .
The two of them each received a box .
这 二 的 他们 每个 已收到 一个 盒子 .

二人各得一箱。

[baʊ] [gɔːŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[ðə; ði] [kɔːrt] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪk'spensɪv] .
The court found that the single was expensive .
这 法庭 成立 那 这 单身的 曾是 昂贵的 .

审得单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] ,
Ye Xin ,
叶 新 ,

叶新，

[noʊ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['prɑːfɪt]
No source of profit
不 来源 的 利润

干没利源，

[tuː; tə] [seɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ['kæriɪŋ] [gʊdz] ;
To sail a small boat carrying goods ;
到 帆 一个 小的 船 携带 商品 ;

驾扁舟而载货；

[griːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] ['hɑːrmz] ['kʌstəmərz] .
Greed for money harms customers .
贪婪 为了 钱 危害 顾客 .

贪财害客，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] [θruː] ['mɜːrdər] .
He started a family through murder .
他 开始 一个 家庭 通过 谋杀 .

因谋杀以成家。

[gest] ['nɪŋ] [lɔːŋ] ,
Guest Ning Long ,
客人 宁 长的 ,

客人宁龙，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [boʊt] .
The ship was mistakenly written as a boat .
这 船 曾是 错误地 书面 作为 一个 船 .

误写其船。

[ðə; ði] [boʊt] [seɪld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The boat sailed for several days ,
这 船 航行 为了 一些 天 ,

舟行数日，

[wiː; wi] ['friːkwəntli] [pɔːd] [waɪn] .
We frequently poured wine .
我们 频繁地 倾倒 葡萄酒 .

携酒频斟。

[beɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] .
Bait is placed in the cup .
饵 是 放置 在 这 杯子 .

杯中设饵，

[ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbdəmən] .
A knife was hidden inside the abdomen .
一个 刀 曾是 隐 里面 这 腹部 .

腹内藏刀。

[waɪl] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fæst] [ə'sliːp] ,
While drunk and fast asleep ,
尽管 醉 和 快速地 睡着了 ,

趁酒醉兮睡浓，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] , [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [pʊld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæŋk] ;
With a single stroke of the oar , the boat is pulled away from the bank ;
和 一个 单身的 中风 的 这 桨 , 这 船 是 拉 离开 从 这 银行 ;

一篙抽船离畔；

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is deep and all is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 深的 和 全部 是 安静的 ,

俟更深兮人静，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
They pushed the passengers into the river with both hands .
他们 推动 这 乘客 进入 这 河 和 两个都 双手 .

双手推客入江。

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
They believed that master and servant had fallen into the river .
他们 相信 那 掌握 和 仆人 有 倒下 进入 这 河 .

自意主仆落江中，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] ;
The decision was made to bury him in the belly of a fish ;
这 决定 曾是 制成 到 埋葬 他 在 这 腹部 的 一个 鱼 ;

决定葬于鱼腹；

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['pɒkitid] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .
He secretly pocketed the money and goods .
他 偷偷 口袋 这 钱 和 商品 .

深幸财货入私囊，

[ðʌs] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Thus , he was able to fulfill his wolfish ambitions .
因此 , 他 曾是 有能力的 到 实现 他的 狼 抱负 .

得以遂其狼心。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə'blɪviəs] .
Unfortunately , the night was oblivious .
很遗憾 , 这 夜晚 曾是 浑然不觉 .

不幸暮夜无知，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][glæd] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] ;
I am so glad that Heaven has eyes ;
我 是 所以 高兴的 那 天堂 有 眼睛 ;

犹庆皇天有眼；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [draʊnd]
Although the servant drowned
虽然 这 仆人 溺水

虽然仆遭溺没，

[ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [seɪvd] .
And we rejoice that the Lord has been saved .
和 我们 麾 那 这 主 有 到过 已保存 .

且喜主获救援。

['tʃeɪndʒɪŋ] [kɝ'ɪrz] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] .
Changing careers to attend court .
变化 职业生涯 到 出席 法庭 .

转行赴告，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['lʊrd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
They were to be lured and captured on the boat .
他们 是 到 是 诱饵 和 捕获 在 这 船 .

俟批诱捉于舟中；

[ðə; ði] ['riːəl] ['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'kʌvərd] .
The real stolen goods were not recovered .
这 真实的 被盗 商品 是 不是 恢复 .

真赃未获，

['klevər] ['ɑːrgjuːmənts][ɪn] [kɔːrt] .
Clever arguments in court .
聪明的 论点 在 法庭 .

巧言争辩于公堂。

['aɪtəmz][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
Items and silver were found in the bottom of the ship .
项目 和 银 是 成立 在 这 底部 的 这 船 .

船底中搜出器物银两，

[ðə; ði] [riːd] [tʌŋ] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə]['mɜːrdər] [ænd; ənd][rɑːb] .
The reed tongue reveals a plot to murder and rob .
这 芦苇 舌头 揭示 一个 阴谋 到 谋杀 和 抢 .

簧舌上招出谋命劫财。

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
The crime deserves the death penalty .
这 犯罪 值得 这 死亡 惩罚 .

罪应大辟，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][dʒi] - [ˌʌn'dʒʌst] [deθ] ;
To atone for Ji Xing's unjust death ;
到 赎罪 为了 季 - 不公正 死亡 ;

以偿季兴冤命；

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnər] .
Return the stolen goods to their original owner .
返回 这 被盗 商品 到 他们的 原来的 所有者 .

赃还旧主，

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [nɪŋz] ['fæməli] .
To give to Ninglong and Ning's family .
到 给 到 - 和 宁的 家庭 .

以给宁龙宁家。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdid] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌlprɪts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
The two culprits are to be beheaded in the autumn .
这 二 罪魁祸首 是 到 是 斩首 在 这 秋天 .

拟二凶秋后斩首，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
The rest is issued to the province .
这 休息 是 发布 到 这 省 .

余给省发。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] [fər'evər] .
It can be said that treacherous people do not remain hidden forever .
它 能 是 说 那 奸诈 人们 做 不是 保持 隐 永远 .

可谓民奸不终隐伏，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli] [rɪ'stɔːrd] .
And the law of the land will be fully restored .
和 这 法律 的 这 土地 将要 是 完全 恢复 .

而王法悉得其平矣。

[ten] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [rɔːŋd] [soʊlz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Ten young children wrote a petition to summon the wronged souls of their
十 年轻的 孩子们 写道 一个 请愿 到 召唤 这 冤枉 灵魂 的 他们的
['nefjuːz] , [huː] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] ['mɜːrdər] [kəm'pleɪnt] .
nephews , who then filed a murder complaint .
侄子们 , WHO 然后 已提交 一个 谋杀 抱怨 .

十 张稚子作联招冤魂 堂侄子具状告谋杀

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][dʒiːɑːnzuː] .
It is said that Xu Long was from Jianzhou .
它 是 说 那 徐 长的 曾是 从 建州 .

话说徐隆乃剑州人，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .
The family was very poor .
这 家庭 曾是 非常 贫穷的 .

家甚贫窘，

['fɑːðər] [daɪd] , ['mʌðər] [sə'vaivd] .
Father died , mother survived .
父亲 死亡 , 母亲 幸存下来 .

父丧母存，

[noʊ]['soʊlər] [ɪ'klɪps] .
No solar eclipse .
不 太阳的 蚀 .

日食不给。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [suː] ['kɪŋ] .
There is a younger brother , Xu Qing .
那里 是 一个 年轻 兄弟 , 徐 青 .

有弟徐清，

['haɪər] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['mʌðər] .
Hire workers to support the mother .
聘请 工人 到 支持 这 母亲 .

雇工供母。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
His mother saw that Long was unable to perform his duties .
他的 母亲 锯 那 长的 曾是 无法 到 履行 他的 职责 .

其母见隆不能任力，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ]
Wandering around all day
漫游 大约 全部 天

终日闲游，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kɜːrs] [ænd; ənd] [swɛəz] .
He often curses and swears .
他 经常 诅咒 和 发誓 .

时常骂詈，

[lɔːŋ] ['dʒuː] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Long Jue blushed with shame .
长的 珏 脸红了 和 耻辱 .

隆觉羞颜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊz] [frend] ['fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
He resolutely made an appointment with his close friend Feng Ren .
他 坚决地 制成 一个 预约 和 他的 关闭 朋友 冯 任 .

奋然相约知己冯仁，

['goʊɪŋ] [tuː; tə]['juːn'næn][fɔːr; fər] ['bɪznəs] [tə'geðər] ,
Going to Yunnan for business together ,
去 到 云南 为了 商业 一起 ,

同往云南生意，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than ten years have passed since then .
更多的 比 十 年 有 通过了 自从 然后 .

一去十数余年，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːfɪt] .
They made a great profit .
他们 制成 一个 伟大的 利润 .

大获其利，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [loʊd] .
They returned with a full load .
他们 返回 和 一个 满的 加载 .

满载而归。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['loʊk(ə)l] ['feri] ['krɔːsɪŋ] .
They returned to their local ferry crossing .
他们 返回 到 他们的 当地的 渡船 过境 .

归至本地接迹渡头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː] , [ðə; ði] ['ferimən] [frʌm; frəm] ['jɪrz] [pæst] , ['roʊɪŋ]
All that could be seen was Zhang Jie , the ferryman from years past , rowing
全部 那 可以 是 已见 曾是 张 杰 , 这 摆渡人 从 年 过去的 , 划船
[ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
the boat to meet them .
这 船 到 见面 他们 .

只见昔年渡子张杰将船撑接，

[ðə; ði] [tuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [klɑːspt] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The two smiled and clasped their hands in greeting .
这 二 微笑 和 紧握 他们的 双手 在 问候 .

两人笑容拱手。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [lɔːŋ] [gwɑːn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] . "
" Long Guan , you have been gone for many years and have not returned . "
" 长的 关 , 你 有 到过 已消失 为了 许多 年 和 有 不是 返回 . "

“隆官你去多年不归，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Wanting to make a fortune .
想要 到 制作 一个 财富 .

想获大利。”

[suː] [lɔːŋ] , [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] , [wɔːkt] [ɑːn] [fʊt] .
Xu Long , exhausted from carrying the silver , walked on foot .
徐 长的 , 筋疲力尽的 从 携带 这 银 , 步行 在 脚 .

徐隆步行负银力倦，

['weɪ'weɪ] [rɪ'plaɪd] :
Weiwei replied :
未未 回复 :

微微答道：

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [seɪvd] [ʌp]
Although some money has been saved up
虽然 一些 钱 有 到过 已保存 向上

“钱虽积些，

[ðə; ði] [geɪnz] [wɜːr; wər] ['miːgər] .
The gains were meager .
这 收益 是 微薄 .

所得不多。”

[soʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ,
So he put the umbrella ,
所以 他 放 这 伞 ,

遂将雨伞、

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
The baggage was left in the cabin .
这 行李 曾是 左边 在 这 舱 .

包袱丢人船舱，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [laʊd] .
The sound was quite loud .
这 声音 曾是 相当 大声 .

响声颇重。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒiːki] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm]['juːn'næn] .
Zhang Zhiqi returned from Yunnan .
张 志奇 返回 从 云南 .

张知其云南远回，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sɪlvər] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] ['bʌnd(ə)l] .
There must be silver inside its bundle .
那里 必须 是 银 里面 它是 捆 .

其包袱内必是有银，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['ruːθləs] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
A sudden surge of ruthless ambition ,
一个 突然 涌 的 无情 志向 ,

陡起枭心，

[lɔːŋ] [jɪhaʊ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [draʊnd] .
Long Yihao was knocked into the water and drowned .
长的 一号 曾是 敲门 进入 这 水 和 溺水 .

将隆一蒿打落水中淹死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['naɪtˌtaɪm] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It was nighttime and no one saw it .
它 曾是 夜间 和 不 一 锯 它 .

天晚无人看见。

[dʒeɪ] ['siːkrətli] [hɪd] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Jay secretly hid the bundle and returned home .
杰伊 偷偷 隐藏 这 捆 和 返回 家 .

杰将包袱密藏归家，

['tempəreri] [welθ] ,
Temporary wealth ,
暂时的 财富 ,

一时富贵，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [bɔːt] [lænd] [ænd; ənd] [bɪlt] ['haʊzɪz] .
Gradually , they bought land and built houses .
逐步地 , 他们 买 土地 和 建造 房屋 .

渐渐买田创屋。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [juː; jʊ] .
He had a son named Zhang You .
他 有 一个 儿子 命名 张 你 .

有子名曰张尤，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was seven years old at the time .
他 曾是 七 年 老的 在 这 时间 .

年登七岁，

['dʒiː] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['tekstʃuəl] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['ɔːf(ə)n]
Jie sought out a teacher for textual interpretation , and the teacher often
杰 寻求 出去 一个 老师 为了 文本 解释 , 和 这 老师 经常

[preɪzd] ['dʒiː] , ['seɪɪŋ] :
praised Jie , saying :
赞扬 杰 , 说 :

杰单请一师诂训, 其师时常对杰称誉道:

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['kʌpləts] . "
" Your son is skilled in poetry and couplets . "
" 你的 儿子 是 熟练 在 诗 和 对句 . "

“令郎善诗善对。”

[dʒeɪ] ['dɪdnt] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Jay didn't quite believe it .
杰伊 没有 相当 相信 它 .

杰不深信，

[ɑːn][ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
On the Dragon Boat Festival , I would like to invite you , sir , to celebrate this joyous occasion .
在 这 龙 船 节日 , 我 会 喜欢 到 邀请 你 , 先生 , 到 庆祝 这 欢乐 场合 .

至端阳日请先生庆赏佳节。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Drink until the middle ,
喝 直到 这 中间 ,

饮至中间，

- :
Jiedao :
- :

杰道：

" ['mɪstər] . ['tʃɛŋ] ['ɔːf(ə)n] [preɪzd] [maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['kʌpləts] . "
" Mr . Cheng often praised my son for his ability to compose couplets . "
" 先生 . 程 经常 赞扬 我的 儿子 为了 他的 能力 到 撰写 对句 . "

"承先生常誉小儿能为对句，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Today is the Dragon Boat Festival ,
今天 是 这 龙 船 节日 ,

今乃端阳佳节，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] ['festɪv] [ə'keɪʒn] [æz; əz][ə; eɪ]['tɑːpɪk][tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ə'bɪlətiz] ?
Why not use this festive occasion as a topic to test the children's abilities ?
为什么 不是 使用 这 节日 场合 作为 一个 话题 到 测试 这 孩子们的 能力 ?

莫若将此佳节为题以试小儿何如？"

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . "
" Your son is exceptionally talented . "
" 你的 儿子 是 非常 才华横溢 . "

"令郎天资隽雅，

" [kəm'poʊzɪŋ] ['kʌpləts] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" Composing couplets is not difficult . "
" 构成 对句 是 不是 难的 . "

联句何难。"

[aɪ] ['kæʒuəli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['kʌplət] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] :
I casually composed a couplet to match it :
我 随意地 由 一个 对联 到 匹配 它 :

随口占一联与之对道：

['jeloʊ] [sɪlk] [θredz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋz]
Yellow silk threads tied to the rice dumplings
黄色的 丝绸 线程 系 到 这 米 饺子

"黄丝系粽，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [wɜːr; wər] [mɔːnd] [ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvər] .
The loyal souls were mourned on the Miluo River .
这 忠诚 灵魂 是 哀悼 在 这 - 河 .

汨罗江上吊忠魂。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][juː; jʊ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhang You pondered for a long time .
张 你 沉思 为了 一个 长的 时间 .

张尤沉思半晌，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] ['ænsər] [kə'rektli] .
You cannot answer correctly .
你 不能 回答 正确 .

不能答对。

[dʒeɪ][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Jay was very displeased .
杰伊 曾是 非常 不高兴 .

杰甚不悦，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The gentleman also felt ashamed .
这 绅士 还 毛毡 羞愧 .

先生亦觉无颜。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [juːji] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .
Zhang Youyi was so ashamed she wanted to disappear .
张 友谊 曾是 所以 羞愧 她 通缉 到 消失 .

张尤亦羞颜无地。

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] ,
Pretending to relieve oneself in the toilet ,
假装 到 缓解 自己 在 这 洗手间 ,

假意厕房出恭，

[ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld][mæn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
The wronged spirit then transformed into an old man beside the toilet .
这 冤枉 精神 然后 转变 进入 一个 老的 男人 旁 这 洗手间 .

那冤魂就变作一老人在厕房之旁，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [æskt] :
Zhang Youdao was asked :
张 - 曾是 问 :

问张尤道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʌn'hæpi] [tə'deɪ] ?
Why are you unhappy today ?
为什么 是 你 不开心 今天 ?

“汝今日为何不悦？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][juː; jʊ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang You replied :
张 你 回复 :

张尤答道：

[maɪ] ['fɑːðər] [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [test] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌplət] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
My father asked the teacher to test me with a couplet at the banquet .
我的 父亲 问 这 老师 到 测试 我 和 一个 对联 在 这 宴会 .

“我被父亲叫先生在席上出对考我，

[its] ['riːəli] [hɑːrd][tuː; tə] ['ænsər] .
It's really hard to answer .
它是 真的 难的 到 回答 .

甚是难对，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
Therefore , I am displeased .
所以 , 我 是 不高兴 .

故此不悦。”

[ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [æskt] :
The wrongedspirit asked :
这 冤枉 精神 问 :

冤魂问道：

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætʃɪŋ] [laɪn] ?
How about the matching line ?
如何 关于 这 匹配 线 ?

“对句如何？”

[juː; jʊ]['dɑːəu] :
You Dao :
你 道 :

尤道：

['jeloʊ] [sɪlk] [θredz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋz]
Yellow silk threads tied to the rice dumplings
黄色的 丝绸 线程 系 到 这 米 饺子

“黄丝系粽，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [wɜːr; wər] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] .
The loyal souls were laid to rest on the banks of the Boluo River .
这 忠诚 灵魂 是 铺设 到 休息 在 这 银行 的 这 - 河 .

泊罗江上吊忠魂。”

[ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [læft] :
The wronged spirit laughed :
这 冤枉 精神 笑了 :

冤魂笑道：

[ðɪs] [per] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This pair is not difficult .
这 一对 是 不是 难的 .

“此对不难，

[aɪ] [wɪl] ['ænsər] [ðæt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will answer that for you .
我 将要 回答 那 为了 你 .

我为汝对之。”

[juː; jʊ]['dɑːəu] :
You Dao :
你 道 :

尤道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This is excellent . "
" 这 是 出色的 . "

“这等极好。”

[ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [rɪ'plaɪd] :
The wronged spirit replied :
这 冤枉 精神 回复 :

冤魂对道：

" ['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] ['pɪks] [bægz] "
" Purple Bamboo Picks Bags "
" 紫色的 竹子 精选 包 "

“紫竹挑包，

" [æt; ət][ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] , [wiː; wi] [siːk] [aʊt] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" At the ferry crossing , we seek out travelers from afar . "
" 在 这 渡船 过境 , 我们 寻找 出去 旅行者 从 远方 . "

接迹渡头谋远客。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['hæpi] .
He was especially happy .
他 曾是 尤其 快乐的 .

尤甚欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] :
He hurriedly rushed into the room and reported to the master :
他 匆匆 匆忙 进入 这 房间 和 据报道 到 这 掌握 :

慌忙奔入席间禀告先生道：

" [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [juː; jʊ] [geɪv] , [sɜːr] . . . "
" The reply you gave , sir . . . "
" 这 回复 你 给予 , 先生 . . . "

“先生所出之对，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ænsər] .
I have now found the answer .
我 有 现在 成立 这 回答 .

我今对得。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] :
The gentleman was overjoyed :
这 绅士 曾是 欣喜若狂 :

先生不胜欢悦：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ænsər] [kə'rektli] . . .
Since you have answered correctly . . .
自从 你 有 回答 正确 . . .

“汝既对得，

[spiːk] ['kwɪkli] .
Speak quickly .
说话 迅速地 .

可速说来。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" ['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] ['pɪks] [bægz] "
" Purple Bamboo Picks Bags "
" 紫色的 竹子 精选 包 "

“紫竹挑包，

" [æt; ət][ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] , [wiː; wi] [siːk] [aʊt] ['trævələ˞z, 'trævlə˞z][frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" At the ferry crossing , we seek out travelers from afar . "
" 在 这 渡船 过境 , 我们 寻找 出去 旅行者 从 远方 . "

接迹渡头谋远客。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
His father was horrified .
他的 父亲 曾是 惊恐万分 .

其父骇然失色。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rekt] ,
" Although it is correct ,
" 虽然 它 是 正确的 ,

“对虽对得，

[its] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's not particularly beautiful .
它是 不是 特别 美丽的 .

不见甚美。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父道：

" [ðɪs] ['kʌplət] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kəm'poʊzd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [æskt] [tuː; tə][duː] . "
" This couplet must have been composed by someone you asked to do . "
" 这 对联 必须 有 到过 由 经过 某人 你 问 到 做 . "

“此对必是汝请人对的，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
Just say it directly .
只是 说 它 直接地 .

好好直说出来，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] ['wɪpɪŋ] .
To be spared from whipping .
到 是 幸存 从 鞭打 .

免受鞭笞。”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][duː][soʊ]
His son was forced to do so
他的 儿子 曾是 强制 到 做 所以

其子受逼不过，

[tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn][dɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Tell them what the old man did on his behalf .
告诉 他们 什么 这 老的 男人 做过 在 他的 代表 .

将那老人代对的事说出。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æskt] :
His father asked :
他的 父亲 问 :

其父问：

[ɪz] [ðæt] [oʊld][mæn] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] ?
Is that old man still in the toilet ?
是 那 老的 男人 仍然 在 这 洗手间 ?

“这老人今还在厕房否？”

[juː; jʊ]['dɑːəu] :
You Dao :
你 道 :

尤道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[dʒeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][bʌt; bət] ['kudnt] [siː] ['eniθɪŋ] .
Jay rushed off in a panic but couldn't see anything .
杰伊 匆忙 离开 在 一个 恐慌 但 不能 看 任何事物 .

杰慌忙奔看不见，

[hiː; hi][hæd; həd] [dauts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He had doubts in his heart :
他 有 疑虑 在 他的 心 :

心中自疑：

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] .
This must be the appearance of the wronged spirit of someone who committed murder at the ferry crossing .
这 必须 是 这 外貌 的 这 冤枉 精神 的 某人 WHO 坚定的 谋杀 在 这 渡船 过境 .

此必是渡头谋死冤魂出现。

['terəfaɪd]
Terrified
恐惧

骇得胆战心惊，

['nɑːnsens] ,
nonsense ,
废话 ，

胡言乱语，

[tel] [ðə; ði] ['mæstər] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [suː] [lɔːŋ] .
Tell the master everything about plotting to kill Xu Long .
告诉 这 掌握 一切 关于 绘制 到 杀 徐 长的 .

悉以谋死徐隆的事直告先生，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ben] [wʌz; wəz] ['iːvzdrɑːpɪŋ] .
Unbeknownst to him , his cousin Zhang Ben was eavesdropping .
不知不觉 到 他 ， 他的 表哥 张 本 曾是 偷听 .

不觉被堂侄张奔窃听。

[ben] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [frʌm; frəm] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] ['dʒiː] [fɔːr; fər] [pə'zeʃn] .
Ben was driven by a grudge from years ago when he fought with Jie for possession .
本 曾是 驱动 经过 一个 怨恨 从 年 前 什么时候 他 战斗 和 杰 为了 拥有 .

奔为昔年与杰争占有仇，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪm'self] [ɪn] .
The next day , he submitted a written statement and turned himself in .
这 下一个 天 ， 他 提交 一个 书面 陈述 和 转向 他自己 在 .

次日遂具状出首。

[lɔːrd] [dɑːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Lord Dong approved his petition .
主 董 得到正式认可的 他的 请愿 .

董侯准其状词，

[faɪv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ə'rest] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['dʒiː] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [taɪ'wɑːn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Five elite soldiers were immediately dispatched to secretly arrest Zhang Jie and take him to Taiwan for questioning .
五 精英 士兵 是 立即地 已派出 到 偷偷 逮捕 张 杰 和 拿 他 到 台湾 为了 提问 .

即差精兵五名密拿张杰赴台鞫问。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['dʒiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːf'steɪdʒ] .
Zhang Jie took it offstage .
张 杰 采取 它 幕后 .

张杰拿至台下，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面无人色，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

手足无措。

[lɔːrd] [dɑːŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][plɑːt][tuː; tə] [kɪl] [wʌz; wəz] [truː] .
Lord Dong knew that the plot to kill was true .
主 董 知道 那 这 阴谋 到 杀 曾是 真的 .

董侯知其谋害是实，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['dʒiː][wʌz; wəz] [ɪn'terə,geɪtid] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [sɪks] [taɪmz] .
Jiang Jie was interrogated and questioned six times .
江 杰 曾是 审问 和 被质问 六 时代 .

将杰三拷六问。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
Zhang Jie could not withstand the torture .
张 杰 可以 不是 经受 这 酷刑 .

张杰受刑不过，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [suː] [lɔːŋ] .
He confessed to plotting to murder Xu Long .
他 坦白 到 绘制 到 谋杀 徐 长的 .

将谋害徐隆事情一一供招，

['dʒiː][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][dʒeɪl] .
Jie was put in jail .
杰 曾是 放 在 监狱 .

将杰枷锁入监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] [suː'pɪriər] .
The next day , I informed my superior .
这 下一个 天 , 我 知情的 我的 优越的 .

次日申明上司，

[ðə; ði] [suː'pɪriər] , [baʊ] [gɔːŋ] , [ɪn'terə,geɪtid] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['envəloʊp] .
The superior , Bao Gong , interrogated and ordered the filling of the envelope .
这 优越的 , 包 锣 , 审问 和 订购 这 填充 的 这 信封 .

上司包公吊问填命，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] ['kɒnfiskeitid] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] .
His entire family fortune was confiscated and transferred to officialdom .
他的 全部的 家庭 财富 曾是 没收 和 转移 到 官方 .

家业尽追入官，

[ðə; ði] [waɪf] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The wife ran away and was not investigated .
这 妻子 跑 离开 和 曾是 不是 调查 .

妻子逃走不究。

[ɑːn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] , ['ljuː][diː'ju] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wɪtʃ] [hɑːmd] [ðə; ði]
On the eleventh day , Liu Du watched the lantern festival , which harmed the
在 这 第十一 天 , 刘 杜 观看 这 灯笼 节日 , 哪个 受到伤害 这
['fæməli] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
family . Zhang Yuangong beat the drum to save the young master .
家庭 . 张 - 打 这 鼓 到 节省 这 年轻的 掌握 .

十一 刘都赛观灯害阖家 张院公击鼓救幼主

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] ['hiːnən] ['priːfektʃər] ,
Speaking of Xijing Henan Prefecture ,
请讲 的 西京 河南 州 ,

话说西京河南府，

[ðer; ðər]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['mæstɝz]	['fæməli]	[faɪv]	[maɪlz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['sɪti]	.
There	**is**	**a**	**master's**	**family**	**five**	**miles**	**from**	**the**	**city**	**.**
那里	是	一个	硕士学位	家庭	五	英里	从	这	城市	.

离城五里有一师家，

[ðə; ði]	[tuː]	['brʌðərz]	,
The	**two**	**brothers**	**,**
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案
第10/48页

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] ,
The long - lived official received ,
这 长的 - 居住地 官方的 已收到 ,

长的名官受，

[ðə; ði] ['sekənd] [moʊst] ['feɪməs] [hɔːrs] ,
The second most famous horse ,
这 第二 最多 著名的 马 ,

二的名马都，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
They all have ambition .
他们 全部 有 志向 .

皆有志气。

['əːlæŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['wiːvər] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] .
Erlang is now a weaver in Yangzhou Prefecture .
二朗 是 现在 一个 织工 在 扬州 州 .

二郎现在扬州府当织造匠。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] ['ljuː] - .
The officer was married to Liu Dusai .
这 官 曾是 已婚 到 刘 - .

师官受娶得妻刘都赛，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

是个美丽佳人，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
The name was Jinbao .
这 姓名 曾是 金宝 .

取名金保，

[hiː; hi] [ɪz] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He is five years old .
他 是 五 年 老的 .

年已五岁。

[ɑːn] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
On the Lantern Festival in the first month of that year ,
在 这 灯笼 节日 在 这 第一的 月 的 那 年 ,

其年正月上元佳节，

['læntərnz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Lanterns were displayed in Xi'an .
灯笼 是 显示 在 西安 .

西京大放花灯。

['leɪdi] ['juː] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Lady Liu reported to her mother - in - law ,
女士 刘 据报道 到 她 母亲 - 在 - 法律 ,

刘娘子禀过婆婆，

[ɔːl] [drest] [ʌp] ,
All dressed up ,
全部 穿着 向上 ,

梳妆齐备，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] ['veri] ['hænsəmli] .
He was dressed very handsomely .
他 曾是 穿着 非常 英俊地 .

打扮得十分俊俏，

[wɪð; wɪθ] [plʌm] ['freɪgrəns] ,
With plum fragrance ,
和 李子 香味 ,

与梅香、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Zhang Yuangong went into the city to see the lanterns .
张 - 去 进入 这 城市 到 看 这 灯笼 .

张院公入城看灯。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Arriving at Aoshan Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

行到鳌山寺，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kraʊdz] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Unaware of the crowd's commotion ,
不知情 的 这 人群 骚动 ,

不觉众人喧挤，

[plʌm] ['freɪgrəns]
Plum fragrance
李子 香味

梅香、

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːdz] [ɑːr; ər] ['skætərd] .
The courtyards are scattered .
这 庭院 是 疏散 .

院子各自分散。

[æz; əz][ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] ,
As the lady was watching the lanterns ,
作为 这 女士 曾是 观看 这 灯笼 ,

娘子正看灯时，

[wen] [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [maɪ] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
When I turned around , my companion was gone .
什么时候 我 转向 大约 , 我的 伴侣 曾是 已消失 .

回头不见了伙伴，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['pænɪk] .
I felt a sense of panic .
我 毛毡 一个 感觉 的 恐慌 .

心下慌张。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .
Suddenly a strong wind blew up .
突然 一个 强的 风 吹 向上 .

忽然刮起一阵狂风，

[bloʊ] [ðə; ði][læmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['kerfriː] ['treʒər] [stænd] [daʊn] .
Blow the lamp of the carefree treasure stand down .
吹 这 灯 的 这 畅快 宝藏 站立 向下 .

将逍遥宝架灯吹落，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] [dɪ'spɜːrst] .
The people who had been watching the lanterns dispersed .
这 人们 WHO 有 到过 观看 这 灯笼 分散的 .

看灯的人都四下散走，

['oʊnli] ['leɪdi] [l'juː] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
Only Lady Liu didn't know the way .
仅有的 女士 刘 没有 知道 这 方式 .

止有刘娘子不识路径。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正在惊慌之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声喝道，

['dʌzənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['noʊblmən] .
Dozens of soldiers arrived with a nobleman .
几十个 的 士兵 到达的 和 一个 贵族 .

数十军人随着一个贵侯来到，

['kaʊntləs] ['læntərnz]
Countless lanterns
无数 灯笼

灯笼无数，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [prɪns] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
However , he was a member of the royal family , Prince Zhao .
然而 , 他 曾是 一个 成员 的 这 皇家 家庭 , 王子 赵 .

却是皇亲赵王，

[ɪ'miːdiətli] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] .
Immediately , one can see the beauty of the lady .
立即地 , 一 能 看 这 美丽 的 这 女士 .

马上看见娘子美貌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huːz] ['dɔːtər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Whose daughter are you ?
谁 女儿 是 你 ?

“你是谁家女子，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] ?
What are you doing here at this hour ?
什么 是 你 正在做 这里 在 这 小时 ?

半夜在此为何？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [trikt] [hɪm; ɪm] :
The woman tricked him :
这 女士 被骗了 他 :

娘子诈道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] . "
" I am from Tokyo . "
" 我 是 从 东京 . "

“妾是东京人氏，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
I came here with my husband to see the lanterns .
我 来了 这里 和 我的 丈夫 到 看 这 灯笼 .

随丈夫到此看灯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][læmp][ɑːn][ðə; ði] - ['treʒər] [stænd] [wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] .
It was because the lamp on the Xiaoyao Treasure Stand was blown down that it broke .
它 曾是 因为 这 灯 在 这 - 宝藏 站立 曾是 吹 向下 那 它 打破 .

适因吹折逍遥宝架灯，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
My husband has disappeared .
我的 丈夫 有 消失 .

丈夫不知哪里去了，

" [aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] . "
" I will wait here . "
" 我 将要 等待 这里 . "

妾身在此等候。”

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王道：

" [naʊ] [ɪts] [diːpər] , "
" Now it's deeper , "
" 现在 它是 更深 , "

“如今更深，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['mænər] .
You may come with me into the manor .
你 可能 来 和 我 进入 这 庄园 .

可随我入府中，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I will come to visit again tomorrow .
我 将要 来 到 访问 再次 明天 .

明日却来寻访。”

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The wife had no choice .
这 妻子 有 不 选择 .

娘子无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He had no choice but to follow King Zhao into the palace .
他 有 不 选择 但 到 跟随 国王 赵 进入 这 宫殿 .
只得随赵王入府中来。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Zhao then instructed a maid to lead his wife to the bedroom .
赵 然后 指示 一个 女佣 到 带领 他的 妻子 到 这 卧室 .
赵遂着使女将娘子引到睡房，

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [went] [ɪn] .
King Zhao then went in .
国王 赵 然后 去 在 .
赵王随后进去，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He smiled and said to his wife :
他 微笑 和 说 到 他的 妻子 :
笑对娘子道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['preʃəs] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
I am a precious daughter of the emperor .
我 是 一个 宝贵的 女儿 的 这 皇帝 .
“我是金枝玉叶，

[jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
You're willing to be my concubine ?
你是 愿意的 到 是 我的 妾 ?
你肯为我妃子，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['endləs] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
They will enjoy endless wealth and luxury .
他们 将要 享受 无尽的 财富 和 奢华 .
享不尽富贵。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The woman was so frightened that she lowered her head and remained silent .
这 女士 曾是 所以 害怕 那 她 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .
那娘子吓得低头无语，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] ,
With no way out ,
和 不 方式 出去 ,
寻死无路，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ?
How could they withstand the overwhelming power of the King of Zhao ?
如何 可以 他们 经受 这 压倒 力量 的 这 国王 的 赵 ?
怎当得那赵王强横之势，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .
只得顺从，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
They spent the night there .
他们 花费 这 夜晚 那里 .
宿却一宵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The King of Zhao held a banquet the next day .
这 国王 的 赵 握住 一个 宴会 这 下一个 天 .
赵王次日设宴，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] - [went] [bæk] [tuː; tə] [tel] ['græni] ['ʃiː]
Now , let's say that Master Zhang and Meixiang went back to tell Granny Shi
现在 , 我们来吧 说 那 掌握 张 和 - 去 后退 到 告诉 奶奶 史
[wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
what had happened .
什么 有 发生 .

且说张院公与梅香回去见师婆婆说知，

[ðə; ði] [waɪf] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] ['læntərnz] [waɪl] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [liːv] .
The wife watches the lanterns while the husbands leave .
这 妻子 手表 这 灯笼 尽管 这 丈夫们 离开 .

娘子看灯夫散，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['trʌbld] .
The mother - in - law and her husband were extremely troubled .
这 母亲 - 在 - 法律 和 她 丈夫 是 极其 麻烦 .

婆婆与师郎烦恼无及，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['fæməli] ['membər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
They immediately sent family members into the city to search for him .
他们 立即地 发送 家庭 成员 进入 这 城市 到 搜索 为了 他 .

即着家人入城寻访。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [prɪns] [dʒaʊz] ['pæləs] ,
Some say that in the Prince Zhao's palace ,
一些 说 那 在 这 王子 赵氏 宫殿 ,

有人传说在赵王府里，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The truth is unknown .
这 真相 是 未知 .

亦不知的实。

['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Nearly a month has passed in the blink of an eye .
几乎 一个 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉将近一月。

[ɔːl'ðoʊ] ['leɪdi] [l'juː] [ɪn'dʒɔɪd] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Although Lady Liu enjoyed wealth and luxury in the Prince's mansion ,
虽然 女士 刘 享受 财富 和 奢华 在 这 王子的 大厦 ,

刘娘子虽在王府享富贵，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Thinking of my mother - in - law day and night
思维 的 我的 母亲 - 在 - 法律 天 和 夜晚

朝夕思想婆婆、

['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

丈夫、

[sʌn] .
son .
儿子 .

儿子。

['sʌd(ə)nli] , [ræts] [nɑ:d] [ðə; ði] ['ɪntrɪkətli] ['pætərnd] [dres] [ðæt] [l'juː] - [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə] [ʃredz] .
Suddenly , rats gnawed the intricately patterned dress that Liu Niangzi was wearing in her room to shreds .
突然 , 老鼠 被啃咬 这 错综复杂 图案 裙子 那 刘 - 曾是 穿着 在 她 房间 到 碎屑 .

忽有老鼠将刘娘子房中穿的那一套织成万象衣服咬得粉碎，

[ðə; ði] [waɪf] [sɔː] ,
The wife saw ,
这 妻子 锯 ,

娘子看见，

['fraʊnɪŋ]
Frowning
皱眉

眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[dʒʌst] [ðen] , [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , King Zhao saw it .
只是 然后 , 国王 赵 锯 它 .

适赵王看见，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" [wʌt] ['trʌblz] [juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] ? "
" What troubles you , my lady ? "
" 什么 麻烦 你 , 我的 女士 ? "

“娘子因甚烦恼？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The lady said she knew the reason .
这 女士 说 她 知道 这 原因 .

娘子说知其故。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
King Zhao laughed and said :
国王 赵 笑了 和 说 :

赵王笑道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难，

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['wiːvəz] [frʌm; frəm] [zaɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] [nuː] ['gɑːrmənt] . "
" Summon the weavers from Xijing to the manor to weave a new garment . "
" 召唤 这 织工 从 西京 到 这 庄园 到 编织 一个 新的 服装 . "

召取西京织匠人来府中织造一件新的便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
King Zhao then issued a proclamation .
国王 赵 然后 发布 一个 公告 .

赵王遂出告示。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [maɪ] ['ænsestərz] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] [ðɪs] [broʊ'keɪd] .
I never imagined that my ancestors knew how to weave this brocade .
我 绝不 想象 那 我的 祖先 知道 如何 到 编织 这 锦缎 .

不想师家祖上会织此锦，

['ʃiː] [læŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['werəbaʊts] .
Shi Lang was about to inquire about his wife's whereabouts .
史 朗 曾是 关于 到 查询 关于 他的 妻子的 下落 .

师郎正要探听妻子消息。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此语，

['iːv(ə)n]['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Even after bidding farewell to her mother , she came to see King Zhao .
甚至 后 投标 告别 到 她 母亲 , 她 来了 到 看 国王 赵 .

即便辞了母亲来见赵王。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] . . . "
" Since you know how to weave . . . "
" 自从 你 知道 如何 到 编织 . . . "

“汝既会织，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They made it exactly the same way right there in the mansion .
他们 制成 它 确切地 这 相同的 方式 正确的 那里 在 这 大厦 .

就在府中依样造成。”

[ðə; ði] ['mæstər] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
The master went to carry out his orders .
这 掌握 去 到 携带 出去 他的 订单 .

师郎承命而去。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɒsəmz] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
The fragrance of plum blossoms was passed on to the lady .
这 香味 的 李子 花朵 曾是 通过了 在 到 这 女士 .

众梅香传与娘子，

[ðə; ði] [prɪns] ['ɔːrdərd] [faɪv] ['krɑːftsmən][tuː; tə] [wiːv] [broʊ'keɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
The prince ordered five craftsmen to weave brocade under the east corridor .
这 王子 订购 五 工匠 到 编织 锦缎 在下面 这 东方 走廊 .

王爷着五个匠人在东廊下织锦。

[ðə; ði] ['leɪdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The lady thought to herself :
这 女士 想法 到 她自己 :

娘子自忖：

[ɪn][zaɪdʒɪŋ] , ['oʊnli][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] .
In Xijing , only the Shi family knew how to weave .
在 西京 , 仅有的 这 史 家庭 知道 如何 到 编织 .
西京只有师家会织，

['ʌŋk(ə)l] ['ə:læŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Uncle Erlang is currently in Yangzhou and has not returned .
叔叔 二朗 是 现在 在 扬州 和 有 不是 返回 .
叔叔二郎现在扬州未回，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] ?
Could this be my husband ?
可以 这 是 我的 丈夫 ?
此间莫非是我丈夫?

[ðæt] [ɪz] , [step] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
That is , step back and look at it .
那 是 , 步 后退 和 看 在 它 .
即抽身来看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The young master recognized her as his wife .
这 年轻的 掌握 认可 她 作为 他的 妻子 .
那师郎认得是妻子，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The two embraced and wept .
这 二 拥抱 和 哭泣 .
二人相抱而哭。

[ðə; ði] ['wiːvəz] [ˌnɪr'baɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .
The weavers nearby were all horrified .
这 织工 附近 是 全部 惊恐万分 .
旁边织匠人各各惊骇，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .
不知其故。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] ['stuːpər] . . .
Unbeknownst to King Zhao , when he awoke from his drunken stupor . . .
不知不觉 到 国王 赵 , 什么时候 他 醒来 从 他的 醉 昏迷 . . .
不道赵王酒醒，

[l'juː] - ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Liu Dusai suddenly disappeared .
刘 - 突然 消失 .
忽不见了刘都赛，

[ə'pɑːn] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] , [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['krɑːftsmən] ['wiːvɪŋ] .
Upon asking the maid , she learned that she was watching the craftsmen weaving .
之上 问 这 女佣 , 她 学习 那 她 曾是 观看 这 工匠 编织 .
因问侍女知在看匠人织造，

[wen] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When King Zhao hurriedly came to the corridor to look ,
什么时候 国王 赵 匆匆 来了 到 这 走廊 到 看 ,
赵王忙来廊下看时，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [l'juː][ænd; ənd] ['ʃiː] [læŋ] [wɜːr; wər] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [rɪ'lʌktəntli] .
Seeing that Lady Liu and Shi Lang were embracing each other reluctantly .
看到 那 女士 刘 和 史 朗 是 拥抱 每个 其他 勉强 .
见刘娘子与师郎相抱不舍。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
King Zhao was furious .
国王 赵 曾是 狂怒 .

赵王大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [faɪv] ['krɑːftsmən] .
He immediately ordered the executioners to bring over the five craftsmen .
他 立即地 订购 这 刽子手 到 带来 超过 这 五 工匠 .

即令刀斧手押过五个匠人，

[tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
To be executed at the execution ground .
到 是 执行 在 这 执行 地面 .

前去法场处斩，

[pʊr] ['mæstər] [læŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['krɑːftsmən][wɜːr; wər] ['ɪnəs(ə)nt] .
Poor Master Lang and the four craftsmen were innocent .
贫穷的 掌握 朗 和 这 四 工匠 是 清白的 .

可怜师郎与四个匠人无罪，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

一时死于非命。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [meɪ] [feɪs] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
The King of Zhao may face future troubles .
这 国王 的 赵 可能 脸 未来 麻烦 .

那赵王恐有后累，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] .
He ordered five hundred executioners to surround the Shi family's gate .
他 订购 五 百 刽子手 到 环绕 这 史 家庭的 门 .

命五百刽子手将师家门首围了，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] .
They slaughtered all the men and women of the Shi family .
他们 屠杀 全部 这 男人 和 女性 的 这 史 家庭 .

将师家大小男女尽行杀戮，

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The family fortune was moved back to the mansion .
这 家庭 财富 曾是 已搬 后退 到 这 大厦 .

家财搬回府中，

[set] [ə; eɪ]['faɪər] .
Set a fire .
放 一个 火 .

放起一把火来，

[bɜːrn] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [kəm'pliːtli] .
Burn the house down completely .
烧伤 这 房子 向下 完全地 .

将房屋烧个干净。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['oʊnli] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] , ['mæstər]
At that moment , only Master Zhang was taking his young master , Master
在 那 片刻 ，仅有的 掌握 张 曾是 采取 他的 年轻的 掌握 ， 掌握
[ˌdʒɪn'bɑːoʊ] , [aʊt] [tuː; tə] [bai] [keɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nebəz] .
Jinbao , out to buy cakes from the neighbors .
金宝 ，出去 到 买 蛋糕 从 这 邻居 .

当下只有张院公带得小主人师金保出街坊买糕，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [wʌn] [faindz] ['kaʊntləs] [kɔːpsiz] [kɪld] .
Upon returning , one finds countless corpses killed .
之上 返回 , 一 发现 无数 尸体 被杀 .

回来见杀死死尸无数，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] .
The fire in the house is still burning .
这 火 在 这 房子 是 仍然 燃烧 .

房屋火烧尚未灭。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [æskt] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [ɪn] [sər'praɪz] ,
Zhang Yuangong asked his neighbor in surprise ,
张 - 问 他的 邻居 在 惊喜 ,

张院公惊问邻居之人，

[ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Then he realized that he had been harmed by the King of Zhao .
然后 他 已实现 那 他 有 到过 受到伤害 经过 这 国王 的 赵 .

乃知被赵王所害。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] ['mæstər] [ɪn]
Zhang Yuangong had no choice but to hold his five - year - old master in
张 - 有 不 选择 但 到 抓住 他的 五 - 年 - 老的 掌握 在
[hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
his arms .
他的 武器 .

张院公没奈何抱着五岁主人，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He fled to Yangzhou overnight to report to the two officials .
他 逃亡 到 扬州 过夜 到 报告 到 这 二 官员 .

连夜逃走扬州报与二官人去了。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['pɒndəd] :
King Zhao returned to his residence and pondered :
国王 赵 返回 到 他的 住宅 和 沉思 :

赵王回府思忖：

['slɔːtəd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ʃiː] ['fæməli] .
slaughtered the entire Shi family .
屠杀 这 全部的 史 家庭 .

我杀了师家满门，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] ['krɑːftsmən] , [mɑː][ænd; ənd] ['ʃiː] , ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
There were still craftsmen , Ma and Shi , working in Yangzhou .
那里 是 仍然 工匠 , 马 和 史 , 在职的 在 扬州 .

尚有师马都在扬州当匠，

[ɪf] [wʌn] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
If one knew of this ,
如果 一 知道 的 这 ,

倘知此事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
They must file a complaint with the emperor .
他们 必须 文件 一个 抱怨 和 这 皇帝 .

必去告御状。

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

修书一封，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃt] ['soʊldʒərz] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn]
The dispatched soldiers went to Tokyo to meet with the supervising official Sun
这 已派出 士兵 去 到 东京 到 见面 和 这 监督 官方的 太阳
[wɛnji] .
Wenyi .
文义 .

差牌军往东京见监官孙文仪，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['ʃiː] ['ə:læŋ] .
The matter of eliminating Shi Erlang .
这 事情 的 消除 史 二朗 .

说要除师二郎一事。

[sʌn] [wɛnji] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Sun Wenyi wanted to flatter the King of Zhao .
太阳 文义 通缉 到 奉承 这 国王 的 赵 .

孙文仪要奉承赵王，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['kæptʃər] [mɑː][diː'ju] , [ðə; ði] ['mæstər]
He immediately dispatched troops to Yangzhou to capture Ma Du , the master
他 立即地 已派出 军队 到 扬州 到 捕获 马 杜 , 这 掌握
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
of the army .
的 这 军队 .

即差牌军往扬州寻捉师马都。

[ðæt] [naɪt] , ['ʃiː] ['mɑːduː] [driːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
That night , Shi Madu dreamed that his family was covered in blood .
那 夜晚 , 史 马杜 梦见 那 他的 家庭 曾是 涵盖 在 血 .

是夜师马都梦见一家人身上带血，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
He became suspicious .
他 成为 可疑的 .

惊疑起来，

[goʊ][ænd; ənd][æsk][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [tuː; tə] [tel] [jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] .
Go and ask a fortune teller to tell your fortune .
去 和 问 一个 财富 出纳员 到 告诉 你的 财富 .

去请着先生卜卦，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [roʊd] :
Occupying the road :
占领 这 路 :

占道：

['veri] [bæd] [lʌk] .
Very bad luck .
非常 坏的 运气 .

大凶，

[ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['fæməli] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
The Lord's family is in trouble .
这 主场 家庭 是 在 麻烦 .

主合家有难。

['ʃiː] [mɑː] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
Shi Ma was worried .
史 马 曾是 担心 .

师马都忧虑，

[ðæt] [ɪz] , ['haɪər] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] .
That is , hire a fast horse .
那 是 , 聘请 一个 快速地 马 .

即雇一匹快马，

[hiː; hi] [left] ['jɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] .
He left Yangzhou and returned to Xijing .
他 左边 扬州 和 返回 到 西京 .

径离了扬州回西京来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Malingzhuang ,
抵达 在 - ,

行至马陵庄，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] .
Just then , Zhang Yuangong was holding his young master .
只是 然后 , 张 - 曾是 保持 他的 年轻的 掌握 .

恰遇着张院公抱着小主人，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʃiːmə] .
They all burst into tears upon seeing Shima .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 岛 .

见了师马都大哭，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .
It is said that it is difficult to overcome .
它 是 说 那 它 是 难的 到 克服 .

说其来困。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['əːlæŋ]
After hearing this , Master Erlang
后 听力 这 , 掌握 二朗

师二郎听罢，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took a while for him to recover .
它 采取 一个 尽管 为了 他 到 恢复 .

移时方苏，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
That is , the court officials came to Kaifeng Prefecture to file a complaint .
那 是 , 这 法庭 官员 来了 到 开封 州 到 文件 一个 抱怨 .

即同院公来开封府告状。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The army and horses entered the city .
这 军队 和 马匹 进入 这 城市 .

师马都进得城来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
He instructed the steward to serve at the teahouse .
他 指示 这 管家 到 服务 在 这 茶馆 .

吩咐院公在茶坊边伺候，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went to Kaifeng Prefecture to file a complaint .
他 去 到 开封 州 到 文件 一个 抱怨 .

自往开封府告状，

[dʒʌst] [ðen] , [sʌn] [wɛnji] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [pæst] [baɪ] .
Just then , Sun Wenyi shouted and passed by .
只是 然后 , 太阳 文义 喊叫 和 通过了 经过 .

正遇着孙文仪喝道而过，

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['ʃiː] ['mɑːduː] .
The soldier recognized him as Shi Madu .
这 士兵 认可 他 作为 史 马杜 .

牌军认得是师马都，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
He reported to the Bureau of Ceremonies .
他 据报道 到 这 局 的 仪式 .

禀知文仪。

[wɛnji] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Wenyi immediately ordered someone to take him into the mansion .
文义 立即地 订购 某人 到 拿 他 进入 这 大厦 .

文仪即着人拿入府中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['tʃɑːdʒiŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
He was punished for the crime of charging at the horse's head without authorization .
他 曾是 受到惩罚 为了 这 犯罪 的 收费 在 这 马匹 头 没有 授权 .

责以擅冲马头之罪，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
He was killed instantly .
他 曾是 被杀 即刻 .

登时打死。

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sɜːtʃt] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] .
The document was searched and collected .
这 文档 曾是 搜索 和 集 .

文仪令人搜捡，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He carried a petition to the King of Zhao .
他 携带 一个 请愿 到 这 国王 的 赵 .

身上有告赵王之状。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [met] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I hadn't met you today ,
如果 我 之前没有 遇见 你 今天 ,

今日若非我遇见，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [mɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒaʊz] ['letər] .
They almost missed the King of Zhao's letter .
他们 几乎 错过 这 国王 的 赵氏 信 .

险些误了赵王来书。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [maɪt] [biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Furthermore , considering that Magistrate Bao might be aware of this ,
此外 , 考虑 那 地方法官 包 可能 是 意识到的 的 这 ,

又虑包大尹知觉，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [fɔːr] [gɑːrdz] [tuː; tə] . . .
He then secretly ordered four guards to . . .
他 然后 偷偷 订购 四 守卫 到 . . .

乃密令四名牌军，

[pleɪs] [ðə; ði] [kɔːrps] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Place the corpse at the bottom of the basket .
地方 这 尸体 在 这 底部 的 这 篮子 .

将死尸放在篮底，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] .
Cover it with yellow cabbage leaves .
覆盖 它 和 黄色的 卷心菜 树叶 .

上面用黄菜叶盖之，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
Carry it and throw it into the river .
携带 它 和 扔 它 进入 这 河 .

扛去丢在河里。

[dʒʌst] [ðen] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Just then , Magistrate Bao left the mansion .
只是 然后 , 地方法官 包 左边 这 大厦 .

正值包大尹出府来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Ximenfang ,
抵达 在 - ,

行到西门坊，

[ðə; ði] [hɔːrs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [muːv] .
The horse refused to move .
这 马 拒绝 到 移动 .

座马不进。

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong summoned the guards on the left and right and said :
包 锣 被召唤 这 守卫 在 这 左边 和 正确的 和 说 :

包公唤过左右牌军道：

[ðɪs] [hɔːrs] [hæz; həz] [θriː] [ruːlz] :
This horse has three rules :
这 马 有 三 规则 :

“这马有三不走：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
The imperial carriage stopped in the street .
这 帝国 运输 停止 在 这 街道 .

御驾上街不走，

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [wɔːk] .
The prince went to the street but didn't walk .
这 王子 去 到 这 街道 但 没有 走 .

太子上街不走，

[ðə; ði] [rɔːŋd] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ['lɪŋgər] .
The wronged souls of those who died unjustly linger .
这 冤枉 灵魂 的 那些 WHO 死亡 不公正的 萦绕 .

有屈死冤魂不走。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Zhang Long was sent to assist .
张 长的 曾是 发送 到 协助 .

便差张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Zhao Hu went to the teahouse .
赵 胡 去 到 这 茶馆 .

赵虎去茶坊、

[æsk] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
Ask around at the hotel .
问 大约 在 这 酒店 .

酒店打听一遭。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Zhao accepted the order .
赵 公认 这 命令 .

赵领命，

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ɪn] [ðə; ði] ['æli] , [fɔːr] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] . "
" In the alley , four soldiers were carrying a basket of yellow cabbage leaves . "
" 在 这 胡同 , 四 士兵 是 携带 一个 篮子 的 黄色的 卷心菜 树叶 . "

“小巷有四个牌军抬一篮黄菜叶，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ðer; ðər] .
They sought refuge there .
他们 寻求 避难所 那里 .

在那里趋避。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Judge Bao ordered him to be arrested and questioned .
法官 包 订购 他 到 是 被捕 和 被质问 .

包公令捉来问之。

[paɪ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pai Jun reported :
派 俊 据报道 :

牌军禀道：

" [dʒʌst][æz; əz]['mæstər] [sʌn] [ɪz]['goʊɪŋ] [aʊt] . . . "
" Just as Master Sun is going out . . . "
" 只是 作为 掌握 太阳 是 去 出去 . . . "

“适孙老爷出街，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər][nɑːt] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ðeɪ] [paɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['jeloʊ]
Seeing that the four of us were not getting along , they piled up the yellow
看到 那 这 四 的 我们 是 不是 获得 沿着 , 他们 堆积 向上 这 黄色的
['kæbɪdʒ] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
cabbage leaves on the street .
卷心菜 树叶 在 这 街道 .

见我四人不合将黄莱叶堆在街上，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ten] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Each person was given ten strokes of the cane .
每个 人 曾是 给定 十 笔画 的 这 甘蔗 .

每人责了十板，

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They told us to carry it to the river and throw it away .
他们 讲述 我们 到 携带 它 到 这 河 和 扔 它 离开 .

令我等抬去河里丢了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sə'spektɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong suspected there was a reason .
包 锣 怀疑 那里 曾是 一个 原因 .

包公疑有缘故，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɪl] .
My wife is ill .
我的 妻子 是 患病的 .

“我夫人有病，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] ['jeloʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] ,
I was just thinking of eating yellow cabbage leaves ,
我 曾是 只是 思维 的 吃 黄色的 卷心菜 树叶 ,

正想黄菜叶吃，

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][maɪ] ['rezɪdəns] . "
" They may be carried into my residence . "
" 他们 可能 是 携带 进入 我的 住宅 . "

可抬入我府中来。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The soldiers were terrified .
这 士兵 是 恐惧 .

牌军惊惧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They had no choice but to carry it into the mansion .
他们 有 不 选择 但 到 携带 它 进入 这 大厦 .

只得抬进府里，

[iːtʃ] [ə'wɔrdɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['təukənz] ,
Each awarding of military tokens ,
每个 授予 的 军队 代币 ,

各赏牌军，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [dəunt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] . "
" Don't let outsiders know and make fun of us . "
" 不 让 局外人 知道 和 制作 乐趣 的 我们 . "

“休使外人知道来取笑，

[baʊ] ['zɛŋ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['jeloʊ] ['mʌstərd] [griːnz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [iːt] .
Bao Zheng bought some yellow mustard greens for his wife to eat .
包 郑 买 一些 黄色的 芥末 青菜 为了 他的 妻子 到 吃 .

包公买黄菜叶与夫人吃。”

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
The soldier bowed and thanked him before leaving .
这 士兵 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

牌军拜谢而去。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [liːvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪftɪd] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Bao Gong ordered the vegetable leaves to be lifted for inspection .
包 锣 订购 这 蔬菜 树叶 到 是 抬起 为了 检查 .

包公令揭开菜叶视之，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd] .
There is a dead body inside .
那里 是 一个 死的 身体 里面 .

内有一死尸。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [θɔːt] :
Because of thought :
因为 的 想法 :

因思:

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [hɑːmd] [baɪ] [sʌn] [wɛnji] .
This person will surely be harmed by Sun Wenyi .
这 人 将要 一定 是 受到伤害 经过 太阳 文义 .

此人必被孙文仪所害。

[ðə; ði] ['dʒeɪləz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [bəuθ] ['sɛlz] .
The jailers were ordered to remain in both cells .
这 狱卒 是 订购 到 保持 在 两个都 细胞 .

令狱卒且停在两牢。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , ['kæriɪŋ] ['mæstər] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mæstər] [mɑː] , [dɪd] [nɑːt] [kʌm] .
Meanwhile , Zhang Yuangong , carrying Master Jinbao and other Master Ma , did not come .
同时 , 张 - , 携带 掌握 金宝 和 其他 掌握 马 , 做过 不是 来 .

且说那张院公抱着师金保等师马都不来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
They went straight to the front of the mansion to look for it .
他们 去 直的 到 这 正面 的 这 大厦 到 看 为了 它 .

径往府前上寻，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kɜːrvd] [drʌm] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
There is a curved drum at the entrance of Kaifeng Prefecture .
那里 是 一个 弯曲 鼓 在 这 入口 的 开封 州 .

见开封府门首有屈鼓，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] .
Zhang Yuangong then stepped forward and struck him three times .
张 - 然后 步 向前 和 击 他 三 时代 .

张院公遂上前连打三下，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] .
The garrison reported this to Lord Bao .
这 驻军 据报道 这 到 主 包 .

守军报知包爷。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bao Gong instructed :
包 锣 指示 :

包公吩咐：

[dəunt] ['stɑːrt(ə)l][hɪm; ɪm] .
Don't startle him .
不 惊吓 他 .

“不许惊他，

" [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" You may bring him in . "
" 你 可能 带来 他 在 . "

可领进来。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The garrison obeyed the order .
这 驻军 服从 这 命令 .

守军领命，

[ðeɪ] [led] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They led Zhang Yuangong to the front of the hall .
他们 引领 张 - 到 这 正面 的 这 大厅 .

引张院公到厅前。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] ?
What is the matter you are complaining about ?
什么 是 这 事情 你 是 抱怨 关于 ?

“所诉何事？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] , [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪsiz]
Zhang Yuangong explained in detail , from beginning to end , the injustices
张 - 解释 在 细节 , 从 开始 到 结尾 , 这 不公正
['sʌfərd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] .
suffered by the Shi family .
遭受 经过 这 史 家庭 .

张院公逐一从头将师家受屈事情说得明白。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How did this five - year - old child manage to escape ?
如何 做过 这 五 - 年 - 老的 孩子 管理 到 逃脱 ?

“这五岁孩儿如何走脱？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yuangongdao :
张 - :

张院公道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [kraɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "
" Because he cried because he missed his mother . "
" 因为 他 哭 因为 他 错过 他的 母亲 . "

“因为思母啼哭，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [bɔːt] [hɪm; ɪm] [keɪks] [tuː; tə] [iːt] .
They took him out and bought him cakes to eat .
他们 采取 他 出去 和 买 他 蛋糕 到 吃 .

领出买糕与他吃，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They escaped with their lives .
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

逃得性命。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[wer] [ɪz] ['ʃiː] ['mɑːduː] ?
Where is Shi Madu ?
在哪里 是 史 马杜 ?

“师马都何在？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yuangongdao :
张 - :

张院公道：

[hiː; hi] [keɪm] ['ɜːrli] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He came early to file a complaint .
他 来了 早期的 到 文件 一个 抱怨 .

“他侵早来告状，

[noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
No further news .
不 更远 消息 .

并无消息。”

[baʊ] [gɔːŋ] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong knew the reason .
包 锣 知道 这 原因 .

包公知其故，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['prɪzn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːrps] .
He then sent Zhang Yuangong to the West Prison to examine the corpse .
他 然后 发送 张 - 到 这 西方 监狱 到 检查 这 尸体 .

便着张院公去西牢看验死尸，

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʃiː] ['mɑːduː] ,
When Zhang Yuangong saw that it was Shi Madu ,
什么时候 张 - 锯 那 它 曾是 史 马杜 ,

张院公看见是师马都，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Bao Gong pondered for a long time ,
包 锣 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

包公沉吟半晌，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] .
He immediately ordered horses to be prepared and brought to the City God Temple .
他 立即地 订购 马匹 到 是 准备 和 带来 到 这 城市 上帝 寺庙 .

即令备马到城隍庙来，

[wen] [gɑːd]['blesɪd; blest] :
When God blessed :
什么时候 上帝 蒙福 :

当神祝道：

" [baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [tə'naɪt] , "
" By the third watch tonight , "
" 经过 这 第三 手表 今晚 , "

“限今夜三更，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . "
" We must release the horses and bring them back to life . "
" 我们 必须 发布 这 马匹 和 带来 他们 后退 到 生活 . "

要放师马都还魂。”

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
They offered their blessings and then returned .
他们 提供 他们的 祝福 和 然后 返回 .

祝罢而回。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃiː] [mɑː][wʌz; wəz][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
It was also because Shi Ma was not destined to die .
它 曾是 还 因为 史 马 曾是 不是 注定 到 死 .

也是师马都命不该死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ri'vaivd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
It was indeed revived at midnight .
它 曾是 的确 复活 在 午夜 .

果是三更复苏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The jailer reported this to Judge Bao .
这 狱卒 据报道 这 到 法官 包 .

狱卒报知包公，

['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .
Summon him to the front of the hall and ask him .
召唤 他 到 这 正面 的 这 大厅 和 问 他 .

唤出厅前问之，

[ʃwaɪ] [mɑː] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [sʌn] [wɛnji] .
Shuai Ma tearfully recounted the reasons why he was beaten to death by Sun Wenyi .
帅 马 泪流满面 叙述 这 原因 为什么 他 曾是 被打败 到 死亡 经过 太阳 文义 .

帅马都哭诉被孙文仪打死情由，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bao Gong instructed that he should only serve in the mansion .
包 锣 指示 那 他 应该 仅有的 服务 在 这 大厦 .

包公吩咐只在府里伺候。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ] ,
Thinking about how to lure the King of Zhao to Tokyo ,
思维 关于 如何 到 饵 这 国王 的 赵 到 东京 ,

思量要赚赵王来东京，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[feɪnɪŋ] ['ɪlnəs] [ɪn] [bed]
Feigning illness in bed
假装 疾病 在 床

诈病在床，

[steɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Stay out of court for several days .
停留 出去 的 法庭 为了 一些 天 .

不出堂数日。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [faʊnd] [aʊt] .
Emperor Renzong found out .
皇帝 仁宗 成立 出去 .

仁宗知道了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
He immediately dispatched a hundred imperial physicians to examine the patient .
他 立即地 已派出 一个 百 帝国 医生 到 检查 这 病人 .

即差御院医百来诊视。

['mædəm] [li] [sed] :
Madam Li said :
女士 李 说 :

李夫人道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tʃænslər] [ɪz] [dɪ'lɪriəs] [wɪð; wɪθ] ['ɪlnəs] . "
" The Grand Chancellor is delirious with illness . "
" 这 盛大 校长 是 谵妄 和 疾病 . "

“大尹病得昏沉，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,
Afraid of causing trouble ,
害怕的 的 导致 麻烦 ,

怕生人气，

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" No need to see him . "
" 不 需要 到 看 他 . "

免见罢。”

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The physician said :
这 医生 说 :

医官道：

" [goʊld] ['niːdlz] [kæn; kən][biː; bi] [in'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrm] . "
" Gold needles can be inserted into the arm . "
" 金子 针 能 是 插入 进入 这 手臂 . "

“可将金针插在臂膊上，

[aɪm] ['siːɪŋ] ['peɪʃnts] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm seeing patients outside .
我是 看到 患者 外部 .

我在外面诊视，

" [ðʌs] , [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər] [noʊn] . "
" Thus , the symptoms are known . "
" 因此 , 这 症状 是 已知 . "

即知其症。”

[ðə; ði]['leɪdi] [stʌk] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [skriːn] .
The lady stuck the needle into the screen .
这 女士 卡住 这 针 进入 这 屏幕 .

夫人将针插在屏风上，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] .
The physician examined him .
这 医生 检查 他 .

医官诊之，

[ðə; ði] [pʌls] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [stɪl] .
The pulse was completely still .
这 脉冲 曾是 完全地 仍然 .

脉全不动，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] .
He hurriedly left the residence to report the matter .
他 匆匆 左边 这 住宅 到 报告 这 事情 .

急离府奏知去了。

[baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪ'skʌst] :
Bao Gong and his wife discussed :
包 锣 和 他的 妻子 讨论 :

包公与夫人议道：

[soʊ][aɪ] [feɪkt] [maɪ] [deθ] .
So I faked my death .
所以 我 伪造 我的 死亡 .

“我便诈死了，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [bɪ'fɔːr] [aɪ][daɪd] ,
When the Emperor asked me what I had instructed him to do before I died ,
什么时候 这 皇帝 问 我 什么 我 有 指示 他 到 做 前 我 死亡 ,

待圣上问我临死时曾有甚事吩咐，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

" ['oʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . "

" Only the Prince of Zhao of Xijing is recommended as an upright and honest official . "

" 仅有的 这 王子 的 赵 的 西京 是 受到推崇的 作为 一个 直立 和 诚实的 官方的 . "

"惟荐西京赵王为官清正，

[hiː; hi][ɪz]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .

He is qualified to serve in the Kaifeng Prefecture .

他 是 合格的 到 服务 在 这 开封 州 .

可任开封府之职。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['leɪdi] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [tuː; tə] [kɔːrt] .

The lady brought the official seal to court .

这 女士 带来 这 官方的 海豹 到 法庭 .

夫人将印绶入朝，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] .

He cried and recounted the matter .

他 哭 和 叙述 这 事情 .

哭奏其事，

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [said] [ɪn] [dɪ'sper] .

Both civil and military officials sighed in despair .

两个都 民用 和 军队 官员 叹了口气 在 绝望 .

文武尽皆叹息。

['empərər] [rɛnzɔŋ] [sed] :

Emperor Renzong said :

皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [sɪns] [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,

" Since he recommended his younger brother to serve as the prefect of Kaifeng on his deathbed ,

" 自从 他 受到推崇的 他的 年轻 兄弟 到 服务 作为 这 长官 的 开封 在 他的 临终 ,

"既临死时荐御弟可任开封府之职，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [send] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .

They should send envoys to welcome the King of Zhao .

他们 应该 发送 使节 到 欢迎 这 国王 的 赵 .

当遣使臣前往迎取赵王。"

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][hæn] ,

On one hand , an imperial edict was issued to Han ,

在 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 韩 ,

一面降敕差韩、

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [baʊ] [ˌdiː 'eɪ] [jɪn] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] .

Minister Wang and Minister Bao Da Yin offered sacrifices .

部长 王 和 部长 包 达 阴 提供 牺牲 .

王二大臣御祭包大尹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hiːnən] .
At that time , the envoy received the imperial edict and went to Henan .
在 那 时间 , 这 使者 已收到 这 帝国 法令 和 去 到 河南 .

是时使命领敕旨前往河南，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The reading of the imperial edict at the Prince of Zhao's residence has been completed .
这 阅读 的 这 帝国 法令 在 这 王子 的 赵氏 住宅 有 到过 完全的 .

进赵王府宣读圣旨已毕，

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lisnd] ,
King Zhao listened ,
国王 赵 听着 ,

赵王听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[ɪ'miːdiətli] [set] [seɪl] .
Immediately set sail .
立即地 放 帆 .

即点起船只，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɑːfɪs] .
He prepared to take office .
他 准备 到 拿 办公室 .

收拾上任。

['sevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several days passed in the blink of an eye .
一些 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉数日，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He went to Tokyo to enter the court .
他 去 到 东京 到 进入 这 法庭 .

到东京入朝。

['empərər] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [baʊ] - [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] . "
" Bao Wenzheng recommended you on his deathbed . "
" 包 - 受到推崇的 你 在 他的 临终 . "

“包文拯临死荐汝，

[aɪ] [naʊ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
I now re - establish official positions .
我 现在 关于 - 建立 官方的 职位 .

今朕重封官职，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
According to his actions .
根据 到 他的 行动 .

照依他的行事。”

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
King Zhao thanked the king and left .
国王 赵 谢谢 这 国王 和 左边 .

赵王谢恩而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [sʌn] - [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
Arranged with Sun Wenyi's imperial carriage ,
安排 和 太阳 - 帝国 运输 ,

与孙文仪摆列銮驾，

['veri] [niːt] ,
Very neat ,
非常 整洁的 ,

十分整齐，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
He took up his post in Kaifeng Prefecture .
他 采取 向上 他的 邮政 在 开封 州 .

进开封府上任。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [saʊθ] [striːt] ,
Walking through South Street ,
步行 通过 南 街道 ,

行过南街，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
The people were afraid .
这 人们 是 害怕的 .

百姓惧怕，

[ɔːl] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
All doors were closed .
全部 门 是 关闭 .

各各关门。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ɪn'reɪdʒd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [sed] :
King Zhao , enraged on horseback , said :
国王 赵 , 愤怒 在 马背 , 说 :

赵王在马上发怒道：

" [juː; jʊ] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You common people are so unreasonable ! "
" 你 常见的 人们 是 所以 不合理 ! "

"汝这百姓好没道理，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The soldiers who came with me have been on the road for a long time .
这 士兵 WHO 来了 和 我 有 到过 在 这 路 为了 一个 长的 时间 .

今随我来的牌军在路上日久，

['lækɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Lacking travel expenses ,
缺乏 旅行 开支 ,

欠缺盘缠，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst] [kən'trɪbjuːt] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [sɪlk] [broʊ'keɪd] .
Each person must contribute a bolt of silk brocade .
每个 人 必须 贡献 一个 螺栓 的 丝绸 锦缎 .

人家各要出绫锦一匹。"

['evri] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] ['skræmbld] [tuː; tə] [bai] ['evriθɪŋ] .
Every household was scrambled to buy everything .
每一个 家庭 曾是 打乱 到 买 一切 .

家家户户抢夺一空。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
When the King of Zhao arrived at the residence ,
什么时候 这 国王 的 赵 到达的 在 这 住宅 ,

赵王到府，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['bænər] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
I saw a long banner standing in the hall .
我 锯 一个 长的 横幅 常设 在 这 大厅 .

看见堂上立着长幡。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The attendants reported :
这 服务员 据报道 :

左右禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baʊ] - ['kɔːfɪn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['kærid] [aʊt] [fɔːr; fər] ['beriəl] . "
" It is because Bao Dayin's coffin has not yet been carried out for burial . "
" 它 是 因为 包 - 棺材 有 不是 然而 到过 携带 出去 为了 葬礼 . "

“是包大尹棺木尚未出殡。”

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
King Zhao angrily said :
国王 赵 愤怒地 说 :

赵王怒道：

" [aɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] ['ɑːfɪs] . "
" I will choose an auspicious day to take office . "
" 我 将要 选择 一个 吉祥 天 到 拿 办公室 . "

“我选吉日上任，

[waɪ] [nɑːt] [skɪp] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ?
Why not skip the funeral ?
为什么 不是 跳过 这 葬礼 ?

如何不出殡？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
Zhao Hu reported this to Bao Gong .
赵 胡 据报道 这 到 包 锣 .

赵虎报与包公，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
Bao Gong instructed the two men to prepare instruments of torture .
包 锣 指示 这 二 男人 到 准备 仪器 的 酷刑 .

包公吩咐二人准备刑具伺候，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
He then ordered his wife to come out of the hall to meet King Zhao
他 然后 订购 他的 妻子 到 来 出去 的 这 大厅 到 见面 国王 赵
[ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
and inform him of the situation .
和 通知 他 的 这 情况 .

乃令夫人出堂见赵王说知，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ə'nʌðər] [tuː] [wiːks] .
The funeral will take place in another two weeks .
这 葬礼 将要 拿 地方 在 其他 二 周 .

尚有半个月方出殡。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lisnd] ,
King Zhao listened ,
国王 赵 听着 ,

赵王听了，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [skəuldid] ['mædəm] [baʊ] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərət] .
He angrily scolded Madam Bao for not knowing how to be considerate .
他 愤怒地 责骂 女士 包 为了 不是 会心 如何 到 是 周到 .

怒骂包夫人不识方便。

[ðə; ði] ['kəːsiŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['endɪd]
The cursing had not yet ended
这 咒骂 有 不是 然而 结束

骂未绝口，

[baʊ] [gɔːŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Bao Gong turned to the side ,
包 锣 转向 到 这 边 ,

旁边转过包公，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

[duː] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [baʊ] ['zɛŋ] ?
Do you recognize Bao Zheng ?
做 你 认出 包 郑 ?

“认得包黑子否？”

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
King Zhao was taken aback .
国王 赵 曾是 已采取 背 .

赵王愕然。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Bao Gong then summoned Zhang Long ,
包 锣 然后 被召唤 张 长的 ,

包公即唤过张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Close the gates of the mansion .
关闭 这 大门 的 这 大厦 .

将府门关上，

['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Capture the King of Zhao .
捕获 这 国王 的 赵 .

把赵王拿下，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [dʒeɪl]
Imprisoned in the western jail
被监禁 在 这 西 监狱

监于西牢，

[sʌn] [wɛnji] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['prɪzn] .
Sun Wenyi was imprisoned in the Eastern Prison .
太阳 文义 曾是 被监禁 在 这 东 监狱 .

孙文仪监于东牢。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ænd; ənd] [bəːnd] .
The coffin was carried out and burned .
这 棺材 曾是 携带 出去 和 烧伤 .

将棺木抬出焚了，

[teɪk] [aʊt] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] .
Take out King Zhao from the prison .
拿 出去 国王 赵 从 这 监狱 .

东西牢取出赵王、

[sʌn] [wɛnji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
Sun Wenyi and his companion knelt on the steps .
太阳 文义 和 他的 伴侣 跪下 在 这 步骤 .

孙文仪两个跪在阶下，

['twenti] - [fɔːr] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər] — ['wɔːkɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Twenty - four people lined up on both sides to avoid the danger — walking quickly to escape .
二十 - 四 人们 衬里 向上 在 两个都 侧面 到 避免 这 危险 — 步行 迅速地 到 逃脱 .

两边列着二十四名趋避——疾步快走以求躲避。

['hɑːrtləs] [mæn]
Heartless man
狠心 男人

无情汉，

['θɜːrti] - [sɪks][kaɪndz][ʌv; əv]['mædʒɪk(ə)l]['aɪtəmz] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] .
Thirty - six kinds of magical items will be produced .
三十 - 六 种类 的 神奇 项目 将要 是 生产 .

将出三十六般法物，

[hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [plæk] .
Hang up the imperial edict plaque .
悬挂 向上 这 帝国 法令 牌匾 .

挂起圣旨牌，

[ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [riː'triːvd] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [frʌm; frəm] ['mæstər] [mɑː] .
The hall then retrieved the certificate from Master Ma .
这 大厅 然后 已检索 这 证书 从 掌握 马 .

当厅取过师马都来证，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The petition was read aloud to the King of Zhao .
这 请愿 曾是 读 大声 到 这 国王 的 赵 .

将状念与赵王听了。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
King Zhao still refused to surrender .
国王 赵 仍然 拒绝 到 投降 .

赵王尚不肯招，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [əd'ministəd] .
Bao Gong ordered the most severe torture to be administered .
包 锣 订购 这 最多 严重 酷刑 到 是 管理 .

包公喝令极刑拷问，

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
King Zhao could not withstand the punishment .
国王 赵 可以 不是 经受 这 惩罚 .

赵王受刑不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [l'juː]
He had no choice but to confess that he had plotted to seize Liu
他 有 不 选择 但 到 承认 那 他 有 绘制 到 抢占 刘
- ['paʊər] [ænd; ənd] ['məːdəd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ʃiː] ['fæməli] .
Dusai's power and murdered the entire Shi family .
- 力量 和 被谋杀 这 全部的 史 家庭 .

只得招出谋夺刘都赛杀害师家满门情由。

[nekst] [wʌz; wəz] [sʌn] [wɛnji] .
Next was Sun Wenyi .
下一个 曾是 太阳 文义 .

次及孙文仪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] .
It is also difficult to deny .
它 是 还 难的 到 否定 .

亦难抵讳，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['mæstər] [mɑː] .
He confessed to the crime of killing Master Ma .
他 坦白 到 这 犯罪 的 杀 掌握 马 .

招出打死师马都情弊。

[baʊ] [gɔːŋ] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stæk] .
Bao Gong folded the document into a stack .
包 锣 折叠 这 文档 进入 一个 堆 .

包公叠成文案，

[prə'poʊzd] ['tʃɑːrdʒɪz]
Proposed charges
建议的 收费

拟定罪名，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [aʊt] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He personally led the executioners to escort out King Zhao .
他 亲自 引领 这 刽子手 到 护送 出去 国王 赵 .

亲领刽子手押出赵王、

[sʌn] [wɛnji] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Sun Wenyi was executed at the execution ground .
太阳 文义 曾是 执行 在 这 执行 地面 .

孙文仪到法场处斩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The emperor reported this to the court .
这 皇帝 据报道 这 到 这 法庭 .

上朝奏知，

['empərər] - [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] :
Emperor Renzong's Approach to Comfort :
皇帝 - 方法 到 舒适 :

仁宗抚慰之道:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [deθ] , "
" I have heard of your death , "
" 我 有 听到 的 你的 死亡 , "

“朕闻卿死,

[aɪv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [ɔːl] [deɪ] .
I've been feeling down all day .
我已经 到过 感觉 向下 全部 天 .

忧闷累日。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [feɪkt] [jʊr; jər] [deθ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] .
Now I know that you faked your death for this matter .
现在 我 知道 那 你 伪造 你的 死亡 为了 这 事情 .

今知卿盖为此事诈死,

[ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɛnji] [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] .
The charges against the Emperor's younger brother and Sun Wenyi are appropriate .
这 收费 反对 这 皇帝的 年轻 兄弟 和 太阳 文义 是 合适的 .

御弟及孙文仪拟罪允当,

[wʌt] [daʊt] [duː][aɪ][hæv; həv] ?
What doubt do I have ?
什么 怀疑 做 我 有 ?

朕何疑焉。”

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] [wɪð'druː] ,
After Bao Gong withdrew ,
后 包 锣 退出 ,

包公既退,

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfɪsər] , [mɑː] ['dʌnɪŋ] ;
The family of the dispatched officer , Ma Duning ;
这 家庭 的 这 已派出 官 , 马 沙丘 ;

发遣师马都宁家;

[l'juː] - [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['fæməli][tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] .
Liu Dusai still returned to his master's family to observe mourning .
刘 - 仍然 返回 到 他的 硕士学位 家庭 到 观察 丧 .

刘都赛仍转师家守服;

[ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kɪŋz] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kɑːmənər] .
The Zhao King's family members were sent away to become commoners .
这 赵 国王学院 家庭 成员 是 发送 离开 到 变得 平民 .

将赵王家属发遣为民,

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['aːrtifækts]
Gold and silver artifacts
金子 和 银 文物

金银器物,

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] ['stɔːrɪdʒ] .
Half of them were put into storage .
一半 的 他们 是 放 进入 贮存 .

一半入库,

[hæf] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Half was given as a reward to Zhang Yuangong .
一半 曾是 给定 作为 一个 报酬 到 张 - .

一半给赏张院公,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['mæstɝz] ['rɔːŋduːɪŋ] .
Because he was righteous and able to avenge his master's wrongdoing .
因为 他 曾是 正义 和 有能力的 到 报仇 他的 硕士学位 不当行为 .

以其有义能报主冤也。

[lɪʊz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] , ['hævɪŋ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['merɪt] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ; ['eldər] [kjuːi]
Liu's adopted son , having falsely claimed merit , became a prince consort ; Elder Cui
刘氏 已采用 儿子 , 拥有 错误地 声称 优点 , 成为 一个 王子 配偶 ; 长老 崔
[went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] .
went to the capital to verify the truth .
去 到 这 首都 到 核实 这 真相 .

十二 刘义子冒功成驸马 崔长者赴京辨真伪

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['ʃɪtoʊ] [taʊn] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]
It is said that there is a place called Shitou Town under the jurisdiction of
它 是 说 那 那里 是 一个 地方 称为 石头 镇 在下面 这 管辖权 的
[dɛŋgzuː] .
Dengzhou .
登州 .

话说登州管下一个地名市头镇，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid]
Densely populated
密集地 人口稠密

居民稠密，

['piːp(ə)l] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
People built their houses along the riverbank .
人们 建造 他们的 房屋 沿着 这 河岸 .

人家并靠河岸筑室。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['iːviduːəz] .
There are many evildoers .
那里 是 许多 作恶者 .

为恶者多，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [duː] [gʊd] [diːdz] .
Few people do good deeds .
很少 人们 做 好的 契约 .

行善者少。

['oʊnli] ['eldər] [kjuːi][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [taʊn] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['tʃærəti] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
Only Elder Cui of the eastern town was fond of charity and giving alms .
仅有的 长老 崔 的 这 东 镇 曾是 喜爱 的 慈善机构 和 给予 施舍 .

惟有镇东崔长者好善布施，

[duː][nɑːt] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Do not contend with others .
做 不是 抗衡 和 其他的 .

不与人争。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He married a woman surnamed Zhang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 张 .

娶妻张氏，

['dʒent(ə)l][ɪn] ['temprəmənt] ,
Gentle in temperament ,
温和的 在 气质 ,

性情温柔，

['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [rɪ'kwaɪrz] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] .
Managing a household requires diligence and thrift .
管理 一个 家庭 需要 勤勉 和 节约 .

治家勤俭。

[hiː; hi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [kjuːi] ['kɪŋ] .
He gave birth to a son named Cui Qing .
他 给予 出生 到 一个 儿子 命名 崔 青 .

所生一子名崔庆，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年十八岁，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l]
Intelligent and insightful
聪明的 和 有见地的

聪明颖达，

[hɜːr; hər] ['perənts] ['tʃerɪʃt] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Her parents cherished her like a precious gem .
她 父母 珍爱 她 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

父母惜如掌上之珠。

[wʌn] [deɪ] , [æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :
One day , an old monk came to my house to collect alms and said :
一 天 , 一个 老的 僧 来了 到 我的 房子 到 收集 施舍 和 说 :

忽一日有个老僧来家抄化道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "
" This humble monk is a wandering monk from Mount Wutai . "
" 这 谦逊的 僧 是 一个 漫游 僧 从 山 五台 . "

"贫僧是五台山云游僧家，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldəz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɑːr; ər] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
I've heard that the elders in the household are kind and benevolent .
我已经 听到 那 这 长者 在 这 家庭 是 种类 和 仁慈 .

闻府中长者好善，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
I have come specifically to beg for a vegetarian meal .
我 有 来 具体来说 到 求 为了 一个 素食 一顿饭 .

特来化斋饭一餐。"

['eldər] [kjuːi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Elder Cui straightened his clothes and came out .
长老 崔 拉直 他的 衣服 和 来了 出去 .

崔长者整衣冠出，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The monk entered the main hall and took his seat .
这 僧 进入 这 主要的 大厅 和 采取 他的 座位 .

延那僧人入中堂坐定，

['eldər] [kjuːi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Elder Cui bowed deeply and said :
长老 崔 鞠躬 深 和 说 :

崔长者纳头便拜道：

" [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪljər] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['welkəm] [juː; jʊ] . "
" There has been a failure to properly welcome you . "
" 那里 有 到过 一个 失败 到 适当地 欢迎 你 . "

"有失款迎，

[pliːz] [duː][nɑːt] [ə'fend] [ˌem 'iː] .
Please do not offend me .
请 做 不是 得罪 我 .

万勿见罪。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The monk quickly helped him up , saying :
这 僧 迅速地 帮助 他 向上 , 说 :

那僧人连忙扶起道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [wen] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] . "
" This humble monk is ignorant of when to advance or retreat . "
" 这 谦逊的 僧 是 无知 的 什么时候 到 进步 或者 撤退 . "

“贫僧不识进退，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] . "
" I'd like to meet with the special envoy . "
" ID 喜欢 到 见面 和 这 特别的 使者 . "

特候员外见一面。”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The elder was overjoyed .
这 长老 曾是 欣喜若狂 .

长者大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mʌŋks] .
He then ordered a vegetarian meal to be prepared for the monks .
他 然后 订购 一个 素食 一顿饭 到 是 准备 为了 这 僧侣 .

便令作斋款待僧人，

[ɪk'striːmli] ['dʒenərəs] .
Extremely generous .
极其 慷慨的 .

极其丰厚。

[ðə; ði] ['eldəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
The elders at the table asked him where he came from .
这 长者 在 这 桌子 问 他 在哪里 他 来了 从 .

长者席上问其所来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧人答以：

" ['hævɪŋ] ['trævld] [hɪr] ,
" Having traveled here ,
" 拥有 旅行 这里 ,

“云游到此，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I have something to report to the master .
我 有 某物 到 报告 到 这 掌握 .

要见员外有一事禀知。”

[ðə; ði] ['eldər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [æskt] :
The elder raised his hand and asked :
这 长老 提高 他的 手 和 问 :

长者举手请道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [ɔːr] [fuːd] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . . . "
" If the Venerable One wishes to beg for alms or food offerings . . . "
" 如果 这 可敬 一 愿望 到 求 为了 施舍 或者 食物 供品 . . . "

“上人若要化缘或化斋，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [dɛəz] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
This humble one dares not refuse .
这 谦逊的 一 敢于 不是 拒绝 .

老拙不敢推阻。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] ['ɛldərz] [kaɪnd] [hɑːrt] .
This clearly demonstrates the elder's kind heart .
这 清楚地 证明 这 长者的 种类 心 .

“足见长者善心。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
This humble monk has not come to beg for alms .
这 谦逊的 僧 有 不是 来 到 求 为了 施舍 .

贫僧不为化缘而来。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [dʒə'pæn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [flʌdz] .
This means that Japan is destined to suffer from floods .
这 方法 那 日本 是 注定 到 遭受 从 洪水 .

即日本处当有洪水之灾，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [kæn; kən] [prɪ'per] ['boʊts] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
The wealthy man can prepare boats to accompany him on his journey .
这 富裕 男人 能 准备 船 到 陪伴 他 在 他的 旅行 .

员外可预备船只伺候走路。

[ɪn'fɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər]
Informing you of this matter
通知 你 的 这 事情

敬以此事告知，

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
have nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

余无所言。”

['æftər] [ðə; ði] ['eldər] ['lisnd] ,
After the elder listened ,
后 这 长老 听着 ,

长者听罢，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连连应诺。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flʌd] ?
When will we see the devastation of the flood ?
什么时候 将要 我们 看 这 毁灭 的 这 洪水 ?

“洪水之灾何时当见？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [bʌt; bət] [blʌd] [wʌz; wəz] [siːn] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] [bɪ'niːθ] ['baʊ'dʒi]
" But blood was seen flowing from the eyes of the stone lion beneath Baoji
" 但 血 曾是 已见 流动 从 这 眼睛 的 这 石头 狮子 下面 宝鸡
['ɑːrtʃweɪ] [ɑːn] [iːst] [striːt] . "
Archway on East Street . "
拱道 在 东方 街道 . "

“但见东街宝积坊下那石狮子眼中流血，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
Then he prepared to leave .
然后 他 准备 到 离开 .

便要收拾走路。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] , "
" Given this great calamity , "
" 鉴于 这 伟大的 灾害 , "

“既有此大灾，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] . "
" We should inform the villagers . "
" 我们 应该 通知 这 村民们 . "

当与乡里说知。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] . "
" Your village is full of wicked people . "
" 你的 村庄 是 满的 的 邪恶 人们 . "

“你乡皆为恶之徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] ?
How could I believe this ?
如何 可以 我 相信 这 ?

岂信此言；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːŋ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] .
It was the long message that allowed me to escape this calamity .
它 曾是 这 长的 信息 那 允许 我 到 逃脱 这 灾害 .

就是长音信我逃得此难，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
They will also inevitably suffer hardship and misfortune .
他们 将要 还 不可避免地 遭受 困境 和 不幸 .

亦不免有苦厄累及。”

[ðə; ði] ['eldər] [æskt] :
The elder asked :
这 长老 问 :

长者问道：

[kæn; kən] ['hɑːrdʃɪp] [liːd] [tuː; tə] [deθ] ?
Can hardship lead to death ?
能 困境 带领 到 死亡 ?

“苦厄能丧命否？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道:

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“无妨。

[brɪŋ] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Bring paper and pen .
带来 纸 和 笔 .

将纸笔来,

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə] [rɪ'membər] .
I'll write a few words for the elders to remember .
患病的 写 一个 很少 字 为了 这 长者 到 记住 .

我写几句与长者牢记之。”

[ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['reɪdʒɪŋ] [flʌdz] .
The heavens are filled with raging floods .
这 天 是 已填 和 愤怒 洪水 .

天行洪水浪滔滔,

[ðoʊz] [huː] [help] ['ʌðər] [ɪn] [niːd] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] ;
Those who help others in need will be rewarded handsomely ;
那些 WHO 帮助 其他的 在 需要 将要 是 奖励 英俊地 ;

遇物相援报亦饶;

['oʊnli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kən'sʌlt] .
Only someone came to consult .
仅有的 某人 来了 到 咨询 .

只有人来休顾问,

\- ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Encheng suffered injustice and was imprisoned .
\- 遭受 不公正 和 曾是 被监禁 .

恩成冤债苦监牢。

[ðə; ði] ['eldər] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
The elder did not understand its meaning .
这 长老 做过 不是 理解 它是 意义 .

长者看了不解其意。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道:

" [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðɪs] ['leɪtər] . "
" You will know this later . "
" 你 将要 知道 这 之后 . "

“后当知之。”

['æftər] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] , [aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
After the vegetarian meal , I took my leave .
后 这 素食 一顿饭 , 我 采取 我的 离开 .

斋罢辞去,

\- [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Changyin took ten taels of silver as a gift .
\- 采取 十 两 的 银 作为 一个 礼物 .

长音取过十两花银相赠。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] . "
" This humble monk is a wandering monk . "
" 这 谦逊的 僧 是 一个 漫游 僧 . "

“贫僧云游之人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɪlvər] , [its] ['juːsləs] .
Even if you have silver , it's useless .
甚至 如果 你 有 银 , 它是 无用 .

纵有银两亦无用处。”

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ænd; ənd] [left] .
He refused and left .
他 拒绝 和 左边 .

竟不受而去。

[ðə; ði] ['eldər] [toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] ,
The elder told Zhang that he knew ,
这 长老 讲述 张 那 他 知道 ,

长者对张氏说知，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['krɑːftsmən][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][lɑːrdʒ] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
He then ordered craftsmen to build a dozen or so large boats on the riverbank .
他 然后 订购 工匠 到 建造 一个 打 或者 所以 大的 船 在 这 河岸 .

即令匠人于河边造十数只大船。

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

人问其故，

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [flʌd] .
The elders said there would be a flood .
这 长者 说 那里 会 是 一个 洪水 .

长者说有洪水之灾，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They built a ship to escape .
他们 建造 一个 船 到 逃脱 .

造船逃避。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑。

[ðə; ði] ['eldər] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
The elder endured the ridicule of the crowd .
这 长老 忍受 这 嘲笑 的 这 人群 .

长者任众人讥笑，

['evri] [deɪ] , [hiː; hi] [sent] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [iːst] [striːt] [tuː; tə] [tʃek] [ɪf] [ðə; ði] [stoʊn] ['laɪənz]
Every day , he sent an old woman to East Street to check if the stone lions
每一个 天 , 他 发送 一个 老的 女士 到 东方 街道 到 查看 如果 这 石头 狮子
[wɜːr; wər] ['bliːdɪŋ] .
were bleeding .
是 出血 .

每日令老姬前往东街探石狮子有血流出否。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [əb'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The old woman observed for a long time ,
这 老的 女士 观察到 为了 一个 长的 时间 ,

老妪看探日久,

['friːkwənt] ['iks'tʃeindʒs]
Frequent exchanges
频繁 交易所

往来频数,

[tuː] ['butʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Two butchers in the alley asked him the reason .
二 屠夫 在 这 胡同 问 他 这 原因 .

坊下有二屠大问其缘故,

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [toʊld][hɜːr; hər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli] .
The old woman told her the reason directly .
这 老的 女士 讲述 她 这 原因 直接地 .

老妪直告其故。

[ðə; ði] [tuː] ['butʃəz] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [liːv] .
The two butchers waited for the old woman to leave .
这 二 屠夫 等待 为了 这 老的 女士 到 离开 .

二屠待妪去,

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled to himself and said :
他 微笑 到 他自己 和 说 :

自相笑道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [fuːlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such fools in the world .
那里 是 这样的 傻瓜 在 这 世界 .

"世上有此等痴人。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [draʊt] . . .
If there is a drought . . .
如果 那里 是 一个 干旱 . . .

天旱若是,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [flʌdz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What kind of floods are there ?
什么 种类 的 洪水 是 那里 ?

有甚么水灾?

[bɪ'saɪdz] , [wer] [wʊd] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [blʌd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪ] ['sɑːkəts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [stoʊn] ['laɪənz] ?
Besides , where would you expect blood to come from the eye sockets of those stone lions ?
除了 , 在哪里 会 你 预计 血 到 来 从 这 眼睛 插座 的 那些 石头 狮子 ?

况那石狮子眼孔里哪讨血出!"

[ə; eɪ] ['bʊtʃər] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
A butcher arranged to play a game with him .
一个 屠夫 安排 到 玩 一个 游戏 和 他 .

一屠相约戏之,

[ðə; ði][pɪg] [wɪl] [biː; bi] ['slɔːtəd] [tə'mɑːroʊ] ,
The pig will be slaughtered tomorrow ,
这 猪 将要 是 屠杀 明天 ,

明日宰猪,

[blʌd] [wʌz; wəz] [spɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪənz] [aɪz] .
Blood was spilled into the stone lion's eyes .
血 曾是 洒了 进入 这 石头 狮子的 眼睛 .

乃血洒在石狮眼中。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔː] ,
The old woman saw ,
这 老的 女士 锯 ,

老妪看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He hurriedly went to report back .
他 匆匆 去 到 报告 后退 .

连忙走回报知，

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ,
The elder then instructed his family members ,
这 长老 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

长者即吩咐家人，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] [juːst] .
Tidy up the tools and utensils used .
整齐的 向上 这 工具 和 餐具 用过的 .

收拾动用器物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
They were all loaded onto the boat .
他们 是 全部 已加载 到 这 船 .

一齐搬上船。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
The sun is blazing right now .
这 太阳 是 炽烈 正确的 现在 .

当下太阳正酷，

[ðə; ði] ['sʌnz] [hiːt] [wʌz; wəz] [ə'presɪv] .
The sun's heat was oppressive .
这 太阳的 热 曾是 压迫性的 .

日气蒸人。

['æftər] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] [hæd; həd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
After the elders and their families had boarded the boat , the journey was complete .
后 这 长者 和 他们的 家庭 有 登机 这 船 , 这 旅行 曾是 完全的 .

等待长者携得一家老幼登船已毕，

[left] [saɪd] [ʌv; əv] [dʌsk]
Left side of dusk
左边 边 的 黄昏

黄昏左侧，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] .
Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

黑云并集，

[ðə; ði] [reɪn] [fel] ['hevɪli] ,
The rain fell heavily ,
这 雨 跌倒 重度 ,

大雨滂沦，

[wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts]
Without ceasing for three days and nights
没有 停止 为了 三 天 和 夜晚

三昼夜不息，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [floʊz] ['ɪntuː] ['ʃɪtoʊ] [taʊn] .
The river water flows into Shitou Town .
这 河 水 流量 进入 石头 镇 .

河水拥入市头镇。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] .
In an instant , all the people's houses were deserted .
在 一个 立即的 , 全部 这 人们的 房屋 是 荒凉的 .

一时间那人民居屋流荡无遗，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [draʊnd] .
More than 20 , 000 people drowned .
更多的 比 - , - 人们 溺水 .

溺死二万余人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [tuː] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ðæt]
It is precisely because the villagers have committed too many evil deeds that
它 是 恰恰 因为 这 村民们 有 坚定的 也 许多 邪恶的 契约 那

正因乡民作孽太过，

['hev(ə)n] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kə'læməti] .
Heaven will destroy it with this calamity .
天堂 将要 破坏 它 和 这 灾害 .

天以此劫数灭之，

['oʊnli] ['eldər] [kjuːi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .
Only Elder Cui and his wife were kind - hearted .
仅有的 长老 崔 和 他的 妻子 是 种类 - 心地 .

止有崔长者夫妇好善，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [fɔːr'siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
They foresee that they will be saved by a divine being .
他们 预见 那 他们 将要 是 已保存 经过 一个 神圣的 存在 .

预得神人救之。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['eldəz] - ['dʌzənz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ]
That day , the elders ' dozens of large boats were carried out of the river mouth
那 天 , 这 长者 - 几十个 的 大的 船 是 携带 出去 的 这 河 嘴
[baɪ][ðə; ði] [flʌd] .
by the flood .
经过 这 洪水 .

那日长者数十大船随洪水流出河口，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɑːks] [kə'læpst] .
Suddenly , the mountain rocks collapsed .
突然 , 这 山 岩石 倒塌 .

忽见山岩崩下，

[ə; eɪ] ['nuːbɔːrn] [blæk] [eɪp] [wʌz; wəz] [draʊnd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
A newborn black ape was drowned and could not get up .
一个 新生 黑色的 猿 曾是 溺水 和 可以 不是 得到 向上 .

有一初生黑猿被溺不能起，

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder then instructed his family to fetch a bamboo pole to catch it .
这 长老 然后 指示 他的 家庭 到 拿来 一个 竹子 极 到 抓住 它 .

长者即令家人取竹竿接之，

[ðə; ði] [eɪp] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ə'laɪv] .
The ape reached the shore and escaped alive .
这 猿 达到 这 支撑 和 逃脱 活 .

那猿及岸得生而去。

[æz; əz][ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] ,
As the boat was sailing ,
作为 这 船 曾是 帆船 ,

船正行间，

[ə'nʌðər] [triː] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Another tree came into view .
其他 树 来了 进入 看法 .

又见一树木流来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kroʊz] [nest] [ə'bʌv] .
There is a crow's nest above .
那里 是 一个 乌鸦的 巢 多于 .

有鸦巢在上，

[ðə; ði] ['nuːli] [hætʃt] [krəuz] ['kænɑːt] [flai] .
The newly hatched crows cannot fly .
这 新 孵化 乌鸦 不能 飞 .

新乳数鸦飞不起，

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [plæŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder then instructed his servant to fetch a plank from the boat to support it .
这 长老 然后 指示 他的 仆人 到 拿来 一个 板 从 这 船 到 支持 它 .

长者又令家僮取船板托之，

[ðə; ði] [krəuz] [spred] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The crows spread their wings and flew away .
这 乌鸦 传播 他们的 翅膀 和 飞翔 离开 .

那鸦展开两翼各飞将去了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [beɪ] ,
There is a bay ,
那里 是 一个 湾 ,

适有湾处，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['biːɪŋ] [swept] [ˌdaʊn'striːm] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] .
I saw a person being swept downstream by the waves .
我 锯 一个 人 存在 扫荡 下游 经过 这 波浪 .

见一人被浪激流下来，

[kraɪ][fɔːr; fər] [help] .
Cry for help .
哭 为了 帮助 .

口叫救命，

[ðə; ði] ['eldər] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
The elder sent someone to receive him .
这 长老 发送 某人 到 收到 他 .

长者令人接之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['mʌŋks] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ker] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" Does the gentleman not remember the monk's words about treating people with care when encountering them ? "
" 做 这 绅士 不是 记住 这 僧侣的 字 关于 治疗 人们 和 关心 什么时候 遭遇 他们 ? "

"员外岂不记僧人所言遇人体顾之嘱。"

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

['iːv(ə)n] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
Even animals are being saved .
甚至 动物 是 存在 已保存 .

"物类尚且救之，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ?
How could one not care for others ?
如何 可以 一 不是 关心 为了 其他的 ?

况人而不恤哉。"

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
He even ordered his servant to fetch a bamboo pole to help him onto the boat .
他 甚至 订购 他的 仆人 到 拿来 一个 竹子 极 到 帮助 他 到 这 船 .

竟令家僮取竹竿援之上船，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
So he took some clothes and gave them to her to change into .
所以 他 采取 一些 衣服 和 给予 他们 到 她 到 改变 进入 .

遂取衣服与换。

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The rain stopped the next day .
这 雨 停止 这 下一个 天 .

忽次日雨止，

[ðə; ði] ['eldər] [stɪl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tʃek] .
The elder still instructed the servant to go back and check .
这 长老 仍然 指示 这 仆人 到 去 后退 和 查看 .

长者仍令家僮回去看时，

[ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɝz] [ri'siːdid] ,
The floodwaters receded ,
这 洪水 消退 ，

只见洪水过去，

[ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː][sænd] [djʊn] .
All turned into sand dunes .
全部 转向 进入 沙 沙丘 .

尽成沙丘，

['oʊnli] ['eldər] [kuːiz] [haʊs] ,
Only Elder Cui's house ,
仅有的 长老 崔氏 房子 ，

惟有崔长者房屋，

[ɔːl'ðoʊ] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['wɔːtər] ,
Although damaged by water ,
虽然 损坏的 经过 水 ，

虽被浸损，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] ['wɔndəd] .
It has never wandered .
它 有 绝不 漫步 .

未曾流荡。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The servant reported this .
这 仆人 据报道 这 .

家僮报知，

[ðə; ði] ['eldər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The elder instructed the workers to repair it as before .
这 长老 指示 这 工人 到 维修 它 作为 前 .

长者令工人修整完备如前，

[teɪk] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hoʊm] .
Take the elderly and children home .
拿 这 老年 和 孩子们 家 .

携老幼回家。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'tɜːrnd] ['leɪtər][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [ɔːr][frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['eriəz] ,
Those who returned later from their hometown or from neighboring areas ,
那些 WHO 返回 之后 从 他们的 家乡 或者 从 邻接 区域 ,

同乡邻里后归者，

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Only one or two out of ten .
仅有的 一 或者 二 出去 的 十 .

十有一二而已。

[ðə; ði] ['eldər] [æskt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
The elder asked the person he had saved if he wanted to go back .
这 长老 问 这 人 他 有 已保存 如果 他 通缉 到 去 后退 .

长者问那所救之人愿回去否？

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :
The man cried out :
这 男人 哭 出去 :

那人哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][l'juː][ðə; ði] ['bʊtʃər] [frʌm; frəm]['baʊ'dʒi] [leɪn] . "
" I am the son of Liu the Butcher from Baoji Lane . "
" 我 是 这 儿子 的 刘 这 屠夫 从 宝鸡 车道 . "

“小人是宝积坊下刘屠之子，

[l'juː] ['jɪŋ] ,
Liu Ying ,
刘 英 ,

名刘英，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ['wɔːtər] .
Now it has been washed away by water .
现在 它 有 到过 洗过 离开 经过 水 .

今被水冲，

['perənts] - [feɪt] [ˌʌn'noʊn]
Parents ' fate unknown
父母 - 命运 未知

父母不知存亡，

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [dɪ'pliːtɪd] .
The family's finances were completely depleted .
这 家庭的 财政 是 完全地 耗尽 .

家计尽空，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] ['eldəz] [ænd; ənd] ['kæri] [ðer; ðər] [wɪps] .
Those who are willing to accompany their elders and carry their whips .
那些 WHO 是 愿意的 到 陪伴 他们的 长者 和 携带 他们的 鞭子 .

情愿为长者随行执鞭之人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
To repay the debt of saving my life .
到 偿还 这 债务 的 保存 我的 生活 .

以报救命之恩。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] . . . "
" Since you are willing to let me stay at your home . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 让 我 停留 在 你的 家 . . . "

“我既肯留我家下，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] .

He will be treated as an adopted son .

他 将要 是 治疗 作为 一个 已采用 儿子 .

就作养子看待。”

[l'juː] ['jɪŋ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Liu Ying bowed in gratitude .

刘 英 鞠躬 在 感激 .

刘英拜谢。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .

Time flies like an arrow .

时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .

Time flies like an arrow .

时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] ['eldər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

Half a year has passed since the elder returned home .

一半 一个 年 有 通过了 自从 这 长老 返回 家 .

长者回家不觉又有半载。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ɪn]['toʊkioʊ] , [lɔːst] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [siːl] .

At that time , Empress Zhang , the mother of the emperor in Tokyo , lost a jade seal .

在 那 时间 , 皇后 张 , 这 母亲 的 这 皇帝 在 东京 , 丢失的 一个 玉 海豹 .

时东京国母张娘娘失去一玉印，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

Their whereabouts are unknown .

他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

['empərər] [renzɔŋ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .

Emperor Renzong issued the proclamation .

皇帝 仁宗 发布 这 公告 .

仁宗皇帝出下榜文，

['hæŋɪŋ] [ɪn] ['veriəs] ['priːfektʃər] ,

Hanging in various prefectures ,

绞刑 在 各种各样的 县 ,

张挂诸州，

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [siːl] ?

But who knows the whereabouts of the jade seal ?

但 WHO 知道 这 下落 的 这 玉 海豹 ?

但有知玉印下落者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He was granted a high - ranking official position .

他 曾是 的确 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

官封高职。

[wʌn] [naɪt] , ['eldər] [kjuːi] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [huː] [sed] :

One night , Elder Cui dreamt of a divine being who said :

一 夜晚 , 长老 崔 梦见 的 一个 神圣的 存在 WHO 说 :

忽一夜崔长者梦见神人说：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər][dʒeɪd] [siːl] . "
" The current Empress Zhang has lost her jade seal . "
" 这 当前的 皇后 张 有 丢失的 她 玉 海豹 . "

“今国母张娘娘失落玉印，

[ɪn][ðə; ði] [ɑːk'tægənl] [gleɪzd] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
In the octagonal glazed well of the inner palace .
在 这 八边形 釉面 出色地 的 这 内 宫殿 .

在后宫八角琉璃井中。

[gɑːd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlər] [pə'zesiz] ['hɪd(ə)n] ['vɜːrtʃʊ] .
God believes that the ruler possesses hidden virtues .
上帝 相信 那 这 统治者 拥有 隐 美德 .

上帝以君有阴德，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
I came here specifically to tell you ,
我 来了 这里 具体来说 到 告诉 你 ，

特来说与你，

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [jʊr; jər] [oʊn] [sʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] .
You can send your own son to inform him .
你 能 发送 你的 自己的 儿子 到 通知 他 .

可着亲儿子去报知，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To be appointed to a high - ranking position .
到 是 任命 到 一个 高的 - 排行 位置 .

以受高官。”

[ðə; ði] ['eldər] [woʊk] [ʌp] ,
The elder woke up ,
这 长老 觉醒 向上 ，

长者醒来，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] .
He told his wife about his dream .
他 讲述 他的 妻子 关于 他的 梦 .

将梦与妻子说知。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Suddenly a family member came to report ,
突然 一个 家庭 成员 来了 到 报告 ，

忽家人来报，

[ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɜːrst]['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
The Dengzhou government office first posted a notice .
这 登州 政府 办公室 第一的 发布 一个 注意 .

登州衙门首有榜文张挂，

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] ['eldər] [hæd; həd] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
What he said was the same as what the elder had said in his dream .
什么 他 说 曾是 这 相同的 作为 什么 这 长老 有 说 在 他的 梦 .

所说与长者梦中之言相同。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The elder was very pleased .
这 长老 曾是 非常 高兴 .

长者甚喜，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [kjuːi] ['kɪŋ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He wanted to send Cui Qing to inform him of his new post .
他 通缉 到 发送 崔 青 到 通知 他 的 他的 新的 邮政 .

欲令崔庆前去奏知受职。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道:

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [sʌn] . "
" There is only one son . "
" 那里 是 仅有的 一 儿子 . "

“只有一子,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
How could I bear to be far from him ?
如何 可以 我 熊 到 是 远的 从 他 ?

岂肯与他远离。

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər] [ˌpriː'destɪnd] .
Wealth and status are predestined .
财富 和 地位 是 命中注定 .

富贵有命,

" ['mæstər] , [duː][nɑːt] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" Master , do not hope for this . "
" 掌握 , 做 不是 希望 为了 这 . "

员外莫望此事。”

[l'juː] ['jɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['perənts] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Ying stepped forward to see her parents and said :
刘 英 步 向前 到 看 她 父母 和 说 :

刘英近前见父母道:

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] . "
" My son has no way to repay kindness . "
" 我的 儿子 有 不 方式 到 偿还 仁慈 . "

“小丿L无恩报答,

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ,
Since it was reported by a deity ,
自从 它 曾是 据报道 经过 一个 神 ,

既是神人报说,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [goʊ][ɪn][maɪ] ['brʌðɚz] [pleɪs] .
I would rather go in my brother's place .
我 会 相当 去 在 我的 兄弟 地方 .

我情愿代弟一行,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][kiː'oʊtoʊ][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
He went to Kyoto to inform them .
他 去 到 京都 到 通知 他们 .

前往京都报知,

[ɪf] [wʌn] [əb'teinz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
If one obtains an official position ,
如果 一 获得 一个 官方的 位置 ,

倘得一官半职,

[rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Return and share the burden with your brother .
返回 和 分享 这 负担 和 你的 兄弟 .

回来与弟承受。”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The elder was delighted .
这 长老 曾是 高兴极了 .

长者欢然,

[prɪˈper] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Prepare the silver .
准备 这 银 .

准备银两，

[meɪk] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [lˈjuː] [jɪŋz] [dɪˈpɑːrtʃər] .
Make preparations for Liu Ying's departure .
制作 准备工作 为了 刘 英的 离开 .

打点刘英起程。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lˈjuː] [ˈjɪŋ] [rɪˈzaɪnd] .
Liu Ying resigned .
刘 英 辞职 .

刘英相辞，

[ðə; ði] [ˈeldər] [rɪˈpiːtɪdli] [ədˈvaɪzd] :
The elder repeatedly advised :
这 长老 反复 建议 :

长者再三叮咛：

[ɪf] [ɡʊd] [θɪŋz] [ˈhæpən] ,
If good things happen ,
如果 好的 事物 发生 ,

“若有好事，

" [dəunt] [biː; bi] [ʌnˈfeɪθfl] . "
" Don't be unfaithful . "
" 不 是 不忠 . "

休得负心。”

[lˈjuː] [ˈjɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
Liu Ying accepted the promise and departed .
刘 英 公认 这 承诺 和 已离开 .

刘英领诺而别，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ˈtoʊkioʊ] ,
Heading towards Tokyo ,
标题 向 东京 ,

上路往东京进发，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
They arrived in the capital in no time .
他们 到达的 在 这 首都 在 不 时间 .

不一日来到京城，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] .
He went straight to the gate and took down the notice .
他 去 直的 到 这 门 和 采取 向下 这 注意 .

径来朝门外揭了榜文。

[ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [ˈkæptʃərd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈwæŋ] .
The garrison captured Prime Minister Wang .
这 驻军 捕获 主要的 部长 王 .

守军捉见王丞相，

[lˈjuː] - [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɑːr; ər] [noʊn] .
Liu Yingxian's hometown and given name are known .
刘 - 家乡 和 给定 姓名 是 已知 .

刘英先通乡贯姓名，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [siːl] [wɜːr; wər]['leɪtər] [rɪ'viːld] .
The whereabouts of the jade seal were later revealed .
这 下落 的 这 玉 海豹 是 之后 揭晓 .

后以玉印下落说知，

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [l'juː] ['jɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Prime Minister Wang immediately ordered his troops to escort Liu Ying to the
主要的 部长 王 立即地 订购 他的 军队 到 护送 刘 英 到 这
['gestˌhaʊs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
guesthouse to wait for him .
招待所 到 等待 为了 他 .

王丞相即令牌军送刘英于馆驿中伺候。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
Prime Minister Wang went to court to report this .
主要的 部长 王 去 到 法庭 到 报告 这 .

王丞相入朝奏知，

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [ə'baʊt]
Emperor Renzong summoned the concubines in the palace and asked them about
皇帝 仁宗 被召唤 这 妾室 在 这 宫殿 和 问 他们 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

仁宗召宫中嫔妃问之，

[ðə; ði] ['emprəs] [rɪ'membər]
The Empress remembered
这 皇后 记得

娘娘方记得，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [muːn] [geɪzɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Because of moon gazing during the Mid - Autumn Festival ,
因为 的 月亮 凝视 期间 这 中 - 秋天 节日 ,

因中秋赏月，

[naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Night had fallen ,
夜晚 有 倒下 ,

夜阑，

[ðeɪ] [riːtʃt] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːk'tægənl] [gleɪzd] [wel] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
They reached for water at the octagonal glazed well alongside the palace maids .
他们 达到 为了 水 在 这 八边形 釉面 出色地 旁边 这 宫殿 女佣 .

同宫女八角琉璃井边探手取水，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He accidentally fell into the well .
他 偶然 跌倒 进入 这 出色地 .

误落井中。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]
He then ordered the palace eunuchs to go down into the well to retrieve the
他 然后 订购 这 宫殿 太监 到 去 向下 进入 这 出色地 到 取回 这
['aɪtəm] .
item .
物品 .

遂令宫监下井看取，

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

果有之。

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['sʌmənd] [l'juː] ['jɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Renzong summoned Liu Ying to the palace .
皇帝 仁宗 被召唤 刘 英 到 这 宫殿 .

仁宗宣刘英上殿，

[wen] [æskt] [haʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [siːl] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked how he knew the origin of the jade seal , he replied . . .
什么时候 问 如何 他 知道 这 起源 的 这 玉 海豹 , 他 回复 . . .

问其何知玉印之由。

[l'juː] ['jɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Ying did not hide it .
刘 英 做过 不是 隐藏 它 .

刘英不隐，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
He reported this directly to the divine being in his dream .
他 据报道 这 直接地 到 这 神圣的 存在 在 他的 梦 .

直以神人梦中所报奏知。

['empərər] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['fæməli][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] ['kɑːrmə] . "
" It must be because your family has accumulated good karma . "
" 它 必须 是 因为 你的 家庭 有 积累 好的 因果报应 . "

“想是你家积有阴德。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [hɔːl]
He was then granted the title of Imperial Son - in - Law of the Western Hall
他 曾是 然后 的确 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 的 这 西 大厅
[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
by imperial decree .
经过 帝国 法令 .

遂降敕封英为西厅驸马，

[ðə; ði] ['sekənd] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The second princess of the Empress Huang was summoned to the palace .
这 第二 公主 的 这 皇后 黄 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

以偏后黄娘娘第二公主招之。

[l'juː] ['jɪŋ] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Liu Ying expressed her gratitude .
刘 英 表达 她 感激 .

刘英谢恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][l'juː] ['jɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The imperial court established a residence for Liu Ying as his son - in - law .
这 帝国 法庭 已确立的 一个 住宅 为了 刘 英 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

朝廷设立驸马府与刘英居住，

[l'juː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['prɑːmɪnənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Liu Ying was prominent at the time .
刘 英 曾是 著名的 在 这 时间 .

当下刘英一时显达，

[ɪn'kɑːmprəbl] ['paʊər] ,
Incomparable power ,
无与伦比 力量 ,

权势无比，

[ðeɪ] [stɑːpt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [pæst] ['feɪvərz] .
They stopped thinking about past favors .
他们 停止 思维 关于 过去的 恩惠 .

就不思量旧恩了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eldər] [kjuːi] .
Now , let's talk about Elder Cui .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长老 崔 .

却说崔长者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌnθs] [sɪns] [l'juː] ['jɪŋ] [left] .
It will be two months since Liu Ying left .
它 将要 是 二 几个月 自从 刘 英 左边 .

自刘英去后将两个月，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] .
We waited day and night for news .
我们 等待 天 和 夜晚 为了 消息 .

日夜悬望消息。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .
Suddenly someone came from Tokyo .
突然 某人 来了 从 东京 .

忽有人自东京来，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [l'juː] ['jɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [sʌn] -
Legend has it that Liu Ying has already been chosen as the emperor's son -
传奇 有 它 那 刘 英 有 已经 到过 选定 作为 这 皇帝的 儿子 -
[ɪn] - [lɔː] .
in - law .
在 - 法律 .

传说刘英已招为驸马，

[ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd] [pre'stiːdʒəs] .
Extremely valuable and prestigious .
极其 有价值的 和 享有盛誉 .

极其贵显。

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , ['ʒaʊ] [ɜːr; ər] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [kjuːi] ['kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
The elder then instructed his servant , Xiao Er , to accompany Cui Qing to the
这 长老 然后 指示 他的 仆人 , 肖 呃 , 到 陪伴 崔 青 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

长者遂分付家人小二同崔庆赴京。

[kjuːi] ['kɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Cui Qing bid farewell to his parents .
崔 青 出价 告别 到 他的 父母 .

崔庆拜辞父母，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] ,
Heading towards Tokyo ,
标题 向 东京 ,

往东京进发，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ][ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in Tokyo in no time .
他们 到达的 在 东京 在 不 时间 .

不一日来到东京，

[wiː; wi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .
We looked for a place to rest .
我们 看起来 为了 一个 地方 到 休息 .

寻店歇下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kɜːrəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] .
Currently visiting the Prince Consort's residence .
现在 访问 这 王子 配偶的 住宅 .

正访问驸马府，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ə'hed] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] , "
" Ahead , a shout rang out , "
" 前方 , 一个 喊 响铃 出去 , "

“前面喝道，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The prince consort has arrived .
这 王子 配偶 有 到达的 .

驸马来矣。”

[kjuːi] [kɪŋgli] ['weɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Cui Qingli waited on the side .
崔 庆历 等待 在 这 边 .

崔庆立在一边候过了道，

[l'juː] ['jɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Liu Ying happened to be sitting upright on his horse .
刘 英 发生 到 是 坐着 直立 在 他的 马 .

恰好刘英在马上端坐，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd] .
They arrived with great pride .
他们 到达的 和 伟大的 自豪 .

昂昂然来到。

[kjuːi] ['kɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɜːr; hər] .
Cui Qing deliberately stepped forward to acknowledge her .
崔 青 故意地 步 向前 到 承认 她 .

崔庆故意近前要与相认，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [kjuːi] [ˈkɪŋ] , [lˈjuː] [ˈjɪŋ]
Upon seeing Cui Qing , Liu Ying
之上 看到 崔 青 , 刘 英

刘英一见崔庆，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[huː] [ɪz] [ˈtʃɑːdʒiŋ] [æt; ət][maɪ] [hɔːrs] ?
Who is charging at my horse ?
WHO 是 收费 在 我的 马 ?

“谁人冲我马头？”

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
They then ordered the soldiers to arrest him .
他们 然后 订购 这 士兵 到 逮捕 他 .

便令牌军捉下。

[kjuːi] [ˈkɪŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Cui Qing exclaimed in surprise :
崔 青 惊呼 在 惊喜 :

崔庆惊道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] [soʊ] [ˈdɪstənt] ?
Why is my brother so distant ?
为什么 是 我的 兄弟 所以 遥远 ?

“哥哥缘何见疏？”

[lˈjuː] [ˈjɪŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Liu Ying angrily said :
刘 英 愤怒地 说 :

刘英怒道：

" [wʌt] [ˈbrʌðərz] [duː][aɪ][hæv; həv] ? "
" What brothers do I have ? "
" 什么 兄弟 做 我 有 ? "

“我有什么兄弟？”

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Take it into the mansion .
拿 它 进入 这 大厦 .

拿进府中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈθɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] .
He was to be severely punished with thirty strokes of the rod .
他 曾是 到 是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 杆 .

重责三十棍。

[pʊr] [kjuːi] [ˈkɪŋ] ,
Poor Cui Qing ,
贫穷的 崔 青 ,

可怜崔庆，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] [ˈoʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [legz] .
Blood was flowing from both legs .
血 曾是 流动 从 两个都 腿 .

两腿血流，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

监入狱中。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['weɪtər] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
At this moment , the waiter learned in the shop that his master had met with misfortune .
在 这 片刻 , 这 服务员 学习 在 这 店铺 那 他的 掌握 有 遇见 和 不幸 .

此时小二在店中得知主人被难，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ,
When you come to see ,
什么时候 你 来 到 看 ,

要来看时，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
You are not allowed to enter .
你 是 不是 允许 到 进入 .

不得进去。

[kjuːi] ['kɪŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [plaɪt] .
Cui Qing pleaded with the prison guard about his plight .
崔 青 恳求 和 这 监狱 警卫 关于 他的 困境 .

崔庆将其情哀告狱卒，

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] .
The jailer took pity on him and helped him .
这 狱卒 采取 遗憾 在 他 和 帮助 他 .

狱卒怜而济之。

[kjuːi] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Cui Qingyuan was originally from a wealthy family .
崔 清源 曾是 起初 从 一个 富裕 家庭 .

崔庆原是富家，

[miːt] [ɪz] [kən'sʊmd] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
Meat is consumed daily without fail .
肉 是 消耗 日常的 没有 失败 .

每日肉食不绝，

[wʌns] [juː; jʊ] ['sʌfər] [ðɪs] [peɪn]
Once you suffer this pain
一次 你 遭受 这 疼痛

一旦受此苦楚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear it ?
如何 可以 我 熊 它 ?

怎生忍得。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
In the midst of hunger and thirst ,
在 这 中间 的 饥饿 和 口渴 ,

正在饥渴之际，

[θɔːts] [ʌv; əv] [miːt] ,
Thoughts of meat ,
想法 的 肉 ,

思想肉食，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mʌŋki] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a monkey climbed a tree and entered from outside the wall .
突然 , 一个 猴 攀登 一个 树 和 进入 从 外部 这 墙 .

忽墙外一猿攀树而入，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kʊkt] ['mʌt(ə)n] .
He presented a piece of cooked mutton .
他 呈现 一个 片 的 煮熟 羊肉 .

手持一片熟羊肉来献。

[kjuːi] ['kɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ,
Cui Qing suddenly remembered ,
崔 青 突然 记得 ,

崔庆俄然记得，

[ðɪs] [eɪp] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [maɪ] ['fɑːðər] ['reskjuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flʌd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
This ape looks just like the one my father rescued from the flood years ago .
这 猿 看起来 只是 喜欢 这 一 我的 父亲 获救 从 这 洪水 年 前 .

此猿好似我父昔日洪水中所救者，

[ðeɪ] [ðen] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They then ate it .
他们 然后 吃 它 .

接而食之。

[ðə; ði] [eɪp] [ɪz] [gɔːn] .
The ape is gone .
这 猿 是 已消失 .

猿去，

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] , [fuːd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ə'gen] .
Several days later , food was brought in again .
一些 天 之后 , 食物 曾是 带来 在 再次 .

过了数日又将物食送进来，

[sʌtʃ] [ə'kʌrənsɪz] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn'defɪnətli] .
Such occurrences will continue indefinitely .
这样的 发生 将要 继续 无限期 .

如此者不绝。

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The jailer saw it ,
这 狱卒 锯 它 ,

狱卒见了，

['noʊɪŋ] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ,
Knowing its origin ,
会心 它是 起源 ,

知其来由，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

['iːv(ə)n] ['kriːtʃərz] [pə'zes] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Even creatures possess kindness and righteousness .
甚至 生物 具有 仁慈 和 义 .

“物类尚有恩义，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
People are not as good as him .
人们 是 不是 作为 好的 作为 他 .

人反不如。”

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [liːd] .
He naturally followed their lead .
他 自然 随后 他们的 带领 .

自是随其来往。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][krəuz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
A dozen or so crows gathered in the prison outside the wall .
一个 打 或者 所以 乌鸦 聚集 在 这 监狱 外部 这 墙 .

墙外有十数乌鸦集于狱中，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [kən'tɪnjuːd] .
The cries of anguish continued .
这 哭泣 的 痛苦 持续 .

哀鸣不已。

[kjuːi] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['wʌndɝd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [seɪvd] .
Cui Qing also wondered if it could be the person his father had saved .
崔 青 还 想知道 如果 它 可以 是 这 人 他的 父亲 有 已保存 .

崔庆亦疑莫非是父所救者，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] :
Then he said to the crow :
然后 他 说 到 这 乌鸦 :

乃对鸦道：

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
If you have pity on me ,
如果 你 有 遗憾 在 我 ,

“尔若怜念我，

[tə'deɪ] , [aɪ] [send] [ə; eɪ] ['letər] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
Today , I send a letter containing a book back to my father .
今天 , 我 发送 一个 信 包含 一个 书 后退 到 我的 父亲 .

当代我带书一封寄回吾父。”

[ðə; ði] [kroʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
The crow understood its meaning .
这 乌鸦 理解 它是 意义 .

那鸦识其意，

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] ['fɔːrwərd] .
They all flew forward .
他们 全部 飞翔 向前 .

都飞向前。

['kɪŋ] [ðen] ['bɔːroʊd] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['letər] .
Qing then borrowed paper and pen from the jailer to revise the letter .
青 然后 借来的 纸 和 笔 从 这 狱卒 到 修订 这 信 .

庆即向狱卒借纸笔修了书，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kroʊz] [fiːt] ,
Tied to the crow's feet ,
系 到 这 乌鸦的 脚 ,

系于鸦足上，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
It flew away immediately .
它 飞翔 离开 立即地 .

即飞去，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ，

不数日，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [floʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
It has already flown to his home .
它 有 已经 飞行 到 他的 家 .

已飞到其家。

[dʒʌst] [ðen] , ['eldər] [kjuːi][ænd; ənd]['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [nuːz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [sʌn] .
Just then , Elder Cui and Madam Zhang were discussing the lack of news about their son .
只是 然后 ， 长老 崔 和 女士 张 是 讨论 这 缺少 的 消息 关于 他们的 儿子 .

正值崔长者与张氏正在说儿子没音信之事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kroʊ] [fluː] [daʊn] .
Suddenly , a crow flew down .
突然 ， 一个 乌鸦 飞翔 向下 .

忽鸦飞下，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] .
Standing beside you .
常设 旁 你 .

立于身边。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] .
The elder was surprised and doubtful .
这 长老 曾是 惊讶 和 疑 .

长者惊疑，

[siː] [ðə; ði] ['letər] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kroʊz] [fʊt] .
See the letter tied to the crow's foot .
看 这 信 系 到 这 乌鸦的 脚 .

看鸦足上系一封书，

[ðə; ði] ['eldər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The elder took it off and looked at it .
这 长老 采取 它 离开 和 看起来 在 它 .

长者解下看之，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kjuːi] [tʃɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] .
However , it was Cui Qing's handwriting .
然而 ， 它 曾是 崔 青的 手写 .

却是崔庆笔迹，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][l'juː] [jɪŋz] [bɪ'treɪəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
It contains details of Liu Ying's betrayal and his suffering in prison .
它 包含 细节 的 刘 英的 背叛 和 他的 痛苦 在 监狱 .

内具刘英失义及狱中受苦情由。

[ðə; ði] ['eldər] [wept] ['bɪtərli] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder wept bitterly after reading it .
这 长老 哭泣 苦涩地 后 阅读 它 .

长者看罢大哭。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æskt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Zhang asked and learned the reason .
张 问 和 学习 这 原因 .

张氏问知其故，

[ðen] [hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [sed] :
Then he wept bitterly and said :
然后 他 哭泣 苦涩地 和 说 :

遂痛哭道：

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .
I told you not to take in other people .
我 讲述 你 不是 到 拿 在 其他 人们 .

“当初叫汝莫收留他人，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] .
As expected , they repay kindness with enmity .
作为 预期的 , 他们 偿还 仁慈 和 敌意 .

果然恩将仇报，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'prɪznd] [maɪ] [sʌn] .
They have imprisoned my son .
他们 有 被监禁 我的 儿子 .

陷我儿子于缧绁之中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [kən'kluːʒ(ə)n] ?
How can we arrive at that conclusion ?
如何 能 我们 到达 在 那 结论 ?

怎能得出。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

['iːv(ə)n][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] [noʊ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Even birds and beasts know benevolence and righteousness .
甚至 鸟类 和 野兽 知道 仁 和 义 .

“鸟兽尚知仁义，

[ðeɪ] [hæv; həv]['hjuːmən] ['hɑːrts] ,
They have human hearts ,
他们 有 人类 心 ,

彼有人心，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [ʌn'greɪtfl] ?
How could they be so ungrateful ?
如何 可以 他们 是 所以 忘恩负义 ?

岂得如此负恩之甚?

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ][maɪ'self] .
I had no choice but to go to Tokyo myself .
我 有 不 选择 但 到 去 到 东京 我 .

我只得自往东京走一遭，

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðer; ðər] [truː] [ɪn'tenʃən] .
To ascertain their true intentions .
到 探明 他们的 真的 意图 .

探其虚实。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] , "
" My son is suffering , "
" 我的 儿子 是 痛苦 , "

"儿受苦，

[ækt] ['heɪstɪli] .
Act hastily .
行为 草草 .

作急而行。"

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['eldər] [kjuːi] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Elder Cui prepared his luggage .
长老 崔 准备 他的 行李 .

崔长者准备行李，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He left his wife and went to Beijing .
他 左边 他的 妻子 和 去 到 北京 .

辞妻赴京。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['toʊkioʊ]
Arrived in Tokyo
到达的 在 东京

已到东京，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Looking for a place to settle down .
寻找 为了 一个 地方 到 定居 向下 .

寻店安下。

['ɜːrli] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
Early invasion ,
早期的 入侵 ,

侵早，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['intəvjuːd] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] ,
Just as the news was being interviewed on the street ,
只是 作为 这 消息 曾是 存在 接受采访 在 这 街道 ,

正值出街访问消息，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər] [ə'pɪrd] .
Suddenly , the family member Xiao Er appeared .
突然 , 这 家庭 成员 肖 呃 出现 .

忽见家人小二，

['werɪŋ] ['tætərd] [kloʊðz] ,
Wearing tattered clothes ,
穿着 破烂 衣服 ,

身穿破衣，

['ʌndər] [ðə; ði] ['bɛgɪŋ] ['gæləri] ,
Under the begging gallery ,
在下面 这 乞讨 画廊 ,

乞食廊下，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['eldər] ,
Upon seeing the elder ,
之上 看到 这 长老 ,

一见长者，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] (- ,
So he took the silk (léi ,
所以 他 采取 这 丝绸 (- ,

遂抱缧（l éi，

([saʊnd] [ʌv; əv] ['θʌndər]) - (-)
(sound of thunder) 绁 (xiè)
(声音 的 雷) - (-)

音雷）绁（xiè，

([prə'naʊnst] ['ziː]) — [ðə; ði] [roʊps] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['prizənəz] .
(Pronounced xie) — the ropes used to restrain prisoners .
(发音 谢) — 这 绳索 用过的 到 抑制 囚犯 .

音谢）——拘系犯人的绳索，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ˌmetə'fɔːrɪkli] [tuː; tə] [miːn] [ɪm'prɪznmənt] .
It is used metaphorically to mean imprisonment .
它 是 用过的 比喻意义上的 到 意思是 监禁 .

引申为囚禁。

[hiː; hi] [kraɪd] .
He cried .
他 哭 .

之而哭，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldərli] [griːv] .
Even the elderly grieve .
甚至 这 老年 悲伤 .

长者亦悲，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Ask him about the details .
问 他 关于 这 细节 .

问其备细。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
The waiter then recounted the whole story .
这 服务员 然后 叙述 这 所有的 故事 .

小二将前情诉了一遍，

[ðə; ði] ['eldəz] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The elders did not believe it .
这 长者 做过 不是 相信 它 .

长者不信，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [l'juː] ['jɪŋ] .
I need to go into the mansion to see Liu Ying .
我 需要 到 去 进入 这 大厦 到 看 刘 英 .

要进府里见刘英一面。

['ʒaʊ] [ɜːr; ər] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Xiao Er hugged him tightly .
肖 呃 拥抱 他 紧紧 .

小二紧紧抱住，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Don't let him go .
不 让 他 去 .

不放他去，

[ðeɪ] [fɪr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [hɑːmd] .
They fear they may be harmed .
他们 害怕 他们 可能 是 受到伤害 .

恐遭毒手。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the imperial son - in - law had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 有 到达的 .

忽报驸马来了，

['evriwʌn] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
Everyone avoided the area .
每个人 避免 这 区域 .

众人都回避，

[ðə; ði] ['eldər] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The elder stood under the corridor and waited for him .
这 长老 站立 在下面 这 走廊 和 等待 为了 他 .

长者立廊下候之。

[l'juː] ['jɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,
Liu Ying approached ,
刘 英 接近 ,

刘英近前，

[ðə; ði] ['eldər] [kɔːld] [aʊt] :
The elder called out :
这 长老 称为 出去 :

长者叫道：

" [l'juː] ['jɪŋ] , [maɪ] [sʌn] , "
" Liu Ying , my son , "
" 刘 英 , 我的 儿子 , "

“刘英我儿，

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] , [duː][juː; jʊ] [fər'get] [ˌem 'iː] ? "
" Now that you are rich and powerful , do you forget me ? "
" 现在 那 你 是 富有的 和 强大的 , 做 你 忘记 我 ? "

今日富贵不念我哉！”

[l'juː] ['jɪŋ] [sɔː] ,
Liu Ying saw ,
刘 英 锯 ,

刘英看见，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['eldər] [kjuːi] .
I recognized him as Elder Cui .
我 认可 他 作为 长老 崔 .

认得是崔长者，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
They wouldn't even look at him .
他们 不会 甚至 看 在 他 .

哪里肯顾盼他，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [juː; jʊ][dəunt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just pretend you don't see it .
只是 假装 你 不 看 它 .

只做不见。

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rest] .
The elder refused to rest .
这 长老 拒绝 到 休息 .

长者不肯休，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔrs] .
He followed closely behind the horse .
他 随后 密切 在后面 这 马 .

一直随马后赶去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .
Unexpectedly , the mansion gates were already closed .
不料 , 这 大厦 大门 是 已经 关闭 .

不料已闭上府门，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
You are not allowed to enter .
你 是 不是 允许 到 进入 .

不得进去。

[ðə; ði] ['eldər] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'zentmənt] :
The elder said with great resentment :
这 长老 说 和 伟大的 怨恨 :

长者大恨道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you don't acknowledge me as your father , then so be it . "
" 如果 你 不 承认 我 作为 你的 父亲 , 然后 所以 是 它 . "

“不认我父子且由则可，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪm'prɪznd] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['sʌfər] . "
And they imprisoned my son to suffer . "
和 他们 被监禁 我的 儿子 到 遭受 . "

又将吾儿监禁狱中受苦。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
He immediately filed a complaint with the Kaifeng Prefecture .
他 立即地 已提交 一个 抱怨 和 这 开封 州 .

即投开封府告状。

[dʒʌst][æz; əz][baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Just as Bao Gong was offering incense and making his way to the yamen ,
只是 作为 包 锣 曾是 提供 香 和 制作 他的 方式 到 这 衙门 ,

正值包公行香转衙，

[ðə; ði] ['eldər] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
The elder knelt before the horse's head to lodge a complaint .
这 长老 跪下 前 这 马匹 头 到 小屋 一个 抱怨 .

长者跪马头下告状，

[baʊ] [gɔːŋ] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Bao Gong brought him into the mansion for questioning .
包 锣 带来 他 进入 这 大厦 为了 提问 .

包公带入府中审问，

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz][pæst] ['sɔrəuz] .
The elder recounted his past sorrows .
这 长老 叙述 他的 过去的 悲伤 .

长者哀诉前情，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲憾。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['eldər] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] ['oʊnli] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Judge Bao ordered the elder to reside only under the eaves of the mansion .
法官 包 订购 这 长老 到 居住 仅有的 在下面 这 檐 的 这 大厦 .

包公令长者只在府廊下居止，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['dʒeɪlər] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] :
He immediately sent a warrant to the prison to summon the jailer and ask him :
他 立即地 发送 一个 保证 到 这 监狱 到 召唤 这 狱卒 和 问 他 :

即差公牌去狱中唤狱卒来问：

[ɪz] [kjuːi] ['kɪŋ] [ðer; ðər] ?
Is Cui Qing there ?
是 崔 青 那里 ?

“有崔庆否？”

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [rɪ'plaɪd] :
The jailer replied :
这 狱卒 回复 :

狱卒复道：

" [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] . . . "
" On a certain day of a certain month , under the supervision of the prison . . . "
" 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 , 在下面 这 监督 的 这 监狱 . . . "

“某月日监下，

[ðeɪ] [dəunt] [prə'vaɪd] [fuːd] [ɪn] ['prɪzn] .
They don't provide food in prison .
他们 不 提供 食物 在 监狱 .

狱里饮食不给，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɑːri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

极是狼狈。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒeɪləz] [tuː; tə] [ə'rest] [sæn] [dæn] .
Bao Gong then ordered the jailers to arrest San Dan .
包 锣 然后 订购 这 狱卒 到 逮捕 圣 担 .

包公遂令狱卒散诞拘之。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [l'juː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He immediately sent someone to invite Prince Consort Liu to his residence for a drink .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 王子 配偶 刘 到 他的 住宅 为了 一个 喝 .

即差人请刘驸马到府中饮酒。

[l'juː] ['jɪŋ] [hɜːrd] [baʊ] [gɔːŋz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Liu Ying heard Bao Gong's invitation ,
刘 英 听到 包 锣的 邀请 ,

刘英闻包公请，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [suːn] .
They will be attending the banquet soon .
他们 将要 是 参加 这 宴会 很快 .

即来赴席。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] .
Bao Gong invited him into the inner hall to wait .
包 锣 受邀 他 进入 这 内 大厅 到 等待 .

包公延入后堂相待，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He ordered the guards to close the gates of the mansion .
他 订购 这 守卫 到 关闭 这 大门 的 这 大厦 .

吩咐牌军闭上府门，

[noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
No unauthorized personnel are allowed to move around .
不 未经授权 人员 是 允许 到 移动 大约 .

不许闲杂人走动，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The soldiers accepted the order .
这 士兵 公认 这 命令 .

牌军领命，

[ðeɪ] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They then closed the gates of the mansion .
他们 然后 关闭 这 大门 的 这 大厦 .

便将府门闭止。

[ðen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Then the banquet was arranged .
然后 这 宴会 曾是 安排 .

然后排过筵席，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

[waɪ] [nɑːt] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [waɪn] ?
Why not add more wine ?
为什么 不是 添加 更多的 葡萄酒 ?

"缘何不添酒来？"

['kɪtʃɪn] [rɪ'pɔːrt] :
Kitchen Report :
厨房 报告 :

厨下报道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] . "
" The wine is all gone . "
" 这 葡萄酒 是 全部 已消失 . "

"酒已尽了。"

[baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , "
" The wine is finished , "
" 这 葡萄酒 是 完成的 , "

"酒既完了，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː; tə][dʒʌst] [pɔːr] [ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" It would be fine to just pour the water . "
" 它 会 是 美好的 到 只是 倒 这 水 . "

就将水来斟亦好。"

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ə'griːd] .
The attendant agreed .
这 服务员 同意 .

侍吏应诺，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
He then brought over a bucket of water .
他 然后 带来 超过 一个 桶 的 水 .

即提过一桶水来。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔːd] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [l'juː] ['jɪŋ] ,
Bao Gong ordered a large bowl to be poured first and given to Liu Ying ,
包 锣 订购 一个 大的 碗 到 是 倾倒 第一的 和 给定 到 刘 英 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

包公令将大瓯先斟一瓯与刘英道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" The Imperial Son - in - Law has the right to drink a cup of wine . "
" 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 有 这 正确的 到 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 . "

"驸马大人权饮一瓯。"

[l'juː] ['jɪŋ] [θɔːt] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Liu Ying thought that Bao Gong was being disrespectful to him .
刘 英 想法 那 包 锣 曾是 存在 不尊重 到 他 .

刘英只道包公轻慢他，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] . "
" Magistrate Bao is easy to bully . "
" 地方法官 包 是 简单的 到 欺负 . "

"包大尹好欺人，

[wɪtʃ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ˌem 'iː] ?
Which court official dares to disrespect me ?
哪个 法庭 官方的 敢于 到 不尊重 我 ?

朝廷官员谁敢不敬我?

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['ɔːfər] ['wɔːtər] [æz; əz] [waɪn] ! "
" How can you offer water as wine ! "
" 如何 能 你 提供 水 作为 葡萄酒 ! "

哪有相请用水当酒！"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
" Don't blame me , don't blame me . "
" 不 责备 我 , 不 责备 我 . "

"休怪休怪，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
All officials must show respect to the imperial son - in - law .
全部 官员 必须 展示 尊重 到 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

众官要敬驸马,

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [baʊ] [muː] .
This is disrespectful to Bao Mou .
这 是 不尊重 到 包 穆 .

偏包某不敬。

[ɪn] [dʒuːn][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rɪvər] .
In June of this year , we were still drinking from a river .
在 六月 的 这 年 , 我们 是 仍然 喝 从 一个 河 .

今年六月间尚饮一河之水,

" [kɑːnt] [aɪ]['iːv(ə)n] [drɪŋk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ? "
" Can't I even drink a bowl of water ? "
" 不能 我 甚至 喝 一个 碗 的 水 ? "

一瓯水难道就饮不得?”

[l'juː] ['jɪŋ] ['lisnd] ,
Liu Ying listened ,
刘 英 听着 ,

刘英听了,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɪlɪŋ] .
It was chilling .
它 曾是 令人不寒而栗 .

毛发悚然。

['sʌd(ə)nli] , ['eldər] [kjuːi] [ə'proʊtʃt] .
Suddenly , Elder Cui approached .
突然 , 长老 崔 接近 .

忽崔长者走近前来,

[l'juː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][skoʊld] :
Liu Ying was specifically instructed to scold :
刘 英 曾是 具体来说 指示 到 骂 :

指定刘英骂道:

" [ʌn'feɪθfl] [θiːf] ! "
" Unfaithful thief ! "
" 不忠 贼 ! "

“负义之贼!

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɔːŋd] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You have wronged me today .
你 有 冤枉 我 今天 .

今日负我,

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
In the long run , they will surely betray the imperial court .
在 这 长的 跑步 , 他们 将要 一定 背叛 这 帝国 法庭 .

久后必负朝廷。

[wiː; wi] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We hope Your Excellency will make the decision .
我们 希望 你的 阁下 将要 制作 这 决定 .

望大人作主。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [ə'restɪd] .
Bao Gong then ordered them arrested .
包 锣 然后 订购 他们 被捕 .

包公便令拿下,

[rɪ'muːvd] [kraʊn] [bænd] ,
Removed crown band ,
已移除 王冠 乐队 ,

去了冠带，

[dræg][hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Drag him down the steps .
拖 他 向下 这 步骤 .

拖倒阶下，

['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd]
Forty strokes of the rod
四十 笔画 的 这 杆

重责四十棍，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'fes] .
They ordered him to confess .
他们 订购 他 到 承认 .

令其供招。

[l'juː] ['jɪŋ] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Liu Ying knew she was wrong .
刘 英 知道 她 曾是 错误的 .

刘英自知不是，

[tel] [ðə; ði] [truːθ]
Tell the truth
告诉 这 真相

吐出实情，

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [klɪr] .
The confession is clear .
这 忏悔 是 清除 .

招认明白。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] [biː; bi] [brɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered that a long cangue be brought and the prisoner be imprisoned .
法官 包 订购 那 一个 长的 糖果 是 带来 和 这 囚犯 是 被监禁 .

包公命取长枷系于狱中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] .
A memorial was submitted to inform the emperor .
一个 纪念馆 曾是 提交 到 通知 这 皇帝 .

具疏奏知。

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['sʌmənd] ['eldər] [kjuːi][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Emperor Renzong summoned Elder Cui to the palace for questioning .
皇帝 仁宗 被召唤 长老 崔 到 这 宫殿 为了 提问 .

仁宗宣召崔长者至殿前审问，

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
The elder recounted the events that had transpired .
这 长老 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

长者将前事奏知一遍，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [preɪzd] :
Emperor Renzong praised :
皇帝 仁宗 赞扬 :

仁宗称羡道：

[sʌtʃ] [ɪz][jʊr; jər] [prə'faʊnd] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Such is your profound sense of righteousness .
这样的 是 你的 深刻的 感觉 的 义 .

“君之重义如此，

['perənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
Parents and children should receive titles and honors .
父母 和 孩子们 应该 收到 标题 和 荣誉 .

亲子当受爵禄，

" [aɪ] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tə'mɑːroʊ] . "
" I will issue an edict tomorrow . "
" 我 将要 问题 一个 法令 明天 . "

朕明日有旨下。”

[ðə; ði] ['eldər] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The elder expressed his gratitude and withdrew .
这 长老 表达 他的 感激 和 退出 .

长者谢恩而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The imperial decree was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :

旨下：

[l'juː] ['jɪŋ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['æktɪd] ['rekləsli] .
Liu Ying betrayed his principles and acted recklessly .
刘 英 背叛 他的 原则 和 行动 鲁莽地 .

刘英冒功忘义，

['kruːəl][ænd; ənd]['kruːəl] ,
Cruel and cruel ,
残忍的 和 残忍的 ,

残虐不仁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒɔɪntli] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
They were jointly sentenced to death ;
他们 是 共同 判刑 到 死亡 ;

合问死罪；

[kjuːi] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
Cui Qing was appointed as the magistrate of Wucheng County .
崔 青 曾是 任命 作为 这 地方法官 的 - 县 .

崔庆授武城县尉，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He shall take up his post immediately .
他 将 拿 向上 他的 邮政 立即地 .

即日走马赴任；

['eldər] [kjuːi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Elder Cui was always kind and benevolent .
长老 崔 曾是 总是 种类 和 仁慈 .

崔长者平素好善，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
An imperial edict ordered the relevant officials to erect a memorial archway in his honor .
一个 帝国 法令 订购 这 相关的 官员 到 直立 一个 纪念馆 拱道 在 他的 荣誉 .

敕令有司起义坊旌之。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['rendərd] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Judge Bao rendered his judgment in accordance with the imperial decree .
法官 包 渲染 他的 判断 在 根据 和 这 帝国 法令 .

包公依旨判讫，

[pliːz] [send] [aʊt] [kjuːi] ['kɪŋ] .
Please send out Cui Qing .
请 发送 出去 崔 青 .

请出崔庆，

[rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .
Replace with a crown and ribbon .
代替 和 一个 王冠 和 丝带 .

换以冠带，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [dɪ'ploʊmə] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He received his diploma and went to take up his post .
他 已收到 他的 文凭 和 去 到 拿 向上 他的 邮政 .

领文凭赴任而去，

[ðə; ði] ['eldəz] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [nuː] [poʊsts] .
The elders went with them to their new posts .
这 长者 去 和 他们 到 他们的 新的 帖子 .

长者同去任所。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['wɪntər] [ðæt] [l'juː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
It was winter that Liu Ying was executed .
它 曾是 冬天 那 刘 英 曾是 执行 .

是冬将刘英处决。

[ˌθɜːr'tiːn] [wuː] [juːɑːntʃɛŋ] [stoʊl] [ʃuːz] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] ; [hæn] [leɪnaɪŋ] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [hæŋd] [hɜːr'self] .
Thirteen Wu Yuancheng stole shoes to murder another man's wife ; Han Lanying , knowing the truth , hanged herself .
十三 吴 源城 偷窃 鞋 到 谋杀 其他 男人的 妻子 ; 韩 兰英 , 会心 这 真相 , 绞刑 她自己 .

十三 吴员城偷鞋谋人妻 韩兰英知情自缢死

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [jɔŋnɪŋ] ['temp(ə)l] [iːst] [ʌv; əv] ['sɪti] .
There was once a monk at Yongning Temple east of Jiangzhou City .
那里 曾是 一次 一个 僧 在 永宁 寺庙 东方 的 江州 城市 .

话说江州城东永宁寺有一和尚，

[hɪz; ɪz] ['sekjələr] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [wuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [juːɑːntʃɛŋ] .
His secular surname was Wu and his given name was Yuancheng .
他的 世俗 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 源城 .

俗姓吴名员城，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [flɜːr'teɪʃəs] .
He was flirtatious .
他 曾是 妖艳 .

其性风骚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['benɪfæktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪhwə] ['mærid] [læn] ['jɪŋ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][hæn]
Because the benefactor Zhang Dehua married Lan Ying , the daughter of Han
因为 这 恩人 张 德化 已婚 兰 英 , 这 女儿 的 韩
- [frʌm; frəm] - .
Yingsu from Nanxiang .
- 从 - .

因为檀越张德化娶南乡韩应宿之女兰英为妻，

[lɔːŋ] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] .
Long years without children , his heart is filled with longing .
长的 年 没有 孩子们 , 他的 心 是 已填 和 渴望 .

多年无子情切，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [sək'sesər] [kən'tɪnjuː] .
I earnestly request that the successor continue .
我 切实 要求 那 这 接班人 继续 .

恳请求嗣续后，

['evri] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n]
Every Christmas season
每一个 圣诞节 季节

每遇三元圣诞，

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] ;
Construct a shrine for religious ceremonies ;
构造 一个 神社 为了 宗教 仪式 ;

建设醮祠；

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
On the first and fifteenth days of each month ,
在 这 第一的 和 第十五 天 的 每个 月 ,

凡朔望之日，

[hiː; hi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [juːɑːntʃɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [æt; ət] [hoʊm] .
He specially invited Yuancheng to recite scriptures at home .
他 特别 受邀 源城 到 背诵 经文 在 家 .

专请员城在家里诵经。

[ju'ɑːn] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [læn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Yuan Cheng saw that Lan Ying was beautiful .
元 程 锯 那 兰 英 曾是 美丽的 .

员城见兰英貌美，

[dɪ'zaɪər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'raʊzd] .
Desire is always aroused .
欲望 是 总是 被唤醒 .

欲心常动，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Intending to commit adultery .
意图 到 犯罪 通奸 .

意图淫奸。

['iːvnɪŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Evening visit to the temple ,
晚上 访问 到 这 寺庙 ,

晚转寺中，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

心生一计。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['lʊkɪŋ] ['aʊtwərdz] [frʌm; frəm] [dɪhwə] ,
Looking outwards from Dehua ,
寻找 向外 从 德化 ,

瞰德化往外，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] ['ʌndər] [ðə; ði]['priːtekst] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ɑːmz] .
They came to the Zhang family under the pretext of asking for alms .
他们 来了 到 这 张 家庭 在下面 这 借口 的 问 为了 施舍 .

假讨斋粮为由来至张家，

[hiː; hi] [braibd] [ðə; ði] [meɪd] ['ʃaʊ'meɪ] .
He bribed the maid Xiaomei .
他 受贿 这 女佣 小梅 .

贿托婢女小梅，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['hɑːnz, 'hænz][brænd] [pə'dʒæməz] .
Looking for a pair of Han's brand pajamas .
寻找 为了 一个 一对 的 韩的 品牌 睡衣 .

求韩氏睡鞋一双，

['ʒaʊ] [ˌɛm i 'aɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Xiao Mei secretly took it out and gave it to him .
肖 梅 偷偷 采取 它 出去 和 给予 它 到 他 .

小梅悄然窃出与之。

[juːɑːntʃɛŋ] [gɑːt] [ʃuːz] ,
Yuancheng got shoes ,
源城 得到 鞋 ,

员城得鞋，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Back in the temple ,
后退 在 这 寺庙 ,

回到寺中，

[hiː; hi][hoʊldz][ðə; ði] [ʃuːz] ['evri] [deɪ] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['helpləs] .
He holds the shoes every day , lost in thought and feeling helpless .
他 持有 这 鞋 每一个 天 , 丢失的 在 想法 和 感觉 无助 .

每日捧着鞋沉吟无奈。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['peɪtrən] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər]
The next day , Zhang , the patron , came to the temple to discuss the matter
这 下一个 天 , 张 , 这 赞助人 , 来了 到 这 寺庙 到 讨论 这 事情
[ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] .
of holding a religious ceremony .
的 保持 一个 宗教 仪式 .

适次日张檀越来寺议设醮事，

[ju'ɑːn] ['tʃɛŋ] [left] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['slɪpərz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Yuan Cheng left one of his slippers at the temple gate .
元 程 左边 一 的 他的 拖鞋 在 这 寺庙 门 .

员城故将睡鞋一只丢在寺门，

[dɪhwə] [pɪkt] [ʌp] ,
Dehua picked up ,
德化 挑选 向上 ,

德化拾起，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心甚惊疑。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [juːɑːntʃɛŋ] ,
After finishing his conversation with Yuancheng ,
后 精加工 他的 对话 和 源城 ,

既与员城话毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['fjʊriəs] .
He returned home furious .
他 返回 家 狂怒 .

归家大怒，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][pə'dʒæmə] [ʃuːz] ['θɜːrəli] .
Investigate the pajama shoes thoroughly .
调查 这 睡衣 鞋 彻底 .

狠究睡鞋，

['ðerfɔːr] , [hæn][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [hoʊm] .
Therefore , Han was sent back to her mother's home .
所以 , 韩 曾是 发送 后退 到 她 母亲的 家 .

遂将韩氏逐回母家，

[hiː; hi][rɪ'taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He retired from his official post .
他 退休 从 他的 官方的 邮政 .

经官休退。

[juːɑːntʃɛŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ænd; ənd]['æktɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Yuancheng heard of the plan and acted accordingly .
源城 听到 的 这 计划 和 行动 因此 .

员城闻知计就，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] - [ɪn] .
They fled back to Taipingyuan in Xixiang .
他们 逃亡 后退 到 - 在 西乡 .

潜迹逃回西乡太平原，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
He changed his name to Feng Ren .
他 已更改 他的 姓名 到 冯 任 .

改姓名为冯仁，

[tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɡroʊɪŋ] [her]
Two years of growing hair
二 年 的 生长 头发

蓄发二年，

[wen] [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [læn] ['jɪŋ] [ˌriː'mærid] ,
When the veteran general Lan Ying remarried ,
什么时候 这 老将 一般的 兰 英 再婚 ,

值应宿将兰英改嫁，

- ['neɪbər] , ['wæŋ] ['kɪn] ,
Renmaiqiu's neighbor , Wang Qin ,
- 邻居 , 王 秦 ,

仁买求邻居汪钦，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
He went straight to the Han residence to propose marriage .
他 去 直的 到 这 韩 住宅 到 提出 婚姻 .

径往韩宅求姻。

[suː][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [gʊd] [frendz] .
Su and Qinsu were good friends .
苏 和 - 是 好的 朋友们 .

宿与钦素交好，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Therefore , he agreed to the marriage .
所以 , 他 同意 到 这 婚姻 .

遂允其姻，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The betrothal ceremony should be held on an auspicious day .
这 订婚 仪式 应该 是 握住 在 一个 吉祥 天 .

令择吉日过聘，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪt] .
The marriage was to be completed on the appointed date .
这 婚姻 曾是 到 是 完全的 在 这 任命 日期 .

刻期毕姻。

['kɪn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Qin replied to Feng Ren ,
秦 回复 到 冯 任 ,

钦回复冯仁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] .
That is , to accept the betrothal and welcome the bride .
那 是 , 到 接受 这 订婚 和 欢迎 这 新娘 .

即纳彩亲迎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
They were to be married .
他们 是 到 是 已婚 .

径成婚配。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
Time flies like lightning .
时间 苍蝇 喜欢 闪电 .

倏忽韶光掣电，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the Mid - Autumn Festival ,
它 是 这 中 - 秋天 节日 ,

时光正值中秋佳节，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The moonlight shone brightly .
这 月光 闪耀 明亮地 .

月色腾辉，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The music was deafening .
这 音乐 曾是 震耳欲聋 .

乐声鼎沸，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dræŋk] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The couple drank together in the pavilion .
这 夫妻 喝 一起 在 这 亭 .

夫妇对饮于亭，

[wen] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn] [lʌv] ,

When two people are in love ,

什么时候 二 人们 是 在 爱 ,

两情交畅，

- [dræŋk] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .

Renle drank and became drunk .

- 喝 和 成为 醉 .

仁乐饮沉醉，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :

He smiled and said to his wife :

他 微笑 和 说 到 他的 妻子 :

携妻而笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] - ['duːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] . "

" It was not Xiaomei's doing in the past . "

" 它 曾是 不是 - 正在做 在 这 过去的 . "

“昔非小梅之功，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] ?

Where is the joy we have today ?

在哪里 是 这 喜悦 我们 有 今天 ?

安有今日之乐。”

[hæn] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .

Han was suspicious .

韩 曾是 可疑的 .

韩氏心疑，

[wen] [æskt] [waɪ] ,

When asked why ,

什么时候 问 为什么 ,

询其故，

[ˌɑːr iː 'en] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .

Ren then recounted the whole story .

任 然后 叙述 这 所有的 故事 .

仁将前情一一说出。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

韩氏听了，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .

They dared to be angry but dared not speak out .

他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['rɛndʒi] ,

Although he was attacked by Renji ,

虽然 他 曾是 遭到攻击 经过 仁治 ,

身虽遭仁计袭，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] ['fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .

He harbored deep hatred for Feng Ren .

他 藏匿 深的 仇恨 为了 冯 任 .

心恨冯仁刻骨，

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] , [ˌɑːr iː 'en] [fel] [ə'sliːp] .

After the wine , Ren fell asleep .

后 这 葡萄酒 , 任 跌倒 睡着了 .

酒罢仁睡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hæn] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Han Yingsu learned of this ,
韩 - 学习 的 这 ,

韩应宿闻知，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ə'piːl] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
Just as he was about to go to the county to appeal and file a complaint ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 到 这 县 到 上诉 和 文件 一个 抱怨 ,

正欲赴县伸冤告状，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv] .
It so happened that Bao Gong was on an inspection tour of Jiangzhou .
它 所以 发生 那 包 锣 曾是 在 一个 检查 旅游 的 江州 .

适遇包公出巡江州，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
You should write a complaint and submit it immediately .
你 应该 写 一个 抱怨 和 提交 它 立即地 .

应宿便写状呈告：

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['mɜːrdər] [ænd; ənd] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] :
This is presented as an act of murder and extermination :
这 是 呈现 作为 一个 行为 的 谋杀 和 灭绝 :

呈为灭节杀命事：

[læn] ['jɪŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [griːf] , ['mærid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪhwə] .
Lan Ying , a woman suffering from grief , married Zhang Dehua .
兰 英 , 一个 女士 痛苦 从 悲伤 , 已婚 张 德化 .

痛女兰英嫁婿张德化为妻，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'dʒʌstmənt] ,
After a long period of adjustment ,
后 一个 长的 时期 的 调整 ,

久调琴瑟，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
I am worthy of singing along .
我 是 值得 的 歌唱 沿着 .

无愧唱随。

[ðə; ði] [kə'læməti] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['iːv(ə)l] [mʌŋk] [wuː] [juːɑːntʃɛŋ] , [huː] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] ['fɛŋ] - .
The calamity was caused by the evil monk Wu Yuancheng , who is now known as Feng Renzhe .
这 灾害 曾是 导致 经过 这 邪恶的 僧 吴 源城 , WHO 是 现在 已知 作为 冯 - .

祸遭恶僧吴员城即今更名冯仁者，

['piːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌes 'iː]
Peeping at the woman Ai Se
偷窥 在 这 女士 人工智能 塞

窥女艾色，

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [ʃuːz]
Buying a maid and stealing shoes
购买 一个 女佣 和 偷窃 鞋

买婢窃鞋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'fer] .
He was caught up in a woman's affair .
他 曾是 捕捉 向上 在 一个 女性的 事务 .

陷女私情。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði]['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔːr; fər] [dɪ'vɔːrs] ;
The son - in - law insisted on the seven grounds for divorce ;
这 儿子 - 在 - 法律 坚持 在 这 七 理由 为了 离婚 ;

致婿坚执七出之条；

[ðə; ði] ['wʊmən] ['truːli] [hæz; həz][noʊ] [pæθ] [ɪn] [laɪf] .
The woman truly has no path in life .
这 女士 真的 有 不 小路 在 生活 .

念女实无一生之路。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
She was especially virtuous and chaste .
她 曾是 尤其 有德行的 和 贞洁 .

特原其素抱贞节，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
Furthermore , there was no evidence to support this claim .
此外 , 那里 曾是 不 证据 到 支持 这 宣称 .

又见其事无实据，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [dauts] .
I have my doubts .
我 有 我的 疑虑 .

姑自狐疑，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔːr; fər] [ə'dɑːpʃ(ə)n] .
The right is for adoption .
这 正确的 是 为了 采用 .

权为收养。

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [dɪs'laɪk] ['groʊɪŋ] [ðer; ðər] [her] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər] [neɪm] ?
Why would anyone dislike growing their hair long and changing their name ?
为什么 会 任何人 不喜欢 生长 他们的 头发 长的 和 变化 他们的 姓名 ?

岂恶蓄发改名，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [θruː] [ə; eɪ] ['neɪbər] ;
Seeking a match through a neighbor ;
寻求 一个 匹配 通过 一个 邻居 ;

托邻求配；

[hiː; hi] [hɪm'self] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] .
He himself did not know .
他 他自己 做过 不是 知道 .

身实不知，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [trikt] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
They were tricked by a villain .
他们 是 被骗了 经过 一个 恶棍 .

误遭奸计。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['θretnd] [ænd; ənd] [daɪd] [læst] [naɪt] .
He was suddenly threatened and died last night .
他 曾是 突然 威胁 和 死亡 最后的 夜晚 .

忽于昨夜威逼身亡，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest] .
But the injustice remains unaddressed .
但 这 不公正 遗迹 未解决 .

而冤不白。

[meɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
May Your Majesty uphold the authority of the emperor .
可能 你的 威严 坚持 这 权威 的 这 皇帝 .

上祈秉三尺之威严，

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [noʊ] [wʌn] ;
The net of Heaven catches no one ;
这 网 的 天堂 捕获物 不 一 ;

天网不漏；

['oʊnli] [wen] ['iːv(ə)l] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] [wɪl] [wʌn] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
Only when evil is utterly destroyed will one be satisfied .
仅有的 什么时候 邪恶的 是 完全地 损毁 将要 一 是 使满意 .

恶必万斩始甘心，

[aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

哀哀上告。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['ɔːlsoʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] .
At that time , Feng Ren also fabricated a story to refute the charges .
在 那 时间 , 冯 任 还 制造 一个 故事 到 反驳 这 收费 .

那时冯仁亦捏虚情抵诉，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
Judge Bao immediately imprisoned the two men .
法官 包 立即地 被监禁 这 二 男人 .

包公即将两人收监。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Sitting in the back room ,
坐着 在 这 后退 房间 ,

坐在后堂，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [swept] [ɪn] .
Suddenly , a black wind swept in .
突然 , 一个 黑色的 风 扫荡 在 .

忽然一阵黑风侵入。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌt] ['griːvəns] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What grievance is it ? "
" 什么 不满 是 它 ? "

“是何怨气？”

[ðen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Then a woman knelt down in the hall .
然后 一个 女士 跪下 向下 在 这 大厅 .

既而有一女子跪在堂下，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“汝是何处人氏?

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌfərd] ?
What injustice has been suffered ?
什么 不公正 有 到过 遭受 ?

有甚冤屈?

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][də'rektli; daɪ'rektli] .
He told me directly .
他 讲述 我 直接地 .

直对我说。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
The woman was about to recount the whole story .
这 女士 曾是 关于 到 叙事 这 所有的 故事 .

那女子即将前情诉说一遍，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɪts] [ɪn] [kɔːrt] .
Judge Bao sits in court .
法官 包 坐着 在 法庭 .

包公坐堂，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

差张龙、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hæn] ,
Xue Ba went to the Forbidden City to retrieve Han ,
薛 巴 去 到 这 禁止 城市 到 取回 韩 ,

薛霸去禁中取出韩、

['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪn'terə,ɡeɪtid] [ðem; ðəm] .
Feng and his companion interrogated them .
冯 和 他的 伴侣 审问 他们 .

冯二人审问，

['fɛŋ] [,ɑːr iː 'en][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['biːtn] .
Feng Ren was about to be tied up and beaten .
冯 任 曾是 关于 到 是 系 向上 和 被打败 .

即将冯仁捆打，

[,ɪn'vɛstə,ɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪpərz] ,
Investigating the matter of the slippers ,
调查 这 事情 的 这 拖鞋 ,

追究睡鞋之事，

['fɛŋ] [rɛŋksɪn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] .
Feng Renxin was shocked and his face changed color .
冯 仁信 曾是 震惊 和 他的 脸 已更改 颜色 .

冯仁心惊色变，

['bəuiŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['saɪləns] ,
Bowing his head in silence ,
鞠躬 他的 头 在 沉默 ,

俯首无词，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They had no choice but to confess directly .
他们 有 不 选择 但 到 承认 直接地 .

只得直招。

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['kɔnfiskeitid] ['fɛŋ] [rɛnz] ['fæməli] ['prɑːpərti] .
Bao Gong confiscated Feng Ren's family property .
包 锣 没收 冯 任的 家庭 财产 .

包公将冯仁家产入官，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] ['fɛŋ] [,ɑːr iː 'en] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
It was determined that Feng Ren should pay with his life .
它 曾是 决定 那 冯 任 应该 支付 和 他的 生活 .

判断冯仁抵命。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][hæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'drest] .
From then on , the Han family's injustice was redressed .
从 然后 在 , 这 韩 家庭的 不公正 曾是 纠正 .

自此韩氏之冤得申，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [swɪft] ['weðər] [nɪr] [ɔːr][fɑːr] .
It is swift whether near or far .
它 是 迅速 无论 靠近 或者 远的 .

远近快之。

[,fɔːr'tiːn] [sɔːŋ] - [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp]['æftər] ['duːɪŋ] [ɡʊd] [diːdz] ; [l'juː] - [ɪz][eɡ'zaild]
Fourteen Song Xiuniang falls into a trap after doing good deeds ; Liu Heshang is exiled
十四 歌曲 - 瀑布 进入 一个 陷阱 后 正在做 好的 契约 ; 刘 - 是 放逐
[tuː; tə][ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪf] .
to a good wife .
到 一个 好的 妻子 .

十四 宋秀娘施善落圈套 刘和尚蓄发配佳妻

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['toʊkioʊ][ɪz] ['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that Tokyo is twenty miles from the city .
它 是 说 那 东京 是 二十 英里 从 这 城市 .

话说东京离城二十里，

[pleɪs] [neɪm] : [zɪnkiːaʊ]
Place name : Xinqiao
地方 姓名 : 新桥

地名新桥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['kɪn] [diː] .
There was a wealthy man named Qin De .
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 秦 德 .

有一富人姓秦名得，

[hiː; hi] ['mærid] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['zeɪ][frʌm; frəm][næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] .
He married Xiu Niang , the daughter of Song Ze from Nan Village .
他 已婚 秀 娘 , 这 女儿 的 歌曲 泽 从 楠 村庄 .

娶南村宋泽之女秀娘为妻。

[ðæt] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ˌpɜːrsə'næləti] .
That Xiu Niang has a gentle personality .
那 秀 娘 有 一个 温和的 性格 .

那秀娘性格温柔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪtərət] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He was literate in his childhood .
他 曾是 识字的 在 他的 童年 .

幼年知书，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪn] ['fæməli][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] .
She married into the Qin family at the age of nineteen .
她 已婚 进入 这 秦 家庭 在 这 年龄 的 十九 .

年十九岁嫁到秦门，

['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [sə'bɔːdinits]
Treating people and managing subordinates
治疗 人们 和 管理 下属

待人御下，

['hɑːrmənaɪz] [ðə; ði] ['fiːdər] ['sɪstəm] ,
Harmonize the feeder system ,
协调 这 喂料器 系统 ,

调和中馈，

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
It greatly pleased her husband .
它 非常 高兴 她 丈夫 .

甚称夫意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[kɪnz] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] .
Qin's cousin is getting married .
秦的 表哥 是 获得 已婚 .

秦得表兄有婚姻之期，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['kɪn] [diː] .
They sent someone to invite Qin De .
他们 发送 某人 到 邀请 秦 德 .

着人来请秦得，

['kɪn] [diː] [toʊld] [sɔːŋ] ['ʃiː] [ðæt]
Qin De told Song Shi that
秦 德 讲述 歌曲 史 那

秦得对宋氏道知，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
He went straight to the appointment .
他 去 直的 到 这 预约 .

径赴约而去，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They stayed for several days in a row .
他们 入住 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连留住数日。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [rɪ'tɜːrn] .
The Song family waited in vain for her return .
这 歌曲 家庭 等待 在 徒劳 为了 她 返回 .

宋氏悬望不回，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] , [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː] [wen] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [ɪz]['vɪzɪt] ['sʌmwʌn] .
When someone is in distress , the first thing they do when they go out is visit someone .
什么时候 某人 是 在 痛苦 , 这 第一的 事物 他们 做 什么时候 他们 去 出去 是 访问 某人 .

困出门首探望。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Suddenly , a monk appeared from afar .
突然 , 一个 僧 出现 从 远方 .

忽见一僧人远远而来，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] ['rezɪdəns] ,
Passing by the gate of the Qin residence ,
通过 经过 这 门 的 这 秦 住宅 ,

行过秦宅门首，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Seeing Song standing under the curtain ,
看到 歌曲 常设 在下面 这 窗帘 ,

见宋氏立在帘子下，

[ðə; ði] ['heɪtər] ['oʊnli] [stoʊl] [glɑːnsiz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
The hater only stole glances at him .
这 仇恨者 仅有的 偷窃 眼神 在 他 .

憎人只顾偷眼视之，

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['slɪpəri] , ['froʊz(ə)n] [stoʊn] [roʊd]
Unprepared for the slippery , frozen stone road
毫无准备 为了 这 滑 , 冷冻 石头 路

不提防石路冻滑，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swɑːmp] .
He fell into the swamp .
他 跌倒 进入 这 沼泽 .

一交跌落于沼中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['wɪntər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['friːzɪŋ] .
It was winter and the weather was freezing .
它 曾是 冬天 和 这 天气 曾是 冷冻 .

时冬月寒冻，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The monk was able to get up .
这 僧 曾是 有能力的 到 得到 向上 .

僧人爬得起来，

[kəm'pliːtli] [soʊkt]
Completely soaked
完全地 浸泡过

浑身是水，

[aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] ['tremb(ə)l] .
I cannot help but tremble .
我 不能 帮助 但 颤抖 .

战栗不能当。

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [felt] ['pɪti] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
Xiu Niang saw her and felt pity for her .
秀 娘 锯 她 和 毛毡 遗憾 为了 她 .

秀娘见而怜之，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Tell him to come in and sit down in the outer room .
告诉 他 到 来 在 和 坐 向下 在 这 外 房间 .

叫他入来在外舍坐定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðə; ði] [mʌŋks] .
He quickly went to the kitchen to light a fire and came out to warm the monks .
他 迅速地 去 到 这 厨房 到 光 一个 火 和 来了 出去 到 温暖的 这 僧侣 .

连忙到厨下烧着一盆火出来与僧人烘着，

[ðə; ði] [mʌŋk] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prə'fjuːsli] .
The monk thanked him profusely .
这 僧 谢谢 他 大量地 .

那憎人满口称谢，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] ['faɪər][tuː; tə][draɪ][ðə; ði] [kloʊðz] .
Then they used fire to dry the clothes .
然后 他们 用过的 火 到 干燥 这 衣服 .

就将火烘焙衣服。

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][hɑːt] [suːp] .
Xiu Niang then offered the monk a bowl of hot soup .
秀 娘 然后 提供 这 僧 一个 碗 的 热的 汤 .

秀娘又持一瓯热汤与僧人饮。

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [æskt] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
Xiu Niang asked where he came from .
秀 娘 问 在哪里 他 来了 从 .

秀娘问其从何而来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ri'zaidz] [æt; ət] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" This humble monk resides at Xiling Temple in the city . "
" 这 谦逊的 僧 居住地 在 西岭 寺庙 在 这 城市 . "

“贫僧居住城里西灵寺，

[ðə; ði] ['mæstər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrtjɑːrd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ][ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
The master went to the East Courtyard a few days ago and has not returned .
这 掌握 去 到 这 东方 庭院 一个 很少 天 前 和 有 不是 返回 .

日前师父往东院未回，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
He specially sent a young monk to fetch him .
他 特别 发送 一个 年轻的 僧 到 拿来 他 .

特着小僧去接，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['leɪdiːz] [geɪt] ,
Passing by the lady's gate ,
通过 经过 这 女士的 门 ,

行过娘子门首，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['aɪsi] [ænd; ənd] ['slɪpəri] ,
Unaware that the road was icy and slippery ,
不知情 那 这 路 曾是 冰冷的 和 滑 ,

不觉路上冰冻石滑，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [swɑːmp] .
They fell into the swamp .
他们 跌倒 进入 这 沼泽 .

遭跌沼中。

[tə'deɪ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [waɪf] [bi'stəuz] [hɜːr; hər]['vɜːrtʃuː] .
Today is not the day my wife bestows her virtue .
今天 是 不是 这 天 我的 妻子 授予 她 美德 .

今日不是娘子施德，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Several people lost their lives .
一些 人们 丢失的 他们的 生活 .

几丧性命。”

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Xiu Niang said :
秀 娘 说 :

秀娘道：

[jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːr; ər][draɪ] ,
Your clothes are dry ,
你的 衣服 是 干燥 ,

“你衣服既干，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ðer; ðər] .
Then you can go there .
然后 你 能 去 那里 .

可就前去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] .
It would be inconvenient if my husband returned and saw this .
它 会 是 不方便 如果 我的 丈夫 返回 和 锯 这 .

倘夫主回来见了不便。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['prɑːmɪst] ,
The monk promised ,
这 僧 承诺 ,

僧人允诺，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] ,
Just as they were about to take their leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 他们的 离开 ,

正待辞别而行，

[dʒʌst] [ðen] , ['kɪn] [diː] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , Qin De returned .
只是 然后 , 秦 德 返回 .

恰遇秦得回来，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] .
I saw a monk sitting outside the house facing the fire .
我 锯 一个 僧 坐着 外部 这 房子 面向 这 火 .

见一和尚坐舍外向火，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['prez(ə)nt] .
His wife was also present .
他的 妻子 曾是 还 展示 .

其妻亦在一边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

心下大不乐。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The monk was filled with fear .
这 僧 曾是 已填 和 害怕 .

僧人怀惧，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

径抽身走去。

['kɪn] ['dɛruː] [æskt] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] :
Qin Deru asked Xiu Niang :
秦 德鲁 问 秀 娘 :

秦得入问秀娘：

[wer] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the monks come from ?
在哪里 做过 这 僧侣 来 从 ?

“僧人从何而来？”

[sɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Song did not conceal the reason .
歌曲 做过 不是 隐藏 这 原因 .

宋氏不隐其故，

['kɪn] [diː] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Qin De heard this and angrily said :
秦 德 听到 这 和 愤怒地 说 :

秦得听了怒道：

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Women should not leave their homes .
女性 应该 不是 离开 他们的 房屋 .

“妇人女子不出闺门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
There are many people in the neighborhood .
那里 是 许多 人们 在 这 邻里 .

邻里间有许多人，

[ɪf] [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks]
If I knew you were giving fire to the monks
如果 我 知道 你 是 给予 火 到 这 僧侣

若知尔取火与僧人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could there be no discussion about this ?
如何 可以 那里 是 不 讨论 关于 这 ?

岂无议论？

[aɪ] , ['kɪn] [diː] , [ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['hʌzbənd] .
I , Qin De , am an innocent husband .
我 , 秦 德 , 是 一个 清白的 丈夫 .

我秦得是个清白丈夫，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['tɑːləreɪt] [jʊr; jər] [ɪ'mɔːrəl] [waɪf] ?
How can I tolerate your immoral wife ?
如何 能 我 容忍 你的 不道德 妻子 ?

如何容得汝不正之妇？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to return to his mother's home immediately .
他 曾是 订购 到 返回 到 他的 母亲的 家 立即地 .

即令速回母家，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] ['evər] [set] [fʊt] [ɪn][maɪ] [skuːl] [ə'gen] ! "
" You are forbidden to ever set foot in my school again ! "
" 你 是 禁止 到 曾经 放 脚 在 我的 学校 再次 ! "

“不许再入吾门！”

[sɔːŋ] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Song lowered her head and remained silent .
歌曲 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

宋氏低头不语，

[noʊ] [dɪ'beɪt]
No debate
不 辩论

不能辩论，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [draɪv] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] ,
Seeing that her husband was determined to drive her away ,
看到 那 她 丈夫 曾是 决定 到 驾驶 她 离开 ，

见夫决意要逐他，

[wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [hoʊm] .
With no other choice , she had to return to her mother's home .
和 不 其他 选择 ， 她 有 到 返回 到 她 母亲的 家 .

没奈何只得回归母家。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'bændənɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,
When the mother learned the reason for abandoning her daughter ,
什么时候 这 母亲 学习 这 原因 为了 放弃 她 女儿 ，

母氏得知弃女之由，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [læk] [ʌv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn]
Complaining about the woman's lack of self - discipline
抱怨 关于 这 女性的 缺少 的 自己 - 纪律

埋怨女身不谨，

[tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['skænd(ə)l]
To cause a scandal
到 原因 一个 丑闻

惹出丑声，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] .
They despised them greatly .
他们 被鄙视的 他们 非常 .

甚轻贱之。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Although they are neighbors and relatives ,
虽然 他们 是 邻居 和 亲属 ，

虽是邻里亲族，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [daʊt] [ðɪs] ['mætər] .
I also doubt this matter .
我 还 怀疑 这 事情 .

亦疑其事，

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [hɜːr'self] .
Xiu Niang could not explain herself .
秀 娘 可以 不是 解释 她自己 .

秀娘不能自明，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret]
Too late to regret
也 晚的 到 后悔

悔之莫及，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [fɔːr; fər] [deɪz]
Feeling depressed for days
感觉 郁闷 为了 天

累日忧闷，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli] [æt; ət] [hoʊm] , ['nevər] ['ventʃərɪŋ] [aʊt] .
She remained quietly at home , never venturing out .
她 剩余 悄悄 在 家 ， 绝不 冒险 出去 .

静守闺门不出。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[aɪ] [spent] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [æt; ət][maɪ] ['mʌðɚz] [hoʊm] .
I spent over a year at my mother's home .
我 花费 超过 一个 年 在 我的 母亲的 家 .

在母家有一年余。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The monk heard that Song had been driven out by her husband .
这 僧 听到 那 歌曲 有 到过 驱动 出去 经过 她 丈夫 .

那僧人闻知宋氏被夫逐出，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ænd; ənd]['ɑːrgjuː] .
Then they started to calculate and argue .
然后 他们 开始 到 计算 和 争论 .

便生计较，

['æftər] ['liːvɪŋ] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l] ,
After leaving Xiling Temple ,
后 离开 西岭 寺庙 ,

离了西灵寺，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [her]
Returning to secular life and growing hair
返回 到 世俗 生活 和 生长 头发

还俗蓄发，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][l'juː][jiː] .
He changed his name to Liu Yi .
他 已更改 他的 姓名 到 刘 易 .

改名刘意，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [sɔːŋ] .
He wanted to marry a woman surnamed Song .
他 通缉 到 结婚 一个 女士 姓氏 歌曲 .

要图娶宋氏。

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [her] ,
Compared to the same hair ,
比较的 到 这 相同的 头发 ,

比发齐，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] ['wʊmən]
So he went to the Song family to discuss marriage with an old woman
所以 他 去 到 这 歌曲 家庭 到 讨论 婚姻 和 一个 老的 女士
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
from the village .
从 这 村庄 .

遂投里妪来宋家议亲。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [fɜːrst] [met] [wɪð; wɪθ] [ʃjuː] - ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman first met with Xiu Niang's father and said :
这 老的 女士 第一的 遇见 和 秀 - 父亲 和 说 :

里妪先见秀娘之父说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['mæstər] ['kɪn] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] . "
" The young lady and Master Qin are not on good terms . "
" 这 年轻的 女士 和 掌握 秦 是 不是 在 好的 条款 . "

“小娘子与秦官人不睦，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['skænd(ə)l] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they used a scandal to suppress it .
所以 , 他们 用过的 一个 丑闻 到 压制 它 .

故以丑事压之，

[ə'bændənd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [geɪt] ,
Abandoned and left the gate ,
弃 和 左边 这 门 ,

弃逐离门，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Less than two months later ,
较少的 比 二 几个月 之后 ,

未过两月，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] .
He then married a woman from the Liu family .
他 然后 已婚 一个 女士 从 这 刘 家庭 .

便娶刘宅女为室。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such an ungrateful person ,
这样的 一个 忘恩负义 人 ,

如此背恩负义之人，

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] ['tʃerɪʃ] ?
What is it about him that I cherish ?
什么 是 它 关于 他 那 我 珍惜 ?

顾恋他甚么?

[ðə; ði] [oʊld] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The old concubine has come specifically to discuss marriage .
这 老的 妾 有 来 具体来说 到 讨论 婚姻 .

老妾特来议亲，

[wɑːnt] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ə'gen] .
want to reunite with my wife and have a good marriage again .
想 到 团聚 和 我的 妻子 和 有 一个 好的 婚姻 再次 .

要与娘子再成一段好姻缘，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] ?
Would you be so kind as to grant my request ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 授予 我的 要求 ?

未知尊意允否? ”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
His father laughed and said :
他的 父亲 笑了 和 说 :

其父笑道:

" [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] . "
" My daughter has failed to uphold her chastity . "
" 我的 女儿 有 失败的 到 坚持 她 贞洁 . "

“小女不守名节，

[ə'bændənd] [baɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Abandoned by her husband
弃 经过 她 丈夫

遭夫逐弃，

[naʊ] [ðæt] [jʊə(r)] ['steɪɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['kwaɪət] .
Now that you're staying at my house , it will be quiet .
现在 那 你是 入住 在 我的 房子 , 它 将要 是 安静的 .

今留我家也得安静，

['weðər] [hiː; hi] ['mæriz] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Whether he marries or not is up to his own decision .
无论 他 结婚 或者 不是 是 向上 到 他的 自己的 决定 .

嫁与不嫁由他心意，

[aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I won't make the decision .
我 惯于 制作 这 决定 .

我不做主张。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
The old woman then went in to see her mother .
这 老的 女士 然后 去 在 到 看 她 母亲 .

里妪遂入见其母亲，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He told me about the marriage he was discussing with the young lady .
他 讲述 我 关于 这 婚姻 他 曾是 讨论 和 这 年轻的 女士 .

说知与小娘子议婚的事。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
His mother was delighted .
他的 母亲 曾是 高兴极了 .

其母欢悦，

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
She said to the old woman :
她 说 到 这 老的 女士 :

谓妪道：

[maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
My daughter has been living with us for over a year .
我的 女儿 有 到过 活的 和 我们 为了 超过 一个 年 .

“我女儿被逐来家有一年余，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ][eks] - ['hʌzbənd] [ɪz] [ˌriː'mærid] .
I heard that my ex - husband is remarried .
我 听到 那 我的 前任 - 丈夫 是 再婚 .

闻得前夫已婚，

[pæst] [səs'piʃənz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
Past suspicions have not been resolved .
过去的 怀疑 有 不是 到过 已解决 .

往日嫌疑未息，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] .
Some people are discussing marriage .
一些 人们 是 讨论 婚姻 .

既有人议婚，

[aɪ'd] ['ræðər] [pər'sweɪd] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I'd rather persuade my daughter to get married .
ID 相当 说服 我的 女儿 到 得到 已婚 .

情愿劝我女出嫁，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːrðər] ['gɑːsɪp] .
To avoid further gossip .
到 避免 更远 闲话 .

免得人再议论。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'griːd] .
The old woman agreed .
这 老的 女士 同意 .

里妪见允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [l'juː][jiː] ,
That is , to repay Liu Yi ,
那 是 , 到 偿还 刘 易 ,

即回报刘意，

[l'juː][jiː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Liu Yi was secretly delighted .
刘 易 曾是 偷偷 高兴极了 .

刘意暗喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They prepared a generous betrothal gift for the Song family to arrange a marriage .
他们 准备 一个 慷慨的 订婚 礼物 为了 这 歌曲 家庭 到 安排 一个 婚姻 .

备重聘于宋家纳姻。

[wen] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Xiu Niang learned of this ,
什么时候 秀 娘 学习 的 这 ,

秀娘闻知此事，

['sɑːroʊfl] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Sorrowful all day long
悲伤 全部 天 长的

悲哀终日，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər][bəuθ] [lɔːst] .
Food and drink were both lost .
食物 和 喝 是 两个都 丢失的 .

饮食俱废，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
However , he was forced by his mother .
然而 , 他 曾是 强制 经过 他的 母亲 .

争奈被母所逼，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Unable to refuse
无法 到 拒绝

推托不地，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得顺从。

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[l'juː][jiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Liu Yi was overjoyed .
刘 易 曾是 欣喜若狂 .

刘意不胜欢喜，

['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives all came to offer their congratulations .
亲属 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

亲戚都来作贺，

[ˌhɑːspɪ'tæləti] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Hospitality for several days ,
热情好客 为了 一些 天 ,

待客数日，

[l'juː][jiː] [θæŋkt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [prə'fjuːsli] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
Liu Yi thanked the old woman profusely , but did not elaborate further .
刘 易 谢谢 这 老的 女士 大量地 , 但 做过 不是 精心制作的 更远 .

刘意重谢里妪不题。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] ,
However , although Xiu Niang was driven away by her ex - husband ,
然而 , 虽然 秀 娘 曾是 驱动 离开 经过 她 前任 - 丈夫 ,

却说秀娘虽则被前夫所逐，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] .
He claimed that he had done nothing wrong .
他 声称 那 他 有 完毕 没有什么 错误的 .

自谓实无亏行，

['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
also hope that we can be reunited in the future .
还 希望 那 我们 能 是 重聚 在 这 未来 .

亦望久后仍得团圆，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti][tuː; tə] [ə'nʌðər] ?
Who would have thought she had already lost her virginity to another ?
WHO 会 有 想法 她 有 已经 丢失的 她 童贞 到 其他 ?

谁想已失身他人。

[ɔːl'ðoʊ] [l'juː][jiː] [lʌvd] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ,
Although Liu Yi loved Xiu Niang ,
虽然 刘 易 喜爱 秀 娘 ,

刘意虽则爱恋秀娘，

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [stɪl] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Xiu Niang still misses her ex - husband day and night .
秀 娘 仍然 错过 她 前任 - 丈夫 天 和 夜晚 .

秀娘终日还思念前夫不忘。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
It will take half a year .
它 将要 拿 一半 一个 年 .

将有半载，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[l'juː][jiː][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [kloʊz] [frend] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Liu Yi invited his close friend to drink .
刘 易 受邀 他的 关闭 朋友 到 喝 .

刘意为知己邀饮，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He returned home quite drunk .
他 返回 家 相当 醉 .

甚醉而归，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Just then , Xiu Niang was sitting in front of the mirror by the window .
只是 然后 , 秀 娘 曾是 坐着 在 正面 的 这 镜子 经过 这 窗户 .

正值秀娘在窗下对镜而坐，

[l'juː][jiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Liu Yi was originally a monk .
刘 易 曾是 起初 一个 僧 .

刘意原是个僧人，

[lʌst] [rʌnz] ['ræmpənt] .
Lust runs rampant .
欲望 跑步 猖獗 .

淫心狂荡，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ,
As soon as I saw Xiu Niang ,
作为 很快 作为 我 锯 秀 娘 ,

一见秀娘，

[ɪm'breɪsɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [steɪt] ,
Embracing her in his drunken state ,
拥抱 她 在 他的 醉 状态 ,

乘醉兴抱住，

[soʊ][hiː; hi]['dʒoʊkɪŋli] [sed] :
So he jokingly said :
所以 他 开玩笑地 说 :

遂戏道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

"汝能认得我否？"

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xiu Niang replied :
秀 娘 回复 :

秀娘答道：

" ['kænɑːt] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] . "
" Cannot be recognized . "
" 不能 是 认可 . "

"不能认。"

[l'juː][jiː] [sed] :
Liu Yi said :
刘 易 说 :

刘意道：

" [hiː; hi] [ə'loʊn] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'membər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [swɑːmp] . "
" He alone does not remember falling into the swamp . "
" 他 独自的 做 不是 记住 坠落 进入 这 沼泽 . "

"独不记得被跌沼中，

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [brɔːt] ['faɪər][fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə][draɪ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ? "

" Was it thanks to the woman who brought fire for the monk to dry his clothes ? "

" 曾是 它 谢谢 到 这 女士 WHO 带来 火 为了 这 僧 到 干燥 他的 衣服 ? "

多得娘子取火来与之烘衣那个僧人乎？”

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :

Xiu Niang asked in surprise :

秀 娘 问 在 惊喜 :

秀娘惊问：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] ['leɪpɜːrsn] ? "

" Why are you a layperson ? "

" 为什么 是 你 一个 普通人 ? "

“缘何却是俗家？”

[l'juː][jiː] [sed] :

Liu Yi said :

刘 易 说 :

刘意道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] . . . "

" Although you are intelligent . . . "

" 虽然 你 是 聪明的 . . . "

“汝虽聪明，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ][plæn] [feɪld] .

Unexpectedly , my plan failed .

不料 , 我的 计划 失败的 .

不料吾计。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'bændənd] [baɪ][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðɚz] [haʊs] [ðæt] [deɪ] .

I heard that you were abandoned by your husband and returned to your mother's house that day .

我 听到 那 你 是 弃 经过 你的 丈夫 和 返回 到 你的 母亲的 房子 那 天 .

当日闻汝被夫弃归母家，

[soʊ][aɪ] [gruː] [maɪ] [her] [aʊt] .

So I grew my hair out .

所以 我 生长 我的 头发 出去 .

我遂蓄发，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .

They sent a village woman to discuss marriage .

他们 发送 一个 村庄 女士 到 讨论 婚姻 .

遣里妪议亲，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

Unexpectedly , my wife is already beside me .

不料 , 我的 妻子 是 已经 旁 我 .

不意娘子已得在我枕边。”

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Xiu Niang heard this ,

秀 娘 听到 这 ,

秀娘听了，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
He harbored deep resentment .
他 藏匿 深的 怨恨 .

大恨于心。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[hiː; hi] [fled] [bæk] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He fled back and told his father what had happened .
他 逃亡 后退 和 讲述 他的 父亲 什么 有 发生 .

逃归见父说知此情。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] ['æŋgrəli] :
His father said angrily :
他的 父亲 说 愤怒地 :

其父怒恨道：

“ [maɪ] ['dɔːtər] ['ʃaɪd] [ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ”
“ My daughter Shide is with you ”
“ 我的 女儿 希德 是 和 你 ”

“我女儿施德于你，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'helθi] .
You're being unhealthy .
你是 存在 不良 .

你反生不良。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He then submitted a petition to the Kaifeng government office .
他 然后 提交 一个 请愿 到 这 开封 政府 办公室 .

遂具状径赴开封府衙呈告。

[baʊ] [gɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɔːrənt] , [di'teind] [l'juː][jiː] .
Bao Gong , with his official warrant , detained Liu Yi .
包 锣 , 和 他的 官方的 保证 , 被拘留 刘 易 .

包公差公牌拘得刘意、

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
The Song family came to testify .
这 歌曲 家庭 来了 到 作证 .

宋氏来证。

[l'juː] - [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Yiqiang denied it .
刘 - 否认 它 .

刘意强辩不认，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l][wɜːr; wər] [di'teind] [ə'gen] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The monks of Xiling Temple were detained again for questioning .
这 僧侣 的 西岭 寺庙 是 被拘留 再次 为了 提问 .

再拘西灵寺僧人勘问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] .
It is true that those who escaped from the temple returned to secular life .
它 是 真的 那 那些 WHO 逃脱 从 这 寺庙 返回 到 世俗 生活 .

的是寺中逃离之徒还俗是真。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][biː; bi] ['ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered that a long cangue be brought in and the prisoner be imprisoned .
法官 包 订购 那 一个 长的 糖果 是 带来 在 和 这 囚犯 是 被监禁 .

包公令取长枷监于狱中，

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] :
The verdict was then given :
这 判决 曾是 然后 给定 :

遂判道：

[aɪ] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] ,
I stumbled and fell ,
我 踉跄 和 跌倒 ,

失脚遭跌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ;
It has already been done with good intentions ;
它 有 已经 到过 完毕 和 好的 意图 ;

已出有心；

[hiː; hi] [gruː] [hɪz; ɪz] [her] [lɔːŋ] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
He grew his hair long to propose marriage .
他 生长 他的 头发 长的 到 提出 婚姻 .

蓄发求亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
This is a serious violation of the law .
这 是 一个 严肃的 违反 的 这 法律 .

真大不法。

['ðerfɔːr] , [l'juː][ji:][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] ['keɪnɪŋ] [ænd; ənd][eg'zaild][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ;
Therefore , Liu Yi was executed by caning and exiled a thousand miles away ;
所以 , 刘 易 曾是 执行 经过 鞭笞 和 放逐 一个 千 英里 离开 ;

遂将刘意决杖刺配千里；

[sɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [hoʊm] .
Song returned to her mother's home .
歌曲 返回 到 她 母亲的 家 .

宋氏断回母家。

['kɪn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
Qin learned of this matter ,
秦 学习 的 这 事情 ,

秦得知其事，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ri'njuːiŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mærɪdʒ] .
They sent someone again to discuss renewing the previous marriage .
他们 发送 某人 再次 到 讨论 更新 这 以前的 婚姻 .

再遣人议续前姻，

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [hoʊp] .
Xiu Niang also gave up all hope .
秀 娘 还 给予 向上 全部 希望 .

秀娘亦绝念，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I have no desire to go home .
我 有 不 欲望 到 去 家 .

不思归家。

[ðʌs] , ['sɔŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Thus , Song's reputation was restored .
因此 , 歌曲的 名声 曾是 恢复 .

于是宋氏之名节方雪。

[ˌfɪf'tiːn] , [ʒei] ['fuːhuː] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [frend] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
Fifteen , Ge Fuhu , a wealthy man , received an imperial edict to avenge a friend who had been murdered by a villain , and presented a brocade pouch .
十五 , 葛 伏虎 , 一个 富裕 男人 , 已收到 一个 帝国 法令 到 报仇 一个 朋友 WHO 有 到过 被谋杀 经过 一个 恶棍 , 和 呈现 一个 锦缎 小袋 .

十五 葛富户恤龟得诏雪 陶歹人杀友示锦囊

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['westərn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [neɪmd] [ʒei] [hɑːŋ] .
There was once a man in western Zhejiang named Ge Hong .
那里 曾是 一次 一个 男人 在 西 浙江省 命名 葛 洪 .

话说浙西有一人姓葛名洪，

[ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
They come from a wealthy family .
他们 来 从 一个 富裕 家庭 .

家世富贵。

[ʒei] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [dɪd] [ðə; ði] [moʊst] [gʊd] [diːdz] .
Ge Hong was a man who did the most good deeds .
葛 洪 曾是 一个 男人 WHO 做过 这 最多 好的 契约 .

葛洪为人最是行善。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [oʊld] ['fɑːrmər] [keɪm] [tuː; tə] [sel] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [lɪv; laɪv] ['təːtlz] .
Suddenly , an old farmer came to sell a basket of live turtles .
突然 , 一个 老的 农民 来了 到 卖 一个 篮子 的 居住 海龟 .

忽有田翁携得一篮生龟来卖。

[ʒei] [hɑːŋ] [æskt] [t'jɑːn] ['wɛŋ] :
Ge Hong asked Tian Weng :
葛 洪 问 田 翁 :

葛洪问田翁道：

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['tɜːrt(ə)l] ?
Where did you get this turtle ?
在哪里 做过 你 得到 这 龟 ?

“此龟从何得来？”

[oʊld] [mæn] [t'jɑːn] [sed] :
Old Man Tian said :
老的 男人 田 说 :

田翁道：

[tə'deɪ] , [æz; əz] [wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] . . .
Today , as we passed through the cave in front of the Dragon King Temple . . .
今天 , 作为 我们 通过了 通过 这 洞穴 在 正面 的 这 龙 国王 寺庙 . . .

“今日行过龙王庙前窟中，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['tɜːrt(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [ðer; ðər] ,
When you encounter this turtle drinking water there ,
什么时候 你 遇到 这 龟 喝 水 那里 ,

遇此龟在彼饮水，

" [aɪv] [ɡɑːt][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [maɪ] [prə'tekʃn] , [soʊ] [aɪl] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I've got it under my protection , so I'll give it to you , sir . "
" 我已经 得到 它 在下面 我的 保护 , 所以 患病的 给 它 到 你 , 先生 . "

被我罩得来送与官人。"

[ʒei] [hɔŋdaʊ] :
Ge Hongdao :
葛 红岛 :

葛洪道:

" [its] [rer] [ðæt] [juːv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" It's rare that you've brought it to sell to me . "
" 它是 稀有的 那 你已经 带来 它 到 卖 到 我 . "

"难得你送来卖与我。"

[hiː; hi] [ðen] [ɡeɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['fɑːrmər][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He then gave the money to the old farmer and sent him away .
他 然后 给予 这 钱 到 这 老的 农民 和 发送 他 离开 .

便将钱打发田翁走去,

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Ling Antong was instructed to keep the turtle in the kitchen .
凌 - 曾是 指示 到 保持 这 龟 在 这 厨房 .

令安童将龟蓄养厨下,

[wiːl] [biː; bi] ['hoʊstɪŋ] [ɡests] [tə'mɑːroʊ] .
We'll be hosting guests tomorrow .
出色地 是 托管 客人 明天 .

明日待客。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜,

[ʒei] [hɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Ge Hong took a lamp and went into the kitchen .
葛 洪 采取 一个 灯 和 去 进入 这 厨房 .

葛洪持灯入厨下,

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [wʌt] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Suddenly , they heard what sounded like a crowd making a commotion .
突然 , 他们 听到 什么 听起来 喜欢 一个 人群 制作 一个 骚动 .

忽听似有众人喧闹之声。

[ʒei] [hɑːŋ] [æskt] [sə'spɪʃəsli] :
Ge Hong asked suspiciously :
葛 洪 问 可疑地 :

葛洪怪疑道:

" [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæv; həv][ɔːl] [ɡɔːn] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] . "
" The family members have all gone to their rooms to rest . "
" 这 家庭 成员 有 全部 已消失 到 他们的 房间 到 休息 . "

"家人各已出外房安歇去了,

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnjuː] [ɪn'defɪnətli] ?
How can the noise continue indefinitely ?
如何 能 这 噪音 继续 无限期 ?

如何有喧闹之声不息?"

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] [væt] .
So he went to listen by the water vat .
所以 他 去 到 听 经过 这 水 增值税 .

遂向水缸边听之,

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɑːr] .
The sound came from inside the jar .
这 声音 来了 从 里面 这 罐 .

其声出自缸中。

[hɑːŋ] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Hong lifted it up to look at it .
洪 抬起 它 向上 到 看 在 它 .

洪揭开视之，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tæŋk] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɔɪzi] [lɪv; laɪv] ['təːtlz] .
Inside , however , was a tank full of noisy live turtles .
里面 , 然而 , 曾是 一个 坦克 满的 的 嘈杂 居住 海龟 .

却是一缸生龟在内喧闹。

[ʒei] [hɑːŋ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Ge Hong couldn't bear to cook it .
葛 洪 不能 熊 到 厨师 它 .

葛洪不忍烹煮，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [puːl] [æt; ət][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
The servant was instructed to place the turtle in the pool at the Dragon King Temple .
这 仆人 曾是 指示 到 地方 这 龟 在 这 水池 在 这 龙 国王 寺庙 .

令家童将此龟放在龙王庙潭中去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两月间，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ʒei] [hɑːŋ] .
He had a friend of Ge Hong .
他 有 一个 朋友 的 葛 洪 .

有葛洪之友，

- - ,
Naiyi Dongtaoxing ,
- - ,

乃邑东陶兴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
He was ruthless and cunning .
他 曾是 无情 和 狡猾 .

为人狠毒奸诈，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['flætər] [ʒei] [hɑːŋ] .
He only knew how to flatter Ge Hong .
他 仅有的 知道 如何 到 奉承 葛 洪 .

独知奉承葛洪，

['ðerfɔːr] , [ʒei] [hɑːŋ] [dɪd][nɑːt] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Ge Hong did not neglect him .
所以 , 葛 洪 做过 不是 忽视 他 .

以此葛洪亦不疏他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʒei] [hɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [daʊ] ['ʃɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Ge Hong sent someone to invite Tao Xing to his home .
葛 洪 发送 某人 到 邀请 道 邢 到 他的 家 .

葛洪令人请陶兴来家，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

设酒待之，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ʒei] [hɑːŋ] [sed] [tuː; tə][daʊ] ['ʃɪŋ] :
During the banquet , Ge Hong said to Tao Xing :
期间 这 宴会 , 葛 洪 说 到 道 邢 :

葛洪于席中对陶兴道：

" [aɪ] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [frʌm; frəm][maɪ] ['ænsestərz] , "
" I inherited the business from my ancestors , "
" 我 遗传 这 商业 从 我的 祖先 , "

“我承祖上之业，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] .
He had accumulated considerable wealth .
他 有 积累 大量 财富 .

颇积余财，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm] [gʊdz] [ænd; ənd]['træv(ə)l][tuː; tə][zaɪdʒɪŋ] .
I intend to collect some goods and travel to Xijing .
我 打算 到 收集 一些 商品 和 旅行 到 西京 .

欲待收些货物前往西京走一遭，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] ['dʒɜːrni] ,
Furthermore , considering the perilous journey ,
此外 , 考虑 这 危险的 旅行 ,

又虑程途险阻，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] . "
" I urge my virtuous brother to accompany me . "
" 我 敦促 我的 有德行的 兄弟 到 陪伴 我 . "

当令贤弟相陪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['temptɪd] [tuː; tə][ækt] .
Upon hearing his words , Xing was immediately tempted to act .
之上 听力 他的 字 , 邢 曾是 立即地 受诱惑 到 行为 .

兴闻其言便欲起意，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :
He replied with a forced smile :
他 回复 和 一个 强制 微笑 :

故作笑容答道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ] ? "
" Brother , you are going to Xijing ? "
" 兄弟 , 你 是 去 到 西京 ? "

“兄要往西京，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['wɔːtər] [ɔːr] ['faɪər] .
They will not shy away from water or fire .
他们 将要 不是 害羞的 离开 从 水 或者 火 .

水火之中亦所不避，

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['glædli] [ə'blaɪdʒ] . "
" I shall gladly oblige . "
" 我 将 乐意 必须 . "

即当奉陪。”

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

洪道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['sev(ə)n] [deɪz] [baɪ] [lænd] [tuː; tə] [riːtʃ] - ['feri] .
However , it takes seven days by land to reach Lujia Ferry .
然而 , 它 需要 七 天 经过 土地 到 抵达 - 渡船 .

但此去卢家渡有七日旱路，

[ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] .
They disembarked and headed towards the waterway .
他们 下船 和 标题 向 这 水路 .

方下船往水程而去，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [æt; ət] - ['feri] .
You should wait at Lujia Ferry .
你 应该 等待 在 - 渡船 .

汝先于卢家渡等候，

[wʌn] [deɪ] [aɪ] ['loʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] .
One day I loaded it up and came .
一 天 我 已加载 它 向上 和 来了 .

某日我装载便来。”

[daʊ] ['ʃɪŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Tao Xing agreed and left .
道 邢 同意 和 左边 .

陶兴应承而去。

[wen] [ʒei] [hɔːŋz] [waɪf] , ['leɪdi] [sʌn] , ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Ge Hong's wife , Lady Sun , learned of this ,
什么时候 葛 洪氏 妻子 , 女士 太阳 , 学习 的 这 ,

比及葛洪妻孙氏知其事，

[tuː; tə] ['fɜːrmli] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,
To firmly prevent it ,
到 牢牢 防止 它 ,

欲坚阻之，

- [gʊdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Hongxing's goods have already been shipped out of the local area .
- 商品 有 已经 到过 已发货 出去 的 这 当地的 区域 .

而洪行货已发离本地了。

[bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

临起身，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Because her son was young ,
因为 她 儿子 曾是 年轻的 ,

孙氏以子年幼，

[aɪ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
I still want to persuade him ,
我 仍然 想 到 说服 他 ,

犹欲劝之，

[ʒei] [hɔŋdaʊ] :
Ge Hongdao :
葛 红岛 :

葛洪道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“吾意已决，

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][æt; ət] [liːst] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
They will return in at least half a year .
他们 将要 返回 在 在 至少 一半 一个 年 .

少则半载便回。

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [huː] [juː; jʊ] [kiːp] [ɪn][maɪnd] .
You only need to be careful about who you keep in mind .
你 仅有的 需要 到 是 小心 关于 WHO 你 保持 在 头脑 .

汝只要谨慎门户，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld]
Take care of the young child
拿 关心 的 这 年轻的 孩子

看顾幼子，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing else to say .
我 有 没有什么 别的 到 说 .

别无所嘱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They set off and parted ways .
他们 放 离开 和 分手了 方式 .

径登程而别。

[daʊ] - ['weɪtɪd] [æt; ət] - ['feri] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
Tao Xingxian waited at Lujia Ferry for seven days .
道 - 等待 在 - 渡船 为了 七 天 .

那陶兴先在卢家渡等了七日，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒei] [hɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , Ge Hong arrived .
只是 然后 , 葛 洪 到达的 .

方见葛洪来到，

[daʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tao Xing was overjoyed .
道 邢 曾是 欣喜若狂 .

陶兴不胜之喜，

[loʊd] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Load the goods onto the ship .
加载 这 商品 到 这 船 .

将货物装于船上，

[tuː; tə][ʒei] [hɔŋdaʊ] :
To Ge Hongdao :
到 葛 红岛 :

对葛洪道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

"今天色渐晚，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
I went with my elder brother to the front village for a few drinks .
我 去 和 我的 长老 兄弟 到 这 正面 村庄 为了 一个 很少 饮料 .

与长兄前往前村少饮几杯，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] .
Return to the ferry crossing to find lodging .
返回 到 这 渡船 过境 到 寻找 住宿 .

再回渡口投宿，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
The ship will depart tomorrow morning .
这 船 将要 离开 明天 早晨 .

明早开船。"

[hɑːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Hong followed his advice .
洪 随后 他的 建议 .

洪依其言，

[ðeɪ] [bɔːt] [waɪn] [æt; ət] - [ɪn] [ziːɑːŋkiːən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] .
They bought wine at Huangjiadian in Xiangqian Village and drank it on a whim .
他们 买 葡萄酒 在 - 在 向前 村庄 和 喝 它 在 一个 一时兴起 .

即随兴向前村黄家店买酒而饮，

[daʊ] ['ʃɪŋ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Tao Xing urged him to drink several cups in succession .
道 邢 敦促 他 到 喝 一些 杯子 在 演替 .

陶兴连劝几杯，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Before I knew it , I was drunk .
前 我 知道 它 , 我 曾是 醉 .

不觉醉去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
It was already dusk on the left .
它 曾是 已经 黄昏 在 这 左边 .

时已黄昏左侧，

[ɪk'saɪtɪd] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Excited , they returned to the boat to rest for the night .
兴奋的 , 他们 返回 到 这 船 到 休息 为了 这 夜晚 .

兴促回船中宿歇，

[ʒei] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
Ge Hong was very drunk .
葛 洪 曾是 非常 醉 .

葛洪饮得甚醉，

[daʊ] ['ʃɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [zɪŋksɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tao Xing returned to Xinxing Post Station with him .
道 邢 返回 到 心星 邮政 车站 和 他 .

同陶兴回至新兴驿，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There is an ancient well by the roadside .
那里 是 一个 古老的 出色地 经过 这 路边 .

路旁有一口古井，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɑːtəmləs] .
It is bottomless .
它 是 无底 .

深不见底。

[daʊ] ['ʃɪŋ] ['vɪzɪtɪd] ,
Tao Xing visited ,
道 邢 到访 ,

陶兴探视，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With a push of the hand ,
和 一个 推 的 这 手 ,

用手一推，

[ʒei] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Ge Hong was caught off guard .
葛 洪 曾是 捕捉 离开 警卫 .

葛洪措手不及，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He fell into the well .
他 跌倒 进入 这 出色地 .

跌落井中。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] .
It's pitiful that he was usually kind and good .
它是 可怜 那 他 曾是 通常 种类 和 好的 .

可怜平素良善，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] [tə'deɪ] .
He died a violent death today .
他 死亡 一个 暴力 死亡 今天 .

今日死于非命。

[daʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plɒtid] [ə'genst] [ʒei] [hɑːŋ] ,
Tao Xing had already plotted against Ge Hong ,
道 邢 有 已经 绘制 反对 葛 洪 ,

陶兴既谋了葛洪，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
They quickly returned to the boat .
他们 迅速地 返回 到 这 船 .

连忙回至船中，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['boʊtmən] .
Call for a boatman .
称呼 为了 一个 船工 .

唤觅艄子，

[ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
The ship set sail early the next morning .
这 船 放 帆 早期的 这 下一个 早晨 .

次日侵早开船去了。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] ,
When he arrived in Xijing ,
什么时候 他 到达的 在 西京 ,

及兴到得西京，

[wen] [riː'selɪŋ] [ðer; ðər] [gʊdz] ,
When reselling their goods ,
什么时候 转售 他们的 商品 ,

转卖其货时，

['væljuː] ['sɜːdʒəz, 'sɜːdʒɪz] ,
Value surges ,
价值 涌动 ,

值价腾涌，

[rɪ'peɪ] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['ɪntrəst]
Repay with double the interest
偿还 和 双倍的 这 兴趣

倍得利息而还，

[kiːp] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Keep half of the silver .
保持 一半 的 这 银 .

将银两留起一半，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ʒei]['fæməli][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [sʌn] .
He was sent to the Ge family to see his sister - in - law , Sun .
他 曾是 发送 到 这 葛 家庭 到 看 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 太阳 .

一半径送到葛家见嫂孙氏。

[wen] [sʌn] [sɔː] [daʊ] ['ʃɪŋ] [rɪ'tɜːrn] ,
When Sun saw Tao Xing return ,
什么时候 太阳 锯 道 邢 返回 ,

孙氏一见陶兴回来，

[soʊ][aɪ] [æskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[waɪ] ['dɪdnt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [kʌm] [bæk] ?
Why didn't your brother come back ?
为什么 没有 你的 兄弟 来 后退 ?

你兄为何不同回来？”

[daʊ] - :
Tao Xingdao :
道 - :

陶兴道：

" ['brʌðər] [ʒei] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Brother Ge , this is a good thing . "
" 兄弟 葛 , 这 是 一个 好的 事物 . "

“葛兄且是好事，

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['eni] [ʃɑːp]
Drinking at any shop
喝 在 任何 店铺

逢店饮酒，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] ['siːnɪk] ['bjuːti] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon hearing of its scenic beauty , they went to visit it .
之上 听力 的 它是 风景优美 美丽 , 他们 去 到 访问 它 .

但闻胜境便去游玩。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ'ɑːn] ['rɪvər] .
They have all returned to the Bian River .
他们 有 全部 返回 到 这 卞 河 .

已同归至汴河，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ,
When you meet someone you understand ,
什么时候 你 见面 某人 你 理解 ,

遇着相知，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['temp(ə)l] .
Take it to a certain temple .
拿 它 到 一个 肯定 寺庙 .

携之登临某寺，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 .

我下耐烦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
He ordered the silver to be returned .
他 订购 这 银 到 是 返回 .

着先令带银两回交，

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Your sister - in - law accepted it .
你的 姐姐 - 在 - 法律 公认 它 .

尊嫂收之，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He will return in a few days .
他 将要 返回 在 一个 很少 天 .

不多日便回。”

[sʌn] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun believed it .
太阳 相信 它 .

孙氏信之，

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
So he prepared wine and waited for him to leave .
所以 他 准备 葡萄酒 和 等待 为了 他 到 离开 .

遂备酒待之而去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过二日，

[daʊ] ['ʃɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tao Xing wanted to cover it up .
道 邢 通缉 到 覆盖 它 向上 .

陶兴要遮掩其事，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]
To have a plan
到 有 一个 计划

生一计较，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] - [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ]['bɑːdi] [ðæt]
The secret order was given to the earthworkers to retrieve a body that
这 秘密 命令 曾是 给定 到 这 - 到 取回 一个 身体 那
[hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mæs] [greɪv] .
had been dead for some time from the mass grave .
有 到过 死的 为了 一些 时间 从 这 大量的 严重 .

密令土工死人坑内拾一死不多时之尸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ'ɑːn] ['rɪvər] .
It was left at the mouth of the Bian River .
它 曾是 左边 在 这 嘴 的 这 卞 河 .

丢在汴河口，

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [ðæt] [ʒei] [hɑːŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːr] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He tied the brocade pouch that Ge Hong usually wore around his waist .
他 系 这 锦缎 小袋 那 葛 洪 通常 穿着 大约 他的 腰部 .

将葛洪往常所系锦囊缚在腰间。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ʒei] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] ['mædəm] [sʌn] :
I went to the Ge residence and informed Madam Sun :
我 去 到 这 葛 住宅 和 知情的 女士 太阳 :

自往葛宅见孙氏报知：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [hæz; həz][nɑːt] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "
" My esteemed brother has not visited for several days . "
" 我的 尊敬的 兄弟 有 不是 到访 为了 一些 天 . "

“尊兄连日不到，

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ['jestərdeɪ] [ðæt] . . .
I heard from someone who had been there yesterday that . . .
我 听到 从 某人 WHO 有 到过 那里 昨天 那 . . .

昨听得过来者道，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [draʊnd] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][baɪ'ɑːn] ['rɪvər] ['estʃueri] .
A person drowned while crossing the Bian River estuary .
一个 人 溺水 尽管 过境 这 卞 河 河口 .

汴河口有一人渡水溺死，

[kɔːpsiz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sænd]
Corpses lying on the sand
尸体 说谎 在 这 沙

暴尸沙上，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] [ʒei] ?
Could it be Brother Ge ?
可以 它 是 兄弟 葛 ?

莫非葛兄？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It is possible to invite people to go and see it .
它 是 可能的 到 邀请 人们 到 去 和 看 它 .

可令人往视之。”

['mɪsɪz] . [sʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Mrs . Sun was greatly shocked upon hearing this .
太太 . 太阳 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

孙氏听了大惊，

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə][goʊ] [siː] ,
When he hurriedly ordered Antong to go see ,
什么时候 他 匆匆 订购 - 到 去 看 ,

忙令安童去看时，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'pɪrənsəz] [wɜːr; wər][nɑːt]['sɪmələr] .
They recognized that their appearances were not similar .
他们 认可 那 他们的 外貌 是 不是 相似的 .

认其面貌不似，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
And then I saw a brocade pouch tied around his waist .
和 然后 我 锯 一个 锦缎 小袋 系 大约 他的 腰部 .

及见腰间系一锦囊，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə]['mædəm] [sʌn] :
He then untied it and reported back to Madam Sun :
他 然后 解开 它 和 据报道 后退 到 女士 太阳 :

遂解下回报孙氏道：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [feɪs] [wʌz; wəz][soʊ]['rɑːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] . "
" The master's face was so rotten that it was unrecognizable . "
" 这 硕士学位 脸 曾是 所以 烂 那 它 曾是 无法辨认 . "

“主人面貌腐烂难辨，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
However , there was one thing tied around his waist .
然而 , 那里 曾是 一 事物 系 大约 他的 腰部 .

惟腰间系一物，

[ðɪs] ['speʃ(ə)l] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [brɔːt] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [siː] .
This special interpretation is brought here for the mistress to see .
这 特别的 解释 是 带来 这里 为了 这 情妇 到 看 .

特解来与主母看。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] , ['mædəm] [sʌn] [wept] ['bɪtərli] :
Upon seeing the brocade pouch , Madam Sun wept bitterly :
之上 看到 这 锦缎 小袋 , 女士 太阳 哭泣 苦涩地 :

孙氏一见锦囊悲泣道：

" [ðɪs] ['aɪtəm][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][maɪ] ['mʌðər] . "
" This item was made by my mother . "
" 这 物品 曾是 制成 经过 我的 母亲 . "

“此物吾母所制，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['nevər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .
He always carried it with him when going out and never took it off .
他 总是 携带 它 和 他 什么时候 去 出去 和 绝不 采取 它 离开 .

夫出入常带不离，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [maɪ] ['hʌzbənd] .
The deceased was undoubtedly my husband .
这 死者 曾是 无疑 我的 丈夫 .

死者的是我夫无疑了。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ɪz] ['griːvɪŋ] .
The whole family is grieving .
这 所有的 家庭 是 悲伤 .

举家哀伤，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
He then ordered his relatives to go and place the body in a coffin .
他 然后 订购 他的 亲属 到 去 和 地方 这 身体 在 一个 棺材 .

乃令亲人前去用棺木盛贮讫。

['æftər] [daʊ] ['ʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ʒei] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rɪtʃuəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [hæd; həd] [bɪn]
After Tao Xing saw that the Ge family's ritual for the deceased had been
后 道 邢 锯 那 这 葛 家庭的 仪式 为了 这 死者 有 到过
[sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] ,
successfully completed ,
成功地 完全的 ,

陶兴看得葛家作超度功果完满后，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [sʌn] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He went straight to see Madam Sun and comforted her , saying :
他 去 直的 到 看 女士 太阳 和 安慰 她 , 说 :

径来见孙氏抚慰道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

“死者不复生，

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['oʊnli] ['kerfəli] [wɑːtʃt] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['nefjuː] [æz; əz] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] .
Your sister - in - law only carefully watched over her nephew as he grew up .
你的 姐姐 - 在 - 法律 仅有的 小心 观看 超过 她 侄子 作为 他 生长 向上 .

尊嫂只小心看顾侄儿长大罢了。”

['mɪstər] . [sʌn] [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Mr . Sun was deeply moved by his words .
先生 . 太阳 曾是 深 已搬 经过 他的 字 .

孙氏深感其言。

['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,
Nearly a year and more ,
几乎 一个 年 和 更多的 ,

将近一年余，

[daʊ] ['ʃɪŋ] [ə'kwaɪrd] [ʒei] [hɔːŋz] ['kæpɪt(ə)l] .
Tao Xing acquired Ge Hong's capital .
道 邢 获得 葛 洪氏 首都 .

陶兴谋得葛洪资本，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] ,
Set it up for everyone ,
放 它 向上 为了 每个人 ,

置成大家，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʊd] ['evər] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ə'gen] .
He knew that no one would ever know what had happened again .
他 知道 那 不 一 会 曾经 知道 什么 有 发生 再次 .

自料其事再无人知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['influənst] [baɪ] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [foʊk] [raɪm] .
Unexpectedly , Bao Gong was influenced by a local folk rhyme .
不料 , 包 锣 曾是 影响 经过 一个 当地的 民间 韵 .

不意包公因省风谣，

['pæsɪŋ] [θruː] ['westərn] ['dʒe'dʒjɑːŋ]
Passing through western Zhejiang
通过 通过 西 浙江省

经过浙西，

[stɑːp] [æt; ət] - [tuː; tə] [rest] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] .
Stop at Xinxingyi to rest your horses .
停止 在 - 到 休息 你的 马匹 .

到新兴驿歇马，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Sitting in the main hall ,
坐着 在 这 主要的 大厅 ，

正坐公厅，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɝːtəlz] [tuː] [aɪz] ['oʊpən] ,
Upon seeing the turtle's two eyes open ,
之上 看到 这 乌龟的 二 眼睛 打开 ，

见一生龟两目睁视，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
It seems like they intend to file a complaint .
它 似乎 喜欢 他们 打算 到 文件 一个 抱怨 .

似有告状之意。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公疑怪，

[soʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [dɔːg] [tæg] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] .
So he summoned the dog tag officer and followed the tortoise .
所以 他 被召唤 这 狗 标签 官 和 随后 这 龟 .

遂唤军牌随龟行去，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] ,
About a mile from the public hall ,
关于 一个 英里 从 这 民众 大厅 ，

离公厅一里许，

[ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
The turtle then jumped into the well .
这 龟 然后 跳了起来 进入 这 出色地 .

那龟遂跳入井中，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [baʊ] [gɔːŋz] ['sɜːrvɪs] .
The military license plate was a reward for Bao Gong's service .
这 军队 执照 盘子 曾是 一个 报酬 为了 包 锣的 服务 .

军牌回报包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

“井里必有缘故。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'mɪti] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə]
The village committee immediately ordered workers to go down into the well to
这 村庄 委员会 立即地 订购 工人 到 去 向下 进入 这 出色地 到

[rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sæmpəlz] .
retrieve the samples .
取回 这 样品 .

即唤里社命工人下井探取，

[ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
A dead body was found .
一个 死的 身体 曾是 成立 .

见一死尸，

[hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hoist it up to inspect it .
提升 它 向上 到 检查 它 .

吊上来验之，

[ðə; ði] ['kʌlər] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The color remained unchanged .
这 颜色 剩余 未更改 .

颜色未变。

[ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [wer] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɪz] [frʌm; frəm] .
And ask the villagers if they can identify where the corpse is from .
和 问 这 村民们 如果 他们 能 确认 在哪里 这 尸体 是 从 .

及勘问里人可认得此尸是哪里人，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They could not recognize any of them .
他们 可以 不是 认出 任何 的 他们 .

皆不能识。

[baʊ] - [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Bao Gongliang died unjustly .
包 - 死亡 不公正的 .

包公谅是枉死，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
He ordered a search of his body .
他 订购 一个 搜索 的 他的 身体 .

令搜身上，

[ə; eɪ] [nuː] ['træv(ə)l] [pər'mɪt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A new travel permit was issued .
一个 新的 旅行 允许 曾是 发布 .

有一纸新给路引，

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [neɪm] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The place of origin and name are clearly written on it .
这 地方 的 起源 和 姓名 是 清楚地 书面 在 它 .

上写乡贯姓名明白。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong recorded it .
包 锣 记录 它 .

包公记之，

[ðæt] [ɪz] , [li] [tʃaʊ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
That is , Li Chao is missing .
那 是 , 李 赵 是 丢失的 .

即差李超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðer; ðər]
Zhang and Zhao went directly to the county and arrested their
张 和 赵 去 直接地 到 这 县 和 被捕 他们的
['relətɪvz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
relatives to inquire about their whereabouts .
亲属 到 查询 关于 他们的 下落 .

张昭二人径到其县拘得亲人来问，

['jʌn] [draʊnd] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][baɪ'ɑːn] ['rɪvər] [wʌn] [deɪ] .
Yun drowned while crossing the Bian River one day .
云 溺水 尽管 过境 这 卞 河 一 天 .

云是某日因过汴河口被水溺死。

[dʒʌdʒ] [baʊ] , [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] , [æskt] :
Judge Bao , increasingly suspicious , asked :
法官 包 , 日益 可疑的 , 问 :

包公审问愈疑道：

" [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , "
" He had already drowned in the river , "
" 他 有 已经 溺水 在 这 河 , "

“彼既溺于河，

[bʌt; bət] [its] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
But it's in the well .
但 它是 在 这 出色地 .

却又在井里，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn]['pɜːrs(ə)n][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] ?
How can one person be allowed to die in two places ?
如何 能 一 人 是 允许 到 死 在 二 地方 ?

安得一人有两处死之理。”

[ðen] [kɔːl][hɪz; ɪz][waɪf]['oʊvər][ænd; ənd][æsk][hɜːr; hər] .
Then call his wife over and ask her .
然后 称呼 他的 妻子 超过 和 问 她 .

再唤其妻来问之，

['sʌnz] ['lɔːsuːt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Sun's lawsuit is the same as before .
太阳的 诉讼 是 这 相同的 作为 前 .

孙氏诉与前同，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
Judge Bao ordered the identification of the body .
法官 包 订购 这 鉴别 的 这 身体 .

包公令认其尸，

[wen] [sʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Sun saw it ,
什么时候 太阳 锯 它 ,

孙氏见之，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He embraced her and wept bitterly .
他 拥抱 她 和 哭泣 苦涩地 .

抱而痛哭：

“ [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [truː] ['hʌzbənd] ! ”
“ This is indeed my true husband ! ”
“ 这 是 的确 我的 真的 丈夫 ! ”

“这正是妾的真夫！”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公云:

[huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [draʊnd] [mæn][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Who said that the drowned man was your husband ?
WHO 说 那 这 溺水 男人 曾是 你的 丈夫 ?

“彼溺死者何人说是汝夫?”

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

孙氏道:

" [ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . "
" She recognized the brocade pouch from her husband . "
" 她 认可 这 锦缎 小袋 从 她 丈夫 . "

“得夫锦囊认之,

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] .
Therefore , there is no doubt .
所以 , 那里 是 不 怀疑 .

故不疑也。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Bao Gong asked if the man had a brocade pouch on him .
包 锣 问 如果 这 男人 有 一个 锦缎 小袋 在 他 .

包公令看身上有锦囊否?

[ænd; ənd] [sʌn] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
And Sun searched for it .
和 太阳 搜索 为了 它 .

及孙氏寻取,

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The brocade pouch was nowhere to be found .
这 锦缎 小袋 曾是 无处 到 是 成立 .

不见锦囊。

[baʊ] [gɔːŋ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Bao Gong inquired in detail about his background .
包 锣 询问 在 细节 关于 他的 背景 .

包公细询其来历,

[sʌn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə][duː] ['bɪznəs]
Sun recounted the events of that day when she went to Xijing to do business
太阳 叙述 这 活动 的 那 天 什么时候 她 去 到 西京 到 做 商业
[wɪð; wɪθ][daʊ] ['ʃɪŋ] .
with Tao Xing .
和 道 邢 .

孙氏将那日同陶兴往西京买卖之情诉明。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [daʊ] - ['mɜːrdər] .
This must have been Tao Xing's murder .
这 必须 有 到过 道 - 谋杀 .

“此必是陶兴谋杀,

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [kɔːrps] .
The brocade pouch was tied to someone else's corpse .
这 锦缎 小袋 曾是 系 到 某人 其他人的 尸体 .

解锦囊系他人之尸，

[tuː; tə] [geɪn] [jʊr; jər] [trʌst]
To gain your trust
到 获得 你的 相信

取信于汝，

[ðeɪ] [kept] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
They kept this a secret .
他们 保留 这 一个 秘密 .

瞒了此事。”

- [li] ,
Fucha Li ,
- 李 ,

复差李、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [went] [tuː; tə] [ə'rest] [daʊ] ['ʃɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl]
Zhang Qian went to arrest Tao Xing and brought him to the public hall
张 钱 去 到 逮捕 道 邢 和 带来 他 到 这 民众 大厅
[fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
for investigation .
为了 调查 .

张前去拘得陶兴到公厅根勘。

[daʊ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] .
Tao Xingchu refused to confess .
道 - 拒绝 到 承认 .

陶兴初不肯招，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrps] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [æz; əz] ['evɪdəns] .
Judge Bao ordered the corpse to be brought as evidence .
法官 包 订购 这 尸体 到 是 带来 作为 证据 .

包公令取死尸来证，

[ˌoʊvər'welmd] [baɪ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [fɪr] ,
Overwhelmed by excitement and fear ,
不堪重负 经过 激动 和 害怕 ,

兴惊惧难抵，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrdər] .
He had no choice but to confess to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得供出谋杀之情，

['foʊldɪd] ['ɪntuː] [tekst] ,
Folded into text ,
折叠 进入 文本 ,

叠成文案，

[daʊ] ['ʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Tao Xing should pay with his life .
道 邢 应该 支付 和 他的 生活 .

将陶兴偿命，

[ðə; ði] ['fæməli] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
The family property was recovered and returned to the Sun family .
这 家庭 财产 曾是 恢复 和 返回 到 这 太阳 家庭 .

追家财给还孙氏。

[tel] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɔːrtəsɪz] [ækt][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Tell the Sun family about the tortoise's act of seeking justice for her husband .
告诉 这 太阳 家庭 关于 这 乌龟的 行为 的 寻求 正义 为了 她 丈夫 .

将那龟代夫伸冤之事说知孙氏，

[sʌn] [ðen] [toʊld][hɜːr; hər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪn]
Sun then told her the reason why her husband had released the turtle in
太阳 然后 讲述 她 这 原因 为什么 她 丈夫 有 发布 这 龟 在
[dʒə'pæn] .
Japan .
日本 .

孙氏乃告以其夫在日放龟之由。

[baʊ] [gɔːŋ] [said] :
Bao Gong sighed :
包 锣 叹了口气 :

包公叹道：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ,
A single act of kindness ,
一个 单身的 行为 的 仁慈 ,

“一念之善，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['rɔːŋduːɪŋ] .
He was able to avenge his wrongdoing .
他 曾是 有能力的 到 报仇 他的 不当行为 .

得以报冤。”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sent] ['leɪdi] [sʌn] [tuː; tə] ['beri] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [rɪ'meɪnz] .
She then sent Lady Sun to bury her husband's remains .
她 然后 发送 女士 太阳 到 埋葬 她 丈夫的 遗迹 .

乃遣孙氏将夫骸骨安葬。

['leɪtər] , [ʒei] [hɔːŋz] [sʌn] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Ge Hong's son passed the imperial examination .
之后 , 葛 洪氏 儿子 通过了 这 帝国 考试 .

后来葛洪之子登第，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] (['mɪləteri] ['gʌvərnər]) .
He rose to the rank of Jiedushi (military governor) .
他 玫瑰 到 这 秩 的 节度使 (军队 州长) .

官至节度使。

[ˌsɪks'tiːn] . ['ziː] - ['sʌfərd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] ; [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [wʌz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]
Sixteen . Xie Siquan suffered a terrible fate ; the woodcutter was wicked and
十六 . 谢 - 遭受 一个 糟糕的 命运 ; 这 樵夫 曾是 邪恶 和
[plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['mʌni] .
plotted to kill him for money .
绘制 到 杀 他 为了 钱 .

十六 谢思泉绝处遭祸殃 砍柴郎贯恶谋财命

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [klɔːθ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ,
There was once a cloth merchant in Jiangyin ,
那里 曾是 一次 一个 布 商人 在 江阴 ,

话说江阴有一布客，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ziː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Xie and his given name is Siquan .
他的 姓 是 谢 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓谢名思泉，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['mɑːŋgəl] [ɔː'tɑːnəməs] ['priːfektʃər]
Returning home from Bayingolin Mongol Autonomous Prefecture
返回 家 从 拜因戈林 蒙古人 自主 州

从巴州发布回家，

['pæsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Jielukuzhudi ,
通过 通过 - ,

打从捷路苦株地经过，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['rʌgɪd] .
The journey was rugged .
这 旅行 曾是 崎岖 .

一路崎岖，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][fɔːr; fər][faɪv] [maɪlz] .
There was no one for five miles .
那里 曾是 不 一 为了 五 英里 .

五里无人，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [lɑːrdʒ] .
The mountain is incredibly large .
这 山 是 难以置信 大的 .

山大无比。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] [neɪmd] [tæn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['væli] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
There was a family named Tan living in a valley in the mountains .
那里 曾是 一个 家庭 命名 谭 活的 在 一个 谷 在 这 山脉 .

其山凹中有一人家姓谭，

[tuː] ['brʌðərz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ,

兄弟二人，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He pretended to be a woodcutter to make a living .
他 假装 到 是 一个 樵夫 到 制作 一个 活的 .

假以讨柴营生。

[maɪ] ['brʌðɚz] [neɪm] [ɪz] - .
My brother's name is Guiyi .
我的 兄弟 姓名 是 - .

兄名贵一，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [ɪz]['noʊb(ə)l] .
Each of the brothers is noble .
每个 的 这 兄弟 是 高贵 .

弟各贵二，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [biːsts] [ɪn]['hjuːmən][fɔːrm] .
The two were beasts in human form .
这 二 是 野兽 在 人类 形式 .

二人人面兽心，

[wen'evər] [ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] ['pa:siz] [baɪ] ,
Whenever a lone traveler passes by ,
每当 一个 孤独 游客 通过 经过 ,

凡遇孤客经过，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [plɔtid] ['rɑːbəri] .
They frequently plotted robbery .
他们 频繁地 绘制 抢劫 .

常常谋劫。

[ˌes 'aɪ][k'wɑːn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] ,
Si Quan was about to ask about the route ,
硅 权 曾是 关于 到 问 关于 这 路线 ,

思泉正欲借问路程，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Seeing the two approaching from afar ,
看到 这 二 接近 从 远方 ,

望见二人远远而来，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurried forward and bowed , saying :
他 慌忙 向前 和 鞠躬 , 说 :

忙近前唱个喏道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Brother , please don't be offended . "
" 兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“大哥休怪。

[haʊ] ['meni] [mɔːr] [deɪz] - ['dʒɜːrni] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ?
How many more days ' journey is it to Jiangyin ?
如何 许多 更多的 天 - 旅行 是 它 到 江阴 ?

此去江阴还有几日路程？”

- [rɪ'plaɪd] :
Guiyi replied :
- 回复 :

贵一答道：

" ['oʊnli] [θriː] [deɪz] [ə'weɪ] . "
" Only three days away . "
" 仅有的 三 天 离开 . "

“只有三日之遥。”

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɜːr; ər] [æskt] :
Gui Er asked :
图形用户界面 呃 问 :

贵二便问：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“客官从何处来？”

[k'wɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Quan replied :
权 回复 :

泉答道：

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [frʌm; frəm] [ri'spɔndid] . "
" Your brother from Bazhou responded . "
" 你的 兄弟 从 霸州 回应 . "

“小弟巴州发布回，

[lɔːst] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
Lost at this point
丢失的 在 这 观点

到此失路，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [kæn; kən] [gaɪd] [ˌem 'iː] .
I hope my second brother can guide me .
我 希望 我的 第二 兄弟 能 指导 我 .

望二兄相引。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The two pointed and said :
这 二 尖 和 说 :

二人指道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [θruː] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] . "
" You can go through that mountain path . "
" 你 能 去 通过 那 山 小路 . "

“那山凹小路可去。”

[k'wɑːn] [θɔːt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['wʊdkʌtər] .
Quan thought the two were woodcutters .
权 想法 这 二 是 伐木工 .

泉只道二人是樵子，

[aɪ] [dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

不在意下。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Arriving at the future ,
抵达 在 这 未来 ,

来到前途，

[ə'gen] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [tuː] [stiːp] [tuː; tə] [klaɪm] .
Again , the mountains are too steep to climb .
再次 , 这 山脉 是 也 陡 到 爬 .

又是峻岭难攀，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
They had no choice but to wait for someone to ask for directions .
他们 有 不 选择 但 到 等待 为了 某人 到 问 为了 方向 .

只得等人问路。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðər] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Before he knew it , Brother Gui arrived .
前 他 知道 它 , 兄弟 图形用户界面 到达的 .

不觉贵一兄弟赶到，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌes 'aɪ][k'wɑːn][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
He swung the knife and struck Si Quan in the back of the head .
他 摇摆 这 刀 和 击 硅 权 在 这 后退 的 这 头 .

将刀挥中思泉后脑，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] .
He died of exhaustion .
他 死亡 的 疲惫 .

气绝而死，

[ðə; ði] [tuː] ['berid] [ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two buried the body beside the mountain .
这 二 埋葬 这 身体 旁 这 山 .

二人将尸埋在山旁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is worth a thousand taels of silver .
它 是 值得 一个 千 两 的 银 .

当得银千两，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['iːkwəli] .
The brothers returned home and divided the silver equally .
这 兄弟 返回 家 和 分割 这 银 同样地 .

兄弟归家将银均分，

[hiː; hi] ['hæznt] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
He hasn't been seen for half a year .
他 还没有 到过 已见 为了 一半 一个 年 .

半年未露。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [went] [ɑːn] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv] ,
When Bao Gong went on an inspection tour of Bazhou ,
什么时候 包 锣 去 在 一个 检查 旅游 的 霸州 ,

包公出巡巴州，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɪtər] [plæn'teɪʃ(ə)n]
Passing through the bitter plantation
通过 通过 这 苦的 种植园

从苦株地经过，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['bɜːrdsɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] :
Suddenly , the sound of birdsong was heard :
突然 , 这 声音 的 鸟鸣 曾是 听到 :

忽听鸟音连唤：

" [ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] , [ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] , "
" A lone traveler , a lone traveler , "
" 一个 孤独 游客 , 一个 孤独 游客 , "

“孤客孤客，

[ðə; ði] ['bɪtər] [triː] ['fɔːrɪst] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'veɪdɪd] !
The bitter tree forest has been invaded !
这 苦的 树 森林 有 到过 入侵 !

苦株林中被人侵克！”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʒɛnfuː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rest] .
Bao Gong was then transferred to the Zhenfu Division for a rest .
包 锣 曾是 然后 转移 到 这 振富 分配 为了 一个 休息 .

包公遂转镇抚司安歇，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

差张龙、

[li] ['huː] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['bɝːdz] [kɔːl] [hæd; həd] [gɔːn] .
Li Hu found the place where the bird's call had gone .
李 胡 成立 这 地方 在哪里 这 鸟类 称呼 有 已消失 .

李虎寻到鸟叫之去所，

[lets] [siː] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] .
Let's see what kind of injustice has been committed .
我们来吧 看 什么 种类 的 不公正 有 到过 坚定的 .

看是甚么冤枉。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtər] [triː] ['fɔːrɪst] .
Li was ordered to go to the Bitter Tree Forest .
李 曾是 订购 到 去 到 这 苦的 树 森林 .

李领命去到苦株林，

[ðə; ði]['bɝːdz] [kɔːl] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The bird's call could still be heard as before .
这 鸟类 称呼 可以 仍然 是 听到 作为 前 .

仍见那鸟叫声如前，

[lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɝːdz] ['werəbaʊts] [ænd; ənd][faɪnd][ɪts] [treɪl] .
Look for the bird's whereabouts and find its trail .
看 为了 这 鸟类 下落 和 寻找 它是 踪迹 .

即看那鸟所在寻个踪迹，

[ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A dead body was visible in a hollow in the mountain .
一个 死的 身体 曾是 可见的 在 一个 空洞的 在 这 山 .

只见山凹土穴露出死人尸首。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
Li reported back .
李 据报道 后退 .

李回报，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bao Gong was greatly surprised .
包 锣 曾是 非常 惊讶 .

包公大惊。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

凭几而卧，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] ['wiːpɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [desk] .
I dreamt of a person with disheveled hair weeping before a desk .
我 梦见 的 一个 人 和 蓬头垢面 头发 哭泣 前 一个 桌子 .

梦见一人散发泣于案前，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

歌绝句云：

['aʊər; ɑːr]['bɑːdi] [saɪz][ænd; ənd] ['nʌmbər] [ɑːr; ər]['aʊərz] .
Our body size and number are ours .
我们的 身体 尺寸 和 数字 是 我们的 .

言身寸号是咱门，

[ðə; ði] [waɪt] ['wɔːtər][ʌv; əv] [floʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] .
The white water of Tianxin flows out of Jiangyin .
这 白色的 水 的 天心 流量 出去 的 江阴 .

田心白水出江阴。

['drɪftɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ,
Drifting out of Bazhou ,
漂流 出去 的 霸州 ,

流出巴州浪漂泊，

[ə; eɪ] ['pɪlər] [stændz] [fɜːrm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
A pillar stands firm amidst the flowing water , revealing a mountain hollow .
一个 支柱 站立 公司 在……之中 这 流动 水 , 揭示 一个 山 空洞的 .

砥柱中流见山凹，

[ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] [siːm] [tuː; tə] [drɪft] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
Osmanthus blossoms seem to drift with the flowing water .
桂花 花朵 似乎 到 漂移 和 这 流动 水 .

桂花有意逐流水，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [ɜ'aɪzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [puːl] , [ɪn] [ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['hoʊpləs] [pleɪs] .
Internal strife arises at the edge of the pool , in a seemingly hopeless place .
内部的 冲突 出现 在 这 边缘 的 这 水池 , 在 一个 似乎 绝望 地方 .

潭涯绝地起萧墙。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - [stɑːr] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If it weren't for the Wenqu Star shining upon it . . .
如果 它 不是 为了 这 - 星星 灼灼 之上 它 . . .

若非文曲星台照，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [fɪʃ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] ?
How can one catch a giant fish on a fishing hook ?
如何 能 一 抓住 一个 巨大的 鱼 在 一个 钓鱼 钩 ?

怎得鳌鱼上钓钩。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :
After finishing the song , he continued :
后 精加工 这 歌曲 , 他 持续 :

歌罢又诉道：

" [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['nʌmbərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['kærəktər] ['klæsɪk] . "
" The silver coins of this humble man are all numbered according to the Thousand Character Classic . "
" 这 银 硬币 的 这 谦逊的 男人 是 全部 编号 根据 到 这 千 特点 经典的 . "

“小人银两俱编《千字文》号，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [bed] .
Your Excellency may send someone to search under his bed .
你的 阁下 可能 发送 某人 到 搜索 在下面 他的 床 .

大人可差人去他床下搜取，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

['æftər] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] ,
After the lawsuit was filed ,
后 这 诉讼 曾是 已提交 ,

诉讫，

[ʃiː; ʃi] [left] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
She left with tears in her eyes .
她 左边 和 眼泪 在 她 眼睛 .

乃含泪而去。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Bao Gong then understood his meaning .
包 锣 然后 理解 他的 意义 .

包公遂会其意，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Wait until dawn to ascend the hall ,
等待 直到 黎明 到 上升 这 大厅 ,

待天明升堂，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,

差张、

[li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪtər] [triː] ['fɔːrɪst] .
Li and his companion went straight to the Bitter Tree Forest .
李 和 他的 伴侣 去 直的 到 这 苦的 树 森林 .

李二人径往苦株林，

[kɑːrdz] [ɑːr; ər] [ɪk'spensɪv] , [wʌn] .
Cards are expensive , one .
牌 是 昂贵的 , 一 .

牌拘贵一、

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['traɪəl] .
The second prince was brought to court for trial .
这 第二 王子 曾是 带来 到 法庭 为了 审判 .

贵二到堂审究。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['tʃɑːpɪŋ] [wʊd] . . . "
" Your brother used the excuse of chopping wood . . . "
" 你的 兄弟 用过的 这 原谅 的 切碎 木头 . . . "

"你兄弟假以砍柴为由，

[hə'bɪtʃuəl] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] ['ʌðər]
Habitual evil and plotting against others
习惯性的 邪恶的 和 绘制 反对 其他的

惯恶谋人，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Take good care of the details .
拿 好的 关心 的 这 细节 .

好生细招，

[tuː; tə] [biː; bi] [sperd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
To be spared severe punishment .
到 是 幸存 严重 惩罚 .

免受重刑。"

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two denied it .
这 二 否认 它 .

二人强辩不认。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sent] .
Zhao Hu was also sent .
赵 胡 曾是 还 发送 .

又差赵虎、

[li] [wɑːn] [səːtʃt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Li Wan searched under his bed and found a certain amount of silver .
李 万 搜索 在下面 他的 床 和 成立 一个 肯定 数量 的 银 .

李万往他家床下搜出白银若干，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kloʊsli] .
Bao Gong examined the silver closely .
包 锣 检查 这 银 密切 .

包公将银细看，

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɑːnt] [saɪz] .
The fruit is printed with a font size .
这 水果 是 打印 和 一个 字体 尺寸 .

果编得有字号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Then he cursed :
然后 他 被诅咒的 :

遂骂道：

" [ðə; ði]['stoʊlən] ['sɪlvər] [ɪz] [hɪr] . "
" The stolen silver is here . "
" 这 被盗 银 是 这里 . "

“劫银在此，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ]['haɪərɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why aren't you hiring directly ?
为什么 不是 你 招聘 直接地 ?

还不直招！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
He ordered his men to tie up and beat his brothers .
他 订购 他的 男人 到 领带 向上 和 打 他的 兄弟 .

令左右将兄弟捆打一番。

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
The two could not withstand the torture .
这 二 可以 不是 经受 这 酷刑 .

二人受刑不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得从实招认。

[soʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
So he summoned Zhang Long .
所以 他 被召唤 张 长的 .

于是唤张龙、

[li] ['huː] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Li Hu escorted the Gui brothers to the execution ground .
李 胡 护送 这 图形用户界面 兄弟 到 这 执行 地面 .

李虎押贵一兄弟二人去法场，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The head was beheaded and hung at the Bazhou Gate .
这 头 曾是 斩首 和 悬挂 在 这 霸州 门 .

斩首悬挂巴州门，

[ɪn'fɔːrm] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Inform and demonstrate to the public ,
通知 和 证明 到 这 民众 ,

晓喻示众，

[hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [sɜːtʃt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɑːpərti] ['kɔnfiskeitid] .
His family was searched and their property confiscated .
他的 家庭 曾是 搜索 和 他们的 财产 没收 .

其家抄洗，

['sɪlvər] [gʊdz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Silver goods were brought into the government .
银 商品 是 带来 进入 这 政府 .

银物入官。

[ˌsev(ə)n'tiːn] , [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [plɔtid] [ə'genst] [ðer; ðər] ['mæstər] ; [wuː] [twelv] [sɔːt] [help]
Seventeen , the Wang family plotted against their master ; Wu Twelve sought help
十七 , 这 王 家庭 绘制 反对 他们的 掌握 ; 吴 十二 寻求 帮助
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [æt; ət][lɪndʒiːæŋ] [pə'vɪliən] .
from a friend at Linjiang Pavilion .
从 一个 朋友 在 临江 亭 .

十七 汪家人害主设奸计 吴十二求友临江亭

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] [wuː] [twelv] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
There was once a wealthy man named Wu Twelve in Kaifeng Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 富裕 男人 命名 吴 十二 在 开封 州 .

话说开封府有一富家吴十二，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] .
He was a man who enjoyed associating with famous people .
他 曾是 一个 男人 WHO 享受 关联 和 著名的 人们 .

为人好交结名士。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ziː] .
He married a woman surnamed Xie .
他 已婚 一个 女士 姓氏 谢 .

娶妻谢氏，

[hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ɪk'strævəgənt] .
Her appearance and charm were extremely extravagant .
她 外貌 和 魅力 是 极其 靡 .

容貌风情极侈。

[wuː] [twelv] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] , [hæn][mæn] .
Wu Twelve had a close friend , Han Man .
吴 十二 有 一个 关闭 朋友 , 韩 男人 .

吴十二有个知己韩满，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hʌzbənd] .
He is a magnificent husband .
他 是 一个 壮丽 丈夫 .

是个轩昂丈夫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were very close to each other .
他们 是 非常 关闭 到 每个 其他 .

往来其家甚密。

['ziː] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
Xie often used words to provoke him .
谢 经常 用过的 字 到 惹 他 .

谢氏常以言挑之，

[hæn] [mɑnji] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][wuː][juː; jʊ] .
Han Manyi had a close relationship with Wu You .
韩 曼伊 有 一个 关闭 关系 和 吴 你 .

韩满以与吴友交厚，

[rɪ'spekt] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Respect her like a sister - in - law ,
尊重 她 喜欢 一个 姐姐 - 在 - 法律 ,

敬之如嫂，

[nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] .
Not to the point of chaos .
不是 到 这 观点 的 混乱 .

不及于乱。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
One day , the end of winter ,
一 天 , 这 结尾 的 冬天 ,

一日冬残，

['snəufleiks] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

雪花飘扬，

[hæn] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [wuː] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [snoʊ] .
Han Man came to find Wu You to enjoy the snow .
韩 男人 来了 到 寻找 吴 你 到 享受 这 雪 .

韩满来寻吴友赏雪。

[wuː] ['ʃaɪər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
Wu Shier had not yet returned from his village .
吴 十二 有 不是 然而 返回 从 他的 村庄 .

适吴十二庄上未回，

[wen] ['ziː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hæn] [mæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Xie learned that Han Man had arrived ,
什么时候 谢 学习 那 韩 男人 有 到达的 ,

谢氏闻知韩满来到，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
He immediately went out to see him .
他 立即地 去 出去 到 看 他 .

即出见之，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɔːrm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They then invited him into the room to sit down .
他们 然后 受邀 他 进入 这 房间 到 坐 向下 .

便邀入房中坐定，

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He slipped away into the kitchen .
他 滑倒了 离开 进入 这 厨房 .

抽身入厨下，

[prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [hæn] [mæn] .
Prepare food and drink and come in to eat with Han Man .
准备 食物 和 喝 和 来 在 到 吃 和 韩 男人 .

整备酒食进来与韩满吃，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kʌmpəni] .
They sat down to keep each other company .
他们 卫星 向下 到 保持 每个 其他 公司 .

坐在下边相陪。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['ziː] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢氏道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[its] ['veri] [koʊld] [tə'deɪ] .
It's very cold today .
它是 非常 寒冷的 今天 .

今日天气甚寒，

[ɪz] ['ænti] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ]
Is Auntie waiting at home for Uncle to come back so they can have a
是 阿姨 等待 在 家 为了 叔叔 到 来 后退 所以 他们 能 有 一个
[drɪŋk] [tə'geðər] ?
drink together ?
喝 一起 ?

婶婶在家亦等候叔回去同饮酒否？”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" ['ʌŋk(ə)l] [dʒiː'ænz] ['fæməli] [ɪz] [pʊr] . "
" Uncle Jian's family is poor . "
" 叔叔 简的 家庭 是 贫穷的 . "

“贱叔家贫，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪt] [drɪŋk] ,
Although there was a light drink ,
虽然 那里 曾是 一个 光 喝 ,

薄酌虽有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [soʊ] [ə'bʌndənt] .
It cannot be so abundant .
它 不能 是 所以 丰富 .

不能够如此丰美。”

['ziː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
Xie intended to persuade him ,
谢 故意的 到 说服 他 ,

谢氏有意劝他，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

[hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɝz] ['sɝːdʒd] .
His lustful desires surged .
他的 好色的 欲望 激增 .

淫兴勃然，

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hæn] - :
He poured himself a cup , stood up , and presented it to Han Mandao :
他 倾倒 他自己 一个 杯子 , 站立 向上 , 和 呈现 它 到 韩 - :

斟起一杯起身送与韩满道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"叔叔,

" [teɪk] [ə; eɪ] [sɪp] [fɜːrst] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [gʊd] ? "
" Take a sip first and see if it tastes good ? "
" 拿 一个 啜饮 第一的 和 看 如果 它 口味 好的 ? "

先饮一口看滋味好否?"

[hæn] [mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Han Man exclaimed in surprise :
韩 男人 惊呼 在 惊喜 :

韩满大惊道:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəunt] [duː] [ðɪs] . "
" Sister - in - law , please don't do this . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 做 这 . "

"贤嫂休得如此。

[ɪf] ['fæməli] ['membər] [faɪnd] [aʊt] ,
If family members find out ,
如果 家庭 成员 寻找 出去 ,

倘家人知之,

[ðen] [ðə; ði] [bɑːndz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪl] [biː; bi] ['sɛvɚd] .
Then the bonds of friendship will be severed .
然后 这 债券 的 友谊 将要 是 切断 .

则朋友伦义绝矣。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðɪs] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .
From now on , this will no longer be the case .
从 现在 在 , 这 将要 不 更长 是 这 案件 .

从今休要这等。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [pʊʃt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he pushed up his chair and stood up .
拥有 说 那 , 他 推动 向上 他的 椅子 和 站立 向上 .

说罢推席而起,

[step] [ˌaʊt'saɪd] ,
Step outside ,
步 外部 ,

走出门,

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [twelv] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] .
Just then , Wu Twelve returned from braving the snow .
只是 然后 , 吴 十二 返回 从 勇敢 这 雪 .

正遇吴十二冒雪回来,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hæn] [mæn] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
Upon seeing Han Man , they wanted to keep him there .
之上 看到 韩 男人 , 他们 通缉 到 保持 他 那里 .

见韩满就欲留住。

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道:

" ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] [tə'deɪ] . "
" Something came up today . "
" 某物 来了 向上 今天 . "

"今日有事,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He was not allowed to speak with his elder brother .
他 曾是 不是 允许 到 说话 和 他的 长老 兄弟 .

不得与兄长叙话。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

径辞而去。

[wuː] [twelv] ['entərd] [tuː; tə] [siː] ['ziː] [ænd; ənd] [æskt] :
Wu Twelve entered to see Xie and asked :
吴 十二 进入 到 看 谢 和 问 :

吴十二入见谢氏问：

" [æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][hæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . "
" An old friend of Han came to my house . "
" 一个 老的 朋友 的 韩 来了 到 我的 房子 . "

“韩故人来家，

[waɪ] [nɑːt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] ?
Why not leave it behind ?
为什么 不是 离开 它 在后面 ?

如何不留待之？”

['ziː] [sed] ['æŋgrəli] :
Xie said angrily :
谢 说 愤怒地 :

谢氏怒道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [frendz] ,
" You have made good friends ,
" 你 有 制成 好的 朋友们 ,

“汝结识得好朋友，

['noʊɪŋ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] [hoʊm] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Knowing you were not home , I came to make an appointment .
会心 你 是 不是 家 , 我 来了 到 制作 一个 预约 .

知汝不在家故来相约，

[beɪst] [ɑːn][hɜːr; hər][pæst] ['kaɪndnəs] ,
Based on her past kindness ,
基于 在 她 过去的 仁慈 ,

妾以其往日好意，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

备酒待之，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Instead , he used words to tease the concubine .
反而 , 他 用过的 字 到 逗 这 妾 .

反将言语戏妾，

['æftər] [aɪ] [skəuldid] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
After I scolded him a few times ,
后 我 责骂 他 一个 很少 时代 ,

被我叱几句，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][goʊ] .
It's pointless to go .
它是 无意义 到 去 .

没意思走去。

[waɪ] [æsk][hɪm; ɪm] ?
Why ask him ?
为什么 问 他 ?

问他则甚？”

[wuː] ['ʃaɪər] [wʌz; wəz][hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd][hæf] - ['daʊtɪŋ] .
Wu Shier was half - believing and half - doubting .
吴 十二 曾是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

吴十二半信半疑，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ˌaɪ 'tiː] .
They dared not export it .
他们 敢于 不是 出口 它 .

不敢出口。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[its] ['snoʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [klɪr] ,
It's snowing and the sky is clear ,
它是 下雪了 和 这 天空 是 清除 ,

雪霁天晴，

[hæn][mæn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Han Man entered the city .
韩 男人 进入 这 城市 .

韩满入城来，

[dʒʌst] [ðen] , [wuː][juː; jʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .
Just then , Wu You came along the street .
只是 然后 , 吴 你 来了 沿着 这 街道 .

恰遇吴友在街头过来，

[hæn][mæn] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Han Man approached and invited him into the shop for a drink .
韩 男人 接近 和 受邀 他 进入 这 店铺 为了 一个 喝 .

韩满近前邀入店中饮酒。

[mɑːnaɪ] [sed] :
Manai said :
马奈 说 :

满乃道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] . "
" My brother's wife is a wicked woman . "
" 我的 兄弟 妻子 是 一个 邪恶 女士 . "

“兄之尊嫂是个不良之妇，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['brʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
From now on , I will not be able to meet my brother at home .
从 现在 在 , 我 将要 不是 是 有能力的 到 见面 我的 兄弟 在 家 .

从今与兄不能相会于家，

[aɪ] [fɪr] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] [baɪ] ['ʌðər] .
I fear being suspected by others .
我 害怕 存在 怀疑 经过 其他的 .

恐遭人有嫌疑之诮。”

[wuː] [twelv] :
Wu Twelve :
吴 十二 :

吴十二道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Why do you say that , my dear brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟何出此言？

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz]['spoʊkən] ['kerləsli] ,
Even if my sister - in - law has spoken carelessly ,
甚至 如果 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 说 粗心大意 ,

就是嫂有不周之言，

[kən'sɪdərɪŋ] ['aʊər; ɑːr][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Considering our past relationship
考虑 我们的 过去的 关系

当看我往日情分，

[dəunt] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

休要见外。”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] . "
" Brother , you should be careful with your family's affairs . "
" 兄弟 , 你 应该 是 小心 和 你的 家庭的 事务 . "

“兄长门户自宜谨密，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只此一言，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have nothing more to entrust to you .
我 有 没有什么 更多的 到 委托 到 你 .

余无所嘱。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They dispersed and went their separate ways .
他们 分散的 和 去 他们的 分离 方式 .

各散而去。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ]
The following spring
这 下列的 春天

次年春，

[hæn] - ['ʌŋk(ə)l] , [wuː] [læn] , [selz] [gʊdz] [ɪn] ['suːdʒəj] .
Han Manyou's uncle , Wu Lan , sells goods in Suzhou .
韩 - 叔叔 , 吴 兰 , 出售 商品 在 苏州 .

韩满有舅吴兰在苏州贩货，

[ə; eɪ] [bʊk] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
A book came to invite him .
一个 书 来了 到 邀请 他 .

有书来约他，

[mæn] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] ,
Man wants to go ,
男人 想要 到 去 ,

满要去,

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [wuː] [twelv] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
He wished to see Wu Twelve to say goodbye .
他 希望 到 看 吴 十二 到 说 再见 .

欲见吴十二相辞,

[dəunt] [goʊ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Don't go on the road ,
不 去 在 这 路 ,

不遇径行,

[wen] [wuː] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When Wu Youzhi learned of it ,
什么时候 吴 - 学习 的 它 ,

比及吴友知之,

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] .
I have been away from home for four days .
我 有 到过 离开 从 家 为了 四 天 .

已离家四日矣。

[wuː] ['ʃaɪər] [hæz; həz][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [neɪmd] ['wæŋ] [dʒi] .
Wu Shier has a family member named Wang Ji .
吴 十二 有 一个 家庭 成员 命名 王 季 .

吴十二有家人汪吉,

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人才出众,

[kwɪk] - ['wɪtɪd]
quick - witted
快的 - 机智的

言语捷利,

['ziː] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
Xie loved him .
谢 喜爱 他 .

谢氏爱他,

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He committed adultery with her .
他 坚定的 通奸 和 她 .

与之通奸,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

情意甚密。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[wuː] ['ʃaɪər] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [dʒi][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Wu Shier instructed Wang Ji to go to the river mouth to collect the accounts .
吴 十二 指示 王 季 到 去 到 这 河 嘴 到 收集 这 账户 .

吴十二着汪吉同往河口收讨帐目,

['wæŋ] [dʒi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['ziː] .
Wang Ji was in love with Xie .
王 季 曾是 在 爱 和 谢 .

汪吉因恋谢氏之故，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ɡoʊ] .
He refused to go .
他 拒绝 到 去 .

推不肯去，

[wuː] [twelv] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['skoʊldɪŋ] .
Wu Twelve gave him a severe scolding .
吴 十二 给予 他 一个 严重 责骂 .

被吴十二痛责一番，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər][bæɡz] .
They had no choice but to pack their bags .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 包 .

只得准备行李，

[bɪ'fɔːr] ['ɡetɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

临起身，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] ['ziː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He entered the room and met with Xie to discuss the matter .
他 进入 这 房间 和 遇见 和 谢 到 讨论 这 事情 .

入房中见谢氏商议其事。

['ziː] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢氏道：

" [bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] . . . "
" But as long as you have a plan to murder him . . . "
" 但 作为 长的 作为 你 有 一个 计划 到 谋杀 他 . . . "

“但只要你有计较谋害了他，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] . "
" I have my own plans for returning . "
" 我 有 我的 自己的 计划 为了 返回 . "

回来我自有主张。”

['wæŋ] [dʒi] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Wang Ji happily accepted the promise .
王 季 快乐地 公认 这 承诺 .

汪吉欢喜领诺，

[liːv] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['oʊnər]
Leave home with the owner
离开 家 和 这 所有者

同主人离家，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

在路行了数日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [taʊn] ,
Arriving in Jiujiang Town ,
抵达 在 九江 镇 ,

来到九江镇，

['æskɪŋ] [li] - , [æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
Asking Li Ershao , an old acquaintance , for a boat .
问 李 - , 一个 老的 熟人 , 为了 一个 船 .

问往日相识李二艄讨船，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] [puːl] ,
Crossing the Black Dragon Pool ,
十字路口 这 黑色的 龙 水池 ,

渡过黑龙潭，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] [æt; ət] [dʌsk] .
The boat was moored in front of the Dragon King Temple at dusk .
这 船 曾是 系泊 在 正面 的 这 龙 国王 寺庙 在 黄昏 .

靠晚泊船龙王庙前，

[aɪ] [bɔːt] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ['serəmoʊni] .
I bought incense and paper money to perform a blessing ceremony .
我 买 香 和 纸 钱 到 履行 一个 祝福 仪式 .

买香纸做了神福。

['wæŋ] [dʒi] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Wang Ji served him carefully on the ship .
王 季 服务 他 小心 在 这 船 .

汪吉于船上小心服侍，

[wuː] [twelv] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
Wu Twelve got very drunk .
吴 十二 得到 非常 醉 .

吴十二饮得甚醉。

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['boʊtmən] [went] [tuː; tə] [rest] .
Li and his boatmen went to rest .
李 和 他的 船夫 去 到 休息 .

李艄都去歇息。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

半夜时，

[wuː] [twelv] ['niːdɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
Wu Twelve needed to get up to urinate .
吴 十二 需要 到 得到 向上 到 排尿 .

吴十二要起来小便，

['wæŋ] [dʒi] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Wang Ji helped him out from the bow of the boat .
王 季 帮助 他 出去 从 这 弓 的 这 船 .

汪吉扶出船头，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [drʌŋk] ,
While he was still drunk ,
尽管 他 曾是 仍然 醉 ,

乘他宿酒未醒，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
It was pushed into the river .
它 曾是 推动 进入 这 河 .

推落在江中。

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He deliberately exclaimed in surprise :
他 故意地 惊呼 在 惊喜 :

故意惊叫道：

" ['mæstər] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ! "
" Master has fallen into the water ! "
" 掌握 有 倒下 进入 这 水 ! "

“主人落水！”

[wen] [li] ['ʃaʊ] [ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Li Shao got up to look ,
什么时候 李 邵 得到 向上 到 看 ,

比及李艄起来看时，

[ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [soʊ] [diːp] [ðæt] [ɪts] ['bɑːtəm] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] .
The river was so deep that its bottom could not be seen .
这 河 曾是 所以 深的 那 它是 底部 可以 不是 是 已见 .

那江水深不见底，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naɪt] [ə'gen] .
It was night again .
它 曾是 夜晚 再次 .

又是夜里，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [seɪvd] !
How can it be saved !
如何 能 它 是 已保存 !

如何救得！

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

挨到天明，

['wæŋ] [dʒi] [sed] [tuː; tə] [li] [ʃwaɪ] :
Wang Ji said to Li Shuai :
王 季 说 到 李 帅 :

汪吉对李艄道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

“没奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
He had no choice but to go back and report .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 和 报告 .

只得回去报知。”

[li] ['ʃaʊ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Li Shao became suspicious .
李 邵 成为 可疑的 .

李艄心中生疑，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['wuːz] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason for Wu's death is unknown .
这 原因 为了 吴氏 死亡 是 未知 .

吴某死必不明。

[ðeɪ] [rəud] [bæk] [ðə; ði] ['feri] [ænd; ənd] [left] .
They rowed back the ferry and left .
他们 划船 后退 这 渡船 和 左边 .

撑回渡船自去，

['wæŋ] [dʒi] ['hɜːrid] [hoʊm] .
Wang Ji hurried home .
王 季 慌忙 家 .

汪吉忙走回家，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld] ['ziː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly told Xie about it .
他 偷偷 讲述 谢 关于 它 .

见谢氏密道其事。

[ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Xie family was overjoyed .
这 谢 家庭 曾是 欣喜若狂 .

谢氏大喜，

[ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n]
A makeshift funeral procession
一个 临时搭建 葬礼 游行

虚设下灵席，

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] [meɪd] ['meri] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [dʒi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He drank and made merry with Wang Ji day and night .
他 喝 和 制成 欢乐 和 王 季 天 和 夜晚 .

日夜与汪吉饮酒取乐，

['meni] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [noʊ] [ðɪs] .
Many in the neighborhood know this .
许多 在 这 邻里 知道 这 .

邻里颇有知者，

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
To remain silent .
到 保持 沉默的 .

隐而不言。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hæn] [mæn] .
Now let's talk about Han Man .
现在 我们来吧 讲话 关于 韩 男人 .

再说韩满。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] ,
Because of the scenery in late spring ,
因为 的 这 风景 在 晚的 春天 ,

因暮春时景，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['stroʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
I occasionally strolled out of the town .
我 偶尔 漫步 出去 的 这 镇 .

偶出镇口闲行，

[dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [lɪndʒiːæŋ] [pə'vɪliən] ,
Just past the Linjiang Pavilion ,
只是 过去的 这 临江 亭 ,

正过临江亭，

['siːɪŋ] [wuː] [twelv] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Seeing Wu Twelve approaching from afar ,
看到 吴 十二 接近 从 远方 ,

远远望见吴十二来到，

[hæn][mæn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Han Man recognized him .
韩 男人 认可 他 .

韩满认得，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər][hænd] , ['seɪɪŋ] :
He quickly stepped forward and took her hand , saying :
他 迅速地 步 向前 和 采取 她 手 , 说 :

连忙近前携住手道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Brother , what brings you here ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 这里 ? "

“贤兄困何来此？”

[wuː] [twelv] [lʊkt] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
Wu Twelve looked emaciated .
吴 十二 看起来 瘦弱 .

吴十二形容枯槁，

[hiː; hi] [fraund] .
He frowned .
他 皱眉 .

皱了双眉，

[tuː; tə][hæn] - :
To Han Mandao :
到 韩 - :

对韩满道：

" [sɪns] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [left] . . . "
" Since my dear brother left . . . "
" 自从 我的 亲爱的 兄弟 左边 . . . "

“自贤弟别后，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɔŋd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have always longed for you .
我 有 总是 渴望 为了 你 .

一向思慕。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mætər] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I have a matter to ask of you .
我 有 一个 事情 到 问 的 你 .

今有一事投托，

[pliːz] [duː][nɑːt] [əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please do not obstruct it .
请 做 不是 阻碍 它 .

万望勿阻。”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Sit in the pavilion for a while . "
" 坐 在 这 亭 为了 一个 尽管 . "

“前面亭上少坐片时。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They then invited him to sit down in the pavilion .
他们 然后 受邀 他 到 坐 向下 在 这 亭 .

遂邀到亭上坐定，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l]
" My younger brother recently received a letter from my maternal uncle
" 我的 年轻 兄弟 最近 已收到 一个 信 从 我的 母体 叔叔
[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] . "
requesting to meet up . "
请求 到 见面 向上 . "

“日前小弟因母舅书来相约，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] ,
I was just about to see my elder brother to say goodbye ,
我 曾是 只是 关于 到 看 我的 长老 兄弟 到 说 再见 ,

正待要见兄长一辞，

[dəunt] [goʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] .
Don't go by the wayside .
不 去 经过 这 路边 .

不遇径行。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .
I am fortunate to have this meeting .
我 是 幸运 到 有 这 会议 .

今幸此会，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] ['daʊnkæst] ?
Why are you so downcast ?
为什么 是 你 所以 沮丧 ?

为何沉闷不乐？”

[wuː] [twelv] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Twelve wept and said :
吴 十二 哭泣 和 说 :

吴十二泣下道：

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] [maɪ] ['brʌðɝz] [əd'vaɪs] [ðæt] [deɪ] , "
" I did not heed my brother's advice that day , "
" 我 做过 不是 注意 我的 兄弟 建议 那 天 , "

“当日不听贤弟之言，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn] .
This caused a final separation .
这 导致 一个 最终的 分离 .

惹下终天之别，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。”

[hæn] [mæn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Han Man was unaware of his death .
韩 男人 曾是 不知情 的 他的 死亡 .

韩满不知其死，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][mæn] . "
" My brother is a valiant and heroic man . "
" 我的 兄弟 是 一个 英勇 和 英勇 男人 . "

“兄长烈烈丈夫，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why did you say that ?
为什么 做过 你 说 那 ?

为何出此言？”

[wuː] [twelv] :
Wu Twelve :
吴 十二 :

吴十二道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Don't be alarmed , my dear brother . "
" 不 是 惊慌 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟休惊。

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd]
Since that day we parted
自从 那 天 我们 分手了

自那日相别之后，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。”

[hæn][mæn] ['lisnd] ,
Han Man listened ,
韩 男人 听着 ,

韩满听了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
It was terrifying .
它 曾是 恐怖 .

毛骨悚然，

[hʌgɪŋ] [wuː] [twelv] , [hiː; hi] [sed] :
Hugging Wu Twelve , he said :
拥抱 吴 十二 , 他 说 :

抱住吴十二道：

" ['brʌðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['driːmiŋ] ? "
" Brother , are you dreaming ? "
" 兄弟 , 是 你 做梦 ? "

“贤兄此言是梦中耶?

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

如果有此事情，

[wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [feɪl] [juː; jʊ] .
would never dare to fail you .
会 绝不 敢 到 失败 你 .

必不敢负。

[ænd; ənd][æsk] ,
And ask ,
和 问 ,

且问，

[dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [wen] [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] [naɪt] ?
Did anyone know when I fell into the water that night ?
做过 任何人 知道 什么时候 我 跌倒 进入 这 水 那 夜晚 ?

当夜落水之时可有人知否?”

[wuː] [twelv] :
Wu Twelve :
吴 十二 :

吴十二道:

" [li] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [æt; ət] - , [ɪz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" Li , the boatman at Zhenjiangkou , is quite knowledgeable about this . "
" 李 , 这 船工 在 - , 是 相当 知识渊博 关于 这 . "

“镇江口李艄颇知。

[maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]
My virtuous brother and I are separated by the realms of the living and
我的 有德行的 兄弟 和 我 是 分开 经过 这 领域 的 这 活的 和
[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .

吾与贤弟幽明之隔,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
It will be difficult to meet again .
它 将要 是 难的 到 见面 再次 .

再难会面,

[naʊ] [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] .
Now we part ways .
现在 我们 部分 方式 .

今且从此别矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢,

[hæn][mæn] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
Han Man suddenly collapsed .
韩 男人 突然 倒塌 .

韩满忽身便倒,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
He was unconscious for a while before waking up .
他 曾是 无意识 为了 一个 尽管 前 醒来 向上 .

昏迷半晌方醒。

[kəm'perd] [tuː; tə] ['siːkɪŋ] [oʊld] [frendz] ,
Compared to seeking old friends ,
比较的 到 寻求 老的 朋友们 ,

比寻故人,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
It is nowhere to be found .
它 是 无处 到 是 成立 .

不见所在。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪn] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went to the shop in Suzhou to see his maternal uncle and said :
他 匆匆 去 到 这 店铺 在 苏州 到 看 他的 母体 叔叔 和 说 :

连忙转苏州店中见母舅道:

" [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [hæz; həz] [kʌm] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hɜːri] . "
" A letter from home has come urging us to hurry . "
" 一个 信 从 家 有 来 敦促 我们 到 匆忙 . "

"家下有信来催促，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
I have come to say goodbye .
我 有 来 到 说 再见 .

特来辞别，

[kʌm] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] [wen] [juː; jʊ] [ɡet] [bæk] .
Come back if you have nothing else to do when you get back .
来 后退 如果 你 有 没有什么 别的 到 做 什么时候 你 得到 后退 .

回去无事便来。"

[wuː] [læn] ['kudnt] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [steɪ] .
Wu Lan couldn't persuade her to stay .
吴 兰 不能 说服 她 到 停留 .

吴兰挽留不住。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
When he returned to his hometown for a visit ,
什么时候 他 返回 到 他的 家乡 为了 一个 访问 ,

比及回到乡里访问，

[wuː][juː; jʊ][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər]['oʊvər]['sɪksti] [deɪz] .
Wu You has been dead for over sixty days .
吴 你 有 到过 死的 为了 超过 六十 天 .

吴友已死过六十日矣。

[hæn][mæn] [prɪ'perd] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] [tuː; tə]
Han Man prepared incense and paper money and went to the spirit tablet to
韩 男人 准备 香 和 纸 钱 和 去 到 这 精神 药片 到
[mɔːrn] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
mourn and pay his respects .
哀悼 和 支付 他的 尊重 .

韩满备了香纸至灵前哭奠一番。

['ziː] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] .
Xie hated it .
谢 憎恨 它 .

谢氏恨之，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He refused to come out to meet them .
他 拒绝 到 来 出去 到 见面 他们 .

不肯出见。

[hæn][mæn] [went] [hoʊm] .
Han Man went home .
韩 男人 去 家 .

韩满回家，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I'm thinking of filing a complaint .
我是 思维 的 备案 一个 抱怨 .

思量要去告状，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [kluː] .
I have no clue .
我 有 不 线索 .

又没有头绪，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He returned to Suzhou to see his maternal uncle .
他 返回 到 苏州 到 看 他的 母体 叔叔 .

复来苏州见母舅，

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][maɪ][oʊld] [frend] .
I know of the injustice done to my old friend .
我 知道 的 这 不公正 完毕 到 我的 老的 朋友 .

道知故人冤枉之事。

[wuː] - :
Wu Landao :
吴 - :

吴兰道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['mætər] , "
" This is someone else's matter , "
" 这 是 某人 其他人的 事情 , "

“此他人事，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] ['evɪdəns] .
And there is no corroborating evidence .
和 那里 是 不 证实 证据 .

又无对证，

[dəunt] [get] [ɪn'vɑːlvd] .
Don't get involved .
不 得到 涉及 .

莫惹连累。”

[hæn][mæn] [læft] :
Han Man laughed :
韩 男人 笑了 :

韩满笑道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪ'frendid] [wuː][juː; jʊ] . "
" My foolish nephew has befriended Wu You . "
" 我的 愚蠢 侄子 有 结交朋友 吴 你 . "

“愚甥与吴友结交，

[ðeɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr] [daɪ] .
They swore an oath to live or die .
他们 发誓 一个 誓言 到 居住 或者 死 .

有生死之誓，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'ruːli] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Only because of the unruly sister - in - law ,
仅有的 因为 的 这 不羁 姐姐 - 在 - 法律 ,

只因不良嫂在，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [spɑːrs] .
Therefore , it is too sparse .
所以 , 它 是 也 疏 .

以此疏阔。

['riːs(ə)ntli] , ['sʌmwʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] .
Recently , someone appeared to me as a ghost .
最近 , 某人 出现 到 我 作为 一个 鬼 .

近日曾以幽灵托我，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] !
How could we betray them !
如何 可以 我们 背叛 他们 !

岂可负之！”

[wuː] - :
Wu Landao :
吴 - :

吴兰道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd]
Magistrate Bao will go to the border to reward those who have rendered
地方法官 包 将要 去 到 这 边界 到 报酬 那些 WHO 有 渲染
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
meritorious service that very day .
有功绩的 服务 那 非常 天 .

即日包大尹往边关赏劳，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
I just got back to Tokyo .
我 只是 得到 后退 到 东京 .

才回东京。

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
Submit a complaint ,
提交 一个 抱怨 ,

具状申诉，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪk'stend] [ðə; ði] [snoʊ] .
Perhaps it can extend the snow .
也许 它 能 延长 这 雪 .

或能伸雪。”

[mæn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Man followed his advice .
男人 随后 他的 建议 .

满依其言，

[ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Arrived in Tokyo overnight .
到达的 在 东京 过夜 .

连夜来东京，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He rushed to the government office to file a complaint .
他 匆忙 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

侵早入府告状。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
The truth of Bao Gong's interrogation
这 真相 的 包 锣的 审讯

包公审问的实，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ə'rest] ['wæŋ] [dʒi][ænd; ənd] ['ziː] ['ʃiː] [ænd; ənd]
The police immediately dispatched officers to arrest Wang Ji and Xie Shi and
这 警察 立即地 已派出 警官 到 逮捕 王 季 和 谢 史 和
[ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm][ɪn] [kɔːrt] .
interrogate them in court .
审问 他们 在 法庭 .

即差公牌拿得汪吉及谢氏当厅勘问。

['wæŋ] [dʒi] ,
Wang Ji ,
王 季 ,

汪吉、

['ziː] ['ɑːrgjuːd] ,
Xie argued ,
谢 争论 ,

谢氏争辩，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认，

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['kwestʃənɪŋ] ,
After several days of questioning ,
后 一些 天 的 提问 ,

究问数日，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] .
Unable to reach a conclusion .
无法 到 抵达 一个 结论 .

未能断决。

[baʊ] [gɔːŋ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [d'rɔːbæks] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Bao Gong considered the drawbacks of adultery as follows :
包 锣 经过考虑的 这 缺点 的 通奸 作为 跟随 :

包公思量通奸之弊的有，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] .
There was no witness to the alleged murder of the master .
那里 曾是 不 证人 到 这 据称 谋杀 的 这 掌握 .

谋死主人未得证见，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kən'fes] ?
How could he possibly confess ?
如何 可以 他 可能 承认 ?

他如何肯招?

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [hæn][mæn][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He then secretly summoned Han Man and asked him :
他 然后 偷偷 被召唤 韩 男人 和 问 他 :

乃密召韩满问道:

[sɪns] [jʊr; jər][oʊld] [frend] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . . .
Since your old friend has entrusted something to you . . .
自从 你的 老的 朋友 有 受托 某物 到 你 . . .

“汝故人既有所托，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ferimən] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ?
Who was the ferryman on that day ?
WHO 曾是 这 摆渡人 在 那 天 ?

曾言当日渡艄是谁? ”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道:

" [li] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [æt; ət] - . "
" Li Er , the boatman at Zhenjiangkou . "
" 李 呃 , 这 船工 在 - . "

“镇江口李二艄也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [sent] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['ʃɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'rest] [li] [ɜːr; ər]
The next day , Bao Gong sent Huang Xing to Zhenjiangkou to arrest Li Er
这 下一个 天 , 包 锣 发送 黄 邢 到 - 到 逮捕 李 呃
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
and bring him to the yamen .
和 带来 他 到 这 衙门 .

包公次日差黄兴到镇江口拘得李二艄来衙，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 .

问其情由。

[li] - :
Li Shaodao :
李 - :

李艄道：

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

“某日夜深，

['æftər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
After falling into the water ,
后 坠落 进入 这 水 ,

落水之后，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [kɔːld] [hɪm; ɪm][dʒiː] .
His family called him Zhi .
他的 家庭 称为 他 智 .

彼家人叫知，

[wen] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,
When you get up ,
什么时候 你 得到 向上 ,

待起来时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

救不及矣。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
Judge Bao then brought the criminal to the court for trial .
法官 包 然后 带来 这 刑事 到 这 法庭 为了 审判 .

包公遂取出人犯当厅审究。

['wæŋ] [dʒi] [sɔː] [li] [ʃwaɪ] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Wang Ji saw Li Shuai standing nearby .
王 季 锯 李 帅 常设 附近 .

汪吉见李艄在旁边，

[ðen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [fɪr] .
Then he showed fear .
然后 他 显示 害怕 .

便有惧色，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] ,
No need for severe torture ,
不 需要 为了 严重 酷刑 ,

不用重刑拷究，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli; daɪ'rektli] .
The only option was to confess directly .
这 仅有的 选项 曾是 到 承认 直接地 .

只得从直招出，

['foʊldɪd]['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] .
Folded into case files .
折叠 进入 案件 文件 .

叠成案卷。

['wæŋ] [dʒi] ,
Wang Ji ,
王 季 ,

将汪吉、

['ziː] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
Xie was escorted to the execution ground and beheaded .
谢 曾是 护送 到 这 执行 地面 和 斩首 .

谢氏押赴法场处斩；

[ðeɪ] [geɪv] [li] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They gave Li the reward money and went back .
他们 给予 李 这 报酬 钱 和 去 后退 .

给了赏钱与李艄回去；

[hæn][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][oʊld] [frendz] .
Han Man has a strong sense of loyalty to old friends .
韩 男人 有 一个 强的 感觉 的 忠诚 到 老的 朋友们 .

韩满有故人主义，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋd] ,
Able to seek justice on behalf of the wronged ,
有能力的 到 寻找 正义 在 代表 的 这 冤枉 ,

能代申冤枉，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wuː] [twelv] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌfɔːr'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] ['dɔːtər] .
We found that Wu Twelve had a fourteen - year - old daughter .
我们 成立 那 吴 十二 有 一个 十四 - 年 - 老的 女儿 .

访得吴十二有女年十四岁，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [hæn]['mænz] [sʌn] .
She married Han Man's son .
她 已婚 韩 男人的 儿子 .

嫁与韩满之子为妻，

[hiː; hi] [left] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['æsets] [ænd; ənd] [pə'zeʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He left all his family assets and possessions to his daughter to inherit the family business .
他 左边 全部 他的 家庭 资产 和 财产 到 他的 女儿 到 继承 这 家庭 商业 .

将家资器物尽与女儿承其家业，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][nɑːt] [bi'treiŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['səːneimz] [bʌt; bət][æz; əz] ['fæməli] .
To uphold the principle of not betraying those of different surnames but as family .
到 坚持 这 原则 的 不是 背叛 那些 的 不同的 姓氏 但 作为 家庭 .

以不负异姓而骨肉云。

[ˌeɪ'tiːn] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [kɪld] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [baɪ] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [neɪlz] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
Eighteen adulterous women killed their husbands by inserting nails into their bodies .
十八 通奸 女性 被杀 他们的 丈夫们 经过 插入 指甲 进入 他们的 身体 .
['tʃɛn] , [ə; eɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['wɜːrkər] , [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [jæŋ] .
Chen , a construction worker , examined the body and questioned Yang .
陈 , 一个 建造 工人 , 检查 这 身体 和 被质问 杨 .

十八 淫妇人插钉杀亲夫 陈土工验尸问杨氏

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
It is said that on the day Bao Gong was stationed in Tokyo ,
它 是 说 那 在 这 天 包 锣 曾是 驻 在 东京 ,

话说包公守东京之日，

[ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ruːl] [ɪz] ['piːsf(ə)l] .
The area under his rule is peaceful .
这 区域 在下面 他的 规则 是 和平 .

治下宁静，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kən'siːl] [ðer; ðər] [træks] .
The wicked conceal their tracks .
这 邪恶 隐藏 他们的 轨道 .

奸宄敛迹，

['ɔːlweɪz] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [hɑːrt] ,
Always judging by heart ,
总是 评判 经过 心 ,

每以判断为心，

['dɑːkjuments] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
Documents will not be left unattended .
文件 将要 不是 是 左边 无人看管 .

案牍不致留滞。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] ,
On the fifteenth day of the first month of the first year of the Huangyou era ,
在 这 第十五 天 的 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 这 - 时代 ,

皇佑元年正月十五日，

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːks] ['fɪnɪʃt] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] ,
After Bao Gong and the clerks finished offering incense at the City God Temple ,
后 包 锣 和 这 职员 完成的 提供 香 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

包公同胥吏去城隍庙行香毕，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['æliˌweɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [pə'goʊdə] [ə'gen] ,
Passing by the alleyway in front of the White Pagoda again ,
通过 经过 这 小巷 在 正面 的 这 白色的 宝塔 再次 ,

回到白塔前巷口经过，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
I heard a woman crying for her husband .
我 听到 一个 女士 哭泣 为了 她 丈夫 .

闻有妇人哭丈夫声，

[ɪts] [vɔɪs] [wʌz; wəz][hæf] ['sɑːroʊfl] [ænd; ənd][hæf] ['dʒɔɪfl] .
Its voice was half sorrowful and half joyful .
它是 嗓音 曾是 一半 悲伤 和 一半 快乐 .

其声半悲半喜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [griːf] .
There was no sign of grief .
那里 曾是 不 符号 的 悲伤 .

并无哀痛之情，

[baʊ] [gɔːŋ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Bao Gong kept it in mind .
包 锣 保留 它 在 头脑 .

包公暗记在心，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['zɛŋ] [tʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk]
Upon returning to the yamen , he immediately summoned Zheng Qiang , the clerk
之上 返回 到 这 衙门 , 他 立即地 被召唤 郑 强 , 这 职员
[ɑːn] ['duːti] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
on duty , and asked him :
在 责任 , 和 问 他 :

回衙即唤值堂公差郑强问道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [pə'goʊdə] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
" Just now , at the alley entrance in front of the White Pagoda , there was a
" 只是 现在 , 在 这 胡同 入口 在 正面 的 这 白色的 宝塔 , 那里 曾是 一个
['wʊmən] ['kraɪɪŋ] . [huː] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] ? "
woman crying . Who was she ? "
女士 哭泣 . WHO 曾是 她 ? "

“适来白塔前巷口有一妇人哭着甚么人？”

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] :
He insisted :
他 坚持 :

强告道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][l'juː][frʌm; frəm] - [leɪn] [huː] [daɪd] [twelv] [deɪz] [ə'goʊ] . "
" It was Liu from Xiejia Lane who died twelve days ago . "
" 它 曾是 刘 从 - 车道 WHO 死亡 十二 天 前 . "

“是谢家巷口刘十二日前死了，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [wuː] , [wept] [æt; ət] [hoʊm] .
His wife , Wu , wept at home .
他的 妻子 , 吴 , 哭泣 在 家 .

他妻吴氏在家中哭。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公心上忖道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv][daɪd] ['ʌndər] [mɪ'stɪriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
This person must have died under mysterious circumstances .
这 人 必须 有 死亡 在下面 神秘 情况 .

这人定死得不明。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wuː] ['məːdəd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
Could it be that Wu murdered her husband ?
可以 它 是 那 吴 被谋杀 她 丈夫 ?

莫是吴氏谋了丈夫性命，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [saʊnd] [biː; bi] [hæf] ['sɑːroʊfl] [ænd; ənd] [hæf] ['dʒɔɪfl] ?
Otherwise , how could the crying sound be half sorrowful and half joyful ?
否则 , 如何 可以 这 哭泣 声音 是 一半 悲伤 和 一半 快乐 ?

不然哭声如何半悲半喜？

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [wuː] .
He then sent someone to arrest Wu .
他 然后 发送 某人 到 逮捕 吴 .

便差人去拘吴氏来，

[wen] [æskt] [waɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [daɪd] ,
When asked why her husband died ,
什么时候 问 为什么 她 丈夫 死亡 ,

问其夫因何身死?

['wuːz] ['ɔːfərɪŋ] :
Wu's offering :
吴氏 提供 :

吴氏供道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] , [l'juː] [twelv] , [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] . "
" My husband , Liu Twelve , makes a living by selling vegetables . "
" 我的 丈夫 , 刘 十二 , 制作 一个 活的 经过 销售 蔬菜 . "

“妾身夫主刘十二以卖小菜为生,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'fɔːr] [læst] .
He suddenly died of a sudden illness the month before last .
他 突然 死亡 的 一个 突然 疾病 这 月 前 最后的 .

忽于前月气疾身死,

['berid] [faɪv] [li] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Buried five li behind the South Gate .
埋葬 五 李 在后面 这 南 门 .

埋在南门外五里牌后,

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːvərɪʃt] , [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
The family was impoverished , with only a young son to rely on .
这 家庭 曾是 贫困 , 和 仅有的 一个 年轻的 儿子 到 依靠 在 .

困家中有小儿子全无倚赖,

['ðerfɔːr] , [wiːp] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
Therefore , weep in sorrow .
所以 , 哭泣 在 悲哀 .

以此悲哭。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了,

[ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvərd] [ɪn] ['meɪˌkʌp] .
The woman's face appeared to be covered in makeup .
这 女性的 脸 出现 到 是 涵盖 在 化妆品 .

看那妇人脸上似搽脂粉。

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [kɑːz'metɪk] ['sɜːrdʒəri] [waɪl] [stɪl] [əb'zəviŋ, ɔb-] ['mɔːrnɪŋ] ? "
" How could she have undergone cosmetic surgery while still observing mourning ? "
" 如何 可以 她 有 经历 化妆品 外科手术 尽管 仍然 观察 丧 ? "

“她守服如何还整容颜?

[ðen] , ['tʃen] [ʃæŋ] , [ə; eɪ] ['meɪs(ə)n] , ['eskɔːtid] [wuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seməteri] .
Then , Chen Shang , a mason , escorted Wu to the cemetery .
然后 , 陈 尚 , 一个 石匠 , 护送 吴 到 这 公墓 .

随唤着土工陈尚押吴氏同去坟所,

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [tuː; tə] [tʃek] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['eni] ['ɪndʒəriz] .
They opened the coffin to check if the husband had any injuries .
他们 打开 这 棺材 到 查看 如果 这 丈夫 有 任何 受伤 .

启棺检验丈夫有无伤痕。

[ˌdʒio'tɛknɪkl] [rɪ'tɜːrn] :
Geotechnical returns :
岩土工程 返回 :

土工回报：

[l'juː] ['ʃaɪər] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪndʒəriz] .
Liu Shier had no injuries .
刘 十二 有 不 受伤 .

“刘十二身上并无伤痕，

[hiː; hi] [dɪd] [daɪ] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He did die of illness .
他 做过 死 的 疾病 .

病死是实。”

[baʊ] [gɔːŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] :
Bao Gong slammed his fist on the table and roared :
包 锣 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

包公拍案怒道：

['tʃɛn] [ʃæŋ] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['rɔːŋduːɪŋ] .
Chen Shang concealed the truth and wrongdoing .
陈 尚 暗 这 真相 和 不当行为 .

“陈尚隐匿情弊，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðer; ðər] ['ækʃnz] .
Therefore , they came before me to cover up their actions .
所以 , 他们 来了 前 我 到 覆盖 向上 他们的 行动 .

故来我跟前遮掩，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
If you do not understand within three days ,
如果 你 做 不是 理解 之内 三 天 ,

限三日内若不明白，

" ['nevər] [fər'gɪv] ['laɪtli] . "
" Never forgive lightly . "
" 绝不 原谅 轻轻 . "

决不轻恕。”

['tʃɛn] [ʃæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
Chen Shang returned home in sorrow .
陈 尚 返回 家 在 悲哀 .

陈尚回家忧愁，

[ðə; ði] [tuː] [ʃiːldz] [rɪ'meɪn] [əndɪplɔɪd] .
The two shields remain undeployed .
这 二 盾牌 保持 未部署 .

双盾不展。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] , [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['trʌblɪŋ] [hɪm; ɪm] .
His wife , Yang , asked what was troubling him .
他的 妻子 , 杨 , 问 什么 曾是 令人不安的 他 .

其妻杨氏问尚有何事忧愁，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
I am informing you of this matter .
我 是 通知 你 的 这 事情 .

尚以此事告知。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] ?
Have you ever looked into the nose of a dead person ?
有 你 曾经 看起来 进入 这 鼻子 的 一个 死的 人 ?

“曾看死人鼻中否？”

- :
Shangdao :
- :

尚道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [kə'lektɪd] [fɔːr; fər] ['beriəl] . "
" This person was originally the one I collected for burial . "
" 这 人 曾是 起初 这 一 我 集 为了 葬礼 . "

“此人原是我收殓，

[aɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [noʊz] .
I didn't look inside the nose .
我 没有 看 里面 这 鼻子 .

鼻中未看。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌns] [in'sə:tid] [æn; ən]['aɪərn] [neɪl] ['ɪntuː][ðer; ðər] [noʊz] . "
" It is said that someone once inserted an iron nail into their nose . "
" 它 是 说 那 某人 一次 插入 一个 铁 指甲 进入 他们的 鼻子 . "

“闻得人曾用铁钉插入鼻中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kɔːst][laɪvz; lɪvz] .
It has cost lives .
它 有 成本 生活 .

坏了人性命。

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'spekt] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why not inspect this place ?
为什么 不是 检查 这 地方 ?

何不勘视此处？”

[ʃæŋ] [ji:][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sə'spɪʃəs] .
Shang Yi was also suspicious .
尚 易 曾是 还 可疑的 .

尚亦狐疑，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dʌn] [ə'gen] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd]
He then went to have the examination done again , as his wife had
他 然后 去 到 有 这 考试 完毕 再次 , 作为 他的 妻子 有
[sə'dʒestɪd] .
suggested .
建议 .

即依妻言再去看验，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [tuː] ['aɪərn] [neɪlz] [ɪn] ['ljuː] - [noʊz] .
There were indeed two iron nails in Liu Shier's nose .
那里 是 的确 二 铁 指甲 在 刘 - 鼻子 .

刘十二鼻中果有铁钉二个，

[ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [her] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Insert it into the hair at the back of the head .
插入 它 进入 这 头发 在 这 后退 的 这 头 .

从后脑发中插入。

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [neɪlz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
So he brought the nails and presented them to the authorities .
所以 他 带来 这 指甲 和 呈现 他们 到 这 当局 .

遂取钉来呈知。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] ['leɪdi] [wuː] .
Judge Bao then investigated and interrogated Lady Wu .
法官 包 然后 调查 和 审问 女士 吴 .

包公便将吴氏勘审，

[wuː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Wu initially refused to confess .
吴 最初 拒绝 到 承认 .

吴氏初不肯招，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] ,
and the instruments of torture ,
和 这 仪器 的 酷刑 ,

及上起刑具，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ]
He had no choice but to confess that he had committed adultery with
他 有 不 选择 但 到 承认 那 他 有 坚定的 通奸 和
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ðə; ði] ['bʊtʃər] .
Zhang the butcher .
张 这 屠夫 .

只得招认为与张屠户通奸，

[fiərɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing her husband would find out ,
恐惧 她 丈夫 会 寻找 出去 ,

恐丈夫知觉，

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kən'spirəsiz] .
The circumstances surrounding the death were not conspiracies .
这 情况 周围 这 死亡 是 不是 阴谋论 .

不合谋害身死情由。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
Once the case file is completed ,
一次 这 案件 文件 是 完全的 ,

案卷既成，

['ðerfɔːr] , [wuː][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['məːdəriŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Therefore , Wu was convicted of murdering her husband .
所以 , 吴 曾是 已定罪 的 谋杀 她 丈夫 .

遂判吴氏谋害亲夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was escorted to the marketplace and executed .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

押赴市曹处斩；

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌti ju] [reɪpt] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Zhang Tu raped another man's wife and child .
张 图 强奸 其他 男人的 妻子 和 孩子 .

张屠奸人妻小，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [deθ] ,
Because it caused death ,
因为 它 导致 死亡 ,

因致人死，

['kwestʃənɪŋ] ['mɪləteri] [kraɪmz] .
Questioning military crimes .
提问 军队 犯罪 .

发问军罪。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The judgment has been made .
这 判断 有 到过 制成 .

判断已定，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ə'kɔːrdɪŋli] .
The officials carried out the order accordingly .
这 官员 携带 出去 这 命令 因此 .

司吏依令施行。

[ðen] [baʊ] [gɔːŋ] ['kwestʃənd] ['tʃɛn] [ʃæŋ] [ə'gen] :
Then Bao Gong questioned Chen Shang again :
然后 包 锣 被质问 陈 尚 再次 :

再说包公当下又究问陈尚：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ? "
" Who taught you to test it this way ? "
" WHO 教授 你 到 测试 它 这 方式 ? "

“是谁人教你如此检验？”

[ʃæŋ] [ʒɛn] [sed] :
Shang Zhen said :
尚 真 说 :

尚禀道：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] . "
" On that day , I was ordered to go and inspect . "
" 在 那 天 , 我 曾是 订购 到 去 和 检查 . "

“当日小人领命前去检看，

[l'juː] - ['bɑːdi] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪndʒəriz] .
Liu Shier's body had no injuries .
刘 - 身体 有 不 受伤 .

刘十二尸身并无伤痕，

[ðoʊz] [huː] [ækt] [ɪn] ['pʌblɪk] [mʌst; məst] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Those who act in public must thoroughly investigate the wicked .
那些 WHO 行为 在 民众 必须 彻底 调查 这 邪恶 .

台前定要在小人身上根究，

[goʊ] [hoʊm] [dɪ'prest] ,
Go home depressed ,
去 家 郁闷 ,

回家忧闷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Unexpectedly , the villain's wife was quite insightful .
不料 , 这 反派的 妻子 曾是 相当 有见地的 .

不料小人妻子倒有见识，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] .
Teach me how to test it .
教 我 如何 到 测试 它 .

教我如此检验，

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] . "
" I understand now . "
" 我 理解 现在 . "

果得明白。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [jʊr; jər] [waɪf] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['ɪnsaɪt] . "
" Your wife has such insight . "
" 你的 妻子 有 这样的 洞察力 . "

“汝妻有如此见识,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] ['wʊmən] .
She was no ordinary woman .
她 曾是 不 普通的 女士 .

不是个等闲妇人,

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . "
" You may summon him and give him a reward . "
" 你 可能 召唤 他 和 给 他 一个 报酬 . "

可唤来给赏。”

[suːn] ['æftər] , [jæŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
Soon after , Yang was summoned .
很快 后 , 杨 曾是 被召唤 .

不多时唤杨氏来到,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He was given five strings of cash .
他 曾是 给定 五 字符串 的 现金 .

赐以钱五贯,

[wʌn] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [waɪn] ,
One bottle of wine ,
一 瓶子 的 葡萄酒 ,

酒一瓶,

[jæŋ] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Yang happily accepted the gift .
杨 快乐地 公认 这 礼物 .

杨氏欢喜拜受。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Just as he was about to leave the government office ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 政府 办公室 ,

方欲出衙,

[baʊ] [gɔːŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [æskt] :
Bao Gong turned to him and asked :
包 锣 转向 到 他 和 问 :

包公唤转问道:

" [bæk] [ðen] , ['tʃɛn] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . "
" Back then , Chen Shang and you were husband and wife . "
" 后退 然后 , 陈 尚 和 你 是 丈夫 和 妻子 . "

“当初陈尚与你是结发夫妻,

[ɔːr] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] ['mærid] ['leɪtər] [ɪn] [laɪf] ?
Or were they a couple who married later in life ?
或者 是 他们 一个 夫妻 WHO 已婚 之后 在 生活 ?

还是半路夫妻?”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道:

[maɪ] ['fɔːrmər] ['hʌzbənd] [daɪd] ['ɜːrli] .
My former husband died early .
我的 以前的 丈夫 死亡 早期的 .

“妾身前夫早亡，

[ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] ['tʃɛn] [ʃæŋ] .
She remarried Chen Shang .
她 再婚 陈 尚 .

再嫁与陈尚为妻。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər][eks] - ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your ex - husband's surname and given name ?
什么 是 你的 前任 - 丈夫的 姓 和 给定 姓名 ?

“前夫姓甚名谁？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌɛm i 'aɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʒaʊ] [ˌdʒe aɪ 'ju] . "
" Her surname is Mei and her given name is Xiao Jiu . "
" 她 姓 是 梅 和 她 给定 姓名 是 肖 九 . "

“姓梅名小九。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌt] [dɪ'ziːz] [kɔːzd] [jʊr; jər] [deθ] ? "
" What disease caused your death ? "
" 什么 疾病 导致 你的 死亡 ? "

“得何病身死？”

['siːɪŋ] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɜːrnɪstnəs] , ['leɪdi] [jæŋ]
Seeing that Bao Gong was asking questions with such earnestness , Lady Yang
看到 那 包 锣 曾是 问 问题 和 这样的 认真 , 女士 杨

杨氏见包公问得情切，

[aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [maɪ] ['kʌlər] [feɪd] .
I didn't notice my color fade .
我 没有 注意 我的 颜色 褪色 .

不觉失色。

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'plaɪd] :
He reluctantly replied :
他 勉强 回复 :

勉强对道：

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['epɪlepsi] .
He died of epilepsy .
他 死亡 的 癫痫 .

“他染疯癫病而死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [ɑːn][ðə; ði] [mæs] [greɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They were buried on the mass grave outside the South Gate .
他们 是 埋葬 在 这 大量的 严重 外部 这 南 门 .

埋在南门外乱葬冈上。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [jʊr; jər][eks] - ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] ['ʌndər] [mɪ'stɪriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" Your ex - husband also died under mysterious circumstances . "
" 你的 前任 - 丈夫 还 死亡 在下面 神秘 情况 . "

“你前夫也死得不明。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [jæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['semətəri] .
He then ordered Wang Liang to escort Yang to the cemetery .
他 然后 订购 王 梁 到 护送 杨 到 这 公墓 .

便差王亮押杨氏同去坟所,

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌɛm i 'aɪ] - [rɪ'meɪnz] .
Examining Mei Xiaojiu's remains .
检查 梅 - 遗迹 .

检验梅小九尸骨。

[jæŋ] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [sed] :
Yang pondered and said :
杨 沉思 和 说 :

杨氏思量道:

[haʊ] ['meni] [greɪvz; grɑːvz][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [mæs] [greɪv] ?
How many graves are there in the mass grave ?
如何 许多 坟墓 是 那里 在 这 大量的 严重 ?

乱葬冈有多少坟墓,

['ʌltɪmətli] , [nɑːt] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [neɪl] [ɪn][ðer; ðər] [noʊz] .
Ultimately , not everyone has a nail in their nose .
最终 , 不是 每个人 有 一个 指甲 在 他们的 鼻子 .

终不然个个人鼻中有钉。

[soʊ][hiː; hi] ['rændəmli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [greɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .
So he randomly pointed to someone else's grave and the constable .
所以 他 随机 尖 到 某人 其他人的 严重 和 这 警官 .

遂乃胡乱指一个别人的坟墓与差人,

[dɪg][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][ænd; ənd] [lʊk] .
Dig it open and look .
挖 它 打开 和 看 .

掘开视之,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][maːrks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无伤痕,

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['neɪz(ə)l] ['kævəti] .
Examine the nasal cavity .
检查 这 鼻腔 空腔 .

检验鼻中,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
And for no reason at all .
和 为了 不 原因 在 全部 .

又无缘故。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道:

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [lɔːrd] [baʊ] [ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] .
People say that Lord Bao is as bright as the autumn moon .
人们 说 那 主 包 是 作为 明亮的 作为 这 秋天 月亮 .

“人称包老爷如秋月之明，

[ðɪs] ['mætər] [tə'deɪ] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['draɪvɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðer; ðər] [deθ] .
This matter today is tantamount to driving someone to their death .
这 事情 今天 是 等同 到 驾驶 某人 到 他们的 死亡 .

今日此事直欲逼人于死地。”

[dʒʌst] [wen] ['wæŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end]
Just when Wang Liang was at his wit's end
只是 什么时候 王 梁 曾是 在 他的 机智的 结尾

王亮正没奈何之际，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld][mæn] [ə'pɪrd] ,
Suddenly an old man appeared ,
突然 一个 老的 男人 出现 ,

忽见一个老人，

['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的

年七十余岁，

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn]
Walking with a cane
步行 和 一个 甘蔗

扶杖而行，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [wʌt] ['bɪznəs] [ljɑːŋ] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [hɪr] .
They came to ask what business Liang had with them here .
他们 来了 到 问 什么 商业 梁 有 和 他们 这里 .

前来问亮在此何事。

[ljɑːŋ] [toʊld][hɪm; ɪm] ,
Liang told him ,
梁 讲述 他 ,

亮告道，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['lisnd] ,
The old man listened ,
这 老的 男人 听着 ,

老人听了，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Yang , he said :
指向 在 杨 , 他 说 :

指着杨氏道：

" [dəunt] [pɔɪnt] ['fɪŋgərz] [æt; ət] ['ʌðər] ['piːpəlz] [greɪvz; grɑːvz] . "
" Don't point fingers at other people's graves . "
" 不 观点 手指 在 其他 人们的 坟墓 . "

“你休要胡指他人坟墓，

[its] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [ə'bændən] ['ʌðər] ['piːpəlz] [rɪ'meɪnz] .
It's a waste to abandon other people's remains .
它是 一个 浪费 到 放弃 其他 人们的 遗迹 .

枉抛了别人骸骨，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] ['sʌfər] .
I'll teach you all to suffer .
患病的 教 你 全部 到 遭受 .

教你一干人受罪。"

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to Wang Liang and said :
他 然后 尖 到 王 梁 和 说 :

便指与王亮道:

" [ðɪs] [ɪz][ˌɛm i 'aɪ] - [greɪv] . "
" This is Mei Xiaojiu's grave . "
" 这 是 梅 - 严重 . "

"这便是梅小九坟墓。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫,

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .

化阵清风而去。

[ljɑːŋ] [ðen] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Liang then dug up the coffin to examine it .
梁 然后 挖 向上 这 棺材 到 检查 它 .

亮遂掘开取棺检验,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [tuː] [neɪlz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [noʊz] .
Sure enough , two nails were found in his nose .
当然 足够的 , 二 指甲 是 成立 在 他的 鼻子 .

果见鼻中有两个钉。

[ljɑːŋ] [ðen] [pɔːnd] [jæŋz] ['bɑːdi] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Liang then pawned Yang's body in return .
梁 然后 典当 杨的 身体 在 返回 .

亮便押了杨氏回报。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['leɪdi] [jæŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['məːdəd] [hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] .
Judge Bao then discovered that Lady Yang had indeed murdered her ex - husband .
法官 包 然后 发现 那 女士 杨 有 的确 被谋杀 她 前任 - 丈夫 .

包公遂勘得杨氏亦曾谋杀前夫是实,

['leɪdi] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Lady Yang was taken to the marketplace and executed .
女士 杨 曾是 已采取 到 这 市场 和 执行 .

将杨氏押赴市曹处斩,

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'meɪzd] .
Those who heard it were all amazed .
那些 WHO 听到 它 是 全部 惊叹 .

闻者无不称奇。

[ˌnaɪn'tiːn] ['butʃəz] [wɜːr; wər] ['suːd] [wɪ'ðaʊt] [neɪmz] ; [ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] [ʃɜːrt] [wʌz; wəz] [juːst]
Nineteen butchers were sued without names ; a blood - stained shirt was used
十九 屠夫 是 被起诉 没有 姓名 ; 一个 血 - 染色 衬衫 曾是 用过的
[tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
to identify them on the street .
到 确认 他们 在 这 街道 .

十九 三屠夫被告无姓名 一血衫叫街识真的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
It is said that on the day Bao Gong was stationed in Zhaoqing ,
它 是 说 那 在 这 天 包 锣 曾是 驻 在 肇庆 ,

话说包公守肇庆之日，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['dʒemˌstoʊn] ['vɪlɪdʒ] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a place called Gemstone Village , about 30 miles from the city .
那里 是 一个 地方 称为 宝石 村庄 , 关于 - 英里 从 这 城市 .

离城三十里有个地名宝石村，

['eldər] [hwɑːŋz] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
Elder Huang's family in the village was quite wealthy .
长老 黄氏 家庭 在 这 村庄 曾是 相当 富裕 .

村中黄长老家颇富足，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] ['soʊlli] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] .
Our ancestors were engaged solely in agriculture .
我们的 祖先 是 已订婚的 仅 在 农业 .

祖上惟事农业。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn] .
The elder was named Huang Shan .
这 长老 曾是 命名 黄 山 .

长曰黄善，

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][siː aɪ] .
The next one is Huang Ci .
这 下一个 一 是 黄 ci .

次曰黄慈。

[hiː; hi] ['mærid] - , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [suː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He married Qiongniang , the daughter of Chen Xu from the city .
他 已婚 - , 这 女儿 的 陈 徐 从 这 城市 .

善娶城中陈许之女琼娘为妻，

[tʃɪ'ɔŋ] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ˌpɜːrsə'næləti] .
Qiong Niang has a gentle personality .
琼 娘 有 一个 温和的 性格 .

琼娘性格温柔，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] [geɪt]
After passing the Huang family gate
后 通过 这 黄 家庭 门

自过黄家门后，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He served his parents - in - law with utmost filial piety .
他 服务 他的 父母 - 在 - 法律 和 极致 孝 虔诚 .

奉事舅姑极尽孝道，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] .
Less than a year later .
较少的 比 一个 年 之后 .

未及一年。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] - :
The Chen family sent a servant to inform Qiongniang :
这 陈 家庭 发送 一个 仆人 到 通知 - :

陈家着小仆进安来报琼娘道：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mænər] . "
" The old man is returning from the manor . "
" 这 老的 男人 是 返回 从 这 庄园 . "

"老官人因往庄中回来，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [kən'træktɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] ,
Occasionally contracting a serious illness ,
偶尔 承包 一个 严肃的 疾病 ,

偶染重疾，

" [aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" I asked you to come back and see him for a few days . "
" 我 问 你 到 来 后退 和 看 他 为了 一个 很少 天 . "

叫你回来看他几日，"

[wen] - [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪl] ,
When Qiongniang heard that her father had fallen ill ,
什么时候 - 听到 那 她 父亲 有 倒下 患病的 ,

琼娘听说是父亲染病，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] ?
How can I put my mind at ease ?
如何 能 我 放 我的 头脑 在 舒适 ?

如何放心得下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He instructed Jin'an to prepare a meal and drinks in the kitchen .
他 指示 晋安 到 准备 一个 一顿饭 和 饮料 在 这 厨房 .

吩咐进安入厨下酒饭，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [toʊld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She then told her husband :
她 然后 讲述 她 丈夫 :

即与丈夫说知：

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪl] .
My father is ill .
我的 父亲 是 患病的 .

"吾父有疾，

['sʌmwʌn] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lʊk] .
Someone told me to look .
某人 讲述 我 到 看 .

着人叫我看视，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [jʊr; jər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
You can tell your parents - in - law .
你 能 告诉 你的 父母 - 在 - 法律 .

可对公婆说，

[aɪ] [wɑːnt] [dʒʌst] [wʌn] [laɪn] .
I want just one line .
我 想 只是 一 线 .

我就要一行。"

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃændaʊ] :
Huang Shandao :
黄 山岛 :

黄善道：

" [its] ['hɑːrvɪst] [taɪm] [raɪt] [naʊ] . "
" It's harvest time right now . "
" 它是 收成 时间 正确的 现在 . "

“目下正值收割时候，

['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] [tuː] ['bɪzi]
Workers are too busy
工人 是 也 忙碌的

工人不暇，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" It's not too late to go in a few days . "
" 它是 不是 也 晚的 到 去 在 一个 很少 天 . "

且停待数日去未迟。”

- [sed] :
Qiongniang said :
- 说 :

琼娘道：

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['bedrɪdn] .
My father is bedridden .
我的 父亲 是 卧床不起 .

“吾父卧病在床，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] .
I long for your return .
我 长的 为了 你的 返回 .

望我归去，

[jɪr] [ɪz] ['meʒərd] [ɪn] [deɪz] .
year is measured in days .
年 是 测量 在 天 .

以日为岁，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] ?
How can we wait ?
如何 能 我们 等待 ?

如何等得。”

[gʊd] [ɪn'tenʃən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['hɪndər] [hɪm; ɪm] .
Good intentions wanted to hinder him .
好的 意图 通缉 到 阻碍 他 .

善因意要阻他，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
They refused to let him go .
他们 拒绝 到 让 他 去 .

不肯放他去。

- [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['stɑːpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Qiongniang saw her husband stopping him ,
- 锯 她 丈夫 停止 他 ,

琼娘见丈夫阻他，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
He then became sullen and unhappy .
他 然后 成为 忧郁 和 不开心 .

遂闷闷不悦，

[aɪ] ['pɒndəd] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [naɪt] :
I pondered this until night :
我 沉思 这 直到 夜晚 :

至夜间思忖：

[maɪ] ['fɑːðər] ['oʊnli][hæd; həd][ˌem 'iː][æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
My father only had me as his child .
我的 父亲 仅有的 有 我 作为 他的 孩子 .

吾父只生得我一人，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
And he had no brothers to rely on .
和 他 有 不 兄弟 到 依靠 在 .

又无兄弟倚靠，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['erərz] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差失，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
It's better not to tell him .
它是 更好的 不是 到 告诉 他 .

不如莫与他知，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] [bæk] [tuː; tə][æn; ən] .
They quietly went back to An .
他们 悄悄 去 后退 到 一个 .

悄悄同进安回去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn] [went] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [ðə; ði] [raɪs] .
Huang Shan went to urge people to harvest the rice .
黄 山 去 到 敦促 人们 到 收成 这 米 .

黄善径起去赶人收稻子。

- [gɑːt] [ʌp] .
Qiongniang got up .
- 得到 向上 .

琼娘起来，

[ɔːl] [drest] [ʌp] ,
All dressed up ,
全部 穿着 向上 ,

梳妆齐备，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [liːv] .
He instructed Jin'an to open the back door and leave .
他 指示 晋安 到 打开 这 后退 门 和 离开 .

吩咐进安开后门而出。

- [wɔːkt] ['fɔːrwərd] ,
Qiongniang walked forward ,
- 步行 向前 ,

琼娘前行，

['æftər] ['entərɪŋ] [æn; ən] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] .
After entering An , he followed .
后 进入 一个 , 他 随后 .

进安后随。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was still early at that time .
它 曾是 仍然 早期的 在 那 时间 .

其时天色尚早，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] ,
The two walked for several miles ,
这 二 步行 为了 一些 英里 ,

二人行上数里，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌdʒiː'lɪn] ,
Arriving in Zhilin ,
抵达 在 志林 ,

来到芝林，

[fɑːg] [spredz] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Fog spreads far and wide .
多雾路段 传播 远的 和 宽的 .

雾气漫漫，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [miːt] .
We are facing each other but cannot meet .
我们 是 面向 每个 其他 但 不能 见面 .

对面不相见。

[roʊd] :
Jin'an Road :
晋安 路 :

进安道：

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['rɪzn] .
The sun had not yet risen .
这 太阳 有 不是 然而 升起 .

“日还未出，

[ðə; ði] [fɑːg] [ɪz] [θɪk] [ə'gen] .
The fog is thick again .
这 多雾路段 是 厚的 再次 .

雾又下得浓，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It would be better to hide in the village .
它 会 是 更好的 到 隐藏 在 这 村庄 .

不如入村子里躲着，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɑːg] [ænd; ənd] [duː] [klɪr] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
Wait until the fog and dew clear before proceeding .
等待 直到 这 多雾路段 和 露 清除 前 进行中 .

待雾露散而行。”

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] ['wʊmən] .
Qiongniang was a shrewd woman .
- 曾是 一个 精明 女士 .

琼娘是个机警女子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第14/48页

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [rɪ'moʊt] . "
" This place is dangerous and remote . "
" 这 地方 是 危险的 和 偏僻的 . "

“此处险僻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌem 'iː] .
I'm afraid it would be inconvenient if someone saw me .
我是 害怕的 它 会 是 不方便 如果 某人 锯 我 .

恐人撞见不便，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'hed] .
You can rest at the pavilion ahead .
你 能 休息 在 这 亭 前方 .

可往前面亭子上去歇。”

[dʒɪn][æn; ən] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Jin An followed his advice .
斤 一个 随后 他的 建议 .

进安依其言。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
In the middle of the line ,
在 这 中间 的 这 线 ,

正行间，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['butʃəz] [ə'pɪrd] [ə'hed] , ['hedɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][pɪg] .
Suddenly , three butchers appeared ahead , heading to buy a pig .
突然 , 三 屠夫 出现 前方 , 标题 到 买 一个 猪 .

忽前面有三屠夫要去买猪，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
They also arrived early .
他们 还 到达的 早期的 .

亦赶早来到，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [met] [tʃɪ'ɔŋ] [niː'ɑːŋ] .
Just then , I met Qiong Niang .
只是 然后 , 我 遇见 琼 娘 .

恰遇见琼娘，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɔrnəmənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [her] .
He was wearing a great many gold and silver ornaments in his hair .
他 曾是 穿着 一个 伟大的 许多 金子 和 银 装饰品 在 他的 头发 .

见他头上插戴金银首饰极多，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['vɪʃəs] .
The one with the surname Zhang is the most vicious .
这 一 和 这 姓 张 是 这 最多 恶毒 .

内有姓张的最凶狠，

[hiː; hi] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] :
He privately discussed with his two companions :
他 私下 讨论 和 他的 二 同伴 :

与二伙伴私道:

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] . "
" This young lady is probably going into the city to visit relatives . "
" 这 年轻的 女士 是 大概 去 进入 这 城市 到 访问 亲属 . "

"此娘子想是要入城去探亲,

['oʊnli] [wʌn] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
Only one servant followed him .
仅有的 一 仆人 随后 他 .

只有一小厮跟行,

[waɪ] [nɑːt] [dʒʌst] [rɑːb] [hɜːr; hər] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz] ?
Why not just rob her jewelry and divide it among ourselves ?
为什么 不是 只是 抢 她 珠宝 和 划分 它 之中 我们自己 ?

不如劫了她的首饰来分,

['betər] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Better than doing business for several days .
更好的 比 正在做 商业 为了 一些 天 .

胜做几日生意。"

[ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [l'juː] [sed] :
A man surnamed Liu said :
一个 男人 姓氏 刘 说 :

一姓刘的道:

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

"此言极是。

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
I went and apprehended the servant .
我 去 和 被捕 这 仆人 .

我前去将那小厮拿住,

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .
Brother Zhang covered the woman's eyes and mouth .
兄弟 张 涵盖 这 女性的 眼睛 和 嘴 .

张兄将女子眼口扪了,

['brʌðər] [wuː] [went] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] .
Brother Wu went to steal the jewelry .
兄弟 吴 去 到 偷 这 珠宝 .

吴兄去夺首饰。"

\- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['piːpəlz] [ə'raɪv(ə)l] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] .
Qiongniang saw that the three people's arrival was not a good sign .
\- 锯 那 这 三 人们的 到达 曾是 不是 一个 好的 符号 .

琼娘见三人来的势头不好,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then removed his jewelry to hide it in his sleeve .
他 然后 已移除 他的 珠宝 到 隐藏 它 在 他的 袖子 .

便将首饰拔下要藏在袖中,

['brʌðər] [wuː] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Brother Wu snatched it and put it into his sleeve .
兄弟 吴 抢夺 它 和 放 它 进入 他的 袖子 .

径被吴兄用手抢入袖中去,

- [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Qiongniang hugged him tightly .
- 拥抱 他 紧紧 .

琼娘紧紧抱往，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
They were unwilling to let go .
他们 是 不情愿 到 让 去 .

哪肯放手。

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kɔːz]
The man surnamed Zhang was worried that encountering someone would cause
这 男人 姓氏 张 曾是 担心 那 遭遇 某人 会 原因
[hɪm; ɪm] [ˌɪnkən'viːniəns] .
him inconvenience .
他 不便 .

姓张的恐遇着人来不便，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʊtʃɝz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [left] [hænd] .
He pulled out a butcher's knife and slashed the woman's left hand .
他 拉 出去 一个 肉铺 刀 和 削减 这 女性的 左边 手 .

抽出一把屠刀将女子左手砍了一刀，

[ðə; ði] ['wʊmən] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [peɪn] .
The woman fell to the ground in pain .
这 女士 跌倒 到 这 地面 在 疼痛 .

女子忍痛跌倒在地，

[ðə; ði] [θriː] [men] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] .
The three men took all the jewelry from her .
这 三 男人 采取 全部 这 珠宝 从 她 .

被三人将首饰尽行夺去。

[wen] [dʒɪn] [æn; ən] [keɪm] ['kloʊzər] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Jin An came closer to look ,
什么时候 斤 一个 来了 更近 到 看 ,

进安近前来看时，

- [wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
Qiongniang was unconscious .
- 曾是 无意识 .

琼娘不省人事，

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身是血，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He rushed back to the Huang family to report the news .
他 匆忙 后退 到 这 黄 家庭 到 报告 这 消息 .

连忙奔回黄家报知。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] .
Huang Shan was having lunch with the workers .
黄 山 曾是 拥有 午餐 和 这 工人 .

正值黄善与工人吃饭，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得此消息，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道:

" [juː; jʊ] [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] "
" You don't listen to me "
" 你 不 听 到 我 "

"不听我言,

[ðeɪ] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl] [feɪt] .
They suffered such a cruel fate .
他们 遭受 这样的 一个 残忍的 命运 .

遭此毒手。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [θriː] . . .
He hurriedly called out three . . .
他 匆匆 称为 出去 三 . . .

慌忙叫三、

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [tʊk] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌdʒiː'lɪn] .
The four men took the sedan chair and arrived at Zhilin .
这 四 男人 采取 这 轿车 椅子 和 到达的 在 志林 .

四人取轿来到芝林,

- ['slaɪtli] [ə'woʊk] ,
Qiongniang slightly awoke ,
- 轻微地 醒来 ,

琼娘略醒,

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn] [ðen] ['kærid] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Huang Shan then carried him into the sedan chair .
黄 山 然后 携带 他 进入 这 轿车 椅子 .

黄善便抱入轿中,

[wen] [ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
When they carried it home to check on it ,
什么时候 他们 携带 它 家 到 查看 在 它 ,

抬回家下看时,

[left] [hænd][wʌz; wəz] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
Left hand was cut by a knife .
左边 手 曾是 切 经过 一个 刀 .

左手被刀伤,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
He instructed his family to seek medical treatment .
他 指示 他的 家庭 到 寻找 医疗的 治疗 .

吩咐家人请医调治,

[ə; eɪ] [mæskt] [mæn] [led] [æn; ən]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
A masked man led An into the mansion and cried out to Judge Bao .
一个 戴面具 男人 引领 一个 进入 这 大厦 和 哭 出去 到 法官 包 .

一面具状领进安入府哭诉包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong read the petition without a name on it .
包 锣 读 这 请愿 没有 一个 姓名 在 它 .

包公看状没有姓名,

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trævəlɚz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He then inquired about the traveler's well - being .
他 然后 询问 关于 这 旅行者的 出色地 - 存在 .

乃问进安:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['rɔbəz] ?
Do you recognize the robbers ?
做 你 认出 这 强盗 ?

“汝可认得劫贼人否？”

[roʊd] :
Jin'an Road :
晋安 路 :

进安道：

[noʊ][wʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
No one recognized his face .
不 一 认可 他的 脸 .

“面貌认他众人不着，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['butʃəz] [huː] [bɔːt] [pɪgz] .
They looked like a group of butchers who bought pigs .
他们 看起来 喜欢 一个 团体 的 屠夫 WHO 买 猪 .

象是伙买猪屠夫模样。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] ['fɪgjərd] [ðə; ði] [θiːf] ['wɔznt] [fɑːr] [ə'weɪ] . "
" I figured the thief wasn't far away . "
" 我 想 这 贼 不是 远的 离开 . "

“想贼人不在远处，

[ðeɪ] ['hævnt] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [jet] .
They haven't entered the city yet .
他们 还没有 进入 这 城市 然而 .

料尚未入城。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn][tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [blʌd] - [steɪnd] [ʃɔːrt] [ʃɜːrt] .
He instructed Huang Shan to fetch his wife's blood - stained short shirt .
他 指示 黄 山 到 拿来 他的 妻子的 血 - 染色 短的 衬衫 .

吩咐黄善去取他妻子那一件血染短衫来到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] .
It is not known to outsiders .
它 是 不是 已知 到 局外人 .

并不与外人扬知。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɜːrk] [ɑːn] ['duːti] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] .
Then he summoned the clerk on duty , Huang Sheng .
然后 他 被召唤 这 职员 在 责任 , 黄 盛 .

乃唤过值堂公皂黄胜，

[wɪð; wɪθ] [ˌʌnfə'mɪliər] ['feɪsɪz] ,
With unfamiliar faces ,
和 陌生 面孔 ,

带着生面人，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [ðɪs] [ʃɜːrt] .
Teach him to wear this shirt .
教 他 到 穿 这 衬衫 .

教他将此短衫穿着，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ʃaʊt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [striːts] .
You can shout throughout the city streets .
你 能 喊 自始至终 这 城市 街道 .

可往城中遍街去喊叫，

[preɪz] ,
praise ,
称赞 ,

称道,

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [pæst] [θruː] [ˌdʒiː'lɪn] .
This morning we passed through Zhilin .
这 早晨 我们 通过了 通过 志林 .

今早过芝林,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [θriː] ['butʃəz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɔbd] .
Encountering three butchers and being robbed .
遭遇 三 屠夫 和 存在 被抢劫 .

遇见三个屠夫被劫,

[ə; eɪ] ['bʊtʃər] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θiːf] .
A butcher fought with a thief .
一个 屠夫 战斗 和 一个 贼 .

一屠夫因为贼斗,

[kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Killed in the forest ,
被杀 在 这 森林 ,

杀死在林中,

[ðer; ðər] [tuː] [kəm'pænjənz] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Their two companions went their separate ways .
他们的 二 同伴 去 他们的 分离 方式 .

其二伴各自走去了。

[ʃeŋ] [jiːdʒiːaʊ]
Sheng Yijiao
盛 一角

胜依教,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [drest] [ɪn] [blʌd] - [steɪnd] [ʃɔːrt] ['ʃɜːts] ,
Leading a group of men dressed in blood - stained short shirts ,
领导 一个 团体 的 男人 穿着 在 血 - 染色 短的 衬衫 ,

领着一生面人穿着血染短衫,

[skriːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Scream throughout the city .
尖叫 自始至终 这 城市 .

满城去叫,

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mænz] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['æli] ,
Upon reaching the entrance of Zhang Man's house at the east alley ,
之上 到达 这 入口 的 张 男人的 房子 在 这 东方 胡同 ,

行到东巷口张蛮门首,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ʒuː] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
His wife , Zhu , upon hearing this ,
他的 妻子 , 朱 , 之上 听力 这 ,

其妻朱氏闻说,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly went out the door and asked :
他 匆匆 去 出去 这 门 和 问 :

连忙走出门来问道:

[maɪ] ['hʌzbənd] [went] [aʊt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [bai] [pɪgz] .
My husband went out early in the morning to buy pigs .
我的 丈夫 去 出去 早期的 在 这 早晨 到 买 猪 .

"我丈夫侵早出去买猪,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [kəm'pænjən] [aɪm] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] .
I don't know which companion I'm going with .
我 不 知道 哪个 伴侣 我是 去 和 .

不知同哪个伙伴去，

[ænd; ənd] ['noʊbɑːdi] [æskt] [ðə; ði] [truːθ] .
And nobody asked the truth .
和 无人 问 这 真相 .

又没人问个的实。”

[ʃeŋ] [hɜːrd] ,
Sheng heard ,
盛 听到 ,

胜听见，

[aɪ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
I sat in the hotel across the street and waited .
我 卫星 在 这 酒店 穿过 这 街道 和 等待 .

就坐在对门酒店中等着。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌti ju] [rɪ'tɜːrnd] [dʒʌst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
Zhang Tu returned just in the afternoon .
张 图 返回 只是 在 这 下午 .

张屠至午后恰回来，

[ʃeŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Sheng stepped forward and grabbed him .
盛 步 向前 和 抓住 他 .

被胜走近前一把抓住，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Bring them to see Judge Bao .
带来 他们 到 看 法官 包 .

押来见包公，

['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [wɜːr; wər] [ðen] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Several pieces of gold and silver jewelry were then found during the search .
一些 件 的 金子 和 银 珠宝 是 然后 成立 期间 这 搜索 .

随即搜出金银首饰数件。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['kwɪkli] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [jʊr; jər] [kəm'pænjənz] [ɑːr; ər] . "
" Quickly tell me who your companions are . "
" 迅速地 告诉 我 WHO 你的 同伴 是 . "

“汝快报出同伙伴来，

[aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [sɪnz] .
I will forgive your sins .
我 将要 原谅 你的 罪孽 .

饶汝的罪。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'naʊns] [wuː] . . .
Zhang Man had no choice but to announce Wu . . .
张 男人 有 不 选择 但 到 宣布 吴 . . .

张蛮只得报出吴、

[l'juː] [ðə; ði] ['bʊtʃər] .
Liu the Butcher .
刘 这 屠夫 .

刘二屠夫。

[baʊ] [gɔːŋz] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['dɪfrəns] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] ,
Bao Gong's instantaneous difference with Huang Sheng ,
包 锣的 瞬间 不同之处 和 黄 盛 ,

包公即时差黄胜、

[li] [baʊ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Li Bao split up to capture them .
李 包 分裂 向上 到 捕获 他们 .

李宝分头去捉。

[wuː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Wu was captured shortly afterward .
吴 曾是 捕获 不久 之后 .

不多时拿得吴、

[l'juː] [ɝtuː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
Liu Ertu came to relieve himself .
刘 埃尔图 来了 到 缓解 他自己 .

刘二屠大解来,

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[l'juː] ['tʃuː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [hæd; həd] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] .
Liu Chu was unaware of the reason why the authorities had arrested him .
刘 楚 曾是 不知情 的 这 原因 为什么 这 当局 有 被捕 他 .

刘初则不知官府捉他根由,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][mæn] ['niːlɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon seeing Zhang Man kneeling below the hall ,
之上 看到 张 男人 跪着 以下 这 大厅 ,

及见张蛮跪于厅下,

['spiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk]
Speechless with shock
无言 和 震惊

惊得哑口无言,

['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Several pieces of jewelry were also found during the search .
一些 件 的 珠宝 是 还 成立 期间 这 搜索 .

亦搜出首饰各数件,

[ðə; ði] [θriː] [kʊd; kəd][nɑːt][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
The three could not deny it .
这 三 可以 不是 否定 它 .

三人抵赖不过,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['plɑːtɪŋ] [ðə; ði] [θeft] .
He had no choice but to confess to plotting the theft .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 绘制 这 盗窃 .

只得从直招供谋夺之情。

[ðə; ði] [klɑːks] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjuments] ['ɪntuː] [faɪlz] .
The clerks folded the documents into files .
这 职员 折叠 这 文件 进入 文件 .

着司吏叠成案卷,

[ðə; ði] [prə'poʊzd] ['sentəns] [ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ɔːl] [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][mæn] .
The proposed sentence is execution for all three individuals , including Zhang Man .
这 建议的 句子 是 执行 为了 全部 三 个人 , 包括 张 男人 .

拟判张蛮三人皆问斩罪;

[ðə; ði] ['dʒuːəlri] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
The jewelry was returned to Huang Shan and taken away .
这 珠宝 曾是 返回 到 黄 山 和 已采取 离开 .

给还首饰与黄善收讫去。

['leɪtər] , - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kjʊr] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dɑːktər] .
Later , Qiongniang was also cured by a famous doctor .
之后 , - 曾是 还 治愈 经过 一个 著名的 医生 .

后来琼娘亦得名医医好，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
They were reunited with Huang Shan and his wife .
他们 是 重聚 和 黄 山 和 他的 妻子 .

仍与黄善夫妇团圆。

['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ə; eɪ] [loʊn] [θiːf] [rɪ'piːtɪdli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['stiːlɪŋ] [greɪn] ; [æn; ən]
Twenty taels of silver , a lone thief repeatedly succeeded in stealing grain ; an
二十 两 的 银 , 一个 孤独 贼 反复 成功了 在 偷窃 粮食 ; 一个
['ɪndɪgoʊ] [stɪk] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][tuː; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði] [θiːf] .
indigo stick was used as a record to track down the thief .
靛青 戳 曾是 用过的 作为 一个 记录 到 追踪 向下 这 贼 .

二十 两光棍撮谷屡得手 一靛子作记追贼身

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bætʃələz] [ɪn] ['ʃuː'dʒoʊ] .
It is said that there are bachelors in Xuzhou .
它 是 说 那 那里 是 单身汉 在 徐州 .

话说许州有光棍，

[wʌn] ['wæŋ] - ,
One Wang Xuyi ,
一 王 - ,

一名王虚一，

[wʌn] [l'juː] - ,
One Liu Huaer ,
一 刘 - ,

一名刘化二，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [dɪ'frɔːdɪŋ] ['piːp(ə)l]
Specializing in defrauding people
专业化 在 欺诈 人们

专一诈骗人家，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['pɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪpɪŋ] .
He also learned the art of pinching and shaping .
他 还 学习 这 艺术 的 捏 和 成型 .

又学得撮抟之术。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd]
The two discovered that Jiang Qingu , a wealthy man in the southern countryside
这 二 发现 那 江 钦古 , 一个 富裕 男人 在 这 南部 农村
, [hæd; həd] [ə'mæst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['grænəriːz] .
, had amassed a thousand granaries .
, 有 积累 一个 千 粮仓 .

二人探得南乡富户蒋钦谷积千仓，

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
So he devised a plan .
所以 他 设计 一个 计划 .

遂设一计，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Ten taels of silver ,
十 两 的 银 ,

将银十两，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [bai] [greɪn] .
They went straight to his house to buy grain .
他们 去 直的 到 他的 房子 到 买 粮食 .

径往他家粜谷。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [hoʊm] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon arriving at the Jiang family home and meeting Jiang Qin , he said :
之上 抵达 在 这 江 家庭 家 和 会议 江 秦 , 他 说 :

来到蒋家见了蒋钦道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [greɪn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I have come specifically to buy some grain from you , sir . "
" 我 有 来 具体来说 到 买 一些 粮食 从 你 , 先生 . "

“在下特来向翁粜些谷子。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Qindao :
江 - :

蒋钦道：

" [lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪlvər] . "
" Let's look at the silver . "
" 我们来吧 看 在 这 银 . "

“将银来看。”

[suː] [jiː] ['hændɪd] ['oʊvər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Xu Yi handed over ten taels of silver .
徐 易 递交 超过 十 两 的 银 .

虚一递过银十两，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Qin accepted it .
江 秦 公认 它 .

蒋钦收了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [baʊ] [kaɪ] , [huː] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['twenti] [dæn] [ʌv; əv] [greɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [gests] .
He then summoned Bao Kai , who distributed twenty dan of grain to the two guests .
他 然后 被召唤 包 凯 , WHO 分布式 二十 担 的 粮食 到 这 二 客人 .

即唤来保开仓发谷二十担付二位客人去。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['væli] .
The two were secretly delighted to have obtained the valley .
这 二 是 偷偷 高兴极了 到 有 获得 这 谷 .

二人得谷暗喜，

[soʊ] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tek'niːk] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
So he used a divination technique to capture the grain and take it away .
所以 他 用过的 一个 占卜 技术 到 捕获 这 粮食 和 拿 它 离开 .

遂用摄法将谷撮将去了。

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'nʌðər] [hæf] [maɪl] .
They pretended to walk another half mile .
他们 假装 到 走 其他 一半 英里 .

又假行了半里，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['væli] [bæk] [tuː; tə] ['kɪn] .
Push the valley back to Qin .
推 这 谷 后退 到 秦 .

将谷推回还钦，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
They said they suffered a loss .
他们 说 他们 遭受 一个 损失 .

说是吃了亏，

[dəunt] [bai] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] .
Don't buy if you want a refund .
不 买 如果 你 想 一个 退款 .

要退银别买。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪn] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [greɪn] ['biːɪŋ] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪnəri,'grænəri] .
Jiang Qin inspected the grain being stored in the granary .
江 秦 检查 这 粮食 存在 存储 在 这 粮仓 .

蒋钦看谷入仓，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] .
Return the original silver .
返回 这 原来的 银 .

付还原银。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] .
The two men received the original silver .
这 二 男人 已收到 这 原来的 银 .

那二人得了原银，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kɪn] ['gʌ] ['werhaʊs] .
They then took away the entire Qin Gu warehouse .
他们 然后 采取 离开 这 全部的 秦 顾 仓库 .

遂将钦谷一仓尽行撮去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tenənt] ['fɑːrmər] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃaʊ'jiː] [met] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Suddenly , a tenant farmer named Zhang Xiaoyi met them on the road .
突然 , 一个 租户 农民 命名 张 晓义 遇见 他们 在 这 路 .

忽有佃夫张小一在路遇见，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - :
Arriving at Jiangjiadao :
抵达 在 - :

来到蒋家道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜːr] .
Congratulations , sir .
恭喜！ , 先生 .

“恭喜官人，

[ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [greɪn] [wʌz; wəz] [soʊld] .
A lot of grain was sold .
一个 很多 的 粮食 曾是 卖 .

粜了许多谷，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received a certain amount of silver .
他 已收到 一个 肯定 数量 的 银 .

得了若干银两。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪn] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Qin replied :
江 秦 回复 :

蒋钦回说：

" ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊld] . "
" Nothing was sold . "
" 没有什么 曾是 卖 . "

"没有粜得。"

['ʒaʊ] [jɪdaʊ] :
Xiao Yidao :
肖 一刀 :

小一道：

" [aɪ] ['klɪrli] [sɔː] ['meni] [kɑːrz] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ə'weɪ] , "
" I clearly saw many cars being pushed away , "
" 我 清楚地 锯 许多 汽车 存在 推动 离开 , "

"我明明遇见推去许多车子，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [sɜːr] ?
Why did you hide this from me , sir ?
为什么 做过 你 隐藏 这 从 我 , 先生 ?

官人何故瞒我?

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] .
I heard there were people involved in the matchmaking .
我 听到 那里 是 人们 涉及 在 这 配对 .

我闻得有一起撮拷的，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] !
Don't let him take you away !
不 让 他 拿 你 离开 !

休要被他撮了去！"

['kɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Qin was greatly surprised and suspicious .
秦 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

钦大惊疑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [baʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] .
He hurriedly summoned Bao Kaicang to come and check .
他 匆匆 被召唤 包 - 到 来 和 查看 .

忙唤来保开仓来看，

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [ɪn][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri][wʌz; wəz] [gɔːn] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [rɪ'meɪnd] .
All the grain in the granary was gone , not a single grain remained .
全部 这 粮食 在 这 粮仓 曾是 已消失 , 不是 一个 单身的 粮食 剩余 .

只见一仓之谷全无半粒。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Jiang Qin was greatly alarmed .
江 秦 曾是 非常 惊慌 .

蒋钦大惊，

[hiː; hi] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
He then filed a complaint with the Kaifeng Prefecture .
他 然后 已提交 一个 抱怨 和 这 开封 州 .

遂具状投告开封府，

[baʊ] [gɔːŋz] [ə'pruːv(ə)l]
Bao Gong's Approval
包 锣的 赞同

包公准状，

[hiː; hi] [sent] ['kɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
He sent Qin and returned .
他 发送 秦 和 返回 .

发钦且回。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] , [tuː] ['hʌndrəd] [dæn] [ʌv; əv] [greɪn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['greɪnəri,'grænəri] .
Then , two hundred dan of grain were distributed from the righteous granary .
然后 , 二 百 担 的 粮食 是 分布式 从 这 正义 粮仓 .

乃发义仓谷二百担，

['ɪndɪgoʊ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːrkər] .
Indigo was placed inside as a marker .
靛青 曾是 放置 里面 作为 一个 标记 .

内放青靛为记，

[ɑːn] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʃɪp] ,
On the loading ship ,
在 这 加载中 船 ,

装载船上，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ,
Disguised as a guest from Huguang ,
伪装 作为 一个 客人 从 湖广 ,

扮作湖广客人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['ʃuː'dʒoʊ] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [greɪn] .
They went straight to Xuzhou to sell their grain .
他们 去 直的 到 徐州 到 卖 他们的 粮食 .

径往许州来粜。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['ʃuː'dʒoʊ] ['rɪvər] ,
Upon arriving at Xuzhou River ,
之上 抵达 在 徐州 河 ,

到了许州河下，

[ðæt] ['emptinəs] ,
That emptiness ,
那 空虚 ,

那虚一、

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [hɜːrd] [ænd; ənd] [nuː] ,
The second one heard and knew ,
这 第二 一 听到 和 知道 ,

化二闻知，

[hiː; hi] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He came directly to visit the ship .
他 来了 直接地 到 访问 这 船 .

径来船上拜访，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [gest] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I asked the guest where he came from .
我 问 这 客人 在哪里 他 来了 从 .

动问客官何处来的。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][juː; jʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [frʌm; frəm] . "
" My name is You Xi , from Huguang . "
" 我的 姓名 是 你 习 , 从 湖广 . "

“在下湖广姓尤名喜,

[meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪn] ['baɪərz] ?
May I ask the names of the two grain buyers ?
可能 我 问 这 姓名 的 这 二 粮食 买家 ?

敢问二粜户尊姓名?”

[ðə; ði] [tuː] ['ænsər] [də'rektli; daɪ'rektli] :
The two answered directly :
这 二 回答 直接地 :

二人直答道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - . "
" My name is Wang Xuyi . "
" 我的 姓名 是 王 - . "

“在下王虚一、

[l'juː] - ,
Liu Huaer ,
刘 - ,

刘化二,

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [sʌm; səm] [greɪn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [gest] .
I have come specifically to purchase some grain for your esteemed guest .
我 有 来 具体来说 到 购买 一些 粮食 为了 你的 尊敬的 客人 .

特来与尊客籴些谷子。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" ['bɔːroʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [siː] . "
" Borrow money to see . "
" 借 钱 到 看 . "

“借银来看。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː][jiː] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] .
At that time , Xu Yi handed over the silver .
在 那 时间 , 徐 易 递交 超过 这 银 .

当时虚一递出银子,

[nɪ'goʊʃiəb(ə)l] [praɪs]
Negotiable price
可协商 价格

议定价钱,

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [greɪn] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
More than twenty cartloads of grain were laid out on the shore .
更多的 比 二十 车厢 的 粮食 是 铺设 出去 在 这 支撑 .

发谷二十余车布在岸上。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðə; ði] ['væli] .
The two men saw the valley .
这 二 男人 锯 这 谷 .

那二人见了谷,

[aɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I'm off to make a decision .
我是 离开 到 制作 一个 决定 .

先撮将去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [tuː] [men] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
The two men pretended to complain .
这 二 男人 假装 到 抱怨 .

那二人假相埋怨，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [lɔːst] ['mʌni] ['baɪɪŋ] [greɪn] .
They said they lost money buying grain .
他们 说 他们 丢失的 钱 购买 粮食 .

说是籴亏了，

[ðə; ði] [greɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] .
The grain was returned to the guest .
这 粮食 曾是 返回 到 这 客人 .

将谷退回还尤客人，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ['elsˌwer] .
Take the silver and buy it elsewhere .
拿 这 银 和 买 它 别处 .

取银另买。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Bao Gong then returned the silver .
包 锣 然后 返回 这 银 .

包公遂付还原银，

[wɑːtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃɪps] [hoʊld] .
Watch as the grain is moved into the ship's hold .
手表 作为 这 粮食 是 已搬 进入 这 船的 抓住 .

看将原谷搬入船仓。

['æftər] [ðoʊz] [tuː] [left] ,
After those two left ,
后 那些 二 左边 ,

等待那二人去后，

['oʊpən] [ðə; ði] [hætʃ] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Open the hatch for inspection .
打开 这 孵化 为了 检查 .

开舱板验看，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .
Not a single grain of rice was found in the boat .
不是 一个 单身的 粮食 的 米 曾是 成立 在 这 船 .

一船之谷并无一粒。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong returned to the yamen .
包 锣 返回 到 这 衙门 .

包公回衙，

[æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Issue a public notice to the people .
问题 一个 民众 注意 到 这 人们 .

出示晓谕百姓，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
There was a lack of funds to build the Xingxian Temple .
那里 曾是 一个 缺少 的 资金 到 建造 这 - 寺庙 .

建立兴贤祠缺少钱粮，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['doʊneɪtɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [dæn] [ʌv; əv] [greɪn] .
One person donated one hundred dan of grain .
一 人 捐赠 一 百 担 的 粮食 .

有民出粮一百担者，

[tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ;
To be given a crown and honor ;
到 是 给定 一个 王冠 和 荣誉 ;

给冠带荣身；

[ðoʊz] [huː] [prə'duːs] [θriː] ['hʌndrəd] ['loʊdz] [ʌv; əv] [greɪn] .
Those who produce three hundred loads of grain .
那些 WHO 生产 三 百 负载 的 粮食 .

出谷三百担者，

[ðə; ði] [fiː] [wɪl] [biː; bi] [weɪvd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [poʊst] .
The fee will be waived for the next post .
这 费用 将要 是 放弃 为了 这 下一个 邮政 .

给下帖免差。

[ðə; ði] ['eldəz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðə; ði] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['vɪlɪdʒəz] .
The elders were instructed to report on the wealthy households in their respective villages .
这 长者 是 指示 到 报告 在 这 富裕 家庭 在 他们的 各自 村庄 .

令耆老各报乡村富户。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - ,
At that time , Wang Xuyi ,
在 那 时间 , 王 - ,

当时王虚一、

[l'juː] - [hɔːld] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dæn] [ʌv; əv] [greɪn] .
Liu Hua'er hauled over a thousand dan of grain .
刘 - 拖拽 超过 一个 千 担 的 粮食 .

刘化二抟得谷上千余担，

[sʌm; səm] ['eldəz] [wɜːr; wər] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fæməli] [hæd; həd] [mɔːr] [greɪn] .
Some elders were resentful that the other family had more grain .
一些 长者 是 不满 那 这 其他 家庭 有 更多的 粮食 .

有耆老不忿他家谷多，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He was immediately reported to the authorities .
他 曾是 立即地 据报道 到 这 当局 .

即报他在官。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər] [djuːz] .
The two of them wanted to avoid paying their dues .
这 二 的 他们 通缉 到 避免 付费 他们的 会费 .

他二人欲图免差，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['eldəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['welθi] ['haʊshəʊldz] ,
Although the elders reported them as wealthy households ,
虽然 这 长者 据报道 他们 作为 富裕 家庭 ,

虽被耆老报作富户，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

自以为庆。

[baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['wæŋ] [suː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Bao Gong saw the names of Wang Xu and others in the report .
包 锣 锯 这 姓名 的 王 徐 和 其他的 在 这 报告 .

包公见报王虚一等名，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['zuː] [ˌbiː 'eɪ][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He immediately sent Xue Ba to summon him to the hall to receive the invitation .
他 立即地 发送 薛 巴 到 召唤 他 到 这 大厅 到 收到 这 邀请 .

即差薛霸牌唤他到厅领取下帖。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [rɪ'siːv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] " [ɑːn][ðə; ði] [saɪn] .
The two men saw the words " receive invitation " on the sign .
这 二 男人 锯 这 字 " 收到 邀请 " 在 这 符号 .

那二人见了牌上领帖二字，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [ðə; ði] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] .
They then gathered people to transport the grain to the prefecture for delivery .
他们 然后 聚集 人们 到 运输 这 粮食 到 这 州 为了 送货 .

遂集人运谷来府交割。

[baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] ['ɪndɪgoʊ] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Bao Gong saw indigo seeds in the valley .
包 锣 锯 靛青 种子 在 这 谷 .

包公见谷内有靛子，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , - .
As expected of me , Harutani .
作为 预期的 的 我 , - .

果然是我原谷，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

喝问：

['wæŋ] -
Wang Xuyi
王 -

“王虚一、

[l'juː] - ,
Liu Huaer ,
刘 - ,

刘化二，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['feɪməs] ['bætʃələr] .
You are a famous bachelor .
你 是 一个 著名的 学士 .

你乃是有名光棍，

[wer] [dɪd] [ɔːl] [ðɪs] [greɪn] [kʌm] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ?
Where did all this grain come from today ?
在哪里 做过 全部 这 粮食 来 从 今天 ?

今日这多谷从何而来？”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Liu and his companion said :
刘 和 他的 伴侣 说 :

刘二人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm] [rent] . "
" It was collected by a scoundrel from rent . "
" 它 曾是 集 经过 一个 恶棍 从 租 . "

“是小人收租来的。”

[æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
At first , he refused to admit it .
在 第一的 , 他 拒绝 到 承认 它 .

初不肯认，

[baʊ] [gɔːŋ] [skəuldid] :
Bao Gong scolded :
包 锣 责骂 :

包公骂道：

" [ðæt] [θiːf] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [boʊld] . "
" That thief is incredibly bold . "
" 那 贼 是 难以置信 大胆的 . "

“这贼好胆大。

[juː; jʊ] [tʊk] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læst] [taɪm] ,
You took Jiang Qingu last time ,
你 采取 江 钦古 最后的 时间 ,

你前次抟去蒋钦谷，

[ðen] [ðeɪ] ['paʊndɪd] [maɪ] [greɪn] .
Then they pounded my grain .
然后 他们 猛击 我的 粮食 .

后又抟我的谷，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɑːrd] .
We must fight hard .
我们 必须 斗争 难的 .

还要硬争。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [pleɪst] ['ɪndɪgoʊ] [siːdz] [ɪn] [ðɪs] ['væli] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːrkər] .
I originally placed indigo seeds in this valley as a marker .
我 起初 放置 靛青 种子 在 这 谷 作为 一个 标记 .

这谷我原日放有靛子作记，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Do you think so ?
做 你 思考 所以 ?

你看是不是？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ['empti] - ['hændɪd] .
He then ordered his men to leave the room empty - handed .
他 然后 订购 他的 男人 到 离开 这 房间 空的 - 递交 .

便令左右将虚一、

[tuː] ['bʌndlz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] ['biːtn] .
Two bundles of 100 were beaten .
二 捆绑 的 - 是 被打败 .

化二捆打一百，

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
The two could not withstand the torture .
这 二 可以 不是 经受 这 酷刑 .

二人受刑不过，

[kən'feʃ(ə)n] .
confession .
忏悔 .

一款招认。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['sentənst] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Judge Bao then sentenced the two men to prison .
法官 包 然后 判刑 这 二 男人 到 监狱 .

包公便将二人拟徒，

[rɪ'kleɪm] - - .
Reclaim Yoshikura Haragu .
回收 - - .

追还义仓原谷，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
And the grain belonging to Jiang Qin was returned .
和 这 粮食 属于 到 江 秦 曾是 返回 .

并追还蒋钦之谷，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人共称快。

['pɛŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] , - , [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['teɪlər] ; ['wæŋ] - , ['noʊɪŋ]
Peng Jiansheng , 21 , lost his wife and became a tailor ; Wang Mingyi , knowing
彭 建盛 , - , 丢失的 他的 妻子 和 成为 一个 裁缝 ; 王 - , 会心
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [rɪ'liːst] [hɜːr; hər] .
the situation , released her .
这 情况 , 发布 她 .

二十一 彭监生丢妻做裁缝 王明一知情放生路

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ɪn] ['ʃæn'djŋ] [huː] . . .
There was once a student in Shandong who . . .
那里 曾是 一次 一个 学生 在 山东 WHO . . .

话说山东有一监生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['pɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋfɛŋ] .
His surname is Peng and his given name is Yingfeng .
他的 姓 是 彭 和 他的 给定 姓名 是 迎风 .

姓彭名应凤，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [suː] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər]
He and his wife , née Xu , went to the capital to be selected for
他 和 他的 妻子 , 娘家姓 徐 , 去 到 这 首都 到 是 已选 为了
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
the imperial examination .
这 帝国 考试 .

同妻许氏上京听选，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [geɪt] ,
Arriving at Xihua Gate ,
抵达 在 西华 门 ,

来到西华门，

[ju] - [ʃɑːp] , ['restɪŋ]
Yu Wangpo's shop , resting
于 - 店铺 , 休息

寓王婆店安歇，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [sɪks] [mʌnθs] [left] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
Before we knew it , there were still six months left until the election .
前 我们 知道 它 , 那里 是 仍然 六 几个月 左边 直到 这 选举 .

不觉选期还有半年。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

欲要归家，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

['empti] [hændz]
Empty hands
空的 双手

手中空乏，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
We had no choice but to wait here .
我们 有 不 选择 但 到 等待 这里 .

只得在此听候。

['mɪsɪz] . [suː] [spent] [hɜːr; hər] [deɪz] [ˌʌp'sterz] [im'brɔidəːriŋ] ['piləuz] .
Mrs . Xu spent her days upstairs embroidering pillows .
太太 . 徐 花费 她 天 楼上 刺绣 枕头 .

许氏终日在楼上刺绣枕头、

['flaʊər] [ʃuːz] ,
Flower shoes ,
花 鞋 ,

花鞋，

[tuː; tə] [sel] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
To sell food and drink .
到 卖 食物 和 喝 .

出卖供馔。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [jaʊ] [hɔːŋ'juː] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
At that time , there was a scholar named Yao Hongyu from Zhejiang .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 学者 命名 姚 鸿宇 从 浙江省 .

时有浙江举人姚弘禹，

[ju] -
Yu Chujialou
于 -

寓褚家楼，

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [luː] ,
Opposite to Wang Po Lou ,
对面的 到 王 波 卢 ,

与王婆楼相对，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌem 'es] . [ʃuːz] ['bjuːti] [sə'pɑːst] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ,
Seeing that Ms . Xu's beauty surpassed that of a peach blossom ,
看到 那 多发性硬化症 . 徐的 美丽 超越 那 的 一个 桃 开花 ,

看见许氏貌赛桃花，

[goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['græni] ['wæŋ] [ænd; ənd][æsk] :
Go directly to Granny Wang and ask :
去 直接地 到 奶奶 王 和 问 :

径访王婆问道：

" [wʌt] [steɪt] [ɪz] [ðæt] ['leɪdi][frʌm; frəm] ? "
" What state is that lady from ? "
" 什么 状态 是 那 女士 从 ? "

“那娘子何州人氏？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [rɪ'plaɪd] :
Wang Po replied :
王 波 回复 :

王婆答道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['pɛŋ] - [waɪf] . "
" She is Peng Jiansheng's wife . "
" 她 是 彭 - 妻子 . "

“是彭监生妻室。”

[ju] ['dɑːəu] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I would like to have a chat with you . "
" 我 会 喜欢 到 有 一个 聊天 和 你 . "

“小生欲得一叙，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][tuː; tə] [help] ?
Would it be convenient for Wang Po to help ?
会 它 是 方便的 为了 王 波 到 帮助 ?

未知王婆能方便否？”

['græni] ['wæŋ] [nuː] ['juːz] [θɔːts] .
Granny Wang knew Yu's thoughts .
奶奶 王 知道 余氏 想法 .

王婆知禹心事，

[soʊ][hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ][plæn] .
So he conceived a plan .
所以 他 构思 一个 计划 .

遂萌一计，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən] [ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪt] ,
Not only can they communicate ,
不是 仅有的 能 他们 交流 ,

“不但可以相通，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
The students of the Imperial Academy have no money to spend .
这 学生 的 这 帝国 学院 有 不 钱 到 花费 .

今监生无钱使用，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] .
Willing to betray .
愿意的 到 背叛 .

肯把出卖。”

[ju] ['dɑːəu] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

['fɑːloʊɪŋ] ['wæŋ] [pɑːz] [pleɪs] ,
Following Wang Po's place ,
下列的 王 po的 地方 ,

随王婆区处，

" [aɪ] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I obey your command . "
" 我 服从 你的 命令 . "

小生听命。”

['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After they finished speaking , they parted ways .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 分手了 方式 .

话毕相别。

['græni] ['wæŋ] ['pɒndəd] [ðæt] ['pɛŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Granny Wang pondered that Peng Jiansheng had no travel expenses .
奶奶 王 沉思 那 彭 建盛 有 不 旅行 开支 .

王婆思量那彭监生今无盘费，

[aɪ] [oʊ] ['mʌni] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrgɪdʒ] [ə'gen] .
I owe money on the mortgage again .
我 欠 钱 在 这 抵押 再次 .

又欠房银。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . [suː] .
So he went upstairs to see Mrs . Xu .
所以 他 去 楼上 到 看 太太 . 徐 .

遂上楼看许氏，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] .
I saw him and his wife sitting together .
我 锯 他 和 他的 妻子 坐着 一起 .

见他夫妇并坐。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" ['mæstər] ['pɛŋ] , "
" Master Peng , "
" 掌握 彭 , "

“彭官人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ænd; ənd] [raɪt] [sʌm; səm]['noʊtɪsɪz] .
You should also go outside the Meridian Gate and write some notices .
你 应该 还 去 外部 这 子午线 门 和 写 一些 通知 .

你也去午门外写些榜文，

" [faɪnd][sʌm; səm] [wɜːrk] . "
" Find some work . "
" 寻找 一些 工作 . "

寻些活计。”

[suː] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

许氏道：

" [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [raɪt] . "
" My mother - in - law is right . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 是 正确的 . "

“婆婆说得是，

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] . "
" Then you should go . "
" 然后 你 应该 去 . "

你可就去。”

['jɪŋ] ['fɛŋ] ['lisnd] ,
Ying Feng listened ,
英 冯 听着 ,

应风听了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [pen] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He then took a pen with him .
他 然后 采取 一个 笔 和 他 .

随即带了一枝笔，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [kə'lɪgrəfi] [tuː; tə] [raɪt] .
I went to the Meridian Gate to ask for some calligraphy to write .
我 去 到 这 子午线 门 到 问 为了 一些 书法 到 写 .

前往午门讨些字写。

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] [wɔːkt] [aʊt] .
A captain from the Imperial Observatory walked out .
一个 队长 从 这 帝国 天文台 步行 出去 .

只见钦天监走出一校尉，

[hiː; hi] [græbd] ['jɪŋ] ['fɛŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
He grabbed Ying Feng and asked :
他 抓住 英 冯 和 问 :

扯住应凤问道：

" [kæn; kən] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [raɪt] ? "
" Can you even write ? "
" 能 你 甚至 写 ? "

“你这人会写字么？”

[ðen] ['jɪŋ] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] [tuː; tə] [miːt] ['juːnək] [li] .
Then Ying Feng was led to the Imperial Observatory to meet Eunuch Li .
然后 英 冯 曾是 引领 到 这 帝国 天文台 到 见面 宦官 李 .

遂引应凤进钦天监见了李公公，

['juːnək] [li] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['kɑːpi] [mə'mɔːriːəlz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
Eunuch Li summoned him to copy memorials in the east corridor .
宦官 李 被召唤 他 到 复制 纪念碑 在 这 东方 走廊 .

李公公唤他在东廊抄写表章。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] ['græni] ['wæŋ] ,
Back in the shop with Granny Wang ,
后退 在 这 店铺 和 奶奶 王 ,

回店中与王婆、

[suː] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

许氏道：

" ['fɑːloʊɪŋ] ['wæŋ] [pɑːz] ['tiːtʃɪŋz] , "
" Following Wang Po's teachings , "
" 下列的 王 po的 教义 , "

"承王婆教，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['juːnək] [li] [æt; ət][ðə; ði]
As expected , he was assigned to write in the office of Eunuch Li at the
作为 预期的 , 他 曾是 分配 到 写 在 这 办公室 的 宦官 李 在 这
[ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] .
Imperial Observatory .
帝国 天文台 .

果然得入钦天监李公公衙门写字。"

[suː] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

许氏道：

" [naʊ] [its] [ɔːl] [gʊd] , "
" Now it's all good , "
" 现在 它是 全部 好的 , "

"如今好了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
You need to put your heart into it .
你 需要 到 放 你的 心 进入 它 .

你要用心。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ]
Upon hearing this , Wang Po
之上 听力 这 , 王 波

王婆听了此言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [goʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道：

" ['mæstər] ['pɛŋ] , "
" Master Peng , "
" 掌握 彭 , "

"彭官人，

[ðæt] ['juːnək] ['liːz] [waɪf] [ɪz]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] .
That Eunuch Li's wife is diligent and hardworking .
那 宦官 李的 妻子 是 勤奋 和 任劳任怨 .

那李公公爱人勤谨，

[goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Go to his house tomorrow to write it .
去 到 他的 房子 明天 到 写 它 .

你明日到他家去写，

[dəunt] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Don't come out for a month .
不 来 出去 为了 一个 月 .

一个月不要出来，

[hiː; hi][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][juː; jʊ] .
He respects you .
他 尊重 你 .

他自敬重你，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [sɪ'lɛkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He also supported the selection of officials in the future .
他 还 有 这 选择 的 官员 在 这 未来 .

日后选官他亦扶持。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ɪn][maɪ] [haʊs] .
My wife is in my house .
我的 妻子 是 在 我的 房子 .

娘子在我家中，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂念。"

['jɪŋ] [fɛŋwoʊ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Ying Fengguo followed his advice .
英 丰国 随后 他的 建议 .

应凤果依其言，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [sʌn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I took my son with me .
我 采取 我的 儿子 和 我 .

带儿子同去了，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [aʊt] . . .
If you don't come out . . .
如果 你 不 来 出去 . . .

再不出来。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [jaʊ] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['selɪŋ]
Wang Po then went to Yao , the scholar , to tell him about the student selling
王 波 然后 去 到 姚 , 这 学者 , 到 告诉 他 关于 这 学生 销售
[hɪz; ɪz] [waɪf] .
his wife .
他的 妻子 .

王婆遂往姚举人下处说监生卖亲一事，

[ju] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yu was delighted upon hearing this .
于 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

禹听了此言大悦，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] .
So he asked Wang Po how much the betrothal gifts were .
所以 他 问 王 波 如何 很多 这 订婚 礼物 是 .

遂问王婆几多聘礼。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] . "
" One hundred taels . "
" 一 百 两 . "

“一百两。”

[ju] [ðen] [geɪv] ['sev(ə)nti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yu then gave seventy taels of silver .
于 然后 给予 七十 两 的 银 .

禹遂将银七十，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He thanked her with ten taels of silver .
他 谢谢 她 和 十 两 的 银 .

又谢银十两，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ək'septɪd] [baɪ] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] .
They were all accepted by Wang Po .
他们 是 全部 公认 经过 王 波 .

俱与王婆收下。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['mæstər] [jaʊ] [held] [naʊ] ? "
" What official position has Master Yao held now ? "
" 什么 官方的 位置 有 掌握 姚 握住 现在 ? "

“姚相公如今受了何处官了？”

[ju] ['dɑ:əu] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道：

" ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] "
" Magistrate of Chenliu County "
" 地方法官 的 - 县 "

“陈留知县。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [wen] ['mæstər] ['pɛŋ] [toʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [send] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] . . . "
" When Master Peng told you to send your luggage out of the ship . . . "
" 什么时候 掌握 彭 讲述 你 到 发送 你的 行李 出去 的 这 船 . . . "

“彭官人说叫相公行李发船之时，

[hiː; hi] ['eskɔ:tid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He escorted them to the boat in a sedan chair .
他 护送 他们 到 这 船 在 一个 轿车 椅子 .

他着轿子送到船边。”

[ju] ['dɑ:əu] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道：

" [aɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] . "
" I immediately set off for Zhangjiawan to wait on the boat . "
" 我 立即地 放 离开 为了 - 到 等待 在 这 船 . "

“我即起程去到张家湾船上等候。”

['græni] ['wæŋ] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [suː] , ['seɪɪŋ] :
Granny Wang hired a sedan chair and returned to see Madam Xu , saying :
奶奶 王 雇用 一个 轿车 椅子 和 返回 到 看 女士 徐 , 说 :

王婆雇了轿子回见许氏道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['pɛŋ] [ɪz] ['steɪɪŋ] [wel] [ɪn] ['juːnək] ['liːz] ['jɑːmən] .
Official Peng is staying well in Eunuch Li's yamen .
官方的 彭 是 入住 出色地 在 宦官 李的 衙门 .

彭官人在李公公衙内住得好了，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Today , a sedan chair is outside the gate .
今天 , 一个 轿车 椅子 是 外部 这 门 .

今着轿子在门外，

[wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
We'll take you to live with us .
出色地 拿 你 到 居住 和 我们 .

接你一同居住。”

[suː] [ðen] [pækt] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Xu then packed her luggage and got into the sedan chair .
徐 然后 包装 她 行李 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

许氏遂收拾行李上轿，

['græni] ['wæŋ] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər] [tuː; tə] - [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Granny Wang escorted her to Zhangjiawan to board the boat .
奶奶 王 护送 她 到 - 到 木板 这 船 .

王婆送至张家湾上船。

[wen] ['mædəm] [suː] [ə'laɪt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt]
When Madam Xu alighted from her sedan chair , she saw that an official boat
什么时候 女士 徐 下车 从 她 轿车 椅子 , 她 锯 那 一个 官方的 船
[wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
was waiting to greet her .
曾是 等待 到 迎接 她 .

许氏下轿见是官船俟候迎接他，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['gɑːdəs] :
To the earth goddess :
到 这 地球 女神 :

对土婆道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɛŋ] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] . "
" Official Peng will take me to the Imperial Observatory . "
" 官方的 彭 将要 拿 我 到 这 帝国 天文台 . "

“彭官人接我到钦天监去，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

缘何到此？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [meɪ] [noʊ] . "
" So that my wife may know . "
" 所以 那 我的 妻子 可能 知道 . "

“好叫娘子得知，

['pɛŋ] - [bɪ'keɪm] [pʊr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Peng Guanren became poor because of him .
彭 - 成为 贫穷的 因为 的 他 .

彭官人因他穷了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid of causing you trouble .
我是 害怕的 的 导致 你 麻烦 .

怕误了你，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæstər] [jaʊ] .
Therefore , I will marry you to Master Yao .
所以 , 我 将要 结婚 你 到 掌握 姚 .

故此把你出嫁于姚相公，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
Your Excellency is now serving as the magistrate of Chenliu County .
你的 阁下 是 现在 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 .

相公今任陈留知县，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][eks] - [waɪf] .
He has no ex - wife .
他 有 不 前任 - 妻子 .

又无前妻，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['grænmʌðər] [tə'deɪ] !
It wouldn't be good for you to become a grandmother today !
它 不会 是 好的 为了 你 到 变得 一个 祖母 今天 !

你今日便做奶奶可不是好！

['mɪstər] . ['pɛŋ] [hæz; həz] ['eɪti] [teɪl] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [hɪr] .
Mr . Peng has eighty taels of marriage certificate here .
先生 . 彭 有 八十 两 的 婚姻 证书 这里 .

彭官人现有八十两婚书在此，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Do you think so ?
做 你 思考 所以 ?

你看是不是？”

[wen] [suː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Xu saw it ,
什么时候 徐 锯 它 ,

许氏见了，

[hed] [boʊd] , ['spiːtʃləs] .
Head bowed , speechless .
头 鞠躬 , 无言 .

低头无语，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [jaʊ] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He had no choice but to go with Yao Zhiju to take up his post .
他 有 不 选择 但 到 去 和 姚 - 到 拿 向上 他的 邮政 .

只得随那姚知县上任去了。

['pɛŋ] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] .
Peng Jiansheng was released a month later .
彭 建盛 曾是 发布 一个 月 之后 .

彭监生过了一月出来，

[su:][wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] .
Xu was not seen .
徐 曾是 不是 已见 .

不见许氏，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] ['græni] ['wæŋ] .
So he asked Granny Wang .
所以 他 问 奶奶 王 .

遂问王婆。

['græni] ['wæŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['proʊtest] :
Granny Wang cried out in protest :
奶奶 王 哭 出去 在 反对 :

王婆连声叫屈：

" [ju:; jʊ] [sent] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] . "
" You sent a sedan chair to fetch him that day . "
" 你 发送 一个 轿车 椅子 到 拿来 他 那 天 . "

"你那日叫轿子来接了他去，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [tʃi:t] [maɪ]['fæməli] .
They're trying to cheat my family .
它们是 尝试 到 欺骗 我的 家庭 .

今要骗我家银，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ˌem 'i:] .
He pretended not to see his wife to deceive me .
他 假装 不是 到 看 他的 妻子 到 欺骗 我 .

假捏不见娘子诓我。"

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtiz] .
He then decided to join the troops of the Five Cities .
他 然后 决定 到 加入 这 军队 的 这 五 城市 .

遂要去投五城兵马。

[nɑ:] [jɪŋfɛŋ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .
Na Yingfeng had no money .
娜 迎风 有 不 钱 .

那应凤因身无钱财，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['kerfəli] [ə'vɔɪd] ['wæŋ] [ˌpi: 'oʊ] .
They had no choice but to carefully avoid Wang Po .
他们 有 不 选择 但 到 小心 避免 王 波 .

只得小心别过王婆，

[hi:; hi] [left] [ɪn] [terz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 .

含泪而去。

[ə'nʌðər] [sɪks] [mʌnθs] [pæst] ,
Another six months passed ,
其他 六 几个月 通过了 ,

又过半年，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] ,
With nothing to rely on ,
和 没有什么 到 依靠 在 ,

身无所倚，

[soʊ][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['teɪlərɪŋ] .
So he learned tailoring .
所以 他 学习 裁缝 .

遂学裁缝。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['dɛŋ] , [ə; eɪ] ['siːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['teɪlər]
The son of Deng , a senior official in the Ministry of Personnel , ordered a tailor
这 儿子 的 邓 , 一个 高级的 官方的 在 这 部 的 人员 , 订购 一个 裁缝
[tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] .
to make clothes .
到 制作 衣服 .

吏部邓郎中衙内叫裁缝做衣，

[wen] [ðeɪ] [met] ['pɛŋ] [jɪŋfɛŋ] ,
When they met Peng Yingfeng ,
什么时候 他们 遇见 彭 迎风 ,

遇着彭应凤，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['meɪkɪŋ] [kloʊðz] .
He then went to the yamen and spent half a day making clothes .
他 然后 去 到 这 衙门 和 花费 一半 一个 天 制作 衣服 .

遂入衙做了半日衣服。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [brɔːt] [aʊt] [tuː] [stiːmd] [bʌnz] [fɔːr; fər]
Just then , the young servant of the magistrate brought out two steamed buns for
只是 然后 , 这 年轻的 仆人 的 这 地方法官 带来 出去 二 蒸 面包 为了
[ðə; ði] ['teɪlər] [æz; əz][ə; eɪ] [snæk] .
the tailor as a snack .
这 裁缝 作为 一个 小吃 .

适衙内小仆进才递出二馒头来与裁缝当点心，

[jɪŋfɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Yingfeng was asleep .
迎风 曾是 睡着了 .

应凤因儿子睡浓，

[liːv] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [wen] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] .
Leave the steamed bun for him to eat when he wakes up .
离开 这 蒸 包子 为了 他 到 吃 什么时候 他 醒来 向上 .

留下馒头与他醒来吃。

[dʒɪn]['kaɪ] [æskt] :
Jin Cai asked :
斤 蔡 问 :

进才问道：

" ['mæstər] , [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['juːzɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] ? "
" Master , why aren't you using steamed buns ? "
" 掌握 , 为什么 不是 你 使用 蒸 面包 ? "

“师傅你怎么不用馒头？”

[jɪŋfɛŋ] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [tuː; tə][dʒɪnkaɪ] .
Yingfeng tearfully recounted the whole story to Jincai .
迎风 泪流满面 叙述 这 所有的 故事 到 金才 .

应凤将前情一一对进才泣告，

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] [tə'deɪ] .
I won't eat today .
我 惯于 吃 今天 .

我今不吃，

[hiː; hi] [left] [sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [iːt] .
He left some for his son to eat .
他 左边 一些 为了 他的 儿子 到 吃 .

留下与儿子充饥。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He entered the government office and informed his wife .
他 进入 这 政府 办公室 和 知情的 他的 妻子 .

进才入衙报知夫人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðæt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
At that time , that Dr . Deng was also from Shandong .
在 那 时间 , 那 博士 . 邓 曾是 还 从 山东 .

彼时那邓郎中也是山东人氏，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

夫人闻得此言，

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['teɪlər] [ɪn][ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
So he called the tailor in and summoned him to the screen to ask for details .
所以 他 称为 这 裁缝 在 和 被召唤 他 到 这 屏幕 到 问 为了 细节 .

遂叫进才唤裁缝到屏帘外问个详细，

['jɪŋ] ['fɛŋ] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
Ying Feng tearfully recounted her ordeal of being abducted .
英 冯 泪流满面 叙述 她 考验 的 存在 被绑架 .

应凤仍将被拐苦情泣诉一番。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['stuːd(ə)nt] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] . "
" Student , you don't need to make clothes . "
" 学生 , 你 不 需要 到 制作 衣服 . "

“监生你不必做衣，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] ,
Just as the young master was heading ,
只是 作为 这 年轻的 掌握 曾是 标题 ,

就在衙内往，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Waiting for the gentleman to return ,
等待 为了 这 绅士 到 返回 ,

俟候相公回，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][jʊr; jər] ['stɔːri] .
I told him your story .
我 讲述 他 你的 故事 .

我对他讲你的情由，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪ'lekt] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tell him to elect your official position .
告诉 他 到 选 你的 官方的 位置 .

叫他选你的官。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['dɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Before long , Physician Deng returned to his residence .
前 长的 , 医生 邓 返回 到 他的 住宅 .

不多时邓郎中回府，

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :

夫人就道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['teiləz] [ɑːr; ər][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
Today's tailors are no ordinary people .
今天的 裁缝 是 不 普通的 人们 .

今日裁缝非是等闲之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
He was selected as a student of the Imperial Academy in Shandong .
他 曾是 已选 作为 一个 学生 的 这 帝国 学院 在 山东 .

乃山东听选监生，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ,
Because his wife was abducted ,
因为 他的 妻子 曾是 被绑架 ,

因妻子被拐，

['hævɪŋ] [noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Having no travel expenses ,
拥有 不 旅行 开支 ,

身无盘费，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [skɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Therefore , he learned a skill to make a living .
所以 , 他 学习 一个 技能 到 制作 一个 活的 .

故此学艺度日，

[sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [stɪl] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][bɑːndz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] ?
Sir , do you still cherish the bonds of our hometown ?
先生 , 做 你 仍然 珍惜 这 债券 的 我们的 家乡 ?

老爷可念乡里情分，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [sə'pɔːrt] .
Give him some support .
给 他 一些 支持 .

扶持他一二。”

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['sʌmənd] ['jɪŋ] ['fɛŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
The physician summoned Ying Feng and asked :
这 医生 被召唤 英 冯 和 问 :

郎中唤应凤问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] , "
" Since you are a student of the Imperial Academy , "
" 自从 你 是 一个 学生 的 这 帝国 学院 , "

“你既是监生，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kwoʊtɪd][tekst] .
Let's look at the quoted text .
我们来吧 看 在 这 引 文本 .

将文引来看。”

['jɪŋ] ['fɛŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʃest] ['pɑːkɪt] .
Ying Feng took out the document from her chest pocket .
英 冯 采取 出去 这 文档 从 她 胸部 口袋 .

应凤在胸前袋内取出文引，

[ðə; ði]['dɑːktər] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] .
The doctor examined him .
这 医生 检查 他 .

郎中看了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然是实，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['tʃoʊzn] [deɪt] [ɪz]['eɪprəl][nekst] [jɪr] . "
" Your chosen date is April next year . "
" 你的 选定 日期 是 四月 下一个 年 . "

“你选期在明年四月方到。

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tə'mɑːroʊ] [ɪn'fɔːrmɪŋ] ['sʌmwʌn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
You may write a letter tomorrow informing someone far away .
你 可能 写 一个 信 明天 通知 某人 远的 离开 .

你明日可具告远方词一纸，

[aɪ'd] [tʃuːz] [juː; jʊ] .
I'd choose you .
ID 选择 你 .

我就好选你。”

['jɪŋ] ['fɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ying Feng was overjoyed .
英 冯 曾是 欣喜若狂 .

应凤大喜，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə]
He wrote a poem and submitted it to the Ministry of Personnel to
他 写道 一个 诗 和 提交 它 到 这 部 的 人员 到
[ɪn'fɔːrm] [ðoʊz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
inform those far away .
通知 那些 远的 离开 .

写词上吏部具告远方。

['dɛŋ] [læŋzɔŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]
Deng Langzhong directly appointed him as the assistant magistrate of
邓 浪中 直接地 任命 他 作为 这 助手 地方法官 的
- ['kaʊnti] .
Chenliu County .
- 县 .

邓郎中径除他做陈留县县丞。

['jɪŋ] ['fɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɑːz] [haʊs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Ying Feng accepted the gift and went to Wang Po's house to say goodbye .
英 冯 公认 这 礼物 和 去 到 王 po的 房子 到 说 再见 .

应凤领了凭往王婆家辞行。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [æskt] :
Wang Po asked :
王 波 问 :

王婆问：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['mɪstər] . ['pɛŋ] ! "
" Congratulations , Mr . Peng ! "
" 恭喜! , 先生 . 彭 ! "

"彭相公恭喜，

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tə'deɪ] ?
Which official position will be selected today ?
哪个 官方的 位置 将要 是 已选 今天 ?

今选哪里官职？"

['jɪŋ] ['fɛŋ] [sed] :
Ying Feng said :
英 冯 说 :

应凤道：

" [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] " .
" Assistant Magistrate of Chenliu County " .
" 助手 地方法官 的 - 县 " .

"陈留县县丞。"

['sʌd(ə)nli] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [felt] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Suddenly , Wang Po felt anxious and at a loss .
突然 , 王 波 毛毡 焦虑的 和 在 一个 损失 .

王婆忽然心中惶惶无计，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"相公，

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [maɪ] ['haʊshoʊld] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
You , a high - ranking official , have lived in my household for years .
你 , 一个 高的 - 排行 官方的 , 有 居住地 在 我的 家庭 为了 年 .

你大官在我家数年，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
He was neglected .
他 曾是 被忽视的 .

怠慢了他。

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [roʊb] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [wer] .
Now I have acquired a blue cloth robe for a high - ranking official to wear .
现在 我 有 获得 一个 蓝色的 布 长袍 为了 一个 高的 - 排行 官方的 到 穿 .

今取得一件青布衣与大官穿，

[aɪ] [juːst] [faɪv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [sɪlk] [tuː; tə] [breɪd] [hɪz; ɪz] [her] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bʌn] .
I used five pieces of colored silk to braid his hair into a bun .
我 用过的 五 件 的 有色 丝绸 到 编织 他的 头发 进入 一个 包子 .

我把五色绢片子代他编了头上髻子。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːrt] , [maɪ] [lɔːrd] ?
When will you depart , my lord ?
什么时候 将要 你 离开 , 我的 主 ?

相公几时启程？”

['jɪŋ] ['fɛŋ] [sed] :
Ying Feng said :
英 冯 说 :

应凤道：

" [tə'mɑːroʊ] [wɪl] [duː] . "
" Tomorrow will do . "
" 明天 将要 做 . "

“明日就行。”

['jɪŋ] ['fɛŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [left] .
Ying Feng parted ways and left .
英 冯 分手了 方式 和 左边 .

应凤相别而去。

['græni] ['wæŋ] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['wæŋ] [mɪŋ] , [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] :
Granny Wang called her younger brother , Wang Ming , to go with her :
奶奶 王 称为 她 年轻 兄弟 , 王 明 , 到 去 和 她 :

王婆唤亲弟王明一道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['pɛŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" The day before yesterday , Peng Jiansheng was granted an official position . "
" 这 天 前 昨天 , 彭 建盛 曾是 的确 一个 官方的 位置 . "

“前日彭监生今得官，

['dɑːktər] ['dɛŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['sendɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [hoʊm] .
Doctor Deng entrusted him with sending five hundred taels of gold home .
医生 邓 受托 他 和 发送 五 百 两 的 金子 家 .

邓郎中把五百两金子托他寄回家里，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [aɪl] [siː] .
You can go and kill him , I'll see .
你 能 去 和 杀 他 , 患病的 看 .

你可赶去杀了他头来我看。

[ðə; ði] ['stoʊlən] ['sɪlvər]
The stolen silver
这 被盗 银

劫来银子，

[juː; jʊ] [get] [tuː] [pɔɪnts] .
You get two points .
你 得到 二 积分 .

你拿二分，

[aɪl] [teɪk] [wʌn] [pɔɪnt] .
I'll take one point .
患病的 拿 一 观点 .

我受一分。”

- ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Mingyi followed his words .
- 随后 他的 字 .

明一依了言语，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They rushed to Linqing under the cover of night .
他们 匆忙 到 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到临清，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dəunt] [rʌn] , [mæn] ! "
" Don't run , man ! "
" 不 跑步 , 男人 ! "

“汉子休走！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He drew his sword and slashed .
他 画 他的 剑 和 削减 .

拔刀就砍，

[ðə; ði] [naɪf] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
The knife turned and went back .
这 刀 转向 和 去 后退 .

只见刀望后去，

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪr] :
Make it clear :
制作 它 清除 :

明一道：

" [wʌt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæz; həz] [ðɪs] [dʌn] ? "
" What injustice has this done ? "
" 什么 不公正 有 这 完毕 ? "

“此何冤枉？”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问：

" [ðæt] [mæn] , "
" That man , "
" 那 男人 , "

“那汉子，

[huːm] [dɪd][aɪ] [əˈfend] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
Whom did I offend in the capital ?
谁 做过 我 得罪 在 这 首都 ?

曾在京师触怒了何人？”

[jɪŋfɛŋ] [ˈtɪrfəli] [toʊld] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Yingfeng tearfully told Wang Po about the matter .
迎风 泪流满面 讲述 王 波 关于 这 事情 .

应凤泣告王婆事情，

- [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈmætər] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] .
Mingyi also recounted the crucial matter concerning Wang Po .
- 还 叙述 这 至关重要的 事情 有关 王 波 .

明一亦将王婆要害之事说了一番，

[soʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [ˈbreɪdɪd] [her] .
So they cut off the child's braided hair .
所以 他们 切 离开 这 孩子的 编织 头发 .

遂将孩儿头发编割下，

[jɪŋfɛŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
Yingfeng then gave the clothes that Wang Po had given her the day before
迎风 然后 给予 这 衣服 那 王 波 有 给定 她 这 天 前
[ænd; ənd] [left] .
and left .
和 左边 .

应凤又把前日王婆送的衣服与之而去。

[wen] - [rɪ'tɜːrnd] , [hiː; hi] [sɔː] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd] [sed] :
When Mingyi returned , he saw Wang Po and said :
什么时候 - 返回 , 他 锯 王 波 和 说 :

明一回来见王婆道:

[aɪ] [kɪld] ['pɛŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] .
I killed Peng Jiansheng .
我 被杀 彭 建盛 .

"彭监生是我杀了,

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['heəpɪnz] ,
Today there are hairpins ,
今天 那里 是 发夹 ,

今有发编、

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [pruːf] .
The clothes are proof .
这 衣服 是 证明 .

衣服为证。"

[wen] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Wang Po saw this . . .
什么时候 王 波 锯 这 . . .

王婆见了,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ! "
" The root of the disaster has been eradicated ! "
" 这 根 的 这 灾难 有 到过 根除 ! "

"祸根绝矣!"

['jɪŋ] ['fɛŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ænd; ənd] [tʊk] ['ɑːfɪs] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
Ying Feng arrived in Chenliu and took office several months ago .
英 冯 到达的 在 - 和 采取 办公室 一些 几个月 前 .

应凤到了陈留上任数月,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [swæm] ['ɪntuː] ['mædʒɪstreɪt] [jaʊz] ['ɑːfɪs] .
The child swam into Magistrate Yao's office .
这 孩子 游泳 进入 地方法官 姚氏 办公室 .

孩儿游入姚知县衙内,

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] :
The lady saw it :
这 女士 锯 它 :

夫人见了:

[ðɪs] [sʌn] [ɪz] [maɪ] [tʃaɪld] .
This son is my child .
这 儿子 是 我的 孩子 .

这儿子是我生的，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

如何到此？

[ænd; ənd] [soʊ] [hɔːŋ'juː] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
And so Hongyu arranged a banquet ,
和 所以 鸿宇 安排 一个 宴会 ,

又值弘禹安排筵席，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [spiːk] .
Please allow the two officials to speak .
请 允许 这 二 官员 到 说话 .

请二官长相叙，

['piːkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] ,
Peeking out from behind the screen ,
偷窥 出去 从 在后面 这 屏幕 ,

许氏屏风后觑看，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['pɛŋ] [ʃeŋ] ,
If it was indeed her husband , Peng Sheng ,
如果 它 曾是 的确 她 丈夫 , 彭 盛 ,

果是丈夫彭生，

[soʊ] [ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So they snatched it out .
所以 他们 抢夺 它 出去 .

遂抢将出来。

['jɪŋ] - [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [suː] ['fæməli] .
Ying Fengjian was from the Xu family .
英 - 曾是 从 这 徐 家庭 .

应凤见是许氏，

[ðeɪ] [hʌgɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] .
They hugged each other and cried .
他们 拥抱 每个 其他 和 哭 .

相抱大哭一场，

[iːtʃ] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
Each explains the reasons .
每个 解释 这 原因 .

各叙原因。

['mædʒɪstreɪt] [jaʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Magistrate Yao was so frightened that he was speechless .
地方法官 姚 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

时姚知县吓得哑口无言。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The couple went back to the government office .
这 夫妻 去 后退 到 这 政府 办公室 .

夫妇二人归衙去了，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːju'naɪtɪd] .
Mother and child reunited .
母亲 和 孩子 重聚 .

母子团圆。

['jɪŋ] ['fɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
Ying Feng reported the matter to the Kaifeng Prefecture .
英 冯 据报道 这 事情 到 这 开封 州 .

应凤告到开封府，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bao Gong was furious .
包 锣 曾是 狂怒 .

包公大怒，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then submitted a memorial to the court .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

遂表奏朝廷，

['mædʒɪstreɪt] [jaʊ] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði]['wuː'lɪn] [gɑːrd] .
Magistrate Yao was sentenced to exile in the Wulin Guard .
地方法官 姚 曾是 判刑 到 流亡 在 这 武林 警卫 .

将姚知县判武林卫充军；

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

差张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [geɪt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət]
Zhao Hu ordered Wang Po to be brought to Xihua Gate in the capital at
赵 胡 订购 王 波 到 是 带来 到 西华 门 在 这 首都 在
[fʊl] [spiːd] .
full speed .
满的 速度 .

赵虎往京城西华门速拿王婆到来，

[peɪ] - [fɜːrst] .
Pay 100 first .
支付 - 第一的 .

先打一百，

[ðen] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Then interrogation ,
然后 审讯 ,

然后拷问，

[frʌm; frəm] [də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
They were taken to the execution ground and beheaded .
他们 是 已采取 到 这 执行 地面 和 斩首 .

押往法场处斩。

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
I felt extremely happy .
我 毛毡 极其 快乐的 .

大为痛快。

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ['pɔɪznd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kʊk] ; [hiː; hi]
The twenty - second son of the Sun family poisoned Zhang Xuxie's cook ; he
这 二十 - 第二 儿子 的 这 太阳 家庭 中毒 张 - 厨师 ; 他
[kən'fest] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
confessed and begged for forgiveness .
坦白 和 乞求 为了 饶恕 .

二十二 孙氏子下毒害张虚 谢厨子招认求宽恕

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɛnʒuː] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
It is said that when Bao Gong was in Chenzhou providing relief to the starving people ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 曾是 在 郴州 提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 ,

话说包公在陈州赈济饥民，

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Suddenly , the gatekeeper entered and reported .
突然 , 这 守门人 进入 和 据报道 .

忽把门公吏入报，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a woman outside .
那里 曾是 一个 女士 外部 .

外面有一妇人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [ɪn][hɜːr; hər] [left] [ɑːrm] ,
Holding a small child in her left arm ,
保持 一个 小的 孩子 在 她 左边 手臂 ,

左手抱着一个小孩子，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a piece of paper in his right hand .
他 握住 一个 片 的 纸 在 他的 正确的 手 .

右手执着一张纸状，

[ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They lamented the injustice done to them .
他们 哀叹 这 不公正 完毕 到 他们 .

悲悲切切称道含冤。

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" I have now arrived here . "
" 我 有 现在 到达的 这里 . "

“吾今到此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efərt] ;
It wasn't just because of the relief effort ;
它 不是 只是 因为 的 这 宽慰 努力 ;

非只因赈济一事，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] ,
Just as I was about to understand the people's sentiments ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 理解 这 人们的 情感 ,

正待要体察民情，

[duː][nɑːt] [əb'strʌkt] ,
Do not obstruct ,
做 不是 阻碍 ,

休得阻挡，

" [let] [hɜːr; hər][ɪn] . "
" Let her in . "
" 让 她 在 . "

叫她进来。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The gentleman will come out immediately .
这 绅士 将要 来 出去 立即地 .

公人即出，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [niːl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
He led the woman to kneel at the foot of the steps .
他 引领 这 女士 到 下跪 在 这 脚 的 这 步骤 .

领那妇人跪在阶下。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [keɪs] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Judge Bao then took out his case to examine the woman .
法官 包 然后 采取 出去 他的 案件 到 检查 这 女士 .

包公遂出案看那妇人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] ,
Although his face was pale ,
虽然 他的 脸 曾是 苍白 ,

虽是面带惨色，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is actually a beautiful woman .
她 是 实际上 一个 美丽的 女士 .

其实是个美丽佳人。

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What business do you have with me ?
什么 商业 做 你 有 和 我 ?

“汝有何事来告？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [faɪv] [li][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
My home is five li from the city .
我的 家 是 五 李 从 这 城市 .

“妾家离城五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Liantang .
这 地方 是 称为 - .

地名莲塘。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː] .
My surname is Wu .
我的 姓 是 吴 .

妾姓吴，

['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] ,
Marry into the Zhang family ,
结婚 进入 这 张 家庭 ,

嫁张家，

['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz] ['empti] .
Husband's name is empty .
丈夫的 姓名 是 空的 .

丈夫名虚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
He was quite knowledgeable in poetry and literature .
他 曾是 相当 知识渊博 在 诗 和 文学 .

颇识诗书。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['mɪləteri]
Recently , I have become acquainted with the son of the city's military
最近 , 我 有 变得 熟人 和 这 儿子 的 这 城市的 军队
[kə'mændər] , [neɪmd] [jæŋ] .
commander , named Yang .
指挥官 , 命名 杨 .

近因交结城中孙都监之子名仰,

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

来往日久,

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [kloʊz] [frendz] .
They considered each other as close friends .
他们 经过考虑的 每个 其他 作为 关闭 朋友们 .

以为知己之交。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[maɪ] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
My husband went to visit relatives far away .
我的 丈夫 去 到 访问 亲属 远的 离开 .

妾夫因往远处探亲,

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,
He came to my house ,
他 来了 到 我的 房子 ,

彼来吾家,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
I am grateful to my husband for his support and assistance .
我 是 感激的 到 我的 丈夫 为了 他的 支持 和 协助 .

妾念夫蒙他提携,

[wiː; wi] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɑːr'selvz] .
We will handle the reception ourselves .
我们 将要 处理 这 接待 我们自己 .

自出接待。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
Unexpectedly , the son of the Sun family harbored ill intentions .
不料 , 这 儿子 的 这 太阳 家庭 藏匿 患病的 意图 .

不意孙氏子起不良之意,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] .
He was teasing me .
他 曾是 戏弄 我 .

将言调戏妾身,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [left] .
He was scolded by the concubine and left .
他 曾是 责骂 经过 这 妾 和 左边 .

当时被妾叱之而去。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,
In a day or two ,
在 一个 天 或者 二 ,

过一二日,

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] ,
When her husband returned ,
什么时候 她 丈夫 返回 ,

丈夫回来，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['sʌnz] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
The concubine informed her husband of Mr . Sun's ill intentions .
这 妾 知情的 她 丈夫 的 先生 . 太阳的 患病的 意图 .

妾将孙某不善之意告知丈夫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] .
Because I advised him to break off our friendship .
因为 我 建议 他 到 休息 离开 我们的 友谊 .

因劝他绝交。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
The husband is a scholar .
这 丈夫 是 一个 学者 .

丈夫是读书人，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] ,
After hearing what the concubine said ,
后 听力 什么 这 妾 说 ,

听了妾言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
He was angry and wanted to see the son of the Sun family .
他 曾是 生气的 和 通缉 到 看 这 儿子 的 这 太阳 家庭 .

发怒欲见孙氏子，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The decision must be made with him .
这 决定 必须 是 制成 和 他 .

要与他定夺。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am also concerned about the son of that official .
我 是 还 担心的 关于 这 儿子 的 那 官方的 .

妾又虑彼官家之子，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['paʊərf(ə)l] ,
And also powerful ,
和 还 强大的 ,

又有势力，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .

没奈何他，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪl] [dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
From now on , I'll just ignore him .
从 现在 在 , 患病的 只是 忽略 他 .

自今只是不睬他便了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [stɑːpt] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˌɔːltə'geðər] .
At that time , her husband stopped associating with him altogether .
在 那 时间 , 她 丈夫 停止 关联 和 他 共 .

那时丈夫遂绝不与他来往。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ,
A month ,
一个 月 ,

将一个月，

[baɪ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] [sep'tembər] ,
By the Double Ninth Festival in September ,
经过 这 双倍的 第九 节日 在 九月 ,

至九月重阳日，

[ˌem 'es] . [sʌn] [hæd; həd][hɜːr; hər]['fæməli] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] .
Ms . Sun had her family invite my husband to drink at Kaiyuan Temple .
多发性硬化症 . 太阳 有 她 家庭 邀请 我的 丈夫 到 喝 在 开元 寺庙 .

孙某着家人请我丈夫在开元寺中饮酒，

[ðeɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
They coaxed him , saying they had something to discuss .
他们 哄骗 他 , 说 他们 有 某物 到 讨论 .

哄说有甚么事商议。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The husband returned home late at night .
这 丈夫 返回 家 晚的 在 夜晚 .

到晚丈夫方归，

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ['stʌmək] [peɪn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] .
She complained of stomach pain as soon as she entered the door .
她 抱怨 的 胃 疼痛 作为 很快 作为 她 进入 这 门 .

才入得门便叫腹痛，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The concubine was helped into the room .
这 妾 曾是 帮助 进入 这 房间 .

妾扶入房中，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [bluː] .
His face turned blue .
他的 脸 转向 蓝色的 .

面色变青，

[maɪ] [noʊz] [ɪz] ['bliːdɪŋ] .
My nose is bleeding .
我的 鼻子 是 出血 .

鼻孔流血。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] :
He then said to his concubine :
他 然后 说 到 他的 妾 :

乃与妾道：

" [tə'deɪ] , ['mɪstər] . [sʌn] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] . "
" Today , Mr . Sun invited me . "
" 今天 , 先生 . 太阳 受邀 我 . "

“今日孙某请我，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['pɔɪzənɪŋ] .
It must be poisoning .
它 必须 是 中毒 .

必是中毒。”

[ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Extended until midnight ,
扩展 直到 午夜 ,

延至三更，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] .
The husband is dead .
这 丈夫 是 死的 .

丈夫已死。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

未过一月，

['mɪstər] . [sʌn] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] ['hevɪli] [braɪb] [hɪz; ɪz] - ['ʌŋk(ə)l] .
Mr . Sun sent a matchmaker to heavily bribe his concubine's uncle .
先生 . 太阳 发送 一个 媒人 到 重度 贿赂 他的 - 叔叔 .

孙某遣媒重赂妾之叔父，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He wanted to force her to take a concubine .
他 通缉 到 力量 她 到 拿 一个 妾 .

要强娶妾，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['haʊshoʊld] .
I wish to file a complaint with this household .
我 希望 到 文件 一个 抱怨 和 这 家庭 .

妾要投告本府，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
He then ordered his men to intercept them from four directions .
他 然后 订购 他的 男人 到 截距 他们 从 四 方向 .

彼又叫人四路拦截，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ,
If the concubine refuses to marry him ,
如果 这 妾 拒绝 到 结婚 他 ,

道妾若不肯嫁他，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['beriəl] .
He wanted his concubine to die without a proper burial .
他 通缉 他的 妾 到 死 没有 一个 恰当的 葬礼 .

要妾死无葬身之地。

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
I heard yesterday that an official came here to provide relief .
我 听到 昨天 那 一个 官方的 来了 这里 到 提供 宽慰 .

昨日听得大人来此赈济，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] .
I have come specifically to inform you .
我 有 来 具体来说 到 通知 你 .

特来诉知。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [els] [ɪz] [ɪn] [jʊr; jər] ['fæməli] ?
Who else is in your family ?
WHO 别的 是 在 你的 家庭 ?

“汝家还有甚人？”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld] ['grænmʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
There is still a 72 - year - old grandmother at home .
那里 是 仍然 一个 - - 年 - 老的 祖母 在 家 .

“尚有七十二岁婆婆在家，

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] - [jɪr] - [oʊld] ['tʃɪldrən] .
I have only given birth to these two - year - old children .
我 有 仅有的 给定 出生 到 这些 二 - 年 - 老的 孩子们 .

妾只生下这两岁孩儿。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Bao Gong accepted the petition .
包 锣 公认 这 请愿 .

包公收了状子，

[wuː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Wu was sent to serve at a relative's place outside the village .
吴 曾是 发送 到 服务 在 一个 亲属 地方 外部 这 村庄 .

发遣吴氏在外亲处伺候。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [æskt] :
The official in charge of the neighborhood was secretly summoned and asked :
这 官方的 在 收费 的 这 邻里 曾是 偷偷 被召唤 和 问 :

密召当坊里甲问道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kə'mændər] [sʌn] ?
What kind of person is Commander Sun ?
什么 种类 的 人 是 指挥官 太阳 ?

“孙都监为人如何？”

[li] ['dʒiːə] [rɪ'plaɪd] :
Li Jia replied :
李 贾 回复 :

里甲回道：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [dəunt] [æsk] , "
" The adults don't ask , "
" 这 成年人 不 问 , "

“大人不问，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [derd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the young village chief dared not mention it .
甚至 这 年轻的 村庄 首席 敢于 不是 提到 它 .

小里甲也不敢说起。

['suːpərvaɪzər] [sʌn] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Supervisor Sun is dedicated to harming people .
导师 太阳 是 投入的 到 伤害 人们 .

孙都监专一害人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [wʌt] [hiː; hi] [lʌvd] .
But he took away what he loved .
但 他 采取 离开 什么 他 喜爱 .

但有他爱的便被他夺去。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['liːweɪ] .
Even the local government officials give him some leeway .
甚至 这 当地的 政府 官员 给 他 一些 余地 .

就是本处官府亦让他三分。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

" [haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'heɪvɪŋ] ? "
" How is his son behaving ? "
" 如何 是 他的 儿子 行为 ? "

"其子行事若何？"

[li] ['dʒiːə] [sed] :
Li Jia said :
李 贾 说 :

里甲道：

" [sʌn] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] . "
" Sun relied on his father's power and influence . "
" 太阳 依赖 在 他的 父亲的 力量 和 影响 . "

"孙某恃父势要，

['riːs(ə)ntli] , [wʌn] ['hekter] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌkaɪ'juːˌɑːn]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [siːzd] .
Recently , one hectare of fertile land belonging to Kaiyuan Temple was seized .
最近 , 一 公顷 的 沃 土地 属于 到 开元 寺庙 曾是 查获 .

近日侵占开元寺腴田一顷，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [brɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
He would occasionally bring prostitutes to the temple for entertainment and drinking .
他 会 偶尔 带来 妓女 到 这 寺庙 为了 娱乐 和 喝 .

不时带领娼妓到寺中取乐饮酒，

['ræmˌpeɪdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Rampaging through the countryside ,
横冲直撞 通过 这 农村 ,

横行乡村，

[ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][fɑːrm] ['wɪmɪn]
Adultery with farm women
通奸 和 农场 女性

奸宿庄家妇女，

[huː] [wʊd] [der] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] ?
Who would dare disobey him ?
WHO 会 敢 违 他 ?

哪一个敢不从他。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['hɑːbəd] [diːp] ['heɪtrɪd] .
The monks in the temple harbored deep hatred .
这 僧侣 在 这 寺庙 藏匿 深的 仇恨 .

寺中僧人恨入骨髓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

只是没奈何他。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Bao Gong
之上 听力 这 , 包 锣

包公闻言，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟叹良久，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Retreat to the back hall .
撤退 到 这 后退 大厅 .

退入后堂，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

心生一计。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Disguised as a government official
伪装 作为 一个 政府 官方的

扮作一个公差模样，

[goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Go out the back door .
去 出去 这 后退 门 .

后门出去，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪd] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] .
They secretly visited Kaiyuan Temple .
他们 偷偷 到访 开元 寺庙 .

密往开元寺游玩，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] ,
As they walked towards the abbot's quarters ,
作为 他们 步行 向 这 方丈的 四分之一 ,

正走至方丈，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Suddenly , news came that Young Master Sun was coming for drinks .
突然 , 消息 来了 那 年轻的 掌握 太阳 曾是 未来 为了 饮料 .

忽报孙公子要来饮酒，

['evriwʌn] [ə'vɔidz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone avoids it .
每个人 避免 它 .

各人回避。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bao Gong was secretly pleased upon hearing this .
包 锣 曾是 偷偷 高兴 之上 听力 这 .

包公听了暗喜，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['θɜːrəli] .
We are about to investigate this person thoroughly .
我们 是 关于 到 调查 这 人 彻底 .

正待根究此人，

[bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
But it's good that I came here .
但 它是 好的 那 我 来了 这里 .

却好来此。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [hiː; hi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [hɔːl] [ænd; ənd] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn]
That is , when he hid behind the Buddha hall and looked through the crack in
那 是 , 什么时候 他 隐藏 在后面 这 佛 大厅 和 看起来 通过 这 裂缝 在
[ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
the window ,
这 窗户 ,

即躲向佛殿后在窗缝里看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [sʌn] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ,
Seeing that Sun was riding a white horse ,
看到 那 太阳 曾是 骑术 一个 白色的 马 ,

见孙某骑一匹白马，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] ,
Accompanied by several servants ,
伴随 经过 一些 仆人 ,

带有小厮数人，

['sevrəl] ['soʊldʒərz]
Several soldiers
一些 士兵

数个军人，

[tuː] ['feɪməs] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Two famous prostitutes in the city ,
二 著名的 妓女 在 这 城市 ,

两个城中出名妓女，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['pɜːrsən(ə)l] [kʊk] .
He also had a trusted personal cook .
他 还 有 一个 可信 个人的 厨师 .

又有个心腹随侍厨子。

[sʌn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Sun walked to the corridor ,
太阳 步行 到 这 走廊 ,

孙某行到廊下，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
They entered the abbot's quarters together with the others .
他们 进入 这 方丈的 四分之一 一起 和 这 其他的 .

与众人一齐入到方丈，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [raʊnd] [tʃer] ,
Sitting on a round chair ,
坐着 在 一个 圆形的 椅子 ,

坐于圆椅上，

['sevrəl] ['eldərli] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Several elderly monks in the temple paid their respects .
一些 老年 僧侣 在 这 寺庙 有薪酬的 他们的 尊重 .

寺中几个老僧都拜见了。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['soʊldʒərz] ['kærid] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] .
In an instant , soldiers carried over a table of wine .
在 一个 立即的 , 士兵 携带 超过 一个 桌子 的 葡萄酒 .

霎时间军人抬过一席酒，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['verid] ['mænər] .
The dishes are arranged in a very rich and varied manner .
这 菜肴 是 安排 在 一个 非常 富有的 和 多种多样 方式 .

排列食味甚丰，

[tuː] ['prɔstɪˌtuːts] [sæt][ænd; ənd] [sæŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Two prostitutes sat and sang to serve him .
二 妓女 卫星 和 唱 到 服务 他 .

二妓女侍坐歌唱服侍，

[sʌn] [wʌz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] .
Sun was smug and proud .
太阳 曾是 踌躇满志 和 自豪的 .

那孙某昂昂得意，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [kæn; kən][kən'troʊl][zaɪdʒɪŋ] .
I believe that I am the only one who can control Xijing .
我 相信 那 我 是 这 仅有的 一 WHO 能 控制 西京 .

料西京势要惟我一人。

[baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bao Gong saw it ,
包 锣 锯 它 ,

包公看见，

['temprəmənt] [æz; əz]['faɪəri][æz; əz]['faɪər]
Temperament as fiery as fire
气质 作为 火热 作为 火

性如火急，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'zɪst] !
How could I possibly resist !
如何 可以 我 可能 抵抗 !

怎忍得住！

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [pæst] [baɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
Suddenly an old monk passed by under the corridor .
突然 一个 老的 僧 通过了 经过 在下面 这 走廊 .

忽一老僧从廊下经过，

['siːɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] ,
Seeing Bao Gong behind the Buddhist hall ,
看到 包 锣 在后面 这 佛教徒 大厅 ,

见包公在佛殿后，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [gest] ?
Who is the guest ?
WHO 是 这 客人 ?

“客是谁？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðɪs] ['priːfektʃər] . "
" I am here to serve this prefecture . "
" 我 是 这里 到 服务 这 州 . "

“某乃本府听候的，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tə'mɑːroʊ] .
The government will be inviting Magistrate Bao tomorrow .
这 政府 将要 是 邀请 地方法官 包 明天 .

明日府中要请包大尹，

[aɪl] [kɔːl] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [waɪn] .
I'll call the cook to make some wine .
患病的 称呼 这 厨师 到 制作 一些 葡萄酒 .

着我来叫厨子去做酒。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['kʊks] [neɪm] .
I don't know the cook's name .
我 不 知道 这 库克的 姓名 .

正不知厨子名姓，

[wer] [duː] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在哪里。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [ðɪs] ['kʊks] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ziː] . "
" This cook's surname is Xie . "
" 这 库克的 姓 是 谢 . "

“此厨子姓谢，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['suːpərvaɪzər] ['sʌnz] ['rezɪdəns] .
He resided at the gate of Supervisor Sun's residence .
他 居住地 在 这 门 的 导师 太阳的 住宅 .

住居孙都监门首。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
This person is now in charge of making wine in the mansion .
这 人 是 现在 在 收费 的 制作 葡萄酒 在 这 大厦 .

今府中着此人做酒，

[its] [stɪl] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [tel] .
It's still too early to tell .
它是 仍然 也 早期的 到 告诉 .

好没分晓。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kʊks] ['ækʃnz] ?
What is the reason for this cook's actions ?
什么 是 这 原因 为了 这 库克的 行动 ?

“此厨子有何缘故？”

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] ? "
" How would you know if I didn't tell you ? "
" 如何 会 你 知道 如果 我 没有 告诉 你 ? "

“我不说尔怎得知。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] [sʌn] [ænd; ənd] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət]
The day before yesterday , Young Master Sun and Scholar Zhang drank wine at
这 天 前 昨天 , 年轻的 掌握 太阳 和 学者 张 喝 葡萄酒 在
[ðɪs] ['temp(ə)l] .
this temple .
这 寺庙 .

前日孙公子同张秀才在本寺饮酒，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kʊk] [huː] [səːvz] .
This is the cook who serves .
这 是 这 厨师 WHO 服务 .

是此厨子服侍，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
After returning ,
后 返回 ,

待回去后，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [daɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I heard that Scholar Zhang died the next day .
我 听到 那 学者 张 死亡 这 下一个 天 .

闻说张秀才次日已死。

[lɔːrd] [baʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Lord Bao was a good official .
主 包 曾是 一个 好的 官方的 .

包老爷是个好官，

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . .
If you send this person . . .
如果 你 发送 这 人 . . .

若叫此人去，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ɪz][nɑːt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
If the service is not satisfactory ,
如果 这 服务 是 不是 令人满意的 ,

倘服侍未周，

[sʌm; səm] [mɪ'steɪks] ,
Some mistakes ,
一些 错误 ,

有些失误，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ?
What's wrong with this government office ?
是什么 错误的 和 这 政府 办公室 ?

本府怎了？”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
He then left Kaiyuan Temple and returned to his office .
他 然后 左边 开元 寺庙 和 返回 到 他的 办公室 .

即抽身出开元寺回到衙中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] ['huː][wʌz; wəz] [sent] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]['suːpərvaɪzər] [sʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði]
Li Hu was sent directly to the gate of Supervisor Sun and brought the
李 胡 曾是 发送 直接地 到 这 门 的 导师 太阳 和 带来 这
[kʊk] ['ziː] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
cook Xie down the steps .
厨师 谢 向下 这 步骤 .

差李虎径往孙都监门首提那谢厨子到阶下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['sʌmwʌn] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ][ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Someone accused you of poisoning Scholar Zhang .
某人 被告 你 的 中毒 学者 张 .

“有人告你用毒药害了张秀才，

[frʌm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[aɪ] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [sɪnz] .
I forgive your sins .
我 原谅 你的 罪孽 .

饶你的罪。”

[ʃef] ['ziː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Chef Xie initially refused to admit it .
厨师 谢 最初 拒绝 到 承认 它 .

谢厨初则不肯认，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['prɪzn] .
The long cangue that was to be used was taken into prison .
这 长的 糖果 那 曾是 到 是 用过的 曾是 已采取 进入 监狱 .

及待用长枷收下狱中，

[ðə; ði]['dʒeɪlər] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .
The jailer questioned them .
这 狱卒 被质问 他们 .

狱卒勘问，

[ʃef] ['ziː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Chef Xie wanted to atone for his sins .
厨师 谢 通缉 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

谢厨欲洗己罪，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['pɔɪzənɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [deθ] .
He had no choice but to confess to poisoning Zhang to death .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 中毒 张 到 死亡 .

只得招认用毒害死张某情由，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə]['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [sʌn] .
All of this was due to orders from Sun .
全部 的 这 曾是 到期的 到 订单 从 太阳 .

皆由于孙某使令。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
Judge Bao made a judgment .
法官 包 制成 一个 判断 .

包公审明，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mæstər] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Someone was sent with an invitation to invite Young Master Sun to the banquet .
某人 曾是 发送 和 一个 邀请 到 邀请 年轻的 掌握 太阳 到 这 宴会 .

就差人持一请帖去请孙公子赴席，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] ['twenti] - [fɔːr] ['ruːθləs] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [bɪ'fɔːrhænd] .
He had instructed twenty - four ruthless men to prepare instruments of torture beforehand .
他 有 指示 二十 - 四 无情 男人 到 准备 仪器 的 酷刑 预先 .

预先吩咐二十四名无情汉严整刑具伺候。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [taɪmz] [ə'raɪvd] .
The young master of the Unwavering Times arrived .
这 年轻的 掌握 的 这 坚定不移 《时代周刊》 到达的 .

不移时报公子来到，

[baʊ] [gɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Bao Gong stepped forward and led the way to the back hall .
包 锣 步 向前 和 引领 这 方式 到 这 后退 大厅 .

包公出座接入后堂，

['æftər] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

分宾主坐定，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He then ordered the food to be carried over to the banquet .
他 然后 订购 这 食物 到 是 携带 超过 到 这 宴会 .

便令抬过酒席。

[sʌn] - :
Sun Yangdao :
太阳 - :

孙仰道：

" [ðə; ði] [grænd] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Grand Magistrate has arrived . "
" 这 盛大 地方法官 有 到达的 . "

“大尹来此，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblɪts] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['wəːʃip] .
The ancestral tablets have not yet been worshipped .
这 祖先的 片剂 有 不是 然而 到过 崇拜 .

家尊尚未奉拜，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['mædʒɪstreɪt] [tə'deɪ] ?
How dare I accept such a grand reception from the Grand Magistrate today ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 盛大 接待 从 这 盛大 地方法官 今天 ?

今日何敢当大尹盛设。”

[baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt]['prɑːpər] ['etɪkət] .
This is not proper etiquette .
这 是 不是 恰当的 礼仪 .

“此不为礼，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I have a matter to decide specifically for you , young master .
我 有 一个 事情 到 决定 具体来说 为了 你 , 年轻的 掌握 .

特为公子决一事耳。”

['æftər] [tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After two rounds of drinks ,
后 二 回合 的 饮料 ,

酒至二巡，

[baʊ] [gɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong took out a petition from his sleeve and handed it to Sun , saying :
包 锣 采取 出去 一个 请愿 从 他的 袖子 和 递交 它 到 太阳 , 说 :

包公袖中取出状一纸递与孙某道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [nuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" This humble official is new to this place . "
" 这 谦逊的 官方的 是 新的 到 这 地方 . "

“下官初然到此，

[ɪz] [ðɪs] ['truːli] [ðə; ði] [keɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
Is this truly the case , young master ?
是 这 真的 这 案件 , 年轻的 掌握 ?

未知公子果有此事否？”

[sʌn] [jæŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [frʌm; frəm][wuː] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Sun Yang saw that it was a complaint from Wu accusing him of poisoning his father - in - law .
太阳 杨 锯 那 它 曾是 一个 抱怨 从 吴 指控 他 的 中毒 他的 父亲 - 在 - 法律 .

孙仰看见是吴氏告他毒死他丈人状子，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .

勃然变色，

[ˌæten'diːz] [sed] :
Attendees said :
与会者 说 :

出席道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə]['mɜːrdər] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'pɔːrtɪŋ] ['evɪdəns] ? "
" How can there be a plot to murder someone without any supporting evidence ? "
" 如何 能 那里 是 一个 阴谋 到 谋杀 某人 没有 任何 支持 证据 ? "

“岂有谋害人而无佐证？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The evidence is already available . "
" 这 证据 是 已经 可用的 . "

“佐证已在。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kʊk] , ['ziː] , [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [ænd; ənd]
He immediately ordered the cook , Xie , to be brought out of prison and
他 立即地 订购 这 厨师 , 谢 , 到 是 带来 出去 的 监狱 和
[meɪd] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
made to kneel below the steps .
制成 到 下跪 以下 这 步骤 .

即令狱中取出谢厨子跪在阶下，

[sʌn] [jæŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] .
Sun Yang was so frightened that he was soaked to the bone .
太阳 杨 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 浸泡过 到 这 骨 .

孙仰吓得浑身水淋，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [riːd] ['ziː] [ðə; ði] ['kʊks] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌn] [jæŋ] .
Judge Bao instructed the clerk to read Xie the cook's confession to Sun Yang .
法官 包 指示 这 职员 到 读 谢 这 库克的 忏悔 到 太阳 杨 .

包公着司吏将谢厨招认情由念与孙仰听了。

[sʌn] - :
Sun Yangdao :
太阳 - :

孙仰道：

" ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['gɪlti] ;
" Students are guilty ;
" 学生 是 有罪的 ;

“学生有罪，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [wɪʃɪz] .
I earnestly hope that you will consider the family's wishes .
我 切实 希望 那 你 将要 考虑 这 家庭的 愿望 .

万望看家尊分上。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sʌn] [hæv; həv] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" You and your son have harmed the people . "
" 你 和 你的 儿子 有 受到伤害 这 人们 . "

“汝父子害民，

[ɪm'pɪriəl] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Imperial laws and regulations
帝国 法律 和 法规

朝廷法度，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
I will not forgive him .
我 将要 不是 原谅 他 .

我决不饶。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['twenti] - [fɔːr] ['ruːθləs] [men] .
He then summoned twenty - four ruthless men .
他 然后 被召唤 二十 - 四 无情 男人 .

即唤过二十四名狠汉，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌn] - [ə'weɪ] .
They took Sun Yangguan away .
他们 采取 太阳 - 离开 .

将孙仰冠带去了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['drægd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] ['fɪfti] ['læʃɪz] .
He was immediately dragged down from the hall and given fifty lashes .
他 曾是 立即地 拖拽 向下 从 这 大厅 和 给定 五十 睫毛 .

登时揪于堂下打了五十，

[sʌn] [jæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
Sun Yang could not bear the pain .
太阳 杨 可以 不是 熊 这 疼痛 .

孙仰受痛不过，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
He died from exhaustion .
他 死亡 从 疲惫 .

气绝身死。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrps] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered the corpse to be dragged out of the yamen .
法官 包 订购 这 尸体 到 是 拖拽 出去 的 这 衙门 .

包公令将尸首曳出衙门，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
He then recorded the case file and reported it to Emperor Renzong .
他 然后 记录 这 案件 文件 和 据报道 它 到 皇帝 仁宗 .

遂即录案卷奏知仁宗，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] :
Imperial edict issued :
帝国 法令 发布 :

圣旨颁下：

[sʌn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] , [wʌz; wəz]['kruːəl][ænd; ənd] ['lɔːləs] .
Sun , the military commander , was cruel and lawless .
太阳 , 这 军队 指挥官 , 曾是 残忍的 和 无法无天 .

孙都监残虐不法，

[rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Recover the official title .
恢复 这 官方的 标题 .

追回官诰，

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] ;
Resignation and becoming a commoner ;
辞职 和 成为 一个 平民 ;

罢职为民；

[ʃef] ['ziː] [wʌz; wəz] [haɪrd] [baɪ][ə; eɪ] ['wɜːrkər] [tuː; tə] ['pɔɪzn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðer; ðər] ['dɛθs] .
Chef Xie was hired by a worker to poison people and cause their deaths .
厨师 谢 曾是 雇用 经过 一个 工人 到 毒 人们 和 原因 他们的 死亡人数 .

谢厨受雇工人用毒谋害人命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['wɪkɪd] ['priːfektʃər] ;
He was exiled to the most wicked prefectures ;
他 曾是 放逐 到 这 最多 邪恶 县 ;

随发极恶郡充军；

['wuːz] ['efərts] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] [rɪ'zɑːlvd] .
Wu's efforts to seek justice for her husband have been successfully resolved .
吴氏 努力 到 寻找 正义 为了 她 丈夫 有 到过 成功地 已解决 .

吴氏为夫伸冤已得明白，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [prə'vaɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] .
The local authorities provide his family with a monthly allowance from the treasury .
这 当地的 当局 提供 他的 家庭 和 一个 月度 津贴 从 这 财政部 .

本处有司每月给库钱赡养其家；

[baʊ] [tʃɪŋz] [rɪ'liːf] ['efərts] [wɜːr; wər] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst] .
Bao Qing's relief efforts were fair and just .
包 青的 宽慰 努力 是 公平的 和 只是 .

包卿赈民公道，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It brings glory to the country .
它 带来 荣耀 到 这 国家 .

于国有光，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] ['hiːnən] ['priːfektʃər] , [zaɪdʒɪŋ] .
He then took up his post in Henan Prefecture , Xijing .
他 然后 采取 向上 他的 邮政 在 河南 州 , 西京 .

就领西京河南府到任。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

敕旨到日，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['rendərd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Judge Bao rendered his judgment accordingly .
法官 包 渲染 他的 判断 因此 .

包公依拟判讫。

[ðɪs] [tʃɪld] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ɔːl] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This chilled the hearts of all powerful officials .
这 冷藏 这 心 的 全部 强大的 官员 .

自是势宦皆为心寒。

['twenti] - [θriː] ['boʊtmən] ['mɜːdəd] [ðer; ðər] ['mɪstrəs] [fɔːr; fər] ['mʌni] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɔːŋd] [mʌŋk] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Twenty - three boatmen murdered their mistress for money , and a wronged monk fell into a well and was imprisoned .
二十 - 三 船夫 被谋杀 他们的 情妇 为了 钱 , 和 一个 冤枉 僧 跌倒 进入 一个 出色地 和 曾是 被监禁 .

二十三 孙船艄谋财杀情妇 冤和尚落井误坐牢

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldər] [neɪmd] [dɑːŋ] , ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
It is said that there was an elder named Dong , thirty miles from the capital city of Tokyo .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 长老 命名 董 , 三十 英里 从 这 首都 城市 的 东京 .

话说东京城三十里有一董长者，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [dɑːŋ] [ʃʌn] .
She had a son named Dong Shun .
她 有 一个 儿子 命名 董 回避 .

生一子名董顺，

['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][mɑː]['steɪʃ(ə)n] [ɪn]['toʊkioʊ] ['sɪti]
Living at the head of Ma Station in Tokyo City
活的 在 这 头 的 马 车站 在 东京 城市

住居东京城之马站头，

['sevrəl] [ʃɑːps] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Several shops were built .
一些 商店 是 建造 .

造起数间店宇，

[wiː; wi] ['welkəm] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
We welcome merchants from all directions .
我们 欢迎 商人 从 全部 方向 .

招接四方往来客商，

[aɪ] [meɪk] [greɪt] ['prɑːgres] ['evri] [deɪ] .
I make great progress every day .
我 制作 伟大的 进步 每一个 天 .

日获进益甚多，

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The elder then became a wealthy man .
这 长老 然后 成为 一个 富裕 男人 .

长者遂成一富翁。

[dɑːŋ] [ʃʌn] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [huː] [ræn][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ɪn][ðə; ði]
Dong Shun married the daughter of the Yang family , who ran a teahouse in the
董 回避 已婚 这 女儿 的 这 杨 家庭 , WHO 跑 一个 茶馆 在 这
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
east of the city .
东方 的 这 城市 .

董顺因娶得城东茶肆杨家女为妻，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwaɪt] [ə'træktɪv] .
She is quite attractive .
她 是 相当 吸引人的 .

颇有姿色，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'spektfl] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['evri] [deɪ] .
She was very respectful to her parents - in - law every day .
她 曾是 非常 尊重 到 她 父母 - 在 - 法律 每一个 天 .

每日事公姑甚是恭敬，

[dʒʌst][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [ə'lʊrɪŋ] .
just find it a bit too alluring .
只是 寻找 它 一个 少量 也 诱人 .

只是嫌其有些风情，

[ʃʌn] ['ɔːf(ə)n] [went] [aʊt] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz] .
Shun often went out to buy and sell goods .
回避 经常 去 出去 到 买 和 卖 商品 .

顺又常出外买卖，

[ɔːr] [rɪ'tɜːrn] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Or return once a month ,
或者 返回 一次 一个 月 ,

或一个月一归，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] ['evri] [tuː] [mʌnθs] .
Or they may return every two months .
或者 他们 可能 返回 每一个 二 几个月 .

或两个月一归。

[ten] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [lɪvd] [ə; eɪ] ['boʊtmən] [neɪmd] [sʌn] [^wɑːn] .
Ten miles east of the city lived a boatman named Sun Kuan .
十 英里 东方 的 这 城市 居住地 一个 船工 命名 太阳 宽 .

城东十里外有个船艄名孙宽，

[aɪm][moʊst] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] - , [æz; əz][aɪ]['træv(ə)l][ðer; ðər] ['deɪli] .
I'm most familiar with Dongjiadian , as I travel there daily .
我是 最多 熟悉的 和 - , 作为 我 旅行 那里 日常的 .

每日往来董家店最熟，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [jæŋ] .
He laughed and chatted with Mrs . Yang .
他 笑了 和 聊天 和 太太 . 杨 .

与杨氏笑语，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [daʊt]
Absolutely no doubt
绝对地 不 怀疑

绝无疑忌，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年久月深，

[ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz] [diːp] .
Their love was deep .
他们的 爱 曾是 深的 .

两下情密，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
Thus , they enjoyed themselves .
因此 , 他们 享受 他们自己 .

遂成欢娱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wen] [ðeɪ] [get] [tə'geðər] .
They are like husband and wife when they get together .
他们 是 喜欢 丈夫 和 妻子 什么时候 他们 得到 一起 .

相聚如同夫妇。

[^wɑːn][ˌes 'aɪ] [dɑːŋ] [ʃʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
Kuan Si Dong Shun went out to do business ,
宽 硅 董 回避 去 出去 到 做 商业 ,

宽伺董顺出外经商，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] :
He then made a private agreement with Yang :
他 然后 制成 一个 私人的 协议 和 杨 :

遂与杨氏私约道：

" [maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][maɪ] [waɪf] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['stɑːrtɪd] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" My love for my wife is not something that started overnight . "
" 我的 爱 为了 我的 妻子 是 不是 某物 那 开始 过夜 . "

“吾与娘子情好非一日，

[haʊ'evər] , [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , enjoyment is limited .
然而 , 享受 是 有限的 .

然欢娱有限，

['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] .
Longing and helplessness .
渴望 和 无助 .

思恋无奈。

[maɪ] ['leɪdi] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['aɪtəmz] .
My lady , you should pack up all the gold and silver items .
我的 女士 , 你 应该 盒 向上 全部 这 金子 和 银 项目 .

娘子不若收拾所有金银物件，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
Follow me to other places .
跟随 我 到 其他 地方 .

随我奔走他方，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evər] .
So that we may be husband and wife forever .
所以 那 我们 可能 是 丈夫 和 妻子 永远 .

庶得永为夫妇。”

[jæŋ] [ə'griːd] .
Yang agreed .
杨 同意 .

杨氏许之。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv] [noʊ'vembər] 21st [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Therefore , the auspicious day of November 21st was chosen .
所以 , 这 吉祥 天 的 十一月 21st 曾是 选定 .

乃择十一月二十一日良辰，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [tə'geðər] .
We agreed to go together .
我们 同意 到 去 一起 .

相约同去。

[ðæt] [deɪ] , ['mædəm] [jæŋ] ['taidid] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
That day , Madam Yang tidied up everything in the room .
那 天 , 女士 杨 整理好 向上 一切 在 这 房间 .

是日杨氏收拾房中所有，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌn] [^wɑːn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We were waiting for Sun Kuan to arrive .
我们 是 等待 为了 太阳 宽 到 到达 .

专等孙宽来。

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ə'pɪrd] , ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] - , [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ['temp(ə)l] [ɑːn] ['emərəld] [piːk] [ɪn] [luːoʊzuː] .
Suddenly a monk appeared , claiming to be Daolong , a monk from the Great Compassion Temple on Emerald Peak in Luozhou .
突然 一个 僧 出现 , 声称 到 是 - , 一个 僧 从 这 伟大的 同情 寺庙 在 翠 顶峰 在 洛州 .

忽有一和尚称是洛州翠玉峰大悲寺僧道隆，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['kɑːpi] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
Because I came here to copy the scriptures ,
因为 我 来了 这里 到 复制 这 经文 ,

因来此方抄化，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

天晚投宿一宵。

['mɪstər] . [dɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
Mr . Dong was a kind and benevolent person .
先生 . 董 曾是 一个 种类 和 仁慈 人 .

董翁平日是个好善之人，

[ðen] ['oʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] .
Then open a shop .
然后 打开 一个 店铺 .

便开店房，

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['welkəm] [miːl] .
They made the bed and prepared a welcome meal .
他们 制成 这 床 和 准备 一个 欢迎 一顿饭 .

铺好床席款待，

[ðə; ði] [mʌŋks] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['æftər][ðer; ðər] [miːl] .
The monks went to sleep after their meal .
这 僧侣 去 到 睡觉 后 他们的 一顿饭 .

和尚饭罢便睡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv][koʊld] ['weðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [θret] [ʌv; əv] [snoʊ] .
It was a time of cold weather and the imminent threat of snow .
它 曾是 一个 时间 的 寒冷的 天气 和 这 迫在眉睫 威胁 的 雪 .

时正天寒欲雪，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dɑːŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Mr . and Mrs . Dong closed the door and went to sleep .
先生 . 和 太太 . 董 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

董翁夫妇闭门而睡。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

二更时候，

[^wɑːn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Kuan knocked on the door .
宽 敲门 在 这 门 .

宽叩门来，

[jæŋ] [ðen] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz][ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][^wɑːn] .
Yang then took all the items and went with Kuan .
杨 然后 采取 全部 这 项目 和 去 和 宽 .

杨氏遂携所有物色与宽同去。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Once outside the door ,
一次 外部 这 门 ,

出得门外，

[bʌt; bət][ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd][dæmp] .
But the rain was heavy and damp .
但 这 雨 曾是 重的 和 潮湿 .

但见大阻雨湿，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
The road was slippery and difficult to travel .
这 路 曾是 滑 和 难的 到 旅行 .

路滑难行。

[jæŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
Yang was unable to leave .
杨 曾是 无法 到 离开 .

杨氏苦不能走，

[ðə; ði] [ɪn'fɔːrmənt] [sʌn] - [sed] :
The informant Sun Kuandao said :
这 线人 太阳 - 说 :

密告孙宽道：

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] [ɑːn] [ðɪs] [waɪd] [roʊd] . "
" Let's go together on this wide road . "
" 我们来吧 去 一起 在 这 宽的 路 . "

“路宽同去。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Once outside the door ,
一次 外部 这 门 ,

出得门外，

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [əb'strʌktid] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['hevi] .
But the sky was obstructed and the rain was heavy .
但 这 天空 曾是 受阻 和 这 雨 曾是 重的 .

但见天阻雨湿，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
The road was slippery and difficult to travel .
这 路 曾是 滑 和 难的 到 旅行 .

路滑难行。

[jæŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
Yang was unable to leave .
杨 曾是 无法 到 离开 .

杨氏苦不能走，

[ðə; ði] [ɪn'fɔːrmənt] [sʌn] - [sed] :
The informant Sun Kuandao said :
这 线人 太阳 - 说 :

密告孙宽道：

" [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['slɪpəri] [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][ðer; ðər] . "
" The road is slippery and we can't go there . "
" 这 路 是 滑 和 我们 不能 去 那里 . "

“路滑去不得，

[lets] [miːt] [ə'gen] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Let's meet again for the night .
我们来吧 见面 再次 为了 这 夜晚 .

另约一宵。”

[^wɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kuan thought to himself :
宽 想法 到 他自己 :

宽思忖道：

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'leɪ] ,
In case of delay ,
在 案件 的 延迟 ,

万一迟留，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] ['mætər] [meɪ] [biː; bi] [liːkt] .
I fear this matter may be leaked .
我 害怕 这 事情 可能 是 泄露 .

恐漏泄此事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'bʌndənt] .
Furthermore , it was observed that his collection was quite abundant .
此外 , 它 曾是 观察到 那 他的 收藏 曾是 相当 丰富 .

又见其所有物色颇富，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [jæŋ] .
He then drew his sword and killed Yang .
他 然后 画 他的 剑 和 被杀 杨 .

遂拔刀杀死杨氏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['treʒərz] .
But they took away the gold and treasures .
但 他们 采取 离开 这 金子 和 宝藏 .

却将金宝财帛夺去，

[ðeɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] [ænd; ənd] [left] .
They placed his body in an ancient well and left .
他们 放置 他的 身体 在 一个 古老的 出色地 和 左边 .

置其尸于古井中而去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ðə; ði] [mʌŋk] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['restruːm] .
The monk got up and went outside to use the restroom .
这 僧 得到 向上 和 去 外部 到 使用 这 卫生间 .

和尚起来出外登厕，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wel] .
Suddenly he fell into the ancient well .
突然 他 跌倒 进入 这 古老的 出色地 .

忽跌下古井中，

[ðə; ði] [wel] [ɪz] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] ,
The well is several feet deep ,
这 出色地 是 一些 脚 深的 ,

井深数丈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər] .
There was no way to get up there .
那里 曾是 不 方式 到 得到 向上 那里 .

无路可上。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [gɑːt] [ʌp] .
The monk and his companion got up .
这 僧 和 他的 伴侣 得到 向上 .

和尚小伴童起来，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌŋk] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
They searched everywhere for the monk but could not find him .
他们 搜索 到处 为了 这 僧 但 可以 不是 寻找 他 .

遍寻和尚不见，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] .
So he asked the shop owner .
所以 他 问 这 店铺 所有者 .

遂唤问店主。

[oʊld] [dɑːŋ] , [get] [ʌp] .
Old Dong , get up .
老的 董 , 得到 向上 .

董翁起来，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [ʌn'tɪl] ['miːltaɪm] .
They searched everywhere until mealtime .
他们 搜索 到处 直到 用餐时间 .

遍寻至饭时，

[jæŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] ['iːðər] .
Yang was not seen either .
杨 曾是 不是 已见 任何一个 .

亦不见杨氏，

[wen] [ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they went straight into the room to look ,
什么时候 他们 去 直的 进入 这 房间 到 看 ，

径入房中看时，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['empti] .
The four walls were empty .
这 四 墙壁 是 空的 .

四壁皆空，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [welθ] [left] .
He had no wealth left .
他 有 不 财富 左边 .

财帛一无所留。

[oʊld] [dɑːŋ] ['pɒndəd] ,
Old Dong pondered ,
老的 董 沉思 ，

董翁思量，

[jæŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [left] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Yang must have left with the monk .
杨 必须 有 左边 和 这 僧 .

杨氏定是与和尚走了，

[wiː; wi] [sɜːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [haʊs]
We searched up and down the mountain until we reached the toilet house
我们 搜索 向上 和 向下 这 山 直到 我们 达到 这 洗手间 房子
[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [wel] .
and the old well .
和 这 老的 出色地 .

上下山中直寻至厕屋古井边。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [ˌintə:'waind] [riːdz] .
But all that could be seen were intertwined reeds .
但 全部 那 可以 是 已见 是 交织在一起 芦苇 .

但见芦草交加，

['slaɪtli] [ɪk'spoʊzd] [blʌd]
Slightly exposed blood
轻微地 裸露 血

微露鲜血，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wel] .
Suddenly , a voice was heard from inside the well .
突然 ， 一个 嗓音 曾是 听到 从 里面 这 出色地 .

忽闻井中人声，

[oʊld] [dɑːŋ] [ðen] [æskt] ['wæŋ] [sæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['loʊər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['lædər]
Old Dong then asked Wang San from the East Village to lower a long ladder
老的 董 然后 问 王 圣 从 这 东方 村庄 到 降低 一个 长的 梯子
[ænd; ənd] [roʊps] [streɪt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
and ropes straight down into the well .
和 绳索 直的 向下 进入 这 出色地 .

董翁遂请东舍王三将长梯及绳索直下井中，

[bʌt; bət] [bɪ'loʊ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [siːn] [rɪ'piːtɪdli] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn]['proʊtest] .
But below , a monk was seen repeatedly crying out in protest .
但 以下 , 一个 僧 曾是 已见 反复 哭泣 出去 在 反对 .

但见下边有一和尚连声叫屈，

[jæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
Yang was killed in the well .
杨 曾是 被杀 在 这 出色地 .

杨氏已杀死在井中。

['wæŋ] [sæn] [taɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
Wang San tied the monk up with rope .
王 圣 系 这 僧 向上 和 绳索 .

王三将绳缚了和尚，

[hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] [wel] .
Hoist it up the well .
提升 它 向上 这 出色地 .

吊上井来，

[ðə; ði] [kraʊd] [biːt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] .
The crowd beat the monk with a flurry of punches .
这 人群 打 这 僧 和 一个 阵雪 的 拳击 .

众人将和尚乱拳殴打，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [gærən'tɔːz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (
The villagers and their guarantors submitted a petition to the yamen (
这 村民们 和 他们的 担保人 提交 一个 请愿 到 这 衙门 (
['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
government office) .
政府 办公室) .

乡邻里保具状解入具衙。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ðə; ði] [mʌŋk] ['tɔːrtʃərd] .
The county magistrate had the monk Genkan tortured .
这 县 地方法官 有 这 僧 玄关 受折磨 .

知县将和尚根勘拷打；

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [kən'fes] .
He needs to confess .
他 需求 到 承认 .

要他招认。

[mʌŋks] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
Monks suffer from imprisonment and hardship .
僧侣 遭受 从 监禁 和 困境 .

和尚受苦难禁，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The county magistrate then requested that the matter be transferred to the prefectural government office .
这 县 地方法官 然后 请求 那 这 事情 是 转移 到 这 县 政府 办公室 .

知县遂申解府衙。

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong summoned the monk and inquired about the reason .
包 锣 被召唤 这 僧 和 询问 关于 这 原因 .

包公唤和尚问及缘由，

[ðə; ði] [mʌŋk] [said] ['diːpli] :
The monk sighed deeply :
这 僧 叹了口气 深 :

和尚长叹道：

" [aɪ] [oʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [ə; eɪ] [det] [frʌm; frəm][maɪ][pæst] [laɪf] . "
" I owe this woman a debt from my past life . "
" 我 欠 这 女士 一个 债务 从 我的 过去的 生活 . "

“前生负此妇死债矣。”

[teɪk] [də'rekt][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['meʒərz] .
Take direct and practical measures .
拿 直接的 和 实际的 措施 .

从直实招。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Bao Gong thought about it :
包 锣 想法 关于 它 :

包公思之：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [luːoʊzuː] .
He was a monk from Luozhou .
他 曾是 一个 僧 从 洛州 .

他是洛州和尚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
It is more than 700 li away from Dongjiadian .
它 是 更多的 比 - 李 离开 从 - .

与董家店相去七百余里，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ?
How could one possibly meet with a woman at a shop in a short time ?
如何 可以 一 可能 见面 和 一个 女士 在 一个 店铺 在 一个 短的 时间 ?

岂有一时到店能与妇人相通期约?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

必有冤屈。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ðen] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
The monks were then released and imprisoned .
这 僧侣 是 然后 发布 和 被监禁 .

遂将和尚散禁在狱。

[ɪk'splɔːr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Explore day and night ,
探索 天 和 夜晚 ,

日夕根探，

[noʊ] [wʌn] [ˌʌndər'stʊd] .
No one understood .
不 一 理解 .

竟无明白。

[aɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] [baɪ] [tʃæns] .
I came up with a plan by chance .
我 来了 向上 和 一个 计划 经过 机会 .

偶得一计，

['sʌmən] [ðə; ði] ['dʒeɪlər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['prizənəz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪl] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]
Summon the jailer to bring in all the prisoners in the jail who are deserving of
召唤 这 狱卒 到 带来 在 全部 这 囚犯 在 这 监狱 WHO 是 值得 的
[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
the death penalty .
这 死亡 惩罚 .

唤狱司就狱中所有大辟该死之囚，

[ðeɪ] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] ['taɪtli] .
They shaved his head tightly .
他们 剃光 他的 头 紧紧 .

将他密地剃了头发，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Pretending to be a monk ,
假装 到 是 一个 僧 ,

假作僧人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ['temp(ə)l] [ɪn] [luːoʊzuː] .
He claimed to be a monk from the Great Compassion Temple in Luozhou .
他 声称 到 是 一个 僧 从 这 伟大的 同情 寺庙 在 洛州 .

称是洛州大悲寺僧，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['mə:dəriŋ] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] ['wʊmən] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd]
The person convicted of murdering the Dong family woman has now been executed
这 人 已定罪 的 谋杀 这 董 家庭 女士 有 现在 到过 执行
.
.
.

为谋杀董家妇事今已处决。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] .
He also secretly dispatched several officials outside the city to gather intelligence .
他 还 偷偷 已派出 一些 官员 外部 这 城市 到 收集 智力 .

又密遣公吏数人出城外探听，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
There may be many people discussing the merits and demerits of this matter .
那里 可能 是 许多 人们 讨论 这 优点 和 缺点 的 这 事情 .

或有众人拟议此事是非，

[wiː; wi] [wɪl] ['noʊtɪfaɪ][juː; jʊ] [suːn] .
We will notify you soon .
我们 将要 通知 你 很快 .

即来通报。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['trævld] ['θɜːrti] [li] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The officials traveled thirty li outside the city .
这 官员 旅行 三十 李 外部 这 城市 .

诸吏行至城外三十里，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [baɪ] [tiː] .
I went to a shop to buy tea .
我 去 到 一个 店铺 到 买 茶 .

因到一店中买茶，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,
I saw an old woman ,
我 锯 一个 老的 女士 ,

见一婆子，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [kɪld] [jæŋ] .
The day before yesterday , the Dong family killed Yang .
这 天 前 昨天 , 这 董 家庭 被杀 杨 .

"前日董翁家杀了杨氏，

[hæz; həz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [bɪn] [kən'kluːdid] ?
Has the official business been concluded ?
有 这 官方的 商业 到过 结束 ?

公事可曾结断否？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

诸吏道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [peɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] . "
" The monk has already paid with his life . "
" 这 僧 有 已经 有薪酬的 和 他的 生活 . "

"和尚已偿命了。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

婆子听了，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] :
Beating his chest and crying out in injustice :
殴打 他的 胸部 和 哭泣 出去 在 不公正 :

捶胸叫屈：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [veɪn] . "
" It's a pity that this monk lost his life in vain . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 僧 丢失的 他的 生活 在 徒劳 . "

"可惜这和尚枉了性命。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] .
The officials inquired in detail about the cause .
这 官员 询问 在 细节 关于 这 原因 .

诸吏细问因由。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['boʊtmən] [neɪmd] [sʌn] [^wɑːn] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
" There is a boat with a boatman named Sun Kuan about ten miles from here .
" 那里 是 一个 船 和 一个 船工 命名 太阳 宽 关于 十 英里 从 这里 .
"
"
"

“是此去十里头有一船艄孙宽，

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The Dong family were the most familiar with each other .
这 董 家庭 是 这 最多 熟悉的 和 每个 其他 .

往来董家最熟，

['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [jæŋ]
Having an affair with Yang
拥有 一个 事务 和 杨

与杨氏私通，

[hiː; hi] [kɪld] [jæŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] ['mʌni] .
He killed Yang because he wanted her money .
他 被杀 杨 因为 他 通缉 她 钱 .

因谋她财物故杀了杨氏，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [mʌŋks] ?
What does this have to do with monks ?
什么 做 这 有 到 做 和 僧侣 ?

与和尚何干？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The officials immediately reported back to Judge Bao .
这 官员 立即地 据报道 后退 到 法官 包 .

诸吏即忙回报包公。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'rest] [sʌn] [^wɑːn] .
Judge Bao then secretly dispatched several officials to arrest Sun Kuan .
法官 包 然后 偷偷 已派出 一些 官员 到 逮捕 太阳 宽 .

包公便差公吏数人密缉孙宽，

[sent] [tuː; tə] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Sent to prison for investigation ,
发送 到 监狱 为了 调查 ,

枷送入狱根勘，

[^wɑːn][kwoʊ][dɪd][nɑːt][æd'mɪt][tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] .
Kuan Kuo did not admit to suffering .
宽 郭 做过 不是 承认 到 痛苦 .

宽苦不招认，

['ɔːrdər] [sʌn] [^wɑːn][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Order Sun Kuan to be brought to court .
命令 太阳 宽 到 是 带来 到 法庭 .

令取孙宽当堂，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

笑对之曰：

" ['kɪlɪŋ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['oʊnli] [rɪ'kwaɪrz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪf] . "
" Killing one person only requires one person to pay with their life . "
" 杀戮 一 人 仅有的 需要 一 人 到 支付 和 他们的 生活 . "

"杀一人不过一人偿命，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The monk had already paid with his life .
这 僧 有 已经 有薪酬的 和 他的 生活 .

和尚既偿了命，

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['peɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ?
How can there be any justification for two people paying with their lives ?
如何 能 那里 是 任何 理由 为了 二 人们 付费 和 他们的 生活 ?

安得有二人偿命之理；

[haʊ'evər] , ['mɪstər] . [dɑːŋ] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl]
However , Mr . Dong claimed that he had lost more than four hundred taels
然而 , 先生 . 董 声称 那 他 有 丢失的 更多的 比 四 百 两
[ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
of gold and silver .
的 金子 和 银 .

但是董翁所诉失了金银四百余两，

[dɪd] [juː; jʊ] [pər'hæps] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you perhaps find it ?
做过 你 也许 寻找 它 ?

你莫非捡得，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Then return it to him .
然后 返回 它 到 他 .

便将还他，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] .
You can be exonerated .
你 能 是 无罪释放 .

你可脱其罪名。"

[^wɑːn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Kuan was very pleased .
宽 曾是 非常 高兴 .

宽甚喜，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [riːdz] :
The statement reads :
这 陈述 阅读 :

供说：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [wʌns] [sent]
" It was a bundle of gold and silver that the Dong family had once sent
" 它 曾是 一个 捆 的 金子 和 银 那 这 董 家庭 有 一次 发送
[ˌjuː 'es] . "
us . "
我们 . "

"是旧日董家曾寄下金银一袱，

[its] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [keɪs] .
It's still in the display case .
它是 仍然 在 这 展示 案件 .

至今收藏柜中。"

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [sʌn] [^wɑːn] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Judge Bao sent men to escort Sun Kuan home to retrieve the gold and silver .
法官 包 发送 男人 到 护送 太阳 宽 家 到 取回 这 金子 和 银 .

包公差人押孙宽回家取金银来到，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] ['mɪstər] . [dɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
They then summoned Mr . Dong to come and witness the event .
他们 然后 被召唤 先生 . 董 到 来 和 证人 这 事件 .

就唤董翁前来证认。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] , [oʊld] [dɑːŋ] . . .
Upon seeing the target , Old Dong . . .
之上 看到 这 目标 , 老的 董 . . .

董翁一见物色，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [juː'tensɪlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [kwɪlt] :
I recognized gold and silver utensils and a brocade quilt :
我 认可 金子 和 银 餐具 和 一个 锦缎 被子 :

认得金银器皿及锦被一条：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [wʌn] [maɪ] ['fæməli] [tʃoʊz] . "
" It is indeed the one my family chose . "
" 它 是 的确 这 一 我的 家庭 选择 . "

“果是我家物色。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [in'kwaiəd] ['fɜːrðər] , [kən'fəːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [hæd; həd] ['nevər] [sent] ['eni] [goʊld] [ɔːr] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
Bao Gong then inquired further , confirming that the Dong family had never sent any gold or silver in the past .
包 锣 然后 询问 更远 , 确认 那 这 董 家庭 有 绝不 发送 任何 金子 或者 银 在 这 过去的 .

包公再问董家昔日并无有寄金银之事。

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] .
They then summoned Wang Po to testify .
他们 然后 被召唤 王 波 到 作证 .

又唤王婆来证，

[sʌn] [^wɑːn] [stɪl] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Kuan still denied it .
太阳 宽 仍然 否认 它 .

孙宽仍抵赖，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['mɪsɪz] . [jæŋz] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'weɪ] [ɑːn] ['bɪznəs] . "
" Mrs . Yang's husband is away on business . "
" 太太 . 杨的 丈夫 是 离开 在 商业 . "

“杨氏之夫经商在外，

[juː; jʊ] [juːst] ['lʌstfl] [θɔːts] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] [hɜːr; hər] , [ðʌs] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] .
You used lustful thoughts to play tricks on her , thus committing adultery .
你 用过的 好色的 想法 到 玩 技巧 在 她 , 因此 提交 通奸 .

汝以淫心戏之成奸，

['drɪvn] [baɪ] [griːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [welθ] , [hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Driven by greed for his wealth , he plotted to kill him .
驱动 经过 贪婪 为了 他的 财富 , 他 绘制 到 杀 他 .

因利其财物遂致谋害，

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [hæz; həz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['sʌmwʌn] [hɪr] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðer; ðər][aɪ'dentəti] .
The Dong family has selected someone here to verify their identity .
这 董 家庭 有 已选 某人 这里 到 核实 他们的 身份 .

现有董家物色在此证验，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] ?
Why insist on denying the allegations ?
为什么 坚持 在 否认 这 指控 ?

何得强辩不招？”

[sʌn] [^wɑːn][kʊd; kəd][nɑːt] ['kʌvər] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Sun Kuan could not cover me up .
太阳 宽 可以 不是 覆盖 我 向上 .

孙宽难以遮俺，

['oʊnli] [wʌn] [diːl] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Only one deal was made .
仅有的 一 交易 曾是 制成 .

只得一笔招成，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was then taken to the marketplace and executed .
他 曾是 然后 已采取 到 这 市场 和 执行 .

遂押赴市曹处斩；

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The monk was released and returned to the mountains .
这 僧 曾是 发布 和 返回 到 这 山脉 .

和尚释放还山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
They were able to avoid a violent death .
他们 是 有能力的 到 避免 一个 暴力 死亡 .

得不至死于非命。

[ɑːn][ðə; ði] 24th , [æt; ət] [beɪh] ['temp(ə)l] , ['fɔːlən] [liːvz] [brɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]
On the 24th , at Baihe Temple , fallen leaves brought a young woman who had
在 这 24th , 在 白河 寺庙 , 倒下 树叶 带来 一个 年轻的 女士 WHO 有
[daɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃæstəti] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sent] [blæk] [buːts] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
died for her chastity , and she sent black boots as a tribute .
死亡 为了 她 贞洁 , 和 她 发送 黑色的 靴子 作为 一个 贡 .

二十四 白鹤寺飘叶索冤债 小妇人殉节送皂靴

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] .
It is said that Bao Gong was the Prefect of Kaifeng .
它 是 说 那 包 锣 曾是 这 长官 的 开封 .

话说包公为开封府尹，

[in'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] ,
Inspecting and governing the area ,
检查 和 治理 这 区域 ,

按视治下，

[rest] [ænd; ənd] [wɪnd] .
Rest and wind .
休息 和 风 .

休息风谣。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['dʒiː'nɑːn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
After arriving at Jinan Prefecture and taking their seats in the court ,
后 抵达 在 济南 州 和 采取 他们的 座位 在 这 法庭 ,

行到济南府升堂坐定，

[ðə; ði] [klɑːks] [iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
The clerks each presented their military reports to Judge Bao for review .
这 职员 每个 呈现 他们的 军队 报告 到 法官 包 为了 审查 .

司吏各呈进军卷与包公审视，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['keɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðæt] [ɑːr; ər]['maɪnər] .
There are cases within the prosecution that are minor .
那里 是 案例 之内 这 起诉 那 是 次要的 .

检察内中有事体轻可者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
That is , to send it back on the spot .
那 是 , 到 发送 它 后退 在 这 点 .

即当堂发放回去，

[meɪ] ['evriwʌn] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːrk] [ɪn] [piːs] .
May everyone live and work in peace .
可能 每个人 居住 和 工作 在 和平 .

使各安生业。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ['prɑːses] ,
During the decision - making process ,
期间 这 决定 - 制作 过程 ,

正决事间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'roʊz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Suddenly a whirlwind arose before the steps .
突然 一个 旋风 出现 前 这 步骤 .

忽阶前起阵旋风，

[dʌst] [roʊz] ,
Dust rose ,
灰尘 玫瑰 ,

尘埃荡起，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wʌz; wəz] [peɪl] ['jeloʊ] .
The sunlight was pale yellow .
这 阳光 曾是 苍白 黄色的 .

日色苍黄，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
The officials stood below the hall .
这 官员 站立 以下 这 大厅 .

堂下侍立公吏，

[aɪ] ['kudnt] ['oʊpən][maɪ] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I couldn't open my eyes for a moment .
我 不能 打开 我的 眼睛 为了 一个 片刻 .

一时间开不得眼。

['æftər][ðə; ði] [streɪndʒ] [wɪnd] ,
After the strange wind ,
后 这 奇怪的 风 ,

怪风过后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

了无动静，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [liːf] [fel] ['ɑːntə] [baʊ] [gɔːŋz] [desk] .
However , a leaf fell onto Bao Gong's desk .
然而 , 一个 叶子 跌倒 到 包 锣的 桌子 .

惟包公案上吹落一树叶，

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hænd]
As big as the palm of your hand
作为 大的 作为 这 棕榈 的 你的 手

大如手掌，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [triː] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] .
I had no idea what kind of tree the leaves were .
我 有 不 主意 什么 种类 的 树 这 树叶 是 .

正不知是何树叶。

[baʊ] [gɔːŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bao Gong picked it up .
包 锣 挑选 它 向上 .

包公拾起，

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He stared at it for a long time .
他 凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

视之良久，

[hiː; hi] [ðen] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
He then showed it to those on both sides .
他 然后 显示 它 到 那些 在 两个都 侧面 .

乃遍示左右，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[dʌz] [ðɪs] [liːf] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] ?
Does this leaf also have a name ?
做 这 叶子 还 有 一个 姓名 ?

“此叶亦有名否？”

[l'juː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] , ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Liu Xin , a public servant , recognized him .
刘 新 , 一个 民众 仆人 , 认可 他 .

内有公人柳辛认得，

[ə'proʊtʃɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Approaching , he said :
接近 , 他 说 :

近前道：

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [triː] ['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There is no such tree anywhere in the city .
那里 是 不 这样的 树 任何地方 在 这 城市 .

“城中各处无此树，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] .
I also do not know the name of the tree .
我 还 做 不是 知道 这 姓名 的 这 树 .

亦不知树之何名。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] ['temp(ə)l] - [li] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
There is a White Crane Temple 25 li from the city .
那里 是 一个 白色的 起重机 寺庙 - 李 从 这 城市 .

离城二十五里有所白鹤寺，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
There are two of these trees inside the mountain gate .
那里 是 二 的 这些 树木 里面 这 山 门 .

山门里有此树二株，

[tɔːl] [ænd; ənd] [bɪg] ,
Tall and big ,
高的 和 大的 ,

又高又大，

[ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .
The trunk is lush and green .
这 树干 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

条干茂盛，

[ðɪs] [liːf] [wʌz; wəz] [bloʊn] [hɪr] [frʌm; frəm] [hɑːkʌtsʊːruː] - [dʒi] ['temp(ə)l] .
This leaf was blown here from Hakutsuru - ji Temple .
这 叶子 曾是 吹 这里 从 白鹤 - ji 寺庙 .

此叶乃是白鹤寺所吹来的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] ? "
" Are you sure you recognize it correctly ? "
" 是 你 当然 你 认出 它 正确 ? "

“汝果认得不错么？”

[l'juː] [ʃɪn] [sed] :
Liu Xin said :
刘 新 说 :

柳辛道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . "
" The little man lives next to the temple . "
" 这 小的 男人 生活 下一个 到 这 寺庙 . "

“小人居住寺旁，

[aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I see it every day .
我 看 它 每一个 天 .

朝夕见之，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
How could you have mistaken it for something else ?
如何 可以 你 有 错误 它 为了 某物 别的 ?

如何会认差了？”

[baʊ] [gɔːŋ] [nuː] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θɪŋz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] .
Bao Gong knew there were things he didn't understand .
包 锣 知道 那里 是 事物 他 没有 理解 .

包公知有不明之事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [beɪh] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
He immediately ordered them to travel by sedan chair to Baihe Temple to offer incense .
他 立即地 订购 他们 到 旅行 经过 轿车 椅子 到 白河 寺庙 到 提供 香 .

即令乘轿去白鹤寺行香，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The monks in the temple hurriedly came out to greet them .
这 僧侣 在 这 寺庙 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

寺中僧行连忙出迎，

['æftər] [ðə; ði] ['æbət] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] ,
After the abbot took his seat ,
后 这 方丈 采取 他的 座位 ，

接入方丈坐定，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ，

茶罢，

[ə; eɪ] [briːz] [ə'roʊz] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [siːt] .
A breeze arose beneath his seat .
一个 微风 出现 下面 他的 座位 .

座下风生。

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'kɔːlz] ['jestərdeɪ] , [ə'nʌðər] ['wɜːrlwɪnd] [ə'roʊz] .
Bao Gong recalls yesterday , another whirlwind arose .
包 锣 召回 昨天 ， 其他 旋风 出现 .

包公忆昨日旋风又起，

[l'juː] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Liu Xin was immediately dispatched to follow .
刘 新 曾是 立即地 已派出 到 跟随 .

即差柳辛随之而去，

[l'juː] [zɪnlɪŋ] ,
Liu Xinling ,
刘 欣陵 ，

柳辛领诺，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'graʊnd] , [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [fʊt] .
A gust of wind rolled out from underground , reaching a square foot .
一个 阵风 的 风 滚动 出去 从 地下 ， 到达 一个 正方形 脚 .

那一阵风从地下滚出方丈，

[ðeɪ] ['restɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
They rested under the tree .
他们 休息 在下面 这 树 .

直至其树下而息，

[l'juː] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
Liu Xin replied to Bao Gong .
刘 新 回复 到 包 锣 .

柳辛回复包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

“此中必有缘故。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [l'juː] [ʃɪn] [tuː; tə] [hoʊ] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then ordered Liu Xin to hoe open it and take a look .
他 然后 订购 刘 新 到 锄 打开 它 和 拿 一个 看 .

乃令柳辛锄开看之，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [ˌeɪ'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['tætərd] [mæt] .
I saw an eighteen - year - old boy wrapped in a tattered mat .
我 锯 一个 十八 - 年 - 老的 男生 包装 在 一个 破烂 垫 .

见一条破席包卷着一个十八、

[ðə; ði] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
The nine - year - old woman was inside .
这 九 - 年 - 老的 女士 曾是 里面 .

九岁的妇人在内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ɪndʒəriz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
There were no injuries on his body .
那里 是 不 受伤 在 他的 身体 .

看验身上并无伤痕，

['oʊnli][ðə; ði] [skɪn] [ɑːn][ðə; ði] [lɪps] [krækt] .
Only the skin on the lips cracked .
仅有的 这 皮肤 在 这 嘴唇 裂纹 .

只唇皮迸裂，

[aɪz] ['slaɪtli] [ɪk'spoʊzd] ,
Eyes slightly exposed ,
眼睛 轻微地 裸露 ,

眼目微露，

[praɪ]['oʊpən][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pry open the opening to take a look .
撬 打开 这 开幕 到 拿 一个 看 .

撬开口视之，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['skjuːər] [pɪrst] [streɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
A bamboo skewer pierced straight through his throat .
一个 竹子 烤肉串 穿孔 直的 通过 他的 喉 .

乃一根竹签直透咽喉。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] .
The body was covered .
这 身体 曾是 涵盖 .

将尸掩了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]
He then went to the abbot's quarters and summoned all the monks to inquire
他 然后 去 到 这 方丈的 四分之一 和 被召唤 全部 这 僧侣 到 查询
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
about the matter .
关于 这 事情 .

再入方丈召集众僧行问之。

[ðə; ði] [mʌŋks] [iːtʃ] [sed] :
The monks each said :
这 僧侣 每个 说 :

众僧各道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] . "
" I don't know why . "
" 我 不 知道 为什么 . "

“不知其故。”

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪ'miːdiətli]
Unable to find out the cause immediately
无法 到 寻找 出去 这 原因 立即地

一时根究不出，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Returned to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

转归府中，

['æftər] [rɪ'triːtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
After retreating into the private residence ,
后 撤退 进入 这 私人的 住宅 ,

退入私衙后，

[nɪr] [naɪt] ,
Near night ,
靠近 夜晚 ,

近夜，

[sɪt] ['saɪləntli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪn] [hænd] .
Sit silently with a candle in hand .
坐 默默 和 一个 蜡烛 在 手 .

秉烛默坐，

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

[waɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['wʊmənz] [kɔːrps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɡeɪt] ?
Why was there a woman's corpse inside the temple gate ?
为什么 曾是 那里 一个 女性的 尸体 里面 这 寺庙 门 ?

寺门里缘何有妇人死尸?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [meɪ] [hæv; həv] ['kwestʃənz] .
It means that outsiders may have questions .
它 方法 那 局外人 可能 有 问题 .

就是外人有不明之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['berid] ['elsˌwer] .
It should also be buried elsewhere .
它 应该 还 是 埋葬 别处 .

亦当埋向别处，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [huː] ['məːdəd] [ðɪs] ['wʊmən] .
It must have been a wicked monk who murdered this woman .
它 必须 有 到过 一个 邪恶 僧 WHO 被谋杀 这 女士 .

自然是僧行中有不良者谋杀此妇，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处掩藏，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
Therefore , he was buried under the tree .
所以 , 他 曾是 埋葬 在下面 这 树 .

故埋树下。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思忖良久，

['nɪrli] [wʌn] [ˌʌp'deɪt]
Nearly one update
几乎 一 更新

将近一更，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] ['sliːpi] .
I don't feel sleepy .
我 不 感觉 困 .

不觉困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 ， 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
Suddenly I dreamt of a young woman weeping and kneeling at the foot of
突然 我 梦见 的 一个 年轻的 女士 哭泣 和 跪着 在 这 脚 的
[ðə; ði] [steps] , ['seɪɪŋ] :
the steps , saying :
这 步骤 ， 说 :

忽梦见一青年妇人哭拜阶下道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [faɪv] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I am from a village five miles outside the city . "
" 我 是 从 一个 村庄 五 英里 外部 这 城市 . "

“妾乃城外五里村人氏，

['fɑːðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['suːˌoʊ] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɔːŋ] .
Father's surname is Suo , given name is Long .
父亲的 姓 是 苏 ， 给定 姓名 是 长的 .

父亲姓索名隆，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪzn] [gɑːrd] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
He once served as a prison guard in this prefecture .
他 一次 服务 作为 一个 监狱 警卫 在 这 州 .

曾做本府狱卒。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My name is Yunniang .
我的 姓名 是 - .

妾名云娘，

[ðɪs] [jɪrz] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ]
This year's Lantern Festival on the fifteenth day of the first lunar month
这 年 灯笼 节日 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月

今年正月十五元宵夜，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
I went to the city with my family to see the lanterns .
我 去 到 这 城市 和 我的 家庭 到 看 这 灯笼 .

与家人入城看灯，

[ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ，

夜半更深，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər]
Losing a partner
输 一个 伙伴

偶失伙伴，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [west] [brɪdʒ] ,
After crossing the West Bridge ,
后 过境 这 西方 桥 ，

行过西桥，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He met a young man .
他 遇见 一个 年轻的 男人 .

遇着一个后生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] .
It is said that he lived in the same village as the concubine .
它 是 说 那 他 居住地 在 这 相同的 村庄 作为 这 妾 .

说是与妾同村，

[gaɪd] [ˌem 'iː] [bæk] .
Guide me back .
指导 我 后退 .

指引妾身回去。

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] , [ə'nʌðər] [wʌn] [keɪm] .
Halfway there , another one came .
半 那里 , 其他 一 来了 .

行至半路又一个来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
But he was a monk .
但 他 曾是 一个 僧 .

却是一个和尚。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
I saw it under the moon .
我 锯 它 在下面 这 月亮 .

妾月下看见，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They wanted to walk around the city .
他们 通缉 到 走 大约 这 城市 .

即欲走转城中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [aʊt] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The young man took out poison from his sleeve .
这 年轻的 男人 采取 出去 毒 从 他的 袖子 .

被那后生在袖中取出毒药来，

[ˌaɪ 'tiː] [paʊnst] ['ɪntuː][ðə; ði] - [maʊθ] .
It pounced into the concubine's mouth .
它 猛扑 进入 这 - 嘴 .

扑入妾口中，

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
That is , unable to speak .
那 是 , 无法 到 说话 .

即不能言语，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] [tuː] [men] .
He was dragged into the temple by the two men .
他 曾是 拖拽 进入 这 寺庙 经过 这 二 男人 .

径被二人拖入寺中。

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [kə'mɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
I know he intends to commit humiliation .
我 知道 他 意图 到 犯罪 屈辱 .

妾知其欲行污辱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hævɪŋ] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɑːpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,

思量无计，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌbæm'buː] [stɪks] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fens] .
I happened to see bamboo sticks hanging from the fence .
我 发生 到 看 竹子 棍子 绞刑 从 这 栅栏 .

适见倒篱竹签，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] .
It was pulled out by the concubine .
它 曾是 拉 出去 经过 这 妾 .

被妾拔下，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [in'səːtid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
He died from having the needle inserted into his throat .
他 死亡 从 拥有 这 针 插入 进入 他的 喉 .

插入喉中而死。

[hiː; hi] [səːtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
He searched and took all the jewelry that his concubine had brought with her .
他 搜索 和 采取 全部 这 珠宝 那 他的 妾 有 带来 和 她 .

将妾随行首饰尽搜捡去，

[ðeɪ] ['berid] [ðə; ði]['bɑːdi] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
They buried the body under the tree .
他们 埋葬 这 身体 在下面 这 树 .

把尸埋于树下。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪts] ['lɪŋgər] .
The vengeful spirits linger .
这 复仇的 烈酒 萦绕 .

冤魂不散，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .
I beg you to uphold justice .
我 求 你 到 坚持 正义 .

乞为伸理。”

[baʊ] [gɔːŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Bao Gong needs to be questioned in detail .
包 锣 需求 到 是 被质问 在 细节 .

包公正待细问，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I woke up without realizing it .
我 觉醒 向上 没有 意识到 它 .

不觉醒来，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['kænd(ə)l] [stɪl] [ʃaɪnz] .
The flickering candle still shines .
这 闪烁 蜡烛 仍然 闪耀 .

残烛犹明，

[bɪ'twiːn] ['setɪŋ] [ɔːf] [ænd; ənd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Between setting off and hesitating ,
之间 环境 离开 和 犹豫不决 ,

起行徘徊之间，

[ə; eɪ] [nuː] [soʊp] [buːt] [wʌz; wəz] [left] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A new soap boot was left by the window .
一个 新的 肥皂 启动 曾是 左边 经过 这 窗户 .

见窗前遗下新皂靴一只，

[baʊ] [gɔːŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
Bao Gong came up with a plan .
包 锣 来了 向上 和 一个 计划 .

包公计上心来。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [tel] ['eniwʌn] .
He did not tell anyone .
他 做过 不是 告诉 任何人 .

并不与人说知，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] ['fɑːloʊər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] .
He then summoned his close follower , Huang Sheng .
他 然后 被召唤 他的 关闭 追随者 , 黄 盛 .

即唤过亲随黄胜，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɑːblər] .
You can pretend to be a cobbler .
你 能 假装 到 是 一个 皮匠 .

"汝可装作一皮匠，

['mimi,'miːmi] ['kærid] [ðə; ði] [soʊp] [buːts] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [poʊl] .
Mimi carried the soap boots on her shoulder pole .
咪咪 携带 这 肥皂 靴子 在 她 肩膀 极 .

密密将此皂靴挑在担上，

[soʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [æt; ət] [beɪh] ['temp(ə)l] .
Sold to the monks ' quarters at Baihe Temple .
卖 到 这 僧侣 - 四分之一 在 白河 寺庙 .

往白鹤寺各僧房出卖，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone came to claim it .
某人 来了 到 宣称 它 .

有人来认，

" [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Come and report to me immediately . "
" 来 和 报告 到 我 立即地 . "

即来报我。"

[ʃeŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Sheng followed the instructions and went to the temple .
盛 随后 这 指示 和 去 到 这 寺庙 .

胜依言来到寺中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɔːkɪŋ] ['mʌŋks] [buːts] .
They were hawking monk's boots .
他们 是 霍金 僧侣的 靴子 .

口称叫卖僧靴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [æt; ət] ['liːʒər] [ɪn] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .
At that time , all the monks were at leisure in their lodgings .
在 那 时间 , 全部 这 僧侣 是 在 闲暇 在 他们的 住宿 .

正值各僧行都闲在舍里，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [tuː; tə] [bai] .
Come and see how to buy .
来 和 看 如何 到 买 .

齐来看买。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [nuː] [buːts] .
One of the young travelers picked up the new boots .
一 的 这 年轻的 旅行者 挑选 向上 这 新的 靴子 .

内一少年行者提起那新靴来，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After looking for a long time , he said :
后 寻找 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

看良久道：

" [ðiːz] [buːts] [ɑːr; ər] [nuː] [wʌnz] [aɪ] [meɪd] ['riːs(ə)ntli] . "
" These boots are new ones I made recently . "
" 这些 靴子 是 新的 一个 我 制成 最近 . "

“此靴是我日前新做的，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Hidden in the house ,
隐 在 这 房子 ,

藏在房舍中，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ðɪs] [pleɪs] ?
How did you manage to steal this place ?
如何 做过 你 管理 到 偷 这 地方 ?

你如何偷在此来？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ðen] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Huang Shengchu then argued with him .
黄 - 然后 争论 和 他 .

黄胜初则与之争辩，

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The traveler then took out the original one and brought it to him .
这 游客 然后 采取 出去 这 原来的 一 和 带来 它 到 他 .

及行者取出原只来对，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
The result is the same .
这 结果 是 这 相同的 .

果是一样。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] .
Huang Sheng deliberately caused a scene .
黄 盛 故意地 导致 一个 场景 .

黄胜故意大闹一场，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] .
It was taken away by the monks .
它 曾是 已采取 离开 经过 这 僧侣 .

被行者众和尚夺得去了。

['vɪktəri] [ɪz] ['bɪzi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Victory is busy returning to report .
胜利 是 忙碌的 返回 到 报告 .

胜忙走回报，

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [beɪh] ['temp(ə)l] .
Bao Gong then dispatched officials to surround Baihe Temple .
包 锣 然后 已派出 官员 到 环绕 白河 寺庙 .

包公即差集公人围绕白鹤寺，

['kæptʃər] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Capture the monk .
捕获 这 僧 .

捉拿僧行，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
None of them escaped at that moment .
没有任何 的 他们 逃脱 在 那 片刻 .

当下没一个走脱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
They were all taken to the yamen (government office) .
他们 是 全部 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) .

都被解入衙中，

[fɜːrst] , [ə'rest] [ðə; ði] ['trævələr] [huː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [buːts] .
First , arrest the traveler who recognized the boots .
第一的 , 逮捕 这 游客 WHO 认可 这 靴子 .

先拘过认靴的行者来，

[ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mɜːrdər] .
Interrogate the woman about the reasons for her murder .
审问 这 女士 关于 这 原因 为了 她 谋杀 .

审问谋杀妇人根由。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The traveler was terrified .
这 游客 曾是 恐惧 .

行者心惊胆落，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['tɔːrtʃər] ,
No need for torture ,
不 需要 为了 酷刑 ,

不待用刑，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [fɔːrst] [sɑːtʃ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He confessed to the truth about how he forced Soch to commit suicide .
他 坦白 到 这 真相 关于 如何 他 强制 索赫 到 犯罪 自杀 .

从实一一招出逼杀索氏情由。

[baʊ] [gɔːŋ] [kəm'paɪld] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪs] [faɪl] .
Bao Gong compiled his words into a case file .
包 锣 编译 他的 字 进入 一个 案件 文件 .

包公将其口同叠成案卷，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['sentənst] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] , [ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] , [fɔːr; fər]
The court sentenced the monk and his accomplice , a Buddhist monk , for
这 法庭 判刑 这 僧 和 他的 同案犯 , 一个 佛教徒 僧 , 为了
['juːzɪŋ] ['pɔɪzn] [tuː; tə] [draɪv] ['suː,oʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] .
using poison to drive Suo to her death .
使用 毒 到 驾驶 苏 到 她 死亡 .

当堂判拟行者与同谋和尚二人为用毒药以致逼死索氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bi'hedid] [æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk]
He was taken to the middle of the street and beheaded as a public
他 曾是 已采取 到 这 中间 的 这 街道 和 斩首 作为 一个 民众
[dɪ'spleɪ] .
display .
展示 .

押上街心斩首示众；

[ðoʊz] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['temp(ə)l] [huː] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those monks in the same temple who knew about it but did not report it ,
那些 僧侣 在 这 相同的 寺庙 WHO 知道 关于 它 但 做过 不是 报告 它 ,

其同寺僧知情不报者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
They were exiled to the army .
他们 是 放逐 到 这 军队 .

发配充军。

['leɪtər] , [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Later , Bao Gong returned to the capital and reported this to the emperor .
之后 , 包 锣 返回 到 这 首都 和 据报道 这 到 这 皇帝 .

后包公回京奏知，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [bi'stəu] [greɪt] ['ɔnəz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
Emperor Renzong bestowed great honors upon them .
皇帝 仁宗 授予 伟大的 荣誉 之上 他们 .

仁宗大加钦奖，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [tuːm] [fɔːr; fər]
An imperial edict was issued to the relevant officials to build a tomb for
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 相关的 官员 到 建造 一个 墓 为了
[ðə; ði]['suːˌoʊ]['fæməli][ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
the Suo family and to commend them .
这 苏 家庭 和 到 表彰 他们 .

下敕有司为索氏茔其坟而旌表之。

['twenti] - [faɪv] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [hɔŋduː] ['testɪd] ['fɔːlsˌhʊdz] [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [ri'æləti] ; [ðə; ði] ['frɪvələs]
Twenty - five branches of Hongdu tested falsehoods but became reality ; the frivolous
二十 - 五 分支 的 洪都 测试 谎言 但 成为 现实 ; 这 轻浮
[sʌn] , [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tæsk] , [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ded] [goʊst] .
son , entrusted with a task , turned into a dead ghost .
儿子 , 受托 和 一个 任务 , 转向 进入 一个 死的 鬼 .

二十五支 弘度试假反成真 轻狂子受托变死鬼

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒiː] [hɔŋduː] , [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [ɪn] ['priːfektʃər] .
Now , let's talk about Zhi Hongdu , a commoner in Lin'an Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 智 洪都 , 一个 平民 在 林安 州 .

却说临安府民支弘度，

[dɪ'luːʒn] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n]
Delusion and suspicion
错觉 和 怀疑

痴心多疑，

['mæriŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [θruː] [ðə; ði]['prɑːpər] [ænt] ,
Marrying a wife through the proper aunt ,
结婚 一个 妻子 通过 这 恰当的 阿姨 ,

娶妻经正姑，

['rezəluːt] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
Resolute and chaste .
坚决 和 贞洁 .

刚毅贞烈。

[hɔŋduː] [wʌns] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Hongdu once asked his wife :
洪都 一次 问 他的 妻子 :

弘度尝问妻道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [fɪrs] , "
" You are so fierce , "
" 你 是 所以 凶猛的 , "

“你这等刚烈，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [flɜːts] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
If someone flirts with you ,
如果 某人 调情 和 你 ,

倘有人调戏你，

[wɪl] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Will you agree ?
将要 你 同意 ?

你肯从否？”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'bjuːk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəs] [wɜːrdz] .
I will certainly rebuke him with righteous words .
我 将要 当然 训斥 他 和 正义 字 .

“吾必正言斥骂之，

[huː] [wʊd] [der] [ə'proʊtʃ] ?
Who would dare approach ?
WHO 会 敢 方法 ?

人安敢近？”

[hɔŋduː] [sed] :
Hongdu said :
洪都 说 :

弘度道：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [reɪp] [juː; jʊ] . . . "
" If someone comes with a knife and tries to rape you . . . "
" 如果 某人 来 和 一个 刀 和 尝试 到 强奸 你 . . . "

“倘有人持刀来要强奸，

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [kəm'plaɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
If they do not comply , they will be killed .
如果 他们 做 不是 遵守 , 他们 将要 是 被杀 .

不从便杀，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

将如何？”

['waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

" [aɪ] [wɪl] [let] [hɪm; ɪm] [kɪl] [ˌem 'iː] . "
" I will let him kill me . "
" 我 将要 让 他 杀 我 . "

“吾任从他杀，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [əkˈsept] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
We will never accept humiliation .
我们 将要 绝不 接受 屈辱 .

决不受辱。”

[hɔŋduː] [sed] :
Hongdu said :
洪都 说 :

弘度道：

" [ɪf] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] ,
" If several people come and catch them committing adultery ,
" 如果 一些 人们 来 和 抓住 他们 提交 通奸 ,

“倘有几人来捉住成奸，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
You have no choice but to agree .
你 有 不 选择 但 到 同意 .

不由你不肯，

[bʌt; bət][soʊ] [wʌt] ?
But so what ?
但 所以 什么 ?

却又如何？”

['waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

" [aɪ] [sɔː] ['meni] ['piːp(ə)l] , "
" I saw many people , "
" 我 锯 许多 人们 , "

“吾见人多，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
He then committed suicide to purify himself and demonstrate his integrity .
他 然后 坚定的 自杀 到 净化 他自己 和 证明 他的 正直 .

便先自刎以洁身明志，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ;
This is the best course of action ;
这 是 这 最好的 课程 的 行动 ;

此为上策；

[ɔːr][biː; bi] ['teɪntɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
Or be tainted by it ,
或者 是 受污染的 经过 它 ,

或被其污，

['rezəluːtli] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
Resolutely commit suicide ,
坚决地 犯罪 自杀 ,

断然自死，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] .
I am ashamed to face you .
我 是 羞愧 到 脸 你 .

无颜见你。”

[hɔŋduː] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Hongdu did not believe it .
洪都 做过 不是 相信 它 .

弘度不信，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tiːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] .
Therefore , he sent someone to tease his wife as a test .
所以 , 他 发送 某人 到 逗 他的 妻子 作为 一个 测试 .

故令一人来戏其妻以试之，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ænt] .
As a result , he was scolded by his aunt .
作为 一个 结果 , 他 曾是 责骂 经过 他的 阿姨 .

果被正姑骂去。

[hɔŋduː] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Hongdu returned home .
洪都 返回 家 .

弘度回家，

- [sed] :
Zhenggu said :
- 说 :

正姑道：

[ə; eɪ] ['bætʃələr] [keɪm] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
A bachelor came to tease me today .
一个 学士 来了 到 逗 我 今天 .

“今日有一光棍来戏我，

[hiː; hi] [left] ['æftər] [aɪ] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
He left after I scolded him .
他 左边 后 我 责骂 他 .

被我斥骂而去。”

[ɪn] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [ɔːr] [soʊ] ,
In another month or so ,
在 其他 月 或者 所以 ,

再过月余，

[hɔŋduː] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] .
Hongdu ordered his friend to stay in the desert .
洪都 订购 他的 朋友 到 停留 在 这 沙漠 .

弘度令知友于漠、

-
Yingxin
-

应信、

[moʊ] [ju] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Mo Yu tried it .
莫 于 尝试 它 .

莫誉试之。

[ju] [moʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] .
Yu Mo and the others were all frivolous and dissolute .
于 莫 和 这 其他的 是 全部 轻浮 和 荒淫 .

于谟等皆轻狂浪子，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
After listening to Hongdu's words ,
后 聆听 到 - 字 ,

听了弘度之言，

[breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Break into the room .
休息 进入 这 房间 .

突入房去。

[ju] [moʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ,

于谟、

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [græbd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
The two men each grabbed the left and right hands .
这 二 男人 每个 抓住 这 左边 和 正确的 双手 .

应信二人各捉住左右手，

[ðə; ði] [ænt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The aunt was furious .
这 阿姨 曾是 狂怒 .

正姑不胜发怒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][daɪ] .
There was nowhere to die .
那里 曾是 无处 到 死 .

求死无地。

[moʊ] [ju] [ɪz][ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːrs(ə)n] .
Mo Yu is a frivolous person .
莫 于 是 一个 轻浮 人 .

莫誉乃是轻薄之辈，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['loʊər] ['gɑːrmənts] .
That is , to remove the lower garments .
那 是 , 到 消除 这 降低 服装 .

即解脱其下身衣裙。

[ju] [moʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ,

于谟、

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] .
Yingxin saw that the insults were too great .
- 锯 那 这 侮辱 是 也 伟大的 .

应信见污辱太甚，

[soʊ][hiː; hi] [let] [goʊ][ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
So he let go and stood at a distance .
所以 他 让 去 和 站立 在 一个 距离 .

遂放手远站。

['zɛŋ] [guːz] [hændz] [wɜːr; wər] [friːd] .
Zheng Gu's hands were freed .
郑 顾氏 双手 是 自由 .

正姑两手得脱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He immediately raised his knife .
他 立即地 提高 他的 刀 .

即挥起刀来，

[kɪl] [moʊ] [ju] .
Kill Mo Yu .
杀 莫 于 .

杀死莫誉。

[ju] [moʊ][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd]
Yu Mo was frightened
于 莫 曾是 害怕

吓得于漠、

- [went] [ðer; ðər] .
Yingxin went there .
- 去 那里 .

应信走去。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːrɪdʒ] [ɔːr] ['strætədʒi] .
The eldest daughter - in - law is a woman without courage or strategy .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 是 一个 女士 没有 勇气 或者 战略 .

正姑是妇人无胆略，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I fear that killing someone will bring misfortune .
我 害怕 那 杀 某人 将要 带来 不幸 .

恐杀人有祸，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['vaɪələntli] ['æŋgri] .
He was also violently angry .
他 曾是 还 暴力 生气的 .

又性暴怒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Unable to bear the shame ,
无法 到 熊 这 耻辱 ,

不忍其耻，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [θroʊt] .
He then committed suicide by cutting his own throat .
他 然后 坚定的 自杀 经过 切割 他的 自己的 喉 .

遂一刀自刎而亡。

[ju] [moʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɔŋduː] ,
Yu Mo reported to Hongdu ,
于 莫 据报道 到 洪都 ,

于谟驰告弘度，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hɔŋduː] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
At this point , Hongdu realized his mistake .
在 这 观点 , 洪都 已实现 他的 错误 .

此时弘度方悔是错，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [hɜːr; hər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [moʊ] ['juːz] ['fæməli] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
She also feared that her maternal family and the parents of Mo Yu's family would find out .
她 还 害怕 那 她 母体 家庭 和 这 父母 的 莫 余氏 家庭 会 寻找 出去 .

又恐外家及莫誉二家父母知道，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
There will inevitably be future troubles .
那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

必有后患。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [moʊ] [ju] [fɔːr; fər] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
He then went to report Mo Yu for rape and murder .
他 然后 去 到 报告 莫 于 为了 强奸 和 谋杀 .

乃先去呈告莫誉强奸杀命，

[ju] [moʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ，

于谟、

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['verɪfaɪəb(ə)l] ['evɪdəns] .
This should be verifiable evidence .
这 应该 是 可验证的 证据 .

应信明证。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Bao Gong immediately arrested him and brought him in for questioning .
包 锣 立即地 被捕 他 和 带来 他 在 为了 提问 .

包公即拘来问，

[fɜːrst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wɪtnəsɪz] ['testɪmoʊni] :
First , examine the witness's testimony :
第一的 , 检查 这 证人的 见证 :

先审干证道：

" [moʊ] [ju] [reɪpt] , "
" Mo Yu raped , "
" 莫 于 强奸 , "

“莫誉强奸，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] ?
How did you two come to know ?
如何 做过 你 二 来 到 知道 ?

你二人何得知见？”

[ju] [moʊ] [sed] :
Yu Mo said :
于 莫 说 :

于谟道：

- [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɔŋduː] .
Yingxin and I went to visit Hongdu .
- 和 我 去 到 访问 洪都 .

“我与应信去拜访弘度，

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Hearing his wife shouting and cursing from inside the room ,
听力 他的 妻子 喊叫 和 咒骂 从 里面 这 房间 ,

闻其妻在房内喊骂，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] .
Therefore , we know this .
所以 , 我们 知道 这 .

因此知之。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dɪd] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ? "
" Did they commit adultery ? "
" 做过 他们 犯罪 通奸 ? "

“可曾成奸否？”

[rɪ'spɑːns] ['tʃæn(ə)l] :
Response Channel :
回复 渠道 :

应信道：

[moʊ] [juːkaɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [skəuldid] .
Mo Yucai was immediately scolded .
莫 育才 曾是 立即地 责骂 .

“莫誉才人即被斥骂，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He died with a knife in his clothes .
他 死亡 和 一个 刀 在 他的 衣服 .

持刀衣死，

[noʊ] [ə'dʌltəri] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
No adultery was committed .
不 通奸 曾是 坚定的 .

并未成奸。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [dʒiː] [hɔŋduː] :
Bao Gong said to Zhi Hongdu :
包 锣 说 到 智 洪都 :

包公对支弘度道：

[jʊr; jər] [waɪf] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'faɪld] .
Your wife was fortunate not to have been defiled .
你的 妻子 曾是 幸运 不是 到 有 到过 被玷污的 .

“你妻幸未污辱，

[moʊ] [ju] [ɪz] [ded] .
Mo Yu is dead .
莫 于 是 死的 .

莫誉已死，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

这也罢了。”

[hɔŋduː] [sed] :
Hongdu said :
洪都 说 :

弘度道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [wʌn] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [ə'nʌðər] , [its] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even if it costs one life to save another , it's worth it . "
" 甚至 如果 它 成本 一 生活 到 节省 其他 , 它是 值得 它 . "

“虽一命抓一命，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
However , he deserved to die .
然而 , 他 应得的 到 死 .

然彼罪该死，

[maɪ] [waɪf] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
My wife died because of him .
我的 妻子 死亡 因为 的 他 .

我妻为彼误死，

[pliːz] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌekstrədʒu'dɪʃl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Please sever ties with the extrajudicial relationship .
请 断绝 领带 和 这 法外 关系 .

乞法外情断，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
The amount of money to be given for the funeral .
这 数量 的 钱 到 是 给定 为了 这 葬礼 .

量给殡银。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [sens] .
This also makes sense .
这 还 制作 感觉 .

“此亦使得。

['ɔːrdər] [moʊ] ['juːz] ['fæməli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Order Mo Yu's family to provide you with a coffin .
命令 莫 余氏 家庭 到 提供 你 和 一个 棺材 .

着令莫誉家出一棺木来贴你。

[bʌt; bət] [tuː] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
But two lives are no small matter .
但 二 生活 是 不 小的 事情 .

但二命非小，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I need to verify it myself .
我 需要 到 核实 它 我 .

我须要亲去验过。”

[ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] .
And go to verify .
和 去 到 核实 .

及去相验，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒei] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Seeing that Jing had committed suicide inside the room ,
看到 那 景 有 坚定的 自杀 里面 这 房间 ,

见经氏刎死房门内，

[ðə; ði] ['loʊər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [ˌʌn'kloʊðd] ;
The lower body was unclothed ;
这 降低 身体 曾是 裸体 ;

下体无衣；

[moʊ] [ju] [kɪld] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Mo Yu killed him at the bedside .
莫 于 被杀 他 在 这 床头 .

莫誉杀死床前，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðer; ðər] .
The clothes were all there .
这 衣服 是 全部 那里 .

衣服却全。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['kwestʃənd] [ju] [moʊ] .
Bao Gong then questioned Yu Mo .
包 锣 然后 被质问 于 莫 .

包公即诘于谟、

[rɪ'spɑːns] ['tʃæn(ə)l] :
Response Channel :
回复 渠道 :

应信道：

" [juː; jʊ] [tuː] [sed] [ðæt] [moʊ] [ju] [wʌz; wəz] [kɪld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] . "
" You two said that Mo Yu was killed as soon as he entered . "
" 你 二 说 那 莫 于 曾是 被杀 作为 很快 作为 他 进入 . "

“你二人说莫誉才入便被杀，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːrps] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ?
Why is the corpse so close to the bedside ?
为什么 是 这 尸体 所以 关闭 到 这 床头 ?

何以尸近床前?

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'dʌltəri] ,
You said there was no adultery ,
你 说 那里 曾是 不 通奸 ,

你说并未成奸,

[waɪ] [wʌz; wəz] [dʒei] [ʃiː] ['neɪkɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [daʊn] ?
Why was Jing Shi naked from the waist down ?
为什么 曾是 景 史 裸 从 这 腰部 向下 ?

何以经氏下身无衣?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['æftər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [reɪp] .
It must have been after the three of you had committed rape .
它 必须 有 到过 后 这 三 的 你 有 坚定的 强奸 .

必是你三人同入强奸已毕后,

[dʒei] [kɪld] [moʊ] [ju] .
Jing killed Mo Yu .
景 被杀 莫 于 .

经氏杀死莫誉,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] ,
Because of shame and embarrassment ,
因为 的 耻辱 和 尴尬 ,

因害耻羞,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , he committed suicide .
所以 , 他 坚定的 自杀 .

故以自刎。"

[pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp]
Pick them up
挑选 他们 向上

将二人夹起,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He was ordered to confess directly .
他 曾是 订购 到 承认 直接地 .

令从直招认。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
The two refused to admit it .
这 二 拒绝 到 承认 它 .

二人并不肯认。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [roʊt] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [fɔːrm] .
Bao Gong then wrote the review form .
包 锣 然后 写道 这 审查 形式 .

包公就写审单,

[bəuθ] [men] [wɜːr; wər] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] [reɪp] .
Both men were sentenced to death for rape .
两个都 男人 是 判刑 到 死亡 为了 强奸 .

将二人俱以强奸拟下死罪。

[ju] [moʊ] ['truːθfəli] [rɪ'kaʊntid] :
Yu Mo truthfully recounted :
于 莫 说实话 叙述 :

于谟从实诉道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [kə'mɪtɪd] [reɪp] . "
" It was not the two of us who committed rape . "
" 它 曾是 不是 这 二 的 我们 WHO 坚定的 强奸 . "

“非是我二人强奸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [moʊ] [ju] [reɪpt] ,
It is not that Mo Yu raped ,
它 是 不是 那 莫 于 强奸 ,

亦非莫誉强奸，

[naɪ] [hɔŋduː] ['ɔːf(ə)n] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['tʃæstəti] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
Nai Hongdu often boasted of his wife's chastity and virtue .
奈 洪都 经常 吹嘘 的 他的 妻子的 贞洁 和 美德 .

乃弘度以他妻常自夸贞烈，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [test] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he ordered the three of us to test him .
所以 , 他 订购 这 三 的 我们 到 测试 他 .

故令我等三人去试他。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
The two of us were only at the doorway .
这 二 的 我们 是 仅有的 在 这 门口 .

我二人只在房门口，

[moʊ] [ju] [went] [tuː; tə] ['fɔːrsfəli] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
Mo Yu went to forcefully hug him .
莫 于 去 到 强硬地 拥抱 他 .

莫誉去强抱，

[strɪp] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
strip him of his clothes .
条 他 的 他的 衣服 .

剥其衣服，

[dʒei] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jing dodged it .
景 躲避 它 .

被经氏闪开，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He killed him with a knife .
他 被杀 他 和 一个 刀 .

持刀杀之，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɔːkt] [aʊt] .
The two of us walked out .
这 二 的 我们 步行 出去 .

我二人走出。

[ðæt] [dʒei] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
That Jing woman was truly a virtuous woman .
那 景 女士 曾是 真的 一个 有德行的 女士 .

那经氏真是烈女，

['æŋgər] [ænd; ənd] ['æŋgər]
Anger and anger
愤怒 和 愤怒

怒想气激，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , he committed suicide .
所以 , 他 坚定的 自杀 .

因而自刎。

[dʒiː] [hɔŋduː] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒei][ænd; ənd][moʊ] ['fæməliz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Zhi Hongdu feared that the parents of the Jing and Mo families would find out .
智 洪都 害怕 那 这 父母 的 这 景 和 莫 家庭 会 寻找 出去 .

支弘度恐经氏及莫誉两家父母知情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] .
He was accused of wrongdoing .
他 曾是 被告 的 不当行为 .

告他误命，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] [ɪn] [æd'væns] .
Therefore , we are reporting this in advance .
所以 , 我们 是 报道 这 在 进步 .

故抢先呈告，

[ðə; ði] ['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [siːk] ['fjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] .
The real intention was not to seek funeral expenses .
这 真实的 意图 曾是 不是 到 寻找 葬礼 开支 .

其实意不在求殡银也。”

[hɔŋduː] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Hongdu was speechless .
洪都 曾是 无言 .

弘度哑口无辩。

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [stroʊks] .
That is , to punish with thirty strokes .
那 是 , 到 惩治 和 三十 笔画 .

即责打三十，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'drest] [moʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] :
He also addressed Mo and others , saying :
他 还 已解决 莫 和 其他的 , 说 :

又对于谟等道：

" [moʊ] [ju] [ə'loʊn] ,
" Mo Yu alone ,
" 莫 于 独自的 ,

“莫誉一人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [strɪp] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɔːf] [ðə; ði] ['skɑːlər] ?
How can we strip the clothes off the scholar ?
如何 能 我们 条 这 衣服 离开 这 学者 ?

岂能剥经氏衣裙，

['æftər] [juː; jʊ] [tuː] [help] ,
After you two help ,
后 你 二 帮助 ,

必汝二人帮助之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [moʊ] [ju] [hæd; həd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ,
Seeing that Mo Yu had malicious intent ,
看到 那 莫 于 有 恶意 意图 ,

见莫誉有恶意，

[juː; jʊ] [tuː] [stænd] [ə'pɑːrt] .
You two stand apart .
你 二 站立 除 .

你二人站开，

[dʒei] [kɪld] [moʊ] [ju] .
Jing killed Mo Yu .
景 被杀 莫 于 .

经氏因刺死莫誉，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ə'gen] .
I fear that the two of you may come again .
我 害怕 那 这 二 的 你 可能 来 再次 .

又恐你二人再来，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][fɜːrst] .
Therefore , he committed suicide first .
所以 , 他 坚定的 自杀 第一的 .

故先行自刎。

[dʒei] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mendid] .
Jing should be commended .
景 应该 是 赞扬 .

经氏该旌奖，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['gɪlti] . ”
You two are also guilty . ”
你 二 是 还 有罪的 . ”

汝二人亦并有罪。”

[ju] [moʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ,

于谟、

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [æz; əz] [dɪ'vaɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɑːd] .
You should believe that Judge Bao's judgment is as divine as a god .
你 应该 相信 那 法官 包子的 判断 是 作为 神圣的 作为 一个 上帝 .

应信见包公察断如神，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [ɪn] [maɪ] [dɪ'fens] .
I dare not utter another word in my defense .
我 敢 不是 说出 其他 单词 在 我的 防御 .

不敢再辩半句。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [keɪs] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
Judge Bao submitted this case for review .
法官 包 提交 这 案件 为了 审查 .

包公将此案申拟，

[dʒiː] [hɔŋduː] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
Zhi Hongdu was executed in the autumn .
智 洪都 曾是 执行 在 这 秋天 .

支弘度秋后处斩，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kə'mendid] [ðə; ði] [dʒei] ['fæməli] .
They also commended the Jing family .
他们 还 赞扬 这 景 家庭 .

又旌奖经氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [plæk] .
He was granted a plaque .
他 曾是 的确 一个 牌匾 .

赐之匾牌，

[ˌkɑːmen'deɪʃn] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Commendation of virtuous and chaste individuals .
表彰 的 有德行的 和 贞洁 个人 .

表扬贞烈贤名。

['twenti] - [sɪks] . [ə; eɪ] [feɪk] [wet] [nɜːrs] [siːks] ['ʃeltər] [ænd; ənd] [di'veləps] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ;
Twenty - six . A fake wet nurse seeks shelter and develops a good relationship ;
二十 - 六 . 一个 伪造的 湿的 护士 寻找 庇护所 和 发展 一个 好的 关系 ;
[ə; eɪ] [meɪd] [rɪ'viːlz] [hɜːr; hər] [truː] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kwægmaɪər] .
a maid reveals her true feelings and falls into a quagmire .
一个 女佣 揭示 她 真的 情怀 和 瀑布 进入 一个 泥潭 .

二十六 假奶婆借宿成好情 小婢女露言陷鱼沼

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ,
There was once a man named Zhang Ying ,
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 张 英 ,

话说有张英者，

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst]
To take up an official post
到 拿 向上 一个 官方的 邮政

赴任做官，

['mædəm] [moʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] .
Madam Mo was at home .
女士 莫 曾是 在 家 .

夫人莫氏在家，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [hwaɪən] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [meɪd] [eɪliːən] .
He often visited Huayan Temple with his maid Ailian .
他 经常 到访 华严 寺庙 和 他的 女佣 爱莲 .

常与侍婢爱莲同游华严寺。

[kjuː] - , [ə; eɪ] [pɜːrl] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Qiu Jixiu , a pearl merchant from Guangdong ,
邱 - , 一个 珍珠 商人 从 粤 ,

广东有一珠客邱继修，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
Living in the temple
活的 在 这 寺庙

寓居在寺，

['siːɪŋ] [moʊz] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ,
Seeing Mo's stunning beauty ,
看到 莫氏 令人惊叹的 美丽 ,

见莫氏花容绝美，

[ðə; ði] [hɑːrt] [kreivz] [ænd; ənd] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] .
The heart craves and loves it .
这 心 渴望 和 爱 它 .

心贪爱之。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː; ʃi] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [wet] [nɜːrs] .
She dressed up as a wet nurse .
她 穿着 向上 作为 一个 湿的 护士 .

乃妆作奶婆，

[wer] [faɪn] [pɜːrlz] ,
Wear fine pearls ,
穿 美好的 珍珠 ,

带上好珍珠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
They were sent to the Zhang residence to be sold .
他们 是 发送 到 这 张 住宅 到 是 卖 .

送到张府去卖。

[ˌem 'es] . [moʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [pɪlz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Ms . Mo bought a few pills from him .
多发性硬化症 . 莫 买 一个 很少 药片 从 他 .

莫氏与他买了几粒，

['græni] [kjuː] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] .
Granny Qiu was speaking at the Zhang residence .
奶奶 邱 曾是 请讲 在 这 张 住宅 .

邱奶婆故在张府讲话，

['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
Sitting for long periods without going out .
坐着 为了 长的 时期 没有 去 出去 .

久坐不出。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃ[t] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

时近晚来，

['mædəm][moʊ] [sed] :
Madam Mo said :
女士 莫 说 :

莫夫人道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

“天色将晚，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] .
You can go .
你 能 去 .

你可去得。”

['græni] [kjuː] [ðen] [left] .
Granny Qiu then left .
奶奶 邱 然后 左边 .

邱奶婆乃去，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] , ['seɪɪŋ] :
He went out the door and came back , saying :
他 去 出去 这 门 和 来了 后退 , 说 :

出到门首复回来道：

" [maɪ] [ɪn] [ɪz] [stɪl] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . "
" My inn is still far from here . "
" 我的 客栈 是 仍然 远的 从 这里 . "

“妾店去此尚远，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɑːləteri] ['wʊmən] .
I am a solitary woman .
我 是 一个 孤 女士 .

妾一孤身妇人，

['hoʊldɪŋ] ['meni] [pɜːrlz] ,
Holding many pearls ,
保持 许多 珍珠 ,

手执许多珍珠，

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsiːkrətli] [ˈsiːzɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
It might be inconvenient if a powerful person secretly seizes it .
它 可能 是 不方便 如果 一个 强大的 人 偷偷 逮捕 它 .

恐遇强人暗中夺去不便，

[wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
wish to stay at your house for the night .
希望 到 停留 在 你的 房子 为了 这 夜晚 .

愿在夫人家借宿一夜，

[goʊ] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] . "
Go early tomorrow . "
去 早期的 明天 . "

明日早去。”

[moʊ] [əˈgriːd] .
Mo agreed .
莫 同意 .

莫氏允之，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [eɪliːən] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈloʊər] [bed] .
He ordered his maid Ailian to sleep on the lower bed .
他 订购 他的 女佣 爱莲 到 睡觉 在 这 降低 床 .

令与婢爱莲在下床睡。

[ˈæftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] ,
After the first watch ,
后 这 第一的 手表 ,

一更后，

[ˈgræni] [kjuː] [klaɪmd] [ˈɑːntə] [ˈmædəm] [moʊz] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Qiu climbed onto Madam Mo's bed and said :
奶奶 邱 攀登 到 女士 莫氏 床 和 说 :

邱奶婆爬上莫夫人床上去道：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmər] [frʌm; frəm] [ˈdʒuːˈhai] , [ˈgwɑːŋˈduːŋ] . "
" I am a customer from Zhuhai , Guangdong . "
" 我 是 一个 顾客 从 珠海 , 粤 . "

“我是广东珠客，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [ˈbjuːti] ,
Seeing the lady's beauty ,
看到 这 女士的 美丽 ,

见夫人美貌，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪsˈgaɪzd] [wet] [nɜːrs] [æskt] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Therefore , the disguised wet nurse asked to stay overnight .
所以 , 这 伪装 湿的 护士 问 到 停留 过夜 .

故假妆奶婆借宿，

[wʌt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɑːrmɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
What happened today is a karmic connection from a past life .
什么 发生 今天 是 一个 因果报应 联系 从 一个 过去的 生活 .

今日之事乃前生宿缘。”

[ˈmɪsɪz] . [moʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Mrs . Mo , because her husband had been gone for a long time ,
太太 . 莫 , 因为 她 丈夫 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 ,

莫夫人以丈夫去久，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈveri] [ˈhæpi] .
He was also very happy .
他 曾是 还 非常 快乐的 .

心亦甚喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He frequently visited and slept with her .
他 频繁地 到访 和 睡着了 和 她 .

时常往来与之奸宿，

['oʊnli] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [nuː] [ðɪs] .
Only Ai Lian knew this .
仅有的 人工智能 连 知道 这 .

惟爱莲知之。

['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After half a year ,
后 一半 一个 年 ,

过半载后，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Zhang Ying was promoted and returned home .
张 英 曾是 推广 和 返回 家 .

张英升任回家。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[teɪk] [ə; eɪ][næp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Take a nap during the day ,
拿 一个 午睡 期间 这 天 ,

昼寝，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [draɪd] [sə'laɪvə][ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
There was a piece of dried saliva on the ceiling of the bed .
那里 曾是 一个 片 的 干燥 唾液 在 这 天花板 的 这 床 .

见床顶上有一块唾干。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['leɪdi] :
He asked the lady :
他 问 这 女士 :

问夫人道：

" [wɪð; wɪθ] [huːm] [hæv; həv][aɪ] [slept] [ɪn][maɪ] [bed] ? "
" With whom have I slept in my bed ? "
" 和 谁 有 我 睡着了 在 我的 床 ? "

“我床曾与谁人睡？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ] [bed] [ɪz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" My bed is occupied by someone else . "
" 我的 床 是 占领 经过 某人 别的 . "

“我床安有他人睡。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [draɪd] [sə'laɪvə][ɑːn][ðə; ði] [bed] ?
Why is there a piece of dried saliva on the bed ?
为什么 是 那里 一个 片 的 干燥 唾液 在 这 床 ?

"为何床上有块唾干？"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [spæt][ɑːn][maɪ'self] . "
" It was I who spat on myself . "
" 它 曾是 我 WHO 争吵 在 我 . "

"是我自唾的。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" ['oʊnli] [men] [kæn; kən] [spɪt] [frʌm; frəm] ['bɑːtəm] [tuː; tə][tɑːp] . "
" Only men can spit from bottom to top . "
" 仅有的 男人 能 吐 从 底部 到 顶部 . "

"只有男子唾可自下而上，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['wʊmən] [spɪt] [soʊ] [haɪ] ?
How can a woman spit so high ?
如何 能 一个 女士 吐 所以 高的 ?

妇人安能唾得高？

[aɪ] [wɪl] [sliːp] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will sleep here with you .
我 将要 睡觉 这里 和 你 .

我且与你同此睡着，

[traɪ] ['spɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Try spitting on it .
尝试 吐痰 在 它 .

仰唾试之。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪŋz] [spɪt] [kʊd; kəd][goʊ] [ʌp] .
Zhang Ying's spit could go up .
张 英的 吐 可以 去 向上 .

张英的唾得上去，

[ðə; ði] ['leɪdiːz] [spɪt] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] .
The lady's spit is not to be touched .
这 女士的 吐 是 不是 到 是 感动 .

夫人的唾不得上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [prest] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [rɪ'piːtɪdli] .
Zhang Ying pressed for an answer repeatedly .
张 英 按下 为了 一个 回答 反复 .

张英再三追问，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] .
He refused to speak .
他 拒绝 到 说话 .

终不肯言。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃˌpɑːnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [meɪd] [eɪliːən] [tuː; tə][æsk] ,
Then he went to the fishpond and called his maid Ailian to ask ,
然后 他 去 到 这 鱼塘 和 称为 他的 女佣 爱莲 到 问 ,

乃往鱼池边呼婢爱莲问，

[eɪliːən] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][hɜːr; hər] [waɪf] ,
Ailian was instructed by her wife ,
爱莲 曾是 指示 经过 她 妻子 ,

爱莲被夫人所嘱，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“没有此事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [naɪf] [hɪr] . "
" There is a knife here . "
" 那里 是 一个 刀 这里 . "

“有刀在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] , [ðə; ði] [bleɪm] [wɪl] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [waɪf] .
If you speak , the blame will fall on the wife .
如果 你 说话 , 这 责备 将要 落下 在 这 妻子 .

你说了则罪在夫人，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [tɔːk] .
I'll kill you if you don't talk .
患病的 杀 你 如果 你 不 讲话 .

不说便杀了你，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɪʃˌpɑːnd] .
Throw it into the fishpond .
扔 它 进入 这 鱼塘 .

丢在鱼池中去。”

[eɪliːən] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Ailian was surprised .
爱莲 曾是 惊讶 .

爱莲吃惊，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['spiːkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
This can be understood by speaking directly .
这 能 是 理解 经过 请讲 直接地 .

乃从直说知。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['lisnd] .
Zhang Ying listened .
张 英 听着 .

张英听了，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then wanted to kill his wife .
他 然后 通缉 到 杀 他的 妻子 .

便想要害死其妻，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [maɪt] [rɪ'viːl] [hɜːr; hər] ['ʌgli] [saɪd] ['leɪtər] ,
And fearing that Ai Lian might reveal her ugly side later ,
和 害怕 那 人工智能 连 可能 揭示 她 丑陋的 边 之后 ,

又恐爱莲后露丑言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [draʊnd] .
He was then pushed into the pool and drowned .
他 曾是 然后 推动 进入 这 水池 和 溺水 .

乃推入池中浸死。

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

本夜，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Zhang Ying slept until the second watch of the night .
张 英 睡着了 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

张英睡至二更，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

谓妻道：

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

“我睡不着，

" [aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [waɪn] . "
" I want some wine . "
" 我 想 一些 葡萄酒 . "

要想些酒吃。”

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：

" [ðen] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [meɪd] [goʊ][ænd; ənd] [wɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Then I'll have the maid go and warm it up . "
" 然后 患病的 有 这 女佣 去 和 温暖的 它 向上 . "

“如此便叫婢去暖来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" ['kɔːlɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [wɔːrm] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] "
" Calling someone to warm wine in the middle of the night "
" 呼叫 某人 到 温暖的 葡萄酒 在 这 中间 的 这 夜晚 "

“半夜叫人暖酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] [baɪ][ðə; ði] [meɪdz] .
It was also discussed by the maids .
它 曾是 还 讨论 经过 这 女佣 .

也被婢女所议。

['mædəm] , [pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] [nuː] [red] [waɪn] .
Madam , please go to the courtyard and fetch some new red wine .
女士 , 请 去 到 这 庭院 和 拿来 一些 新的 红色的 葡萄酒 .

夫人你自去大埕中取些新红酒来，

[aɪ]['oʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][koʊld] .
I only like to eat it cold .
我 仅有的 喜欢 到 吃 它 寒冷的 .

我只爱吃冷的。”

[moʊ] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [roʊz] [ʌp] .
Mo believed it and rose up .
莫 相信 它 和 玫瑰 向上 .

莫氏信之而起。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['jɪŋ] ['si:krətli] ['fɑ:loʊd] [bɪ'haɪnd] .
Zhang Ying secretly followed behind .
张 英 偷偷 随后 在后面 .

张英潜蹑其后，

['si:ɪŋ] [moʊ] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['levər] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [waɪn] ,
Seeing Mo using a lever to reach into the courtyard to retrieve wine ,
看到 莫 使用 一个 杠杆 到 抵达 进入 这 庭院 到 取回 葡萄酒 ,

见莫氏以机子衬脚向埕中取酒，

[ðæt] [ɪz] , [lɪft] [bəuθ] [fi:t] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑ:r] .
That is , lift both feet from behind and push them into the wine jar .
那 是 , 举起 两个都 脚 从 在后面 和 推 他们 进入 这 葡萄酒 罐 .

即从后提起双脚推入酒埕中去，

['jɪŋ] [ˌɛks aɪ 'e] [goʊz] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Ying Xia goes to sleep in the room .
英 夏 去 到 睡觉 在 这 房间 .

英夏入房中睡。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

有顷，

[hi:; hi][hæz; həz] ['prɑ:bəbli] [draʊnd] .
He has probably drowned .
他 有 大概 溺水 .

谅已浸死，

['ðerfɔ:r] , [wen] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] , [ðə; ði] ['leɪdi] [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'spɑ:nd] .
Therefore , when called upon , the lady did not respond .
所以 , 什么时候 称为 之上 , 这 女士 做过 不是 回应 .

故呼夫人不应，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪd] :
Then he called to the maid :
然后 他 称为 到 这 女佣 :

又呼婢道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [sed] [ʃi:; ʃi] [lʌvz] [tu:; tə] [drɪŋk] [waɪn] . "
" The lady said she loves to drink wine . "
" 这 女士 说 她 爱 到 喝 葡萄酒 . "

“夫人说她爱吃酒，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [waɪn] [jɔ:r'self] .
Go and get the wine yourself .
去 和 得到 这 葡萄酒 你自己 .

自去取酒，

[waɪ] ['hævnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] ?
Why haven't you come for so long ?
为什么 还没有 你 来 为了 所以 长的 ?

何许多时不来，

[ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [aʊt] [bʌt; bət] [rɪ'si:vd] [noʊ] [rɪ'spɑ:ns] .
She called out but received no response .
她 称为 出去 但 已收到 不 回复 .

叫又不应，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can go and take a look .
你 能 去 和 拿 一个 看 .

可去看来。”

[ðə; ði] [meɪdz] [roʊz] .
The maids rose .
这 女佣 玫瑰 .

众婢起来，

['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd]
Cannot be found
不能 是 成立

寻之不见，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr] ,
And in the wine jar ,
和 在 这 葡萄酒 罐 ,

及照酒埕中，

[ðə; ði] [meɪd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The maid exclaimed in surprise :
这 女佣 惊呼 在 惊喜 :

婢惊呼道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr] . "
" The lady died in the wine jar . "
" 这 女士 死亡 在 这 葡萄酒 罐 . "

“夫人侵死酒埕中了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [feɪnd] ['pænɪk] .
Zhang Ying feigned panic .
张 英 假装 恐慌 .

张英故作慌张之状，

[hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He gathered his clothes and got up .
他 聚集 他的 衣服 和 得到 向上 .

揽衣而起，

[ʃɑːk] [ænd; ənd] [griːf] .
Shock and grief .
震惊 和 悲伤 .

惊讶痛悼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][moʊ] ['brʌðərz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
Please invite the Mo brothers to come and oversee the encoffining .
请 邀请 这 莫 兄弟 到 来 和 监督 这 棺材 .

请莫氏的兄弟来看入殓，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][goʊld] , [pɜːrlz] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [kloʊðz] .
The coffin was filled with gold , pearls , jewelry , and embroidered clothes .
这 棺材 曾是 已填 和 金子 , 珍珠 , 珠宝 , 和 绣花 衣服 .

将金珠首饰锦绣衣服满棺收贮。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [pleɪst] [æt; ət] [hwaɪən] ['temp(ə)l] ,
Because the coffin was temporarily placed at Huayan Temple ,
因为 这 棺材 曾是 暂时地 放置 在 华严 寺庙 ,

因寄灵柩于华严寺，

[ðə; ði] [tuː] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [æt; ət] [naɪt] .

The two relatives and their family members were ordered to open the coffin at night .

这 二 亲属 和 他们的 家庭 成员 是 订购 到 打开 这 棺材 在 夜晚 .

夜令二亲随家人开棺，

[ðeɪ] [strɪpt] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] ['dʒuːəlri] , [broʊ'keɪd] [kloʊðz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] .

They stripped away all the gold jewelry , brocade clothes , and other valuables .

他们 脱衣舞 离开 全部 这 金子 珠宝 , 锦缎 衣服 , 和 其他 贵重物品 .

将金珠首饰锦绣衣服尽数剥起。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

The monks from the temple came to report .

这 僧侣 从 这 寺庙 来了 到 报告 .

寺僧来报说，

[ðə; ði] ['leɪdiːz] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ] [θiːvz] .

The lady's coffin was opened by thieves .

这 女士的 棺材 曾是 打开 经过 窃贼 .

夫人灵柩被贼开了，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

They robbed them of their clothes and belongings .

他们 被抢劫 他们 的 他们的 衣服 和 财物 .

劫去衣财。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .

Zhang Ying deliberately flew into a rage .

张 英 故意地 飞翔 进入 一个 愤怒 .

张英故意大怒，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ʌŋkəlz] .

I went to see it with my uncles .

我 去 到 看 它 和 我的 叔叔们 .

同诸舅往看，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [fruːt] ['oʊpənd] ,

The coffin fruit opened ,

这 棺材 水果 打开 ,

棺木果开，

[ɔːl] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] [gɔːn] .

All clothes and money gone .

全部 衣服 和 钱 已消失 .

衣财一空，

[hiː; hi] [ðen] [stroʊkt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .

He then stroked the coffin and wept bitterly .

他 然后 抚摸 这 棺材 和 哭泣 苦涩地 .

乃抚棺大哭不已，

[ðen] [teɪk] [sʌm; səm] ['kɑːpər] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [klɔːθ] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] .

Then take some copper jewelry and cloth clothing to bury him .

然后 拿 一些 铜 珠宝 和 布 衣服 到 埋葬 他 .

再取些铜首饰及布衣服来殓之。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θiːvz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Because an investigation revealed that there were thieves hiding in the temple ,
因为 一个 调查 揭晓 那 那里 是 窃贼 隐藏 在 这 寺庙 ,

因穷究寺中藏有外贼，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːbəri] .
This led to the opening of the coffin and the robbery .
这 引领 到 这 开幕 的 这 棺材 和 这 抢劫 .

以致开棺劫财，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The monks were all terrified and at a loss .
这 僧侣 是 全部 恐惧 和 在 一个 损失 .

僧等皆惊惧无措，

[ðeɪ] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
They all kowtowed and said :
他们 全部 叩头 和 说 :

尽来磕头道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [mʌŋks] . "
" We are all monks . "
" 我们 是 全部 僧侣 . "

“小僧皆是出家人，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] .
They dared not commit any illegal acts .
他们 敢于 不是 犯罪 任何 非法的 行为 .

不敢作犯法事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

[huː] [els] [ɪz][ɪn][jʊr; jər]['temp(ə)l] ?
Who else is in your temple ?
WHO 别的 是 在 你的 寺庙 ?

“你寺中更有何人？”

[mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊəsts] :
monks and Taoists :
僧侣 和 道教徒 :

僧道：

" ['oʊnli] [wʌn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['trævələr] [steɪd] [hɪr] . "
" Only one Guangdong traveler stayed here . "
" 仅有的 一 粤 游客 入住 这里 . "

“只有一广东珠客在此寄居。”

- :
Yingdao :
- :

英道：

" [moʊst] [θiːvz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] . "
" Most thieves are of this kind . "
" 最多 窃贼 是 的 这 种类 . "

“盗贼多是此辈。”

[ðæt] [ɪz] , [lɑːk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
That is , lock it and send it to the county .
那 是 , 锁 它 和 发送 它 到 这 县 .

即锁去送县，

[ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] .
The supplementary report was then presented .
这 补充 报告 曾是 然后 呈现 .

再补状呈进。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [dʒi] [ʃjuː] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['tɔːrtʃərd] .
The magistrate ordered Ji Xiu to be severely tortured .
这 地方法官 订购 季 秀 到 是 严重 受折磨 .

知县将继修严刑拷打一番，

[hiː; hi] [kən'fest] .
He confessed .
他 坦白 .

勒其供状，

[kjuː] - [sed] :
Qiu Jixiu said :
邱 - 说 :

邱继修道：

" ['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd][rɑːb][ðə; ði] ['mʌni] , "
" Open the coffin and rob the money , "
" 打开 这 棺材 和 抢 这 钱 , "

“开棺劫财，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ˌem 'iː] ;
This is not me ;
这 是 不是 我 ;

本不是我；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
But this is a karmic debt from a previous life .
但 这 是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

但此乃前生冤债，

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] . "
" I'd rather die . "
" ID 相当 死 . "

甘愿一死。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
That is , to write a confession and admit it .
那 是 , 到 写 一个 忏悔 和 承认 它 .

即写供招承认。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] [ɪn'spektər] .
At that time , Bao Gong was the Grand Inspector .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 这 盛大 检查员 .

那时包公为大巡，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] ['stɔːri] .
Zhang Ying immediately went to tell him her story .
张 英 立即地 去 到 告诉 他 她 故事 .

张英即去面诉其情，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [tæsk] .
He instructed that the work be continued immediately to complete the task .
他 指示 那 这 工作 是 持续 立即地 到 完全的 这 任务 .

嘱令即决继修以完其事，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər][poʊst] .
Then you can go to your post .
然后 你 能 去 到 你的 邮政 .

便好赴任。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [kjuː] - [keɪs] [faɪl] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [naɪt] .
Bao Gong then took Qiu Jixiu's case file and read it at night .
包 锣 然后 采取 邱 - 案件 文件 和 读 它 在 夜晚 .

包公乃取邱继修案卷夜间看之，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [bluː] .
Suddenly , a cold wind blew .
突然 , 一个 寒冷的 风 吹 .

忽阴风飒飒，

['ʃʌdər] .
shudder .
不寒而栗 .

不寒而栗。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [kjuː] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ?
Could it be that Qiu is innocent in this matter ?
可以 它 是 那 邱 是 清白的 在 这 事情 ?

莫非邱犯此事有冤?

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I watched it several times .
我 观看 它 一些 时代 .

反复看了数次，

[aɪ] [felt] ['sliːpi] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I felt sleepy without realizing it .
我 毛毡 困 没有 意识到 它 .

不觉打困，

[hiː; hi] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪd] [huː] [sed] :
He dreamt of a maid who said :
他 梦见 的 一个 女佣 WHO 说 :

即梦见一丫头道：

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , "
" The servant girl is innocent , "
" 这 仆人 女孩 是 清白的 , "

“小婢无辜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [swɑːmp] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ;
He was pushed across the swamp and died in broad daylight ;
他 曾是 推动 穿过 这 沼泽 和 死亡 在 广阔 日光 ;

白昼横推鱼沼而死；

[ðə; ði] [waɪf] [kept] [ə; eɪ][mæn] .
The wife kept a man .
这 妻子 保留 一个 男人 .

夫人养汉，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr][ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He fell into the wine jar and died in the middle of the night .
他 跌倒 进入 这 葡萄酒 罐 和 死亡 在 这 中间 的 这 夜晚 .

清宵打落酒埕而亡。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [woʊk] [ʌp] ,
When Bao Gong woke up ,
什么时候 包 锣 觉醒 向上 ,

包公醒来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

乃是一梦。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心忖道：

[ðɪs] [driːm] [ɪz] [ˈveri] [streɪndʒ] .
This dream is very strange .
这 梦 是 非常 奇怪的 .

此梦甚怪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪd] ,
But the maid ,
但 这 女佣 ,

但小婢、

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
The lady had nothing to do with opening the coffin .
这 女士 有 没有什么 到 做 和 开幕 这 棺材 .

夫人与开棺事无干，

[ðɪs] [ˈkɔːfɪn] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈmædəm] [moʊ] .
This coffin belongs to Madam Mo .
这 棺材 属于 到 女士 莫 .

只此棺乃莫夫人的。

[lets] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] [təˈmɑːroʊ] .
Let's see what happens tomorrow .
我们来吧 看 什么 发生 明天 .

明日且看何如。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mɔːrn] [kjuː] - [ˈtraɪəl] :
Mourn Qiu Jixiu's trial :
哀悼 邱 - 审判 :

吊邱继修审道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [kəmˈpænjənz] [wen] [juː; jʊ][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] . "
" You will find companions when you open the coffin . "
" 你 将要 寻找 同伴 什么时候 你 打开 这 棺材 . "

“你开棺必有伙伴，

[rɪˈpɔːrt] [bæk] .
Report back .
报告 后退 .

可报来。”

[kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][daʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

" [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][ˌem ˈiː] ; "
" The person who opened the coffin was not me ; "
" 这 人 WHO 打开 这 棺材 曾是 不是 我 ; "

“开棺事实不是我；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
But this was destined in a previous life .
但 这 曾是 注定 在 一个 以前的 生活 .

但此是前生注定，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死亦甘心。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想法 :

包公想：

[ðə; ði] [driːm] [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['leɪdi] ['daɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr] .
The dream I had that night was about the lady dying in the wine jar .
这 梦 我 有 那 夜晚 曾是 关于 这 女士 垂死 在 这 葡萄酒 罐 .

那夜所梦夫人酒埕亡之联，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wʌt] [kɔːzd] ['mædəm][moʊz] [deθ] ? "
" What caused Madam Mo's death ? "
" 什么 导致 女士 莫氏 死亡 ? "

“那莫夫人因何身亡？”

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][daʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr][æt; ət] [naɪt] . "
" It is said that he drowned in the wine jar at night . "
" 它 是 说 那 他 溺水 在 这 葡萄酒 罐 在 夜晚 . "

“闻得夜间在酒埕中浸死。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [mætʃt] [ðoʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Bao Gong was astonished that his words matched those in his dream .
包 锣 曾是 惊讶 那 他的 字 匹配 那些 在 他的 梦 .

包公惊异与梦中言语相合，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪf] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪr] .
However , the statement about the wife keeping a lover remains unclear .
然而 , 这 陈述 关于 这 妻子 保持 一个 情人 遗迹 不清楚 .

但夫人养汉这一句未明，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [hɜːr; hər] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæn] . "
" I have learned that Madam Zhang Ying has discovered her affair with a man . "
" 我 有 学习 那 女士 张 英 有 发现 她 事务 和 一个 男人 . "

“我已访得夫人因养汉被张英知觉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr][ænd; ənd] [draʊnd] .
They were pushed into the wine jar and drowned .
他们 是 推动 进入 这 葡萄酒 罐 和 溺水 .

推入酒埕浸死。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [naʊ] .
I am eager to kill you now .
我 是 渴望的 到 杀 你 现在 .

今要杀你甚急，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] ? "
" Could it be that we've been having an affair ? "
" 可以 它 是 那 我们已经 到过 拥有 一个 事务 ? "

莫非与你有奸么？”

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][daʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
No one knows about this .
不 一 知道 关于 这 .

“此事并无人知，

['oʊnli][ðə; ði] [meɪd] [eɪliːən] [nuː] [ðɪs] .
Only the maid Ailian knew this .
仅有的 这 女佣 爱莲 知道 这 .

惟小婢爱莲知之。

[wen] [eɪliːən] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃˌpɑːnd] .
Wen Ailian drowned in the fishpond .
温 爱莲 溺水 在 这 鱼塘 .

闻爱莲在鱼池浸死，

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
The lady is already dead .
这 女士 是 已经 死的 .

夫人又已死，

[aɪ] [sed] [noʊ][wʌn] [nuː] ,
I said no one knew ,
我 说 不 一 知道 ,

我谓无人知，

['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leɪdi] ,
Therefore , to conceal the truth from the lady ,
所以 , 到 隐藏 这 真相 从 这 女士 ,

故为夫人隐讳，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [wʊd] [daɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
Little did anyone know that the lady would die because of this .
小的 做过 任何人 知道 那 这 女士 会 死 因为 的 这 .

岂知夫人因此而死。

[ðə; ði] [meɪd] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] .
The maid must have revealed it .
这 女佣 必须 有 揭晓 它 .

必小婢露言，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [kɪld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['saɪləns] [hɪm; ɪm] .
Zhang Ying killed him to silence him .
张 英 被杀 他 到 沉默 他 .

张英杀之灭口。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Bao Gong
之上 听力 这 , 包 锣

包公听了此言，

['evriθɪŋ] [mætʃɪz] [ðə; ði] [driːm] .
Everything matches the dream .
一切 比赛 这 梦 .

全与梦中相符，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
Knowing that the maid had died unjustly ,
会心 那 这 女佣 有 死亡 不公正的 ,

知是小婢无故屈死，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Therefore , the spirits of the underworld came to report .
所以 , 这 烈酒 的 这 地狱 来了 到 报告 .

故阴灵来告。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zhang Ying came to take his leave .
张 英 来了 到 拿 他的 离开 .

张英来相辞，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [nuː] [poʊst] .
I'm going to take up my new post .
我是 去 到 拿 向上 我的 新的 邮政 .

要去赴任。

[baʊ] [gɔːŋ] [roʊt] [daʊn] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
Bao Gong wrote down what he had said in his dream and showed it to
包 锣 写道 向下 什么 他 有 说 在 他的 梦 和 显示 它 到
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] .
Zhang Ying .
张 英 .

包公写梦中的话递与张英看，

['jɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ying took it and read it .
英 采取 它 和 读 它 .

英接看了，

[aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [maɪ] ['kʌlər] [feɪd] .
I didn't notice my color fade .
我 没有 注意 我的 颜色 褪色 .

不觉失色。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɪm'prɑːpər] , "
" Your conduct is improper , "
" 你的 执行 是 不当 , "

“你闺门不肃，

[wʌns] [hiː; hi] [ri'zainz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ;
Once he resigns from his official post ;
一次 他 辞职 从 他的 官方的 邮政 ;

一当去官;

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Killing a maid without cause
杀戮 一个 女佣 没有 原因

无故杀婢,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] [twaɪs] ;
He was dismissed from his post twice ;
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 两次 ;

二当去官;

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [fɔːlt] .
Opening the coffin is someone else's fault .
开幕 这 棺材 是 某人 其他人的 过错 .

开棺赖人,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] [θriː] [taɪmz] .
He resigned from his official post three times .
他 辞职 从 他的 官方的 邮政 三 时代 .

三当去官。

[wʌt] ['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] ?
What further action could be taken ?
什么 更远 行动 可以 是 已采取 ?

更赴任何为?”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Ying knelt down and said :
张 英 跪下 向下 和 说 :

张英跪道:

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
No one knows about this .
不 一 知道 关于 这 .

“此事并无人知,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [prə'tekt] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will protect me , sir .
我 希望 你 将要 保护 我 , 先生 .

望大人遮庇。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ][duː][jʊr; jər] [oʊn] [θɪŋ] . "
" You do your own thing . "
" 你 做 你的 自己的 事物 . "

“你自干事,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [noʊ] !
How could anyone know !
如何 可以 任何人 知道 !

人岂能知!

[bʌt; bət]['oʊnli] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['goʊsts] [noʊ] .
But only heaven , earth , you , and ghosts know .
但 仅有的 天堂 , 地球 , 你 , 和 鬼魂 知道 .

但天知地知你知鬼知,

[ðə; ði] [goʊst] ['dɪdnt] [tel] [ˌem 'iː] .
The ghost didn't tell me .
这 鬼 没有 告诉 我 .

鬼不告我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

我岂能知?

[jʊr; jər] [waɪf] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˌɪnfɪ'deləti] .
Your wife deserves to die for her infidelity .
你的 妻子 值得 到 死 为了 她 不忠 .

你夫人失节该死，

[kjuː] - [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] ['reɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊblwʊmən] .
Qiu Jixiu deserves to die for raping a noblewoman .
邱 - 值得 到 死 为了 强奸 一个 贵妇 .

邱继修奸命妇该死，

[hiː; hi] [huː] [lʌvz] ['loʊtəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [daɪ] .
He who loves lotus should not die .
他 WHO 爱 莲花 应该 不是 死 .

只爱莲不该死。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪd] ['dʌznt] [draʊn]
If the maid doesn't drown
如果 这 女佣 不 溺水

若不淹死小婢，

[ðen] [noʊ] [rɔːŋd] ['spɪrɪts] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [juː; jʊ] .
Then no wronged spirits will come to accuse you .
然后 不 冤枉 烈酒 将要 来 到 控 你 .

则无冤魂来告你，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are also official positions available .
那里 是 还 官方的 职位 可用的 .

官亦有得做，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [vɔɪs] .
He did not reveal his ugly voice .
他 做过 不是 揭示 他的 丑陋的 嗓音 .

丑声亦不露出，

[dʒi] [ʃjuː] [daɪd] ['æftər][hiː; hi][ˌriːju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Ji Xiu died after he reunited with his family .
季 秀 死亡 后 他 重聚 和 他的 家庭 .

继修自合就死，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] !
Wouldn't that be perfect !
不会 那 是 完美的 !

岂不全美！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
Zhang Ying was speechless with embarrassment .
张 英 曾是 无言 和 尴尬 .

说得张英羞脸无言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ðæt] [kjuː] - [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
It was in the autumn that Qiu Jixiu was beheaded .
它 曾是 在 这 秋天 那 邱 - 曾是 斩首 .

是秋将邱继修斩首，

[ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
This memorial was immediately submitted to the court .
这 纪念馆 曾是 立即地 提交 到 这 法庭 .

即上本章奏知朝廷，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
Zhang Ying was not a good husband .
张 英 曾是 不是 一个 好的 丈夫 .

张英治家不正，

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪz] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
Killing a maid is inhumane .
杀戮 一个 女佣 是 不人道 .

杀婢不仁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['noʊtɪs] .
He was dismissed from his post without further notice .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 没有 更远 注意 .

罢职不叙。

['twenti] - ['sev(ə)n] [θiːvz] [rɔbd] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sɔːŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Twenty - seven thieves robbed shop owner Song of his money , and the
二十 - 七 窃贼 被抢劫 店铺 所有者 歌曲 的 他的 钱 , 和 这
['ʃɑːpkiːpər] [tʊk] [rɪ'vendʒ] [baɪ] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
shopkeeper took revenge by recognizing the silver .
店主 采取 复仇 经过 识别 这 银 .

二十七 隔墙贼劫财坑店主 宋商客认银报仇冤

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
There was once a guest in Nanchang Prefecture , Jiangxi Province .
那里 曾是 一次 一个 客人 在 南昌 州 , 江西 省 .

话说江西南昌府有一客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌkiː'aʊ] .
His surname is Song and his given name is Qiao .
他的 姓 是 歌曲 和 他的 给定 姓名 是 乔 .

姓宋名乔，

[hiː; hi] ['kærid] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hiːnən] [tuː; tə]
He carried over ten thousand taels of silver to Kaifeng Prefecture in Henan to
他 携带 超过 十 千 两 的 银 到 开封 州 在 河南 到
[sel] ['sæflaʊər] .
sell safflower .
卖 红花 .

负白金万余两往河南开封府贩卖红花，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət]['kaʊ] [diːks] [haʊs] [ɪn] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] .
He stayed at Cao Deke's house in Shenqiu County .
他 入住 在 曹 迪克的 房子 在 沉丘 县 .

过沈丘县寓曹德克家。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dɜːrk] [prɪ'perd] [drɪŋks] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Dirk prepared drinks to welcome them .
短剑 准备 饮料 到 欢迎 他们 .

德克备酒接风，

[sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Song Qiao drank until he was drunk .
歌曲 乔 喝 直到 他 曾是 醉 .

宋乔尽饮至醉，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
Since entering the bedroom ,
自从 进入 这 卧室 ,

自入卧房，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [pɜːrs] ,
Untie the purse ,
解开 这 钱包 ,

解开银包，

['æftər] ['weɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
After weighing the money at the shop ,
后 称重 这 钱 在 这 店铺 ,

秤完店钱，

[wiːl] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
We'll set off early tomorrow .
出色地 放 离开 早期的 明天 .

以待明日早行。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] . . .
Unbeknownst to them , Zhao Guozhen from the neighboring village . . .
不知不觉 到 他们 , 赵 - 从 这 邻接 村庄 . . .

不觉间壁赵国桢、

[sʌn] - [ɪ'miːdiətli] ['hɑːbəd] ['skiːmɪŋ] [ɪn'tenʃən] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .
Sun Yuanji immediately harbored scheming intentions upon seeing them .
太阳 - 立即地 藏匿 心计 意图 之上 看到 他们 .

孙元吉一见就起谋心，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

设下一计，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [tə'mɑːroʊ] .
He declared that he would go to a certain place to do business tomorrow .
他 声明 那 他 会 去 到 一个 肯定 地方 到 做 商业 明天 .

声言明日去某处做买卖。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [wɪð; wɪθ][ˌkiː'aʊ] .
They arrived in Kaifeng Prefecture with Qiao .
他们 到达的 在 开封 州 和 乔 .

跟乔来到开封府，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌkiː'aʊ][hæd; həd] [muːvd] [tuː; tə] [gɔːŋ] [ʃɛŋz] [haʊs] ,
Seeing that Qiao had moved to Gong Sheng's house ,
看到 那 乔 有 已搬 到 锣 盛氏 房子 ,

见乔搬寓龚胜家，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He went into the city .
他 去 进入 这 城市 .

自入城去了。

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [nɑːkt] [ɑːn] [gɔːŋ] [ʃɛŋz] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Zhao and his companion then knocked on Gong Sheng's door and called out :
赵 和 他的 伴侣 然后 敲门 在 锣 盛氏 门 和 称为 出去 :

赵二人遂叩龚胜门叫:

" [sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ] [hæz; həz] [kʌm] [bæk] . "
" Song Qiao has come back . "
" 歌曲 乔 有 来 后退 . "

"宋乔转来。"

[ʃeŋ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Sheng quickly opened the door .
盛 迅速地 打开 这 门 .

胜连忙开门，

[sʌn] [ænd; ənd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [druː] [ðer; ðər] [naɪvz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [weists] .
Sun and Zhao drew their knives from their waists .
太阳 和 赵 画 他们的 刀具 从 他们的 腰部 .

孙赵二人腰间拔出利刀，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['enəmi] , [wʌn] [mʌst; məst] [kɪl] [ðem; ðəm] .
To capture the enemy , one must kill them .
到 捕获 这 敌人 , 一 必须 杀 他们 .

捉胜要杀，

[ʃeŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Sheng rushed into the back hall .
盛 匆忙 进入 这 后退 大厅 .

胜急奔入后堂，

[kraɪ] :
cry :
哭 :

喊声:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] ! "
" Such a powerful figure ! "
" 这样的 一个 强大的 数字 ! "

"强人至此！"

[wɔːk] [bæk] .
Walk back .
走 后退 .

往后走出。

-
Guozhen
-

国桢、

- [pɪkt] [aʊt] - ['sɪlvər] [kɔɪnz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Yuanji picked out Qiao's silver coins one by one .
- 挑选 出去 - 银 硬币 一 经过 一 .

元吉将乔银两一一挑去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were hidden in the city .
他们 是 隐 在 这 城市 .

投入城中隐藏，

[aɪ][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
I live near the East Gate .
我 居住 靠近 这 东方 门 .

住东门口。

[ˌkiːˈaʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɔːŋ] [ˈrezɪdəns] .
Qiao returned to the Gong residence .
乔 返回 到 这 锣 住宅 .

乔回龚宅，

[ʃeŋ] [toʊld][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɑːbəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Sheng told them about the robbery of the silver .
盛 讲述 他们 关于 这 抢劫 的 这 银 .

胜将强盗劫银之事告知，

[ˌkiːˈaʊ] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Qiao then went into the room to look at the silver .
乔 然后 去 进入 这 房间 到 看 在 这 银 .

乔遂入房看银，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
The fruit was gone .
这 水果 曾是 已消失 .

果不见了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第17/48页

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

心忿不已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ʃeŋ] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] .
It is suspected that Sheng has an illicit affair .
它 是 怀疑 那 盛 有 一个 非法 事务 .

暗疑胜有私通之意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
He immediately filed a complaint with the Kaifeng Prefecture .
他 立即地 已提交 一个 抱怨 和 这 开封 州 .

即具状告开封府。

[baʊ] [gɔːŋz] ['erənd] [bɔɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃɪ'æn] ,
Bao Gong's errand boy Zhang Qian ,
包 锣的 差事 男生 张 钱 ,

包公差张千、

[li] [wɑːn] [brɔːt] [gɔːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Li Wan brought Gong Sheng to the hall .
李 万 带来 锣 盛 到 这 大厅 .

李万拿龚胜到厅，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['kwestʃənd] :
The interrogation questioned :
这 审讯 被质问 :

审问道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz][soʊ] [ɔː'deɪʃəs] ! "
" This thief is so audacious ! "
" 这 贼 是 所以 大胆的 ! "

“这贼大胆包身，

[kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Colluding with thieves for money
串谋 和 窃贼 为了 钱

通贼谋财，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He deserves to be beheaded .
他 值得 到 是 斩首 .

罪该斩首。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [hɪm; ɪm] .
He ordered his men to torture him .
他 订购 他的 男人 到 酷刑 他 .

吩咐左右拷打一番。

[gɔːŋ] [ʃeŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Gong Sheng pleaded :
锣 盛 恳求 :

龚胜哀告：

" [aɪ][hæv; həv] [spent] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] [prerz] . "
" I have spent my whole life reading scriptures and chanting Buddhist prayers . "
" 我 有 花费 我的 所有的 生活 阅读 经文 和 吟唱 佛教徒 祈祷 . "

“小人平生看经念佛，

[aɪ] [der] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɑːpər] .
I dare not do anything improper .
我 敢 不是 做 任何事物 不当 .

不敢非为。

[sɪns] [sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ] ['entərd] [ðə; ði]['fæməli] ,
Since Song Qiao entered the family ,
自从 歌曲 乔 进入 这 家庭 ,

自宋乔入家，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['stoʊlən][baɪ] ['rɔbəz] .
The silver was immediately stolen by robbers .
这 银 曾是 立即地 被盗 经过 强盗 .

即刻遭强盗劫去银两，

[ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
The sun , moon , and stars can attest to this .
这 太阳 , 月亮 , 和 明星 能 证明 到 这 .

日月三光可证。

[ɪf] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ɪ'lɪsɪt] [ə'ferz] . . .
If a petty person has illicit affairs . . .
如果 一个 小气 人 有 非法 事务 . . .

小人若有私通，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['ʃætərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪlɪŋli] .
Even if it means being shattered to pieces , I will accept it willingly .
甚至 如果 它 方法 存在 破碎 到 件 , 我 将要 接受 它 心甘情愿 .

粉身碎骨亦当甘受。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeŋ] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
He ordered his men to take Sheng into custody .
他 订购 他的 男人 到 拿 盛 进入 保管 .

喝令左右将胜收监，

[spaɪ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Spy information ,
间谍 信息 ,

密探消息，

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] .
He disappeared without a trace a year later .
他 消失 没有 一个 痕迹 一个 年 之后 .

一年无踪。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong pondered for a moment and said :
包 锣 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

包公沉吟道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] . "
" This matter is so difficult to judge . "
" 这 事情 是 所以 难的 到 法官 . "

“此事这等难断。”

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['eriə] .
He secretly entered the forbidden area .
他 偷偷 进入 这 禁止 区域 .

自己悄行禁中，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [gɔːŋ] [ʃeŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] .
To find out how Gong Sheng is doing there .
到 寻找 出去 如何 锣 盛 是 正在做 那里 .

探龚胜在那里如何。

[wen] ['dɛʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
Wen Desheng was burning incense and chanting scriptures in the Forbidden City .
温 德胜 曾是 燃烧 香 和 吟唱 经文 在 这 禁止 城市 .

闻得胜在禁中焚香诵经，

[wʌn] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klaʊd] :
One wish for the cloud :
一 希望 为了 这 云 :

一祝云：

[meɪ] - [ə'tʃiːvmənts] [kən'tɪnjuː] [fər'evər] .
May Huangtang's achievements continue forever .
可能 - 成就 继续 永远 .

“愿黄堂功业绵绵，

" [mɪŋ] - ['bɪtər] [ɪn'dʒʌstɪs] " ;
" Ming Shensheng's bitter injustice " ;
" 明 - 苦的 不公正 " ;

明伸胜的苦屈冤情”；

['sekənd] ['ʒuː] ['jʌn] :
Second Zhu Yun :
第二 朱 云 :

二祝云：

" [meɪ] [maɪ] [sʌn] [meɪk] ['prɑːgres] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] " ;
" May my son make progress in his studies " ;
" 可能 我的 儿子 制作 进步 在 他的 研究 " ;

“愿吾儿学书有进”；

[θriː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] :
Three wishes to the clouds :
三 愿望 到 这 云 :

三祝云：

[meɪ] [gɑːd] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [seɪf] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
May God grant me a safe release from prison .
可能 上帝 授予 我 一个 安全的 发布 从 监狱 .

“愿良天保佑我出监，

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
May the couple grow old together .
可能 这 夫妻 生长 老的 一起 .

夫妇偕老。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong listened and thought to himself :
包 锣 听着 和 想法 到 他自己 :

包公听了自思：

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
This matter was indeed a miscarriage of justice .
这 事情 曾是 的确 一个 流产 的 正义 .

此事果然冤屈。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['pleɪntɪfs, 'pleɪnɪfs] [gest] , [sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ] ,
Zhang Qian was then summoned to bring the plaintiff's guest , Song Qiao ,
张 钱 曾是 然后 被召唤 到 带来 这 原告的 客人 , 歌曲 乔 ,
[fɔːr; fər]['traɪəl] .
for trial .
为了 审判 .

又唤张千拘原告客人宋乔来审：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [ə'lɔːŋ] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] ? "
" Where did you stay along your journey ? "
" 在哪里 做过 你 停留 沿着 你的 旅行 ? "

“你一路来可在何处住否？”

[dʒoʊ] [rɪ'plaɪd] :
Joe replied :
乔 回复 :

乔答道：

" [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [steɪ] [æt; ət]['kaʊ] [diːks] [haʊs] [ɪn] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] . "
" I will only stay at Cao Deke's house in Shenqiu County for one night . "
" 我 将要 仅有的 停留 在 曹 迪克的 房子 在 沉丘 县 为了 一 夜晚 . "

“小人只在沈丘县曹德克家歇一晚。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'dʒɝːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Upon hearing this , Judge Bao adjourned the court .
之上 听力 这 , 法官 包 休会 这 法庭 .

包公听了此言退堂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Disguised as a merchant from Nanjing ,
伪装 作为 一个 商人 从 南京 ,

自扮南京客商，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['kaʊ] [diːks] [haʊs] [ɪn] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rest] .
He went straight to Cao Deke's house in Shenqiu County to rest .
他 去 直的 到 曹 迪克的 房子 在 沉丘 县 到 休息 .

径往沈丘县投曹德克家安歇，

['pɜːrtʃəs] [felt] ['kʌvərz]
Purchase felt covers
购买 毛毡 封面

托买毡套，

[wen'evər] [juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊ'tel][tuː; tə] [drɪŋk] ,
Whenever you go into a hotel to drink ,
每当 你 去 进入 一个 酒店 到 喝 ,

凡遇酒店进去饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It has been several months .
它 有 到过 一些 几个月 .

已经数月。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[tɒŋ] [diːk] [went] [tuː; tə] [dʒɪŋnɪŋ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [set] .
Tong Deke went to Jingning Bridge to buy a set .
童 迪克 去 到 景宁 桥 到 买 一个 放 .

同德克往景宁桥买套，

[wiː; wi] [met] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ə'gen] .
We met at a restaurant for drinks again .
我们 遇见 在 一个 餐厅 为了 饮料 再次 .

又遇店吃酒，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
They encountered two people also drinking in the shop .
他们 遭遇 二 人们 还 喝 在 这 店铺 .

遇着二人亦在店中饮酒，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [dɜːrk] [ə'raɪv] . . .
When the two men saw Dirk arrive . . .
什么时候 这 二 男人 锯 短剑 到达 . . .

那二人见德克来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [æskt] :
He raised his hand and asked :
他 提高 他的 手 和 问 :

与他拱手动问：

" [wʌt] [steɪt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" What state are you from , sir ? "
" 什么 状态 是 你 从 , 先生 ? "

“这客官何州人氏？”

[keɪ] [rɪ'plaɪd] :
K replied :
K 回复 :

克答道：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['nɑːn'dʒɪŋ] . "
" A native of Nanjing . "
" 一个 本国的 的 南京 . "

“南京人氏。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [læft] [wɪð; wɪθ] [dɜːrk] :
The two then laughed with Dirk :
这 二 然后 笑了 和 短剑 :

二人遂与德克笑道：

" [naʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
" Now Zhao Guozhen ,
" 现在 赵 - ,

“如今赵国桢、

[sʌn] - [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] .
Sun Yuanji made a profit of a thousand times his initial investment .
太阳 - 制成 一个 利润 的 一个 千 时代 他的 最初的 投资 .

孙元吉获利千倍。”

['kɛ] ['dɑːəu] :
Ke Dao :
基 道 :

克道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wiːv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] ? "
" Could it be that we've received a windfall ? "
" 可以 它 是 那 我们已经 已收到 一个 意外之财 ? "

“莫非得了天财？”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] :
The two men said :
这 二 男人 说 :

那二人道：

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
The two of them went to Kaifeng Prefecture to do business .
这 二 的 他们 去 到 开封 州 到 做 商业 .

“他两人去开封府做买卖，

[ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In half a month ,
在 一半 一个 月 ,

半月间，

[pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Pick up some silver .
挑选 向上 一些 银 .

捡银若干。

[bai] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Buy a house in the provincial capital .
买 一个 房子 在 这 省级 首都 .

就在省城置家，

['pɜːrtʃəs] ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ,
Purchase several acres of land ,
购买 一些 英亩 的 土地 ,

买田数顷，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Such is the fortune of nature .
这样的 是 这 财富 的 自然 .

有如此造化。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公听了心想：

[sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [θiːvz] .
Song Qiao must have been involved with these two thieves .
歌曲 乔 必须 有 到过 涉及 和 这些 二 窃贼 .

宋乔事必是这二贼了。

[soʊ][hiː; hi] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][dɜːrk] .
So he went home with Dirk .
所以 他 去 家 和 短剑 .

遂与德克回家，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][dʒʌst]['spoʊkən] , [ðeɪ]
When asked about the names of the two people who had just spoken , they
什么时候 问 关于 这 姓名 的 这 二 人们 WHO 有 只是 说 , 他们
[wɜːr; wər][toʊld] . . .
were told . . .
是 讲述 . . .

问及方才二人姓甚名谁。

['kɛ]['dɑːəu] :
Ke Dao :
基 道 :

克道：

" [wʌn] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʒɪdaʊ] ,
" One named Zhao Zhidao ,
" 一 命名 赵 直岛 ,

“一个唤作赵志道，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['lʌ] ['dɑːlɑːŋ] .
One of them was named Lu Dalang .
一 的 他们 曾是 命名 鲁 达朗 .

一个唤作鲁大郎。”

[baʊ] [gɔːŋ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] .
Bao Gong wrote down the name .
包 锣 写道 向下 这 姓名 .

包公记了名字。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi][toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃɪ'æn][tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He told Zhang Qian to pack his belongings and return home .
他 讲述 张 钱 到 盒 他的 财物 和 返回 家 .

唤张千收拾行李回府，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː][tuː; tə] [brɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv][boʊlts][ʌv; əv][broʊ'keɪd][ænd; ənd][sɪlk] .
He then ordered Zhao Hu to bring dozens of bolts of brocade and silk .
他 然后 订购 赵 胡 到 带来 几十个 的 螺栓 的 锦缎 和 丝绸 .

复令赵虎带数十匹花绫锦缎，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][æsk][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli][fɔːr; fər]
He went straight to the provincial capital to ask the Zhao family for
他 去 直的 到 这 省级 首都 到 问 这 赵 家庭 为了
[də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [werz] .
directions to sell his wares .
方向 到 卖 他的 商品 .

径往省城借问赵家去卖。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ['entərd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Zhao Hu entered his home .
赵 胡 进入 他的 家 .

赵虎入其家，

\- [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
Guozhen stood up and asked :
\- 站立 向上 和 问 :

国桢起身问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [gest] ?
Where is the guest ?
在哪里 是 这 客人 ?

“客人何处？”

['taɪgər] [pæθ] :
Tiger Path :
老虎 小路 :

虎道：

" ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] "
" People from Hangzhou "
" 人们 从 杭州 "

“杭州人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['mɑːtsuː] [ˌtɑː'kɑːʃi] .
His name is Matsu Takashi .
他的 姓名 是 松 高桥 .

名松乔。”

[ʒɛn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] .
Zhen then took out five bolts of satin to examine them .
真 然后 采取 出去 五 螺栓 的 缎 到 检查 他们 .

桢遂拿五匹缎来看，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ðɪs] ['sætn] [kɔːst] ?
How much does this satin cost ?
如何 很多 做 这 缎 成本 ?

“这缎要多少价？”

[sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Song Qiao said :
歌曲 乔 说 :

松乔道：

" [faɪv] [boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] [kɔːst] [ˌeɪ'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Five bolts of satin cost eighteen taels of silver . "
" 五 螺栓 的 缎 成本 十八 两 的 银 . "

“五匹缎要银十八两。”

[ʒɛn] [ðen] [geɪv] [θriː] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] .
Zhen then gave three silver ingots .
真 然后 给予 三 银 锭 .

桢遂将银锭三个，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪz] [twelv] [teɪl] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .
The total amount is twelve taels , which has been paid .
这 全部的 数量 是 十二 两 , 哪个 有 到过 有薪酬的 .

计十二两与讫。

- [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuanji saw that Guozhen had bought it .
- 锯 那 - 有 买 它 .

元吉见国桢买了，

['ɔːlsoʊ] , [brɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] [triː] [hoʊm] .
Also , bring the pine tree home .
还 , 带来 这 松树 树 家 .

亦引松到家，

[stɪl] [bai] [faɪv] ['hɔːrsɪz] .
Still buy five horses .
仍然 买 五 马匹 .

仍买五匹，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][sɪks] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [iːtʃ] [wɜːrθ] [twelv] [teɪl] .
He gave him six ingots of silver , each worth twelve taels .
他 给予 他 六 锭 的 银 , 每个 值得 十二 两 .

给六锭银十二两与之。

[ðə; ði]['taɪgər] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The tiger obtained the silver .
这 老虎 获得 这 银 .

虎得了此银，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He rushed back to the mansion to report .
他 匆忙 后退 到 这 大厦 到 报告 .

忙奔回府报知。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['treʒəri] [klɜːrk] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ə; eɪ]
Bao Gong instructed the treasury clerk to hide the several ingots of silver in a
包 锣 指示 这 财政部 职员 到 隐藏 这 一些 锭 的 银 在 一个
[bɑːks] .
box .
盒子 .

包公将数锭银吩咐库吏藏在匣中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] .
It was placed inside along with other silver ingots .
它 曾是 放置 里面 沿着 和 其他 银 锭 .

与别锭银同放在内，

['sʌmən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ə'rest] [sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ][fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Summon Zhang Qian to arrest Song Qiao for interrogation .
召唤 张 钱 到 逮捕 歌曲 乔 为了 审讯 .

唤张千拘宋乔来审。

[ˌkiː'aʊ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] .
Qiao knelt in the hall to divine .
乔 跪下 在 这 大厅 到 神圣的 .

乔至厅跪卜，

[baʊ] [gɔːŋ] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːks][tuː; tə][ˌkiː'aʊ] .
Bao Gong showed the silver inside the box to Qiao .
包 锣 显示 这 银 里面 这 盒子 到 乔 .

包公将匣内银与乔看，

[ˌkiː'aʊ]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] ['sevrəl] ['ɪŋgəts] :
Qiao also recognized several ingots :
乔 还 认可 一些 锭 :

乔亦认得数锭云：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] . . . "
" To be honest , sir . . . "
" 到 是 诚实的 , 先生 . . . "

“小的不瞒老爷说，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['sɪlvər] , [blæk] [her] [tɜːrnz] [tuː; tə]['faɪər] ,
Jiangxi silver , black hair turns to fire ,
江西 银 , 黑色的 头发 转弯 到 火 ,

江西银子青丝出火，

['oʊnli] [ðiːz] [fjuː] ['ɪŋgəts] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][ɑːr; ər][ʌv; əv] [smɔːl] ['fɪgjərz] .
Only these few ingots in the box are of small figures .
仅有的 这些 很少 锭 在 这 盒子 是 的 小的 数据 .

匣内只有这几锭是小人的，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [sɜːr] .
I hope you will make the decision , sir .
我 希望 你 将要 制作 这 决定 , 先生 .

望老爷做主，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['daɪɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
I will never forget it , even if it means dying a thousand deaths .
我 将要 绝不 忘记 它 , 甚至 如果 它 方法 垂死 一个 千 死亡人数 .

万死不忘。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈtʃɪˈæn][tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [ˌkiːˈaʊ] .
Bao Gong ordered Zhang Qian to imprison Qiao .
包 锣 订购 张 钱 到 监禁 乔 .

包公唤张千将乔收监，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] , [ˈɜːrdʒənt] [dɪˈspætʃ]
Zhang Long , urgent dispatch
张 长的 , 紧迫的 派遣

急差张龙、

[li] [wɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [əˈrest] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
Li Wan went to the provincial capital to arrest Zhao Guozhen .
李 万 去 到 这 省级 首都 到 逮捕 赵 - .

李万往省城捉拿赵国桢、

[sʌn] - ,
Sun Yuanji ,
太阳 - ,

孙元吉，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhuː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ʃɛŋnkjuː] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʒɪdaʊ] .
Zhao Hu was then dispatched to Shenqiu County to arrest Zhao Zhidao .
赵 胡 曾是 然后 已派出 到 沉丘 县 到 逮捕 赵 直岛 .

又差赵虎往沈丘县拘赵志道、

[ˈlʌ] [ˈdɑːlɑːŋ] .
Lu Dalang .
鲁 达朗 .

鲁大郎。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
All four of them went to the front of the hall and knelt down .
全部 四 的 他们 去 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 向下 .

四人俱赴厅前跪下，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was furious and said :
包 锣 曾是 狂怒 和 说 :

包公大怒道：

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Zhao Guozhen ,
赵 - ,

“赵国桢、

[sʌn] - ,
Sun Yuanji ,
太阳 - ,

孙元吉，

[juː; jʊ] [tuː] [θiːvz] [ɑːnt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˌem ˈiː][æt; ət] [ɔːl] .
You two thieves aren't afraid of me at all .
你 二 窃贼 不是 害怕的 的 我 在 全部 .

你这两贼全不怕我，

[ˈrɑːbəri] [æt; ət] [naɪt]
Robbery at night
抢劫 在 夜晚

黑夜劫财，

[gɔːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [træpt] .
Gong Sheng was trapped .
锣 盛 曾是 被困 .

坑陷龚胜，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

" [kən'fes] ['prɑːpərli] . "
" Confess properly . "
" 承认 适当地 . "

好好招来。”

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Zhao and his companion initially refused to confess .
赵 和 他的 伴侣 最初 拒绝 到 承认 .

赵二人初不肯招认，

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ʒɪdaʊ] .
Bao Gong then summoned Zhidao .
包 锣 然后 被召唤 直岛 .

包公即唤志道、

['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] , "
" You mentioned making a profit in half a month , "
" 你 提及 制作 一个 利润 在 一半 一个 月 , "

“你说半月获利之事，

[der] [aɪ][nɑːt] [spiːk] ['fræŋkli] [tə'deɪ] !
Dare I not speak frankly today !
敢 我 不是 说话 坦率地说 今天 !

今日敢不直诉！”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
The two had no choice but to tell the truth .
这 二 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

那二人只得直言其情。

[ʒɛn] [ænd; ənd] - [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] ['saɪləns] .
Zhen and Yuanji bowed their heads in silence .
真 和 - 鞠躬 他们的 头部 在 沉默 .

桢与元吉俯首无词，

[rɪ'kruːt] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [sə'plaɪərz] .
Recruit directly from suppliers .
招募 直接地 从 供应商 .

从直供招。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [li] [wɑːn] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] .
Bao Gong ordered Li Wan to lift the long cangue .
包 锣 订购 李 万 到 举起 这 长的 糖果 .

包公令李万将长枷枷起，

['fɔːrti] ['læʃɪz] [wɜːr; wər] [əd'ministəd] .
Forty lashes were administered .
四十 睫毛 是 管理 .

捆打四十；

['sʌmən] [sɔːŋ] [ˌkiː'aʊ] ,
Summon Song Qiao ,
召唤 歌曲 乔 ,

唤出宋乔，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [tuː; tə] [ˌkiː'aʊ] ;
That is , to give the property of the two families to Qiao ;
那 是 , 到 给 这 财产 的 这 二 家庭 到 乔 ;

即给二家家产与乔；

[gɔːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [sent] .
Gong Sheng was sent .
锣 盛 曾是 发送 .

发出龚胜，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
The reward money allowed him to return home and resume his business .
这 报酬 钱 允许 他 到 返回 家 和 恢复 他的 商业 .

赏银回家务业；

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

又发放赵、

['lʌ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːrnd] ;
Lu and his companion returned ;
鲁 和 他的 伴侣 返回 ;

鲁二人回去；

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
He ordered Zhao Guozhen to be taken into custody .
他 订购 赵 - 到 是 已采取 进入 保管 .

吩咐押赵国桢、

[sʌn] - [wʌz; wəz] [bi'hedid] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Sun Yuanji was beheaded at the execution ground .
太阳 - 曾是 斩首 在 这 执行 地面 .

孙元吉到法场斩首，

[sɪns] [ðen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [seɪf] .
Since then , the people have been safe .
自从 然后 , 这 人们 有 到过 安全的 .

自此民皆安堵。

['twenti] - [eɪt] [jɪrz] [oʊld] , [jiː; ji] - [waɪf] [wʌz; wəz] ['tʃiːtɪd] [ɑːn] , [ə'træktɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] . [wuː]
Twenty - eight years old , Ye Guang's wife was cheated on , attracting a thief . Wu
二十 - 八 年 老的 , 叶 - 妻子 曾是 作弊 在 , 吸引 一个 贼 . 吴
[waɪ] - [læŋ] [prɪ'perd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊzd] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
Wai - lang prepared silver and exposed the stolen goods .
哇 - 语言 准备 银 和 裸露 这 被盗 商品 .

二十八 叶广妻惹奸招窃贼 吴外郎备银露赃物

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][mæn][ɪn] - ['kaʊnti] , [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] . . .
There was once a man in Yangwu County , Kaifeng Prefecture , Henan Province . . .
那里 曾是 一次 一个 男人 在 - 县 , 开封 州 , 河南 省 . . .

话说河南开封府阳武县有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gwɑːŋ] .
His surname is Ye and his given name is Guang .
他的 姓 是 叶 和 他的 给定 姓名 是 光 .

姓叶名广，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [k'wɑːn] .
He married a woman surnamed Quan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 权 .

娶妻全氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːti] [rɪ'zemblɪŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
She was born with a beauty resembling Xi Shi .
她 曾是 出生 和 一个 美丽 类似 习 史 .

生得貌似西施，

['klevər] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ,
Clever and obedient ,
聪明的 和 听话 ,

聪明乖巧，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] ,
Living in a remote village ,
活的 在 一个 偏僻的 村庄 ,

居住村僻处，

[wʌn] [meɪn] [haʊs] ,
One main house ,
一 主要的 房子 ,

正屋一间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['nebəz] .
There are few neighbors .
那里 是 很少 邻居 .

少有邻舍。

[ðə; ði]['fæməli] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [mæts] .
The family makes a living by weaving mats .
这 家庭 制作 一个 活的 经过 编织 垫子 .

家中以织席为生，

[ðə; ði] [waɪf] ['dɪlɪdʒəntli] [spʌn] [ænd; ənd] [woʊv] .
The wife diligently spun and wove .
这 妻子 勤勉地 旋转 和 编织 .

妻勤纺绩，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
It is only enough to survive .
它 是 仅有的 足够的 到 存活 .

仅可度活。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jiː; ji] [gwɑːŋ] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] .
Ye Guang had only a few taels of silver left .
叶 光 有 仅有的 一个 很少 两 的 银 左边 .

叶广将所余银只有数两之数，

[liːv] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [teɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
Leave one and a half taels at home .
离开 一 和 一个 一半 两 在 家 .

留一两五钱在家，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɜːrnd] ['mʌni] [θruː] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
He and his wife earned money through spinning and weaving for food .
他 和 他的 妻子 获得 钱 通过 旋转 和 编织 为了 食物 .

与妻作食用纺绩之资，

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] ['trævld] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [duː] [smɔːl] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [iːtʃ]
Some even traveled to Xijing to do small business for a living , with each
一些 甚至 旅行 到 西京 到 做 小的 商业 为了 一个 活的 , 和 每个
[teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] .
tael and five mace .
泰尔 和 五 锤 .

更有二两五钱往西京做些小买卖营生。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [wuː] - [ɪn] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There was a man named Wu Yingyin in a nearby village .
那里 曾是 一个 男人 命名 吴 - 在 一个 附近 村庄 .

近村有一人姓吴名应音，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['twenti] - [eɪt] ,
Approaching twenty - eight ,
接近 二十 - 八 ,

年近二八，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['hænsəm] [fitʃər] ,
Born with handsome features ,
出生 和 英俊的 特征 ,

生得容貌俊秀，

[ˌʌn'mærid]
Unmarried
未婚

未娶妻室，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ðæt] [pleɪs] ,
I happened to pass by that place ,
我 发生 到 经过 经过 那 地方 ,

偶经其处，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [k'wɑːn] ['fæməli] ,
A glimpse of the Quan family ,
一个 一瞥 的 这 权 家庭 ,

窥见全氏，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .
There is a sense of attachment .
那里 是 一个 感觉 的 依恋 .

就有眷恋之心，

[ðen] [hiː; hi] [in'kwaiəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nebəz] ,
Then he inquired with the neighbors ,
然后 他 询问 和 这 邻居 ,

随即根问近邻，

[noʊ] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ,
Know its origin ,
知道 它是 起源 ,

知其来历，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

陡然恩忖一计，

[ðæt] [ɪz] , [æsk][fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['fɔrdʒd] ['letər] .
That is , ask for paper and pen to write a forged letter .
那 是 , 问 为了 纸 和 笔 到 写 一个 锻造 信 .

即讨纸笔写伪信一封，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][k'wɑːn] ['fæməli] [hoʊm] , [hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon entering the Quan family home , he bowed and said :
之上 进入 这 权 家庭 家 , 他 鞠躬 和 说 :

入全氏家向前施礼道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][wuː] ['jɪŋ] , "
" My name is Wu Ying , "
" 我的 姓名 是 吴 英 , "

“小生姓吴名应，

[læst] [jɪr] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['hʌzbənd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Last year , I met with my sister - in - law's husband in Xi'an .
最后的 年 , 我 遇见 和 我的 姐姐 - 在 - 法律的 丈夫 在 西安 .

去年在西京与尊嫂丈夫相会，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
They had a very close relationship .
他们 有 一个 非常 关闭 关系 .

交契甚厚。

[aɪ] [went] [hoʊm] ['jestərdeɪ] .
I went home yesterday .
我 去 家 昨天 .

昨日回家，

[ə; eɪ] ['letər] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [sent] .
A letter is hereby sent .
一个 信 是 特此 发送 .

承寄有信一封在此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli] ['niːdɪd] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . .
He instructed that if his sister - in - law's family needed anything in the future . . .
他 指示 那 如果 他的 姐姐 - 在 - 法律的 家庭 需要 任何事物 在 这 未来 . . .

吩咐自后尊嫂家或缺用，

[wen] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] ,
When a certain person took charge of the baggage ,
什么时候 一个 肯定 人 采取 收费 的 这 行李 ,

某当一任包足，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
When you return , my brother will have a plan .
什么时候 你 返回 , 我的 兄弟 将要 有 一个 计划 .

候兄回日自有区处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need for your sister - in - law to worry .
有 不 需要 为了 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 担心 .

不劳尊嫂忧心。”

[wen] [k'wɑːn] [sɔː] [ðæt] [wuː] [jɪŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['hænsəm] ,
When Quan saw that Wu Yingsheng was handsome ,
什么时候 权 锯 那 吴 迎盛 曾是 英俊的 ,

全氏见吴应生得俊秀，

['spiːk] ['ɑːnɪstli] ,
Speak honestly ,
说话 诚实地 ,

言语诚实，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [æskt] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
She also heard that her husband had asked her for financial assistance .
她 还 听到 那 她 丈夫 有 问 她 为了 金融的 协助 .

又闻丈夫托其周济，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ðen] ['dʒɔɪfl] .
The heart is then joyful .
这 心 是 然后 快乐 .

心便喜悦，

['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli] .
Smiling broadly .
微笑 总体而言 .

笑容满面。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .
They exchanged glances .
他们 交换 眼神 .

两下各自眉来眼去，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

情不能忍，

[ðeɪ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They then stepped forward and embraced each other .
他们 然后 步 向前 和 拥抱 每个 其他 .

遂各向前搂抱，

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ʃerd] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] .
They closed the door and shared a blanket .
他们 关闭 这 门 和 共享 一个 毯子 .

闭户同衾。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [k'wɑːn] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] .
The Quan family lived in a remote village .
这 权 家庭 居住地 在 一个 偏僻的 村庄 .

全氏住在村僻，

['noʊbɑːdi] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Nobody cares about this .
无人 关心 关于 这 .

无人管此闲事，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] ,
Just like a married couple ,
只是 喜欢 一个 已婚 夫妻 ,

就如夫妻一般，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɪndrəns] .
There was no hindrance .
那里 曾是 不 障碍 .

并无阻碍。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

[jiː; ji] [gwɑːŋ] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][fɔːr; fər] [naɪn] ['jɪrz] .
Ye Guang operated in Xi'an for nine years .
叶 光 经营的 在 西安 为了 九 年 .

叶广在西京经营九载，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Taking advantage of the sixteen taels of silver ,
采取 优势 的 这 十六 两 的 银 ,

趁得白银一十六两，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] [tʃaɪld] [æt; ət] [hoʊm]
Thinking of his wife and young child at home
思维 的 他的 妻子 和 年轻的 孩子 在 家

自思家中妻单儿小，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] .
They then packed up and headed back .
他们 然后 包装 向上 和 标题 后退 .

遂即收拾回程。

['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] ['lʌ] [ʒaksɪŋ]
Staying overnight at Lu Xiaoxing
入住 过夜 在 鲁 小星

在路晓行夜住，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will be home in a few days .
我 将要 是 家 在 一个 很少 天 .

不消几日到家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更时分。

[jiː; ji] [gwɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ye Guang thought to himself :
叶 光 想法 到 他自己 :

叶广自思：

[wʌn] [ruːm]
One room
一 房间

住屋一间，

[ðə; ði] [dɔːr] [wɔːl] [ɪz] ['ʃæloʊ] .
The door wall is shallow .
这 门 墙 是 浅的 .

门壁浅薄，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [maɪt] [plɑːt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
There is a fear that a villain might plot against us .
那里 是 一个 害怕 那 一个 恶棍 可能 阴谋 反对 我们 .

恐有小人暗算，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪntuː][ðer; ðər] [hoʊm] .
They dared not bring the silver into their home .
他们 敢于 不是 带来 这 银 进入 他们的 家 .

不敢将银拿进家中，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][ə; eɪ] ['dreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
He planned to hide the silver in a drainage ditch next to the house .
他 计划 到 隐藏 这 银 在 一个 引流 沟 下一个 到 这 房子 .

预将其银藏在舍旁通水阴沟内，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Fang came to knock on the door .
方 来了 到 敲 在 这 门 .

方来叫门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɪŋ] .
At that time , his wife was staying overnight with Wu Ying .
在 那 时间 , 他的 妻子 曾是 入住 过夜 和 吴 英 .

是时其妻正与吴应歇宿，

['sʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , she heard her husband knocking on the door .
突然 , 她 听到 她 丈夫 敲门 在 这 门 .

忽听丈夫叫门之声，

['iːv(ə)n] [wen] ['bɪzi] , ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Even when busy , open the door .
甚至 什么时候 忙碌的 , 打开 这 门 .

即忙起来开门，

[let] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn] .
Let the husband in .
让 这 丈夫 在 .

放丈夫进来。

[wuː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Wu Ying was so shocked that his soul almost left his body .
吴 英 曾是 所以 震惊 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吴应惊得魂飞天外，

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Hiding behind the door ,
隐藏 在后面 这 门 ,

躲在门后，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][hɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
He opened the door and hid outside .
他 打开 这 门 和 隐藏 外部 .

候开了门潜躲在外。

[k'wɑːn] [prɪ'perd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [iːt] .
Quan prepared the food and wine for her husband to eat .
权 准备 这 食物 和 葡萄酒 为了 她 丈夫 到 吃 .

全氏收拾酒饭与丈夫吃，

[ə; eɪ] [briːf] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
A brief recounting of our long separation .
一个 简短的 重新计算 的 我们的 长的 分离 .

略叙久别之情。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

食毕，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .
Pack up and go to bed .
盒 向上 和 去 到 床 .

收拾上床歇宿。

[k'wɑːn] [æskt] :
Quan asked :
权 问 :

全氏问道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'weɪ] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
My husband is away doing business .
我的 丈夫 是 离开 正在做 商业 .

“我夫出外经商，

[naɪn] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ]
Nine years without returning
九 年 没有 返回

九载不归，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] .
The family was extremely hard - working .
这 家庭 曾是 极其 难的 - 在职的 .

家中极其劳苦，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [get] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ? "
" I wonder if I can get some silver ? "
" 我 想知道 如果 我 能 得到 一些 银 ? "

不知可趁得些银两否？”

[jiː; ji] [gwæŋdaʊ] :
Ye Guangdao :
叶 光岛 :

叶广道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" There are sixteen taels of silver , "
" 那里 是 十六 两 的 银 , "

“银有一十六两，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [maɪ] [haʊs] [ɑːr; ər] ['ʃæloʊ] .
Because the walls of my house are shallow .
因为 这 墙壁 的 我的 房子 是 浅的 .

我因家中门壁浅薄，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [maɪt] [plɑːt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
There is a fear that a villain might plot against us .
那里 是 一个 害怕 那 一个 恶棍 可能 阴谋 反对 我们 .

恐有小人暗算，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
I dared not bring it home .
我 敢于 不是 带来 它 家 .

未敢带入家来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
It was hidden in the drainage ditch next to the house .
它 曾是 隐 在 这 引流 沟 下一个 到 这 房子 .

藏在舍旁通水阴沟内。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [k'wɑːn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Quan was greatly surprised and said :
之上 听力 这 , 权 曾是 非常 惊讶 和 说 :

全氏听了大惊道:

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] . . . "
" Now that my husband has returned with so much silver . . . "
" 现在 那 我的 丈夫 有 返回 和 所以 很多 银 . . . "

"我夫既有这许多银回来,

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] ; [ðeəz; ðəz][noʊ][hɑːrm][ɪn] [ðæt] .
You can quickly collect it and keep it at home ; there's no harm in that .
你 能 迅速地 收集 它 和 保持 它 在 家 ; 有 不 伤害 在 那 .

可速起来收藏在家无妨。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['elsˌwer] .
It must not be hidden elsewhere .
它 必须 不是 是 隐 别处 .

不可藏于他处,

[aɪ] [fɪr] ['sʌmwʌn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [truːθ] [maɪt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
I fear someone who knows the truth might take it away .
我 害怕 某人 WHO 知道 这 真相 可能 拿 它 离开 .

恐有知者取去。"

[jiː; ji] [gwɑŋgjɪz] [waɪf] [sed] ,
Ye Guangyi's wife said ,
叶 广益的 妻子 说 ,

叶广依妻所言,

[ðeɪ] ['bizid] [ðəm'selvz] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They busied themselves going out to search for it .
他们 忙碌 他们自己 去 出去 到 搜索 为了 它 .

忙起出外寻取。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wuː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['iːvzdrɑːpɪŋ] [ɑːn][jiː; ji] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Unbeknownst to them , Wu Ying was eavesdropping on Ye Guang and his
不知不觉 到 他们 , 吴 英 曾是 偷听 在 叶 光 和 他的
['waɪfs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
wife's conversation from beside the house .
妻子的 对话 从 旁 这 房子 .

不防吴应只在舍旁窃听叶广夫妻言语,

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [tɪ'betən] ['sɪlvər] [ɪz][ðer; ðər] .
I heard that Tibetan silver is there .
我 听到 那 藏 银 是 那里 .

听说藏银在彼,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
They immediately stole it .
他们 立即地 偷窃 它 .

即忙先盗去。

[jiː; ji] - [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Ye Guangxun could not find the silver .
叶 - 可以 不是 寻找 这 银 .

叶广寻银不见,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][k'wɑːn] ['fæməli] ,
Because of a big fight with the Quan family ,
因为 的 一个 大的 斗争 和 这 权 家庭 ,

因与全氏大闹,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] , ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ]
He then went to Judge Bao's office to report the matter , presenting a
他 然后 去 到 法官 包子的 办公室 到 报告 这 事情 , 呈现 一个
['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
detailed account of the previous events .
详细的 帐户 的 这 以前的 活动 .

遂以前情具状赴包公案前陈告其事。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'terə,geɪtid] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
They then interrogated his wife .
他们 然后 审问 他的 妻子 .

就将其妻勘问，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ə'dʌltərər] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be an adulterer involved .
那里 必须 是 一个 奸夫 涉及 .

必有奸夫来往，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
His wife firmly refused to confess .
他的 妻子 牢牢 拒绝 到 承认 .

其妻坚意不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sent] [jiː; ji] [gwɑːŋ] ,
Bao Gong then sent Ye Guang ,
包 锣 然后 发送 叶 光 ,

包公遂发叶广，

[ə'nʌðər] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another notice was issued .
其他 注意 曾是 发布 .

再出告示，

[kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃɪ'æn]
Call Zhang Qian
称呼 张 钱

唤张千、

[li] [wɑːn] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] :
Li Wan privately instructed :
李 万 私下 指示 :

李万私下吩咐：

[juː; jʊ] [meɪ] [hæŋ] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
You may hang the notice in front of the government office .
你 可能 悬挂 这 注意 在 正面 的 这 政府 办公室 .

“汝可将告示挂在衙前，

[teɪk] [ðɪs] ['wʊmən] [aʊt] , [pʊt] [hɜːr; hər][ɪn] ['ʃæklz] , [ænd; ənd] [sel] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Take this woman out , put her in shackles , and sell her to the authorities .
拿 这 女士 出去 , 放 她 在 镣铐 , 和 卖 她 到 这 当局 .

押此妇出外枷号官卖，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She returned the silver to her husband .
她 返回 这 银 到 她 丈夫 .

其银还他丈夫，

[ðoʊz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['wʊmən]
Those waiting for someone to come and see the woman
那些 等待 为了 某人 到 来 和 看 这 女士

等候有人来看此妇者，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
Even if you bring it to me . . .
甚至 如果 你 带来 它 到 我 . . .

即使拿来见我，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] [li] [dɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] .
Zhang and Li did as they were told .
张 和 李 做过 作为 他们 是 讲述 .

张李二人依其所行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
They were escorted outside for nearly half a day .
他们 是 护送 外部 为了 几乎 一半 一个 天 .

押出门外将及半日，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] ['jɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] , ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Suddenly , Wu Ying , who was outside , learned of this matter .
突然 , 吴 英 , WHO 曾是 外部 , 学习 的 这 事情 .

忽有吴应在外打听得此事，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took a break and whispered to his wife .
他 采取 一个 休息 和 低声说道 到 他的 妻子 .

忙来与妇私语。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [sɔː] ,
Li saw ,
李 锯 ,

李看见，

[wuː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə] [siː] [baʊ] [gɔːŋ] .
Wu Ying was hurriedly brought in to see Bao Gong .
吴 英 曾是 匆匆 带来 在 到 看 包 锣 .

忙扭吴应入见包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？”

[wuː] - :
Wu Yingdao :
吴 - :

吴应道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] , ”
“ I am a relative of this woman , ”
“ 我 是 一个 相对的 的 这 女士 , ”

“小人是这妇人亲眷，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .
That's why I came to see her .
那就是 为什么 我 来了 到 看 她 .

故来看她。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][hɜːr; hər] ['relətɪv] . . . "
" Since you are her relative . . . "
" 自从 你 是 她 相对的 . . . "

“汝既是她亲眷，

[hæz; həz][hiː; hi] ['evər] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪf] ?
Has he ever married a woman with a wife ?
有 他 曾经 已婚 一个 女士 和 一个 妻子 ?

可曾娶有内眷否？”

[wuː] - :
Wu Yingdao :
吴 - :

吴应道：

" [maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] . "
" My family is poor . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“小人家贫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
He was not yet married .
他 曾是 不是 然而 已婚 .

未及婚娶。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌn'mærid]
Since you are unmarried
自从 你 是 未婚

“汝既未婚娶，

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [ðɪs] ['leɪdi][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will marry this lady to you .
我 将要 结婚 这 女士 到 你 .

吾将此妇官嫁于你，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər] [praɪs] [ɪz] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
As long as your price is twenty taels of silver .
作为 长的 作为 你的 价格 是 二十 两 的 银 .

只要汝价银二十两，

[juː; jʊ] [meɪ] [prɪ'per] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɪ'miːdiətli] .
You may prepare the scales immediately .
你 可能 准备 这 秤 立即地 .

汝可即备来秤。”

[wuː] - [sed] :
Wu Yinggao said :
吴 - 说 :

吴应告道:

“ [maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] . ”
“ My family is poor and struggling . ”
“ 我的 家庭 是 贫穷的 和 挣扎 . ”

“小人家中贫难,

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This is difficult to handle .
这 是 难的 到 处理 .

难以措办。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [sɪns] ['twenti] [teɪl] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ɪʃuːd] . "
" Since twenty taels have been prepared , they will not be issued . "
" 自从 二十 两 有 到过 准备 , 他们 将要 不是 是 发布 . "

“既二十两备不出,

[ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'perd] .
Fifteen taels can be prepared .
十五 两 能 是 准备 .

可备十五两来。”

[wuː] ['jɪŋ] [ə'gen] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
Wu Ying again complained of poverty and hardship .
吴 英 再次 抱怨 的 贫困 和 困境 .

吴应又告贫难。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [siː] [hɪm; ɪm] ? "
" Who told you to come see him ? "
" WHO 讲述 你 到 来 看 他 ? "

“谁叫你前来看他?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl]
If there is no fifteen taels
如果 那里 是 不 十五 两

若无十五两,

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'per] [twelv] ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [weɪ] , [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
Now , if you only need to prepare twelve ounces to weigh , how about that ?
现在 , 如果 你 仅有的 需要 到 准备 十二 盎司 到 称重 , 如何 关于 那 ?

如今只要汝备十二两来秤何如?”

[wuː] ['jɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Wu Ying could not refuse .
吴 英 可以 不是 拒绝 .

吴应不能推辞,

[ðə; ði]['stoʊlən] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [meltid] [daʊn] [tuː; tə] [twelv] [teɪl] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [skeɪl]
The stolen silver was melted down to twelve taels and brought to the scale
这 被盗 银 曾是 融化 向下 到 十二 两 和 带来 到 这 规模
[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
in front of the platform .
在 正面 的 这 平台 .

即将所盗原银熔过十二两诣台前秤。

[baʊ] [gɔːŋ] [sent] [wuː] - [ə'weɪ] .
Bao Gong sent Wu Yingfa away .
包 锣 发送 吴 - 离开 .

包公将吴应发放在外,

[jiː; ji] - [wʌz; wəz] [ðen] [di'teind] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] :
Ye Guangjin was then detained and questioned in the yamen :
叶 - 曾是 然后 被拘留 和 被质问 在 这 衙门 :

又拘叶广进衙问道:

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪlvər] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jɔːrz] [ɔːr][nɑːt] ? "
" Look at this silver , is it yours or not ? "
" 看 在 这 银 , 是 它 你的 或者 不是 ? "

“你看此银可是你的还不是你的?”

[jiː; ji] [gwɑːŋ] [ək'nɑːlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Ye Guang acknowledged it again and again .
叶 光 已确认 它 再次 和 再次 .

叶广认了又认,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道:

" [its] [nɑːt][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] . "
" It's not my original silver . "
" 它是 不是 我的 原来的 银 . "

“不是我的原银,

[aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðɪs] .
I , a lowly person , dare not presume to claim this .
我 , 一个 卑微的 人 , 敢 不是 怙 到 宣称 这 .

小人不敢妄认。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Bao Gong then summoned Ye Guang to go out .
包 锣 然后 被召唤 叶 光 到 去 出去 .

包公又叫叶广出外,

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [wuː] - [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He then summoned Wu Yinglai and asked him :
他 然后 被召唤 吴 - 和 问 他 :

又唤吴应来问道:

[aɪ] [ðen] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['oʊvər] .
I then called her husband over .
我 然后 称为 她 丈夫 超过 .

“我适间叫他丈夫到此,

[gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər]
Give him the silver
给 他 这 银

将银给付与他,

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He said his wife was very beautiful .
他 说 他的 妻子 曾是 非常 美丽的 .

他道他妻子生得甚是美貌，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l]
Feeling resentful
感觉 不满

心中不甘，

[ðə; ði]['æktʃuəl][kɔːst][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The actual cost is fifteen taels of silver .
这 实际的 成本 是 十五 两 的 银 .

实要银一十五两。

[juː; jʊ] [meɪ] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [skeɪlz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
You may borrow the money and come to the scales to collect it .
你 可能 借 这 钱 和 来 到 这 秤 到 收集 它 .

汝可揭借前来秤兑领去，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。”

[wuː] ['jɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Wu Ying had no choice but to go home .
吴 英 有 不 选择 但 到 去 家 .

吴应只得回家。

[baʊ] [gɔːŋ] ['praɪvətli] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Bao Gong privately summoned Zhang ,
包 锣 私下 被召唤 张 ,

包公私唤张、

[li] [ɪn'strʌktɪd] :
Li instructed :
李 指示 :

李吩咐：

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [wuː] ['jɪŋ] ['æftər] [ðæt] . "
" You can follow Wu Ying after that . "
" 你 能 跟随 吴 英 后 那 . "

“汝可跟吴应之后，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] ,
If he were to burn the original silver ,
如果 他 是 到 烧伤 这 原来的 银 ,

看他若把原银上铺煎销，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [tel] [ˌem 'iː][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
You may then tell me my instructions .
你 可能 然后 告诉 我 我的 指示 .

汝可便说我吩咐，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz][ʌv; əv] ['eni] ['pjʊrəti] .
The silver is of any purity .
这 银 是 的 任何 纯度 .

其银不拘成色，

[duː][nɑːt][fraɪ] .
Do not fry .
做 不是 炒 .

不要煎销，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Bring it to me .
带来 它 到 我 .

就拿来见我。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈtʃɪˈæn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Zhang Qian accepted the order .
张 钱 公认 这 命令 .

张千领命，

[ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [ˈkloʊsli] [bɪˈhaɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

直跟其后。

[wuː] [ˈjɪŋ] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɪlvər] [meltid] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Wu Ying then had the original silver melted down at the shop .
吴 英 然后 有 这 原来的 银 融化 向下 在 这 店铺 .

吴应又将原银上铺煎销，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈtʃɪˈæn] [ðen] [ˈkwoʊtɪd] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Zhang Qian then quoted Bao Gong in his words .
张 钱 然后 引 包 锣 在 他的 字 .

张千即以包公言语说了，

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The only option is to return the original three taels of silver .
这 仅有的 选项 是 到 返回 这 原来的 三 两 的 银 .

应只得将原银三两完足。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .
Bao Gong then called for them to leave .
包 锣 然后 称为 为了 他们 到 离开 .

包公又叫且出去，

[ðen] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm] .
Then Ye Guang was summoned to acknowledge him .
然后 叶 光 曾是 被召唤 到 承认 他 .

又唤叶广认之，

[gwɑːŋ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] :
Guang burst into tears after reading it :
光 爆裂 进入 眼泪 后 阅读 它 :

广看了大哭：

" [ðɪs] [ˈsɪlvər] [ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" This silver is truly the property of a petty person . "
" 这 银 是 真的 这 财产 的 一个 小气 人 . "

“此银实是小人之物，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] !
I don't know where it came from !
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 !

不知何处得来！”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] .
Bao Gong was also afraid that Ye Guang would make a false claim .
包 锣 曾是 还 害怕的 那 叶 光 会 制作 一个 错误的 宣称 .

包公又恐叶广妄认，

[wuː] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
Wu Ying was wronged .
吴 英 曾是 冤枉 .

冤屈吴应，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [maɪ] ['treʒəri] . "
" This silver was taken from my treasury . "
" 这 银 曾是 已采取 从 我的 财政部 . "

“此银是我库中取出，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] ?
How could you possibly make a false claim ?
如何 可以 你 可能 制作 一个 错误的 宣称 ?

何得假认？”

[gwɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
Guang repeatedly said :
光 反复 说 :

广再三告道：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , "
" This silver is something I'm used to seeing all the time , "
" 这 银 是 某物 我是 用过的 到 看到 全部 这 时间 , "

“此银是小人时时看惯的，

[ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The master doesn't believe it .
这 掌握 不 相信 它 .

老爷不信，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['æspekts] [wɪ'ðɪn] .
There are two distinct aspects within .
那里 是 二 清楚的 方面 之内 .

内有分两可辨。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['testɪd] .
Judge Bao then ordered him to be tested .
法官 包 然后 订购 他 到 是 测试 .

包公即令试之，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ækjərət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlimiːtər] .
Sure enough , it was accurate to the millimeter .
当然 足够的 , 它 曾是 准确的 到 这 毫米 .

果然分厘不差，

[wuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'teind] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Wu should be detained for investigation .
吴 应该 是 被拘留 为了 调查 .

就拘吴应审勘，

[kən'fes] [ænd; ənd] [æd'mɪt] [gɪlt] .
Confess and admit guilt .
承认 和 承认 有罪 .

招供伏罪，

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He finished chasing after the silver .
他 完成的 追逐 后 这 银 .

其银追完。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] ;
The woman was stripped naked and tortured ;
这 女士 曾是 脱衣舞 裸 和 受折磨 ;

将妇人脱衣受刑；

[wuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [fɔːr; fər] [ə'dʌltəri]
Wu should be punished with one hundred strokes of the cane for adultery
吴 应该 是 受到惩罚 和 一 百 笔画 的 这 甘蔗 为了 通奸
[ænd; ənd] [θeft] .
and theft .
和 盗窃 .

吴应以通奸窃盗杖一百,

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['leɪbərər] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He served as a laborer for three years .
他 服务 作为 一个 劳动者 为了 三 年 .

徒三年。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , [jiː; ji] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
The couple , Ye Guang and his wife , were released and returned to their
这 夫妻 , 叶 光 和 他的 妻子 , 是 发布 和 返回 到 他们的
['hoʊmlænd] .
homeland .
家园 .

复将叶广夫妇判合放回,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['evər] .
The couple remained as close as ever .
这 夫妻 剩余 作为 关闭 作为 曾经 .

夫妇如初。

['twenti] - [naɪnθ] , ['tʃɛn] - , [ə; eɪ] ['mɑːrtər] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuː] , [lɔːst] [hɜːr; hər] [hed] ; [ʒɑːŋz]
Twenty - ninth , Chen Shun'e , a martyr of virtue , lost her head ; Zhang's
二十 - 第九 , 陈 - , 一个 烈士 的 美德 , 丢失的 她 头 ; 张的
['dɔːtər] ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][k'wɑːn] - .
daughter offered her head as a tribute to Quan Xiaoti .
女儿 提供 她 头 作为 一个 贡 到 权 - .

二十九 陈顺娥节烈失首级 章氏女献头全孝悌

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['deɪd] [ɪn] ['kaʊnti] , [fjuːnɪŋ]
It is said that there was a man named Zhang Dade in Fu'an County , Funing
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 张 戴德县 在 福安 县 , 富宁
['priːfektʃər] , ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] .
Prefecture , Fujian Province .
州 , 福建 省 .

话说福建福宁州福安县有民章达德,

['fæməli] [ɪz] [pʊr] .
Family is poor .
家庭 是 贫穷的 .

家贫,

[hiː; hi] ['mærid] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
He married Huang Huiniang .
他 已婚 黄 - .

娶妻黄蕙娘,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [ju] [dʒi] .
She gave birth to a daughter , Yu Ji .
她 给予 出生 到 一个 女儿 , 于 季 .

生女玉姬,

['nætʃ(ə)rəli] ['fɪliəl] .
Naturally filial .
自然 孝 .

天性至孝。

['deɪd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - .
Dade has a younger brother , Dadao .
戴德县 有 一个 年轻 兄弟 , - .

达德有弟达道，

[dʒiːɑːfuː] ,
Jiafu ,
嘉福 ,

家富，

[hiː; hi] ['mærid] ['tʃɛn] - .
He married Chen Shun'e .
他 已婚 陈 - .

娶妻陈顺娥，

['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ,
Virtuous and chaste ,
有德行的 和 贞洁 ,

德性贞静，

[hiː; hi] [ðen] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [suː] - .
He then bought a concubine , Xu Miaolan .
他 然后 买 一个 妾 , 徐 - .

又买妾徐妙兰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['tʃaɪldləs] .
They were all beautiful but childless .
他们 是 全部 美丽的 但 无子女 .

皆美而无子。

- [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] .
Dadao died at the age of twenty - five .
- 死亡 在 这 年龄 的 二十 - 五 .

达道二十五岁卒，

[dæd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['prɑːfɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Dad intended to profit from his family fortune .
爸爸 故意的 到 利润 从 他的 家庭 财富 .

达德有意利其家财，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] ,
Furthermore , because his sister - in - law was young and childless ,
此外 , 因为 他的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 年轻的 和 无子女 ,

又以弟妇年少无子，

[tʃæŋ] [tuːoʊ] - ['brʌðər] , ['tʃɛn] , [pə'sweidid] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Chang Tuo Shun'e's brother , Chen Dafang , persuaded her to remarry .
张 拓 - 兄弟 , 陈 大方 , 被说服 她 到 再婚 .

常托顺娥之兄陈大方劝其改嫁。

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] - [sʌn] , [ˌjuː'ɑːn'tʃɪŋ] , [æz; əz] [hɜːr; hər] [er] .
Shun'e wanted to adopt Dafang's son , Yuanqing , as her heir .
- 通缉 到 采纳 - 儿子 , 元庆 , 作为 她 继承人 .

顺娥欲养大方之子元卿为嗣，

[tuː; tə] [sək'siːd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
To succeed her husband
到 成功 她 丈夫

以继夫后，

[wɜːrdz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd]
Words remain unchanged
字 保持 未更改

言不改节，

['deɪd] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [raɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv]
Dade was not allowed to inherit the ancestral rites because he was not of
戴德县 曾是 不是 允许 到 继承 这 祖先的 仪式 因为 他 曾是 不是 的
[ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .
the same surname .
这 相同的 姓 .

达德以异姓不得承祀，

['traɪɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [blɑːk] ,
Trying their best to block ,
尝试 他们的 最好的 到 堵塞 ，

竭力阻挡，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] .
He harbored deep resentment towards Dafang .
他 藏匿 深的 怨恨 向 大方 .

大方心恨之。

- ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˌænə'vɜːsəriːz]
Shun'e celebrates the new moon and full moon , as well as the anniversaries
- 庆祝 这 新的 月亮 和 满的 月亮 ， 作为 出色地 作为 这 周年纪念日
[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] [ɔːr] [deθ] .
of her husband's death or death .
的 她 丈夫的 死亡 或者 死亡 .

顺娥每逢朔望及夫生死忌日，

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˌjiː'tʃɪŋ] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [tuː; tə]
We often invite the monk Yiqing from Longbao Temple to our home to
我们 经常 邀请 这 僧 宜青 从 - 寺庙 到 我们的 家 到
[tʃænt] ['suːtrəz] .
chant sutras .
呗 经文 .

常请龙宝寺僧一清到家诵经，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ˌrekə'mendɪd] .
Her husband was posthumously recommended .
她 丈夫 曾是 死后 受到推崇的 .

追荐其夫，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He would also speak with him from time to time .
他 会 还 说话 和 他 从 时间 到 时间 .

亦时与之言语。

[jiː] ['kɪŋ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
Yi Qing only said that Madam Zhang was interested .
易 青 仅有的 说 那 女士 张 曾是 感兴趣的 .

一清只说章娘子有意，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tiːz] [hɜːr; hər] .
He wanted to tease her .
他 通缉 到 逗 她 .

心上要调戏她。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] ['skrɪptʃər] [biː; bi] [ri'saitid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
They then sent someone to request that scriptures be recited for the deceased .
他们 然后 发送 某人 到 要求 那 经文 是 背诵 为了 这 死者 .

又遣人来请诵经超度，

[jiː] ['kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [fɜːrst] .
Yi Qing ordered the messenger to carry the scriptures first .
易 青 订购 这 信使 到 携带 这 经文 第一的 .

一清令来人先挑经担去，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Then they went to his home .
然后 他们 去 到 他的 家 .

随后便到其家，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Seeing that no one was outside ,
看到 那 不 一 曾是 外部 ,

见户外无人，

[jiː] ['kɪŋ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] - [ruːm] .
Yi Qing went straight into Shun'e's room .
易 青 去 直的 进入 - 房间 .

一清直入顺娥房中去，

['wɪspər] :
whisper :
耳语 :

低声道：

" [wen'evər] [maɪ] [waɪf] ['sʌmənz] [ˌem 'iː] ,
" Whenever my wife summons me ,
" 每当 我的 妻子 传票 我 ,

“娘子每每召我，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ?
Could it be that you have pity on this humble monk ?
可以 它 是 那 你 有 遗憾 在 这 谦逊的 僧 ?

莫非有怜念小僧的意？

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [haʊs] [tə'deɪ] .
Please see the house today .
请 看 这 房子 今天 .

乞今日见舍，

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['baʊndləs] .
His kindness is boundless .
他的 仁慈 是 无边无际 .

恩德广大。”

- [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪm'bærəs] [hɜːr; hər] .
Shun'e was afraid that the maid would find out and embarrass her .
- 曾是 害怕的 那 这 女佣 会 寻找 出去 和 尴尬 她 .

顺娥恐婢知觉出丑，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ænsər] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He also answered in a low voice :
他 还 回答 在 一个 低的 嗓音 :

亦低声答道：

" [aɪ] ['oʊnli] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] . "
" I only asked you to chant scriptures . "
" 我 仅有的 问 你 到 呗 经文 . "

“我只叫你念经，

[wʌt] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ?
What other intention could there be ?
什么 其他 意图 可以 那里 是 ?

岂有他意？

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] !
Get out of here quickly !
得到 出去 的 这里 迅速地 !

可快出去！”

[ji:] ['tʃiŋ'daj] :
Yi Qingdao :
易 青岛 :

一清道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][noʊ] ['hʌzbənd] . "
" My wife has no husband . "
" 我的 妻子 有 不 丈夫 . "

“娘子无夫，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [hæz; həz][noʊ] [waɪf] ,
The young monk has no wife ,
这 年轻的 僧 有 不 妻子 ,

小僧无妻，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [gʊd] [diːdz]
To accomplish good deeds
到 完成 好的 契约

成就好事，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] [fɔːr; fər] [bəuθ] ?
Wouldn't that be wonderful for both ?
不会 那 是 精彩的 为了 两个都 ?

岂不两美。”

- [sed] :
Shun'e said :
- 说 :

顺娥道：

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I only thought you were a good person .
我 仅有的 想法 你 是 一个 好的 人 .

“我只道你是好人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ʌtəd] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] .
Instead , they uttered such foul language .
反而 , 他们 说出 这样的 犯规 语言 .

反说出这臭口话来。

[aɪl] [hæv; həv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
I'll have my uncle punish you to death .
患病的 有 我的 叔叔 惩治 你 到 死亡 .

我叫大伯惩治你死。”

[ji:] ['tʃiŋ'daj] :
Yi Qingdao :
易 青岛 :

一清道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [wəʊnt] ? "
" You really won't ? "
" 你 真的 惯于 ? "

“你真不肯，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [hɪr] .
I have a knife here .
我 有 一个 刀 这里 .

我有刀在此。”

- [sed] :
Shun'e said :
- 说 :

顺娥道：

" [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Kill me if you please . "
" 杀 我 如果 你 请 . "

"杀也由你。

[huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

我乃何等人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

你敢无礼？"

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Just as he was about to leave the room ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 房间 ,

正要走出房来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][jiː] ['kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɔːn] [sɔːrd] .
He was killed by Yi Qing with a drawn sword .
他 曾是 被杀 经过 易 青 和 一个 绘制 剑 .

被一清抽刀砍死，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed]
So he took a piece of clothing from the room and covered his head
所以 他 采取 一个 片 的 衣服 从 这 房间 和 涵盖 他的 头
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
with it .
和 它 .

遂取房中一件衣服将头包住，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['suːtrə] ['kæriər]
Hidden inside the sutra carrier
隐 里面 这 佛经 载体

藏在经担内，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He went outside and called out :
他 去 外部 和 称为 出去 :

走出门外来叫声：

" ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ! "
" Madam Zhang ! "
" 女士 张 ! "

"章娘子！"

[noʊ][wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

无人答应，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [tuː] .
Call it again , two .
称呼 它 再次 , 二 .

再叫二、

[θriː] [saʊndz] ,
Three sounds ,
三 声音 ,

三声，

[suː] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Miaolan came out and said :
徐 - 来了 出去 和 说 :

徐妙兰走出来道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] . "
" Today we are about to recite scriptures . "
" 今天 我们 是 关于 到 背诵 经文 . "

“今日正要念经，

[aɪl] [kɔːl] [maɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [hɪr] .
I'll call my maidservant here .
患病的 称呼 我的 女仆 这里 .

我叫小娘来。”

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Go into the room ,
去 进入 这 房间 ,

走入房去，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The mistress was killed .
这 情妇 曾是 被杀 .

只见主母杀死，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血满地，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He quickly stepped forward and called out :
他 迅速地 步 向前 和 称为 出去 :

连忙走出叫道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['mɜːdəd] .
The young woman was murdered .
这 年轻的 女士 曾是 被谋杀 .

小娘被人杀死。”

[wen] [ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Geshedad couple learned of this ,
什么时候 这 - 夫妻 学习 的 这 ,

隔舍达德夫妇闻知，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Come and see for yourself .
来 和 看 为了 你自己 .

即走来看，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The head is nowhere to be found .
这 头 是 无处 到 是 成立 .

寻不见头，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
It is unknown who killed him .
它 是 未知 WHO 被杀 他 .

不知何人所杀，

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔːl] . . .
Only after the offering is placed inside the hall . . .
仅有的 后 这 提供 是 放置 里面 这 大厅 . . .

只有经担先放在厅内，

[jiː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [əˈloʊn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Yi Qing was all alone outside .
易 青 曾是 全部 独自的 外部 .

一清独自空身在外。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] .
Little did they know that the head was inside the carrying pole .
小的 做过 他们 知道 那 这 头 曾是 里面 这 携带 极 .

哪知头在担内，

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [sɜːrtʃ] [ɪz] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] , [nɑːt] [nɪr] .
The so - called search is far - reaching , not near .
这 所以 - 称为 搜索 是 远的 - 到达 , 不是 靠近 .

所谓搜远不搜近也。

[ˈdeɪd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə] [ˈkɪŋ] :
Dade sent it back to Qing :
戴德县 发送 它 后退 到 青 :

达德发回一清去：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈskrɪptʃər] [təˈdeɪ] . "
" We will not be chanting scriptures today . "
" 我们 将要 不是 是 吟唱 经文 今天 . "

“今日不念经了。”

[jiː] [ˈkɪŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [əˈweɪ] .
Yi Qing carried the scriptures away .
易 青 携带 这 经文 离开 .

一清将经担挑去，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [θriː] [ˈtreʒərz] [hɔːl] .
His head was hidden behind the Three Treasures Hall .
他的 头 曾是 隐 在后面 这 三 宝藏 大厅 .

以头藏于三宝殿后，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It vanished without a trace .
它 消失了 没有 一个 痕迹 .

一发无踪了。

- [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈtʃɛn] .
Miaolan sent someone to invite Chen Dafang .
- 发送 某人 到 邀请 陈 大方 .

妙兰遣人去请陈大方来，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [ɔːl] [səˈspekt] [ðæt] [dæd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] .
Outsiders all suspect that Dad was the murderer .
局外人 全部 怀疑 那 爸爸 曾是 这 凶手 .

外人都疑是达德所杀，

['tʃɛn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [baʊz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['deɪd] .
Chen Dafang went to the Imperial Inspector Bao's office to report Dade .
陈 大方 去 到 这 帝国 检查员 包子的 办公室 到 报告 戴德县 .

陈大方赴包巡按处告了达德。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][æsk] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] .
Judge Bao will review the petition and ask questions of the prefectural government .
法官 包 将要 审查 这 请愿 和 问 问题 的 这 县 政府 .

包公将状批府提问，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] :
The prefect arrested him for questioning :
这 长官 被捕 他 为了 提问 :

知府拘来审道：

[wen] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] [kɪld] ?
When was Chen killed ?
什么时候 曾是 陈 被杀 ?

“陈氏是何时被杀？”

[sed] :
Dafang said :
大方 说 :

大方道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər] ['brekfəst] .
It was after breakfast .
它 曾是 后 早餐 .

“是早饭后，

[wʌt] [θiːf] [wʊd] [der] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?
What thief would dare to kill someone during the day ?
什么 贼 会 敢 到 杀 某人 期间 这 天 ?

日间哪有贼敢杀人？

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɔːr] [kə'nektɪŋ] [tuː; tə] [deɪdz] [left] ['neɪbər] .
However , there is a door connecting to Dade's left neighbor .
然而 , 那里 是 一个 门 连接 到 爸爸的 左边 邻居 .

惟达德左邻有门相通，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he was able to kill him .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 杀 他 .

故能杀之，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [stoʊl] [ðə; ði] [hed] .
They also stole the head .
他们 还 偷窃 这 头 .

又盗得头去。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɔːrən] [in'veidəz] ,
If they are foreign invaders ,
如果 他们 是 外国的 入侵者 ,

倘是外贼，

" [ɪz][noʊ][wʌn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ! "
" Is no one seeing this ! "
" 是 不 一 看到 这 ! "

岂无人见！”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [hæv; həv] ['eni] ['sɜːrvənt] [ɔːr] [meɪdz] ? "
" Does the Chen family have any servants or maids ? "
" 做 这 陈 家庭 有 任何 仆人 或者 女佣 ? "

“陈氏家可有奴婢使用人否？”

[sed] :
Dafang said :
大方 说 :

大方道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['rezəluːt] . "
" My younger sister is virtuous and resolute . "
" 我的 年轻 姐姐 是 有德行的 和 坚决 . "

“小的妹性贞烈，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n]
To avoid suspicion
到 避免 怀疑

远避嫌疑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
There are no servants in the well .
那里 是 不 仆人 在 这 出色地 .

井无奴仆，

['oʊnli] [wʌn] [meɪd] , - ,
Only one maid , Miaolan ,
仅有的 一 女佣 , - ,

只一婢妾妙兰，

[ɪf] [ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪlər] ,
If the maid was the killer ,
如果 这 女佣 曾是 这 杀手 ,

倘婢所杀，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [wʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [wʌnz] [hed] . "
" Even if it were , one could not hide one's head . "
" 甚至 如果 它 是 , 一 可以 不是 隐藏 一个人的 头 . "

亦藏不得头也。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fluːənt] [ænd; ənd] [ə'proʊpriət] .
The prefect saw that Dafang's words were fluent and appropriate .
这 长官 锯 那 - 字 是 流利 和 合适的 .

知府见大方词顺，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [dæd] .
He then picked up Dad .
他 然后 挑选 向上 爸爸 .

便将达德夹起，

[fɔːrst] [kən'feʃ(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

勒逼招承，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
But the head refused to admit it .
但 这 头 拒绝 到 承认 它 .

但头不肯认。

[ðə; ði]['traɪəl][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ɪn'spektər] .
The trial was completed and the report was submitted to the Grand Inspector .
这 审判 曾是 完全的 和 这 报告 曾是 提交 到 这 盛大 检查员 .

审讫解报包大巡,

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - [hed] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Bao Gong then ordered the county to investigate the whereabouts of Chen Shun'e's head and submit a report .
包 锣 然后 订购 这 县 到 调查 这 下落 的 陈 - 头 和 提交 一个 报告 .

包公又批下县详究陈顺娥首级下落结报。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The county magistrate at that time was a greedy , cruel , and incompetent official .
这 县 地方法官 在 那 时间 曾是 一个 贪婪的 , 残忍的 , 和 不称职的 官方的 .

时尹知县是个贪酷无能之官,

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['deɪd] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] .
Only Zhang Dade was tortured .
仅有的 张 戴德县 曾是 受折磨 .

只将章达德拷打,

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
The search is limited to finding the head of the Chen family .
这 搜索 是 有限的 到 寻找 这 头 的 这 陈 家庭 .

限寻陈氏之头,

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəukst] :
And he coaxed :
和 他 哄骗 :

且哄道:

“ [faɪnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”
“ Find the head and bury it with all of them . ”
“ 寻找 这 头 和 埋葬 它 和 全部 的 他们 . ”

“你寻得头来与他全体去葬,

[aɪ] [wɪl] [ðen] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
I will then submit a petition to release you .
我 将要 然后 提交 一个 请愿 到 发布 你 .

我便申文书放你。”

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] .
It took more than a year to accumulate .
它 采取 更多的 比 一个 年 到 积累 .

累至年余,

['dædz] [haʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
Dad's house was completely empty .
爸爸的 房子 曾是 完全地 空的 .

达德家空如洗,

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [spʌn] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] , [ænd; ənd] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði]
Hui Niang and her daughter spun and embroidered , and relied on the
惠 娘 和 她 女儿 旋转 和 绣花 , 和 依赖 在 这
['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
kindness of relatives and neighbors to make a living .
仁慈 的 亲属 和 邻居 到 制作 一个 活的 .

蕙娘与女纺织刺绣及亲邻哀借度日，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ju] [dʒi] , [wʌz; wəz] ['fɪliəl] .
His daughter , Yu Ji , was filial .
他的 女儿 , 于 季 , 曾是 孝 .

其女玉姬性孝，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] [wʌn] [ɪz] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because no one is using it ,
因为 不 一 是 使用 它 ,

因无人使用，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [miːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .
I personally deliver meals to them every day .
我 亲自 递送 餐 到 他们 每一个 天 .

每日自去送饭，

[hiː; hi] [wʊd] [wiːp] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He would weep and shed tears upon seeing his father .
他 会 哭泣 和 棚 眼泪 之上 看到 他的 父亲 .

见父必含泪垂涕，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wen] [wɪl] ['fɑːðər] [biː; bi] [rɪ'liːst] ?
When will Father be released ?
什么时候 将要 父亲 是 发布 ?

“父亲何日得放出？”

\- :
Taddao :
\- :

达德道：

" ['mæstər] [jɪn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd] ['tʃɛnz] [hed] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'liːs]
" Master Yin has given me the order to find Chen's head before he will release
" 掌握 阴 有 给定 我 这 命令 到 寻找 陈的 头 前 他 将要 发布
[ˌem 'iː] . "
me . "
我 . "

“尹爷限我寻得陈氏头来即便放我。”

[ju] [dʒi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] :
Yu Ji replied to her mother :
于 季 回复 到 她 母亲 :

玉姬回对母亲道：

" ['mæstər] [jɪn] [sed] , "
" Master Yin said , "
" 掌握 阴 说 , "

“尹爷说，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ænts, 'ɔnts] [hed] .
They found the aunt's head .
他们 成立 这 姑姑的 头 .

寻得婶娘头出，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [maɪ] ['fɑːðər] .
Even if you release my father .
甚至 如果 你 发布 我的 父亲 .

即便放我父亲。

[tə'deɪ] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Today I have been studying for more than a year ,
今天 我 有 到过 学习 为了 更多的 比 一个 年 ,

今根究年余，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

怎么寻得出?

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [maɪ] ['fɑːðər] ['sʌfərd] ['terəbli] [ɪn] ['prɪzn] .
I imagine my father suffered terribly in prison .
我 想象 我的 父亲 遭受 可怕 在 监狱 .

我想父亲牢中受尽苦楚，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊlər] [ɪ'klɪps] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː]
The difficulty of a solar eclipse for my mother and me
这 困难 的 一个 太阳的 蚀 为了 我的 母亲 和 我

我与母亲日食难度，

[aɪ'd] ['ræðər] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I'd rather wait until I fall asleep .
ID 相当 等待 直到 我 落下 睡着了 .

不如待我睡着，

[maɪ] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] .
My mother could cut off my head .
我的 母亲 可以 切 离开 我的 头 .

母亲可将我头割去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mæstər] [jɪn] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ænt] .
It was given to Master Yin as a gift from his aunt .
它 曾是 给定 到 掌握 阴 作为 一个 礼物 从 他的 阿姨 .

当做婶娘的送与尹爷，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['fɑːðər] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Only then can my father be released .
仅有的 然后 能 我的 父亲 是 发布 .

方可放得父亲。”

[æt; ət] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] , [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] , [wɪtʃ] [ə'meɪzd] [ðə; ði][gɒdz] . [lyː]
At thirty years old , he could stand in mourning , which amazed the gods . Lü
在 三十 年 老的 , 他 可以 站立 在 丧 , 哪个 惊叹 这 神 . 鲁

\- [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Jinshou was generous with his money .
\- 曾是 慷慨的 和 他的 钱 .

三十 周可立执孝惊神明 吕进寿仗义疏钱财

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [fæŋ] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] - , ['ʃæn'dɪŋ] ,
The story goes that Fang Ruiluan , a woman from Tangzhou , Shandong ,
这 故事 去 那 方 - , 一个 女士 从 - , 山东 ,

话说山东唐州民妇房瑞鸾，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [dʒəu] - [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
She married Zhou Dashou at the age of sixteen .
她 已婚 周 - 在 这 年龄 的 十六 .

一十六岁嫁夫周大受，

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] .
She died when she was twenty - two .
她 死亡 什么时候 她 曾是 二十 - 二 .

至二十二岁而夫故，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən][biː; bi][bɔːrn][æt; ət]['oʊnli][wʌn] [jɪr] [oʊld] .
A boy can be born at only one year old .
一个 男生 能 是 出生 在 仅有的 一 年 老的 .

生男可立仅周岁，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ,
Suffering and remaining a widow ,
痛苦 和 其余的 一个 寡妇 ，

苦节守寡，

['reɪzɪŋ] [sʌn] ['dɪlɪdʒəntli]
Raising son diligently
提高 儿子 勤勉地

辛勤抚养儿子，

['kɛ] [li] [hæz; həz] [groʊn] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌeɪ'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] .
Ke Li has grown into an eighteen - year - old .
基 李 有 生长 进入 一个 十八 - 年 - 老的 .

可立已长成十八岁，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['sæləri] ,
Able to pay salary ,
有能力的 到 支付 薪水 ，

能任薪水，

['fɑːrmɝz] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðərz] .
Farmers provide for their mothers .
农民 提供 为了 他们的 母亲们 .

耕农供母，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['fɪliəl] .
He was very filial .
他 曾是 非常 孝 .

甚是孝敬，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] .
The villagers were convinced .
这 村民们 是 确信 .

乡里称服。

[fæŋ] [rɪ'flektɪd] :
Fang reflected :
方 反映 :

房氏自思：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] .
The child has grown up .
这 孩子 有 生长 向上 .

子已长成，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪf] .
However , his family was too poor to afford him a wife .
然而 ， 他的 家庭 曾是 也 贫穷的 到 买得起 他 一个 妻子 .

奈家贫不能为之娶妻，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɜːrnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrvənt]
The silver earned by the servants
这 银 获得 经过 这 仆人

佣工所得之银，

[bʌt; bət] [its] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ə'loʊn] .
But it's enough for me alone .
但 它是 足够的 为了 我 独自的 .

但足供我一人。

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] . . .
If this continues for the rest of my life . . .
如果 这 继续 为了 这 休息 的 我的 生活 . . .

若如此终身，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd]
Although I can remain faithful to my husband
虽然 我 能 保持 忠实 到 我的 丈夫

我虽能为夫守节，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [hæd; həd][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
But he ultimately had no offspring .
但 他 最终 有 不 后代 .

而夫终归无后，

[tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ækt][ʌv; əv] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
To do so would be the greatest act of filial impiety .
到 做 所以 会 是 这 最 行为 的 孝 不敬神 .

反为不孝之大。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She then burned incense and told her husband :
她 然后 烧伤 香 和 讲述 她 丈夫 :

乃焚香告夫道：

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] .
I have remained chaste for seventeen years .
我 有 剩余 贞洁 为了 十七 年 .

"我守节十七年，

[wʌnz] [hɑːrt] [kæn; kən] [feɪs] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɒdz] .
One's heart can face ghosts and gods .
一个人的 心 能 脸 鬼魂 和 神 .

心可对鬼神，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] .
There was no change of heart .
那里 曾是 不 改变 的 心 .

并无变志，

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [naʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔːr; fər][laɪf] ,
If my husband now allows me to remain chaste for life ,
如果 我的 丈夫 现在 允许 我 到 保持 贞洁 为了 生活 ,

今夫若许我守节终身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [tuː] [dɪ'vaɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] .
He was then granted two divine divination sticks .
他 曾是 然后 的确 二 神圣的 占卜 棍子 .

随赐圣阳二筶；

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] , [aɪ] [wɪl] [juːz][maɪ] [oʊn] ['bɑːdi][æz; əz] [kə'lætərəl] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]
If I am allowed to remarry , I will use my own body as collateral to pay for
如果 我 是 允许 到 再婚 , 我 将要 使用 我的 自己的 身体 作为 抵押品 到 支付 为了
[maɪ] ['sʌnz] ['mærɪdʒ] .
my son's marriage .
我的 儿子的 婚姻 .

若许我改嫁以身资银代儿娶妇，

[æz; əz][ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
As the successor to her husband ,
作为 这 接班人 到 她 丈夫 ,

为夫继后，

" [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kæn; kən] [bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] . "
" A divination can be performed . "
" 一个 占卜 能 是 执行 . "

可赐阴筶。”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [jɪn] [g'jʊə] .
The divination sticks were thrown down and turned out to be yin gua .
这 占卜 棍子 是 抛掷 向下 和 转向 出去 到 是 阴 瓜 .

掷下去果是阴筶。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] :
He then offered his blessing :
他 然后 提供 他的 祝福 :

又祝道：

" [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] [ɪz] ['i:ðər] [jɪn] [ɔ:r] [jæŋ] . "
" The divination method is either yin or yang . "
" 这 占卜 方法 是 任何一个 阴 或者 杨 . "

“筶本非阴则阳，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] .
I dare not believe it .
我 敢 不是 相信 它 .

吾未敢信。

['ðerfɔ:r] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Therefore , there is a spirit .
所以 , 那里 是 一个 精神 .

夫故有灵，

['weɪ] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [meɪd] [greɪt] .
Wei was later made great .
魏 曾是 之后 制成 伟大的 .

渭存后为大，

[pli:z] [ə'laʊ] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ˌri:'mæri] .
Please allow me to remarry .
请 允许 我 到 再婚 .

许我改嫁。

" [wʌn] [meɪ] [əb'teɪn] [ə'nʌðər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] . "
" One may obtain another divination slip . "
" 一 可能 获得 其他 占卜 滑 . "

可再得一阴筶。”

[ðeɪ] [lɔ:st] [tu:] [mɔ:r] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [blɑ:ks] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They lost two more divination blocks in a row .
他们 丢失的 二 更多的 占卜 积木 在 一个 排 .

又连丢二阴筶。

[fæŋ] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Fang then asked someone to arrange a marriage .
方 然后 问 某人 到 安排 一个 婚姻 .

房氏乃托人议婚，

['zi:] ['ki:li:] [wept] [ænd; ənd] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Zi Keli wept and stopped him , saying :
zi 凯莉 哭泣 和 停止 他 , 说 :

子可立泣阻道：

[ɪf] ['mʌðər] [ˌri:'mærɪz] ,
If Mother remarries ,
如果 母亲 再婚者 ,

“母亲若嫁，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['jɪrz] .
In his early years .
在 他的 早期的 年 .

当在早年。

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
He has been guarding his son until now .
他 有 到过 守护 他的 儿子 直到 现在 .

乃守儿到今,

[ˌriː'mærid] [ɪn] [oʊld] [eɪdʒ]
Remarried in old age
再婚 在 老的 年龄

年老改嫁,

[ɔːl] [ðə; ði] [hɑːrd] [wɜːrk] [ɪz] [ɪn] [veɪn] .
All the hard work is in vain .
全部 这 难的 工作 是 在 徒劳 .

空劳前功。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] .
It must be because I am an unfilial son .
它 必须 是 因为 我 是 一个 不孝 儿子 .

必是我为儿不孝,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eriəz] [wer] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] .
There are areas where the provision is inadequate .
那里 是 区域 在哪里 这 条款 是 不足 .

有供养不周处,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['pʌnɪʃmənt] ,
According to the mother's punishment ,
根据 到 这 母亲的 惩罚 ,

凭母亲责罚,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [noʊz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
The child knows he should correct his mistakes .
这 孩子 知道 他 应该 正确的 他的 错误 .

儿知改过。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道:

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I'm determined to marry him .
我是 决定 到 结婚 他 .

“我定要嫁,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [stɑːp] [ˌem 'iː] .
You can't stop me .
你 不能 停止 我 .

你阻不得我。”

[ɪn] - , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['weɪ] - .
In Shangcun , there lived a wealthy man named Wei Sixian .
在 - , 那里 居住地 一个 富裕 男人 命名 魏 - .

上村有一富民卫思贤,

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɪfti] .
He died at the age of fifty .
他 死亡 在 这 年龄 的 五十 .

年五十岁丧室,

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
I have long admired the virtues of the Fang family .
我 有 长的 钦佩 这 美德 的 这 方 家庭 .

素闻房氏贤德，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˌriː'mærid] ,
Knowing that she had remarried ,
会心 那 她 有 再婚 ,

知其改嫁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
That is , to arrange a marriage through a matchmaker .
那 是 , 到 安排 一个 婚姻 通过 一个 媒人 .

即托媒来说合，

[hiː; hi] [peɪd] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
He paid with thirty taels of silver as a gift .
他 有薪酬的 和 三十 两 的 银 作为 一个 礼物 .

以礼银三十两来交过。

['dʒuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Ju said to his son :
朱 说 到 他的 儿子 :

居氏对子道：

" [pliːz] [siːl] [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Please seal this silver in a wooden box and take it with you . "
" 请 海豹 这 银 在 一个 木制的 盒子 和 拿 它 和 你 . "

“此银你用木匣封锁了与我带去，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
The key is given to you .
这 钥匙 是 给定 到 你 .

锁匙交与你，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn]['sɪksti] [deɪz] .
I will come to see you in sixty days .
我 将要 来 到 看 你 在 六十 天 .

我过六十日来看你。”

['kɛ] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [ə; eɪ] [sʌn] ['kænɑːt] [prɪ'per] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['meɪˌkʌp] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "
" A son cannot prepare clothes and makeup for his mother . "
" 一个 儿子 不能 准备 衣服 和 化妆品 为了 他的 母亲 . "

“儿不能备衣妆与母，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] ['mʌðɚz] ['mʌni] ?
How dare I accept mother's money ?
如何 敢 我 接受 母亲的 钱 ?

岂敢要母银?

['mʌðər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Mother took it with her .
母亲 采取 它 和 她 .

母亲带去，

[ðə; ði] [sʌn] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [kiː] .
The son dared not accept the key .
这 儿子 敢于 不是 接受 这 钥匙 .

儿不敢受锁匙。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The mother and son parted in tears .
这 母亲 和 儿子 分手了 在 眼泪 .

母子相泣而别。

[tuː] [mʌnθs] ['æftər] [fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
Two months after Fang arrived at Weimen ,
二 几个月 后 方 到达的 在 - ,

房氏到卫门两月后，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She then said to her husband :
她 然后 说 到 她 丈夫 :

乃对夫道：

[aɪ] ['nevər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] .
I never intended to marry .
我 绝不 故意的 到 结婚 .

“我意本不嫁，

[naɪdʒiːə][wʌz; wəz] [pʊr] .
Naijia was poor .
奈嘉 曾是 贫穷的 .

奈家贫，

[aɪ] [wɑːnt] [ðɪs] ['sɪlvər] [tuː; tə] [help] [maɪ] [sʌn] [get] ['mærid] .
I want this silver to help my son get married .
我 想 这 银 到 帮助 我的 儿子 得到 已婚 .

欲得此银代儿娶妇，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , he lost his integrity .
所以 , 他 丢失的 他的 正直 .

故致失节。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
Now I will give the silver to my son .
现在 我 将要 给 这 银 到 我的 儿子 .

今我将银交与儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [waɪf] .
He was given a wife .
他 曾是 给定 一个 妻子 .

为他娶了妇，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] .
Then he came again .
然后 他 来了 再次 .

便复来也。”

[ˌes 'aɪ][z'jɑːn] [sed] :
Si Xian said :
硅 西安 说 :

思贤道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" You have this intention ,
" 你 有 这 意图 ,

“你有此意，

['lʌ] [dʒɪnluː] , [ə; eɪ] ['tenənt] ['fɑːrmər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l][mæn] .
Lu Jinlu , a tenant farmer in the village in front of me , is an honest and simple man .
鲁 金庐 ， 一个 租户 农民 在 这 村庄 在 正面 的 我 ， 是 一个 诚实的 和 简单的 男人 .

我前村佃户吕进禄是个朴实人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] - .
There was a woman named Yue'e .
那里 曾是 一个 女士 命名 - .

有女月娥，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti]
Born with dignity
出生 和 尊严

生得庄重，

[ə; eɪ]['blesɪd; blest] [ə'pɪrəns]
A blessed appearance
一个 蒙福 外貌

有福之相，

[ˌeɪ'tiːn] [ðɪs] [jɪr] ,
Eighteen this year ,
十八 这 年 ，

今年十八，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][jʊr; jər] [sʌn]
Born in the same year as your son
出生 在 这 相同的 年 作为 你的 儿子

与你儿同年，

[aɪ] [ðen] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [prə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
I then acted as matchmaker and went to propose it .
我 然后 行动 作为 媒人 和 去 到 提出 它 .

我便为媒去说之。”

[fæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['kɛ] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][duː][soʊ] :
Fang returned home and said that Ke Lidao was able to do so :
方 返回 家 和 说 那 基 - 曾是 有能力的 到 做 所以 :

房氏回儿家谓可立道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [weɪst] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" I'm afraid you'll waste the money . "
" 我是 害怕的 你会 浪费 这 钱 . "

“前银恐你浪费，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I will take it with me .
我 将要 拿 它 和 我 .

我故带去。

[hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [lyː] [dʒɪnluː][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [huː] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][juː; jʊ] .
have just heard that Lü Jinlu has a daughter who is the same age as you .
有 只是 听到 那 鲁 金庐 有 一个 女儿 WHO 是 这 相同的 年龄 作为 你 .

今闻吕进禄有女与你同年，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
You can use this silver to marry her .
你 能 使用 这 银 到 结婚 她 .

可将此银去娶之。”

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'griːmənt] .
May it be done in accordance with the agreement .
可能 它 是 完毕 在 根据 和 这 协议 .

可立依允，

[hiː; hi] ['mærid] - [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He married Yue'e and brought her into his home .
他 已婚 - 和 带来 她 进入 他的 家 .

娶得月娥入家，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['wʊmən] [ʃiː; ʃi] [ɪz] .
What a dignified woman she is .
什么 一个 凝重 女士 她 是 .

果然好个庄重女子。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang was delighted upon seeing it .
方 曾是 高兴极了 之上 看到 它 .

房氏见之欢喜，

['æftər] ['siːɪŋ] [maɪ] [sʌn] [get] ['mærid] ,
After seeing my son get married ,
后 看到 我的 儿子 得到 已婚 ,

看儿成亲之后，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They went back to the gate .
他们 去 后退 到 这 门 .

复往卫门去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒəu]['kiːliː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Unexpectedly , Zhou Keli was a man of filial piety and integrity .
不料 , 周 凯莉 曾是 一个 男人 的 孝 虔诚 和 正直 .

谁料周可立是个孝道执方人，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [lʌv] - ['veri] [mʌtʃ]
Although I love Yue'e very much
虽然 我 爱 - 非常 很多

虽然甚爱月娥，

[ə; eɪ] ['frendli] [smaɪl]
A friendly smile
一个 友好的 微笑

笑容款洽，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
But he did not have intercourse with her .
但 他 做过 不是 有 交往 和 她 .

却不与她交合，

[hiː; hi] [sliːps] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɑːn] .
He sleeps at night with his clothes on .
他 睡觉 在 夜晚 和 他的 衣服 在 .

夜则带衣而寝。

- [ɪz] [naʊ] [oʊld][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] .
Yue'e is now old and sensible .
- 是 现在 老的 和 明智的 .

月娥已年长知事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [ðen] .
It has been almost a year since then .
它 有 到过 几乎 一个 年 自从 然后 .

见如此将近一年，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Left with no other choice , he said :
左边 和 不 其他 选择 , 他 说 :

不得已乃言道：

[aɪ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem ˈiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I can see that you love me very much .
我 能 看 那 你 爱 我 非常 很多 .

“我看你待我又是十分相爱，

[aɪ] [sed] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] .
I said you were ignorant .
我 说 你 是 无知 .

我谓你不知事，

[juːv] [groʊn] [ʌp] [ə'gen] .
You've grown up again .
你已经 生长 向上 再次 .

你又长大，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] ['evriθɪŋ] , [dəunt] [juː; jʊ] ?
You seem to know everything , don't you ?
你 似乎 到 知道 一切 , 不 你 ?

说来你又百事晓得，

[haʊ] [kʌm] [its] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [wiː; wi] [gɑːt] ['mærid] [ɪn] ['eɪprəl] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] ,
How come it's been almost a year since we got married in April of last year ,
如何 来 它是 到过 几乎 一个 年 自从 我们 得到 已婚 在 四月 的 最后的 年 ,
[ænd; ənd] [naʊ] [its] ['dʒænjueri] ?
and now it's January ?
和 现在 它是 一月 ?

如何旧年四月成亲到今正月将满一年，

[ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They showed no affection for each other as husband and wife .
他们 显示 不 感情 为了 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .

全不行夫妇之情，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] [fɜːrst] ,
If you don't have intercourse with me first ,
如果 你 不 有 交往 和 我 第一的 ,

你先不与我交合，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [fɔːrs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] .
I will now force you to have intercourse .
我 将要 现在 力量 你 到 有 交往 .

我今要强你交媾，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn] [dʒɔɪ] ,
Clouds and rain in joy ,
云 和 雨 在 喜悦 ,

云雨欢合，

[its] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [feɪn] [sɪn'serəti] .
It's not up to you to feign sincerity .
它是 不是 向上 到 你 到 假装 诚意 .

不由你假至诚也。”

['kɛ] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd]
" How could I not know that the young couple were deeply in love and
" 如何 可以 我 不是 知道 那 这 年轻的 夫妻 是 深 在 爱 和
[ə'fekʃənət] ? "
affectionate ? "
亲热 ? "

“我岂不知少年夫妇意乐情浓，

[ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['daʊri] .
The money I gave you to marry my mother was for her dowry .
这 钱 我 给予 你 到 结婚 我的 母亲 曾是 为了 她 嫁妆 .

奈娶你的银子是嫁母的，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɜːrnd] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [maɪ] ['mʌðər]
I cannot bear to use the money I would have earned from selling my mother
我 不能 熊 到 使用 这 钱 我 会 有 获得 从 销售 我的 母亲
[tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
to marry a wife and provide for her .
到 结婚 一个 妻子 和 提供 为了 她 .

我不忍以卖母身之银娶妻奉衾枕也。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [ʌp] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mʌðər] .
I need to save up thirty taels of silver to repay my mother .
我 需要 到 节省 向上 三十 两 的 银 到 偿还 我的 母亲 .

今要积得三十两银还母，

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will have intercourse with you . "
" 我 将要 有 交往 和 你 . "

方与你交合。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['raɪtɚz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [skɪlz] "
" You and I , writers without any skills "
" 你 和 我 , 作家 没有 任何 技能 "

“你我空手作家，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [baɪ]
Just enough to get by
只是 足够的 到 得到 经过

只足度日，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
When did you accumulate a lot of silver ?
什么时候 做过 你 积累 一个 很多 的 银 ?

何时积得许多银？

['wʊdnt] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] ['wɪdoʊər] ?
Wouldn't he be a lifelong widower ?
不会 他 是 一个 终身 鳏夫 ?

岂不终身鳏寡。”

['kɛ] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [aɪ][kæn; kən] ['nevər] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['laɪftaɪm] . "
" I can never repay it in my lifetime . "
" 我 能 绝不 偿还 它 在 我的 寿命 . "

"终身还不得，

[aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .
I vow never to associate with them again .
我 发誓 绝不 到 联系 和 他们 再次 .

誓终身不交，

[ɪf] [juː; jʊ] [fɪr] ['weɪstɪŋ] [jʊr; jər] [juːθ] ,
If you fear wasting your youth ,
如果 你 害怕 浪费 你的 青年 ,

你若恐误青春，

" [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['hæpinəs] ['elsˌwer] [baɪ] ['mæriŋ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Go and find happiness elsewhere by marrying someone else . "
" 去 和 寻找 幸福 别处 经过 结婚 某人 别的 . "

凭你另行改嫁别处欢乐。"

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" ['mæriŋ] [aʊt] [ʌv; əv]['mærɪt(ə)l]['dɪskɔːrd] "
" Marrying out of marital discord "
" 结婚 出去 的 婚姻 Discord "

"夫妇不和而嫁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ;
It was also out of necessity ;
它 曾是 还 出去 的 必要性 ;

亦是不得已；

[ɪf] [wʌn] ['mæriz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] ['kænɑːt] ['sætɪsfaɪ] [wʌnz] [dɪ'zaɪɚz] . . .
If one marries because one cannot satisfy one's desires . . .
如果 一 结婚 因为 一 不能 满足 一个人的 欲望 . . .

若因不得情欲而嫁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz] .
This is the behavior of dogs and pigs .
这 是 这 行为 的 狗 和 猪 .

是狗彘之行也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

岂忍为之。

[waɪ] [dəunt][aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] [ænd; ənd] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why don't I go back to my parents ' home and work with you ?
为什么 不 我 去 后退 到 我的 父母 - 家 和 工作 和 你 ?

不如我回娘家与你力作，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The silver was returned .
这 银 曾是 返回 .

将银还了，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [get] ['mærid] ;
Then come and get married ;
然后 来 和 得到 已婚 ;

然后来完娶；

[ɪf] [juː; jʊ] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]
If you provide for me
如果 你 提供 为了 我

若供了我，

['sɪlvər] [ɪz]['hɑːrdər][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] .
Silver is harder to accumulate .
银 是 更难 到 积累 .

银越难积。”

['kɛ] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .
He sent Yue'e to her father - in - law's house .
他 发送 - 到 她 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

将月娥送至岳丈家去。

[baɪ] ['wɪntər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
By winter of that year ,
经过 冬天 的 那 年 ,

至年冬，

[lyː] [dʒɪnluː] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hoʊm] .
Lü Jinlu sent his daughter back to her husband's home .
鲁 金庐 发送 他的 女儿 后退 到 她 丈夫的 家 .

吕进禄将女送回夫家，

- [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][goʊ] .
Yue'e repeatedly declined to go .
- 反复 拒绝 到 去 .

月娥再三推托不去，

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['æŋgrəli] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
The father angrily sent him away .
这 父亲 愤怒地 发送 他 离开 .

父怒遣之，

- [ðen] [toʊld][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Yue'e then told her mother the reason .
- 然后 讲述 她 母亲 这 原因 .

月娥乃与母言其故。

[dʒɪnluː][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Jinlu did not believe it .
金庐 做过 不是 相信 它 .

进禄不信，

[aɪ] ['selɪbreɪtɪd] [maɪ] ['brʌðɚz] ['bɜːrθdeɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I celebrated my brother's birthday with him .
我 著名 我的 兄弟 生日 和 他 .

与兄进寿叙之，

[dʒɪn] - :
Jin Shoudao :
斤 - :

进寿道：

" ['ʃɪnjə] .
" Shinya .
" 真亚 .

"真也。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [went] [tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] - [ɪn] - ['lɔz] ['neɪbər] ['wæŋ] [wɛnz] [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt]
I recently went to my nephew - in - law's neighbor Wang Wen's house to collect
我 最近 去 到 我的 侄子 - 在 - 法律的 邻居 王 温的 房子 到 收集
[sʌm; səm] ['sɪlvər] .
some silver .
一些 银 .

日前我在侄婿左邻王文家取银，

[hiː; hi] [æskt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['diːsnt] ['pɜːrs(ə)n] .
He asked what it would be like to be a decent person .
他 问 什么 它 会 是 喜欢 到 是 一个 体面的 人 .

因问可立为人何如。

['wæŋ] [wen] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Wang Wen said to me :
王 温 说 到 我 :

王文对我说道：

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
That man was a filial son .
那 男人 曾是 一个 孝 儿子 .

'那人是个孝子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet]
It is true that he dared not sleep with his wife because he had not yet
它 是 真的 那 他 敢于 不是 睡觉 和 他的 妻子 因为 他 有 不是 然而
[rɪ'peɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['mʌni] .
repaid his mother's money .
已偿还 他的 母亲的 钱 .

因未还母银不敢宿妻是实。'

" [dʒɪnluː]['dɑːəu] : "
" Jinlu Dao : "
" 金庐 道 : "

"进禄道：

[ɪf] [maɪ]['fæməli][wɜːr; wər] ['welθi] ,
If my family were wealthy ,
如果 我的 家庭 是 富裕 ,

"我家若富，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I also gave him a few taels of silver .
我 还 给予 他 一个 很少 两 的 银 .

也把几两助他，

[aɪ] ['kænɑːt] [sə'pɔːrt] [maɪ'self] .
I cannot support myself .
我 不能 支持 我 .

我又不能自给，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
The woman refused to remarry .
这 女士 拒绝 到 再婚 .

女又不肯改嫁，

" [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ['iːðər] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [hoʊm] . "
" This isn't a solution either , not even in my home . "
" 这 不是 一个 解决方案 任何一个 , 不是 甚至 在 我的 家 . "

在我家也不是了局。”

[dʒɪn] - :
Jin Shoudao :
斤 - :

进寿道：

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
My niece is virtuous and kind .
我的 侄女 是 有德行的 和 种类 .

“侄女既贤淑，

[ðə; ði] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
The nephew - in - law is also a filial son .
这 侄子 - 在 - 法律 是 还 一个 孝 儿子 .

侄婿又是孝子，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [daʊn] [suːn] .
Heaven will surely bring this person down soon .
天堂 将要 一定 带来 这 人 向下 很快 .

天意必不久困此人。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [reɪzd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] .
I have already raised twenty taels of silver for this matter .
我 有 已经 提高 二十 两 的 银 为了 这 事情 .

我正为此事已凑银二十两，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] .
He also gave ten taels of silver for the land .
他 还 给予 十 两 的 银 为了 这 土地 .

又将田典银十两，

['θɜːrti] [teɪl] [ɪn]['toʊt(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] [niːs] .
Thirty taels in total , to be given to my niece .
三十 两 在 全部的 , 到 是 给定 到 我的 侄女 .

共三十两与侄女去，

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'peɪ] [ˌem 'iː]['leɪtər] , [ðæts] [faɪn] [tuː] .
He can repay me later , that's fine too .
他 能 偿还 我 之后 , 那就是 美好的 也 .

他后来有得还我亦可，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [soʊ][aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɪliəl] [sʌn] .
He had no way to return it to me , so I gave it to his filial son .
他 有 不 方式 到 返回 它 到 我 , 所以 我 给予 它 到 他的 孝 儿子 .

没得还我便当相赠他孝子。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] , [dəunt] [spend] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
If you have money in your life , don't spend it here .
如果 你 有 钱 在 你的 生活 , 不 花费 它 这里 .

人生有银不在此处用，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][wɔːr] ?
What's the point of being a prisoner of war ?
是什么 这 观点 的 存在 一个 囚犯 的 战争 ?

枉作守虏何为？”

- [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [doʊ'neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
Yue'e received a silver donation from her uncle .
- 已收到 一个 银 捐款 从 她 叔叔 .

月娥得伯父助银，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣喜，

[ðeɪ] [boʊd] [ɪn] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They bowed in gratitude and returned .
他们 鞠躬 在 感激 和 返回 .

拜谢而回。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , - , [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['sɪstər] [hoʊm] .
The father ordered his second son , Bozheng , to escort his elder sister home .
这 父亲 订购 他的 第二 儿子 , - , 到 护送 他的 长老 姐姐 家 .

父命次子伯正送姐姐到家，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] .
Bo Zheng returned .
波 郑 返回 .

伯正便回。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] .
Yue'e returned to her room .
- 返回 到 她 房间 .

月娥回至房中，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He placed the silver on the table and examined it .
他 放置 这 银 在 这 桌子 和 检查 它 .

将银摆在桌上看了一番，

['æftər] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aɪtəmz] ,
After counting the number of items ,
后 计数 这 数字 的 项目 ,

数过件数，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] .
It was then placed in the cupboard .
它 曾是 然后 放置 在 这 橱柜 .

乃收置橱内，

[ðen] [aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] .
Then I went into the kitchen to cook rice .
然后 我 去 进入 这 厨房 到 厨师 米 .

然后入厨房炊饭。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['neɪbər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [huːz] [feɪs] [wʌz; wəz] [tʃɑːrd] [blæk] , [ɡlɪmpst]
Unexpectedly , the neighbor on the right , whose face was charred black , glimpsed
不料 , 这 邻居 在 这 正确的 , 谁 脸 曾是 烧焦的 黑色的 , 瞥见
[ðə; ði] ['sɪlvər] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
the silver through a crack in the wall .
这 银 通过 一个 裂缝 在 这 墙 .

谁料右邻焦黑在壁缝中窥见其银，

[soʊ][hiː; hi] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
So he entered from outside and stole it .
所以 他 进入 从 外部 和 偷窃 它 .

遂从门外入来偷去，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɔːr] ['rætld] ,
Although the door rattled ,
虽然 这 门 摇晃 ,

其房门虽响，

- [sə'spektɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
Yue'e suspected that her husband had returned to the room .
- 怀疑 那 她 丈夫 有 返回 到 这 房间 .

月娥只疑夫回入房，

[aɪ] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
I won't come out to see .
我 惯于 来 出去 到 看 .

不出来看。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[dʒəu] ['kiːliː] [rɪ'tɜːrnd] .
Zhou Keli returned .
周 凯莉 返回 .

周可立回来，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He entered the kitchen and saw his wife .
他 进入 这 厨房 和 锯 他的 妻子 .

入厨房见妻，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .
Both of them showed signs of joy .
两个都 的 他们 显示 标志 的 喜悦 .

二人皆有喜色，

[wiː; wi] [hæd; həd] [lʌntʃ] [tə'geðər] .
We had lunch together .
我们 有 午餐 一起 .

同吃了午饭，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ɪ'miːdiətli] .
They went into the room immediately .
他们 去 进入 这 房间 立即地 .

即入房去，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
The silver was not seen .
这 银 曾是 不是 已见 .

不见其银。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [æskt] :
The husband asked :
这 丈夫 问 :

问夫道：

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] ?
Where did you take the silver ?
在哪里 做过 你 拿 这 银 ?

“银子你拿何处去了？”

[ðə; ði] ['mænz] ['ɔridʒinz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The man's origins are unknown .
这 男人的 起源 是 未知 .

夫不知来历，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [juːz] ?
What silver should I use ?
什么 银 应该 我 使用 ?

"我拿什么银子？"

['waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

[dəunt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
Don't deceive me .
不 欺骗 我 .

"你莫欺我，

[aɪ] [æskt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I asked my uncle to lend me thirty taels of silver to repay my mother - in - law .
我 问 我的 叔叔 到 借 我 三十 两 的 银 到 偿还 我的 母亲 - 在 - 法律 .

我问伯父借银三十两与你还婆婆，

[aɪ] ['kaʊntɪd] ['twenti] - [faɪv] ['aɪtəmz] .
I counted twenty - five items .
我 计数 二十 - 五 项目 .

我数过二十五件，

[ðə; ði] [bluː] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kʌbərd] .
The blue silk handkerchief was placed inside the cupboard .
这 蓝色的 丝绸 手帕 曾是 放置 里面 这 橱柜 .

青绸帕包放在橱内。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] .
The door opened when you came in .
这 门 打开 什么时候 你 来了 在 .

方才你进来房门响，

[juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You go into the room and take it .
你 去 进入 这 房间 和 拿 它 .

是你入房中拿去，

[ɪn'sted] , [ðeə(r)] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] .
Instead , they're deliberately trying to annoy me .
反而 , 它们是 故意地 尝试 到 烦人 我 .

反要故意恼我。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] :
The Way of the Husband :
这 方式 的 这 丈夫 :

夫道：

[aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
I went into the kitchen .
我 去 进入 这 厨房 .

"我进到厨房来，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
He did not go into the bedroom .
他 做过 不是 去 进入 这 卧室 .

并未入卧房去。

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['veri] ['welθi] .
Your uncle is very wealthy .
你的 叔叔 是 非常 富裕 .

你伯父甚大家财，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] ?
Do you have thirty taels of silver to lend me ?
做 你 有 三十 两 的 银 到 借 我 ?

有三十两银子借你?

[jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] .
You're trying to use this knowledge to frame me .
你是 尝试 到 使用 这 知识 到 框架 我 .

你把这见识来图赖我,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['mæri] [ˌem 'iː] .
You must marry me .
你 必须 结婚 我 .

要与我成亲。

[aɪ][mʌst; məst] ['mæri] [juː; jʊ] .
I must marry you .
我 必须 结婚 你 .

我定要嫁你,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fɔːl] ['ɪntuː][jʊr; jər][træp] .
I will never fall into your trap .
我 将要 绝不 落下 进入 你的 陷阱 .

决不落你圈套。"

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道:

" [soʊ][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'ploʊməsi] [skɪlz] , "
" So you have diplomacy skills , "
" 所以 你 有 外交 技能 , "

"原来你有外交,

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Therefore , she will not marry me .
所以 , 她 将要 不是 结婚 我 .

故不与我成亲。

[teɪk] [maɪ] ['sɪlvər] .
Take my silver .
拿 我的 银 .

拿了我银去,

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
He wants to marry me again .
他 想要 到 结婚 我 再次 .

又要嫁我,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] .
This is to urge you to marry .
这 是 到 敦促 你 到 结婚 .

是将银催你嫁也,

[ænd; ənd] [wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] , ['ʌŋk(ə)l] ?
And where can I get the silver from , Uncle ?
和 在哪里 能 我 得到 这 银 从 , 叔叔 ?

且何处得银还得伯父?"

['kɛ] [li] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Ke Li repeatedly refused to believe it .
基 李 反复 拒绝 到 相信 它 .

可立再三不信。

[ðə; ði] [lyː] ['fæməli] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['juːniən][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [tə'naɪt] .
The Lü family believes that a harmonious union is certain tonight .
这 鲁 家庭 相信 那 一个 和谐 联盟 是 肯定 今晚 .

吕氏思想今夜必然好合，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ?
Who would have thought this would happen ?
WHO 会 有 想法 这 会 发生 ?

谁知遇着此变，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
He was extremely angry .
他 曾是 极其 生气的 .

心中十分恼怒，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

便去自缢，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [roʊp] [broʊk] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] .
Fortunately , the rope broke and he fell .
幸运的是 , 这 绳索 打破 和 他 跌倒 .

幸得索断跌下，

[ðə; ði] ['neɪbər] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
The neighbor saved him .
这 邻居 已保存 他 .

邻居救了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
However , he went to his own company to report the incident .
然而 , 他 去 到 他的 自己的 公司 到 报告 这 事件 .

却去本司告首，

['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Nowhere to be found .
无处 到 是 成立 .

无处追寻。

['evri] [naɪt] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʊd] ['ɔːfər] [prerz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Every night , Bao Gong would offer prayers to Heaven and Earth .
每一个 夜晚 , 包 锣 会 提供 祈祷 到 天堂 和 地球 .

包公每夜祝告天地，

['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] [wʌnz] [neɪm] .
Seeking justice and clearing one's name .
寻求 正义 和 清理 一个人的 姓名 .

讨求冤白。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ænd; ənd] [kɪld] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
But then a bolt of lightning struck and killed one person .
但 然后 一个 螺栓 的 闪电 击 和 被杀 一 人 .

却有天雷打死一人，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone looked at it .
每个人 看起来 在 它 .

众人齐看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃɑːrd] [blæk] .
It was charred black .
它 曾是 烧焦的 黑色的 .

正是焦黑，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [kliːn] .
The clothes were burned clean .
这 衣服 是 烧伤 干净的 .

衣服烧得干净，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['tʃɑːrkoʊl] .
His whole body was covered in charcoal .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 木炭 .

浑身皆炭，

['oʊnli] [ðə; ði] [bluː] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'b\\:nt] .
Only the blue silk handkerchief on his trousers remained unburnt .
仅有的 这 蓝色的 丝绸 手帕 在 他的 裤子 剩余 未燃烧的 .

只裤头上一青绸帕未烧，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [kʊd; kəd] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Those with courage could untie it to see what it was .
那些 和 勇气 可以 解开 它 到 看 什么 它 曾是 .

有胆大者解下看是何物，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sɪlvər] .
But it was silver .
但 它 曾是 银 .

却是银子，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['aɪtəmz] .
There are a total of twenty - five items .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 五 项目 .

数之共二十五件，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðə; ði] ['kiːliː] ['kʌp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɑːrgjuːɪŋ] ['oʊvər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" The Keli couple are arguing over thirty taels of silver . "
" 这 凯莉 夫妻 是 争论 超过 三十 两 的 银 . "

“可立夫妇正争三十两银子，

['twenti] - [faɪv] ['aɪtəmz] ,
Twenty - five items ,
二十 - 五 项目 ,

说二十五件，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] ['sɪlvər] ?
Could this be the silver ?
可以 这 是 这 银 ?

莫非即此银也。”

[weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Weigh it in the future ,
称重 它 在 这 未来 ,

将来秤过，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] ['θɜːrti] [teɪl] .
It was exactly thirty taels .
它 曾是 确切地 三十 两 .

正是三十两，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['leɪdi] [lyː] [fɔːr; fər] [ə'dɑːpʃ(ə)n] .
He was sent to Lady Lü for adoption .
他 曾是 发送 到 女士 鲁 为了 采用 .

送吕氏认之。

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [dʒaʊ] [heɪ] [hæd; həd] ['stoʊlən] ['sɪlvər] .
Only then did everyone realize that Jiao Hei had stolen silver .
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 角 黑 有 被盗 银 .

众人方知焦黑偷银，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was struck by lightning and died .
他 曾是 击 经过 闪电 和 死亡 .

被雷打死。

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [lyː] [dʒɪnluː] ,
This alarmed Lü Jinlu ,
这 惊慌 鲁 金庐 ,

惊动吕进禄、

-
Jinshou
-

进寿、

['weɪ] - ,
Wei Sixian ,
魏 - ,

卫思贤、

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [ɔːl] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
The Fang family all heard about it and came to see .
这 方 家庭 全部 听到 关于 它 和 来了 到 看 .

房氏皆闻知来看，

['evriwʌn] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɔdz] .
Everyone believes in the will of Heaven and the gods .
每个人 相信 在 这 将要 的 天堂 和 这 神 .

莫不共信天道神明，

['evriwʌn] [preɪzd] [dʒəu] - ['fɪliəl] ['paɪəti] [æz; əz] ['muːvɪŋ] .
Everyone praised Zhou Keli's filial piety as moving .
每个人 赞扬 周 - 孝 虔诚 作为 移动 .

咸称周可立孝心感格；

['lʌ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['duːti] .
Lu Yue'e refused to remarry out of a sense of duty .
鲁 - 拒绝 到 再婚 出去 的 一个 感觉 的 责任 .

吕月娥之义不改嫁，

[ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['riːəlaɪzd] ;
This ambition has been realized ;
这 志向 有 到过 已实现 ;

此志得明；

['lʌ] - [ˌdʒenə'rɑːsəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Lu Jinshou's generosity and righteousness ;
鲁 - 慷慨 和 义 ;

吕进寿之仗义疏财；

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] .
Everyone was convinced .
每个人 曾是 确信 .

无不称服。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

由是，

['weɪ] - [sed] :
Wei Sixian said :
魏 - 说 :

卫思贤道：

" ['lʌ] - [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] .
" Lu Jinshou comes from a family with a hundred golds .
" 鲁 - 来 从 一个 家庭 和 一个 百 黄金 .

“吕进寿百金之家耳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['θɜːrti] [goʊld] ['piːsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɜːr; hər]
He was willing to give thirty gold pieces to his niece to preserve her
他 曾是 愿意的 到 给 三十 金子 件 到 他的 侄女 到 保存 她
['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ;
chastity and filial piety ;
贞洁 和 孝 虔诚 ;

肯分三十金赠侄女以全其节孝；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
I have a family with a fortune .
我 有 一个 家庭 和 一个 财富 .

我有万金之家，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [tuː] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌnz] .
He only had two biological sons .
他 仅有的 有 二 生物 儿子们 .

只亲生二子，

['iːv(ə)n] [dəu'neitɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] .
Even donating three hundred taels of gold to your son is not much .
甚至 捐赠 三 百 两 的 金子 到 你的 儿子 是 不是 很多 .

虽捐三百金与你之前子亦不为多。”

[ðæt] [ɪz] , [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ɑːn][ə; eɪ] [dɔːr] .
That is , write a letter on a door .
那 是 , 写 一个 信 在 一个 门 .

即写关书一扇，

[ðə; ði] ['prɑːpərti] , [wɜːrθ] - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] , [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][dʒəu]['kiːliː][tuː; tə] [teɪk]
The property , worth 300 taels of gold , was given to Zhou Keli to take
这 财产 , 值得 - 两 的 金子 , 曾是 给定 到 周 凯莉 到 拿
[pə'zeʃn] [ʌv; əv] .
possession of .
拥有 的 .

分三百金之产业与周可立收执。

['kɛ][lɪdʒiːən] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] :
Ke Lijian declined the offer :
基 利建 拒绝 这 提供 :

可立坚辞不受道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] . "
" But it is enough for my mother and me to return home to care for her . "
" 但 它 是 足够的 为了 我的 母亲 和 我 到 返回 家 到 关心 为了 她 . "

“但以母与我归养足矣，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [oʊn] [ˈprɑːpərti] .
He did not wish to own property .
他 做过 不是 希望 到 自己的 财产 .

不愿产业也。”

[ˌes ˈaɪ][zˈjɑːn] [sed] :
Si Xian said :
硅 西安 说 :

思贤道：

" [wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [θɪŋk] ? "
" What does your mother think ? "
" 什么 做 你的 母亲 思考 ? "

“此在你母意何如。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [held] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" I have long held this intention . "
" 我 有 长的 握住 这 意图 . "

“我久有此意，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I wish to serve you for the rest of my life .
我 希望 到 服务 你 为了 这 休息 的 我的 生活 .

欲奉你终身，

[ɔːr] [prəˈlɔːŋ] [ðer; ðər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf] ,
Or prolong their remaining life ,
或者 延长 他们的 其余的 生活 ,

或少延残喘，

[ðen] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] - .
Then return to Zhoumen .
然后 返回 到 - .

则回周门。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈnɪrli] [θriː] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
But she is nearly three months pregnant .
但 她 是 几乎 三 几个月 孕 .

但近怀三个月身孕，

[ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
They're in a dilemma .
它们是 在 一个 困境 .

正在两难。”

[ˌes ˈaɪ][zˈjɑːn] [sed] :
Si Xian said :
硅 西安 说 :

思贤道：

" [kən'siːv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
" Conceive men and women ,
" 构想 男人 和 女性 ,

“孕生男女，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Then you will raise them .
然后 你 将要 增加 他们 .

则你代抚养，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [wen] [aɪ] [groʊ] [ʌp] .
Give me back when I grow up .
给 我 后退 什么时候 我 生长 向上 .

长大还我，

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [maɪ] [fɜːrst] [waɪf] [æz; əz] [maɪ] ['mʌðər] .
I regard my first wife as my mother .
我 看待 我的 第一的 妻子 作为 我的 母亲 .

以我先室为母，

[jʊr; jər] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mʌðər] .
Your child has a mother .
你的 孩子 有 一个 母亲 .

汝子有母，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [eks] - [waɪf] ;
I also have an ex - wife ;
我 还 有 一个 前任 - 妻子 ;

吾亦有前妻；

[ɪf] [jʊə(r)] [strɔːŋ] , [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
If you're strong , come back to my house .
如果 你是 强的 , 来 后退 到 我的 房子 .

若强你回我家，

[ðen] [jʊr; jər] [tʃaɪld] [hæz; həz] [noʊ] ['mʌðər] .
Then your child has no mother .
然后 你的 孩子 有 不 母亲 .

则你子无母，

[jʊr; jər] [eks] - ['hʌzbənd] [hæd; həd] [noʊ] [waɪf] .
Your ex - husband had no wife .
你的 前任 - 丈夫 有 不 妻子 .

你前夫无妻，

[ðɪs] [ɪz] ['rɔbiŋ] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [tuː] [deɪz] .
This is robbing someone of two days .
这 是 抢劫 某人 的 二 天 .

是夺人两天也。

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɪndəstriz] .
Your son is not willing to accept the three hundred industries .
你的 儿子 是 不是 愿意的 到 接受 这 三 百 行业 .

向三百产业你儿不受，

[naʊ] [aɪ] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Now I entrust it to you .
现在 我 委托 它 到 你 .

今交与你，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['sɪgnɪfaɪ] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['æftər] [tuː] ['jɪrz] .
This is to signify the bond between husband and wife after two years .
这 是 到 表示 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 后 二 年 .

以表二年夫妇之义。”

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
This matter was presented to Judge Bao .
这 事情 曾是 呈现 到 法官 包 .

将此情呈于包公，

[baʊ] [gɔːŋ] [i'rektid] [ə; eɪ] [plæk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [geɪt] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Bao Gong erected a plaque at his gate to commemorate the event .
包 锣 竖立 一个 牌匾 在 他的 门 到 纪念 这 事件 .

包公为之旌表其门。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [fæŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['ʃuː] .
The following year , Fang gave birth to a son named Shu .
这 下列的 年 , 方 给予 出生 到 一个 儿子 命名 舒 .

房氏次年生一子名恕，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ten] ['jɪrz] [oʊld] , [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm]
They were raised until they were ten years old , then returned to their home
他们 是 提高 直到 他们 是 十 年 老的 , 然后 返回 到 他们的 家
[tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['fæməli] .
to guard the family .
到 警卫 这 家庭 .

养至十岁还卫家，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
He later became the top scholar in the imperial examinations .
他 之后 成为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

后中经魁。

['θɜːrti] - [wʌn] ['brʌðərz] , ['hɑːrbɚɪŋ] [rɪ'zentmənt] ['oʊvər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] , ['vɪzɪtɪd]
Thirty - one brothers , harboring resentment over the loss of their offspring , visited
三十 - 一 兄弟 , 窝藏 怨恨 超过 这 损失 的 他们的 后代 , 到访
[ðer; ðər] ['ɪnfənt] [sʌn] [ænd; ənd] [faʊnd] [kluːz] .
their infant son and found clues .
他们的 婴儿 儿子 和 成立 线索 .

三十一 许弟兄怀恨断人嗣 乳臭子探访示线索

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [hæn] [dɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv] [luː'dʒoʊ] ['sɪti] .
It is said that there was a man named Han Ding south of Luzhou City .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 韩 丁 南 的 泸州 城市 .

话说潞州城南有韩定者，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
The family was wealthy and prosperous .
这 家庭 曾是 富裕 和 繁荣 .

家道富实，

[hiː; hi][ænd; ənd][suː][ɜːr; ər][hæv; həv] [bɪn] [frendz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He and Xu Er have been friends since childhood .
他 和 徐 呃 有 到过 朋友们 自从 童年 .

与许二自幼相交。

[suː] [ɜːrz] ['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
Xu Er's family was poor .
徐 呃 家庭 曾是 贫穷的 .

许二家贫，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [suː][sæn] [wɜːrkt] [æz; əz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] .
He and his brother Xu San worked as servants to a salt merchant .
他 和 他的 兄弟 徐 圣 工作 作为 仆人 到 一个 盐 商人 .

与弟许三作盐客小佣人，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] [tuː; tə][faɪnd] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He often went to the river mouth to find merchants and make money to make a living .
他 经常 去 到 这 河 嘴 到 寻找 商人 和 制作 钱 到 制作 一个 活的 .

常往河口觅客商趁钱度活。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[suː][ɜːr; ər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dɪ'skʌst] :
Xu Er and his brother discussed :
徐 呃 和 他的 兄弟 讨论 :

许二与弟议道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ɔːl] [gʊd] [æt; ət] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] . "
" My brothers and I are all good at buying and selling . "
" 我的 兄弟 和 我 是 全部 好的 在 购买 和 销售 . "

“买卖我弟兄都会做，

[ðeɪ] [dʒʌst] [læk] ['kæpɪt(ə)l] .
They just lack capital .
他们 只是 缺少 首都 .

只是缺少本钱，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Caught off guard .
捕捉 离开 警卫 .

难以措手。

[ɪf] [its] [dʒʌst] ['mɜːtʃənts] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] ['prɑːfɪt][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] . . .
If it's just merchants looking for a small profit to take advantage of . . .
如果 它是 只是 商人 寻找 为了 一个 小的 利润 到 拿 优势 的 . . .

若只是商贾边觅些微利趁口，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] ?
How can one become successful ?
如何 能 一 变得 成功的 ?

怎能得发达？”

[suː] - :
Xu Sandao :
徐 - :

许三道：

" [ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [duː][nɑːt] [spiːk] ,
" If you , brother , do not speak ,
" 如果 你 , 兄弟 , 做 不是 说话 ,

“兄即不言，

[aɪ]['ɔːf(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I often have to discuss this matter .
我 经常 有 到 讨论 这 事情 .

我常要计议此事，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
There's just no place to get the capital .
有 只是 不 地方 到 得到 这 首都 .

只是没讨本钱处。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstər] . [hæn][ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
I have long heard that you and Mr . Han are very close friends .
我 有 长的 听到 那 你 和 先生 . 韩 是 非常 关闭 朋友们 .

尝闻兄与韩某相交甚厚，

[ðə; ði][hæn]['fæməli][ɪz] ['veri] ['welθi] .
The Han family is very wealthy .
这 韩 家庭 是 非常 富裕 .

韩家大富，

[waɪ] [nɑːt] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz]['kæpɪt(ə)l] ?
Why not borrow a few thousand dollars from him as capital ?
为什么 不是 借 一个 很少 千 美元 从 他 作为 首都 ?

何不问他借得几千钱做本，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
My brother will pay him back with some interest .
我的 兄弟 将要 支付 他 后退 和 一些 兴趣 .

侍我兄弟加些利息还他，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[suː] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说得是，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

只怕他不肯。”

[suː] - :
Xu Sandao :
徐 - :

许三道：

“ [ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] … ”
“ If he refuses … ”
“ 如果 他 拒绝 … ”

“待他不肯，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再作主张。”

[suː][ɜːr; ər] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Xu Er followed his advice .
徐 呃 随后 他的 建议 .

许二依其言，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn]['fæməli][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
He went straight to the Han family to ask for help .
他 去 直的 到 这 韩 家庭 到 问 为了 帮助 .

径来韩家相求。

[hæn] - ['griːtɪd] [suː][ɜːr; ər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Han Dingchu greeted Xu Er with a smile and said :
韩 - 问候 徐 呃 和 一个 微笑 和 说 :

韩定出见许二笑道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['brʌðər] . "
" It's been a long time , brother . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , 兄弟 . "

“多时不会老兄，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请入里面坐。”

[suː] - [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Xu Erjin sat down in the back hall .
徐 - 卫星 向下 在 这 后退 大厅 .

许二进后厅坐下，

[hæn] [dɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
Han Ding instructed his servants to prepare a feast to entertain him .
韩 丁 指示 他的 仆人 到 准备 一个 盛宴 到 招待 他 .

韩定吩咐家下整备酒席出来相待，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The two sat facing each other and drank .
这 二 卫星 面向 每个 其他 和 喝 .

二人对席而饮，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[suː] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] .
I have long needed to discuss something with my virtuous brother .
我 有 长的 需要 到 讨论 某物 和 我的 有德行的 兄弟 .

“久要与贤弟商议一事，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

不敢开口，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wɪl] [nɑːt] [ə'griː] .
I fear my dear brother will not agree .
我 害怕 我的 亲爱的 兄弟 将要 不是 同意 .

诚恐贤弟不允。”

[hæn] - :
Han Dingdao :
韩 - :

韩定道：

" ['brʌðər] , [wiːv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] "
" Brother , we've known each other since childhood "
" 兄弟 , 我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 "

“老兄自幼相知，

" [spiːk] ['friːli] . "
" Speak freely . "
" 说话 自由 . "

有甚话但说不妨。”

[suː] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sel] [sʌm; səm] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] . "
" We need to sell some goods in the martial arts world . "
" 我们 需要 到 卖 一些 商品 在 这 武术 艺术 世界 . "

“要往江湖贩些货物，

['lækɪŋ] [fʌndz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Lacking funds to make up the capital ,
缺乏 资金 到 制作 向上 这 首都 ,

缺少银两凑本，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bɔːroʊɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Therefore , I came to see my brother to discuss borrowing some money .
所以 , 我 来了 到 看 我的 兄弟 到 讨论 借贷 一些 钱 .

故来见弟商议要借些银子。”

[hæn] - :
Han Dingdao :
韩 - :

韩定道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] . "
" Brother , you should act on your own . "
" 兄弟 , 你 应该 行为 在 你的 自己的 . "

“老兄还是自为，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['pɑːrtnər] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ? "
" Would you like to invite your partner to join ? "
" 会 你 喜欢 到 邀请 你的 伙伴 到 加入 ? "

约伙伴同为？”

[suː] [ɜːr; ər] [dɪd] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Xu Er did not conceal it .
徐 呃 做过 不是 隐藏 它 .

许二不隐，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [suː] [sæn] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He told his brother Xu San to go with him .
他 讲述 他的 兄弟 徐 圣 到 去 和 他 .

直告与弟许三同往。

[hæn] - [ðen] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Han Dingchu then offered to lend it to him .
韩 - 然后 提供 到 借 它 到 他 .

韩定初则欲许借之，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Upon hearing that he was to be with his brother , he declined , saying :
之上 听力 那 他 曾是 到 是 和 他的 兄弟 , 他 拒绝 , 说 :

及闻得与弟相共就推托说道：

" [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [praɪ'ɔːrəti][ɪz][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['gʌvərnmənt] [greɪn] . "
" The immediate priority is to deliver government grain . "
" 这 即时 优先事项 是 到 递送 政府 粮食 . "

“目下要解官粮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [left] .
There was no money left .
那里 曾是 不 钱 左边 .

未有剩钱，

[aɪ] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] .
I cannot comply .
我 不能 遵守 .

不能从命。”

[suː][ɜːr; ər] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] .
Xu Er knew he was making excuses .
徐 呃 知道 他 曾是 制作 借口 .

许二知其推托，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [spiːk] [ʌp] ,
If you don't speak up ,
如果 你 不 说话 向上 ,

再不开言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] .
He immediately said he had too much wine .
他 立即地 说 他 有 也 很多 葡萄酒 .

即告酒多，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别而去。

[hæn] [dɪŋ] ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Han Ding also did not linger .
韩 丁 还 做过 不是 萦绕 .

韩定亦不甚留。

[suː][ɜːr; ər][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Xu Er was unhappy to be home at that moment .
徐 呃 曾是 不开心 到 是 家 在 那 片刻 .

当下许二回家不快，

[suː][sæn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Xu San saw that his brother was displeased .
徐 圣 锯 那 他的 兄弟 曾是 不高兴 .

许三见兄不悦，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" ['brʌðər] [went] [tuː; tə][hæn][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['prɪnsəp(ə)l] . "
" Brother went to Han to borrow principal . "
" 兄弟 去 到 韩 到 借 主要的 . "

“兄去韩某借贷本钱，

[aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] .
I suppose so .
我 认为 所以 .

想必有了，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['wɜːrid] ?
Why be so worried ?
为什么 是 所以 担心 ?

何必忧闷？”

[suː] - [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Xu Erdao understood his meaning .
徐 - 理解 他的 意义 .

许二道知其意，

[suː][sæn] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu San listened and said :
徐 圣 听着 和 说 :

许三听了道：

" [hæn][ɪz] ['bʊliɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Han is bullying people too much . "
" 韩 是 欺凌 人们 也 很多 . "

“韩某太欺负人，

['æftər] [ɔːl] , [dʌz] [ðæt] [miːn] [maɪ] ['brʌðər] [kɑːnt] [sək'siːd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['riːsɔːrsɪz] ?
After all , does that mean my brother can't succeed without his resources ?
后 全部 , 做 那 意思是 我的 兄弟 不能 成功 没有 他的 资源 ?

终不然我兄弟没他的本钱就成不得事么？

[ðɪs] [niːdz] ['fɜːrðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This needs further consideration .
这 需求 更远 考虑 .

须再计议。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['mɜːtʃənts] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He then went back to the river mouth to look for merchants , but that's another story .
他 然后 去 后退 到 这 河 嘴 到 看 为了 商人 , 但 那就是 其他 故事 .

遂复往河口寻觅客商去了不题。

['ʃiː] [hæn] [dɪŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [neɪmd] [ʃʌn] .
Shi Han Ding had an adopted son named Shun .
史 韩 丁 有 一个 已采用 儿子 命名 回避 .

时韩定有一养子名顺，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Intelligent and talented
聪明的 和 才华横溢

聪明俊达，

[hæn] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Han loved it very much .
韩 喜爱 它 非常 很多 .

韩甚爱之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] [mɑːrtʃ] ,
Qingming Festival in March ,
清明 节日 在 行进 ,

三月清明，

['goʊɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [frendz]
Going on a spring outing with friends
去 在 一个 春天 外出 和 朋友们

与朋友郊外踏青，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
He also got a few taels of silver on him .
他 还 得到 一个 很少 两 的 银 在 他 .

顺带得碎银几两在身，

[tuː; tə] [fʌnd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['restrɑːnt] .
To fund drinking at any restaurant .
到 基金 喝 在 任何 餐厅 .

以作逢店饮酒之资。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['swɪmɪŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Swimming until evening ,
游泳 直到 晚上 ,

游至晚边，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [hæv; həv] [left] .
All the friends have left .
全部 这 朋友们 有 左边 .

众朋友已散，

[hæn] [ʃʌn] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Han Shun drank a few more cups of wine .
韩 回避 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

独韩顺多饮几杯酒，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
Unconsciously , I became intoxicated .
不知不觉 , 我 成为 酣 .

不觉沉醉，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [pə'vɪliən] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
He then lay down and fell asleep on the hillside pavilion at Xingtian Post Station .
他 然后 躺 向下 和 跌倒 睡着了 在 这 山坡 亭 在 - 邮政 车站 .

遂伏在兴田驿半岭亭子上睡去。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [suː] ['brʌðərz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
But then they encountered the Xu brothers passing by the pavilion .
但 然后 他们 遭遇 这 徐 兄弟 通过 经过 这 亭 .

却遇许二兄弟过亭子边，

[suː] [ɜːr; ər] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] ['hɑːnz, 'hænz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] .
Xu Er recognized that the person sleeping in the pavilion was Han's adopted son .
徐 呃 认可 那 这 人 睡眠 在 这 亭 曾是 韩的 已采用 儿子 .

许二认得亭子上睡的是韩某养子，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [suː] [sæn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then told Xu San about it .
他 然后 讲述 徐 圣 关于 它 .

遂与许三说知。

[suː][sæn] [ri'zentid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
Xu San resented his father for refusing to lend him money .
徐 圣 怨恨 他的 父亲 为了 拒绝 到 借 他 钱 .

许三恨其父不肯借银，

['sʌd(ə)nli] , ['æŋgər] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Suddenly , anger welled up in my heart .
突然 , 愤怒 井 向上 在 我的 心 .

猛然怒从心卜起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] :
He said to his brother :
他 说 到 他的 兄弟 :

对兄道：

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [tuː] ['ruːθləs] .
Don't blame me for being too ruthless .
不 责备 我 为了 存在 也 无情 .

“休怪弟太毒，

[its] ['heɪtfl] [ðæt] ['mɪstər] . [hæn][ɪz][soʊ] [ruːd] .
It's hateful that Mr . Han is so rude .
它是 可恶 那 先生 . 韩 是 所以 粗鲁的 .

可恨韩某无礼，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] ,
Now , taking advantage of the fact that no one is around ,
现在 , 采取 优势 的 这 事实 那 不 一 是 大约 ,

今乘此时四下无人，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðɪs] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] ['feɪljər] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] .
They plotted to murder this child to avenge their failure to borrow money .
他们 绘制 到 谋杀 这 孩子 到 报仇 他们的 失败 到 借 钱 .

谋害此子以雪不借贷之恨。”

[suː] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] , "
" It was done by my brother , "
" 它 曾是 完毕 经过 我的 兄弟 , "

“由弟所为，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
It is best to be cautious .
它 是 最好的 到 是 谨慎 .

只宜谨密。”

[suː][sæn] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [æks] .
Xu San took a sharp axe .
徐 圣 采取 一个 锋利的 斧头 .

许三取利斧一把，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it down on the head .
他 切碎 它 向下 在 这 头 .

劈头砍下，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He died in an instant .
他 死亡 在 一个 立即的 .

命丧须臾。

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [rɪ'viːld] ['sevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] ['hɪd(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .
A search revealed several taels of loose silver hidden on his person .
一个 搜索 揭晓 一些 两 的 松动的 银 隐 在 他的 人 .

搜检身上藏有碎银数两，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [rɔbd] [ænd; ənd] [strɪpt] [ə'weɪ] .
They were completely robbed and stripped away .
他们 是 完全地 被抢劫 和 脱衣舞 离开 .

尽劫剥而去，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
The body was abandoned on the way .
这 身体 曾是 弃 在 这 方式 .

弃尸于途中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
There was a village at the foot of the ridge .
那里 曾是 一个 村庄 在 这 脚 的 这 岭 .

当地岭下是一村人家，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] .
Among them was Zhang Yi .
之中 他们 曾是 张 易 .

内有张一者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] .
He was originally a carpenter .
他 曾是 起初 一个 木匠 .

原是个木匠，

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] - [poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Behind his house was Xingtian Post Station .
在后面 他的 房子 曾是 - 邮政 车站 .

其住房后面便是兴田驿。

['kɑːrpəntər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['niːdɪd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [wɜːrk] .
Carpenter Zhang needed to go into the city to do some work .
木匠 张 需要 到 去 进入 这 城市 到 做 一些 工作 .

张木匠因要往城中造作，

[liːv] ['ɜːrli] .
Leave early .
离开 早期的 .

趁早出门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
It was just before dawn .
它 曾是 只是 前 黎明 .

正值五更初天，

['kæriɪŋ] [tuːlz] ,
Carrying tools ,
携带 工具 ,

携了器具，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Having reached the halfway point of the ridge ,
拥有 达到 这 半 观点 的 这 岭 ,

行至半岭，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Suddenly a dead body was seen lying on the road .
突然 一个 死的 身体 曾是 已见 说谎 在 这 路 .

忽见一死尸倒在途中，

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

遍体是血，

['kɑːrpəntər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Carpenter Zhang was taken aback and said :
木匠 张 曾是 已采取 背 和 说 :

张木匠吃了一惊道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'lʌki] [deɪ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" It was an unlucky day to go out this morning . "
" 它 曾是 一个 倒霉 天 到 去 出去 这 早晨 . "

“今早出门不利，

[lets] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
Let's go home and come back tomorrow .
我们来吧 去 家 和 来 后退 明天 .

待回家明日再来吧。”

[tɜːrn] [bæk] .
Turn back .
转动 后退 .

抽身回去。

[wen] [hæn] [dɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm] ,
When Han Ding learned of this in the afternoon and came to identify them ,
什么时候 韩 丁 学习 的 这 在 这 下午 和 来了 到 确认 他们 ,

及午后韩定得知来认时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn] [ʃʌn] .
It was Han Shun .
它 曾是 韩 回避 .

正是韩顺，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp] ['kraɪɪŋ] ,
Unable to stop crying ,
无法 到 停止 哭泣 ,

不胜痛哭，

[soʊ] [ðeɪ] ['gæðərd] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
So they gathered the neighbors to inspect it .
所以 他们 聚集 这 邻居 到 检查 它 .

遂集邻里验看，

[ɪts] ['feɪt(ə)l] [flɔː] [ɪz][ðə; ði][æks] [mɑːrk] .
Its fatal flaw is the axe mark .
它是 致命的 缺陷 是 这 斧头 标记 .

其致命处乃是斧痕。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Follow the trail of blood to investigate .
跟随 这 踪迹 的 血 到 调查 .

跟随血迹寻究，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['kɑːrpəntər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
It was at the home of carpenter Zhang .
它 曾是 在 这 家 的 木匠 张 .

正及张木匠之家，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
The neighbors all said that Zhang the carpenter was undoubtedly the murderer .
这 邻居 全部 说 那 张 这 木匠 曾是 无疑 这 凶手 .

邻里皆道是张木匠谋杀无疑，

[hæn]['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Han also believed it ,
韩 还 相信 它 ,

韩亦信之，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They immediately arrested the couple and handed them over to the authorities for questioning .
他们 立即地 被捕 这 夫妻 和 递交 他们 超过 到 这 当局 为了 提问 .

即捉其夫妇解官首告。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['evɪdəns] .
This official examines the neighboring evidence .
这 官方的 检查 这 邻接 证据 .

本官审勘邻证，

[ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntɝz] [ə'ledʒd] ['mɜːrdər] .
The phrase " 合口指说车匠谋死 " is used to describe a carpenter's alleged murder .
这 短语 " - " 是 用过的 到 描述 一个 木匠的 据称 谋杀 .

合口指说木匠谋死，

[ðə; ði] ['kɑːrpəntər] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][noʊ] ['riːkɔːrs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .
The carpenter couple had no recourse but to offer their opinions .
这 木匠 夫妻 有 不 追索权 但 到 提供 他们的 意见 .

木匠夫妇有口不能分诉，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He looked up to the sky and cried out in injustice .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 在 不公正 .

仰天叫屈，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['haɪər][ˌem 'iː] .
They would never hire me .
他们 会 绝不 聘请 我 .

哪里肯招。

[hæn] [dɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːrst] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Han Ding and forced an investigation .
韩 丁 和 强制 一个 调查 .

韩定并逼勘问，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
The couple could not bear the torture .
这 夫妻 可以 不是 熊 这 酷刑 .

夫妇不胜拷打，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['ɑːrgjuːd]['oʊvər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
The couple argued over who should be identified .
这 夫妻 争论 超过 WHO 应该 是 已识别 .

夫妇二人争认。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər]['ɑːrgjuːɪŋ]['oʊvər] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
The official in this office saw that the couple were arguing over who they were .
这 官方的 在 这 办公室 锯 那 这 夫妻 是 争论 超过 WHO 他们 是 .

本司官见其夫妇争认，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [dauts] .
I also have doubts .
我 还 有 疑虑 .

亦疑之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

只监系狱中，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
The matter has remained unresolved for years .
这 事情 有 剩余 未解决 为了 年 .

连年不决。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'dʒuːdɪkeɪt] ['prɪzn] ['keɪsɪz] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
At that time , Magistrate Bao was carrying out an imperial edict to adjudicate prison cases in Xijing .
在 那 时间 , 地方法官 包 曾是 携带 出去 一个 帝国 法令 到 裁定 监狱 案例 在 西京 .

是时包大尹正承敕旨审决西京狱事，

['pæsɪŋ] [θruː] [luː'dʒoʊ] ,
Passing through Luzhou ,
通过 通过 泸州 ,

道过潞州，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [luː'dʒoʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Officials from Luzhou came out of the city to greet them .
官员 从 泸州 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

潞州所属官员出郭迎接。

[baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [luː'dʒoʊ] ['gʌvərnmənt] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Bao Gong entered the Luzhou government hall and took his seat .
包 锣 进入 这 泸州 政府 大厅 和 采取 他的 座位 .

包公入潞州公厅坐定，

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['daʊtf(ə)l] ['keɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːfɪs] .
First , ask the relevant authorities if there are any doubtful cases in this office .
第一的 , 问 这 相关的 当局 如果 那里 是 任何 疑 案例 在 这 办公室 .

先问有司本处有疑狱否。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official stepped forward and reported :
这 官方的 步 向前 和 据报道 :

职官近前禀道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] ['prɪzn] . "
" There is no doubt about prison . "
" 那里 是 不 怀疑 关于 监狱 . "

“别无疑狱，

[haʊ'evər] , [hæn] [ə'kjuːzd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] , [ʌv; əv] ['mə:dəriŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
However , Han accused Zhang , the carpenter , of murdering his son .
然而 , 韩 被告 张 , 这 木匠 , 的 谋杀 他的 儿子 .

惟韩某告发张木匠谋杀其子之情，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [iːtʃ] [geɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [kən'feʃnz] .
Mr . and Mrs . Zhang each gave their own confessions .
先生 . 和 太太 . 张 每个 给予 他们的 自己的 忏悔 .

张夫妇各争供招，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['prɪzn] [ə'weɪtɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He is currently in prison awaiting execution .
他 是 现在 在 监狱 等待中 执行 .

至今监候狱中，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
More than a year has passed and the matter remains unresolved .
更多的 比 一个 年 有 通过了 和 这 事情 遗迹 未解决 .

年余未决。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了乃道：

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,
Regardless of the weight of the feelings ,
不管 的 这 重量 的 这 情怀 ,

“不论情之轻重，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæd; həd] [bɪn] [di'teind] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
The prisoner had been detained for a year .
这 囚犯 有 到过 被拘留 为了 一个 年 .

系狱者动经一年，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [ɪz] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Even the shortest is half a year .
甚至 这 最短 是 一半 一个 年 .

少者亦有半载，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ber] [ðɪs] ?
How can the common people bear this ?
如何 能 这 常见的 人们 熊 这 ?

百姓何堪，

[ɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Or , the decision should be made immediately .
或者 , 这 决定 应该 是 制成 立即地 .

或当决者即决，

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] .
Open it if it is permissible .
打开 它 如果 它 是 允许的 .

可开者即放之。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'zemb(ə)l] ['hɑːnz, 'hænz] [keɪs] .
All of them resemble Han's case .
全部 的 他们 类似 韩的 案件 .

都似韩某一桩，

[haʊ] ['meni] ['krɪmənəlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
How many criminals in the world can escape this fate ?
如何 许多 罪犯 在 这 世界 能 逃脱 这 命运 ?

天下能有几罪犯得出？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The official remained silent .
这 官方的 剩余 沉默的 .

职官无言，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ɪn] [ʃeɪm] .
He withdrew in shame .
他 退出 在 耻辱 .

怀惭而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɔːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][hæt] .
Bao Gong changed his hat .
包 锣 已更改 他的 帽子 .

包公换了小帽，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪntuː] ['prɪzn] .
He led the two officials into prison .
他 引领 这 二 官员 进入 监狱 .

领二公人自入狱中，

[ðeɪ] [met] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['kɑːpintəz] , [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['diːteɪlz] .
They met Mr . and Mrs . Zhang , the carpenters , and inquired about their details .
他们 遇见 先生 . 和 太太 . 张 , 这 木匠 , 和 询问 关于 他们的 细节 .

见张木匠夫妇细问之。

['kɑːrpəntər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Carpenter Zhang wept bitterly .
木匠 张 哭泣 苦涩地 .

张木匠悲泣呜咽，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

将前情诉了一遍。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想法 :

包公想：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [plɔtid] [ə'genst] ,
The person who was plotted against ,
这 人 WHO 曾是 绘制 反对 ,

被谋之人，

[its] [nɑːt] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][æks] [mɑːrk] [ɑːn] [wʌnz] [hed] .
It's not right to have an axe mark on one's head .
它是 不是 正确的 到 有 一个 斧头 标记 在 一个人的 头 .

不合头上砍一斧痕，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdsteɪn] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] .
And the bloodstains ended up in your house .
和 这 血迹 结束 向上 在 你的 房子 .

且血迹又落你家，

[waɪ] [nɑːt] [səb'mɪt] [naʊ] ?
Why not submit now ?
为什么 不是 提交 现在 ?

今何不甘服，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
Further investigation is required .
更远 调查 是 必需的 .

须再勘问。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈterəˌɡeɪtid] [ˈsevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
They were interrogated several more times .
他们 是 审问 一些 更多的 时代 .

又提审问一连数次，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ðə; ði] [ˈkɑːrpəntɚz] [əˈkaʊnt] [ɪz][æz; əz] [ˈsteɪtɪd] [əˈbʌv] .
Zhang the carpenter's account is as stated above .
张 这 木匠的 帐户 是 作为 声明 多于 .

张木匠所诉皆如前言。

[waɪl] [ˈwʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑惑间，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [klɔːθ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒeɪlər] .
A child was seen bringing a cloth and some food to the jailer .
一个 孩子 曾是 已见 带来 一个 布 和 一些 食物 到 这 狱卒 .

见一小孩童手持一帕饭送来与狱卒，

[ðeɪ] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They whispered a few words in succession .
他们 低声说道 一个 很少 字 在 演替 .

连说几句私语，

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈɡriːmənt] .
The jailer nodded in agreement .
这 狱卒 点头 在 协议 .

狱卒点头应之。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði][ˈdʒeɪlər] :
Bao Gong then asked the jailer :
包 锣 然后 问 这 狱卒 :

包公即问狱卒：

" [wʌt] [dɪd] [ðæt] [tʃaɪld] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What did that child say to you ? "
" 什么 做过 那 孩子 说 到 你 ? "

“适那孩童与你说什么话？”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [derd] [nɑːt] [lʊk] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][hɪm; ɪm] .
The jailer dared not look directly at him .
这 狱卒 敢于 不是 看 直接地 在 他 .

狱卒不敢直对，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ðæt] [tʃaɪld] [rɪˈpɔːrtɪd] , "
" That child reported , "
" 那 孩子 据报道 , "

“那孩童报道，

['relətɪvz] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Relatives from my humble abode have come to visit .
亲属 从 我的 谦逊的 住所 有 来 到 访问 .

小人家下有亲戚来到，

" [goʊ] [hoʊm] ['ɜːrli] [tə'naɪt] . "
" Go home early tonight . "
" 去 家 早期的 今晚 . "

令今晚早些回家。”

[baʊ] [gɔːŋ] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'siːtf(ə)l] .
Bao Gong knew he was deceitful .
包 锣 知道 他 曾是 欺骗性的 .

包公知其诈，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
He went straight to the hall .
他 去 直的 到 这 大厅 .

迳来堂上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] .
They were dispatched to disperse to the two corridors .
他们 是 已派出 到 分散 到 这 二 走廊 .

发遣左右散于两廊，

[kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Call the child into the back room .
称呼 这 孩子 进入 这 后退 房间 .

呼那孩童入后堂，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːrmən] , [li] ['ʃiːbə] , [tuː; tə] [fetʃ] ['fɔːrti] [kɔɪnz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He instructed his doorman , Li Shiba , to fetch forty coins for him .
他 指示 他的 门卫 , 李 柴 , 到 拿来 四十 硬币 为了 他 .

吩咐门子李十八取四十文钱与之，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒeɪlər] ? "
" What do you have to say to the jailer ? "
" 什么 做 你 有 到 说 到 这 狱卒 ? "

“适见狱卒有何话说？”

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [stɪl] [wet] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ɪrz] ,
Children are still wet behind the ears ,
孩子们 是 仍然 湿的 在后面 这 耳朵 ,

孩童乃是乳臭不琱之子，

[kwɪk] - ['wɪtɪd]
Quick - witted
快的 - 机智的

口快，

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] :
He stated directly :
他 声明 直接地 :

直告道：

" [aɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [iːst] [striːt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] . "
" I went out of East Street this afternoon . "
" 我 去 出去 的 东方 街道 这 下午 . "

“今午出东街，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] .
They encountered two people sitting in the tea shop .
他们 遭遇 二 人们 坐着 在 这 茶 店铺 .

遇二人在茶店里坐，

[wen] [aɪ] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ，

见我来，

[hiː; hi] [weɪvd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
He waved them into the store .
他 挥手 他们 进入 这 店铺 .

用手招入店内，

[ðə; ði][mæn] [tʊk] ['fɪfti] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [fruːt] .
The man took fifty copper coins and gave them to me to buy fruit .
这 男人 采取 五十 铜 硬币 和 给予 他们 到 我 到 买 水果 .

那人取过铜钱五十文与我买果子吃，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] ['prizənəz] .
But it taught me to visit prisoners .
但 它 教授 我 到 访问 囚犯 .

却教我狱中探访，

[naʊ] , [wʌt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [baʊ] [ɪz] ['duːɪŋ] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['kɑːrpəntər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ?
Now , what Prime Minister Bao is doing , examining carpenter Zhang ?
现在 ， 什么 主要的 部长 包 是 正在做 ， 检查 木匠 张 ?

今有什么包丞相审勘张木匠，

[siː] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ək'nɔlidʒz] [ðem; ðəm] .
See which of the couple acknowledges them .
看 哪个 的 这 夫妻 承认 他们 .

看其夫妇何人承认。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ，

是此缘故，

['nʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

别无他事。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
Bao Gong then summoned Zhang Long .
包 锣 然后 被召唤 张 长的 .

包公即唤张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhao Hu instructed :
赵 胡 指示 :

赵虎吩咐道：

" [teɪk] [ðɪs] [tʃaɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] [ɑːn] [iːst] [striːt] . "
" Take this child to the tea shop on East Street . "
" 拿 这 孩子 到 这 茶 店铺 在 东方 街道 . "

“你同这孩子前往东街茶店里，

[brɪŋ] [ðoʊz] [tuː] [men] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Bring those two men to me .
带来 那些 二 男人 到 我 .

捉得那二人来见我。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Zhao accepted the order .
赵 公认 这 命令 .

赵领命，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] [ɑːn] [iːst] [striːt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]
They then went with the child to the tea shop on East Street to retrieve the
他们 然后 去 和 这 孩子 到 这 茶 店铺 在 东方 街道 到 取回 这
['pɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

便跟孩童到东街茶店里拿人，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [suː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Just then , the Xu brothers were waiting there for the children to report back .
只是 然后 ， 这 徐 兄弟 是 等待 那里 为了 这 孩子们 到 报告 后退 .

正值许二兄弟在那里候孩童回报，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rʌʃt] [ɪn] ,
Zhao rushed in ,
赵 匆忙 在 ，

赵抢进，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
They caught them immediately .
他们 捕捉 他们 立即地 .

登时捉住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
They were taken to the public hall .
他们 是 已采取 到 这 民众 大厅 .

解入公厅。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong then shouted :
包 锣 然后 喊叫 :

包公便喝道：

" [juː; jʊ] ['məːdəd] ['sʌmwʌn] , [soʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪf] ? "
" You murdered someone , so why should they pay with their life ? "
" 你 被谋杀 某人 ， 所以 为什么 应该 他们 支付 和 他们的 生活 ? "

“你谋死人奈何要他人偿命？”

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðə; ði] [tuː] [suː] ['brʌðərz] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , the two Xu brothers denied it and refused to admit it .
在 第一的 ， 这 二 徐 兄弟 否认 它 和 拒绝 到 承认 它 .

初则许二兄弟还抵赖不肯认，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Judge Bao ordered the child to testify to his statement .
法官 包 订购 这 孩子 到 作证 到 他的 陈述 .

包公令孩童证其前言，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
The two were horrified .
这 二 是 惊恐万分 .

二人惊骇，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

不能隐瞒，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrdər] .
He confessed to the murder .
他 坦白 到 这 谋杀 .

供出谋杀情由。

[ænd; ənd] [di'teind] [hæn] [dɪŋ] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] ,
And detained Han Ding for questioning ,
和 被拘留 韩 丁 为了 提问 ,

及拘韩定问之，

[hæn] - ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lend] ['mʌni] [tuː; tə][suː] - [ðæt] [deɪ] .
Han Dingfang realized that he had refused to lend money to Xu Erlai that day .
韩 - 已实现 那 他 有 拒绝 到 借 钱 到 徐 - 那 天 .

韩定方悟当日许二来借银两不允，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['heɪtrɪd] .
The reason for the hatred .
这 原因 为了 这 仇恨 .

致恨之由。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz] [klɪr] .
Judge Bao's judgment was clear .
法官 包子的 判断 曾是 清除 .

包公审决明白，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [suː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
Therefore , the two Xu brothers were executed .
所以 , 这 二 徐 兄弟 是 执行 .

遂将许二兄弟偿命；

[let] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [goʊ] [hoʊm] .
Let the carpenter and his wife go home .
让 这 木匠 和 他的 妻子 去 家 .

放张木匠夫妇回家。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] ['faɪnəli] [siːk] [rɪ'dres] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
From then on , the people could finally seek redress for their grievances .
从 然后 在 , 这 人们 可以 最后 寻找 纠正 为了 他们的 不满 .

民自此冤能申矣。

['θɜːrti] - [tuː] [θiːvz] , [li] , [mɪ'steɪkənli] [stoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] , [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
Thirty - two thieves , Li , mistakenly stole from the Xie family , a prostitute , and his injustice was finally revealed to the world .
三十 - 二 窃贼 , 李 , 错误地 偷窃 从 这 谢 家庭 , 一个 妓女 , 和 他的 不公正 曾是 最后 揭晓 到 这 世界 .

三十二 李贼人再盗错认妓 谢家门冤屈白于世

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['sɪti] [wɔːl] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɪz] [faɪv] [li] [haɪ] .
It is said that the high city wall of Yangzhou is five li high .
它 是 说 那 这 高的 城市 墙 的 扬州 是 五 李 高的 .

话说扬州高城五里，

[pleɪs] [neɪm] : ['taʊnʃɪp]
Place name : Ji'an Township
地方 姓名 : 吉安 乡

地名吉安乡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ziː] [dʒei] .
There was a man named Xie Jing .
那里 曾是 一个 男人 命名 谢 景 .

有一人姓谢名景，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ]['sɑːlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
It has quite a solid foundation .
它 有 相当 一个 坚硬的 基础 .

颇有些根基。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['ziː] - .
He had a son named Xie You'an .
他 有 一个 儿子 命名 谢 - .

养一子名谢幼安，

[hiː; hi] ['mærid] [suː] [mɪŋz] ['dɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He married Su Ming's daughter from the city .
他 已婚 苏 明氏 女儿 从 这 城市 .

娶得城里苏明之女为媳。

['æftər] ['mæriŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] , [suː][wʌz; wəz] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] .
After marrying into the family , Su was very virtuous .
后 结婚 进入 这 家庭 , 苏 曾是 非常 有德行的 .

苏氏过门后甚是贤惠，

[hiː; hi] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz]['ænts, 'ɔnts] [ə'pɪnjən] .
He greatly appreciated his aunt's opinion .
他 非常 感谢 他的 姑姑的 观点 .

大称姑意。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[suː][jiː] , [ə; eɪ] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][suː]['fæməli] , [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .
Su Yi , a nephew of the Su family , came to visit them .
苏 易 , 一个 侄子 的 这 苏 家庭 , 来了 到 访问 他们 .

苏氏有房侄苏宜来其家探亲，

['ziː] [juʊɑːn] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
Xie Youan considered him a scoundrel .
谢 友安 经过考虑的 他 一个 恶棍 .

谢幼安以为无赖之徒，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [nɪ'glekt] .
They treated him with considerable neglect .
他们 治疗 他 和 大量 忽视 .

颇怠慢之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
It is better to leave with resentment .
它 是 更好的 到 离开 和 怨恨 .

宜怀恨而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

未过半月间,

- [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstərn] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['fɑːrmɪŋ] .
You'an went to the eastern countryside to oversee the farming .
- 去 到 这 东 农村 到 监督 这 农业 .

幼安往东乡看管耕种,

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
The road is too far to go home .
这 路 是 也 远的 到 去 家 .

路远不能回家。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜,

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] , [ðə; ði] [θiːf] [li] [tʃiː'æŋ] . . .
Upon learning that You'an was not at home , the thief Li Qiang . . .
之上 学习 那 - 曾是 不是 在 家 , 这 贼 李 强 . . .

有贼李强闻知幼安不在家,

[ðeɪ] [hɪd] [ɪn] [suːz] [ruːm] [æt; ət] [dʌsk] .
They hid in Su's room at dusk .
他们 隐藏 在 苏的 房间 在 黄昏 .

乘黄昏入苏氏房中躲伏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将及半夜,

[hiː; hi] [stoʊl] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['dʒuːəlri] .
He stole his wife's jewelry .
他 偷窃 他的 妻子的 珠宝 .

盗取其妇首饰,

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [liːv] ,
Just as he was about to open the door and leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 打开 这 门 和 离开 ,

正待开房门走出,

[suː] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Su noticed it .
苏 注意到 它 .

被苏氏知觉,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
He hurriedly shouted that there was a thief .
他 匆匆 喊叫 那 那里 曾是 一个 贼 .

急忙喊叫有贼,

[li] [tʃiː'æŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] .
Li Qiang was afraid of being caught .
李 强 曾是 害怕的 的 存在 捕捉 .

李强惧怕被捉,

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
He drew a sharp knife .
他 画 一个 锋利的 刀 .

抽出一把尖刀,

[hiː; hi] [stæbd] [suː][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [left] .
He stabbed Su to death and left .
他 刺伤 苏 到 死亡 和 左边 .

刺死苏氏而去。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

['ziː] [dʒei] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [gɑːt] [ʌp] .
Xie Jing and his wife got up .
谢 景 和 他的 妻子 得到 向上 .

谢景夫妇起来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bedruːm; 'bedrʊm] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] ,
Seeing that his daughter - in - law's bedroom door was not closed ,
看到 那 他的 女儿 - 在 - 法律的 卧室 门 曾是 不是 关闭 ,

见媳妇房门未闭，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问：

[its] [stɪl] ['ɜːrli] [tə'deɪ] .
It's still early today .
它是 仍然 早期的 今天 .

“今日尚早，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ?
Why did they open the door ?
为什么 做过 他们 打开 这 门 ?

缘何就开了房门？”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɔːld] .
He did not respond to being called .
他 做过 不是 回应 到 存在 称为 .

唤声不应，

[hɜːr; hər] [ænt] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] .
Her aunt went into the room and asked her .
她 阿姨 去 进入 这 房间 和 问 她 .

其姑进房问之，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the corpse lying on the ground ,
看到 这 尸体 说谎 在 这 地面 ,

见死尸倒在地下，

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Covered in blood .
涵盖 在 血 .

血污满身。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] ! "
" What a disaster ! "
" 什么 一个 灾难 ! "

“祸哉！

[huː] [broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Who broke into the room and killed the daughter - in - law ?
WHO 打破 进入 这 房间 和 被杀 这 女儿 - 在 - 法律 ?

谁人入房中杀死媳妇，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [left] .
They stole the jewelry and left .
他们 偷窃 这 珠宝 和 左边 .

偷取首饰而去。”

['ziː] [dʒei] ['lisnd] ,
Xie Jing listened ,
谢 景 听着 ,

谢景听了，

['pænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

慌张无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [huː] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] .
They had no idea who the thief was .
他们 有 不 主意 WHO 这 贼 曾是 .

正不知贼是谁人。

[ænd; ənd]['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,
And after returning from You'an Village ,
和 后 返回 从 - 村庄 ,

及幼安庄上回来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲哀，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'vestɪgeɪt] ['mɜːdəəz]
Father and son investigate murderers
父亲 和 儿子 调查 杀人犯

父子根勘杀人者，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [ɪn] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] .
Their whereabouts will be known in ten days or so .
他们的 下落 将要 是 已知 在 十 天 或者 所以 .

十数日下见下落，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['ɔːlsoʊ] ['daʊtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
The villagers also doubted this matter .
这 村民们 还 怀疑 这 事情 .

乡里亦疑此事。

[ðə; ði][suː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The Su family's whereabouts are unknown .
这 苏 家庭的 下落 是 未知 .

苏家不明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
It is said that the son - in - law's family has its own reasons .
它 是 说 那 这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 有 它是 自己的 原因 .

只道婿家自有缘故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [θeft] .
It is a case of being killed by theft .
它 是 一个 案件 的 存在 被杀 经过 盗窃 .

假指被盗所杀。

[suː][jiː] ['diːpli] [ri'zentid] [ðə; ði] [pæst] [slaɪt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['sʌfərd] [æt; ət] [hiz; ɪz] [hændz] .
Su Yi deeply resented the past slights she had suffered at his hands .
苏 易 深 怨恨 这 过去的 轻蔑 她 有 遭受 在 他的 双手 .

苏宜深恨往日慢他之仇，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [l'juː] .
The report was submitted to Magistrate Liu .
这 报告 曾是 提交 到 地方法官 刘 .

陈告于刘大尹处，

[hiː; hi] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'kjuːzd] ['ziː] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
He directly accused Xie of wanting to rape his daughter - in - law .
他 直接地 被告 谢 的 想要 到 强奸 他的 女儿 - 在 - 法律 .

直告谢某欲淫其媳，

[ˌdɪsə'beɪ]
Disobey
违

不从，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
To silence them .
到 沉默 他们 .

杀之以灭口。

['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [ə'restɪd] ['ziː] [dʒei] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər]
Magistrate Liu arrested Xie Jing and brought him to the yamen for
地方法官 刘 被捕 谢 景 和 带来 他 到 这 衙门 为了
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

刘大尹拘得谢景来衙勘之，

['ziː] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒuːəlri] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] .
Xie confessed that he was killed and his jewelry was stolen .
谢 坦白 那 他 曾是 被杀 和 他的 珠宝 曾是 被盗 .

谢某直诉以被盗杀死夺去首饰之情。

[ænd; ənd] [l'juː] [deɪn] [riː'traid] [ðə; ði] ['nebəz] ,
And Liu Dayin retried the neighbors ,
和 刘 戴因 重试 这 邻居 ,

及刘大尹再审邻里，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [maɪt] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mɜːrdər] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [θeft] .
Everyone said that this matter might not have been a murder committed by theft .
每个人 说 那 这 事情 可能 不是 有 到过 一个 谋杀 坚定的 经过 盗窃 .

都道此事未必是盗杀。

[l'juː] [deɪn] [ðen] [æskt] ['ziː] - :
Liu Dayin then asked Xie Jingdao :
刘 戴因 然后 问 谢 - :

刘大尹又问谢景道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪdnt] [kraɪ] [aʊt] . "
" It would be better if a thief killed someone and the woman didn't cry out . "
" 它 会 是 更好的 如果 一个 贼 被杀 某人 和 这 女士 没有 哭 出去 . "

“宁有盗杀人而妇不喊，

[noʊ] [wʌn] , [ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] , [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
No one , inside or outside , was aware of it ?
不 一 , 里面 或者 外部 , 曾是 意识到的 的 它 ?

内外并无一人知觉？

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][jʊr; jər][plɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
This must be your plot to kill me .
这 必须 是 你的 阴谋 到 杀 我 .

此必是你谋死，

[kən'fes] ['ɜːrli]
Confess early
承认 早期的

早早招认，

" [ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] . "
" Immunity from criminal law . "
" 免疫 从 刑事 法律 . "

免受刑法。”

['ziː] [dʒei][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Xie Jing could not defend himself .
谢 景 可以 不是 保卫 他自己 .

谢景不能辩白，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][kraɪ] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔːŋd] .
All they could do was cry out that they were wronged .
全部 他们 可以 做 曾是 哭 出去 那 他们 是 冤枉 .

惟叫冤枉而已。

[l'juː] [deɪn] [ɪm'prɪznd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
Liu Dayin imprisoned him in a long cangue to investigate further .
刘 戴因 被监禁 他 在 一个 长的 糖果 到 调查 更远 .

刘大尹用长枷监于狱中根究，

['ziː] [dʒei][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,
Xie Jing could not withstand the torture ,
谢 景 可以 不是 经受 这 酷刑 ,

谢景受刑不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
He had no choice but to confess falsely .
他 有 不 选择 但 到 承认 错误地 .

只得诬服，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði] ['mætər] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
Although the case file was completed , the matter remained unresolved .
虽然 这 案件 文件 曾是 完全的 , 这 事情 剩余 未解决 .

虽则案卷已成而终未决，

['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] .
Nearly a year .
几乎 一个 年 .

将近一年。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
When Bao Gong was inspecting the prefectures and counties ,
什么时候 包 锣 曾是 检查 这 县 和 县 ,

适包公按行郡邑，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Arriving in Yangzhou ,
抵达 在 扬州 ,

来到扬州，

[ðə; ði]['traɪəl][ænd; ənd] ['sentənsɪŋ] [ʌv; əv] ['prizənəz] .
The trial and sentencing of prisoners .
这 审判 和 量刑 的 囚犯 .

审决狱囚。

- [fɜːrst] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
You'an first recounted the injustice done to his father .
- 第一的 叙述 这 不公正 完毕 到 他的 父亲 .

幼安首陈告父之枉情,

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːv'juːd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ænd; ənd] [æskt] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
Judge Bao reviewed the case file and asked further questions .
法官 包 已审核 这 案件 文件 和 问 更远 问题 .

包公复卷再问,

['ziː] [dʒɪŋz] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
Xie Jing's account was no different from what had happened before .
谢 京的 帐户 曾是 不 不同的 从 什么 有 发生 前 .

谢景所诉与前情无异,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [klɪr] ,
Knowing that it is not clear ,
会心 那 它 是 不是 清除 ,

知其不明,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [klɪr] ['ziː] [dʒɪŋz] ['prɪzn] .
He ordered the guards to disperse the prison guards and clear Xie Jing's prison .
他 订购 这 守卫 到 分散 这 监狱 守卫 和 清除 谢 京的 监狱 .

吩咐禁卒散疏谢景之狱,

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
Their whereabouts should be investigated within five days .
他们的 下落 应该 是 调查 之内 五 天 .

五日当究下落。

[naʊ] , ['æftər] [li] [tʃiː'æŋ] [kɪld] [ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] ['wʊmən] ,
Now , after Li Qiang killed the Xie family woman ,
现在 , 后 李 强 被杀 这 谢 家庭 女士 ,

却说李强既杀谢家之妇,

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [hɜːr; hər] ['dʒuːəlri] .
He obtained her jewelry .
他 获得 她 珠宝 .

得其首饰,

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [nɑːt] [jet] [rɪ'viːld] ,
Hidden and not yet revealed ,
隐 和 不是 然而 揭晓 ,

隐埋未露,

[ðə; ði] ['nɔːziə] [pə'sistid] .
The nausea persisted .
这 恶心 持续 .

恶心未休。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [neɪmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [zuː'oʊ] .
There was a man in the city named Jiang Zuo .
那里 曾是 一个 男人 在 这 城市 命名 江 左 .

在城有姓江名佐者,

[ɪk'striːmli] ['welθi] ['fæməliz]
extremely wealthy families
极其 富裕 家庭

极富之家,

[hɪz; ɪz] [sʌn] [rɔŋksɪn] ['mærid] ,
His son Rongxin married ,
他的 儿子 荣欣 已婚 ,

其子荣新娶，

[li] [tʃiː'æŋ] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdz] [ruːm] [wen] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] .
Li Qiang sneaked into the bride's room when there were many people around .
李 强 偷偷摸摸 进入 这 新娘的 房间 什么时候 那里 是 许多 人们 大约 .

李强因乘人杂时潜入新妇房中，

['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] ,
Hidden under the bed ,
隐 在下面 这 床 ,

隐伏床下，

[ðeɪ] [stiːl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They steal under the cover of night .
他们 偷 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

伺夜深行盗。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [biː; bi] [lɪt] [baɪ] ['kændllaɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I don't want the room to be lit by candlelight until dawn .
我 不 想 这 房间 到 是 点燃 经过 烛光 直到 黎明 .

不想是夜房里明烛到晓，

[ðɪs] ['hæpənd] [fɔːr; fər] [θriː] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
This happened for three nights in a row .
这 发生 为了 三 夜晚 在 一个 排 .

三夜如此，

[li] [tʃiː'æŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Li Qiang was unable to move .
李 强 曾是 无法 到 移动 .

李强动作不得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] .
They were extremely hungry .
他们 是 极其 饥饿的 .

饥困已甚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
They had no choice but to run away .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 离开 .

只得奔出，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] ['sɜːrvənt] .
He was captured by the Jiang family servants .
他 曾是 捕获 经过 这 江 家庭 仆人 .

被江家众仆捉之，

[ə; eɪ] ['rændəm] ['biːtɪŋ] ,
A random beating ,
一个 随机的 殴打 ,

乱打一顿，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [l'juː] - [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
The agreement was reached to take him to Liu Yazhong for interrogation
这 协议 曾是 达到 到 拿 他 到 刘 - 为了 审讯
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
the following day .
这 下列的 天 .

商议次日解到刘衙中拷问，

[li] [tʃiː'æŋ] [sed] :
Li Qiang said :
李 强 说 :

李强道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['stoʊlən] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I have never stolen anything from you .
我 有 绝不 被盗 任何事物 从 你 .

“我未尝盗得你物，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ['bædli] .
He was beaten badly .
他 曾是 被打败 糟糕 .

被打极矣，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
If you release me , I will not report you to the authorities .
如果 你 发布 我 , 我 将要 不是 报告 你 到 这 当局 .

若放我不首官，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] ;
Then nothing will happen to either side ;
然后 没有什么 将要 发生 到 任何一个 边 ;

则两下无事；

['bɪtərnəs] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bitterness was sent to the official .
苦味 曾是 发送 到 这 官方的 .

苦送到官，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I have my own explanation .
我 有 我的 自己的 解释 .

我自有话说。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɪrd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Jiang feared his deception .
江 害怕 他的 欺骗 .

江惧其诈，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
He did not report to this office the following day .
他 做过 不是 报告 到 这 办公室 这 下列的 天 .

次日不首于本司，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz][tuː; tə] [ˌʌn'blɑːk] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The path is to unblock the Yamen .
这 小路 是 到 解除封锁 这 衙门 .

径解包衙。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl] .
Judge Bao will conduct the trial .
法官 包 将要 执行 这 审判 .

包公审之，

[li] ['dɑːəu] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] , "
" I am not a thief , "
" 我 是 不是 一个 贼 , "

“我非盗也，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dɑːktər] .
He is a doctor .
他 是 一个 医生 .

乃是医者，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] .
He falsely accused them , and they've come this far .
他 错误地 被告 他们 , 和 他们有 来 这 远的 .

被他诬执到此。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['niːðər] [ə; eɪ] [θiːf] [nɔːr][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] . "
" You are neither a thief nor a criminal . "
" 你 是 两者都不 一个 贼 也不 一个 刑事 . "

“你既不是盗，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['entər] [ðer; ðər] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ?
Why did you enter their room without permission ?
为什么 做过 你 进入 他们的 房间 没有 允许 ?

缘何私入其房？”

[li] ['dɑːəu] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [ðæt] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [rer] [dɪ'ziːz] . "
" That woman has a rare disease . "
" 那 女士 有 一个 稀有的 疾病 . "

“彼妇有僻疾，

[let] [ˌem 'iː] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .
Let me follow you .
让 我 跟随 你 .

令我相随，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [æz; əz] ['medɪs(ə)n] .
It is often used as medicine .
它 是 经常 用过的 作为 药品 .

常为之用药耳。”

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
After Bao Gong finished his interrogation ,
后 包 锣 完成的 他的 审讯 ,

包公审问毕，

[aɪ] ['praɪvətli] [θɔːt] :
I privately thought :
我 私下 想法 :

私忖道：

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜːr; hər] [hoʊm] ,
When the woman first arrived at her home ,
什么时候 这 女士 第一的 到达的 在 她 家 ,

女家初到，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rer] [dɪ'ziːz] ,
Even with a rare disease ,
甚至 和 一个 稀有的 疾病 ,

纵有僻疾，

['leɪtər] ,
Later ,
之后 ,

亦当后来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ?
How could I allow him to accompany me ?
如何 可以 我 允许 他 到 陪伴 我 ?

怎肯令他同行?

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [rɪ'pʌlsɪv] [ə'pɪrəns] .
This person has an extremely repulsive appearance .
这 人 有 一个 极其 丑恶 外貌 .

此人相貌极恶，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] .
He must be a thief .
他 必须 是 一个 贼 .

必是贼矣。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θɜːrəli] .
Bao Gong investigated thoroughly .
包 锣 调查 彻底 .

包公根究，

[li] - ['ɑːrgjuːmənts] [ə'baʊt] ['wɪmənz] [ə'ferz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pæst] [kən'dʌkt] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə]
Li Qiang's arguments about women's affairs and his past conduct were known to
李 - 论点 关于 女性的 事务 和 他的 过去的 执行 是 已知 到
[baʊ] [gɔːŋ] .
Bao Gong .
包 锣 .

那李强辩论妇家事体及平昔行藏与包公知之，

[baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] .
Bao Gong and others went to the Jiang family .
包 锣 和 其他的 去 到 这 江 家庭 .

及包公私到江家，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [li] ['dɑːəu] [sed] .
The result was the same as what Li Dao said .
这 结果 曾是 这 相同的 作为 什么 李 道 说 .

果与李盗所言同。

[baʊ] [gɔːŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]
Bao Gong suspected that the thief had come to his house as if it were
包 锣 怀疑 那 这 贼 有 来 到 他的 房子 作为 如果 它 是
[hɪz; ɪz][fɜːrst] [taɪm] .
his first time .
他的 第一的 时间 .

包公又疑盗若初到其家，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'ferz] ?
How could one possibly know the details of a woman's affairs ?
如何 可以 一 可能 知道 这 细节 的 一个 女性的 事务 ?

则妇家之事焉能得知详细；

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪd]
If he comes with his bride
如果 他 来 和 他的 新娘

若与新妇同来，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['stiːlɪŋ] .
He did not consider it stealing .
他 做过 不是 考虑 它 偷窃 .

彼又不执为盗。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思之半晌，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
He then ordered the prison guards to be brought in .
他 然后 订购 这 监狱 守卫 到 是 带来 在 .

乃令监起狱中。

[hiː; hi] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə]['pɑːndər] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
He retreated to the inner hall to ponder this matter carefully .
他 撤退 到 这 内 大厅 到 思考 这 事情 小心 .

退后堂细忖此事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
It is suspected that the thief may have been sneaking into the room for some time .
它 是 怀疑 那 这 贼 可能 有 到过 鬼鬼祟祟 进入 这 房间 为了 一些 时间 .

疑此盗者莫非潜入房中日久，

[aɪ] [rɪ'kɔːl] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌpəlz] ['ɪntɪmət] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɪn] [bed] .
I recall hearing the couple's intimate conversations in bed .
我 记起 听力 这 夫妇 亲密的 对话 在 床 .

听其夫妇枕席之语记得来说。

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɑːstɪtuːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
A secret agent went into the city to find a beautiful prostitute to bring to the yamen .
一个 秘密 代理人 去 进入 这 城市 到 寻找 一个 美丽的 妓女 到 带来 到 这 衙门 .

密差军牌一人往城中寻个美妓进衙，

\- ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'dɔːnmənts]
Lingzhi's beautiful adornments
\- 美丽的 装饰品

令之美饰，

[hɜːr; hər] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
Her clothing was no different from that of the Jiang family's daughter - in - law .
她 衣服 曾是 不 不同的 从 那 的 这 江 家庭的 女儿 - 在 - 法律 .

穿着与江家媳妇无异。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[teɪk] [aʊt] [li] - ['testɪmoʊni] .
Take out Li Qiang's testimony .
拿 出去 李 - 见证 .

取出李强来证。

[li] [ə'suːmd] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz][dʒiː'ɑːŋz] [nuː] [braɪd] .
Li assumed this woman was Jiang's new bride .
李 假定 这 女士 曾是 江氏 新的 新娘 .

那李只道此妇是江家新妇，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ][hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] :
Then he called the woman by her childhood name :
然后 他 称为 这 女士 经过 她 童年 姓名 :

乃呼妇小名道：

" [juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [triːt] [jʊr; jər] ['ɪlnəs] . "
" You asked me to treat your illness . "
" 你 问 我 到 对待 你的 疾病 . "

“是你请我治病，

[naʊ] [ðeɪv] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
Now they've accused me of being a thief .
现在 他们有 被告 我 的 存在 一个 贼 .

今反执我为盗。”

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
The prostitute did not answer .
这 妓女 做过 不是 回答 .

妓者不答，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [læft] .
The officials all covered their mouths and laughed .
这 官员 全部 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 .

公吏皆掩口而笑。

[baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" ['rɑːbər] ! "
" Robber ! "
" 强盗 ! "

“强贼，

[sɪns] [wiː; wi] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['regjələrli]
Since we know each other regularly
自从 我们 知道 每个 其他 经常

你既平日相识，

[waɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [naʊ] ['rekəgnaiziŋ] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [æz; əz][hɜːr; hər] [nuː] [waɪf] ?
Why is she now recognizing a prostitute as her new wife ?
为什么 是 她 现在 识别 一个 妓女 作为 她 新的 妻子 ?

今何认妓为新妇？

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] ['wʊmən] ['jɪrz] [ə'goʊ] ! "
" You were the one who killed the Xie family woman years ago ! "
" 你 是 这 一 WHO 被杀 这 谢 家庭 女士 年 前 ! "

想往年杀谢家妇亦是汝矣！”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] ['liːz] [haʊs] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] .
They immediately dispatched a warrant to Li's house to search for the thief .
他们 立即地 已派出 一个 保证 到 李的 房子 到 搜索 为了 这 贼 .

即差公牌到李贼家搜取，

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [wʌz; wəz] [juːst] ,
When the public license plate was used ,
什么时候 这 民众 执照 盘子 曾是 用过的 ,

公牌去时，

[ðeɪ] [faʊnd] [freʃ] [sɔɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .
They found fresh soil under the bed .
他们 成立 新鲜的 土壤 在下面 这 床 .

搜至床下有新土，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Dig it up .
挖 它 向上 .

掘之，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] .
There was a box of jewelry .
那里 曾是 一个 盒子 的 珠宝 .

有首饰一匣，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Bring it to Judge Bao .
带来 它 到 法官 包 .

拿来见包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] - [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm; ɪm] .
Bao Gong immediately summoned You'an to identify him .
包 锣 立即地 被召唤 - 到 确认 他 .

包公即召幼安来认，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [suː] .
Among them , several pieces of jewelry belonged to his wife , Ms . Su .
之中 他们 , 一些 件 的 珠宝 属于 到 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 苏 .

内中拣出几件首饰乃其妻苏氏之物。

[li] [tʃiː'æŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪm'prest] .
Li Qiang was astonished and impressed .
李 强 曾是 惊讶 和 印象深刻 .

李强惊服，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] ,
Unable to conceal ,
无法 到 隐藏 ,

不能抵隐，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] [suː][ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] .
He then confessed to killing Su and stealing from the Jiang family .
他 然后 坦白 到 杀 苏 和 偷窃 从 这 江 家庭 .

遂供招杀死苏氏之情及于江家行盗，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] ['æftər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The reason for his capture after lying in wait for three days and nights .
这 原因 为了 他的 捕获 后 说谎 在 等待 为了 三 天 和 夜晚 .

潜伏三昼夜奔出被捉情由。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
The investigation was thorough .
这 调查 曾是 彻底 .

审勘明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

用长枷监入狱中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ;
It was deemed a capital offense ;
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 ;

问成死罪;

[suː][jiː][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ə'gen] [fɔːr; fər] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [suː][jiː] .
Su Yi was punished again for falsely accusing Su Yi .
苏 易 曾是 受到惩罚 再次 为了 错误地 指控 苏 易 .

复杖苏宜诬告之罪;

['ziː] [dʒei][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Xie Jing was released from prison .
谢 景 曾是 发布 从 监狱 .

谢景出狱得释。

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][gɑːd] .
People called him a god .
人们 称为 他 一个 上帝 .

人称神异。

['θɜːrti] - [θriː] ['soʊldʒərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['tʃɛn] , [wɜːr; wər] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [kɪld] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðer; ðər] ['wedɪŋ] . [l'juː] - , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] , [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] .
Thirty - three soldiers , including Chen , were arrested and killed shortly after their wedding . Liu Tingniang , filled with resentment , remained chaste .
三十 - 三 士兵 , 包括 陈 , 是 被捕 和 被杀 不久 后 他们的 婚礼 . 刘 - , 已填 和 怨恨 , 剩余 贞洁 .

三十三 陈军人新婚被捕杀 刘停娘怀恨守节操

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ʒaʊkɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Speaking of Zhaoqing Prefecture in Guangzhou ,
请讲 的 肇庆 州 在 广州 ,

话说广州肇庆府,

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[ðə; ði] ['ʃaʊ] ['fæməli][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['prɑːmɪnənt] [klæn] .
The Shao family is the most prominent clan .
这 邵 家庭 是 这 最多 著名的 氏族 .

邵二姓最为盛族。

['eldər] ['tʃɛn] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [lɔːŋ] .
Elder Chen had a son named Long .
长老 陈 有 一个 儿子 命名 长的 .

陈长者有子名龙,

['ʃaʊ] [ʃjuː] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['huː] .
Shao Xiu has a son named Hou .
邵 秀 有 一个 儿子 命名 侯 .

邵秀有子名厚。

['tʃɛn] [læŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [bʌt; bət] [pʊr] .
Chen Lang was intelligent and handsome but poor .
陈 朗 曾是 聪明的 和 英俊的 但 贫穷的 .

陈郎聪俊而贫,

['ʃaʊ] [læŋ] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['welθi] .
Shao Lang was cunning and wealthy .
邵 朗 曾是 狡猾 和 富裕 .

邵郎奸滑而富,

[ðə; ði] [tuː] ['stʌdid] [tə'geðər] [ɪn][ðer; ðər] ['tʃaɪldhʊd] .
The two studied together in their childhood .
这 二 研究 一起 在 他们的 童年 .

二人幼年同窗读书，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt] ['mærid] .
Neither of them got married .
两者都不 的 他们 得到 已婚 .

皆未成婚。

[l'juː] [ʃeŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fæməli][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Liu Sheng , from the east of the city , was originally from a family of officials .
刘 盛 , 从 这 东方 的 这 城市 , 曾是 起初 从 一个 家庭 的 官员 .

城东刘胜原是宦族，

[ðə; ði][gɜːrl] , - , [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] .
The girl , Dunniang , was intelligent .
这 女孩 , - , 曾是 聪明的 .

有女惇娘聪敏，

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [spiːk] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Hearing his father speak , he immediately understood the gist of it .
听力 他的 父亲 说话 , 他 立即地 理解 这 要旨 的 它 .

一闻父说便晓大意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

年方十五，

['poʊətri] ,
poetry ,
诗 ,

诗、

[wɜːrd] ,
word ,
单词 ,

词、

[sɔːŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

歌、

[ɔːl] ['tæsks][ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] [sək'sesfəli] .
All tasks are completed successfully .
全部 任务 是 完全的 成功地 .

赋件件皆通，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] [vaɪd] [tuː; tə]['haɪər][hɪm; ɪm] .
People from near and far vied to hire him .
人们 从 靠近 和 远的 竞争 到 聘请 他 .

远近争欲求聘，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] :
His father discussed with his cousin :
他的 父亲 讨论 和 他的 表哥 :

其父与族兄商议道：

" - [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] . "
" Dunniang has reached the age of marriage . "
" - 有 达到 这 年龄 的 婚姻 . "

“惇娘年已及笄，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
Countless people came to discuss marriage .
无数 人们 来了 到 讨论 婚姻 .

来议亲者无数，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I wish to choose a good son - in - law .
我 希望 到 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

我欲择一佳婿，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] ,
Regardless of whether a person is rich or poor ,
不管 的 无论 一个 人 是 富有的或者 贫穷的 ,

不论其人贫富，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] ?
I wonder if this is permissible ?
我 想知道 如果 这 是 允许的 ?

不知准可以许否？”

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [rɪ'plaɪd] :
The elder brother replied :
这 长老 兄弟 回复 :

兄答道：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [tʃoʊz] [ðer; ðər] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [beɪst] ['soʊlli] [ɑːn][ðer; ðər] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] . "
" In ancient times , people chose their sons - in - law based solely on their virtuous conduct . "
" 在 古老的 时代 , 人们 选择 他们的 儿子们 - 在 - 法律 基于 仅 在 他们的 有德行的 执行 . "

“古人择姻惟取婿之贤行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [beɪst] [ɑːn] [welθ] [ɔːr] ['pɑːvərti] .
It is not based on wealth or poverty .
它 是 不是 基于 在 财富 或者 贫困 .

不以贫富而论。

['eldər] ['tʃɛn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [lɔːŋ] .
Elder Chen in the city had a son named Long .
长老 陈 在 这 城市 有 一个 儿子 命名 长的 .

在城陈长者有子名龙，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The figure is imposing .
这 数字 是 气势磅礴 .

人物轩昂，

['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks]
Diligent study of poetry and books
勤奋 学习 的 诗 和 图书

勤学诗书，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['kɜːrəntli] [pʊr] ,
Although my family is currently poor ,
虽然 我的 家庭 是 现在 贫穷的 ,

虽则目前家寒，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['prɑːspər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This person is bound to prosper in the future .
这 人 是 边界 到 繁荣 在 这 未来 .

谅此人久后必当发达。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] ,
My dear brother , if you don't mind ,
我的 亲爱的 兄弟 , 如果 你 不 头脑 ,

贤弟不嫌，

[aɪ] [wɪl] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I will act as matchmaker .
我 将要 行为 作为 媒人 .

我当为媒，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
To bring about this marriage .
到 带来 关于 这 婚姻 .

作成这段姻缘。”

['vɪktəri] [pæθ] :
Victory Path :
胜利 小路 :

胜道：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I have long heard of this person . "
" 我 有 长的 听到 的 这 人 . "

“吾亦久闻此人。

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll discuss it when I get back .
患病的 讨论 它 什么时候 我 得到 后退 .

待我回去商议。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He then bid farewell to his brother and returned home .
他 然后 出价 告别 到 他的 兄弟 和 返回 家 .

即辞兄回家，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə'baʊt] [bɪ'trəʊðɪŋ] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɛn] .
He told his wife , Zhang , about betrothing Dunniang to a man surnamed Chen .
他 讲述 他的 妻子 , 张 , 关于 订婚 - 到 一个 男人 姓氏 陈 .

对妻张氏说将惇娘许嫁陈某之事，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang replied :
张 回复 :

张氏答道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" This matter is up to you . "
" 这 事情 是 向上 到 你 . "

“此事由你主张，

[dəunt] [æsk] [ˌem 'iː] .
Don't ask me .
不 问 我 .

不必问我。”

['vɪktəri] [pæθ] :
Victory Path :
胜利 小路 :

胜道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
You must inform your daughter of this intention .
你 必须 通知 你的 女儿 的 这 意图 .

“你须将此意通知女儿，

[lets] [geɪdʒ] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] .
Let's gauge their intentions .
我们来吧 测量 他们的 意图 .

试其意向如何。”

[ðə; ði] ['perənts] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ˌem 'es] . ['tʃɛn] .
The parents then told him about the marriage to Ms . Chen .
这 父母 然后 讲述 他 关于 这 婚姻 到 多发性硬化症 . 陈 .

父母遂把适陈氏之事道知，

- [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Dunniang had also heard of him .
- 有 还 听到 的 他 .

惇娘亦闻其人，

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
Though they did not speak ,
尽管 他们 做过 不是 说话 ,

口虽不言，

[aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I deeply admire him .
我 深 钦佩 他 .

心深慕之矣。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

未过一月，

[ðə; ði] ['ʃaʊ] ['fæməli] [sent] [ə; eɪ] ['meɪtriɑːrk] [tuː; tə][ðə; ði][l'juː]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The Shao family sent a matriarch to the Liu family to discuss marriage .
这 邵 家庭 发送 一个 女族长 到 这 刘 家庭 到 讨论 婚姻 .

邵宅命里媪来刘家议亲，

[l'juː] [ʃɪn] ['oʊnli] ['feɪvərd] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Liu Xin only favored the Chen family .
刘 新 仅有的 受青睐 这 陈 家庭 .

刘心只向陈家，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] ,
Using the excuse that her daughter was still young ,
使用 这 原谅 那 她 女儿 曾是 仍然 年轻的 ,

推托女儿尚幼，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [nekst] [jɪr] .
Let's discuss it again next year .
我们来吧 讨论 它 再次 下一个 年 .

且待来年再议。

['æftər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [left] ,
After the old woman left ,
后 这 老的 女士 左边 ,

里媪去后，

[l'juː] [sent] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [tuː; tə] ['siːkrətli] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
Liu sent his cousin to the Chen family to secretly convey his intentions .
刘 发送 他的 表哥 到 这 陈 家庭 到 偷偷 传达 他的 意图 .

刘遣族兄密往陈家通意，

['eldər] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Elder Chen was too poor to accept the offer .
长老 陈 曾是 也 贫穷的 到 接受 这 提供 .

陈长者家贫不敢应承。

[l'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘某道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] [mæn] . "
" My brother is a talented and outstanding young man . "
" 我的 兄弟 是 一个 才华横溢 和 杰出的 年轻的 男人 . "

“吾弟以令郎才俊轩昂，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtər] .
Therefore , I wish to marry my daughter .
所以 , 我 希望 到 结婚 我的 女儿 .

故愿以女适从，

[welθ] [ɔːr] ['pɑːvərti] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Wealth or poverty is not the point of discussion .
财富 或者 贫困 是 不是 这 观点 的 讨论 .

贫富非所论，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .
But they were willing to agree .
但 他们 是 愿意的 到 同意 .

但肯许允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
That is , to choose an auspicious day for the wedding .
那 是 , 到 选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

即择日过门。”

['eldər] ['tʃɛn] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Elder Chen then agreed to the marriage .
长老 陈 然后 同意 到 这 婚姻 .

陈长者遂应允许亲。

[l'juː] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Liu reported back to his brother .
刘 据报道 后退 到 他的 兄弟 .

刘某回报于弟，

[ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sheng was overjoyed .
盛 曾是 欣喜若狂 .

胜大喜，

[ðə; ði] ['teɪlər] [kɔːld] " - " [tuː; tə] [meɪk] ['sevrəl] [nuː] [kloʊðz] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] .
The tailor called " Huanyin " to make several new clothes for Chen .
这 裁缝 称为 " - " 到 制作 一些 新的 衣服 为了 陈 .

唤音裁缝即为陈某做新衣服数件，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [send] [ðer; ðər] ['dɔːtər]
They were just waiting to choose an auspicious day to send their daughter
他们 是 只是 等待 到 选择 一个 吉祥 天 到 发送 他们的 女儿
[tuː; tə][hɜːr; hər] [nuː] [hoʊm] .
to her new home .
到 她 新的 家 .

只待择取吉日送女停娘过门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃaʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [lɪʊz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['ziː] .
At that time , Shao learned that Liu's daughter was betrothed to Chen Zi .
在 那 时间 , 邵 学习 那 刘氏 女儿 曾是 未婚妻 到 陈 zi .

是时邵某听知刘家之女许配陈子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪ'zentmənt] :
He said with deep resentment :
他 说 和 深的 怨恨 :

深怀恨道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [fɜːrst] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] . "
" It was I who first arranged the marriage between the village elders . "
" 它 曾是 我 WHO 第一的 安排 这 婚姻 之间 这 村庄 长者 . "

“是我先令里妪议亲，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kleɪmd] [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] .
However , they claimed the girl was too young .
然而 , 他们 声称 这 女孩 曾是 也 年轻的 .

却推女年幼，

" [naʊ] [aɪ] [grænt] [juː; jʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] . "
" Now I grant you permission to marry into the Chen family . "
" 现在 我 授予 你 允许 到 结婚 进入 这 陈 家庭 . "

今便许适陈家。”

[ðɪs] [ʃeɪm] [ɪz] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] .
This shame is infuriating .
这 耻辱 是 令人恼火 .

此耻不忿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
He was thinking of finding a pretext to frame him .
他 曾是 思维 的 寻找 一个 借口 到 框架 他 .

心想寻个事端陷他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] ['pɒndəd] :
The next day he pondered :
这 下一个 天 他 沉思 :

次日忖道：

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [gɑːrd] .
The Chen family were originally soldiers of the Liaodong Guard .
这 陈 家庭 是 起初 士兵 的 这 辽东 警卫 .

陈家原是辽东卫军，

[lɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi]
Long out of the army
长的 出去 的 这 军队

久失在伍，

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][eg'zaild] [naʊ] ,
If we are to be exiled now ,
如果 我们 是 到 是 放逐 现在 ,

今若是发配，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] ['eldər] ['tʃɛnz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
It is exactly what Elder Chen's son should do .
它 是 确切地 什么 长老 陈的 儿子 应该 做 .

正应陈长者之子当行，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪn'vɛstəˌɡeɪtɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ,
In addition to investigating this matter ,
在 添加 到 调查 这 事情 ,

除究此事，

[ðɪs] [pri'ventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ɡetɪŋ] ['mærid] .
This prevented him from getting married .
这 阻止 他 从 获得 已婚 .

使他不得成婚。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːfɪs] .
Therefore , a formal complaint was submitted to this office .
所以 , 一个 正式的 抱怨 曾是 提交 到 这 办公室 .

遂具状于本司，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['tʃɛnz] [dɪ'zɜːrʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The reason for Chen's desertion from the army was reported .
这 原因 为了 陈的 逃兵 从 这 军队 曾是 据报道 .

告首陈某逃军之由。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
The government investigated the matter .
这 政府 调查 这 事情 .

官府审理其事，

['mɪləteri] [neɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstər] .
Military names have been removed from the register .
军队 姓名 有 到过 已移除 从 这 登记 .

册籍已除军名，

[noʊ] [ruːts] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ,
No roots to explore ,
不 根 到 探索 ,

无所根勘，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɪl] [biː; bi] [sə'spendɪd] .
The lawsuit will be suspended .
这 诉讼 将要 是 暂停 .

将停其讼。

['ʃaʊ] - ['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] .
Shao Xiu's family was wealthy .
邵 - 家庭 曾是 富裕 .

邵秀家富有钱，

['pɜːrtʃəs] ['ɔːrdər][frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,
Purchase order from above and below ,
购买 命令 从 多于 和 以下 ,

上下买嘱，

['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ðen] [di'teind] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
Chen was then detained for trial .
陈 曾是 然后 被拘留 为了 审判 .

乃拘陈某听审。

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The Chen father and son were unable to reason with each other .
这 陈 父亲 和 儿子 是 无法 到 原因 和 每个 其他 .

陈家父子不能辩理，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The military approved it himself .
这 军队 得到正式认可的 它 他自己 .

军批己出，

['tʃɛn] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Chen Long was exiled to a distant place .
陈 长的 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

陈龙发配远行，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
Father and son embraced and wept .
父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 .

父子相抱而泣。

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , "
" Unfortunately , "
" 很遗憾 , "

“遭值不幸，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər][oʊld] .
The family is poor and the parents are old .
这 家庭 是 贫穷的 和 这 父母 是 老的 .

家贫亲老，

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] .
Today we have this long journey to undertake .
今天 我们 有 这 长的 旅行 到 承担 .

今儿有此远役，

['perənts] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːrt]
Parents without support
父母 没有 支持

父母无依，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][æt; ət] [iːz] ?
How can I be at ease ?
如何 能 我 是 在 舒适 ?

如何放心得下。”

[lɔːŋ] [toʊn] :
Long tone :
长的 语气 :

长音道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] ,
Although I am old ,
虽然 我 是 老的 ,

“虽则我年迈，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['relətɪvz] .
There are still relatives .
那里 是 仍然 亲属 .

亲戚尚有，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ;
They come to visit every morning and evening ;
他们 来 到 访问 每一个 早晨 和 晚上 ;

旦暮必来看顾；

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [feɪt] [ɪz] [flɔːd] .
It's just that your fate is flawed .
它是 只是 那 你的 命运 是 有缺陷的 .

只你命逧，

[ðə; ði] [l'juː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The Liu family's relationship is not yet complete .
这 刘 家庭的 关系 是 不是 然而 完全的 .

未完刘家之亲，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiːl] ['evər] [miːt] [ə'gen] ?
I wonder if we'll ever meet again ?
我 想知道 如果 出色地 曾经 见面 再次 ?

不知此去还有相会日否？”

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] ['hɑːbəz] ['heɪtrɪd] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['enəmi] . "
" It is precisely because of this marriage that my son harbors hatred towards his enemies . "
" 它 是 恰恰 因为 的 这 婚姻 那 我的 儿子 港口 仇恨 向 他的 敌人 . "

“儿正因此亲事致恨于仇家，

[naʊ] [wiː; wi] ['sʌfər] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] .
Now we suffer this great calamity .
现在 我们 遭受 这 伟大的 灾害 .

今受这大祸，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ?
How could I possibly hope for a marriage ?
如何 可以 我 可能 希望 为了 一个 婚姻 ?

亲事尚敢望哉！”

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [said] [ɔːl] [naɪt] .
Father and son sighed all night .
父亲 和 儿子 叹了口气 全部 夜晚 .

父子叹气一宵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['drægənz] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Dragon's relatives all came to see him off .
龙的 亲属 全部 来了 到 看 他 离开 .

龙之亲戚都来赠行，

[ðə; ði] ['drægən] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['perənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The dragon entrusted his elderly parents to the people .
这 龙 受托 他的 老年 父母 到 这 人们 .

龙以亲老嘱托众人，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He resigned and left .
他 辞职 和 左边 .

迁辞而别。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][l'juː] ['fæməli] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [juːz] ['eksaɪl] ,
By the time the Liu family learned of Chen You's exile ,
经过 这 时间 这 刘 家庭 学习 的 陈 你的 流亡 ,

比及刘家得知陈尤遭配之事，

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

吁嗟不已。

- [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] .
Dunniang's heart was breaking .
- 心 曾是 打破 .

惇娘心如刀割，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [miːt] ['tʃɛn] [læŋ] [dʒʌst] [wʌns] .
I wish I could meet Chen Lang just once .
我 希望 我 可以 见面 陈 朗 只是 一次 .

恨不及陈郎相见一面。

[iːtʃ] [per] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['tʃesnʌt] ['flaʊərz] ,
Each pair of water chestnut flowers ,
每个 一对 的 水 板栗 花朵 ,

每对菱花，

['hɪd(ə)n] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] ['sɑːroʊ]
Hidden feelings and lingering sorrow
隐 情怀 和 挥之不去的 悲哀

幽情别恨，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It's hard to explain to others .
它是 难的 到 解释 到 其他的 .

难以语人。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ]
The following spring
这 下列的 春天

次年春间，

['sɪti] ['dwelərz] [ɑːr; ər] [ɪn'fektɪd] .
City dwellers are infected .
城市 居民 是 已感染 .

城里人疫，

[ˌem 'es] . [lɪʊz] ['perənts] [ɑːr; ər] [bəuθ] [dɪ'siːst] .
Ms . Liu's parents are both deceased .
多发性硬化症 . 刘氏 父母 是 两个都 死者 .

刘女父母双亡，

[ðə; ði] [fʌndz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] .
The funds have been exhausted .
这 资金 有 到过 筋疲力尽的 .

费用已尽，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [dɪ'klaɪnd] .
The family business declined .
这 家庭 商业 拒绝 .

家业凋零，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊld][tuː; tə] ['ʌðər] .
The houses were all sold to others .
这 房屋 是 全部 卖 到 其他的 .

房屋俱卖与他人，

- [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Dunniang was all alone and helpless .
- 曾是 全部 独自的 和 无助 .

惇娘孤苦无依，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɝːlz] [haʊs] .
He stayed at the girl's house .
他 入住 在 这 女孩们 房子 .

投在姑娘家居住，

[ænt] [felt] ['pɪti] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
Aunt felt pity for her .
阿姨 毛毡 遗憾 为了 她 .

姑怜念之，

[lʌv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
Love them as if they were your own children .
爱 他们 作为 如果 他们 是 你的 自己的 孩子们 .

爱如己出。

['sʌmwʌn] [wʌns] [keɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] - .
Someone once came to her house to discuss marriage with Dunniang .
某人 一次 来了 到 她 房子 到 讨论 婚姻 和 - .

尝有人来其家与惇娘议亲，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ,
I don't know ,
我 不 知道 ,

姑未知意，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['testɪd] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] :
Therefore , I tested the way with words :
所以 , 我 测试 这 方式 和 字 :

因以言试道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['perənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] . "
" You know that your parents have passed away . "
" 你 知道 那 你的 父母 有 通过了 离开 . "

“汝知父母已丧，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

身无所依，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] .
First , the son of the Chen family was promised .
第一的 , 这 儿子 的 这 陈 家庭 曾是 承诺 .

先许陈氏之子，

[naʊ] [aɪm] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Now I'm serving in the army far away .
现在 我是 服务 在 这 军队 远的 离开 .

今从军远方，

['ɔːdioʊ] ['sɪgnəl] [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] .
Audio signal not working .
声音的 信号 不是 在职的 .

音耗不通，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether it is life or death is unknown .
无论 它 是 生活 或者 死亡 是 未知 .

未知是生是死。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['grændɔːtər] [ɪz] [jʌŋ] .
Today , my granddaughter is young .
今天 , 我的 孙女 是 年轻的 .

今女孙青年，

[waɪ] [nɑːt] [let] [ˌem 'iː] ['mæri] [ə'nʌðər] ['hænsəm] [mæn] ?
Why not let me marry another handsome man ?
为什么 不是 让 我 结婚 其他 英俊的 男人 ?

何不凭我再嫁一个美郎，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] [laɪvz; lɪvz] ?
Is this a plan for their entire lives ?
是 这 一个 计划 为了 他们的 全部的 生活 ?

以图终身之计？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [wept] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ænt] :
Upon hearing this , Dunniang wept and said to her aunt :
之上 听力 这 , - 哭泣 和 说 到 她 阿姨 :

惇娘听了泣谓姑道：

" ['grændɔːtər] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] ! "
" Granddaughter , listen up ! "
" 孙女 , 听 向上 ! "

“女孙听得，

['tʃɛn] [læŋz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] .
Chen Lang's misfortune originated from me .
陈 朗的 不幸 起源于 从 我 .

陈郎遭祸本为我身上起，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ˌriː'mæri] ,
To make his daughter remarry ,
到 制作 他的 女儿 再婚 ,

使女儿再嫁他人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .
It is unjust to betray them .
它 是 不公正 到 背叛 他们 .

是背之不义。

[ɪf] [juː; jʊ] ['pɪti] [ˌem 'iː] ,
If you pity me ,
如果 你 遗憾 我 ,

姑若怜我，

[ðə; ði] ['dɔːtər] ['wɪlɪŋli] [steɪd] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['ænts, 'ɔnts] [haʊs] .
The daughter willingly stayed at her aunt's house .
这 女儿 心甘情愿 入住 在 她 姑姑的 房子 .

女儿甘守姑家，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] [læŋz] [tɜːrn] .
Waiting for Chen Lang's turn .
等待 为了 陈 朗的 转动 .

以待陈郎之转，

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz]
If misfortune occurs
如果 不幸 发生

若倘有不幸，

[meɪ] [wiː; wi] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] ;
May we be bound by a predestined marriage in the next life ;
可能 我们 是 边界 经过 一个 命中注定 婚姻 在 这 下一个 生活 ;

愿结来世姻缘；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['suːtəb(ə)l]
If he is suitable
如果 他 是 合适的

若要他适，

['betər] [tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [ded] [end] .
Better to die than to go down a dead end .
更好的 到 死 比 到 去 向下 一个 死的 结尾 .

宁就死路，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [kəm'plaɪ] . "
" I will never comply . "
" 我 将要 绝不 遵守 . "

决不相从。”

[hɪz; ɪz] [ænt] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɪrsnəs] ,
His aunt saw his fierceness ,
他的 阿姨 锯 他的 凶猛 ,

其姑见其烈，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['mætər] [ə'gen] .
I will never mention this matter again .
我 将要 绝不 提到 这 事情 再次 .

再不说及此事。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , - ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] [hɜːr; hər] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] [æt; ət][hɜːr; hər] ['ænts, 'ɔnts] [haʊs] .
From then on , Dunniang carefully guarded her private quarters at her aunt's house .
从 然后 在 , - 小心 守卫 她 私人的 四分之一 在 她 姑姑的 房子 .

自此惇娘在姑家谨慎守着闺门，

[nɑːt][ə; eɪ] ['ænti] ,
Not a auntie ,
不是 一个 阿姨 ,

不是姑唤，

[hɪz; ɪz] [fuːt'prints] [dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
His footprints did not leave the hall .
他的 脚印 做过 不是 离开 这 大厅 .

足迹不出堂，

['piːp(ə)l] ['rerli] [miːt] .
People rarely meet .
人们 很少 见面 .

人亦少见面。

[ɪn][ɑːk'toʊbər][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In October of that year ,
在 十月 的 那 年 ,

是年十月，

['paiərits] [kɔːzd] ['keɪɑːs]
Pirates caused chaos
海盗 导致 混乱

海寇作乱，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The army is approaching the city .
这 军队 是 接近 这 城市 .

大兵临城，

['fæməliz] [fled] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Families fled to seek refuge .
家庭 逃亡 到 寻找 避难所 .

各家避难迁逃，

- [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ænt] ['ɔːlsoʊ] [fled] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Dunniang and her aunt also fled to a distant place .
- 和 她 阿姨 还 逃亡 到 一个 遥远 地方 .

惇娘与姑亦逃难于远方。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ðə; ði] ['paiərits] [wɜːr; wər] [kweld] .
The pirates were quelled .
这 海盗 是 平息 .

海寇平息，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðen] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [wɜːrk] .
The people then resumed their work .
这 人们 然后 恢复 他们的 工作 .

民乃复业。

[wen] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ænt] [rɪ'tɜːrnd] ,
When Dunniang and her aunt returned ,
什么时候 - 和 她 阿姨 返回 ,

比及惇娘与姑回时，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['bændits] .
The main hall was burned down by the bandits .
这 主要的 大厅 曾是 烧伤 向下 经过 这 强盗 .

厅屋被寇烧毁，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][soʊ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] .
The place is so dilapidated that it is uninhabitable .
这 地方 是 所以 破旧的 那 它 是 不适宜居住的 .

荒残不堪居住，

[ðə; ði] [tuː] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst][tuː; tə] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
The two rented a house next to Pingyang Post Station and settled down .
这 二 租来的 一个 房子 下一个 到 平阳 邮政 车站 和 定居 向下 .

二人就租平阳驿旁舍安下。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Not even a month ,
不是 甚至 一个 月 ,

未一月，

[dʒʌst] [ðen] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][^wɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]
Just then , Huang Kuan , the son of an official , rode his horse to the
只是 然后 , 黄 宽 , 这 儿子 的 一个 官方的 , 骑 他的 马 到 这
[poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
post station .
邮政 车站 .

适有宦家子黄宽骑马行至驿前，

[dʒʌst] [ðen] , - [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Just then , Dunniang was cooking in the kitchen .
只是 然后 , - 曾是 烹饪 在 这 厨房 .

正值惇娘在厨炊饮，

[^wɑːn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
Kuan saw that she had a beautiful appearance .
宽 锯 那 她 有 一个 美丽的 外貌 .

宽见其容貌秀美，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
He then asked the residents on either side ,
他 然后 问 这 居民 在 任何一个 边 ,

便问左右居人，

[huːz] ['dɔːtər] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?
Whose daughter is she ?
谁 女儿 是 她 ?

是谁家之女。

[ðoʊz] [huː] [noʊ] ,
Those who know ,
那些 WHO 知道 ,

有人识者，

[ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɪʊz] ['dɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They approached and told him it was Liu's daughter from the city .
他们 接近 和 讲述 他 它 曾是 刘氏 女儿 从 这 城市 .

近前告以城里刘某的女，

[aɪ] [tʊk] ['refjuːdʒ] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
I took refuge here during the chaos .
我 采取 避难所 这里 期间 这 混乱 .

遭乱寄居在此。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [^wɑːn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The next day , Kuan sent someone to discuss marriage .
这 下一个 天 , 宽 发送 某人 到 讨论 婚姻 .

宽次日即令人来议亲，

\- [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Dunniang refused .
\- 拒绝 .

惇娘不允，

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
They used their official power to suppress them .
他们 用过的 他们的 官方的 力量 到 压制 他们 .

宽以官势压之，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
They insisted on forcing him into marriage .
他们 坚持 在 强制 他 进入 婚姻 .

务要强婚。

[hɜːr; hər] [ænt] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Her aunt was terrified .
她 阿姨 曾是 恐惧 .

其姑惊惧，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Dunniang :
他 说 到 - :

对惇娘道：

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
His father was an official .
他的 父亲 曾是 一个 官方的 .

“彼父为官，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mæri]
If you are not allowed to marry
如果 你 是 不是 允许 到 结婚

若不许嫁，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['æŋkər] [hɪr] ?
How can we anchor here ?
如何 能 我们 锚 这里 ?

如何能够在此停泊。”

- [sed] :
Dunniang said :
- 说 :

惇娘道：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
He wanted to force her into marriage .
他 通缉 到 力量 她 进入 婚姻 .

“彼要强婚，

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] ['oʊnli] [daɪ] .
Several of them will only die .
一些 的 他们 将要 仅有的 死 .

几只有死而已。

[let] [hɪm; ɪm] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['perənts] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] ['sɪksti] - [deɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
Let him wait until his parents have completed their sixty - day mourning period .
让 他 等待 直到 他的 父母 有 完全的 他们的 六十 - 天 丧 时期 .

姑且许他待过六十日父母孝服完满，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ɪn] [tə'geðər] .
They then discussed the possibility of the couple moving in together .
他们 然后 讨论 这 可能性 的 这 夫妻 移动 在 一起 .

便议过门。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] ['sloʊli] .
We must retreat slowly .
我们 必须 撤退 缓慢地 .

须缓缓退之。”

[pliːz] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Please follow his advice .
请 跟随 他的 建议 .

姑依其言，

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He told the person who came to discuss the matter directly .
他 讲述 这 人 WHO 来了 到 讨论 这 事情 直接地 .

直对来议者说知，

[əd'vaɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Advise relatives to repay kindness .
建议 亲属 到 偿还 仁慈 .

议亲人回报于宽，

- [sed] :
Kuanxi said :
- 说 :

宽喜道：

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] [ɪn] ['sɪksti] [deɪz] .
He will come to marry her in sixty days .
他 将要 来 到 结婚 她 在 六十 天 .

“便过六十日来娶。”

[soʊ][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [stɑːpt] .
So the matter was stopped .
所以 这 事情 曾是 停止 .

遂停其事。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[θriː] ['soʊldʒərz] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ə; eɪ][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Three soldiers stopped to rest at a post station .
三 士兵 停止 到 休息 在 一个 邮政 车站 .

有三个军家行到驿中歇下。

[tuː] ['soʊldʒərz] [kʊkt] [ðə; ði] [miːl] .
Two soldiers cooked the meal .
二 士兵 煮熟 这 一顿饭 .

二军人炊饭，

[ə; eɪ]['soʊldʒər][sæt] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
A soldier sat leaning against the railing of the post station .
一个 士兵 卫星 倾斜 反对 这 栏杆 的 这 邮政 车站 .

一军人倚驿栏而坐，

[wen] ['ʃiː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Shi Dunniang saw it ,
什么时候 史 - 锯 它 ,

适惇娘见之，

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

入对姑道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The soldiers from the post station have arrived . "
" 这 士兵 从 这 邮政 车站 有 到达的 . "

“驿中军人来到，

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] .
Let me ask you where it comes from .
让 我 问 你 在哪里 它 来 从 .

姑试问之从哪里来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['tʃɛn] [læŋ] ,
If it were Chen Lang ,
如果 它 是 陈 朗 ,

若是陈郎所在，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
We also need to get some information .
我们 还 需要 到 得到 一些 信息 .

亦须访个消息。”

[ðə; ði] [ænt] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd] [æskt] :
The aunt immediately went out to meet the soldier and asked :
这 阿姨 立即地 去 出去 到 见面 这 士兵 和 问 :

姑即出见军人问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] , [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ?
Who are you all , and who have come here ?
WHO 是 你 全部 , 和 WHO 有 来 这里 ?

“你等是何卫来此？”

[wʌn] ['soʊldʒər] [ri'spɔndid] :
One soldier responded :
一 士兵 回应 :

一军应道：

" [frʌm; frəm] - "
" From Liaodongwei "
" 从 - "

“从辽东卫来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['ʃɪnʃuː] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
He was to travel to Shinshu to submit a letter .
他 曾是 到 旅行 到 信州 到 提交 一个 信 .

要赴信州投文书。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ænt] [sed] :
Upon hearing this , the aunt said :
之上 听力 这 , 这 阿姨 说 :

姑听说便道：

" [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . . . "
" If they come from Liaodong . . . "
" 如果 他们 来 从 辽东 . . . "

“若是辽东来，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['tʃɛn] [lɔːŋ] [frʌm; frəm] - ?
Do you recognize Chen Long from Liaodongwei ?
做 你 认出 陈 长的 从 - ?

辽东卫有陈龙你可识否？”

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['lisnd] ,
The soldier listened ,
这 士兵 听着 ,

军人听了，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He then stepped forward and bowed , saying :
他 然后 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

即向前作揖道：

[haʊ] [dɪd][mɑːm] ['rekəgnaɪz] ['tʃɛn] [lɔːŋ] ?
How did Mom recognize Chen Long ?
如何 做过 妈妈 认出 陈 长的 ?

“妈妈何以识得陈龙？”

[ænt] [sed] :
Aunt said :
阿姨 说 :

姑氏道：

" ['tʃɛn] [lɔːŋ] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][maɪ] - ['grændɔːtər] . "
" Chen Long is the husband of my concubine's granddaughter . "
" 陈 长的 是 这 丈夫 的 我的 - 孙女 . "

“陈龙是妾女孙之夫，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He had been promised to marry her .
他 有 到过 承诺 到 结婚 她 .

曾许嫁之，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
They parted before the wedding was completed .
他们 分手了 前 这 婚礼 曾是 完全的 .

未毕婚而别，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I asked him about it .
所以 , 我 问 他 关于 它 .

故问及他。”

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [sed] :
A soldier said :
一个 士兵 说 :

军人道:

[ɪz][jʊr; jər] ['grændɔːtər] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ['redi] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ?
Is your granddaughter of today ready for marriage ?
是 你的 孙女 的 今天 准备好 为了 婚姻 ?

“今女孙可适人否? ”

[ðə; ði] [ænt] [sed] :
The aunt said :
这 阿姨 说 :

姑道:

" ['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] [læŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , "
" Waiting specifically for Chen Lang to return , "
" 等待 具体来说 为了 陈 朗 到 返回 , "

“专等陈郎回来,

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['mæri] .
She refused to marry .
她 拒绝 到 结婚 .

不肯嫁人。”

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
The soldier suddenly burst into tears and said :
这 士兵 突然 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

军人忽然泪下道:

" [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['tʃɛn] , "
" To see Mr . Chen , "
" 到 看 先生 . 陈 , "

“要见陈某,

[ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] .
That is me .
那 是 我 .

我便是也。”

[ænt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Aunt was greatly surprised .
阿姨 曾是 非常 惊讶 .

姑大惊,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][toʊld] - [ðə; ði] [nuːz] .
He then went inside and told Dunniang the news .
他 然后 去 里面 和 讲述 - 这 消息 .

即入内与惇娘说知。

- ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Dunniang didn't believe it .
- 没有 相信 它 .

惇娘不信,

[wen] ['tʃɛn] [lɔːŋ] [keɪm] [aʊt] , [hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
When Chen Long came out , he asked about what had happened back then .
什么时候 陈 长的 来了 出去 , 他 问 关于 什么 有 发生 后退 然后 .

出见陈龙问及当初事情,

['tʃɛn] [lɔːŋ] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Chen Long recounted what had happened .
陈 长的 叙述 什么 有 发生 .

陈龙将前事说了一遍，

[fæŋ] [ʃɪn] [ɪz] [truː] .
Fang Xin is true .
方 新 是 真的 .

方信是真，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The two embraced and wept .
这 二 拥抱 和 哭泣 .

二人相抱而哭。

[ðə; ði] [tuː] ['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The two soldiers heard the reason .
这 二 士兵 听到 这 原因 .

二军伙闻其故，

[tʃiː] - [sed] :
Qi Huanxi said :
齐 - 说 :

齐欢喜道：

[ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
This connection across a thousand miles ,
这 联系 穿过 一个 千 英里 ,

“此千里之缘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
How could this be a coincidence !
如何 可以 这 是 一个 巧合 !

岂偶然哉！

[wiː; wi] [brɔːt] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
We brought some travel expenses with us .
我们 带来 一些 旅行 开支 和 我们 .

我二人带来盘费钱若干，

" [ðæt] [ɪz] , [tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] ['mæri] ['mɪstər] . ['tʃɛn] . "
" That is , tonight I will marry Mr . Chen . "
" 那 是 , 今晚 我 将要 结婚 先生 . 陈 . "

即与陈某今宵毕姻。”

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
So they prepared a banquet .
所以 他们 准备 一个 宴会 .

于是整备酒席，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bærəks] .
The two armies waited outside the barracks .
这 二 军队 等待 外部 这 兵营 .

二军待之舍外，

['tʃɛn] [lɔːŋ] ,
Chen Long ,
陈 长的 ,

陈龙、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

- [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ænt] [dræŋk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Dunniang and her aunt drank inside the house .
- 和 她 阿姨 喝 里面 这 房子 .

惇娘并姑三人饮于舍内，

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [dɪ'spɜːrst] ,
After the wine was finished and the people had dispersed ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 和 这 人们 有 分散的 ,

酒罢人散，

['tʃɛn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [dʌn] [niː'ɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chen Long and Dun Niang entered the room .
陈 长的 和 逼债 娘 进入 这 房间 .

陈龙与惇娘进入房中，

[ʌn'dres] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [bed] ,
Undress and go to bed ,
脱衣服 和 去 到 床 ,

解衣就寝，

[ɪk'spresɪŋ] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz]
Expressing one's true feelings
表达 一个人的 真的 情怀

诉其衷情，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
I am overwhelmed with sorrow .
我 是 不堪重负 和 悲哀 .

不胜凄楚。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tuː] ['soʊldʒərz] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [lɔːŋ] :
The two soldiers said to Chen Long :
这 二 士兵 说 到 陈 长的 :

二军伙对陈龙道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dɪ'vɔːrs] [jʊr; jər] [fɜːrst] ['mærɪdʒ] ['laɪtli] .
" You should not divorce your first marriage lightly .
" 你 应该 不是 离婚 你的 第一的 婚姻 轻轻 .

“君初婚不可轻离，

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ɑːr'selvz] .
We two will go and submit the documents ourselves .
我们 二 将要 去 和 提交 这 文件 我们自己 .

待我二人自去投文书，

[ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [bæk]
Invite me back
邀请 我 后退

回来相邀，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] - .
They went to Liaodong together with Dunniang .
他们 去 到 辽东 一起 和 - .

与惇娘同往辽东，

[meɪ] [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd] [blɪs] .
May they enjoy eternal harmony and bliss .
可能 他们 享受 永恒 和谐 和 极乐 .

永谐鱼水之欢。”

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] .
After speaking , he left .
后 请讲 , 他 左边 .

言毕迳去。

[soʊ] [ˈtʃɛn] [lɔːŋ] [steɪd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
So Chen Long stayed in this house .
所以 陈 长的 入住 在 这 房子 .

于是陈龙留此舍中。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [ˈmærid] [tuː; tə] - [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [deɪz] .
He had only been married to Dunniang for twenty days .
他 有 仅有的 到过 已婚 到 - 为了 二十 天 .

与惇娘成亲才二十日，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][^wɑːn] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˈtʃɛn] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] .
Huang Kuan realized that Chen had returned .
黄 宽 已实现 那 陈 有 返回 .

黄宽知觉陈某回来，

[aɪ] [fɪr] [hɪz; ɪz] [ˈmærɪdʒ] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [θruː] .
I fear his marriage will not go through .
我 害怕 他的 婚姻 将要 不是 去 通过 .

恐他亲事不成，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
He immediately sent a servant to the house to lure him home .
他 立即地 发送 一个 仆人 到 这 房子 到 饵 他 家 .

即遣仆人到舍中诱之至家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [diˈzəːtəz] .
They were captured and killed by deserters .
他们 是 捕获 和 被杀 经过 逃兵 .

以逃军捕杀之，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz][tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [ɪn][ə; eɪ] [kɪln] .
The secret order was to hide the body in a kiln .
这 秘密 命令 曾是 到 隐藏 这 身体 在 一个 窑 .

密令将尸身藏于瓦窑之中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [fɔːrs] - [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][ðer; ðər][ˈfæməli] .
They sent men to force Dunniang to marry into their family .
他们 发送 男人 到 力量 - 到 结婚 进入 他们的 家庭 .

令人来逼惇娘过门。

- [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɜːri] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Dunniang was filled with worry and had no solution .
- 曾是 已填 和 担心 和 有 不 解决方案 .

惇娘忧思无计，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ][^wɑːn] , [ʃiː; ʃi] . . .
Upon hearing that her husband had been harmed by Kuan , she . . .
之上 听力 那 她 丈夫 有 到过 受到伤害 经过 宽 , 她 . . .

及闻丈夫被宽所害，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He hanged himself in his room .
他 绞刑 他自己 在 他的 房间 .

就于房中自缢。

[ænt] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['reskjuːd] .
Aunt saw that she had been rescued .
阿姨 锯 那 她 有 到过 获救 .

姑见救之，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [læŋ] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər] [ðiːz] [fjuː] [deɪz] . "
" I think your marriage with Chen Lang is only for these few days . "
" 我 思考 你的 婚姻 和 陈 朗 是 仅有的 为了 这些 很少 天 . "

“想陈郎与你只有这几日姻缘，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已死矣，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [θɔːts] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .
She should give up all thoughts of marrying a noble young man .
她 应该 给 向上全部 想法 的 结婚 一个 高贵 年轻的 男人 .

亦当绝念嫁与贵公子便了，

[waɪ] ['tɔːrment] [jɔːr'self] [laɪk] [ðɪs] ?
Why torment yourself like this ?
为什么 折磨 你自己 喜欢 这 ?

何用自苦如此。”

- [sed] :
Dunniang said :
- 说 :

惇娘道：

" ['dɔːtər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ! "
" Daughter , you must avenge your husband ! "
" 女儿 , 你 必须 报仇 你的 丈夫 ! "

“女儿务要报夫之仇，

[daɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Die with him
死 和 他

与他同死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] ['mæri] [hɜːr; hər] ['enəmi] [ə'gen] ?
How could she possibly marry her enemy again ?
如何 可以 她 可能 结婚 她 敌人 再次 ?

怎肯再嫁仇人？”

[hɜːr; hər] [ænt] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Her aunt tried to persuade her , but she wouldn't listen .
她 阿姨 尝试 到 说服 她 , 但 她 不会 听 .

其姑劝之不从，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

正没奈何，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kæriər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [hæd; həd]
Suddenly , a courier reported that Magistrate Bao of Kaifeng Prefecture had
突然 , 一个 导游 据报道 那 地方法官 包 的 开封 州 有
[ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
appointed him to a post in this prefecture .
任命 他 到 一个 邮政 在 这 州 .

忽驿卒报开封府包大尹委任本府之职，

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ][poʊst] [tə'naɪt] .
I arrived at my post tonight .
我 到达的 在 我的 邮政 今晚 .

今晚来到任上，

[get] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm]
Get ready to welcome
得到 准备好 到 欢迎

准备迎接，

[wen] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Dunniang heard this ,
什么时候 - 听到 这 ,

惇娘闻之，

[θæŋk] [gɑːd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

谢天谢地，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊ] [gɔːŋ] [hɔːrs] .
He then presented a written statement to the head of the Bao Gong horse .
他 然后 呈现 一个 书面 陈述 到 这 头 的 这 包 锣 马 .

即具状迎包公马头呈告。

[baʊ] [gɔːŋ] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] - [ænd; ənd]
Bao Gong brought her to the government office to interrogate Dunniang and
包 锣 带来 她 到 这 政府 办公室 到 审问 - 和
['verɪfaɪ][hɜːr; hər] ['testɪmoʊni] .
verify her testimony .
核实 她 见证 .

包公带进府衙审实惇娘口词，

- [wept] ['bɪtərli] .
Dunniang wept bitterly .
- 哭泣 苦涩地 .

惇娘悲哭，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He recounted the events that had transpired one by one .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 一 经过 一 .

将前情之事逐一诉知。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [ə'rest] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][^wɑːn]
Judge Bao immediately dispatched an official warrant to arrest Huang Kuan
法官 包 立即地 已派出 一个 官方的 保证 到 逮捕 黄 宽
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and bring him to the yamen for investigation .
和 带来 他 到 这 衙门 为了 调查 .

包公即差公牌拘黄宽到衙根究，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][^wɑːn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Huang Kuan refused to confess .
黄 宽 拒绝 到 承认 .

黄宽不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

['hævɪŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] ,
Having plotted to kill ,
拥有 绘制 到 杀 ,

既谋死人，

[ə; eɪ] [kɔːrps] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [æz; əz] ['evɪdəns] .
A corpse is required as evidence .
一个 尸体 是 必需的 作为 证据 .

须得尸首为证，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] ;
They are willing to submit ;
他们 是 愿意的 到 提交 ;

彼方肯服；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['kaʊntərpɑːrt] ,
If there is no such counterpart ,
如果 那里 是 不 这样的 对应物 ,

若无此对证，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˌʌndər'stænd] ?
How can I understand ?
如何 能 我 理解 ?

怎得明白？

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑惑间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [desk] .
Suddenly a gust of wind swept across the desk .
突然 一个 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 桌子 .

忽案前一阵狂风过，

[baʊ] [gɔːŋ] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɪnd] .
Bao Gong noticed something strange about the wind .
包 锣 注意到 某物 奇怪的 关于 这 风 .

包公见风起得怪异，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂喝一声道：

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] . . .
If I am innocent . . .
如果 我 是 清白的 . . .

“若是冤枉，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .
You can go with the official vehicle .
你 能 去 和 这 官方的 车辆 .

可随公牌去。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ['səːkld] [ə'raʊnd] [baʊ] [gɔːŋz] [siːt] [θriː] [mɔːr] [taɪmz] .
The gust of wind circled around Bao Gong's seat three more times .
这 阵风 的 风 圈起来 大约 包 锣的 座位 三 更多的 时代 .

那阵风从包公座前复绕三回，

[ðə; ði] ['neɪmpleɪt] [ɑːn] ['duːti] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
The nameplate on duty is Zhang Long .
这 铭牌 在 责任 是 张 长的 .

那值堂公牌是张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] ['twenti] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
That is , it travels twenty miles out of the city with the wind .
那 是 , 它 旅行 二十 英里 出去 的 这 城市 和 这 风 .

即随风出城二十里，

[ˌaɪ 'tiː] [spʌn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪln] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
It spun straight into the kiln and disappeared .
它 旋转 直的 进入 这 窑 和 消失 .

直旋入瓦窑里而没。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ['entərd] [ðə; ði] [kɪln] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Zhao Hu entered the kiln to look ,
什么时候 赵 胡 进入 这 窑 到 看 ,

赵虎入窑中看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mænz] [kɔːrps] .
There was a man's corpse .
那里 曾是 一个 男人的 尸体 .

有一男子尸首，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

面色未变，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then reported back to Judge Bao .
他 然后 据报道 后退 到 法官 包 .

乃回报包公。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong ordered his men to carry him into the yamen .
包 锣 订购 他的 男人 到 携带 他 进入 这 衙门 .

包公令人抬得入衙来，

[lɪŋ] - ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Ling Dunniang recognized him .
凌 - 认可 他 .

令惇娘认之。

- ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['bɑːdi] [ɪ'miːdiətli] .
Dunniang recognized her husband's body immediately .
- 认可 她 丈夫的 身体 立即地 .

惇娘一见认得是丈夫尸身，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来。

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wuːndz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
Examine the wounds on the body .
检查 这 伤口 在 这 身体 .

验身上伤痕，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [^wɑːn] .
He was captured and beaten to death by Huang Kuan .
他 曾是 捕获 和 被打败 到 死亡 经过 黄 宽 .

乃是被黄宽捉去打死之伤。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] ['rɪgərəs] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Bao Gong ordered another rigorous interrogation .
包 锣 订购 其他 严格的 审讯 .

包公再提严审，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [^wɑːn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [haɪd] .
Huang Kuan could not hide .
黄 宽 可以 不是 隐藏 .

黄宽不能隐，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] .
They then surrendered .
他们 然后 投降 .

遂招服焉。

['foʊldɪd] ['ɪntuː] [skroʊlz] ,
Folded into scrolls ,
折叠 进入 卷轴 ,

叠成文卷，

[ə; eɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪf] .
A life for a life .
一个 生活 为了 一个 生活 .

问宽偿命，

[pər'sʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['fjuːnərəlz] ,
Pursuing money for funerals ,
追求 钱 为了 葬礼 ,

追钱殡葬，

['fuː] - [tʊk] ['kʌstədi] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
Fu Dunniang took custody of it ;
傅 - 采取 保管 的 它 ;

付惇娘收管；

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃjuː] [hæd; həd] [braibd] [ðə; ði] [klɑːks] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
Further investigation revealed that Shao Xiu had bribed the clerks to frame him .
更远 调查 揭晓 那 邵 秀 有 受贿 这 职员 到 框架 他 .

复根究出邵秀买嘱吏胥陷害之情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [eg'zaild] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He was to be exiled to a distant place to serve in the army .
他 曾是 到 是 放逐 到 一个 遥远 地方 到 服务 在 这 军队 .

决配远方充军；

- ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['relətɪvz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
Dunniang ordered her relatives to collect the items .
- 订购 她 亲属 到 收集 这 项目 .

惇娘令亲人收领，

[iːtʃ] [mʌnθ] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [prə'vaidz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Each month , the government provides a certain amount of silver from the
每个 月 , 这 政府 提供 一个 肯定 数量 的 银 从 这
['treʒəri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
treasury for the family's living expenses .
财政部 为了 这 家庭的 活的 开支 .

每月官给库银若干赡养度日，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] ,
In order to keep them alive ,
在 命令 到 保持 他们 活 ,

以便养活，

[rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔːr; fər] [laɪf]
Remain chaste for life
保持 贞洁 为了 生活

终身守节，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [ˌæspɜ'eɪʃənz] .
To fulfill his lofty aspirations .
到 实现 他的 高远 抱负 .

以全其烈志。

['θɜːrti] - [fɔːr] . ['bʊtʃər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['məːdəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [kɪlz] [hɪz; ɪz] [best] [frend] ['liːz] ['dɔːtər] ,
Thirty - four . Butcher Huang murders his wife , kills his best friend Li's daughter ,
三十 - 四 . 屠夫 黄 谋杀案 他的 妻子 , 杀戮 他的 最好的 朋友 李的 女儿 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ˌriː'mærɪz] — [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [rɪ'viːld] .
and then remarries — the truth is revealed .
和 然后 再婚者 — 这 真相 是 揭晓 .

三十四 黄屠夫谋妻杀至友 李氏女再嫁明真相

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juːzuː] [ɪz] ['twenti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that Yuezhou is twenty li away from the city .
它 是 说 那 岳州 是 二十 李 离开 从 这 城市 .

话说岳州离城二十里，

- [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] .
Pingjiang is a place name .
- 是 一个 地方 姓名 .

地名平江，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] ,
There was a Zhang Wan ,
那里 曾是 一个 张 万 ,

有个张万，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
There was a Huang Gui ,
那里 曾是 一个 黄 图形用户界面 ,

有个黄贵，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['slɔːtəriŋ] .
Both of them made a living by slaughtering .
两个都 的 他们 制成 一个 活的 经过 屠宰 .

二人皆宰屠为生，

['meɪkɪŋ] [frendz] ,
Making friends ,
制作 朋友们 ,

结交往来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

情好甚密。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wel] - [ɔːf] .
Zhang Wanjia's family was not well - off .
张 - 家庭 曾是 不是 出色地 - 离开 .

张万家道不足，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [li] .
He married a woman surnamed Li .
他 已婚 一个 女士 姓氏 李 .

娶妻李氏，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
Beautiful appearance .
美丽的 外貌 .

容貌秀俊。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪz] [rɪtʃ] .
Huang Gui is rich .
黄 图形用户界面 是 富有的 .

黄贵有钱，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ruːm] [jet] .
There is no room yet .
那里 是 不 房间 然而 .

尚未有室。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['bɜːrθdeɪ]
Zhang Wansheng's birthday
张 - 生日

张万生辰，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [brɔːt] [fruːt] [waɪn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Huang Gui brought fruit wine to offer his congratulations .
黄 图形用户界面 带来 水果 葡萄酒 到 提供 他的 恭喜! .

黄贵持果酒来贺，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Zhang Wan was delighted .
张 万 曾是 高兴极了 .

张万欢喜，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] .
Leave it to be .
离开 它 到 是 .

留待之，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [tuː; tə] [pɔːr] [waɪn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He ordered Li to pour wine for him .
他 订购 李 到 倒 葡萄酒 为了 他 .

命李氏在旁斟酒。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [li] ['ʃiː] .
Huang Gui looked at Li Shi .
黄 图形用户界面 看起来 在 李 史 .

黄贵目视李氏，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [muːvd] ,
Unconsciously moved ,
不知不觉 已搬 ,

不觉动情，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ə'dres] [hɜːr; hər][æz; əz][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
However , I had to address her as my sister - in - law .
然而 , 我 有 到 地址 她 作为 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

怎奈以嫂呼之，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][wɜːrd] .
He dared not utter a single word .
他 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 .

不敢说半句言语，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He took his leave and returned home late at night .
他 采取 他的 离开 和 返回 家 晚的 在 夜晚 .

至晚辞回。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['liːz] [feɪs] [æt; ət] [naɪt] ,
Thinking of Li's face at night ,
思维 的 李的 脸 在 夜晚 ,

夜间想着李氏之容，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp]
Unable to sleep
无法 到 睡觉

睡不成寝，

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

挨到五更，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ɜ'aɪzɪz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
A thought arises in my mind .
一个 想法 出现 在 我的 头脑 .

心生一什，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [faɪv]
Preparation 5
准备 5

准备五、

[sɪks] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ,
Six strings of cash ,
六 字符串 的 现金 ,

六贯钱，

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːnz] [haʊs] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði]
Early in the morning , they came to Zhang Wan's house and knocked on the
早期的 在 这 早晨 , 他们 来了 到 张 万的 房子 和 敲门 在 这
[dɔːr] .
door .
门 .

侵早来张万家叫门。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] [hɜːrd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [giːz] [vɔɪs] .
Zhang Wan heard Huang Gui's voice .
张 万 听到 黄 GUI的 嗓音 .

张万听得黄贵声音，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] , ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He got up , opened the door , and went inside .
他 得到 向上 , 打开 这 门 , 和 去 里面 .

起来开了门接入，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [soʊ] ['ɜːrli] ? "
" Brother , what brings you to my house so early ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 到 我的 房子 所以 早期的 ? "

“贤弟有甚事来我家这早？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Gui laughed and said :
黄 图形用户界面 笑了 和 说 :

黄贵笑道：

[ə; eɪ] ['relətɪv] [hæz; həz] ['sevrəl] [pɪgz] .
A relative has several pigs .
一个 相对的 有 一些 猪 .

“某亲戚有几个猪，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
They asked me to go buy it .
他们 问 我 到 去 买 它 .

约我去买，

[fiərɪŋ] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [trʌst] ,
Fearing loss of their trust ,
恐惧 损失 的 他们的 相信 ,

恐失其信，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
I've come specifically to invite you , brother , to come along .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 , 兄弟 , 到 来 沿着 .

特来邀兄同去，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɪntrəst]
If there is interest
如果 那里 是 兴趣

若有利息，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
It should be divided among us .
它 应该 是 分割 之中 我们 .

当共分之。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Zhang Wan was very pleased .
张 万 曾是 非常 高兴 .

张万甚喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] ['brekfəst] .
He hurriedly called his wife to get up and go into the kitchen to prepare some breakfast .
他 匆匆 称为 他的 妻子 到 得到 向上 和 去 进入 这 厨房 到 准备 一些 早餐 .

忙叫妻子起来入厨内备些早食。

[li] [ðen] [wɔːmd] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [waɪn] .
Li then warmed a bottle of wine .
李 然后 温暖 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

李氏便暖一瓶酒，

[meɪk] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [raɪs] .
Make some dishes to go with rice .
制作 一些 菜肴 到 去 和 米 .

整些下饭，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] , [hiː; hi] [sed] :
When he came out to see Huang Gui , he said :
什么时候 他 来了 出去 到 看 黄 图形用户界面 , 他 说 :

出来见黄贵道：

" [its] [rer] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [soʊ] ['ɜːrli] . "
" It's rare for Uncle to arrive at my humble abode so early . "
" 它是 稀有的 为了 叔叔 到 到达 在 我的 谦逊的 住所 所以 早期的 . "

“难得叔叔早到寒舍，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Drink a cup ,
喝 一个 杯子 ,

当饮一杯，

[tuː; tə] ['boʊlstər] [ðer; ðər] [mə'ræl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [mɔːr] [ɪm'presɪv] .
To bolster their morale and make their journey more impressive .
到 支撑 他们的 士气 和 制作 他们的 旅行 更多的 感人的 .

以壮行色。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Guidao :
黄 - :

黄贵道：

" [tuː; tə] [ə'lɑːrm] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" To alarm my sister - in - law , "
" 到 警报 我的 姐姐 - 在 - 法律 , "

“惊动嫂嫂，

[pliːz] [duː] [nɑːt] [ə'fend] [ˌem 'iː] .
Please do not offend me .
请 做 不是 得罪 我 .

万勿见罪。”

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] [ænd; ənd] [left] .
He then drank several cups with Zhang Wan and left .
他 然后 喝 一些 杯子 和 张 万 和 左边 .

遂与张万饮了数杯而行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[ə'raɪv] [ɪn]
Arrive in Longjiang
到达 在 龙江

赶到龙江，

['sʌnraɪz] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .
Sunrise at midday .
日出 在 正午 .

日出晌午。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Guidao :
黄 - :

黄贵道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [li] . "
" We have traveled more than thirty li . "
" 我们 有 旅行 更多的 比 三十 李 . "

“已行三十余里，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

肚中饥饿，

['brʌðər] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['feri] [fɜːrst] :
Brother , please sit down at the ferry first :
兄弟 , 请 坐 向下 在 这 渡船 第一的 :

兄先往渡口坐着：

" [aɪl] [bai] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" I'll buy a bottle at the village market and come right away . "
" 患病的 买 一个 瓶子 在 这 村庄 市场 和 来 正确的 离开 . "

待小弟前村沽买一瓶便来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Wanying ,
张 - ,

张万应诺，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ['tɜːrmɪn(ə)l][fɜːrst] .
They headed to the ferry terminal first .
他们 标题 到 这 渡船 终端 第一的 .

先往渡口去了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [waɪn] .
Huang Gui brought the wine .
黄 图形用户界面 带来 这 葡萄酒 .

黄贵持酒来，

[ɪn'tenʃənəli] ['skiːmɪŋ]
Intentionally scheming
故意 心计

有意算计，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
He repeatedly advised Brother Zhang ,
他 反复 建议 兄弟 张 ,

他一连劝张兄，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] .
There was nothing to go with the wine .
那里 曾是 没有什么 到 去 和 这 葡萄酒 .

又无下酒的，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] .
Moreover , the journey was arduous .
而且 , 这 旅行 曾是 艰巨 .

况行路辛苦，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['dɪzi] [ænd; ənd] [pæst] [aʊt] [frʌm; frəm] ['drʌŋkənnəs] .
He became dizzy and passed out from drunkenness .
他 成为 晕眩的 和 通过了 出去 从 酒醉 .

一时昏沉醉倒。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
Huang Gui looked around and saw that there was no one there .
黄 图形用户界面 看起来 大约 和 锯 那 那里 曾是 不 一 那里 .

黄贵看得前后无人，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew a sharp knife from his waist .
他 画 一个 锋利的 刀 从 他的 腰部 .

腰间拔出利刀，

[hiː; hi] [stæbd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪbz] .
He stabbed Zhang Wan under the ribs .
他 刺伤 张 万 在下面 这 肋骨 .

从张万胁下刺入，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] .
He died with blood gushing out .
他 死亡 和 血 喷薄 出去 .

鲜血喷出而死。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
Huang Gui threw the body into the river .
黄 图形用户界面 扔 这 身体 进入 这 河 .

黄贵将尸抛入江中，

[ðə; ði] [kɔːrps] [sæŋk] .
The corpse sank .
这 尸体 沉没 .

尸沉，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [li] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly returned to see Madam Li and said :
他 匆匆 返回 到 看 女士 李 和 说 :

仓忙走回见李氏道：

" [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][pɪg] . "
" I went with my brother to a relative's house to buy a pig . "
" 我 去 和 我的 兄弟 到 一个 亲属 房子 到 买 一个 猪 . "

“与兄前往亲戚家买猪，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] .
He didn't come back .
他 没有 来 后退 .

不遇回来。”

[li] [æskt] :
Li asked :
李 问 :

李氏问道：

" [naʊ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . . . "
" Now that Uncle has returned . . . "
" 现在 那 叔叔 有 返回 . . . "

“叔叔既回，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['brʌðər] ?
Why didn't you return with me , brother ?
为什么 没有 你 返回 和 我 , 兄弟 ?

兄缘何不同回？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Guidao :
黄 - :

黄贵道：

[aɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I parted ways at Longjiangkou and returned home .
我 分手了 方式 在 - 和 返回 家 .

“我于龙江口相别而回。

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
Brother Zhang said he was going to Xizhuang to inquire about the news .
兄弟 张 说 他 曾是 去 到 - 到 查询 关于 这 消息 .

张兄说要往西庄问信，

['hiːl] ['prɑːbəbli] [goʊ] [bæk] [suːn] .
He'll probably go back soon .
地狱 大概 去 后退 很快 .

想必就回。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而去。

[li] ['weɪtɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
Li waited at home until evening .
李 等待 在 家 直到 晚上 .

李氏在家等到晚边，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Her husband did not return .
她 丈夫 做过 不是 返回 .

不见其夫回来，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] .
I felt a sense of unease .
我 毛毡 一个 感觉 的 不安 .

自觉心下惶惶。

[θriː] [taɪmz]
Three times
三 时代

过三、

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

四日，

[noʊ] [nuːz] [faʊnd] .
No news found .
不 消息 成立 .

查无音信，

[li] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pænɪkt] .
Li became increasingly panicked .
李 成为 日益 惊慌失措 .

李氏愈慌，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]
Just as they were about to send someone to invite Huang Gui to
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 邀请 黄 图形用户界面 到
[get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
get to the bottom of things ,
得到 到 这 底部 的 事物 ,

正待叫人来请黄贵问个端的，

['sʌd(ə)nli] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Huang Gui rushed over in a panic and said :
突然 , 黄 图形用户界面 匆忙 超过 在 一个 恐慌 和 说 :

忽黄贵慌慌张张走来道：

" [rɪ'spektɪd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Respected sister - in - law , "
" 受人尊敬 姐姐 - 在 - 法律 , "

“尊嫂，

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .

祸事到了。”

[li] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Li hurriedly asked :
李 匆匆 问 :

李氏忙问：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Huang Gui said :
黄 图形用户界面 说 :

黄贵曰：

" [aɪ][dʒʌst] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" I just went for a walk outside the village . "
" 我 只是 去 为了 一个 走 外部 这 村庄 . "

“适间我往庄外走一遭，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] ,
For a group of customers ,
为了 一个 团体 的 顾客 ,

遇见一起客商来说，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [draʊnd] [æt; ət] ['feri] .
One person drowned at Longjiang Ferry .
一 人 溺水 在 龙江 渡船 .

龙江渡有一人溺水身死，

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
I heard it and looked at it .
我 听到 它 和 看起来 在 它 .

我听得往看之，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃaʊˈjiː] [frʌm; frəm][ðə; ði][klæn][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ˈprez(ə)nt] .
Zhang Xiaoyi from the clan was also present .
张 晓义 从 这 氏族 曾是 还 展示 .

族中张小一亦在，

[ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈfloʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] [maʊθ] .
Indeed , a corpse was found floating at the river mouth .
的确 , 一个 尸体 曾是 成立 漂浮的 在 这 河 嘴 .

果见有尸首浮泊江口，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
It was indeed Brother Zhang .
它 曾是 的确 兄弟 张 .

认来正是张兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði][rɪbz][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˌʌnˈnoʊn] .
He was stabbed in the ribs by someone unknown .
他 曾是 刺伤 在 这 肋骨 经过 某人 未知 .

肋下不知被甚人所刺，

[wʌn] [hoʊl] [hæz; həz] [bɪn] [ˈdæmɪdʒd] .
One hole has been damaged .
一 洞 有 到过 损坏的 .

已伤一孔，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈʒaʊ] [jiː] .
I saw it with Xiao Yi .
我 锯 它 和 肖 易 .

我同小一看见，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [muːvd] [əˈʃɔːr] .
The body was moved ashore .
这 身体 曾是 已搬 岸上 .

移尸上岸，

[bai] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [ˈberi] [hɪm; ɪm] .
Buy a coffin and bury him .
买 一个 棺材 和 埋葬 他 .

买棺殓之。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] . . .
Upon hearing this , Li . . .
之上 听力 这 , 李 . . .

李氏听了，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtərli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

痛哭几绝。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [feɪnd] [ˈkʌmfərt] ,
Huang Gui feigned comfort ,
黄 图形用户界面 假装 舒适 ,

黄贵假意抚慰，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Say goodbye and go back .
说 再见 和 去 后退 .

辞别回去。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [li] , ['seɪɪŋ] :
Huang Gui took a string of cash and gave it to Li , saying :
黄 图形用户界面 采取 一个 细绳 的 现金 和 给予 它 到 李 , 说 :

黄贵取一贯钱送去与李氏道：

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [læk] ['deɪli] [nɪ'sesɪtɪz] .
I fear my sister - in - law may lack daily necessities .
我 害怕 我的 姐姐 - 在 - 法律 可能 缺少 日常的 必需品 .

“恐嫂嫂日用欠缺，

[juːz] [ðɪs] ['mʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprə'dɔːr] .
Use this money as a comprador .
使用 这 钱 作为 一个 买办 .

将此钱权作买办。”

[li] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Li accepted the money .
李 公认 这 钱 .

李氏收了钱，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fjuːnərəl] .
She also remembered her husband's funeral .
她 还 记得 她 丈夫的 葬礼 .

又念得他殡殓丈夫，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] [tuː; tə] [diː'ju] .
They also gave money and gifts to Du .
他们 还 给予 钱 和 礼物 到 杜 .

又送钱物给度，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for his kindness .
我 是 深 感激的 为了 他的 仁慈 .

甚感他恩。

['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] ,
Only half a year has passed ,
仅有的 一半 一个 年 有 通过了 ,

才过半载，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [braibd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni]
Huang Gui bribed a village woman with a large sum of money
黄 图形用户界面 受贿 一个 村庄 女士 和 一个 大的 和 的 钱
[tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [siː] [li] ['ʃiː] [ænd; ənd] [seɪ] :
to go to the Zhang family to see Li Shi and say :
到 去 到 这 张 家庭 到 看 李 史 和 说 :

黄贵以重财买嘱里妪前往张家见李氏道：

" [laɪf] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] , "
" Life is but a fleeting moment , "
" 生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 , "

“人生一世，

[ðə; ði] [græs] [grəuz] [lʌʃ] [ɪn] [sprɪŋ] .
The grass grows lush in spring .
这 草 生长 郁郁葱葱 在 春天 .

草茂一春，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [soʊ] [jʌŋ] ,
The lady is so young ,
这 女士 是 所以 年轻的 ,

娘子如此青年，

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Mr . Zhang has been dead for a long time .
先生 . 张 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

张官人已死日久，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] [laɪf] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Living a lonely and desolate life in an empty room all day long .
活的 一个 孤独 和 荒凉 生活 在 一个 空的 房间 全部 天 长的 .

终日凄凄冷冷守着空房，

[waɪ] [nɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ænd; ənd] [ˌriː'kɪnd(ə)l] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] ?
Why not find a good match and rekindle your marriage ?
为什么 不是 寻找 一个 好的 匹配 和 重燃 你的 婚姻 ?

何不寻个佳偶再续良姻?

[ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [kwaɪt] ['welθi] .
The Huang family is now quite wealthy .
这 黄 家庭 是 现在 相当 富裕 .

如今黄官人家道丰足，

[aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər]
Outstanding character
杰出的 特点

人物出众，

[waɪ] [nɑːt] ['mæri] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌp(ə)l] ?
Why not marry him and become a good couple ?
为什么 不是 结婚 他 和 变得 一个 好的 夫妻 ?

不如嫁与他成一对好夫妻，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉。”

[li] [sed] :
Li said :
李 说 :

李氏曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [hwɑːŋz] [ˌdʒenə'rɑːsəti] . "
" I am very grateful for Uncle Huang's generosity . "
" 我 是 非常 感激的 为了 叔叔 黄氏 慷慨 . "

“妾甚得黄叔叔周济，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
There is no gratitude to repay .
那里 是 不 感激 到 偿还 .

无恩可报，

['mæriŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] .
Marrying him would be wonderful .
结婚 他 会 是 精彩的 .

若嫁他甚好，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['lʌvər] .
Unfortunately , she used to be my husband's lover .
很遗憾 , 她 用过的 到 是 我的 丈夫的 情人 .

怎奈往日与我夫相好，

[ðɪs] [maɪt] [kɔːz] ['gɑːsɪp] .
This might cause gossip .
这 可能 原因 闲话 .

恐惹人议论。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

里妪笑曰：

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
His surname is Huang .
他的 姓 是 黄 .

“彼自姓黄，

[maɪ] ['waɪfs] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My wife's husband's surname is Zhang .
我的 妻子的 丈夫的 姓 是 张 .

娘子官人姓张。

[ə'proʊpriət] ['mætʃɪŋ] ,
Appropriate matching ,
合适的 匹配 ,

正当匹配，

[wʌt] [səs'piʃənz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？”

['mɪstər] . [li] [ə'griːd] .
Mr . Li agreed .
先生 . 李 同意 .

李氏允诺。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] .
The old woman replied .
这 老的 女士 回复 .

里妪回信，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Huang Gui was very happy .
黄 图形用户界面 曾是 非常 快乐的 .

黄贵甚是欢喜，

[ðɪs] [miːnz] [prɪ'peərɪŋ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] .
This means preparing betrothal gifts to welcome the bride into the family .
这 方法 准备 订婚 礼物 到 欢迎 这 新娘 进入 这 家庭 .

即备聘礼迎接过门。

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The couple lived in harmony .
这 夫妻 居住地 在 和谐 .

夫妇和睦，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] .
They walked shoulder to shoulder .
他们 步行 肩膀 到 肩膀 .

行则连肩，

[wen] ['sɪtɪŋ] , [ðə; ði] [legz] [ɑːr; ər] [tə'geðər] .
When sitting , the legs are together .
什么时候 坐着 , 这 腿 是 一起 .

坐则并股，

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了十年，

[li] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
Li has already given birth to two sons .
李 有 已经 给定 出生 到 二 儿子们 .

李氏已生二子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɑːrtʃ] .
It was March .
它 曾是 行进 .

时值三月，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] ['siːz(ə)n] ,
During the clear and bright season ,
期间 这 清除 和 明亮的 季节 ,

清朗时节，

['evri] ['haʊshoʊld] [hæŋz] ['peɪpər] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪvz; grɑːvz] .
Every household hangs paper money at the graves .
每一个 家庭 悬挂 纸 钱 在 这 坟墓 .

家家上坟挂纸，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [li] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] .
Huang Gui and Li also returned from visiting the grave .
黄 图形用户界面 和 李 还 返回 从 访问 这 严重 .

黄贵与李氏亦上坟而回，

[hiː; hi] [dræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He drank in the room .
他 喝 在 这 房间 .

饮于房中。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Huang Gui was drunk .
黄 图形用户界面 曾是 醉 .

黄贵酒醉，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['seɪɪŋ] :
He then used words to provoke his wife , saying :
他 然后 用过的 字 到 惹 他的 妻子 , 说 :

乃以言挑其妻曰：

[duː] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [mɪs] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ?
Do you also miss Brother Zhang ?
做 你 还 错过 兄弟 张 ?

“汝亦念张兄否？”

[li] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Li burst into tears .
李 爆裂 进入 眼泪 .

李氏凄然泪下，

[wen] [æskt] [waɪ] .
When asked why .
什么时候 问 为什么 .

问其故。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Gui laughed and said :
黄 图形用户界面 笑了 和 说 :

黄贵笑曰:

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ðɪs] .
I shouldn't have told you this .
我 不应该 有 讲述 你 这 .

“本不该对你说,

[bʌt; bət] [naʊ] , [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tuː] [sʌnz] .
But now , ten years later , she has two sons .
但 现在 , 十 年 之后 , 她 有 二 儿子们 .

但今十年已生二子,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [stɪl] [heɪt] [ˌem 'iː] !
How could he still hate me !
如何 可以 他 仍然 恨 我 !

岂复恨我!

[ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪn][ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kɪŋ'mɪŋ]
The day I plotted to kill Brother Zhang in the river was also Qingming
这 天 我 绘制 到 杀 兄弟 张 在 这 河 曾是 还 清明
['festɪvl; 'festəvəl] .
Festival .
节日 .

昔日谋死张兄于江亦是清明之日,

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪn'herɪt] [maɪ]['fæməli] .
I never imagined you would inherit my family .
我 绝不 想象 你 会 继承 我的 家庭 .

不想你今能承我的家。”

[li] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Li replied with a smile :
李 回复 和 一个 微笑 :

李氏带笑答曰:

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Everything is predetermined .
一切 是 预先设定 .

“事皆分定,

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ?
How could it be a coincidence ?
如何 可以 它 是 一个 巧合 ?

岂其偶然。”

[diːp] [daʊn] , [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Deep down , she wanted to avenge her husband .
深的 向下 , 她 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

其实心下深要与夫报仇。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fel] [ə'sliːp] [drʌŋk] .
Huang Gui fell asleep drunk .
黄 图形用户界面 跌倒 睡着了 醉 .

黄贵酒醉睡去,

[hiː; hi] [fər'gɑːt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He forgot what he said the next day .
他 忘了 什么 他 说 这 下一个 天 .

次日忘其所言。

[wen] [li] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] , ['huː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [went] [aʊt] .
When Li was away , Hou Gui went out .
什么时候 李 曾是 离开 , 侯 图形用户界面 去 出去 .

李氏候贵出外，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [haʊs] .
He packed his belongings and fled back to his mother's house .
他 包装 他的 财物 和 逃亡 后退 到 他的 母亲的 房子 .

收拾衣赀逃回母家，

[ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['brʌðər] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform my brother about this .
通知 我的 兄弟 关于 这 .

以此事告知兄。

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [li] [ju'ɑːn] , [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] .
His elder brother , Li Yuan , then submitted a written statement .
他的 长老 兄弟 , 李 元 , 然后 提交 一个 书面 陈述 .

其兄李元即为具状，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['fɔːrm(ə)l] [kəm'pleɪnt] .
He led his sister to Kaifeng Prefecture to file a formal complaint .
他 引领 他的 姐姐 到 开封 州 到 文件 一个 正式的 抱怨 .

领妹赴开封府首告。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [ə'rest] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Bao Gong immediately dispatched an official warrant to arrest Huang Gui
包 锣 立即地 已派出 一个 官方的 保证 到 逮捕 黄 图形用户界面
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and bring him to the yamen for investigation .
和 带来 他 到 这 衙门 为了 调查 .

包公即差公牌捉黄贵到衙根勘。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Guichu refused to admit it .
黄 - 拒绝 到 承认 它 .

黄贵初不肯认，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːnz] [kɔːrps] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] .
Judge Bao ordered that Zhang Wan's corpse be examined .
法官 包 订购 那 张 万的 尸体 是 检查 .

包公令人开取张万死尸检验，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Gui could not hide it .
黄 图形用户界面 可以 不是 隐藏 它 .

黄贵不能抵瞒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [səb'duːd] .
They were all subdued .
他们 是 全部 低沉的 .

一一招服。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The judgment is as follows :
这 判断 是 作为 跟随 :

乃判下：

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [skiːmd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [laɪf] .
He plotted to kill him and then schemed to take his wife's life .
他 绘制 到 杀 他 和 然后 策划 到 拿 他的 妻子的 生活 .

谋其命而图其妻，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

当处极刑。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首；

[ɔːl] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [giːz] [welθ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
All of Huang Gui's wealth was given to the Li family .
全部 的 黄 GUI的 财富 曾是 给定 到 这 李 家庭 .

将黄贵家财尽归李氏，

[ðeɪ] [stɪl] ['ɑːnərd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] .
They still honored her as a righteous woman .
他们 仍然 荣幸 她 作为 一个 正义 女士 .

仍旌其门为义妇。

['leɪtər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [giːz] [tuː] [sʌnz] [bəuθ] [draʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ['reɪsɪz] .
Later , Huang Gui's two sons both drowned during the Dragon Boat Festival races .
之后 , 黄 GUI的 二 儿子们 两个都 溺水 期间 这 龙 船 节日 种族 .

后来黄贵二子因端阳竞渡俱被溺死，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [noʊn] .
The divine retribution is known .
这 神圣的 报应 是 已知 .

天报可知。

['θɜːrti] - [faɪv] . ['kɪn] - , ['ɔːfənd] [ænd; ənd] [wiːk] , [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] [deθ] . [hɪz; ɪz]
Thirty - five . Qin Changru , orphaned and weak , was tortured to death . His
三十 - 五 . 秦 - , 孤儿 和 虚弱的 , 曾是 受折磨 到 死亡 . 他的
['stepmʌðər] , ['ljuː] , ['bruːtəli] ['məːdəd] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
stepmother , Liu , brutally murdered her children and grandchildren .
后妈 , 刘 , 残酷地 被谋杀 她 孩子们 和 孙辈 .

三十五 秦长孺孤弱被虐死 柳继母狠暴杀子孙

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ʃɪfɛŋ] ['priːfektʃər] .
There was once a family of officials in Shifeng Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 家庭 的 官员 在 时风 州 .

话说什封府城内有一个仕宦人家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['kɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Qin , and his given name was Zongyou .
他的 姓 曾是 秦 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓秦字宗祐，

['ræŋkt] ['sev(ə)nθ]
Ranked seventh
排名 第七

排行第七，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富，

[hiː; hi] ['mærid] ['tʃɛŋ] [meɪz] ['dɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He married Cheng Mei's daughter from the east of the city .
他 已婚 程 梅的 女儿 从 这 东方 的 这 城市 .

娶城东程美之女为妻。

['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
Cheng was gentle and kind .
程 曾是 温和的 和 种类 .

程氏德性温柔，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] .
He was very good at managing his household .
他 曾是 非常 好的 在 管理 他的 家庭 .

治家甚贤，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] - .
He had a son named Changru .
他 有 一个 儿子 命名 - .

生一子名长孺，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
More than ten years ,
更多的 比 十 年 ,

十数年，

['tʃɛŋ] [ðen] [daɪd] .
Cheng then died .
程 然后 死亡 .

程氏遂死，

- [wʌz; wəz] ['diːpli] [griːvd] .
Zongyou was deeply grieved .
- 曾是 深 伤心 .

宗祐痛悼不已。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Suddenly it was Mid - Autumn Festival ,
突然 它 曾是 中 - 秋天 节日 ,

忽值中秋，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

凄然泪下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将及半夜，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'es] . ['tʃɛŋ] .
I dreamt that I met with Ms . Cheng .
我 梦见 那 我 遇见 和 多发性硬化症 . 程 .

梦见程氏与之相会，

[ɪf] ['læŋgwɪdʒ] [kʌmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,
If language comes into being ,
如果 语言 来 进入 存在 ,

语言若生，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['miːtɪŋ] ,
After a long meeting ,
后 一个 长的 会议 ,

相会良久,

[ʌn'dres] [ænd; ənd] [ʃer] [ə; eɪ] ['pɪloʊ]
Undress and share a pillow
脱衣服 和 分享 一个 枕头

解衣并枕,

[ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] .
The act of making love is no different from being alive .
这 行为 的 制作 爱 是 不 不同的 从 存在 活 .

交欢之际若在生无异。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散,

['mɪstər] . ['tʃɛŋ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] [fɜːrst] .
Mr . Cheng pushed his pillow aside and got up first .
先生 . 程 推动 他的 枕头 旁边 和 得到 向上 第一的 .

程氏推枕先起,

['tɪrfəli] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] :
Tearfully bidding farewell to Zongyou , he said :
泪流满面 投标 告别 到 - , 他 说 :

泣辞宗祐曰:

" ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , "
" Grateful for your kindness , "
" 感激的 为了 你的 仁慈 , "

"感君之恩,

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌʌnfər'getəbl] .
The feeling is unforgettable .
这 感觉 是 难忘 .

其情难忘,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Therefore , I am able to meet you .
所以 , 我 是 有能力的 到 见面 你 .

故得与君相会。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər] [noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He gave her no instructions .
他 给予 她 不 指示 .

妾他无所嘱,

[maɪ] [moʊst] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] ,
My most beloved one ,
我的 最多 心爱 一 ,

吾之最怜爱者,

['oʊnli] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Only the eldest son was born .
仅有的 这 长子 儿子 曾是 出生 .

惟生子长孺,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [triːt] [hɪm; ɪm] ['kaɪndli] .
I hope you will treat him kindly .
我 希望 你 将要 对待 他 亲切地 .

望君善抚之,

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , [aɪ][kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even though I am in the netherworld , I can rest in peace .
甚至 尽管 我 是 在 这 冥界 , 我 能 休息 在 和平 .

妾虽在九泉亦瞑目矣。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

言罢迳去。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Zongyou was about to persuade him to stay .
- 曾是 关于 到 说服 他 到 停留 .

宗祐正待挽留之，

[aɪ] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] , ['oʊnli][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [driːm] .
I awoke with a start , only to find it was a dream .
我 醒来 和 一个 开始 , 仅有的 到 寻找 它 曾是 一个 梦 .

惊觉来却是梦中。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , - [ˌriː'mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [l'juː] .
The following year , Zongyou remarried a woman surnamed Liu .
这 下列的 年 , - 再婚 一个 女士 姓氏 刘 .

次年宗祐再娶柳氏为妻，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] [neɪmd] [sɝːuː] .
She had one son named Ciru .
她 有 一 儿子 命名 西鲁 .

生一子名次孺。

[l'juː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['fæməli] .
Liu came from a humble family .
刘 来了 从 一个 谦逊的 家庭 .

柳氏本小户人家出身，

[ɪk'striːmli] ['vaɪələnt]
Extremely violent
极其 暴力

性甚狠暴，

- [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Zongyou was quite afraid of it .
- 曾是 相当 害怕的 的 它 .

宗祐颇惧之。

[wen'evər] ['leɪdi] [l'juː] [sɔː] [hɜːr; hər] [sʌn] ,
Whenever Lady Liu saw her son ,
每当 女士 刘 锯 她 儿子 ,

柳氏每见己子，

[ðeɪ] ['tʃerɪʃ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['treʒərz] ;
They cherish them like treasures ;
他们 珍惜 他们 喜欢 宝藏 ;

则爱惜如宝；

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] - .
She was jealous of Changru .
她 曾是 嫉妒的 的 - .

见长孺则嫉妒之，

[ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [skəuldid] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They beat and scolded each other day and night .
他们 打 和 责骂 每个 其他 天 和 夜晚 .

日夕打骂。

- [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['tɔləreitid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] .
Changru knew he was not to be tolerated by his stepmother .
- 知道 他 曾是 不是 到 是 容忍 经过 他的 后妈 .

长孺自知下为继母所容，

[ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
And dared not tell his father ,
和 敢于 不是 告诉 他的 父亲 ，

又不敢与父得知，

[ðʌs] , [aɪ] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] ,
Thus , I wander aimlessly ,
因此 ， 我 漫步 漫无目的地 ，

以此栖栖无依，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was fifteen years old at the time .
他 曾是 十五 年 老的 在 这 时间 .

时年已十五。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

- [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] ,
Zongyou went out to visit relatives ,
- 去 出去 到 访问 亲属 ，

宗祐因出外访亲，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [deɪz] .
He hasn't returned for days .
他 还没有 返回 为了 天 .

连日不回，

['leɪdi] [l'juː] [ðen] [kɪld] - [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
Lady Liu then killed Changru in the dark .
女士 刘 然后 被杀 - 在 这 黑暗的 .

柳氏遂将长孺在暗空中打死，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fuː]['fæməli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [tʃaɪld] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
Everyone in the Fu family said that the eldest child died of a sudden illness .
每个人 在 这 傅 家庭 说 那 这 长子 孩子 死亡 的 一个 突然 疾病 .

分付家下俱言长孺因暴病身死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He was then buried outside the south gate of the city .
他 曾是 然后 埋葬 外部 这 南 门 的 这 城市 .

遂葬之于城南门外。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ，

逾数日，

- [goʊz] [hoʊm] ,
Zongyou goes home ,
- 去 家 ，

宗祐回家，

[l'juː] [dɪ'lɪbərətli] [feɪnd] ['wiːpɪŋ] .
Liu deliberately feigned weeping .
刘 故意地 假装 哭泣 .

柳氏故意佯假痛哭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] - [hæd; həd] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] ['sevrəl] [deɪz] [ə'goʊ] .
He was informed that Changru had died of illness several days ago .
他 曾是 知情的 那 - 有 死亡 的 疾病 一些 天 前 .

告以长孺病死已数日，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He is now buried outside the south gate of the city .
他 是 现在 埋葬 外部 这 南 门 的 这 城市 .

今葬在城南门外。

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zongyou heard this ,
- 听到 这 ,

宗祐听得，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eks] - ['waɪfs] [wɜːrdz] ,
Thinking of his ex - wife's words ,
思维 的 他的 前任 - 妻子的 字 ,

因思前妻之言，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] ,
Overwhelmed with grief ,
不堪重负 和 悲伤 ,

悲不自胜，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
I also know that this child will surely die a violent death .
我 还 知道 那 这 孩子 将要 一定 死 一个 暴力 死亡 .

亦知此子必死于非命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['kwaɪət][ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
But they kept quiet and dared not speak out .
但 他们 保留 安静的 和 敢于 不是 说话 出去 .

但含忍而不敢言。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

却说，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɪn] [mɑːrtʃ] , [baʊ] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['fɑːrmɪŋ] .
In March , Bao Gong went to the outskirts of the city to encourage farming .
在 行进 , 包 锣 去 到 这 郊区 的 这 城市 到 鼓励 农业 .

包公因三月间出郊外劝农，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['nuːli] [bɪlt] [greɪv] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw a small , newly built grave by the roadside .
我 锯 一个 小的 , 新 建造 严重 经过 这 路边 .

望见道旁有小新坟一所，

['peɪpər] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
Paper money was falling from the ceiling .
纸 钱 曾是 坠落 从 这 天花板 .

上有纸钱霏霏，

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [pæst] [baɪ] ,
When Bao Gong passed by ,
什么时候 包 锣 通过了 经过 ,

包公过之，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['wɪspəd] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] :
Suddenly , someone whispered beside me :
突然 , 某人 低声说道 旁 我 :

忽闻身畔有人低声曰:

" [aɪ] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , "
" I inform the Prime Minister , "
" 我 通知 这 主要的 部长 , "

“告相公,

" [aɪ] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" I inform the Prime Minister . "
" 我 通知 这 主要的 部长 . "

告相公。”

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Several times in a row .
一些 时代 在 一个 排 .

连道数声。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看,

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ðer; ðər] .
But no one is there .
但 不 一 是 那里 .

又不见人。

[wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Walk a few steps ,
走 一个 很少 步骤 ,

行数步,

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ɪts] [vɔɪs] [ə'gen] .
Then I heard its voice again .
然后 我 听到 它是 嗓音 再次 .

又复闻其声,

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪn] [maɪ] [ɪrz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
As for the constant companionship in my ears all day long .
作为 为了 这 持续的 友谊 在 我的 耳朵 全部 天 长的 .

至于终日相随耳畔不歇。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] , [aɪ] [pæst] [baɪ] [ðə; ði] [nuː] [greɪv] [ə'gen] .
And on the way back , I passed by the new grave again .
和 在 这 方式 后退 , 我 通过了 经过 这 新的 严重 再次 .

及回来又经过新坟,

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] , [ðə; ði] ['klɪrər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you listen , the clearer it becomes .
这 更多的 你 听 , 这 更清晰 它 变成 .

听其愈明。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɒndəd] [ðɪs] ['kerfəli] :
Judge Bao pondered this carefully :
法官 包 沉思 这 小心 :

包公细思之:

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['griːvəns] .
There must be a grievance .
那里 必须 是 一个 不满 .

必有冤枉。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] :
So he asked the old man in the neighborhood :
所以 他 问 这 老的 男人 在 这 邻里 :

遂问邻人里老：

[ɪz] [ðɪs] [nuː] [ɡreɪv] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər]['fæməli] ['beriəl] ?
Is this new grave intended for family burial ?
是 这 新的 严重 故意的 为了 家庭 葬礼 ?

“此一座新坟是准家葬的？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

里老回曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['kɪn] [tʃiː] , [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , ['riːs(ə)ntli] [daɪd] . "
" It is because the son of Qin Qi , a man in the city , recently died . "
" 它 是 因为 这 儿子 的 秦 齐 , 一个 男人 在 这 城市 , 最近 死亡 . "

“是城中秦七官人近日死了儿子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [hɪr] .
He was buried here .
他 曾是 埋葬 这里 .

葬在此间。”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [hoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ænd; ənd]
Bao Gong then ordered his men to borrow hoes from the village elders and
包 锣 然后 订购 他的 男人 到 借 锄头 从 这 村庄 长者 和
[dɪɡ][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
dig it open .
挖 它 打开 .

包公遂令左右就与里老借锄头掘开，

[ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['bɑːdi] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Examine the child's body in the grave .
检查 这 孩子的 身体 在 这 严重 .

将坟内小儿尸身检验，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['wuːndz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Sure enough , there were several wounds on his body .
当然 足够的 , 那里 是 一些 伤口 在 他的 身体 .

果见身上有数伤痕。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong returned to the yamen .
包 锣 返回 到 这 衙门 .

包公回衙，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['sʌmən] ['kɪn] - [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði]
The authorities then dispatched officials to summon Qin Zongyou to investigate the
这 当局 然后 已派出 官员 到 召唤 秦 - 到 调查 这
['mætər] .
matter .
事情 .

便差公人唤秦宗祐理究其事因。

- [kən'fest] [ðæt] [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] , ['tʃɛŋ] , [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] - .
Zongyou confessed that his ex - wife , Cheng , gave birth to a son named Changru .
- 坦白 那 他的 前任 - 妻子 , 程 , 给予 出生 到 一个 儿子 命名 - .

宗祐供言前妻程氏生男名长孺，

[hiː; hi][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He is fifteen years old .
他 是 十五 年 老的 .

年已十五，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I returned from visiting relatives the day before yesterday .
我 返回 从 访问 亲属 这 天 前 昨天 .

前日我因出外访亲回来，

- ['sekənd] [waɪf] , [l'juː] , [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm]
Changru's second wife , Liu , informed him that he had died suddenly from
- 第二 妻子 , 刘 , 知情的 他 那 他 有 死亡 突然 从

[æn; ən] ['ɪlnəs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːrliər] .
an illness a few days earlier .
一个 疾病 一个 很少 天 早些时候 .

后妻柳氏告以长孺数日前急病而死，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
He is now buried outside the South Gate .
他 是 现在 埋葬 外部 这 南 门 .

现葬在南门外。

[baʊ] [gɔːŋ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Bao Gong understood his meaning .
包 锣 理解 他的 意义 .

包公知其意，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] [l'juː] .
Then someone was sent to summon Lady Liu .
然后 某人 曾是 发送 到 召唤 女士 刘 .

又差人唤柳氏至，

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][l'juː] ['fæməli][wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The root of the Liu family was investigated .
这 根 的 这 刘 家庭 曾是 调查 .

将柳氏根勘，

[huː] [kɪld] - ?
Who killed Changru ?
WHO 被杀 - ?

长孺是谁打死，

['leɪdi] [l'juː] [sed] :
Lady Liu said :
女士 刘 说 :

柳氏曰：

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
He died from a sudden illness .
他 死亡 从 一个 突然 疾病 .

“因得暴症身死。”

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong slammed his fist on the table and angrily said :
包 锣 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 说 :

包公拍案怒曰：

" [hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] , "
" He died of illness , "
" 他 死亡 的 疾病 , "

“彼既病死，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [soʊ] ['meni] [maːrks] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ?
Why are there so many marks all over his body ?
为什么 是 那里 所以 许多 标记 全部 超过 他的 身体 ?

缘何遍身尽是打痕?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
It was clearly you who killed him .
它 曾是 清楚地 你 WHO 被杀 他 .

分明是你打死他，

[ðeə(r)] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
They're still trying to deny it !
它们是 仍然 尝试 到 否定 它 !

还要强赖！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
He ordered the use of torture .
他 订购 这 使用 的 酷刑 .

吩咐用刑。

[l'juː] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɔːŋ] .
Liu knew she was in the wrong .
刘 知道 她 曾是 在 这 错误的 .

柳氏自知理亏，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] - [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The reason for killing Changru was that he had no choice but to explain :
这 原因 为了 杀 - 曾是 那 他 有 不 选择 但 到 解释 :

不得已将打死长孺情由，

[ðeɪ] [kən'fest] ['evriθɪŋ] .
They confessed everything .
他们 坦白 一切 .

尽以招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [ruːld] :
Bao Gong ruled :
包 锣 裁决 :

包公判曰：

" ['kɪlɪŋ] [wʌnz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , "
" Killing one's descendants without cause , "
" 杀戮 一个人的 后代 没有 原因 , "

“无故杀子孙，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
They should be sentenced to death .
他们 应该 是 判刑 到 死亡 .

合问死罪。”

['ðerfɔːr] , ['leɪdi] [l'juː] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] ;
Therefore , Lady Liu was executed according to the law ;
所以 , 女士 刘 曾是 执行 根据 到 这 法律 ;

遂将柳氏依条处决；

- [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Zongyou was unaware of this .
- 曾是 不知情 的 这 .

宗祐不知情，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] .
Send it back to the Ning family .
发送 它 后退 到 这 宁 家庭 .

发回宁家。

[ðɪs] [keɪs] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [kɪl] [ðer; ðər][eks] - [waɪvz] ['æftər][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
This case serves as a model for those who kill their ex - wives after their marriage .
这 案件 服务 作为 一个 模型 为了 那些 WHO 杀 他们的 前任 - 妻子们 后 他们的 婚姻 .

此案可为后妻杀前妻子者榜样。

['θɜːrti] - [sɪks] . ['fɛŋ] - , ['drɪvn] [baɪ] [ɪk'striːm] ['dʒeləsi] , [lɔːst] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .
Thirty - six . Feng Chenshi , driven by extreme jealousy , lost her husband and child , and died as a vengeful spirit .
三十 - 六 . 冯 - , 驱动 经过 极端 妒忌 , 丢失的 她 丈夫 和 孩子 , 和 死亡 作为 一个 复仇的 精神 .

三十六 冯陈氏奇妒绝夫嗣 卫母子身死化冤魂

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][mæn] [ɪn] [dɪhwə] , ,
There was once a man in Dehua , Jiangzhou ,
那里 曾是 一次 一个 男人 在 德化 , 江州 ,

话说江州德化有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [suː] .
His surname is Feng and his given name is Sou .
他的 姓 是 冯 和 他的 给定 姓名 是 苏 .

姓冯名叟，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家颇饶裕，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɛn] ,
His wife , Chen ,
他的 妻子 , 陈 ,

其妻陈氏，

['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['tʃaɪldləs]
Beautiful but childless
美丽的 但 无子女

美貌无子，

['kɑːŋkjubaɪn] ['weɪ] ,
Concubine Wei ,
妾 魏 ,

侧室卫氏，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子。

['tʃɛn] [rɪ'flektɪd] :
Chen reflected :
陈 反映 :

陈氏自思：

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
He has no children .
他 有 不 孩子们 .

己无所出，

[fɪr] [di'miniʃiz] [wʌns] ['bjuːti] [feɪdz] [ænd; ənd] [lʌv] [weɪnz] .
Fear diminishes once beauty fades and love wanes .
害怕 减少 一次 美丽 淡出 和 爱 减弱 .

减恐一旦色衰爱弛。

['evri] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [ænd; ənd][hɑːrm] . . .
Every instance of jealousy and harm . . .
每一个 实例 的 妒忌 和 伤害 . . .

每存妒害，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ðem; ðəm] .
There is no opportunity to provoke them .
那里 是 不 机会 到 惹 他们 .

无衅可乘。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[oʊld] ['fɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
Old Feng wanted to sell his goods in Sichuan .
老的 冯 通缉 到 卖 他的 商品 在 四川 .

冯叟欲置货物往四川买卖，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] ['ʃiː] ,
Before leaving , he instructed Chen Shi ,
前 离开 , 他 指示 陈 史 ,

临行吩咐陈氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He was kind to his two sons .
他 曾是 种类 到 他的 二 儿子们 .

善视二子。

['mɪstər] . ['tʃɛn] [feɪnd] [ə'griːmənt] .
Mr . Chen feigned agreement .
先生 . 陈 假装 协议 .

陈氏假意应允。

['leɪtər] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Later , around the Mid - Autumn Festival ,
之后 , 大约 这 中 - 秋天 节日 ,

后至中秋，

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] .
The Chen family hosted a banquet at the South Tower .
这 陈 家庭 托管 一个 宴会 在 这 南 塔 .

陈氏于南楼设下一宴，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['leɪdi] ['weɪ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ;
He summoned Lady Wei and her two sons to a banquet ;
他 被召唤 女士 魏 和 她 二 儿子们 到 一个 宴会 ;

召卫氏及二子同来会饮；

['tʃɛn] [fɜːrst] [pʊt] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɪn] [ðə; ði] [waɪn] .
Chen first put the poison in the wine .
陈 第一的 放 这 毒 在 这 葡萄酒 .

陈氏先把毒药放在酒中，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌp] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['leɪdi] ['weɪ] , ['seɪɪŋ] :
Raising his cup , he entrusted it to Lady Wei , saying :
提高 他的 杯子 , 他 受托 它 到 女士 魏 , 说 :

举杯嘱托卫氏曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['tʃɪldrən] , "
" I have no children , "
" 我 有 不 孩子们 , "

“我无所出，

['fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] .
Fortunately , you have a son .
幸运的是 , 你 有 一个 儿子 .

幸汝有子，

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will share the family business with you .
我 将要 分享 这 家庭 商业 和 你 .

家业我当与汝相共，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [oʊld]
When he grows old
什么时候 他 生长 老的

他日年老之时，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'pendz] [ɑːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sʌn] [fɔːr; fər] [sər'vaɪv(ə)l] .
All of this depends on you and your son for survival .
全部 的 这 取决于 在 你 和 你的 儿子 为了 生存 .

皆托汝母子维持，

[ðɪs] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
This glass of wine ,
这 玻璃 的 葡萄酒 ,

此一杯酒，

[ðɪs] [ɪz] [fɔːr; fər] [maɪ] ['fjuːtʃər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This is for my future consideration .
这 是 为了 我的 未来 考虑 .

预为我日后意思。”

['weɪ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Wei declined the offer .
魏 拒绝 这 提供 .

卫氏辞不敢当，

[soʊ] [ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
So they drank heartily and enjoyed themselves until the end .
所以 他们 喝 衷心地 和 享受 他们自己 直到 这 结尾 .

于是痛饮尽欢而罢。

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [tʊk] [ɪ'fekt] [ðæt] [naɪt] .
The medication took effect that night .
这 药物 采取 影响 那 夜晚 .

是夜药发，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
The mother and son were bleeding from all seven orifices .
这 母亲 和 儿子 是 出血 从 全部 七 孔口 .

卫氏母子七孔流血，

[ðeɪ] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They died one after another .
他们 死亡 一 后 其他 .

相继而死。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] [wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , Wei was twenty - five years old .
在 那 时间 , 魏 曾是 二十 - 五 年 老的 .

时卫氏年二十五岁,

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
The eldest son is five years old .
这 长子 儿子 是 五 年 老的 .

长子年五岁,

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
The second son is three years old .
这 第二 儿子 是 三 年 老的 .

次子三岁。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
At the time , none of the relatives and neighbors knew the reason .
在 这 时间 , 没有任何 的 这 亲属 和 邻居 知道 这 原因 .

当时亲邻大小莫知其故,

['tʃen] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
Chen then falsely claimed that he had died of a sudden illness .
陈 然后 错误地 声称 那 他 有 死亡 的 一个 突然 疾病 .

陈氏乃诈言因暴病而死,

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɔːl] ['sædnd] .
Those who heard it were all saddened .
那些 WHO 听到 它 是 全部 悲伤 .

闻者无不伤感。

['tʃen] [ðen] [feɪnd] [ɡreɪt] ['sɑːroʊ] [ɪn][hɜːr; hər] ['wiːpɪŋ] .
Chen then feigned great sorrow in her weeping .
陈 然后 假装 伟大的 悲哀 在 她 哭泣 .

陈氏又诈哭甚哀,

['berid] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [raɪts] .
Buried with proper rites .
埋葬 和 恰当的 仪式 .

以礼葬埋。

['miːnwaɪl] , [oʊld][mæn] ['feŋ] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] . . .
Meanwhile , Old Man Feng was away . . .
同时 , 老的 男人 冯 曾是 离开 . . .

却说冯叟在外,

[wʌn] [deɪ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] ,
One day I suddenly had a dream ,
一 天 我 突然 有 一个 梦 ,

一日忽得一梦,

[aɪ] [dremt] [ðæt] ['leɪdi] ['weɪ] [led] [hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] , [huː] [wɜːr; wər] ['wiːpɪŋ] , [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [deθ] .
I dreamt that Lady Wei led her two sons , who were weeping , to tell me the reason for her death .
我 梦见 那 女士 魏 引领 她 二 儿子们 , WHO 是 哭泣 , 到 告诉 我 这 原因 为了 她 死亡 .

梦见卫氏引二子泣诉其故。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] [hoʊm] ,
Intending to pack up and go home ,
意图 到 盒 向上 和 去 家 ,

意欲收拾回家，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɡʊdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌʌn'loʊdɪd] ,
Because the goods were not unloaded ,
因为 这 商品 是 不是 卸载 ,

奈因货物未脱，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [ɡoʊ][æz; əz] [plænd] .
It won't go as planned .
它 惯于 去 作为 计划 .

不能如愿。

[bɪ'liːv] [ænd; ənd] [daʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Believe and doubt at the same time .
相信 和 怀疑 在 这 相同的 时间 .

且信且疑，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷不悦。

[θriː] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ]
Three years from now
三 年 从 现在

将及三年后，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [ɡɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .
Just then , Bao Gong arrived at the scene .
只是 然后 , 包 锣 到达的 在 这 场景 .

适值包公按临其地，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Dismount and ascend to the hall .
下马 和 上升 到 这 大厅 .

下马升厅，

[waɪl] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
While sitting upright ,
尽管 坐着 直立 ,

正坐间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Suddenly , a plume of black smoke shot into the sky from in front of the
突然 , 一个 羽 的 黑色的 抽烟 射击 进入 这 天空 从 在 正面 的 这
[steps] .
steps .
步骤 .

忽然阶前一道黑气冲天，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
For a moment , the sun was not seen .
为了 一个 片刻 , 这 太阳 曾是 不是 已见 .

须臾不见天日。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sə'spektɪd] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɔːŋ] .
Judge Bao suspected there must be a wrong .
法官 包 怀疑 那里 必须 是 一个 错误的 .

包公疑必有冤。

[ðæt] [naɪt] , ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] .
That night , candles were lit .
那 夜晚 , 蜡烛 是 点燃 .

是夜点起灯烛，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['taɪərd] .
Bao Gong was tired .
包 锣 曾是 疲劳的 .

包公困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

夜至三更，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪrd] .
Suddenly a woman appeared .
突然 一个 女士 出现 .

忽见一女子，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
Born with beautiful appearance ,
出生 和 美丽的 外貌 ,

生得仪容美丽，

[dɪ'ʃevld] [her]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
Holding the two children with both hands ,
保持 这 二 孩子们 和 两个都 双手 ,

两手牵引二子，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Kneeling at the foot of the steps .
跪着 在 这 脚 的 这 步骤 .

跪在阶下。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['wʊmən] ? "
" Where do you live , woman ? "
" 在哪里 做 你 居住 , 女士 ? "

“你这妇人居住何处?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] , [hwaɪ] ?
What is your surname and given name , Huai ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 , 怀 ?

姓甚名淮?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [jʊr; jər] [tuː] ['tʃɪldrən] [hɪr] [hænd][ɪn][hænd] ?
Why did you bring your two children here hand in hand ?
为什么 做过 你 带来 你的 二 孩子们 这里 手 在 手 ?

手牵二子到此有何冤枉?

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Let me explain one by one .
让 我 解释 一 经过 一 .

一一道来,

[wɪl] [pliːd] [jʊr; jər] [keɪs] .
will plead your case .
将要 恳求 你的 案件 .

我当与汝申雪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The woman wept and said :
这 女士 哭泣 和 说 :

女子泣道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪ] ['fæməli][ʌv; əv] . "
" I am a mother and son of the Wei family of Jiangzhou . "
" 我 是 一个 母亲 和 儿子 的 这 魏 家庭 的 江州 . "

“妾乃江州卫氏母子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['fɛŋ] [suː] , [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
Because her husband , Feng Sou , went to Sichuan to do business ,
因为 她 丈夫 , 冯 苏 , 去 到 四川 到 做 商业 ,

因夫冯叟往四川经商,

['mædəm] ['tʃɛn] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] , [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Madam Chen , the principal wife , prepared a feast for the Mid - Autumn Festival .
女士 陈 , 这 主要的 妻子 , 准备 一个 盛宴 为了 这 中 - 秋天 节日 .

正母陈氏中秋置酒,

[hiː; hi] ['pɔɪznd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] .
He poisoned his concubine and her two children .
他 中毒 他的 妾 和 她 二 孩子们 .

毒杀妾母子三人,

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪts] ['lɪŋgər] .
The vengeful spirits linger .
这 复仇的 烈酒 萦绕 .

冤魂不散。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['vɪzɪtɪd] .
Fortunately , the Prime Minister visited .
幸运的是 , 这 主要的 部长 到访 .

幸蒙相公按临,

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['sɑːləmli] [ə'naʊns] [ðɪs] .
Therefore , I solemnly announce this .
所以 , 我 庄严地 宣布 这 .

故特哀告,

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

望乞垂怜,

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ['sʌfərd] [baɪ] ['ʌðər] .
To redress the grievances suffered by others .
到 纠正 这 不满 遭受 经过 其他的 .

代雪冤苦。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

悲泣不已，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He bowed again and withdrew .
他 鞠躬 再次 和 退出 .

再拜而退。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒʌdʒ] [baʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
The next day , Judge Bao summoned the constables to arrest Chen and interrogate her , saying :
这 下一个 天 , 法官 包 被召唤 这 警员 到 逮捕 陈 和 审问 她 , 说 :

包公次日即唤公差拘拿陈氏审勘道:

“ [maɪ] - [sʌn] [ɪz][jʊr; jər] [sʌn] . ”
“ My concubine's son is your son . ”
“ 我的 - 儿子 是 你的 儿子 . ”

“妾子即汝子,

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] ['dʒeləs] ?
Why would someone be so jealous ?
为什么 会 某人 是 所以 嫉妒的 ?

何得生此奇妒?

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [θriː] ['piːp(ə)l] .
It resulted in the deaths of three people .
它 结果 在 这 死亡人数 的 三 人们 .

害及三命,

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd][noʊ] [er] .
The husband had no heir .
这 丈夫 有 不 继承人 .

绝夫之嗣,

[ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm]
A grave crime
一个 严重 犯罪

莫大之罪,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɑːrgjuːɪŋ] ?
What's the point of arguing ?
是什么 这 观点 的 争论 ?

有何分辩?”

['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
Chen was speechless with remorse .
陈 曾是 无言 和 悔恨 .

陈氏悔服无语,

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fendər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] .
Bao Gong decreed that the offender should be executed by slow slicing .
包 锣 颁布 那 这 罪犯 应该 是 执行 经过 慢的 切片 .

包公拟断凌迟处死。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

后过二载,

[oʊld] ['fɛŋ] [went] [hoʊm] .
Old Feng went home .
老的 冯 去 家 .

冯叟回家,

['laɪvstɑːk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fiːmeɪl] [pɪg] ,
Livestock a large female pig ,
家畜 一个 大的 女性 猪 ,

畜一大母彘，

['hævɪŋ] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʌn] [jɪr]
Having several children in one year
拥有 一些 孩子们 在 一 年

一岁生数子，

['prɑːfɪts] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] ,
Profits several times over ,
利润 一些 时代 超过 ,

获利几倍，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] .
He intended to sell it to a butcher .
他 故意的 到 卖 它 到 一个 屠夫 .

将欲售之于屠，

['sʌd(ə)nli] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['hjuːmən] [vɔɪs] :
Suddenly speaking in human voice :
突然 请讲 在 人类 嗓音 :

忽作人言道：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] [waɪf] , ['tʃɛn] . ”
“ I am your wife , Chen . ”
“ 我 是 你的 妻子 , 陈 . ”

“我即君之妻陈氏也。

['dʒeləsi] [ɑːn] ['ɔːrd(ə)neri] [deɪz]
Jealousy on ordinary days
妒忌 在 普通的 天

平日妒忌，

[kɪl] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] .
Kill the concubine and her son .
杀 这 妾 和 她 儿子 .

杀妾母子，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['lɪniɪdʒ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The emperor's lineage was cut off .
这 皇帝的 血统 曾是 切 离开 .

绝君之嗣，

[ɔːl'ðoʊ] [baʊ] [gɔːŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] ,
Although Bao Gong made the judgment ,
虽然 包 锣 制成 这 判断 ,

虽包公断后，

['hev(ə)n] [stɪl] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] .
Heaven still refuses to release me .
天堂 仍然 拒绝 到 发布 我 .

上天犹不肯释妾，

[tuː; tə] [ri'ɪtereɪt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['iːv(ə)l] .
To reiterate the punishment of extreme evil .
到 重申 这 惩罚 的 极端 邪恶的 .

复行绝恶之罚，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌðər] [pɪg] ,
As a mother pig ,
作为 一个 母亲 猪 ,

作为母彘，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [det] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz]['ɔːlmoʊst] [peɪd] [ɔːf] ,
Now that the debt to you is almost paid off ,
现在 那 这 债务 到 你 是 几乎 有薪酬的 离开 ,

今偿君债将满，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
It would be unbearable to suffer the pain of being cut a thousand times .
它 会 是 难以忍受 到 遭受 这 疼痛 的 存在 切 一个 千 时代 .

未免过千刀之苦。

[tel] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Tell the women of the earth ,
告诉 这 女性 的 这 地球 ,

为我传语世上妇人，

['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['paɪəti]
Serving one's parents - in - law with filial piety
服务 一个人的 父母 - 在 - 法律 和 孝 虔诚

孝奉公姑，

[hɑːr'moʊniəs] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
Harmonious sisters - in - law
和谐 姐妹 - 在 - 法律

和睦妯娌，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['dʒeləs] .
Do not be jealous .
做 不是 是 嫉妒的 .

勿行妒忌，

[di'siːvɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Deceiving and harming concubines and maids ,
欺骗 和 伤害 妾室 和 女佣 ,

欺割妾婢，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪn] .
Otherwise , the retribution he receives in the future will be the same as mine .
否则 , 这 报应 他 接收 在 这 未来 将要 是 这 相同的 作为 矿 .

否则他日之报同我之报也。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [hɜːrd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It has been heard far and wide .
它 有 到过 听到 远的 和 宽的 .

远近闻之，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all went to the gate to watch .
他们 全部 去 到 这 门 到 手表 .

俱踵其门观看。

['θɜːrti] - ['sev(ə)n] . [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ju'ɑːn] [sə'spektɪd] ['jɔŋ] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ænd; ənd] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
Thirty - seven . The servant Yuan suspected Yong of murder . Zhang Zhaoniang died unjustly and appealed to the gods .
三十 - 七 . 这 仆人 元 怀疑 永 的 谋杀 . 张 - 死亡 不公正的 和 上诉 到 这 神 .

三十七 袁仆人疑心杀雍一 张兆娘冤死诉神明

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zaɪdʒɪŋ][ɪz] [faɪv] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that Xijing is five li away from the city .
它 是 说 那 西京 是 五 李 离开 从 这 城市 .

话说西京离城五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [taʊn] .
The place name is Yong'an Town .
这 地方 姓名 是 永安 镇 .

地名永安镇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ruːi] .
There was a man named Zhang Rui .
那里 曾是 一个 男人 命名 张 瑞 .

有一人姓张名瑞，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道富足，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [jæŋ] [æn; ən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He married the daughter of Yang An from the city .
他 已婚 这 女儿 的 杨 一个 从 这 城市 .

娶城中杨安之女为妻。

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Yang was virtuous and kind .
杨 曾是 有德行的 和 种类 .

杨氏贤惠，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meθədz] [tuː; tə] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
There are methods to managing a household .
那里 是 方法 到 管理 一个 家庭 .

治家有法，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][mʌst; məst] [ə'beɪ] [kə'mændz] .
The young and old must obey commands .
这 年轻的 和 老的 必须 服从 命令 .

长幼听从呼令。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] - .
She gave birth to a daughter named Zhaoniang .
她 给予 出生 到 一个 女儿 命名 - .

生一女名兆娘，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Intelligent and beautiful
聪明的 和 美丽的

聪明美貌，

[skɪld] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
Skilled in needlework .
熟练 在 针线活 .

针黹精通。

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['tʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
His parents cherished him very much .
他的 父母 珍爱 他 非常 很多 .

父母甚爱惜之，

['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

常言：

[ðɪs] ['wʊmən] [wɪl] ['oʊnli] [ə'griː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [faindz] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
This woman will only agree to a marriage if she finds a good husband .
这 女士 将要 仅有的 同意 到 一个 婚姻 如果 她 发现 一个 好的 丈夫 .

此女须得一佳婿方肯许聘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ænd; ənd] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
She was fifteen years old and still unmarried .
她 曾是 十五 年 老的 和 仍然 未婚 .

十五岁尚未许人。

['ruːi] [hæd; həd] [tuː] ['sɜːrvənt] .
Rui had two servants .
瑞 有 二 仆人 .

瑞有二仆，

[wʌn] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['jɔŋ] .
One surname is Yuan , and the other is Yong .
一 姓 是 元 , 和 这 其他 是 永 .

一姓袁一姓雍。

[jɔŋpuː] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
Yongpu was honest and kind .
永璞 曾是 诚实的 和 种类 .

雍仆敦厚，

[ju'ɑːn] ['puː] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
Yuan Pu was cunning and deceitful .
元 普 曾是 狡猾 和 欺骗性的 .

袁仆刁诈，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['æŋgər] [tɔːrdz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Because of anger towards Zhang ,
因为 的 愤怒 向 张 ,

因怒于张，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was expelled by Zhang .
他 曾是 被驱逐 经过 张 .

被张逐出。

[ju'ɑːn] [sə'spektɪd] [ðæt] ['jɔŋ] [hæd; həd] ['slændərt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Yuan suspected that Yong had slandered him to his master .
元 怀疑 那 永 有 诽谤 他 到 他的 掌握 .

袁疑是雍献谗言于主人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] .
Therefore , he was expelled .
所以 , 他 曾是 被驱逐 .

故遭遣逐，

[hiː; hi] [ðen] ['diːpli] [ri'zentid] ['jɔŋ] .
He then deeply resented Yong .
他 然后 深 怨恨 永 .

遂甚恨雍，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [det] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vendʒ] .
He always wanted to repay his debt with revenge .
他 总是 通缉 到 偿还 他的 债务 和 复仇 .

每想以仇报之。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ruːi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zhang Rui returned home from the village .
张 瑞 返回 家 从 这 村庄 .

张瑞因庄上回家,

['sɪriəs] [koʊld] ,
Serious cold ,
严肃的 寒冷的 ,

感冒重疾,

[ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Medication was ineffective .
药物 曾是 无效 .

服药不效,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
It was delayed for more than ten days .
它 曾是 延迟 为了 更多的 比 十 天 .

延十数日。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [zɪliːæŋ] [ɪz][nɑːt] [seɪf] .
Zhang Ziliang is not safe .
张 子良 是 不是 安全的 .

张自量不保,

['sʌmən] [jæŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər][ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [hɜːr; hər] :
Summon Yang to come closer and instruct her :
召唤 杨 到 来 更近 和 指示 她 :

唤杨氏近前嘱道:

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][mæn] , "
" I have no man , "
" 我 有 不 男人 , "

"我无男子,

['oʊnli] ['dɔtɝz] ,
Only daughters ,
仅有的 女儿们 ,

只有女儿,

[ðeɪv] [groʊn] [ʌp] .
They've grown up .
他们有 生长 向上 .

年已长大,

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [get] ['betər] ,
If I cannot get better ,
如果 我 不能 得到 更好的 ,

倘我不能好,

['leɪtər] , [wen] [suː][ˌɑːr iː 'en] . . .
Later , when Xu Ren . . .
之后 , 什么时候 徐 任 . . .

后当许人,

[steɪ] [hoʊm] .
Stay home .
停留 家 .

休留在家。

['jɔŋ] [ji:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt]['pɜːrs(ə)n] .
Yong Yi was a cautious and diligent person .
永 易 曾是 一个 谨慎 和 勤奋 人 .

雍一为人小心勤谨，

" ['fæməli] ['mætərz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Family matters can be entrusted to him . "
" 家庭 事情 能 是 受托 到 他 . "

家事可托之。”

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He died after speaking .
他 死亡 后 请讲 .

言罢而卒。

['leɪdi] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Lady Yang was overcome with grief .
女士 杨 曾是 克服 和 悲伤 .

杨氏不胜哀痛，

['æftər] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the body was collected and the funeral was completed ,
后 这 身体 曾是 集 和 这 葬礼 曾是 完全的 ,

收殓殡讫，

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [tæsk] ,
After completing the task ,
后 完成 这 任务 ,

作完功果后，

['leɪdi] [jæŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]
Lady Yang then instructed the village woman to discuss marriage with her
女士 杨 然后 指示 这 村庄 女士 到 讨论 婚姻 和 她
['dɔːtər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [niː'ɑːŋ] .
daughter , Zhao Niang .
女儿 , 赵 娘 .

杨氏便令里妪与女儿兆娘议亲。

[wen] [ðə; ði] ['dɔːtər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the daughter heard this ,
什么时候 这 女儿 听到 这 ,

女儿闻知，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] :
He hugged his mother and cried loudly :
他 拥抱 他的 母亲 和 哭 高声 :

抱母大哭道：

" [ɑːn][ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] [deθ] ,
" On the anniversary of my father's death ,
" 在 这 周年纪念日 的 我的 父亲的 死亡 ,

“吾父死未周年，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] .
Moreover , the woman had no brothers .
而且 , 这 女士 有 不 兄弟 .

况女无兄弟，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtər] [ɔːf] .
Today I will marry my daughter off .
今天 我 将要 结婚 我的 女儿 离开 .

今便将女儿出嫁，

[huːm] [dʌz] [ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Whom does the mother rely on ?
谁 做 这 母亲 依靠 在 ?

母亲所靠何人?

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [maɪ] ['mʌðər] .
I'd rather stay home and serve my mother .
ID 相当 停留 家 和 服务 我的 母亲 .

情愿在家侍奉母亲,

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [tuː] [mɔːr] ['jɪrz] .
It's not too late to get engaged in two more years .
它是 不是 也 晚的 到 得到 已订婚的 在 二 更多的 年 .

再过两年许嫁未迟。"

[ðə; ði] ['mʌðər] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
The mother listened to his words ,
这 母亲 听着 到 他的 字 ,

母听其言,

[soʊ][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [stɑːpt] .
So the matter was stopped .
所以 这 事情 曾是 停止 .

遂停其事。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

时光似箭,

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [daɪd] [θriː] [taɪmz] .
Zhang died three times .
张 死亡 三 时代 .

张某亡过又是三、

[fɔːr] [mʌnθs]
Four months
四 几个月

四个月,

['haʊshoʊld] [ə'ferz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
Household affairs coming and going ,
家庭 事务 未来 和 去 ,

家下事务出入,

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['sɜːrvənt] [eks'tʃeindʒiŋ] [gɪfts] .
Inside and outside , it was all about servants exchanging gifts .
里面 和 外部 , 它 曾是 全部 关于 仆人 交换 礼物 .

内外尽是雍仆交纳,

[joŋgjuː] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Yongyu is very close to himself .
永玉 是 非常 关闭 到 他自己 .

雍愈自紧密,

['lɪvɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [trʌst] ,
Living up to the master's trust ,
活的 向上 到 这 硕士学位 相信 ,

不负主所托,

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [friː] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] .
Yang was always free from worries .
杨 曾是 总是 自由的 从 担忧 .

杨氏总无忧虑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] ,
It was the time for paying taxes ,
它 曾是 这 时间 为了 付费 税收 ,

正值纳粮之际，

[joʊŋgji] [toʊld] [jæŋ] [ðæt]
Yongyi told Yang that
永义 讲述 杨 那

雍一与杨氏说知，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [rɪ'zɜːrvz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
The silver reserves were completed .
这 银 储备 是 完全的 .

整备银两完官，

[jæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['jɔŋ] .
Yang took a basket of silver and brought it into the city with Yong .
杨 采取 一个 篮子 的 银 和 带来 它 进入 这 城市 和 永 .

杨氏取银一筐与雍入城，

['jɔŋ] [jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Yong Yi accepted the offer and left the next day .
永 易 公认 这 提供 和 左边 这 下一个 天 .

雍一领受待次日方去。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
At the invitation of a relative of the Yang family ,
在 这 邀请 的 一个 相对的 的 这 杨 家庭 ,

适杨氏亲戚有请，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'geðər] .
Yang and her daughter went to the banquet together .
杨 和 她 女儿 去 到 这 宴会 一起 .

杨氏携女同去赴席。

[ju'ɑːn]['puː] [nuː] [ðæt] [jæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Yuan Pu knew that Yang had already left .
元 普 知道 那 杨 有 已经 左边 .

袁仆知杨氏已出，

[hiː; hi] ['entərd] [ðer; ðər] [haʊs] [æt; ət] [dʌsk] .
He entered their house at dusk .
他 进入 他们的 房子 在 黄昏 .

抵暮入其家，

[tuː; tə] [stiːl] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] ,
To steal their property ,
到 偷 他们的 财产 ,

欲盗彼财物，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They went straight into the inner room .
他们 去 直的 进入 这 内 房间 .

迳进里面舍房中，

[hiː; hi] [kɔːt] [joʊŋgji] [ɜ'eɪndʒɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [bed] .
He caught Yongyi arranging money in bed .
他 捕捉 永义 安排 钱 在 床 .

撞见雍一在床上打点钱贯，

[juːˈɑːnz] [ˈsɜːrvənt] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] , [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan's servant , filled with anger and resentment , pointed and said :
人民币 仆人 , 已填 和 愤怒 和 怨恨 , 尖 和 说 :

袁仆怒恨起来指道:

“ [juː; jʊ] [ˈslændərt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [droʊv] [ˌem ˈiː] [aʊt] . ”
“ You slandered me to your master and drove me out . ”
“ 你 诽谤 我 到 你的 掌握 和 驾驶 我 出去 . ”

“汝在主人边谗言逐我出去,

[naʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] ,
Now in charge of the family business ,
现在 在 收费 的 这 家庭 商业 ,

如今把持家业,

[its] [ˈæktʃuəli] [ˈheɪtfl] .
It's actually hateful .
它是 实际上 可恶 .

其实可恨。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He then drew a sharp knife and killed him .
他 然后 画 一个 锋利的 刀 和 被杀 他 .

就拔出一把尖刀来杀之,

[ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] .
Yong was caught off guard .
永 曾是 捕捉 离开 警卫 .

雍一措手不及,

[ˈwuːndɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [rɪbz]
Wounded under the ribs
受伤 在下面 这 肋骨

肋下被伤,

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bloʊ] .
He died with a single blow .
他 死亡 和 一个 单身的 吹 .

一刀气绝。

[juːˈɑːnz] [ˈsɜːrvənt] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [bɑːks] .
Yuan's servant accepted the silver box .
人民币 仆人 公认 这 银 盒子 .

袁仆收取银箧,

[hiː; hi] [ˈhɜːrid] [bæk] .
He hurried back .
他 慌忙 后退 .

急走回来,

[ˈnoʊbɑːdi] [nuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

并无人知。

[ˈæftər] [jæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After Yang returned home from drinking ,
后 杨 返回 家 从 喝 ,

比及杨氏饮酒而归,

[joʊŋji] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Yongyi was nowhere to be found .
永义 曾是 无处 到 是 成立 .

唤雍一不见,

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
Go inside and search .
去 里面 和 搜索 .

走进内里寻觅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He was killed on the spot .
他 曾是 被杀 在 这 点 .

被人杀死在地。

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Yang was greatly alarmed .
杨 曾是 非常 惊慌 .

杨氏大惊，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman cried and said :
这 女士 哭 和 说 :

哭谓女道：

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] !
What a great misfortune for the Zhang family !
什么 一个 伟大的 不幸 为了 这 张 家庭 !

“张门何大不幸？

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd][dʒʌst] [daɪd] .
Her husband had just died .
她 丈夫 有 只是 死亡 .

丈夫才死，

[joʊŋgji] [wʌz; wəz] [kɪld] [ə'gen] .
Yongyi was killed again .
永义 曾是 被杀 再次 .

雍一又被人杀死，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should we bury it ?
如何 应该 我们 埋葬 它 ?

怎生伸埋？”

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['ɔːlsoʊ] [kraɪd] .
His daughter also cried .
他的 女儿 还 哭 .

其女亦哭，

[ðə; ði] ['nebəz] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The neighbors knew about it .
这 邻居 知道 关于 它 .

邻人知之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['jɔŋ] [daɪd] ['ʌndər] [mɪ'stɪriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It is suspected that Yong died under mysterious circumstances .
它 是 怀疑 那 永 死亡 在下面 神秘 情况 .

疑雍一死得不明。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['tenənt] [neɪmd] ['wæŋ] .
At that time , there was also a tenant named Wang .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 租户 命名 王 .

时又有庄佃汪某，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʒɑːŋz] [oʊld] ['enəmi] .
He was Zhang's old enemy .
他 曾是 张的 老的 敌人 .

乃往日张之仇人，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [hɑːŋ] .
He reported the matter to Magistrate Hong .
他 据报道 这 事情 到 地方法官 洪 .

告首于洪知县，

[hɑːŋ] [di'teind] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði] ['mʌðər] , ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['sɜːrvənt] .
Hong detained and interrogated the mother , daughter , and more than ten servants .
洪 被拘留 和 审问 这 母亲 , 女儿 , 和 更多的 比 十 仆人 .

洪拘其母女及仆婢十数人审问，

[jæŋ] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Yang cried and complained .
杨 哭 和 抱怨 .

杨氏哭诉，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason for the killing is unknown .
这 原因 为了 这 杀 是 未知 .

不知杀死情由。

['wæŋ] [ə'kjuːzd] [ˌɛl e 'aɪ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] .
Wang accused Lai and her mother of adultery .
王 被告 赖 和 她 母亲 的 通奸 .

汪指赖其母女与人通奸，

[joʊŋgji] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
Yongyi caught his wife in adultery .
永义 捕捉 他的 妻子 在 通奸 .

雍一捉奸，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɜːr; hər] ['lʌvər] .
Therefore , she was killed by her lover .
所以 , 她 曾是 被杀 经过 她 情人 .

故被奸夫所杀。

[hɑːŋ] [zɪnzi] ,
Hong Xinzhi ,
洪 新知 ,

洪信之，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kən'fes] .
The investigation ordered him to confess .
这 调查 订购 他 到 承认 .

勘令其招，

[jæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
Yang refused to confess falsely .
杨 拒绝 到 承认 错误地 .

杨氏不肯诬服，

[ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz]
Unresolved for years
未解决 为了 年

连年不决，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [daɪd] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
Several people died from exhaustion .
一些 人们 死亡 从 疲惫 .

累死者数人。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] ['tɔːrtʃərd] .
The mother and daughter were tortured .
这 母亲 和 女儿 是 受折磨 .

其母女被拷打，

['sʌfərɪŋ] ['ɪndʒəriz]
Suffering injuries
痛苦 受伤

身受刑伤，

['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [wɔːrn] [aʊt] .
Furniture is worn out .
家具 是 磨损 出去 .

家私消乏。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [niː'ɑːŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
Zhao Niang could not bear the suffering .
赵 娘 可以 不是 熊 这 痛苦 .

兆娘不胜其苦，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['mʌðərhʊd] :
The way of motherhood :
这 方式 的 母性 :

谓母道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] . "
" The woman is doomed to die at any moment . "
" 这 女士 是 注定失败 到 死 在 任何 片刻 . "

“女只在旦夕死矣，

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌðər] .
I only regret that no one is there to take care of my mother .
我 仅有的 后悔 那 不 一 是 那里 到 拿 关心 的 我的 母亲 .

只恨无人看顾母亲，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['klærəfaɪ] .
This injustice is difficult to clarify .
这 不公正 是 难的 到 阐明 .

此冤难明，

[wen] ['kwestʃənd] [baɪ] [ðə; ði] [gɔdz] ,
When questioned by the gods ,
什么时候 被质问 经过 这 神 ,

当质之于神，

[ðə; ði] ['mʌðər] ['kænɑːt] ['fɔːlsli] [kən'fes] .
The mother cannot falsely confess .
这 母亲 不能 错误地 承认 .

母不可诬服招认，

[tuː; tə] ['ruːɪn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To ruin one's reputation .
到 废墟 一个人的 名声 .

以丧名节。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['sɒbd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
After speaking , he sobbed uncontrollably .
后 请讲 , 他 啜泣 无法控制 .

言罢呜咽不止。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [niː'ɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
Zhao Niang should die .
赵 娘 应该 死 .

兆娘果死，

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['sædnd] .
Yang was saddened .
杨 曾是 悲伤 .

杨氏感伤，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He also wanted to commit suicide .
他 还 通缉 到 犯罪 自杀 .

亦欲自尽。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [ɔːl] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
The people in the prison all comforted and encouraged him .
这 人们 在 这 监狱 全部 安慰 和 鼓励 他 .

狱中人皆慰劝之，

[fæŋ] [mʌst; məst][nɑːt][daɪ] .
Fang must not die .
方 必须 不是 死 .

方不得死。

[nekst] [jɪr] ,
next year ,
下一个 年 ,

明年，

[hɑːŋ] [hæz; həz] [muːvd] [ə'weɪ] .
Hong has moved away .
洪 有 已搬 离开 .

洪已迁去，

[baʊ] [gɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['westərn] ['kæpɪt(ə)l] .
Bao Gong came to inspect the Western Capital .
包 锣 来了 到 检查 这 西 首都 .

包公来按西京。

[wen] [jæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Yang heard this ,
什么时候 杨 听到 这 ,

杨氏闻之，

['braɪbɪŋ] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hevɪli]
Bribing prison officials heavily
贿赂 监狱 官员 重度

重贿狱官，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
A statement was drawn .
一个 陈述 曾是 绘制 .

得出陈诉。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
Bao Gong investigated the matter .
包 锣 调查 这 事情 .

包公根勘其事，

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm] .
Detain the neighbors and ask them .
扣留 这 邻居 和 问 他们 .

拘邻里问之，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [noʊz] [huː] [kɪld] [joʊŋgji] ;
Everyone says that no one knows who killed Yongyi ;
每个人 说道 那 不 一 知道 WHO 被杀 永义 ;

皆言雍一之死不知是谁所杀;

[haʊ'evər] , ['niːðər] [jæŋ] [nɔːr][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ɪ'mɔːrəl] [ækts] .
However , neither Yang nor her daughter committed any immoral acts .
然而 , 两者都不 杨 也不 她 女儿 坚定的 任何 不道德 行为 .

然杨氏母女亦无污行。

['iːv(ə)n] [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [dauts] .
Even Bao Gong had doubts .
甚至 包 锣 有 疑虑 .

包公亦疑之,

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , ['æftər] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] ['ɑːfɪs] :
The following day , after fasting and praying at the City God's office :
这 下列的 天 , 后 禁食 和 祈祷 在 这 城市 神的 办公室 :

次日斋戒祷于城隍司道:

" [ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɪn][ə; eɪ] [sə'spektɪd] ['prɪzn] . "
" There is now a case involving the Yang family in a suspected prison . "
" 那里 是 现在 一个 案件 涉及 这 杨 家庭 在 一个 怀疑 监狱 . "

“今有杨氏疑狱,

[ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz]
Unresolved for years
未解决 为了 年

连年不决,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['griːvəns] . . .
If there is a grievance . . .
如果 那里 是 一个 不满 . . .

若有冤情,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ænsər] [baɪ][ə; eɪ] [driːm] .
It should be answered by a dream .
它 应该 是 回答 经过 一个 梦 .

当以梦应,

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I will make the decision .
我 将要 制作 这 决定 .

我为之决理。”

['æftər] [ðə; ði] [prerz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
After the prayers were finished , he returned to his office .
后 这 祈祷 是 完成的 , 他 返回 到 他的 办公室 .

祝罢回衙,

[hiː; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
He sat in his bedroom , holding a candle .
他 卫星 在 他的 卧室 , 保持 一个 蜡烛 .

秉烛坐于寝室。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] ,
Before the second watch ,
前 这 第二 手表 ,

未及二更,

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵风过,

[ðə; ði] ['kændllaɪt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [aʊt] [ʌv; əv]['foʊkəs] .
The candlelight was blown out of focus .
这 烛光 曾是 吹 出去 的 重点 .

吹得烛影不明，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He got up and looked at it .
他 得到 向上 和 看起来 在 它 .

起身视之，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [eɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
It seemed as if I saw a black ape outside the window .
它 似乎 作为 如果 我 锯 一个 黑色的 猿 外部 这 窗户 .

仿佛见窗外一黑猿。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ?
Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

“是谁来此？”

[ðə; ði] [eɪp] [ri'spɔndid] :
The ape responded :
这 猿 回应 :

猿应道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [keɪs] . "
" I have come here specifically to testify about the Yang family's case . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 作证 关于 这 杨 家庭的 案件 . "

“特来证杨氏之狱。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Bao Gong opened the window to look ,
什么时候 包 锣 打开 这 窗户 到 看 ,

包公即开窗看来时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It was quiet all around .
它 曾是 安静的 全部 大约 .

四下安静，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

杳无人声，

[ðə; ði] [eɪp] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The ape was nowhere to be seen .
这 猿 曾是 无处 到 是 已见 .

不见那猿。

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The next day , I went to the hall early in the morning .
这 下一个 天 , 我 去 到 这 大厅 早期的 在 这 早晨 .

次日侵早升堂，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [wɜːr; wər] [æskt] :
Yang and his entourage were asked :
杨 和 他的 随行人员 是 问 :

取出杨氏一干人问道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ju'ɑːn] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm]
Do you have any relatives with the surname Yuan who come and go from
做 你 有 任何 亲属 和 这 姓 元 WHO 来 和 去 从
[jʊr; jər]['fæməli] ?
your family ?
你的 家庭 ?

"汝家有姓袁人来往否？"

[jæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yang replied :
杨 回复 :

杨氏答道：

" ['oʊnli] [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] . . . "
" Only when her husband was alive . . . "
" 仅有的 什么时候 她 丈夫 曾是 活 . . . "

"只丈夫在日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [neɪmd] [ju'ɑːn] .
There was a servant named Yuan .
那里 曾是 一个 仆人 命名 元 .

有走仆姓袁，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [eg'zaild][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He has been exiled for several years .
他 有 到过 放逐 为了 一些 年 .

已逐于外数年，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ju'ɑːn] .
There is no one else with the surname Yuan .
那里 是 不 一 别的 和 这 姓 元 .

别无姓袁者。"

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [ə'rest] [ju'ɑːn]['puː] .
Bao Gong immediately issued an official warrant to arrest Yuan Pu .
包 锣 立即地 发布 一个 官方的 保证 到 逮捕 元 普 .

包公即差公牌拘捉袁仆，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They went to the yamen for questioning .
他们 去 到 这 衙门 为了 提问 .

到衙勘问，

[ju'ɑːn]['puː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Yuan Pu refused to confess .
元 普 拒绝 到 承认 .

袁仆不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sent] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] [hoʊm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz]
Bao Gong then sent men into the Yuan family home to search for their belongings
包 锣 然后 发送 男人 进入 这 元 家庭 家 到 搜索 为了 他们的 财物
.
:
.

包公又差人入袁家搜取其物，

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ][bɑːks] .
I got a box .
我 得到 一个 盒子 .

得箧一个，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
It contained several strings of silver coins .
它 包含 一些 字符串 的 银 硬币 .

内有银钱数贯，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Bring it to Judge Bao .
带来 它 到 法官 包 .

拿来见包公。

[bɪ'fɔːr] [baʊ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd][æsk] ,
Before Bao Gong could ask ,
前 包 锣 可以 问 ,

包公未及问，

[ˌem 'es] . [jæŋ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ms . Yang recognized it .
多发性硬化症 . 杨 认可 它 .

杨氏认得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [peɪd] [tuː; tə] ['jɔŋ] [jɪʃɛŋ] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
It was the money and grain paid to Yong Yisheng on that day .
它 曾是 这 钱 和 粮食 有薪酬的 到 永 益生 在 那 天 .

是当日付与雍一盛钱完粮之物。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] .
Judge Bao made a clear judgment .
法官 包 制成 一个 清除 判断 .

包公审得明白，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ju'ɑːn]['dɑːəu] :
Then he asked Yuan Dao :
然后 他 问 元 道 :

乃问袁道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
" You are the one who killed him . "
" 你 是 这 一 WHO 被杀 他 . "

“杀死人者是汝，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'naɪ] ?
What is there to deny ?
什么 是 那里 到 否定 ?

尚何抵赖？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] [ɪn] [lɔːŋ] ['ʃæklz] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər]
He was ordered to be taken to prison in long shackles for further
他 曾是 订购 到 是 已采取 到 监狱 在 长的 镣铐 为了 更远
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

令取长枷监于狱中根勘。

[ju'ɑːn] ['puː][kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuan Pu could not hide it .
元 普 可以 不是 隐藏 它 .

袁仆不能隐，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrdər] .
He had no choice but to confess to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得供出谋杀情由。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪl] .
Bao Gong then folded the document into a file .
包 锣 然后 折叠 这 文档 进入 一个 文件 .

包公遂叠成文案，

[ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
Yuan was sentenced to death ;
元 曾是 判刑 到 死亡 ;

问袁斩罪；

['wæŋ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn] .
Wang falsely accused an innocent man .
王 错误地 被告 一个 清白的 男人 .

汪某诬陷良人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He was exiled to a remote and desolate place to serve in the army .
他 曾是 放逐 到 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 到 服务 在 这 军队 .

发配辽恶远方充军。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'liːst] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
They then released Yang and the others and sent them home .
他们 然后 发布 杨 和 这 其他的 和 发送 他们 家 .

遂放出杨氏并一干人回家。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [jaʊ] [niː'ɑːŋ] , ['vaʊd] [tuː; tə][daɪ][fɜːrst] .
Some say that her daughter , Yao Niang , vowed to die first .
一些 说 那 她 女儿 , 姚 娘 , 发誓 到 死 第一的 .

人或言其女姚娘发愿先死，

[ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [ɪz][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm] .
The response is to appeal to the gods to clear one's name .
这 回复 是 到 上诉 到 这 神 到 清除 一个人的 姓名 .

诉神白冤之应。

['θɜːrti] - [eɪt] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tijæŋksjuː] [bleimz] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [deθ] ; [ðə; ði] [jʌŋ]
Thirty - eight . Jiang Tianxiu blames the servant for deserving death ; the young
三十 - 八 . 江 天秀 责备 这 仆人 为了 值得 死亡 ; 这 年轻的
['zɪðər] ['pleɪər] [selz] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ai'dentifaiz] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
zither player sells fish and identifies the murderer .
筝 玩家 出售 鱼 和 识别 这 凶手 .

三十八 蒋天秀责仆应死罪 小琴童卖鱼认凶身

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][mæn][ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [neɪmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tʃiː] .
There was once a man in Yangzhou named Jiang Qi .
那里 曾是 一次 一个 男人 在 扬州 命名 江 齐 .

话说扬州有一人姓蒋名奇，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][tijæŋksjuː] .
His courtesy name was Tianxiu .
他的 礼貌 姓名 曾是 天秀 .

表字天秀，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
The family was wealthy and prosperous .
这 家庭 曾是 富裕 和 繁荣 .

家道富实，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
He is usually kind and benevolent .
他 是 通常 种类 和 仁慈 .

平素好善。

[wʌn] [deɪ] , [æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][ɑːmz] .
One day , an old monk came to his house begging for alms .
一 天 , 一个 老的 僧 来了 到 他的 房子 乞讨 为了 施舍 .

忽一日有一老僧来其家化缘，

[tijæŋksjuː] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
Tianxiu treated him with great courtesy .
天秀 治疗 他 和 伟大的 礼貌 .

天秀甚礼待之。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [ænd; ənd] [sed] :
The monk finished his meal and said :
这 僧 完成的 他的 一顿饭 和 说 :

僧人斋罢乃道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] . "
" This humble monk is from Shanxi . "
" 这 谦逊的 僧 是 从 山西 . "

“贫僧山西人氏，

[ʃeɪv] [jʊr; jər] [hed] [æt; ət][ðə; ði]['toʊkioʊ] - ['temp(ə)l] .
Shave your head at the Tokyo Baoen Temple .
刮胡子 你的 头 在 这 东京 - 寺庙 .

削发东京报恩寺，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['ɑːrhət] ['stætʃuː] .
Because the east hall of the temple is missing a precious Arhat statue .
因为 这 东方 大厅 的 这 寺庙 是 丢失的 一个 宝贵的 罗汉 雕像 .

因为寺东堂少一尊罗汉宝像，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
I recently heard that the elder was fond of giving alms .
我 最近 听到 那 这 长老 曾是 喜爱 的 给予 施舍 .

近闻长者平昔好布施，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [rɪ'kluːsɪv] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Therefore , even the poor and reclusive did not hesitate to travel a thousand
所以 , 甚至 这 贫穷的 和 隐居 做过 不是 犹豫 到 旅行 一个 千
[maɪlz] [tuː; tə] [kʌm] .
miles to come .
英里 到 来 .

故贫憎不辞千里而来。”

[tijæŋksjuː]['dɑːəu] :
Tianxiu Dao :
天秀 道 :

天秀道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['diːteɪl] . "
" This is a minor detail . "
" 这 是 一个 次要的 细节 . "

"此乃小节,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

岂敢推托。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][peɪdʒ][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz][waɪf] ,
He immediately ordered the page to enter the room and inform his wife ,
他 立即地 订购 这 页 到 进入 这 房间 和 通知 他的 妻子 ,
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Zhang .
张 .

即令琴童入房中对妻张氏说知,

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
He took out fifty taels of silver and gave it to the monk .
他 采取 出去 五十 两 的 银 和 给予 它 到 这 僧 .

取白银五十两出来付与僧人。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [læft] :
The monk saw the silver and laughed :
这 僧 锯 这 银 和 笑了 :

僧人见那白银笑道:

" [duː][nɑːt] [əb'teɪn] [ðɪs] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] [ɪn][ə; eɪ] [hæf] - ['pɜːrfɪkt] [steɪt] . "
" Do not obtain this Buddha statue in a half - perfect state . "
" 做 不是 获得 这 佛 雕像 在 一个 一半 - 完美的 状态 . "

"不要一半完满得此一尊佛像,

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ?
What's the use of so many ?
是什么 这 使用 的 所以 许多 ?

何用许多?"

[tijæŋksjuː]['dɑːəu] :
Tianxiu Dao :
天秀 道 :

天秀道:

" ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [θɪŋk] [its] [tuː] ['lɪt(ə)l] , "
" Master , please don't think it's too little , "
" 掌握 , 请 不 思考 它是 也 小的 , "

"师父休嫌少,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['ɑːrhət] ['stætʃuː] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] . . .
If there are any remaining after the Arhat statue is completed . . .
如果 那里 是 任何 其余的 后 这 罗汉 雕像 是 完全的 . . .

若完罗汉宝像以后剩者,

[duː][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] ,
Do some good deeds ,
做 一些 好的 契约 ,

作些功果,

[tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
To save all living beings .
到 节省 全部 活的 生物 .

普度众生。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] .
The monks saw that he was happy to give alms .
这 僧侣 锯 那 他 曾是 快乐的 到 给 施舍 .

僧人见其欢喜布施，

[soʊ][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
So he accepted the money .
所以 他 公认 这 钱 .

遂收了花银，

[hiː; hi] [sed] [,gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .

辞别出门。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下忖道：

[dʒʌst] [naʊ] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bɛnə,fæktɚz] [ə'pɪrəns] ,
Just now , upon seeing the benefactor's appearance ,
只是 现在 , 之上 看到 这 恩人的 外貌 ,

适才见那施主相貌，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [deθ] ['ɔːrə] [raɪt] [naʊ] .
There is a death aura right now .
那里 是 一个 死亡 灵气 正确的 现在 .

目睚下现有一道死炁，

[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A great disaster is coming .
一个 伟大的 灾难 是 未来 .

当有大灾。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd] .
He was so kind .
他 曾是 所以 种类 .

彼如此好心，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
How could I not tell him now ?
如何 可以 我 不是 告诉 他 现在 ?

我今岂得不说与他知。”

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [step] ['ɑːntə][ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][tijæŋksjuː] :
Then return and step onto the path leading to Tianxiu :
然后 返回 和 步 到 这 小路 领导 到 天秀 :

即回步入见天秀道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [hemp] - [laɪnd] [wʊd] . "
" This humble monk is quite knowledgeable about hemp - lined wood . "
" 这 谦逊的 僧 是 相当 知识渊博 关于 麻 - 衬里 木头 . "

“贫僧颇晓麻衣之木，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] ,
Judging from your appearance ,
评判 从 你的 外貌 ,

视君之貌，

[ðɪs] [jɪr] [wɪl] [brɪŋ] [greɪt] [kə'læməti] .
This year will bring great calamity .
这 年 将要 带来 伟大的 灾害 .

今年当有大厄，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Be careful not to go out .
是 小心 不是 到 去 出去 .

慎防不出，

[pər'hæps] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Perhaps then it can be avoided .
也许 然后 它 能 是 避免 .

庶或可免。”

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
He gave me repeated instructions before we parted .
他 给予 我 重复 指示 前 我们 分手了 .

再三叮咛而别。

[tijæŋksjuː] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Tianxiu entered the inner quarters and met Zhang Shi , saying :
天秀 进入 这 内 四分之一 和 遇见 张 史 , 说 :

天秀入后舍见张氏道：

" [ðə; ði] [ɑːmz] - ['bɛgɪŋ] [mʌŋk] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" The alms - begging monk had nothing to say . "
" 这 施舍 - 乞讨 僧 有 没有什么 到 说 . "

“化缘僧人没话说得，

[aɪ] [fɔːr'siː] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [kə'læməti] [ðɪs] [jɪr] .
I foresee a major calamity this year .
我 预见 一个 主要的 灾害 这 年 .

相我今年有大厄，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

可笑可笑。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ðə; ði] [ɑːmz] - ['bɛgɪŋ] [mʌŋks] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['nɑːlɪdʒəbl] . "
" The alms - begging monks are often knowledgeable . "
" 这 施舍 - 乞讨 僧侣 是 经常 知识渊博 . "

“化缘僧人多有见识，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
We must be cautious .
我们 必须 是 谨慎 .

正要谨慎。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the time of the Flower Festival ,
它 是 这 时间 的 这 花 节日 ,

时值花朝，

[tijæŋksjuː][wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [stroʊl] [θruː] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Tianxiu was inviting his wife to stroll through the back garden .
天秀 曾是 邀请 他的 妻子 到 漫步 通过 这 后退 花园 .

天秀正邀妻子向后花园游赏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['sɜːrneɪmd] [dɑːŋ] .
There was a family surnamed Dong .
那里 曾是 一个 家庭 姓氏 董 .

有一家人姓董，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] .
He was a prodigal son .
他 曾是 一个 浪子 儿子 .

是个浪子，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] .
That day , he was playing with the maid Chunxiang in the flower pavilion .
那 天 , 他 曾是 玩耍 和 这 女佣 春香 在 这 花 亭 .

那日正与使女春香在花亭上戏耍，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ɪn'kaʊntər] ,
A perfect encounter ,
一个 完美的 遇到 ,

天秀遇见，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['skoʊldɪŋ] .
He gave the two of them a severe scolding .
他 给予 这 二 的 他们 一个 严重 责骂 .

将二人痛责一顿，

[dɑːŋ] ['puː] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
Dong Pu harbored deep resentment .
董 普 藏匿 深的 怨恨 .

董仆切恨在心。

['oʊnli] [wʌn] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] ,
Only one month has passed ,
仅有的 一 月 有 通过了 ,

才过一月，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌɛm i 'aɪ] .
I have a cousin named Huang Mei .
我 有 一个 表哥 命名 黄 梅 .

有一表兄黄美，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌb] - ['priːfekt] [ɪn]['toʊkioʊ] .
He served as a sub - prefect in Tokyo .
他 服务 作为 一个 子 - 长官 在 东京 .

在东京为通判，

[ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tijæŋksjuː] .
A book has been sent to invite Tianxiu .
一个 书 有 到过 发送 到 邀请 天秀 .

有书来请天秀。

[tijæŋksjuː] , [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] , [ə'drest] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Tianxiu , upon receiving the letter , addressed Zhang :
天秀 , 之上 接收 这 信 , 已解决 张 :

天秀接得书人对张氏道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
I am about to leave .
我 是 关于 到 离开 .

“我今欲去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang replied :
张 回复 :

张氏答道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] ['riːs(ə)ntli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" The monk recently said that you are in trouble . "
" 这 僧 最近 说 那 你 是 在 麻烦 . "

“日前僧人说君有厄，

[duː][nɑːt][goʊ] [aʊt] .
Do not go out .
做 不是 去 出去 .

不可出门，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
And the son is still young .
和 这 儿子 是 仍然 年轻的 .

且儿子又年幼，

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不去为是。”

[tijæŋksjuː] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Tianxiu wouldn't listen .
天秀 不会 听 .

天秀不听，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Instruct the Dong family to pack their belongings .
指示 这 董 家庭 到 盒 他们的 财物 .

吩咐董家人收拾行李，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He bid farewell to his wife the next day .
他 出价 告别 到 他的 妻子 这 下一个 天 .

次日辞妻，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He instructed them to look after the gates and then departed .
他 指示 他们 到 看 后 这 大门 和 然后 已离开 .

吩咐照管门户而别。

[tijæŋksjuː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] , ['trævld] [fɔːr; fər]
Tianxiu , along with the Dong family and the young musician , traveled for
天秀 , 沿着 和 这 董 家庭 和 这 年轻的 音乐家 , 旅行 为了
['sevrəl] [deɪz] [baɪ][lænd][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] .
several days by land to reach the river mouth .
一些 天 经过 土地 到 抵达 这 河 嘴 .

天秀与董家人并琴童行了数日旱路到河口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] .
It is a waterway .
它 是 一个 水路 .

是一派水程。

[tijæŋksjuː] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
Tianxiu asked for a boat .
天秀 问 为了 一个 船 .

天秀讨了船只，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] .
It will be evening .
它 将要 是 晚上 .

将晚，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [muəd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] [beɪ] .
The ship is moored in Shaanxi Bay .
这 船 是 系泊 在 陕西 湾 .

船泊陕湾。

[ðə; ði] [tuː] ['boʊtmən] [wɜːr; wər] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɛn] [ænd; ənd] ['wɛŋ] , [rɪ'spektɪvli] .
The two boatmen were surnamed Chen and Weng , respectively .
这 二 船夫 是 姓氏 陈 和 翁 , 分别 .

那两个艄子一姓陈一姓翁，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
They are all wicked people .
他们 是 全部 邪恶 人们 .

皆是不善之徒。

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] ['diːpli] [ri'zents] ['biːɪŋ] ['reprəˌmændid] ['riːs(ə)ntli] .
The Dong family deeply resents being reprimanded recently .
这 董 家庭 深 怨恨 存在 训斥 最近 .

董家人深恨日前被责，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,
Holding a grudge in one's heart ,
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心 ,

怀恨在心，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['boʊtmən] :
That night , he secretly discussed with the two boatmen :
那 夜晚 , 他 偷偷 讨论 和 这 二 船夫 :

是夜密与二艄子商议道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃest] . "
" My husband has one hundred taels of silver in his chest . "
" 我的 丈夫 有 一 百 两 的 银 在 他的 胸部 . "

“我官人箱中有白银百两，

[hɪz; ɪz] ['træv(ə)l] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] .
His travel attire was extremely valuable .
他的 旅行 服装 曾是 极其 有价值的 .

行装衣赀极广，

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] ,
If you two can devise a plan ,
如果 你 二 能 设计 一个 计划 ,

汝二人若能谋之，

[ðɪs] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This goods will be divided equally in the future .
这 商品 将要 是 分割 同样地 在 这 未来 .

此货物将来均分。”

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

['wɛŋ] - [læft] :
Weng Ershao laughed :
翁 - 笑了 :

翁二艄笑道：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [spiːk] . . . "
" Even though you do not speak . . . "
" 甚至 尽管 你 做 不是 说话 . . . "

“汝虽不言，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have had this intention for a long time .
我 有 有 这 意图 为了 一个 长的 时间 .
吾有此意久矣。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，

[tijæŋksjuː][ænd; ənd] - [slept] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] .
Tianxiu and Qintong slept in the front cabin .
天秀 和 - 睡着了 在 这 正面 舱 .
天秀与琴童在前舱睡，

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [slept] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['kæbɪn] .
The Dong family slept in the rear cabin .
这 董 家庭 睡着了 在 这 后部 舱 .
董家人在后舱睡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .
将近三更，

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] ['membər] ['ʃaʊtɪd] :
The Dong family members shouted :
这 董 家庭 成员 喊叫 :
董家人叫声：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "
“有贼。”

[tijæŋksjuː] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [driːm] .
Tianxiu awoke with a start from her dream .
天秀 醒来 和 一个 开始 从 她 梦 .
天秀梦中惊觉，

[hiː; hi] [ðen] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
He then poked his head out of the boat to look .
他 然后 戳 他的 头 出去 的 这 船 到 看 .
便探头出船外来看，

['tʃɛn] ['ʃaʊ] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] ;
Chen Shao pushed him into the river with a single stroke of his knife ;
陈 邵 推动 他 进入 这 河 和 一个 单身的 中风 的 他的 刀 ;
被陈艄一刀就推在河里；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][pi'ænoʊ]['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as the piano student was about to leave ,
只是 作为 这 钢琴 学生 曾是 关于 到 离开 ,
琴童正要走时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][baɪ][ðə; ði] ['boʊtmənz] [stɪk] .
He was knocked into the water by the boatman's stick .
他 曾是 敲门 进入 这 水 经过 这 船夫的 戳 .
被翁艄一棍打落水中。

[ðə; ði] [θriː] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] .
The three opened the box .
这 三 打开 这 盒子 .
三人打开箱子，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
The silver was taken out and divided equally .
这 银 曾是 已采取 出去 和 分割 同样地 .

取出银子均分。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

['wɛŋ] - [rəud] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Weng Ershao rowed back to the boat as before .
翁 - 划船 后退 到 这 船 作为 前 .

翁二艄依前撑回船去，

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [tʊk] [ðer; ðər] ['væljuəblz] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
The Dong family took their valuables to Suzhou .
这 董 家庭 采取 他们的 贵重物品 到 苏州 .

董家人将财物走上苏州去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [pi'ænoʊ] ['stuːd(ə)nt] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ʌn'kɑːnʃəs] .
The young piano student was knocked unconscious .
这 年轻的 钢琴 学生 曾是 敲门 无意识 .

当下琴童被打昏迷，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸得不死，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'ʃɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fuː] ['rɪvər] .
They came ashore from the Fu River .
他们 来了 岸上 从 这 傅 河 .

洑水上得岸来，

[hiː; hi] [kraɪd] ['laʊdli] .
He cried loudly .
他 哭 高声 .

大哭连声。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌp'striːm] .
Suddenly a fishing boat came down from upstream .
突然 一个 钓鱼 船 来了 向下 从 上游 .

忽上流头有一渔舟下来，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kraɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
I heard someone crying on the shore .
我 听到 某人 哭泣 在 这 支撑 .

听得岸边上有人啼哭，

[wen] [ðeɪ] [rəud] ['oʊvər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When they rowed over to take a look ,
什么时候 他们 划船 超过 到 拿 一个 看 ,

撑舟过来看时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
But it was seventeen .
但 它 曾是 十七 .

却是十七、

[æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] ,
An eight - year - old child ,
一个 八 - 年 - 老的 孩子 ,

八岁的小童，

[kəm'pliːtli] [soʊkt]
Completely soaked
完全地 浸泡过

满身是水，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,
什么时候 问 关于 它是 起源 ,

问其来由，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] .
The young musician tearfully recounted the kidnapping .
这 年轻的 音乐家 泪流满面 叙述 这 绑架 .

琴童哭告被劫之事，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [led] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
The fisherman led him off the boat .
这 渔夫 引领 他 离开 这 船 .

渔翁带他下船，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hoʊm] .
They managed to get home .
他们 管理 到 得到 家 .

撑回家中，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I took my clothes and exchanged them with him .
我 采取 我的 衣服 和 交换 他们 和 他 .

取衣服与他换了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] .
You still need to go back .
你 仍然 需要 到 去 后退 .

“汝还是要回去，

[ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
Or will you stay here and live with me ?
或者 将要 你 停留 这里 和 居住 和 我 ?

还是在此间同我过活？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The young musician said :
这 年轻的 音乐家 说 :

琴童道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , "
" The master has met with misfortune , "
" 这 掌握 有 遇见 和 不幸 , "

“主人遭难，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

不见下落，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [bæk] ?
How do I get back ?
如何 做 我 得到 后退 ?

如何回去得?

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I am willing to stay here with you , Father - in - law .
我 是 愿意的 到 停留 这里 和 你 , 父亲 - 在 - 法律 .

愿随公公在此。"

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔翁道:

" [aɪl] [ˈkɑːmli] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðə; ði] [ˈrɑːbər] [ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll calmly find out who the robber is for you . "
" 患病的 平静地 寻找 出去 WHO 这 强盗 是 为了 你 . "

"从容为你访问劫贼是谁,

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。"

[ðə; ði] [jʌŋ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [iˈlæbəreitid] [əˈpɑːn] [hɪr] .
The young musician bowed in gratitude , which will not be elaborated upon here .
这 年轻的 音乐家 鞠躬 在 感激 , 哪个 将要 不是 是 详细说明 之上 这里 .

琴童拜谢不题。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðæt] [naɪt] , - [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [riːd] [ˈhɑːrbər] .
Furthermore , that night , Xiu's body was found floating in the reed harbor .
此外 , 那 夜晚 , - 身体 曾是 成立 漂浮的 在 这 芦苇 港口 .

再说当夜那天秀尸首流在芦苇港里,

[kɪŋ] [ˈkaʊnti] [ɪz][dʒʌst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Qinghe County is just across the river .
清河 县 是 只是 穿过 这 河 .

隔岸便是清河县,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - [ˈtemp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There is a Cihui Temple at the west gate of the city .
那里 是 一个 - 寺庙 在 这 西方 门 的 这 城市 .

城西门有一慈惠寺。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
It was the fifteenth of March .
它 曾是 这 第十五 的 行进 .

正是三月十五,

[ðə; ði] [mʌŋks] [huː] [wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˌvedʒəˈteriən] [ˈrɪtʃʊəlz] [rɪˈliːst] [ˈwɔːtər] [ˈlæntərnz]
The monks who were good at performing vegetarian rituals released water lanterns
这 僧侣 WHO 是 好的 在 表演 素食 仪式 发布 水 灯笼
[æt; ət][ðə; ði][ˈhɑːrbər] .
at the harbor .
在 这 港口 .

会作斋事和尚都在港口放水灯,

[ə; eɪ] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
A corpse was found .
一个 尸体 曾是 成立 .

见一尸首,

[blʌd] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Blood was all over his face .
血 曾是 全部 超过 他的 脸 .

鲜血满面，

[ðə; ði] ['loʊər] ['bɑːdi] ['kloʊðɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɑːn] .
The lower body clothing is still on .
这 降低 身体 衣服 是 仍然 在 .

下身衣服尚在。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [ðiːz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mɜːtʃənts] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] . "
" These must be merchants who have been robbed . "
" 这些 必须 是 商人 WHO 有 到过 被抢劫 . "

“此必是遭劫客商，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [dʌmpt] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The body was dumped in the river .
这 身体 曾是 丢弃 在 这 河 .

抛尸河里，

[ðə; ði] [floʊ] [stɑːpt] [hɪr] .
The flow stopped here .
这 流动 停止 这里 .

流停在此。”

[æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
An old monk inside said :
一个 老的 僧 里面 说 :

内中有一老僧道：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] .
We should cultivate compassion .
我们 应该 培育 同情 .

“我等当发慈悲心，

['beri] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Bury the body on the shore .
埋葬 这 身体 在 这 支撑 .

将此尸埋于岸上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
It is also a good deed .
它 是 还 一个 好的 契据 .

亦是一场善事。”

[ðə; ði] [mʌŋks] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The monks followed his advice .
这 僧侣 随后 他的 建议 .

众僧依其言，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [riː'triːvd] [ænd; ənd] ['berid] .
The body was retrieved and buried .
这 身体 曾是 已检索 和 埋葬 .

捞起尸首埋讫，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['læntərnz] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They released the water lanterns and went back .
他们 发布 这 水 灯笼 和 去 后退 .

放了水灯回去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
At that time , Bao Gong was on his way to Haozhou to provide relief .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 在 他的 方式 到 - 到 提供 宽慰 .

是时包公因往濠州赈济，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [aɪ] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
After finishing the business , I went to Tokyo .
后 精加工 这 商业 , 我 去 到 东京 .

事毕转东京，

['pæsɪŋ] [θruː] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
Passing through Qinghe County .
通过 通过 清河 县 .

经清河县过。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] ,
As they were on their way ,
作为 他们 是 在 他们的 方式 ,

正行之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'roʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Suddenly , a whirlwind arose in front of the horse .
突然 , 一个 旋风 出现 在 正面 的 这 马 .

忽马前一阵旋风起处，

[ðeɪ] [weɪld] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They wailed incessantly .
他们 哀嚎 不已 .

哀号不已。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公疑怪，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'send] .
Zhang Long was immediately dispatched to follow the wind and descend .
张 长的 曾是 立即地 已派出 到 跟随 这 风 和 下降 .

即差张龙随此风下落，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .
Zhang Long accepted the order and followed the whirlwind .
张 长的 公认 这 命令 和 随后 这 旋风 .

张龙领命随旋风而来，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [juː; jʊ] [wɪl] [rest] .
When you reach the shore , you will rest .
什么时候 你 抵达 这 支撑 , 你 将要 休息 .

至岸中乃息，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [rɪ'plaɪd] ,
Zhang Long replied ,
张 长的 回复 ,

张龙回复，

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [steɪd] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
Bao Gong then stayed in Qinghe County .
包 锣 然后 入住 在 清河 县 .

包公遂留止清河县。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['toʊkən]
The next day , Bao Gong instructed the local magistrate to take the official token
这 下一个 天 , 包 锣 指示 这 当地的 地方法官 到 拿 这 官方的 令牌
[tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪt] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
to the root of the site for investigation .
到 这 根 的 这 地点 为了 调查 .

包公次日委本县官带公牌前往根勘，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][ænd; ənd] [lʊk] .
Dig it open and look .
挖 它 打开 和 看 .

掘开视之，

[ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [faʊnd] .
A dead body was found .
一个 死的 身体 曾是 成立 .

见一死尸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪf] [wuːnd] [ɑːn][hɜːr; hər] [nek] .
It was as if there was a knife wound on her neck .
它 曾是 作为 如果 那里 曾是 一个 刀 伤口 在 她 脖子 .

宛然颈上伤一刀痕。

['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .
Magistrate Zhou inspected and understood .
地方法官 周 检查 和 理解 .

周知县检视明白，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wɒts] [ə'hed] ?
What's ahead ?
是什么 前方 ?

“前面是哪里？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'plaɪd] :
The gentleman replied :
这 绅士 回复 :

公人回道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ['temp(ə)l] . "
" It is Cihui Temple . "
" 它 是 - 寺庙 . "

“是慈惠寺。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [di'teind] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate detained the monk and questioned him .
这 县 地方法官 被拘留 这 僧 和 被质问 他 .

知县令拘僧行问之，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆言：

" ['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['læntərnz] ,
" Recently , due to the release of water lanterns ,
" 最近 , 到期的 到 这 发布 的 水 灯笼 ,

“日前因放水灯，

[ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrbər] .
A dead body was found lying in the harbor .
一个 死的 身体 曾是 成立 说谎 在 这 港口 .

见一死尸流停在港内，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['berid] .
Therefore , it was buried .
所以 , 它 曾是 埋葬 .

故收埋之，

[hiː; hi] [daɪd] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'noʊn] .
He died for reasons unknown .
他 死亡 为了 原因 未知 .

不知为何而死。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [lɑːt] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" It was clearly you lot who plotted to kill him . "
" 它 曾是 清楚地 你 很多 WHO 绘制 到 杀 他 . "

“分明是汝众人谋死，

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

尚有何说？”

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðiːz] [mʌŋks] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Therefore , it was ordered that these monks be imprisoned .
所以 , 它 曾是 订购 那 这些 僧侣 是 被监禁 .

因此令将这一起僧人监于狱中，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
Reply to Bao Gong .
回复 到 包 锣 .

回覆包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [fɔːr; fər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Bao Gong then took out the root for examination .
包 锣 然后 采取 出去 这 根 为了 考试 .

包公再取出根勘，

[iːtʃ] [kleɪmd] ['ɪnəsns] .
Each claimed innocence .
每个 声称 无辜 .

各称冤枉，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong reflected to himself :
包 锣 反映 到 他自己 :

包公自思：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] ['mɜːdəd] ['sʌmwʌn] ,
Since it was a monk who murdered someone ,
自从 它 曾是 一个 僧 WHO 被谋杀 某人 ,

既是僧人谋杀人，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [mʌst; məst] [biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .
His body must be thrown into the river .
他的 身体 必须 是 抛掷 进入 这 河 .

其尸必丢于河中，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] ['beri] [ðəm'selvz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] ?
How could they possibly bury themselves on the shore ?
如何 可以 他们 可能 埋葬 他们自己 在 这 支撑 ?

岂肯自埋于岸上?

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Therefore , he ordered the monks to be released from prison .
所以 , 他 订购 这 僧侣 到 是 发布 从 监狱 .

因令散监众僧，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
It will last for more than twenty days .
它 将要 最后的 为了 更多的 比 二十 天 .

将有二十余日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [jet] [klɪr] .
It is not yet clear .
它 是 不是 然而 清除 .

尚不能明。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] ['eɪprəl] .
It was late April .
它 曾是 晚的 四月 .

时四月尽间，

['loʊtəs] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Lotus flowers are in full bloom .
莲花 花朵 是 在 满的 盛开 .

荷花盛开，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [hɪr] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['boʊtɪŋ] .
The ladies here enjoy the pleasure of boating .
这 女士们 这里 享受 这 乐趣 的 划船 .

本处仕女有游船之乐。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [wɜːr; wər] ['selɪŋ] [fɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
One day , a young musician and a fisherman were selling fish at the river mouth .
一 天 , 一个 年轻的 音乐家 和 一个 渔夫 是 销售 鱼 在 这 河 嘴 .

忽一日琴童与渔翁正出河口卖鱼，

[dʒʌst] [ðen] , ['tʃɛn] ,
Just then , Chen ,
只是 然后 , 陈 ,

正遇着陈、

['wɛŋ] - [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Weng Ershao was enjoying flowers and drinking wine on the boat .
翁 - 曾是 享受 花朵 和 喝 葡萄酒 在 这 船 .

翁二艄在船上赏花饮酒，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] .
I came specifically to buy fish .
我 来了 具体来说 到 买 鱼 .

特来买鱼。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['məːdəd] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
The young musician recognized the man who had murdered his master .
这 年轻的 音乐家 认可 这 男人 WHO 有 被谋杀 他的 掌握 .

琴童认得是谋死他主人的，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld][ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
He secretly told the fisherman .
他 偷偷 讲述 这 渔夫 .

密与渔翁说知，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔翁道：

" [jʊr; jər] ['mæstɝz] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'drest] . "
" Your master's injustice has been redressed . "
" 你的 硕士学位 不公正 有 到过 纠正 . "

“汝主人之冤雪矣。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
Judge Bao is currently presiding over a case in Qinghe County that remains unresolved .
法官 包 是 现在 主持 超过 一个 案件 在 清河 县 那 遗迹 未解决 .

今包大人在清河县断一狱事未决，

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

留止在此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
You should go and report this immediately .
你 应该 去 和 报告 这 立即地 .

汝宜即往投告。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ['kwɪkli] [went] [ə'ʃɔːr] .
The young musician quickly went ashore .
这 年轻的 音乐家 迅速地 去 岸上 .

琴童连忙上岸，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He went straight to the Qinghe County Government Office .
他 去 直的 到 这 清河 县 政府 办公室 .

迳到清河县公厅中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn]
Upon seeing Bao Gong tearfully recount the story of how his master had been
之上 看到 包 锣 泪流满面 叙事 这 故事 的 如何 他的 掌握 有 到过
['məːdəd] [baɪ][ðə; ði] [boʊt] [stɜːrn] ,
murdered by the boat stern ,
被谋杀 经过 这 船 船尾 ,

见包公哭告主人被船艄谋死情由，

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['drɪŋkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
The thieves are drinking on the boat .
这 窃贼 是 喝 在 这 船 .

现今贼人在船上饮酒。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['tæblət] [tuː; tə] [li] ,
Bao Gong then sent a public tablet to Li ,
包 锣 然后 发送 一个 民众 药片 到 李 ,

包公遂差公牌李、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Huang and his companion ,
黄 和 他的 伴侣 ,

黄二人，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] ,
Accompanied by the young musician to the river mouth ,
伴随 经过 这 年轻的 音乐家 到 这 河 嘴 ,

随琴童来河口，

['tʃɛn] ,
Chen ,
陈 ,

将陈、

['wɛŋ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
Weng Ershao was taken to the public hall .
翁 - 曾是 已采取 到 这 民众 大厅 .

翁二艄捉到公厅。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [peɪdʒ] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Judge Bao ordered the page to identify the corpse .
法官 包 订购 这 页 到 确认 这 尸体 .

包公令琴童去认死尸，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [terz] :
Report back with tears :
报告 后退 和 眼泪 :

回报哭诉：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['mæstər] , "
" It is indeed the master , "
" 它 是 的确 这 掌握 , "

“正是主人，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] ['məːdəd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two thieves murdered each other .
这 二 窃贼 被谋杀 每个 其他 .

彼此二贼谋杀。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndər] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
Bao Gong ordered that the interrogation be carried out under severe torture .
包 锣 订购 那 这 审讯 是 携带 出去 在下面 严重 酷刑 .

包公吩咐重刑拷问。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

['wɛŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Weng Ershao saw the boy playing the zither as a witness .
翁 - 锯 这 男生 玩耍 这 筝 作为 一个 证人 .

翁二艄见琴童在证，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
It seems like a divine intervention .
它 似乎 喜欢 一个 神圣的 干涉 .

疑是鬼使神差，

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [klɪr] ,
A confession that is clear ,
一个 忏悔 那 是 清除 ,

一款招认明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [ɪn][dʒeɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] .
He was then imprisoned in jail with a long cangue .
他 曾是 然后 被监禁 在 监狱 和 一个 长的 糖果 .

便用长枷监于狱中，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
The monks were released .
这 僧侣 是 发布 .

放回众僧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɔːŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [θiːf] .
Bao Gong retrieved the thief .
包 锣 已检索 这 贼 .

包公取出贼人，

[tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði]['stoʊlən] ['sɪlvər]
To recover the stolen silver
到 恢复 这 被盗 银

追取原劫银两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
He was escorted to the marketplace and beheaded .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首讫。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , ['oʊnli][ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] ['membər] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['kæptʃərd] .
At present , only the Dong family members have not been captured .
在 展示 , 仅有的 这 董 家庭 成员 有 不是 到过 捕获 .

当下只未捉得董家人。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][peɪdʒ][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Bao Gong ordered the page to collect the silver .
包 锣 订购 这 页 到 收集 这 银 .

包公令琴童给领银两，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
The body was placed in a coffin .
这 身体 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺盛了尸首，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['bɑːdi] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They took the body back to their hometown for burial .
他们 采取 这 身体 后退 到 他们的 家乡 为了 葬礼 .

带丧回乡埋葬。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [θæŋkt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
The young musician thanked the fisherman .
这 年轻的 音乐家 谢谢 这 渔夫 .

琴童谢了渔翁，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of the mourning procession to Yangzhou is not mentioned here .
这 故事 的 这 丧 游行 到 扬州 是 不是 提及 这里 .

带丧转扬州不题。

['leɪtər] , - [sʌn] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Tianxiu's son , Jiang Shiqing , passed the imperial examination .
之后 , - 儿子 , 江 - , 通过了 这 帝国 考试 .

后来天秀之子蒋士卿读书登第，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sekrəteri] .
He rose to the position of Imperial Secretary .
他 玫瑰 到 这 位置 的 帝国 秘书 .

官至中书舍人。

[dɑːŋ] ['puː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] .
Dong Pu became a wealthy merchant .
董 普 成为 一个 富裕 商人 .

董仆得财成巨商，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [rɔbd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
He was later robbed and killed in the Yangtze River .
他 曾是 之后 被抢劫 和 被杀 在 这 长江 河 .

后来在扬子江被盗杀死。

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 .

天理昭彰，

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不爽。

['θɜːrti] - [naɪn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] , ['sɜːrvənt] [kw] - , [red] - [ʃɜːrt] ['wʊmən] , [sɔɪld] ['kloʊðz] , [læʃ] [dʒəu] ['fuː]
Thirty - nine Jiang salt merchant , servant Qu Wan'an , red - shirted woman , soiled clothes , lashed Zhou Fu
三十 - 九 江 盐 商人 , 仆人 曲 - , 红色的 - 衬衫 女士 , 脏的 衣服 , 鞭打 周 傅

三十九 江盐侩责仆屈万安 红衫妇污衣挞周富

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [sɔːlt] ['mɜːtʃənts] [ɪn] .
It is said that there were two salt merchants in Jiangzhou .
它 是 说 那 那里 是 二 盐 商人 在 江州 .

话说江州在城有两个盐侩，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɜːtʃənts] .
They are all accustomed to dealing with merchants .
他们 是 全部 习惯 到 处理 和 商人 .

皆惯通客商，

[tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [gests] .
To welcome and receive guests .
到 欢迎 和 收到 客人 .

延接往来之客。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃʌn] .
His surname was Bao and his given name was Shun .
他的 姓 曾是 包 和 他的 给定 姓名 曾是 回避 .

一姓鲍名顺，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Jiang and his given name is Yu .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 于 .

一姓江名玉，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['kɑːntrækt] ,
Although the two were bound by a contract ,
虽然 这 二 是 边界 经过 一个 合同 ,
二人虽是交契，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] , [waɪl] [baʊ] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Jiang was cunning , while Bao was honest and kind .
江 曾是 狡猾 , 尽管 包 曾是 诚实的 和 种类 .
江多诈而鲍敦厚，

[baʊ] [ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [baɪ][ðə; ði][sɔːlt] ['mɜːtʃənts] .
Bao Hui was promoted by the salt merchants .
包 惠 曾是 推广 经过 这 盐 商人 .
鲍侩得盐商抬举，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] ,
Set it up for everyone ,
放 它 向上 为了 每个人 ,
置成大家，

[hiː; hi] ['mærid] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [jɪz] ['dɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He married Huang Yi's daughter from the east of the city .
他 已婚 黄 易的 女儿 从 这 东方 的 这 城市 .
娶城东黄亿女为妻，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [baʊ] ['tʃɛŋ] .
He had a son named Bao Cheng .
他 有 一个 儿子 命名 包 程 .
生一子名鲍成，

['speʃəlaiziz] [ɪn] ['hʌntɪŋ]
Specializes in hunting
专业 在 打猎
专好游猎，

['perənts] ['kænɑːt] [fər'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Parents cannot forbid it .
父母 不能 禁止 它 .
父母禁之不得。

[wʌn] [deɪ] , [baʊ] ['tʃɛŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [wɑːn][æn; ən] [aʊt] ['hʌntɪŋ] .
One day , Bao Cheng took his servant Wan An out hunting .
一 天 , 包 程 采取 他的 仆人 万 一个 出去 打猎 .
一日鲍成领家童万安出去打猎，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['ɔːrioʊl][ɑːn][ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['eldər] ['pænz] ['gɑːrdn] .
I saw a yellow oriole on a tree in Elder Pan's garden .
我 锯 一个 黄色的 黄鹂 在 一个 树 在 长老 平底锅 花园 .
见潘长者园内树上一黄莺，

[baʊ] ['tʃɛŋ] ['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
Bao Cheng fired a shot .
包 程 被解雇 一个 射击 .
鲍成放一弹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
It was knocked down into the garden .
它 曾是 敲门 向下 进入 这 花园 .
打落园中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['eldər] ['pænz] ['grændɔːtər] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
At that time , the elder Pan's granddaughters were playing in the garden .
在 那 时间 , 这 长老 平底锅 孙女们 是 玩耍 在 这 花园 .
时潘长者众女孙在花园游戏，

[baʊ] ['tʃɛŋ] [led] [wɑːn] [æn; ən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːrioʊl] .
Bao Cheng led Wan An into the garden to pick up the oriole .
包 程 引领 万 一个 进入 这 花园 到 挑选 向上 这 黄鹂 .

鲍成着万安入花园拾那黄莺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɑːn][æn; ən] [sɔː] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Wan An saw someone in the garden .
万 一个 锯 某人 在 这 花园 .

万安见园中有人，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 .

不敢入去。

[ə'teinɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Attaining enlightenment :
达到 启示 :

成道：

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['ɔːrioʊl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why don't you pick up the oriole and return it to me ?
为什么 不 你 挑选 向上 这 黄鹂 和 返回 它 到 我 ?

“汝如何不捡黄莺还我？”

- [roʊd] :
Wan'an Road :
- 路 :

万安道：

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
A group of women in the garden ,
一个 团体 的 女性 在 这 花园 ,

“园中一群女子，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][bɑːrdʒ][ɪn] ?
How dare you barge in ?
如何 敢 你 驳船 在 ?

如何敢闯进去，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Waiting for the woman to return ,
等待 为了 这 女士 到 返回 ,

待女回转，

[ðen] [its] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'triːv] .
Then it's easy to retrieve .
然后 它是 简单的 到 取回 .

然后好取。”

[baʊ] ['tʃɛŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Bao Cheng then sat down to rest in the pavilion .
包 程 然后 卫星 向下 到 休息 在 这 亭 .

鲍成遂坐亭子上歇下。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

及到午边，

['æftər] [ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [bæk] ,
After the woman turned back ,
后 这 女士 转向 后退 ,

女子回转去后，

[wɑːn] [æn; ən] [klaɪmd] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːrioʊl] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]
Wan An climbed over the wall to search for the oriole , but it was
万 一个 攀登 超过 这 墙 到 搜索 为了 这 黄鹂 , 但 它 曾是
['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
nowhere to be found .
无处 到 是 成立 .

万安越墙入去寻那黄莺不见，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,
Come out and tell me ,
来 出去 和 告诉 我 ,

出来说知，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['ɔːriəulz] .
There were no orioles .
那里 是 不 金莺队 .

没有黄莺儿，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Could it be that one of the women picked it up ?
可以 它 是 那 一 的 这 女性 挑选 它 向上 ?

莫非是那一起女子捡得去了。

[baʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bao Cheng was furious .
包 程 曾是 狂怒 .

鲍成大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
It struck him squarely in the face .
它 击 他 完全 在 这 脸 .

劈面打去，

[wɑːn] [æn; ən] [wʌz; wəz] [pʌntʃt] [ɪn] [ðə; ði] [noʊz] .
Wan An was punched in the nose .
万 一个 曾是 拳击 在 这 鼻子 .

万安鼻上受了一拳，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wuːnd] .
Blood gushed out from the wound .
血 滔滔不绝 出去 从 这 伤口 .

打得鲜血迸流。

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
Give him a good scolding .
给 他 一个 好的 责骂 .

大骂一顿，

[wɑːn] [æn; ən] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Wan An dared not utter a sound .
万 一个 敢于 不是 说出 一个 声音 .

万安不敢做声，

[goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Go back with him .
去 后退 和 他 .

随他回去，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ['iːðər] .
He did not tell his master either .
他 做过 不是 告诉 他的 掌握 任何一个 .

亦不对主人说知。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['noʊtɪst] ['blʌdsteɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bɔɪz] [noʊz] .
Huang noticed bloodstains under the boy's nose .
黄 注意到 血迹 在下面 这 男孩们 鼻子 .

黄氏见家童鼻下血痕，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['mæstər] [tə'deɪ] ? "
" Have you been ordered to go to the manor with your master today ? "
" 有 你 到过 订购 到 去 到 这 庄园 和 你的 掌握 今天 ? "

“今日令汝与主人上庄去也未曾？”

[wɑːn] [æn; ən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Wan An should not respond .
万 一个 应该 不是 回应 .

万安不应，

['mɪstər] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [rɪ'piːtɪdli] .
Mr . Huang asked the reason repeatedly .
先生 . 黄 问 这 原因 反复 .

黄氏再三问故，

[wɑːn] [æn; ən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .
Wan An had no choice but to recount the hunting trip .
万 一个 有 不 选择 但 到 叙事 这 打猎 旅行 .

万安只得将打猎之事说了一遍。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Huang said angrily :
黄 说 愤怒地 :

黄氏怒道：

" ['ʌðər] ['piːpəlz] [ə'dɑːptɪd] [sʌnz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] . "
" Other people's adopted sons are required to study poetry and books . "
" 其他 人们的 已采用 儿子们 是 必需的 到 学习 诗 和 图书 . "

“人家养子要读诗书，

['oʊnli] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['perənts] [praʊd] .
Only after a long time did he manage to make his parents proud .
仅有的 后 一个 长的 时间 做过 他 管理 到 制作 他的 父母 自豪的 .

久后方与父母争气；

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'wɜːrði] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such an unworthy person ,
这样的 一个 不配 人 ,

有此不肖，

[hiː; hi] [in'dʒɔiz] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
He enjoys wandering around aimlessly .
他 享受 漫游 大约 漫无目的地 .

专好游荡闲走，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] .
But then he injured his family members .
但 然后 他 受伤 他的 家庭 成员 .

却又打伤家人。”

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːg][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
The hunting dog was about to be killed .
这 打猎 狗 曾是 关于 到 是 被杀 .

即将猎犬打死，

[juːst] ['ɑːbdʒekts][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
Used objects to destroy them .
用过的 对象 到 破坏 他们 .

使用器物尽行毁坏，

[tʃeɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Chased to the village ,
追逐 到 这 村庄 ,

逐于庄所，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
He was not allowed to go home .
他 曾是 不是 允许 到 去 家 .

不令回家。

[baʊ] ['tʃɛŋ] ['diːpli] [ri'zentid] [wɑːn][æn; ən] .
Bao Cheng deeply resented Wan An .
包 程 深 怨恨 万 一个 .

鲍成深恨万安，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [bæd][tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
He always has to do something bad to provoke him .
他 总是 有 到 做 某物 坏的 到 惹 他 .

常要生个恶事捏他，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
There was just no chance to get to know each other .
那里 曾是 只是 不 机会 到 得到 到 知道 每个 其他 .

只是没有机会处，

[aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self][ænd; ənd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll keep it to myself and not mention it .
患病的 保持 它 到 我 和 不是 提到 它 .

忍在心头不题。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] ,
However , although Jiang Hui was also a salt merchant ,
然而 , 虽然 江 惠 曾是 还 一个 盐 商人 ,

却说江侩虽亦通盐商，

[dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst]
Depreciation of principal and interest
折旧 的 主要的 和 兴趣

本利折耗，

[ðeɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ]['fæməli] .
They can't make a family .
他们 不能 制作 一个 家庭 .

做不成家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [baʊ] ['kwaɪ] ,
Because he met the wealthy merchant Bao Kuai ,
因为 他 遇见 这 富裕 商人 包 快 ,

因见鲍侩富豪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He was thinking of taking his gold and silver .
他 曾是 思维 的 采取 他的 金子 和 银 .

思量要图他金银。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽生一计,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [baʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] , [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] :
Arriving at the Bao family's house , they called out :
抵达 在 这 包 家庭的 房子 , 他们 称为 出去 :

前到鲍家叫声:

[ɪz] ['brʌðər] [baʊ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is Brother Bao at home ?
是 兄弟 包 在 家 ?

"鲍兄在家否?"

[wen] [baʊ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
When Bao returned from his travels ,
什么时候 包 返回 从 他的 旅行 ,

适鲍在外归来,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Upon meeting Jiang ,
之上 会议 江 ,

入见江某,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
He then ordered Huang to prepare wine to entertain him .
他 然后 订购 黄 到 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

便令黄氏备酒待之,

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dræŋk] [tə'geðər] .
Bao and his companion drank together .
包 和 他的 伴侣 喝 一起 .

鲍对饮。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['broʊkərɪdʒ] [fɜːrmz] [wen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
The two were discussing matters related to brokerage firms when they sat down .
这 二 是 讨论 事情 有关的 到 经纪 公司 什么时候 他们 卫星 向下 .

二人席上正说及经纪间事,

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] ['laʊdli] :
Jiang laughed loudly :
江 笑了 高声 :

江某大笑:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪntrəst] [reɪt] .
There was a large interest rate .
那里 曾是 一个 大的 兴趣 速度 .

"有一场大利息,

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] .
My brother is going .
我的 兄弟 是 去 .

小弟要去，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [fʌndz] .
Unfortunately , they lacked the funds .
很遗憾 , 他们 缺乏 这 资金 .

怎奈缺少银两，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ['brʌðər] .
I've come specifically to discuss this with you , brother .
我已经 来 具体来说 到 讨论 这 和 你 , 兄弟 .

特来与兄商议。”

[baʊ] [æskt] :
Bao asked :
包 问 :

鲍问：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“甚事？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] [pə'zest] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Jiang replied that a wealthy merchant from Suzhou possessed a hundred
江 回复 那 一个 富裕 商人 从 苏州 拥有 一个 百
[tʃests] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] .
chests of brocade .
箱子 的 锦缎 .

江答以苏州巨商有绞锦百箱，

[noʊ] [praɪs] [ə'veɪləb(ə)l] .
No price available .
不 价格 可用的 .

不遇价，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æt; ət] [ə; eɪ] [loʊ] [praɪs]
Willing to sell it back at a low price
愿意的 到 卖 它 后退 在 一个 低的 价格

愿贱售回去，

[ðɪs] [trɪp] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
This trip yielded a hundred gold coins .
这 旅行 产生 一个 百 金子 硬币 .

此行得百金本，

[juː; jʊ] [meɪ] [ək'sept] [ðer; ðər] [gʊdz] .
You may accept their goods .
你 可能 接受 他们的 商品 .

可收其货，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['betər] [praɪs] [tuː; tə] [sel] .
Waiting for a better price to sell .
等待 为了 一个 更好的 价格 到 卖 .

待价而沽，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['haɪər] .
The interest is more than a hundred times higher .
这 兴趣 是 更多的 比 一个 百 时代 更高 .

利息何啻百倍。”

[baʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mʌni] - ['lʌvɪŋ] [mæn] .
Bao was a money - loving man .
包 曾是 一个 钱 - 爱 男人 .

鲍是个爱财的人，

[hiː; hi] ['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He gladly agreed to go with him .
他 乐意 同意 到 去 和 他 .

欢然许他同去，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [tə'mɑːroʊ] .
We agreed to meet at the river mouth tomorrow .
我们 同意 到 见面 在 这 河 嘴 明天 .

约以来日在江口相会，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After drinking , Jiang took his leave .
后 喝 , 江 采取 他的 离开 .

江饮罢辞去。

[baʊ] [toʊld] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Bao told Huang about the matter .
包 讲述 黄 关于 这 事情 .

鲍以其事与黄氏说知，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Huang was very unhappy .
黄 曾是 非常 不开心 .

黄氏甚是不乐，

[baʊz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] .
Bao's determination was difficult to dissuade him from .
包子的 决心 曾是 难的 到 劝阻 他 从 .

鲍某意坚难阻，

[ðæt] [ɪz] , [kə'lekt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
That is , collect a hundred gold coins .
那 是 , 收集 一个 百 金子 硬币 .

即收拾百金，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['leɪtər] .
He instructed Wan'an to bring the luggage later .
他 指示 - 到 带来 这 行李 之后 .

吩咐万安挑行李后来。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

['kæriɪŋ] [goʊld] [wen] ['goʊɪŋ] [aʊt]
Carrying gold when going out
携带 金子 什么时候 去 出去

携金出门，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] ,
Approaching the river mouth ,
接近 这 河 嘴 ,

将到江口，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [dʒəu]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
Jiang , along with his servant Zhou Fu and his nephew ,
江 , 沿着 和 他的 仆人 周 傅 和 他的 侄子 ,

江某与仆周富并其侄二人，

[prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['feri] .
Prepare the wine and wait on the ferry .
准备 这 葡萄酒 和 等待 在 这 渡船 .

备酒先在渡上等候，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [baʊ] [ˌɛl e 'aɪ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Upon seeing Bao Lai , he immediately led him across the river .
之上 看到 包 赖 , 他 立即地 引领 他 穿过 这 河 .

见鲍来即引上渡。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [roʊd] :
Jiang Road :
江 路 :

江道：

" [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['rɪzn] ,
" The sun has not yet risen ,
" 这 太阳 有 不是 然而 升起 ,

“日未出，

[fɑːg] ['blæŋkits] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Fog blankets the river ,
多雾路段 毯子 这 河 ,

雾气弥江，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [tə'geðər] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Let us drink a few cups together before we cross the river .
让 我们 喝 一个 很少 杯子 一起 前 我们 叉 这 河 .

且与兄饮几杯开渡。”

[baʊ] [jiːjɑːn] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Bao Yiyan did not refuse .
包 易彦 做过 不是 拒绝 .

鲍依言不辞，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank more than ten cups of morning wine in a row .
他 喝 更多的 比 十 杯子 的 早晨 葡萄酒 在 一个 排 .

一连饮了十数杯早酒，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [drʌŋk] .
I felt quite drunk .
我 毛毡 相当 醉 .

颇觉醉意。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɜːrdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] .
Jiang urged him to drink more .
江 敦促 他 到 喝 更多的 .

江某务劝多饮，

[baʊ] [jæn] :
Bao Yan :
包 严 :

鲍言：

" ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [drɪŋks] [dəunt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] . "
" Early morning drinks don't have much effect . "
" 早期的 早晨 饮料 不 有 很多 影响 . "

“早酒不消许多。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] [sed] :
Jiang Yuan said :
江 元 说 :

江怨道:

" [biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə] ['brʌðər] ,
" Be kind to brother ,
" 是 种类 到 兄弟 ,

"好意待兄,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [di'djuːst] ?
How can this be deduced ?
如何 能 这 是 推断 ?

何以推故? "

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [weɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took out a weight from his sleeve and struck it .
他 然后 采取 出去 一个 重量 从 他的 袖子 和 击 它 .

即袖中取出秤锤击之,

[raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'loʊni] ,
Right on the top of the abalone ,
正确的 在 这 顶部 的 这 鲍鱼 ,

正中鲍顶,

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] .
He fainted at the ferry .
他 昏厥 在 这 渡船 .

昏倒在渡。

[ðə; ði] [tuː] ['nefjuːz] [went] [streɪt] [ɪn] , [baʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
The two nephews went straight in , bound him , and killed him .
这 二 侄子们 去 直的 在 , 边界 他 , 和 被杀 他 .

二侄迳进缚杀之,

[teɪk] [ɪts] [goʊld] ,
Take its gold ,
拿 它是 金子 ,

取其金,

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They threw the body into the river and returned .
他们 扔 这 身体 进入 这 河 和 返回 .

投尸入江回来。

[wen] - ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] ,
When Wan'an carried the luggage to the river mouth ,
什么时候 - 携带 这 行李 到 这 河 嘴 ,

比及万安挑行李到江口,

[ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The owner is nowhere to be seen .
这 所有者 是 无处 到 是 已见 .

不见主人,

[wen] [nuːn] , [æsk] ['sʌmwʌn] .
When noon , ask someone .
什么时候 中午 , 问 某人 .

等到日午问人,

[ðeɪ] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They all know the future .
他们 全部 知道 这 未来 .

皆道未来。

[wɑːn][æn; ən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] ['mædəm]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd] [seɪ] :
Wan An had no choice but to return to see Madam Huang and say :
万 一个 有 不 选择 但 到 返回 到 看 女士 黄 和 说 :

万安只得回去见黄氏道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] . "
" The master does not know which way to go . "
" 这 掌握 做 不是 知道 哪个 方式 到 去 . "

“主人未知从哪条路去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .
They had already tried to catch him but he returned empty - handed .
他们 有 已经 尝试 到 抓住 他 但 他 返回 空的 - 递交 .

已赶他不遇而回。”

[ˌem 'es] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [felt] [ʌn'hæpi] .
Ms . Huang felt unhappy .
多发性硬化症 . 黄 毛毡 不开心 .

黄氏自觉不快，

['æftər] [θriː]
After three
后 三

过了三、

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

四日，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] [træns'fəːd] .
Suddenly , it was reported that Jiang had been transferred .
突然 , 它 曾是 据报道 那 江 有 到过 转移 .

忽报江某已转，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang immediately sent someone to inquire about it .
黄 立即地 发送 某人 到 查询 关于 它 .

黄氏即着人问之，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

江某道：

" [ðæt] [deɪ] , [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [baʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . . "
" That day , while waiting for Brother Bao to arrive . . . "
" 那 天 , 尽管 等待 为了 兄弟 包 到 到达 . . . "

“那日等候鲍兄来，

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] .
I waited for half a day and he didn't come .
我 等待 为了 一半 一个 天 和 他 没有 来 .

等了半日不见来，

[aɪ] [seɪld] [ə'weɪ] [maɪ'self] .
I sailed away myself .
我 航行 离开 我 .

我自己开船而去。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Huang was alarmed upon hearing this .
黄 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

黄氏听了惊慌，

['piːp(ə)l] [sɜːtʃt] ['evriwer] ['evri] [deɪ] .
People searched everywhere every day .
人们 搜索 到处 每一个 天 .

每日令人四下寻访，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[baʊ] ['tʃɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
Bao Cheng heard this at the manor .
包 程 听到 这 在 这 庄园 .

鲍成在庄上闻知，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plɑːt][baɪ][wɑːn][æn; ən][tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] . "
" This must be a plot by Wan An to kill himself . "
" 这 必须 是 一个 阴谋 经过 万 一个 到 杀 他自己 . "

"此必万安谋死，

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So he brought back his luggage to hide it .
所以 他 带来 后退 他的 行李 到 隐藏 它 .

故挑行李回来瞒过，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] ['priːfekt] ['wæŋ] .
They immediately filed a complaint with Prefect Wang .
他们 立即地 已提交 一个 抱怨 和 长官 王 .

即具状告于王知州，

[wɑːn][æn; ən][wʌz; wəz] [di'teind] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Wan An was detained and taken to the yamen for questioning .
万 一个 曾是 被拘留 和 已采取 到 这 衙门 为了 提问 .

拘得万安到衙根问，

[wɑːn][æn; ən][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Wan An refused to confess .
万 一个 拒绝 到 承认 .

万安苦不肯招，

[baʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
Bao Chengdi reported back .
包 - 据报道 后退 .

鲍成立地禀复，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It is said that he has been a difficult servant for many years .
它 是 说 那 他 有 到过 一个 难的 仆人 为了 许多 年 .

说是积年刁仆，

[hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] ['mɜːdəd] [hɪm; ɪm] .
He undoubtedly murdered him .
他 无疑 被谋杀 他 .

是他谋死无疑。

['wæŋ] - [bi'liːvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Wang Zhizhou believed in it ,
王 - 相信 在 它 ,

王知州信之，

['tɔːrtʃər]
Torture
酷刑

用严刑拷问，

[wɑːn] [ænz] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
Wan An's suffering was beyond measure .
万 安的 痛苦 曾是 超过 措施 .

万安苦不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æd'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrdər] .
He had no choice but to admit to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得认了谋杀情由，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

长枷监入狱中，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] .
The case has been closed .
这 案件 有 到过 关闭 .

结案已成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪntər] .
It is winter .
它 是 冬天 .

是冬，

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['ɔːrdərd] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ɔːl] [kraɪmz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] [ɪn]
Emperor Renzong ordered Bao Zheng to adjudicate all crimes punishable by death in
皇帝 仁宗 订购 包 郑 到 裁定 全部 犯罪 可处罚的 经过 死亡 在
[ðə; ði] [relm] .
the realm .
这 领域 .

仁宗命包公审决天下死罪，

[wɑːn][æn; ən][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə]['toʊkioʊ][fɔːr; fər]['traɪəl] .
Wan An was also transferred to Tokyo for trial .
万 一个 曾是 还 转移 到 东京 为了 审判 .

万安亦解东京听审，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [keɪs] [faɪl] ,
When asked about the Wan'an case file ,
什么时候 问 关于 这 - 案件 文件 ,

问及万安案卷，

[wɑːn][æn; ən] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Wan An wept uncontrollably .
万 一个 哭泣 无法控制 .

万安悲泣不止，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
Tell me the story from before .
告诉 我 这 故事 从 前 .

告以前情。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

['mɜːrdər] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
Murder in broad daylight
谋杀 在 广阔 日光

白日谋杀人，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?
Are there no discerning individuals among them ?
是 那里 不 有洞察力 个人 之中 他们 ?

岂无见知者?

[ɪf] [juː; jʊ][rɑːb][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,
If you rob the master of his property ,
如果 你 抢 这 掌握 的 他的 财产 ,

若劫主人之财，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fliː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Then one should flee far away .
然后 一 应该 逃跑 远的 离开 .

则当远逃，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ?
How could they possibly return on their own ?
如何 可以 他们 可能 返回 在 他们的 自己的 ?

怎肯自回?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kæŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
He then ordered the cangue to be removed .
他 然后 订购 这 糖果 到 是 已移除 .

便令开了长枷，

['skætərd] [ɪn] ['prɪzn] .
Scattered in prison .
疏散 在 监狱 .

散监狱中。

[li] [dʒi] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tæblət] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Li Ji secretly dispatched the official tablet and gave the following instructions :
李 季 偷偷 已派出 这 官方的 药片 和 给予 这 下列的 指示 :

密遣公牌李吉吩咐:

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] ['fæməli] [ɪn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðɪs] ['mætər] .
I went to the Bao family in Jiangzhou to investigate this matter .
我 去 到 这 包 家庭 在 江州 到 调查 这 事情 .

前到江州鲍家访查此事，

[ɪf] ['eniwʌn] [æsks] [haʊ] [wɑːn][æn; ən][ɪz] . . .
If anyone asks how Wan An is . . .
如果 任何人 问 如何 万 一个 是 . . .

若有人问万安如何，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] ['sɪtɪzn] .
They only said that he had already been punished as a model citizen .
他们 仅有的 说 那 他 有 已经 到过 受到惩罚 作为 一个 模型 公民 .

只说已典刑了。

[li] [dʒi][hæz; həz] [ɡɔːn] .
Li Ji has gone .
李 季 有 已消失 .

李吉去了。

[naʊ] , [lets] [seɪ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [əb'teɪnd] [baʊ] [dʒɪn] ,
Now , let's say Jiang obtained Bao Jin ,
现在 , 我们来吧 说 江 获得 包 斤 ,

且说江某得鲍金，

[ðʌs] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['welθi] .
Thus , he became very wealthy .
因此 , 他 成为 非常 富裕 .

遂致大富，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Upon hearing that Wan'an had been executed ,
之上 听力 那 - 有 到过 执行 ,

及闻万安抵命，

[maɪ][maɪnd][ɪz]['ɔːf(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
My mind is often in a daze .
我的 头脑 是 经常 在 一个 发呆 .

心常恍惚，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
They feared that it would be exposed .
他们 害怕 那 它 会 是 裸露 .

惟恐发露。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] :
Suddenly one night I dreamt of a divine being who told me :
突然 一 夜晚 我 梦见 的 一个 神圣的 存在 WHO 讲述 我 :

忽夜梦一神人告道：

" [juːl] [get] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [dʒɪn] . "
" You'll get rich with Bao Jin . "
" 你会 得到 富有的 和 包 斤 . "

“你得鲍金致富，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [peɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
His servant paid with his life .
他的 仆人 有薪酬的 和 他的 生活 .

屈他仆抵命，

['leɪtər] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [red] [ʃɜːrt] [rɪ'viːld] [ðɪs] ['mætər] .
Later , a woman in a red shirt revealed this matter .
之后 , 一个 女士 在 一个 红色的 衬衫 揭晓 这 事情 .

久后有穿红衫妇人发露此事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
You should be cautious .
你 应该 是 谨慎 .

你宜谨慎。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] .
Jiang woke up with a start .
江 觉醒 向上 和 一个 开始 .

江梦中惊醒，

[aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
I kept it in mind .
我 保留 它 在 头脑 .

密记心下。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

一月余，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ʃɜːrt] ,
If there is a woman wearing a red shirt ,
如果 那里 是 一个 女士 穿着 一个 红色的 衬衫 ,

果有穿红衫妇人，

[hiː; hi] [sent] - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [sɔːlt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] .
He sent 500 strings of cash to inquire about buying salt from the river .
他 发送 - 字符串 的 现金 到 查询 关于 购买 盐 从 这 河 .

遣钞五百贯来问江买盐。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Jiang understood this in his heart .
江 理解 这 在 他的 心 .

江明白在心，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [hoʊm] ,
Welcoming the woman home ,
欢迎 这 女士 家 ,

迎接妇人到家，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
Treat them with great courtesy .
对待 他们 和 伟大的 礼貌 .

厚礼待之。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] , "
" We had never met before , "
" 我们 有 绝不 遇见 前 , "

“与君未相识，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][soʊ] ['ɑːnərd] ?
How could I possibly be so honored ?
如何 可以 我 可能 是 所以 荣幸 ?

何蒙重敬？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jiang replied :
江 回复 :

江答道：

" [its] [rer] [fɔːr; fər][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] . "
" It's rare for my wife to take the time to visit me . "
" 它是 稀有的 为了 我的 妻子 到 拿 这 时间 到 访问 我 . "

“难得娘子下顾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
There was a lack of hospitality .
那里 曾是 一个 缺少 的 热情好客 .

有失款迎，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [sɔːlt] , [dʒʌst] [get] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
If you need salt , just get the best and send it to me .
如果 你 需要 盐 , 只是 得到 这 最好的 和 发送 它 到 我 .

若要盐便取好的送去，

[waɪ] [bai] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['mʌni] ?
Why buy it with money ?
为什么 买 它 和 钱 ?

何用钱买。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [selz] [fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] .

My husband sells fish at the river mouth .

我的 丈夫 出售 鱼 在 这 河 嘴 .

“妾夫在江口贩鱼，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sɔːlt] .

I have come specifically to request that you preserve it in salt .

我 有 来 具体来说 到 要求 那 你 保存 它 在 盐 .

特来求君盐腌藏，

[ɪf] [nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [praɪs]

If not subject to price

如果 不是 主题 到 价格

若不受价，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə'nʌðər] ['kɑːŋkjubaɪn] . "

" I should buy another concubine . "

" 我 应该 买 其他 妾 . "

妾当别买。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .

Jiang had no choice but to obey .

江 有 不 选择 但 到 服从 .

江只得从命，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][sɔːlt] .

Double the amount of salt .

双倍的 这 数量 的 盐 .

加倍与盐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [liːv] .

The woman was about to take her leave .

这 女士 曾是 关于 到 拿 她 离开 .

妇人正待辞行，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dʒəu]['fuː] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] [faʊl] ['wɔːtər] .

The servant Zhou Fu brought over a basin of foul water .

这 仆人 周 傅 带来 超过 一个 盆地 的 犯规 水 .

值仆周富捧一盆秽水过来，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [red] [dres] [wʌz; wəz] [steɪnd] .

The woman's red dress was stained .

这 女性的 红色的 裙子 曾是 染色 .

滴污妇人红衣。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

The woman was furious .

这 女士 曾是 狂怒 .

妇人甚怒，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['peɪ] [sed] ['kɔːʃəsli] :

Jiang Pei said cautiously :

江 裴 说 谨慎地 :

江赔小心道：

" [maɪ] ['sɜːrvənt] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "

" My servant made a mistake . "

" 我的 仆人 制成 一个 错误 . "

“小仆失手，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] ,

Begging for forgiveness ,

乞讨 为了 饶恕 ,

万乞赦宥，

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kloʊðz] [maɪ'self] .
I'd rather pay for the clothes myself .
ID 相当 支付 为了 这 衣服 我 .

情愿偿衣资钱。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [left] [stɪl] ['hɑːrbɚɪŋ] [rɪ'zentmənt] .
The woman left still harboring resentment .
这 女士 左边 仍然 窝藏 怨恨 .

妇人犹怀恨而去。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['æŋgrəli] [baʊnd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
Jiang angrily bound his servant .
江 愤怒地 边界 他的 仆人 .

江怒将仆缚之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paʊndɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .
They were pounded for two days before being released .
他们 是 猛击 为了 二 天 前 存在 发布 .

挞二日才放。

[dʒəu]['fuː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] .
Zhou Fu was filled with hatred .
周 傅 曾是 已填 和 仇恨 .

周富痛恨在心，

[aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
I went straight to the Bao family's house .
我 去 直的 到 这 包 家庭的 房子 .

迳来鲍家，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [baʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] .
Huang reported that Bao Shun was murdered on a certain day .
黄 据报道 那 包 回避 曾是 被谋杀 在 一个 肯定 天 .

见黄氏报说某日谋杀鲍顺的事。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['heɪtrɪd] .
Huang was filled with great hatred .
黄 曾是 已填 和 伟大的 仇恨 .

黄氏大恨，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as he was thinking of going to report it ,
只是 作为 他 曾是 思维 的 去 到 报告 它 ,

正思议欲去首告，

[dʒʌst] [ðen] , [li] [dʒi] [went] [tuː; tə] [siː] ['leɪdi] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
Just then , Li Ji went to see Lady Huang .
只是 然后 , 李 季 去 到 看 女士 黄 .

适李吉入见黄氏，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .
They said they came from Tokyo .
他们 说 他们 来了 从 东京 .

称说自东京来，

['lækɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Lacking travel expenses ,
缺乏 旅行 开支 ,

缺少路费，

[prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ['entərɪŋ] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] ,
Presumptuously entering your residence ,
狂妄地 进入 你的 住宅 ,

冒进尊府，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Begging for travel expenses .
乞讨 为了 旅行 开支 .

乞觅盘缠。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Huang then asked :
黄 然后 问 :

黄氏便问：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['prɪzn] ['ɪnsɪdənt] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] ? "
" Have you heard about the Wan'an prison incident since you came from Tokyo ? "
" 有 你 听到 关于 这 - 监狱 事件 自从 你 来了 从 东京 ? "

“你自东京来可闻得万安狱事否？”

[li] - :
Li Jidao :
李 - :

李吉道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" He has been executed . "
" 他 有 到过 执行 . "

“已处决了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

黄氏听了，

[hiː; hi] ['sɒbd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He sobbed uncontrollably .
他 啜泣 无法控制 .

悲咽不止。

[li] [dʒi] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Ji asked him the reason .
李 季 问 他 这 原因 .

李吉问其故，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['məːdəd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [naʊ] [klɪr] . "
" The one who murdered my husband is now clear . "
" 这 一 WHO 被谋杀 我的 丈夫 是 现在 清除 . "

“今谋杀我夫者已明白，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
This person was wrongly sentenced to death .
这 人 曾是 错 判刑 到 死亡 .

误将此人抵命了。”

[li] [dʒi][dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Ji did not conceal it .
李 季 做过 不是 隐藏 它 .

李吉不隐，

[hiː; hi] [ðen] [də'rektli; daɪ'rektli][toʊld] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He then directly told Judge Bao the reason for his investigation .
他 然后 直接地 讲述 法官 包 这 原因 为了 他的 调查 .

乃直告包公差人访查之缘由，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Huang took ten taels of silver .
黄 采取 十 两 的 银 .

黄氏取过花银十两，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [dʒəu]['fuː][tuː; tə]['toʊkioʊ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
The official was ordered to take Zhou Fu to Tokyo overnight to report the previous events .
这 官方的 曾是 订购 到 拿 周 傅 到 东京 过夜 到 报告 这 以前的 活动 .

令公人带周富连夜赴东京来首告前情。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [klɪr] .
Judge Bao's judgment was indeed clear .
法官 包子的 判断 曾是 的确 清除 .

包公审实明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['wɔːrənt] .
He was sent to Jiangzhou with a public warrant .
他 曾是 发送 到 江州 和 一个 民众 保证 .

随遣公牌到江州，

[dɪ'teɪn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Detain Jiang Yu and his gang and bring them to Yagen for investigation .
扣留 江 于 和 他的 帮派 和 带来 他们 到 - 为了 调查 .

拘江玉一干人到衙根勘，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang could not hide it .
江 可以 不是 隐藏 它 .

江不能抵瞒，

- - [kən'fes] ,
- - confess ,
- - 承认 ,

——招认，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

用长枷监于狱中，

[ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [wʌz; wəz] ['fainəlaiz] .
The case file was finalized .
这 案件 文件 曾是 最终定稿 .

定了案卷，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['nefjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Jiang and his two nephews should pay with their lives .
江 和 他的 二 侄子们 应该 支付 和 他们的 生活 .

问江某叔侄三人抵命，

[rɪ'liːs] - ;
Release Wan'an ;
发布 - ;

放了万安；

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] .
The hundred taels of gold were recovered .
这 百 两 的 金子 是 恢复 .

追还百金,

[gɪv] [hæf] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][dʒəu]['fuː][tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
Give half as a reward to Zhou Fu to take back .
给 一半 作为 一个 报酬 到 周 傅 到 拿 后退 .

给一半赏周富回去,

[baʊ] - [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'drest] .
Bao Shunzhi's injustice was finally redressed .
包 - 不公正 曾是 最后 纠正 .

鲍顺之冤始雪。

['fɔːrti] [dɪŋ] , [huː] [plɒtid] [tuː; tə] [stiːl] ['mɪljənz] , [bəːnd] [kɔːpsiz] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] ['beɪs(ə)n] ; [ðə; ði]
Forty Ding , who plotted to steal millions , burned corpses in a black basin ; the
四十 丁 , WHO 绘制 到 偷 百万 , 烧伤 尸体 在 一个 黑色的 盆地 ; 这
[rɔːŋd] [mæn] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
wronged man went to court .
冤枉 男人 去 到 法庭 .

四十 丁千万谋财焚尸骨 乌盆子含冤赴公堂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [dɪŋzuː] ,
It is said that when Bao Gong was the governor of Dingzhou ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 曾是 这 州长 的 定州 ,

话说包公为定州守日,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] [haʊ] ,
There was a man named Li Hao ,
那里 曾是 一个 男人 命名 李 郝 ,

有李浩者,

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu]
People from Yangzhou
人们 从 扬州

扬州人,

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ɪz] [ɪ'mens] .
The family's wealth is immense .
这 家庭的 财富 是 巨大 .

家私巨万,

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel]
Coming to Dingzhou to buy and sell
未来 到 定州 到 买 和 卖

前来定州买卖,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is more than ten miles from the city .
它 是 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

去城十余里,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
He was very drunk .
他 曾是 非常 醉 .

饮酒醉甚,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

不能行走,

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
He fell asleep in the middle of the road .
他 跌倒 睡着了 在 这 中间 的 这 路 .

倒在路中睡去。

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

至黄昏，

[dɪŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Ding Qian ,
丁 钱 ,

有丁千、

[dɪŋ] [wɑːn] ,
Ding Wan ,
丁 万 ,

丁万，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [bɪ'saɪd] [li] [haʊ] ,
Seeing the wealth beside Li Hao ,
看到 这 财富 旁 李 郝 ,

见李浩身畔资财，

[waɪl] [drʌŋk] , [hiː; hi] ['kærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
While drunk , he carried her to a secluded spot .
尽管 醉 , 他 携带 她 到 一个 僻 点 .

乘醉扛去僻处，

[ðeɪ] [siːzd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
They seized one hundred taels of gold .
他们 查获 一 百 两 的 金子 .

夺其财物有百两黄金，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] .
They divided it equally .
他们 分割 它 同样地 .

二人平分之，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He returned home and hid it away .
他 返回 家 和 隐藏 它 离开 .

归家藏下。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] :
The two then discussed the matter further :
这 二 然后 讨论 这 事情 更远 :

二人又相议道：

" [wen] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['sɔubəd] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər] [gɔːn] . "
" When this person sobered up , his belongings were gone . "
" 什么时候 这 人 清醒 向上 , 他的 财物 是 已消失 . "

“此人酒醒不见了财物，

[ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They must go to Dingzhou to file a complaint .
他们 必须 去 到 定州 到 文件 一个 抱怨 .

必去定州告状，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It would be better to kill him .
它 会 是 更好的 到 杀 他 .

不如将他打死，

[tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ɪts] [ruːt] .
To eradicate its root .
到 根除 它是 根 .

以绝其根。”

[li] [haʊ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
Li Hao is about to be killed .
李 郝 是 关于 到 是 被杀 .

即将李浩打死，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [kə'lektɪd] [kɔːpsiz] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪln] .
They carried the collected corpses into the kiln .
他们 携带 这 集 尸体 进入 这 窑 .

扛拾尸首入窑门，

[ðə; ði]['faɪər] [meltid] [ˌaɪ 'tiː] .
The fire melted it .
这 火 融化 它 .

将火烧化。

['æftər] [naɪt] ,
After night ,
后 夜晚 ,

夜后，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðem; ðəm] .
Take out the ashes and crush them .
拿 出去 这 灰烬 和 压碎 他们 .

取出灰骨来捣碎，

[mɪkst] [tə'geðər] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sɔɪl] .
Mixed together , they become soil .
混合 一起 , 他们 变得 土壤 .

和为泥土，

[ðə; ði] [kleɪ] [pɒts][wɜːr; wər]['faɪərd] .
The clay pots were fired .
这 黏土 锅 是 被解雇 .

烧得瓦盆出来。

['leɪtər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] [ɪn] [dɪŋzuː] .
Later , there was an old man named Wang in Dingzhou .
之后 , 那里 曾是 一个 老的 男人 命名 王 在 定州 .

后定州有一王老，

[aɪ] [bɔːt] [ðɪs] [blæk] ['beɪs(ə)n][tuː; tə][hoʊld] ['jʊrɪn] .
I bought this black basin to hold urine .
我 买 这 黑色的 盆地 到 抓住 尿 .

买得这乌盆子将盛尿用之。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [woʊk] [ʌp] [wʌn] [naɪt] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
I suddenly woke up one night to urinate .
我 突然 觉醒 向上 一 夜晚 到 排尿 .

忽一夜起来小解，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][wʌz; wəz] [rɔːŋd] , [ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] [aʊt] :
Unaware that the basin was wronged , it cried out :
不知情 那 这 盆地 曾是 冤枉 , 它 哭 出去 :

不觉盆子叫屈道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] , "
" I am a guest from Yangzhou , "
" 我 是 一个 客人 从 扬州 , "

“我是扬州客人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['jʊrɪneɪt] [ɪn][maɪ] [maʊθ] ?
How could you urinate in my mouth ?
如何 可以 你 排尿 在 我的 嘴 ?

你如何向我口中小便？”

[oʊld] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Old Wang was greatly surprised .
老的 王 曾是 非常 惊讶 .

王老大惊，

[soʊ][hiː; hi] [lɪt] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [æskt] :
So he lit a lamp and asked :
所以 他 点燃 一个 灯 和 问 :

遂点起灯来问道：

" [ðɪs] ['beɪs(ə)n] , "
" This basin , "
" 这 盆地 , "

“这盆子，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt]
If you are innocent
如果 你 是 清白的

你若果是冤枉，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

请分明说来，

[aɪ] [stretʃ] [aʊt] [maɪ] [snoʊ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I stretch out my snow with you .
我 拉紧 出去 我的 雪 和 你 .

我与你伸雪。”

- [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Wupen then replied :
- 然后 回复 :

乌盆遂答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] , [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [haʊ] . "
" I am from Yangzhou , my surname is Li and my given name is Hao . "
" 我 是 从 扬州 , 我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 郝 . "

“我是扬州人姓李名浩，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
Because of going to Dingzhou to do business ,
因为 的 去 到 定州 到 做 商业 ,

因去定州买卖，

[drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [wei]
Drunk on the way
醉 在 这 方式

醉倒路途，

[ðə; ði] [θiːf] [dɪŋ] ['tʃɪ'æn] ,
The thief Ding Qian ,
这 贼 丁 钱 ,

被贼人丁千、

[dɪŋ] [wɑːn] [siːzd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Ding Wan seized one hundred taels of gold .
丁 万 查获 一 百 两 的 金子 .

丁万夺了黄金百两，

[ænd; ənd] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
And lost their lives .
和 丢失的 他们的 生活 .

并了性命，

[bɜːrn] [tuː; tə] ['æʃɪz]
Burn to ashes
烧伤 到 灰烬

烧成骨灰，

[mɪkst] [tə'geðər] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sɔɪl] .
Mixed together , they become soil .
混合 一起 , 他们 变得 土壤 .

和为泥土，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ðɪs] [boʊl] .
Make it into this bowl .
制作 它 进入 这 碗 .

做成这盆子。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] .
This injustice has been committed .
这 不公正 有 到过 坚定的 .

有此冤枉，

" [pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [baʊ] . "
" Please take me to see Prefect Bao . "
" 请 拿 我 到 看 长官 包 . "

望将我去见包太守。”

[oʊld] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Old Wang was horrified upon hearing this .
老的 王 曾是 惊恐万分 之上 听力 这 .

王老听罢悚然，

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
So he took the basin to the government office to file a complaint .
所以 他 采取 这 盆地 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

遂将这盆子去府衙首告。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
Judge Bao asked for details .
法官 包 问 为了 细节 .

包公问其备细，

[oʊld] ['wæŋ] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt][hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
Old Wang recounted what the earthenware pot had said the previous night .
老的 王 叙述 什么 这 陶器 锅 有 说 这 以前的 夜晚 .

王老将夜来瓦盆所言诉说一遍，

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Bao Gong then ordered his men to pick up the earthenware pot and bring it
包 锣 然后 订购 他的 男人 到 挑选 向上 这 陶器 锅 和 带来 它
[daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
down the steps to inquire about it .
向下 这 步骤 到 查询 关于 它 .

包公随唤手下将瓦盆拾进阶下问之，

[ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɔts] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'griː] .
The earthenware pots refused to agree .
这 陶器 锅 拒绝 到 同意 .

瓦盆全不答应。

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [ðɪs] [oʊld] [mæn] [ɪz] ['freɪmɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . "
" This old man is framing the government . "
" 这 老的 男人 是 框架 这 政府 . "

“这老儿将此事诬惑官府。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] .
He was ordered to leave .
他 曾是 订购 到 离开 .

责令出去。

[oʊld] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['reprəˌmændid] .
Old Wang was reprimanded .
老的 王 曾是 训斥 .

王老被责，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt] [hoʊm] .
Take the earthenware pot home .
拿 这 陶器 锅 家 .

将瓦盆带回家下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

怨恨不已。

[ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] :
The basin called out again at night :
这 盆地 称为 出去 再次 在 夜晚 :

夜来盆子又叫道：

" [oʊld] [mæn] , [duː] [nɑːt] [biː; bi] [sæd] , "
" Old man , do not be sad , "
" 老的 男人 , 做 不是 是 伤心 , "

“老者休闷，

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [baʊ] [gɔːŋ] .
Today I met Bao Gong .
今天 我 遇见 包 锣 .

今日见包公，

[fɔːr; fər] [noʊ] ['kʌvər] - [ʌp] ,
For no cover - up ,
为了 不 覆盖 - 向上 ,

为无掩盖，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'dres] .
This injustice is difficult to redress .
这 不公正 是 难的 到 纠正 .

这冤枉难诉。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
I would like to borrow your clothes .
我 会 喜欢 到 借 你的 衣服 .

愿以衣裳借我，

[goʊ] [siː] ['priːfekt] [baʊ] [ə'gen] .
Go see Prefect Bao again .
去 看 长官 包 再次 .

再去见包太守，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Let me tell you all at once .
让 我 告诉 你 全部 在 一次 .

待我一一阵诉，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
There is absolutely no objection .
那里 是 绝对地 不 异议 .

决无异说。”

[oʊld] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Old Wang was astonished .
老的 王 曾是 惊讶 .

王老惊异。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The next day , he covered the earthenware pot with his clothes .
这 下一个 天 , 他 涵盖 这 陶器 锅 和 他的 衣服 .

次日又以衣裳掩盖瓦盆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He went to see Magistrate Bao and told him what had happened .
他 去 到 看 地方法官 包 和 讲述 他 什么 有 发生 .

去见包太守说知其情。

['iːv(ə)n] [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'lʌktəntli] [æskt] [hɪm; ɪm] .
Even Bao Gong reluctantly asked him .
甚至 包 锣 勉强 问 他 .

包公亦勉强问之，

[ðə; ði]['beɪs(ə)n] [rɪ'kaʊnts] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪsiz] .
The basin recounts past grievances and injustices .
这 盆地 叙述 过去的 不满 和 不公正 .

盆子诉告前事冤屈。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Bao Gong was greatly alarmed .
包 锣 曾是 非常 惊慌 .

包公大骇，

[kən'viːniəntli] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [dɪŋ] ['tʃɪ'æn] .
Conveniently , the public license plate was called Ding Qian .
方便 , 这 民众 执照 盘子 曾是 称为 丁 钱 .

便差公牌唤丁千、

[dɪŋ] [wɑːn] .
Ding Wan .
丁 万 .

丁万。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [men] [ðer; ðər] .
The constables escorted the two men there .
这 警员 护送 这 二 男人 那里 .

公差押二人到，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [li] [haʊ] .
Judge Bao inquired in detail about the reasons for killing Li Hao .
法官 包 询问 在 细节 关于 这 原因 为了 杀 李 郝 .

包公细问杀李浩因由，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðɪs] [dɪd] [nɑːt] ['hæpən] .
The two argued that this did not happen .
这 二 争论 那 这 做过 不是 发生 .

二人诉无此事，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənəz] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Bao Gong ordered that the prisoners be taken into custody for investigation .
包 锣 订购 那 这 囚犯 是 已采取 进入 保管 为了 调查 .

包公令收入监中根勘，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They refused to submit .
他们 拒绝 到 提交 .

竟不肯服。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [tuː] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
Bao Gong then sent someone to summon the two men's wives and question them .
包 锣 然后 发送 某人 到 召唤 这 二 男士 妻子们 和 问题 他们 .

包公遂差人唤二人妻来根问之，

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] .
The wives of the two men also refused to confess .
这 妻子们 的 这 二 男人 还 拒绝 到 承认 .

二人之妻亦不肯招。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ['məːdəd] [li] ['dʒiː] . "
" Your husbands murdered Li Jie . "
" 你的 丈夫们 被谋杀 李 杰 . "

“你二人之夫将李洁谋杀了，

[ðeɪ] [stoʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
They stole one hundred taels of gold .
他们 偷窃 一 百 两 的 金子 .

夺去黄金百两，

[bɜːrn] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Burn his bones to ashes .
烧伤 他的 骨头 到 灰烬 .

将他烧骨为灰，

[mɪks] [mʌd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pɑːt] .
Mix mud to make a pot .
混合 泥 到 制作 一个 锅 .

和泥作盆。

[juːv] [kə'lektɪd] [ðə; ði][goʊld] .
You've collected the gold .
你已经 集 这 金子 .

黄金是你收藏了，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['klɪrli] [ək'nɔlidʒz] [ˌaɪ 'tiː] .
Your husband clearly acknowledges it .
你的 丈夫 清楚地 承认 它 .

你夫分明认着，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [dɪ'naɪɪŋ] ?
What are you still denying ?
什么 是 你 仍然 否认 ?

你还抵赖什么？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
His wife was terrified .
他的 妻子 曾是 恐惧 .

其妻惊恐，

[soʊ][hiː; hi][toʊld] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
So he told Judge Bao :
所以 他 讲述 法官 包 :

遂告包公道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] . "
" There is a hundred taels of gold . "
" 那里 是 一个 百 两 的 金子 . "

“是有金百两，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Buried in the wall .
埋葬 在 这 墙 .

埋在墙中。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə]['eskɔːrt][hɪz; ɪz] [waɪf] [hoʊm] .
Bao Gong then sent men to escort his wife home .
包 锣 然后 发送 男人 到 护送 他的 妻子 家 .

包公既差人押其妻子回家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
It was found inside the wall .
它 曾是 成立 里面 这 墙 .

果于墙中得之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He was brought to see Judge Bao .
他 曾是 带来 到 看 法官 包 .

带见包公。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [dɪŋ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] .
Bao Gong ordered Ding Qian to be taken out .
包 锣 订购 丁 钱 到 是 已采取 出去 .
包公令取出丁千、

[dɪŋ] [wɑːn] [æskt] :
Ding Wan asked :
丁 万 问 :
丁万问道：

" [bʌt; bət][jʊr; jər] [waɪf] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [hɪr] . "
" But your wife has obtained a hundred taels of gold here . "
" 但 你的 妻子 有 获得 一个 百 两 的 金子 这里 . "
“你妻子却取得黄金百两在此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] ['məːdəd] [li] [haʊ] .
It was clearly the two of you who murdered Li Hao .
它 曾是 清楚地 这 二 的 你 WHO 被谋杀 李 郝 .
分明是你二人谋死李浩，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [kən'fes] ?
Why won't you confess ?
为什么 惯于 你 承认 ?
怎不招认？”

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .
二人面面相视，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .
只得招认了。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Judge Bao concluded that the two men had plotted to kill for money .
法官 包 结束 那 这 二 男人 有 绘制 到 杀 为了 钱 .
包公断二人谋财害命，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ə'fensiz] .
Both are guilty of capital offenses .
两个都 是 有罪的 的 首都 犯罪 .
俱合死罪，

[kəm'pliːtɪd] ;
Completed ;
完全的 ;
斩讫；

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wæŋ] [laʊ] [hæz; həz] [bɪn] [kən'fɜːrmd] .
The confession of Wang Lao has been confirmed .
这 忏悔 的 王 老挝 有 到过 确认的 .
王老告首得实，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'wɔrdɪd] [hɪm; ɪm] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The official awarded him twenty taels of silver .
这 官方的 获奖 他 二十 两 的 银 .
官给赏银二十两；

[teɪk] [ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['stoʊlən] .
Take the earthenware pot and the gold that was originally stolen .
拿 这 陶器 锅 和 这 金子 那 曾是 起初 被盗 .
将瓦盆并原劫之金，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [li] [ˈhɑːoʊz] [ˈrelətɪvz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [bæk] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
He ordered Li Hao's relatives to take the body back for burial .
他 订购 李 浩的 亲属 到 拿 这 身体 后退 为了 葬礼 .

着令李浩亲族领回葬之。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [streɪndʒ] .
It is truly strange .
它 是 真的 奇怪的 .

大是奇异。

[ˈfɔːrti] - [wʌn] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [ˈkudnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː]
Forty - one virtuous sisters - in - law had something to say but couldn't say it
四十 - 一 有德行的 姐妹 - 在 - 法律 有 某物 到 说 但 不能 说 它
[əˈlaʊd] ; [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈherpɪn] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈsɪmbəˌlaɪzd] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] .
aloud ; a small hairpin stuck in the ground symbolized their feelings and reason .
大声 ; 一个 小的 簪 卡住 在 这 地面 象征性的 他们的 情怀 和 原因 .

四十一 贤嫂娘有言不便说 小牙簪插地喻情理

[naʊ] , [wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪnˈspektər] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [dʒiːˈliː] ,
Now , when Bao Gong was serving as the Inspector of Southern Zhili ,
现在 , 什么时候 包 锣 曾是 服务 作为 这 检查员 的 南方 智力 ,

却说包公任南直隶巡按时,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] ,
There was an old man in Chizhou ,
那里 曾是 一个 老的 男人 在 池州 ,

池州有一老者,

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈeɪti] ,
At the age of eighty ,
在 这 年龄 的 八十 ,

年登八旬,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [dʒəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [diː] .
His surname is Zhou and his given name is De .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 德 .

姓周名德,

[ɪkˈstriːmli] [sɪˈdʌktɪv]
Extremely seductive
极其 诱人的

性极风骚,

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtf(ə)l] .
His heart is extremely cunning and deceitful .
他的 心 是 极其 狡猾 和 欺骗性的 .

心甚狡伪。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ləˈwəu; ˈluːəu] , [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klæn] ,
Upon seeing Luo , a widow from the clan ,
之上 看到 罗 , 一个 寡妇 从 这 氏族 ,

因见族房寡妇罗氏,

[mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈflaʊərz]
More beautiful than flowers
更多的 美丽的 比 花朵

貌赛羞花,

[dʒəu] [diː] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] .
Zhou De intended to commit adultery .
周 德 故意的 到 犯罪 通奸 .

周德意欲图奸,

[aɪ]['vɪzɪt] [ðæt] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
I visit that house every day .
我 访问 那 房子 每一个 天 .

日日来往彼家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He was very familiar with the investigation .
他 曾是 非常 熟悉的 和 这 调查 .

窥调稔熟。

[lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
Luo was still young .
罗 曾是 仍然 年轻的 .

罗氏年方少艾，

['influənst] [baɪ] ['dʒɜːrməni] .
Influenced by Germany .
影响 经过 德国 .

被德牵动。

[ɑːn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [deɪ] ,
On a suitable day ,
在 一个 合适的 天 ,

适一日，

[ðeɪ] [kən'fest] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
They confessed to having an affair .
他们 坦白 到 拥有 一个 事务 .

彼此交言偷情，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We agreed to meet late at night .
我们 同意 到 见面 晚的 在 夜晚 .

相约深夜来会。

[ðæt] [naɪt] , [lə'wəu; 'luːəu] [sɔː] [diː] [ə'raɪv] .
That night , Luo saw De arrive .
那 夜晚 , 罗 锯 德 到达 .

是夜罗氏见德来至，

[soʊ][hiː; hi] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
So he led him to the bed .
所以 他 引领 他 到 这 床 .

遂引就榻，

[laɪk] ['mændərɪn] [dʌks] ,
Like mandarin ducks ,
喜欢 普通话 鸭子 ,

共效鸳鸯，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In a short time , more than a year ,
在 一个 短的 时间 , 更多的 比 一个 年 ,

倏尔年余，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone in the neighborhood knows this .
每个人 在 这 邻里 知道 这 .

亲邻皆知。

[luː'oʊz] ['hʌzbəndz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [dʒəu] - , [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːfərd] ['sʌt(ə)l] [əd'vaɪs] , [bʌt; bət]
Luo's husband's younger brother , Zhou Zonghai , repeatedly offered subtle advice , but
罗的 丈夫的 年轻 兄弟 , 周 - , 反复 提供 微妙的 建议 , 但
[tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
to no avail .
到 不 可用 .

罗氏夫主亲弟周宗海屡次微谏不止，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They had no choice but to report it to Judge Bao .
他们 有 不 选择 但 到 报告 它 到 法官 包 .

只得具告于包公。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Judge Bao examines the petition .
法官 包 检查 这 请愿 .

包公看状，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗自忖度：

[æn; ən] [ˌɑːktədʒə'neriən] , [wiːk] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] ,
An octogenarian , weak and exhausted ,
一个 八旬老人 , 虚弱的 和 筋疲力尽的 ,

八旬老子气衰力倦，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] ?
How could there be any illicit affair ?
如何 可以 那里 是 任何 非法 事务 ?

岂有奸情？

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʒəu] [diː] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Zhang Long was then ordered to bring Zhou De to the hall for interrogation .
张 长的 曾是 然后 订购 到 带来 周 德 到 这 大厅 为了 审讯 .

遂差张龙先拿周德到厅鞠拷。

[diː] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
De wept and said :
德 哭泣 和 说 :

德泣道：

" [tuː; tə] [groʊ] [oʊld][ɪz][tuː; tə][daɪ] . "
" To grow old is to die . "
" 到 生长 老的 是 到 死 . "

“衰老就死，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fearing that they might not see it ,
恐惧 那 他们 可能 不是 看 它 ,

惟恐不瞻，

[haʊ] [der] [aɪ] [kə'mɪt] ['ɪnsest] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] !
How dare I commit incest and adultery !
如何 敢 我 犯罪 乱伦 和 通奸 !

岂敢乱伦犯奸，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜːr] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

乞老爷详情。”

[baʊ] [gɔːŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong became increasingly suspicious .
包 锣 成为 日益 可疑的 .

包公愈疑，

['æftər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [diː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd]
After Jiang De was imprisoned
后 江 德 曾是 被监禁

将德收监后，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'rest] [lə'wəu; 'luːəu] ['ʃiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə]
Huang Sheng was dispatched to arrest Luo Shi and bring her to
黄 盛 曾是 已派出 到 逮捕 罗 史 和 带来 她 到
[ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
the hall for investigation .
这 大厅 为了 调查 .

差黄胜拘罗氏到厅勘究，

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [kraɪd] [aʊt] :
Mrs . Luo cried out :
太太 . 罗 哭 出去 :

罗氏哭道：

" [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , "
" The concubine is a widow , "
" 这 妾 是 一个 寡妇 , "

“妾寡居，

[nɑːt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [step]
Not taking a single step
不是 采取 一个 单身的 步

半步不出，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [bɪ'twiːn] [dʒəu] [diː]
Moreover , there is a distinction of rank and status between Zhou De
而且 , 那里 是 一个 区别 的 秩 和 地位 之间 周 德
[ænd; ənd] [dʒəu] [diː] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fæməli] .
and Zhou De , and between those within and outside the family .
和 周 德 , 和 之间 那些 之内 和 外部 这 家庭 .

况与周德有尊卑内外之分，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

并不敢交谈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'dʌltəri] ?
How could there be any reason for adultery ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 通奸 ?

岂有通奸情由？

['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] .
Details about the gentleman .
细节 关于 这 绅士 .

老爷详情。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [spoʊk] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The two men spoke in unison .
这 二 男人 辐 在 齐声 .

这二人言诉如一，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['pʌnɪʃmənt]
Willing to accept punishment
愿意的 到 接受 惩罚

甘心受刑，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Bao Gong was very depressed .
包 锣 曾是 非常 郁闷 .

包公闷闷不已，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Retreat to the back hall .
撤退 到 这 后退 大厅 .

退入后堂，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] .
He refused to eat or drink .
他 拒绝 到 吃 或者 喝 .

茶饭不食。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , ['wæŋ] , [æskt] [waɪ] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːtɪŋ] .
His sister - in - law , Wang , asked why her uncle was not eating .
他的 姐姐 - 在 - 法律 , 王 , 问 为什么 她 叔叔 曾是 不是 吃 .

其嫂汪氏问及叔何故不食?

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Gong replied :
包 锣 回复 :

包公应道:

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [naʊ] ['feɪsɪŋ] [ðɪs] ['lɔːsuːt] . "
" My uncle is now facing this lawsuit . "
" 我的 叔叔 是 现在 面向 这 诉讼 . "

“小叔今遇这场词讼，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sekt]
Difficult to dissect
难的 到 解剖

难以分剖，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['pʌz(ə)ld] [ðæt] [hiː; hi] [fər'gɑːt][tuː; tə] [iːt] .
Therefore , he was so puzzled that he forgot to eat .
所以 , 他 曾是 所以 困惑 那 他 忘了 到 吃 .

故此纳闷忘食。”

['wæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Wang wanted to say something but found it inconvenient .
王 通缉 到 说 某物 但 成立 它 不方便 .

汪氏欲言不便，

[ðə; ði] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
The toothpin is about to be stuck into the ground .
这 - 是 关于 到 是 卡住 进入 这 地面 .

即将牙簪插地，

['ʌŋk(ə)l] [ju] [nuː] [ðɪs] .
Uncle Yu knew this .
叔叔 于 知道 这 .

谕叔知之。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] .
Bao Gong immediately understood .
包 锣 立即地 理解 .

包公即悟，

[ðə; ði] [kɔːrt] [sent] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [dʒəu] [diː] .
The court sent men to the prison to retrieve Zhou De .
这 法庭 发送 男人 到 这 监狱 到 取回 周 德 .

随升堂差人去狱中取出周德、

[luː'oʊz] [raʊnd] [trɪp] ,
Luo's round trip ,
罗的 圆形的 旅行 ,

罗氏来回，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He ordered his men to tie up and beat the two men .
他 订购 他的 男人 到 领带 向上 和 打 这 二 男人 .

唤左右将此二人捆打，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] [oʊld] [θiːf] , [jʊə(r)] ['ɪgnərənt] ! "
" You old thief , you're ignorant ! "
" 你 老的 贼 , 你是 无知 ! "

“老贼无知，

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['mɔːrəl] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['ɔːrdər]
The loss of moral order and social order
这 损失 的 道德 命令 和 社会的 命令

败丧纲常，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə] [luː'oʊz] [laʊd] ['kəːsiŋ] :
It also refers to Luo's loud cursing :
它 还 指 到 罗的 大声 咒骂 :

又指罗氏大骂：

" [ə; eɪ] [ʃruːz] [ˌprɑːmɪs'kjuːəti] , "
" A shrew's promiscuity , "
" 一个 鼩鼱的 滥交 , "

“泼妇淫乱，

['klɪrli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [diː] .
Clearly , he was committing adultery with De .
清楚地 , 他 曾是 提交 通奸 和 德 .

分明与德通奸，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] ?
Are you still trying to hide it from me ?
是 你 仍然 尝试 到 隐藏 它 从 我 ?

还要瞒我？”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] ['ɪnstrʊmənts] .
Bao Gong urgently ordered the capture of two sets of torture instruments .
包 锣 紧急 订购 这 捕获 的 二 套 的 酷刑 仪器 .

包公急令拿拶棍二副，

[dʒəu] [diː] ,
Zhou De ,
周 德 ,

把周德、

[lə'wəu; 'luːəu] ['ʃiː] [pɪntʃt] [ʌp] ,
Luo Shi pinched up ,
罗 史 捏 向上 ,

罗氏拶起，

[tuː] ['hʌndrəd] [iːtʃ] .
Two hundred each .
二 百 每个 .

各棒二百。

[ðə; ði] [tuː] [men] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
The two men could not withstand the torture .
这 二 男人 可以 不是 经受 这 酷刑 .

那二人受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'dʌltəri] .
They had no choice but to reveal the truth about the adultery .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 这 真相 关于 这 通奸 .

只得将通奸情由，

[kən'fes] ['truːθfəli] .
Confess truthfully .
承认 说实话 .

从实供招，

[baʊ] [gɔːŋ] [wɪl] [dʒəu] [diː] ,
Bao Gong will Zhou De ,
包 锣 将要 周 德 ,

包公将周德、

[ðə; ði] [tuː] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The two men from the Luo family each received one hundred strokes of the cane .
这 二 男人 从 这 罗 家庭 每个 已收到 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

罗氏二人各杖一百，

['rʌʃɪŋ] [dʒəu] [diː] [hoʊm] .
Rushing Zhou De home .
冲刺 周 德 家 .

赶周德回家。

[ðə; ði] [kɑːrd] ['sʌmənd] [dʒəu] - .
The card summoned Zhou Zonghai .
这 卡片 被召唤 周 - .

牌唤周宗海到，

[lə'wəu; 'luːəu] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [ɔːf] .
Luo was to be married off .
罗 曾是 到 是 已婚 离开 .

押罗氏别嫁，

[dʒəu] - [led] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [ə'weɪ] .
Zhou Zonghai led the Luo family away .
周 - 引领 这 罗 家庭 离开 .

周宗海领罗氏去讫。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [wɜːr; wər] ['sɑːləm] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
The laws of ethics and morality were solemn and respectful .
这 法律 的 伦理 和 道德 是 庄严 和 尊重 .

伦法肃然。

[ðə; ði] ['fɔːrti] - [tuː] [kɪŋz] , [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] , [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] . [ðə; ði][sɪks] [truː] ['kʌlprɪts] , [huː]
The Forty - Two Kings , the Third Prince , lost his wife . The Six True Culprits , who
这 四十 - 二 国王 , 这 第三 王子 , 丢失的 他的 妻子 . 这 六 真的 罪魁祸首 , WHO
[ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] [ʃuːz] , [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
appeared with embroidered shoes , were apprehended .
出现 和 绣花 鞋 , 是 被捕 .

四十二 王三郎殒妻捉念六 真凶犯现身凭绣履

['fɔːrti] - [faɪv] ['dʒiːə] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [fɛŋfjuː] ,
Forty - five jia away from Fengfu ,
四十 - 五 佳 离开 从 丰府 ,

话说离开封府四十五甲，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz]['oʊmi] ,
The place name is Omi ,
这 地方 姓名 是 omi ,

地名近江，

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [lɪvd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] - .
Across the river lived a man named Wang Sanlang .
穿过 这 河 居住地 一个 男人 命名 王 - .

隔江有姓王名三郎者，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家颇富，

[ə; eɪ] ['siːznd] ['trævələr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] ,
A seasoned traveler of the martial world ,
一个 经验丰富的 游客 的 这 武术 世界 ,

惯走江湖，

[hiː; hi] ['mærid] ['ʒuː] [wɑːn; hwɑːn] .
He married Zhu Juan .
他 已婚 朱 胡安 .

娶妻朱娟，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]
Beautiful and virtuous
美丽的 和 有德行的

貌美而贤，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
The husband and wife treated each other with the utmost respect .
这 丈夫 和 妻子 治疗 每个 其他 和 这 极致 尊重 .

夫妻相敬如宾。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['wæŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['ɔːrgənaɪz] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] .
Wang Sanlang wanted to organize his goods for export .
王 - 通缉 到 组织 他的 商品 为了 出口 .

王三郎欲整行货出商于外，

['ʒuː] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
Zhu advised her husband not to go .
朱 建议 她 丈夫 不是 到 去 .

朱氏劝夫勿行，

[sə'buːroʊ][dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .
Saburo did as he was told .
三郎 做过 作为 他 曾是 讲述 .

三郎依其言，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] ['goʊɪŋ][fɑːr] [ə'weɪ] .
Therefore , he did not consider going far away .
所以 , 他 做过 不是 考虑 去 远的 离开 .

遂不思远出，

[ðeɪ] ['oʊnli][duː][sʌm; səm]['loʊk(ə)l] ['bɪznəs] [ˌnɪr'baɪ] .
They only do some local business nearby .
他们 仅有的 做 一些 当地的 商业 附近 .

只在本地近处做些营生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] [bɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
There was a man named Li Bin across the street .
那里 曾是 一个 男人 命名 李 垃圾桶 穿过 这 街道 .

时对门有姓李名宾者，

[hiː; hi][fɜːrst] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He first served as a government official .
他 第一的 服务 作为 一个 政府 官方的 .

先为府吏，

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Later , due to some incident , he was dismissed from his post .
之后 , 到期的 到 一些 事件 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

后因事革役，

[seks][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['tretʃərəs] .
Sex is the most treacherous .
性别 是 这 最多 奸诈 .

性最刁毒，

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi]
Lustful and greedy
好色的 和 贪婪的

好色贪淫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʒuː] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Because Zhu was beautiful ,
因为 朱 曾是 美丽的 ,

因见朱氏有貌，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] .
I wish to communicate with them , but I cannot .
我 希望 到 交流 和 他们 , 但 我 不能 .

欲与相通不能。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[aɪ] [sɔː] [sə'buːroʊ] [liːv] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I saw Saburo leave early in the morning .
我 锯 三郎 离开 早期的 在 这 早晨 .

侵早见三郎出门去了，

[li] [bɪn] [wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] .
Li Bin was dressed neatly .
李 垃圾桶 曾是 穿着 整齐地 .

李宾装扮齐整，

['entərɪŋ] - [haʊs] ,
Entering Sanlang's house ,
进入 - 房子 ，

迳入三郎舍里，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['wæŋ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is my brother Wang at home ?
是 我的 兄弟 王 在 家 ?

“王兄在家否？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] .
At this time , the Zhu family was just beginning to rise to power .
在 这 时间 ， 这 朱 家庭 曾是 只是 开始 到 上升 到 力量 .

此时朱氏初起，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] .
I heard someone calling .
我 听到 某人 呼叫 .

听得有人叫，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [kɔːld] - ? "
" Who called Sanlang ? "
" WHO 称为 - ? "

“是谁叫三郎？

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They've already gone to the village .
他们有 已经 已消失 到 这 村庄 .

早已上庄去了。”

[li] [bɪn] [went] [streɪt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] ['ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Li Bin went straight inside and met with Zhu Shi , saying :
李 垃圾桶 去 直的 里面 和 遇见 和 朱 史 ， 说 :

李宾直入内里见朱氏道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] . "
" I have something I've come to ask you . "
" 我 有 某物 我已经 来 到 问 你 . "

“我有件事特来相托，

[dʌz] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [miːn] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] ?
Does the unknown mean we should return ?
做 这 未知 意思是 我们 应该 返回 ?

未知即回么？”

['ʒuː] , ['siːɪŋ] [ðæt] [li] [bɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['neɪbər] , [dɪd][nɑːt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] .
Zhu , seeing that Li Bin was a former neighbor , did not suspect anything .
朱 ， 看到 那 李 垃圾桶 曾是 一个 以前的 邻居 ， 做过 不是 怀疑 任何事物 .

朱氏因见李宾往日邻居不疑，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'setld] ,
" He has something unsettled ,
" 他 有 某物 不安的 ,

“彼有事未决，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
He returned late that day .
他 返回 晚的 那 天 .

日晚方回。”

[li] [bɪn] ['noʊtɪst] [ðæt] [dʒuːz] [her] [wʌz; wəz] [hæf] - [ʌn'dʌn] .
Li Bin noticed that Zhu's hair was half - undone .
李 垃圾桶 注意到 那 朱氏 头发 曾是 一半 - 未完成 .

李宾见朱氏云鬓半偏，

[rɪ'viːlɪŋ] [hɜːr; hər] [red] [lɪps] ,
Revealing her red lips ,
揭示 她 红色的 嘴唇 ,

启露朱唇，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][dɪ'zaɪər] [stɜːrd] .
Unconsciously , the fire of desire stirred .
不知不觉 , 这 火 的 欲望 搅拌 .

不觉欲心火动，

[hiː; hi] [græbd] [dʒuːz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Zhu's hand and said :
他 抓住 朱氏 手 和 说 :

用手扯住朱氏道：

" [pliːz] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please sit with your esteemed sister - in - law . "
" 请 坐 和 你的 尊敬的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“尊嫂且同坐，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I have something to report .
我 有 某物 到 报告 .

我有一事告禀，

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] ,
When my brother returns ,
什么时候 我的 兄弟 返回 ,

待王兄回时，

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Please convey this message .
请 传达 这 信息 .

烦转达知。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

['ʒuː] [sɔː] [ðæt] [li] [bɪn] [hæd; həd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
Zhu saw that Li Bin had ill intentions .
朱 锯 那 李 垃圾桶 有 患病的 意图 .

朱氏见李宾有不良之意，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
He shouted at the man in front of him :
他 喊叫 在 这 男人 在 正面 的 他 :

劈面叱之道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [sɪks] - [fʊt] - [tɔːl] [mæn] ,
" You are a dignified six - foot - tall man ,
" 你 是 一个 凝重 六 - 脚 - 高的 男人 ,

“汝为堂堂六尺之躯，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪn'saɪd][ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] ,
Regardless of whether it is inside or outside ,
不管 的 无论 它 是 里面 或者 外部 ,

不分内外，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][hə'ræst; 'hærəst] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] .
He came to someone's house in broad daylight and harassed another man's wife .
他 来了 到 某人的 房子 在 广阔 日光 和 骚扰 其他 男人的 妻子 .

白昼来人家调戏人妻，

[ðeə(r)] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['ænɪmlz] .
They're worse than animals .
它们是 更糟 比 动物 .

真畜类不如。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
After saying that , he went inside .
后 说 那 , 他 去 里面 .

言罢入内去了。

[li] [bɪnz] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Li Bin's face flushed with shame .
李 垃圾箱 脸 酡 和 耻辱 .

李宾羞脸难藏而出，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] :
Reflecting on my own after returning home :
反思 在 我的 自己的 后 返回 家 :

回家自思：

" [ɪf] - [rɪ'tɜːrn] . . . "
" If Sanlang returns . . . "
" 如果 - 返回 . . . "

“倘或三郎回来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
His wife told him about it .
他的 妻子 讲述 他 关于 它 .

彼妻以其事说知，

['wʊdnt] [ðæt] ['diːpən] ['heɪtrɪd] ?
Wouldn't that deepen hatred ?
不会 那 深化 仇恨 ?

岂不深致仇恨?

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] . "
" It would be better to kill him to vent this anger . "
" 它 会 是 更好的 到 杀 他 到 发泄 这 愤怒 . "

莫若杀之以泄此忿。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
He immediately returned to Saburo's house with a sharp blade .
他 立即地 返回 到 - 房子 和 一个 锋利的 刀刃 .

即持利刃复来三郎家,

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒuː] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['siːmɪŋli] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
Just then , Zhu was seen leaning against the railing , seemingly lost in thought .
只是 然后 , 朱 曾是 已见 倾斜 反对 这 栏杆 , 似乎 丢失的 在 想法 .

正见朱氏倚栏若有所思之意,

[bɪn] [ziːɑːŋkiːən] ['æŋgrəli] [sed] :
Bin Xiangqian angrily said :
垃圾桶 向前 愤怒地 说 :

宾向前怒道:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['mɪstər] . [li] ?
Do you recognize Mr . Li ?
做 你 认出 先生 . 李 ?

"认得李某么?"

['ʒuː] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [bɪn] .
Zhu turned her head and saw that it was Li Bin .
朱 转向 她 头 和 锯 那 它 曾是 李 垃圾桶 .

朱氏转头见是李宾,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

" [waɪ] ['hævnt] [ðiːz] ['tretʃərəs] ['vilənz] [left] [jet] ? "
" Why haven't these treacherous villains left yet ? "
" 为什么 还没有 这些 奸诈 反派 左边 然而 ? "

"奸贼缘何还不去?"

[li] [bɪn] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
Li Bin drew his sharp blade .
李 垃圾桶 画 他的 锋利的 刀刃 .

李宾抽出利刃,

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wʌz; wəz] [in'səːtid] ['ɪntuː] [dʒuːz] [θroʊt] .
The needle was inserted into Zhu's throat .
这 针 曾是 插入 进入 朱氏 喉 .

望朱氏咽喉刺入,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
He fell to the ground immediately .
他 跌倒 到 这 地面 立即地 .

即时倒地,

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流,

[pʊr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Poor beautiful woman ,
贫穷的 美丽的 女士 ,

可怜红粉佳人，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm]
Turn into a spring dream
转动 进入 一个 春天 梦

化作一场春梦，

[li] [bɪn] [tʊk] [ɔːf] [dʒuːz] [ɪm'brɔɪdəd] [ʃuːz] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Bin took off Zhu's embroidered shoes and went outside .
李 垃圾桶 采取 离开 朱氏 绣花 鞋 和 去 外部 .

李宾脱取朱氏绣履走出门外，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['berid] [nɪr] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] , [bʌt; bət][noʊ] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .
The knife was buried near the pavilion on the riverbank , but no further details are given .
这 刀 曾是 埋葬 靠近 这 亭 在 这 河岸 , 但 不 更远 细节 是 给定 .

并刀埋于近江亭子边不题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒuː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [neɪmd] - .
Furthermore , Zhu had a cousin named Nianliu .
此外 , 朱 有 一个 表哥 命名 - .

再说朱氏有族弟念六，

[ə; eɪ] ['siːznd] ['trævələr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] ,
A seasoned traveler of the martial world ,
一个 经验丰富的 游客 的 这 武术 世界 ,

惯走江湖，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] ,
Just as the boat was anchored at the river mouth ,
只是 作为 这 船 曾是 锚定 在 这 河 嘴 ,

适值船泊江口，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ʒuː] .
He wanted to go ashore to visit Zhu .
他 通缉 到 去 岸上 到 访问 朱 .

欲上岸探望朱氏一面，

[aɪ] ['entərd] [ðer; ðər] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
I entered their house at night .
我 进入 他们的 房子 在 夜晚 .

天晚行入其家，

[noʊ] [wʌn] ['ænsər] [wen] [aɪ] [kɔːld] [aʊt] .
No one answered when I called out .
不 一 回答 什么时候 我 称为 出去 .

叫声无人答应，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

待至房中，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Turn around the railing ,
转动 大约 这 栏杆 ,

转过栏杆边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

寂无人声。

['naɪən][l'juː] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [ə'gen] .
Nian Liu followed and boarded the boat again .
年 刘 随后 和 登机 这 船 再次 .

念六随复登舟，

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [wet] .
He noticed that his feet were wet .
他 注意到 那 他的 脚 是 湿的 .

觉其脚下履湿，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə][draɪ] .
They then took it off and placed it over a fire to dry .
他们 然后 采取 它 离开 和 放置 它 超过 一个 火 到 干燥 .

便脱下置火上焙干。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

['wæŋ] - [went] [hoʊm] .
Wang Sanlang went home .
王 - 去 家 .

王三郎回家，

['ʒuː] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [wen] [kɔːld] .
Zhu did not respond when called .
朱 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

唤朱氏不应，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] ,
And when they went into the kitchen and lit the lamps ,
和 什么时候 他们 去 进入 这 厨房 和 点燃 这 灯 ,

及进厨下点起灯照时，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz][nɑːt] [lɔkt] .
The room was not locked .
这 房间 曾是 不是 已锁定 .

房中又未曾落锁，

[sə'buːroʊ][wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] ,
Saburo was confused ,
三郎 曾是 使困惑 ,

三郎疑惑，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][læmp] , [aɪ] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Holding the lamp , I walked past the railing .
保持 这 灯 , 我 步行 过去的 这 栏杆 .

持灯行过栏杆边，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['æftər] ['biːɪŋ] [kɪld] ,
Seeing someone fall to the ground after being killed ,
看到 某人 落下 到 这 地面 后 存在 被杀 ,

见杀死一人倒在地下，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细观之，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
She was his wife .
她 曾是 他的 妻子 .

乃其妻也。

[wen] [sə'buːroʊ] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] . . .
When Saburo picked him up to look at him . . .
什么时候 三郎 挑选 他 向上 到 看 在 他 . . .

三郎抱起看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
He was stabbed in the throat .
他 曾是 刺伤 在 这 喉 .

咽喉下伤了一刀。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [huː] ['məːdəd] [maɪ] [waɪf] ? "
" Who murdered my wife ? "
" WHO 被谋杀 我的 妻子 ? "

“是谁谋杀吾妻？”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['nebəz] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
The neighbors heard about it and came to see .
这 邻居 听到 关于 它 和 来了 到 看 .

邻里闻知来看，

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['məːdəd] ,
If he was indeed murdered ,
如果 他 曾是 的确 被谋杀 ,

果是被人所杀，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻人道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There was a trail of blood outside the door .
那里 曾是 一个 踪迹 的 血 外部 这 门 .

“门外有一条血迹，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['blʌdsteɪn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
You can follow this bloodstain to investigate .
你 能 跟随 这 血迹 到 调查 .

可随此血迹去寻究之，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] .
Then they would know where the thieves were .
然后 他们 会 知道 在哪里 这 窃贼 是 .

便知贼人所在。”

- [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Sanlang agreed with his words .
- 同意 和 他的 字 .

三郎然其言，

['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['nebəz] ,
Gathering a dozen or so neighbors ,
采集 一个 打 或者 所以 邻居 ,

集众邻里十数人，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [fuːt'prints] .
They followed their footprints .
他们 随后 他们的 脚印 .

寻其脚迹而去，

[ðə; ði] [fuːt'prints] ['endɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [ʌv; əv] - .
The footprints ended on the boat of Nianliu .
这 脚印 结束 在 这 船 的 - .

那脚迹直至念六船中而止。

- ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] , [græbd] - , [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm; ɪm] :
Sanlang boarded the boat , grabbed Nianliu , and cursed him :
- 登机 这 船 , 抓住 - , 和 被诅咒的 他 :

三郎上船捉住念六骂道：

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

“我与你无冤无仇，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [waɪf] ?
Why did you kill my wife ?
为什么 做过 你 杀 我的 妻子 ?

为何杀死吾妻？”

['naɪən] ['ljuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Nian Liu was greatly shocked .
年 刘 曾是 非常 震惊 .

念六大惊，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [its] [ə'baʊt] .
I don't know what it's about .
我 不 知道 什么 它是 关于 .

不知所为何事，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ] - [ænd; ənd] ['teɪkən] [hoʊm] .
He was tied up by Sanlang and taken home .
他 曾是 系 向上 经过 - 和 已采取 家 .

被三郎捆到家，

['rændəm] ['biːtɪŋ] ,
random beating ,
随机的 殴打 ,

乱打一顿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
He was escorted to Kaifeng Prefecture to file a report .
他 曾是 护送 到 开封 州 到 文件 一个 报告 .

解送开封府陈告。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəˌgeɪts] [hɪz; ɪz] ['nebəz] ,
Judge Bao interrogates his neighbors ,
法官 包 审讯 他的 邻居 ,

包公审问邻里、

[draɪ] [sər'tɪfɪkət] ,
Dry certificate ,
干燥 证书 ,

干证，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɜːrdər] .
Everyone says it was murder .
每个人 说道 它 曾是 谋杀 .

皆言谋杀人，

[ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [boʊt] .
The bloodstains were indeed found in his boat .
这 血迹 是 的确 成立 在 他的 船 .

血迹委实在他船中而没。

[baʊ] - [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði][sɪks] ['riːz(ə)nz] .
Bao Gonggen investigated the six reasons .
包 - 调查 这 六 原因 .

包公根勘念六情由，

['naɪən][l'juː] [kraɪd] [aʊt] :
Nian Liu cried out :
年 刘 哭 出去 :

念六哭道：

" - [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['relətɪvz] . "
" Sanlang and I are relatives . "
" - 和 我 是 亲属 . "

“我与三郎是亲戚，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət] [dʌsk] ,
Arriving at his house at dusk ,
抵达 在 他的 房子 在 黄昏 ,

抵暮到他家，

[rɪ'tɜːrn] [ɪf] [noʊ][wʌn] [ɪz] [hoʊm] .
Return if no one is home .
返回 如果 不 一 是 家 .

无人即回。;

[ðə; ði] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
The shoes were stained with blood .
这 鞋 是 染色 和 血 .

履上沾了血迹，

[aɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
I truly do not know the reason for the killing .
我 真的 做 不是 知道 这 原因 为了 这 杀 .

实不知杀死情由。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公疑忖道：

" ['hævɪŋ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][sɪks] ['mɜːdəəz] ,
" Having considered the six murderers ,
" 拥有 经过考虑的 这 六 杀人犯 ,

“既念六杀人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ʃuːz] !
It is inappropriate to take a woman's shoes !
它 是 不当 到 拿 一个 女性的 鞋 !

不当取妇人履!

[goʊ] .
go .
去 .

去。

[sɜːrtʃ] [ðer; ðər] [ʃɪp] .
Search their ship .
搜索 他们的 船 .

搜其船上,

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃɑːrp] ['wɛpənz] ,
And without any sharp weapons ,
和 没有 任何 锋利的 武器 ,

又无利器,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
There is a reason for this that is unclear .
那里 是 一个 原因 为了 这 那 是 不清楚 .

此有不明之理,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['naɪən][l'juː][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He ordered Nian Liu to be imprisoned .
他 订购 年 刘 到 是 被监禁 .

令将念六监入狱中。

[soʊ][ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
So a plan was devised .
所以 一个 计划 曾是 设计 .

遂生一计,

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd][ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] :
The notice was posted and hung up :
这 注意 曾是 发布 和 悬挂 向上 :

出榜文张挂:

['ʒuː] [wʌz; wəz] [plɔtid] [ə'genst] .
Zhu was plotted against .
朱 曾是 绘制 反对 .

朱氏被人所谋,

[lɔːst] [hɪz; ɪz] [ʃuːz]
Lost his shoes
丢失的 他的 鞋

失落其履,

['sʌmwʌn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [saʊnd] .
Someone picked up the sound .
某人 挑选 向上 这 声音 .

有人捡得音,

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [fʌndz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A generous reward of government funds was given .
一个 慷慨的 报酬 的 政府 资金 曾是 给定 .

重赏官钱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
There was no news for a month .
那里 曾是 不 消息 为了 一个 月 .

过一月间并无消息。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日,

[li] [bɪn] [dræŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hʌt] .
Li Bin drank at a village hut .
李 垃圾桶 喝 在 一个 村庄 小屋 .

李宾饮于村舍,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The village woman was beautiful .
这 村庄 女士 曾是 美丽的 .

村妇有貌,

[ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gest]
adultery with the guest
通奸 和 这 客人

与宾通奸,

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

饮至酒后,

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wei] :
Then he addressed the woman's way :
然后 他 已解决 这 女性的 方式 :

乃对妇道:

" ['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] "
" Seeing that you are kind to me "
" 看到 那 你 是 种类 到 我 "

“看你有心待我,

[aɪ] [wɪl] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [greɪt] [welθ] .
I will bestow upon you great wealth .
我 将要 赐给 之上 你 伟大的 财富 .

我当以一场大富赐你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

妇笑道:

" [sɪns] [juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ['ɔːf(ə)n] . . . "
" Since you started coming to my house often . . . "
" 自从 你 开始 未来 到 我的 房子 经常 . . . "

“自君常来我家,

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [juːst] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['peni] .
I have never used even half a penny .
我 有 绝不 用过的 甚至 一半 一个 一分钱 .

何曾用半文钱?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
He was extremely wealthy .
他 曾是 极其 富裕 .

有甚大富,

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Take it yourself .
拿 它 你自己 .

你自取之,

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] .
Don't try to fool me .
不 尝试 到 傻子 我 .

莫要哄我。”

[li] - :
Li Bindao :
李 - :

李宾道：

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , "
" Let me tell you , "
" 让 我 告诉 你 , "

“说与你知，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd]
If you receive a reward
如果 你 收到 一个 报酬

若得赏钱，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ə'gen] [ðen] .
I'll come to your house for drinks again then .
患病的 来 到 你的 房子 为了 饮料 再次 然后 .

那时再来你家饮酒，

['ɪznt] [ðæt] ['flætərɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Isn't that flattering me ?
不是 那 奉承 我 ?

岂不奉承着我。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
The woman asked the reason ,
这 女士 问 这 原因 ,

妇问其故，

[li] - :
Li Bindao :
李 - :

李宾道：

" [ðæt] [deɪ] , ['wæŋ] - [waɪf] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] . "
" That day , Wang Sanlang's wife was murdered . "
" 那 天 , 王 - 妻子 曾是 被谋杀 . "

“那日王三郎妻被人杀死，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
The report was submitted to the Kaifeng Prefecture .
这 报告 曾是 提交 到 这 开封 州 .

陈告于开封府，

['ʒuː] - [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn] ['prɪzn] .
Zhu Nianliu should pay with his life in prison .
朱 - 应该 支付 和 他的 生活 在 监狱 .

将朱念六监狱偿命，

[ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Unresolved to this day .
未解决 到 这 天 .

至今未决，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['poʊstɪd][ðə; ði] ['noʊtɪs] .
Magistrate Bao posted the notice .
地方法官 包 发布 这 注意 .

包大尹榜文张挂，

[ɪf] ['eniwʌn] [faindz][ðə; ði] ['mə:dəd] ['wʊmənz] [ʃu:z] , [pli:z] [rɪ'pɔ:rt] [ˌaɪ 'ti:] .
If anyone finds the murdered woman's shoes , please report it .
如果 任何人 发现 这 被谋杀 女性的 鞋 ， 请 报告 它 .

如若有人捡得被杀妇人的履来报，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [fʌndz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A generous reward of government funds was given .
一个 慷慨的 报酬 的 政府 资金 曾是 给定 .

重赏官钱。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [im'brɔidəd] [ʃu:z] .
I know the whereabouts of her embroidered shoes .
我 知道 这 下落 的 她 绣花 鞋 .

我正知其绣履下落，

[naʊ] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] ,
Now I'll tell you ,
现在 患病的 告诉 你 ，

今说你知，

" [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [kæn; kən] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" Your father - in - law can receive the reward from the general . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律 能 收到 这 报酬 从 这 一般的 . "

可令你丈大将上领赏。”

['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] :
Virtue of womanhood :
美德 的 女性 :

妇道：

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [ʃu:z] [ɑ:r; ər] ?
How do you know where the shoes are ?
如何 做 你 知道 在哪里 这 鞋 是 ?

“履在何处你怎知之？”

[li] - :
Li Bindao :
李 - :

李宾道：

" [aɪ] ['ri:s(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] , "
" I recently visited Jiangkou , "
" 我 最近 到访 江口 , "

“日前我到江口，

[ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] .
There seemed to be something near the pavilion by the river .
那里 似乎 到 是 某物 靠近 这 亭 经过 这 河 .

见近江边亭子旁似乎有物，

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðeɪ] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmənz] [ʃu:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] .
Upon closer inspection , they turned out to be a woman's shoes and a knife .
之上 更近 检查 ， 他们 转向 出去 到 是 一个 女性的 鞋 和 一个 刀 .

视之却是妇人之履并刀一把，

[ju:z] [mʌd] [tu:; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'ti:] .
Use mud to cover it .
使用 泥 到 覆盖 它 .

用泥俺之。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ʃu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] .
It must be the shoes of the woman who was murdered .
它 必须 是 这 鞋 的 这 女士 WHO 曾是 被谋杀 .

想必是被谋妇人的履。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The village woman didn't believe it .
这 村庄 女士 没有 相信 它 .

村妇不信，

['æftər] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

及宾去后，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [toʊld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She secretly told her husband .
她 偷偷 讲述 她 丈夫 .

密与丈夫说知。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the villagers heard this ,
什么时候 这 村民们 听到 这 ,

村民闻知，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The next day , I went straight to the pavilion at the mouth of the river .
这 下一个 天 , 我 去 直的 到 这 亭 在 这 嘴 的 这 河 .

次日迳到江口亭子边，

[dɪg] [aʊt] [nuː] [mʌd] ,
Dig out new mud ,
挖 出去 新的 泥 ,

掘开新泥，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [im'brɔɪdəd] [ʃuːz] .
There was indeed a woman with a pair of embroidered shoes .
那里 曾是 的确 一个 女士 和 一个 一对 的 绣花 鞋 .

果有妇人绣履一双，

[wʌn] [naɪf] ,
One knife ,
一 刀 ,

刀一把，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He hurriedly took it home to see his wife .
他 匆匆 采取 它 家 到 看 他的 妻子 .

忙取回家见妇。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
His wife was overjoyed .
他的 妻子 曾是 欣喜若狂 .

其妇大喜，

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] ['gɛsts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] .
The so - called guest's words are true .
这 所以 - 称为 客人的 字 是 真的 .

所谓宾言得实，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
She ordered her husband to bring this item to Kaifeng Prefecture to see Judge Bao .
她 订购 她 丈夫 到 带来 这 物品 到 开封 州 到 看 法官 包 .

令其夫即将此物来开封府见包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ? "
" Where did you get it from ? "
" 在哪里 做过 你 得到 它 从 ? "

“从何处得来？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɑːn][ðə; ði]
The villagers told them that they got it from near the pavilion on the
这 村民们 讲述 他们 那 他们 得到 它 从 靠近 这 亭 在 这
['rɪvərbæŋk] .
riverbank .
河岸 .

村民直告以近江亭子边得来，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] ,
Buried in the soil ,
埋葬 在 这 土壤 ,

埋在泥土中，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [hɪr] ?
Who taught you to search here ?
WHO 教授 你 到 搜索 这里 ?

“谁教汝在此寻觅？”

['vɪlɪdʒɝz] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] .
Villagers cannot remain hidden .
村民们 不能 保持 隐 .

村民不能隐，

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] :
He stated directly :
他 声明 直接地 :

直告道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [waɪf] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] . "
" It was my wife who told me . "
" 它 曾是 我的 妻子 WHO 讲述 我 . "

“是妻子说知。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公自忖道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . "
" There must be a reason why his wife is like this . "
" 那里 必须 是 一个 原因 为什么 他的 妻子 是 喜欢 这 . "

“其妇必有缘故。”

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] :
He smiled and said to the villagers :
他 微笑 和 说 到 这 村民们 :

乃笑对村民道：

" [ðɪs] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [ɪz] ['raɪtfəli] [jɔːrz] . "
" This reward money is rightfully yours . "
" 这 报酬 钱 是 理所当然地 你的 . "

“此赏钱合该是你的。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɡɪv] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd]
He then ordered the treasury official to give fifty strings of cash as a reward
他 然后 订购 这 财政部 官方的 到 给 五十 字符串 的 现金 作为 一个 报酬
[tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] .
to the villagers .
到 这 村民们 .

遂令库官给出钱五十贯赏给村民。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [rɪ'siːvd] ['mʌni] .
The villagers received money .
这 村民们 已收到 钱 .

村民得钱，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude and left .
他 鞠躬 在 感激 和 左边 .

拜谢而去。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ɡɔːŋ] [paɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Bao Gong is also known as Gong Pai Zhang .
包 锣 是 还 已知 作为 锣 派 张 .

包公即唤公牌张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Jinqian ,
赵 - ,

赵近前，

['siːkrətli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] :
Secretly entrusted with :
偷偷 受托 和 :

密分付道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒər] . "
" You two secretly followed this villager . "
" 你 二 偷偷 随后 这 村民 . "

“你二人暗随此村民，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
They visited his home to investigate .
他们 到访 他的 家 到 调查 .

至其家察访，

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [hoʊm] .
If you find his wife drinking with someone at home .
如果 你 寻找 他的 妻子 喝 和 某人 在 家 .

若遇彼妻与人在家饮酒，

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Bring him to me immediately . "
" 带来 他 到 我 立即地 . "

即捉来见我。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['viːəkl; 'viːhɪkl]['draɪvər] [əu'beid] [ænd; ənd] [left] .
The official vehicle driver obeyed and left .
这 官方的 车辆 司机 服从 和 左边 .

公牌领命而去。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] .
Meanwhile , the villagers received the reward money .
同时 , 这 村民们 已收到 这 报酬 钱 .

却说村民得了赏钱,

['hæpɪli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Happily returned home ,
快乐地 返回 家 ,

欣然回家,

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ri'wɔːdid] .
He told his wife that he knew he had been rewarded .
他 讲述 他的 妻子 那 他 知道 他 有 到过 奖励 .

见妻说知得赏的事。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
His wife was overjoyed .
他的 妻子 曾是 欣喜若狂 .

其妇不胜之喜,

[tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] :
To my husband :
到 我的 丈夫 :

与夫道:

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] . "
" Now I have received this reward money . "
" 现在 我 有 已收到 这 报酬 钱 . "

“今我得此赏钱,

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [li] ['waɪ] - [læŋ] .
All thanks to Li Wai - lang .
全部 谢谢 到 李 哇 - 语言 .

皆是李外郎之恩,

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
You can ask him to tell you .
你 能 问 他 到 告诉 你 .

可请他来说知,

" [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] , "
" Take some of his money , "
" 拿 一些 的 他的 钱 , "

取些分他,”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
The villagers agreed with his statement .
这 村民们 同意 和 他的 陈述 .

村民然其言,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [li] [bɪnz] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['oʊvər] .
They immediately went to Li Bin's house and invited him over .
他们 立即地 去 到 李 垃圾箱 房子 和 受邀 他 超过 .

即往李宾家请得他来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [li] [bɪn] ,
The woman saw Li Bin ,
这 女士 锯 李 垃圾桶 ,

那妇人一见李宾,

['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli]
Smiling broadly
微笑 总体而言

笑容满面,

[ɪn'kriːsɪŋli] ['flætərɪŋ] ,
increasingly flattering ,
日益 奉承 ,

越发奉承，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ;
They then invited him into the room to sit down ;
他们 然后 受邀 他 进入 这 房间 到 坐 向下 ;

便邀入房中坐定；

[prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine and food to entertain them .
准备 葡萄酒 和 食物 到 招待 他们 .

安排酒浆相待，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The three of them sat together and drank .
这 三 的 他们 卫星 一起 和 喝 .

三人共席而饮。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] . "
" Thanks to your guidance , sir . "
" 谢谢 到 你的 指导 , 先生 . "

“多得外郎指教，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The reward money has been received .
这 报酬 钱 有 到过 已收到 .

已得赏钱，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
It should be divided among us .
它 应该 是 分割 之中 我们 .

当共分之。”

[li] [bɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Bin smiled and said :
李 垃圾桶 微笑 和 说 :

李宾笑道：

" [steɪ] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [waɪn] . "
" Stay at your house to make wine . "
" 停留 在 你的 房子 到 制作 葡萄酒 . "

“留在汝家做酒，

[ðə; ði] [rest] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] ['peɪɪŋ] .
The rest should stop paying .
这 休息 应该 停止 付费 .

余者当歇钱。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The woman burst into laughter .
这 女士 爆裂 进入 笑声 .

那妇大笑起来。

[tuː] ['kɒnstəbəlz] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
Two constables rushed into the room .
二 警员 匆忙 进入 这 房间 .

两个公人直抢进房中，

[li] [bɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] .
Li Bin and the village women were arrested .
李 垃圾桶 和 这 村庄 女性 是 被捕 .

将李宾并村妇捉了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [li] [bɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
The young master Jie reported to the woman what she had said to Li Bin during the drinking session .
这 年轻的 掌握 杰 据报道 到 这 女士 什么 她 有 说 到 李 垃圾桶 期间 这 喝 会议 .

解衙内禀知妇人酒间与李宾所言之事。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] :
Bao Gong then asked the woman :
包 锣 然后 问 这 女士 :

包公便问妇人：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['mə:dəd] ['wʊmən] ['berid] [hɜːr; hər] [ʃuːz] ? "
" How do you know where the murdered woman buried her shoes ? "
" 如何 做 你 知道 在哪里 这 被谋杀 女士 埋葬 她 鞋 ? "

“你何以知得被杀妇人埋履所在？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The woman was terrified .
这 女士 曾是 恐惧 .

妇人惊惧，

[tel] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] [wʌt] [li] [bɪn] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .
Tell him directly what Li Bin taught him .
告诉 他 直接地 什么 李 垃圾桶 教授 他 .

直告以李宾所教，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəˌgeɪtid] [li] [bɪn] ,
Judge Bao interrogated Li Bin ,
法官 包 审问 李 垃圾桶 ,

包公审问李宾，

[bɪn] ['tʃuː] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Bin Chu still refused to confess .
垃圾桶 楚 仍然 拒绝 到 承认 .

宾初则还不肯招认，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [sɪ'vɪrli] ['tɔːrtʃərd] .
He was later severely tortured .
他 曾是 之后 严重 受折磨 .

后被重刑拷打，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['mə:dəriŋ] ['ʒuː] .
He had no choice but to confess the truth about murdering Zhu .
他 有 不 选择 但 到 承认 这 真相 关于 谋杀 朱 .

只得供出谋杀朱氏真情。

[ðen] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] [waɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [li] [bɪn] [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] .
Then investigate further why the village woman Li Bin came to your house .
然后 调查 更远 为什么 这 村庄 女士 李 垃圾桶 来了 到 你的 房子 .

于是再勘村妇李宾因何来汝家之故，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] .
The village woman could not resist .
这 村庄 女士 可以 不是 抵抗 .

村妇难抵，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ə'dʌltərəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
It also revealed the reason for their adulterous relationship .
它 还 揭晓 这 原因 为了 他们的 通奸 关系 .

亦招出往来通奸情由。

[baʊ] [gɔːŋ] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjuments] ['ɪntuː] [skroʊlz] .
Bao Gong folded the documents into scrolls .
包 锣 折叠 这 文件 进入 卷轴 .

包公叠成文卷，

[æsk] [li] [bɪn] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ;
Ask Li Bin to execute him ;
问 李 垃圾桶 到 执行 他 ;

问李宾处决；

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
He married a village woman to a distant place .
他 已婚 一个 村庄 女士 到 一个 遥远 地方 .

配村妇于远方。

[ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [resɪ'teɪʃnz] [ɑːr; ər] [ðen] [rɪ'zɑːlvd] .
The grievances of the six recitations are then resolved .
这 不满 的 这 六 朗诵 是 然后 已解决 .

念六之冤方释，

['evriwʌn] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone who heard it was delighted .
每个人 WHO 听到 它 曾是 高兴极了 .

闻者无不快心。

['fɔːrti] - [θriː] - [jɪr] - [oʊld] ['gaʊ] - [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['nebəz] [huː] [hæd; həd]
Forty - three - year - old Gao Shangjing made a wish that the neighbors who had
四十 - 三 - 年 - 老的 高 - 制成 一个 希望 那 这 邻居 WHO 有
[lɔːst] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zentmənt] .
lost two taels of silver would return it without any resentment .
丢失的 二 两 的 银 会 返回 它 没有 任何 怨恨 .

四十三 高尚静许愿失银两 叶街坊还银无芥蒂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['kaʊnti] , [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ,
It is said that in Xinzheng County , Kaifeng Prefecture , Henan Province ,
它 是 说 那 在 新郑 县 , 开封 州 , 河南 省 ,

话说河南开封府新郑县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['gaʊ] - .
There was a man named Gao Shangjing .
那里 曾是 一个 男人 命名 高 - .

有一人姓高名尚静者，

[ðə; ði]['fæməli] [oʊnz] ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv]['fɑːrmlænd] .
The family owns several acres of farmland .
这 家庭 拥有 一些 英亩 的 农田 .

家有田园数顷，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] .
Men and women made their living by farming and weaving .
男人 和 女性 制成 他们的 活的 经过 农业 和 编织 .

男女耕织为业，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɔːrti] ,
Approaching forty ,
接近 四十 ,

年近四旬，

['iːɡər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ænd; ənd] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] .
Eager to learn and never tired of learning .
渴望的 到 学习 和 绝不 疲劳的 的 学习 .

好学不倦。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət] ['ɡruːmɪŋ] [hɪm'self] .
However , he was not good at grooming himself .
然而 , 他 曾是 不是 好的 在 美容 他自己 .

然为人不善修饰，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjər] [wɜːr; wər][æb'nɔːrm(ə)l] .
His speech and behavior were abnormal .
他的 演讲 和 行为 是 异常 .

言行举止异常，

[ðə; ði] [kloʊðz] , [ðoʊ] ['dɜːrti][ænd; ənd][wɔːrn] , [ɑːr; ər][nɑːt] [wɑːʃt] .
The clothes , though dirty and worn , are not washed .
这 衣服 , 尽管 肮脏的 和 磨损 , 是 不是 洗过 .

衣虽垢弊不浣，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [kɔːrs] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['pɪki] .
Although the food is coarse , we are not picky .
虽然 这 食物 是 粗 , 我们 是 不是 挑剔的 .

食虽粗粝不择，

[duː][nɑːt] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
Do not deceive others .
做 不是 欺骗 其他的 .

于人不欺，

[duː][nɑːt] [teɪk] [θɪŋz] .
Do not take things .
做 不是 拿 事物 .

于物不取，

[duː][nɑːt] [let] [jʊr; jər] ['sɑːroʊfl] [ə'pɪrəns] [biː; bi][ə; eɪ] ['juːsləs] ['wɜːri] .
Do not let your sorrowful appearance be a useless worry .
做 不是 让 你的 悲伤 外貌 是 一个 无用 担心 .

不戚戚形无益之愁，

[ˌʌnə'suːmɪŋ] [jet] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Unassuming yet secretly delighted .
谦逊 然而 偷偷 高兴极了 .

不扬扬动有心之喜。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [θruː] ['poʊətri][ænd; ənd] [bʊks] .
Sometimes he would express his feelings through poetry and books .
有时 他 会 表达 他的 情怀 通过 诗 和 图书 .

或时以诗书骋怀，

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['zɪðər] [ɔːr][ə; eɪ] [waɪn] ['ves(ə)l] .
Or sometimes they would enjoy themselves with a zither or a wine vessel .
或者 有时 他们 会 享受 他们自己 和 一个 筝 或者 一个 葡萄酒 血管 .

或时以琴樽取乐。

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
Enjoy the beautiful scenery of the four seasons .
享受 这 美丽的 风景 的 这 四 季节 .

赏四时之佳景，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] .
Enjoy the beauty of the landscape .
享受 这 美丽 的 这 景观 .

玩江山之秀丽，

['lɪŋɡərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Lingering among the flowers and moon ,
挥之不去的 之中 这 花朵 和 月亮 ,

流连花月，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
To enjoy the scenery .
到 享受 这 风景 .

玩弄风光。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['pleʒər] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] .
Sometimes they would find pleasure in poetry and wine .
有时 他们 会 寻找 乐趣 在 诗 和 葡萄酒 .

或时以诗酒为乐，

['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] ['raɪtɪŋz]
Winter and Summer Writings
冬天 和 夏天 著作

冬夏述作，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['aʊtɪŋ] .
Spring and autumn outings .
春天 和 秋天 郊游 .

春秋游赏。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

谓其妻曰：

" [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" Life in this world ,
" 生活 在 这 世界 ,

“人生世间，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt]
Like a fleeting moment
喜欢 一个 转瞬即逝 片刻

如白驹过隙，

[wʌns] [ɡɔːn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] ;
Once gone , it may never return ;
一次 已消失 , 它 可能 绝不 返回 ;

一去难再；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [ɪn] [taɪm] . . .
If you don't enjoy yourself in time . . .
如果 你 不 享受 你自己 在 时间 . . .

若不及时为乐，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɡreɪ] [her] [wɪl] ['iːzəli] [ɡroʊ] [bæk] .
I fear that gray hair will easily grow back .
我 害怕 那 灰色的 头发 将要 容易地 生长 后退 .

吾恐白发易生，

[oʊld][eɪdʒ][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Old age is approaching .
老的 年龄 是 接近 .

老景将至。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [pæs]
After saying this , he immediately ordered his wife to fetch some wine to pass
后 说 这 , 他 立即地 订购 他的 妻子 到 拿来 一些 葡萄酒 到 经过
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

言罢即令其妻取酒消遣。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮间，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˌem 'iː]
Suddenly , an official from Xinzheng County came to my house to urge me
突然 , 一个 官方的 从 新郑 县 来了 到 我的 房子 到 敦促 我
[tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [greɪn] .
to weigh the grain .
到 称重 这 粮食 .

忽有新郑县官差人至家催秤粮差之事，

[ʃæŋ] [dʒei] [ðen] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sɪlvər] .
Shang Jing then gathered up the family's silver .
尚 景 然后 聚集 向上 这 家庭的 银 .

尚静乃收拾家下白银，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fraɪd] [ænd; ənd] [soʊld] [æt; ət] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were fried and sold at a shop in the city .
他们 是 油煎 和 卖 在 一个 店铺 在 这 城市 .

到市铺内煎销，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received four taels of silver .
他 已收到 四 两 的 银 .

得银四两，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sliːv]
Hidden inside the sleeve
隐 里面 这 袖子

藏入袖内，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ðə; ði] [greɪn] [tæks] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ðen]
In previous years , the grain tax was collected by the village chief and then
在 以前的 年 , 这 粮食 税 曾是 集 经过 这 村庄 首席 和 然后
[peɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
paid by the officials .
有薪酬的 经过 这 官员 .

往年粮差俱系里长收纳完官，

[ðɪs] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
This time , Bao Gong is holding a license plate .
这 时间 , 包 锣 是 保持 一个 执照 盘子 .

今次包公行牌，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [weɪ] [ðə; ði] [skeɪlz] [ðəm'selvz] .
Each person must weigh the scales themselves .
每个 人 必须 称重 这 秤 他们自己 .

各要亲手赴秤。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [baʊ] [gɔːŋ] [tə'deɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Looking at Bao Gong today , he was an upright and honest official .
寻找 在 包 锣 今天 , 他 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 .

今观包公为官清正，

[laɪk] [ə; eɪ] [gɑːd] ,
Like a god ,
喜欢 一个 上帝 ,

宛若神明，

[wɪð; wɪθ] [ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] ,
With awe and reverence ,
和 敬畏 和 尊敬 ,

心怀肃畏，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [waɪn] , ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɪtʃuəl] ['aɪtəmz] .
He then used the silver to buy sacrificial animals , wine , incense , and other ritual items .
他 然后 用过的 这 银 到 买 献祭 动物 , 葡萄酒 , 香 , 和 其他 仪式 项目 .

遂带前银另买牲酒香仪之类，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
He went directly to the City God Temple and made a wish .
他 去 直接地 到 这 城市 上帝 寺庙 和 制成 一个 希望 .

迳赴城隍庙中许下良愿，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['weɪɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .
They will return to the competition on the day the weighing is completed .
他们 将要 返回 到 这 竞赛 在 这 天 这 称重 是 完全的 .

候在秤完之日即来赛还。

[ðə; ði] [prer] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祈祷已毕，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['blesɪŋ]
Offerings of sacrificial animals and wine in the temple as a form of blessing
供品 的 献祭 动物 和 葡萄酒 在 这 寺庙 作为 一个 形式 的 祝福

将牲酒之类在庙中散福，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Before I knew it , I had drunk a few cups .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 一个 很少 杯子 .

不觉贪饮几杯，

[wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
When leaving the temple ,
什么时候 离开 这 寺庙 ,

出庙之时，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [hæz; həz] [ɔː'redi] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The silver has already been deposited in the temple .
这 银 有 已经 到过 已存 在 这 寺庙 .

前银已落庙中。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbər] [neɪmd] [jiː; ji] [kɑːŋ] .
However , there was a neighbor named Ye Kong .
然而 , 那里 曾是 一个 邻居 命名 叶 孔 .

不防街坊有一人姓叶名孔者，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [sɔː] [ʃæŋ] [dʒɪŋdʒiːən][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .
First , he saw Shang Jingjian in the shop with silver on his person .
第一的 , 他 锯 尚 精健 在 这 店铺 和 银 在 他的 人 .

先在铺中见尚静煎销银两在身，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Make a wish at the temple .
制作 一个 希望 在 这 寺庙 .

往庙许愿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [i'vəuks] ['negətɪv] [ɪn'tenʃən] .
It immediately evokes negative intentions .
它 立即地 唤起 消极的 意图 .

即起不良之意，

['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ʃæŋ] [dʒei] ,
Following behind Shang Jing ,
下列的 在后面 尚 景 ,

跟尾在尚静身后，

['kwaɪətli] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Quietly enter the temple ,
悄悄 进入 这 寺庙 ,

悄悄入庙，

['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] [θroʊn] ,
Hiding under the City God's throne ,
隐藏 在下面 这 城市 神的 王座 ,

躲在城隍宝座下，

['siːɪŋ] [ʃæŋ] [dʒei] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][bɪd] [ˌfer'wel] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Seeing Shang Jing bow and bid farewell , the spirit departed .
看到 尚 景 弓 和 出价 告别 , 这 精神 已离开 .

见尚静拜辞神出，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He picked up the silver and returned it .
他 挑选 向上 这 银 和 返回 它 .

即拾其银回讫。

[ʃæŋ] [dʒei] [went] [hoʊm] .
Shang Jing went home .
尚 景 去 家 .

尚静回家，

[fæŋ] ['dʒuː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['sɪlvər] .
Fang Jue lost his previous silver .
方 珏 丢失的 他的 以前的 银 .

方觉失了前银，

[wen] [ðeɪ] [səːtʃt] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
When they searched further into the temple ,
什么时候 他们 搜索 更远 进入 这 寺庙 ,

再往庙中寻时，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have disappeared without a trace .
他们 有 消失 没有 一个 痕迹 .

已不见踪影。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They had no choice but to submit a petition to Judge Bao and seek justice .
他们 有 不 选择 但 到 提交 一个 请愿 到 法官 包 和 寻找 正义 .

只得具状迳到包公台前告理。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Bao read the petition and said :
法官 包 读 这 请愿 和 说 :

包公看了状词道：

" [juː; jʊ] [lɔːst] [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" You lost this silver in the temple . "
" 你 丢失的 这 银 在 这 寺庙 . "

“汝这银两在庙中失去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unknown who found it .
它 是 未知 WHO 成立 它 .

又不知是何人拾得，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

难以判断。”

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Therefore , his request was rejected .
所以 , 他的 要求 曾是 拒绝 .

遂不准其状，

[hiː; hi] [sent] [ʃæŋ] [dʒei] [ə'weɪ] .
He sent Shang Jing away .
他 发送 尚 景 离开 .

将尚静发落出外。

[ʃæŋ] [dʒei] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Shang Jing cried out in injustice ,
尚 景 哭 出去 在 不公正 ,

尚静叫屈连天，

[ʃiː; ʃi] [left] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
She left with tears in her eyes .
她 左边 和 眼泪 在 她 眼睛 .

两眼垂泪而去。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'flektɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] :
Bao Gong reflected on this matter :
包 锣 反映 在 这 事情 :

包公因这件事自思：

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['hɜːrdzmən] .
A certain person is a herdsman .
一个 肯定 人 是 一个 牧人 .

某为民牧，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['bəːdənz] .
We should share the people's burdens .
我们 应该 分享 这 人们的 负担 .

自当与民分忧。

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心中自觉不安，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He then submitted a memorial .
他 然后 提交 一个 纪念馆 .

乃具疏文一道，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
We respectfully visited the City God Temple to offer incense .
我们 尊敬 到访 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 .

敬诣城隍庙行香，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
The memorial was burned in the furnace .
这 纪念馆 曾是 烧伤 在 这 炉 .

将疏文焚于炉内，

['æftər] [preɪɪŋ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['ɑːfɪs] .
After praying , they left the temple and returned to their office .
后 祈祷 , 他们 左边 这 寺庙 和 返回 到 他们的 办公室 .

祷祝出庙回衙，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ə'tendənts] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] .
Order the attendants to light the candles .
命令 这 服务员 到 光 这 蜡烛 .

令左右点起灯烛，

[pleɪs] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Place the incense burner on the table to the east .
地方 这 香 刻录机 在 这 桌子 到 这 东方 .

将几案焚香放在东边，

[baʊ] [gɔːŋ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [preɪd] .
Bao Gong sat facing east and prayed .
包 锣 卫星 面向 东方 和 祈祷 .

包公向东端坐祷祝，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐以待旦，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [naɪts] .
This continued for three nights .
这 持续 为了 三 夜晚 .

如此者三夜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
It was the third watch of the night ,
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

是夜三更，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽然狂风大起，

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['sʌmθɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
A moment later , the wind blew something all the way down the steps .
一个 片刻 之后 , 这 风 吹 某物 全部 这 方式 向下 这 步骤 .

移时间风吹一物直到阶下，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] .
Bao Gong ordered the left and right hands to lift up and look .
包 锣 订购 这 左边 和 正确的 双手 到 举起 向上 和 看 .

包公令左右抬起观看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] .
It is a single leaf .
它 是 一个 单身的 叶子 .

乃是一叶，

[ə; eɪ] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ] ['ɪnsekts] [ɪn][ðə; ði] [liːf] .
A hole was eaten by insects in the leaf .
一个 洞 曾是 吃 经过 昆虫 在 这 叶子 .

叶中被虫蛀了一孔。

[baʊ] [gɔːŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong understood its meaning upon reading it .
包 锣 理解 它是 意义 之上 阅读 它 .

包公看了已知其意，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rest] .
He had just instructed his men to go and rest .
他 有 只是 指示 他的 男人 到 去 和 休息 .

方才吩咐左右各去歇宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Bao Gong summoned Zhang Long ,
包 锣 被召唤 张 长的 ,

包公唤张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhao Hu instructed :
赵 胡 指示 :

赵虎吩咐道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'miːdiətli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [jiː; ji]['kɔŋz, 'kɔŋgz] [neɪm] . "
" You may immediately go to the prefecture and county offices and call out Ye Kong's name . "
" 你 可能 立即地 去 到 这 州 和 县 办公室 和 称呼 出去 叶 孔的 姓名 . "

“汝可即去府县前后呼唤叶孔名字，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ə'griːz] ,
If someone agrees ,
如果 某人 同意 ,

若有人应肯，

" [ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" Immediately summon him to see me . "
" 立即地 召唤 他 到 看 我 . "

即唤他来见我。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Zhao and his companion accepted the order and left the yamen .
赵 和 他的 伴侣 公认 这 命令 和 左边 这 衙门 .

赵二人领命出衙，

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
Walking through the streets ,
步行 通过 这 街道 ,

遍往市街，

['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Shouting for half a day ,
喊叫 为了 一半 一个 天 ,

叫喊半日，

[ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] [iːst] [striːt] [stept] ['fɔːrwərd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
A man from East Street stepped forward in response :
一个 男人 从 东方 街道 步 向前 在 回复 :

东街有一人应声而出道：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jiː; ji] [kɑːŋ] . ”
“ I am Ye Kong . ”
“ 我 是 叶 孔 . ”

“吾乃叶孔是也，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] , [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ?
What are your thoughts , esteemed brother ?
什么 是 你的 想法 , 尊敬的 兄弟 ?

不知尊兄有何见谕？”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Zhao and his companion said :
赵 和 他的 伴侣 说 :

赵二人道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] . "
" Judge Bao has summoned you . "
" 法官 包 有 被召唤 你 . "

“包公有唤。”

[ðeɪ] [ðen] [di'teind] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [wer] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
They then detained the man and brought him to the yamen where he knelt down .
他们 然后 被拘留 这 男人 和 带来 他 到 这 衙门 在哪里 他 跪下 向下 .

遂拘其人入衙跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , ['gaʊ] - [frʌm; frəm] ['kaʊnti] [lɔːst] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
" A few days ago , Gao Shangjing from Xinzheng County lost four taels of silver
" 一个 很少 天 前 , 高 - 从 新郑 县 丢失的 四 两 的 银
[æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] . "
at the City God Temple . "
在 这 城市 上帝 寺庙 . "

“数日前有新郑县高尚静在城隍庙里失落去白银四两，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['piːsɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [θriː] ['saɪzɪz] .
The silver pieces are of three sizes .
这 银 件 是 的 三 尺寸 .

其银大小有三片，

['hiːz] ['suːɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] .
He's suing you here .
他是 起诉 你 这里 .

他在我这里告你，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I also know that you picked it up .
我 还 知道 那 你 挑选 它 向上 .

吾亦知道是你拾得，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not like we went to steal it .
它是 不是 喜欢 我们 去 到 偷 它 .

又不是去偷他的，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Why not return it to him ?
为什么 不是 返回 它 到 他 ?

缘何不把去还他？”

[jiː; ji] - [dʒʌdʒd] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
Ye Kongjian judged that Bao Gong was a divine being .
叶 - 评判 那 包 锣 曾是 一个 神圣的 存在 .

叶孔见包公判断通神，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

说得真了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [kən'fes] :
He had no choice but to submit and confess :
他 有 不 选择 但 到 提交 和 承认 :

只得拜服招认道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I am burning incense in the temple . "
" 我 是 燃烧 香 在 这 寺庙 . "

“小人在庙中焚香，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪlvər] ,
Because of this silver ,
因为 的 这 银 ,

因拾得此银，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [juːst] [jet] .
It has not been used yet .
它 有 不是 到过 用过的 然而 .

至今尚未使用。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['blesɪd; blest][baɪ][jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] ,
Since I have been blessed by your divine presence ,
自从 我 有 到过 蒙福 经过 你的 神圣的 在场 ,

既蒙相公神见，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kən'siːl] [ðɪs] .
I dare not conceal this .
我 敢 不是 隐藏 这 .

小人不敢隐瞒。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːv'juːd] [ðə; ði] ['steɪtmənts] .
Judge Bao reviewed the statements .
法官 包 已审核 这 声明 .

包公审了口词，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He immediately ordered the two guards to go home and retrieve the silver .
他 立即地 订购 这 二 守卫 到 去 家 和 取回 这 银 .

即令左右押叶孔回家取银，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['gaʊ] - [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] [ə'gen] .
He then ordered Gao Shangjing to be summoned to the stage again .
他 然后 订购 高 - 到 是 被召唤 到 这 阶段 再次 .

复令再唤高尚静到台，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Look at the silver .
看 在 这 银 .

将银看认，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
It was exactly as predicted .
它 曾是 确切地 作为 预测 .

果然丝毫不差。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['gaʊ] - :
Bao Gong then said to Gao Shangjing :
包 锣 然后 说 到 高 - :

包公乃对高尚静道：

" [juːv] [lɔːst] [jʊr; jər] ['mʌni] , "
" You've lost your money , "
" 你已经 丢失的 你的 钱 , "

“汝落了银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] [pɔːr] .
It was picked up from the leaf pore .
它 曾是 挑选 向上 从 这 叶子 孔隙 .

系是叶孔拾得，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [pər'suː] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I will now pursue you to get it back .
我 将要 现在 追求 你 到 得到 它 后退 .

我今与你追还，

[juː; jʊ] [meɪ] [weɪ] [aʊt] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You may weigh out three taels and five mace of grain and pay the official .
你 可能 称重 出去 三 两 和 五 锤 的 粮食 和 支付 这 官方的 .

汝可把三两五钱秤粮完官，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [faɪv] [kɔɪnz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][jiː; ji] [kɑːŋ] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔːr; fər]
There are also five coins that can be given to Ye Kong as payment for
那里 是 还 五 硬币 那 能 是 给定 到 叶 孔 作为 支付 为了
[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .
his service .
他的 服务 .

更有五钱可分与叶孔以作酬劳之资。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'ɡen] ,
When we meet again ,
什么时候 我们 见面 再次 ,

自后相见，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There should be no misunderstandings between them .
那里 应该 是 不 误会 之间 他们 .

不许两相芥蒂。”

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The two bowed in thanks and left the residence .
这 二 鞠躬 在 谢谢 和 左边 这 住宅 .

二人拜谢出府。

['ɡaʊ] - [ðen] [juːst] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , ['ɪnsens] ,
Gao Shangjing then used some loose silver to prepare sacrificial animals , incense ,
高 - 然后 用过的 一些 松动的 银 到 准备 献祭 动物 , 香 ,
['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] .
candles , and paper money .
蜡烛 , 和 纸 钱 .

高尚静乃将些散碎银两备办牲物并香烛纸锭，

[aɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑːd]['temp(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] .
I went directly to the City God Temple to fulfill my vow .
我 去 直接地 到 这 城市 上帝 寺庙 到 实现 我的 发誓 .

迳往城隍庙还愿，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [baʊ] [ɡɔːŋz] ['vɜːrtʃuː] .
I am deeply grateful for Bao Gong's virtue .
我 是 深 感激的 为了 包 锣的 美德 .

深感包公之德。

['fɔːrti] - [fɔːr] [stoʊn] [mjuːt] [mæn] ['ɔfɝz] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɝz] ['fæməli]
Forty - four stone mute man offers a stick to defend his elder brother's family
四十 - 四 石头 沉默的 男人 优惠 一个 戳 到 保卫 他的 长老 兄弟 家庭
['prɑːpərti] [ænd; ənd] [rɪ'kænt] [hɪz; ɪz] ['testɪmoʊni] .
property and recant his testimony .
财产 和 反悔 他的 见证 .

四十四 石哑子献棒为家产 胞兄长辩白翻供词

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [ɡɔːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
It is said that Bao Gong sat in the hall ,
它 是 说 那 包 锣 卫星 在 这 大厅 ,

话说包公坐厅，

[ə; eɪ] ['ɡʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] [l'juː] ['huː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A government official named Liu Hou came to report :
一个 政府 官方的 命名 刘 侯 来了 到 报告 :

有公吏刘厚前来复称：

“ [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ə; eɪ] [mjuːt] [mæn] [neɪmd] ['ʃiː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɪk] . ”
“ Outside the door , a mute man named Shi came to offer a large stick . ”
“ 外部 这 门 , 一个 沉默的 男人 命名 史 来了 到 提供 一个 大的 戳 . ”

“门外有石哑子手持大棒来献。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Bao Gong ordered him to come in .
包 锣 订购 他 到 来 在 .

包公令他入来，

[æsk][hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] .
Ask him personally .
问 他 亲自 .

亲自问之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['slaɪtli] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [koʊp] .
It is slightly beyond our ability to cope .
它 是 轻微地 超过 我们的 能力 到 应付 .

略不能应对。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [rɪ'stɔːrd] [baʊ] - [ə'θɔːrəti] :
The officials then restored Bao Gongdao's authority :
这 官员 然后 恢复 包 - 权威 :

诸吏遂复包公道：

" [ðɪs] ['feloʊ] ['ɔːlweɪz] [in'kauntəz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] . . . "
" This fellow always encounters officials taking office . . . "
" 这 同伴 总是 遭遇 官员 采取 办公室 . . . "

“这厮每遇官府上任，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðɪs] [stɪk] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have come to offer this stick several times .
我 有 来 到 提供 这 戳 一些 时代 .

几度来献此棒，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ækʃnz] .
Officials were punished for their actions .
官员 是 受到惩罚 为了 他们的 行动 .

任官责打。

" [sɜːr] , [dəunt] [æsk][hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] . "
" Sir , don't ask him anything . "
" 先生 , 不 问 他 任何事物 . "

爷台休要问他。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
After listening , Bao Gong pondered :
后 聆听 , 包 锣 沉思 :

包公听罢思忖：

[ðɪs] [mjuːt] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
This mute man must have been wronged .
这 沉默的 男人 必须 有 到过 冤枉 .

这哑子必有冤枉的事，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] .
Therefore , he endured this punishment .
所以 , 他 忍受 这 惩罚 .

故忍吃此刑，

[aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [sə'pɔːrt] .
I've come especially to offer my support .
我已经 来 尤其 到 提供 我的 支持 .

特来献棒。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'siːv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['gɪlti] ?
How can they repeatedly receive punishment without being found guilty ?
如何 能 他们 反复 收到 惩罚 没有 存在 成立 有罪的 ?

怎肯屡屡无罪吃棒?

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计,

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn][hæd; həd] ['pɪgz] [blʌd] [smiəd] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['bʌtəks] .
The mute man had pig's blood smeared all over his buttocks .
这 沉默的 男人 有 猪的 血 涂抹 全部 超过 他的 臀部 .

将哑子用猪血遍涂在臀上,

[ðeɪ] [ðen] ['brændɪʃt] [lɔːŋ] [kæŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] .
They then brandished long cangues in the streets and issued orders .
他们 然后 挥舞 长的 糖果 在 这 街道 和 发布 订单 .

又以长枷枷于街上号令,

['sevrəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] .
Several soldiers were secretly dispatched to gather intelligence .
一些 士兵 是 偷偷 已派出 到 收集 智力 .

暗差数个军人打探,

[ɪf] ['eniwʌn] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɔːŋd]
If anyone complains of being wronged
如果 任何人 抱怨 的 存在 冤枉

若有人称屈者,

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They brought him to see me .
他们 带来 他 到 看 我 .

引来见我。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久,

['piːp(ə)l] [flɑːkt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
People flocked to see it on the street .
人们 成群结队的 到 看 它 在 这 街道 .

街上纷然来看,

[æn; ən][oʊld][mæn] [said] :
An old man sighed :
一个 老的 男人 叹了口气 :

有一老者嗟叹道:

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
This person is innocent .
这 人 是 清白的 .

"此人冤屈,

[tə'deɪ] , [aɪ] ['sʌfər] [ðɪs] [peɪn] [ɪn'sted] .
Today , I suffer this pain instead .
今天 , 我 遭受 这 疼痛 反而 .

今日反受此苦。"

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers heard it .
这 士兵 听到 它 .

军人听得,

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then led the old man to the hall to see Judge Bao .
他 然后 引领 这 老的 男人 到 这 大厅 到 看 法官 包 .

便引老人至厅前见包公，

[baʊ] [gɔːŋ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong inquired in detail about the reason .
包 锣 询问 在 细节 关于 这 原因 .

包公详问因由。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" This person is the mute man from the south of the village . "
" 这 人 是 这 沉默的 男人 从 这 南 的 这 村庄 . "

“此人是村南石哑子，

['brʌðər] [jiː] [ʃiːkwɑːn] ,
Brother Yi Shiquan ,
兄弟 易 石泉 ,

伊兄石全，

[wɪð; wɪθ] [ɪ'mens] [welθ] ,
With immense wealth ,
和 巨大 财富 ,

家财巨万，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
This person has been unable to speak since childhood .
这 人 有 到过 无法 到 说话 自从 童年 .

此人自小来原不能言，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He was kicked out by his brother .
他 曾是 踢 出去 经过 他的 兄弟 .

被兄赶出，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fæməli] [welθ] ,
There should be family wealth ,
那里 应该 是 家庭 财富 ,

应有家财，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['nʌθɪŋ] .
He received nothing .
他 已收到 没有什么 .

并无分与他。

['evri] [jɪr] , [aɪ] [suː] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Every year , I sue the authorities .
每一个 年 , 我 起诉 这 当局 .

每年告官，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs]
Unable to seek justice
无法 到 寻找 正义

不能伸冤，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['keɪnɪŋ] [ə'gen] .
Today they were punished with caning again .
今天 他们 是 受到惩罚 和 鞭笞 再次 .

今日又彼杖责，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [said] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
The old man sighed in admiration .
这 老的 男人 叹了口气 在 钦佩 .

小老因此感叹。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
When Bao Gong heard his words ,
什么时候 包 锣 听到 他的 字 ,

包公闻其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] ['ʃiː] [k'wɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
He immediately sent men to summon Shi Quan to the yamen .
他 立即地 发送 男人 到 召唤 史 权 到 这 衙门 .

即差人去追唤石全到衙，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] [ðɪs] [mjuːt] [mæn] [jʊr; jər] ['brʌðər] ?
Is this mute man your brother ?
是 这 沉默的 男人 你的 兄弟 ?

“这哑子是你同胞兄弟么？”

['ʃiː] [k'wɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Shi Quan replied :
史 权 回复 :

石全答道：

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɪg] ['fɑːrmər] [æt; ət] [hoʊm] .
He used to be a pig farmer at home .
他 用过的 到 是 一个 猪 农民 在 家 .

“他原是家中养猪的人，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['vɪlɪdʒ] .
The boy originally lived in his family's village .
这 男生 起初 居住地 在 他的 家庭的 村庄 .

少年原在本家庄地居住，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [blʌd] ['relətɪvz] .
They are not blood relatives .
他们 是 不是 血 亲属 .

不是亲骨肉。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
When Bao Gong heard his words ,
什么时候 包 锣 听到 他的 字 ,

包公闻其言，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
So they removed the mute man from his shackles and released him .
所以 他们 已移除 这 沉默的 男人 从 他的 镣铐 和 发布 他 .

遂将哑子开枷放了去，

['ʃiː] [k'wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shi Quan returned home overjoyed .
史 权 返回 家 欣喜若狂 .

石全欢喜而回。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] ,
When Bao Gong saw him return ,
什么时候 包 锣 锯 他 返回 ,

包公见他回去，

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] ['oʊvər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] :
Then call the mute man over to teach him :
然后 称呼 这 沉默的 男人 超过 到 教 他 :

再唤过哑子来教道:

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['brʌðər] ['ʃiː] [k'wɑːn] ['leɪtər]
If you happen to run into Brother Shi Quan later
如果 你 发生 到 跑步 进入 兄弟 史 权 之后

“你后若撞见石全哥哥,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
You can go and fight him if you want .
你 能 去 和 斗争 他 如果 你 想 .

你去扭打他无妨。”

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [left] .
The mute man nodded and left .
这 沉默的 男人 点头 和 左边 .

哑子但点头而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['sʌd(ə)nli] , ['ʃiː] [k'wɑːn] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [iːst] [striːt] .
Suddenly , Shi Quan arrived outside East Street .
突然 , 史 权 到达的 外部 东方 街道 .

在东街外忽遇石全来到,

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
The mute man was resentful .
这 沉默的 男人 曾是 不满 .

哑子怨忿,

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] ['ʃiː] [k'wɑːn] [daʊn] .
Then he pushed Shi Quan down .
然后 他 推动 史 权 向下 .

随即推倒石全,

['terɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
Tearing off one's head and face
撕裂 离开 一个人的 头 和 脸

扯破头面,

[ə; eɪ] ['rændəm] [faɪt] ,
A random fight ,
一个 随机的 斗争 ,

乱打一番,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɑːri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

十分狼狈。

['ʃiː] [k'wɑːn] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Shi Quan suffered a loss .
史 权 遭受 一个 损失 .

石全受亏,

[ɪn'evɪtəbli] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪl] [biː; bi] [faɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊrəti] ['bjʊroʊ] .
Inevitably , a complaint will be filed with the public security bureau .
不可避免地 , 一个 抱怨 将要 是 已提交 和 这 民众 安全 局 .

不免具状投包公来告,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mjuːt] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'spekt] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] .
It is said that the mute does not respect etiquette and law .
它 是 说 那 这 沉默的 做 不是 尊重 礼仪 和 法律 .

言哑子不尊礼法，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] .
He beat his own brother .
他 打 他的 自己的 兄弟 .

将亲兄殴打。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] ['ʃiː] - :
Bao Gong then asked Shi Quandao :
包 锣 然后 问 史 - :

包公遂问石全道：

[ɪf] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn][ɪz] [ɪn'diːd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
If the mute man is indeed your younger brother
如果 这 沉默的 男人 是 的确 你的 年轻 兄弟

"哑子若果是你亲弟，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜːr; wər][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
His crimes were no small matter .
他的 犯罪 是 不 小的 事情 .

他的罪过非小，

['nevər] [fər'gɪv] ['laɪtli] :
Never forgive lightly :
绝不 原谅 轻轻 :

断不轻恕：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] ,
If it were an ordinary person ,
如果 它 是 一个 普通的 人 ,

若是常人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪt] ['oʊnli] .
It should be treated as a fight only .
它 应该 是 治疗 作为 一个 斗争 仅有的 .

只作斗殴论。"

['ʃiː] - :
Shi Quandao :
史 - :

石全道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] ['brʌðər] . "
" He is indeed my brother . "
" 他 是 的确 我的 兄弟 . "

"他果是我同胞兄弟。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [mjuːt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðər] . "
" This mute man is a brother . "
" 这 沉默的 男人 是 一个 兄弟 . "

"这哑子既是亲兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['eni] [ʌv; əv][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] ?
How can I avoid giving him any of my family's wealth ?
如何 能 我 避免 给予 他 任何 的 我的 家庭的 财富 ?

如何不将家财分与他？

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [dɪˈsiːv] [ænd; ənd] [məˈnɑːpəlaɪz] . "
" It is you who deceive and monopolize . "
" 它 是 你 WHO 欺骗 和 独占 . "

还是汝欺心独占。”

[ʃiː] [kˈwɑːn][wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .
Shi Quan was speechless .
史 权 曾是 无言 .

石全无言可对。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðə; ði] [tuː] [əˈweɪ] .
Judge Bao immediately sent men to escort the two away .
法官 包 立即地 发送 男人 到 护送 这 二 离开 .

包公即差人押二人去，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [teɪk] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] [ænd; ənd] [ˈbɪznəsɪz] .
He will also take all his family property and businesses .
他 将要 还 拿 全部 他的 家庭 财产 和 企业 .

还将所有家财产业，

[iːtʃ] [gets] [hæf] .
Each gets half .
每个 获得 一半 .

各分一半。

[wen] [ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人闻之，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无不称快。

[ˈfɔːrti] - [faɪv] [ˈfuːlɪʃ] [ˈnebəz] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [ˈkaʊz] [tʌŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Forty - five foolish neighbors complained about cutting off a cow's tongue , but the
四十 - 五 愚蠢 邻居 抱怨 关于 切割 离开 一个 牛的 舌头 , 但 这
[ˈɡʌvərnmənt] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ][bæn] , [imˈplaiŋ] [ə; eɪ] [diːpər] [ˈmiːnɪŋ] .
government issued a ban , implying a deeper meaning .
政府 发布 一个 禁止 , 暗示 一个 更深 意义 .

四十五 愚乡邻报怨割牛舌 官府令行禁寓深意

[wen] [baʊ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
When Bao Gong was in charge of Kaifeng Prefecture ,
什么时候 包 锣 曾是 在 收费 的 开封 州 ,

话说包公守开封府时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [lˈjuː][kˈwɑːn] .
There was a man named Liu Quan .
那里 曾是 一个 男人 命名 刘 权 .

有姓刘名全者，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ʒaʊjæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] , [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
Living in Xiaoyang Village , east of the city
活的 在 小阳 村庄 , 东方 的 这 城市

住在城东小羊村，

[ˈfɑːrmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈfeʃ(ə)n]
Farming as a profession
农业 作为 一个 职业

务农为业，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['plaʊɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] ,
After returning from plowing the fields ,
后 返回 从 耕作 这 字段 ,

耕田回来，

[goʊ] [ə'gen] ['æftər] [rɪ'kʌvəri] .
Go again after recovery .
去 再次 后 恢复 .

复后再去，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑːksənz] [maʊðz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
But the oxen's mouths were full of blood .
但 这 牛的 嘴 是 满的 的 血 .

但见耕牛满口带血，

['wɔːkɪŋ] [waɪl] ['pæntɪŋ] .
Walking while panting .
步行 尽管 喘息 .

气喘而行。

[l'juː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Liu Quanxiang took a look ,
刘 - 采取 一个 看 ,

刘全详看一番，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːksɪz] [tʌŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
It was then discovered that the ox's tongue had been cut off by someone .
它 曾是 然后 发现 那 这 牛的 舌头 有 到过 切 离开 经过 某人 .

乃知牛舌为人割去。

[raɪt] [ðə; ði] [fʊl] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
Write the full complaint to Judge Bao :
写 这 满的 抱怨 到 法官 包 :

全写状告于包公道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrdər] :
It was reported as a murder :
它 曾是 据报道 作为 一个 谋杀 :

告为杀命事：

['fɑːrmɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['tɪlɪŋ] ,
Farming depends on tilling ,
农业 取决于 在 瓷砖 ,

农靠耕，

['plaʊɪŋ] [rɪ'laɪz] [ɑːn]['ɑːksn] ,
Plowing relies on oxen ,
耕作 依赖 在 牛 ,

耕靠牛，

[kaʊz] [hæv; həv][noʊ] [tʌŋz] .
Cows have no tongues .
牛 有 不 舌头 .

牛无舌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt]
Unable to cultivate
无法 到 培育

耕不得，

[kʌt] [ɔːf]
Cut off
切 离开

遭割去，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɪlɪŋ] .
Such as killing .
这样的 作为 杀 .

如杀命。

['bɛgɪŋ] [tuː; tə] [suː] .
Begging to sue .
乞讨 到 起诉 .

乞追上告。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

因细思之，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [l'juː] [k'wɑːn] :
So he asked Liu Quan :
所以 他 问 刘 权 :

遂问刘全：

" [huː] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər] ['nebəz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] ? "
" Who among your neighbors do you have a grudge against ? "
" WHO 之中 你的 邻居 做 你 有 一个 怨恨 反对 ? "

“你与邻里何人有仇？”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

全无言对，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但告：

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I hope you , sir , will make the decision . "
" 我 希望 你 , 先生 , 将要 制作 这 决定 . "

“望相公作主。”

[baʊ] [gɔːŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Bao Gong gave him five hundred strings of cash .
包 锣 给予 他 五 百 字符串 的 现金 .

包公以钱五百贯与他，

['ɔːrdər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] ['slɔːtər] [ðə; ði][ɑːks] .
Order him to return home and slaughter the ox .
命令 他 到 返回 家 和 屠宰 这 牛 .

令归家将牛宰杀，

[hiː; hi][soʊld][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nebəz] .
He sold the meat to his neighbors .
他 卖 这 肉 到 他的 邻居 .

以肉分卖四邻，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [miːt] ['mʌni] .
If you get the meat money .
如果 你 得到 这 肉 钱 .

若取得肉钱，

[ðɪs] ['mʌni] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bai] ['ɑːksn] [fɔːr; fər] ['plaʊɪŋ] .
This money can be used to buy oxen for plowing .
这 钱 能 是 用过的 到 买 牛 为了 耕作 .

可将此钱添买牛耕作。

[l'juː] [k'wɑːn] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Quan dared not accept it .
刘 权 敢于 不是 接受 它 .

刘全不敢受，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong was determined to give it to him .
包 锣 曾是 决定 到 给 它 到 他 .

包公必要与之，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ænd; ənd] [left] .
He accepted it all and left .
他 公认 它 全部 和 左边 .

全受之而去。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['poʊstɪd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] :
Bao Gong immediately posted a notice :
包 锣 立即地 发布 一个 注意 :

包公随即具榜张挂：

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['slɔːtər] [ʌv; əv] ['ɑːksn] ,
If there is any unauthorized slaughter of oxen ,
如果 那里 是 任何 未经授权 屠宰 的 牛 ,

倘有私宰耕牛，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] .
Someone is capturing them .
某人 是 捕捉 他们 .

有人捕捉者，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
The official gave him a reward of three hundred strings of cash .
这 官方的 给予 他 一个 报酬 的 三 百 字符串 的 现金 .

官给赏钱三百贯。

[l'juː] [k'wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Liu Quan returned home .
刘 权 返回 家 .

刘全归家，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði] [ɑːks] .
He then ordered a butcher to skin the ox .
他 然后 订购 一个 屠夫 到 皮肤 这 牛 .

遂令一屠开剥其牛，

[hiː; hi] [soʊld] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nebəz] .
He sold the meat to his neighbors .
他 卖 这 肉 到 他的 邻居 .

将肉分卖与邻里。

[ɪts] ['iːstərn] ['neɪbər] [wʌz; wəz] [buː] [æn; ən] .
Its eastern neighbor was Bu An .
它是 东 邻居 曾是 布 一个 .

其东邻有卜安者，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][oʊld] [grʌdʒ] [ə'genst] [l'juː] [k'wɑːn] .
He **had** **an** **old** **grudge** **against** **Liu** **Quan** **.**
他 有 一个 老的 怨恨 反对 刘 权 .

与刘全有旧仇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[græbiŋ] [l'juː] - :
Grabbing Liu Quandao :
抓取 刘 - :

扯住刘全道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [naʊ] .
" There is a list in front of the government office now .
" 那里 是 一个 列表 在 正面 的 这 政府 办公室 现在 .

“今府衙前有榜，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɪ'liːgəli] ['slɔːtər] ['kæt(ə)l] .
A reward of three hundred strings of cash will be given to those who illegally slaughter cattle .
一个 报酬 的 三 百 字符串 的 现金 将要 是 给定 到 那些 WHO 非法 屠宰 牛 .

赏钱三百贯给捕捉私宰耕牛者不误。

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['slɔːtər] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
Do you dare to slaughter him now ?
做 你 敢 到 屠宰 他 现在 ?

你今敢宰杀么？”

[ðeɪ] [ðen] [baʊnd] [l'juː] [k'wɑːn] .
They then bound Liu Quan .
他们 然后 边界 刘 权 .

随即缚住刘全，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
We must go together to see Judge Bao .
我们 必须 去 一起 到 看 法官 包 .

要同去见包公，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [gɔːŋ] .
Now , let's talk about Bao Gong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 包 锣 .

却说包公，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
That night , I had a dream around midnight .
那 夜晚 , 我 有 一个 梦 大约 午夜 .

是夜睡至三更得一梦，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑːn][ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
Suddenly , a patrol officer was seen leading a woman on a saddle .
突然 , 一个 巡逻 官 曾是 已见 领导 一个 女士 在 一个 鞍 .

忽见一巡官带领一女子乘鞍，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding a knife ,
保持 一个 刀 ,

手持一刀，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maʊðz] .
There are a thousand mouths .
那里 是 一个 千 嘴 .

有千个口，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [bɔːrn] ['ʌgli] .
The way is that one is born ugly .
这 方式 是 那 一 是 出生 丑陋的 .

道是丑生人，

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He disappeared after speaking .
他 消失 后 请讲 .

言讫不见。

[ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Upon reflection ,
之上 反射 ,

觉来思量，

[ðə; ði] [truːθ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
The truth could not be found .
这 真相 可以 不是 是 成立 .

竟不得明。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mætərz] .
The following morning , he ascended the hall to inquire about matters .
这 下列的 早晨 , 他 上升 这 大厅 到 查询 关于 事情 .

次日早间升厅问事，

[wen] [buː][æn; ən] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [l'juː][k'wɑːn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][ɑːks] .
When Bu An came to complain about Liu Quan killing the ox .
什么时候 布 一个 来了 到 抱怨 关于 刘 权 杀 这 牛 .

值卜安来诉刘全杀牛之事。

[baʊ] [gɔːŋ] [mɪst] [ðə; ði] [driːm] [hiː; hi][hæd; həd] [læst] [naɪt] .
Bao Gong missed the dream he had last night .
包 锣 错过 这 梦 他 有 最后的 夜晚 .

包公思念夜来之梦，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənd] .
This is exactly what happened .
这 是 确切地 什么 发生 .

与此事恰相符合。

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [ˌdɪvɪ'neɪʃn] " .
The inspector thought it was the character for " divination " .
这 检查员 想法 它 曾是 这 特点 为了 " 占卜 " .

巡官想是卜字，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] .
The character " 安 " (ān) represents a woman riding a saddle .
这 特点 " - " (-) 代表 一个 女士 骑术 一个 鞍 .

女子乘鞍乃是安字，

[tuː; tə] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
To cut with a knife .
到 切 和 一个 刀 .

持刀割也，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maʊðz] ,
A thousand mouths ,
一个 千 嘴 ,

千个口舌也，

[ðə; ði] ['ʌgli] [wʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æz; əz] [æn; ən] [ɑːks] .
The ugly one was born as an ox .
这 丑陋的 一 曾是 出生 作为 一个 牛 .

丑生牛也。

[buː] [æn; ən] [ænd; ənd] [l'juː] [k'wɑːn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [grʌdʒ] .
Bu An and Liu Quan must have some kind of grudge .
布 一个 和 刘 权 必须 有 一些 种类 的 怨恨 .

卜安与刘全必有冤仇，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [kʌt] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
The man who cut the ox's tongue the other day must be this person .
这 男人 WHO 切 这 牛的 舌头 这 其他 天 必须 是 这 人 .

前日割牛舌者必此人也，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [l'juː] [k'wɑːn] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɑːks] .
Therefore , I have come today to accuse Liu Quan of killing the ox .
所以 , 我 有 来 今天 到 控 刘 权 的 杀 这 牛 .

故今日来诉刘全杀牛。

[buː] [æn; ən] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Bu An was then imprisoned for investigation .
布 一个 曾是 然后 被监禁 为了 调查 .

随即将卜安入狱根勘，

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
The jailer took out the instruments of torture .
这 狱卒 采取 出去 这 仪器 的 酷刑 .

狱吏取出刑具，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [buː] [æn; ən] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it before Bu An and said :
他 放置 它 前 布 一个 和 说 :

置于卜安面前道：

" [kən'fes] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] , "
" Confess to the truth , "
" 承认 到 这 真相 , "

“从实招认，

[tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
To be free from suffering .
到 是 自由的 从 痛苦 .

免受苦楚。”

[buː] [æn; ən] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Bu An was afraid .
布 一个 曾是 害怕的 .

卜安惧怕，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [kən'fest] .
Left with no other choice , he confessed .
左边 和 不 其他 选择 , 他 坦白 .

不得已乃招认，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [l'juː] [k'wɑːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] ['faɪərwʊd] ,
Because Liu Quan refused to lend him firewood ,
因为 刘 权 拒绝 到 借 他 柴 ,

因与刘全借柴薪不肯，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [stemz] [frʌm; frəm] . . .
This hatred stems from . . .
这 仇恨 茎 从 . . .

因致此恨，

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] 13th ,
On the evening of July 13th ,
在 这 晚上 的 七月 13th ,

于七月十三日晚，

['siːɪŋ] ['ljuː] - ['greɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] ,
Seeing Liu Quanniu grazing on the slope ,
看到 刘 - 放牧 在 这 坡 ,

见刘全牛在坡中吃草，

[soʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði]['ɑːksɪz] [tʌŋ] .
So they cut off the ox's tongue .
所以 他们 切 离开 这 牛的 舌头 .

遂将牛舌割了。

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] ['verɪfaɪd] [ðə; ði] [fækts] .
The prison officer verified the facts .
这 监狱 官 已验证 这 事实 .

狱吏审实，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The following day , the matter was reported to Judge Bao .
这 下列的 天 , 这 事情 曾是 据报道 到 法官 包 .

次日呈知于包公，

['ðerfɔːr] , [buː][æn; ən][wʌz; wəz] ['sentənst] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , Bu An was sentenced according to the law .
所以 , 布 一个 曾是 判刑 根据 到 这 法律 .

遂将卜安依律断决，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [kæŋ] ['læstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The order to wear a cangue lasted for a month .
这 命令 到 穿 一个 糖果 持续 为了 一个 月 .

长枷号令一个月。

['kɑːmənteri] :
Commentary :
评论 :

批道：

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['jiːldɪd] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
The investigation yielded an explanation of the outcome .
这 调查 产生 一个 解释 的 这 结果 .

审得卜安，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ljuː] [kwɑːnz] ['enəmi] .
He was Liu Quan's enemy .
他 曾是 刘 泉的 敌人 .

乃刘全之仇人也。

[hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [aʊt] [ʌv; əv] ['enməti] .
Harming the ignorant out of enmity .
伤害 这 无知 出去 的 敌意 .

挟仇害无知之物，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [hɑːrt] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could my heart bear to do that ?
如何 可以 我的 心 熊 到 做 那 ?

心则何忍；

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l]
Cutting the tongue of a useful animal
切割 这 舌头 的 一个 有用 动物

割舌伤有用之畜，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['wɜːsənz] .
The situation worsens .
这 情况 恶化 .

情则更恶。

[hiː; hi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] ['slɔːtər] ['kæt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðen] [prə'hɪbɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He taught how to slaughter cattle , but then prohibited it .
他 教授 如何 到 屠宰 牛 , 但 然后 禁止 它 .

教宰牛而旋禁，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trɪkəri] ;
A little trickery ;
一个 小的 诡计 ;

略施巧术；

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [soʊld] ['seprətli] .
The meat was sold separately .
这 肉 曾是 卖 分别地 .

分卖肉而来首，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['mæstər] ['strætədʒɪst] .
He called himself a master strategist .
他 称为 他自己 一个 掌握 战略家 .

自谓中机。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [əu'beid] [bʌt; bət] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [wɜːr; wər] [nɑːt] .
Little did they know that orders were obeyed but prohibitions were not .
小的 做过 他们 知道 那 订单 是 服从 但 禁令 是 不是 .

岂知令行禁违，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [diːp] ['miːnɪŋ] .
It has a deep meaning .
它 有 一个 深的 意义 .

情有深意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [baɪ] ['juːzɪŋ] [wʌnz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [maɪnd] [ðæt] . . .
It is precisely by using one's heart and mind that . . .
它 是 恰恰 经过 使用 一个人的 心 和 头脑 那 . . .

正是使心用心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [hɑːrm] [wʌn'self] .
It will only harm oneself .
它 将要 仅有的 伤害 自己 .

反累其身。

[ænt] - ,
Aunt Nianxiang ,
阿姨 - ,

姑念乡愚，

['pʌnɪʃmənt] [wɪð; wɪθ] ['keɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃæklz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
Punishment with caning and shackles as a warning .
惩罚 和 鞭笞 和 镣铐 作为 一个 警告 .

杖惩枷儆。

['æftər] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [dʒʌdʒ] [baʊz] [dɪ'vaɪn] ['ɪnsaɪt] .
Everyone admired Judge Bao's divine insight .
每个人 钦佩 法官 包子的 神圣的 洞察力 .

众皆服包公神见。

['fɔːrti] - [sɪks] ['skaʊndrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [trikt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ['ɪntuː] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd]
Forty - six scoundrels on the way tricked a fine horse into knowing the way , and
四十 - 六 无赖 在 这 方式 被骗了 一个 美好的 马 进入 会心 这 方式 , 和
[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mjuːl] [tʃeɪst] ['æftər][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θʌg] .
a hungry mule chased after a cunning thug .
一个 饥饿的 骡子 追逐 后 一个 狡猾 暴徒 .

四十六 无赖子途中骗良马 识途骡饥饿逐刁棍

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
There was once a wealthy family in the southern part of Kaifeng Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 富裕 家庭 在 这 南部 部分 的 开封 州 .

话说开封府南乡有一大户，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Fu and his given name is Ren .
他的 姓 是 傅 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓富名仁，

[hiː; hi] [oʊnz] [ə; eɪ][tɑːp] - ['kwɑːləti] [mer] .
He owns a top - quality mare .
他 拥有 一个 顶部 - 质量 母马 .

家蓄上等骒马一匹。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] .
Riding a horse to the village to collect rent .
骑术 一个 马 到 这 村庄 到 收集 租 .

骑马上庄收租，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [zɪŋfuː] [bæk] [hoʊm] [ɑːn]
Upon arriving at the village , he sent his family member Xingfu back home on
之上 抵达 在 这 村庄 , 他 发送 他的 家庭 成员 幸福 后退 家 在
['hɔːrsbæk] .
horseback .
马背 .

到庄遂遣家人兴福骑转回家。

[ˌhæf'weɪ] [θruː] ,
Halfway through ,
半 通过 ,

走到中途，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rest] .
Dismount and rest .
下马 和 休息 .

下马歇息。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hɑːŋ] .
There was a man named Huang Hong .
那里 曾是 一个 男人 命名 黄 洪 .

有一汉子姓黄名洪，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
He said he came from the south .
他 说 他 来了 从 这 南 .

说自南乡来，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['skɪni] [mjuːl] ,
Riding on a skinny mule ,
骑术 在 一个 瘦骨嶙峋的 骡子 ,

乘着瘦骡一匹，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [zɪŋfuː] ,
Upon seeing Xingfu ,
之上 看到 幸福 ,

见了兴福，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [mjuːlz] .
They also dismounted and rested on the mules .
他们 还 下马 和 休息 在 这 骡子 .

亦下骡儿停息，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] :
So they approached the road ahead :
所以 他们 接近 这 路 前方 :

遂近前道：

" ['brʌðər] , [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Brother , where do you come from ? "
" 兄弟 , 在哪里 做 你 来 从 ? "

“大哥何来？”

[zɪŋfuː] [roʊd] :
Xingfu Road :
幸福 路 :

兴福道：

“ [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] . ”
“ I'm taking the man from the east to the village to collect rent . ”
“ 我是 采取 这 男人 从 这 东方 到 这 村庄 到 收集 租 . ”

“我送东人往庄上收租来。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
The two then sat down and began to talk .
这 二 然后 卫星 向下 和 开始 到 讲话 .

二人遂草坐叙话，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hæd; həd] [pæst] .
Before I knew it , a long time had passed .
前 我 知道 它 , 一个 长的 时间 有 通过了 .

不觉良久。

[hɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə][ænd; ənd] [sed] :
Hong suddenly had an idea and said :
洪 突然 有 一个 主意 和 说 :

洪忽心生一计道：

" ['brʌðər] , [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪz] [kwaɪt] [plʌmp] . "
" Brother , your horse is quite plump . "
" 兄弟 , 你的 马 是 相当 丰满 . "

“大哥你此马倒好个膘腴。”

- :
Fudao :
- :

福道：

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['hɔːrsɪz] , [sɜːr] ? "
" Do you recognize horses , sir ? "
" 做 你 认出 马匹 , 先生 ? "

“客官识马么？”

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

洪道：

" [hiː; hi] [wʌns] ['treɪdɪd] [ɪn] [mə'leɪʒə] . "
" He once traded in Malaysia . "
" 他 一次 交易 在 马来西亚 . "

“曾贩马来。”

- :
Fudao :
- :

福道：

" ['aʊər; ɑːr] [dɑːŋ] ['piːp(ə)l] [suːn] [bɔːt] [ðɪs] [hɔːrs] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] . "
" Our Dong people soon bought this horse at a high price . "
" 我们的 董 人们 很快 买 这 马 在 一个 高的 价格 . "

“吾东人不久用高价买得此马。”

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

洪道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . "
" Brother , you won't abandon me . "
" 兄弟 , 你 惯于 放弃 我 . "

“大哥不弃，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
I'd like to give it a try .
ID 喜欢 到 给 它 一个 尝试 .

愿借一试。”

[zɪŋfuː] [dɪd][nɑːt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] [bæd] .
Xingfu did not suspect anything bad .
幸福 做过 不是 怀疑 任何事物 坏的 .

兴福不疑其歹，

[soʊ][hiː; hi] [roʊd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he rode with him .
所以 他 骑 和 他 .

遂与之乘。

[hɑːŋ] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [kaːvd] ['sæd(ə)l] .
Hong quickly mounted the carved saddle .
洪 迅速地 安装 这 雕刻 鞍 .

洪须臾跨上雕鞍，

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
Half a mile away ,
一半 一个 英里 离开 ,

出马半里，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][tɜːrn] [bæk] .
It did not turn back .
它 做过 不是 转动 后退 .

并不回缰。

[zɪŋfuː] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Xingfu was terrified .
幸福 曾是 恐惧 .

兴福心惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] [hɔːrs] .
They quickly chased after the horse .
他们 迅速地 追逐 后 这 马 .

连忙追马。

[hɑːŋ] ['dʒiːən] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Hong Jian rushed over .
洪 建 匆忙 超过 .

洪见赶来，

['spɜːrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] ['gæləps] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Spurring the horse on , it gallops like the wind .
刺激 这 马 在 , 它 疾驰 喜欢 这 风 .

加鞭策马如飞，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
We set off on the way to Wangjie .
我们 放 离开 在 这 方式 到 - .

望捷路便走。

[ðæt] [faɪn] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['swɪndld] [ə'weɪ] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
That fine horse was suddenly swindled away by that scoundrel .
那 美好的 马 曾是 突然 被骗 离开 经过 那 恶棍 .

那一匹好马平空彼刁棍拐骗而去。

[zɪŋfuː] [wʌz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Xingfu was stunned and helpless .
幸福 曾是 目瞪口呆 和 无助 .

兴福愕然无奈，

[tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'gret]
Too late for regret
也 晚的 为了 后悔

自悔不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði][oʊld] [mjuːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They had no choice but to ride the old mule around the village .
他们 有 不 选择 但 到 骑 这 老的 骡子 大约 这 村庄 .

只得乘着老骡转庄，

[aɪ] [kən'fes] [maɪ] [sɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
I confess my sins to the Lord .
我 承认 我的 罪孽 到 这 主 .

报主领罪。

[ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Ren was furious .
任 曾是 狂怒 .

仁大怒，

[hiː; hi] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] ['fuː] .
He severely reprimanded Fu .
他 严重 训斥 傅 .

将福痛责一番，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mjuːl] [tuː; tə][biː; bi] [led] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]
He ordered the mule to be led directly to the government office to
他 订购 这 骡子 到 是 引领 直接地 到 这 政府 办公室 到
[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
inform them .
通知 他们 .

命牵骡往府中径告。

[taɪm] ['pækɪdʒ] [fer] [siːt] ,
Time package fair seat ,
时间 包裹 公平的 座位 ,

时包公正公座，

[zɪŋfuː] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Xingfu made the report .
幸福 制成 这 报告 .

兴福进告。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“何处人氏？”

- :
Fudao :
- :

福道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [zɪŋfuː] . "
" My name is Xingfu . "
" 我的 姓名 是 幸福 . "

“小人名兴福，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] -
People from Nanxiang
人们 从 -

南乡人，

- ['sɜːrvənt]
Furen's servants
- 仆人

富仁家奴仆，

[ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
A petition was presented .
一个 请愿 曾是 呈现 .

有状呈上。”

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɑːlvd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
The incident involved a horse turning away halfway through the journey .
这 事件 涉及 一个 马 转弯 离开 半 通过 这 旅行 .

告为半路拐马事：

[aɪ][wʌz; wəz] [splæʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
I was splashed by a scoundrel .
我 曾是 溅起 经过 一个 恶棍 .

泼遭无赖，

['draɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Driving and buying horses ,
驾驶 和 购买 马匹 ,

驾言买马，

[aɪ] [roʊd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
I rode for half a mile .
我 骑 为了 一半 一个 英里 .

骑试半里，

[ðə; ði] [wɪp] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The whip has disappeared without a trace .
这 鞭 有 消失 没有 一个 痕迹 .

加鞭不知去向，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] [mjuːl] ['raɪdərz][ænd; ənd] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
They stopped the mule riders and stopped them .
他们 停止 这 骡子 骑手 和 停止 他们 .

止留伊骑原骡相抵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['ɔːrɪdʒɪn] .
The young man on horseback was of unknown origin .
这 年轻的 男人 在 马背 曾是 的 未知 起源 .

马上郎不知谁氏之子，

[ɪn][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [wɜːrld] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['tɑːləreɪt] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd]
In a peaceful and prosperous world , how can one tolerate the cunning and
在 一个 和平 和 繁荣 世界 , 如何 能 一 容忍 这 狡猾 和
[dɪ'siːt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?
deceit of others ?
欺骗 的 其他的 ?

清平世岂容脱骗之奸。

['bɛgɪŋ] [tuː; tə] [suː] .
Begging to sue .
乞讨 到 起诉 .

乞追上告。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [æskt] [ðə; ði] [ə'seɪlənts] [neɪm] .
Judge Bao asked the assailant's name .
法官 包 问 这 袭击者的 姓名 .

包公问那个棍徒姓名，

\- :
Fudao :
\- :

福道：

" ['miːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
" Meeting on the way ,
" 会议 在 这 方式 ,

“途遇一面，

[ˌʌn'noʊn] ['sɜːrneɪm] .
Unknown surname .
未知 姓 .

不知名姓。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'bjuːkt] :
Bao Gong rebuked :
包 锣 责备 :

包公责道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] . "
" The villagers are so ignorant . "
" 这 村民们 是 所以 无知 . "

“乡民好不知事，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
With no trace of the enemy ,
和 不 痕迹 的 这 敌人 ,

既无对头下落，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['faɪlɪŋ][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Why are you filing a complaint ?
为什么 是 你 备案 一个 抱怨 ?

怎生来告状？”

[zɪŋfuː] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Xingfu pleaded :
幸福 恳求 :

兴福哀告道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] - [skɪl] [ɪn] [rɪ'zɑːlvɪŋ] ['endləs] [dis'pjuːts] . "
" I have long admired Tiantai's skill in resolving endless disputes . "
" 我 有 长的 钦佩 - 技能 在 解决 无尽的 争议 . "

“久仰天台善断无头冤讼，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɪtɪzn] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mits] [ðɪs] [ə'piːl] .
This humble citizen hereby submits this appeal .
这 谦逊的 公民 特此 提交 这 上诉 .

小民故此申告。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bao Gong instructed :
包 锣 指示 :

包公吩咐道：

[aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
I devised a plan ,
我 设计 一个 计划 ,

“我设下一计，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪt] .
It depends on your fate .
它 取决于 在 你的 命运 .

看你造化如何。

[juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] ,
You go home ,
你 去 家 ,

你归家，

[kʌm] [bæk] [ɪn] [θriː] [deɪz] [fɔːr; fər][maɪ] [əd'vaɪs] .
Come back in three days for my advice .
来 后退 在 三 天 为了 我的 建议 .

三日后再来听计。”

[zɪŋfuː] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [left] .
Xingfu kowtowed and left .
幸福 叩头 和 左边 .

兴福叩头而去。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [mjuːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Bao Gong ordered Zhao Hu to lead the mule into the stable .
包 锣 订购 赵 胡 到 带领 这 骡子 进入 这 稳定的 .

包公令赵虎将骡牵入马房，

[noʊ] ['fɑːdər] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz]
No fodder for three days
不 饲料 为了 三 天

三日不与草料，

[ðə; ði] [mjuːl] [wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['breɪɪŋ] ['laʊdli] .
The mule was so hungry that it was braying loudly .
这 骡子 曾是 所以 饥饿的 那 它 曾是 叫声 高声 .

饿得那骡叫声嘶闹。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日,

[zɪŋfuː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [baʊ] [gɔːŋ] .
Xingfu came to see Bao Gong .
幸福 来了 到 看 包 锣 .

只见兴福来见包公,

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mjuːl] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Judge Bao ordered the mule to be brought out .
法官 包 订购 这 骡子 到 是 带来 出去 .

包公令牵出那骡,

['sʌmən] [zɪŋfuː] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Summon Xingfu to leave the city .
召唤 幸福 到 离开 这 城市 .

唤兴福出城,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] .
Zhang Long was brought back .
张 长的 曾是 带来 后退 .

张龙押后,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
He instructed them to proceed according to the plan .
他 指示 他们 到 继续 根据 到 这 计划 .

吩咐依计而行,

[ðə; ði]['draɪvər][wʌz; wəz] [led] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer]
The driver was led back to the beginning of the road from the point where
这 司机 曾是 引领 后退 到 这 开始 的 这 路 从 这 观点 在哪里
[ðə; ði] ['diːtʊr] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .
the detour had been made .
这 車輛改道 有 到过 制成 .

令牵从原路拐骗之处引上路头,

[let] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [friː] .
Let it run free .
让 它 跑步 自由的 .

放缰任走,

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [g'rɑːslændz] ,
But when encountering grasslands ,
但 什么时候 遭遇 草原 ,

但逢草地,

[ðə; ði] [tuː] [men] [blɑːkt] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
The two men blocked the charge .
这 二 男人 已屏蔽 这 收费 .

二人拦挡冲咄,

[ðə; ði] [mjuːl] [ræn] [streɪt] [hoʊm] .
The mule ran straight home .
这 骡子 跑 直的 家 .

那骡径奔归路,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː] ,
No need to whip it ,
不 需要 到 鞭 它 ,

不用加鞭,

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['fɔːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They followed forty miles away .
他们 随后 四十 英里 离开 .

跟至四十里路外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [hwɑŋni] ['vɪlɪdʒ] .
There is a place called Huangni Village .
那里 是 一个 地方 称为 黄泥 村庄 .

有地名黄泥村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [taɪld] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a thatched hut next to a tiled house in the village .
那里 曾是 一个 茅草屋顶 小屋 下一个 到 一个 瓷砖 房子 在 这 村庄 .

只见村里一所瓦房旁一扇茅屋，

[ðə; ði] [mjuːl] [ðen] [ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The mule then ran to his house .
这 骡子 然后 跑 到 他的 房子 .

那骡遂奔其家，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [hauld] .
It went straight into the thatched hut and howled .
它 去 直的 进入 这 茅草屋顶 小屋 和 嚎叫 .

直入茅屋嘶叫。

[hɑːŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [rɪ'tɜːrn] .
Hong saw his mule return .
洪 锯 他的 骡子 返回 .

洪出看见自己骡回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was secretly overjoyed .
他 曾是 偷偷 欣喜若狂 .

暗喜不胜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [zɪŋfuː] ['vɪzɪtɪd] [ðer; ðər] ['nebəz] [ˌnɪr'baɪ] .
At that time , Zhang Long and Xingfu visited their neighbors nearby .
在 那 时间 , 张 长的 和 幸福 到访 他们的 邻居 附近 .

当时张龙同兴福就于近边邻人家探访，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hɑːŋ] ['praʊdli] [led] [ə; eɪ] [mer] .
Huang Hong proudly led a mare .
黄 洪 自豪地 引领 一个 母马 .

那黄洪昂然牵着一匹骒马，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] .
They actually went to the mountains to raise them .
他们 实际上 去 到 这 山脉 到 增加 他们 .

竟去放在山中看养。

[lɔːŋ] [ðen] [tʊk] [zɪŋfuː] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm; ɪm] .
Long then took Xingfu to identify him .
长的 然后 采取 幸福 到 确认 他 .

龙随即带兴福去认，

[zɪŋfuː] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [went] ['fɔːrwərd] .
Xingfu saw the horse and immediately went forward .
幸福 锯 这 马 和 立即地 去 向前 .

兴福见马即走向前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [liːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Rein in the horse and lead it over .
缰绳 在 这 马 和 带领 它 超过 .

勒马牵过，

[hɑːŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Hong Zheng was about to seize it .
洪 郑 曾是 关于 到 抢占 它 .

洪正欲来夺，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .
Zhang Long grabbed him by the arm .
张 长的 抓住 他 经过 这 手臂 .

就被张龙一把扭住，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
They took the men and their horses as collateral .
他们 采取 这 男人 和 他们的 马匹 作为 抵押品 .

连人带马押了，

['wɔːkɪŋ] ['liːʒərli] ,
Walking leisurely ,
步行 悠闲 ,

迤逦而行，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He went to the mansion to see Judge Bao .
他 去 到 这 大厦 到 看 法官 包 .

往府中见包公。

[baʊ] [gɔːŋz] [pæθ] [ʌv; əv] ['tɑːlərəns] :
Bao Gong's Path of Tolerance :
包 锣的 小路 的 宽容 :

包公发忍道：

" [juː; jʊ] ['hɑːrtləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You heartless scoundrel ! "
" 你 狠心 恶棍 ! "

“你这厮狼心虎胆，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [baʊ] [muː] ?
Don't you know who I am , Bao Mou ?
不 你 知道 WHO 我 是 , 包 穆 ?

不晓我包某么？

[di'siːvɪŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Deceiving travelers and horses on the road ,
欺骗 旅行者 和 马匹 在 这 路 ,

诳骗路上行人马匹，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？”

[hɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
Hong was in the wrong .
洪 曾是 在 这 错误的 .

洪事实理亏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It is difficult to resist .
它 是 难的 到 抵抗 .

难以抵对。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'fendər] .
Bao Gong ordered Zhang Long to severely punish the offender .
包 锣 订购 张 长的 到 严重 惩治 这 罪犯 .

包公吩咐张龙将重刑责打，

['pʌblɪkli] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [kæŋ]
Publicly displayed in cangue
公开 显示 在 糖果

枷号示众，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [mjuːl] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He was punished by having his mule handed over to the authorities .
他 曾是 受到惩罚 经过 拥有 他的 骡子 递交 超过 到 这 当局 .

罚其骡于官，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['sev(ə)nti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] .
He was given seventy strokes of the cane and driven out .
他 曾是 给定 七十 笔画 的 这 甘蔗 和 驱动 出去 .

杖七十赶出。

[zɪŋfuː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['suːtɪd] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Xingfu was not suited to test his horse with him .
幸福 曾是 不是 适合 到 测试 他的 马 和 他 .

兴福不合与之试马，

['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Punishment should be determined according to the circumstances .
惩罚 应该 是 决定 根据 到 这 情况 .

亦量情责罚，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] .
The official led the horse back .
这 官方的 引领 这 马 后退 .

当官领马回去。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :

遂批道：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Huang Hong was apprehended .
黄 洪 曾是 被捕 .

审得黄洪，

[ðə; ði] [roʊg] [sɔː] [ðæt] [mɑː][wʌz; wəz] [dɪ'siːtf(ə)l] .
The rogue saw that Ma was deceitful .
这 流氓 锯 那 马 曾是 欺骗性的 .

以无赖子见马欺心，

[ˌoʊvər'kɑːnfɪdənt] [ɪn][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tælənt] [skaʊt] ;
Overconfident in the favor of a talent scout ;
过度自信 在 这 偏爱 的 一个 天赋 侦察 ;

自负于伯乐之顾；

[zɪŋfuː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] , [wʊd] ['redɪli] [æsk] ['eniwʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['feɪvər] .
Xingfu , in his ignorance , would readily ask anyone for his favor .
幸福 , 在 他的 无知 , 会 容易 问 任何人 为了 他的 偏爱 .

兴福以无知竖逢人托意，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
They did not consider the treachery of the Zhao family .
他们 做过 不是 考虑 这 背信弃义 的 这 赵 家庭 .

不思量赵氏之奸。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] [bʌt; bət] ['wʊdnt] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
Little did they know that they had a horse but wouldn't lend it to anyone .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 一个 马 但 不会 借 它 到 任何人 .

岂知有马不借人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [mjuːlz] .
They were driven away by mules .
他们 是 驱动 离开 经过 骡子 .

迳被以骡而驳去。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Since it was too late to catch up with him ,
自从 它 曾是 也 晚的 到 抓住 向上 和 他 ,

既不及追其人，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [noʊn] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Furthermore , they had not yet known the location .
此外 , 他们 有 不是 然而 已知 这 地点 .

又未经识其地。

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [θɪŋz] [pə'zes] ['kɑːnʃəsnəs] .
Fortunately , all things possess consciousness .
幸运的是 , 全部 事物 具有 意识 .

幸物类之有知，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They used the road to chase each other .
他们 用过的 这 路 到 追赶 每个 其他 .

借路途以相逐。

['sɪnər] [ˌɛsˌi'diː] ,
Sinner Sed ,
罪人 塞德 ,

罪人斯得，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [neɪm] .
No one can escape the law of name .
不 一 能 逃脱 这 法律 的 姓名 .

名法莫逃，

[dʒɔɪnt] ['riːsɜːrtʃ] ,
Joint research ,
联合的 研究 ,

合行重究，

['pʌnɪʃmənt] [baɪ] ['pʌblɪk] ['ɔːrdər]
Punishment by public order
惩罚 经过 民众 命令

从公处罚，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
To inform future generations
到 通知 未来 几代人

昭示后人，

[hiː; hi] [drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [tuː; tə][skæm][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He dropped out of school to scam a horse .
他 掉落 出去 的 学校 到 骗局 一个 马 .

休学骗马。

['fɔːrti] - ['sev(ə)n]['goʊldən][kɑːrp] [bɪ'wɪtʃt] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['zɛŋ] [ʃænrən] , [huːz] ['paɪəti] [muːvd] [ˌgwɑːn'jɪn] .
Forty - seven golden carp bewitched the scholar Zheng Shanren , whose piety moved Guanyin .
四十 - 七 金的 鲤鱼 着迷 这 学者 郑 山人 , 谁 虔诚 已搬 观音 .

四十七 金丝鲤妖媚迷秀才 郑善人虔诚动观音

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
It is said that there was a Confucian scholar at the east gate of Yangzhou .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 儒家 学者 在 这 东方 门 的 扬州 .

话说扬州城东门有一儒家，

['ljuː] [ʒɛn]
Liu Zhen
刘 真

姓刘名真，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .
The character is natural .
这 特点 是 自然的 .

字天然，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
Young and intelligent
年轻的 和 聪明的

幼而聪明，

[ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd] [bʊks]
Enjoy reading poetry and books
享受 阅读 诗 和 图书

乐读诗书，

[ˌʌn'mærid]
Unmarried
未婚

未结婚姻，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi]
Dedicated to the study
投入的 到 这 学习

笃志芸窗，

['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] .
Content with a simple life and poverty .
内容 和 一个 简单的 生活 和 贫困 .

甘守清贫。

[wen] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv]
When Emperor Renzong of Song held the imperial examinations in the third year of
什么时候 皇帝 仁宗 的 歌曲 握住 这 帝国 考试 在 这 第三 年 的
[ðə; ði] - ['ɪrə] . . .
the Huangyou era . . .
这 - 时代 . . .

当宋仁宗皇祐三年开科取士，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [hed] [tuː; tə]['toʊkioʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪg'zæm] .
Pack your bags and head to Tokyo for the exam .
盒 你的 包 和 头 到 东京 为了 这 考试 .

即备行李前往东京赴试，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
Unfortunately , he had very little money .
很遗憾 , 他 有 非常 小的 钱 .

争奈盘缠稀少，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The journey was delayed for a long time .
这 旅行 曾是 延迟 为了 一个 长的 时间 .

在途中淹延日久，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
We will be arriving in Kyoto .
我们 将要 是 抵达 在 京都 .

将到京都，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
The imperial examinations have been discontinued .
这 帝国 考试 有 到过 已停产 .

科场已罢。

[l'juː] [ʒɛn] [said] :
Liu Zhen sighed :
刘 真 叹了口气 :

刘真叹道：

" [maɪ][laɪf][ɪz][soʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] , "
" My life is so unfortunate , "
" 我的 生活 是 所以 不幸 , "

“我如此命薄，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tempt] . "
" It is not permissible to attempt . "
" 它 是 不是 允许的 到 试图 . "

不得就试。”

['gæðər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fʌndz] ,
Gather the remaining funds ,
收集 这 其余的 资金 ,

收拾余资，

[hiː; hi] [ðen] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði][ˌkaɪ'juːˌɑːn]['temp(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] .
He then rented a room in the Kaiyuan Temple to study .
他 然后 租来的 一个 房间 在 这 开元 寺庙 到 学习 .

就赁开元寺僧房肄业。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It just so happens to be the Lantern Festival .
它 只是 所以 发生 到 是 这 灯笼 节日 .

正遇上元佳节，

['læntərnz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Lanterns were displayed in large quantities in Beijing .
灯笼 是 显示 在 大的 数量 在 北京 .

京中大放花灯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'næl] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] - [li] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , the canal station was located 30 li from the city .
在 那 时间 , 这 运河 车站 曾是 位于 - 李 从 这 城市 .

彼时离城三十里通漕运处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Biyoutan .
这 地方 姓名 是 - .

地名碧油潭，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] .
The water was ten thousand feet deep .
这 水 曾是 十 千 脚 深的 .

水深万丈，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['goʊldən] [kɑːrp] [ðæt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
There was a thousand - year - old golden carp that became a spirit .
那里 曾是 一个 千 - 年 - 老的 金的 鲤鱼 那 成为 一个 精神 .

有个千年金丝鲤鱼成精，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
She had also transformed into a woman in the past .
她 有 还 转变 进入 一个 女士 在 这 过去的 .

往常亦曾变成女子，

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] ['kʌstəmərz] .
To mislead customers .
到 误导 顾客 .

迷惑客商。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [puːl] , ['hævɪŋ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
That night , he emerged from the pool , having transformed into his true form .
那 夜晚 ， 他 出现 从 这 水池 ， 拥有 转变 进入 他的 真的 形式 .

那夕正脱形出潭，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['læntərnz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [lɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
I heard that lanterns were being lit in the city .
我 听到 那 灯笼 是 存在 点燃 在 这 城市 .

听得城里放灯，

[ˌaɪ 'tiː] [spits] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [biːd] .
It spits out a small bead .
它 吐痰 出去 一个 小的 珠子 .

即吐出一颗小珠，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
He was clearly seventeen .
他 曾是 清楚地 十七 .

俨然是个十七、

[æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [meɪd] ,
An eight - year - old maid ,
一个 八 - 年 - 老的 女佣 ，

八岁丫环，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] ,
Holding a lantern ,
保持 一个 灯笼 ，

手持灯笼，

[ðeɪ] [ðen] ['sloʊli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then slowly made their way into the city .
他们 然后 缓慢地 制成 他们的 方式 进入 这 城市 .

随之慢慢行入城来，

['evriwʌn] [huː] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [muːvd] .
Everyone who sees it is moved .
每个人 WHO 看到 它 是 已搬 .

人看见无不牵情。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [dɑːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将近五更，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [læmp][wʌz; wəz] [stɪl] [lɪt] ,
Seeing that the flickering lamp was still lit ,
看到 那 这 闪烁 灯 曾是 仍然 点燃 ,

看着残灯犹未收，

[ðə; ði] [ə'lʊrɪŋ] ['wʊmən] [fɪrz] [rɪ'viːlɪŋ] [hɜːr; hər] [truː] [fɔːrm] .
The alluring woman fears revealing her true form .
这 诱人 女士 恐惧 揭示 她 真的 形式 .

妖媚恐露其形，

[hiː; hi] [ðen] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [pɑːnd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dʒɪn] .
He then disappeared into the large pond in the back garden of Prime Minister Jin .
他 然后 消失 进入 这 大的 池塘 在 这 后退 花园 的 主要的 部长 斤 .

遂走入金丞相后花园内大池中隐形。

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [pæst] .
The Lantern Festival has passed .
这 灯笼 节日 有 通过了 .

元宵已过，

[ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [dʌz] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [puːl] .
The demon fish does not want to return to the pool .
这 恶魔 鱼 做 不是 想 到 返回 到 这 水池 .

妖鱼不思归潭。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] [mɪs] [dʒɪŋksiːən] .
It so happened that the Prime Minister had a daughter named Miss Jinxian .
它 所以 发生 那 这 主要的 部长 有 一个 女儿 命名 错过 进贤 .

恰遇丞相有女名金线小姐，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] .
He brought his maid to the garden to admire the flowers .
他 带来 他的 女佣 到 这 花园 到 钦佩 这 花朵 .

因带侍女来花园内赏花，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['klʌstər] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['piːəniːz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt][ɑːn][ðə; ði]
I saw a lovely cluster of red and white peonies on the earthenware pot on the
我 锯 一个 迷人的 簇 的 红色的 和 白色的 牡丹 在 这 陶器 锅 在 这
[iːst] [ʃelf] .
east shelf .
东方 架子 .

看见东架瓦盆上一丛红白牡丹可爱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][foʊld][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][əd'maɪər] .
He immediately ordered the maid to fold it for him to admire .
他 立即地 订购 这 女佣 到 折叠 它 为了 他 到 钦佩 .

即着侍女折来观玩，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
He leaned against the railing of the pavilion by the pond and drank wine .
他 倾斜 反对 这 栏杆 的 这 亭 经过 这 池塘 和 喝 葡萄酒 .

倚着池阁栏杆饮酒。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['goʊldən][kɑːrp] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
Suddenly , a golden carp appeared in the pond .
突然 , 一个 金的 鲤鱼 出现 在 这 池塘 .

忽见池中有个金鲤鱼，

[jæŋ] -
Yang Xugukou
杨 -

扬须鼓口，

['swɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Swimming on the water ,
游泳 在 这 水 ,

游于水面，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the young lady saw it ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 它 ,

小姐见着，

[pɔːr] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .
Pour the remaining wine from the cup into the pool .
倒 这 其余的 葡萄酒 从 这 杯子 进入 这 水池 .

将饮残那杯酒倾在池中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [hoʊl] [baɪ][ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] .
It was swallowed whole by the demon fish .
它 曾是 吞咽 所有的 经过 这 恶魔 鱼 .

被妖鱼一吞而尽。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The young lady smiled and looked at him for a long time .
这 年轻的 女士 微笑 和 看起来 在 他 为了 一个 长的 时间 .

小姐笑视良久，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
Returning to her boudoir .
返回 到 她 闺房 .

回转香闺。

[ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['piːəniːz] .
The demon fish knew that the young lady was fond of peonies .
这 恶魔 鱼 知道 那 这 年轻的 女士 曾是 喜爱 的 牡丹 .

妖鱼因知小姐好看牡丹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [stiːm] ['evri] [naɪt] .
It is decorated with steam every night .
它 是 装饰 和 蒸汽 每一个 夜晚 .

每夜喷气饰之，

[ðə; ði] [mɔːr] ['vaɪbrənt][ðə; ði] - ['kʌlər] ,
The more vibrant the peony's color ,
这 更多的 充满活力 这 - 颜色 ,

牡丹颜色愈鲜，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
This attracted the young lady to come and play with it every day .
这 吸引 这 年轻的 女士 到 来 和 玩 和 它 每一个 天 .

引得小姐日日来折玩不已。

[sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Spring is coming to an end .
春天 是 未来 到 一个 结尾 .

春光将尽，

['ɜːrli] ['sʌmər] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] .
Early summer is here again .
早期的 夏天 是 这里 再次 .

初夏又临。

[l'juː] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Liu Xiucai had been staying in the monks ' quarters for a long time .
刘 秀才 有 到过 入住 在 这 僧侣 - 四分之一 为了 一个 长的 时间 .

刘秀才在僧舍日久，

[hɪz; ɪz][bæɡ][ænd; ənd] [tʃest] [wɜːr; wər] ['empti] .
His bag and chest were empty .
他的 包 和 胸部 是 空的 .

囊箧萧然，

[kloʊz] [frendz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Close friends have returned to each other .
关闭 朋友们 有 返回 到 每个 其他 .

知己朋友又各回归，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
After much deliberation , I had no choice .
后 很多 审议 , 我 有 不 选择 .

思量没奈何，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [daʊn] ['sevrəl] ['kærəktərz] [ɪn] ['kɜːrsɪv] [skrɪpt] .
He then wrote down several characters in cursive script .
他 然后 写道 向下 一些 人物 在 草书 脚本 .

乃写下几幅草字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They were sold to officials and gentry in the city .
他们 是 卖 到 官员 和 绅 在 这 城市 .

往城中官宦家献卖。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dʒɪnz] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the front of Prime Minister Jin's residence ,
抵达 在 这 正面 的 主要的 部长 金的 住宅 ,

来到金丞相府前，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɝz] ,
Just as the Prime Minister returned home after visiting his fellow villagers ,
只是 作为 这 主要的 部长 返回 家 后 访问 他的 同伴 村民们 ,

适因丞相出探乡友回府，

['siːɪŋ] [ðæt] [l'juː] [held] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Seeing that Liu Xiucai held the words in his hand ,
看到 那 刘 秀才 握住 这 字 在 他的 手 ,

见刘秀才将字在手中，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tell them to take a look .
告诉 他们 到 拿 一个 看 .

令取看之，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
He repeatedly expressed his admiration .
他 反复 表达 他的 钦佩 .

连声称羡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They were then brought into the mansion .
他们 是 然后 带来 进入 这 大厦 .

遂带入府内，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd]['ɔːrɪdʒɪn] ,
When asked about their hometown and origin ,
什么时候 问 关于 他们的 家乡 和 起源 ,

问其乡贯来因，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] ,
Seeing that he was a man of extraordinary talent ,
看到 那 他 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 ,

见其人才不凡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [kept] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He was then kept in the West Wing .
他 曾是 然后 保留 在 这 西方 翼 .

乃留之西馆，

['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd]
Teaching children to read
教学 孩子们 到 读

教子弟读书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He immediately ordered his family to go to the temple to retrieve his luggage .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 去 到 这 寺庙 到 取回 他的 行李 .

即令家人去寺中搬取行李，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Settle down in a place ,
定居 向下 在 一个 地方 ,

安置一个所在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
It is located near the east pavilion of the back garden .
它 是 位于 靠近 这 东方 亭 的 这 后退 花园 .

正近后花园东轩之侧，

[l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] [sə'pɔːrt] .
Liu Zhen was fortunate to have the Prime Minister's support .
刘 真 曾是 幸运 到 有 这 主要的 部长 支持 .

刘真得遇丞相提携，

[wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
With ample food and clothing ,
和 充足 食物 和 衣服 ,

衣食充裕，

[jiː] - ['ʃiː] ,
Yi Gongshu Shi ,
易 - 史 ,

益攻书史，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['friːkwənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['letərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
However , there was frequent exchange of letters within the household .
然而 , 那里 曾是 频繁 交换 的 信件 之内 这 家庭 .

但是府中翰墨往来，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ænsər] [baɪ][l'juː] .
And all of them were answered by Liu .
和 全部 的 他们 是 回答 经过 刘 .

并皆刘手启答，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
The Prime Minister greatly admired and respected him .
这 主要的 部长 非常 钦佩 和 受人尊敬 他 .

丞相甚爱重之。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夕,

[l'juː] [ʒɛn] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Liu Zhen stepped into the garden .
刘 真 步 进入 这 花园 .

刘真偶步入花园中,

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] . . .
Just as the young lady and the second . . .
只是 作为 这 年轻的 女士 和 这 第二 . . .

正值小姐与二、

[θriː] [meɪdz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] ['trelɪs] .
Three maids were playing with flowers under the flower trellis .
三 女佣 是 玩耍 和 花朵 在下面 这 花 棚架 .

三侍女在花架下玩花,

[l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Liu Zhen was startled and exclaimed :
刘 真 曾是 惊慌 和 惊呼 :

刘真看见失惊道:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] . "
" I have long heard that the Prime Minister has a daughter . "
" 我 有 长的 听到 那 这 主要的 部长 有 一个 女儿 . "

"久闻丞相有女,

['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs]
Beautiful face
美丽的 脸

颜貌秀丽,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不虚。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ['leɪtər] . . .
If I were to become famous later . . .
如果 我 是 到 变得 著名的 之后 . . .

后来小生若侥幸成名,

" [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [æz; əz][maɪ] [mætʃ] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" To have such a beautiful woman as my match is enough . "
" 到 有 这样的 一个 美丽的 女士 作为 我的 匹配 是 足够的 . "

得此佳人为配足矣。"

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢,

[fiərɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['noʊtɪs] .
Fearing people will notice .
恐惧 人们 将要 注意 .

恐人知觉,

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːvz] .
We went straight to the underside of the eaves .
我们 去 直的 到 这 底面 的 这 檐 .

迳转至轩下,

[aɪ] [kəm'poʊzd] ['sevrəl] ['poʊəmz][baɪ][diː'ju]['fuː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˌæspɜ˞'eɪʃənz] .
I composed several poems by Du Fu to express my aspirations .
我 由 一些 诗歌 经过 杜 傅 到 表达 我的 抱负 .

因歌杜甫诗数篇以见志。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [wʌns] [ðə; ði][dɪ'zaɪər] [ɜ˞'aɪzɪz] ,
As the saying goes , once the desire arises ,
作为 这 说 去 , 一次 这 欲望 出现 ,

常言欲心一动，

[ðen] ['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪn'veɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then evil will invade it .
然后 邪恶的 将要 入侵 它 .

则邪便侵之，

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
The demon was about to bewitch a good man .
这 恶魔 曾是 关于 到 蛊惑 一个 好的 男人 .

妖正欲迷惑个好男子，

[noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [faʊnd]
No opportunity found
不 机会 成立

没寻机会处，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'sliːp] .
That night , they discovered that Liu Zhen was not asleep .
那 夜晚 , 他们 发现 那 刘 真 曾是 不是 睡着了 .

是夜探得刘真未寝，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then she took on the appearance of a young lady .
然后 她 采取 在 这 外貌 的 一个 年轻的 女士 .

便变成小姐形迹，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['laɪbreri] .
He knocked on the door of the Zhenshu Library .
他 敲门 在 这 门 的 这 - 图书馆 .

到真读书馆所叩其门户。

[l'juː][tʃiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Liu Qi looked at it .
刘 齐 看起来 在 它 .

刘启户视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aɪ][hæd; həd] [siːn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It was the young lady I had seen during the day .
它 曾是 这 年轻的 女士 我 有 已见 期间 这 天 .

正是日间所见的小姐，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃt] .
I was truly astonished .
我 曾是 真的 惊讶 .

真愕然。

[ʃiː; ʃi] [sed] [sɪ'dʌktɪvli] :
She said seductively :
她 说 诱人地 :

妖媚道：

" ['skɑːlər] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" Scholar , do not be alarmed . "
" 学者 , 做 不是 是 惊慌 . "

“秀才不要惊恐，

[aɪ] [tʃekt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] ['perənts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
I checked and found that my parents were already asleep .
我 已检查 和 成立 那 我的 父母 是 已经 睡着了 .

妾身省视爹娘已经睡去，

['hɪrɪŋ] [jʊr; jər] [klɪr] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] [vɔɪs] [ri'saitɪŋ] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] ,
Hearing your clear and melodious voice reciting your lessons ,
听力 你的 清除 和 悦耳动听 嗓音 背诵 你的 课程 ,

闻君书声清亮，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
I've come specifically to seek your advice .
我已经 来 具体来说 到 寻找 你的 建议 .

特来请教。”

[ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['fɔːrmjələ] [ɪz] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] .
The genuine formula is reassuring .
这 真的 公式 是 令人安心 .

真方安心，

[ðeɪ] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
They sat opposite each other on the couch .
他们 卫星 对面的 每个 其他 在 这 长椅 .

与之对坐榻上，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['læstɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The discussion lasted quite a while .
这 讨论 持续 相当 一个 尽管 .

谈论颇久，

[ʌn'dres] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Undress and go to bed .
脱衣服 和 去 到 床 .

解衣就寝。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

天色将明，

[sɪ'dʌktɪv] [tʃɑːrm] [kʌmz] [fɜːrst] .
Seductive charm comes first .
诱人的 魅力 来 第一的 .

妖媚先起，

[ðə; ði] [truː] [wei] :
The true way :
这 真的 方式 :

谓真道：

" [aɪl] [kʌm] ['ɜːrli] [tə'naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] . "
" I'll come early tonight to keep you company . "
" 患病的 来 早期的 今晚 到 保持 你 公司 . "

“今夜早来陪君。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

言罢迳去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] , [naɪt] ['æftər] [naɪt] .
From then on , day after day , night after night .
从 然后 在 , 天 后 天 , 夜晚 后 夜晚 .

自此日去夜来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

情意甚密，

['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] ['wʊmən] ['vɪzɪts] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] .
Every time a seductive woman visits , she is sure to treat the guests to delicious food .
每一个 时间 一个 诱人的 女士 访问 ， 她 是 当然 到 对待 这 客人 到 可口的 食物 .

妖媚每来必将美食待真，

[hiː; hi] ['truːli] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn'kaʊntər] .
He truly considered himself to have had a wonderful encounter .
他 真的 经过考虑的 他自己 到 有 有 一个 精彩的 遇到 .

真自谓佳遇，

[ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
am overjoyed .
是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ，

一夕，

[ðə; ði] [ə'lʊrɪŋ] ['wʊmən] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [truː] ['drɪŋkər] , ['seɪɪŋ] :
The alluring woman prepared wine and food for the true drinker , saying :
这 诱人 女士 准备 葡萄酒 和 食物 为了 这 真的 饮酒者 ， 说 :

妖媚备酒食来与真饮道：

" [ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [hɪr] [ɪz] [kwaɪt] [naɪs] . . . "
" Although your residence here is quite nice . . . "
" 虽然 你的 住宅 这里 是 相当 好的 . . . "

“君寓此处虽好，

[ɪf] [ðə; ði] [meɪd] [faindz] [aʊt] ['leɪtər] ,
If the maid finds out later ,
如果 这 女佣 发现 出去 之后 ，

倘久后侍女知觉，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['perənts] .
Inform your parents .
通知 你的 父母 .

报知父母，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [maɪ'self] [twaɪs] .
I made a fool of myself twice .
我 制成 一个 傻子 的 我 两次 .

两下丢丑。

[aɪ'd] ['ræðər] ['taɪdi] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ruːm] .
I'd rather tidy up everything in my room .
ID 相当 整齐的 向上 一切 在 我的 房间 .

妾不如收拾闺中所有，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hoʊm] .
You and I fled back to your home .
你 和 我 逃亡 后退 到 你的 家 .

同君逃回汝家，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evər] .
They will be husband and wife forever .
他们 将要 是 丈夫 和 妻子 永远 .

长为夫妇。”

[ðə; ði] [truː] [wei] :
The True Way :
这 真的 方式 :

真道：

" [ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ɔːrdərz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] . . . "
" If the Prime Minister orders someone to investigate further . . . "
" 如果 这 主要的 部长 订单 某人 到 调查 更远 . . . "

“如若丞相着人根究，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ?
How can he escape his crime ?
如何 能 他 逃脱 他的 犯罪 ?

其罪怎逃？”

[ʃiː; ʃi] [sed] [sɪ'dʌktɪvli] :
She said seductively :
她 说 诱人地 :

妖媚道：

" [maɪ] ['mʌðər] [lʌvd] [ˌem 'iː][ðə; ði][moʊst] . "
" My mother loved me the most . "
" 我的 母亲 喜爱 我 这 最多 . "

“妾母最爱于我，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['niːðər] [aɪ][nɔːr][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] .
Furthermore , neither I nor you have discussed marriage .
此外 , 两者都不 我 也不 你 有 讨论 婚姻 .

且妾于君俱未议婚姻，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜːrəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːz] ['eni] [hɑːrm] .
Even if we investigate thoroughly , it won't cause any harm .
甚至 如果 我们 调查 彻底 , 它 惯于 原因 任何 伤害 .

纵使根究亦无妨事。”

[truː] [tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] ,
True to my words ,
真的 到 我的 字 ,

真依言，

['æftər] [ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [naɪt] .
The appointment was made on the fourteenth night .
这 预约 曾是 制成 在 这 第十四 夜晚 .

约定十四夜，

['boʊts] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Boats are prepared on the riverbank .
船 是 准备 在 这 河岸 .

河下预备船只，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɔːrtɪd] [θruː] [ðə; ði] [luːs] [tʃeɪndʒ] .
The young lady sorted through the loose change .
这 年轻的 女士 已排序 通过 这 松动的 改变 .

小姐收拾零碎银两，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tə'geðər] .
They returned to Yangzhou together .
他们 返回 到 扬州 一起 .

与真迳回扬州，

[wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Prime Minister learned of this ,
什么时候 这 主要的 部长 学习 的 这 ，

比及丞相知真走去，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .
They did not pursue the matter further .
他们 做过 不是 追求 这 事情 更远 .

亦不究问。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['bjuːti] [left] . . .
Since the enchanting beauty left . . .
自从 这 妖娆 美丽 左边 . . .

自妖媚去后，

[ðæt] ['piːəni] ['flaʊər] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [daɪd] .
That peony flower withered and died .
那 牡丹 花 干枯 和 死亡 .

那朵牡丹花即枯死矣，

[mɪs] [dʒɪn] [θɪŋks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Miss Jin thinks of him day and night .
错过 斤 思考 的 他 天 和 夜晚 .

金小姐朝夕思忆，

[ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
Infected with the disease ,
已感染 和 这 疾病 ，

染成病症，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['dɑːktɝz] ,
Even with good doctors ,
甚至 和 好的 医生 ，

纵有良医，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['rɛgjə,leɪtəd, 'rɛgjə,leɪtɪd]
Unable to be regulated
无法 到 是 受监管

不能调理，

[ðə; ði] ['mʌðər] , ['wɜːrid] , [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The mother , worried , inquired about the cause of his illness .
这 母亲 ， 担心 ， 询问 关于 这 原因 的 他的 疾病 .

母忧问其病由，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːəni] .
The young lady said it was because of the peony .
这 年轻的 女士 说 它 曾是 因为 的 这 牡丹 .

小姐乃道为牡丹之故。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The mother informed the Prime Minister .
这 母亲 知情的 这 主要的 部长 .

母与丞相说知，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相道：

" [ðɪs] ['flaʊər] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" This flower can only be found in Yangzhou . "
" 这 花 能 仅有的 是 成立 在 扬州 . "

“此花惟扬州有。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He immediately sent a family member to take Jinbao to Yangzhou .
他 立即地 发送 一个 家庭 成员 到 拿 金宝 到 扬州 .

即差家人带金宝往扬州，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] ['kɑːmənər] ,
Regardless of whether they are officials or commoners ,
不管 的 无论 他们 是 官员 或者 平民 ,

不拘官宦民家，

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They bought it home at a high price .
他们 买 它 家 在 一个 高的 价格 .

不惜重价买得回家。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The family received the order and went directly to Yangzhou .
这 家庭 已收到 这 命令 和 去 直接地 到 扬州 .

家人领命迳到扬州，

['vɪzɪtɪŋ] ['meni] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['piːəniːz] ,
Visiting many places to see such magnificent peonies ,
访问 许多 地方 到 看 这样的 壮丽 牡丹 ,

遍访此样牡丹花，

['oʊnli] [l'juː] - ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [hæz; həz] ['sevrəl] [klʌmps] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [plaːntid] .
Only Liu Xiucai's family in the East Gate has several clumps of them planted .
仅有的 刘 - 家庭 在 这 东方 门 有 一些 团块 的 他们 已种植 .

惟东门刘秀才家植有数丛。

[wen] [l'juː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
When Liu Xiucai and his family visited his home ,
什么时候 刘 秀才 和 他的 家庭 到访 他的 家 ,

及家人访到刘秀才家下，

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
When it's time to go out ,
什么时候 它是 时间 到 去 出去 ,

值真外出，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
A woman was standing under the curtain .
一个 女士 曾是 常设 在下面 这 窗帘 .

只见帘子下立着一个女子，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] ['membər] [æskt] [ɪn] [daʊt] :
The Jin family members asked in doubt :
这 斤 家庭 成员 问 在 怀疑 :

金家家人疑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [vɔɪs] . "
" It sounds just like my young lady's voice . "
" 它 声音 只是 喜欢 我的 年轻的 女士的 嗓音 . "

"好似我家小姐声音。"

[get] ['kloʊzər][ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Get closer and recognize it .
得到 更近 和 认出 它 .

近前认之，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She is indeed a young lady .
她 是 的确 一个 年轻的 女士 .

果是小姐。

[dʒʌst] [ðen] , [l'juː] [ʒɛn] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , Liu Zhen returned .
只是 然后 , 刘 真 返回 .

恰遇刘真回来，

[hɪz; ɪz]['fæməli]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][l'juː] .
His family also recognized him as Liu Xiucai .
他的 家庭 还 认可 他 作为 刘 秀才 .

家人亦认得是刘秀才，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They were all stunned for a long time .
他们 是 全部 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

各痴呆半晌，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

莫知所为。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [æsk][jʊr; jər]['fæməli][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['vɪzɪt] ,
If you really ask your family the reason for your visit ,
如果 你 真的 问 你的 家庭 这 原因 为了 你的 访问 ,

真问家人来因，

[ðə; ði]['fæməli][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [hɪr]
The family told the young lady that she was ill and had come here
这 家庭 讲述 这 年轻的 女士 那 她 曾是 患病的 和 有 来 这里
[spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n]) .
specifically to buy the Zhuangdan (a traditional Chinese medicine) .
具体来说 到 买 这 - (一个 传统的 中国人 药品) .

家人告以小姐思壮丹得病特来此买之。

[ʒɛn] [læft] :
Zhen laughed :
真 笑了 :

真笑道：

" [mɪs] [hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] [fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst][hæf] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" Miss has been with me here for almost half a year . "
" 错过 有 到过 和 我 这里 为了 几乎 一半 一个 年 . "

"小姐随我来此将近半年，

[wer] [ɪz] [ə'nʌðər] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Where is another young lady ?
在哪里 是 其他 年轻的 女士 ?

哪里又有一个小姐？"

['fæməli] ['membər] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
Family members could not understand .
家庭 成员 可以 不是 理解 .

家人难明，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He returned to Tokyo overnight to inform the Prime Minister .
他 返回 到 东京 过夜 到 通知 这 主要的 部长 .

连夜回转东京报知丞相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Prime Minister did not believe it .
这 主要的 部长 做过 不是 相信 它 .

丞相不信，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] .
An official was dispatched to Yangzhou to bring the young lady back .
一个 官方的 曾是 已派出 到 扬州 到 带来 这 年轻的 女士 后退 .

差公吏来扬州接回小姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The young lady did not refuse .
这 年轻的 女士 做过 不是 拒绝 .

小姐竟不推辞，

[l'juː] [ʒɛn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
Liu Zhen and her family returned to Tokyo .
刘 真 和 她 家庭 返回 到 东京 .

与刘真随家人等转回东京，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He entered the mansion to see the Prime Minister .
他 进入 这 大厦 到 看 这 主要的 部长 .

入府见丞相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The Prime Minister saw that it was a young lady .
这 主要的 部长 锯 那 它 曾是 一个 年轻的 女士 .

丞相看是小姐，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dauts] [səb'saidid] ,
Before the doubts subsided ,
前 这 疑虑 平静下来 ,

惊疑未定，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
His mother came out and said :
他的 母亲 来了 出去 和 说 :

及其母出来道：

" [mɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] . "
" Miss is still in her room . "
" 错过 是 仍然 在 她 房间 . "

“小姐在房中尚未起来，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [ə'gen] ?
Why are you here again ?
为什么 是 你 这里 再次 ?

因何又有在此？”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [æskt] [l'juː] [ʒɛn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The Prime Minister asked Liu Zhen the reason .
这 主要的 部长 问 刘 真 这 原因 .

丞相问刘真缘故，

[l'juː] [ʒɛn] [dɪd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Zhen did not hide it .
刘 真 做过 不是 隐藏 它 .

刘真不隐，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
He explained to everyone the reason for their meeting at Dongxuan in the past .
他 解释 到 每个人 这 原因 为了 他们的 会议 在 - 在 这 过去的 .

——告知昔日在东轩相会之因由。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːmən] . "
" You will surely be bewitched by a demon . "
" 你 将要 一定 是 着迷 经过 一个 恶魔 . "

“汝必被妖所惑。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [miːt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He then rode in a sedan chair to Kaifeng Prefecture to meet Judge Bao and tell him what had happened .
他 然后 骑 在 一个 轿车 椅子 到 开封 州 到 见面 法官 包 和 告诉 他 什么 有 发生 .

即乘轿入开封府见包公说知其事。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] ['kɑːnstəbl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] [ænd; ənd] [l'juː] [ʒɛn] .
Judge Bao and Constable Zhang Long arrested the Second Miss and Liu Zhen .
法官 包 和 警官 张 长的 被捕 这 第二 错过 和 刘 真 .

包公差张龙拘到二小姐并刘真，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon closer inspection from below the hall ,
之上 更近 检查 从 以下 这 大厅 ,

于厅下细视之，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
The result was exactly the same .
这 结果 曾是 确切地 这 相同的 .

果无二样。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['diːmən] - [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['mɪrər] , ['fɔrdʒd] [baɪ] - , [tuː; tə] [biː; bi] [riː'triːvd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] [ˌɔːθen'tɪsəti] .
He then ordered the Demon - Illuminating Mirror , forged by Xuanyuan , to be retrieved to determine its authenticity .
他 然后 订购 这 恶魔 - 启发性的 镜子 , 锻造 经过 - , 到 是 已检索 到 决定 它是 真实性 .

乃命取轩辕所铸照魔镜定其真伪，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [hʌŋ] [ðə; ði] ['mɪrər] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
And the left and right sides hung the mirror in the hall .
和 这 左边 和 正确的 侧面 悬挂 这 镜子 在 这 大厅 .

及左右将镜悬于堂上，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [eks'heɪld] [blæk] [ɡæs] .
In an instant , the demon fish exhaled black gas .
在 一个 立即的 , 这 恶魔 鱼 呼气 黑色的 气体 .

顷刻间妖鱼吐开黑气，

[ðə; ði][skaɪ] ['dɑːkənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

昏了天日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[blæk] ['enərdʒi] ['skætərd] .
Black energy scattered .
黑色的 活力 疏散 .

黑气四散，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] [hæv; həv] [bəuθ] ['dɪsə'pɪrd] .
The two young ladies below the hall have both disappeared .
这 二 年轻的 女士们 以下 这 大厅 有 两个都 消失 .

堂下二小姐皆不见了。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ə'stɑːnɪʃt] .
The Prime Minister and Judge Bao were both astonished .
这 主要的 部长 和 法官 包 是 两个都 惊讶 .

丞相与包公皆愕然，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [peɪld] .
Everyone in the room paled .
每个人 在 这 房间 苍白 .

满堂人无不失色。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʃæl; ʃəl] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] . "
" The Prime Minister shall temporarily withdraw . "
" 这 主要的 部长 将 暂时地 提取 . "

“丞相暂退，

[pliːz] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Please allow a few days .
请 允许 一个 很少 天 .

容迟几日，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a trace of it .
那里 必须 是 一个 痕迹 的 它 .

定有下落。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
The prime minister thanked him and left .
这 主要的 部长 谢谢 他 和 左边 .

丞相称谢而去。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [l'juː] [ʒen] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌaʊt'saɪd] .
Bao Gong ordered Liu Zhen to serve outside .
包 锣 订购 刘 真 到 服务 外部 .

包公着刘真在外伺候，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] :
The notice was posted :
这 注意 曾是 发布 :

将榜文张挂：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [waɪz] ['fɛəriz] ,
There are wise fairies ,
那里 是 明智的 仙女 ,

有知妖精、

[mɪsɪz] ['werəbaʊts]
Miss's whereabouts
小姐 下落

小姐下落者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He was rewarded with five thousand strings of cash .
他 曾是 奖励 和 五 千 字符串 的 现金 .

给钱五千贯赏之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [bə:nd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
They went to the City God Temple and burned the documents .
他们 去 到 这 城市 上帝 寺庙 和 烧伤 这 文件 .

往城隍庙中将碟章焚讫。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [goʊst] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
The City God immediately dispatched ghost soldiers to search everywhere for the monster .
这 城市 上帝 立即地 已派出 鬼 士兵 到 搜索 到处 为了 这 怪物 .

城隍即遣阴兵遍处搜查是何妖怪，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['goʊstli] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
In an instant , ghostly soldiers arrived to report :
在 一个 立即的 , 幽灵般的 士兵 到达的 到 报告 :

顷刻阴兵来报：

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld]['goʊldən][kɑːrp][ɪn] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
The thousand - year - old golden carp in Biyoutan is causing trouble .
这 千 - 年 - 老的 金的 鲤鱼 在 - 是 导致 麻烦 .

碧油潭千年金鲤鱼作怪。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [lɔːds] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [ænd; ənd] [fɔːr] ['siːz] .
The City God issued a decree to the Dragon Lords of the Five Lakes and Four Seas .
这 城市 上帝 发布 一个 法令 到 这 龙 领主 的 这 五 湖泊 和 四 海域 .

城隍具劄通知五湖四海龙君，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
We must capture the demonic fish and report it .
我们 必须 捕获 这 恶魔般的 鱼 和 报告 它 .

务要捉拿妖鱼解报。

[wen] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Dragon King learned of this ,
什么时候 这 龙 国王 学习 的 这 ,

龙君得知此事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [ə'kwɑːtɪk] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .
They also dispatched aquatic divine soldiers .
他们 还 已派出 水 神圣的 士兵 .

亦遣水族神兵，

[ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] .
They went along the rivers and lakes to catch the demon fish .
他们 去 沿着 这 河流 和 湖泊 到 抓住 这 恶魔 鱼 .

沿江湖捕捉妖鱼。

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'kwɑːtɪk] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
However , all the aquatic divine soldiers were defeated .
然而 , 全部 这 水 神圣的 士兵 是 战败 .

无如水族神兵俱皆杀败，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [su'priːm] [gɑːd] .
The Dragon King reported to the Supreme God .
这 龙 国王 据报道 到 这 最高 上帝 .

龙君奏于上帝，

[gɑːd] [sent] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
God sent heavenly soldiers to capture him .
上帝 发送 天上 士兵 到 捕获 他 .

上帝遣天兵捉之，

[ðæt] ['diːmən] [rəumd] [ðə; ði] [eɪt] ['weɪstlændz] .
That demon roamed the eight wastelands .
那 恶魔 漫游 这 八 荒地 .

那妖越遍八荒，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I get it ?
如何 能 我 得到 它 ?

如何拿得?

[haʊ'evər] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'lentləsli] [pər'suːd] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] ['ɑːfɪs] .
However , Magistrate Bao relentlessly pursued him day and night within the City God's Office .
然而 , 地方法官 包 毫不留情 追击 他 天 和 夜晚 之内 这 城市 神的 办公室 .

怎奈包大尹日夕于城隍司里追迫，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ə'gen] .
The City God had no choice but to appeal to the Dragon King again .
这 城市 上帝 有 不 选择 但 到 上诉 到 这 龙 国王 再次 .

城隍只得再通龙君，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [geɪts] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
The Dragon King closed the four corners of the sea gates to search for and capture them .
这 龙 国王 关闭 这 四 角落 的 这 海 大门 到 搜索 为了 和 捕获 他们 .

龙君闭住四角海门搜捉，

[ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [wʌz; wəz] [rʌʃt] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
The demon fish was rushed away in a hurry .
这 恶魔 鱼 曾是 匆忙 离开 在 一个 匆忙 .

妖鱼却被赶得紧急，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
Entering the South China Sea .
进入 这 南 中国 海 .

走入南海。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['zɛŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a man named Zheng in the capital at that time .
那里 曾是 一个 男人 命名 郑 在 这 首都 在 那 时间 .

时都下有一郑某，

[hiː; hi] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
He is usually kind and benevolent .
他 是 通常 种类 和 仁慈 .

平素好善，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] , [laɪt] - ['kʌlərd] [ɪŋk] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] .
Hanging a simple , light - colored ink painting of Guanyin in the home .
绞刑 一个 简单的 , 光 - 有色 墨水 绘画 的 观音 在 这 家 .

家中挂一张淡墨素妆的观世音像，

[wiː; wi] ['wɜːrʃɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['groʊɪŋ] ['wɪri] .
We worship it daily without ever growing weary .
我们 崇拜 它 日常的 没有 曾经 生长 厌倦 .

日日敬奉无厌。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] [huː] [spoʊk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Suddenly one night he dreamt of a woman in plain clothes who spoke to him :
突然 一 夜晚 他 梦见 的 一个 女士 在 清楚的 衣服 WHO 辐 到 他 :

忽夜梦一素妆妇人向他道：

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tə'mɑːroʊ] .
Come to the riverbank tomorrow .
来 到 这 河岸 明天 .

“汝明日来河岸边，

[hiː; hi] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] .
He led me to see Magistrate Bao .
他 引领 我 到 看 地方法官 包 .

引我见包大尹，

[ə; eɪ] [ʃʊr] [pæθ] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
A sure path to wealth and prosperity .
一个 当然 小路 到 财富 和 繁荣 .

稳取一场富贵。”

[wen] ['zɛŋ] [woʊk] [ʌp] ,
When Zheng woke up ,
什么时候 郑 觉醒 向上 ,

郑某醒来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We went to the riverbank the next morning to take a look .
我们 去 到 这 河岸 这 下一个 早晨 到 拿 一个 看 .

次早到河边看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a middle - aged woman was seen .
当然 足够的 , 一个 中间 - 老年人 女士 曾是 已见 .

果见一中年妇人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['bæskɪt] ,
Holding a bamboo basket ,
保持 一个 竹子 篮子 ,

手执竹篮，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['goʊldən] [kɔɪ] [fɪʃ] [ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] .
A small golden koi fish is placed inside .
一个 小的 金的 锦鲤 鱼 是 放置 里面 .

内放一小小金色鲤鱼，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] ,
Standing under the willow tree ,
常设 在下面 这 柳 树 ,

立在杨柳树下，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['zɛŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for Zheng to arrive ,
等待 为了 郑 到 到达 ,

等着郑某来到，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" ['jestərdeɪ] ,
" Yesterday ,
" 昨天 ,

“昨日，

[ðə; ði]['goʊldən][kɑːrp][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [rɪ'lentləsli] [pər'suːd] [baɪ][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv]
The golden carp of Biyoutan was relentlessly pursued by the Dragon Kings of
这 金的 鲤鱼 的 - 曾是 毫不留情 追击 经过 这 龙 国王 的
[ðə; ði] [fɔːr] [siːz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .
the Four Seas , leaving them with nowhere to run .
这 四 海域 , 离开 他们 和 无处 到 跑步 .

碧油潭金鲤鱼为四海龙君追逼无路，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː]
Rushing into the South China Sea
冲刺 进入 这 南 中国 海

奔入南海，

['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][dʒeɪd]['loʊtəs] ['flaʊər]
Hidden beneath the jade lotus flower
隐 下面 这 玉 莲花 花

藏入琼蕊莲花下，

[naʊ] [aɪv] [koʊkst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [træpt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Now I've coaxed it into the basket and trapped it , unable to escape .
现在 我已经 哄骗 它 进入 这 篮子 和 被困 它 , 无法 到 逃脱 .

今被我哄入篮中罩定走不得。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
The day before yesterday , Magistrate Bao issued a notice .
这 天 前 昨天 , 地方法官 包 发布 一个 注意 .

前日包大尹有榜文，

[rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [huː'evər] [noʊz] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] .
reward will be given to whoever knows the whereabouts of the demon fish .
报酬 将要 是 给定 到 谁 知道 这 下落 的 这 恶魔 鱼 .

给赏知得妖鱼下落之人，

[kæn; kən][juː; jʊ] [liːd] [ˌem 'iː][ðer; ðər] ?
Can you lead me there ?
能 你 带领 我 那里 ?

可引我去，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi]['dʒʌdʒɪz] [ðɪs] [keɪs] .
Let's see how he judges this case .
我们来吧 看 如何 他 法官 这 案件 .

看他判出此条公案，

[ðə; ði] [tɪp] ['mʌni] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
The tip money was given .
这 提示 钱 曾是 给定 .

给得赏钱来，

['evriθɪŋ] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
Everything is given to you .
一切 是 给定 到 你 .

一应赠尔。”

['mɪstər] . ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mr . Zheng was overjoyed .
先生 . 郑 曾是 欣喜若狂 .

郑某大悦，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He hurriedly led the woman to the government office .
他 匆匆 引领 这 女士 到 这 政府 办公室 .

忙引妇人到府衙，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dʒɪn][wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , Bao Zheng and Prime Minister Jin were discussing this matter in the hall .
只是 然后 , 包 郑 和 主要的 部长 斤 是 讨论 这 事情 在 这 大厅 .

正值包公与金丞相在厅上议论此事。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The official reported it .
这 官方的 据报道 它 .

公吏报入，

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] .
Bao Gong summoned him and inquired about his origins .
包 锣 被召唤 他 和 询问 关于 他的 起源 .

包公唤进问其来由，

['zɛŋ] [rɪ'le] [wʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [sed] .
Zheng relayed what the woman had said .
郑 转播 什么 这 女士 有 说 .

郑某将妇人所言告知。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [streɪndʒ] . "
" This is truly strange . "
" 这 是 真的 奇怪的 . "

“是此怪矣。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɪʃ] ['bæskɪt] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately ordered the fish basket to be placed down in the hall .
他 立即地 订购 这 鱼 篮子 到 是 放置 向下 在 这 大厅 .

即令当堂放下鱼篮，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] .
So he asked .
所以 他 问 .

遂问之。

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [səb'duːd] [baɪ][ðə; ði] ['buːdəz] ['paʊər] .
The demon was subdued by the Buddha's power .
这 恶魔 曾是 低沉的 经过 这 佛陀的 力量 .

那妖为佛力所伏，

[ðə; ði] ['bæskɪt] [rɪ'viːlz] [ɪts] ['kæptɪveɪtɪŋ] [tʃɑːrm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The basket reveals its captivating charm one by one .
这 篮子 揭示 它是 引人入胜 魅力 一 经过 一 .

在篮里一一供出迷人情由，

[mɪs] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Miss She is currently in a cave on the side of Biyoutan Mountain .
错过 她 是 现在 在 一个 洞穴 在 这 边 的 - 山 .

摄去小姐现在碧油潭山侧岩穴中。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Bao intended to take out the demonic fish and cook it .
法官 包 故意的 到 拿 出去 这 恶魔般的 鱼 和 厨师 它 .

包公欲将此妖鱼取出烹之，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[ðɪs] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['enərdʒi] .
This was formed from a thousand years of spiritual energy .
这 曾是 形成 从 一个 千 年 的 精神 活力 .

“此千年灵气所成，

['iːv(ə)n] [ɪf] [kʊkt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [daɪ] .
Even if cooked , it will not die .
甚至 如果 煮熟 , 它 将要 不是 死 .

纵烹之亦不能死，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [siːz] [fɪt] .
The old woman will take him there and deal with him as she sees fit .
这 老的 女士 将要 拿 他 那里 和 交易 和 他 作为 她 看到 合身 .

老妇带去自有发落。”

[baʊ] - [sed] ,
Bao Gongran said ,
包 - 说 ,

包公然之，

[ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
The treasury official was ordered to reward the woman with five thousand strings of cash .
这 财政部 官方的 曾是 订购 到 报酬 这 女士 和 五 千 字符串 的 现金 .

命库吏赏钱五千贯与妇人去，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [ðə; ði] [mæn] [fɜːrst] [geɪv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [tuː; tə] ['zɛŋ] , ['seɪɪŋ] :
Upon returning home , the man first gave the reward money to Zheng , saying :
之上 返回 家 , 这 男人 第一的 给予 这 报酬 钱 到 郑 , 说 :

归人出门首将赏钱付与郑某道：

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [sɪn'sɪr] [dɪ'voʊʃ(ə)n] , "
" To repay your three years of sincere devotion , "
" 到 偿还 你的 三 年 的 真诚 虔诚 , "

“报汝奉我三年之诚心，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [biː; bi] [toʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This matter must be told to the world .
这 事情 必须 是 讲述 到 这 世界 .

须将此事传于世上。”

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He disappeared after speaking .
他 消失 后 请讲 .

言讫不见。

['zɛŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['wɜːʃɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] . . .
Zheng realized that the Guanyin Bodhisattva worshipped in his home was . . .
郑 已实现 那 这 观音 菩萨 崇拜 在 他的 家 曾是 . . .

郑某方悟是家中所奉观音大士，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [hoʊm] .
Take the money home .
拿 这 钱 家 .

将钱回家，

[pliːz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] [ɪŋk] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] .
Please create a meticulous ink painting of Guanyin .
请 创造 一个 细致 墨水 绘画 的 观音 .

请精工绘水墨观音之像，

[hænd] - [held] [fɪʃ] ['bæskɪt] ,
Hand - held fish basket ,
手 - 握住 鱼 篮子 ,

手提鱼篮，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [kiː'oʊtoʊ] ['fɑːloʊd] [suːt] .
The people of Kyoto followed suit .
这 人们 的 京都 随后 套装 .

京都人效之，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [pæst] [daʊn] [æz; əz] ['peintiŋz] ,
All of them are passed down as paintings ,
全部 的 他们 是 通过了 向下 作为 绘画 ,

皆相传绘，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪʃ] ['bæskɪt] [ˌgwɑːn'jɪn] .
This is what is now known as the Fish Basket Guanyin .
这 是 什么 是 现在 已知 作为 这 鱼 篮子 观音 .

此即今所谓鱼篮观音是也。

[wen] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [faʊnd] [mɪs] [dʒɪn][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When the constables found Miss Jin in the cave and brought her to the yamen ,
什么时候 这 警员 成立 错过 斤 在 这 洞穴 和 带来 她 到 这 衙门 ,

比及包公差人士岩穴中寻取得金小姐到衙,

[hiː; hi][ɪz] [ded] .
He is dead .
他 是 死的 .

已死去了,

['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [wɔːrmθ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Only a slight warmth remained in my heart .
仅有的 一个 轻微 温暖 剩余 在 我的 心 .

只心头略有微温,

['ɔːrdər] [ðə; ði]['dɑːktər][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm; ɪm] .
Order the doctor to examine him .
命令 这 医生 到 检查 他 .

令医诊视,

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ɪf] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] , [ðen] [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'vaɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone says that if one has the affinity to bring forth a living being , then one can revive it .
每个人 说道 那 如果 一 有 这 亲和力 到 带来 前进 一个 活的 存在 , 然后 一 能 复活 它 .

皆言将有缘生人气引之可苏。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] ['fɪrsli] ['seɪvɪŋ] ,
Bao Gong is fiercely saving ,
包 锣 是 激烈地 保存 ,

包公猛省,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] :
He said to the Prime Minister :
他 说 到 这 主要的 部长 :

谓丞相道:

" [mɪs] , [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] ['skɑːlər] [l'juː] ? "
" Miss , could it be that you are destined to meet Scholar Liu ? "
" 错过 , 可以 它 是 那 你 是 注定 到 见面 学者 刘 ? "

“小姐莫非与刘秀才有缘?

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Today , I will act as a matchmaker .
今天 , 我 将要 行为 作为 一个 媒人 .

老夫今日当作冰人,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
This led to the marriage .
这 引领 到 这 婚姻 .

成就此段姻事。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [l'juː] [ʒɛn] [ænd; ənd] [skəuldid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Then he summoned Liu Zhen and scolded the young lady in a huff .
然后 他 被召唤 刘 真 和 责骂 这 年轻的 女士 在 一个 哼 .

乃唤过刘真以气上呵小姐,

[mɪs] [suː] [keɪm] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
Miss Su came as expected .
错过 苏 来了 作为 预期的 .

小姐果然苏来，

[ðoʊz] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] ['æksɪdənt] .
Those who witnessed it all said that it was no accident .
那些 WHO 目击者 它 全部 说 那 它 曾是 不 事故 .

左右见者皆道事非偶然。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'laɪtɪd] .
Bao Gong was also delighted .
包 锣 曾是 还 高兴极了 .

包公亦欢悦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] .
He ordered that the two be escorted to the Prime Minister's residence .
他 订购 那 这 二 是 护送 到 这 主要的 部长 住宅 .

命人送二人入丞相府中。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[l'juː] [ʒɛn] ['mærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Liu Zhen married the young lady .
刘 真 已婚 这 年轻的 女士 .

刘真与小姐成亲。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr]
The following year
这 下列的 年

次年，

['truːli] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Truly passed the imperial examination .
真的 通过了 这 帝国 考试 .

真登第，

[ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In Beijing , within a few years ,
在 北京 , 之内 一个 很少 年 ,

在京不上数年，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʒɔŋʃuː] ([ˌsekrə'teriət]) .
He rose to the position of Zhongshu (Secretariat) .
他 玫瑰 到 这 位置 的 钟书 (秘书处) .

官至中书，

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [bəuθ] [ʌv; əv] [huːm] ['entərd] [ə'fɪʃldəm] .
He had two sons , both of whom entered officialdom .
他 有 二 儿子们 , 两个都 的 谁 进入 官方 .

生二子俱出仕。

['fɔːrti] - [eɪt] . ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ə'kjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪ'vent] : [ðə; ði]
Forty - eight . Father - in - law He filed a petition accusing a strange event : the
四十 - 八 . 父亲 - 在 - 法律 他 已提交 一个 请愿 指控 一个 奇怪的 事件 : 这
[dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz]
Jade - Faced Cat captured a monster and saved the emperor and his ministers
玉 - 面对 猫 捕获 一个 怪物 和 已保存 这 皇帝 和 他的 部长们
.
.
.

四十八 何岳丈具状告异事 玉面猫捉怪救君臣

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] ['ʃiː] [dʒʌn][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
It is said that there was a scholar named Shi Jun in Qinghe County .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 学者 命名 史 俊 在 清河 县 .

话说清河县有一秀士施俊，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] [neɪmd] - ,
He married a wife named Saihua ,
他 已婚 一个 妻子 命名 - ,

娶妻何氏名赛花，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

容貌秀丽，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['wɜːrkər] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
The female worker was highly skilled .
这 女性 工人 曾是 高度 熟练 .

女工精通。

['ʃiː] [dʒʌn] [hɜːrd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [held] [ɪn]['toʊkioʊ] .
Shi Jun heard one day that the imperial examinations were being held in Tokyo .
史 俊 听到 一 天 那 这 帝国 考试 是 存在 握住 在 东京 .

施俊一日闻得东京开科取士，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He bid farewell to his wife and departed .
他 出价 告别 到 他的 妻子 和 已离开 .

辞别妻室而行。

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] , ['ʒaʊ] [ɜːr; ər] .
Traveling by day and resting by night with the servant boy , Xiao Er .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 和 这 仆人 男生 , 肖 呃 .

与家童小二途中晓行夜住，

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜːrsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We have arrived at the foot of the mountain .
我们 有 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

已到山前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] .
It will be evening .
它 将要 是 晚上 .

将晚,

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Find an inn to stay overnight .
寻找 一个 客栈 到 停留 过夜 .

遇店投宿。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ə'rɪdʒənəli] [stretʃt] [fɔːr; fər]['oʊvər][sɪks] ['hʌndrəd] [li] .
The mountain range originally stretched for over six hundred li .
这 山 范围 起初 拉伸 为了 超过 六 百 李 .

原来那山盘旋六百余里,

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði][zaɪdʒɪŋ]['riːdʒən] .
It then connects to the Xijing region .
它 然后 连接 到 这 西京 地区 .

后面接西京地界,

[diːp] [wʊdz] [ænd; ənd] ['væliz] ,
Deep woods and valleys ,
深的 树林 和 山谷 ,

幽林深谷,

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The cliffs are steep and imposing .
这 悬崖 是 陡 和 气势磅礴 .

崖石嵯峨,

[noʊ]['hjuːmən] [fuːt'prints] ,
No human footprints ,
不 人类 脚印 ,

人迹不到,

['meni] [elvz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ə'pɪrd] .
Many elves and monsters appeared .
许多 精灵 和 怪物 出现 .

多出精灵怪异。

[faɪv] [ræts] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
Five rats descended from the Western Paradise .
五 老鼠 下降 从 这 西 天堂 .

有一起西天走下五个老鼠,

[ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ænd; ənd] [ˌtrænsfɚ'meɪʃənz]
Supernatural powers and transformations
超自然 权力 和 转变

神通变化,

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['goʊɪŋz]
Unpredictable in their comings and goings
不可预测的 在 他们的 来访 和 行进

往来莫测,

[ɔːr][ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Or the old man may come out from time to time .
或者 这 老的 男人 可能 来 出去 从 时间 到 时间 .

或时变化老人出来,

[tuː; tə]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['kʌstəmərz] ;
To swindle money from customers ;
到 骗取 钱 从 顾客 ;

脱骗客商财物;

[ɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['tʃeɪndʒɪz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
Or a woman who changes from time to time ,
或者 一个 女士 WHO 变化 从 时间 到 时间 ,

或时变化女子，

['tʃɑːrmɪŋ] [jʌŋ] [men] ;
Charming young men ;
迷人 年轻的 男人 ;

迷人家子弟；

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [mæn] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [sɪ'duːs] [ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
Or sometimes a man disguised as a woman could seduce a wealthy woman .
或者 有时 一个 男人 伪装 作为 一个 女士 可以 勾引 一个 富裕 女士 .

或时变男氏惑富家之美女。

[ɪts] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [neɪmd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [saɪz] .
Its strange creatures are named according to their size .
它是 奇怪的 生物 是 命名 根据 到 他们的 尺寸 .

其怪以大小呼名，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [ræts] : [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [kɔːld] " [ræt] " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [kɔːld] " [ræt] ['sekənd] [klæs] " .
There are two types of rats : the first is called " rat " and the second is called " rat second class " .
那里 是 二 类型 的 老鼠 : 这 第一的 是 称为 " 鼠 " 和 这 第二 是 称为 " 鼠 第二 班级 " .

有鼠＼鼠二等称，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [saɪt] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] - ['rezɪdəns] ;
The auspicious site is located in the descendants ' residence ;
这 吉祥 地点 是 位于 在 这 后代 - 住宅 ;

聚穴在子弟；

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mæn] .
Or sometimes he transforms into a man .
或者 有时 他 变换 进入 一个 男人 .

或时变男子，

[si'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Seducing a wealthy family's beautiful woman .
诱惑 一个 富裕 家庭的 美丽的 女士 .

惑富家之美女。

[ɪts] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [neɪmd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [saɪz] .
Its strange creatures are named according to their size .
它是 奇怪的 生物 是 命名 根据 到 他们的 尺寸 .

其怪以大小呼名，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ræt] .
There is a rat .
那里 是 一个 鼠 .

有鼠一、

[ðə; ði] ['sekənd] [klæs] [ʌv; əv] [ræts] [ɪz] [kɔːld] ,
The second class of rats is called ,
这 第二 班级 的 老鼠 是 称为 ,

鼠二等称，

[ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] - ['vjuːɪŋ] [rɑːk] .
The cave is located beneath the sea - viewing rock .
这 洞穴 是 位于 下面 这 海 - 观看 岩石 .

聚穴在瞰海岩下。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ræt][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] .
The strange rat was looking for someone and was confused .
这 奇怪的 鼠 曾是 寻找 为了 某人 和 曾是 使困惑 .

其怪鼠五正待寻人迷惑，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
The owner of the shop ,
这 所有者 的 这 店铺 ,

化一店主人，

['welkəmɪŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Welcoming travelers at the foot of the mountain
欢迎 旅行者 在 这 脚 的 这 山

在山前迎接过客，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['ʃiː] ['dʒʌn'ʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['hænsəm] .
It so happened that Shi Junsheng was handsome .
它 所以 发生 那 史 君盛 曾是 英俊的 .

恰遇施俊生得清秀，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd]['ɔːrɪdʒɪn] .
He then inquired about his hometown and origin .
他 然后 询问 关于 他的 家乡 和 起源 .

便问其乡贯来历，

['ʃiː] [dʒʌn][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Shi Jun told him that he was actually going to Tokyo to take the exam .
史 俊 讲述 他 那 他 曾是 实际上 去 到 东京 到 拿 这 考试 .

施俊告以其实要往东京赴试的事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

其怪暗喜。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒款待之，

[hiː; hi] [dræŋk] ['ɑːpəzɪt] ['ʃiː] [dʒʌn] .
He drank opposite Shi Jun .
他 喝 对面的 史 俊 .

与施俊对席而饮，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] ['oʊvər] [waɪn] ,
Discussing the past and present over wine ,
讨论 这 过去的 和 展示 超过 葡萄酒 ,

酒中论及古今，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] ['ænsər] ['fluːəntli] .
The monster answered fluently .
这 怪物 回答 流利地 .

那怪对答如流。

['ʃiː] [dʒʌn][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Shi Jun was shocked .
史 俊 曾是 震惊 .

施俊大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn] [ʃɑːp] ['oʊnər] .
This is just one shop owner .
这 是 只是 一 店铺 所有者 .

此只是一店家，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] ['lɜːrnɪd] ?
How can someone be so learned ?
如何 能 某人 是 所以 学习 ?

怎博学如此?

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] ?
Are you also well - versed in learning ?
是 你 还 出色地 - 精通 在 学习 ?

“足下亦通学否? ”

[hiː; hi] [læft] ['streɪndʒli] :
He laughed strangely :
他 笑了 奇怪的 :

其怪笑道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['skɑːlər] ,
To be honest , Scholar ,
到 是 诚实的 , 学者 ,

“不瞒秀士说，

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] [fɔːr] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
I took the exam four years ago .
我 采取 这 考试 四 年 前 .

四年前曾赴试，

[bæd] [lʌk]
Bad luck
坏的 运气

时运不济，

[noʊ] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
No points were awarded in the examination .
不 积分 是 获奖 在 这 考试 .

科场没分，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'bændənd] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] .
Therefore , he abandoned poetry and books and opened a small shop .
所以 , 他 弃 诗 和 图书 和 打开 一个 小的 店铺 .

故弃了诗书开一小店，

" [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [goʊ][baɪ] . "
" I live here as the days go by . "
" 我 居住 这里 作为 这 天 去 经过 . "

于本处随时度日。”

['ʃiː] [dʒʌn] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
Shi Jun drank with him until late into the night .
史 俊 喝 和 他 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

施俊与他同饮到更深，

[ðæt] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
That strange person came up with a plan .
那 奇怪的 人 来了 向上 和 一个 计划 .

那怪生一计较，

[hiː; hi] [eks'heɪld] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] .
He exhaled a breath of poison into the wine .
他 呼气 一个 气息 的 毒 进入 这 葡萄酒 .

呵一口毒气入酒中，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiː] - [tuː; tə] [drɪŋk] .
He handed it to Shi Xiushi to drink .
他 递交 它 到 史 - 到 喝 .

递与施秀士饮之，

[ɪf] ['ʃiː] [dʒʌn] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðæt] [waɪn] , [ðen] [faɪn] .
If Shi Jun doesn't want to drink that wine , then fine .
如果 史 俊 不 想 到 喝 那 葡萄酒 , 然后 美好的 .

施俊不饮那酒便罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ɪ'miːdiət] ['dɪzinəs] [ænd; ənd] ['nɔːziə] [ə'pɑːn] ['drɪŋkɪŋ] .
It causes immediate dizziness and nausea upon drinking .
它 原因 即时 头晕 和 恶心 之上 喝 .

饮下去即刻昏闷，

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] .
He lay back on the seat .
他 躺 后退 在 这 座位 .

倒于座上。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The waiter quickly helped him up .
这 服务员 迅速地 帮助 他 向上 .

小二连忙扶起，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [gest] [ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər] [rest] ,
Introducing guest rooms for rest ,
介绍 客人 房间 为了 休息 ,

引入客房安歇，

[aɪ][hæv; həv] [ʌn'berəb(ə)l] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
I have unbearable abdominal pain .
我 有 难以忍受 腹部 疼痛 .

腹中疼痛难忍，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['pænɪkt] .
The waiter panicked .
这 服务员 惊慌失措 .

小二慌张，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] [help] .
There was nowhere to seek medical help .
那里 曾是 无处 到 寻找 医疗的 帮助 .

又没有寻医人处，

[ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Extended until dawn ,
扩展 直到 黎明 ,

延至天明，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [went] [læst] [naɪt] .
I have no idea where the shop owner went last night .
我 有 不 主意 在哪里 这 店铺 所有者 去 最后的 夜晚 .

已不知昨夜店主人在哪里去了，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [maɪlz] .
He managed to help his master walk a few more miles .
他 管理 到 帮助 他的 掌握 走 一个 很少 更多的 英里 .

勉强扶了主人再行几里，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Find a place to stay .
寻找 一个 地方 到 停留 .

寻一个店住下，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pɔɪznd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
Only then did they realize they had been poisoned by a demon .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 有 到过 中毒 经过 一个 恶魔 .

方知中了妖毒。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['ʃiː] [dʒʌnz] [ə'pɪrəns] .
The monster then transformed into Shi Jun's appearance .
这 怪物 然后 转变 进入 史 俊的 外貌 .

却说当下那妖怪迳脱身变做施俊模样，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .
Then he returned .
然后 他 返回 .

便走归来。

['mɪsɪz] . [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dresɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
Mrs . He was dressing up in her room .
太太 . 他 曾是 敷料 向上 在 她 房间 .

何氏正在房中梳妆，

['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kʌm] [hoʊm] ,
Hearing her husband come home ,
听力 她 丈夫 来 家 ,

听得丈夫回家，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When they rushed out to see ,
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

连忙出来看时，

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
Indeed , she had a beaming smile .
的确 , 她 有 一个 光芒四射 微笑 .

果是笑容可掬。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] [deɪz] ,
" Having been away from home for just over twenty days ,
" 拥有 到过 离开 从 家 为了 只是 超过 二十 天 ,

“才离家二十余日，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] [suːn] ?
Why did you return so soon ?
为什么 做过 你 返回 所以 很快 ?

缘何便回？”

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [rɪ'plaɪd] :
The monster replied :
这 怪物 回复 :

那妖怪答道：

" [nɪr] ['toʊkioʊ] , "
" Near Tokyo , "
" 靠近 东京 , "

“将近东京，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] . . .
He met a scholar on his way to take the imperial examination and said . . .
他 遇见 一个 学者 在 他的 方式 到 拿 这 帝国 考试 和 说 . . .

途遇赴试秀士说道，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [hæv; həv] ['endɪd] .
The imperial examinations have ended .
这 帝国 考试 有 结束 .

科场已罢，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
The scholars all dispersed .
这 学者们 全部 分散的 .

士子都散，

[aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
I heard this .
我 听到 这 .

我闻得此话，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , they did not enter the city .
所以 , 他们 做过 不是 进入 这 城市 .

遂不入城，

[tɜːrn] [bæk] .
Turn back .
转动 后退 .

抽身回来。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , ['weɪtər] ? "
" Why don't you return , waiter ? "
" 为什么 不 你 返回 , 服务员 ? "

“小二如何不同回？”

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [sed] :
The monster said :
这 怪物 说 :

妖怪道：

" [ðə; ði] ['weɪtər] [kɑːnt] [wɔːk] . "
" The waiter can't walk . "
" 这 服务员 不能 走 . "

“小二不会走路，

[aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
I entrusted my luggage to a friend to take back .
我 受托 我的 行李 到 一个 朋友 到 拿 后退 .

我将行李寄托朋友带回，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .

着他随在后。”

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
He believed it .
他 相信 它 .

何氏信之，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] ['brekfəst] [ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːmən] .
So they prepared breakfast and ate with the demon .
所以 他们 准备 早餐 和 吃 和 这 恶魔 .

遂整早饭与妖食毕，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ɔːl] ['vɪzɪts] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [æz; əz] ['dʒenjuɪn] .
They treated all visits from relatives and friends as genuine .
他们 治疗 全部 访问 从 亲属 和 朋友们 作为 真的 .

亲朋来往都当是真的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] [huː] [faʊnd] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It was naturally the demon and the He family who found amusement in each other .
它 曾是 自然 这 恶魔 和 这 他 家庭 WHO 成立 娱乐 在 每个 其他 .

自是妖与何氏取乐，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ʒenfuː] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Little did they know that Zhenfu was suffering in the shop .
小的 做过 他们 知道 那 振富 曾是 痛苦 在 这 店铺 .

岂知真夫在店中受苦。

[ə'nʌðər] [hæf] [mʌnθ] [pæst] ,
Another half month passed ,
其他 一半 月 通过了 ,

又过了半月，

['ʃiː] [dʒʌn] [əb'teɪnd] ['mæstər] [dɒŋz] [ɪ'lɪksər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Shi Jun obtained Master Dong's elixir from the shop .
史 俊 获得 掌握 董氏 灵药 从 这 店铺 .

施俊在店中求得董真人丹药，

[mɪks][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [suːp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Mix it into a soup and drink it .
混合 它 进入 一个 汤 和 喝 它 .

调汤饮之，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [seɪf] .
The result is safe .
这 结果 是 安全的 .

果获安全。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ] ,
When it's time to go to Tokyo ,
什么时候 它是 时间 到 去 到 东京 ,

比及要上东京，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [hɔːl] [hæz; həz] ['endɪd] .
I heard that the examination hall has ended .
我 听到 那 这 考试 大厅 有 结束 .

闻说科场已散，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪtər] .
He returned with the waiter .
他 返回 和 这 服务员 .

即与小二回来，

['sloʊli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Slowly returning home ,
缓慢地 返回 家 ,

缓缓归到家中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
It will last for more than twenty days .
它 将要 最后的 为了 更多的 比 二十 天 .

将有二十余日。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [fɜːrst] .
The waiter should enter first .
这 服务员 应该 进入 第一的 .

小二先入门，

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , Madam He and the fairy were drinking in the back of the hall .
只是 然后 , 女士 他 和 这 仙女 是 喝 在 这 后退 的 这 大厅 .

恰值何氏与妖精在厅后饮酒，

[wen] ['mædəm][hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['weɪtər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
When Madam He heard that the waiter had returned ,
什么时候 女士 他 听到 那 这 服务员 有 返回 ,

何氏听见小二回来，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][æsk] :
He then got up and came out to ask :
他 然后 得到 向上 和 来了 出去 到 问 :

便起身出来问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [leɪt] ?
Why are you so late ?
为什么 是 你 所以 晚的 ?

“你为何来得恁迟？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [doʊnt] [seɪ] [jʊə(r)] [leɪt] , "
" Don't say you're late , "
" 不 说 你是 晚的 , "

“休说归迟，

[ðə; ði] ['oʊnɚz] [laɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn]['deɪndʒər] .
The owner's life was almost in danger .
这 所有者的 生活 曾是 几乎 在 危险 .

险些主人性命难保。”

['mɪstər] . [hiː; hi] [æskt] :
Mr . He asked :
先生 . 他 问 :

何氏问：

" [wɪtʃ] ['oʊnər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Which owner is it ? "
" 哪个 所有者 是 它 ? "

“是哪个主人？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðoʊz] [huː] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , "
" Those who went to Beijing with me , "
" 那些 WHO 去 到 北京 和 我 , "

“同我赴京去的，

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mæstər] ? "
" And which master ? "
" 和 哪个 掌握 ? "

更问哪个主人？”

['mɪsɪz] . [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . He smiled and said :
太太 . 他 微笑 和 说 :

何氏笑道：

[juː; jʊ] [kɑːnt] [slæk] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
You can't slack off on the way .
你 不能 松弛 离开 在 这 方式 .

“你在路上躲懒不行，

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ə'goʊ] .
The master returned more than twenty days ago .
这 掌握 返回 更多的 比 二十 天 前 .

主人先回二十余日了。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The waiter exclaimed in surprise :
这 服务员 惊呼 在 惊喜 :

小二惊道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“说哪里话，

[maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][aɪ]['træv(ə)l] [tə'geðər] ['evri] [deɪ] .
My master and I travel together every day .
我的 掌握 和 我 旅行 一起 每一个 天 .

主人与我日则同行，

[ðeɪ] [rest] [tə'geðər] [æt; ət] [naɪt] .
They rest together at night .
他们 休息 一起 在 夜晚 .

夜则同歇，

['nevər] ['liːvɪŋ]
Never leaving
绝不 离开

寸步不离，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [went] [bæk] [fɜːrst] ?
Why do you say he went back first ?
为什么 做 你 说 他 去 后退 第一的 ?

何得说他先回？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

何氏听了，

[ʌn'sɜːrt(ə)nti] [rɪ'meɪnz] .
Uncertainty remains .
不确定 遗迹 .

疑惑不定。

['sʌd(ə)nli] ['ʃiː] [dʒʌn] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly Shi Jun walked in .
突然 史 俊 步行 在 .

忽施俊走入门来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mædəm] [hiː; hi] ,
Upon meeting Madam He ,
之上 会议 女士 他 ,

见了何氏，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The monster heard this ,
这 怪物 听到 这 ,

那妖怪听得，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Before leaving the hall ,
前 离开 这 大厅 ,

走出厅前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [flɜːrt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] ? "
" Who dares to flirt with my wife ? "
" WHO 敢于 到 调情 和 我的 妻子 ? "

“是谁敢戏吾妻？”

['ʃiː] [dʒʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Shi Jun was furious .
史 俊 曾是 狂怒 .

施俊大怒，

[get] [kloʊz] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['diːmən] .
Get close and fight the demon .
得到 关闭 和 斗争 这 恶魔 .

近前与妖相斗一番，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['diːmən] .
They were driven away by the demon .
他们 是 驱动 离开 经过 这 恶魔 .

被妖逐赶而出。

[wen] [ðə; ði] ['nebəz] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the neighbors heard about it ,
什么时候 这 邻居 听到 关于 它 ,

邻里闻知，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不吃惊。

['ʃiː] [dʒʌn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Shi Jun had no choice .
史 俊 有 不 选择 .

施俊没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He had no choice but to go to his father - in - law and tell him what had happened .
他 有 不 选择 但 到 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律 和 告诉 他 什么 有 发生 .

只得投见岳丈诉知其情。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['veri] ['wɜːrid] .
My father - in - law is very worried .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 非常 担心 .

岳丈甚忧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['ɑːfɪs] .
He was ordered to file a formal complaint with the Prime Minister's office .
他 曾是 订购 到 文件 一个 正式的 抱怨 和 这 主要的 部长 办公室 .

令具状告于王丞相府衙。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt]
Prime Minister Wang read the document
主要的 部长 王 读 这 文档

王丞相看状，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

大异其事，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'rest] ['mɒnstəz] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪts] .
That is , to arrest monsters with public license plates .
那 是 , 到 逮捕 怪物 和 民众 执照 盘子 .

即差公牌拘妖怪、

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He came to inquire .
他 来了 到 查询 .

何氏来问。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Prime Minister Wang looked at it .
主要的 部长 王 看起来 在 它 .

王丞相视之，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ʃiː] [dʒʌn] .
It turns out there are two Shi Juns .
它 转弯 出去 那里 是 二 史 俊斯 .

果是两个施俊。

[ðoʊz] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [sed] [ðæt] ['oʊnli] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['mætər]
Those who witnessed it all said that only Magistrate Bao could understand this matter :
那些 WHO 目击者 它 全部 说 那 仅有的 地方法官 包 可以 理解 这 事情

左右见者皆言除非是包大尹能明此事，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
Unfortunately , he was stationed on the frontier and never returned .
很遗憾 , 他 曾是 驻 在 这 边境 和 绝不 返回 .

惜在边庭未回。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['sʌmənd] ['leɪdi] [hiː; hi][tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Prime Minister Wang summoned Lady He to come closer for a closer examination :
主要的 部长 王 被召唤 女士 他 到 来 更近 为了 一个 更近 考试

王丞相唤何氏近前细审之，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

何氏一一道知前情。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [saɪnz] [ɔːr] [kluːz] [ɑːn] - ['bɑːdi] [ðæt] [kʊd; kəd] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Do you know of any signs or clues on Zhenfu's body that could prove it ? "
" 做 你 知道 的 任何 标志 或者 线索 在 - 身体 那 可以 证明 它 ? "

“你可曾知真夫身上有甚形迹为证否？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道：

“ [juː; jʊ][kæn; kən]['verɪfaɪ] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði] [blæk] [moʊl] [ɑːn][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [raɪt] [ɑːrm] . ”
“ You can verify this by the black mole on your husband's right arm . ”
“ 你 能 核实 这 经过 这 黑色的 痣 在 你的 丈夫的 正确的 手臂 . ”

“妾夫右臂有黑痣可验。”

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [fɜːrst] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'pɑːstər] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Prime Minister Wang first summoned the imposter to come forward .
主要的 部长 王 第一的 被召唤 这 冒名顶替者 到 来 向前 .

王丞相先唤假的近前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['ʌpər] ['bɑːdi] ['kloʊðɪŋ] .
He was ordered to remove his upper body clothing .
他 曾是 订购 到 消除 他的 上 身体 衣服 .

令其脱去上身衣服，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [moʊlz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] .
There were no moles on the right arm .
那里 是 不 鼹鼠 在 这 正确的 手臂 .

验右臂上没有黑痣。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['pɒndəd] :
After reading it , the Prime Minister pondered :
后 阅读 它 , 这 主要的 部长 沉思 :

丞相看罢忖道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
This is a monster .
这 是 一个 怪物 .

这个是妖怪。

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] [tuː; tə]['verɪfaɪ] .
Then call the real one to verify .
然后 称呼 这 真实的 一 到 核实 .

再唤真的验之，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [moʊl] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrm] .
If there is a black mole on the arm .
如果 那里 是 一个 黑色的 痣 在 这 手臂 .

果有黑痣在臂。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ʒɛn] [ʃɪ'dʒʌn] [tuː; tə] [niːl] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
The Prime Minister then ordered Zhen Shijun to kneel on the left .
这 主要的 部长 然后 订购 真 世俊 到 下跪 在 这 左边 .

丞相便令真施俊跪于左边，

[ðə; ði] [feɪk] ['ʃiː] [dʒʌn] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The fake Shi Jun knelt on the right .
这 伪造的 史 俊 跪下 在 这 正确的 .

假施俊跪于右边，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bædʒ] , [riː'triːvd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] , [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]
He took the public badge , retrieved the long cangue , and stepped forward to
他 采取 这 民众 徽章 , 已检索 这 长的 糖果 , 和 步 向前 到
[gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
give instructions :
给 指示 :

着公牌取长枷靠前分咐道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [raɪt] [ɑːrm][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [moʊl] . "
" You shall examine one person whose right arm has a black mole . "
" 你 将 检查 一 人 谁 正确的 手臂 有 一个 黑色的 痣 . "

"汝等验一人右臂有黑痣者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['ʃiː] [dʒʌn] ;
It is indeed Shi Jun ;
它 是 的确 史 俊 ;

是真施俊；

[ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] [ɑːr; ər] ['mɒnstəz] .
Those without are monsters .
那些 没有 是 怪物 .

无者是妖怪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [lɔːŋ] [kæŋ] .
They were immediately imprisoned in long cangues .
他们 是 立即地 被监禁 在 长的 糖果 .

即用长枷监起。"

[wen] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪz] ['verɪfaɪd] ,
When the license plate is verified ,
什么时候 这 执照 盘子 是 已验证 ,

比及公牌向前验之，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [blæk] [moʊlz] [ɑːn] [ðer; ðər] [ɑːrmz] .
Both of them had black moles on their arms .
两个都 的 他们 有 黑色的 鼹鼠 在 他们的 武器 .

二人臂上皆有黑痣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [feɪk] .
It is impossible to distinguish between genuine and fake .
它 是 不可能的 到 区分 之间 真的 和 伪造的 .

不能辨其真伪。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Prime Minister Wang exclaimed in surprise :
主要的 部长 王 惊呼 在 惊喜 :

王丞相惊道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“好不作怪，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
There is only one available at the right time .
那里 是 仅有的 一 可用的 在 这 正确的 时间 .

适间只一个有，

[naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Now everything is available .
现在 一切 是 可用的 .

此时都有了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
And they were all taken to prison .
和 他们 是 全部 已采取 到 监狱 .

且令俱收狱中，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
The case will be heard again tomorrow .
这 案件 将要 是 听到 再次 明天 .

明日再审。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ɪn] ['prɪzn] .
The monster was resentful in prison .
这 怪物 曾是 不满 在 监狱 .

妖怪在狱中不忿，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɪnsens] , [its] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Take the incense , it's hard to get up .
拿 这 香 , 它是 难的 到 得到 向上 .

取难香呵起，

[ðə; ði] [fɔːr] [ræt] ['spɪrɪts] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [siː] [rɑːk] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] [plæn] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
The four rat spirits under the Overlooking Sea Rock discussed their plan and then came to rescue them .
这 四 鼠 烈酒 在下面 这 俯瞰 海 岩石 讨论 他们的 计划 和 然后 来了 到 救援 他们 .

那瞰海岩下四个鼠精商议便来救之。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] .
It then transformed into the form of Prime Minister Wang .
它 然后 转变 进入 这 形式 的 主要的 部长 王 .

乃变作王丞相形体，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The next day , he sat in the hall early in the morning .
这 下一个 天 , 他 卫星 在 这 大厅 早期的 在 这 早晨 .

次日侵早坐堂，

[ðeɪ] [tʊk] ['ʃiː] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They took Shi Jun and his gang out for questioning .
他们 采取 史 俊 和 他的 帮派 出去 为了 提问 .

取出施俊一干人阶下审问，

[hiː; hi] [wɪl] ['truːli] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
He will truly be severely punished .
他 将要 真的 是 严重 受到惩罚 .

将真的重责一番。

['ʃiː] [dʒʌn][wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ænd; ənd][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
Shi Jun was wronged and had nowhere to go .
史 俊 曾是 冤枉 和 有 无处 到 去 .

施俊含冤无地，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They cried out in injustice .
他们 哭 出去 在 不公正 .

叫屈连天。

['sʌd(ə)nli] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , Prime Minister Wang entered the hall .
突然 , 主要的 部长 王 进入 这 大厅 .

忽真的王丞相入堂，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [fɜːrst] .
Please take a seat first .
请 拿 一个 座位 第一的 .

见上面先坐一个，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

遂大惊，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ɪm'pɑːstər] ;
The officials were immediately ordered to arrest the imposter ;
这 官员 是 立即地 订购 到 逮捕 这 冒名顶替者 ;

即令公人捉下假的；

[ðə; ði] [feɪk] [wʌnz] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
The fake ones also started to appear .
这 伪造的 一个 还 开始 到 出现 .

假的亦发作起来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] .
The officials were ordered to arrest the real person .
这 官员 是 订购 到 逮捕 这 真实的 人 .

着公吏捉下真的。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [tə'geðər] .
In an instant , they were all mixed up together .
在 一个 立即的 , 他们 是 全部 混合 向上 一起 .

霎时间混作一堂，

['iːv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
Even officials couldn't distinguish between the real and the fake .
甚至 官员 不能 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

公人亦辨不得真假，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ? " [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] , ['wæŋ] , ['ɑːrgjuːd] [ɪn] [kɔːrt] .
" Who dares to make a move ? " The two prime ministers , Wang , argued in court .
" WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ? " 这 二 主要的 部长们 , 王 , 争论 在 法庭 .

哪个敢动手”当下两个王丞相争辩公堂，

[ðoʊz] [huː] [wɑːtʃt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dʌm'faʊndɪd] .
Those who watched were all dumbfounded .
那些 WHO 观看 是 全部 目瞪口呆 .

看者各痴呆了。

[sʌm; səm] [ɪk'spɪriənst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'stuːt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
Some experienced officials were astute and discerning .
一些 经验丰富的 官员 是 精明 和 有洞察力 .

有老吏见识明敏者，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] , " [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [duː] [nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] . "
He stepped forward and reported , " The two prime ministers do not know whether it is true or false . "
他 步 向前 和 据报道 , " 这 二 主要的 部长们 做 不是 知道 无论 它 是 真的 或者 错误的 . "

近前禀道“两丞相不知真假，

[ðə; ði] [di'beits] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [deɪz] , [wɜːr; wər] [ɪn] [veɪn] .
The debates , which lasted for days , were in vain .
这 辩论 , 哪个 持续 为了 天 , 是 在 徒劳 .

辩论连日亦是徒然，

[ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
Unless he has an audience with Emperor Renzong .
除非 他 有 一个 观众 和 皇帝 仁宗 .

除非朝见仁宗。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Emperor Renzong then issued an edict summoning the two prime ministers to court .
皇帝 仁宗 然后 发布 一个 法令 召唤 这 二 主要的 部长们 到 法庭 .

仁宗遂降敕宣两丞相入朝，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] ,
When the two prime ministers met with the emperor ,
什么时候 这 二 主要的 部长们 遇见 和 这 皇帝 ,

比及两丞相朝见，

['mɒnstəz] [juːz] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɚz] ,
Monsters use magical powers ,
怪物 使用 神奇 权力 ,

妖怪作法神通，

[eks'heɪl] .
Exhale .
呼气 .

喷一口气，

['empərər] - ['aɪsaɪt] ['sʌbsɪkwəntli] [di'tiəriəreitid] .
Emperor Renzong's eyesight subsequently deteriorated .
皇帝 - 视力 随后 恶化 .

仁宗眼目遂昏，

['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] ['klɪrli] .
Cannot be seen clearly .
不能 是 已见 清楚地 .

不能明视，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['prɪzn] .
An imperial edict was issued ordering the two men to be imprisoned in the Tongtian Prison .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 二 男人 到 是 被监禁 在 这 通天 监狱 .

传旨命将二人监起通天牢里，

[wen] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [ʃaɪnz] [tə'naɪt] ,
When the Big Dipper shines tonight ,
什么时候 这 大的 杓 闪耀 今晚 ，

候在今夜北斗上时，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['verɪfaɪ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
We must verify whether it is true or false .
我们 必须 核实 无论 它 是 真的 或者 错误的 .

定要审出真假。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['berfʊt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
It turns out that Emperor Renzong was a barefoot immortal reincarnated .
它 转弯 出去 那 皇帝 仁宗 曾是 一个 赤脚 不朽 转世 .

原来仁宗是赤脚大仙降世，

['evri] ['mɪdnaɪt] ,
Every midnight ,
每一个 午夜 ，

每到半夜，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hevəns] .
It can also be seen from the heavens .
它 能 还 是 已见 从 这 天 .

天宫亦能见之，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [soʊ] .
Therefore , it is said so .
所以 ， 它 是 说 所以 .

故如此云。

[bəuθ] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] [praɪm] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
Both the real and fake prime ministers were imprisoned .
两个都 这 真实的 和 伪造的 主要的 部长们 是 被监禁 .

真假两丞相既收牢中，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
The monster feared that they would be exposed .
这 怪物 害怕 那 他们 会 是 裸露 .

那妖怪恐彼参出，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] .
The fragrance is about to rise .
这 香味 是 关于 到 上升 .

即将难香呵起，

[θriː] [ræt] ['spɪrɪts] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] - ['vjuːɪŋ] [rɑːk] [smeld] . . .
Three rat spirits beneath the Sea - Viewing Rock smelled . . .
三 鼠 烈酒 下面 这 海 - 观看 岩石 闻起来 . . .

瞰海岩下三个鼠精闻得，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They discussed sending a third person to rescue them .
他们 讨论 发送 一个 第三 人 到 救援 他们 .

商量着第三个来救。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ræt] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] .
The third rat also displayed its intelligence .
这 第三 鼠 还 显示 它是 智力 .

那第三鼠灵通亦显，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['empərər] [rɛnzɔŋ]
Transformed into the appearance of Emperor Renzong
转变 进入 这 外貌 的 皇帝 仁宗

变作仁宗面貌，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未及五更，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl] .
They have already taken their seats in the Chaoyuan Hall .
他们 有 已经 已采取 他们的 座位 在 这 - 大厅 .

已占坐了朝元殿，

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The assembled officials
这 组装 官员

大会百官，

[ɪn'kwaɪər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mætər] .
Inquire into the matter .
查询 进入 这 事情 .

勘问其事。

['empərər] - [left] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [dɑːn] .
Emperor Jinrenzong left the palace at dawn .
皇帝 - 左边 这 宫殿 在 黎明 .

真仁宗平明出殿，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['empəraz] .
Civil and military officials saw that there were two emperors .
民用 和 军队 官员 锯 那 那里 是 二 皇帝们 .

文武官员见有二天子，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪld] [ɪn] [kəm'pærɪsn] .
They all paled in comparison .
他们 全部 苍白 在 比较 .

各各失色，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd]
He then went inside with the other officials to see the Empress Dowager and
他 然后 去 里面 和 这 其他 官员 到 看 这 皇后 老妇 和
[ɪn'fɔːrm] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .
inform her of the matter .
通知 她 的 这 事情 .

遂会同众官入内见国母奏知此事，

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The Queen Mother was greatly surprised .
这 女王 母亲 曾是 非常 惊讶 .

国母大惊，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [dʒeɪd] [siːl] .
He then took the jade seal .
他 然后 采取 这 玉 海豹 .

便取过玉印，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He followed the officials out of the palace to examine the details .
他 随后 这 官员 出去 的 这 宫殿 到 检查 这 细节 .

随百官出殿审视端的。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] :
The Way of the Mother of the Nation :
这 方式 的 这 母亲 的 这 国家 :

国母道：

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [duː][nɑːt]['pænɪk] . "
" You officials , do not panic . "
" 你 官员 , 做 不是 恐慌 . "

“你众官休慌，

[ðə; ði] [truː] ['empərər] [hæz; həz][ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːn][ðə; ði] [left]
The true emperor has the markings of mountains and rivers on the left
这 真的 皇帝 有 这 标记 的 山脉 和 河流 在 这 左边
[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑːm] .
and the state on the right in his palm .
和 这 状态 在 这 正确的 在 他的 棕榈 .

真天子掌中左有山河右有社稷的纹，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
See which one is missing .
看 哪个 一 是 丢失的 .

看是哪个没有，

[its] [feɪk] .
It's fake .
它是 伪造的 .

便是假的。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The officials inspected it .
这 官员 检查 它 .

众官验之，

[ɪn'diːd] , ['oʊnli] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [hæd; həd] [ðɪs] [mɑːrk] .
Indeed , only Emperor Renzong had this mark .
的确 , 仅有的 皇帝 仁宗 有 这 标记 .

果然只有真仁宗有此纹。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [pæst] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
The mother of the country passed the decree ,
这 母亲 的 这 国家 通过了 这 法令 ,

国母传旨，

[ðə; ði] [feɪk] ['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʌŋʃən] ['prɪzn] .
The fake prisoner was taken away from the Tongtian Prison .
这 伪造的 囚犯 曾是 已采取 离开 从 这 通天 监狱 .

将假的监于通天牢中根勘去了。

[ðæt] [feɪk] ['pænɪk] ,
That fake panic ,
那 伪造的 恐慌 ,

那假的惊慌，

[ðen] [hiː; hi] [eks'heɪld] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌn'plez(ə)nt] .
Then he exhaled , finding the fragrance unpleasant .
然后 他 呼气 , 寻找 这 香味 令人不快的 .

便呵起难香，

[maʊs] [wʌn]
Mouse 1
老鼠 1

鼠一、

[ðə; ði] ['sekənd] [maʊs] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
The second mouse heard of the trouble .
这 第二 老鼠 听到 的 这 麻烦 .

鼠二闻知烦恼，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ræt] [keɪs] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" The outcome of the fifth rat case is still uncertain . "
" 这 结果 的 这 第五 鼠 案件 是 仍然 不确定 . "

“鼠五好没分晓，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [greɪt] ['prɪzn] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
This kind of great prison was born .
这 种类 的 伟大的 监狱 曾是 出生 .

生出这等大狱，

[ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This matter concerns the imperial court .
这 事情 担忧 这 帝国 法庭 .

事干朝廷，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] ?
How did they escape ?
如何 做过 他们 逃脱 ?

怎得脱逃？”

[ræt] [tuː] [pæðz] :
Rat Two Paths :
鼠 二 路径 :

鼠二道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" I had no choice but to go and rescue them . "
" 我 有 不 选择 但 到 去 和 救援 他们 . "

“我只得前去救他们回来。”

[ðə; ði] ['sekənd] [ræt] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The second rat displayed its supernatural powers .
这 第二 鼠 显示 它是 超自然 权力 .

鼠二作起神通，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [feɪk] [kwiːn] ['kɑːnsɔːrt] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
She became a fake queen consort ascending the throne .
她 成为 一个 伪造的 女王 配偶 上升 这 王座 .

变成假国母升殿，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [rɪ'liːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
They're going to take all those people released in the middle of the year .
它们是 去 到 拿 全部 那些 人们 发布 在 这 中间 的 这 年 .

要取年中一干人放了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Suddenly , the Empress Dowager in the palace issued an edict .
突然 , 这 皇后 老妇 在 这 宫殿 发布 一个 法令 .

忽宫中国母传旨，

[ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [ler] .
The imprisoned were forbidden from escaping the monster's lair .
这 被监禁 是 禁止 从 逃脱 这 怪物的 巢穴 .

命监禁者不得走透妖怪。

[wen] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] —
When Wenwu learned of the orders from the mothers of the two countries —
什么时候 - 学习 的 这 订单 从 这 母亲们 的 这 二 国家 —
[wʌn][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] —
one to release them and the other to imprison them —
一 到 发布 他们 和 这 其他 到 监禁 他们 —

比及文武知两国母之命一要放脱一要监禁，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [truː] [kwiːn] ['mʌðər] .
I don't know which one is the true Queen Mother .
我 不 知道 哪个 一 是 这 真的 女王 母亲 .

正不知哪个是真国母。

['empərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Emperor Renzong was displeased .
皇帝 仁宗 曾是 不高兴 .

仁宗因是不快，

['wɜːrid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Worried for several days ,
担心 为了 一些 天 ,

忧思数日，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] ['sʌmən] [baʊ] [gɔːŋ] [bæk]
" Your Majesty may send an envoy to the border to summon Bao Gong back
" 你的 威严 可能 发送 一个 使者 到 这 边界 到 召唤 包 锣 后退
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
to the capital . "
到 这 首都 . "

“陛下可差使命在边庭宣包公回朝，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子允奏，

['pɜːrsənəli] ['rɪt(ə)n] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Personally written imperial edict
亲自 书面 帝国 法令

亲书诏旨，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
The envoy was dispatched to the border to read it aloud .
这 使者 曾是 已派出 到 这 边界 到 读 它 大声 .

差使臣往边庭宣读。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Bao Gong received the imperial decree and returned to the capital .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 和 返回 到 这 首都 .

包公接旨回朝，

[g'riːtɪŋz] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
Greetings , Your Majesty .
问候 , 你的 威严 .

拜见圣上。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
After leaving the court , he went to the Kaifeng Prefectural Government Office .
后 离开 这 法庭 , 他 去 到 这 开封 县 政府 办公室 .

退朝入开封府衙，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['twenti] - [fɔːr] ['hɑːrtləs] [men] .
He summoned twenty - four heartless men .
他 被召唤 二十 - 四 狠心 男人 .

唤过二十四名无情汉，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] ['mædʒɪk(ə)l] ['aɪtəmz] .
Take out the thirty - six magical items .
拿 出去 这 三十 - 六 神奇 项目 .

取出三十六般法物，

[ə'reɪndʒd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Arranged below the hall ,
安排 以下 这 大厅 ,

摆列堂下，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .
They brought a group of criminals out of prison and questioned them .
他们 带来 一个 团体 的 罪犯 出去 的 监狱 和 被质问 他们 .

于狱中取出一干罪犯来问，

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [ə'pɔɪntɪd] [wɜːr; wər] ['wæŋ] .
The two prime ministers appointed were Wang .
这 二 主要的 部长们 任命 是 王 .

委的有二位王丞相，

[tuː] [s'kɒləz] [neɪmd] ['ʃiː] ,
Two scholars named Shi ,
二 学者们 命名 史 ,

两个施秀才，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
The Mother of the Nation
这 母亲 的 这 国家

一国母，

['empərər] [rɛnzɔŋ] .
Emperor Renzong .
皇帝 仁宗 .

一仁宗。

[baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] ,
" The Prime Minister of the Inner Court ,
" 这 主要的 部长 的 这 内 法庭 ,

“内中丞相、

['ʃiː] [dʒʌn][dɪd][nɑːt]['verɪfaɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Shi Jun did not verify which was true or false .
史 俊 做过 不是 核实 哪个 曾是 真的 或者 错误的 .

施俊未审哪个真假，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [laɪ] .
The relationship between the Empress Dowager and the Emperor is undoubtedly a lie .
这 关系 之间 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 无疑 一个 说谎 .

国母与圣上是假必矣。”

[ænd; ənd]['ɔːrdər][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ʌndər] [gɑːrd] .
And order the prison to be put under guard .
和 命令 这 监狱 到 是 放 在下面 警卫 .

且令监起，

[tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] [dɪsk] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
Tomorrow , the disc will tell the City God .
明天 , 这 光盘 将要 告诉 这 城市 上帝 .

明日碟知城隍，

[ðen] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [bɪ'gɪnz] .
Then the questioning begins .
然后 这 提问 开始 .

然后判问。

[ðə; ði] [fɔːr] [ræt] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [wʌn] [dʒeɪl] .
The four rat spirits were imprisoned in one jail .
这 四 鼠 烈酒 是 被监禁 在 一 监狱 .

四鼠精被监一狱，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'griːd] :
They secretly agreed :
他们 偷偷 同意 :

暗相约道：

" [baʊ] [gɔːŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] . "
" Bao Gong said that the document should be presented to the City God . "
" 包 锣 说 那 这 文档 应该 是 呈现 到 这 城市 上帝 . "

“包公说牒知城隍，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [pruːv] ['aʊər; ɑːr] [truː] ['neɪtʃər] .
We will surely prove our true nature .
我们 将要 一定 证明 我们的 真的 自然 .

必证出我等本相。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [duː] [ðɪs] ,
Although we cannot do this ,
虽然 我们 不能 做 这 ,

虽是动作我们不得，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['æŋgərd] ['hev(ə)n] .
However , he angered Heaven .
然而 , 他 愤怒 天堂 .

争奈上干天怒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [haɪd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
How can we hide for long ?
如何 能 我们 隐藏 为了 长的 ?

岂能久遁?

[lets] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [maʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's invite the mouse to discuss this .
我们来吧 邀请 这 老鼠 到 讨论 这 .

可请鼠一来议。”

[ðə; ði] ['diːmənz] [ðen] [eks'heɪld] [ðə; ði] ['ɪnsens] .
The demons then exhaled the incense .
这 恶魔 然后 呼气 这 香 .

众妖遂呵起难香，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ræt] [jiː] [keɪm] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
At that time , Rat Yi came to Kaifeng Prefecture to inquire about news .
在 那 时间 , 鼠 易 来了 到 开封 州 到 查询 关于 消息 .

是时鼠一正来开封府打探消息，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [baʊ] [wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon hearing that Prime Minister Bao was questioning them ,
之上 听力 那 主要的 部长 包 曾是 提问 他们 ,

闻得包丞相勘问，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [laɪk] [baʊ] ['zɛŋ] . "
" Wait until I become a prime minister like Bao Zheng . "
" 等待 直到 我 变得 一个 主要的 部长 喜欢 包 郑 . "

“待我做个包丞相，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] .
It depends on how you decide .
它 取决于 在 如何 你 决定 .

看你如何判理。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk] [baʊ] [gɔːŋ] .
He then displayed his supernatural powers and transformed into a fake Bao Gong .
他 然后 显示 他的 超自然 权力 和 转变 进入 一个 伪造的 包 锣 .

即显神通变作假包公，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [keɪs] .
He sat in the main hall and judged the case .
他 卫星 在 这 主要的 大厅 和 评判 这 案件 .

坐于府堂上判事。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['riːəl] [baʊ] [gɔːŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Just then , the real Bao Gong issued a document requesting the City God to transfer the case to another department .
只是 然后 , 这 真实的 包 锣 发布 一个 文档 请求 这 城市 上帝 到 转移 这 案件 到 其他 部门 .

恰遇真包公出牒告城隍转衙,

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , it was announced that Bao Gong was present in the hall .
突然 , 它 曾是 宣布 那 包 锣 曾是 展示 在 这 大厅 .

忽报堂上有一包公在座。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðɪs] [biːst] [dɛəz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] . "
" This beast dares to deceive us like this . "
" 这 兽 敢于 到 欺骗 我们 喜欢 这 . "

“这孽畜敢如此欺诳。”

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He went straight into the hall .
他 去 直的 进入 这 大厅 .

迳入堂上,

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt]
The order to take the license plate
这 命令 到 拿 这 执照 盘子

着令公牌拿下,

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
The monster descended from the hall .
这 怪物 下降 从 这 大厅 .

那妖怪走下堂来,

[mɪkst] [tə'geðər] ,
Mixed together ,
混合 一起 ,

混在一处,

[ðə; ði] ['pleɪɝz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'ʃʊr] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [kɑːrdz] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
The players are unsure which of the winning cards is genuine .
这 玩家 是 不确定 哪个 的 这 获胜 牌 是 真的 .

众公牌正不知是哪个为真的,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ?
How dare you take action ?
如何 敢 你 拿 行动 ?

如何敢动手?

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] , [dʒʌdʒ] [baʊz] ['æŋgər] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Below the hall , Judge Bao's anger rose from his heart .
以下 这 大厅 , 法官 包子的 愤怒 玫瑰 从 他的 心 .

堂下包公怒从心上起,

['stepɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ,
Stepping back to reflect ,
步进 后退 到 反映 ,

抽身自忖,

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [saɪn] :
Instructions to the public sign :
指示 到 这 民众 符号 :

吩咐公牌：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['kerfəli] . "
" You all must guard the yamen carefully . "
" 你 全部 必须 警卫 这 衙门 小心 . "

“你众人谨守衙门，

[ðə; ði] [nuːz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [liːkt] .
The news must not be leaked .
这 消息 必须 不是 是 泄露 .

不得走漏消息，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['ænsər] [maɪ] [kɔːl] . "
" Wait until I come out of the hall before you come to answer my call . "
" 等待 直到 我 来 出去 的 这 大厅 前 你 来 到 回答 我的 称呼 . "

待我出堂方来听候。”

['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Public license plate .
民众 执照 盘子 .

公牌领诺。

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Bao Gong retreated into the inner hall .
包 锣 撤退 进入 这 内 大厅 .

包公退入后堂去，

[ðə; ði] [feɪk] [wʌn] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [kɔːrt] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .
The fake one is still in court handling affairs .
这 伪造的 一 是 仍然 在 法庭 处理 事务 .

假的还在堂上理事，

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
The only question is about the public license plate .
这 仅有的 问题 是 关于 这 民众 执照 盘子 .

只是公牌疑惑，

[nɑːt] [əu'beiŋ] [ðə; ði] [kɔːl] .
Not obeying the call .
不是 服从 这 称呼 .

不依呼召。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [li] , [hiː; hi] [sed] :
Now , let's say that when Bao Gong entered to see Madam Li , he said :
现在 , 我们来吧 说 那 什么时候 包 锣 进入 到 看 女士 李 , 他 说 :

且说包公入见李氏夫人道：

" [streɪndʒ] [ænd; ənd][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] , "
" Strange and inexplicable , "
" 奇怪的 和 无法解释的 , "

“怪异难明，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'piːl] [tuː; tə][gɑːd] .
I shall appeal to God .
我 将 上诉 到 上帝 .

吾当诉之上帝，

[get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ['mɑːnstər] .
Get rid of this evil monster .
得到 摆脱 的 这 邪恶的 怪物 .

除此恶怪。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['kʌvər] [maɪ]['bɑːdi] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɑːn][ðə; ði][bed] .
You shall cover my body tightly with a blanket on the bed .
你 将 覆盖 我的 身体 紧紧 和 一个 毯子 在 这 床 .

汝将吾尸用被紧盖床上，

[duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] .
Do not engage in such behavior .
做 不是 从事 在 这样的 行为 .

休得举动，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [æt; ət][moʊst] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [tuː; tə] [tɜːrn] .
It takes at most two days and nights to turn .
它 需要 在 最多 二 天 和 夜晚 到 转动 .

多则二昼夜便转。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːkɑːk] [blʌd] [smiəd] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːlər] [ænd; ənd]
He then took a few mouthfuls of the peacock blood smeared on the collar and
他 然后 采取 一个 很少 一口一口 的 这 孔雀 血 涂抹 在 这 衣领 和
[tʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
chewed it .
咀嚼 它 .

遂取领边所涂孔雀血漫嚼几口，

[laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
Lie down on the bed in the shade .
说谎 向下 在 这 床 在 这 阴影 .

卧赴阴床上，

[ʌn'tɪl] ['tiːˌæn'mɛn] .
Until Tianmen .
直到 天门 .

直到天门。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The angel introduced the matter to the Jade Emperor .
这 天使 介绍 这 事情 到 这 玉 皇帝 .

天使引见玉帝奏知其事，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[ðə; ði] ['prɑːsɪkjuːtər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌkʌlpə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [gæŋ] .
The prosecutor was ordered to investigate the culpability of the criminal gang .
这 检察官 曾是 订购 到 调查 这 有罪 的 这 刑事 帮派 .

命检察司曹查究何孽力涡。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

司曹奏道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faɪv] [ræt] ['spɪrɪts] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [west] [huː] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd]
" It is the five rat spirits from Leiyin Temple in the West who have descended
" 它 是 这 五 鼠 烈酒 从 - 寺庙 在 这 西方 WHO 有 下降
[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɜːrld] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
to the Middle World and are causing trouble . "
到 这 中间 世界 和 是 导致 麻烦 . "

“是西方雷音寺五鼠精走落中界作闹。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] ['hev(ə)nli] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They wanted to summon heavenly troops to capture him .
他们 通缉 到 召唤 天上 军队 到 捕获 他 .

欲召天兵收之。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

司曹奏道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] . "
" The heavenly soldiers cannot be withdrawn . "
" 这 天上 士兵 不能 是 撤回 . "

"天兵不能收，

[ɪf] [its] ['ɜːrdʒənt]
If it's urgent
如果 它是 紧迫的

若赶得紧急，

[ðɪs] ['mɑːnstər] [mʌst; məst][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
This monster must go into the sea .
这 怪物 必须 去 进入 这 海 .

此怪必走入海，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['hɑːrmf(ə)l] .
It is extremely harmful .
它 是 极其 有害 .

为害尤猛。

[ən'les] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kænəpi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə]
Unless a jade - faced cat in a cage under the canopy in front of the Buddha
除非 一个 玉 - 面对 猫 在 一个 笼 在下面 这 树冠 在 正面 的 这 佛
[hɔːl] [æt; ət] - ['temp(ə)l][kæn; kən] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Hall at Leijin Temple can subdue it .
大厅 在 - 寺庙 能 征服 它 .

除非雷晋寺世尊殿前宝盖笼中一个玉面猫能伏之，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
If you can obtain it .
如果 你 能 获得 它 .

若求得来，

[ðɪs] ['mɑːnstər] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
This monster can be destroyed .
这 怪物 能 是 损毁 .

可灭此怪，

" [its] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] . "
" It's as powerful as a hundred thousand heavenly soldiers . "
" 它是 作为 强大的 作为 一个 百 千 天上 士兵 . "

胜如十万天兵。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]['eɪndʒl][tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv]
The Jade Emperor immediately dispatched an angel to Leiyin Temple to retrieve
这 玉 皇帝 立即地 已派出 一个 天使 到 - 寺庙 到 取回
[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] .
the Jade - Faced Cat .
这 玉 - 面对 猫 .

玉帝即差天使往雷音寺求取玉面猫。

[æn; ən]['eɪndʒl] [brɔːt] [ðə; ði][dʒeɪd]['tæblət][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['θʌndərklæp] ['temp(ə)l] .
An angel brought the jade tablet to the Western Thunderclap Temple .
一个 天使 带来 这 玉 药片 到 这 西 霹雳 寺庙 .

天使领玉牒到得西方雷音寺，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] .
I paid my respects to the World - Honored One .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 世界 - 荣幸 一 .

参见了世尊，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Presenting the imperial edict .
呈现 这 帝国 法令 .

奉上玉牒，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] .
The Buddha began to read .
这 佛 开始 到 读 .

世尊开读，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['buːdɪst] ['fɔːləuəz] .
He discussed it with the Buddhist followers .
他 讨论 它 和 这 佛教徒 追随者 .

与众佛徒议之。

[ə; eɪ] [greɪt] ['mæstər] [sə'dʒestɪd] :
A great master suggested :
一个 伟大的 掌握 建议 :

有广大师进言：

" [ðɪs] [kæt][ɪz] [,ɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['buːdəz] ['pæləs] . "
" This cat is indispensable in the Buddha's palace . "
" 这 猫 是 必不可少 在 这 佛陀的 宫殿 . "

“世尊殿上离此猫不得，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['skrɪptʃər] .
There are many scriptures .
那里 是 许多 经文 .

经卷甚多，

[fɪr] [ʌv; əv][ræts] ['kɔːzɪŋ] [lɔːsɪz]
Fear of rats causing losses
害怕 的 老鼠 导致 损失

恐议鼠耗，

[ɪf] [aɪ] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [kæt] . . .
If I borrow this cat . . .
如果 我 借 这 猫 . . .

若借此猫去，

[aɪ] [fɪr] [,aɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] ['prɔːbləms] .
I fear it might cause problems .
我 害怕 它 可能 原因 问题 .

恐误其事。”

[ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] [sed] :
The World - Honored One said :
这 世界 - 荣幸 一 说 :

世尊道:

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'kriː] ?
How could we dare disobey the Jade Emperor's decree ?
如何 可以 我们 敢 违 这 玉 皇帝的 法令 ?

“玉帝旨意焉敢不从?”

[ðə; ði] [kə'mændər] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

大帅道:

“ [ðə; ði]['goʊldən] - [aɪd] ['laɪən][kæn; kən][biː; bi] ['bɔːroʊd] . ”
“ The Golden - Eyed Lion can be borrowed . ”
“ 这 金的 - 眼睛 狮子 能 是 借来的 . ”

“可将金睛狮子借之。

[ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [in'vestigeits] ,
If the Jade Emperor investigates ,
如果 这 玉 皇帝 调查 ,

玉帝若究,

[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][kæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
One could say that the cat should be kept to protect the scriptures .
一 可以 说 那 这 猫 应该 是 保留 到 保护 这 经文 .

可说要留猫护经,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [dɪd][nɑːt] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
The Jade Emperor did not punish them .
这 玉 皇帝 做过 不是 惩治 他们 .

玉帝亦不见罪。”

[ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The World - Honored One followed his words .
这 世界 - 荣幸 一 随后 他的 字 .

世尊依其言,

[gɪv] [ðə; ði]['goʊldən] - [aɪd] ['laɪən][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] .
Give the golden - eyed lion to the angel .
给 这 金的 - 眼睛 狮子 到 这 天使 .

将金睛狮子付天使,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
He went to report back to the Jade Emperor .
他 去 到 报告 后退 到 这 玉 皇帝 .

前去回奏玉帝。

[ðə; ði] [klɜːrk] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The clerk saw this and reported :
这 职员 锯 这 和 据报道 :

司曹见之奏道:

" [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz] ['brɪŋɪŋ] [greɪt] [kə'læməti] [tuː; tə]['toʊkioʊ] . "
" The God of Literature is bringing great calamity to Tokyo . "
" 这 上帝 的 文学 是 带来 伟大的 灾害 到 东京 . "

“文曲星为东京大难来,

[ðɪs] [biːst] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] .
This beast is not the Jade - Faced Cat .
这 兽 是 不是 这 玉 - 面对 猫 .

此兽不是玉面猫,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It was a waste of effort .
它 曾是 一个 浪费 的 努力 .

枉费其功，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
I hope Your Majesty will have mercy on him .
我 希望 你的 威严 将要 有 怜悯 在 他 .

望圣上怜之，

[teɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Take the real one and give it to him .
拿 这 真实的 一 和 给 它 到 他 .

取真的与他去。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]['eɪndʒl][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
The Jade Emperor dispatched an angel to accompany Bao Gong to Leiyin Temple .
这 玉 皇帝 已派出 一个 天使 到 陪伴 包 锣 到 - 寺庙 .

玉帝复差天使同包公来雷音寺走一遭，

[ðeɪ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
They paid homage to the Buddha and earnestly requested his presence .
他们 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 和 切实 请求 他的 在场 .

见世尊参拜恳求。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][dɪd][nɑːt] [ə'griː] .
The Buddha did not agree .
这 佛 做过 不是 同意 .

世尊不允，

[ə; eɪ] [ˌmɑːhə'jɑːnə] ['ɑːrhət] ['entərd] [ðə; ði] [pæθ] :
A Mahayana Arhat entered the path :
一个 大乘佛教 罗汉 进入 这 小路 :

有大乘罗汉进道：

" [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd] . "
" The God of Literature is also a plan for the people's livelihood . "
" 这 上帝 的 文学 是 还 一个 计划 为了 这 人们的 生计 . "

“文曲星亦为生民之计，

['hævɪŋ] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] [θruː] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] ,
Having come this far through countless hardships ,
拥有 来 这 远的 通过 无数 艰辛 ,

千辛万苦到此，

[ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌnz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
The World - Honored One's heart was set on saving lives .
这 世界 - 荣幸 一个人的 心 曾是 放 在 保存 生活 .

世尊以救生为心，

" ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Borrow it and take it . "
" 借 它 和 拿 它 . "

当借之去。”

[ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The World - Honored One followed the words ,
这 世界 - 荣幸 一 随后 这 字 ,

世尊依言，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [kæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kænəpi] .
The boy was instructed to take the spirit cat from the cage with the canopy .
这 男生 曾是 指示 到 拿 这 精神 猫 从 这 笼 和 这 树冠 .

令童子将宝盖笼中取出灵猫，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [vɜːrs] [wʌns] .
Recite the verse once .
背诵 这 诗 一次 .

诵偈一遍，

[ðə; ði] [kæt] [ðen] [kraʊtʃt] [daʊn] , [ɪts] ['bɑːdi] [ʃɔːrt] .
The cat then crouched down , its body short .
这 猫 然后 蹲着 向下 , 它是 身体 短的 .

那猫遂伏身短小。

['fuː] - [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Fu Baogong hid it in his sleeve .
傅 - 隐藏 它 在 他的 袖子 .

付包公藏于袖中，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪs] .
He also taught them how to catch mice .
他 还 教授 他们 如何 到 抓住 小鼠 .

又教以捉鼠之法。

[baʊ] [gɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdə,ˈbʊdə] .
Bao Gong bid farewell to the Buddha .
包 锣 出价 告别 到 这 佛 .

包公拜辞世尊，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eɪndʒl] .
They returned to see the Jade Emperor together with the angel .
他们 返回 到 看 这 玉 皇帝 一起 和 这 天使 .

同天使回见玉帝，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] .
He reported that he had borrowed the jade - faced cat .
他 据报道 那 他 有 借来的 这 玉 - 面对 猫 .

奏知借得玉面猫来。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [taɪji] [tuː; tə] [gɪv] [baʊ] [gɔːŋ] ['wɪloʊ] - [liːf] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He ordered the Heavenly Venerable Taiyi to give Bao Gong willow - leaf water to drink .
他 订购 这 天上 可敬 太一 到 给 包 锣 柳 - 叶子 水 到 喝 .

命太乙天尊以杨柳水与包公饮了，

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['nuːtrəˌlaɪzd] .
The poison will then be neutralized .
这 毒 将要 然后 是 中和 .

其毒即解。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəlz] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪts] .
And the angels sent them out of the heavenly gates .
和 这 天使 发送 他们 出去 的 这 天上 大门 .

及天使送出天门，

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'woʊk] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Bao Gong awoke on the bed before going to the underworld .
包 锣 醒来 在 这 床 前 去 到 这 地狱 .

包公于赴阴床上醒来，

[faɪv] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ] [left] .
Five days have passed since I left .
五 天 有 通过了 自从 我 左边 .

已去五日矣。

['mædəm] [li] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Madam Li was very pleased .
女士 李 曾是 非常 高兴 .

李夫人甚喜，

[ðen] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we took the soup and drank it .
然后 我们 采取 这 汤 和 喝 它 .

即取汤来饮了。

[baʊ] [gɔːŋ] [toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
Bao Gong told his wife that he knew .
包 锣 讲述 他的 妻子 那 他 知道 .

包公对夫人说知，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði]['aɪtəmz][tuː; tə]['eksɔːrsaɪz][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
They went to the Western Paradise to borrow the items to exorcise the monster .
他们 去 到 这 西 天堂 到 借 这 项目 到 傩 这 怪物 .

到西天世尊处借得除怪之物来，

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Do not reveal this opportunity .
做 不是 揭示 这 机会 .

休泄此机。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ? "
" What should we do now ? "
" 什么 应该 我们 做 现在 ? "

“于今怎生处置？”

[baʊ] [gɔːŋz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Bao Gong's Secret Passage :
包 锣的 秘密 通道 :

包公密道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wen] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'mɑːroʊ] . "
" You shall inform the Empress Dowager when you enter the palace tomorrow . "
" 你 将 通知 这 皇后 老妇 什么时候 你 进入 这 宫殿 明天 . "

“你明日入宫中见国母道知，

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [deɪ] ,
Choose a certain day ,
选择 一个 肯定 天 ,

择定某日,

[ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['sʌbəːb] .
A high platform was built in the southern suburbs .
一个 高的 平台 曾是 建造 在 这 南部 郊区 .

南效筑起高台,

[ðæts] [wen] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
That's when the matter was settled .
那就是 什么时候 这 事情 曾是 定居 .

方断此事。"

['mædəm] [əu'beid] .
Madam obeyed .
女士 服从 .

夫人依命,

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs]
The next day , he rode in a sedan chair to the palace to see the Empress
这 下一个 天 , 他 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 宫殿 到 看 这 皇后
['daʊədʒər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
Dowager and report his arrival .
老妇 和 报告 他的 到达 .

次日乘轿进宫中见国母奏知,

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
The mother of the country followed the memorial ,
这 母亲 的 这 国家 随后 这 纪念馆 ,

国母依奏,

[ʒ'wɑːn] [ˌdiː 'aɪ] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] , ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['plætfɔːrm] [ɪn] [ðə; ði]
Xuan Di , the Privy Councilor , ordered the construction of a platform in the
宣 迪 , 这 私处 议员 , 订购 这 建造 的 一个 平台 在 这
['sʌðərn] ['sʌbəːb] .
southern suburbs .
南部 郊区 .

即宣狄枢密吩咐南效筑台,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It is not advisable to make a mistake .
它 是 不是 建议 到 制作 一个 错误 .

不宜失误。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Di Qing received the order .
迪 青 已收到 这 命令 .

狄青领旨,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
He led his troops to build a high platform to the south .
他 引领 他的 军队 到 建造 一个 高的 平台 到 这 南 .

带领本部军兵向南效筑起高台完备。

[ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [baʊ] [gɔːŋ] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] ['twenti] - [fɔːr] [strɔːŋ] [men] .
In the government office , Bao Gong gave orders to twenty - four strong men .
在 这 政府 办公室 , 包 锣 给予 订单 到 二十 - 四 强的 男人 .

包公在府衙里吩咐二十四名雄汉,

[ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [set] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['taɪ'wɑːn][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The date has been set for their arrival in Taiwan for questioning .
这 日期 有 到过 放 为了 他们的 到达 在 台湾 为了 提问 .

择定是日前赴台上审问。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
It caused a sensation among the military and civilians of Tokyo .
它 导致 一个 感觉 之中 这 军队 和 平民 的 东京 .

轰动东京城军民，

[huː] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ?
Who won't come to see ?
WHO 惯于 来 到 看 ?

哪个不来看?

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['empərər] - ,
On that day , Emperor Zhenrenzong ,
在 那 天 , 皇帝 - ,

当日真仁宗、

[ðə; ði] [feɪk] ['empərər] [rɛnzɔŋ]
The fake Emperor Renzong
这 伪造的 皇帝 仁宗

假仁宗、

[truː] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
True Mother of the Nation
真的 母亲 的 这 国家

真国母、

[ðə; ði] [feɪk] [kwiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz]
The fake queen mother and the two prime ministers
这 伪造的 女王 母亲 和 这 二 主要的 部长们

假国母与两丞相、

[tuː] ['ʃiː] [dʒʌn] ,
Two Shi Jun ,
二 史 俊 ,

两施俊，

['evriwʌn] [stændz] ['ʌndər] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Everyone stands under the stage ,
每个人 站立 在下面 这 阶段 ,

都立台下，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Civil and military officials lined up on both sides .
民用 和 军队 官员 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

文武官排列两厢，

[ðə; ði] [truː] [baʊ] [gɔːŋ] [sɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
The true Bao Gong sits on the platform .
这 真的 包 锣 坐着 在 这 平台 .

独真包公在台上坐，

[ðə; ði] [feɪk] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
The fake Bao Gong was still arguing in the audience .
这 伪造的 包 锣 曾是 仍然 争论 在 这 观众 .

那假包公尚在台下争辩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

将近午时，

[baʊ] [gɔːŋ] [fɜːrst] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['buːdəz] ['suːtrə] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns]
Bao Gong first took out the Buddha's Sutra from his sleeve and recited it once
包 锣 第一的 采取 出去 这 佛陀的 佛经 从 他的 袖子 和 背诵 它 一次

.
:
.

包公于袖中先取世尊经渴念了一遍，

[ðə; ði] [dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] [stretʃt] [aʊt] [wʌn] [fʊt] .
The jade - faced cat stretched out one foot .
这 玉 - 面对 猫 拉伸 出去 一 脚 .

那玉面猫伸出一只脚，

[laɪk] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ,
Like the might of a fierce tiger ,
喜欢 这 可能 的 一个 凶猛的 老虎 ,

似猛虎之威，

[tuː] [biːmz] [ʌv; əv] ['goʊldən] [laɪt] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Two beams of golden light shot out from his eyes .
二 光束 的 金的 光 射击 出去 从 他的 眼睛 .

眼内射出两道金光，

[hiː; hi] [liːpt] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He leaped off the stage .
他 跳跃 离开 这 阶段 .

飞身下台来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案
第26/48页

[fɜːrst] , [baɪt] [daʊn] [ðə; ði] [θɜːrd] [maʊs] .
First , bite down the third mouse .
第一的 , 咬 向下 这 第三 老鼠 .

先将第三鼠咬倒，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
But he was a fake Emperor Renzong .
但 他 曾是 一个 伪造的 皇帝 仁宗 .

却是假仁宗，

[ðə; ði] ['sekənd] [ræt] [rɪ'viːld] [ɪt'self] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The second rat revealed itself and was about to leave .
这 第二 鼠 揭晓 本身 和 曾是 关于 到 离开 .

鼠二露形要走，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kæt] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [left] [pɔː] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
The divine cat stretched out its left paw and grabbed it .
这 神圣的 猫 拉伸 出去 它是 左边 爪子 和 抓住 它 .

被神猫伸出左脚抓住，

[hiː; hi] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][ræt] .
He then stretched out his right foot and grabbed the rat .
他 然后 拉伸 出去 他的 正确的 脚 和 抓住 这 鼠 .

又伸出右脚抓了那鼠一，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd][bɪt] [daʊn] [rɪ'piːtɪdli] .
It opened its mouth and bit down repeatedly .
它 打开 它是 嘴 和 少量 向下 反复 .

放开口一连咬倒，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers and civilians below the stage cheered in unison .
这 士兵 和 平民 以下 这 阶段 欢呼 在 齐声 .

台下军民见者齐声呐喊。

[ðæt] [feɪk] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
That fake prime minister ,
那 伪造的 主要的 部长 ,

那假丞相、

['ʃiː] [dʒʌn] [træns'fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'sendz] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Shi Jun transforms and ascends into the clouds .
史 俊 变换 和 上升 进入 这 云 .

施俊变身走上云霄，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kæt] [fluː] [ʌp] ,
The divine cat flew up ,
这 神圣的 猫 飞翔 向上 ,

神猫飞上，

[ðə; ði] [fɪfθ] [maʊs] [bɪt] [daʊn] .
The fifth mouse bit down .
这 第五 老鼠 少量 向下 .

咬下一个是第五鼠，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [maʊs] [wʌz; wəz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
The fourth mouse was eliminated .
这 第四 老鼠 曾是 已淘汰 .

单走了第四鼠，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The jade - faced cat was reluctant to part with it .
这 玉 - 面对 猫 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

那玉面猫不舍，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] .
They followed the golden light .
他们 随后 这 金的 光 .

一直随金光赶去。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] [steɪdʒ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
The civil and military officials on stage saw that this strange creature had been eliminated .
这 民用 和 军队 官员 在 阶段 锯 那 这 奇怪的 生物 有 到过 已淘汰 .

台下文武官见除了此怪，

['evriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

无不喝彩。

[baʊ] [gɔːŋ] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Bao Gong stepped down from the stage .
包 锣 步 向下 从 这 阶段 .

包公下台来，

[fɔːr] [ræts][wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] .
Four rats were observed .
四 老鼠 是 观察到 .

见四个大鼠，

[ə'baʊt] [ten] [fiːt] [lɔːŋ]
About ten feet long
关于 十 脚 长的

约长一丈，

[ðə; ði] [baɪt] [wuːnd] [uːziz] [waɪt] ['ɔɪntmənt] .
The bite wound oozes white ointment .
这 咬 伤口 渗出物 白色的 软膏 .

被咬伤处尽出白膏。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ðɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ]['hjuːmən] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [blʌd] . "
" This is formed by absorbing human essence and blood . "
" 这 是 形成 经过 吸收 人类 本质 和 血 . "

“此吸人精血所成，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [meɪ] ['ɔːrdər][ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] ['slɔːtər] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers may order the guards to slaughter and cook it .
这 士兵 可能 命令 这 守卫 到 屠宰 和 厨师 它 .

可令各军卫宰烹食之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] ['streŋ(k)θ(ə)n] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
It can help strengthen muscles and bones .
它 能 帮助 加强 肌肉 和 骨头 .

能助筋力。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Renzong approved the memorial .
皇帝 仁宗 得到正式认可的 这 纪念馆 .

仁宗允奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The imperial edict ordered the soldiers to carry it away .
这 帝国 法令 订购 这 士兵 到 携带 它 离开 .

敕令军卒抬得去了。

[ðə; ði] ['empərər] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The emperor set off for the capital .
这 皇帝 放 离开 为了 这 首都 .

起驾入朝，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Civil and military officials alike offered their congratulations .
民用 和 军队 官员 同样 提供 他们的 恭喜！ .

文武各朝贺，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Renzong was overjoyed .
皇帝 仁宗 曾是 欣喜若狂 .

仁宗大悦，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
He summoned Bao Gong to the palace to personally comfort him .
他 被召唤 包 锣 到 这 宫殿 到 亲自 舒适 他 .

宣包公上殿面慰之，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A banquet was held for both civil and military officials .
一个 宴会 曾是 握住 为了 两个都 民用 和 军队 官员 .

设宴待文武，

[ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['briːfli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] [ɪ'vents] .
The historian was ordered to briefly record the unusual events .
这 历史学家 曾是 订购 到 简要地 记录 这 异常 活动 .

命史臣略记其异。

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After Bao Gong finished drinking ,
后 包 锣 完成的 喝 ,

包公饮罢，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Return to the government office .
返回 到 这 政府 办公室 .

退回府衙，

['ʃiː] [dʒʌn][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [teɪk] [hiː; hi] ['ʃiː] [hoʊm] .
Shi Jun was sent to take He Shi home .
史 俊 曾是 发送 到 拿 他 史 家 .

发放施俊带何氏回家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
They were still able to reunite .
他们 是 仍然 有能力的 到 团聚 .

仍得团圆。

['bækwərd] ,

backward ,

落后 ,

向后，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːnstər] .

He was only punished for having intercourse with a monster .

他 曾是 仅有的 受到惩罚 为了 拥有 交往 和 一个 怪物 .

何氏只因与怪交媾，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['diːpli] [ə'fektɪd] [baɪ][ɪts] ['mælɪs] .

He was even more deeply affected by its malice .

他 曾是 甚至 更多的 深 做作的 经过 它是 恶意 .

受其恶毒更深，

['stʌmək] [eɪk] ,

stomach ache ,

胃 疼痛 ,

腹痛，

['ʃiː] [dʒʌn] [tʊk] [ðə; ði] [pɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['mæstər] [dɑːŋ] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðem; ðəm] .

Shi Jun took the pills he had obtained from Master Dong and drank them .

史 俊 采取 这 药片 他 有 获得 从 掌握 董 和 喝 他们 .

施俊取所得董真人丸药饮之，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'speld] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs][ænd; ənd] [rɪ'kʌvərd] .

He then expelled the poisonous gas and recovered .

他 然后 被驱逐 这 有毒 气体 和 恢复 .

何氏乃吐出毒气而愈。

['leɪtər] , ['ʃiː] [dʒʌn] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .

Later , Shi Jun passed the imperial examination and became a Jinshi .

之后 , 史 俊 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

后来施俊得中进士，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .

He rose to the position of Minister of Personnel .

他 玫瑰 到 这 位置 的 部长 的 人员 .

官至吏部，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [huː] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .

She had two sons who also became famous .

她 有 二 儿子们 WHO 还 成为 著名的 .

生二子亦成名。

['fɔːrti] - [naɪn] . [jɪn] - ['poʊəm][ɑːn][ðə; ði][dʒɔɪnt][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] : [hɜːr; hər] [nuː] ['hʌzbənd] ,

Forty - nine . Yin Zhenniang's poem on the joint examination : Her new husband ,

四十 - 九 . 阴 - 诗 在 这 联合的 考试 : 她 新的 丈夫 ,

['tʃɑː] [jɑːʃi] , [fiːlz] [ə'ʃeɪmd] [fɔːr; fər] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .

Cha Yashi , feels ashamed for losing his perfect match .

查 亚希 , 感觉 羞愧 为了 输 他的 完美的 匹配 .

四十九 尹贞娘题联考新夫 查雅士愧赧失佳偶

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] , ['hiːnən] .

It is said that Linying County was under the jurisdiction of Xuzhou , Henan .

它 是 说 那 临颍 县 曾是 在下面 这 管辖权 的 徐州 , 河南 .

话说河南许州管下临颖县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['tʃɑː] [jiː] .
There was a person named Cha Yi .
那里 曾是 一个 人 命名 查 易 .

有一人姓查名彝，

[ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['skɑːlər] ,
A refined scholar ,
一个 精制 学者 ，

文雅士也，

[les] ['mʌni] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊnti] ['treʒəri] .
Less money was deposited into the county treasury .
较少的 钱 曾是 已存 进入 这 县 财政部 .

少入县库，

[hiː; hi] ['mærid] [jɪn] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
He married Yin Zhenniang , a woman from a nearby village .
他 已婚 阴 - ， 一个 女士 从 一个 附近 村庄 .

娶近村尹贞娘为妻。

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

['tʃɑː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Cha Sheng was about to take off his clothes and go to bed .
查 盛 曾是 关于 到 拿 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

查生正欲解衣而寝，

[jɪn] - [ðen] [stɑːpt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
Yin Zhenniang then stopped her , saying :
阴 - 然后 停止 她 ， 说 :

尹贞娘乃止之曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['stʌdid] [kən'fjuːʃən] ['klæsɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] . "
" I wish my husband had studied Confucian classics in his youth . "
" 我 希望 我的 丈夫 有 研究 儒家 经典 在 他的 青年 . "

“妾意郎君幼读儒书，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [ænd; ənd][biː; bi] [æm'bɪʃəs] .
We should strive and be ambitious .
我们 应该 努力 和 是 雄心勃勃 .

当发奋励志，

[tuː; tə] [brɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli]
To bring fame and honor to one's family
到 带来 名声 和 荣誉 到 一个人的 家庭

扬名显亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He was not comparable to an ordinary person .
他 曾是 不是 可比 到 一个 普通的 人 .

非若寻常俗子可比，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ，

今日交会，

[kæn; kən][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][bed] [ɪn] ['saɪləns] ?
Can we go to bed in silence ?
能 我们 去 到 床 在 沉默 ?

可无言而就寝乎？

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'wɜːrði] [freɪz] .
I have now uttered a humble and unworthy phrase .
我 有 现在 说出 一个 谦逊的 和 不配 短语 .

妾今谬出鄙句，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kæn; kən] ['ænsər] ['redɪli] ,
If the young master can answer readily ,
如果 这 年轻的 掌握 能 回答 容易 ，

郎君若能随口应答，

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] ;
I will share a pillow with you , my lord ;
我 将要 分享 一个 枕头 和 你 ，我的 主 ；

妾即与君共枕；

[ɪf] [wʌnz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
If one's talent and ability are insufficient
如果 一个人的 天赋 和 能力 是 不足的

若才力不及，

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Young master , you should go back to school to study .
年轻的 掌握 ， 你 应该 去 后退 到 学校 到 学习 .

郎君宜再赴学读书，

[tə'naɪt] , [θɪŋz] [meɪ] [nɑːt][goʊ][æz; əz] [plænd] .
Tonight , things may not go as planned .
今晚 ， 事物 可能 不是 去 作为 计划 .

今宵恐违所愿。”

[ðə; ði][ɪg'zæm] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [set] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['stuːdənts] [bɜːrθ] .
The exam questions are set immediately upon the student's birth .
这 考试 问题 是 放 立即地 之上 这 学生 出生 .

查生即命出题。

\- [ðen] [ri'saitid] [ə; eɪ]['poʊəm] :
Zhenniang then recited a poem :
\- 然后 背诵 一个 诗 :

贞娘乃出诗句道：

" [ðeɪ] [lɪt] [læmps] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['stʌdi] . "
" They lit lamps and climbed the pavilion to study . "
" 他们 点燃 灯 和 攀登 这 亭 到 学习 . "

“点灯登阁各攻书。”

['tʃɑː] [ʃeŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Cha Sheng pondered for a long time ,
查 盛 沉思 为了 一个 长的 时间 ，

查生思了半晌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd]
Unable to respond
无法 到 回应

未能应答，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , a look of shame appeared on his face .
不知不觉 ， 一个 看 的 耻辱 出现 在 他的 脸 .

不觉面有惭色，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʊk] [ə; eɪ][læmp] , [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] .

He then bid farewell to his wife , took a lamp , and went straight to the academy .

他 然后 出价 告别 到 他的 妻子 , 采取 一个 灯 , 和 去 直的 到 这 学院 .

遂即辞妻执灯径往学宫而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [sɔː] [ðæt] [ˈtʃɑː] [ʃeŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːl] [naɪt] .

At that time , the students saw that Cha Sheng had come all night .

在 那 时间 , 这 学生 锯 那 查 盛 有 来 全部 夜晚 .

是时学中诸友见查生尽夜而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :

They all stepped forward and asked :

他们 全部 步 向前 和 问 :

皆向前问道：

[ˈbrʌðər] , [təˈnaɪt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈwedɪŋ] [naɪt] !

Brother , tonight is your wedding night !

兄弟 , 今晚 是 你的 婚礼 夜晚 !

“兄今宵洞房花烛，

[dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [kəmˈpænjən] [fɔːr; fər] [ˈnuːˌkʌməz] ,

Just the right companion for newcomers ,

只是 这 正确的 伴侣 为了 新来者 ,

正宜同伴新人，

[ɪnˈdʒɔɪ] [laɪf] [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Enjoy life while you can .

享受 生活 尽管 你 能 .

及时欢会行乐，

[waɪ] [əˈbændən] [ˈnuːˌkʌməz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪkˈstent] ?

Why abandon newcomers to this extent ?

为什么 放弃 新来者 到 这 程度 ?

何独抛弃新人至此，

[meɪ] [aɪ][æsk] [waɪ] ?

May I ask why ?

可能 我 问 为什么 ?

敢问其故？”

[ˈtʃɑː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

Cha Sheng was asked by his friends .

查 盛 曾是 问 经过 他的 朋友们 .

查生因诸友来问，

[hiː; hi] [ðen] [ʃerd] [ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .

He then shared the poem written by his wife with his friends .

他 然后 共享 这 诗 书面 经过 他的 妻子 和 他的 朋友们 .

即以其妻所出诗句告之诸友，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [wɪˈðaʊt] [ˈænsər] .

They all left without answering .

他们 全部 左边 没有 回答 .

咸皆未答而退。

[ðə; ði] [ˈmeməri] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [neɪmd] [ˈzɛŋ] [ˈzɛŋ] .

The memory contains a person named Zheng Zheng .

这 记忆 包含 一个 人 命名 郑 郑 .

内存一人姓郑名正者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hjuːmərəs] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was a very humorous person throughout his life .
他 曾是 一个 非常 幽默 人 自始至终 他的 生活 .

平生为人极是好谑，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['tʃɑː] [ʃɛŋz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Cha Sheng's words ,
之上 听力 查 盛氏 字 ,

听得查生此言，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He then secretly returned that very night .
他 然后 偷偷 返回 那 非常 夜晚 .

随即漏夜私回，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃɑː] [ʃɛŋz] [ruːm] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ʒɛn] [niː'ɑːŋ] .
He went straight to Cha Sheng's room to spend the night with Zhen Niang .
他 去 直的 到 查 盛氏 房间 到 花费 这 夜晚 和 真 娘 .

径往查生房内与贞娘宿歇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [rɪg'retɪd] [ˌæksɪ'dentəli] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pleɪf(ə)l] ['kʌplət] .
It turns out that Zhenniang regretted accidentally coming up with this playful couplet .
它 转弯 出去 那 - 后悔 偶然 未来 向上 和 这 顽皮的 对联 .

原来贞娘自悔偶然出此戏联，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I had no intention of making things difficult for him .
我 有 不 意图 的 制作 事物 难的 为了 他 .

实非有心相难他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [left] [ɪn] [ʃeɪm] .
Unexpectedly , her husband left in shame .
不料 , 她 丈夫 左边 在 耻辱 .

不期丈夫怀羞而去，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
I was filled with remorse .
我 曾是 已填 和 悔恨 .

心中懊悔不及，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['zɛŋ] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon seeing Zheng enter the room ,
之上 看到 郑 进入 这 房间 ,

及见郑正入房，

- ['oʊnli][toʊld] - [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .
Zhenniang only told Chasheng to go home to rest .
- 仅有的 讲述 - 到 去 家 到 休息 .

贞娘只谓查生回家歇宿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [feɪk] .
But it turned out to be fake .
但 它 转向 出去 到 是 伪造的 .

哪知是假的，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ænsər] [ænd; ənd] [left] . "
" The young master was unable to answer and left . "
" 这 年轻的 掌握 曾是 无法 到 回答 和 左边 . "

“郎君适间不能对答而去，

[naʊ] [its] [bæk] [ə'gen] .
Now it's back again .
现在 它是 后退 再次 .

今倏又回，

[waɪ] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [laɪn] ?
Why not try to come up with a good line ?
为什么 不是 尝试 到 来 向上 和 一个 好的 线 ?

莫作思得佳句乎？”

['zɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zheng remained silent .
郑 剩余 沉默的 .

郑正默然不答。

- [sə'spektɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Zhenniang suspected that her husband was angry .
- 怀疑 那 她 丈夫 曾是 生气的 .

贞娘忖是其夫怀怒，

[hiː; hi] [æskt] [noʊ] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
He asked no further questions .
他 问 不 更远 问题 .

亦不再问。

['zɛŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] - [in'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['juːniən] .
Zheng Zheng and Zhenniang indulged in the most exquisite pleasures of their union .
郑 郑 和 - 沉溺其中 在 这 最多 精美的 快乐 的 他们的 联盟 .

郑正乃与贞娘极尽交欢之美，

[ðeɪ] [left] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
They left before dawn .
他们 左边 前 黎明 .

未及天明而去。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及天明，

['tʃɑː] [ʃeŋ] [went] [hoʊm] .
Cha Sheng went home .
查 盛 去 家 .

查生回家，

[ðen] [hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he bowed to Zhenniang and said :
然后 他 鞠躬 到 - 和 说 :

乃与贞娘施礼道：

[læst] [naɪt] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] .
Last night I had the pleasure of reading your beautiful verses .
最后的 夜晚 我 有 这 乐趣 的 阅读 你的 美丽的 诗句 .

“昨夜承瞻佳句，

[maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['lækɪŋ] .
My knowledge is lacking .
我的 知识 是 缺乏 .

小生学问荒疏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd]
Unable to respond
无法 到 回应

不能应答，

[felt] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] .
felt extremely ashamed .
毛毡 极其 羞愧 .

心甚愧赧，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I apologize for not being able to keep you company .
我 道歉 为了 不是 存在 有能力的 到 保持 你 公司 .

有失陪奉。”

\- [sed] :
Zhenniang said :
\- 说 :

贞娘道：

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [læst] [naɪt] .
You returned last night .
你 返回 最后的 夜晚 .

“君昨夜已回，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [laɪ] ?
Why do you say this is a lie ?
为什么 做 你 说 这 是 一个 说谎 ?

缘何言此诳妄？”

['æftər] [rɪ'piːtɪdli] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
After repeatedly questioning him about the reason ,
后 反复 提问 他 关于 这 原因 ,

再三诘问其故，

['tʃɑː] [ʃeŋ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Cha Sheng did not answer the question .
查 盛 做过 不是 回答 这 问题 .

查生以实未回答之。

\- ['kerfəli] [kən'sɪdərd] - [wɜːrdz] .
Zhenniang carefully considered Chasheng's words .
\- 小心 经过考虑的 - 字 .

贞娘细思查生之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'faɪld] [baɪ] ['ʌðər] .
It is known that his body has been defiled by others .
它 是 已知 那 他的 身体 有 到过 被玷污的 经过 其他的 .

已知其身被他人所污，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɑː] [ʃeŋ] :
Then he said to Cha Sheng :
然后 他 说 到 查 盛 :

遂对查生道：

[ɪf] [maɪ][lɔːrd][hæz; həz] ['truːli] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] . . .
If my lord has truly not returned . . .
如果 我的 主 有 真的 不是 返回 . . .

“郎君若实未回，

[meɪ] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
May your future be bright and prosperous .
可能 你的 未来 是 明亮的 和 繁荣 .

愿郎君前程万里，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ][kæn; kən] [dɪ'voʊt] [maɪ'self][tuː; tə][maɪ] ['stʌdiz] .
From now on , I can devote myself to my studies .
从 现在 在 , 我 能 奉献 我 到 我的 研究 .

从今后可奋志攻书，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
There's no need to worry about me being a concubine .
有 不 需要 到 担心 关于 我 存在 一个 妾 .

不须顾恋妾也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then went into the room and hanged himself .
他 然后 去 进入 这 房间 和 绞刑 他自己 .

即入房中自缢。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

['tʃɑː] [ʃeŋ] [nuː] [ðɪs] .
Cha Sheng knew this .
查 盛 知道 这 .

查生知之，

[ðæt] [ɪz] , [goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['perənts] .
That is , go directly with your parents .
那 是 , 去 直接地 和 你的 父母 .

即与父母迳往，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

救之不及。

['tʃɑː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Cha Sheng was deeply saddened .
查 盛 曾是 深 悲伤 .

查生痛悲，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɑːnʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏绝于地。

['perənts] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] ['æftər] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['triːtmənt] .
Parents regained consciousness after emergency treatment .
父母 恢复 意识 后 紧急情况 治疗 .

父母急救方醒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['beri] - [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
They had no choice but to bury Zhenniang in a coffin .
他们 有 不 选择 但 到 埋葬 - 在 一个 棺材 .

只得具棺殡葬贞娘。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd]
It was the Mid - Autumn Festival again in the eighth month of the third
它 曾是 这 中 - 秋天 节日 再次 在 这 第八 月 的 这 第三
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋgli] ['ɪrə] .
year of the Qingli era .
年 的 这 庆历 时代 .

又是庆历三年八月中秋节，

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kaʊnti] .
Bao Gong arrived in Linying County .
包 锣 到达的 在 临颍 县 .

包公按临至临颍县，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was taken directly into the main hall and sat down .
他 曾是 已采取 直接地 进入 这 主要的 大厅 和 卫星 向下 .

直升入公厅坐下。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɔː'loʊniə] [triː] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
There is a paulownia tree next to the courtyard of the public hall .
那里 是 一个 泡桐 树 下一个 到 这 庭院 的 这 民众 大厅 .

公厅庭前旁边有一桐树，

[ðə; ði] [ʃeɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [ɪz] ['lʌvli] .
The shade under the tree is lovely .
这 阴影 在下面 这 树 是 迷人的 .

树下阴凉可爱，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['taɪgər] - [skɪn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv]
Bao Gong ordered his men to move the tiger - skin chair to the underside of
包 锣 订购 他的 男人 到 移动 这 老虎 - 皮肤 椅子 到 这 底面 的
[ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [triː] .
the paulownia tree .
这 泡桐 树 .

包公唤左右把虎皮交椅移倚在桐树之下，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz][ə; eɪ]['pæstaɪm]
Enjoying the moon as a pastime
享受 这 月亮 作为 一个 消遣

玩月消遣，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv]['poʊətri] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
A line of poetry came to mind :
一个 线 的 诗 来了 到 头脑 :

偶出诗句云：

[lets] [muːv] ['aʊər; ɑːr] [tʃerz] [ænd; ənd] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [triː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn]
Let's move our chairs and lean against the paulownia tree to enjoy the moon
我们来吧 移动 我们的 椅子 和 倾斜 反对 这 泡桐 树 到 享受 这 月亮
[tə'geðər] .
together .
一起 .

移椅倚桐同玩月。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['raɪmɪŋ] ['kʌplət] ,
Thinking about how to compose a rhyming couplet ,
思维 关于 如何 到 撰写 一个 押韵 对联 ,

寻思欲凑下韵，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['mʌni] .
It took a while to gather the money .
它 采取 一个 尽管 到 收集 这 钱 .

半晌不能凑得，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer] .
He then lay down with his head on the chair .
他 然后 躺 向下 和 他的 头 在 这 椅子 .

遂枕椅而卧。

[bɪ'twiːn] [sliːp] [ænd; ənd] ['weɪkflnəs] ,
Between sleep and wakefulness ,
之间 睡觉 和 清醒 ,

似睡非睡之间，

[aɪ] ['veɪgli] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I vaguely saw a woman .
我 依稀 锯 一个 女士 .

朦胧见一女子，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['twenti] - [eɪt] ,
Approaching twenty - eight ,
接近 二十 - 八 ,

年近二八，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti]
Exceptional beauty
非凡的 美丽

美貌超群，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and knelt down , saying :
他 步 向前 和 跪下 向下 , 说 :

昂然近前下跪道：

" [jʊr; jər]['poʊəmz][ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['pɔndəriŋ] . "
" Your poems are not worth pondering . "
" 你的 诗歌 是 不是 值得 沉思 . "

“大人诗句不劳寻思，

[waɪ] [nɑːt] [seɪ] :
Why not say :
为什么 不是 说 :

何不道：

[ðeɪ] [lɪt] [læmps] , [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['stʌdid] [ðer; ðər] [bʊks] .
They lit lamps , climbed the pavilion , and each studied their books .
他们 点燃 灯 , 攀登 这 亭 , 和 每个 研究 他们的 图书 .

点灯登阁各攻书。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['kʌplət] ['veri] [wel] - ['kræftɪd] .
Judge Bao found the couplet very well - crafted .
法官 包 成立 这 对联 非常 出色地 - 精心制作 .

包公见对得甚工，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] , ['wʊmən] , [rɪ'zaɪd] ? "
" Where do you , woman , reside ? "
" 在哪里 做 你 , 女士 , 居住 ? "

“你这女子往居何处？”

[wʌn] [meɪ] [juːz] [bəuθ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
One may use both given name and surname .
一 可能 使用 两个都 给定 姓名 和 姓 .

可通名姓。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

女子答道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [noʊ] [maɪ] ['ɔridʒinz] . . . "
" If Your Excellency wishes to know my origins . . . "
" 如果 你的 阁下 愿望 到 知道 我的 起源 . . . "

“大人若要知妾来历，

['oʊnli] [ðə; ði] [s'kɒləz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [ə'kædəmi] [wʊd] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Only the scholars within the county's academy would know the details .
仅有的 这 学者们 之内 这 县的 学院 会 知道 这 细节 .

除非本县学内秀才可知其详。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .

化阵清风而去。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'woʊk] ,
When Bao Gong awoke ,
什么时候 包 锣 醒来 ,

包公醒时，

[aɪ] ['pɒndəd] [ðɪs] ['mætər] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
I pondered this matter repeatedly and found it strange .
我 沉思 这 事情 反复 和 成立 它 奇怪的 .

辗转寻思此事奇怪。

[ðə; ði] [kɑːrdz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The cards were issued the next day .
这 牌 是 发布 这 下一个 天 .

次日出牌，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] [skuːl] .
He ordered his men to summon all the scholars from Linying County School .
他 订购 他的 男人 到 召唤 全部 这 学者们 从 临颍 县 学校 .

吩咐左右唤齐临颍县学秀才，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
They came to the college to take the exam .
他们 来了 到 这 大学 到 拿 这 考试 .

来院赴考。

[baʊ] [gɔːŋ] [poʊzd] ['kwestʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌænə'lekts] .
Bao Gong posed questions from the Analects .
包 锣 摆拍 问题 从 这 《论语》 .

包公出《论语》中题目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [freɪz] " [rɪ'spekt] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] , [bʌt; bət] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]
It is the phrase " respect ghosts and spirits , but keep them at a distance
它 是 这 短语 " 尊重 鬼魂 和 烈酒 , 但 保持 他们 在 一个 距离
. "
. "
. "

乃是"敬鬼神而远之"一句,

['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stjʊdnts]
Writing with the students
写作 和 这 学生

与诸生作文,

[ðen] , [ðə; ði]['poʊəm] [laɪn] " [muːv] [ðə; ði] [tʃer] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [triː] [ænd; ənd]
Then , the poem line " Move the chair to lean against the paulownia tree and
然后 , 这 诗 线 " 移动 这 椅子 到 倾斜 反对 这 泡桐 树 和
[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] [tə'geðər] " [wʌz; wəz] [juːst] .
enjoy the moon together " was used .
享受 这 月亮 一起 " 曾是 用过的 .

又将"移椅倚桐同玩月"诗句,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
It appears at the end of the question .
它 出现 在 这 结尾 的 这 问题 .

出在题尾。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['skɑːlər] ['tʃɑː] [jiː] .
Among them was the scholar Cha Yi .
之中 他们 曾是 这 学者 查 易 .

内有秀才查彝,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['poʊɪmz] [vəːsiz] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] [mætʃt] [hɪz; ɪz] [waɪf] - ['ɜːrliər] [wɜːrdz] ,
Because the poem's verses coincidentally matched his wife Zhenniang's earlier words ,
因为 这 诗的 诗句 巧合的是 匹配 他的 妻子 - 早些时候 字 ,

因见诗句偶合其妻贞娘前语,

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] :
He then wrote below it :
他 然后 写道 以下 它 :

遂即书其下云:

" [ðeɪ] [lɪt] [læmps] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['stʌdi] . "
" They lit lamps and climbed the pavilion to study . "
" 他们 点燃 灯 和 攀登 这 亭 到 学习 . "

"点灯登阁各攻书。"

[ɔːl] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['eseiz] .
All students have finished their essays .
全部 学生 有 完成的 他们的 散文 .

诸生作文已毕,

[baʊ] [gɔːŋ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Bao Gong gave the order to go outside and serve .
包 锣 给予 这 命令 到 去 外部 和 服务 .

包公发令出外伺候。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['pepərz] ,
When Bao Gong was reviewing the papers ,
什么时候 包 锣 曾是 复习 这 文件 ,

包公正看卷时,

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['poʊəm][baɪ] ['tʃɑː] [jiː] [ðæt] [mætʃt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [driːm] .
I happened to see a poem by Cha Yi that matched the meaning of my dream .
我 发生 到 看 一个 诗 经过 查 易 那 匹配 这 意义 的 我的 梦 .

偶然见查彝诗句符合梦中之意，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['tʃɑː] [jiː][ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned Cha Yi and asked :
他 然后 被召唤 查 易 和 问 :

即唤查彝问道：

" [aɪ][faɪnd][jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] ['ɔːrd(ə)neri] . "
" I find your writing to be merely ordinary . "
" 我 寻找 你的 写作 到 是 仅仅 普通的 . "

“吾观汝文章亦只是寻常，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['poʊəm][hæz; həz] [mʌtʃ] ['merɪt] .
However , the poem has much merit .
然而 , 这 诗 有 很多 优点 .

但对诗句大有可取，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['poʊəm]['taɪt(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
I believe this poem title must have been given by someone else .
我 相信 这 诗 标题 必须 有 到过 给定 经过 某人 别的 .

吾谅此诗名必请他人为之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː] .
It is not something you could do .
它 是 不是 某物 你 可以 做 .

非汝能作也。

[aɪ] [naʊ] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
I now see through it .
我 现在 看 通过 它 .

吾今识破，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

可实言之，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [kən'siːlmənt] .
There must be no concealment .
那里 必须 是 不 隐蔽 .

毋得隐讳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɑː] [jiː]
Upon hearing this , Cha Yi
之上 听力 这 , 查 易

查彝闻言，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 .

一一禀知。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Bao Gong then asked :
包 锣 然后 问 :

包公又问道：

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [æt; ət] [naɪt] . . .
I imagine that when you go to school at night . . .
我 想象 那 什么时候 你 去 到 学校 在 夜晚 . . .

“吾想汝夜往学中之时，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [gʊd] [æt; ət]['dʒoʊkɪŋ] .
There must be someone among them who is usually very good at joking .
那里 必须 是 某人 之中 他们 WHO 是 通常 非常 好的 在 开玩笑 .

内中必有平日极善戏谑之人，

['noʊɪŋ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] ,
Knowing you won't return ,
会心 你 惯于 返回 ,

知汝不回，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['fɔːlsli] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər]['bɑːdi] .
Therefore , I falsely claim to be your body .
所以 , 我 错误地 宣称 到 是 你的 身体 .

故诈托汝之躯，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] .
Spend the night with your wife .
花费 这 夜晚 和 你的 妻子 .

与汝妻宿，

[tuː; tə] [dɪ'faɪl] [wʌnz] ['bɑːdi]
To defile one's body
到 亵渎 一个人的 身体

污其身体，

[jʊr; jər] [waɪf] [daɪd] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
Your wife died of shame .
你的 妻子 死亡 的 耻辱 .

汝妻怀羞以致身死。

[juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'iː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
You may tell me one by one .
你 可能 告诉 我 一 经过 一 .

汝可逐一说来，

[aɪ] [wɪl] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will seek justice for you .
我 将要 寻找 正义 为了 你 .

吾当替汝伸冤。”

['tʃɑː] [jiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Cha Yi reported :
查 易 据报道 :

查彝禀道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] , [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [wʌn] [neɪmd] ['zɛŋ] ['zɛŋ] . "
" Among the students , there is only one named Zheng Zheng . "
" 之中 这 学生 , 那里 是 仅有的 一 命名 郑 郑 . "

“生员学中只有姓郑名正者，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['dʒestɪŋ] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had a great fondness for jesting throughout his life .
他 有 一个 伟大的 喜爱 为了 开玩笑 自始至终 他的 生活 .

平生极好戏谑。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ]
After hearing this , Bao Gong
后 听力 这 , 包 锣

包公听罢，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [ə'rest] ['zɛŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd]
The authorities immediately ordered the constables to arrest Zheng Zheng and
这 当局 立即地 订购 这 警员 到 逮捕 郑 郑 和
[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
bring him to Taiwan for investigation .
带来 他 到 台湾 为了 调查 .

即令公差拘唤郑正到台审勘。

['zɛŋ] - ['viːəməntli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zheng Zhengchu vehemently denied it .
郑 - 强烈地 否认 它 .

郑正初然抵死不认，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['leɪtər] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was later executed .
他 曾是 之后 执行 .

后受极刑，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得供招：

- ['poʊəm]
Zhenniang's poem
- 诗

贞娘诗句，

['tʃɑː] [jiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ænsər] [kə'rektli] .
Cha Yi could not answer correctly .
查 易 可以 不是 回答 正确 .

查彝不能答对，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [toʊld] [maɪ] [frendz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Feeling ashamed , I went to school and told my friends about this .
感觉 羞愧 , 我 去 到 学校 和 讲述 我的 朋友们 关于 这 .

怀羞到学与诸友言及此情，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] .
I am not satisfied .
我 是 不是 使满意 .

我不合起意，

[ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] [fɔːr; fər] [reɪp]
Impersonation for rape
冒充 为了 强奸

假身奸污，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] - [deθ] ,
As a result of Zhenniang's death ,
作为 一个 结果 的 - 死亡 ,

以致贞娘之死，

[gæn] [kən'fest] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪm] .
Gan confessed to the crime .
甘 坦白 到 这 犯罪 .

甘罪招认是实。

[baʊ] [gɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
Bao Gong took the confession .
包 锣 采取 这 忏悔 .

包公取了供词，

['zɛŋ] [ʒɛngji] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] [reɪp] .
Zheng Zhengyi is about to be executed for rape .
郑 正义 是 关于 到 是 执行 为了 强奸 .

即将郑正依拟因奸致死一命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
They were immediately taken to the execution ground and executed .
他们 是 立即地 已采取 到 这 执行 地面 和 执行 .

即赴法场处决。

[s'kɒləz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊst] .
Scholars agreed with the post .
学者们 同意 和 这 邮政 .

士论帖服。

[suː] [ʃuːjun] [geɪv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kʌntriːz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [pæŋ] - , ['drɪvn] [baɪ] [griːd] , [kɪld] ['zuː'maɪ] .
Xu Shuyun gave silver to help the country's education , but Pang Xueli , driven by greed , killed Xuemei .
徐 淑云 给予 银 到 帮助 这 该国的 教育 , 但 庞 - , 驱动 经过 贪婪 , 被杀 雪梅 .

五十 徐淑云赠银助国材 庞学吏贪心杀雪梅

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər]
It is said that Xu Qing , the magistrate of Ren County , Shuntian Prefecture
它 是 说 那 徐 青 , 这 地方法官 的 任 县 , - 州

话说顺天任县徐卿、

['zɛŋ] [z'jɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zheng Xian and his companion ,
郑 西安 和 他的 伴侣 ,

郑贤二人，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['klæsˌmets] ,
After years of being classmates ,
后 年 的 存在 同学 ,

同窗数载，

[jʊr; jər] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə]['oʊnli] [wʌn] ['dɔːtər] .
Your wife gave birth to only one daughter .
你的 妻子 给予 出生 到 仅有的 一 女儿 .

卿妻只生一女，

[mɪŋ] [ʃuːjun] ;
Ming Shuyun ;
明 淑云 ;

名淑云；

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
The virtuous wife gave birth to a son .
这 有德行的 妻子 给予 出生 到 一个 儿子 .

贤妻生有一子，

[ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['tælənt] .
A national talent .
一个 国家的 天赋 .

名国材。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪtər] [əb'teɪnd] [əd'vænst] [dɪ'griːz] .
The two later obtained advanced degrees .
这 二 之后 获得 先进的 学位 .

二人后得高科，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
They all went to court to discuss their duties .
他们 全部 去 到 法庭 到 讨论 他们的 职责 .

俱登朝议职，

[ðʌs] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv] ['mærɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] .
Thus , he harbored ambitions of marrying a woman from Qin and Jin .
因此 , 他 藏匿 抱负 的 结婚 一个 女士 从 秦 和 斤 .

遂有秦晋之心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mætʃmeɪkər] ,
Because there was no matchmaker ,
因为 那里 曾是 不 媒人 ,

因无媒妁之言，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['nɑːtɪd] ['kɑːlər] [æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk] .
They used a knotted collar as a mark .
他们 用过的 一个 打结的 衣领 作为 一个 标记 .

乃以结襟为记，

[wiː; wi] [swer] [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [tʃeɪndʒ] .
We swear we will never change .
我们 发誓 我们 将要 绝不 改变 .

誓无更变。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ˌpɜːrsə'nel] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜːr; wər] ['friːkwənt] .
Personnel changes were frequent .
人员 变化 是 频繁 .

人事屡移。

[gwoʊkaɪ][wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Guocai was eighteen years old .
国材 曾是 十八 年 老的 .

国材年至十八，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Intelligent and handsome
聪明的 和 英俊的

聪明俊慧，

[aɪ] [riːd] ['evri] [bʊk] .
I read every book .
我 读 每一个 书 .

无书不读。

['trædʒɪkli] , [bəuθ] ['perənts] [daɪd] .
Tragically , both parents died .
悲剧的是 , 两个都 父母 死亡 .

不幸父母双亡，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] ['dwɪndld] .
Within a few years , the family fortune dwindled .
之内 一个 很少 年 , 这 家庭 财富 减少 .

不数年家资消乏。

[suː] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] ,
Xu Qing saw that his family was poor ,
徐 青 锯 那 他的 家庭 曾是 贫穷的 ,

徐卿见他家贫，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
He then intended to marry his daughter to another family .
他 然后 故意的 到 结婚 他的 女儿 到 其他 家庭 .

遂欲将女嫁与别家。

[gwoʊ]['kaɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Guo Cai dared not utter a word .
郭 蔡 敢于 不是 说出 一个 单词 .

国材亦不敢启齿，

[aɪ'd] ['ræðər] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] .
I'd rather write a letter of departure .
ID 相当 写 一个 信 的 离开 .

情愿写下离书。

[ʃuːjun] [hæz; həz][ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] [ˌpɜːrsə'næləti] .
Shuyun has a well - behaved personality .
淑云 有 一个 出色地 - 表现 性格 .

淑云性格乖巧，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi]
Well - versed in literature and calligraphy
出色地 - 精通 在 文学 和 书法

文墨素谙，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [hæd; həd]['broʊkən][ðer; ðər] ['prɑːmɪs] ,
Upon learning that his parents had broken their promise ,
之上 学习 那 他的 父母 有 破碎的 他们的 承诺 ,

闻知父母负约，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ['zɛŋ] [læŋ] .
He refused to return the marriage to Zheng Lang .
他 拒绝 到 返回 这 婚姻 到 郑 朗 .

不肯还配郑郎，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['buːdwɑːr] ,
In a secluded boudoir ,
在 一个 僻 闺房 ,

优闷香闺，

[rɪ'djʊst] ['soʊlər] [ɪ'klɪpsɪz]
Reduced solar eclipses
减少 太阳的 日食

日食减少，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Another year has passed in the blink of an eye .
其他 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过一年，

[ˌgrænd'mæstər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Grandmaster Examination
棋圣 考试

宗师考试，

['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
Village was fortunate enough to enter the Imperial Academy .
村庄 曾是 幸运 足够的 到 进入 这 帝国 学院 .

村幸入泮宫，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] .
The hall is located in the western study of the Confucian Academy .
这 大厅 是 位于 在 这 西 学习 的 这 儒家 学院 .

馆于儒学西斋。

[ʃuːjun] [hɜːrd] [ðæt] ['kaɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .
Shuyun heard that Cai was going to school .
淑云 听到 那 蔡 曾是 去 到 学校 .

淑云闻材进学，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['zuː'maɪ] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He secretly sent Xuemei with ten taels of silver .
他 偷偷 发送 雪梅 和 十 两 的 银 .

悄使雪梅赍白银十两，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [goʊld] [kʌps]
A pair of gold cups
一个 一对 的 金子 杯子

金杯一双，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['zɛŋ] .
He secretly sent it to Zheng .
他 偷偷 发送 它 到 郑 .

密送与郑。

['zuː'maɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Xuemei went straight to his house .
雪梅 去 直的 到 他的 房子 .

雪梅迳往其家。

[wer] [ɪz] ['zɛŋ] - ?
Where is Zheng Guanren ?
在哪里 是 郑 - ?

访问郑官人在何处，

[gwoʊ] [keɪz] ['ʌŋk(ə)l] , ['zɛŋ] - :
Guo Cai's uncle , Zheng Rendao :
郭 蔡氏 叔叔 , 郑 - :

国材堂叔郑仁道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
" You are looking for him ,
" 你 是 寻找 为了 他 ,

“你要寻他，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] .
You can try looking in the west wing of the Confucian Academy .
你 能 尝试 寻找 在 这 西方 翼 的 这 儒家 学院 .

可往儒学西斋去寻。”

['zuː'maɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] .
Xuemei rushed to the west wing of the Confucian Academy .
雪梅 匆忙 到 这 西方 翼 的 这 儒家 学院 .

雪梅奔往儒学西斋，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
Indeed , he possessed the talent of a great nation .
的确 , 他 拥有 这 天赋 的 一个 伟大的 国家 .

果见国材。

['zuː'maɪ] [sed] :
Xuemei said :
雪梅 说 :

雪梅道：

" [meɪ] [jʊr; jər] [lɔːrd] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" May your lord be blessed with good fortune . "
" 可能 你的 主 是 蒙福 和 好的 财富 . "

“官人万福。

[mɪs] [ʃuːjun] [rɪˈspektfəli] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
Miss Shuyun respectfully bows .
错过 淑云 尊敬 弓 .

淑云小姐拜上，

[aɪ] [ɪkˈstend] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
I extend my sincere congratulations .
我 延长 我的 真诚 恭喜！ .

具礼在此作贺。”

[ɡwoʊ][ˈkaɪ] [met] [hɪm; ɪm] .
Guo Cai met him .
郭 蔡 遇见 他 .

国材见了，

[əkˈsept] [ðer; ðər] [ɡɪfts] ,
Accept their gifts ,
接受 他们的 礼物 ,

收其礼物，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈzuːˈmaɪ] :
Then he said to Xuemei :
然后 他 说 到 雪梅 :

遂与雪梅道：

[mɪs] [ˈmɛŋ] [hæz; həz] [ˌmɪsˈpleɪst] [hɜːr; hər] [əˈfekʃənz] .
Miss Meng has misplaced her affections .
错过 孟 有 放错地方了 她 情感 .

“蒙小姐错爱，

[naʊ] [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] ,
Now I give you a generous gift ,
现在 我 给 你 一个 慷慨的 礼物 ,

今赐厚仪，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈprɑːpər] [wei] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
What is the proper way to do this ?
什么 是 这 恰当的 方式 到 做 这 ?

何以为当？

[bʌt; bət][aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [dɪˈvɔːrs] .
But I wrote a letter of divorce .
但 我 写道 一个 信 的 离婚 .

但小生写了休书，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ˈoʊvər] [əˈɡen] .
I dare not look over again .
我 敢 不是 看 超过 再次 .

再不敢过望，

[duː][nɑːt] [kʌm] [əˈɡen] .
Do not come again .
做 不是 来 再次 .

自后莫来，

[aɪ] [fɪr] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear people will find out .
我 害怕 人们 将要 寻找 出去 .

恐人知之，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪsˈɡreɪst] [mɪs] . "
" You have disgraced Miss . "
" 你 有 蒙羞的 错过 . "

贻辱小姐。”

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱罢，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['zuː'maɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɡeɪt] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] .
They escorted Xuemei out of the school gate to go home .
他们 护送 雪梅 出去 的 这 学校 门 到 去 家 .

送雪梅出学门回去。

[wen] ['zuː'maɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [ʃiː; ʃi] [met] [hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [wʌt]
When Xuemei returned home , she met her young mistress and recounted what
什么时候 雪梅 返回 家 , 她 遇见 她 年轻的 情妇 和 叙述 什么
['mæstər] ['zɛŋ] [hæd; həd] [sed] .
Master Zheng had said .
掌握 郑 有 说 .

雪梅归家见小姐备道郑官人所说言语。

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [sɜːrv] [tuː] ['mæstərz] .
A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

“忠臣不事二主，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [wʊd] [nɑːt] ['mæri] [twaɪs] .
A virtuous woman would not marry twice .
一个 有德行的 女士 会 不是 结婚 两次 .

烈女岂更二夫。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
Even if the master wants me to remarry ,
甚至 如果 这 掌握 想要 我 到 再婚 ,

纵使老爷要我改嫁，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['zuː'maɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ]
Xuemei was instructed to go to the Confucian school again and speak with
雪梅 曾是 指示 到 去 到 这 儒家 学校 再次 和 说话 和
['mɪnɪstər] ['zɛŋ] .
Minister Zheng .
部长 郑 .

着雪梅再往儒学去与郑相公说，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
Tell him to go to the back garden around midnight .
告诉 他 到 去 到 这 后退 花园 大约 午夜 .

叫他二更时分到后园内，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
I'll give you gold and silver .
患病的 给 你 金子 和 银 .

把金银赠你，

['mæriŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk]
Marrying the young lady back
结婚 这 年轻的 女士 后退

娶小姐回归，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] .
He promised to keep his word .
他 承诺 到 保持 他的 单词 .

材诺其言。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [klɜːrk] [pæŋ] [lɔːŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðer; ðər] [ə'griːmənt] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] .
Unbeknownst to them , the clerk Pang Long overheard their agreement over the wall .
不知不觉 到 他们 , 这 职员 庞 长的 无意中听到 他们的 协议 超过 这 墙 .

不防隔墙学吏庞龙窃听其所约，

[ə; eɪ] [plæn] [fɔːrmd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
A plan formed in his mind .
一个 计划 形成 在 他的 头脑 .

心萌一计，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜来，

[ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [gwoʊkaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sliːp] .
It so happened that Guocai and his classmates were drinking and asleep .
它 所以 发生 那 国材 和 他的 同学 是 喝 和 睡着了 .

恰遇国材与同窗友饮酒醉睡，

[pæŋ] [lɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [pɑːrk] .
Pang Long entered the park .
庞 长的 进入 这 公园 .

庞龙投入园内，

[ʃeɪk] [ðə; ði] ['loʊkəst] [triː] ,
Shake the locust tree ,
摇 这 刺槐 树 ,

将槐树一摇，

[ðen] ['zuː'maɪ] [kraɪd] [aʊt] :
Then Xuemei cried out :
然后 雪梅 哭 出去 :

那雪梅叫一声：

" ['mæstər] ['zɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Master Zheng has arrived . "
" 掌握 郑 有 到达的 . "

“郑官人来也。”

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He carried a coin of silver in his hand .
他 携带 一个 硬币 的 银 在 他的 手 .

手中携了白银一封、

['sevrəl] ['heəpɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌv] ['letər] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] .
Several hairpins and a love letter were brought out .
一些 发夹 和 一个 爱 信 是 带来 出去 .
金钗数副并情书一纸走将出来，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Looking down for a closer look ,
寻找 向下 为了 一个 更近 看 ,
低头细看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['mæstər] ['zɛŋ] .
But it wasn't Master Zheng .
但 它 不是 掌握 郑 .
却不是郑官人，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,
回身欲转，

[pæŋ] [lɔːŋ] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] ['zuː] [ˌɛm i 'aɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Pang Long then drew his sharp knife and killed Xue Mei with a single blow .
庞 长的 然后 画 他的 锋利的 刀 和 被杀 薛 梅 和 一个 单身的 吹 .
庞龙遂拔出利刀将雪梅一刀杀死，

[pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [pɑːnd] ,
Pushed into the garden pond ,
推动 进入 这 花园 池塘 ,
推入园池里，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
They took out the gold and silver and left .
他们 采取 出去 这 金子 和 银 和 左边 .
取出金银而走。

[nɑː] [ʃuːjun] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Na Shuyun waited until dawn .
娜 淑云 等待 直到 黎明 .
那淑云等到天明，

['zuː'maɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Xuemei did not return .
雪梅 做过 不是 返回 .
不见雪梅回来，

[dauts] ['liŋgə] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Doubts lingered in my mind .
疑虑 徘徊不去 在 我的 头脑 .
心中怀疑。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [gwoʊkaɪ] [woʊk] [ʌp] .
At this moment , Guocai woke up .
在 这 片刻 , 国材 觉醒 向上 .
这时国材醒来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɔːnd] .
It has already dawned .
它 有 已经 黎明 .
已自天晓，

[rɪ'membərɪŋ] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['prɑːmɪs] ,
Remembering yesterday's promise ,
记住 昨天的 承诺 ,
记起昨日之约，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [mis'teik] .
This has led to a major mistake .
这 有 引领 到 一个 主要的 错误 .

今误却了大事，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[suː] -
Xu Bujianxuemei
徐 -

徐不见雪梅，

[ðə; ði] ['fæməli] [səːtʃt] ['evriwer] .
The family searched everywhere .
这 家庭 搜索 到处 .

令家人遍处寻觅，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They found it in the garden .
他们 成立 它 在 这 花园 .

寻到花园中，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['blʌdsteɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [puːl] .
There were bloodstains on the edge of the pool .
那里 是 血迹 在 这 边缘 的 这 水池 .

只见池边有血迹，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] .
They immediately called everyone to fish it out of the pond .
他们 立即地 称为 每个人 到 鱼 它 出去 的 这 池塘 .

即唤众人池内捞看，

[bʌt; bət] ['zuː] [ˌɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
But Xue Mei was murdered .
但 薛 梅 曾是 被谋杀 .

却是雪梅被人杀死。

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['peɪpər] ['pækɪdʒ] .
He left behind a paper package .
他 左边 在后面 一个 纸 包裹 .

他边遗下一个纸包。

[juː; jʊ] ['ɔːrdər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You order me to open that package and take a look .
你 命令 我 到 打开 那 包裹 和 拿 一个 看 .

卿令开那包来看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lʌv] ['letər] .
But it was a love letter .
但 它 曾是 一个 爱 信 .

却是一封情书。

[ðə; ði] [bʊk] ['briːfli] [steɪts] :
The book briefly states :
这 书 简要地 各州 :

书略曰：

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʃuːjun] , ['baʊz, 'boʊz] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn] [rɪ'spekt] :
His wife , Shuyun , bows her head in respect :
他的 妻子 , 淑云 , 弓 她 头 在 尊重 :

妻淑云顿首：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [broʊk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ,
Although my father broke his promise ,
虽然 我的 父亲 打破 他的 承诺 ,

家君虽负约，

[maɪ] [rɪ'zɑːlv] [ɪz] ['stedfæst] .
My resolve is steadfast .
我的 解决 是 坚定不移 .

妾志自坚贞。

['mæstər] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] , [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Master , now that you are visiting the academy , how could you be a heartless person ?
掌握 , 现在 那 你 是 访问 这 学院 , 如何 可以 你 是 一个 狠心 人 ?

夫子今游泮 岂作负心人。

['speʃəli] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
Specially gifted with one hundred taels of platinum .
特别 天才 和 一 百 两 的 铂 .

特具白金百两，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] ,
Two sets of jewelry ,
二 套 的 珠宝 ,

首饰二副，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fʌndz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [maɪ] ['mærɪdʒ] .
I beg for funds to complete my marriage .
我 求 为了 资金 到 完全的 我的 婚姻 .

乞作完娶之资。

['ɜːrli] ['hɑːrməni] [ænd; ənd] [lʌv] .
Early harmony and love .
早期的 和谐 和 爱 .

早调琴瑟之好，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [bɜːrdz] [ɪn] [jɑːŋgi] .
The sound of phoenixes and luan birds in Yonghe .
这 声音 的 凤凰 和 栾 鸟类 在 永和 .

永和鸾凤之音。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪər] ,
One side of the original desire ,
一 边 的 这 原来的 欲望 ,

本欲一面，

[ðə; ði] [naɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [strɪkt] [lɔːz] .
The Nai family has strict laws .
这 奈 家庭 有 严格的 法律 .

奈家法森严，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [wɪʃ]
Unable to achieve their wish
无法 到 达到 他们的 希望

不克如愿，

[send] ['zuːˈmaɪ] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Send Xuemei to convey the message .
发送 雪梅 到 传达 这 信息 .

遣雪梅转达，

[pliːz] [teɪk] [noʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

幸祈留意是荷。

[suː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Xu Qing was furious when he saw this .
徐 青 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

那徐卿看了大怒，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He then reported the matter to the county .
他 然后 据报道 这 事情 到 这 县 .

遂具告于县。

[əˈpɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] , ['zuː] [tæŋ] [ɪˈmiːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈrest] ['zɛŋ] [gwoʊkaɪ]
Upon learning this , Xue Tang immediately ordered his men to arrest Zheng Guocai
之上 学习 这 , 薛 唐 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 郑 国材
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
and bring him to the hall for questioning .
和 带来 他 到 这 大厅 为了 提问 .

知具薛堂即令快手捉拿郑国材到厅拘问，

['zɛŋ] [gwoʊkaɪ] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
Zheng Guocai denied the matter .
郑 国材 否认 这 事情 .

郑国材不认其事。

[suː] ['kɪŋ] [kəmˈperd] - ['letər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fækts] .
Xu Qing compared Shuyun's letter with the facts .
徐 青 比较的 - 信 和 这 事实 .

徐卿将淑云书信对理，

[kuːnɪmuːrə] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɪsɪz] ['hændraɪtɪŋ] .
Kunimura saw that it was Miss's handwriting .
国村 锯 那 它 曾是 小姐 手写 .

国村见是小姐亲笔，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

['zuː] [tæŋ] ['tɔːrtʃərd] ['kaɪ][ænd; ənd] [ðen] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Xue Tang tortured Cai and then executed him .
薛 唐 受折磨 蔡 和 然后 执行 他 .

薛堂将材拷打一番收监听决。

[ðæt] [naɪt] , [suː] ['kɪŋ] ['siːkrətli] [dɪˈlɪvərd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
That night , Xu Qing secretly delivered one hundred taels of gold .
那 夜晚 , 徐 青 偷偷 发表 一 百 两 的 金子 .

徐卿是夜私送黄金百两，

[hiː; hi] [braibd] ['zuː] [tæŋ] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][gwoʊ] [keɪz] [deθ] .
He bribed Xue Tang , leading to Guo Cai's death .
他 受贿 薛 唐 , 领导 到 郭 蔡氏 死亡 .

贿托薛堂致死国材。

['zuː] [tæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][goʊld] .
Xue Tang accepted the gold .
薛 唐 公认 这 金子 .

薛堂受了那金子，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [gwoʊ]['kaɪ] [sə'rendərd] [ɔːr][nɑːt] , [hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [neɪl] ['kaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
Regardless of whether Guo Cai surrendered or not , he simply ordered his men to nail Cai to a long cangue and execute him .
不管 的 无论 郭 蔡 投降 或者 不是 , 他 简单地 订购 他的 男人 到 指甲 蔡 到 一个 长的 糖果 和 执行 他 .

也不论国材招与不招只管呼令左右将材钉了长枷问决，

[raɪt] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
Write a document and send it to Shuntian Prefecture .
写 一个 文档 和 发送 它 到 - 州 .

做一首文书解上顺天府去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [baʊ] ['zɛŋ] .
At that time , the Prefect of Shuntian Prefecture was Bao Zheng .
在 那 时间 , 这 长官 的 - 州 曾是 包 郑 .

是时顺天府尹却是包公。

[gwoʊkaɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Guocai recounted the whole story in detail .
国材 叙述 这 所有的 故事 在 细节 .

国材将前情逐一告诉，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃi'æn][tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [gwoʊ]['kaɪ] .
Bao Gong ordered Zhang Qian to seize and execute Guo Cai .
包 锣 订购 张 钱 到 抢占 和 执行 郭 蔡 .

包公令张千将国材收监听决。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] [zoʊn] ,
The material is in the forbidden zone ,
这 材料 是 在 这 禁止 区 ,

材自入禁中，

[hiː; hi] ['nevər] [pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He never puts down his book .
他 绝不 放置 向下 他的 书 .

手不释卷，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Everyone in the Forbidden City was filled with envy .
每个人 在 这 禁止 城市 曾是 已填 和 嫉妒 .

禁中人等无不欣羡，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [rɪ'spekt] .
Those who are knowledgeable in etiquette will be treated with even greater respect .
那些 WHO 是 知识渊博 在 礼仪 将要 是 治疗 和 甚至 更大的 尊重 .

知礼者另加钦敬。

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['suːpərvaɪzər] .
Suitable for Bao Gong to be appointed as a supervisor .
合适的 为了 包 锣 到 是 任命 作为 一个 导师 .

适包公提监，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] ['nevər] ['siːst] .
The sound of reading aloud never ceased .
这 声音 的 阅读 大声 绝不 停止 .

闻材书声不绝，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ðɪs] [mæn] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] [ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
This man is definitely not the type to murder for money .
这 男人 是 确实 不是 这 类型 到 谋杀 为了 钱 .

此子决非谋财害命之徒，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ʌv; əv] [greɪt] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely be of great use in the future .
他 将要 一定 是 的 伟大的 使用 在 这 未来 .

后日必有大用。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] ['ɔːfərd] [prerz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
That night , I offered prayers to Heaven and Earth before going to bed .
那 夜晚 , 我 提供 祈祷 到 天堂 和 地球 前 去 到 床 .

是夜祝告天地乃寝，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .
I dreamt that there was a poem on the wall .
我 梦见 那 那里 曾是 一个 诗 在 这 墙 .

梦见有诗一首于壁上。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[snoʊ] - ['leɪdn] [plʌm] ['blɔsəmz] [rɪ'flekt] [ə'genst] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] .
Snow - laden plum blossoms reflect against the pink wall .
雪 - 满载 李子 花朵 反映 反对 这 粉色的 墙 .

雪压梅花映粉墙，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] [ɑːn] [ɪts] [bæk] , [ðeɪ] [test] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] ;
Riding a dragon on its back , they test the plum blossoms ;
骑术 一个 龙 在 它是 后退 , 他们 测试 这 李子 花朵 ;

龙骑龙背试梅花；

[ɪf] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪ'ðɪn] ,
If people could understand the interest within ,
如果 人们 可以 理解 这 兴趣 之内 ,

世人若识其中趣，

[ðə; ði] [rɔːŋd] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [baɪ] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] .
The wronged man in the pond was exonerated by the talented man who escaped the clutches of the wood .
这 冤枉 男人 在 这 池塘 曾是 无罪释放 经过 这 才华横溢 男人 WHO 逃脱 这 离合器 的 这 木头 .

池内冤伸脱木才。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [woʊk] [ʌp] ,
When Bao Gong woke up ,
什么时候 包 锣 觉醒 向上 ,

包公醒来，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

忖度半晌，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Only then did he understand its meaning .
仅有的 然后 做过 他 理解 它是 意义 .

方悟其意。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[pæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Pang Long was summoned to the prefecture for questioning .
庞 长的 曾是 被召唤 到 这 州 为了 提问 .

拘唤庞龙来府究问。

[pæŋ] [lɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] :
Pang Long went to the hall to complain :
庞 长的 去 到 这 大厅 到 抱怨 :

庞龙到厅诉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am a school official . "
" 我 是 一个 学校 官方的 . "

“小的乃学吏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['braɪbəri] .
There was no bribery .
那里 曾是 不 受贿 .

并无受贿，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪgər] [bædʒ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The old man with the tiger badge came to arrest him .
这 老的 男人 和 这 老虎 徽章 来了 到 逮捕 他 .

老爷虎牌来拘，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

有何罪过？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪt] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ! "
" This death row inmate is incredibly audacious to keep his body ! "
" 这 死亡 排 囚犯 是 难以置信 大胆的 到 保持 他的 身体 ! "

“这死囚好胆大包身！

['kwaɪətli] ['entər] [suː] ['gɑːrdn] ,
Quietly enter Xu Garden ,
悄悄 进入 徐 花园 ,

悄入徐园，

[kɪl] ['zuː] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Kill Xue Mei ,
杀 薛 梅 ,

杀死雪梅，

[əb'teɪn] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Obtain a certain amount of gold and silver .
获得 一个 肯定 数量 的 金子 和 银 .

得金银若干，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['ɑːrgjuː] ?
Are you still going to argue ?
是 你 仍然 去 到 争论 ?

你还要强辩？”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [wɑːn][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] ['biːtn] .
He ordered Li Wan to be bound and beaten .
他 订购 李 万 到 是 边界 和 被打败 .

喝令李万捆打，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] [wʌz; wəz] [neɪld] [ɑːn] .
The long cangue was nailed on .
这 长的 糖果 曾是 钉子 在 .

将长枷钉了。

[pæŋ] [lɔːŋ] [tɜːrnd] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] .
Pang Long turned pale with shock .
庞 长的 转向 苍白 和 震惊 .

庞龙失色大惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[haʊ] [dɪd] [baʊ] [gɔːŋ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['siːkrət] ?
How did Bao Gong know about this secret ?
如何 做过 包 锣 知道 关于 这 秘密 ?

这桩密事包公何得而知？

['hiːz] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] !
He's a genius !
他是 一个 天才 !

真乃神人！

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They had no choice but to confess directly .
他们 有 不 选择 但 到 承认 直接地 .

只得直招。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [juː; jʊ] [tʊk] [tuː] [sets] [ʌv; əv][goʊld] ['dʒuːəlri] . "
" You took two sets of gold jewelry . "
" 你 采取 二 套 的 金子 珠宝 . "

“你夺去金首饰二副，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
One hundred taels of silver
一 百 两 的 银

白银一百，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər] [left] ?
How many are left ?
如何 许多 是 左边 ?

今还有几多否？”

[pæŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Pang Long said :
庞 长的 说 :

庞龙道：

" [ðə; ði] ['sɪlvər] [hæz; həz] [ɔːl] [bɪn] [spent] . "
" The silver has all been spent . "
" 这 银 有 全部 到过 花费 . "

“银皆费尽，

['oʊnli] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
Only the jewelry remained untouched .
仅有的 这 珠宝 剩余 未受触碰 .

只有首饰未动。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [pæŋ] [lɔːŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] .
He then sent Zhang Qian to escort Pang Long back to retrieve the jewelry .
他 然后 发送 张 钱 到 护送 庞 长的 后退 到 取回 这 珠宝 .

遂差张千押庞龙回取首饰来，

[pæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðen] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːd] .
Pang Long was then punished with one hundred strokes of the rod .
庞 长的 曾是 然后 受到惩罚 和 一 百 笔画 的 这 杆 .

又责庞龙一百棍，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

因入狱中。

['sʌmwʌn] ['sʌmənd] [suː] ['kɪŋ] .
Someone summoned Xu Qing .
某人 被召唤 徐 青 .

令人唤徐卿、

[ʃuːjun] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] .
Shuyun arrived in Taiwan .
淑云 到达的 在 台湾 .

淑云到台。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [juː; jʊ] [oʊld] [θiːf] , [juː; jʊ] ['feɪvər] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [pʊr] ! "
" You old thief , you favor the rich and despise the poor ! "
" 你 老的 贼 , 你 偏爱 这 富有的 和 鄙视 这 贫穷的 ! "

“你这老贼重富轻贫，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'griːmənt]
Breaking the previous agreement
打破 这 以前的 协议

负却前盟，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['sʌmən] ['zɛŋ] [gwoʊkaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhang Qian was ordered to summon Zheng Guocai to the hall .
张 钱 曾是 订购 到 召唤 郑 国材 到 这 大厅 .

令张千唤出郑国材到厅，

['oʊpən] [ðə; ði] ['ʃæklz] ,
Open the shackles ,
打开 这 镣铐 ,

打开长枷，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæt] .
They gave him clothes and a hat .
他们 给予 他 衣服 和 一个 帽子 .

给衣帽与他穿了。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dɔːrmən] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['kændlz] .
Then he ordered the doorman to set up an incense table and candles .
然后 他 订购 这 门卫 到 放 向上 一个 香 桌子 和 蜡烛 .

又唤门子摆起香案花烛，

[lɪŋ] [ʃuːjun] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][gwoʊkaɪ][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Ling Shuyun then bowed to Guocai as husband and wife in the hall .
凌 淑云 然后 鞠躬 到 国材 作为 丈夫 和 妻子 在 这 大厅 .

令淑云就在厅上与国材拜了夫妇，

['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][gwoʊkaɪ][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Twenty taels of silver were given to Guocai to settle down .
二十 两 的 银 是 给定 到 国材 到 定居 向下 .

库内给银二十两与国材安家。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][goʊld] ['dʒuːəlri] [tuː; tə]['mædəm][suː][ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He returned the gold jewelry to Madam Xu and went home .
他 返回 这 金子 珠宝 到 女士 徐 和 去 家 .

将金首饰还了徐氏回家，

[ðeɪ] [siːzd] [pæŋ] ['lɔŋz] ['æsets] [ænd; ənd] [kən'vɜːrtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['ʃuː] ['jʌn]
They seized Pang Long's assets and converted them into silver to repay Shu Yun
他们 查获 庞 朗的 资产 和 转换 他们 进入 银 到 偿还 舒 云
[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
and her husband .
和 她 丈夫 .

追庞龙家产变银偿还淑云夫妇。

[suː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
Xu Qing was driven out .
徐 青 曾是 驱动 出去 .

将徐卿赶出。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
The couple kowtowed and thanked Judge Bao before leaving .
这 夫妻 叩头 和 谢谢 法官 包 前 离开 .

那夫妇叩头拜谢包公而去。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['tæblət][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [pæŋ] [lɔːŋ] .
Bao Gong ordered the tablet to be used to retrieve Pang Long .
包 锣 订购 这 药片 到 是 用过的 到 取回 庞 长的 .

包公令公牌取出庞龙，

['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
Escorted to the execution ground
护送 到 这 执行 地面

押往法场，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷，

['mædʒɪstreɪt] ['zuː] [wʌz; wəz][eg'zaild] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [li] [ə'weɪ] .
Magistrate Xue was exiled three thousand li away .
地方法官 薛 曾是 放逐 三 千 李 离开 .

将薛知县配三千里。

['zɛŋ] [gwoʊkaɪ]['leɪtər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Zheng Guocai later passed the imperial examination .
郑 国材 之后 通过了 这 帝国 考试 .

后郑国材联科及第。

['fɪfti] - [wʌn] [kjuː] [jiːʃuː] [snætʃt] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊg] ; [lə'wəu; 'luːəu]
Fifty - one Qiu Yishu snatched an umbrella and acted like a rogue ; Luo
五十 - 一 邱 艺术 抢夺 一个 伞 和 行动 喜欢 一个 流氓 ; 罗
[dʒɪŋksiːən][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Jinxian cursed the officials and complained about injustice .
进贤 被诅咒的 这 官员 和 抱怨 关于 不公正 .

五十一 邱一所抢伞耍无赖 罗进贤骂官怨不平

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [lə'wəu; 'luːəu][dʒɪŋksiːən] ,
It is said that there was a man named Luo Jinxian ,
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 罗 进贤 ,

话说有民罗进贤，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hevɪli] [ɑːn] ['februeri] 12th .
It rained heavily on February 12th .
它 下雨了 重度 在 二月 12th .

二月十二日天下大雨，

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] , ['kæriɪŋ] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
I went out to visit a friend , carrying an umbrella .
我 去 出去 到 访问 一个 朋友 , 携带 一个 伞 .

擎了一伞出门探友，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['æli] ,
Upon reaching the pavilion in the back alley ,
之上 到达 这 亭 在 这 后退 胡同 ,

行至后巷亭，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [æskt] [fɔːr; fər] [help] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌm'brelə] .
A young man asked for help with an umbrella .
一个 年轻的 男人 问 为了 帮助 和 一个 伞 .

有一后生求帮伞。

[dʒɪn][z'jɑːn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] :
Jin Xian refused to speak :
斤 西安 拒绝 到 说话 :

进贤不肯道：

" [sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] ,
" Such heavy rain ,
" 这样的 重的 雨 ,

“如此大雨，

[juː; jʊ][dəunt] [brɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [ʌm'brelə] .
You don't bring your own umbrella .
你 不 带来 你的 自己的 伞 .

你不自备伞具，

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ʌm'brelə] ['ʃeltər] [tuː] ['piːp(ə)l] ? "
" How can one umbrella shelter two people ? "
" 如何 能 一 伞 庇护所 二 人们 ? "

我一伞焉能遮得两人！”

[hɪz; ɪz] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [kjuː] [jiː] , [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
His successor was Qiu Yi , a bachelor in the city .
他的 接班人 曾是 邱 易 , 一个 学士 在 这 城市 .

其后生乃是城内光棍邱一所，

[swiːt] [tɔːk] [ænd; ənd] ['klevər] [trɪks]
Sweet talk and clever tricks
甜的 讲话 和 聪明的 技巧

花言巧计，

[ðə; ði] [best] [æt; ət] ['laɪɪŋ]
The best at lying
这 最好的 在 说谎

最会骗人，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [dɪ'septɪv] ['læŋgwɪdʒ] :
He then used deceptive language :
他 然后 用过的 欺骗性的 语言 :

乃诡词道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][æn; ən] [ʌm'brelə] .
I also have an umbrella .
我 还 有 一个 伞 .

"我亦有伞，

[its] [taɪm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] .
It's time to borrow it from a friend .
它是 时间 到 借 它 从 一个 朋友 .

适间友人借去，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
Please allow me to stay here a little longer .
请 允许 我 到 停留 这里 一个 小的 更长 .

令我在此少待，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
I am eager to return home .
我 是 渴望的 到 返回 家 .

我今欲归甚急，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [siːk] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] .
Therefore , I seek your protection .
所以 , 我 寻找 你的 保护 .

故求相庇，

['brʌðər] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ɪn'tɑːlərənt] ?
Brother , why are you so intolerant ?
兄弟 , 为什么 是 你 所以 不宽容 ?

兄何少容人之量。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] [ʃeŋ] [sed] ,
Upon hearing this , Luo Sheng said ,
之上 听力 这 , 罗 盛 说 ,

罗生见说，

[soʊ][hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌm'brelə] .
So he helped him with the umbrella .
所以 他 帮助 他 和 这 伞 .

遂与他帮伞。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɔːrk] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [saʊθ] [striːt] ,
When you reach the fork in the road at the end of South Street ,
什么时候 你 抵达 这 叉 在 这 路 在 这 结尾 的 南 街道 ,

行到南街尾分路，

[kjuː] [jiː] [snætʃt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Yi snatched the umbrella and said :
邱 易 抢夺 这 伞 和 说 :

邱一所夺伞在手道:

" [wer] [kæn; kən] [juː; jʊ] [goʊ] [frʌm; frəm] ! "
" Where can you go from ! "
" 在哪里 能 你 去 从 ! "

“你可从那里去！”

[lə'wəu; 'luːəu] [dʒɪŋksiːən] [sed] :
Luo Jinxian said :
罗 进贤 说 :

罗进贤道:

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [ʌm'brelə] .
Give me back my umbrella .
给 我 后退 我的 伞 .

“把伞还我。”

[kjuː] [jiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Yi smiled and said :
邱 易 微笑 和 说 :

邱一所笑道:

" [lets] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's do it tomorrow . "
" 我们来吧 做 它 明天 . "

“明日还罢，

[pliːz] .
Please .
请 .

请了。”

[dʒɪŋksiːən] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Jinxian caught up and cursed :
进贤 捕捉 向上 和 被诅咒的 :

进贤赶上骂道:

" [ðæt] ['bætʃələr] ! "
" That bachelor ! "
" 那 学士 ! "

“这光棍!

[juː; jʊ] [hoʊld] [maɪ] [ʌm'brelə] .
You hold my umbrella .
你 抓住 我的 伞 .

你帮我伞，

[wer] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where else should we take it ?
在哪里 别的 应该 我们 拿 它 ?

还要拿到哪里去？”

[kjuː] [jiː] ['ɔːlsoʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Qiu Yi also cursed :
邱 易 还 被诅咒的 :

邱一所亦骂道:

" [ðæt] ['bætʃələr] ! "
" That bachelor ! "
" 那 学士 ! "

“这光棍!

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I originally didn't want to help you .
我 起初 没有 想 到 帮助 你 .

我当初原不与你帮，

[naʊ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [maɪ] [ʌm'brelə] .
Now they want to impersonate my umbrella .
现在 他们 想 到 模仿 我的 伞 .

今要冒认我的伞，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[lə'wəu; 'luːəu] [dʒɪŋksiːən] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] .
Luo Jinxian could no longer contain his anger .
罗 进贤 可以 不 更长 包含 他的 愤怒 .

罗进贤忍气不住，

[ðeɪ] ['resld] [ænd; ənd] [fɔːt] [æt; ət] [baʊ] [gɔːŋz] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]) .
They wrestled and fought at Bao Gong's yamen (official residence) .
他们 摔跤 和 战斗 在 包 锣的 衙门 (官方的 住宅) .

扭打在包公衙门去。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] ['mɑːkiŋz] [ɑːn] [jʊr; jər] [ʌm'breləz] ? "
" Are there any markings on your umbrellas ? "
" 是 那里 任何 标记 在 你的 雨伞 ? "

“你二人伞有记号否？”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm] . "
" An umbrella is a small item . "
" 一个 伞 是 一个 小的 物品 . "

“伞乃小物，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [mɑːrks] .
There are no marks .
那里 是 不 标记 .

哪有记号。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Bao Gong then asked :
包 锣 然后 问 :

包公又问道：

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [pruːf] ?
Do you have any proof ?
做 你 有 任何 证明 ?

“可有干证否？”

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Bengxian said :
罗 - 说 :

罗进贤道：

[hiː; hi] [held] [maɪ] [ʌm'brelə] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['æli] .
He held my umbrella in the back alley .
他 握住 我的 伞 在 这 后退 胡同 .

"彼在后巷帮我伞，

[noʊ] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No evidence was found .
不 证据 曾是 成立 .

未有干证。"

[kjuː] [jiː] [sed] :
Qiu Yi said :
邱 易 说 :

邱一所道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] [wen] [hiː; hi] [helpt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌm'brelə] .
There were two people present when he helped me with the umbrella .
那里 是 二 人们 展示 什么时候 他 帮助 我 和 这 伞 .

"他帮我伞时有二人见，

[aɪ]['oʊnli] [dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
I only don't know their names .
我 仅有的 不 知道 他们的 姓名 .

只不晓得名姓。"

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ʌm'brelə] [wɜːrθ] ?
How much is the umbrella worth ?
如何 很多 是 这 伞 值得 ?

"伞值价几多？"

[lə'wəu; 'luːəu][dʒɪŋksiːən] [sed] :
Luo Jinxian said :
罗 进贤 说 :

罗进贤道：

" [ðə; ði] [nuː] [ʌm'brelə] [ɪz] [wɜːrθ] [faɪv] [sents] . "
" The new umbrella is worth five cents . "
" 这 新的 伞 是 值得 五 分 . "

"新伞乃值五分。"

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [faɪv] - [sent] ['sɪlvər] [kɔɪn] [kæn; kən] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" Even a five - cent silver coin can disturb the yamen . "
" 甚至 一个 五 - 中心 银 硬币 能 打扰 这 衙门 . "

"五分银物亦来打搅衙门。"

['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
Order the left and right hands to break the umbrella .
命令 这 左边 和 正确的 双手 到 休息 这 伞 .

令左右将伞祉破，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [teɪks] [hæf] .
Each person takes half .
每个 人 需要 一半 .

每人分一半去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] .
They were driven out .
他们 是 驱动 出去 .

将二人赶出去。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] :
The gatekeeper secretly instructed :
这 守门人 偷偷 指示 :

密嘱门子道：

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] .
Go and see what the two of them are saying .
去 和 看 什么 这 二 的 他们 是 说 .

“你去看二人说些什么话，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [fækts] ['truːθfəli] .
Report the facts truthfully .
报告 这 事实 说实话 .

依实来报。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [rɪ'plaɪd] :
The doorman replied :
这 门卫 回复 :

门子回复道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [skəuldid] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
One person scolded the master for being muddle - headed and confused .
一 人 责骂 这 掌握 为了 存在 混乱 - 标题 和 使困惑 .

“一人骂老爷糊涂不明，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] ,
One person said ,
一 人 说 ,

一人说，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [maɪ] [ʌm'brelə] !
You're being unreasonable , taking my umbrella !
你是 存在 不合理 , 采取 我的 伞 !

你没天理争我伞，

[aɪl] [biː; bi] [ə'nɔɪd] [tə'deɪ] [tuː] .
I'll be annoyed today too .
患病的 是 恼怒 今天 也 .

今日也会着恼。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [bæk] [ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm] :
He then ordered his bailiffs to bring the two men back and ask them :
他 然后 订购 他的 法警 到 带来 这 二 男人 后退 和 问 他们 :

遂命皂隶拿他二人回来问道：

[huː] [in'sʌltid] [ˌem 'iː] ?
Who insulted me ?
WHO 受辱 我 ?

“谁骂我者？”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][lə'wəu; 'luːəu][dʒɪŋksiːən][ænd; ənd] [sed] :
The doorman pointed at Luo Jinxian and said :
这 门卫 尖 在 罗 进贤 和 说 :

门子指罗进贤道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] . "
" It was this person who cursed . "
" 它 曾是 这 人 WHO 被诅咒的 . "

“是此人骂。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , "
" Insulting the local officials in charge , "
" 侮辱 这 当地的 官员 在 收费 , "

“骂本管地方官长，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？”

[ʃuːt] ['twenti] [taɪmz] .
Shoot twenty times .
射击 二十 时代 .

发打二十。

[lə'wəu; 'luːəu][dʒɪŋksiːən] [sed] :
Luo Jinxian said :
罗 进贤 说 :

罗进贤道:

" [ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd][nɑːt] [kɜːrs] . "
" The villain did not curse . "
" 这 恶棍 做过 不是 诅咒 . "

“小人并不曾骂,

" [its] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" It's a complete injustice . "
" 它是 一个 完全的 不公正 . "

真是冤枉。”

[kjuː] [jiː] [ɪn'sɪstɪd] :
Qiu Yi insisted :
邱 易 坚持 :

邱一所执道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] . "
" It was clearly him who was cursing . "
" 它 曾是 清楚地 他 WHO 曾是 咒骂 . "

“明是他骂,

[ðeɪl] [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] .
They'll just stay here .
他们会 只是 停留 这里 .

到此就赖着。

[hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [ʌm'brelə] [fɔːr; fər] [friː] .
He took my umbrella for free .
他 采取 我的 伞 为了 自由的 .

他白占我伞是的了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" ['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['oʊvər][ðə; ði] [ʌm'brelə] ,
" Leaving aside the dispute over the umbrella ,
" 离开 旁边 这 争议 超过 这 伞 ,

“不说起争伞,

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [ˌæksɪ'dentəli] [hɪt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
He almost accidentally hit this person .
他 几乎 偶然 打 这 人 .

几乎误打此人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [kjuː] [jiː] [huː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It was clearly Qiu Yi who took advantage of his position .
它 曾是 清楚地 邱 易 WHO 采取 优势 的 他的 位置 .

分明是邱一所白占他伞,

[aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
I cannot determine the outcome .
我 不能 决定 这 结果 .

我判不明,

[ðə; ði] [ʌm'brelə] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ə'gen] .
The umbrella was torn again .
这 伞 曾是 撕裂 再次 .

伞又扯破，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [rɪ'zentf(ə)l] .
Therefore , he was not resentful .
所以 , 他 曾是 不是 不满 .

故彼不忿，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
He angrily cursed at me .
他 愤怒地 被诅咒的 在 我 .

怒骂我。”

[kjuː] [jiː] [sed] :
Qiu Yi said :
邱 易 说 :

邱一所道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
He was insatiable .
他 曾是 贪得无厌 .

“他贪心无厌，

[wen] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [keɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌdʒd] .
When the umbrella came , he was judged .
什么时候 这 伞 来了 , 他 曾是 评判 .

见伞来判与他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['iːzəli] [skəuldid] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , he easily scolded officials .
所以 , 他 容易地 责骂 官员 .

故轻易骂官。

" [wer] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] ? "
" Where is his umbrella ? "
" 在哪里 是 他的 伞 ? "

哪里伞是他的？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] ['bætʃələr] , "
" You bachelor , "
" 你 学士 , "

“你这光棍，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [jɔːr'self] ?
How dare you deceive yourself ?
如何 敢 你 欺骗 你自己 ?

何故敢欺心？

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['kəːsiŋ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Even now , they still insist on his cursing of officials .
甚至 现在 , 他们 仍然 坚持 在 他的 咒骂 的 官员 .

今尚且执他骂官，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [sɪn] .
Falling into sin .
坠落 进入 罪 .

陷入于罪。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tɔːr] [ðɪs] [ʌm'brelə] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Therefore , I tore this umbrella to test the truth of your relationship .
所以 , 我 撕裂 这 伞 到 测试 这 真相 的 你的 关系 .

是以我故扯破此伞试你二人之真伪,

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] [æz; əz] [di'teinɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
There's no time to bother with such a trivial matter as detaining officials
有 不 时间 到 打扰 和 这样的 一个 琐碎的 事情 作为 拘留 官员
[ænd; ənd] [in'terəgeitɪŋ] ['witnisiz] .
and interrogating witnesses .
和 审讯 证人 .

哪里有工夫去拘干证审此小事。”

[wʌn] ['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ten] ['læʃɪz] .
One student was given ten lashes .
一 学生 曾是 给定 十 睫毛 .

将一所打十板,

[hiː; hi] [stɪl] [pər'suːd] [wʌn] [kɔɪn] [ɪn] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [dʒɪŋksiːən] .
He still pursued one coin in silver to repay Jinxian .
他 仍然 追击 一 硬币 在 银 到 偿还 进贤 .

仍追银一钱以偿进贤。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [kjuː] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['swɪndlɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['æli] .
Just then , I saw Qiu Yishuo and two others swindling people in the back alley .
只是 然后 , 我 锯 邱 - 和 二 其他的 诈骗 人们 在 这 后退 胡同 .

适有前在后巷见邱一所骗帮者二人,

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [sʌn] ['fuː] , [ə; eɪ] [greɪn] ['mɜːrtʃənt] .
One of them was Sun Fu , a grain merchant .
一 的 他们 曾是 太阳 傅 , 一个 粮食 商人 .

其一乃是粮户孙符,

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðɪs] [truːθ] ,
Seeing that Judge Bao had revealed this truth ,
看到 那 法官 包 有 揭晓 这 真相 ,

见包公审出此情,

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Without realizing it , he clapped his hands and said :
没有 意识到 它 , 他 鼓掌 他的 双手 和 说 :

不觉抚掌道:

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sɪti] [gɑːd] . "
" This is truly a living city god . "
" 这 是 真的 一个 活的 城市 上帝 . "

“此真是生城隍也,

[noʊ] [sər'tɪfɪkət] [rɪ'kwaɪərd] .
No certificate required .
不 证书 必需的 .

不须干证。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [di'teind] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
Judge Bao detained him and questioned him about what he had said .
法官 包 被拘留 他 和 被质问 他 关于 什么 他 有 说 .

包公拘问所言何事,

[sʌn] ['fuː] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [kjuː] [jiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ʌm'brelə] .
Sun Fu then explained the reason why Qiu Yi was given the umbrella .
太阳 傅 然后 解释 这 原因 为什么 邱 易 曾是 给定 这 伞 .

孙符乃言邱一所帮伞之因，

" ['leɪtər] , [ðə; ði] ['mæstər] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] . "
" Later , the master made a clear judgment . "
" 之后 , 这 掌握 制成 一个 清除 判断 . "

“后来老爷断得明白，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
Therefore , even the petty person couldn't help but admire him .
所以 , 甚至 这 小气 人 不能 帮助 但 钦佩 他 .

故小人不觉叹服。”

[baʊ] - ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][dʒʌst] .
Bao Gongyi's judgment is wise and just .
包 - 判断 是 明智的 和 只是 .

包公益知所断不枉。

['fɪfti] - [tuː] . ['wʊdkʌtər] [zuː] [ˌæksɪ'dentəli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [waɪl] ['selɪŋ] ['faɪərwʊd] ; ['skɑːlər] ['lʌ] , [dɪs'greɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪs'ɑːnɪst] [bɪ'heɪvjər] , [in'sʌltid] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
Fifty - two . Woodcutter Zou accidentally lost his knife while selling firewood ; scholar Lu , disgraced by his dishonest behavior , insulted the scholar .
五十 - 二 . 樵夫 邹 偶然 丢失的 他的 刀 尽管 销售 柴 ; 学者 鲁 , 蒙羞的 经过 他的 不诚实 行为 , 受辱 这 学者 .

五十二 邹樵夫卖柴误失刀 卢生员昧心辱斯文

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [zuː] [dʒei] ,
It is said that there was a man named Zou Jing ,
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 邹 景 ,

话说有民邹敬，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['tʃɑːpɪŋ] ['faɪərwʊd] .
They made a living by chopping firewood .
他们 制成 一个 活的 经过 切碎 柴 .

砍柴为生。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['gæðər] ['faɪərwʊd] .
One day , I went to the mountain to gather firewood .
一 天 , 我 去 到 这 山 到 收集 柴 .

一日往山采樵，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
That is , to be carried into the city .
那 是 , 到 是 携带 进入 这 城市 .

即挑入城内，

[goʊ] [sel] .
Go sell .
去 卖 .

去卖，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [in'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərwʊd] .
The knife was inserted into the firewood .
这 刀 曾是 插入 进入 这 柴 .

其刀插入柴内，

[fər'gɑːt] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Forgot to pull it out .
忘了 到 拉 它 出去 .

忘记拔起，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['lʌ] - .
He took the firewood to sell to the student Lu Riqian .
他 采取 这 柴 到 卖 到 这 学生 鲁 - .

带柴卖与生员卢日乾去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [tuː] [sents] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He returned home with two cents of silver .
他 返回 家 和 二 分 的 银 .

得银二分归家。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɑːp] ['faɪərwʊd] [ə'gen] .
In the afternoon , I went to chop firewood again .
在 这 下午 , 我 去 到 劈 柴 再次 .

及午后复去砍柴，

[fæŋ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['faɪərwʊd] .
Fang remembered that the knife was inside the firewood .
方 记得 那 这 刀 曾是 里面 这 柴 .

方记得刀在柴内，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurried to the Lu family's house to retrieve it .
他 慌忙 到 这 鲁 家庭的 房子 到 取回 它 .

忙往卢家去取。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [deɪ] [stem] " (-) [ɪz] ['peti] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
The person with the " Day Stem " (日乾) is petty and unwilling to repay .
这 人 和 这 " 天 干 " (-) 是 小气 和 不情愿 到 偿还 .

日乾小器不肯还。

[zuː] [dʒei] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['aɪtəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Zou Jing was in a great hurry to retrieve the item from his home .
邹 景 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 取回 这 物品 从 他的 家 .

邹敬在家取索甚急，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [vʌl'gærɪtiz] [ænd; ənd] [prə'fænɪtiz] .
The speech was filled with vulgarities and profanities .
这 演讲 曾是 已填 和 粗俗 和 亵渎神明 .

发言秽骂。

['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [baʊ] [gɔːŋz] ['feɪvərɪt] ['stuːd(ə)nt] .
Qian was Bao Gong's favorite student .
钱 曾是 包 锣的 最喜欢的 学生 .

乾乃包公得意门生，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðɪs] [leg] [streŋθ] ,
Relying on this leg strength ,
依靠 在 这 腿 力量 ,

恃此脚力，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
He then wrote a letter and ordered his family to deliver it to the county
他 然后 写道 一个 信 和 订购 他的 家庭 到 递送 它 到 这 县
.
.
.

就写帖命家人送县。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] ,
When Bao Gong inquired about the cause ,
什么时候 包 锣 询问 关于 这 原因 ,

包公问及根由，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['maɪnər] ,
Knowing that the matter was rather minor ,
会心 那 这 事情 曾是 相当 次要的 ,

知事体颇小,

[ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪts] [ʃer] ,
On the side of taking its share ,
在 这 边 的 采取 它是 分享 ,

纳其分上,

[zuː] [dʒɪŋz] [wʌz; wəz] [sent] [faɪv] [taɪmz] .
Zou Jingze was sent five times .
邹 敬泽 曾是 发送 五 时代 .

将邹敬责五板发去。

[dʒei][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bleɪm] .
Jing was unwilling to accept the blame .
景 曾是 不情愿 到 接受 这 责备 .

敬被责不甘,

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːrs] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [kiːɑːnmɛn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
He continued to curse loudly at the gate of Qianmen as before .
他 持续 到 诅咒 高声 在 这 门 的 前门 作为 前 .

复往日乾门首大骂不止,

[riː][gæn] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] , ['pɜːrsənəli] ['wɪtnɪst] [baʊ] [gɔːŋz] [wɜːrdz] :
Ri Gan , dressed in his own clothes , personally witnessed Bao Gong's words :
里 甘 , 穿着 在 他的 自己的 衣服 , 亲自 目击者 包 锣的 字 :

日乾乃衣巾亲见包公道:

" [zuː] [dʒei][ɪz] [ʌn'ruːli] [ænd; ənd] ['stʌbərn] . "
" Zou Jing is unruly and stubborn . "
" 邹 景 是 不羁 和 固执的 . "

"邹敬刁顽,

['tiːtʃər] ['mɛŋ] ['reprəˌmændid] [hɪm; ɪm] .
Teacher Meng reprimanded him .
老师 孟 训斥 他 .

蒙老师责治,

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] ['tæntrəm] .
He then threw a tantrum .
他 然后 扔 一个 发脾气 .

彼反撒泼,

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [jelɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:siŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ə'gen] .
He started yelling and cursing in the street again .
他 开始 大喊 和 咒骂 在 这 街道 再次 .

又在街上大骂,

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] ['strɪktɚ] ['pʌnɪʃmənt] .
We beg for stricter punishment .
我们 求 为了 更严格 惩罚 .

乞加严治,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi]['vɪdʒɪlənt] [ə'genst] ['trʌbəlˌmeɪkəz] .
Only then can we be vigilant against troublemakers .
仅有的 然后 能 我们 是 警惕的 反对 麻烦制造者 .

方可警刁。"

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
Bao Gong pondered in his heart :
包 锣 沉思 在 他的 心 :

包公心上思量道:

" [ðoʊz] ['vɪlɪdʒɚz] [derd] [tuː; tə] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːs] [ðə; ði] ['skɑːlər] . "
" Those villagers dared to verbally abuse the scholar . "
" 那些 村民们 敢于 到 口头 虐待 这 学者 . "

“彼村民敢肆骂秀才，

[ðɪs] [naɪf] [mʌst; məst][biː; bi] ['truːli] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərwʊd] .
This knife must be truly stuck into the firewood .
这 刀 必须 是 真的 卡住 进入 这 柴 .

此必刀真插在柴内，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
He kept it from me .
他 保留 它 从 我 .

被他隐瞒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['krɪmɪnəli] [tʃɑːrdʒd] [ə'gen] .
He was criminally charged again .
他 曾是 犯罪 带电 再次 .

又被刑责，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he was resentful and unwilling to accept it .
所以 , 他 曾是 不满 和 不情愿 到 接受 它 .

故忿不甘心。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [li] ['dʒiː] :
He then secretly instructed the quick - witted Li Jie :
他 然后 偷偷 指示 这 快的 - 机智的 李 杰 :

乃命快手李节密嘱道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

“如此如此。”

[ðeɪ] [ðen] [lɔkt] [zuː] [dʒei] [ʌp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They then locked Zou Jing up and waited .
他们 然后 已锁定 邹 景 向上 和 等待 .

又将邹敬锁住等候。

[li] ['dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['lʌ] - [haʊs] , ['seɪɪŋ] :
Li Jie received the order and went to Lu Riqian's house , saying :
李 杰 已收到 这 命令 和 去 到 鲁 - 房子 , 说 :

李节领命到卢日乾家中道：

" ['mædəm] ['lʌ] , "
" Madam Lu , "
" 女士 鲁 , "

“卢娘子，

[ðæt] ['vɪlɪdʒər] [ɪz] ['kə:siŋ] [juː; jʊ] .
That villager is cursing you .
那 村民 是 咒骂 你 .

那村夫骂你，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The gentleman escorted him to the yamen .
这 绅士 护送 他 到 这 衙门 .

相公送在衙内，

[ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
The first person was punished with five strokes of the cane .
这 第一的 人 曾是 受到惩罚 和 五 笔画 的 这 甘蔗 .

先番被责五板，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ten] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Now he has been punished with ten strokes of the cane .
现在 他 有 到过 受到惩罚 和 十 笔画 的 这 甘蔗 .

今又被责十板，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Your husband taught me to say it .
你的 丈夫 教授 我 到 说 它 .

你相公教我来说，

[naʊ] [lets] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [wʊd] - ['tʃɑːpɪŋ] [naɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Now let's return the wood - chopping knife to him .
现在 我们来吧 返回 这 木头 - 切碎 刀 到 他 .

如今把柴刀还了他罢。”

['leɪdi] ['lʌ] [sed] :
Lady Lu said :
女士 鲁 说 :

卢娘子道：

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['hʌzbənd] [kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ?
Why doesn't my husband come of his own accord ?
为什么 不 我的 丈夫 来 的 他的 自己的 符合 ?

“我官人缘何不自来？”

[li] - :
Li Jiedao :
李 - :

李节道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['siːɪŋ] [maɪ] ['mæstər] . "
" Your husband is seeing my master . "
" 你的 丈夫 是 看到 我的 掌握 . "

“你相公见我老爷，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
You must leave the room to serve tea .
你 必须 离开 这 房间 到 服务 茶 .

定要退堂侍茶，

" [wer] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'tɜːrn] ? "
" Where can one return ? "
" 在哪里 能 一 返回 ? "

哪里便回得。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The woman believed it to be true .
这 女士 相信 它 到 是 真的 .

娘子信以为真，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [mə'ʃeti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately took out the machete and returned it .
他 立即地 采取 出去 这 砍刀 和 返回 它 .

即将柴刀拿出还之。

[li] ['dʒiː] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Li Jie took the knife back to the yamen and presented it to them .
李 杰 采取 这 刀 后退 到 这 衙门 和 呈现 它 到 他们 .

李节将刀拿回衙呈上：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [hɪr] .
The knife is here .
这 刀 是 这里 .

刀在此。”

[zuː] - :
Zou Jingdao :
邹 - :

邹敬道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [naɪf] . "
" This is indeed my knife . "
" 这 是 的确 我的 刀 . "

“此正是我的刀。”

[ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ɪts] ['kʌlər] [wen] [draɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] .
It loses its color when dried by the sun .
它 失败 它是 颜色 什么时候 干燥 经过 这 太阳 .

日乾便失色。

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong deliberately shouted :
包 锣 故意地 喊叫 :

包公故意喝道：

[zuː] [dʒei] ,
Zou Jing ,
邹 景 ,

“邹敬，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['hɪtɪŋ] [juː; jʊ] .
Don't blame me for hitting you .
不 责备 我 为了 击中 你 .

休怪本官打你，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] ,
You need to take the knife ,
你 需要 到 拿 这 刀 ,

你既要取刀，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [æsk] ['kaɪndli] .
One should only ask kindly .
一 应该 仅有的 问 亲切地 .

只该善言相求，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He did not go to see it .
他 做过 不是 去 到 看 它 .

他未去看，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] ?
How can we know the knife is hidden in the firewood ?
如何 能 我们 知道 这 刀 是 隐 在 这 柴 ?

焉知刀在柴中？

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kɜːrs] ?
You dare to curse ?
你 敢 到 诅咒 ?

你便敢出言骂，

[ænd; ənd] [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [ɪn'sʌltɪŋ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] ?
And what crime have you committed for insulting civilized people ?
和 什么 犯罪 有 你 坚定的 为了 侮辱 文明 人们 ?

且问你辱骂斯文该得何罪？

[aɪl] [biː; bi] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ['oʊnli] ['ɡɪvɪŋ] [juː; jʊ] [faɪv] [stroʊks] .
I'll be lenient with you , only giving you five strokes .
患病的 是 宽容 和 你 , 仅有的 给予 你 五 笔画 .

我轻放你只打五板，

[ðə; ði] ['skɑːlɝz] ['letər] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
The scholar's letter already stated that he was willing to return the knife to you .
这 学者的 信 已经 声明 那 他 曾是 愿意的 到 返回 这 刀 到 你 .

秀才的帖中已说肯把刀还你，

[juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [stɑːrt] ['kəːsiŋ] [ə'gen] .
You go and start cursing again .
你 去 和 开始 咒骂 再次 .

你去又骂，

[naʊ] , [ðoʊ] [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [sɔːrd] ,
Now , though I give you the sword ,
现在 , 尽管 我 给 你 这 剑 ,

今刀虽与你去，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ə'nʌðər] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
He deserves another twenty strokes of the cane .
他 值得 其他 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

还该打二十板。”

[zuː] [dʒei] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] .
Zou Jing kowtowed and begged for forgiveness .
邹 景 叩头 和 乞求 为了 饶恕 .

邹敬磕头求赦。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] [bɪ'fɔːr] ['skɑːlər] ['lʌ] . "
" You kowtow and beg for forgiveness before Scholar Lu . "
" 你 磕头 和 求 为了 饶恕 前 学者 鲁 . "

“你在卢秀才面前磕头请罪，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n] [juː; jʊ] . "
" Then I will pardon you . "
" 然后 我 将要 赦免 你 . "

便赦你。”

[zuː] [dʒei] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Zou Jing was surprised .
邹 景 曾是 惊讶 .

邹敬吃惊，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
He kowtowed several times in front of the sun .
他 叩头 一些 时代 在 正面 的 这 太阳 .

即在日乾前一连磕了几个头，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He quickly went outside .
他 迅速地 去 外部 .

连忙走出去。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ri'bjuːkt] [ðə; ði][mæn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong then rebuked the man , saying :
包 锣 然后 责备 这 男人 , 说 :

包公乃责日乾道：

" [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['faɪərwʊd] ,
" The physiology of selling firewood ,
" 这 生理 的 销售 柴 ,

“卖柴生理，

[ɪk'striːmli] ['ɑːrdʒuəs] ,
Extremely arduous ,
极其 艰巨 ,

至为辛苦，

[juː; jʊ] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wʊd] - ['tʃɑːpɪŋ] [naɪf] .
You concealed the fact that he had a wood - chopping knife .
你 暗 这 事实 那 他 有 一个 木头 - 切碎 刀 .

你忍瞞其柴刀，

[wer] [ɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] ?
Where is compassion ?
在哪里 是 同情 ?

仁心安在?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə]['feɪvər][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ,
If I were to favor the refined ,
如果 我 是 到 偏爱 这 精制 ,

我若偏护斯文，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['fɜːrðər] ,
Without investigating further ,
没有 调查 更远 ,

不究明白，

[hiː; hi] [biːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'gen] .
He beat this person again .
他 打 这 人 再次 .

又打此人，

[aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
I have wronged the common people .
我 有 冤枉 这 常见的 人们 .

是我有亏小民了。

[aɪ][toʊld] ['evriwʌn] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I told everyone that you would return the knife to him .
我 讲述 每个人 那 你 会 返回 这 刀 到 他 .

我在众人前说你自肯把刀还他，

[zuː] [dʒei] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Zou Jing kowtowed in gratitude .
邹 景 叩头 在 感激 .

令邹敬叩谢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['tʃerɪʃ] [jʊr; jər] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
It is also because I cherish your sense of shame .
它 是 还 因为 我 珍惜 你的 感觉 的 耻辱 .

亦是惜汝廉耻两字。”

- [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Riqian was filled with shame .
- 曾是 已填 和 耻辱 .

说得日乾满面羞惭，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ænsər] , [ðeɪ] [wɪð'druː] .
Having no answer , they withdrew .
拥有 不 回答 , 他们 退出 .

无言可答而退。

[baʊ] [gɔːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [tuː; tə] [trɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]
Bao Gong sent someone to the Lu family to trick them into giving him a
包 锣 发送 某人 到 这 鲁 家庭 到 诡计 他们 进入 给予 他 一个
[wʊd] - ['tʃɑːpɪŋ] [naɪf] .
wood - chopping knife .
木头 - 切碎 刀 .

包公遣人到卢家赚出柴刀，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] ['wɪzdəm] ;
It is their wisdom ;
它 是 他们的 智慧 ;

是其智识；

[prə'tekt] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
Protect in public ,
保护 在 民众 ,

人前回护，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ɪts] [mɪ'steɪks]
To cover up its mistakes
到 覆盖 向上 它是 错误

掩其过衍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪts] [weɪt] ;
It is its weight ;
它 是 它是 重量 ;

是其厚重；

[ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] [bæk] .
A word of advice behind one's back .
一个 单词 的 建议 在后面 一个人的 后退 .

背后叮咛，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
He was urged to correct his mistakes .
他 曾是 敦促 到 正确的 他的 错误 .

责其改过，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] .
It is their teachings .
它 是 他们的 教义 .

是其教化。

[wʌn] ['ækʃ(ə)n] [ə'tʃiːvz] [θriː] [gʊd] [θɪŋz] .
One action achieves three good things .
一 行动 实现 三 好的 事物 .

一举而三善备焉。

['fɪfti] - [θriː] [red] ['aɪvəri] [bɔːlz] ['entər] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] , ['drɔːɪŋ] [truː] [lʌv] ; ['mɪstər] . [pæn] [goʊz] [aʊt]
Fifty - three red ivory balls enter the curtain , drawing true love ; Mr . Pan goes out
五十 - 三 红色的 象牙 球 进入 这 窗帘 , 绘画 真的 爱 ; 先生 . 平底锅 去 出去
[tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [fɔːls] [goʊst] .
to slay the false ghost .
到 杀戮 这 错误的 鬼 .

五十三 红牙球入帘牵真情 潘官人出门斩假鬼

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
There was once a wealthy family in the capital . . .
那里 曾是 一次 一个 富裕 家庭 在 这 首都 . . .

话说京中有一富家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Pan and his given name is Yuanliu .
他的 姓 是 平底锅 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓潘名源柳，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] ['eldər] .
He was called an elder .
他 曾是 称为 一个 长老 .

人称为长者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
They were originally from an official family .
他们 是 起初 从 一个 官方的 家庭 .

原是官宦之家。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [ʃjuː] ,
There is a son named Xiu ,
那里 是 一个 儿子 命名 秀 ，

有一子名秀，

['ræŋkt] [eɪtθ]
Ranked eighth
排名 第八

排行第八，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] .
She possesses a graceful and elegant demeanor .
她 拥有 一个 优美 和 优雅的 风度 .

丰姿洒落。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
During the Qingming Festival ,
期间 这 清明 节日 ，

清明时节，

['eldəz] [prɪ'per] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ænd; ənd] [hæŋ] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪv] .
Elders prepare sacrificial offerings and hang money at the grave .
长者 准备 献祭 供品 和 悬挂 钱 在 这 严重 .

长者备祭仪登坟挂钱。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [tuːθ] [bɔːlz] .
His family has a pair of red tooth balls .
他的 家庭 有 一个 一对 的 红色的 齿 球 .

其家有红牙球一对，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] .
It is a national treasure .
它 是 一个 国家的 宝藏 .

乃国家所出之宝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ænsestər] [baɪ] ['empərər] - [ɪn][ðə; ði][pæst] .
It was bestowed upon his ancestor by Emperor Zhenzong in the past .
它 曾是 授予 之上 他的 祖先 经过 皇帝 - 在 这 过去的 .

是昔日真宗赐与其祖的。

['æftər][ðə; ði]['eldər] [left] ,
After the elder left ,
后 这 长老 左边 ,

长者出去后,

[ʃoʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['tuːθbrʌʃ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Show wore a toothbrush and went out for a short while .
展示 穿着 一个 牙刷 和 去 出去 为了 一个 短的 尽管 .

秀带牙球出外闲耍片时,

[wiː; wi] [wɔːkt] [hɪr] .
We walked here .
我们 步行 这里 .

约步行来,

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['elɪgənt] [red] [geɪt] [ʌv; əv]['eldər] [lɪʊz] [haʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , I saw the elegant red gate of Elder Liu's house across the street .
突然 , 我 锯 这 优雅的 红色的 门 的 长老 刘氏 房子 穿过 这 街道 .

忽见对门刘长者家朱门潇洒,

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər][hæf] - [drɔːn] .
The curtains were half - drawn .
这 窗帘 是 一半 - 绘制 .

帘幕半垂,

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [skɜːrt] .
She wore a red skirt .
她 穿着 一个 红色的 裙子 .

下有红裙,

[ə; eɪ]['taɪni] [glɪmps] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [im'brɔidəd] [ʃuːz] .
A tiny glimpse of her embroidered shoes .
一个 微小的 一瞥 的 她 绣花 鞋 .

微露小小弓鞋,

[pæn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɜːr; hər] [soʊl] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz]
Pan Xiu was unaware that her soul had been lost and her spirit was
平底锅 秀 曾是 不知情 那 她 灵魂 有 到过 丢失的 和 她 精神 曾是
[ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
in disarray .
在 混乱 .

潘秀不觉魂丧魄迷,

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['kænɑːt] .
I long to see him , but cannot .
我 长的 到 看 他 , 但 不能 .

思欲见之而不可得。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [rɪ'teɪnər] [neɪmd] ['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a dissolute retainer named Wang Gui appeared .
突然 , 一个 荒淫 预付金 命名 王 图形用户界面 出现 .

忽见一个浮浪门客王贵,

[ðen] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Then Xiu replied :
然后 秀 回复 :

遂与秀答言道:

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [hɪr] . "
" My lord , you shall wait here . "
" 我的 主 , 你 将 等待 这里 . "

“官人在此伺候，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

有何事？”

[ʃjuː] [toʊld][hɪm; ɪm][dəˈrektli; daɪˈrektli] .
Xiu told him directly .
秀 讲述 他 直接地 .

秀以直告。

[ˈwæŋ] - :
Wang Guidao :
王 - :

王贵道：

" [wʌt] [ˈdɪfɪkəlti] [dʌz] [maɪ][lɔːrd][hæv; həv][ɪn] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ˈwʊmən] ? "
" What difficulty does my lord have in wanting to see this woman ? "
" 什么 困难 做 我的 主 有 在 想要 到 看 这 女士 ? "

“官人要见这女子有何难处？”

[soʊ][hiː; hi] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
So he devised a plan .
所以 他 设计 一个 计划 .

遂设一计，

[lɪŋ] [ʒuːkʃiːɑːŋ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔːl] [ˈaɪdli] .
Ling Xiuxiang played with the ball idly .
凌 秀香 玩 和 这 球 闲散地 .

令秀向前将球子闲戏，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] .
Throw it into the curtain .
扔 它 进入 这 窗帘 .

抛入帘内，

[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [bɔːl] ,
Pretending to chase the ball ,
假装 到 追赶 这 球 ,

佯与赶逐球子，

[lɪft] [ðə; ði] [ˈbiːdɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Lift the beaded curtain ,
举起 这 串珠 窗帘 ,

揭开珠帘，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then you can see it .
然后 你 能 看 它 .

便可一见。

[æz; əz][hiː; hi] [sed] ,
As he said ,
作为 他 说 ,

秀如其言，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊnli] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The woman appeared to be only sixteen years old .
这 女士 出现 到 是 仅有的 十六 年 老的 .

但见此女年方二八，

['ɑːmənd] [aɪz] [ænd; ənd] [piːtʃ] [tʃiːks]
almond eyes and peach cheeks
杏仁 眼睛 和 桃 脸颊

杏眼桃腮，

[ɪn'kredəbli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Incredibly beautiful
难以置信 美丽的

美容无比，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He bowed to him .
他 鞠躬 到 他 .

与之作揖。

[ðɪs] ['wʊmənz] [neɪm] [ɪz][,eitʃ,juː'ei] [ʃjuː] .
This woman's name is Hua Xiu .
这 女性的 姓名 是 华 秀 .

此女名唤花羞，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ][lɔːrd] [kʌm] [hɪr] ?
Why has my lord come here ?
为什么 有 我的 主 来 这里 ?

"郎君缘何到此？"

[ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Xiu replied :
秀 回复 :

秀答道：

[aɪ] [lɔːst] [ə; eɪ] [tuːθ] [bɔːl] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
I lost a tooth ball while playing around .
我 丢失的 一个 齿 球 尽管 玩耍 大约 .

"因闲耍失落一牙球，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [,aɪ 'tiː] .
They rushed to retrieve it .
他们 匆忙 到 取回 它 .

赶来寻取，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [waɪf]
Offending the wife
犯罪 这 妻子

触犯娘子，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [,em 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。"

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
This woman was exceptionally beautiful and elegant .
这 女士 曾是 非常 美丽的 和 优雅的 .

此女见秀丰仪出众，

[aɪ] [lʌv] [,aɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

心甚爱之。

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Then he smiled and said :
然后 他 微笑 和 说 :

遂含笑道：

[bəuθ] ['perənts] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [tə'deɪ] .
Both parents went out for a spring outing today .
两个都 父母 去 出去 为了 一个 春天 外出 今天 .

“今日父母俱出踏青，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [met] .
Fortunately , we met .
幸运的是 , 我们 遇见 .

幸汝相逢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

机缘非偶，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [kʌp] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
I wish to share a cup with my beloved .
我 希望 到 分享 一个 杯子 和 我的 心爱 .

愿与郎君同饮一杯，

[lets] [nɑːt] [mɪns] [wɜːrdz] .
Let's not mince words .
我们来吧 不是 剁碎 字 .

少叙殷勤。”

[ʃjuː] ['lisnd] ,
Xiu listened ,
秀 听着 ,

秀听罢，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɪr]
Suspicion and fear
怀疑 和 害怕

且疑且惧，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] ['ænsər] .
He dared not answer .
他 敢于 不是 回答 .

不敢应声。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [græbd] - [ænd; ənd] [sed] :
The woman then grabbed Xiuyi and said :
这 女士 然后 抓住 - 和 说 :

此女遂即扯住秀衣道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

“若不依允，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He immediately reported it to the authorities .
他 立即地 据报道 它 到 这 当局 .

即告到官。”

[ʃjuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Xiu had no choice but to comply .
秀 有 不 选择 但 到 遵守 .

秀不得已遂从之。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] [ɪn][ðer; ðər]['buːdwɑːr] .
The two drank together in their boudoir .
这 二 喝 一起 在 他们的 闺房 .

二人香闺中对斟,

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢,

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
Both were deeply in love .
两个都 是 深 在 爱 .

两情皆浓。

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] :
The woman asked :
这 女士 问 :

女子问道:

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

“君今年青春几何?”

[ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Xiu replied :
秀 回复 :

秀答道:

[ˌnaɪn'tiːn] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [veɪn] .
Nineteen springs have passed in vain .
十九 弹簧 有 通过了 在 徒劳 .

“虚度十九春矣。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] [ə'gen] :
The woman asked again :
这 女士 问 再次 :

女子又问:

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [bɪn] ['mærid] ? "
" Have you ever been married ? "
" 有 你 曾经 到过 已婚 ? "

“曾娶亲否?”

[ʃoʊ] [wei] :
Show way :
展示 方式 :

秀道:

" [nɑːt] [jet] ['mærid] . "
" Not yet married . "
" 不是 然而 已婚 . "

“尚未及婚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['prɑːmɪst] ['eniwʌn] ['eniθɪŋ] . "
" I have never promised anyone anything . "
" 我 有 绝不 承诺 任何人 任何事物 . "

“吾亦未尝许人,

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [prə'mɪskjuəs] ,
If you do not mind the reputation of being promiscuous ,
如果 你 做 不是 头脑 这 名声 的 存在 淫乱 ,

君若不嫌淫奔之名，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
I wish to serve the virtuous .
我 希望 到 服务 这 有德行的 .

愿以奉事君子。”

[ʃjuː] [dʒei] [rɪ'plaɪd] :
Xiu Jing replied :
秀 景 回复 :

秀惊答道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [waɪn] . "
" I have already been given wine . "
" 我 有 已经 到过 给定 葡萄酒 . "

“已蒙赐酒，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] ['kaɪndnəs] .
It shows kindness .
它 演出 仁慈 .

足见厚意。

[ɪf] [maɪ] [waɪf] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðɪs] ['sentɪmənt] ,
If my wife were to express this sentiment ,
如果 我的 妻子 是 到 表达 这 情绪 ,

娘子若举此情，

[ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [nuː] [ðɪs] ,
If your father knew this ,
如果 你的 父亲 知道 这 ,

倘令尊大人知之，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][maɪ] [kraɪmz] ?
How can I escape punishment for my crimes ?
如何 能 我 逃脱 惩罚 为了 我的 犯罪 ?

小生罪祸怎逃？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [kloʊzd] - [dɔːr] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , "
" Closed - door seclusion , "
" 关闭 - 门 隔离 , "

“深闺紧密，

[ðə; ði] ['perənts] [mʌst; məst][nɑːt] [noʊ] .
The parents must not know .
这 父母 必须 不是 知道 .

父母必不知情，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
A wise person should not be afraid .
一个 明智的 人 应该 不是 是 害怕的 .

君子勿惧。”

[ʃjuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [maɪnd][wʌz; wəz][fɜːrm] .
Xiu saw that the woman's mind was firm .
秀 锯 那 这 女性的 头脑 曾是 公司 .

秀见女子意坚，

[i'məuʃənz] ['ɔːlsoʊ][stɜːr] .
Emotions also stir .
情绪 还 搅拌 .

情兴亦动，

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['bedtʃeɪmbər] [tə'geðər] .
The two entered the bedchamber together .
这 二 进入 这 卧室 一起 .

二人同入罗帐，

[tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
Together as a loving couple .
一起 作为 一个 爱 夫妻 .

共偕鸳侣。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散，

[ʃjuː] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [kloʊðz] , [gɑːt] [ʌp] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
Xiu immediately put on her clothes , got up , and took her leave .
秀 立即地 放 在 她 衣服 , 得到 向上 , 和 采取 她 离开 .

秀即披衣起来辞去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [toʊld] [ʃjuː] :
The woman then told Xiu :
这 女士 然后 讲述 秀 :

女子遂告秀道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hɑːrtfelt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have a heartfelt message to tell you . "
" 我 有 一个 衷心 信息 到 告诉 你 . "

“妾有衷曲诉君。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [ʃer] [ðɪs] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am fortunate to share this joy with you today .
我 是 幸运 到 分享 这 喜悦 和 你 今天 .

今日幸得同欢，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [hoʊm] .
I have no home .
我 有 不 家 .

妾未有家，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [waɪf] .
You have no wife .
你 有 不 妻子 .

君未有室，

[waɪ] [nɑːt] [send] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] ?
Why not send matchmakers to both sides ?
为什么 不是 发送 媒人 到 两个都 侧面 ?

何不两下遣媒，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
To become husband and wife ?
到 变得 丈夫 和 妻子 ?

结为夫妇？”

[ʃjuː] - ,
Xiu Xuzhi ,
秀 - ,

秀许之，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

The two then swore an oath to Heaven .

这 二 然后 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

二人遂指天为誓，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We must never break our promise to each other .

我们 必须 绝不 休息 我们的 承诺 到 每个 其他 .

彼此切莫背盟。

[ʃjuː] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

Xiu then returned home .

秀 然后 返回 家 .

秀即归家，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

I miss you day and night .

我 错过 你 天 和 夜晚 .

日夜相思，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔːr] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,

As if drunk or infatuated ,

作为 如果 醉 或者 迷恋 ,

如醉如痴，

[ʌn'endɪŋ] ['sentɪmənt] ,

Unending sentiment ,

无尽的 情绪 ,

情怀不已，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] ['hægərd] .

She turned haggard .

她 转向 枯槁 .

转成憔悴。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [æskt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] [waɪ] .

His parents asked him repeatedly why .

他的 父母 问 他 反复 为什么 .

其父母再三问其故，

[ʃoʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

Show had no choice .

展示 有 不 选择 .

秀不得已，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] [lɪʊz] ['dɔːtər] .

He then told her about his love for Liu's daughter .

他 然后 讲述 她 关于 他的 爱 为了 刘氏 女儿 .

遂以刘氏女相爱之情告之。

[hɜːr; hər] ['perənts] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]

Her parents took pity on her and immediately sent a matchmaker to discuss

她 父母 采取 遗憾 在 她 和 立即地 发送 一个 媒人 到 讨论

['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['eldər] [l'juː] .

marriage with Elder Liu .

婚姻 和 长老 刘 .

父母甚怜之即忙遣媒人去与刘长者议婚。

['eldər] [l'juː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] :

Elder Liu said to the matchmaker :

长老 刘 说 到 这 媒人 :

刘长者对媒人道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [men] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] , "
" I have no men above me , "
" 我 有 不 男人 多于 我 , "

“吾上无男子，

['oʊnli][ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['wʊmən] .
Only Hua Xiu was the only woman .
仅有的 华 秀 曾是 这 仅有的 女士 .

只有花羞一女，

[ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [biː; bi] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['mæri] .
She cannot be sent away to marry .
她 不能 是 发送 离开 到 结婚 .

不能遣之嫁出，

- [kæn; kən] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Naxu can stay at home .
- 能 停留 在 家 .

纳胥在家则可。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['eldər] [pæn] .
The matchmaker returned to inform Elder Pan .
这 媒人 返回 到 通知 长老 平底锅 .

媒人归告潘长者，

[ðə; ði] ['eldər] ['pɒndəd] :
The elder pondered :
这 长老 沉思 :

长者思忖道：

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [sʌn] .
I only have this one son .
我 仅有的 有 这 一 儿子 .

吾亦只此一子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] ?
How can I go out to visit relatives ?
如何 能 我 去 出去 到 访问 亲属 ?

如何可出外就亲，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði][l'juː]['fæməli][ɪz] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['ɪʃuː] .
It seems the Liu family is using this as an excuse to avoid the issue .
它 似乎 这 刘 家庭 是 使用 这 作为 一个 原谅 到 避免 这 问题 .

想是刘家故为此说推托，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It is extremely difficult to achieve .
它 是 极其 难的 到 达到 .

决难成就。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃjuː] :
So he said to Xiu :
所以 他 说 到 秀 :

遂与秀说：

" [sɪns] [ðə; ði][l'juː]['fæməli][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . . . "
" Since the Liu family is unwilling to arrange the marriage . . . "
" 自从 这 刘 家庭 是 不情愿 到 安排 这 婚姻 . . . "

“刘家既不愿为婚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['welθi] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
There are many wealthy people in the capital .
那里 是 许多 富裕 人们 在 这 首都 .

京中多有豪富，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] ?
Why worry about having no relatives ?
为什么 担心 关于 拥有 不 亲属 ?

何愁无亲?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ə'nʌðər] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
I should consider another marriage proposal .
我 应该 考虑 其他 婚姻 提议 .

吾当别议他姻。”

[ʃjuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiu remained silent .
秀 剩余 沉默的 .

秀默然，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] .
This resulted in a delay .
这 结果 在 一个 延迟 .

遂成耽搁，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Later , they even arranged for a girl from the Zhao family to marry him .
之后 , 他们 甚至 安排 为了 一个 女孩 从 这 赵 家庭 到 结婚 他 .

后竟别议赵家女为配，

['ðerfɔːr] , [pæn] [ʃjuː] [ænd; ənd][ˌeitʃˌjuː'ei] - [broʊk] [ɔːf] [ɔːl] [taɪz] .
Therefore , Pan Xiu and Hua Xiunu broke off all ties .
所以 , 平底锅 秀 和 华 - 打破 离开 全部 领带 .

因此潘秀与花羞女绝念。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] ,
On the day of their marriage ,
在 这 天 的 他们的 婚姻 ,

及成亲之日，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] .
The luggage was plentiful .
这 行李 曾是 丰富 .

行装盈门，

[ðə; ði] [riːd] [paɪps] [ænd; ənd] [ʃeŋ] [pleɪd] ['laʊdli] .
The reed pipes and sheng played loudly .
这 芦苇 管道 和 盛 玩 高声 .

笙簧嘹亮。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [geɪzd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Hua Xiu gazed out from outside the door .
华 秀 凝视 出去 从 外部 这 门 .

花羞在门外眺望，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] :
Then he asked the maid :
然后 他 问 这 女佣 :

遂问小婢：

" [wɒts] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [tə'deɪ] ? "
" What's causing such a commotion at the Pan family today ? "
" 是什么 导致 这样的 一个 骚动 在 这 平底锅 家庭 今天 ? "

“潘家今日何事如此喧闹？”

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'plaɪd] :
The maid replied :
这 女佣 回复 :

小婢答道：

" [pæn] [læŋ] ['mærid] [ə; eɪ] [gɜːrl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] , "
" Pan Lang married a girl from the Zhao family , "
" 平底锅 朗 已婚 一个 女孩 从 这 赵 家庭 , "

“潘郎娶赵家女，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['mærid] .
Today we are getting married .
今天 我们 是 获得 已婚 .

今日成亲。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] ['lisnd] .
Hua Xiu listened .
华 秀 听着 .

花羞听了，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] [pæst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

追思往事，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Tears streamed down his face like rain .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 喜欢 雨 .

垂泪如雨，

[rɪ'gret] [ænd; ənd] [self] - ['pɪti]
Regret and self - pity
后悔 和 自己 - 遗憾

自悔自怨，

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [θɔːt] ,
The deeper the thought ,
这 更深 这 想法 ,

转思之深，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then suffocated and died .
他 然后 窒息 和 死亡 .

遂气闷而死。

[ðə; ði] ['perənts] [wept] ['bɪtərli] .
The parents wept bitterly .
这 父母 哭泣 苦涩地 .

父母哭之甚哀，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

竟不知其故。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ['wæŋ] [wen] ,
He then ordered his servant Wang Wen ,
他 然后 订购 他的 仆人 王 温 ,

遂令仆王温、

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Li Xin was buried outside the South Gate .
李 新 曾是 埋葬 外部 这 南 门 .

李辛葬于南门外。

[li] [ʃɪn] [went] [hoʊm]
Li Xin went home
李 新 去 家

李辛回家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði] ['flaʊər] - [ʃaɪ] [gɜːrl][ɪz] ['lʌvli] [ɪn] [ə'pɪrəns] .
The flower - shy girl is lovely in appearance .
这 花 - 害羞的 女孩 是 迷人的 在 外貌 .

思想花羞女容颜可爱，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][soʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
My heart is so reluctant to part with it .
我的 心 是 所以 不情愿的 到 部分 和 它 .

心甚不忍舍，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] ['perənts] :
He then told his parents :
他 然后 讲述 他的 父母 :

即告父母道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" I have something to do tonight and need to go out for a walk . "
" 我 有 某物 到 做 今晚 和 需要 到 去 出去 为了 一个 走 . "

“今夜有件事外出一走。”

['perənts] [ə'griːd] .
Parents agreed .
父母 同意 .

父母允之，

[li] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Li Xin arrived at the second watch of the night .
李 新 到达的 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

李辛至二更时候，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [feɪnt] .
The moonlight was faint .
这 月光 曾是 头晕的 .

月色微明，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] .
So they went and dug up the grave .
所以 他们 去 和 挖 向上 这 严重 .

遂去掘开坟，

[splɪt] ['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Split open the coffin ,
分裂 打开 这 棺材 ,

劈开棺木，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - [ʃaɪ] [gɜːrl] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But the beauty of the flower - shy girl remained unchanged .
但 这 美丽 的 这 花 - 害羞的 女孩 剩余 未更改 .

但见花羞女容貌如存。

[li] - :
Li Xinsiliang :
李 - :

李辛思量:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmən] . "
" What a pity about this woman . "
" 什么 一个 遗憾 关于 这 女士 . "

“可惜这娘子,

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] .
He spent the night with his remains .
他 花费 这 夜晚 和 他的 遗迹 .

与他尸骸合宿一宵,

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kɑːntent] .
Even if I die , I will be content .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 是 内容 .

虽死亦甘心。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢,

[hiː; hi] [ðen] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kwɪlt] .
He then lifted his clothes and quilt .
他 然后 抬起 他的 衣服 和 被子 .

即揭起衣衾,

[sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Sleep with him .
睡觉 和 他 .

与之同睡。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久,

['sʌd(ə)nli] , [,eitʃ,juː'ei] [ʃjuː] [stɜːrd] ['slaɪtli] .
Suddenly , Hua Xiu stirred slightly .
突然 , 华 秀 搅拌 轻微地 .

忽见花羞微微身动,

[aɪz] ['grædʒuəli] ['oʊpənd]
Eyes gradually opened
眼睛 逐步地 打开

眼目渐开,

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几,

['slaɪtli] ['eləkwənt]
Slightly eloquent
轻微地 雄辩

略能言,

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ? "
" Who dares to sleep with me ? "
" WHO 敢于 到 睡觉 和 我 ? "

“谁人敢与我同睡？”

[li] [ʃɪn] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Li Xin exclaimed in surprise :
李 新 惊呼 在 惊喜 :

李辛惊道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [li] [ʃɪn] , [jʊr; jər] [ˈsɜːrvənt] . "
" I am Li Xin , your servant . "
" 我 是 李 新 , 你的 仆人 . "

“吾乃你家之仆李辛，

[maɪ][lɔːrd] [ˈɔːrdərd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈberi] [maɪ] [waɪf] [hɪr] .
My lord ordered me to bury my wife here .
我的 主 订购 我 到 埋葬 我的 妻子 这里 .

主翁令我葬娘子在此，

[aɪ] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
I couldn't bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

我因不忍舍，

[təˈnaɪt] [wiːl] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈduːɪŋ] .
Tonight we'll dig up the coffin and see how my wife is doing .
今晚 出色地 挖 向上 这 棺材 和 看 如何 我的 妻子 是 正在做 .

今夜掘开棺木看看娘子如何，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [waɪf] [woʊk] [ʌp] .
Unexpectedly , the wife woke up .
不料 , 这 妻子 觉醒 向上 .

不意娘子醒来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实乃天幸。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ʃjuː] [hæz; həz] [riːˈgeɪnd] [ˈkɑːnʃəsnəs] .
Hua Xiu has regained consciousness .
华 秀 有 恢复 意识 .

花羞已省人事，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈkɔːlɪŋ] [wʌt] [ˈhæpənd] [æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
Suddenly recalling what happened at home the day before yesterday ,
突然 回忆 什么 发生 在 家 这 天 前 昨天 ,

忽忆家中前日的事，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [li] [ʃɪn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] :
He then told Li Xin about his situation :
他 然后 讲述 李 新 关于 他的 情况 :

遂以其情告李辛道：

" [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [pæn] [ʃjuː] [broʊk] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] . "
" Simply because Pan Xiu broke the alliance . "
" 简单地 因为 平底锅 秀 打破 这 联盟 . "

“只因潘秀负盟，

[hiː; hi] ['sʌfəkeɪtɪd] [tuː; tə] [deθ] .
He suffocated to death .
他 窒息 到 死亡 .

以致闷死。

[tə'deɪ] , [grænt] [hɪm; ɪm] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Today , grant him resurrection .
今天 , 授予 他 复活 .

今天赐还魂，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] .
Fortunately , I met you and you dug up the grave .
幸运的是 , 我 遇见 你 和 你 挖 向上 这 严重 .

幸有缘遇汝掘开坟墓，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] .
To be reborn .
到 是 重生 .

再得重生。

[aɪ] [kæn; kən] ['nevər] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I can never repay this kindness .
我 能 绝不 偿还 这 仁慈 .

此恩无以为报，

[naʊ] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] ['iːðər] .
Now he doesn't want to go home either .
现在 他 不 想 到 去 家 任何一个 .

今亦不愿回家，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
I wish to marry you .
我 希望 到 结婚 你 .

愿与汝结为夫妇。

[ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
All the clothes and items in the coffin ,
全部 这 衣服 和 项目 在 这 棺材 ,

棺木中所有衣服物件，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] . "
" Take it all . "
" 拿 它 全部 . "

尽与汝拿去。”

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Li Xin was very pleased .
李 新 曾是 非常 高兴 .

李辛甚喜，

[ðə; ði] [greɪv] [wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌvərd] .
The grave was still covered .
这 严重 曾是 仍然 涵盖 .

仍然掩了坟墓，

[soʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] .
So he returned home with Hua Xiu .
所以 他 返回 家 和 华 秀 .

遂与花羞同归，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天尚未晓，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm]
Knock on the door when you get home
敲 在 这 门 什么时候 你 得到 家

到家叩门，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sɔː] [li] [ʃɪn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] .
His mother opened the door and saw Li Xin returning with a woman .
他的 母亲 打开 这 门 和 锯 李 新 返回 和 一个 女士 .

其母开门见李辛带一妇人同回，

[waɪ] [æsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
Why ask such a question ?
为什么 问 这样的 一个 问题 ?

怪而问之，

[ʃɪn] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
Xin told his mother :
新 讲述 他的 母亲 :

辛告其母道：

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
This woman was originally a prostitute .
这 女士 曾是 起初 一个 妓女 .

“此女原在娼家，

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
I have known my son for several years .
我 有 已知 我的 儿子 为了 一些 年 .

与儿相识数载，

[naʊ] [aɪ'd] ['ræðər] [ə'bændən] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .
Now I'd rather abandon the life of a courtesan .
现在 ID 相当 放弃 这 生活 的 一个 妓女 .

今情愿弃了风尘，

[tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [sʌn]
To marry the son
到 结婚 这 儿子

与儿为姻，

[tə'deɪ] [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hoʊm] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['perənts] .
Today I'm taking her home to meet my parents .
今天 我是 采取 她 家 到 见面 我的 父母 .

今日带归见父母。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .
The mother believed him .
这 母亲 相信 他 .

母信其言，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The two then became husband and wife .
这 二 然后 成为 丈夫 和 妻子 .

二人遂成夫妇，

['diːpli] [ɪn] [lʌv] ,
Deeply in love ,
深 在 爱 ,

情切相爱，

[noʊ] [wʌn] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][,eitʃ,juː'ei] [ʃjuː] [njuː] .
No one knew that she was Hua Xiu Nu .
不 一 知道 那 她 曾是 华 秀 努 .

人不知是花羞女也。

[li] [ʃɪn] [soʊld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] ['elsˌwer] .
Li Xin sold all his clothes and jewelry elsewhere .
李 新 卖 全部 他的 衣服 和 珠宝 别处 .

李辛尽以其衣服首饰散卖别处，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] .
Thus they became wealthy .
因此 他们 成为 富裕 .

因而致富。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
More than half a year
更多的 比 一半 一个 年

半年余，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbɜːz] [haʊs] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [naɪt] .
Occasionally , a fire broke out in the neighbor's house on a winter night .
偶尔 , 一个 火 打破 出去 在 这 邻居 房子 在 一个 冬天 夜晚 .

偶因邻家冬夜失火，

[ðə; ði] ['faɪər] [riːtʃt] [li] [ʃɪnz] [haʊs] .
The fire reached Li Xin's house .
这 火 达到 李 欣的 房子 .

烧至李辛房舍，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Hua Xiu was flustered and at a loss .
华 秀 曾是 慌乱 和 在 一个 损失 .

花羞慌忙无计，

[ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] , [drest] ['oʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['leɪər] , [fled] [ɪn] [fraɪt] .
The poor fellow , dressed only in a single layer , fled in fright .
这 贫穷的 同伴 , 穿着 仅有的 在 一个 单身的 层 , 逃亡 在 惊吓 .

可怜单衣惊走，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd]
Feeling lost and confused
感觉 丢失的 和 使困惑

无所适从，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [ʃɪn] .
They parted ways with Li Xin .
他们 分手了 方式 和 李 新 .

与李辛各散东西，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [θruː] ['sevrəl] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
After walking through several streets and alleys ,
后 步行 通过 一些 街道 和 小巷 ,

行过数条街巷，

['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [ɔːr] [faɪnd] ['refjuːdʒ] .
Nowhere to turn or find refuge .
无处 到 转动 或者 寻找 避难所 .

栖栖无依。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪldɪŋ] .
Suddenly , he recognized his own building .
突然 , 他 认可 他的 自己的 建筑 .

忽认得自家楼屋，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [ðen] [nɑːkt] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['perənts] - [dɔːr] .
Hua Xiu then knocked on her parents ' door .
华 秀 然后 敲门 在 她 父母 - 门 .

花羞遂叩其父母之门，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [gɑːrdz] [æskt] :
The courtyard guards asked :
这 庭院 守卫 问 :

院子喝问：

[huː] [ɪz] ['nɔkiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ?
Who is knocking at the door ?
WHO 是 敲门 在 这 门 ?

“谁人叩门？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Hua Xiu replied :
华 秀 回复 :

花羞应道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [njuː] , "
" I am Hua Xiu Nu , "
" 我 是 华 秀 努 , "

“我是花羞女，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['perənts] [wʌn] [læst] [taɪm] . "
" I'll come back to see my parents one last time . "
" 患病的 来 后退 到 看 我的 父母 一 最后的 时间 . "

归来见爹娘一次。”

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] :
The courtyard was astonished :
这 庭院 曾是 惊讶 :

院子惊怪道：

" [ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" Hua Xiu has been dead for half a year . "
" 华 秀 有 到过 死的 为了 一半 一个 年 . "

“花羞已死半年，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] ?
Why are you knocking on the door again ?
为什么 是 你 敲门 在 这 门 再次 ?

缘何又来叩门？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [goʊst] .
It must be a ghost .
它 必须 是 一个 鬼 .

必是鬼魂。

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['perənts] [tə'mɑːroʊ] .
Go and inform your parents tomorrow .
去 和 通知 你的 父母 明天 .

明日自去通报你爹娘，

[hiː; hi] [bəːnd] ['meni] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [kloʊðz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He burned many coins and colorful clothes for his wife .
他 烧伤 许多 硬币 和 丰富多彩的 衣服 为了 他的 妻子 .

多将金钱衣彩焚化与娘子，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] [wei] [bæk] .
Be careful on your way back .
是 小心 在 你的 方式 后退 .

且小心回去。”

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They dared not open the gate to the courtyard .
他们 敢于 不是 打开 这 门 到 这 庭院 .

院子竟不敢开门。

[ðə; ði] ['flaʊər] , [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['entər] , [kʊd; kəd][nɑːt] .
The flower , shy and wanting to enter , could not .
这 花 , 害羞的 和 想要 到 进入 , 可以 不是 .

花羞欲进不得,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv]
Unable to leave
无法 到 离开

欲去不得,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['werɪŋ] [θɪn] [kloʊðz] .
It was cold and I was only wearing thin clothes .
它 曾是 寒冷的 和 我 曾是 仅有的 穿着 薄的 衣服 .

风冷衣单,

[tuː] [terz] [fel] [ɪn] [veɪn] .
Two tears fell in vain .
二 眼泪 跌倒 在 徒劳 .

空垂两泪,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

无处投奔。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['flɪkər] .
Suddenly , the lights on the upper floor of the Pan family's house began to flicker .
突然 , 这 灯 在 这 上 地面 的 这 平底锅 家庭的 房子 开始 到 闪烁 .

忽见潘家楼上灯光的的闪闪,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The banquet was not over yet .
这 宴会 曾是 不是 超过 然而 .

筵席未散,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [dɔːr] [ə'gen] .
They went to knock on the Pan family's door again .
他们 去 到 敲 在 这 平底锅 家庭的 门 再次 .

又去叩潘家门,

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
The gatekeeper asked in surprise :
这 守门人 问 在 惊喜 :

门公怪问:

[huːz] ['nɔkiŋ] ?
Who's knocking ?
谁是 敲门 ?

“是谁扣门? ”

[ˌeitʃ,juː'ei] [ʃjuː] [ri'spɔndid] :
Hua Xiu responded :
华 秀 回应 :

花羞应声:

" [tel] [pæn] - ['sɜːrvənt] . . . "
" Tell Pan Bagong's servants . . . "
" 告诉 平底锅 - 仆人 . . . "

“传语潘八宫人,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [lɪʊz] [ˈdɔːtər] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ʃaɪ] [ɡɜːrl] .
I am Liu's daughter , the Flower - Shy Girl .
我 是 刘氏 女儿 , 这 花 - 害羞的 女孩 .

妾是刘家花羞女，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuːθ] [bɔːl] . . .
I remember the time when my beloved was playing with a tooth ball . . .
我 记住 这 时间 什么时候 我的 心爱 曾是 玩耍 和 一个 齿 球 . . .

曾记得郎君昔日因戏牙球，

[soʊ][wiː; wi][ɡɑːt][tuː; tə] [miːt] .
So we got to meet .
所以 我们 得到 到 见面 .

遂得见一面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [təˈnaɪt] .
There are some things to do tonight .
那里 是 一些 事物 到 做 今晚 .

今夜有些事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] .
I have come here specifically to seek refuge .
我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 避难所 .

特来投奔。”

[ðə; ði] [ˈɡeɪtkiːpər] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][pæn] [ʃjuː] .
The gatekeeper then reported to Pan Xiu .
这 守门人 然后 据报道 到 平底锅 秀 .

门公遂报潘秀，

[ʃjuː] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Xiu thought it was strange .
秀 想法 它 曾是 奇怪的 .

秀思忖怪异，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ðə; ði][lˈjuː] [ˈfæməli][ɡɜːrl] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,
If it were the Liu family girl across the street ,
如果 它 是 这 刘 家庭 女孩 穿过 这 街道 ,

若是对门刘家女，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
He has been dead for half a year .
他 有 到过 死的 为了 一半 一个 年 .

已死半年，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðə; ði] [ɡoʊst] [hæz; həz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][ɡoʊ] .
It seems the ghost has nowhere to go .
它 似乎 这 鬼 有 无处 到 去 .

想是鬼魂无依，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [li] [dʒi][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmp] .
So he asked Li Ji to light the lamp .
所以 他 问 李 季 到 光 这 灯 .

遂呼李吉点灯，

[bɜːrn] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)l] [kloʊðz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Burn the paper money and colorful clothes for the dead and give them to
烧伤 这 纸 钱 和 丰富多彩的 衣服 为了 这 死的 和 给 他们 到
[ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
the deceased .
这 死者 .

将冥钱衣彩来焚与之，

[ʃjuː] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Xiu carried his precious sword with him at all times .
秀 携带 他的 宝贵的 剑 和 他 在 全部 时代 .

秀自持宝剑随身，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [wʌn] [siːz] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ʃed] [terz]
Upon opening the door , one sees flowers , which blush with shame and shed tears
之上 开幕 这 门 , 一 看到 花朵 , 哪个 脸红 和 耻辱 和 棚 眼泪
, ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
, begging for mercy .
, 乞讨 为了 怜悯 .

开门果见花羞垂泪乞怜。

[ʃjuː] [toʊld][,eitʃ,juː'ei] [ʃjuː] :
Xiu told Hua Xiu :
秀 讲述 华 秀 :

秀告花羞道：

" [jʊr; jər] ['perənts] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] . "
" Your parents are from a very wealthy family . "
" 你的 父母 是 从 一个 非常 富裕 家庭 . "

“你父母乃是大富之家，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] ['freɪgrənt] ['peɪpər] ['mʌlberi] [liːvz] .
I'll go back and find some fragrant paper mulberry leaves .
患病的 去 后退 和 寻找 一些 香 纸 桑 树叶 .

回去觅取些香楮便了，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [kiːp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why do you keep bothering me ?
为什么 做 你 保持 烦人 我 ?

何故苦苦来缠我？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[aɪ] [bəːnd] [ðə; ði]['peɪpər] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .
I burned the paper money for the dead .
我 烧伤 这 纸 钱 为了 这 死的 .

烧了冥钱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [li] [dʒi][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
He immediately ordered Li Ji to close the door .
他 立即地 订购 李 季 到 关闭 这 门 .

急令李吉闭了门。

[ðə; ði] ['flaʊər] , ['blʌʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] , [rɪ'piːtɪdli] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]
The flower , blushing with shame , repeatedly cried out in injustice and refused
这 花 , 脸红 和 耻辱 , 反复 哭 出去 在 不公正 和 拒绝
[tuː; tə] [liːv] .
to leave .
到 离开 .

那花羞连声叫屈不肯去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ] ['hɑːrtləs] ['bæstərd] !
You heartless bastard !
你 狠心 混蛋 !

“你好负心人也!

[haʊ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
How heartbreaking .
如何 令人心碎 .

好不伤感。”

[ʃjuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiu was furious .
秀 曾是 狂怒 .

秀大怒,

[hiː; hi] [went] [bæk] [ˌaʊt'saɪd] , ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He went back outside , brandished his sword , and killed him .
他 去 后退 外部 , 挥舞 他的 剑 , 和 被杀 他 .

复出门外挥剑斩之,

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
He then closed the door and went to bed .
他 然后 关闭 这 门 和 去 到 床 .

遂闭门而卧。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

五更将尽,

[ðə; ði] ['mɪləteri] [pə'troʊlmən] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] :
The military patrolman shouted from outside the door :
这 军队 巡警 喊叫 从 外部 这 门 :

军巡在门外大叫:

“ [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hedləs] ['wʊmən] [ˌaʊt'saɪd] , ”
“ There was a headless woman outside , ”
“ 那里 曾是 一个 无头 女士 外部 , ”

“有一个无头的妇人在外,

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Covered in blood .
涵盖 在 血 .

遍身带血。”

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] .
The inspector then went to report to the prefectural government .
这 检查员 然后 去 到 报告 到 这 县 政府 .

都巡遂申报府衙去了。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It caused a sensation in the neighborhood at the time .
它 导致 一个 感觉 在 这 邻里 在 这 时间 .

是时轰动街坊,

[wen] ['eldər] [l'juː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Elder Liu heard of this ,
什么时候 长老 刘 听到 的 这 ,

刘长者闻得此事,

[ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Uncertainty and uncertainty .
不确定 和 不确定 .

怀疑不定。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] :
I dreamt that a shy woman came to tell me :
我 梦见 那 一个 害羞的 女士 来了 到 告诉 我 :

梦见花羞女来告称：

" [aɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][pæn][ˌbiː 'eɪ] "
" I was killed by Pan Ba "
" 我 曾是 被杀 经过 平底锅 巴 "

“我被潘八杀了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
The remains are now outside his house .
这 遗迹 是 现在 外部 他的 房子 .

尸骸现在他家门外，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] , [tuː; tə] [rɪ'dres] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" I beg you , Father , to redress this injustice . "
" 我 求 你 , 父亲 , 到 纠正 这 不公正 . "

乞爹爹伸雪此冤。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[aɪ] [left] [ɪn] [terz] .
I left in tears .
我 左边 在 眼泪 .

竟俺泪而去。

[ðə; ði] ['eldər] , [ə'pɑːn] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] , [toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [ðɪs] [driːm] :
The elder , upon falling asleep , told his wife about this dream :
这 长老 , 之上 坠落 睡着了 , 讲述 他的 妻子 关于 这 梦 :

长者睡觉来以此梦告其妻道：

" [ðə; ði] ['flaʊər] - [ʃaɪ] ['meɪd(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˌrezə'rektɪd] . "
" The Flower - Shy Maiden must have been resurrected . "
" 这 花 - 害羞的 少女 必须 有 到过 复活 . "

“花羞女想必是还魂，

[ðə; ði] [tuːm] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊpənd] .
The tomb has been opened .
这 墓 有 到过 打开 .

被人开了墓。”

[wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [tə'mɑːroʊ] ,
When we go to dig up the grave tomorrow ,
什么时候 我们 去 到 挖 向上 这 严重 明天 ,

待明日去掘开坟墓看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [noʊ] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
As expected , no remains were found .
作为 预期的 , 不 遗迹 是 成立 .

果然不见尸骸，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then submitted a petition to Judge Bao .
他 然后 提交 一个 请愿 到 法官 包 .

遂具状呈告于包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [pæn] [ʃjuː] .
Bao Gong immediately sent someone to summon Pan Xiu .
包 锣 立即地 发送 某人 到 召唤 平底锅 秀 .

包公即差人唤潘秀，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The constables arrived shortly afterward .
这 警员 到达的 不久 之后 .

不多时公差拘到，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [greɪvz; grɑːvz] .
Bao Gong was accused of robbing graves .
包 锣 曾是 被告 的 抢劫 坟墓 .

包公以盗开坟墓、

['æftər] ['kɪlɪŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] , [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
After killing Hua Xiu , inquire about the matter .
后 杀 华 秀 , 查询 关于 这 事情 .

杀了花羞事问之，

[ʃjuː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Xiu was unaware of the situation .
秀 曾是 不知情 的 这 情况 .

秀不知其情，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

无言可应。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [baʊ] - [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
The reason why Bao Gonggen was selected for his outstanding talent
这 原因 为什么 包 - 曾是 已选 为了 他的 杰出的 天赋

包公根勘秀之原由，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʒjuːʒuː] [juːst] [ə; eɪ] [sɔːrd] [tuː; tə] [sleɪ] ['goʊsts] . . .
The reason why Xiuzhu used a sword to slay ghosts . . .
这 原因 为什么 修竹 用过的 一个 剑 到 杀戮 鬼魂 . . .

秀逐一具供剑斩鬼魂情由，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wʌz; wəz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Judge Bao was hesitant and had not yet made a decision .
法官 包 曾是 犹豫不决 和 有 不是 然而 制成 一个 决定 .

包公疑而未决，

[pæn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Pan Xiu was imprisoned .
平底锅 秀 曾是 被监禁 .

将潘秀监收狱中，

[ɪ'miːdiətli] , ['noʊtɪsɪz][wɜːr; wər]['poʊstɪd][æt; ət][ɔːl] [fɔːr] [geɪts] :
Immediately , notices were posted at all four gates :
立即地 , 通知 是 发布 在 全部 四 大门 :

随即具榜遍挂四门：

[tuː; tə] ['kæptʃər] [pæn] [ʃjuː] , [hiː; hi] [kɪld] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ʃjuː] .
To capture Pan Xiu , he killed Hua Xiu .
到 捕获 平底锅 秀 , 他 被杀 华 秀 .

为捉到潘秀杀了花羞事，

[bʌt; bət][pæn] [ʃjuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
But Pan Xiu refused to confess .
但 平底锅 秀 拒绝 到 承认 .

但潘秀不肯招认，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [tuːm] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
It is unknown who opened the tomb in the first place .
它 是 未知 WHO 打开 这 墓 在 这 第一的 地方 .

不知当初是谁人开墓，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
She was saved and brought back to life .
她 曾是 已保存 和 带来 后退 到 生活 .

救得花羞还魂，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I came to report .
我 来了 到 报告 .

前来报知，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He was given a reward of one thousand strings of cash .
他 曾是 给定 一个 报酬 的 一 千 字符串 的 现金 .

给与赏钱一千贯。

[li] [ʃɪn] [sɔː] [ðɪs] [lɪst]
Li Xin saw this list
李 新 锯 这 列表

李辛见此榜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He then went to the government office to report the crime and request a reward .
他 然后 去 到 这 政府 办公室 到 报告 这 犯罪 和 要求 一个 报酬 .

遂入府衙来告首请赏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌeitʃ,juː'ei] - [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪz][toʊld][ɪn] ['diːteɪl] .
The story of Hua - Xiu's resurrection is told in detail .
这 故事 的 华 - 复活 是 讲述 在 细节 .

——具言花羞还魂事。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [ruːld] [ðæt] [li] [ʃɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [greɪv] .
Judge Bao then ruled that Li Xin was not in the right to open the grave .
法官 包 然后 裁决 那 李 新 曾是 不是 在 这 正确的 到 打开 这 严重 .

包公遂判李辛不合开坟，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [pæn] [ʃjuː] [mɪ'steɪkənli] ['kɪlɪŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] [ʃjuː] .
This led to Pan Xiu mistakenly killing Hua Xiu .
这 引领 到 平底锅 秀 错误地 杀 华 秀 .

致令潘秀误杀花羞，

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Li Xin was executed .
李 新 曾是 执行 .

将李辛处斩，

[pæn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ə'kwɪtɪd] .
Pan Xiu was acquitted .
平底锅 秀 曾是 无罪释放 .

潘秀免罪。

['leɪtər] , [pæn] [ʃjuː] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃ,juː'ei] [ʃjuː] .
Later , Pan Xiu reminisced about the incident with Hua Xiu .
之后 , 平底锅 秀 回忆 关于 这 事件 和 华 秀 .

后潘秀追思花羞之事，

['diːpli] ['wɜːrid] ,
Deeply worried ,
深 担心 ,

忧念深重，

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then fell ill and died .
他 然后 跌倒 患病的 和 死亡 .

遂成羸疾而死，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['wʊmənz] [rɪ'zentmənt] .
This is the retribution for the shameful woman's resentment .
这 是 这 报应 为了 这 可耻 女性的 怨恨 .

是花羞女怨愆之报也。

['fɪfti] - [fɔːr] . ['ʃiː] [gɪfæŋ] ['wɔndəz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [relm] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] ; [hɜːr; hər] ['kʌz(ə)n] ['sʌfəz] [ɪn'dʒʌstɪs] [waɪl] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
Fifty - four . Shi Guifang wanders into a strange realm while visiting a garden ; her cousin suffers injustice while avoiding litigation .
五十 - 四 . 史 桂芳 漫游 进入 一个 奇怪的 领域 尽管 访问 一个 花园 ; 她 表哥 遭受 不公正 尽管 避免 诉讼 .

五十四 施桂芳游园入奇境 何表兄避讼蒙冤屈

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [hiː; hi] [ˌdiː 'eɪ] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] , ['siːtʃwɑːn] .
There was once a man named He Da in Chengdu Prefecture , Sichuan .
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 他 达 在 成都 州 , 四川 .

话说四川成都府有一人姓何名达，

[hiː; hi] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
He is upright and honest .
他 是 直立 和 诚实的 .

为人刚直，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] [ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
He was forty years old and still had no children .
他 曾是 四十 年 老的 和 仍然 有 不 孩子们 .

年四十岁尚未有嗣。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [lɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] ['prɑːpərti] .
One day , he suddenly argued with his uncle He Long about the undivided property .
一 天 , 他 突然 争论 和 他的 叔叔 他 长的 关于 这 未分割的 财产 .

忽一日与叔子何隆争论未分的产业，

[lɔːŋ] [jiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌnɪŋ] ['feloʊ] .
Long Yi was also a very cunning fellow .
长的 易 曾是 还 一个 非常 狡猾 同伴 .

隆亦是个好刁之徒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['kɑːmprəmaɪz] .
No room for compromise .
不 房间 为了 妥协 .

不容相让，

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪn] [kɔːrt]
Litigation in court
诉讼 在 法庭

讼之于官，

[ə'restɪŋ] ['evɪdəns]
Arresting evidence
逮捕 证据

逮系干证，

[ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz]
Unresolved for years
未解决 为了 年

连年不决，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['brʌðərz] [bɪ'keɪm] ['enəmi] .
This is how brothers became enemies .
这 是 如何 兄弟 成为 敌人 .

以此兄弟致仇。

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['deɪndʒər] .
He Da wanted to devise a plan to avoid danger .
他 达 通缉 到 设计 一个 计划 到 避免 危险 .

何达欲思避身之计，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['ʃiː] [gɪfæŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ænt] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They came to see Shi Guifang , the son of their aunt , to discuss the matter .
他们 来了 到 看 史 桂芳 , 这 儿子 的 他们的 阿姨 , 到 讨论 这 事情 .

来见姑之子施桂芳商议其事，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Gui Fang was originally from an official family .
图形用户界面 方 曾是 起初 从 一个 官方的 家庭 .

桂芳原是宦族，

['lɜːrnɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Learning poetry and books in childhood
学习 诗 和 图书 在 童年

幼习诗书，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l]
Intelligent and talented people
聪明的 和 才华横溢 人们

聪明才俊，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
He is not yet married .
他 是 不是 然而 已婚 .

尚未娶妻。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
That day , I saw my cousin come to my house .
那 天 , 我 锯 我的 表哥 来 到 我的 房子 .

那日见表兄来家，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Invite them to come inside and sit down .
邀请 他们 到 来 里面 和 坐 向下 .

邀入舍中坐下，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] .
When asked about its origin .
什么时候 问 关于 它是 起源 .

问其来由。

\- :
Dadao :
\- :

达道：

" ['oʊnli] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] . "
" Only the matter of litigation remains unresolved . "
" 仅有的 这 事情 的 诉讼 遗迹 未解决 . "

“只困讼事一节，

['jɪrz] [ʌv; əv] ['wʌrɪs]
Years of worries
年 的 担忧

连年烦忧，

[faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔːs] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ɪn'vɑːlvmənt]
financial loss and public involvement
金融的 损失 和 民众 参与

伤财涉众，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret]
Too late to regret
也 晚的 到 后悔

悔之莫及，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He was thinking of a way to escape .
他 曾是 思维 的 一个 方式 到 逃脱 .

思欲为脱身之计，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] .
I've come specifically to discuss this with my brother .
我已经 来 具体来说 到 讨论 这 和 我的 兄弟 .

特来与弟商议。”

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [sed] :
Gui Fang said :
图形用户界面 方 说 :

桂芳道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [spiːk] , ['brʌðər] . . . "
" If you do not speak , brother . . . "
" 如果 你 做 不是 说话 , 兄弟 . . . "

“兄若不言，

[aɪ] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] .
I must inform you .
我 必须 通知 你 .

小弟当要告知，

['kɜːrəntli] , [æn; ən][oʊld] [frend] , [hæn] [dʒiːʃi] , [ɪz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['toʊkioʊ] .

Currently , an old friend , Han Jieshi , is serving as an official in Tokyo .

现在 , 一个 老的 朋友 , 韩 杰士 , 是 服务 作为 一个 官方的 在 东京 .

目前有故人韩节使官任东京，

[ðeɪ] [wʊd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .

They would send someone to invite him .

他们 会 发送 某人 到 邀请 他 .

时遣人相请，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [pæk] [jʊr; jər] [bægz] [ænd; ənd] [kʌm] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] ?

Why don't you pack your bags and come visit me , brother ?

为什么 不 你 盒 你的 包 和 来 访问 我 , 兄弟 ?

兄何不整理行装同小弟相访一遭，

[ænd; ənd] [wʌn] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .

And one can enjoy the sights of the capital city .

和 一 能 享受 这 景点 的 这 首都 城市 .

且得游玩京城景致，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .

Thus , they were able to avoid this trouble .

因此 , 他们 是 有能力的 到 避免 这 麻烦 .

得以避此是非。”

[ˌdiː 'eɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Da was overjoyed upon hearing this .

达 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

达闻言大喜，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [gɪfæŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

He then bid farewell to Guifang and returned home .

他 然后 出价 告别 到 桂芳 和 返回 家 .

即辞桂芳归家，

[tel] [maɪ] [waɪf] .

Tell my wife .

告诉 我的 妻子 .

与妻说知，

['pækɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] ,

Packing clothes and money ,

包装 衣服 和 钱 ,

收拾衣资之类，

[ɑːn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [hiː; hi] , [gɪfæŋ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməliz] [left] ['tʃʌŋ'du] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .

On the appointed day , he , Guifang , and their families left Chengdu and headed towards Tokyo .

在 这 任命 天 , 他 , 桂芳 , 和 他们的 家庭 左边 成都 和 标题 向 东京 .

约日与桂芳并家人许一离成都望东京进发。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .

They had been traveling for more than twenty days .

他们 有 到过 旅行 为了 更多的 比 二十 天 .

将行了二十余日，

['toʊkioʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] .

Tokyo can be seen not far away .

东京 能 是 已见 不是 远的 离开 .

望见东京城不远，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] .
It will be evening .
它 将要 是 晚上 .

将晚，

[ziːkɛŋ] ['dɔŋ'ʃɑːn] [stɔːr]
Xiecheng Dongshan Store
协成 东山 店铺

歇城东山店，

[ðə; ði] [in'veidəz] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
The invaders will enter the city early tomorrow .
这 入侵者 将要 进入 这 城市 早期的 明天 .

明日侵早入城，

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'riːən] ['envɔɪ]
News of the visit to the Korean envoy
消息 的 这 访问 到 这 韩国人 使者

访问韩节使消息，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

人答道：

" [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
" Inspecting the prefectures and counties ,
" 检查 这 县 和 县 ,

“按巡郡邑，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['ɑːfɪs] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [pleɪs] .
The transfer to another office has not yet taken place .
这 转移 到 其他 办公室 有 不是 然而 已采取 地方 .

尚未转衙。”

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Gui Fang and He Da stayed at the post station east of the city .
图形用户界面 方 和 他 达 入住 在 这 邮政 车站 东方 的 这 城市 .

以此桂芳与何达留止城东驿舍中，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hæn] [dʒiːʃi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Waiting for Han Jieshi to return .
等待 为了 韩 杰士 到 返回 .

等待韩节使回来。

['liːʒərli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]
Leisurely and with nothing to do
悠闲 和 和 没有什么 到 做

清闲无事，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] .
The two of them spent their days drinking and seeking pleasure .
这 二 的 他们 花费 他们的 天 喝 和 寻求 乐趣 .

每日二人只是饮酒寻芳，

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɑːt] ,
I heard there is a scenic spot ,
我 听到 那里 是 一个 风景优美 点 ,

闻有景致处，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Even if you just watch and play .
甚至 如果 你 只是 手表 和 玩 .

即便观玩。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi][ˌdiː ˈeɪ][ænd; ənd][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [fæŋ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
He Da and Gui Fang went to a place ,
他 达 和 图形用户界面 方 去 到 一个 地方 ,

何达同桂芳游到一个所在，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
In the distance , pavilions and towers are faintly visible .
在 这 距离 , 亭子 和 塔楼 是 淡淡的 可见的 .

遥见楼阁隐隐，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈkæriz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbelz] .
The wind carries the sound of bells .
这 风 携带 这 声音 的 铃铛 .

风送钟声。

[hiː; hi] - :
He Dadao :
他 - :

何达道：

" [ˈiznt] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈhed] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [saɪt] ? "
" Isn't the scenery ahead a beautiful sight ? "
" 不是 这 风景 前方 一个 美丽的 视线 ? "

“前面莫不是佳境？

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
I went with my brother to visit .
我 去 和 我的 兄弟 到 访问 .

与弟同前访看。”

[gɪfæŋ] [ˈfɑːloʊd] [ɑːn] [fʊt] .
Guifang followed on foot .
桂芳 随后 在 脚 .

桂芳随步行来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] .
It was an ancient temple .
它 曾是 一个 古老的 寺庙 .

却是一古寺。

[ðə; ði] [tuː] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The two entered the temple .
这 二 进入 这 寺庙 .

二人入得寺来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [tuː] [oʊld] [mʌŋks] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbuːdɪst] [hɔːl] .
But they encountered two old monks preaching in the Buddhist hall .
但 他们 遭遇 二 老的 僧侣 布道 在 这 佛教徒 大厅 .

却遇二老僧在佛堂上讲经，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [əˈraɪv] ,
Upon seeing a guest arrive ,
之上 看到 一个 客人 到达 ,

见有客至，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .
He then rose and bowed .
他 然后 玫瑰 和 鞠躬 .

便起身施礼，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Please enter the abbot's quarters .
请 进入 这 方丈的 四分之一 .

请入方丈，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[ðə; ði] [mʌŋk] [æskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

僧人问：

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] ['skɑːlər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? "

“秀士何来？”

[gɪfæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guifang replied :
桂芳 回复 :

桂芳答道：

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən] [oʊld] [frend] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
I visited an old friend but did not find him .
我 到访 一个 老的 朋友 但 做过 不是 寻找 他 .

“访故人不遇，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
I made a special trip to visit the temple .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 这 寺庙 .

特过宝刹观览。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
The monk ordered a young boy to serve tea .
这 僧 订购 一个 年轻的 男生 到 服务 茶 .

僧令童子奉茶，

[wʌt] ,
what ,
什么 ,

何、

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
After serving tea to the two of them ,
后 服务 茶 到 这 二 的 他们 ,

施二人茶罢，

[naʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [teɪks] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd] ['əupənz] [ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] , [ænd; ənd] . . .
Now the boy takes the keys and opens all the doors , and . . .
现在 这 男生 需要 这 钥匙 和 打开 全部 这 门 , 和 . . .

又今童子取钥匙开各处门与何、

[ðə; ði] [tuː] [men] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['siːnəri] .
The two men admired the scenery .
这 二 男人 钦佩 这 风景 .

施二人观景。

[wʌt] ,
what ,
什么 ,

何、

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] - [luː'hɑːn] [pə'vɪliən] ,
After visiting the Shiden Luohan Pavilion ,
后 访问 这 - 罗汉 亭 ,

施登罗汉阁观览一番，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡroʊv] [ʌv; əv] [triːz] .
In front of the temple , there was a grove of trees .
在 正面 的 这 寺庙 , 那里 曾是 一个 树林 的 树木 .

只见寺前一所树林，

[sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] ,
Secluded and verdant ,
僻 和 葱茏 ,

幽奇苍郁，

['eɪnʃənt] [triːz]
Ancient trees
古老的 树木

古木森森，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] :
Then he asked the boy :
然后 他 问 这 男生 :

便问童子：

[wer] [ɪz] [ðæt] [ɡroʊv] [ʌv; əv] [triːz] ?
Where is that grove of trees ?
在哪里 是 那 树林 的 树木 ?

“那一座树林是何处？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The boy replied :
这 男生 回复 :

童子答道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ɡɑːrdn] [bɪlt] [baɪ] ['priːfekt] [l'juː] . "
" It was originally a garden built by Prefect Liu . "
" 它 曾是 起初 一个 花园 建造 经过 长官 刘 . "

“原是刘太守所置花园，

['æftər] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
After the prefect ,
后 这 长官 ,

太守过后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
It has been abandoned for a long time now .
它 有 到过 弃 为了 一个 长的 时间 现在 .

今已荒废多时，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ɡɑːrdn] [triː] .
It's just a garden tree .
它是 只是 一个 花园 树 .

只一园林木而已。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɡɪfæŋ]
After hearing this , Guifang
后 听力 这 , 桂芳

桂芳听罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] :
He said to He Da :
他 说 到 他 达 :

对何达说道：

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] . "
" Let's go and have a look around . "
" 我们来吧 去 和 有 一个 看 大约 . "

"试往游玩一番。"

['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Having visited the place ,
拥有 到访 这 地方 ,

经游其地,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɔːl] [hæd; həd] [kə'læpst] .
But the garden wall had collapsed .
但 这 花园 墙 有 倒塌 .

但见园墙崩塌,

[ðə; ði] [stoʊn] ['meɪsənri] [ɪz] ['liːnɪŋ] .
The stone masonry is leaning .
这 石头 石工 是 倾斜 .

砌石斜欹,

[fɑːks] [træks] [ænd; ənd] ['ræbɪt] [træks]
Fox tracks and rabbit tracks
狐狸 轨道 和 兔子 轨道

狐踪兔迹,

[ˌɪntər'sekt] ['græsi] [pæðz] .
Intersecting grassy paths .
相交 草丛 路径 .

交驰草径。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [said] :
Gui Fang sighed :
图形用户界面 方 叹了口气 :

桂芳叹道:

" [wen] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] ['gɑːrdn] . . . "
" When the ancients first established this garden . . . "
" 什么时候 这 古代人 第一的 已确立的 这 花园 . . . "

"昔人初置此园,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought things would turn out this way ?
WHO 会 有 想法 事物 会 转动 出去 这 方式 ?

岂期今日如是。"

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Suddenly He Da said :
突然 他 达 说 :

忽然何达说:

" [aɪ][dʒʌst] [lɔːst] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] . "
" I just lost a handkerchief . "
" 我 只是 丢失的 一个 手帕 . "

"适才失落一手帕,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [ˌɪn'saɪd] .
There were a few taels of loose silver inside .
那里 是 一个 很少 两 的 松动的 银 里面 .

内有碎银几两,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] [pə'vɪliən] ?
Could it be in the Buddhist pavilion ?
可以 它 是 在 这 佛教徒 亭 ?

莫非在佛阁上,

['brʌðər] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Brother , please wait a moment .
兄弟 , 请 等待 一个 片刻 .

弟且少待，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I will go and fetch it .
我 将要 去 和 拿来 它 .

我去寻取便来。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [left] .
After saying this , he left .
后 说 这 , 他 左边 .

言罢竟去，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [wɔːkt] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɔːrɪst] .
Gui Fang walked slowly into the bamboo forest .
图形用户界面 方 步行 缓慢地 进入 这 竹子 森林 .

桂芳缓步行入竹林中，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
It's been a long time since it arrived .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 它 到达的 .

等久不来。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , two female servants entered from outside the woods .
突然 , 二 女性 仆人 进入 从 外部 这 树林 .

忽有二女使从林外而入，

['siːɪŋ] [gɪfæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Seeing Guifang smiled and said :
看到 桂芳 微笑 和 说 :

见桂芳笑道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
" The governor requests your presence for discussion . "
" 这 州长 请求 你的 在场 为了 讨论 . "

“太守请你议事。”

[gɪfæŋ] [æskt] :
Guifang asked :
桂芳 问 :

桂芳问道：

" [huː] [ɪz][jʊr; jər] ['priːfekt] ? "
" Who is your prefect ? "
" WHO 是 你的 长官 ? "

“你太守是谁？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

女使道：

" [juːl] [noʊ] [wʌns] [juː; jʊ][goʊ] . "
" You'll know once you go . "
" 你会 知道 一次 你 去 . "

“君去便知。”

[gɪfæŋ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [weɪt] .
Guifang forgot to wait .
桂芳 忘了 到 等待 .

桂芳忘却等候，

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] [ə'tendənts] .
He then followed the two female attendants .
他 然后 随后 这 二 女性 服务员 .

遂随二女使而去。

[wen] [hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] ,
When He Da came to find Gui Fang ,
什么时候 他 达 来了 到 寻找 图形用户界面 方 ,

比及何达来寻桂芳,

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ˌʌn'noʊn]
Location unknown
地点 未知

不知所在,

[sɜːrtʃ] [ə'raʊnd]
Search around
搜索 大约

四下搜寻,

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

并无消息,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色又晚,

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He Da thought to himself :
他 达 想法 到 他自己 :

何达忖道:

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hiːz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] ?
Could it be that he's waiting for me not to come ?
可以 它 是 那 他是 等待 为了 我 不是 到 来 ?

莫非他等我不来,

[dɪd] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kwɔːrtərz] [fɜːrst] ?
Did you go back to your quarters first ?
做过 你 去 后退 到 你的 四分之一 第一的 ?

先自回舍去了?

[hiː; hi] [ðen] [left] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He then left and went to the post station to inquire .
他 然后 左边 和 去 到 这 邮政 车站 到 查询 .

即抽身转驿舍来问。

[gɪfæŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [meɪd] .
Guifang was then led to a place by the maid .
桂芳 曾是 然后 引领 到 一个 地方 经过 这 女佣 .

当下桂芳被那女使引到一所在,

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌn] [siːz] [ɑːr; ər] [braɪt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [grænd] ['haʊzɪz] .
But what one sees are bright buildings and grand houses .
但 什么 一 看到 是 明亮的 建筑物 和 盛大 房屋 .

但见明楼大屋,

[vər'mɪliən] [geɪts] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [dɔːz]
Vermilion gates and embroidered doors
朱红 大门 和 绣花 门

朱门绣户,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['rezɪdəns] .
It was , however , a government residence .
它 曾是 , 然而 , 一个 政府 住宅 .

却是一个官府第宅。

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A high - ranking official sat in the hall .
一个 高的 - 排行 官方的 卫星 在 这 大厅 .

堂上坐一仕宦,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [gɪfæŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Guifang arrive ,
之上 看到 桂芳 到达 ,

见桂芳来到,

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
They then descended the steps to welcome him into the hall and offered him a seat .
他们 然后 下降 这 步骤 到 欢迎 他 进入 这 大厅 和 提供 他 一个 座位 .

便下阶迎进堂上赐坐,

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He treated them with great respect .
他 治疗 他们 和 伟大的 尊重 .

甚加礼敬。

[gɪfæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər][hjuː'mɪləti] .
Guifang repeatedly expressed her humility .
桂芳 反复 表达 她 谦逊 .

桂芳再三谦逊,

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [pæθ] :
His official career path :
他的 官方的 职业 小路 :

其官宦道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" You have come from afar . "
" 你 有 来 从 远方 . "

“足下远来,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] .
No need to stick to your words .
不 需要 到 戳 到 你的 字 .

不必固辞。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪr] [fɔːr; fər]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] .
I have been living in seclusion here for over ten years .
我 有 到过 活的 在 隔离 这里 为了 超过 十 年 .

老夫避居此处十数年矣,

[noʊ]['hjuːmən] [fuːt'prints] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
No human footprints were found .
不 人类 脚印 是 成立 .

人迹不到。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [tə'deɪ] ,
When we meet today ,
什么时候 我们 见面 今天 ,

君今相遇,

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .
This was no accident .
这 曾是 不 事故 .

事非偶然。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən]['oʊldər] ['dɔːtər] ,
I have an older daughter ,
我 有 一个 老 女儿 ,

吾有女年长，

[nɑːt] [jet] [bɪ'troʊðd] ,
Not yet betrothed ,
不是 然而 未婚妻 ,

尚未许人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Unable to find a good son - in - law
无法 到 寻找 一个 好的 儿子 - 在 - 法律

欲觅一佳婿不得，

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I now wish to offer this to you .
我 现在 希望 到 提供 这 到 你 .

今愿以奉君，

[pliːz] [duː][nɑːt] [əb'strʌkt] [ˌem 'iː] .
Please do not obstruct me .
请 做 不是 阻碍 我 .

幸勿见阻。”

[gɪfæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'ʃʊr] [haʊ] [tuː; tə] [ə'griː] .
Guifang was unsure how to agree .
桂芳 曾是 不确定 如何 到 同意 .

桂芳正不知如何答应，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] .
The official then instructed the maidservant .
这 官方的 然后 指示 这 女仆 .

那仕宦便分付使女，

[ə; eɪ] [fiːst] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [s'kɒləz] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðer; ðər] ['serəmoʊni]
A feast has been prepared for the scholars to conclude their ceremony
一个 盛宴 有 到过 准备 为了 这 学者们 到 结束 他们的 仪式
[tə'naɪt] .
tonight .
今晚 .

备筵席与秀士今夕毕礼。

[gɪfæŋ] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] [fɪr] .
Guifang declined in fear .
桂芳 拒绝 在 害怕 .

桂芳惶惧辞让，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [led] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The group of women led him into the room .
这 团体 的 女性 引领 他 进入 这 房间 .

群女引之入室，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz] [ænd; ənd][broʊ'keɪd] ['kɜːtənz]
Embroidered curtains and brocade curtains
绣花 窗帘 和 锦缎 窗帘

锦帐绣帏，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt]
Magnificent
壮丽

金碧辉煌，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
A beautiful woman came out and greeted him .
一个 美丽的 女士 来了 出去 和 问候 他 .

一美人出与相揖，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They then became husband and wife .
他们 然后 成为 丈夫 和 妻子 .

遂谐伉俪。

[gɪfæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['hʌzbənd] .
Guifang was overjoyed to have found such a wonderful husband .
桂芳 曾是 欣喜若狂 到 有 成立 这样的 一个 精彩的 丈夫 .

桂芳欢悦得此佳偶，

[wʌt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] !
What an extraordinary encounter !
什么 一个 非凡的 遇到 !

真乃奇遇。

[hiː; hi] ['nevər] [sɔː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ə'gen] .
He never saw the prefect again .
他 绝不 锯 这 长官 再次 .

自后再不见太守的面，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [f'rɒlɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
But he spent his days frolicking and playing with a group of women .
但 他 花费 他的 天 嬉戏 和 玩耍 和 一个 团体 的 女性 .

但终日与群妇人拥簇嬉戏而已。

[wen] [hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
When He Da returned to the post station ,
什么时候 他 达 返回 到 这 邮政 车站 ,

比及何达走回驿舍中，

[æsk] ['fæməli] ['membər] [suː][jiː] :
Ask family member Xu Yi :
问 家庭 成员 徐 易 :

问家人许一：

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [lɔːrd] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːrn] ?
Have you seen Lord Gui return ?
有 你 已见 主 图形用户界面 返回 ?

“曾见桂官人回来否？”

[suː] [jɪdaʊ] :
Xu Yidao :
徐 一刀 :

许一道：

" ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
" Gui Guanren and his master left the city together and did not return .
" 图形用户界面 - 和 他的 掌握 左边 这 城市 一起 和 做过 不是 返回 .
"
"
"

“桂官人与主人一同出城未转。”

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He Da was surprised and suspicious .
他 达 曾是 惊讶 和 可疑的 .

何达惊疑，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
I fear I might be injured by a large insect in the forest .
我 害怕 我 可能 是 受伤 经过 一个 大的 昆虫 在 这 森林 .

只恐在林中被大虫所伤，

[wʌn] [naɪt] [pæst] .
One night passed .
一 夜晚 通过了 .

过了一宵。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I visited the temple again the next day .
我 到访 这 寺庙 再次 这 下一个 天 .

次日再往寺中访问，

[noʊ] [wʌn] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No one knew about it .
不 一 知道 关于 它 .

并无知者。

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'dʒektɪd]
He Da had no choice but to return to the post station in a dejected
他 达 有 不 选择 但 到 返回 到 这 邮政 车站 在 一个 垂头丧气
['mænər] [baɪ] ['iːvnɪŋ] .
manner by evening .
方式 经过 晚上 .

何达至晚只得怏怏转回驿舍。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
Waiting for more than ten days ,
等待 为了 更多的 比 十 天 ,

停候十数日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] .
There was no news .
那里 曾是 不 消息 .

并没消息，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ]['fæməli] ['membər]
Discuss with family members
讨论 和 家庭 成员

与家人商议，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
Pack up and go home .
盒 向上 和 去 家 .

收拾回家。

[ðə; ði][oʊld] ['lɔˌsuːts] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['endɪd]
The old lawsuits have not yet ended
这 老的 诉讼 有 不是 然而 结束

那往日官司未息，

[hiː; hi] [lɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌdiː 'eɪ] .
He Long returned after visiting Da .
他 长的 返回 后 访问 达 .

何隆访得达归，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['ʃiː] - ['werəbaʊts] ,
When asked about Shi Guifang's whereabouts ,
什么时候 问 关于 史 - 下落 ,

问及施桂芳没有下落，

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [faɪld] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['eɪdʒənsi] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]
The court has filed a formal complaint with this agency regarding the
这 法庭 有 已提交 一个 正式的 抱怨 和 这 机构 关于 这
['sɜːrkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [hiː; hi]['diː'eɪz] [ə'ledʒd] ['mɜːrdər] [ʌv; əv]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] .
circumstances surrounding He Da's alleged murder of Gui Fang .
情况 周围 他 达的 据称 谋杀 的 图形用户界面 方 .

即以何达谋死桂芳情由具状告于本司。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [mə'tɪkjələsli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
The authorities meticulously investigated the matter .
这 当局 精心 调查 这 事情 .

有司拘根其事，

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][hæd; həd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He Da had no words to refute it .
他 达 有 不 字 到 反驳 它 .

何达无辞相抵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪm'prɪznd] .
He was subsequently imprisoned .
他 曾是 随后 被监禁 .

遂被监禁狱中。

[hiː; hi] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [rɪ'vendʒ] .
He Long harbored a grudge and wanted revenge .
他 长的 藏匿 一个 怨恨 和 通缉 复仇 .

何隆怀仇欲报，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

乘此机会，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][æsk][hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
If you want to ask He Da to pay with his life ,
如果 你 想 到 问 他 达 到 支付 和 他的 生活 ,

要问何达偿命，

['braɪbəri] [wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət] [ɔːl] ['levlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Bribery was used at all levels of the government .
受贿 曾是 用过的 在 全部 级别 的 这 政府 .

衙门上下用了贿赂，

[ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['ɜːrdʒəntli] .
The matter should be investigated urgently .
这 事情 应该 是 调查 紧急 .

急推勘其事。

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,
He Da could not withstand the torture ,
他 达 可以 不是 经受 这 酷刑 ,

何达受刑不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrdər] .
He had no choice but to confess to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得招成了谋害之事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
The officials folded the documents .
这 官员 折叠 这 文件 .

有司叠成文案，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
This should be severely punished .
这 应该 是 严重 受到惩罚 .

该正大辟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][fɔːr; fər]['traɪəl] .
He was escorted to Xijing for trial .
他 曾是 护送 到 西京 为了 审判 .

解赴西京决狱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði]
At that time , Bao Gong was offering incense to Zhang Niangniang , the
在 那 时间 , 包 锣 曾是 提供 香 到 张 - , 这
[prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
protector of the country .
保护者 的 这 国家 .

时值包公为护国张娘娘进香，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['kɑːnsɔːrt]['temp(ə)l][ɪn][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] .
I went to the Jade Consort Temple in Xijing to fulfill my vow .
我 去 到 这 玉 配偶 寺庙 在 西京 到 实现 我的 发誓 .

跑到西京玉妃庙还愿，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][tæsk] , [waɪl] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːt] ,
After finishing the task , while passing through the street ,
后 精加工 这 任务 , 尽管 通过 通过 这 街道 ,

事毕经过街道，

[ə; eɪ][sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [ə'hed] .
A surge of resentment rose into the sky ahead .
一个 涌 的 怨恨 玫瑰 进入 这 天空 前方 .

望见前面一道怨气冲天而起，

[ðen] [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] :
Then I asked about the public license plate :
然后 我 问 关于 这 民众 执照 盘子 :

便问公牌：

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['gæðərd] [ə'hed] .
A large crowd was gathered ahead .
一个 大的 人群 曾是 聚集 前方 .

“前面人头簇簇，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æksɪdənt] ['hæpənd] ?
What kind of accident happened ?
什么 种类 的 事故 发生 ?

有何事故？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official vehicle reported :
这 官方的 车辆 据报道 :

公牌禀道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] ['krɪmənəlz] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tə'deɪ] . "
" The officials are executing criminals at the execution ground today . "
" 这 官员 是 执行 罪犯 在 这 执行 地面 今天 . "

“有司官今日在法场上决罪人。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [rɔːŋd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be someone wronged among them .
那里 必须 是 某人 冤枉 之中 他们 .

内中必有冤枉之人。

[ɪ'miːdiətli] ['noʊtɪfaɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Immediately notify the relevant authorities regarding the outstanding license plate .
立即地 通知 这 相关的 当局 关于 这 杰出的 执照 盘子 .

即差公牌报知，

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [ænd; ənd] ['pruːvn] ['gɪlti] .
The criminal will be tried and proven guilty .
这 刑事 将要 是 尝试 和 已证实 有罪的 .

罪人且将审实，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Fang was allowed to be executed .
方 曾是 允许 到 是 执行 .

方许处决。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['kʌmpəni] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] .
The public license plate company quickly replied .
这 民众 执照 盘子 公司 迅速地 回复 .

公牌急忙回复，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [kʌt] .
The executioner dared not make the first cut .
这 刽子手 敢于 不是 制作 这 第一的 切 .

监斩官下敢开刀，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then brought the prisoner to see Judge Bao .
他 然后 带来 这 囚犯 到 看 法官 包 .

随即带犯人来见包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong investigated it .
包 锣 调查 它 .

包公根勘之，

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] ['sɒbd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He Da sobbed uncontrollably .
他 达 啜泣 无法控制 .

何达悲咽不止，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

将前事诉了一遍。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] , [baʊ] [gɔːŋ]
After hearing the story , Bao Gong
后 听力 这 故事 , 包 锣

包公听了口词，

[ðeɪ] [ðen] [di'teind] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They then detained his family members for questioning .
他们 然后 被拘留 他的 家庭 成员 为了 提问 .

又拘其家人问之，

[ðə; ði]['fæməli]['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]['suːɪsaɪd] .
The family also stated that there was no reason for the suicide .
这 家庭 还 声明 那 那里 曾是 不 原因 为了 这 自杀 .

家人亦诉并无谋死情由，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The whereabouts of the official Gui are unknown .
这 下落 的 这 官方的 图形用户界面 是 未知 .

只不知桂官人下落，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌdiːkəm'poʊz] .
Difficult to decompose .
难的 到 分解 .

难以分解。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公怪疑，

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] .
He Da was sent to prison .
他 达 曾是 发送 到 监狱 .

令将何达散监狱中，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

再候根勘。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [siːld] .
Bao Gong ordered the gates of the mansion to be sealed .
包 锣 订购 这 大门 的 这 大厦 到 是 密封 .

包公吩咐封了府门，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] [bluː] [roʊbz] ,
Disguised as a scholar in blue robes ,
伪装 作为 一个 学者 在 蓝色的 长袍 ,

扮作青衣秀士，

['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [ˌaɪ 'diː] ['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ,
Only with military ID Xue Ba ,
仅有的 和 军队 ID 薛 巴 ,

只与军牌薛霸，

[hiː; hi]['diː'eɪz]['fæməli] ['membər] [suː][jiː] .
He Da's family member Xu Yi .
他 达的 家庭 成员 徐 易 .

何达家人许一。

[θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] ,
Three people in total ,
三 人们 在 全部的 ,

共三人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
They actually came to the ancient temple to inquire about the matter .
他们 实际上 来了 到 这 古老的 寺庙 到 查询 关于 这 事情 .

竟来古寺中访问其事。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Just then , the two monks were sitting idly in the abbot's quarters .
只是 然后 , 这 二 僧侣 是 坐着 闲散地 在 这 方丈的 四分之一 .

恰值二僧正在方丈闲坐，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['entər] ,
Seeing the three people enter ,
看到 这 三 人们 进入 ,

见三人进来，

['iːv(ə)n] ['æftər] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] [ænd; ənd] [siːt] [ðem; ðəm] .
Even after getting up to welcome them in and seat them .
甚至 后 获得 向上 到 欢迎 他们 在 和 座位 他们 .

即便起身迎入坐定。

[ðə; ði] [mʌŋk] [æskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

僧人问：

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] ['skɑːlər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? "

“秀士何来？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Gong replied :
包 锣 回复 :

包公答道：

" [frʌm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [hɪr] ,
" From Sichuan to here ,
" 从 四川 到 这里 ,

“从四川到此，

['taɪərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Tired from the journey
疲劳的 从 这 旅行

程途劳倦，

['speʃ(ə)l] [dɪ'stɜːrbəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Special disturbance to the temple ,
特别的 干扰 到 这 寺庙 ,

特扰宝刹，

[kæn; kən] [aɪ] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can I stay the night ?
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

['liːvɪŋ] [tə'mɑːroʊ] . "
Leaving tomorrow . "
离开 明天 . "

明日即行。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] . "
" I fear the bedding is inadequate . "
" 我 害怕 这 寝具 是 不足 . "

“恐铺盖不周，

['lɑːdʒɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Lodging is fine .
住宿 是 美好的 .

寄宿尽可。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[baʊ] [gɔːŋ] [wɔːkt] [ə'loʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
Bao Gong walked alone under the corridor .
包 锣 步行 独自的 在下面 这 走廊 .

包公独行廊下，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] .
A boy came out .
一个 男生 来了 出去 .

见一童子出来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [teɪk] [ˌem 'iː][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['eriə] . "
" Take me on a tour around the area . "
" 拿 我 在 一个 旅游 大约 这 区域 . "

“你领我四处游玩一遍，

[aɪl] [juːz] [maɪ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bai] [fruːt] [tuː; tə] [iːt] .
I'll use my copper coins to buy fruit to eat .
患病的 使用 我的 铜 硬币 到 买 水果 到 吃 .

与你铜钱买果子吃。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] .
The boy noticed that Bao Gong's expression was unusual .
这 男生 注意到 那 包 锣的 表达 曾是 异常 .

童子见包公面色异样，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ðɪs] [sprɪŋ] ,
This spring ,
这 春天 ,

“今年春间，

[tuː] [s'kɒləz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Two scholars came to the temple for a visit .
二 学者们 来了 到 这 寺庙 为了 一个 访问 .

两个秀才来寺中游玩，

[wʌn] [ɪz] [lɒːst] .
One is lost .
一 是 丢失的 .

失落了一个，

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] ?
How many of you have come today ?
如何 许多 的 你 有 来 今天 ?

足下今有几位来？”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
Judge Bao will investigate this matter thoroughly .
法官 包 将要 调查 这 事情 彻底 .

包公正待根究此事，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,
According to what the boy said ,
根据 到 什么 这 男生 说 ,

听童子所言，

[soʊ][hiː; hi] ['kerfəli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
So he carefully inquired about it .
所以 他 小心 询问 关于 它 .

遂赔小心问之，

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
The boy recounted the origin of the story .
这 男生 叙述 这 起源 的 这 故事 .

童子叙其根由，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] , ['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :
He then led the way to the mountain gate , pointing with his finger :
他 然后 引领 这 方式 到 这 山 门 , 指向 和 他的 手指 :

乃引出山门用手指道：

" [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] [ə'hed] ,
" In the dense forest ahead ,
" 在 这 稠密 森林 前方 ,

“前面那茂林内，

['mɒnstəz] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪr] [tuː; tə] [bɪ'wɪtʃ] ['piːp(ə)l] .
Monsters often appear to bewitch people .
怪物 经常 出现 到 蛊惑 人们 .

常出妖怪迷人。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
That day , a scholar went for a walk in the woods .
那 天 , 一个 学者 去 为了 一个 走 在 这 树林 .

那日一秀士入林中游行，

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ˌʌn'noʊn]
Location unknown
地点 未知

不知所在，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are still unknown .
他们的 下落 是 仍然 未知 .

至今未知下落。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn][maɪnd] .
Bao Gong was kept in mind .
包 锣 曾是 保留 在 头脑 .

包公记在心中，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They spent the night in the temple .
他们 花费 这 夜晚 在 这 寺庙 .

就于寺内过了一宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][suː] .
The next day , he went for a walk in the woods with Xu .
这 下一个 天 , 他 去 为了 一个 走 在 这 树林 和 徐 .

次日同许一去林中行走，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
To get to the bottom of this matter .
到 得到 到 这 底部 的 这 事情 .

根究其事。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz] ['desələt] .
But all around was desolate .
但 全部 大约 曾是 荒凉 .

但见四下荒寂，

[ðə; ði] [koʊld] [er] [siːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
The cold air seeps into the body .
这 寒冷的 空气 渗漏 进入 这 身体 .

寒气侵人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

没有一些动静。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正疑惑间，

['sʌd(ə)nli] , ['læftər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , laughter was heard from the woods .
突然 , 笑声 曾是 听到 从 这 树林 .

忽听林中有笑声，

[baʊ] [gɔːŋ] [breɪvd] [ðə; ði] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] [tuː; tə] ['entər] .
Bao Gong braved the thorns and brambles to enter .
包 锣 勇敢 这 荆棘 和 荆棘 到 进入 .

包公冒荆棘而入，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] , ['meɪkɪŋ] ['meri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] .
A group of women were seen embracing a man , making merry and drinking on a rock .
一个 团体 的 女性 是 已见 拥抱 一个 男人 , 制作 欢乐 和 喝 在 一个 岩石 .

只见群女拥着一男子在石上作乐饮酒。

[baʊ] [gɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong stepped forward and rebuked him .
包 锣 步 向前 和 责备 他 .

包公近前叱呵之，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .
All the women had disappeared .
全部 这 女性 有 消失 .

群女皆走没了，

['oʊnli] ['ʃiː] [gɪfæŋ] [rɪ'meɪnd] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Only Shi Guifang remained , sitting on a rock in the woods .
仅有的 史 桂芳 剩余 , 坐着 在 一个 岩石 在 这 树林 .

只遗下施桂芳坐在林中石上，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

昏迷不醒人事，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ,
Bao Gong ordered Xue Ba ,
包 锣 订购 薛 巴 ,

包公令薛霸、

[suː] [helpt] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Xu helped him home .
徐 帮助 他 家 .

许一扶之而归。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [spæt] [aʊt] ['sevrəl] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [faʊl] [sə'laɪvə] .
Gui Fang spat out several liters of foul saliva .
图形用户界面 方 争吵 出去 一些 升 的 犯规 唾液 .

桂芳口中吐出恶涎数升，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦方醒，

['slaɪtli] [rɪ'duːs] [ˌpɜːrsə'nel]
Slightly reduce personnel
轻微地 减少 人员

略省人事，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
Judge Bao then opened the government office and sat down at his desk .
法官 包 然后 打开 这 政府 办公室 和 卫星 向下 在 他的 桌子 .

包公乃开府衙坐入公案，

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [hiː; hi] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðər] [ænd; ənd] [brɪŋ]
Xue Ba was ordered to arrest He Long and one thousand others and bring
薛 巴 曾是 订购 到 逮捕 他 长的 和 一 千 其他的 和 带来
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
them to the foot of the steps .
他们 到 这 脚 的 这 步骤 .

命薛霸拘何隆一千人到阶下，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] - [ˌdɪsə'pɪrəns] .
Investigate the reasons for Guifang's disappearance .
调查 这 原因 为了 - 消失 .

审勘桂芳失落之由。

[gɪfæŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Guifang then recounted the whole story .
桂芳 然后 叙述 这 所有的 故事 .

桂芳遂将前情道知，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ]['sɒbz] .
He was overcome with sobs .
他 曾是 克服 和 啜泣 .

呜咽不胜。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][goʊ][ðer; ðər][ɪn]['pɜːrs(ə)n] . . . "
" If I do not go there in person . . . "
" 如果 我 做 不是 去 那里 在 人 . . . "

“吾若不亲到其地，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ?
Who would have thought such a strange thing would happen ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 奇怪的 事物 会 发生 ?

焉知有此异事。”

[hiː; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [hiː; hi] - :
He then questioned He Longdao :
他 然后 被质问 他 - :

乃诘何隆道：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] . "
" You do not know the life and death of others . "
" 你 做 不是 知道 这 生活 和 死亡 的 其他的 . "

“汝未知人之生死，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['mɜːdəriŋ] [gɪfæŋ] ?
How dare you falsely accuse me of murdering Guifang ?
如何 敢 你 错误地 控 我 的 谋杀 桂芳 ?

何妄告达谋杀桂芳?

[dʒɪn] [gɪfæŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Jin Guifang is still alive .
斤 桂芳 是 仍然 活 .

今桂芳尚在，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['gɪlti] [ʌv; əv] ? "
What are you guilty of ? "
什么 是 你 有罪的 的 ? "

汝当何罪? ”

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] :
He Da tearfully recounted :
他 达 泪流满面 叙述 :

何达泣诉道：

" ['lɔŋz] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] , "
" Long's family business is unclear , "
" 朗的 家庭 商业 是 不清楚 , "

“隆因家业不明，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
The lawsuit has remained unresolved for years .
这 诉讼 有 剩余 未解决 为了 年 .

连年结讼未决，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] .
This led to deep - seated hatred .
这 引领 到 深的 - 坐着 仇恨 .

致成深仇，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [juːst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He specifically used this matter to try and kill the villain .
他 具体来说 用过的 这 事情 到 尝试 和 杀 这 恶棍 .

特以此事欲置小人于死地。”

[baʊ] [gɔːŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Bao Gong believed it to be true .
包 锣 相信 它 到 是 真的 .

包公信以为然。

[hiː; hi] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] .
He Long was tortured .
他 长的 曾是 受折磨 .

刑拷何隆，

[lɔːŋ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
Long knew that he was wronged .
长的 知道 那 他 曾是 冤枉 .

隆知情屈，

[ðeɪ] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔfɝz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They then accepted the offers one by one .
他们 然后 公认 这 优惠 一 经过 一 .

遂一一招承。

[baʊ] [gɔːŋ] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjumənt]['ɪntuː][ə; eɪ] [stæk] .
Bao Gong folded the document into a stack .
包 锣 折叠 这 文档 进入 一个 堆 .

包公叠成文案，

[hiː; hi] [lɔːŋ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
He Long was given one hundred strokes of the cane .
他 长的 曾是 给定 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

将何隆杖一百，

[eg'zaild][tuː; tə] [kæŋzuː] ['ɑːrmi]
Exiled to Cangzhou Army
放逐 到 沧州 军队

发配沧州军，

['nevər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ;
Never return to your hometown ;
绝不 返回 到 你的 家乡 ;

永不回乡；

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ək'septɪd] [braɪbz] [frʌm; frəm]
Officials in the government offices under his jurisdiction accepted bribes from
官员 在 这 政府 办公室 在下面 他的 管辖权 公认 贿赂 从
[hiː; hi] [lɔŋgzi] .
He Longzhi .
他 龙之 .

治下衙门官吏受何隆之贿赂，

[wɪ'ðaʊt] ['klɛrəˌfaɪɪŋ] [ðə; ði] [fækts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Without clarifying the facts of the injustice ,
没有 澄清 这 事实 的 这 不公正 ,

不明究其冤枉，

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [kəu'əːsiŋ] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] [kən'fesɪŋ] .
He Da was falsely accused of coercing someone into confessing .
他 达 曾是 错误地 被告 的 胁迫 某人 进入 坦白 .

诬令何达屈招者，

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] ;
All will be dismissed from their posts without exception ;
全部 将要 是 解雇 从 他们的 帖子 没有 例外 ;

俱革职役不恕；

['ʃiː] [gɪfæŋ] ,
Shi Guifang ,
史 桂芳 ,

施桂芳、

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
He Da confessed that he was innocent .
他 达 坦白 那 他 曾是 清白的 .

何达供明无罪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [sent] [hoʊm] .
They were all sent home .
他们 是 全部 发送 家 .

各放回家。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] [wʌz; wəz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd][ˌmɪs'led][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] ; [jæŋ] - [wʌz; wəz]
Zhang Dazhi was incompetent and misled his students ; Yang Jiazi was
张 大志 曾是 不称职的 和 被误导 他的 学生 ; 杨 - 曾是
[ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
uneducated and disrespectful to his teacher .
未受过教育 和 不尊重 到 他的 老师 .

五十五 张大智无才误学生 杨家子失教不敬师

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] ['piːp(ə)l] ['edʒukeɪt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,
Speaking of how people educate their children ,
请讲 的 如何 人们 教育 他们的 孩子们 ,

话说人家教育子弟，

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪz][ðə; ði][praɪ'ɔːrəti] .
Choosing a teacher is the priority .
选择 一个 老师 是 这 优先事项 .

择师为先，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['stuːdənts] [laɪf] .
The teacher ruined his student's life .
这 老师 毁坏 他的 学生 生活 .

做先生的误了学生终身大事，

[its] ['truːli] ['heɪtfl] .
It's truly hateful .
它是 真的 可恶 .

真实可恨。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪn]['toʊkioʊ] ,
There is a Mr . Zhang in Tokyo ,
那里 是 一个 先生 . 张 在 东京 ,

东京有个姓张的先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɑʒi] .
His name is Dazhi .
他的 姓名 是 大志 .

名字叫做大智，

[bɔːrn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] ,
Born unable to read a single word ,
出生 无法 到 读 一个 单身的 单词 ,

生来一字不通，

[hiː; hi]['oʊnli] [roʊt] [wʌn] [bʊk] , " [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['fæməli] ['səːneimz] " .
He only wrote one book , " The Hundred Family Surnames " .
他 仅有的 写道 一 书 , " 这 百 家庭 姓氏 " .

只写得一本《百家姓》而已。

[ðæt] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [wʌn] [gʊd] [pɔɪnt] .
That gentleman has one good point .
那 绅士 有 一 好的 观点 .

那先生有一件好处，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['skiːmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] - [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
He was adept at scheming to take advantage of others ' good fortune .
他 曾是 熟练 在 心计 到 拿 优势 的 其他的 - 好的 财富 .

惯会谋人家好馆，

['æftər] ['deɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] ,
After dating for three to five years ,
后 约会 为了 三 到 五 年 ,

处了三年五载，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['sev(ə)n] [teɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He received seven taels and eight strings of cash .
他 已收到 七 两 和 八 字符串 的 现金 .

得了七两八贯，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['reprəmænd] .
They won't utter a single word of reprimand .
他们 惯于 说出 一个 单身的 单词 的 训诫 .

并不会教训一字，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['stjʊdnts] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'ferz] .
They completely disregarded the students ' important affairs .
他们 完全地 被忽视 这 学生 - 重要的 事务 .

把学生大事误尽不顾。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lændlɔːrd] [neɪmd] [jæŋ] [ljɑːŋ] .
There was a landlord named Yang Liang .
那里 曾是 一个 房东 命名 杨 梁 .

有个东家姓杨名梁，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Seeing that the students were not achieving anything ,
看到 那 这 学生 是 不是 实现 任何事物 ,

因见学生无成，

[aɪ] [hæv; həv] [daɪd] [ænd; ənd] [aɪ] [ə'piːl] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
I have died and I appeal to Judge Bao :
我 有 死亡 和 我 上诉 到 法官 包 :

死去告于包公台下：

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ə; eɪ] [bæd] ['tiːtʃər] [huː] [ˌmɪs'led] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] :
A report on a bad teacher who misled his students :
一个 报告 在 一个 坏的 老师 WHO 被误导 他的 学生 :

告为恶师误徒事：

[eks'tʃeindʒiŋ] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Exchanging children for education
交换 孩子们 为了 教育

易子而教，

[ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['hoʊpf(ə)l] ;
Adults are hopeful ;
成年人 是 充满希望 ;

成人是望；

[ðə; ði] ['mæstɝz] ['trʌblz]
The Master's troubles
这 硕士学位 麻烦

夫子之患，

[ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] [ɪz] [wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
A good teacher is one who is willing to learn from others .
一个 好的 老师 是 一 WHO 是 愿意的 到 学习 从 其他的 .

在好为师。

[naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt] .
Now , I am completely ignorant .
现在 , 我 是 完全地 无知 .

今某一丁不识，

- [mju'ziːəm] .
Qiangmouren Museum .
- 博物馆 .

强谋人馆。

[ðə; ði] [fiːz] [fɔːr; fər] [tu'ɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
The fees for tuition are numerous .
这 费用 为了 学费 是 很多的 .

束脩争多，

['nevər] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ;
never established a religion ;
绝不 已确立的 一个 宗教 ;

何曾立教；

[ˌmɪs'gaɪdɪd] ['ækʃnz] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .
Misguided actions lead to failure .
错误的 行动 带领 到 失败 .

误子无成，

['mɜːrdər] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
Murder is no small matter .
谋杀 是 不 小的 事情 .

杀人不啻。

[pliːz] [kə'rekt] [jʊr; jər] ['mænərz] .
Please correct your manners .
请 正确的 你的 礼仪 .

乞正斯文，

[ˌriː'vaɪtəlaɪz] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌltʃər] .
Revitalize traditional Chinese culture .
恢复活力 传统的 中国人 文化 .

重扶名教。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Bao Gong finished reading ,
后 包 锣 完成的 阅读 ,

包公看罢，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['stjʊdnts] . "
" The teacher has misled the students . "
" 这 老师 有 被误导 这 学生 . "

“做先生的误了学生，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
His crime is no small matter .
他的 犯罪 是 不 小的 事情 .

其罪不小。”

['sʌmən] [ðə; ði] ['diːmən] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kwɪkli] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['tiːtʃər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] .
Summon the demon soldiers to quickly capture the wicked teacher Zhang Dazhi .
召唤 这 恶魔 士兵 到 迅速地 捕获 这 邪恶 老师 张 大志 .

唤鬼卒速拿恶师张大智来。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] [ə'raɪvd] .
Zhang Dazhi arrived .
张 大志 到达的 .

张大智到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] ,
Zhang Dazhi ,
张 大志 ,

“张大智，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˌmɪs'liːd] [ðoʊz] ['stjʊdnts] ?
How did you mislead those students ?
如何 做过 你 误导 那些 学生 ?

你如何误了人家学生？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] [sed] :
Zhang Dazhi said :
张 大志 说 :

张大智道：

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although Zhang is not talented ,
虽然 张 是 不是 才华横溢 ,

“张某虽则不才，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] .
He is quite knowledgeable in teaching methods .
他 是 相当 知识渊博 在 教学 方法 .

颇知教法，

[ɔːl] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪlərd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
All teaching methods should be tailored to the individual .
全部 教学 方法 应该 是 量身定制 到 这 个人 .

但凡教法要因人而施。

['stjʊdnts] [ɑːr; ər][bɔːrn]['stuːpɪd] .
Students are born stupid .
学生 是 出生 愚蠢的 .

学生生来下愚，

['iːv(ə)n][ðə; ði][wʌn] [ə'drest] [æz; əz] " [sɜːr] " [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Even the one addressed as " sir " was helpless .
甚至 这 一 已解决 作为 " 先生 " 曾是 无助 .

叫做先生的也无可奈何。

[kən'fjuːʃəs] [hæd; həd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'saɪplz] .
Confucius had three thousand disciples .
孔子 有 三 千 门徒 .

就是孔夫子有三千徒弟，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] ?
Where can you find such virtuous people ?
在哪里 能 你 寻找 这样的 有德行的 人们 ?

哪里个个做得贤人！

[mɔːr'oʊvər] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['perənt] .
Moreover , being a husband is like being a parent .
而且 , 存在 一个 丈夫 是 喜欢 存在 一个 父母 .

况做先生的就如做父母的一样，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [sʌn] [ɪz] [wel]
As long as my son is well
作为 长的 作为 我的 儿子 是 出色地

只要儿子好，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ['sʌmwer] [els] !
Why not have a son somewhere else !
为什么 不是 有 一个 儿子 某处 别的 !

哪里要儿子不好！

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔夫子说道：

[self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ə'bʌv] ,
Self - restraint and above ,
自己 - 克制 和 多于 ,

自行束情以上，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I have never been without instruction .
我 有 绝不 到过 没有 操作说明 .

吾未尝无诲焉。

[menʃɪrs] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Mencius also said :
孟子 还 说 :

又孟子说道：

['triːtɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ,
Treating you like this ,
治疗 你 喜欢 这 ,

待先生如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
He was both loyal and respectful .
他 曾是 两个都 忠诚 和 尊重 .

其忠且敬也。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][hoʊst]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ɪts] ['dɪfəkəltɪz] .
It seems that being the host also has its difficulties .
它 似乎 那 存在 这 主持人 还 有 它是 困难 .

看来做主人家的也有难做处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jæŋz] ['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz]['stuːpɪd] ,
Because Yang's student was stupid ,
因为 杨的 学生 曾是 愚蠢的 ,

因见杨某学生又蠢,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['etɪkət] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
Furthermore , etiquette was neglected .
此外 , 礼仪 曾是 被忽视的 .

礼数又疏,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
Therefore , he failed to attain the status of a great sage .
所以 , 他 失败的 到 达到 这 地位 的 一个 伟大的 圣人 .

故未能造到大贤地位。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [jæŋ] [ljɑːŋ] , [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪ'spekt] ? "
" Yang Liang , how have you treated the master with such disrespect ? "
" 杨 梁 , 如何 有 你 治疗 这 掌握 和 这样的 不尊重 ? "

"杨梁你如何怠慢先生?"

[jæŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Yang Liang said :
杨 梁 说 :

杨梁道:

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['tiːtʃɪŋ] . "
" Because I saw that the teacher was not good at teaching . "
" 因为 我 锯 那 这 老师 曾是 不是 好的 在 教学 . "

"因见先生不善教诲,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['neglɪdʒəns] .
Therefore , he also needs to be treated with some negligence .
所以 , 他 还 需求 到 是 治疗 和 一些 疏忽 .

故此怠慢他也须有的。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] [sed] :
Zhang Dazhi said :
张 大志 说 :

张大智道:

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['tiːtʃɪŋ] . "
" You see that I am not good at teaching . "
" 你 看 那 我 是 不是 好的 在 教学 . "

"你见我不善教诲,

[waɪ] [nɑːt] [dɪs'mɪs] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['haɪər] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not dismiss me and hire someone else ?
为什么 不是 解雇 我 和 聘请 某人 别的 ?

何不辞了我另请别个?"

[jæŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Yang Liang said :
杨 梁 说 :

杨梁道:

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [juː; jʊ] "
" You see that I have neglected you "
" 你 看 那 我 有 被忽视的 你 "

"你见我怠慢你,

[waɪ] [nɑːt] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [haʊs] ?
Why not say goodbye and go to another house ?
为什么 不是 说 再见 和 去 到 其他 房子 ?

何不辞了我到别家去？”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrɡjuːd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two argued for a long time .
这 二 争论 为了 一个 长的 时间 .

二人折辩多时。

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [stɑːp] ['ɑːrɡjuːɪŋ] . "
" Stop arguing . "
" 停止 争论 . "

“休得折辩，

['æftər] [ɔːl] , ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['vəːdʒinz] .
After all , neither of them had virgins .
后 全部 , 两者都不 的 他们 有 处女 .

毕竟两家都有不是处。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɑʒi] ['ædɪd] [ə'nʌðər] ['steɪtmənt] :
Zhang Dazhi added another statement :
张 大志 额外 其他 陈述 :

张大智又补一诉词：

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] :
Accused of falsely accusing his teacher :
被告 的 错误地 指控 他的 老师 :

诉为诬师事：

['hev(ə)n] ['feɪvərz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Heaven favors those with exceptional talent .
天堂 恩惠 那些 和 非凡的 天赋 .

天因材笃焉，

[ðə; ði][seɪdʒ] ['tiːtʃɪz] [θruː] ['hjuːmən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
The sage teaches through human instruction .
这 圣人 教导 通过 人类 操作说明 .

圣因人教哉。

[ə; eɪ] [frend] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
A friend comes from afar .
一个 朋友 来 从 远方 .

有朋自远方来，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['benɪfɪt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ?
Will it also benefit our country ?
将要 它 还 益处 我们的 国家 ?

亦将有以利吾国乎？

[ðoʊz] [huː] [peɪ] [tu'ɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ə'bʌv] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ,
Those who pay tuition or above on their own initiative ,
那些 WHO 支付 学费 或者 多于 在 他们的 自己的 倡议 ,

自行束脩以上，

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['teɪstɪd] [miːt] .
For three months , I have not tasted meat .
为了 三 几个月 , 我 有 不是 尝过 肉 .

三月不知肉味。

[lɔːrd] ['rɔŋ] [rɪ'pɔːrts] ,
Lord Rong reports ,
主 荣 报告 ,

上大人容某禀告，

[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] , ['oʊnli] ['hev(ə)n] [kæn; kən] ['truːli] [ɪg'zemplɪfaɪ][ðem; ðəm] .
Of the three thousand transformations , only Heaven can truly exemplify them .
的 这 三 千 转变 , 仅有的 天堂 能 真的 举例说明 他们 .

化三千惟天可表。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
After reading it , Bao Gong laughed and said :
后 阅读 它 , 包 锣 笑了 和 说 :

包公看罢笑道：

" [let] [ˌem 'iː] [test] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Let me test you , sir . "
" 让 我 测试 你 , 先生 . "

“待我考试先生一番，

[ðɪs] [rɪ'flekts] [ðə; ði]['hoʊsts] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This reflects the host's intention .
这 反映 这 主持人 意图 .

就见主人家的意思。”

[ðen] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [poʊzd] .
Then the next question was posed .
然后 这 下一个 问题 曾是 摆拍 .

遂出下一个题目来，

[sɜːr] , [pliːz] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
Sir , please do it .
先生 , 请 做 它 .

先生就做，

[ə'nʌðər] [wɜːrd] [ɪz] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] .
Another word is incomprehensible .
其他 单词 是 难以理解 .

又一字不通。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" As expected , it lives up to its reputation . "
" 作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 . "

“果然名不虚传，

[ðə; ði] ['mæstɝz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['tiːtʃɝz] [ə'fekʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [wʌt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ;
The master's patience and teacher's affection are what they should have ;
这 硕士学位 耐心 和 老师的 感情 是 什么 他们 应该 有 ;

主人慢师情该有的；

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
The teacher misled the students .
这 老师 被误导 这 学生 .

先生误了学生，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] ['mɜːrdər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
The crime was murder for money .
这 犯罪 曾是 谋杀 为了 钱 .

罪问谋财杀命。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði][hoʊst][hæd; həd] [ɔːl'redi] [haɪrd] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] . . .
But since the host had already hired that gentleman . . .
但 自从 这 主持人 有 已经 雇用 那 绅士 . . .

但主人家既请了那先生，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ək'sesəb(ə)l] ,
Although it is not accessible ,
虽然 它 是 不是 可访问 ,

虽则不通，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
They should be treated with courtesy .
他们 应该 是 治疗 和 礼貌 .

合当礼待，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
To bring the matter to a close ,
到 带来 这 事情 到 一个 关闭 ,

以终其事，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] ['kɑːmprəmaɪz] [sə'vɪləti][ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] .
One must not compromise civility and decorum .
一 必须 不是 妥协 礼貌 和 礼仪 .

不可坏了斯文体面。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [naʊ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] [æn; ən][ɑːks] .
The gentleman is now punished by being made an ox .
这 绅士 是 现在 受到惩罚 经过 存在 制成 一个 牛 .

今罚先生为牛，

['plaʊɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstɚz] ['fæməli]
Plowing the fields for the master's family
耕作 这 字段 为了 这 硕士学位 家庭

替主人家耕田，

[ðə; ði] ['dɛts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'peɪd] ;
The debts of the past have been repaid ;
这 债务 的 这 过去的 有 到过 已偿还 ;

还了宿债；

[ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪg] .
The master was punished by being turned into a pig .
这 掌握 曾是 受到惩罚 经过 存在 转向 进入 一个 猪 .

罚主人为猪，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'spekt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I cannot bear to treat you with the same respect in this life .
我 不能 熊 到 对待 你 和 这 相同的 尊重 在 这 生活 .

今生舍不得礼待先生，

[ɪn][maɪ][nekst] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [oʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [iːt] .
In my next life , I will cut off my own flesh to eat .
在 我的 下一个 生活 , 我 将要 切 离开 我的 自己的 肉 到 吃 .

来生割肉与人吃。”

['kɑːmənteri] :
Commentary :
评论 :

批道：

[ðə; ði]['traɪəl][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
The trial was successful .
这 审判 曾是 成功的 .

审得，

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .
A teacher has his own way of doing things .
一个 老师 有 他的 自己的 方式 的 正在做 事物 .

师有师道，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [blæk] ['lækərd] ['læntərn] [prə'vaɪd] [laɪt] ?
How can a black lacquered lantern provide light ?
如何 能 一个 黑色的 漆面 灯笼 提供 光 ?

黑漆灯笼如何照得；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər] [wei] [fɔːr; fər] ['brʌðərz] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
There is a proper way for brothers to behave .
那里 是 一个 恰当的 方式 为了 兄弟 到 表现 .

弟有弟道，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [oʊk] [triː] [biː; bi] [kaːvd] ?
How can a rotten oak tree be carved ?
如何 能 一个 烂 橡木 树 是 雕刻 ?

废朽樗栎如何雕得；

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] .
The Lord has His own way .
这 主 有 他的 自己的 方式 .

主有主道，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [ɪf] [wʌn][ɪz]['stɪndʒi] ?
How can one achieve anything if one is stingy ?
如何 能 一 达到 任何事物 如果 一 是 小气 ?

一毛不拔如何成得。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæd; həd][noʊ] ['tiːtʃɪŋ] ['meθəd] .
The teacher had no teaching method .
这 老师 有 不 教学 方法 .

先生没教法，

[haʊ] ['meni] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [ˌmɪs'led] ?
How many young people have been misled ?
如何 许多 年轻的 人们 有 到过 被误导 ?

误了多少后生，

['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði][ɑːks][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˌoʊvəri'ækʃn] ;
Punishing the ox is not an overreaction ;
惩罚 这 牛 是 不是 一个 反应过度 ;

罚牛非过；

[ðə; ði]['mæstər][ɪz] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
The master is being unreasonable .
这 掌握 是 存在 不合理 .

主人无道理，

[ˌaɪ 'tiː]['ruːɪnz][ðə; ði][sə'vɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
It ruins the civility of the world .
它 废墟 这 礼貌 的 这 世界 .

坏了天下斯文，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɪg] ?
Why refuse to be a pig ?
为什么 拒绝 到 是 一个 猪 ?

做猪何辞。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [goʊ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
From now on , go and persuade the gentleman .
从 现在 在 , 去 和 说服 这 绅士 .

从此去劝先生，

[dəunt] [iːt] [græs] [baɪ] [jɔːr'self] ;
Don't eat grass by yourself ;
不 吃 草 经过 你自己 ;

不要自家吃草；

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,
From now on , the master of the language ,
从 现在 在 , 这 掌握 的 这 语言 ,

自今后语主人，

[meɪ] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn][jʊr; jər][nekst] [laɪf] .
May you not be slaughtered in your next life .
可能 你 不是 是 屠杀 在 你的 下一个 生活 .

勿得来世受屠。

['æftər] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ðer; ðər] [stɑːf] .
Each person took their staff .
每个 人 采取 他们的 职员 .

各杖去讫。

['kaʊ] - , [huː] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] . ([baʊ] - , [ʃuːn] [leɪ] , ['peɪ] -)
Cao Guojiu , who harmed the people , was executed . (Bao Wenzheng , Xun Lei , Pei Ganlin)
曹 - , WHO 受到伤害 这 人们 , 曾是 执行 . (包 - , 迅 雷 , 裴 -)

五十六 曹国舅害民被正法 包文正迅雷沛甘霖

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , - , - ['kaʊnti] , [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
There was once a scholar in Tieqiu Village , Xiaolianfang , Chaoshui County , Chaozhou .
那里 曾是 一次 一个 学者 在 - 村庄 , - , - 县 , 潮州 .

话说潮州潮水县孝廉坊铁邱村有一秀士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Yuan and his given name was Wenzheng .
他的 姓 曾是 元 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓袁名文正，

[hiː; hi] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied Confucianism from a young age .
他 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 .

幼习儒业，

[waɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Wife Zhang ,
妻子 张 ,

妻张氏，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]
Beautiful and virtuous
美丽的 和 有德行的

美貌而贤，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
My son is already three years old .
我的 儿子 是 已经 三 年 老的 .

生个儿子已有三岁。

['skɑːlər] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðæt] ['toʊkioʊ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['oʊpən] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑːvənsəz] .
Scholar Yuan heard that Tokyo was about to open up the southern provinces .
学者 元 听到 那 东京 曾是 关于 到 打开 向上 这 南部 省份 .

袁秀才听得东京将开南省，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
He discussed with his wife about going to take the exam .
他 讨论 和 他的 妻子 关于 去 到 拿 这 考试 .

与妻子商议要去赴试。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [maɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] . "
" My family was poor . "
" 我的 家庭 曾是 贫穷的 . "

“家中贫寒，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子又小，

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] ,
If you leave ,
如果 你 离开 ,

君若去后，

[huːm] [dʌz] [ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Whom does the concubine rely on ?
谁 做 这 妾 依靠 在 ?

教妾靠着谁人？”

['skɑːlər] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Scholar Yuan replied :
学者 元 回复 :

袁秀才答道：

" [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [baɪ] ['læmplaɪt] "
" Ten years of suffering by lamplight "
" 十 年 的 痛苦 经过 灯光 "

“十年灯窗之苦，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ˌoʊvər'naɪt] .
Hoping to become famous overnight .
希望 到 变得 著名的 过夜 .

指望一举成名。

[hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] .
His virtuous wife had no one to rely on at home .
他的 有德行的 妻子 有 不 一 到 依靠 在 在 家 .

既贤妻在家无靠，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [kəm'pɛtətərz] . "
" It would be better to deal with our competitors . "
" 它 会 是 更好的 到 交易 和 我们的 竞争对手 . "

不如收拾同行。”

[ðə; ði] [tuː] [roʊdz] ['træv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
The two roads travel by day and rest by night .
这 二 道路 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

两个路上晓行夜住，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['toʊkioʊ] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
They arrived in Tokyo in no time .
他们 到达的 在 东京 在 不 时间 .

不一日到了东京城，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] ['wæŋ] [pɑːz] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] .
They stayed at Wang Po's shop to rest .
他们 入住 在 王 po的 店铺 到 休息 .

投在王婆店中歇下，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
I spent the night there .
我 花费 这 夜晚 那里 .

过了一宿。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] , ['skɑːlər] [ju'ɑːn] . . .
After washing up and eating , Scholar Yuan . . .
后 洗涤 向上 和 吃 , 学者 元 . . .

袁秀才梳洗饭罢，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
I went to the city with my wife to enjoy the scenery .
我 去 到 这 城市 和 我的 妻子 到 享受 这 风景 .

同妻子人城玩景，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [ə'proʊtʃt] .
Suddenly a shout rang out as someone approached .
突然 一个 喊 响铃 出去 作为 某人 接近 .

忽一声喝道前来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['kwɪkli] [hɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The couple quickly hid to the side .
这 夫妻 迅速地 隐藏 到 这 边 .

夫妻二人急躲在一边，

[lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðoʊz] ['nəublz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Look at all those nobles sitting on horseback .
看 在 全部 那些 贵族 坐着 在 马背 .

看那马上坐着一应贵侯，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kaʊ] - , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
He was Cao Guojiu , a relative of the emperor .
他 曾是 曹 - , 一个 相对的 的 这 皇帝 .

乃是曹国舅二皇亲。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪ'miːdiətli] ['noʊtɪst] [ʒɑːŋz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] .
The emperor's brother - in - law immediately noticed Zhang's exceptional beauty .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 立即地 注意到 张的 非凡的 美丽 .

国舅马上看见张氏美貌非常，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [muːvd] .
He was moved .
他 曾是 已搬 .

便动了心，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] [bædʒ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['skɑːlər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːk] .
The officer with the military badge invited the scholar to his residence for a talk .
这 官 和 这 军队 徽章 受邀 这 学者 到 他的 住宅 为了 一个 讲话 .

着军牌请那秀才到府中说话。

['skɑːlər] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Scholar Yuan heard that it was the emperor's brother - in - law .
学者 元 听到 那 它 曾是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

袁秀才闻得是国舅，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
How could I dare to refuse ?
如何 可以 我 敢 到 拒绝 ?

哪里敢推辞，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði]['kaʊ] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then entered the Cao residence with his wife .
他 然后 进入 这 曹 住宅 和 他的 妻子 .

便同妻子入得曹府来，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The emperor's brother - in - law personally came out to greet him .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 亲自 来了 出去 到 迎接 他 .

国舅亲自出迎，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

叙礼而坐，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] .
Ask about the origin of the movement .
问 关于 这 起源 的 这 移动 .

动问来历。

['skɑːlər] [ju'ɑːn] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Scholar Yuan informed him of the matter of taking the examination .
学者 元 知情的 他 的 这 事情 的 采取 这 考试 .

袁秀才告知赴试的事，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor's brother - in - law was overjoyed .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

国舅大喜，

[hiː; hi] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
He first ordered a maid to lead Zhang into the inner hall to wait for him
他 第一的 订购 一个 女佣 到 带领 张 进入 这 内 大厅 到 等待 为了 他
.
:
.

先令使女引张氏入后堂相待去了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] .
But he ordered his men to bring over the neatly arranged banquet table .
但 他 订购 他的 男人 到 带来 超过 这 整齐地 安排 宴会 桌子 .

却令左右抬过齐整筵席，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] ['skɑːlər] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He urged Scholar Yuan to drink until he was completely drunk .
他 敦促 学者 元 到 喝 直到 他 曾是 完全地 醉 .

亲劝袁秀才饮得酩酊大醉，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] [ænd; ənd] ['stræŋgl]
He secretly ordered his men to carry him to a secluded spot and strangle
他 偷偷 订购 他的 男人 到 携带 他 到 一个 僻 点 和 扼杀
[hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] .
him with a rope .
他 和 一个 绳索 .

密令左右扶向僻处用麻绳绞死，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [biːt] [ðə; ði] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [tuː; tə] [deθ] .
They also beat the three - year - old child to death .
他们 还 打 这 三 - 年 - 老的 孩子 到 死亡 .

把那三岁孩儿亦打死了。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['skɑːlər] [ju'ɑːn] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [væst] ['nɑːlɪdʒ] , [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [ðə; ði]
It's a pity that Scholar Yuan , with his vast knowledge , has never had the
它是 一个 遗憾 那 学者 元 ， 和 他的 广阔的 知识 ， 有 绝不 有 这
[tʃæns] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
chance to display it .
机会 到 展示 它 .

可怜袁秀才满腹经纶未展，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
It's all just a dream .
它是 全部 只是 一个 梦 .

已作南柯一梦。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [keɪm] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
When Zhang came out , she wanted to go to the shop with her husband .
什么时候 张 来了 出去 ， 她 通缉 到 去 到 这 店铺 和 她 丈夫 .

比及张氏出来要同丈夫转店，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅道：

['skɑːlər] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
Scholar Yuan was already drunk .
学者 元 曾是 已经 醉 .

“袁秀才饮已过醉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He helped her into her room to sleep .
他 帮助 她 进入 她 房间 到 睡觉 .

扶入房中睡去。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [felt] ['pænɪkt] .
Zhang felt panicked .
张 毛毡 惊慌失措 .

张氏心慌，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He refused to leave the mansion .
他 拒绝 到 离开 这 大厦 .

不肯出府，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
She wanted to wait for her husband to wake up .
她 通缉 到 等待 为了 她 丈夫 到 唤醒 向上 .

欲待丈夫醒来。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨近黄昏，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] :
The emperor's brother - in - law instructed his maid to tell him :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 指示 他的 女佣 到 告诉 他 :

国舅令使女说与他知：

" [hiː; hi] [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ded] , "
" He said her husband was dead , "
" 他 说 她 丈夫 曾是 死的 , "

"说他丈夫已死的事，

[ænd; ənd] [aɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] .
And I persuaded him to become my wife .
和 我 被说服 他 到 变得 我的 妻子 .

且劝他与我为夫人。"

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .
The maid informed him of the matter .
这 女佣 知情的 他 的 这 事情 .

使女通知其事，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kraɪd] ['laʊdli] .
Zhang cried loudly .
张 哭 高声 .

张氏号陶大哭，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
Seeking a way to die .
寻求 一个 方式 到 死 .

要寻死路。

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
When the emperor's brother - in - law saw that he refused ,
什么时候 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 锯 那 他 拒绝 ,

国舅见他不从，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [ruːm] .
He was ordered to stay in the deep room .
他 曾是 订购 到 停留 在 这 深的 房间 .

令监在深房内，

[ðə; ði] - [əd'vaɪs] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The maidservant's advice is not mentioned here .
这 - 建议 是 不是 提及 这里 .

命使女劝谕不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [baʊ] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Now , let's talk about how Bao Gong went to the border to reward the three armies .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 包 锣 去 到 这 边界 到 报酬 这 三 军队 .

且说包公到边庭赏劳三军，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The mission to return to the capital and report has been completed .
这 使命 到 返回 到 这 首都 和 报告 有 到过 完全的 .

回朝复命已毕，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Even if they return home .
甚至 如果 他们 返回 家 .

即便回府。

['wɔːkɪŋ] [pæst][ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] ,
Walking past the stone bridge ,
步行 过去的 这 石头 桥 ,

行过石桥边，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'roʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Suddenly a gust of wind arose in front of the horse .
突然 一个 阵风 的 风 出现 在 正面 的 这 马 .

忽马前起一阵狂风，

[ˌaɪ 'tiː][swɜːrlz][ænd; ənd] ['dʌznt] [dɪ'spɜːrs] .
It swirls and doesn't disperse .
它 漩涡 和 不 分散 .

旋绕不散。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

此必有冤枉事。

['wæŋ] ['ʃɪŋ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] , [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] .
Wang Xing , a subordinate of the emperor , was then dispatched .
王 邢 , 一个 下属 的 这 皇帝 , 曾是 然后 已派出 .

便差手下王兴、

[li] [dʒi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] .
Li Ji followed the strong wind .
李 季 随后 这 强的 风 .

李吉随此狂风跟去，

[siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
See where it is .
看 在哪里 它 是 .

看其下落。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li and his companion accepted the order .
李 和 他的 伴侣 公认 这 命令 .

李二人领命，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
It came with the wind .
它 来了 和 这 风 .

随风前来，

[ðə; ði] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [fel] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['kaʊ] - [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['rezɪdəns] .
The gust of wind fell directly from Cao Guojiu's high - ranking residence .
这 阵风 的 风 跌倒 直接地 从 曹 - 高的 - 排行 住宅 .

那阵风直从曹国舅高衙中落下。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪts] [lʊkt] [ʌp] ,
When the two public license plates looked up ,
什么时候 这 二 民众 执照 盘子 看起来 向上 ,

两个公牌仰头看时，

[haɪ] [wɔːlz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
High walls on all four sides
高的 墙壁 在 全部 四 侧面

四边高墙，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] [riːd] :
The numbers written in large letters on the middle door read :
这 数字 书面 在 大的 信件 在 这 中间 门 读 :

中间门上大书数字道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] , "
" There are people watching , "
" 那里 是 人们 观看 , "

“有人看者，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [aɪz]
Cut off the eyes
切 离开 这 眼睛

割去眼睛，

[ðoʊz] [huː] [juːz] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] ,
Those who use their fingers ,
那些 WHO 使用 他们的 手指 ,

用手指者，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ə; eɪ] [pɑːm] .
He chopped off a palm .
他 切碎 离开 一个 棕榈 .

砍去一掌。”

[tuː] ['pʌblɪk] [kɑːrdz] [skerd] [ðem; ðəm] .
Two public cards scared them .
二 民众 牌 害怕的 他们 .

两公牌一吓，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Reporting to Judge Bao ,
报道 到 法官 包 ,

回禀包公，

[ðə; ði] [duːk] ['æŋgrəli] [sed] :
The Duke angrily said :
这 公爵 愤怒地 说 :

公怒道：

" [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] . "
" That is not the emperor's palace . "
" 那 是 不是 这 皇帝的 宫殿 . "

"彼又不是皇上宫殿，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] ['rekləsli] !
How dare you speak so recklessly !
如何 敢 你 说话 所以 鲁莽地 !

敢如此乱道！"

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
So he came to see for himself .
所以 他 来了 到 看 为了 他自己 .

遂亲自来看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [tɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] [geɪt] .
It was indeed a tall courtyard gate .
它 曾是 的确 一个 高的 庭院 门 .

果然是一座高院门，

[wiː; wi] ['wʌndər] [huːz] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
We wonder whose esteemed residence it is .
我们 想知道 谁 尊敬的 住宅 它 是 .

正不知是谁家贵宅。

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə][æsk][æn; ən][oʊld][mæn] ,
So he ordered the military officer to ask an old man ,
所以 他 订购 这 军队 官 到 问 一个 老的 男人 ,

乃令军牌问一老人，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The old man reported :
这 老的 男人 据报道 :

老人禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['kaʊ] - , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . "
" It is the residence of Cao Guojiu , a relative of the emperor . "
" 它 是 这 住宅 的 曹 - , 一个 相对的 的 这 皇帝 . "

"是皇亲曹国舅之府。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['iːv(ə)n] ['rɔɪəlti] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðɪs] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
Even royalty are not this tall and imposing .
甚至 皇室 是 不是 这 高的 和 气势磅礴 .

"便是皇亲亦无此高大，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He was merely the emperor's brother - in - law .
他 曾是 仅仅 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

彼只是一个国舅，

[waɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ['biːɪŋ] [bɪlt] ?
Why is such a government office being built ?
为什么 是 这样的 一个 政府 办公室 存在 建造 ?

起甚这样府院。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The old man sighed and said :
这 老的 男人 叹了口气 和 说 :

老人叹了一声气道：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [dəunt] [æsk] , "
" The adults don't ask , "
" 这 成年人 不 问 , "

“大人不问，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ?
How could I dare to say that ?
如何 可以 我 敢 到 说 那 ?

小老哪里敢说。

[hɪz; ɪz] ['paʊər] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
His power surpasses that of the current emperor .
他的 力量 超越 那 的 这 当前的 皇帝 .

他的权势比当今皇上的还胜，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Those who have committed crimes in his hands ,
那些 WHO 有 坚定的 犯罪 在 他的 双手 ,

有犯在他手里的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪərn] [joʊk] ;
It was an iron yoke ;
它 曾是 一个 铁 轭 ;

便是铁枷；

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The woman was beautiful .
这 女士 曾是 美丽的 .

人家妇女生得美貌，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [reɪpt] [ˌaɪ 'tiː] .
They then took it and raped it .
他们 然后 采取 它 和 强奸 它 .

便拿去奸占，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
Those who disobey will be killed .
那些 WHO 违 将要 是 被杀 .

不从者便打死，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['teɪkən] .
I wonder how many lives it has taken .
我 想知道 如何 许多 生活 它 有 已采取 .

不知害死几多人命。

['riːs(ə)ntli] , ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːmd] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Recently , many people have been harmed in the mansion .
最近 , 许多 人们 有 到过 受到伤害 在 这 大厦 .

近日府中因害得人多，

[streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
Strange things happening in broad daylight
奇怪的 事物 发生 在 广阔 日光

白日里出怪，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] .
The emperor's brother - in - law cannot stay here .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 不能 停留 这里 .

国舅住不得，

[ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] [naʊ] [muːvd] ['elsˌwer] .
The palace has now moved elsewhere .
这 宫殿 有 现在 已搬 别处 .

今阁府移往他处去了。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[soʊ][hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [left] .
So he rewarded the old man and left .
所以 他 奖励 这 老的 男人 和 左边 .

遂赏老人而去。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jaːmən] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['ʃɪŋ] ,
Upon returning to the yamen , he immediately ordered Wang Xing ,
之上 返回 到 这 衙门 , 他 立即地 订购 王 邢 ,

回衙即令王兴、

[li] [dʒi] [ə'proʊtʃt] ,
Li Ji approached ,
李 季 接近 ,

李吉近前，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [goʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] .
They summoned the whirlwind ghost before the horse to testify .
他们 被召唤 这 旋风 鬼 前 这 马 到 作证 .

勾取马前旋风鬼来证状。

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 .

二人出门，

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɑːpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,

思量无计，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [kaʊz] ['rezɪdəns] :
In the evening , he shouted loudly at the gate of Cao's residence :
在 这 晚上 , 他 喊叫 高声 在 这 门 的 曹的 住宅 :

到晚间乃于曹府门首高叫：

" [ðə; ði] [rɔːŋd] [goʊst] [went] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊz] ['jaːmən] . "
" The wronged ghost went to Lord Bao's yamen . "
" 这 冤枉 鬼 去 到 主 包子的 衙门 . "

“冤鬼到包爷衙内去。”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] ,
Suddenly a gust of wind rose ,
突然 一个 阵风 的 风 玫瑰 ,

忽一阵风起，

[ə; eɪ] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] .
A wronged spirit holding a three - year - old child .
一个 冤枉 精神 保持 一个 三 - 年 - 老的 孩子 .

一冤魂手抱三岁孩儿，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Follow the official document to see Judge Bao .
跟随 这 官方的 文档 到 看 法官 包 .

随公牌来见包公。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] . . .
When Bao Gong saw that his hair was disheveled . . .
什么时候 包 锣 锯 那 他的 头发 曾是 蓬头垢面 . . .

包公见其披头散发，

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身是血，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ]
He was about to take the imperial examination when he was murdered by
他 曾是 关于 到 拿 这 帝国 考试 什么时候 他 曾是 被谋杀 经过
[ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] .
the Cao family .
这 曹 家庭 .

将赴试被曹府谋死，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['dʌmpɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn]
The matter of dumping the body in the well in the back garden
这 事情 的 倾销 这 身体 在 这 出色地 在 这 后退 花园

弃尸在后花园井中的事，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He recounted the whole story from the beginning .
他 叙述 这 所有的 故事 从 这 开始 .

从头诉了一遍。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

" [sɪns] [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [hɪr] . . . "
" Since your wife is here . . . "
" 自从 你的 妻子 是 这里 . . . "

“既汝妻在，

[waɪ] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Why not let him come and file a complaint ?
为什么 不是 让 他 来 和 文件 一个 抱怨 ?

何不令他来告状？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] . "
" His wife was taken to Zhengzhou for three months . "
" 他的 妻子 曾是 已采取 到 郑州 为了 三 几个月 . "

“妻子被他带去郑州三个月，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [get] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] ?
How can I possibly get an audience with you , my lord ?
如何 能 我 可能 得到 一个 观众 和 你 , 我的 主 ?

如何能够得见相公？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“汝且去，

[ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
agree with you .
同意 和 你 .

我与你准理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
It vanished as before , transformed into a gust of wind .
它 消失了 作为 前 , 转变 进入 一个 阵风 的 风 .

依前化一阵风而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [muːvd] [ʌp] .
The next day , the hall was moved up .
这 下一个 天 , 这 大厅 曾是 已搬 向上 .

次日升厅，

[dʒi] - [ɪn'strʌktɪd] :
Ji Gongpai instructed :
季 - 指示 :

集公牌吩咐道：

" [ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [læst] [naɪt] [sed] . . . "
" The wronged spirits of last night said . . . "
" 这 冤枉 烈酒 的 最后的 夜晚 说 . . . "

“昨夜冤魂说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
There is a thousand taels of gold hidden in the well in the back garden of the Cao family mansion .
那里 是 一个 千 两 的 金子 隐 在 这 出色地 在 这 后退 花园 的 这 曹 家庭 大厦 .

曹府后花园井里藏得有千两黄金，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone is willing to go down and fetch it .
某人 是 愿意的 到 去 向下 和 拿来 它 .

有人肯下去取来，

[dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hæf] .
Divide it in half .
划分 它 在 一半 .

分其一半。”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[li] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] [tuː] ['kɒnstəbəlz] , [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
Li Er , the two constables , replied that he was willing to go .
李 呃 , 这 二 警员 , 回复 那 他 曾是 愿意的 到 去 .

李二公差回禀愿去，

[hæŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
Hang down into the well ,
悬挂 向下 进入 这 出色地 ,

吊下井中，

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] .
The two men touched a dead body .
这 二 男人 感动 一个 死的 身体 .

二人摸着一死尸，

[ɪk'striːmli] ['fraɪt(ə)nd]
Extremely frightened
极其 害怕

十分惊怕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He returned to the yamen and reported to Judge Bao .
他 返回 到 这 衙门 和 据报道 到 法官 包 .

回衙禀知包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

“我不信，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [riː'triːvd] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Even the corpses were retrieved for examination .
甚至 这 尸体 是 已检索 为了 考试 .

就是尸身亦捞起来看。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['loʊɚd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
The two men were lowered back down the well .
这 二 男人 是 降低 后退 向下 这 出色地 .

二人复又吊下井去，

[get] [ðə; ði]['bɑːdi] [ʌp] .
Get the body up .
得到 这 身体 向上 .

取得尸身起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They were carried into the Kaifeng government office .
他们 是 携带 进入 这 开封 政府 办公室 .

抬入开封府衙。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
Judge Bao ordered the body to be placed under the east corridor .
法官 包 订购 这 身体 到 是 放置 在下面 这 东方 走廊 .

包公令将尸放于东廊下，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wer] [ðeɪ]
He then asked the sergeant and the emperor's brother - in - law where they
他 然后 问 这 军士 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 在哪里 他们
[hæd; həd] [muːvd] [tuː; tə] .
had moved to .
有 已搬 到 .

便问牌军曹国舅移居何处，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [rɪ'plaɪd] :
The strategist replied :
这 战略家 回复 :

牌军答道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] ['laɪən] [leɪn] . "
" It has now been moved to Lion Lane . "
" 它 有 现在 到过 已搬 到 狮子 车道 . "

“今移在狮儿巷内。”

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Even if Zhang Qian ,
甚至 如果 张 钱 ,

即令张千、

[li] [wɑːn] [prɪ'perd] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] .
Li Wan prepared mutton and wine .
李 万 准备 羊肉 和 葡萄酒 .

李万备了羊酒，

[goʊ] [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
Go and congratulate him .
去 和 祝贺 他 .

前去作贺他。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kaʊz] ['rezɪdəns] . . .
When Bao Gong arrived at Cao's residence . . .
什么时候 包 锣 到达的 在 曹的 住宅 . . .

包公到得曹府，

[ðə; ði] [grænd] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The Grand Uncle has not returned from court .
这 盛大 叔叔 有 不是 返回 从 法庭 .

大国舅在朝未回，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['daʊədʒər] , [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
His mother , the Lady Dowager , was furious .
他的 母亲 , 这 女士 老妇 , 曾是 狂怒 .

其母郡太夫人大怒，

[its] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] ['dɪdnt] [ək'sept] [ðə; ði] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] .
It's no wonder that Bao Gong didn't accept the congratulatory gift .
它是 不 想知道 那 包 锣 没有 接受 这 祝贺 礼物 .

怪着包公不当贺礼。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Bao Gong was humiliated by his wife .
包 锣 曾是 受辱 经过 他的 妻子 .

包公被夫人所辱，

-
Zhengzhuanfu
-

正转府，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , the eldest brother - in - law returned .
只是 然后 , 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 返回 .

恰遇大国舅回来,

[siː] [baʊ] [gɔːŋ] ,
See Bao Gong ,
看 包 锣 ,

见包公,

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They dismounted and questioned each other for a long time .
他们 下马 和 被质问 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

下马叙问良久,

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [skəuldid] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He learned that the lady had scolded and humiliated him for coming to offer congratulations .
他 学习 那 这 女士 有 责骂 和 受辱 他 为了 未来 到 提供 恭喜! .

因道知来贺被夫人羞叱。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'pɑːlədʒaɪzd] ['tɪmɪdli] :
The eldest brother - in - law apologized timidly :
这 长子 兄弟 - 在 - 法律 道歉 胆怯地 :

大国舅赔小心道:

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

“休怪。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人相别。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
The emperor's brother - in - law's visit to the mansion was a source of trouble .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律的 访问 到 这 大厦 曾是 一个 来源 的 麻烦 .

国舅到府烦恼,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] :
He addressed the Lady of the County :
他 已解决 这 女士 的 这 县 :

对郡太夫人道:

" [dʒʌst] [ðen] , [lɔːrd] [baʊ] [met] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] . . . "
" Just then , Lord Bao met his son and said . . . "
" 只是 然后 , 主 包 遇见 他的 儿子 和 说 . . . "

“适间包大人遇见儿子道,

['leɪdi] -
Lady Laihe
女士 -

来贺夫人,

[hiː; hi] [left] , [hju'milieitid] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He left , humiliated by his wife .
他 左边 , 受辱 经过 他的 妻子 .

被夫人羞辱而去。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæz; həz] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['ʌtər] [pər'vɜːrsəti] .
My second brother has now committed an act of utter perversity .
我的 第二 兄弟 有 现在 坚定的 一个 行为 的 说出 反常 .

今二弟做下逆理之事，

[ɪf] [hiː; hi][faindz] [aʊt] ,
If he finds out ,
如果 他 发现 出去 ,

倘被他知之，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
His life is in grave danger .
他的 生活 是 在 严重 危险 .

一命难保。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['emprəs] .
My daughter is now the Empress .
我的 女儿 是 现在 这 皇后 .

“我女儿现为正宫皇后，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他怎么？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅道：

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ə'fens] . . .
If His Majesty has committed any offense . . .
如果 他的 威严 有 坚定的 任何 罪行 . . .

“今皇上若有过犯，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] .
He is not afraid .
他 是 不是 害怕的 .

他且不怕，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ?
What's there to fear about the Empress ?
是什么 那里 到 害怕 关于 这 皇后 ?

怕甚皇后?

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ?
Why not write a book for my second brother ?
为什么 不是 写 一个 书 为了 我的 第二 兄弟 ?

不如写书与二弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðə; ði] ['skɑːlɝz] [waɪf] .
He was ordered to murder the scholar's wife .
他 曾是 订购 到 谋杀 这 学者的 妻子 .

叫他将秀才之妻谋死，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
This will prevent future troubles .
这 将要 防止 未来 麻烦 .

方绝后患。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [toʊld] .
The lady did as she was told .
这 女士 做过 作为 她 曾是 讲述 .

夫人依言，

[soʊ] [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
So he wrote a letter ,
所以 他 写道 一个 信 ,

遂写书一封，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] .
The messenger was sent to Zhengzhou .
这 信使 曾是 发送 到 郑州 .

差人差送到郑州。

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['helpləs] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The second brother - in - law of the emperor was helpless after seeing this .
这 第二 兄弟 - 在 - 法律 的 这 皇帝 曾是 无助 后 看到 这 .

二国舅看罢也没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
They had no choice but to get Zhang Niangzi drunk with wine .
他们 有 不 选择 但 到 得到 张 - 醉 和 葡萄酒 .

只得用酒灌醉张娘子，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] ,
Just as he was about to enter the room with a knife to kill ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 这 房间 和 一个 刀 到 杀 ,

正待持刀入房要杀，

[aɪ] ['kudnt] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
I couldn't bring myself to do it because of his appearance .
我 不能 带来 我 到 做 它 因为 的 他的 外貌 .

看他容貌不忍下手，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ə'gen] .
He came out of the room again .
他 来了 出去 的 这 房间 再次 .

又出房来，

[aɪ] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
I met Zhang Gong in the courtyard .
我 遇见 张 锣 在 这 庭院 .

遇见院子张公，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [ɪ'vents] .
Knowing the past events .
会心 这 过去的 活动 .

道知前情。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Gongdao :
张 - :

张公道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] [kɪld] [hɪr] . . . "
" If the emperor's brother - in - law were killed here . . . "
" 如果 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 是 被杀 这里 . . . "

“国舅若杀之于此，

[ðen] [ðə; ði] [rɔːŋd] [soʊlz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then the wronged souls will not be at peace .
然后 这 冤枉 灵魂 将要 不是 是 在 和平 .

则冤魂不散，

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] , ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Here we go again , causing trouble .
这里 我们 去 再次 , 导致 麻烦 .

又来作怪。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] [wel] [ɪn][maɪ] [ˌbæk'jɑːrd] .
There is an old well in my backyard .
那里 是 一个 老的 出色地 在 我的 后院 .

我后花园有口古井，

[ʌn'fæðəməbl] [depθs]
Unfathomable depths
深不可测 深度

深不见底，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
It would be better to push it into the well .
它 会 是 更好的 到 推 它 进入 这 出色地 .

莫若推于井中，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kliːnər] ?
Wouldn't that be cleaner ?
不会 那 是 清洁工 ?

岂不干净。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor's brother - in - law was overjoyed .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

国舅大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then rewarded Zhang Gong with ten taels of silver .
他 然后 奖励 张 锣 和 十 两 的 银 .

遂赏张公花银十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][baɪnd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was ordered to bind Zhang .
他 曾是 订购 到 绑定 张 .

令他缚了张氏，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They carried it to the garden .
他们 携带 它 到 这 花园 .

抬到园来。

[ðæt] ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
That Master Zhang was determined to save Madam Zhang .
那 掌握 张 曾是 决定 到 节省 女士 张 .

那张公有心要救张娘子，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
We're just waiting for him to wake up .
是 只是 等待 为了 他 到 唤醒 向上 .

只待他醒来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [woʊk] [ʌp] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Zhang woke up shortly afterward .
张 觉醒 向上 不久 之后 .

不一时张氏醒来，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɪz; ɪz] [keɪs] .
He cried and pleaded his case .
他 哭 和 恳求 他的 案件 .

哭告其情，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['pɪti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Zhang Gong also felt pity for him .
张 锣 还 毛毡 遗憾 为了 他 .

张公亦哀怜之，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They secretly opened the back door .
他们 偷偷 打开 这 后退 门 .

密开了后门，

[aɪ] [geɪv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I gave ten taels of silver to Madam Zhang for travel expenses .
我 给予 十 两 的 银 到 女士 张 为了 旅行 开支 .

将十两花银与张娘子作路费，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] [ɪn]['toʊkioʊ][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Instruct him to go directly to Lord Bao in Tokyo to file a complaint .
指示 他 到 去 直接地 到 主 包 在 东京 到 文件 一个 抱怨 .

教他直上东京包大人那里去告状。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Zhang bowed in thanks and left .
张 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

张氏拜谢出门，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃeltərd] ['wʊmən] .
He was a sheltered woman .
他 曾是 一个 避难所 女士 .

他是个闺中妇女，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [get] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [ə'loʊn] ?
How did I get to Tokyo alone ?
如何 做过 我 得到 到 东京 独自的 ?

独自如何到得东京?

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [muːvd] ['viːnəs] ,
The sorrow and resentment moved Venus ,
这 悲哀 和 怨恨 已搬 金星 ,

悲哀怨气感动了太白金星，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld][mæn] ,
Transformed into an old man ,
转变 进入 一个 老的 男人 ,

化作一个老翁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['toʊkioʊ] .
He was led directly to Tokyo .
他 曾是 引领 直接地 到 东京 .

直引他到东京，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .

化阵清风而去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Zhang was surprised and suspicious .
张 曾是 惊讶 和 可疑的 .

张氏惊疑，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬起头望时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [ʃɑːp] .
It was right at the entrance of the old Wang Po shop .
它 曾是 正确的 在 这 入口 的 这 老的 王 波 店铺 .

正是旧日王婆店门首，

[ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə][faɪnd] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
They went in to find lodging .
他们 去 在 到 寻找 住宿 .

入去投宿。

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [ˈrekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] .
Wang Po recognized her .
王 波 认可 她 .

王婆认得，

[rɪˈkaʊnt] [ðə; ði][pæst] [ɪˈvents] ,
Recount the past events ,
叙事 这 过去的 活动 ,

诉出前情，

[ˈiːv(ə)n] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [ʃed] [terz] .
Even Wang Po shed tears .
甚至 王 波 棚 眼泪 .

王婆亦为之下泪，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [æt; ət] [dɑːn] [təˈdeɪ] ,
" At dawn today ,
" 在 黎明 今天 ,

“今日五更，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [went] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .
Judge Bao went to offer incense .
法官 包 去 到 提供 香 .

包大人去行香，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] ,
When he returns ,
什么时候 他 返回 ,

待他回来，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [hed] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] . "
" You can intercept the horse's head and file a complaint . "
" 你 能 截距 这 马匹 头 和 文件 一个 抱怨 . "

可截马头告状。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [pəˈtɪʃ(ə)n] .
Zhang had someone write a complete petition .
张 有 某人 写 一个 完全的 请愿 .

张氏请人写了状子完备，

[goʊ] [aʊt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [striːt] ,
Go out onto the street ,
去 出去 到 这 街道 ,

走出街来，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] .
Just then , an official arrived .
只是 然后 , 一个 官方的 到达的 .

正遇见一官到，

[goʊ][ænd; ənd][stɑːp][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [tuː; tə] [pliːd] [jʊr; jər] [keɪs] .
Go and stop the horse's head to plead your case .
去 和 停止 这 马匹 头 到 恳求 你的 案件 .

去拦住马头叫屈。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
But this official was not Judge Bao .
但 这 官方的 曾是 不是 法官 包 .

哪知这一位官不是包大人，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
But he was the eldest brother - in - law of the emperor .
但 他 曾是 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

却是大国舅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
He was greatly shocked upon seeing the complaint .
他 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 抱怨 .

见了状子大惊，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['tʃɑːdʒiŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] .
He was only charged with the crime of charging at a horse's head .
他 曾是 仅有的 带电 和 这 犯罪 的 收费 在 一个 马匹 头 .

就问他一个冲马头的罪，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nɑːkt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He immediately knocked Zhang unconscious with a stick .
他 立即地 敲门 张 无意识 和 一个 戳 .

登时用棍将张氏打昏了，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [rɪ'viːld] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .
A search revealed ten taels of silver on his person .
一个 搜索 揭晓 十 两 的 银 在 他的 人 .

搜检身上有银十两，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
They also took it .
他们 还 采取 它 .

亦夺得去，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [dʌmpt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] .
The body was dumped in a secluded alley .
这 身体 曾是 丢弃 在 一个 僻 胡同 .

将尸身丢在僻巷里。

[wen] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] , [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
When Wang Po heard the news , she rushed over to see what was happening .
什么时候 王 波 听到 这 消息 , 她 匆忙 超过 到 看 什么 曾是 发生 .

王婆听得消息忙来看时，

[ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [gɔːn] .
The breath was not yet gone .
这 气息 曾是 不是 然而 已消失 .

气尚未绝，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kærid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [ri'vaivd] [hɪm; ɪm] .
They quickly carried him back to the store and revived him .
他们 迅速地 携带 他 后退 到 这 店铺 和 复活 他 .

连忙抱回店中救醒。

[pæs] [tuː]
Pass two
经过 二

过二、

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ，

三日，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
To find out if Judge Bao was passing by the door ,
到 寻找 出去 如果 法官 包 曾是 通过 经过 这 门 ，

探听包大人在门首过，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɜːr; hər] ['ɪnəsns] , ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
Zhang knelt down and pleaded her innocence , cutting off the horse's head .
张 跪下 向下 和 恳求 她 无辜 ， 切割 离开 这 马匹 头 .

张氏跪截马头叫屈。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Bao Gong received the petition .
包 锣 已收到 这 请愿 .

包公接状，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [liːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
He then ordered the constables to lead Zhang into the mansion to identify the body in the corridor .
他 然后 订购 这 警员 到 带领 张 进入 这 大厦 到 确认 这 身体 在 这 走廊 .

便令公差领张氏入府中去廊下认尸，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Indeed , it was her husband .
的确 ， 它 曾是 她 丈夫 .

果是其夫。

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Then they summoned the shop owner , Wang Po , to inquire .
然后 他们 被召唤 这 店铺 所有者 ， 王 波 ， 到 查询 .

又拘店主人王婆来问，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
The investigation was thorough .
这 调查 曾是 彻底 .

审勘明白，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
He ordered Zhang to enter the inner hall .
他 订购 张 到 进入 这 内 大厅 .

令张氏入后堂，

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Wang Po was sent back to the shop .
王 波 曾是 发送 后退 到 这 店铺 .

发放王婆回店。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公思忖：

[ə'rest] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɜːrst] , [ðen] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] .
Arrest the eldest brother - in - law first , then deal with the rest .
逮捕 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 第一的 , 然后 交易 和 这 休息 .

先捉大国舅再作理会，

[ðæt] [ɪz] , [feɪnɪŋ] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
That is , feigning illness and refusing to get up .
那 是 , 假装 疾病 和 拒绝 到 得到 向上 .

即诈病不起。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːks] ['ɪlnəs] ,
The Emperor heard of the Duke's illness ,
这 皇帝 听到 的 这 公爵的 疾病 ,

上闻公病，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He discussed with his ministers the possibility of going to see it .
他 讨论 和 他的 部长们 这 可能性 的 去 到 看 它 .

与群臣议往视之，

['kaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Cao Guojiu reported :
曹 - 据报道 :

曹国舅启奏：

" [let] [ˌem 'iː] [goʊ] [ə'hed] [fɜːrst] . "
" Let me go ahead first . "
" 让 我 去 前方 第一的 . "

“待微臣先往，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [goʊ] ['leɪtər] . "
" It's not too late for Your Majesty to go later . "
" 它是 不是 也 晚的 为了 你的 威严 到 去 之后 . "

陛下再去未迟。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor agreed to the report .
这 皇帝 同意 到 这 报告 .

上允奏。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [baʊz] ['rezɪdəns] .
The next day , a report was sent to Bao's residence .
这 下一个 天 , 一个 报告 曾是 发送 到 包子的 住宅 .

次日报入包府中，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Bao Gong instructed that everything be prepared .
包 锣 指示 那 一切 是 准备 .

包公吩咐齐备，

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ə'laɪt] [frʌm; frəm]
When the emperor's brother - in - law arrived at the mansion , he alighted from
什么时候 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到达的 在 这 大厦 , 他 下车 从
[hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
his sedan chair .
他的 轿车 椅子 .

适国舅到府前下轿，

[baʊ] [gɔːŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðem; ðəm] .
Bao Gong came out of the mansion to welcome them into the inner hall and seated them .
包 锣 来了 出去 的 这 大厦 到 欢迎 他们 进入 这 内 大厅 和 坐着 他们 .

包公出府迎入后堂坐定，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
After a long conversation ,
后 一个 长的 对话 ,

叙慰良久，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] .
He then ordered the wine to be brought .
他 然后 订购 这 葡萄酒 到 是 带来 .

便令抬酒来，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[baʊ] [gɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong stood up and said :
包 锣 站立 向上 和 说 :

包公起身道：

" [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Imperial Brother - in - Law , "
" 帝国 兄弟 - 在 - 法律 , "

“国舅，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
I received a petition the day before yesterday ,
我 已收到 一个 请愿 这 天 前 昨天 ,

下官前日接一纸状，

['sʌmwʌn] [toʊld] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
Someone told the husband ,
某人 讲述 这 丈夫 ,

有人告说丈夫、

[maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
My son was beaten to death .
我的 儿子 曾是 被打败 到 死亡 .

儿子被人打死，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
His wife was murdered .
他的 妻子 曾是 被谋杀 .

妻室被人谋了，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['leɪtər] [fled] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] .
His wife later fled to Tokyo .
他的 妻子 之后 逃亡 到 东京 .

后其妻子逃至东京，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ə'gen] .
He was killed by his enemies again .
他 曾是 被杀 经过 他的 敌人 再次 .

又被仇家打死，

['fɔːrtʃənətli] , ['græni] ['wæŋ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Granny Wang saved him .
幸运的是 , 奶奶 王 已保存 他 .

幸得王婆救醒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][toʊld] [ə'gen] .
It was returned to me and I was told again .
它 曾是 返回 到 我 和 我 曾是 讲述 再次 .

复在我手里又告，

[hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pruːvd] .
His petition has been approved .
他的 请愿 有 到过 得到正式认可的 .

已准他的状子，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
We are about to consult with the Emperor's brother - in - law .
我们 是 关于 到 咨询 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

正待请国舅商议，

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ðæt] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] [ɪz] ? "
" May I ask what that official's name is ? "
" 可能 我 问 什么 那 官员的 姓名 是 ? "

不知那官人姓甚名谁？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
After hearing this , the emperor's brother - in - law
后 听力 这 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律

国舅听罢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɪlɪŋ] .
It was chilling .
它 曾是 令人不寒而栗 .

毛发悚然。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Zhang emerged from behind the screen .
张 出现 从 在后面 这 屏幕 .

张氏从屏风后走出，

['kraɪɪŋ] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Crying , he pointed and said :
哭泣 , 他 尖 和 说 :

哭指道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kɪld] [ˌem 'iː] . "
" This is the person who killed me . "
" 这 是 这 人 WHO 被杀 我 . "

“打死妾身正是此人。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃaʊtɪd] :
The emperor's brother - in - law shouted :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 喊叫 :

国舅喝道：

" [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] "
" To falsely accuse someone without cause "
" 到 错误地 控 某人 没有 原因 "

“无故赖人，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?
What crime should he have committed ?
什么 犯罪 应该 他 有 坚定的 ?

该得何罪？”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bao Gong was furious .
包 锣 曾是 狂怒 .

包公大怒，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [gɑːrd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Order the guard to arrest him .
命令 这 警卫 到 逮捕 他 .

令军牌捉下，

['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
After removing their clothes ,
后 移除 他们的 衣服 ,

去了衣冠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

用长枷监于牢中。

[baʊ] [gɔːŋ] [fɪrd] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
Bao Gong feared the news would leak out .
包 锣 害怕 这 消息 会 泄露 出去 .

包公恐走漏消息，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

闭上了门，

['kæptʃər] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Capture all those who accompanied him .
捕获 全部 那些 WHO 伴随 他 .

将随带来之人尽行拿下。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] ,
Thinking of a plan to capture the two imperial brothers - in - law ,
思维 的 一个 计划 到 捕获 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 ,

思忖捉二国舅之计，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [feɪk] ['letər] [hoʊm] .
So he wrote a fake letter home .
所以 他 写道 一个 伪造的 信 家 .

遂写下假家书一封，

[bʊks] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Books have been found on the body of the eldest brother - in - law .
图书 有 到过 成立 在 这 身体 的 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 .

已搜出大国舅身上图书，

['æftər] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [siːl] ,
After applying the vermilion seal ,
后 申请 这 朱红 海豹 ,

用朱印讫，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒeŋ'dʒəj] [ˌoʊvər'naɪt] .
The messenger arrived in Zhengzhou overnight .
这 信使 到达的 在 郑州 过夜 .

差人星夜到郑州，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
The Lady of the County Magistrate is seriously ill .
这 女士 的 这 县 地方法官 是 严重地 患病的 .

道知郡太夫人病重，

[rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
Return quickly .
返回 迅速地 .

急速回来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɝz] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] .
Upon seeing the book , the second imperial brother - in - law recognized his elder brother's book and immediately returned to Tokyo .
之上 看到 这 书 , 这 第二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 认可 他的 长老 兄弟 书 和 立即地 返回 到 东京 .

二国舅见书认得兄长图书, 即忙转回东京,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [met] [baʊ] [gɔːŋ] .
Upon arriving at the mansion , he met Bao Gong .
之上 抵达 在 这 大厦 , 他 遇见 包 锣 .

来到府遇见包公,

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tɔːk] .
Please come into the mansion for a talk .
请 来 进入 这 大厦 为了 一个 讲话 .

请入府中叙话。

[drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Drink three cups of wine ,
喝 三 杯子 的 葡萄酒 ,

酒饮三杯,

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor's brother - in - law stood up and said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 站立 向上 和 说 :

国舅起身道:

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
My elder brother sent a letter .
我的 长老 兄弟 发送 一个 信 .

"家兄有书来,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
It is said that the magistrate is seriously ill .
它 是 说 那 这 地方法官 是 严重地 患病的 .

说道郡太病重,

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I look forward to learning from you another day .
我 看 向前 到 学习 从 你 其他 天 .

尚容另日领教。"

['sʌd(ə)nli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , Zhang walked out from behind the hall .
突然 , 张 步行 出去 从 在后面 这 大厅 .

忽厅后走出张氏,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He knelt down and tearfully recounted what had happened .
他 跪下 向下 和 泪流满面 叙述 什么 有 发生 .

跪下哭诉前情,

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
The emperor's brother - in - law , upon seeing Zhang ,
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 之上 看到 张 ,

国舅一见张氏,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [ə'restɪd] .
Bao Gong then ordered them arrested .
包 锣 然后 订购 他们 被捕 .

包公便令捉下，

[ɪn] ['prɪzn] .
In prison .
在 监狱 .

枷入牢中。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['mædəm] ,
From the report of the Prefectural Madam ,
从 这 报告 的 这 县 女士 ，

从人报知郡太夫人，

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The lady was greatly alarmed .
这 女士 曾是 非常 惊慌 .

夫人大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ['leɪdi] ['kaʊ] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He rushed to see Lady Cao and told her what had happened .
他 匆忙 到 看 女士 曹 和 讲述 她 什么 有 发生 .

急来见曹娘娘说知其事。

['emprəs] ['kaʊ] [ɪn'fɔːrmd] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
Empress Cao informed Emperor Renzong .
皇后 曹 知情的 皇帝 仁宗 .

曹皇后奏知仁宗，

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Emperor Renzong also refused to listen .
皇帝 仁宗 还 拒绝 到 听 .

仁宗亦不准理。

[ðə; ði] ['emprəs] ['pænɪkt] .
The Empress panicked .
这 皇后 惊慌失措 .

皇后心慌，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
He secretly left the palace and went to Kaifeng Prefecture to ask the Second Imperial Uncle for permission .
他 偷偷 左边 这 宫殿 和 去 到 开封 州 到 问 这 第二 帝国 叔叔 为了 允许 .

私出宫门来到开封府与二国舅说方便。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] . "
" The emperor's brother - in - law has committed a grave crime . "
" 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 有 坚定的 一个 严重 犯罪 . "

“国舅已犯大罪，

[ðə; ði] ['emprəs] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] .
The empress secretly left the palace gates .
这 皇后 偷偷 左边 这 宫殿 大门 .

娘娘私出宫门，

[tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Tomorrow , I will report this to Your Majesty .
明天 , 我 将要 报告 这 到 你的 威严 .

明日为臣见圣上奏知。”

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
The Empress was speechless .
这 皇后 曾是 无言 .

皇后无语，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He had no choice but to return to the palace .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 宫殿 .

只得复回宫中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] [rɛnzɔŋ] ,
The Lady of the County reported to Emperor Renzong ,
这 女士 的 这 县 据报道 到 皇帝 仁宗 ,

郡太夫人奏于仁宗，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Emperor Renzong had no choice .
皇帝 仁宗 有 不 选择 .

仁宗无奈，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ministəz] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm]
He dispatched a group of ministers to Kaifeng Prefecture to persuade them
他 已派出 一个 团体 的 部长们 到 开封 州 到 说服 他们
[tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
to make peace .
到 制作 和平 .

遣众大臣到开封府劝和。

[baʊ] [gɔːŋ] [fɔː'sɔː] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
Bao Gong foresaw their arrival .
包 锣 预见 他们的 到达 .

包公预知其来，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] :
Instruct the officer to show his license plate :
指示 这 官 到 展示 他的 执照 盘子 :

吩咐军牌出示：

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
They each have their own government offices .
他们 每个 有 他们的 自己的 政府 办公室 .

彼各自有衙门，

['eniwʌn] [huː] ['entərz] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ɛmpɜ˞ɜ˞z]
Anyone who enters the palace today will be punished the same as the emperor's
任何人 WHO 进入 这 宫殿 今天 将要 是 受到惩罚 这 相同的 作为 这 皇帝的
['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
brother - in - law .
兄弟 - 在 - 法律 .

今日但入府者便与国舅同罪。

[wen] [ðə; ði] ['ministəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the ministers heard this ,
什么时候 这 部长们 听到 这 ,

众大臣闻知，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ?
Who dares to enter the mansion ?
WHO 敢于 到 进入 这 大厦 ?

哪个敢入府来?

['noʊɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʊd] [nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] ['mɜːrsi] ,
Knowing that Judge Bao would not show any mercy ,
会心 那 法官 包 会 不是 展示 任何 怜悯 ,

上知包公决不容情，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['daʊədʒər] [mɔːnd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl] .
However , the Lady Dowager mourned in the Golden Hall .
然而 , 这 女士 老妇 哀悼 在 这 金的 大厅 .

怎奈郡太夫人在金殿哀奏，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['træv(ə)l][tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
The emperor had no choice but to personally travel to Kaifeng Prefecture .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 亲自 旅行 到 开封 州 .

皇上只得御驾亲到开封府，

[baʊ] [gɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərər] .
Bao Gong stepped forward to greet the emperor .
包 锣 步 向前 到 迎接 这 皇帝 .

包公近前接驾，

[hiː; hi] [bɪt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [belt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He bit the jade belt three times and reported :
他 少量 这 玉 腰带 三 时代 和 据报道 :

将玉带连咬三口奏道:

" [tə'deɪ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd]
" Today is not a day for offering sacrifices to Heaven and Earth and
" 今天 是 不是 一个 天 为了 提供 牺牲 到 天堂 和 地球 和
[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['fɑːrmɪŋ] . "
encouraging farming . "
鼓励 农业 . "

“今又非祭天地劝农之日，

[ðə; ði] ['empərər] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ə; eɪ][hæp'hæzərd] ['mænər] .
The emperor left the court in a haphazard manner .
这 皇帝 左边 这 法庭 在 一个 偶然 方式 .

圣上胡乱出朝，

[ðə; ði] [lɔːrd] [sed] , " [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [draʊt] [ɪn][ðə; ði][lænd] . "
The Lord said , " There will be a three - year drought in the land . "
这 主 说 , " 那里 将要 是 一个 三 - 年 干旱 在 这 土地 . "

主天下有三年大旱。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] . "
" I have come here solely because of the two imperial relatives . "
" 我 有 来 这里 仅 因为 的 这 二 帝国 亲属 . "

“朕此来端为二皇亲之故，

[pliːz] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] !
Please forgive him for my sake !
请 原谅 他 为了 我的 清酒 !

万事看朕分上恕了他罢！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] . . . "
" Since Your Majesty wishes to save the two imperial relatives . . . "
" 自从 你的 威严 愿望 到 节省 这 二 帝国 亲属 . . . "

“既陛下要救二皇亲，

[ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][ɪz] [ɪ'nʌf] .
A pardon is enough .
一个 赦免 是 足够的 .

一道赦文足矣，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ['kʌmɪŋ] ?
Why bother with the imperial entourage coming ?
为什么 打扰 和 这 帝国 随行人员 未来 ?

何劳御驾来临？

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [naʊ] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [kraɪmz] .
The two imperial brothers - in - law are now guilty of countless crimes .
这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 是 现在 有罪的 的 无数 犯罪 .

今二国舅罪恶贯盈，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz][nɑːt] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [rɪ'pɔːrt] ,
If the judgment is not made in accordance with my report ,
如果 这 判断 是 不是 制成 在 根据 和 我的 报告 ,

若不依臣启奏判理，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zuːm] ['fɑːrmɪŋ] .
He was willing to return his official title and resume farming .
他 曾是 愿意的 到 返回 他的 官方的 标题 和 恢复 农业 .

情愿纳还官诰归农。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
Emperor Renzong returned to his capital .
皇帝 仁宗 返回 到 他的 首都 .

仁宗回驾。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm] ['prɪzn]
Judge Bao ordered the two imperial brothers - in - law to be taken from prison
法官 包 订购 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 到 是 已采取 从 监狱
[tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [fɔːr; fər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
to the execution ground for execution .
到 这 执行 地面 为了 执行 .

包公令牢中押出二国舅赴法场处决。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Lady of the County learned of this ,
什么时候 这 女士 的 这 县 学习 的 这 ,

郡太夫人得知，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][tuː; tə]
He returned to court to plead with the emperor to issue a pardon to
他 返回 到 法庭 到 恳求 和 这 皇帝 到 问题 一个 赦免 到
[seɪv] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] .
save the two imperial brothers - in - law .
节省 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 .

复入朝哀恳圣上降赦书救二国舅，

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

皇上允奏，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
Immediately issue a pardon .
立即地 问题 一个 赦免 .

即颁赦文，

[send] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Send envoys to the execution ground .
发送 使节 到 这 执行 地面 .

遣使臣到法场，

[baʊ] [gɔːŋ] [nelt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
Bao Gong knelt to listen to the reading .
包 锣 跪下 到 听 到 这 阅读 .

包公跪听宣读，

['oʊnli] ['krɪmənəlz] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ][ænd; ənd] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] .
Only criminals from Tokyo and two imperial relatives were pardoned .
仅有的 罪犯 从 东京 和 二 帝国 亲属 是 赦免 .

只赦东京罪人及二皇亲，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [its] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] . "
" It's all the emperor's people who have committed crimes . "
" 它是 全部 这 皇帝的 人们 WHO 有 坚定的 犯罪 . "

“都是皇上的百姓犯罪，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt]['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [wɜːrld] .
I will not pardon the world .
我 将要 不是 赦免 这 世界 .

偏不赦天下，

[ðə; ði] ['æmnəsti] [wɪl] ['oʊnli] [ə'plai] [tuː; tə]['toʊkioʊ] !
The amnesty will only apply to Tokyo !
这 大赦 将要 仅有的 申请 到 东京 !

赦只赦东京！”

[fɜːrst] , ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
First , execute the second imperial brother - in - law .
第一的 , 执行 这 第二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 .

先把二国舅斩讫，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['sɜːrdʒəri] .
The eldest brother - in - law is waiting for noon to begin surgery .
这 长子 兄弟 - 在 - 法律 是 等待 为了 中午 到 开始 外科手术 .

大国舅等待午时开刀。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['daʊədʒər] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] .
Upon hearing the news , the Lady Dowager executed the two imperial brothers - in - law .
之上 听力 这 消息 , 这 女士 老妇 执行 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 .

郡太夫人听报斩了二国舅，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , ['wiːpɪŋ] .
He rushed to the emperor , weeping .
他 匆忙 到 这 皇帝 , 哭泣 .

忙来哭奏皇上。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Prime Minister Wang reported :
主要的 部长 王 据报道 :

王丞相奏道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] . "
" Your Majesty must issue a general amnesty . "
" 你的 威严 必须 问题 一个 一般的 大赦 . "

“陛下须通行颁赦天下，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
Only then can the position of the emperor's brother - in - law be protected .
仅有的 然后 能 这 位置 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 是 受保护 .

方可保大国舅。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

皇上允奏，

[hiː; hi] [ðen] [drɑːftid] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['prɔməlˌgeɪtid] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
He then drafted an edict and promulgated it throughout the land .
他 然后 起草 一个 法令 和 颁布 它 自始至终 这 土地 .

即草诏颁行天下，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] ,
Regardless of the severity of the crime ,
不管 的 这 严重性 的 这 犯罪 ,

不论犯罪轻重，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pɑːrd(ə)n] .
They were all pardoned .
他们 是 全部 赦免 .

一齐赦宥。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æmnəsti] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
When Bao Gong heard of the amnesty , he was granted in various places .
什么时候 包 锣 听到 的 这 大赦 , 他 曾是 的确 在 各种各样的 地方 .

包公闻赦各处，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [kæŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['ʌŋkəlz] [hed] .
He then immediately removed the cangue from the Grand Uncle's head .
他 然后 立即地 已移除 这 糖果 从 这 盛大 叔叔的 头 .

乃当场开了大国舅长枷，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Return it to the mansion .
返回 它 到 这 大厦 .

放回府中，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Upon meeting the Lady of the County ,
之上 会议 这 女士 的 这 县 ,

见了郡太夫人，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [hæz; həz] ['diːpli] [dɪs'greɪst] [jʊr; jər] ['perənts] . "
" You unfilial son has deeply disgraced your parents . "
" 你 不孝 儿子 有 深 蒙羞的 你的 父母 . "

“不肖深辱父母，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˌrezə'rektid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
Now he has been resurrected from the dead .
现在 他 有 到过 复活 从 这 死的 .

今在死中复生，

[aɪ] [θɔːt] [maɪ] ['mʌðər] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
I thought my mother would have someone to take care of her .
我 想法 我的 母亲 会 有 某人 到 拿 关心 的 她 .

想母亲自有人侍奉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [seɪk] .
He was willing to return his official title for his son's sake .
他 曾是 愿意的 到 返回 他的 官方的 标题 为了 他的 儿子的 清酒 .

为儿情愿纳还官诰，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
He went into the mountains to cultivate himself .
他 去 进入 这 山脉 到 培育 他自己 .

入山修行。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
The Lady of the County tried to persuade him to stay , but to no avail .
这 女士 的 这 县 尝试 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不 可用 .

郡太夫人劝留不住。

['leɪtər] , ['kaʊ] - [rɪ'siːvd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][seɪdʒ] .
Later , Cao Guojiu received enlightenment from a sage .
之后 , 曹 - 已收到 启示 从 一个 圣人 .

后来曹国舅得遇真人点化，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
He entered the ranks of immortals .
他 进入 这 排名 的 不朽者 .

入了仙班，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [dʒʌdʒ] [baʊ] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [keɪs] .
Now , let's talk about how Judge Bao judged this case .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 法官 包 评判 这 案件 .

却说包公判明此段公案，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] ['beri] [ju'ɑːn] - ['bɑːdi] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [sloʊp] [ʌv; əv]
The order was given to bury Yuan Wenzheng's body on the southern slope of
这 命令 曾是 给定 到 埋葬 元 - 身体 在 这 南部 坡 的
[nɑːn'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Nanshan Mountain .
南山 山 .

令将袁文正尸首葬于南山之阳。

['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['ɡɪv(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] .
Thirty taels of silver were given from the treasury .
三十 两 的 银 是 给定 从 这 财政部 .

库中给银三十两，

[bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] ,
bestowed upon the Zhang family ,
授予 之上 这 张 家庭 ,

赐与张氏，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['hoʊmtaʊn] .
Send it back to its hometown .
发送 它 后退 到 它是 家乡 .

发回本乡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməliz] [huː] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] [preɪzd] [baʊ] [ɡɔːŋz] [bə'nevələns]
At that time , all the families who were pardoned praised Bao Gong's benevolence
在 那 时间 , 全部 这 家庭 WHO 是 赦免 赞扬 包 锣的 仁
[ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] .
and virtue .
和 美德 .

是时遇赦之家无不称颂包公仁德。

[baʊ] [ɡɔːŋz] ['ækʃnz]
Bao Gong's actions
包 锣的 行动

包公此举，

[ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'dres] [ʌv; əv] [wen] [dʒɛŋz]
The murder of the emperor's brother - in - law led to the redress of Wen Zheng's
这 谋杀 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 引领 到 这 纠正 的 温 郑的
['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
grievances .
不满 .

杀一国舅而文正之冤得伸，

[baɪ] ['pɑːdənɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ɔːl] ['prizənəz] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst]
By pardoning the emperor's brother - in - law , all prisoners in the land were released
经过 赦免 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 全部 囚犯 在 这 土地 是 发布
.
.
.

赦一国舅而天下罪囚皆释，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [biˈstəuiŋ] [əˈpɑːn][ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv] [swɪft] [ˈθʌndər] [ænd; ənd]
It is truly capable of bestowing upon us the grace of swift thunder and
它 是 真的 有能力的 的 授予 之上 我们 这 优雅 的 迅速 雷 和
[əˈbʌndənt] [reɪn] .
abundant rain .
丰富 雨 .

真能以迅雷沛甘霖之泽者也。

[ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] . [ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd]
Fifty - seven . Emperor Renzong of Song recognized his mother and investigated
五十 - 七 . 皇帝 仁宗 的 歌曲 认可 他的 母亲 和 调查
[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] . [ˈemprəs] [lɪʊz] [ˈpraɪvət] [ˈbraɪbəri] [ɪkˈspoʊzd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] .
the treacherous minister . Empress Liu's private bribery exposed the secret .
这 奸诈 部长 . 皇后 刘氏 私人的 受贿 裸露 这 秘密 .

五十七 宋仁宗认母审奸臣 刘娘娘私赂露机关

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [ɡɔːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [prəˈvaɪdɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɑːrvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
It is said that Bao Gong personally provided relief to the starving people .
它 是 说 那 包 锣 亲自 假如 宽慰 到 这 饥饿 人们 .

话说包公自赈济饥民，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] , [wer] [hiː; hi] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn] -
He left his post and went to Beijing , where he stayed overnight in Sanglin
他 左边 他的 邮政 和 去 到 北京 , 在哪里 他 入住 过夜 在 -
[taʊn] .
Town .
镇 .

离任赴京来到桑林镇宿歇。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[aɪ] [ˈrestɪd] [maɪ] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [dɔnŋjuː] [ˈtemp(ə)l][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I rested my horse at the Dongyue Temple for three days .
我 休息 我的 马 在 这 东岳 寺庙 为了 三 天 .

“我借东岳庙歇马三朝，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪnˈdʒʌstɪsiz] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈeriə] ,
If there are injustices in the local area ,
如果 那里 是 不公正 在 这 当地的 区域 ,

地方倘有不平之事，

[suː] [keɪm] [tuː; tə] [kənˈfes] .
Xu came to confess .
徐 来了 到 承认 .

许来告首。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [kɪln] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Suddenly , an old woman living in a dilapidated kiln heard about it .
突然 , 一个 老的 女士 活的 在 一个 破旧的 窑 听到 关于 它 .

忽有一个住破窑婆子闻知，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] .
They came to complain .
他们 来了 到 抱怨 .

走来告状。

[wen] [baʊ] [ɡɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənz] [aɪz] [wɜːr; wər][dɪm] ,
When Bao Gong saw that the old woman's eyes were dim ,
什么时候 包 锣 锯 那 这 老的 女性的 眼睛 是 暗淡 ,

包公见那婆子两目昏眊，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['fɪlθi] .
The clothes were filthy .
这 衣服 是 污秽 .

衣服垢恶，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] ?
What injustice do you want to sue for ?
什么 不公正 做 你 想 到 起诉 为了 ?

要告什么不平事？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
The old woman cursed repeatedly :
这 老的 女士 被诅咒的 反复 :

那婆子连连骂道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] , "
" Speaking of my name , "
" 请讲 的 我的 姓名 , "

“说起我名，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

便该死罪。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [waɪ] .
Bao Gong asked him with a smile why .
包 锣 问 他 和 一个 微笑 为什么 .

包公笑问其由。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[maɪ]['trædʒɪk] [lʌv] ['stɔːri] ,
My tragic love story ,
我的 悲惨 爱 故事 ,

“我的屈情事，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['dʒʌdʒmənt] [baɪ] [baʊ] [gɔːŋ] ,
Unless it was a true judgment by Bao Gong ,
除非 它 曾是 一个 真的 判断 经过 包 锣 ,

除非是真包公方断得，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [nɑːt] ['riːəl] .
I'm afraid you're not real .
我是 害怕的 你是 不是 真实的 .

恐你不是真的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [baʊ] [gɔːŋ] ?
How did you recognize the real Bao Gong ?
如何 做过 你 认出 这 真实的 包 锣 ?

“你如何认得是真包公，

[ə; eɪ] [feɪk] [baʊ] [gɔːŋ] ?
A fake Bao Gong ?
一个 伪造的 包 锣 ?

假包公？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[aɪ] [kɑːnt] [siː] .
I can't see .
我 不能 看 .

“我眼看不见，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [fleʃ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nek] .
You should feel for a lump of flesh at the back of your neck .
你 应该 感觉 为了 一个 块 的 肉 在 这 后退 的 你的 脖子 .

要摸颈后有个肉块的，

[fæŋ] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [baʊ] [gɔːŋ] .
Fang is the real Bao Gong .
方 是 这 真实的 包 锣 .

方是真包公，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][maɪ] ['ɪnəsns] ['pruːvn] .
Only then was my innocence proven .
仅有的 然后 曾是 我的 无辜 已证实 .

那时方申得我的冤。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [fiːl] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Feel as you please . "
" 感觉 作为 你 请 . "

“任你来摸。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'proʊtʃt] .
The old woman approached .
这 老的 女士 接近 .

那婆子走近前，

[hiː; hi] [græbd] [baʊ] [gɔːŋz] [hed] [ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He grabbed Bao Gong's head and reached out to touch it .
他 抓住 包 锣的 头 和 达到 出去 到 触碰 它 .

抱住包公头伸手摸来，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] ,
If there are chunks of meat ,
如果 那里 是 块 的 肉 ,

果有肉块，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

知是真的，

[slæp][hɪm; ɪm] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]
Slap him twice in the face
拍击 他 两次 在 这 脸

在脸上打两个巴掌，

[bəuθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['tɒlərənsiz] [peɪld] [ɪn] [kəm'pærɪsn] .
Both the left and right tolerances paled in comparison .
两个都 这 左边 和 正确的 公差 苍白 在 比较 .

左右公差皆失色。

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [get] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Bao Gong did not get angry with him .
包 锣 做过 不是 得到 生气的 和 他 .

包公也不嗔怒他，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
Then he asked the old woman :
然后 他 问 这 老的 女士 :

便问婆子：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事？

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
This matter should only be known to the two of us .
这 事情 应该 仅有的 是 已知 到 这 二 的 我们 .

“此事只好你我二人知之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['kɒnstəbəlz] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
It would be better to send the left and right constables away first .
它 会 是 更好的 到 发送 这 左边 和 正确的 警员 离开 第一的 .

须要遣去左右公差方才好说。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Bao Gong immediately dismissed those on either side .
包 锣 立即地 解雇 那些 在 任何一个 边 .

包公即屏去左右。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [nuː] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
The old woman knew no one was around .
这 老的 女士 知道 不 一 曾是 大约 .

婆子知前后无人，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] , - .
My family is from Haoshui County , Haozhou .
我的 家庭 是 从 - 县 , - .

“我家是亳州亳水县人，

['fɑːðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɔŋjuːə] .
Father's surname is Li , given name is Zonghua .
父亲的 姓 是 李 , 给定 姓名 是 宗华 .

父亲姓李名宗华，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] .
He once served as a military governor .
他 一次 服务 作为 一个 军队 州长 .

曾为节度使，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [men] [ə'bʌv] .
There were no men above .
那里 是 不 男人 多于 .

上无男子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] .
I am a single woman .
我 是 一个 单身的 女士 .

单生我一女流，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [reɪz] .
Simply because they are difficult to raise .
简单地 因为 他们 是 难的 到 增加 .

只因难养，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [teɪkɪŋ] ['pæləs] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] .
He entered the Taiqing Palace to cultivate at the age of thirteen .
他 进入 这 太清 宫殿 到 培育 在 这 年龄 的 十三 .

年十三岁就入太清宫修行，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [rɪ'vɪəd] [æz; əz][ðə; ði]['goʊldən] [kraʊnd] ['daʊɪst] [nʌn] .
She was revered as the Golden Crowned Taoist Nun .
她 曾是 受人尊敬的 作为 这 金的 加冕 道教 尼姑 .

尊为金冠道姑。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərər] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Emperor Zhenzong went to the palace to offer incense .
皇帝 - 去 到 这 宫殿 到 提供 香 .

真宗皇帝到宫行香，

['siːɪŋ] [maɪ] ['bjuːti] ,
Seeing my beauty ,
看到 我的 美丽 ,

见吾美丽，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was taken as a concubine .
她 曾是 已采取 作为 一个 妾 .

纳为偏妃，

[ðə; ði] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The young crown prince was born on the third day of the third month of the
这 年轻的 王冠 王子 曾是 出生 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这
['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɪrə] .
second year of the Taiping era .
第二 年 的 这 太平 时代 .

太平二年三月初三日生下小储君，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kɑːnsɔːrt] [l'juː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər]
At that time , Consort Liu of the Southern Palace also gave birth to a daughter
在 那 时间 , 配偶 刘 的 这 南方 宫殿 还 给予 出生 到 一个 女儿
.
:
.

是时南宫刘妃亦生一女，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [gwoʊ] [hwaɪ] , [ðə; ði] [æm'bæsədər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] , ['tʃiːtɪd] .
It was only because Guo Huai , the ambassador of the Six Palaces , cheated .
它 曾是 仅有的 因为 郭 怀 , 这 大使 的 这 六 宫殿 , 作弊 .

只因六宫大使郭槐作弊，

[ðeɪ] [sent] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [maɪ] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] .
They sent their daughter in exchange for my young crown prince .
他们 发送 他们的 女儿 在 交换 为了 我的 年轻的 王冠 王子 .

将女儿来换我小储君而去，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['fiːlɪŋ] ['sʌfəkeɪtɪd] .
The old woman collapsed to the ground , feeling suffocated .
这 老的 女士 倒塌 到 这 地面 , 感觉 窒息 .

老身气闷在地，

[ʌn'noʊɪŋli] , [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['dɒtɚz] [deθ] .
Unknowingly , she caused her daughter's death .
不知不觉地 , 她 导致 她 女儿的 死亡 .

不觉误死女儿，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] ['pæləs] ,
Imprisoned in the cold palace ,
被监禁 在 这 寒冷的 宫殿 ,

被因于冷宫，

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . . .
When Zhang Yuanzi learned of this injustice . . .
什么时候 张 - 学习 的 这 不公正 . . .

当得张院子知此事冤屈，

[ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['tuəriŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑːrdn] .
On the third day of the sixth month , I saw the Crown Prince touring the inner garden .
在 这 第三 天 的 这 第六 月 , 我 锯 这 王冠 王子 巡演 这 内 花园 .

六月初三日见太子游赏内苑，

[tuː; tə] ['briːfli] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To briefly explain the situation ,
到 简要地 解释 这 情况 ,

略说起情由，

[æm'bæsədər] [gwoʊ] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] [l'juː] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Ambassador Guo informed Empress Liu of this .
大使 郭 知情的 皇后 刘 的 这 .

被郭大使报与刘后得知，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['stræŋgld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪlk] [klɔːθ] .
Zhang Yuanzi was strangled with a silk cloth .
张 - 曾是 被勒死 和 一个 丝绸 布 .

用绢绞死了张院子，

[kɪl] [ˌeɪ'tiːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Kill eighteen of them .
杀 十八 的 他们 .

杀他一十八口，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - - ,
Waiting for Zhenzong Yanjia ,
等待 为了 - - ,

直待真宗晏驾，

[maɪ] [sʌn] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər] .
My son will take over .
我的 儿子 将要 拿 超过 .

我儿接位，

[ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðoʊz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]
A pardon was issued to those convicted of crimes and imprisoned in the
一个 赦免 曾是 发布 到 那些 已定罪 的 犯罪 和 被监禁 在 这
[koʊld] ['pæləs] .
cold palace .
寒冷的 宫殿 .

颁赦冷宫罪人，

['aʊər; ɑːr] [kən'kluːʒ(ə)n] [ɪz] [ðæt] . . .
Our conclusion is that . . .
我们的 结论 是 那 . . .

我方得出，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - [taʊn] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] .
They had no choice but to come to Sanglin Town to find food .
他们 有 不 选择 但 到 来 到 - 镇 到 寻找 食物 .

只得来桑林镇觅食，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
I earnestly request that this be presented to the Lord .
我 切实 要求 那 这 是 呈现 到 这 主 .

万望奏于主上，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
To redress the grievances of the concubine ,
到 纠正 这 不满 的 这 妾 ,

伸妾之冤，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
This allowed me and my son to recognize each other .
这 允许 我 和 我的 儿子 到 认出 每个 其他 .

使我母子相认。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
When the Empress gave birth to the Crown Prince
什么时候 这 皇后 给予 出生 到 这 王冠 王子

“娘娘生下太子时，

[wʌt] ['rekərdz] [ɔːr] ['evɪdəns] [ɑːr; ər] [left] [bɪ'haɪnd] ?
What records or evidence are left behind ?
什么 记录 或者 证据 是 左边 在后面 ?

有何留记为验？”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [wen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [bɔːrn] . . . "
" When the crown prince was born . . . "
" 什么时候 这 王冠 王子 曾是 出生 . . . "

“生下太子之时，

[bəuθ] [hændz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [streɪt] .
Both hands are not straight .
两个都 双手 是 不是 直的 .

两手不直，

[wen] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] ,
When a palace maid opened it to look ,
什么时候 一个 宫殿 女佣 打开 它 到 看 ,

一宫人挽开看时，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔːr; fər] " ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] " [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
The characters for " mountains and rivers " are on the left .
这 人物 为了 " 山脉 和 河流 " 是 在 这 左边 .

左手有山河二字，

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔːr; fər] " [steɪt] " [ænd; ənd] " ['empaɪər] " .
On the right are the characters for " state " and " empire " .
在 这 正确的 是 这 人物 为了 " 状态 " 和 " 帝国 " .

右手有社稷二字。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He then helped the old woman sit on a chair and kneel down , saying :
他 然后 帮助 这 老的 女士 坐 在 一个 椅子 和 下跪 向下 , 说 :

即扶婆子坐于椅上跪拜道：

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [fər'gɪvnəs] . "
" I beg Your Majesty's forgiveness . "
" 我 求 你的 陛下的 饶恕 . "

“望乞娘娘恕罪。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊb] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
He was ordered to take the brocade robe and change .
他 曾是 订购 到 拿 这 锦缎 长袍 和 改变 .

令取过锦衣换了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] .
Take it back to Tokyo .
拿 它 后退 到 东京 .

带回东京。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [met] ['empərər] [rɛnzɔŋ] ,
When Bao Gong met Emperor Renzong ,
什么时候 包 锣 遇见 皇帝 仁宗 ,

及包公朝见仁宗，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ə'tʃiːvmənts] .
He has made many achievements .
他 有 制成 许多 成就 .

多有功绩，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "
" Your subject has been summoned and has returned . "
" 你的 主题 有 到过 被召唤 和 有 返回 . "

"臣蒙诏而回，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [kraɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
He met a Taoist priest on the road and cried for three days and three nights .
他 遇见 一个 道教 牧师 在 这 路 和 哭 为了 三 天 和 三 夜晚 .

路逢一道士连哭了三日三夜。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] .
The minister asked him the reason for his weeping .
这 部长 问 他 这 原因 为了 他的 哭泣 .

臣问其所哭之由，

[ðæt] [wei] :
That way :
那 方式 :

彼道：

- [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɔːlən] . -
' The nation and its people have fallen . '
- 这 国家 和 它是 人们 有 倒下 . -

'山河社稷倒了。'

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [faʊnd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [æskt] :
Your subject found this strange and asked :
你的 主题 成立 这 奇怪的 和 问 :

臣怪而问之：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [fɔːl] ?
Why did the country and its people fall ?
为什么 做过 这 国家 和 它是 人们 落下 ?

'为甚山河社稷倒了？'

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truː] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] .
There is no true emperor in the world today .
那里 是 不 真的 皇帝 在 这 世界 今天 .

'当今无真天子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] , [kə'læpst] .
Therefore , the mountains and rivers , the state and its people , collapsed .
所以 , 这 山脉 和 河流 , 这 状态 和 它是 人们 , 倒塌 .

故此山河社稷倒了。'

[ʃæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Shang laughed and said :
尚 笑了 和 说 :

"上笑道：

" [ðæt] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [tiːθ] . "
" That Taoist priest was lying through his teeth . "
" 那 道教 牧师 曾是 说谎 通过 他的 牙齿 . "

“那道士诳言之甚。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔːr; fər] " ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] " [ɑːr; ər][ɑːn][maɪ] [left] [hænd] .
The characters for " mountains and rivers " are on my left hand .
这 人物 为了 " 山脉 和 河流 " 是 在 我的 左边 手 .

朕左手有山河二字，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔːr; fər] " [steɪt] " [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The characters for " state " are on the right .
这 人物 为了 " 状态 " 是 在 这 正确的 .

右手有社稷二字，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['empərər] ?
How could he not be a true emperor ?
如何 可以 他 不是 是 一个 真的 皇帝 ?

如何不是真天子？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] . "
" I hope my lord will explain this to your humble servant . "
" 我 希望 我的 主 将要 解释 这 到 你的 谦逊的 仆人 . "

“望我主把与小臣看明，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was further discussion .
那里 曾是 更远 讨论 .

又有所议。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə]
Emperor Renzong then opened his hand to Bao Zheng and his ministers to
皇帝 仁宗 然后 打开 他的 手 到 包 郑 和 他的 部长们 到
[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
look at it .
看 在 它 .

仁宗即开手与包公及众臣视之，

[its] ['defɪnətli] [nɑːt][bæd] .
It's definitely not bad .
它是 确实 不是 坏的 .

果然不差。

[baʊ] [gɔːŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong kowtowed and reported :
包 锣 叩头 和 据报道 :

包公叩头奏道：

" [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] "
" The true Son of Heaven "
" 这 真的 儿子 的 天堂 "

“真命天子，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi]['oʊnli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['taɪrənt] .
It's a pity he only became a local tyrant .
它是 一个 遗憾 他 仅有的 成为 一个 当地的 暴君 .

可惜只做了草头王。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːrnd] [peɪl] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Both civil and military officials turned pale upon hearing this .
两个都 民用 和 军队 官员 转向 苍白 之上 听力 这 .

文武听了皆失色。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['æŋgər] :
The emperor said with slight anger :
这 皇帝 说 和 轻微 愤怒 :

上微怒道：

" ['aʊər; ɑːr] ['faʊndɪŋ] ['empərər] , - , [geɪnd] [ðə; ði] ['empaɪər] [θruː] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Our founding emperor , Taizu , gained the empire through benevolence and righteousness . "
" 我们的 创立 皇帝 , - , 获得 这 帝国 通过 仁 和 义 . "

“我太祖皇帝仁义而得天下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
It was passed down to me .
它 曾是 通过了 向下 到 我 .

传至寡人，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [trænzg'reʃnz] .
He has never committed any transgressions .
他 有 绝不 坚定的 任何 过错 .

自来无愆，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['græs'rʊts] " ?
What is meant by " King of the Grassroots " ?
什么 是 意思是 经过 " 国王 的 这 草根 " ?

何谓是草头王？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [sɪns] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'rekt] ['lɪniɪdʒ] ,
" Since His Majesty is the true leader of the direct lineage ,
" 自从 他的 威严 是 这 真的 领导者 的 这 直接的 血统 ,

“既陛下为嫡派之真主，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] [wer] [maɪ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] [ɪz] ?
How could I not know where my biological mother is ?
如何 可以 我 不是 知道 在哪里 我的 生物 母亲 是 ?

如何不知亲生母所在？”

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [træk] :
On the right track :
在 这 正确的 追踪 :

上道：

" ['emprəs] [l'juː] [ʌv; əv] ['tʃɑː'jɑːŋ] ['pæləs] [ɪz] [maɪ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] . "
" Empress Liu of Chaoyang Palace is my biological mother . "
" 皇后 刘 的 朝阳 宫殿 是 我的 生物 母亲 . "

“朝阳殿刘皇后便是寡人亲生母。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong then reported :
包 锣 然后 据报道 :

包公又奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" I have already inquired and learned of this . "
" 我 有 已经 询问 和 学习 的 这 . "

“臣已访知，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['stepmʌðər] [ɪz] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn] - [taʊn] .
His Majesty's stepmother is foraging for food in Sanglin Town .
他的 陛下的 后妈 是 觅食 为了 食物 在 - 镇 .

陛下嫡母在桑林镇觅食。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If His Majesty does not believe ,
如果 他的 威严 做 不是 相信 ,

倘若圣上不信，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][æsk] ['iːðər] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ɔːr] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] .
But if you ask either the civil or military officials , they will know .
但 如果 你 问 任何一个 这 民用 或者 军队 官员 , 他们 将要 知道 .

但问两班文武便有知者。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
The emperor asked his ministers :
这 皇帝 问 他的 部长们 :

上问群臣道：

" [wʌt] [baʊ] - [sed] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" What Bao Wenzheng said is suspicious . "
" 什么 包 - 说 是 可疑的 . "

“包文拯所言可疑，

" [ɪz] [ðɪs] ['truːli] [ðə; ði] [keɪs] ? "
" Is this truly the case ? "
" 是 这 真的 这 案件 ? "

朕果有此事乎？”

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Prime Minister Wang reported :
主要的 部长 王 据报道 :

王丞相奏道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'fer] . "
" This is His Majesty's internal affair . "
" 这 是 他的 陛下的 内部的 事务 . "

“此陛下内事，

[ən'les] [juː; jʊ][æsk] [æm'bæsədər] [gwoʊ] [hwaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] ,
Unless you ask Ambassador Guo Huai of the Six Palaces ,
除非 你 问 大使 郭 怀 的 这 六 宫殿 ,

除非是问六宫大使郭槐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
It is known that this is the truth .
它 是 已知 那 这 是 这 真相 .

可知端的。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æm'bæsədər] [gwoʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor immediately sent Ambassador Guo to inquire about it .
这 皇帝 立即地 发送 大使 郭 到 查询 关于 它 .

上即宣过郭大使问之。

[ðə; ði] [æm'bæsədər] [sed] :
The ambassador said :
这 大使 说 :

大使道：

" ['leɪdi] [l'juː] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['liːg(ə)l] ['mʌðər] . "
" Lady Liu is His Majesty's legal mother . "
" 女士 刘 是 他的 陛下的 合法的 母亲 . "

“刘娘娘乃陛下嫡母，

[waɪ] [æsk] ?
Why ask ?
为什么 问 ?

何用问焉！

[ðɪs] [ɪz] [baʊ] [gɔːŋ] [kri'eɪtɪŋ] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] .
This is Bao Gong creating trouble out of thin air .
这 是 包 锣 创建 麻烦 出去 的 薄的 空气 .

此乃包公妄生事端，

" [di'siːvɪŋ] [maɪ] [lɔːrd] . "
" Deceiving my lord . "
" 欺骗 我的 主 . "

欺罔我主。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上怒甚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [teɪk] [baʊ] [gɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
They were to take Bao Gong out of the marketplace and behead him .
他们 是 到 拿 包 锣 出去 的 这 市场 和 斩首 他 .

要将包公押出市曹斩首。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Prime Minister Wang then reported :
主要的 部长 王 然后 据报道 :

王丞相又奏：

" [wen] ['zɛŋ] , [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
" Wen Zheng , in this situation ,
" 温 郑 , 在 这 情况 ,

“文拯此情，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sentər] ,
There is a reason in the inner center ,
那里 是 一个 原因 在 这 内 中心 ,

内中心有缘故，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [send] [æm'bæsədər] [gwoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['sɛnsəˌreɪt] [fɔːr; fər]
" I urge Your Majesty to send Ambassador Guo to the Western Censorate for
" 我 敦促 你的 威严 到 发送 大使 郭 到 这 西 审查 为了
[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . "
a thorough investigation . "
一个 彻底 调查 . "

望陛下将郭大使发下西台御史处勘问明白。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
The emperor approved his memorial .
这 皇帝 得到正式认可的 他的 纪念馆 .

上允其奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] ['kaɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] .
The Imperial Censor Wang Cai was ordered to investigate the matter thoroughly .
这 帝国 审查 王 蔡 曾是 订购 到 调查 这 事情 彻底 .

着御史王材根究其事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [l'juː] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [biː; bi] [liːkt] .
At that time , Empress Liu feared that the matter would be leaked .
在 那 时间 , 皇后 刘 害怕 那 这 事情 会 是 泄露 .

当时刘后恐泄漏事情，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['suːpərvaɪzər][suː] ,
He secretly discussed with Supervisor Xu ,
他 偷偷 讨论 和 导师 徐 ,

密与徐监宫商议，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] .
He entrusted Jinbao to Imperial Censor Wang for convenience .
他 受托 金宝 到 帝国 审查 王 为了 方便 .

将金宝买嘱王御史方便。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['sensər] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I didn't expect that Censor Wang was a corrupt official .
我 没有 预计 那 审查 王 曾是 一个 腐败 官方的 .

不想王御史是个赃官，

['siːɪŋ] [ðæt] ['suːpərvaɪzər][suː][hæd; həd] [brɔːt] ['meni] [goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,
Seeing that Supervisor Xu had brought many gold and jewels ,
看到 那 导师 徐 有 带来 许多 金子 和 珠宝 ,

见徐监宫送来许多金宝，

[soʊ][hiː; hi] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So he happily accepted it .
所以 他 快乐地 公认 它 .

遂欢喜受了，

[pʊt] [daʊn] [æm'bæsədər] [gwoʊ]
Put down Ambassador Guo
放 向下 大使 郭

放下郭大使，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['suːpərvaɪzər][suː] .
We prepared a feast to entertain Supervisor Xu .
我们 准备 一个 盛宴 到 招待 导师 徐 .

整酒款待徐监宫。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] [mæn] [bɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a dark - faced man burst into the door .
突然 , 一个 黑暗的 - 面对 男人 爆裂 进入 这 门 .

忽一黑脸汉撞入门来。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
The Imperial Censor asked who it was .
这 帝国 审查 问 WHO 它 曾是 .

王御史问是谁人，

[blæk] - [feɪst] [hæn]['dɑːəu] :
Black - faced Han Dao :
黑色的 - 面对 韩 道 :

黑脸汉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [faɪv] [kɔːrts]
" I am the Chief Administrator of the Thirty - Six Palaces and Forty - Five Courts
" 我 是 这 首席 行政人员 的 这 三十 - 六 宫殿 和 四十 - 五 法院
"
"
"

"我是三十六宫四十五院都节史，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
Today is the Lunar New Year .
今天 是 这 月球 新的 年 .

今日是年节，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [rɪ'kwest] [sʌm; səm]['təukənz][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
I have come to you , sir , to request some tokens of respect for the
我 有 来 到 你 , 先生 , 到 要求 一些 代币 的 尊重 为了 这
['festɪvl; 'festəvəl] .
festival .
节日 .

特来大人处讨些节仪。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Imperial Censor Wang instructed the gatekeeper to give him ten strings of cash .
帝国 审查 王 指示 这 守门人 到 给 他 十 字符串 的 现金 .

王御史吩咐门子与他十贯钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He was rewarded with three bowls of wine .
他 曾是 奖励 和 三 碗 的 葡萄酒 .

赏以三碗酒。

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [dræŋk] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
The dark - skinned man drank three bowls of wine .
这 黑暗的 - 去皮 男人 喝 三 碗 的 葡萄酒 .

那黑汉吃了三碗酒，

[hiː; hi] [kə'læpst] [drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [steps] , [prəu'test, 'prəu-][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
He collapsed drunk on the steps , protesting his innocence .
他 倒塌 醉 在 这 步骤 , 抗议 他的 无辜 .

醉倒在阶前叫屈。

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

人问其故，

[ðə; ði] ['drʌŋkərd] [sed] :
The drunkard said :
这 酒鬼 说 :

那醉汉道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [nɑːt][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] .
" It is a great injustice for the emperor not to acknowledge his own mother .
" 它 是 一个 伟大的 不公正 为了 这 皇帝 不是 到 承认 他的 自己的 母亲 .
"
"
"

"天子不认亲娘是大屈，

[ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['braɪbəri] [ɑːr; ər]['maɪnər] [ɪn'dʒʌstɪsiz] .
Official corruption and bribery are minor injustices .
官方的 腐败 和 受贿 是 次要的 不公正 .

官府贪赃受贿是小屈。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Imperial Censor Wang heard this .
帝国 审查 王 听到 这 .

王御史听得，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðə; ði] ['empərər] [dʌz] [nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] . "
" The emperor does not acknowledge his own mother . "
" 这 皇帝 做 不是 承认 他的 自己的 母亲 . "

“天子不认亲娘，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

干你甚事？”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
He ordered his men to hang the burly man in the yamen .
他 订购 他的 男人 到 悬挂 这 魁梧的 男人 在 这 衙门 .

令左右将黑汉吊起在衙里，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['hæŋɪŋ] [ruːmz; rʊmz] ,
Left and right hanging rooms ,
左边 和 正确的 绞刑 房间 ,

左右正吊间，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [baʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .
A messenger reported that Prime Minister Bao had arrived at the Southern Palace :
一个 信使 据报道 那 主要的 部长 包 有 到达的 在 这 南方 宫殿 .

人报南衙包丞相来到。

['wæŋ] ['kaɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [æm'bæsədər] [gwoʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Wang Cai hurriedly ordered Ambassador Guo to return to the prison and sit down .
王 蔡 匆匆 订购 大使 郭 到 返回 到 这 监狱 和 坐 向下 .

王材慌忙令郭大使复入牢中坐着，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They immediately came out to greet them .
他们 立即地 来了 出去 到 迎接 他们 .

即出来迎接，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Bao Gong was nowhere to be seen .
包 锣 曾是 无处 到 是 已见 .

不见包公，

['oʊnli] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] .
Only when people are outside .
仅有的 什么时候 人们 是 外部 .

只有从人在外。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [ðen] [æskt] :
Imperial Censor Wang then asked :
帝国 审查 王 然后 问 :

王御史因问:

[wer] [ɪz] [dʒʌdʒ] [baʊ] ?
Where is Judge Bao ?
在哪里 是 法官 包 ?

“包大人何在? ”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Dong Chao replied :
董 赵 回复 :

董超答道:

" [ðə; ði] [lɔːrd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋz] ['rezɪdəns] . "
" The lord said that the meeting was being held at Prime Minister Wang's residence . "
" 这 主 说 那 这 会议 曾是 存在 握住 在 主要的 部长 王氏 住宅 . "

“大人言在王相公府里议事,

[wiːv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
We've come here specifically to serve you .
我们已经 来 这里 具体来说 到 服务 你 .

我等特来伺候。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Imperial Censor Wang was surprised and suspicious .
帝国 审查 王 曾是 惊讶 和 可疑的 .

王御史惊疑。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['entərd] [tə'geðər] .
Dong Chao and the others entered together .
董 赵 和 这 其他的 进入 一起 .

董超等一齐入内,

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['biːɪŋ] [hæŋd] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [baʊ] [gɔːŋ] .
The person being hanged was none other than Bao Gong .
这 人 存在 绞刑 曾是 没有任何 其他 比 包 锣 .

见吊起者正是包公,

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [stept] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Dong Chao and the others stepped forward together to untie it .
董 赵 和 这 其他的 步 向前 一起 到 解开 它 .

董超众人一齐向前解了。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bao Gong was furious .
包 锣 曾是 狂怒 .

包公发怒,

['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Ordered the Imperial Censor Wang to kneel down .
订购 这 帝国 审查 王 到 下跪 向下 .

令拿过王御史跪下,

[θriː] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Three bushels of pearls were found in the mansion .
三 蒲式耳 的 珍珠 是 成立 在 这 大厦 .

就府中搜出珍珠三斗,

[ten] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ten] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Ten ingots of gold and ten ingots of silver .
十 锭 的 金子 和 十 锭 的 银 .

金银各十锭。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [pə'vɜːts] [ðə; ði] [lɔː] . "
" You are a corrupt official who perverts the law . "
" 你 是 一个 腐败 官方的 WHO 变态 这 法律 . "

“你乃枉法赃官，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He should be executed according to the law .
他 应该 是 执行 根据 到 这 法律 .

当正典刑。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] ,
He immediately ordered the execution of the magistrate in the marketplace ,
他 立即地 订购 这 执行 的 这 地方法官 在 这 市场 ,
[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
displaying his head to the public .
显示 他的 头 到 这 民众 .

即令推出市曹斩首示众。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['suːpərvaɪzər][suː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [θruː]
At that moment , Supervisor Xu had already walked back into the palace through
在 那 片刻 , 导师 徐 有 已经 步行 后退 进入 这 宫殿 通过
[ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
the back gate .
这 后退 门 .

当下徐监宫已从后门走回宫中去。

[baʊ] [gɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Bao Gong presented his wealth to the emperor .
包 锣 呈现 他的 财富 到 这 皇帝 .

包公以其财物具奏天子，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
Emperor Renzong saw the evidence of the stolen goods .
皇帝 仁宗 锯 这 证据 的 这 被盗 商品 .

仁宗见了赃证，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitant and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

沉吟不决，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问：

[huː] [juːst] [ðɪs] [goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəl] ?
Who used this gold and jewel ?
WHO 用过的 这 金子 和 宝石 ?

“此金宝谁人进用的？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ]['suːpərvaɪzər][suː] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['leɪdi]
" I have learned that it was delivered by Supervisor Xu , a servant of Lady
" 我 有 学习 那 它 曾是 发表 经过 导师 徐 , 一个 仆人 的 女士
[lɪʊz] ['pæləs] . "
Liu's palace . "
刘氏 宫殿 . "

“臣访得是刘娘娘宫中使唤徐监宫送去。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ðen] ['sʌmənd] ['suːpərvaɪzər][suː][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Renzong then summoned Supervisor Xu to inquire about it .
皇帝 仁宗 然后 被召唤 导师 徐 到 查询 关于 它 .

仁宗乃宣徐监宫问之，

[suː] , [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] , [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Xu , the palace eunuch , could no longer conceal the truth .
徐 , 这 宫殿 宦官 , 可以 不 更长 隐藏 这 真相 .

徐监宫难以隐瞒，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ɪn] [kɔːrt] .
He had no choice but to confess in court .
他 有 不 选择 但 到 承认 在 法庭 .

只得当殿招认，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['leɪdi] [l'juː] .
It was sent by Lady Liu .
它 曾是 发送 经过 女士 刘 .

是刘娘娘所遣。

[wen] ['empərər] [rɛnzɔŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Renzong learned of this ,
什么时候 皇帝 仁宗 学习 的 这 ,

仁宗闻知，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was furious and said :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

龙颜大怒道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz][maɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] "
" She is my biological mother "
" 她 是 我的 生物 母亲 "

“既是我亲母，

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [juːz] ['braɪbəri][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [wɪl] ?
Why would one use bribery to buy a will ?
为什么 会 一 使用 受贿 到 买 一个 将要 ?

何用私赂买嘱?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] !
There must be a reason for this !
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 !

其中必有缘故！”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['eksaɪl] ['suːpərvaɪzər] [suː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .
An imperial edict was then issued to exile Supervisor Xu to a remote border region as a soldier .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 到 流亡 导师 徐 到 一个 偏僻的 边界 地区 作为 一个 士兵 .

乃下敕发配徐监宫边远充军，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [æm'bæsədər] [gwoʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He ordered Bao Gong to interrogate Ambassador Guo to find out the reason .
他 订购 包 锣 到 审问 大使 郭 到 寻找 出去 这 原因 .

着令包公拷问郭大使根由。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

包公领旨，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['ɑːfɪs] ,
Returning to the South Office ,
返回 到 这 南 办公室 ,

回转南衙，

[æm'bæsədər] [gwoʊ] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] [ɪn'terə,geɪtid] .
Ambassador Guo will be severely interrogated .
大使 郭 将要 是 严重 审问 .

将郭大使严刑究问，

[gwoʊ] [hwaɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kən'fes] .
Guo Huai refused to confess .
郭 怀 拒绝 到 承认 .

郭槐苦不肯招，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was ordered to be imprisoned .
他 曾是 订购 到 是 被监禁 .

令押入牢中监禁，

[kɔːl] [dɑːŋ] [tʃaʊ]
Call Dong Chao
称呼 董 赵

唤董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Xue Ba and his companion gave the instructions :
薛 巴 和 他的 伴侣 给予 这 指示 :

薛霸二人吩咐道：

" [juː; jʊ] [tuː] [duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" You two do this and that . "
" 你 二 做 这 和 那 . "

“汝二人如此如此，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [gwoʊ] - ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The cause of Guo Huai's incident was investigated .
这 原因 的 郭 - 事件 曾是 调查 .

查出郭槐事因，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重赏。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] .
The two went straight into the prison .
这 二 去 直的 进入 这 监狱 .

二人径入牢中，

[gwoʊ] - ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
Guo Huai's shackles were removed without his consent .
郭 - 镣铐 是 已移除 没有 他的 同意 .

私开了郭槐枷锁，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took a bottle of fine wine and drank with him .
他 采取 一个 瓶子 的 美好的 葡萄酒 和 喝 和 他 .

拿过一瓶好酒与之共饮，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Because of the secret instructions :
因为 的 这 秘密 指示 :

因密嘱道：

" ['emprəs] [l'juː][hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kən'fes] . "
" Empress Liu has decreed that you must not confess . "
" 皇后 刘 有 颁布 那 你 必须 不是 承认 . "

“刘娘娘传旨着你不要招认，

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] ,
After the matter was resolved ,
后 这 事情 曾是 已解决 ,

事得脱后，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重报。”

[æm'bæsədər] [gwoʊ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
Ambassador Guo was unaware of the scheme .
大使 郭 曾是 不知情 的 这 方案 .

郭大使不知是计，

[hiː; hi] [sed] ['æftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] :
He said after getting drunk :
他 说 后 获得 醉 :

饮得酒醉了乃道：

" [jʊr; jər] ['sekənd] [plə'tuːn] ['ɑːrmi] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [prə'vaɪdɪŋ] [kən'viːnjənsis] . "
" Your Second Platoon Army is good at providing conveniences . "
" 你的 第二 排 军队 是 好的 在 提供 便利设施 . "

“你二牌军善施方便，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə] ['leɪdi] [l'juː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,
When you return to the palace and speak to Lady Liu about your contributions ,
什么时候 你 返回 到 这 宫殿 和 说话 到 女士 刘 关于 你的 贡献 ,
[pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [noʊ] .
please let us know .
请 让 我们 知道 .

待回宫见刘娘娘说你二人之功，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ɡɪv(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'ziʃənz] .
He was also given important positions .
他 曾是 还 给定 重要的 职位 .

亦有重用。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Dong Chao saw through the opportunity .
董 赵 锯 通过 这 机会 .

董超觑透其机，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [æn; ən] ['ɪnər] ['prɪzn] ,
Introducing an inner prison ,
介绍 一个 内 监狱 ,

引入内牢，

['hevi] [juːz] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ɪn] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] :
Heavy use of torture in investigations :
重的 使用 的 酷刑 在 调查 :

重用刑拷勘道：

[æm'bæsədər] [gwoʊ] ,
Ambassador Guo ,
大使 郭 ,

“郭大使，

[juː; jʊ] ['klɪrli] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flɔːz] .
You clearly know the truth and the flaws .
你 清楚地 知道 这 真相 和 这 缺陷 .

你分明知其情弊，

[gʊd] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Good reception ,
好的 接待 ,

好好招承，

[tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
To be free from suffering .
到 是 自由的 从 痛苦 .

免受苦楚。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .
Guo Huai suffered from unbearable pain .
郭 怀 遭受 从 难以忍受 疼痛 .

郭槐受苦难禁，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He had no choice but to confess the whole story .
他 有 不 选择 但 到 承认 这 所有的 故事 .

只得将前情供招明白。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɑːŋ] ,
Dong ,
董 ,

董、

['zuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Xue and his companion reported this to Judge Bao .
薛 和 他的 伴侣 据报道 这 到 法官 包 .

薛两人呈知包公，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公大喜，

[gwoʊ] [hwaɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
Guo Huai presented his confession to Emperor Renzong .
郭 怀 呈现 他的 忏悔 到 皇帝 仁宗 .

执郭槐供状启奏仁宗。

['æftər] ['empərər] [rɛnzɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Renzong finished reading it ,
后 皇帝 仁宗 完成的 阅读 它 ,

仁宗看罢，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] ['traɪəl] .
Guo Huai was summoned to the palace for trial .
郭 怀 曾是 被召唤 到 这 宫殿 为了 审判 .

召郭槐当殿审之。

[hwaɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huai then reported :
怀 然后 据报道 :

槐又奏道：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [ʌn'berəb(ə)l] ['hɑːrdʃɪp] , "
" Your subject suffers from unbearable hardship , "
" 你的 主题 遭受 从 难以忍受 困境 , "

“臣受苦难禁，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['stɔːri] .
He had no choice but to make up a story .
他 有 不 选择 但 到 制作 向上 一个 故事 .

只得胡乱招承，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ? "
" How could this be ? "
" 如何 可以 这 是 ? "

岂有此事。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [kən'sʌltid] [baʊ] - [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] :
Emperor Renzong consulted Bao Gongdao on this matter :
皇帝 仁宗 咨询 包 - 在 这 事情 :

仁宗以此事顾问包公道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] . "
" This matter is difficult to resolve . "
" 这 事情 是 难的 到 解决 . "

“此事难理。”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [hæŋ] [gwoʊ] [hwaɪ] [ə'gen] [ɪn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] ['gɑːrdn] . "
" Your Majesty , hang Guo Huai again in Zhang Family Garden . "
" 你的 威严 , 悬挂 郭 怀 再次 在 张 家庭 花园 . "

“陛下再将郭槐吊在张家园内，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There's a reason for this .
有 一个 原因 为了 这 .

自有明白处。”

[ðə; ði] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

上依奏，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [gwoʊ] [hwaɪ] [ə'weɪ] .
They escorted Guo Huai away .
他们 护送 郭 怀 离开 .

押出郭槐前去。

[baʊ] [gɔːŋ] [prɪ] - [ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mekənɪzəm] ,
Bao Gong pre - installed a divine mechanism ,
包 锣 预 - 已安装 一个 神圣的 机制 ,

包公预装下神机，

[fɜːrst]['foʊkəs][ɑːn]['suːpər] ,
First focus on super ,
第一的 重点 在 极好的 ,

先着重超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [went] [tuː; tə] - .
Xue Ba went to Zhangjiayuan .
薛 巴 去 到 - .

薛霸去张家园，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] .
Guo Huai was hung up and interrogated .
郭 怀 曾是 悬挂 向上 和 审问 .

将郭槐吊起审问。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

将近三更时候，

[baʊ] [gɔːŋ] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Bao Gong prayed to Heaven and Earth .
包 锣 祈祷 到 天堂 和 地球 .

包公祷告天地，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːrknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然天昏地黑，

[ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The stars and moon were without light .
这 明星 和 月亮 是 没有 光 .

星月无光，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵狂风过处，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Guo Huai has been captured .
郭 怀 有 到过 捕获 .

已把郭槐捉将去。

[gwoʊ] [hwaɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Guo Huai opened his eyes and looked at it .
郭 怀 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 它 .

郭槐开目视之，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [goʊst] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Seeing the divination ghost soldiers lined up on both sides ,
看到 这 占卜 鬼 士兵 衬里 向上 在 两个都 侧面 ,

见两边排卜鬼兵，

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ɪz]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
The one sitting on top is Yama , the King of Hell .
这 一 坐着 在 顶部 是 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

上面坐着的是阎罗天子。

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王问：

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] ?
Should the entire Zhang family of eighteen be exterminated ?
应该 这 全部的 张 家庭 的 十八 是 灭绝 ?

“张家一十八口当灭么？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɔːkt] [baɪ] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] , ['seɪɪŋ] :
The judge walked by and approached , saying :
这 法官 步行 经过 和 接近 , 说 :

旁边走过判官近前奏道：

" [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . "
" The Zhang family should be destroyed . "
" 这 张 家庭 应该 是 损毁 . "

“张家当灭。”

['wæŋ] [ðen] [æskt] :
Wang then asked :
王 然后 问 :

王又问：

[ʃʊd; ʃəd] [gwoʊ] [hwaɪ] [biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] ?
Should Guo Huai be exterminated ?
应该 郭 怀 是 灭绝 ?

“郭槐当灭否？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The judge reported :
这 法官 据报道 :

判官奏道：

" [æm'bæsədər] [gwoʊ] [stɪl] [hæz; həz] [sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] . "
" Ambassador Guo still has six years of good fortune ahead of him . "
" 大使 郭 仍然 有 六 年 的 好的 财富 前方 的 他 . "

“郭大使尚有六年旺气。”

[gwoʊ] [hwaɪwɪn] [sed] ,
Guo Huaiwen said ,
郭 怀文 说 ,

郭槐闻说，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] . . .
If we can understand this major event . . .
如果 我们 能 理解 这 主要的 事件 . . .

若解得这场大事，

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] ['leɪdi] [l'juː] .
I informed Lady Liu .
我 知情的 女士 刘 .

我与刘娘娘说知，

" [aɪ] [wɪl] [pər'fɔːrm] ['baʊndləs] ['merɪts] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" I will perform boundless merits to thank the King . "
" 我 将要 履行 无边无际 优点 到 感谢 这 国王 . "

作无边功果致谢大王。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王道:”

[juː; jʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['leɪdi] [l'juː] [bæk] [ðen] ['klɪrli] .
You explained the matter of Lady Liu back then clearly .
你 解释 这 事情 的 女士 刘 后退 然后 清楚地 .

你将刘娘娘当初事情说得明白，

[aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [sɪnz] .
I will forgive your sins .
我 将要 原谅 你的 罪孽 .

我便饶你罪过。”

[gwoʊ] [hwaɪ] — [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] [pæst] [ɪ'vents] .
Guo Huai — recounts the past events .
郭 怀 — 叙述 这 过去的 活动 .

郭槐——诉出前情。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['rekərdz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] ['klɪrli] .
The left and right records are written clearly .
这 左边 和 正确的 记录 是 书面 清楚地 .

左右录写得明白，

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The Emperor heard it himself .
这 皇帝 听到 它 他自己 .

皇上亲自听闻，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

乃喝道:

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“奸贼!

[kæn; kən][wiː; wi] [stɪl] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Can we still afford to stay here today ?
能 我们 仍然 买得起 到 停留 这里 今天 ?

今日还赖得过么?

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I am the true Son of Heaven .
我 是 这 真的 儿子 的 天堂 .

朕是真天子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
It is not Yama , the King of Hell .
它 是 不是 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

非阎王也，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [baʊ] ['kɪŋ] .
The judge was none other than Bao Qing .
这 法官 曾是 没有任何 其他 比 包 青 .

判官乃包卿也。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Guo Huai was so frightened that he was speechless .
郭 怀 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

郭槐吓得哑口无言，

['kiːpɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [daʊn] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .
Keeping your head down is just a way of begging for a quick death .
保持 你的 头 向下 是 只是 一个 方式 的 乞讨 为了 一个 快的 死亡 .

低着头只请快死而已。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor ordered the carriage to be prepared and returned to the palace .
这 皇帝 订购 这 运输 到 是 准备 和 返回 到 这 宫殿 .

上命整驾回殿，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] .
Both civil and military officials gathered .
两个都 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武齐集，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
The emperor immediately ordered the imperial carriage to be prepared .
这 皇帝 立即地 订购 这 帝国 运输 到 是 准备 .

天子即命徘整銮驾，

['welkəmɪŋ] ['leɪdi] [li] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Welcoming Lady Li to the palace for an audience .
欢迎 女士 李 到 这 宫殿 为了 一个 观众 .

迎接李娘娘到殿上相见，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
The emperor and his wife were filled with mixed feelings of sorrow and joy .
这 皇帝 和 他的 妻子 是 已填 和 混合 情怀 的 悲哀 和 喜悦 .

帝母二人悲喜交集，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['selɪbreɪt] .
Civil and military officials celebrate .
民用 和 军队 官员 庆祝 .

文武庆贺，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['pæləs] .
He then ordered the palace maids to send her to the old man's palace .
他 然后 订购 这 宫殿 女佣 到 发送 她 到 这 老的 男人的 宫殿 .

乃令宫娥送人养老宫去讫。

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['sʌbdʒekt]['kɑːnsɔːrt] [l'juː] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Emperor Renzong wanted to subject Consort Liu to the torture of boiling oil to vent his anger .
皇帝 仁宗 通缉 到 主题 配偶 刘 到 这 酷刑 的 沸腾 油 到 发泄 他的 愤怒 .

仁宗要将刘娘娘受油锅之刑以泄其忿。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道:

" [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz][noʊ] [sɔːrd] [ðæt] [kæn; kən] [sleɪ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" The law has no sword that can slay the emperor . "
" 这 法律 有 不 剑 那 能 杀戮 这 皇帝 . "

“王法无斩天子之剑,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][noʊ][pɑːt][fɔːr; fər] ['fraɪɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] .
There was also no pot for frying the queen .
那里 曾是 还 不 锅 为了 煎炸 这 女王 .

亦无煎皇后之锅。

[ɪf] [maɪ][lɔːrd] ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ]
If my lord wants him to die
如果 我的 主 想要 他 到 死

我主若要他死,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] [twelv] - [fʊt] - [lɔːŋ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] .
He ordered someone to strangle the twelve - foot - long white silk handkerchief .
他 订购 某人 到 扼杀 这 十二 - 脚 - 长的 白色的 丝绸 手帕 .

着人将丈二白丝帕绞死,

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ;
Send it to the back garden ;
发送 它 到 这 后退 花园 ;

送入后花园中;

[gwoʊ] [hwaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] [bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːldrən] .
Guo Huai should be executed by being boiled in a cauldron .
郭 怀 应该 是 执行 经过 存在 煮沸 在 一个 釜 .

郭槐当落鼎镬之刑。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Renzong approved the memorial .
皇帝 仁宗 得到正式认可的 这 纪念馆 .

仁宗允奏,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [baʊ] [gɔːŋz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , they followed Bao Gong's decision .
所以 , 他们 随后 包 锣的 决定 .

遂依包公决断。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ɪ'vent] .
This is truly a once - in - a - lifetime event .
这 是 真的 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 事件 .

真可谓亘古一大奇事。

['fɪfti] - [eɪt] [plʌm] ['mɜːtʃənts] [ɪn'kaʊntər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
Fifty - eight plum merchants encounter misfortune and understand the divine
五十 - 八 李子 商人 遇到 不幸 和 理解 这 神圣的
[ˌdɪvɪ'neɪʃn] ; [dʒiː'ɑːŋz] ['dɔːtər] [beiðz] [ænd; ənd] [træns'fɔːmz] [ðə; ði] [rɔːŋd] [soʊl] .
divination ; Jiang's daughter bathes and transforms the wronged soul .
占卜 ; 江氏 女儿 沐浴 和 变换 这 冤枉 灵魂 .

五十八 梅商人遇祸悟神签 姜氏女沐浴化冤魂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kaʊnti] , ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ]
It is said that Shangshui County , under the jurisdiction of Chenzhou in Kaifeng
它 是 说 那 商水 县 , 在下面 这 管辖权 的 郴州 在 开封
['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ,
Prefecture , Henan Province ,
州 , 河南 省 ,

话说河南开封府陈州管下商水县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˌɛm i 'aɪ][dʒei] .
There was a man named Mei Jing .
那里 曾是 一个 男人 命名 梅 景 .

有一人姓梅名敬，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He entered the county school at a young age .
他 进入 这 县 学校 在 一个 年轻的 年龄 .

少入郡庠，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [wel] - [ɔːf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 .

家道殷实，

[bəʊθ] ['perənts] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Both parents were overjoyed .
两个都 父母 是 欣喜若狂 .

父母俱庆，

['oʊnli] [freʃ] ['brʌðərz] .
Only fresh brothers .
仅有的 新鲜的 兄弟 .

只鲜兄弟。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][frʌm; frəm] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ]
He married a woman surnamed Jiang from Xihua County , a neighboring
他 已婚 一个 女士 姓氏 江 从 西华 县 , 一个 邻接
['kaʊnti] .
county .
县 .

娶邻邑西华县姜氏为妻，

['æftər] [bəʊθ] ['perənts] [daɪd] ,
After both parents died ,
后 两个都 父母 死亡 ,

后父母双亡，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [test] ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ɪ'nʌf] ,
Go to the test after serving enough ,
去 到 这 测试 后 服务 足够的 ,

服满赴试，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He repeatedly failed the imperial examinations .
他 反复 失败的 这 帝国 考试 .

屡科不第，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

乃谓其妻道:

" [aɪ] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" I studied Confucianism from a young age , "
" 我 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 , "

“吾幼习儒业,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He wanted to bring honor to his ancestors and relatives .
他 通缉 到 带来 荣誉 到 他的 祖先 和 亲属 .

将欲显祖耀亲,

['ɑːnərɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['bɛnəfɪtɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən]
Honoring one's wife and benefiting one's children
致敬 一个人的 妻子 和 受益 一个人的 孩子们

荣妻荫子,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
He was a great man in the world .
他 曾是 一个 伟大的 男人 在 这 世界 .

为天地间一伟人。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [feɪt] [dɪd] [nɑːt] [grænt] [maɪ] [wɪʃ] .
Unfortunately , fate did not grant my wish .
很遗憾 , 命运 做过 不是 授予 我的 希望 .

奈何苍天不遂吾愿,

[maɪ] ['perənts] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌem 'iː] [ə'tʃiːv] [maɪ] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
My parents died before they could see me achieve my great ambitions .
我的 父母 死亡 前 他们 可以 看 我 达到 我的 伟大的 抱负 .

使二亲不及见我成立大志已殁,

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['sɪnər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
He is truly a sinner in this world .
他 是 真的 一个 罪人 在 这 世界 .

诚天地间一罪人也。

[naʊ] , ['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Now , after much deliberation ,
现在 , 后 很多 审议 ,

今辗转寻思,

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
I often recall the words of the ancients ,
我 经常 记起 这 字 的 这 古代人 ,

常忆古人有言,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst]
If you want to have 100 , 000 strings of cash around your waist
如果 你 想 到 有 - , - 字符串 的 现金 大约 你的 腰部

若要腰缠十万贯,

[ən'les] [juː; jʊ] [raɪd] [ə; eɪ] [kreɪn] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Unless you ride a crane to Yangzhou ,
除非 你 骑 一个 起重机 到 扬州 ,

除非骑鹤上扬州,

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'bændən] [kən'fjuːʃənɪzəm] [fɔːr; fər] ['kɑːmɜːrs]
Intending to abandon Confucianism for commerce
意图 到 放弃 儒 为了 商业

意欲弃儒就商,

[ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld]
Inviting you to travel the world
邀请 你 到 旅行 这 世界

邀游四海，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
To fulfill his ambition ,
到 实现 他的 志向 ,

以伸其志，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['kɑːntent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
How could they possibly be content to remain confined to the countryside ?
如何 可以 他们 可能 是 内容 到 保持 受限 到 这 农村 ?

岂肯屈守田园，

- .
Ganlaoqiulin .
- .

甘老丘林。

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [θɪŋk] ?
What does my virtuous wife think ?
什么 做 我的 有德行的 妻子 思考 ?

不知贤妻意下如何？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

姜氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] . . . "
" I have heard the ancients say . . . "
" 我 有 听到 这 古代人 说 . . . "

“妾闻古人有云，

[æt; ət] [hoʊm] , ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
At home , follow your father .
在 家 , 跟随 你的 父亲 .

在家从父，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['fɑːloʊz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['æftər] ['mærɪdʒ] .
A woman follows her husband after marriage .
一个 女士 跟随 她 丈夫 后 婚姻 .

出嫁从夫。

[sɪns] [juː; jʊ][ə'spaɪər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
Since you aspire to be a merchant ,
自从 你 渴望 到 是 一个 商人 ,

君既有志为商，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] .
I shall obey .
我 将 服从 .

妾当听从。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [greɪt] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I hope you will take great care of your health on this journey .
我 希望 你 将要 拿 伟大的 关心 的 你的 健康 在 这 旅行 .

但愿君此去以千金之躯为重，

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['perənts]
Preserve the remains of parents
保存 这 遗迹 的 父母

保全父母遗体，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Do not be greedy for the willows and flowers along the roadside .
做 不是 是 贪婪的 为了 这 柳树 和 花朵 沿着 这 路边 .

休贪路柳墙花。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [geɪn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['prɑːfɪt]
If one can gain even a small profit
如果 一 能 获得 甚至 一个 小的 利润

若得稍获微利，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [wɪp] . "
" We must quickly return the whip . "
" 我们 必须 迅速地 返回 这 鞭 . "

即当快整归鞭。”

[ˌɛm i 'aɪ][dʒei] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Mei Jing found his wife's words reasonable .
梅 景 成立 他的 妻子的 字 合理的 .

梅敬听得妻言有理，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .
They then took possession of the goods .
他们 然后 采取 拥有 的 这 商品 .

遂收置货物，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] , ['siːtʃwɑːn][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
He went directly to Chengdu , Sichuan to do business .
他 去 直接地 到 成都 , 四川 到 做 商业 .

径往四川成都府经商，

['leɪdi] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Lady Jiang saw him off and departed .
女士 江 锯 他 离开 和 已离开 .

姜氏饯别而去。

[ˌɛm i 'aɪ][ˌdʒɪŋ'jiː][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] .
Mei Jingyi has not returned for six years .
梅 景义 有 不是 返回 为了 六 年 .

梅敬一去六载未回，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
One day , I suddenly had the thought of returning home .
一 天 , 我 突然 有 这 想法 的 返回 家 .

一日忽怀归计，

[soʊ] [ðeɪ] ['gæðərd] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
So they gathered their belongings .
所以 他们 聚集 他们的 财物 .

遂收拾财物，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [stɪk] .
He actually went to the temple of Zhuge Liang to pray for a fortune stick .
他 实际上 去 到 这 寺庙 的 诸葛亮 梁 到 祈祷 为了 一个 财富 戳 .

竟入诸葛武侯庙中祈签。

[wen] [ðə; ði] [prer] [ɪz] ['fɪnɪʃt]
When the prayer is finished
什么时候 这 祷告 是 完成的

当祷视已毕，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [slɪp][aɪ] [druː] [riːdz] :
The fortune slip I drew reads :
这 财富 滑 我 画 阅读 :

求得一签云：

['nevər] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [klɪf] .
Never stay overnight on a cliff .
绝不 停留 过夜 在 一个 悬崖 .

逢崖切莫宿，

['nevər] [beɪð] [ɪn][hɑːt] ['wɔːtər] .
Never bathe in hot water .
绝不 洗澡 在 热的 水 .

逢汤切莫浴。

[pek] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [kən'teɪnz] [θriː] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] .
peck of millet contains three liters of rice .
啄 的 粟 包含 三 升 的 米 .

斗粟三升米，

[hiː; hi] [rɪ'liːvd] [hɪm'self] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bəːdənz] .
He relieved himself of his burdens .
他 松了口气 他自己 的 他的 负担 .

解却一身曲。

[ˌɛm i 'aɪ] - [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['fɔːrtʃən] [slɪp] .
Mei Jingqi received this fortune slip .
梅 - 已收到 这 财富 滑 .

梅敬祈得此签，

[kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
Completely baffled .
完全地 困惑 .

茫然不晓其意，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得起程而回。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [muəd] [hɪz; ɪz] [boʊt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [klɪf] .
On this day , the boatman moored his boat below the large cliff .
在 这 天 , 这 船工 系泊 他的 船 以下 这 大的 悬崖 .

这一日舟子将船泊于大崖之下，

[ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] ['sʌd(ə)nli] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [laɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [slɪp] : " ['nevər] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt]
Mei Jing suddenly recalled the line from the fortune slip : " Never stay overnight
梅 景 突然 召回 这 线 从 这 财富 滑 : " 绝不 停留 过夜
[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [klɪf] . "
if you encounter a cliff . "
如果 你 遇到 一个 悬崖 . "

梅敬忽然想起签中“逢崖切莫宿”之句，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'flektɪd] [ɑːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] . . .
He then reflected on himself and realized . . .
他 然后 反映 在 他自己 和 已实现 . . .

遂自省悟，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
The boatman was immediately ordered to move the boat to another location .
这 船工 曾是 立即地 订购 到 移动 这 船 到 其他 地点 .

即令舟子移船别处，

[wen] [fæŋ] [muːvd] [ðə; ði] [boʊt] ,
When Fang moved the boat ,
什么时候 方 已搬 这 船 ,

方移船时，

[ðə; ði] [klɪf] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
The cliff suddenly collapsed .
这 悬崖 突然 倒塌 .

大崖忽然崩下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træpt] [ɪn] ['ɪnfɪnət] [θɪŋz] .
It is trapped in infinite things .
它 是 被困 在 无限 事物 .

陷了无限之物。

[ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Mei Jing was greatly alarmed .
梅 景 曾是 非常 惊慌 .

梅敬心下大惊，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ɪn] [fæŋ] [ʃɪnz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
The prediction in Fang Xin's divination slip has come true .
这 预言 在 方 欣的 占卜 滑 有 来 真的 .

方信签中之言有验。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hoʊm] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɑːbstək(ə)lz] .
The journey home was smooth and without any obstacles .
这 旅行 家 曾是 光滑的 和 没有 任何 障碍 .

一路无碍至家，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Jiang was brought into the hall .
江 曾是 带来 进入 这 大厅 .

姜氏接入堂上，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen]
To fulfill the duties of husband and wife again
到 实现 这 职责 的 丈夫 和 妻子 再次

再尽夫妇之礼，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
A brief account of the feelings of parting .
一个 简短的 帐户 的 这 情怀 的 离别 .

略叙离别之情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

时天色已晚，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The night was dark and without light .
这 夜晚 曾是 黑暗的 和 没有 光 .

是夜昏黑无光。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [bɔɪld] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [suːp] .
In a short time , Jiang had boiled a pot of soup .
在 一个 短的 时间 , 江 有 煮沸 一个 锅 的 汤 .

一时间姜氏烧汤水一盆，

[ˌɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Jingdao said :
梅 - 说 :

谓梅敬道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] . "
" My virtuous husband has endured a long and arduous journey . "
" 我的 有德行的 丈夫 有 忍受 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

“贤夫路途劳苦，

[pliːz] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] .
Please go take a shower .
请 去 拿 一个 淋浴 .

请去洗澡，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
It's time to rest .
它是 时间 到 休息 .

方好歇息。”

[ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] ['lisnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] ,
Mei Jing listened to his wife's words ,
梅 景 听着 到 他的 妻子的 字 ,

梅敬听了妻言，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] .
He then had a great realization .
他 然后 有 一个 伟大的 实现 .

又大省悟，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [sed] , " ['nevər] [beɪð] [ɪn] [hɑːt] ['wɔːtər] . "
The divination slip said , " Never bathe in hot water . "
这 占卜 滑 说 , " 绝不 洗澡 在 热的 水 . "

神签道“逢汤切莫浴’，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Then he pushed his enemy away and said to his wife :
然后 他 推动 他的 敌人 离开 和 说 到 他的 妻子 :

遂乃推敌对妻道：

" [aɪ] [dəunt] [fiːl] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] [tə'deɪ] . "
" I don't feel like taking a bath today . "
" 我 不 感觉 喜欢 采取 一个 洗澡 今天 . "

“吾今日偶不喜浴，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
No need for my virtuous wife to inquire .
不 需要 为了 我的 有德行的 妻子 到 查询 .

不劳贤妻候问。”

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [wɜːrdz] , ['leɪdi] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Seeing her husband's words , Lady Jiang . . .
看到 她 丈夫的 字 , 女士 江 . . .

姜氏见夫言如此，

[soʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] .
So he did not urge him .
所以 他 做过 不是 敦促 他 .

遂不催促，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
He went to take a bath .
他 去 到 拿 一个 洗澡 .

即自去洗澡。

[dʒiː'ɑːŋz] ['beɪðɪŋ] [ruːm]
Jiang's bathing room
江氏 洗澡 房间

姜氏正浴间，

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [haɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
It's possible that someone might hide them in the room .
它是 可能的 那 某人 可能 隐藏 他们 在 这 房间 .

不防被一人顶匿房中，

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [spɪr] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
He thrust the spear into his abdomen .
他 推力 这 矛 进入 他的 腹部 .

将利枪从腹中一戳，

[pʊr] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Poor Jiang was beautiful and graceful .
贫穷的 江 曾是 美丽的 和 优美 .

可怜姜氏姣姿秀美，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[ðə; ði][mæn] [slɪpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
The man slipped away and hid outside the house .
这 男人 滑倒了 离开 和 隐藏 外部 这 房子 .

其人溜躲房外去了。

[ˌɛm i 'aɪ][dʒei] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Mei Jing waited outside .
梅 景 等待 外部 .

梅敬在外等候，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Seeing that Lady Jiang had not come out for a long time ,
看到 那 女士 江 有 不是 来 出去 为了 一个 长的 时间 ,

见姜氏多久不出，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bæθhaʊs] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He took the lamp and went into the bathhouse to call for him .
他 采取 这 灯 和 去 进入 这 澡堂 到 称呼 为了 他 .

执灯入往浴房唤之，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Only then did he realize he had been killed on the spot .
仅有的 然后 做过 他 意识到 他 有 到过 被杀 在 这 点 .

方知被杀在地，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
She cried so much that she fainted several times .
她 哭 所以 很多 那 她 昏厥 一些 时代 .

哭得几次昏迷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]
The next day , just as they were about to file a complaint , they decided to
这 下一个 天 , 只是 作为 他们 是 关于 到 文件 一个 抱怨 , 他们 决定 到
[siːk] ['dʒʌstɪs] .
seek justice .
寻找 正义 .

次日正欲具状告理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mɜːrdər] .
It is unknown who committed the murder .
它 是 未知 WHO 坚定的 这 谋杀 .

又不知是何人所杀。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , some of the neighbors knew about it .
然而 , 一些 的 这 邻居 知道 关于 它 .

却有街坊邻舍知之，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd]
He rushed to Kaifeng Prefecture to report that Mei Jing had committed suicide
他 匆忙 到 开封 州 到 报告 那 梅 景 有 坚定的 自杀
[ə'genst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
against his wife without cause .
反对 他的 妻子 没有 原因 .

忙往开封府首告梅敬无故自杀其妻。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ɪ'miːdiətli] , [ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] [di'teind] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Immediately , Mei Jing was detained for investigation .
立即地 , 梅 景 曾是 被拘留 为了 调查 .

即拘梅敬审勘。

[ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] [ðen] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [lɑːts] .
Mei Jing then told him about the matter of drawing lots .
梅 景 然后 讲述 他 关于 这 事情 的 绘画 很多 .

梅敬遂以祈签之事告知。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong reflected to himself :
包 锣 反映 到 他自己 :

包公自思：

[ˌɛm i 'aɪ] [dʒɪŋkaɪ] [rɪ'tɜːrnd] ,
Mei Jingcai returned ,
梅 晶彩 返回 ,

梅敬才回，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
There is absolutely no reason for him to commit suicide for his wife .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他 到 犯罪 自杀 为了 他的 妻子 .

决无自杀其妻的理。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌɛm i 'aɪ] [dʒei] :
Then he said to Mei Jing :
然后 他 说 到 梅 景 :

乃对梅敬道：

" [juːv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [sɪks] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['hævnt] [kʌm] [bæk] . "
" You've been gone for six years and haven't come back . "
" 你已经 到过 已消失 为了 六 年 和 还没有 来 后退 . "

“你出六年不回，

[jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Your wife is beautiful .
你的 妻子 是 美丽的 .

汝妻美貌，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ə'dʌltərər] .
There must be an adulterer .
那里 必须 是 一个 奸夫 .

必有奸夫，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [jʊr; jər] ['lʌvər] , ['drɪvn] [baɪ] [lʌst] , [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [juː; jʊ] .
It seems your lover , driven by lust , plotted to murder you .
它 似乎 你的 情人 , 驱动 经过 欲望 , 绘制 到 谋杀 你 .

想是奸夫起情造意要谋杀汝，

[juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] .
You understand the meaning of the divination slip .
你 理解 这 意义 的 这 占卜 滑 .

汝因悟神签的话，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] .
Therefore , they were able to escape the disaster .
所以 , 他们 是 有能力的 到 逃脱 这 灾难 .

故得脱免其祸。

[naʊ] , [əˈpɑːn][ˈkloʊzər][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] , [ˌaɪ ˈtiː] [sez] :
Now , upon closer examination of the divination slip , it says :
现在 , 之上 更近 考试 的 这 占卜 滑 , 它 说道 :

今详观神签中语云：

" [ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] [ˈmɪlɪt] [ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [θriː] [paɪnts][ʌv; əv][raɪs] . "
" A peck of millet is equivalent to three pints of rice . "
" 一个 啄 的 粟 是 相等的 到 三 品脱 的 米 . "

‘斗粟三升米，’

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ten] [ˈmeʒərz] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɡreɪn] [ˈoʊnli] [jiːld] [θriː] [ˈmeʒərz] [ʌv; əv] [raɪs] .
I think that ten measures of official grain only yield three measures of rice .
我 思考 那 十 措施 的 官方的 粮食 仅有的 屈服 三 措施 的 米 .

吾想官斗十升只得米三升，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˈsev(ə)n] [ˈliːtɚz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bræn] .
There is no doubt that seven liters of it is bran .
那里 是 不 怀疑 那 七 升 的 它 是 麸 .

更有七升是糠无疑。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [əˈdʌltərər] [biː; bi] [kɑːŋ] [tʃiː] ?
Could this adulterer be Kang Qi ?
可以 这 奸夫 是 炕 齐 ?

莫非这奸夫就是康七么？”

[ˌɛm i ˈaɪ] - :
Mei Jingdao :
梅 - :

梅敬道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt] [neɪmd] [kɑːŋ] [tʃiː] [huː] [laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] . "
" There is a student named Kang Qi who lives next door to the student . "
" 那里 是 一个 学生 命名 炕 齐 WHO 生活 下一个 门 到 这 学生 . "

“生员对邻果有一人名唤康七。”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [səˈspekt] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
Bao Gong immediately ordered his men to arrest and summon the suspect for questioning .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 和 召唤 这 怀疑 为了 提问 .

包公即令左右拘唤来审，

[kɑːŋ] [tʃiː] [dɪd] [nɑːt] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Kang Qi did not deny it .
炕 齐 做过 不是 否定 它 .

康七亦不推赖，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [ˈtestifaid] :
He kowtowed and testified :
他 叩头 和 作证 :

叩头供状道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][dʒiː'ɑːŋz] ['bjuːti] . "
" I was captivated by Jiang's beauty . "
" 我 曾是 着迷 经过 江氏 美丽 . "

“小人因见姜氏美貌，

[ˌdɪsə'griːmənt] [liːdz] [tuː; tə] ['skiːmɪŋ] .
Disagreement leads to scheming .
分歧 线索 到 心计 .

不合故起谋心，

[ʃiː; ʃi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She originally intended to kill her husband .
她 起初 故意的 到 杀 她 丈夫 .

本意欲杀其夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was unaware that he had accidentally injured his wife .
他 曾是 不知情 那 他 有 偶然 受伤 他的 妻子 .

不知误伤其妻。

[jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] ['vɪʒ(ə)n] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Your Excellency's vision extends ten thousand miles .
你的 卓越的 想象 扩展 十 千 英里 .

相公明见万里，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [maɪ] [gɪlt] .
I am willing to confess my guilt .
我 是 愿意的 到 承认 我的 有罪 .

小人情愿伏罪。”

[baʊ] [gɔːŋ] [kept] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
Bao Gong kept the confession as collateral .
包 锣 保留 这 忏悔 作为 抵押品 .

包公押了供状，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
Therefore , he was ordered to pay with his life .
所以 , 他 曾是 订购 到 支付 和 他的 生活 .

遂断其偿命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He was to be punished according to the law .
他 曾是 到 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

即令典刑。

['piːp(ə)l] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
People far and wide admire him .
人们 远的 和 宽的 钦佩 他 .

远近人人叹服。

['fɪfti] - [naɪn] ['brʌðərz] [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd][ə; eɪ] ['hedləs] [kɔːrps] ; [tuː] ['mɜːtʃənts] [hɪd] [ɪn]
Fifty - nine brothers mistakenly identified a headless corpse ; two merchants hid in
五十 - 九 兄弟 错误地 已识别 一个 无头 尸体 ; 二 商人 隐藏 在
- ['sɪti] .
Jiankang City .
- 城市 .

五十九 张兄弟误认无头尸 两客商匿妇建康城

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] , ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊkioʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] .
It is said that in Yuanzhou , under the jurisdiction of Tokyo , there was a man named Zhang Chi .
它 是 说 那 在 袁州 , 在下面 这 管辖权 的 东京 , 那里 曾是 一个 男人 命名 张 奇 .

话说东京管下袁州有一人姓张名迟者，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn] .
He lived in the same hall with his younger brother , Zhang Han .
他 居住地 在 这 相同的 大厅 和 他的 年轻 兄弟 , 张 韩 .

与弟张汉共堂居住，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
Zhang Chi married a woman surnamed Zhou .
张 奇 已婚 一个 女士 姓氏 周 .

张迟娶妻周氏，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [wʌn] [jɪr] [oʊld] .
My son is one year old .
我的 儿子 是 一 年 老的 .

生一子周岁。

[wen] [dʒoʊz] ['mʌðər] [fel] [ɪl] ,
When Zhou's mother fell ill ,
什么时候 周氏 母亲 跌倒 患病的 ,

适周母有疾，

- [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Antong came to inform her of his daughter .
- 来了 到 通知 她 的 他的 女儿 .

着安童来报其女。

[wen] [dʒəu] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['ɪlnəs] ,
When Zhou learned of her mother's illness ,
什么时候 周 学习 的 她 母亲的 疾病 ,

周氏闻知母病，

[aɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] .
I discussed with my husband that I wanted to go home to see my mother .
我 讨论 和 我的 丈夫 那 我 通缉 到 去 家 到 看 我的 母亲 .

与夫商议要回家看母，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
It took several days before they packed up and went back .
它 采取 一些 天 前 他们 包装 向上 和 去 后退 .

过数日方与收拾回去。

[wen] [dʒəu] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [haʊs] . . .
When Zhou arrived at her mother's house . . .
什么时候 周 到达的 在 她 母亲的 房子 . . .

比及周氏到得母家，

['mʌðɚz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
Mother's illness has been cured .
母亲的 疾病 有 到过 治愈 .

母病已痊，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They stayed for more than a month .
他们 入住 为了 更多的 比 一个 月 .

留住一月有余。

['sʌd(ə)nli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [oʊld] [frend] [neɪmd] [pæn] [huː] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [klɜːrk] [ɪn] .
Suddenly , Zhang Chi had an old friend named Pan who was serving as a county clerk in Lin'an .
突然 , 张 奇 有 一个 老的 朋友 命名 平底锅 WHO 曾是 服务 作为 一个 县 职员 在 林安 .

忽张迟有故人潘某在临安为县史，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
He sent a servant to invite him .
他 发送 一个 仆人 到 邀请 他 .

遣仆相请。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [æn; ən] [oʊld] [frend] .
Zhang Chi received a letter from an old friend .
张 奇 已收到 一个 信 从 一个 老的 朋友 .

张迟接得故人来书，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [fɜːrst] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The next day , he first sent a servant to report .
这 下一个 天 , 他 第一的 发送 一个 仆人 到 报告 .

次日先打发仆回报，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [suːn] .
We will meet again soon .
我们 将要 见面 再次 很快 .

许来相会。

['æftər] [pæn] ['puː] [left] ,
After Pan Pu left ,
后 平底锅 普 左边 ,

潘仆去后，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərimən] :
He discussed it with the deliveryman :
他 讨论 它 和 这 送货员 :

迟与递商议道：

" [maɪ] [oʊld] [frend] [pæn] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" My old friend Pan from Lin'an County sent a letter inviting me . "
" 我的 老的 朋友 平底锅 从 林安 县 发送 一个 信 邀请 我 . "

“临安县潘故人书来相请，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [maɪ] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [gɔːn] .
I have already made my promise and gone .
我 有 已经 制成 我的 承诺 和 已消失 .

我已许约而去，

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [niːdz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The household needs someone to see the reason .
这 家庭 需求 某人 到 看 这 原因 .

家下要人看理，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
You shall go to the Zhou family on my behalf and inform them .
你 将 去 到 这 周 家庭 在 我的 代表 和 通知 他们 .

汝当代我前往周家说知，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
He then returned with his sister - in - law .
他 然后 返回 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

就同嫂嫂回来。”

[maɪ] ['brʌðər] ['prɑːmɪst] .
My brother promised .
我的 兄弟 承诺 .

弟应诺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Zhang Han went out and arrived at the Zhou family's house .
张 韩 去 出去 和 到达的 在 这 周 家庭的 房子 .

张汉径出门来到周家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] :
Upon seeing my sister - in - law , I informed her :
之上 看到 我的 姐姐 - 在 - 法律 , 我 知情的 她 :

见了嫂嫂道知：

" ['brʌðər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , "
" Brother is about to embark on a long journey , "
" 兄弟 是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 , "

“兄将远行，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hoʊm] .
He specifically ordered me to come and take my sister - in - law home .
他 具体来说 订购 我 到 来 和 拿 我的 姐姐 - 在 - 法律 家 .

特命我来接嫂嫂回家。”

[dʒəu][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
Zhou was a virtuous woman .
周 曾是 一个 有德行的 女士 .

周氏乃是贤惠妇人，

[hiː; hi] ['greɪtli] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He greatly respects his uncle .
他 非常 尊重 他的 叔叔 .

甚是敬叔，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
He ordered wine to be prepared in his presence .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

吩咐备酒相待。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Zhang Han drank several cups .
张 韩 喝 一些 杯子 .

张汉饮至数杯，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [kwaɪt] [lɔːŋ] . "
" The journey is quite long . "
" 这 旅行 是 相当 长的 . "

“路途颇远，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [get] [ʌp] ['ɜːrli] .
You must get up early .
你 必须 得到 向上 早期的 .

须趁早起身。”

[dʒəu] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] .
Zhou then bid farewell to her parents .
周 然后 出价 告别 到 她 父母 .

周氏遂辞别父母，

[aɪ] [wɔːkt] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I walked back with my uncle .
我 步行 后退 和 我的 叔叔 .

随叔步行而回。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] ,
Reaching the high ridge ,
到达 这 高的 岭 ,

行到高岭上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['weðər] [ɪn] [meɪ] .
It is the weather in May .
它 是 这 天气 在 可能 .

乃五月天气，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [hɑːt] .
The sun was blazing hot .
这 太阳 曾是 炽烈 热的 .

日色酷热，

[dʒəu][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
Zhou was holding a child in her arms .
周 曾是 保持 一个 孩子 在 她 武器 .

周氏手里又抱着小孩儿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It was extremely difficult and arduous to travel .
它 曾是 极其 难的 和 艰巨 到 旅行 .

极是困苦难行，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] :
Then he said to his uncle :
然后 他 说 到 他的 叔叔 :

乃对叔道：

" [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,
" At midday ,
" 在 正午 ,

“日正当午，

[hoʊm] ['ɪznt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Home isn't far away .
家 不是 远的 离开 .

望家里不远，

[ænd; ənd]['æftər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
And after sitting in the woods for a while ,
和 后 坐着 在 这 树林 为了 一个 尽管 ,

且在林子内略坐片时，

" [traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [hiːt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] . "
" Try to avoid the heat before you go . "
" 尝试 到 避免 这 热 前 你 去 . "

少避暑气再行。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Handao :
张 - :

张汉道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['ɑːrdʒuəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] . . . "
" Since the journey is arduous and difficult . . . "
" 自从 这 旅行 是 艰巨 和 难的 . . . "

“既是行得烦难，

[its] ['betər] [tuː; tə] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [taɪm] .
It's better to sit for a shorter time .
它是 更好的 到 坐 为了 一个 较短 时间 .

少坐一时也好，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] [aɪ] [goʊ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] ?
Why don't you take my nephew and I go report to him first ?
为什么 不 你 拿 我的 侄子 和 我 去 报告 到 他 第一的 ?

不如先抱侄儿与我先去回报，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
He ordered that sedan chair bearers be found to fetch them .
他 订购 那 轿车 椅子 持有者 是 成立 到 拿来 他们 .

令觅轿夫来接。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [ðæts] [dʒʌst] [raɪt] . "
" That's just right . "
" 那就是 只是 正确的 . "

“如此恰好。”

[suːn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] .
Soon the child and uncle will be brought back .
很快 这 孩子 和 叔叔 将要 是 带来 后退 .

即将孩儿与叔抱回来，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Just then , my brother was waiting at the door .
只是 然后 , 我的 兄弟 曾是 等待 在 这 门 .

正值兄在门首候望，

[hæn] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] :
Han told his brother :
韩 讲述 他的 兄弟 :

汉说与兄知：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] ! "
" Sister - in - law , you can't do that ! "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 你 不能 做 那 ! "

“嫂行不得，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] .
We need to wait for someone to pick us up .
我们 需要 到 等待 为了 某人 到 挑选 我们 向上 .

须待人接。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [haɪrd] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
They quickly hired two sedan chair carriers to go to the halfway point of the ridge .
他们 迅速地 雇用 二 轿车 椅子 承运人 到 去 到 这 半 观点 的 这 岭 .

迟即雇二轿夫前至半岭上，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
The woman could not be found .
这 女士 可以 不是 是 成立 .

寻那妇人不见。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The sedan chair carriers reported back .
这 轿车 椅子 承运人 据报道 后退 .

轿夫回报，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhang Chi was greatly surprised .
张 奇 曾是 非常 惊讶 .

张迟大惊，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd]
His brother and he went back to where the man had been sitting and
他的 兄弟 和 他 去 后退 到 在哪里 这 男人 有 到过 坐着 和
['restɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
resting to look for him .
休息 到 看 为了 他 .

同弟复来其坐息处寻之，

[nɑːt] [siː] .
not see .
不是 看 .

不见。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['daʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] :
His younger brother also doubted his elder brother's words :
他的 年轻 兄弟 还 怀疑 他的 长老 兄弟 字 :

其弟亦疑渭兄道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər]
" Could it be that my sister - in - law has forgotten something at her
" 可以 它 是 那 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 被遗忘的 某物 在 她
['mʌðɚz] [haʊs] ? "
mother's house ? "
母亲的 房子 ? "

“莫非嫂嫂有甚物事忘在母家，

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [tʃæns] .
I remembered it by chance .
我 记得 它 经过 机会 .

偶然记起，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Go back and retrieve it .
去 后退 和 取回 它 .

回转去取。

['brʌðər] , [goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][æt; ət][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [pleɪs] [ə'gen] .
Brother , go and inquire at the Zhou family's place again .
兄弟 , 去 和 查询 在 这 周 家庭的 地方 再次 .

兄再往周家看问一番。”

['hezɪtənt] [tuː; tə] [spiːk]
Hesitant to speak
犹豫不决 到 说话

迟然其言，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
When he came to the Zhou family to inquire ,
什么时候 他 来了 到 这 周 家庭 到 查询 ,

径来周家问时，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆云：

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [aɪ] [left] [hoʊm] .
Half a day has passed since I left home .
一半 一个 天 有 通过了 自从 我 左边 家 .

“自出门后已半日矣，

[wer] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [hɪm; ɪm][tɜːrn] [bæk] ?
Where have I seen him turn back ?
在哪里 有 我 已见 他 转动 后退 ?

哪曾见他转来？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['pænɪkt] .
Zhang Yu panicked .
张 于 惊慌失措 .

张愈慌了，

[ðen] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [səːtʃt] ['evriwer] , [θruː] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] .
Then my brother and I searched everywhere , through forests and ridges .
然后 我的 兄弟 和 我 搜索 到处 , 通过 森林 和 山脊 .

再来与弟穿林抹岭遍寻，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
They found a secluded spot .
他们 成立 一个 僻 点 .

寻到一幽僻处，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ded] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
He found his wife dead in the woods .
他 成立 他的 妻子 死的 在 这 树林 .

见其妻死于林中，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hedləs] .
And it is headless .
和 它 是 无头 .

且无首矣。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Zhang Chi wept incessantly .
张 奇 哭泣 不已 .

张迟哀哭不止。

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [haɪrd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['bɑːdi] .
That very day , he and his brother hired people to carry the body .
那 非常 天 , 他 和 他的 兄弟 雇用 人们 到 携带 这 身体 .

当日即与弟雇人抬尸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
It was placed in a coffin .
它 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺木盛贮了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [dʒoʊz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['fæməli] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Zhou's maternal family learned of this ,
什么时候 周氏 母体 家庭 学习 的 这 ,

周氏母家得知此事，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [dʒəu] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɪ'tɪdʒəs] [mæn] .
His elder brother , Zhou Liji , was a litigious man .
他的 长老 兄弟 , 周 - , 曾是 一个 好诉讼的 男人 .

其兄周立极是个好讼之人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['kaʊ] - .
Zhang Han was immediately taken to report to Cao Duxian .
张 韩 曾是 立即地 已采取 到 报告 到 曹 - .

即扭张汉赴告于曹都宪，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They all said that Zhang Han wanted to commit adultery .
他们 全部 说 那 张 韩 通缉 到 犯罪 通奸 .

皆称张汉欲奸，

[ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The sister - in - law refused .
这 姐姐 - 在 - 法律 拒绝 .

嫂氏不从，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I fear I will have to tell you .
我 害怕 我 将要 有 到 告诉 你 .

恐回说知，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [tuː; tə] ['saɪləns] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he was killed to silence him .
所以 , 他 曾是 被杀 到 沉默 他 .

故杀之以灭口。

['kaʊ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Cao believed it to be true .
曹 相信 它 到 是 真的 .

曹信其然，

['tɔːrtʃər]
Torture
酷刑

用严刑拷打，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
Zhang Han refused to confess falsely .
张 韩 拒绝 到 承认 错误地 .

张汉终不肯诬服。

['kaʊ] - [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['wɪmənz] ['hedz] .
Cao Lingdu officials investigated and seized the women's heads .
曹 - 官员 调查 和 查获 这 女性的 头部 .

曹令都官根究妇人首级，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
The officials sent men to search for the head on the ridge , but to no avail .
这 官员 发送 男人 到 搜索 为了 这 头 在 这 岭 , 但 到 不 可用 .

都官着人到岭上寻觅首级不得，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [greɪv] [wʌz; wəz] [dʌg] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
A woman's grave was dug in a secluded spot .
一个 女性的 严重 曾是 挖 在 一个 僻 点 .

便密地开一妇人坟墓，

[ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [kɔːrps] , ['sɛvɝd] [ɪts] [hed] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
They retrieved the corpse , severed its head , and reported back .
他们 已检索 这 尸体 , 切断 它是 头 , 和 据报道 后退 .

取出尸断其首级回报。

['kaʊ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [keɪs] .
Cao re - examined the case .
曹 关于 - 检查 这 案件 .

曹再审勘,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæn] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] .
Zhang Han was unwilling to confess .
张 韩 曾是 不情愿 到 承认 .

张汉如何肯招,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] ,
Unable to withstand severe torture ,
无法 到 经受 严重 酷刑 ,

受不过严刑,

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
He had no choice but to confess falsely .
他 有 不 选择 但 到 承认 错误地 .

只得诬服,

[tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['mɜːrdər] ,
To consider it a murder ,
到 考虑 它 一个 谋杀 ,

认做谋杀之情,

[hiː; hi] [ɪz] [ə'weɪtɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɪn] ['prɪzn] .
He is awaiting execution in prison .
他 是 等待中 执行 在 监狱 .

监系狱中候决。

['nɪrli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
Nearly half a year
几乎 一半 一个 年

将近半年,

[dʒʌst] [ðen] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['krɪmənəlz] [ɪn] ['toʊkioʊ] .
Just then , Judge Bao was on his way to judge criminals in Tokyo .
只是 然后 , 法官 包 曾是 在 他的 方式 到 法官 罪犯 在 东京 .

正遇包大人巡审东京罪人,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæn] [keɪs] ,
Regarding the Zhang Han case ,
关于 这 张 韩 案件 ,

看及张汉一案,

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
They then summoned Zhang to the front of the hall and questioned him .
他们 然后 被召唤 张 到 这 正面 的 这 大厅 和 被质问 他 .

便唤张犯厅前问之,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] ,
Zhang recounted the previous events ,
张 叙述 这 以前的 活动 ,

张诉前情,

[baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [dauts] :
Bao Gong had doubts :
包 锣 有 疑虑 :

包公疑之:

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hed] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
On that day , her husband searched for his wife's head but found nothing .
在 那 天 , 她 丈夫 搜索 为了 他的 妻子的 头 但 成立 没有什么 .

当日彼夫寻觅其妇首级未有，

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

待过数日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] ['iːzəli] .
The officials can find them easily .
这 官员 能 寻找 他们 容易地 .

都官寻觅便有，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

此事可疑。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Zhang Han was ordered to be released from prison .
张 韩 曾是 订购 到 是 发布 从 监狱 .

令散监张汉于狱中。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Then he summoned Zhang Long ,
然后 他 被召唤 张 长的 ,

遂唤张龙、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['sekənd] [duːk] , [ɪn'strʌktɪd] :
Xue Ba , the second duke , instructed :
薛 巴 , 这 第二 公爵 , 指示 :

薛霸二公牌吩咐道：

" [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [striːt] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] . "
" You two go to the south street and find a fortune teller . "
" 你 二 去 到 这 南 街道 和 寻找 一个 财富 出纳员 . "

“你二人前往南街头寻个卜卦人来。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɔːrsərər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , the sorcerer Zhang arrived .
只是 然后 , 这 巫师 张 到达的 .

适寻得张术士到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" I hereby order you to undertake a matter of divination . "
" 我 特此 命令 你 到 承担 一个 事情 的 占卜 . "

“令汝代推占一事，

[wʌn] [mʌst; məst] [preɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [sɪn'sɪrli] .
One must pray to it sincerely .
一 必须 祈祷 到 它 真挚地 .

须虔诚祷之。”

[ðə; ði] ['wɔːrlɑːk] [sed] :
The warlock said :
这 术士 说 :

术士道：

" [wʌt] ['mætər] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ? "
" What matter does Your Excellency wish to inquire about ? "
" 什么 事情 做 你的 阁下 希望 到 查询 关于 ? "

"大人所占何事，

[meɪ] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
May I ask for your opinion ?
可能 我 问 为了 你的 观点 ?

敢问主意？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['ɔkjupaiŋ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" You just keep occupying it , "
" 你 只是 保持 占领 它 , "

"你只管推占，

[maɪ] [wɪl] [ɪz][maɪ] [oʊn] .
My will is my own .
我的 将要 是 我的 自己的 .

主意自在我心。"

[ðə; ði]['heksəgræm] " [ˌtiː'æn'ʃæn] [dʌn] " [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] .
The hexagram " Tianshan Dun " was introduced .
这 六十四卦 " 天山 逼债 " 曾是 介绍 .

推出一"天山遁"卦，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [baʊ] - :
Report to Bao Gongdao :
报告 到 包 - :

报与包公道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" Your Excellency has obtained this divination . "
" 你的 阁下 有 获得 这 占卜 . "

"大人占得此卦，

[ðə; ði] ['rekluːs]
The Recluse
这 隐士

遁者，

['haɪdɪŋ] ,
Hiding ,
隐藏 ,

匿也，

" [aɪm] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] . "
" I'm asking about something supernatural . "
" 我是 问 关于 某物 超自然 . "

是问个幽阴之事。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ?
What is the interpretation of the divination ?
什么 是 这 解释 的 这 占卜 ?

"卦辞如何？"

[ðə; ði] ['wɔːrlɑːk] [sed] :
The warlock said :
这 术士 说 :

术士道：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heksəgræm] [tekst] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
The meaning of the hexagram text is profound and difficult to understand .
这 意义 的 这 六十四卦 文本 是 深刻的 和 难的 到 理解 .

“卦辞意义渊深难明，

" [ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [mʌst; məst] [test] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] . "
" The adult must test it himself . "
" 这 成人 必须 测试 它 他自己 . "

须大人自测之。”

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞云：

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['heksəgræm] [ˌtiː'æn'ʃæn] [dʌn] ,
Encountering the hexagram Tianshan Dun ,
遭遇 这 六十四卦 天山 逼债 ,

遇卦天山遁，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] .
This is a question you should ask .
这 是 一个 问题 你 应该 问 .

此义由君问。

[ðə; ði] [ju] ['fæməli] [went] [iːst] .
The Yu family went east .
这 于 家庭 去 东方 .

聿姓走东边，

['ʃʊgər] - ['koʊtɪd] [raɪs] [ɪz] [nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
Sugar - coated rice is not worth discussing .
糖 - 涂层 米 是 不是 值得 讨论 .

糖口米休论。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tekst] , [baʊ] [gɔːŋ] . . .
After reading the divination text , Bao Gong . . .
后 阅读 这 占卜 文本 , 包 锣 . . .

包公看了卦辞，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to explain it .
我 不 知道 如何 到 解释 它 .

正不知如何解说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [raɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] .
He then ordered a head of government rice to be taken as a reward to the sorcerer .
他 然后 订购 一个 头 的 政府 米 到 是 已采取 作为 一个 报酬 到 这 巫师 .

便令取官米一头给赏术士而去。

['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Summon the officials of the Six Offices .
召唤 这 官员 的 这 六 办公室 .

唤过六房吏司，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [hɪr] ?
Is there a place called Kangkou here ?
是 那里 一个 地方 称为 - 这里 ?

“此处有糠口地名否？”

['evriwʌn] ['ænsər] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] .
Everyone answered that there was no such place .
每个人 回答 那 那里 曾是 不 这样的 地方 .

众人皆答无此地名。

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Bao Gong retreated to the inner hall .
包 锣 撤退 到 这 内 大厅 .

包公退入后堂，

['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ɪn] [hænd] ,
Sitting with a candle in hand ,
坐着 和 一个 蜡烛 在 手 ,

秉烛而坐，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ,
Considering the matter ,
考虑 这 事情 ,

思忖其事，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
Suddenly it dawned on me .
突然 它 黎明 在 我 .

忽然悟来。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Call Zhang
称呼 张

唤过张、

['zuː] - [plæk] ,
Xue Ergong's plaque ,
薛 - 牌匾 ,

薛二公牌，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kaɪz] ['neɪbər] , ['ʒaʊ] , [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Zhang Chi's neighbor , Xiao , was apprehended .
张 气的 邻居 , 肖 , 曾是 被捕 .

拘得张迟邻人萧某来到，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] :
He secretly instructed :
他 偷偷 指示 :

密吩咐道：

" [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [ɪn] - . "
" Take the two men to the inn in Jiankang . "
" 拿 这 二 男人 到 这 客栈 在 - . "

“汝带二公人前到建康地方旅邸之间，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Report the matter of apprehending the Zhang family within three days .
报告 这 事情 的 逮捕 这 张 家庭 之内 三 天 .

限三日内要缉访张家事情来报。”

['ʒaʊ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [kən'sɜːrn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Xiao believed that the matter was of great importance and concern to him .
肖 相信 那 这 事情 曾是 的 伟大的 重要性 和 忧虑 到 他 .

萧某以事干系情重，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] .
Difficult to apprehend .
难的 到 逮捕 .

难以缉访。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['limits] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] ,
Considering the possibility of violating the limits of the crime ,
考虑 这 可能性 的 违反 这 限制 的 这 犯罪 ,

虑有违限的罪，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,
He wanted to decline ,
他 通缉 到 衰退 ,

欲待推辞，

['siːɪŋ] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [lʊkt] ['æŋgri] ,
Seeing that Bao Gong looked angry ,
看到 那 包 锣 看起来 生气的 ,

见包公有怒色，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz]
He had no choice but to leave the government office with the two officials
他 有 不 选择 但 到 离开 这 政府 办公室 和 这 二 官员

.
.
.

只得随二公人出了府衙，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The investigation continued as they visited the Zhang family to find out the reason why the woman was killed .
这 调查 持续 作为 他们 到访 这 张 家庭 到 寻找 出去 这 原因 为什么 这 女士 曾是 被杀 .

一路访问张家杀死妇人情由，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪn] .
They were on their way to the Jiankang Inn .
他们 是 在 他们的 方式 到 这 - 客栈 .

正行到建康旅邸，

[wɑːnt] [tuː; tə] [kʊk] [æt; ət] [nuːn] ,
Want to cook at noon ,
想 到 厨师 在 中午 ,

欲炊晌午，

[tuː] ['kʌstəmərz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Two customers were sitting in the shop .
二 顾客 是 坐着 在 这 店铺 .

店里坐着两个客商，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʊk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He led a young woman to cook in the kitchen .
他 引领 一个 年轻的 女士 到 厨师 在 这 厨房 .

领一个年少妇人在厨下炊火造饭，

[ðə; ði] [tuː] [ɡests] [wɜːr; wər]['taɪərd] .
The two guests were tired .
这 二 客人 是 疲劳的 .

二客困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
He lay on the bed with his body .
他 躺 在 这 床 和 他的 身体 .

随身卧于床上。

['ʒaʊ] ['siːkrətli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Xiao secretly observed the woman .
肖 偷偷 观察到 这 女士 .

萧某悄视那妇人，

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] .
The faces were familiar .
这 面孔 是 熟悉的 .

面孔相熟，

[ðə; ði] ['wʊmən] [felt] [ʃiː; ʃi] ['rekəɡnaɪzd] ['ʒaʊ] .
The woman felt she recognized Xiao .
这 女士 毛毡 她 认可 肖 .

妇人见萧某亦觉相识，

[ðə; ði] [tuː] [ɡeɪzd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two gazed at each other for a long time .
这 二 凝视 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

二人看视良久。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ['wɜːrid] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
The woman looked worried and distressed .
这 女士 看起来 担心 和 苦恼 .

那妇人愁眉不展，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['mɪstər] . ['ʒaʊ] , [hiː; hi] [æskt] :
Approaching Mr . Xiao , he asked :
接近 先生 . 肖 , 他 问 :

近前见萧某问道：

" [wer] [duː] ['eldəz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do elders come from ? "
" 在哪里 做 长者 来 从 ? "

“长者从哪里来？”

['mɪstər] . ['ʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Mr . Xiao replied :
先生 . 肖 回复 :

萧某答道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] , ['sɜːrneɪmd] ['ʒaʊ] . ”
“ I am a native of Pingxiang , surnamed Xiao . ”
“ 我 是 一个 本国的 的 平祥 , 姓氏 肖 . ”

“我萍乡人氏姓萧者便是。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The woman heard that it was from the same hometown as her husband .
这 女士 听到 那 它 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 她 丈夫 .

妇人闻之是与夫同乡，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [dʌz] [ðə; ði] ['eldər] [noʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ? "
" Does the elder know Zhang ? "
" 做 这 长老 知道 张 ? "

“长者所居曾识张某否？”

['mɪstər] . ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Xiao was greatly surprised and said :
先生 . 肖 曾是 非常 惊讶 和 说 :

萧某大惊道：

" [ʃiː; ʃi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] ['mædəm] [dʒəu] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ! "
" She looks just like Madam Zhou from my hometown ! "
" 她 看起来 只是 喜欢 女士 周 从 我的 家乡 ! "

“好似我乡里周娘子！”

[dʒəu] ['ʃiː] ['saɪləntli] [ʃed] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Shi silently shed tears and said :
周 史 默默 棚 眼泪 和 说 :

周氏潸然泪下道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kaɪz] [waɪf] . "
" I am Zhang Chi's wife . "
" 我 是 张 气的 妻子 . "

“妾正是张迟妻也。”

['ʒaʊ] - [nuː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn][hæd; həd] [bɪn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] .
Xiao Naidao knew that Zhang Han had been falsely accused and imprisoned because of you .
肖 - 知道 那 张 韩 有 到过 错误地 被告 和 被监禁 因为 的 你 .

萧乃道知张汉为汝诬服在狱之故。

[dʒəu] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou wept and said :
周 哭泣 和 说 :

周氏泣道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉！

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hoʊm] [fɜːrst] [ðæt] [deɪ] .
The uncle took the child home first that day .
这 叔叔 采取 这 孩子 家 第一的 那 天 .

当日叔叔先抱孩儿回去，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I sat in the woods waiting for him .
我 卫星 在 这 树林 等待 为了 他 .

妾坐于林中候之，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['mɜːtʃənts] ['kæriɪŋ] [ˌbæm'buː] ['bæskəts] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , two merchants carrying bamboo baskets came up the mountain .
突然 , 二 商人 携带 竹子 篮子 来了 向上 这 山 .

忽遇二客商挑着箬笼上山来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] ,
Seeing the concubine sitting alone ,
看到 这 妾 坐着 独自的 ,

见妾独自坐着，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [naɪf] .
He immediately drew his sharp knife .
他 立即地 画 他的 锋利的 刀 .

即拔出利刀，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .
They forced me to take off my clothes and shoes .
他们 强制 我 到 拿 离开 我的 衣服 和 鞋 .

逼我脱下衣服并鞋，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] ,
I am afraid ,
我 是 害怕的 ,

妾惧怕，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [æskt] .
Having no other choice , I took it off as he asked .
拥有 不 其他 选择 , 我 采取 它 离开 作为 他 问 .

没奈何遂依他脱下。

[ðə; ði] [tuː] ['mɜːtʃənts] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wʊmən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
The two merchants then called a woman out of the cage .
这 二 商人 然后 称为 一个 女士 出去 的 这 笼 .

那二客商遂于笼中唤出一妇人,

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] - [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [wer] .
He gave the concubine's clothes and shoes to the woman to wear .
他 给予 这 - 衣服 和 鞋 到 这 女士 到 穿 .

将妾衣并鞋与那妇人穿着,

[kʌt] [ɔːf] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
Cut off its head and put it in a cage .
切 离开 它是 头 和 放 它 在 一个 笼 .

断取其头置笼中,

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
He threw himself into the forest .
他 扔 他自己 进入 这 森林 .

抛其身子于林里,

[pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
Put me in a cage .
放 我 在 一个 笼 .

拿我入笼中,

['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] .
Carry out the burden .
携带 出去 这 负担 .

负担而行。

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Begging for money along the way
乞讨 为了 钱 沿着 这 方式

沿途乞觅钱钞,

[ðeɪ] ['sʌfərd] ['endləsli] .
They suffered endlessly .
他们 遭受 不休 .

受苦万端。

[naʊ] [aɪ] [miːt] [maɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] ,
Now I meet my fellow villagers ,
现在 我 见面 我的 同伴 村民们 ,

今遇乡里,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ɪts] [aɪz] .
It was as if the clear sky had opened its eyes .
它 曾是 作为 如果 这 清除 天空 有 打开 它是 眼睛 .

恰似青天开眼,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
I hope you will have mercy on me .
我 希望 你 将要 有 怜悯 在 我 .

望垂怜恤,

[ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kʌm] ['ɜːrdʒəntli] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜːr; hər] .
She informed her husband that he must come urgently to rescue her .
她 知情的 她 丈夫 那 他 必须 来 紧急 到 救援 她 .

报知吾夫急来救妾。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] ['sɒbd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He sobbed uncontrollably .
他 啜泣 无法控制 .

悲咽不止。

['ʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Xiao replied :
肖 回复 :

萧某听了道：

" [tə'deɪ] , ['mæstər] [baʊ] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌʌn'klɪr] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɑːnz, 'hænz] ['prɪzn] . "
" Today , Master Bao is concerned about the unclear situation in Zhang Han's prison . "
" 今天 , 掌握 包 是 担心的 关于 这 不清楚 情况 在 张 韩的 监狱 . "

“今日包爷正因张汉狱事不明，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [bædʒ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I was specially dispatched here with my official badge to investigate .
我 曾是 特别 已派出 这里 和 我的 官方的 徽章 到 调查 .

特差我领公牌来此缉访，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I don't want to meet you .
我 不 想 到 见面 你 .

不想相遇。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['hoʊldər] .
Let me tell the public license plate holder .
让 我 告诉 这 民众 执照 盘子 持有者 .

待我说与公牌知之，

[ðen] [hiː; hi] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [hoʊm] .
Then he escorted his wife back home .
然后 他 护送 他的 妻子 后退 家 .

便送娘子回去。”

[dʒəu] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou wiped away her tears and went inside .
周 擦拭 离开 她 眼泪 和 去 里面 .

周氏收泪进入里面，

['set(ə)l] [ðə; ði] [tuː] ['mɜːtʃənts] [ɪn] .
Settle the two merchants in .
定居 这 二 商人 在 .

安顿那二客商。

['mɪstər] . ['ʒaʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sekənd] ['pʌblɪk] ['tæblət] .
Mr . Xiao came to see the second public tablet .
先生 . 肖 来了 到 看 这 第二 民众 药片 .

萧某来见二公牌，

[lʌntʃ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [kʊkt] .
Lunch was just cooked .
午餐 曾是 只是 煮熟 .

午饭正熟，

['ʒaʊ] [tʃiː] [toʊld] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Xiao Qi told the two of them about his feelings .
肖 齐 讲述 这 二 的 他们 关于 他的 情怀 .

萧其以其情说与二人知之。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['æftər] [lʌntʃ] , ['zuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
After lunch , Xue and his companion . . .
后 午餐 , 薛 和 他的 伴侣 . . .

薛二人午饭罢，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
They rushed into the store .
他们 匆忙 进入 这 店铺 .

抢入店里面，

[ðə; ði] [tuː] [gests] [ænd; ənd]['mɪstər] . [dʒəu][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two guests and Mr . Zhou were also having a meal at that time .
这 二 客人 和 先生 . 周 是 还 拥有 一个 一顿饭 在 那 时间 .

正值二客与周氏亦在用饭。

[tuː] - [kɑːrd]['poʊkər] :
Two - card poker :
二 - 卡片 扑克 :

二公牌道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" Judge Bao has a warrant to arrest you . "
" 法官 包 有 一个 保证 到 逮捕 你 . "

“包公有牌来拘你，

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

可速去。”

[ðə; ði] [tuː] [gests] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] " ['mæstər] [baʊ] " [ænd; ənd] . . .
The two guests heard the name " Master Bao " and . . .
这 二 客人 听到 这 姓名 " 掌握 包 " 和 . . .

二客听说一声包爷，

[soʊl] ['ʃætərd]
Soul shattered
灵魂 破碎

神魂惊散，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

走动不得，

[baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['pʌblɪk] [kɑːrdz] ,
Bound by the two public cards ,
边界 经过 这 二 民众 牌 ,

被二公牌绑缚了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [də'rektli; daɪ'rektli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][biː; bi]
The woman was taken directly back to the government office to be
这 女士 曾是 已采取 直接地 后退 到 这 政府 办公室 到 是
[ɪn'fɔːrmd] .
informed .
知情的 .

连妇人直带回府衙报知。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公不胜大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He immediately summoned Zhang Chi to inquire .
他 立即地 被召唤 张 奇 到 查询 .

即唤张迟来问，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was late for the official meeting with his wife .
他 曾是 晚的 为了 这 官方的 会议 和 他的 妻子 .

迟到衙会见其妻，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl]
Judge Bao retrial
法官 包 再审

包公再审，

[dʒəu] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhou recounted the events one by one .
周 叙述 这 活动 一 经过 一 .

周氏逐一告明前事，

[ðə; ði] [tuː] [gests] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The two guests could not deny it .
这 二 客人 可以 不是 否定 它 .

二客不能抵讳，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ɪm'prɪznd] .
Bao Gong ordered the long cangue to be removed and the person imprisoned .
包 锣 订购 这 长的 糖果 到 是 已移除 和 这 人 被监禁 .

包公令取长枷监禁狱中，

['foʊldɪd] ['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] .
Folded into case files .
折叠 进入 案件 文件 .

叠成案卷。

[dʒʌdʒ] [baʊ] , ['noʊɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑnzi] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ,
Judge Bao , knowing Zhang Hanzhi was present ,
法官 包 , 会心 张 汉志 曾是 展示 ,

包公以张汉之在明白，

['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]
Further questioning of the officials revealed the circumstances surrounding the
更远 提问 的 这 官员 揭晓 这 情况 周围 这
[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] ['sɛvɚd] [hed] .
discovery of the woman's severed head .
发现 的 这 女性的 切断 头 .

再勘问都官得妇人首级情由，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
The officials could not conceal the truth .
这 官员 可以 不是 隐藏 这 真相 .

都官不能隐瞒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [rɪ'kruːtmənt] .
It is also available for recruitment .
它 是 还 可用的 为了 招聘 .

亦供招出。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] .
The investigation confirmed that a number of criminals were under house arrest .
这 调查 确认的 那 一个 数字 的 罪犯 是 在下面 房子 逮捕 .

审实一干罪犯监候，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
A memorial was submitted to the court .
一个 纪念馆 曾是 提交 到 这 法庭 .

具疏奏达朝廷，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

['ʌndər] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [bə'nevələns] :
Under the principle of benevolence :
在下面 这 原则 的 仁 :

仁宗旨下：

[ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [gests] [wʌz; wəz]['bruːt(ə)l] .
The murder of the two guests was brutal .
这 谋杀 的 这 二 客人 曾是 野蛮 .

二客谋杀惨酷，

[ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
Immediate execution ;
即时 执行 ;

即问处决；

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]
The original questioning of the prison official Cao Duxian and the clerk of the
这 原来的 提问 的 这 监狱 官方的 曹 - 和 这 职员 的 这
['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðer; ðər] [ˌʌn'klɪr] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . . .
Ministry of Personnel regarding their unclear decision . . .
部 的 人员 关于 他们的 不清楚 决定 . . .

原问狱官曹都宪并吏司决断不明，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [rɔːŋd] .
Falsely accused and wronged .
错误地 被告 和 冤枉 .

诬服冤枉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [sə'vɪliən] [laɪf] ;
They were all dismissed from their posts and returned to civilian life ;
他们 是 全部 解雇 从 他们的 帖子 和 返回 到 平民 生活 ;

皆罢职为民；

[hɪz; ɪz] ['mɜːrtʃənt] [gɪfts] [ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [sɪlk] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æz; əz] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
His merchant gifts of goods and silk were given as rewards to his
他的 商人 礼物 的 商品 和 丝绸 是 给定 作为 奖励 到 他的

['neɪbər] , ['mɪstər] . ['ʒaʊ] .
neighbor , Mr . Xiao .
邻居 , 先生 . 肖 .

其客商货帛赏赐邻人萧某;

[rɪ'liːs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæn] ;
Release Zhang Han ;
发布 张 韩 ;

释放张汉;

[dʒəu] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] ;
Zhou returned to her husband's family ;
周 返回 到 她 丈夫的 家庭 ;

周氏仍归夫家;

[dʒəu] [li] [wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
Zhou Li was charged with false accusation .
周 李 曾是 带电 和 错误的 指控 .

周立问诬告之罪,

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [mætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] ;
A decisive match for a distant place ;
一个 决定性 匹配 为了 一个 遥远 地方 ;

决配远方;

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [stoʊl] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The official stole the woman's head from the coffin .
这 官方的 偷窃 这 女性的 头 从 这 棺材 .

都官盗开尸棺取妇人头,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was also sentenced to death .
他 曾是 还 判刑 到 死亡 .

亦处死罪。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕,

[ðə; ði] [klɑːks] ['kwestʃənd] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The clerks questioned Judge Bao .
这 职员 被质问 法官 包 .

众书吏叩问包公,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['mætər] ?
How could divination reveal this matter ?
如何 可以 占卜 揭示 这 事情 ?

缘何占卜遂知此事?

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
" The numbers of Yin and Yang ,
" 这 数字 的 阴 和 杨 ,

“阴阳之数,

[ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dʒʌstɪfaɪd] .
The retribution was justified .
这 报应 曾是 合理的 .

报应不差。

[ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heksəgræm] [tekst] [ɑːr; ər] [ɔːg'zɪliəri] [freɪzɪz] .
The first two sentences of the hexagram text are auxiliary phrases .
这 第一的 二 句子 的 这 六十四卦 文本 是 辅助的 短语 .

卦辞前二句乃是助语，

[ðə; ði] [θɜːrd] [laɪn] [ɪz] " [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ju] [went] [iːst] " .
The third line is " The surname Yu went east " .
这 第三 线 是 " 这 姓 于 去 东方 " .

第三句'聿姓走东边'，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ju] ?
Is there anyone in the world with the surname Yu ?
是 那里 任何人 在 这 世界 和 这 姓 于 ?

天下岂有姓聿者?

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [stroʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktər] - (-) .
It's like adding a stroke to the character 聿 (yú) .
它是 喜欢 添加 一个 中风 到 这 特点 - (-) .

犹如聿字加一走之，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑːt] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (- , ['miːnɪŋ] " [bɪld] " [ɔːr] " [bɪld] ") .
But it's not the character " 建 " (jiàn , meaning " build " or " build ") .
但 它是 不是 这 特点 " - " (- , 意义 " 建造 " 或者 " 建造 ") .

却不是个建字!

- [dəʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [bræn] [ænd; ənd] [raɪs] -
' Don't even mention bran and rice '
- 不 甚至 提到 麸 和 米 -

'糠口米休论'，

- [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] .
Biweikangkou is a place name .
- 是 一个 地方 姓名 .

必为糠口是个地名，

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

及问之，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] [neɪm] .
There is no such place name .
那里 是 不 这样的 地方 姓名 .

又无此地名，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] [tʃæf] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪs] ['rædɪk(ə)l] [rɪ'muːvd] .
It seems the character for chaff has the rice radical removed .
它 似乎 这 特点 为了 糠 有 这 米 激进的 已移除 .

想是糠字去了米，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] , [kɑːŋ] .
It's just a single character , Kang .
它是 只是 一个 单身的 特点 , 炕 .

只是个单康字。

['naɪnti] [li] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Ninety li from the city is Jiankang Post Station .
九十 李 从 这 城市 是 - 邮政 车站 .

离城九十里有建康驿名，

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [hʌb] .
Jiankang was a crucial transportation hub .
- 曾是 一个 至关重要的 运输 中心 .

那建康是往来冲要之所，

['mɜːtʃənts] ['gæðərd] ,
Merchants gathered ,
商人 聚集 ,

客商并集，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sə'spekt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
I also suspect that this woman was taken away by someone .
我 还 怀疑 那 这 女士 曾是 已采取 离开 经过 某人 .

我亦疑此妇人被人带走，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he instructed someone in the neighborhood who knew him to visit him .
所以 , 他 指示 某人 在 这 邻里 WHO 知道 他 到 访问 他 .

故命彼邻里有相识者往访之，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['werəbaʊts] .
When there is a whereabouts .
什么时候 那里 是 一个 下落 .

当有下落。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

果然不出吾之所料。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] , [kən'vɪnst] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
The officials knelt in submission , convinced that Judge Bao had seen the divine intervention .
这 官员 跪下 在 提交 , 确信 那 法官 包 有 已见 这 神圣的 干涉 .

众吏叩服包公神见。

['sɪksti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [li] [ˌdʒɒŋ'liː] [kɪld] [hɪz; ɪz] [frend] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [keɪv] [ɪn] - , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd]['temp(ə)l] .
Sixty years ago , Li Zhongli killed his friend in a secluded cave in Zhongjiang , leaving behind his son at the Mountain God Temple .
六十 年 前 , 李 中坜 被杀 他的 朋友 在 一个 僻 洞穴 在 - , 离开 在后面 他的 儿子 在 这 山 上帝 寺庙 .

六十 李中立杀友地窨中 江玉梅遗子山神庙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['kaʊnti] , ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ,
It is said that in Shangcai County , Runing Prefecture , Henan Province ,
它 是 说 那 在 上蔡 县 , 跑步 州 , 河南 省 ,

话说河南汝宁府上蔡县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['eldər] [neɪmd] [dʒɪn] - .
There was a very wealthy elder named Jin Yanlong .
那里 曾是 一个 非常 富裕 长老 命名 斤 - .

有巨富长者姓金名彦龙，

['mæri] [dʒəu]
Marry Zhou
结婚 周

娶周氏，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [sʌn] .
He had one son .
他 有 一 儿子 .

生有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɪm] [bɔːn] - [jʌŋ] .
His name is Kim Bon - young .
他的 姓名 是 金 邦 - 年轻的 .

名唤金本荣，

['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Twenty - five years old ,
二十 - 五 年 老的 ,

年二十五岁，

[hiː; hi] ['mærid] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] .
He married Jiang Yumei .
他 已婚 江 玉梅 .

娶妻江玉梅，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['twenti] ,
Approaching twenty ,
接近 二十 ,

年将二十，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
Beautiful appearance .
美丽的 外貌 .

姣容美貌。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[dʒɪn] - [toʊld] ['fɔːtʃənz] [æt; ət][ðə; ði] - ['mɑːrkɪt] .
Jin Benrong told fortunes at the Changjie Market .
斤 - 讲述 财富 在 这 - 市场 .

金本荣在长街市上算命，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pæθ] [fɔː'telz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [kə'læməti] .
The Daoist path foretells a hundred days of bloodshed and calamity .
这 道家 小路 预言 一个 百 天 的 流血事件 和 灾害 .

道有一百日血光之灾，

[ən'les] [wʌn] [faindz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [kæn; kən][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Unless one finds a way out to avoid it , one can not escape it .
除非 一 发现 一个 方式 出去 到 避免 它 , 一 能 不是 逃脱 它 .

除非是出路躲避方可免得。

[ben] ['rɔŋ] [rɪ'flektɪd] :
Ben Rong reflected :
本 荣 反映 :

本荣自思：

[maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] , [ju'ɑːn] ['ʃiːfuː] , [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] ['luə'jɑːŋ] , ['hiːnən] ['priːfektʃər] .
My sworn brother , Yuan Shifu , runs a business in Luoyang , Henan Prefecture .
我的 宣誓 兄弟 , 元 师父 , 跑步 一个 商业 在 洛阳 , 河南 州 .

有契兄袁士扶在河南府洛阳经营，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It would be better to seek refuge with him .
它 会 是 更好的 到 寻找 避难所 和 他 .

不若到他那里躲灾避难，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .
They then went there to operate their business .
他们 然后 去 那里 到 操作 他们的 商业 .

二来到彼处经营。

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld][maɪ] ['perənts] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
I went home and told my parents what had happened .
我 去 家 和 讲述 我的 父母 什么 有 发生 .

回家与父母说知其故。

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Yanlong said :
斤 - 说 :

金彦龙曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] [rɪŋz] .
have a pair of jade rings .
有 一个 一对 的 玉 戒指 .

我有玉连环一双，

[wʌn] ['hʌndrəd] [pɜːrlz]
One hundred pearls
一 百 珍珠

珍珠百颗，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][ðer; ðər] ['brʌðɚz] [haʊs] [tuː; tə] [sel] .
They took the child to their brother's house to sell .
他们 采取 这 孩子 到 他们的 兄弟 房子 到 卖 .

把与孩儿拿去哥哥家货卖，

[its] [wɜːrθ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It's worth 100 , 000 strings of cash .
它是 值得 - , - 字符串 的 现金 .

值价十万贯。”

[dʒɪn] - ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] ,
Jin Benrong listened to his father's words ,
斤 - 听着 到 他的 父亲的 字 ,

金本荣听了父言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Even if they accept the promise .
甚至 如果 他们 接受 这 承诺 .

即便领诺。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Jiang Yumei , the daughter - in - law , stepped forward and reported :
江 玉梅 , 这 女儿 - 在 - 法律 , 步 向前 和 据报道 :

旁边走出媳妇江玉梅向前禀道：

" [wɪð; wɪθ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ə'bʌv] ,
" With parents - in - law above ,
" 和 父母 - 在 - 法律 多于 ,

“公婆在上，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [s'pendz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
The husband spends all his time drinking at home .
这 丈夫 花费 全部 他的 时间 喝 在 家 .

丈夫在家终日只是饮酒，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
If you bring a lot of gold and jewels with you
如果 你 带来 一个 很多 的 金子 和 珠宝 和 你

若带着许多金宝前去，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [meɪ] [end] [ɪn] [dɪ'zæstər] .
I fear the journey may end in disaster .
我 害怕 这 旅行 可能 结尾 在 灾难 .

诚恐路途有失，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] ?
How can I let him go on his own without my permission ?
如何 能 我 让 他 去 在 他的 自己的 没有 我的 允许 ?

怎生放心叫他自去?

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['piːsf(ə)l] [taɪmz] ,
I think that in these peaceful times ,
我 思考 那 在 这些 和平 时代 ,

妄想如今太平时节，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The daughter - in - law went with her husband .
这 女儿 - 在 - 法律 去 和 她 丈夫 .

媳妇与丈夫同去。”

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Yanlong said :
斤 - 说 :

金彦龙道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] ['wɜːri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] [maɪt] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
" I also worry that his fondness for alcohol might lead him to make mistakes .
" 我 还 担心 那 他的 喜爱 为了 酒精 可能 带领 他 到 制作 错误 .
"
"
"

“吾亦虑他好酒误事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] [waɪf] [kʊd; kəd][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It would be best if my wife could go with me .
它 会 是 最好的 如果 我的 妻子 可以 去 和 我 .

若得媳妇同去最好。

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

今日是个吉日，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Then you can pack up and set off .
然后 你 能 盒 向上 和 放 离开 .

便可收拾起程。”

[suːn] [pɜːrlz] ,
Soon pearls ,
很快 珍珠 ,

即将珍珠、

[ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - .
The jade ring was given to Benrong .
这 玉 戒指 曾是 给定 到 - .

玉连环付与本荣，

['æftər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
After a hundred days ,
后 一个 百 天 ，

吩咐过了百日之后，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] .
Then you can go home .
然后 你 能 去 家 .

便可回家，

[duː][nɑːt]['træv(ə)l][fɑːr] [ə'weɪ] .
Do not travel far away .
做 不是 旅行 远的 离开 .

不可远游在外，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['perənts] ['wɜːri] .
It makes parents worry .
它 制作 父母 担心 .

使父母挂心。

[kɪm] [bɔːn] - [jʌŋ] [ə'griːd] .
Kim Bon - young agreed .
金 邦 - 年轻的 同意 .

金本荣应诺，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['perənts] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hoʊm] ,
Saying goodbye to parents and leaving home ,
说 再见 到 父母 和 离开 家 ，

辞别父母离家，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['trævld] [tə'geðər] .
The couple traveled together .
这 夫妻 旅行 一起 .

夫妇同行。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ，

至晚，

[faɪnd][ðə; ði][hoʊ'tel]
Find the hotel
寻找 这 酒店

寻入酒店，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪp][ʌv; əv] [waɪn] .
Take a small sip of wine .
拿 一个 小的 啜饮 的 葡萄酒 .

略略杯酌。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ，

正饮之间，

[ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
A Taoist priest walked into the shop .
一个 道教 牧师 步行 进入 这 店铺 .

只见一个全真先生走入店来，

['mɪstər] . [nɑː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔŋ] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Na looked at the Rong couple and said :
先生 . 娜 看起来 在 这 荣 夫妻 和 说 :

那先生看着全本荣夫妇道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːmz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] . "
" This humble Taoist has come here to collect alms for a vegetarian meal . "
" 这 谦逊的 道教 有 来 这里 到 收集 施舍 为了 一个 素食 一顿饭 . "

“贫道来此抄化一斋。”

[ben] ['rɔŋ] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['wɜːʃəpɪŋ] [ðə; ði] [ʒ'wɑːn] ['empərər] .
Ben Rong devoted his life to worshipping the Xuan Emperor .
本 荣 奉献 他的 生活 到 崇拜 这 宣 皇帝 .

本荣平生敬奉玄帝，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] ,
Devoted to the Way ,
奉献 到 这 方式 ,

一心好道，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please sit down and have a drink with me , sir . "
" 请 坐 向下 和 有 一个 喝 和 我 , 先生 . "

“先生请坐同饮。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

[dʒɪn] - ,
Jin Benrong ,
斤 - ,

“金本荣，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['goʊɪŋ] ?
Where are you and your husband going ?
在哪里 是 你 和 你的 丈夫 去 ?

你夫妇二人何往？”

[ben] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Ben Rong was greatly surprised :
本 荣 曾是 非常 惊讶 :

本荣大惊道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , [sɜːr] , "
" What you said , sir , "
" 什么 你 说 , 先生 , "

“先生所言，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

吾与你素不相识，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ?
How do you know my name ?
如何 做 你 知道 我的 姓名 ?

何以知吾姓名？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [hæz; həz] [lɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [truː] [mæn] . "
" This humble Taoist has long received instruction from the True Man . "
" 这 谦逊的 道教 有 长的 已收到 操作说明 从 这 真的 男人 . "

“贫道久得真人传授，

[gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
Good or bad fortune is known to all .
好的 或者 坏的 财富 是 已知 到 全部 .

吉凶靡所不知，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [kəm'plekʃənz] [naʊ] ,
Judging from your complexions now ,
评判 从 你的 肤色 现在 ,

今观汝二人气色，

[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
A great disaster is imminent .
一个 伟大的 灾难 是 迫在眉睫 .

目下必有大灾，

[ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzd] .
Extreme caution is advised .
极端 警告 是 建议 .

切宜谨慎。”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [wiː; wi] ['mɔːtəlz] , "
" We mortals , "
" 我们 凡人 , "

“某等凡人，

[blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ]
Blind to the truth
瞎的 到 这 真相

有眼无珠，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːr] [ɪ'skeɪp] ;
Unable to determine how to avoid or escape ;
无法 到 决定 如何 到 避免 或者 逃脱 ;

不知趋避之方；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['perənts] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Moreover , he has parents living at home .
而且 , 他 有 父母 活的 在 家 .

况兼家有父母在堂。

[sɜːr] , [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [fɔːlt] ,
Sir , since you know your fault ,
先生 , 自从 你 知道 你的 过错 ,

先生既知休咎，

[hiː; hi] ['begd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
He begged for mercy and was saved .
他 乞求 为了 怜悯 和 曾是 已保存 .

望乞怜而救之。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæv; həv] [lɔːŋ]
" This humble Taoist priest has observed that you and your husband have long
" 这 谦逊的 道教 牧师 有 观察到 那 你 和 你的 丈夫 有 长的
[pər'fɔːrmd] [gʊd] [diːdz] . "
performed good deeds . "
执行 好的 契约 . "

“贫道观汝夫妇行善已久，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə][sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː] ['nʌθɪŋ] ?
How could we bear to sit idly by and do nothing ?
如何 可以 我们 熊 到 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

岂忍坐视不救。

[aɪ] [naʊ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [tuː] [pɪlz] .
I now bestow upon you two pills .
我 现在 赐给 之上 你 二 药片 .

今赐汝两丸丹药，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [teɪks] [wʌn] [pɪl] .
Each of them takes one pill .
每个 的 他们 需要 一 丸 .

二人各服一丸，

['neɪtʃər] [prə'tekts] [ə'genst] [dɪ'zæstər] ;
Nature protects against disasters ;
自然 保护 反对 灾难 ;

自然免除灾难；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['treʒərz] [juː; jʊ] [pə'zes] [ɑːr; ər]['fɜːrmli] ['hɪd(ə)n] [ɑːn][jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] .
But the treasures you possess are firmly hidden on your person .
但 这 宝藏 你 具有 是 牢牢 隐 在 你的 人 .

但汝身边宝物牢匿在身。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l]
If you are in trouble
如果 你 是 在 麻烦

如汝有难，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][faɪnd]['mæstər] [zuːɪdiːən] . "
" You can run into the mountains to find Master Xuejian . "
" 你 能 跑步 进入 这 山脉 到 寻找 掌握 雪健 . "

可奔山中来寻雪涧师父。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər] [ˌgʊd'baɪ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After saying their goodbyes , they parted ways .
后 说 他们的 再见 , 他们 分手了 方式 .

道罢相别。

[ben] ['rɔŋ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] ['trævld] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Ben Rong stayed overnight on the road and traveled until dawn .
本 荣 入住 过夜 在 这 路 和 旅行 直到 黎明 .

本荣在路夜宿晓行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['luə'jɑːŋ] ['kaʊnti] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They were approaching Luoyang County in no time .
他们 是 接近 洛阳 县 在 不 时间 .

不一日将近洛阳县。

['sʌd(ə)nli] , ['piːp(ə)l] ['pæsɪŋ] [baɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Suddenly , people passing by began to talk about it .
突然 , 人们 通过 经过 开始 到 讲话 关于 它 .

忽听得往来人等纷纷传说,

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The Western Xia king Zhao Yuanwu launched a military invasion of the border .
这 西 夏 国王 赵 - 发射 一个 军队 入侵 的 这 边界 .

西夏国王赵元吴兴兵犯界,

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [fled] .
The residents fled .
这 居民 逃亡 .

居民各自逃走。

[ben] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ledʒənd] ,
Ben Rong heard the legend ,
本 荣 听到 这 传奇 ,

本荣听了传说之言,

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思了半晌,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] :
He then said to his wife , Jiang Yumei :
他 然后 说 到 他的 妻子 , 江 玉梅 :

乃谓其妻江玉梅道:

" ['sʌmwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [hoʊm] , "
" Someone made a friend at home , "
" 某人 制成 一个 朋友 在 家 , "

"某在家中交结个朋友,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ˌdʒɒŋ'liː] .
His name is Li Zhongli .
他的 姓名 是 李 中坜 .

唤做李中立,

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ri'zaidz] [ɪn] ['kaʊnti] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj] , [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
This person resides in Sishui County , under the jurisdiction of Zhengzhou , Kaifeng Prefecture .
这 人 居住地 在 泗水 县 , 在下面 这 管辖权 的 郑州 , 开封 州 .

此人在开封府郑州管下汜水县居住,

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] . . .
When he came to our county to do business the year before last . . .
什么时候 他 来了 到 我们的 县 到 做 商业 这 年 前 最后的 . . .

他前岁来我县做买卖时,

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
I have been kind to him in many ways .
我 有 到过 种类 到 他 在 许多 方式 .

我曾多有恩于他,

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

今既如此，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [goʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They would inevitably go and seek refuge with him .
他们 会 不可避免地 去 和 寻找 避难所 和 他 .

不免去投奔他。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Jiang Yumei followed his advice .
江 玉梅 随后 他的 建议 .

江玉梅从其言。

- [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
Benrong then asked the villagers for directions .
- 然后 问 这 村民们 为了 方向 .

本荣遂问了乡民路径，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [dɔːr] .
He and his wife went straight to Li Zhongli's door .
他 和 他的 妻子 去 直的 到 李 - 门 .

与妻直到李中立门首，

[fɜːrst] , [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
First , ask someone to inform them .
第一的 , 问 某人 到 通知 他们 .

先托人报知，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [ˌdʒɒŋ'liː]
Upon hearing this , Li Zhongli
之上 听力 这 , 李 中坜

李中立闻言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
They immediately went out to greet Mr . and Mrs . Benrong and led them inside .
他们 立即地 去 出去 到 迎接 先生 . 和 太太 . - 和 引领 他们 里面 .

即忙出迎本荣夫妇入内，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['nuːtrəl] ['pɑːrti] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] .
The neutral party inquired about its origin .
这 中性的 派对 询问 关于 它是 起源 .

中立问其来由。

- [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
Benrong then told him that he had come out to avoid disaster because of
- 然后 讲述 他 那 他 有 来 出去 到 避免 灾难 因为 的
[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
a fortune teller .
一个 财富 出纳员 .

本荣即告以因算命出来躲灾之事，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [pɜːrl] ,
He inherited the pearl ,
他 遗传 这 珍珠 ,

承父将珍珠、

[ju] - [went] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
Yu Lianhuan went to Luoyang to do business .
于 - 去 到 洛阳 到 做 商业 .

玉连环往洛阳经商，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
Having heard that the Western Xia intended to launch an invasion ,
拥有 听到 那 这 西 夏 故意的 到 发射 一个 入侵 ,

因闻西夏欲兴兵犯境，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] .
I've come specifically to seek refuge with my brothers .
我已经 来 具体来说 到 寻找 避难所 和 我的 兄弟 .

特来投奔兄弟。”

['nuːtrəl] ['lisnd] .
Neutral listened .
中性的 听着 .

中立听了，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , - [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Upon closer inspection , Benrong's wife was indeed beautiful .
之上 更近 检查 , - 妻子 曾是 的确 美丽的 .

细观本荣之妻生得美貌，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Making a living
制作 一个 活的

心下生计，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Then he said to Benrong :
然后 他 说 到 - :

遂对本荣道：

" ['luə'jɑːŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['kæpɪt(ə)l] (
" Luoyang and this place are both under the jurisdiction of the Eastern Capital (
" 洛阳 和 这 地方 是 两个都 在下面 这 管辖权 的 这 东 首都 (
[kaɪ'fʌŋ]) . "
Kaifeng) . "
开封) . "

“洛阳与本处同是东京管下，

[ɪf] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
If the Western Xia army were to invade the border ,
如果 这 西 夏 军队 是 到 入侵 这 边界 ,

西夏国若有兵犯界，

[ðen] [aɪ] , [tuː] , ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .
Then I , too , cannot escape this fate .
然后 我 , 也 , 不能 逃脱 这 命运 .

则我本处亦不能免。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['selər] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
My brother has a cellar in this area .
我的 兄弟 有 一个 地窖 在 这 区域 .

小弟本处有个地窨子，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [kʌmz] ,
If the thief comes ,
如果 这 贼 来 ,

倘贼来时，

[ðeɪ] ['oʊnli][hɪd][ɪn] ['dʌgauts] .
They only hid in dugouts .
他们 仅有的 隐藏 在 球员休息区 .

只从地窨中躲避，

[wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
We can ensure peace and tranquility .
我们 能 确保 和平 和 宁静 .

管取太平无事。

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] , [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] . "
" Don't worry , brother , stay a while longer . "
" 不 担心 , 兄弟 , 停留 一个 尽管 更长 . "

贤兄放心且住几时。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
He then ordered his family to prepare wine to entertain him .
他 然后 订购 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

便叫家中置酒相待，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [li] [ˌes 'aɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn] ['duːti] , [tuː; tə] [fetʃ] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [ðə; ði]
Then he summoned Li Si , who was on duty , to fetch Wang Po , the
然后 他 被召唤 李 硅 , WHO 曾是 在 责任 , 到 拿来 王 波 , 这
['neɪbər] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
neighbor , to come to his house to keep him company .
邻居 , 到 来 到 他的 房子 到 保持 他 公司 .

又唤当值李四去接邻人王婆来家陪侍。

[li] [ˌes 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Li Si took the order and left .
李 硅 采取 这 命令 和 左边 .

李四领诺去了，

[suːn] ['æftər] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
Soon after , Wang Po arrived to meet her .
很快 后 , 王 波 到达的 到 见面 她 .

移时王婆就来相见，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please invite Jiang Yumei to the back room .
请 邀请 江 玉梅 到 这 后退 房间 .

请江玉梅到后堂，

[ðə; ði] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [wɪð; wɪθ] [li] - [waɪf] [hæz; həz] ['endɪd] .
The hospitality with Li Zhongli's wife has ended .
这 热情好客 和 李 - 妻子 有 结束 .

与李中立妻子款待已毕，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
Prepare a house for him and his wife to rest in .
准备 一个 房子 为了 他 和 他的 妻子 到 休息 在 .

收拾一间房子与他夫妻安歇。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Li Zhongli was tempted by wealth and women .
李 中坜 曾是 受诱惑 经过 财富 和 女性 .

李中立见财色起心，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [li] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He secretly summoned Li Si and instructed him :
他 偷偷 被召唤 李 硅 和 指示 他 :

暗地密唤李四吩咐道：

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['kaʊnti] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs]
When I went to Shangcai County to do business
什么时候 我 去 到 上蔡 县 到 做 商业

“吾去上蔡县做买卖时，

[dʒɪn] - [rɪ'nɪgz] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Jin Benrong reneges on all the capital .
斤 - 背信弃义 在 全部 这 首都 .

被金本荣将本钱尽赖了去。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'deɪ] .
They came to my house today .
他们 来了 到 我的 房子 今天 .

今日来到我家，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɜːrlz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He had a hundred pearls around him .
他 有 一个 百 珍珠 大约 他 .

他身边有珍珠百颗，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] [rɪŋz] ,
A pair of jade rings ,
一个 一对 的 玉 戒指 ,

玉连环一对，

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] [naʊ] .
You will avenge me now .
你 将要 报仇 我 现在 .

你今替我报仇，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['lʊrd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ænd; ənd] [kɪld] .
This person can be lured to a secluded spot and killed .
这 人 能 是 诱饵 到 一个 僻 点 和 被杀 .

可将此人引至无人处杀死，

[meɪk] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪf] .
Make sure there is blood on the knife .
制作 当然 那里 是 血 在 这 刀 .

务要刀上有血，

[brɪŋ] [ðɪs] [pɜːrl] [ænd; ənd][dʒeɪd] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hedskɑːrf] [ɑːn][jʊr; jər] [hed] , [æz; əz] [pruːf] .
Bring this pearl and jade , along with the headscarf on your head , as proof .
带来 这 珍珠 和 玉 , 沿着 和 这 头巾 在 你的 头 , 作为 证明 .

将此珠玉之物并头上头巾前来为证，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I will take care of you for the rest of my life .
我 将要 拿 关心 的 你 为了 这 休息 的 我的 生活 .

我即养你一世，

" [aɪ] ['nevər] [laɪ] . "
" I never lie . "
" 我 绝不 说谎 . "

决不虚言。”

[li] [ˌes 'aɪ] [sed] ,
Li Si said ,
李 硅 说 ,

李四见说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two have reached an agreement .
这 二 有 达到 一个 协议 .

二人商议已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] [tuː; tə][dʒɪn] - :
Li Zhongli said to Jin Benrong :
李 中坜 说 到 斤 - :

李中立对金本荣道：

[aɪ] [oʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'steɪt] .
I own a small estate .
我 自己的 一个 小的 财产 .

“吾有一所小庄，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['selər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a cellar in the village .
那里 是 一个 地窖 在 这 村庄 .

庄内有一窖在彼，

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" My dear brother , you may go and take a look . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 去 和 拿 一个 看 . "

贤兄可去一看。”

[ben] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Ben Rong was unaware that this was a trap .
本 荣 曾是 不知情 那 这 曾是 一个 陷阱 .

本荣不知是计，

[hiː; hi] [ðen] [ri'spɔndid] :
He then responded :
他 然后 回应 :

遂应声道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ]['mænər] . . . "
" My dear brother already has a manor . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 已经 有 一个 庄园 . . . "

"贤弟既有庄所，

[ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [li] [ˌes 'aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
then went with Li Si to take a look .
然后 去 和 李 硅 到 拿 一个 看 .

吾即与李四同往一观。"

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [li] [ˌes 'aɪ] [ðæt] [deɪ] .
He then went with Li Si that day .
他 然后 去 和 李 硅 那 天 .

当日乃与李四同去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] - ['kærid] [hɪz; ɪz] ['treʒərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It turns out that Jin Benrong carried his treasures with him day and night .
它 转弯 出去 那 斤 - 携带 他的 宝藏 和 他 天 和 夜晚 .

原来金本荣宝物日夜随身。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [pleɪs] ,
The two walked to a deserted place ,
这 二 步行 到 一个 荒凉的 地方 ,

二人走到无人烟之处，

[li] [ˌes 'aɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [sed] :
Li Si drew his sharp knife from his waist and said :
李 硅 画 他的 锋利的 刀 从 他的 腰部 和 说 :

李四腰间拔出利刀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][maɪ]['mæstər] . . . "
" I am acting on the orders of my master . . . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 我的 掌握 . . . "

"小人奉家主之命，

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] ['tʃiːtɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] ['kaʊnti] .
He said you cheated him out of his principal when you were in Shangcai County .
他 说 你 作弊 他 出去 的 他的 主要的 什么时候 你 是 在 上蔡 县 .

说你在上蔡县时曾赖了他本钱，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'deɪ] ,
Having arrived here today ,
拥有 到达的 这里 今天 ,

今日来到此处，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
Tell me to kill you .
告诉 我 到 杀 你 .

叫我杀了你。

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

并不干我的事，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
You mustn't complain about me .
你 不得 抱怨 关于 我 .

你休得埋怨于我。"

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [kɪl] .
He then drew his sword and charged forward to kill .
他 然后 画 他的 剑 和 带电 向前 到 杀 .

遂执刀向前来杀。

[ben] ['rɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Ben Rong saw it
本 荣 锯 它

本荣见了，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['bɪtərli] :
He immediately knelt on the ground and pleaded bitterly :
他 立即地 跪下 在 这 地面 和 恳求 苦涩地 :

连忙跪在地下苦苦哀告道：

" ['brʌðər] [li] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] : "
" Brother Li , listen to my report : "
" 兄弟 李 , 听 到 我的 报告 : "

“李四哥听禀：

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ,
When he was in Shangcai ,
什么时候 他 曾是 在 上蔡 ,

他在上蔡时，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər]
I have done him a great favor
我 有 完毕 他 一个 伟大的 偏爱

我多有恩于他，

[hiː; hi] [sɔː] [maɪ] ['waɪfs] ['bjuːti] [tə'deɪ] .
He saw my wife's beauty today .
他 锯 我的 妻子的 美丽 今天 .

他今日见我妻美貌，

[ɪn'grætɪtuːd]
Ingratitude
忘恩负义

恩将仇报，

['mɜːrdər] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Murder for money
谋杀 为了 钱

图财害命，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [plɑːts][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [waɪf] .
The husband plots to seize the wife .
这 丈夫 图表 到 抢占 这 妻子 .

谋夫占妻，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['trædʒɪk][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] [bɜːrθ] .
Such a tragic and unjust birth .
这样的 一个 悲惨 和 不公正 出生 .

生此冤惨。

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsi] ; [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər] ['sevntɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][wʌn]
I beg for your mercy ; my parents are in their seventies and have no one
我 求 为了 你的 怜悯 ; 我的 父母 是 在 他们的 七十年代 和 有 不 一
[tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
to care for them .
到 关心 为了 他们 .

乞怜我有七旬父母无人侍养，

[sper] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] ,
Spare my remaining life ,
空闲的 我的 其余的 生活 ,

饶我残生，

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜːr; wər] [ɪ'mens] .
His merits were immense .
他的 优点 是 巨大 .

阴功莫大。”

[li] [ˌes 'aɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Si listened and said :
李 硅 听着 和 说 :

李四听了说道：

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːrdərd] [baɪ][maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['treʒər] [bæk] . "
" But I am ordered by my master to take the treasure back . "
" 但 我 是 订购 经过 我的 掌握 到 拿 这 宝藏 后退 . "

“只是我奉主命就要宝物回去。

" [ænd; ənd] [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['treʒər] [naʊ] ? "
" And where is your treasure now ? "
" 和 在哪里 是 你的 宝藏 现在 ? "

且问汝宝物现在何处？”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" The treasure is with me . "
" 这 宝藏 是 和 我 . "

“宝物随身在此，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Take it as you like .
拿 它 作为 你 喜欢 .

任君拿去，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə][biː; bi] [sperd] .
I beg for your life to be spared .
我 求 为了 你的 生活 到 是 幸存 .

乞放残生。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] , [li] [ˌes 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Upon seeing the treasure , Li Si said again :
之上 看到 这 宝藏 , 李 硅 说 再次 :

李四见了宝物又道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['kʌvət] ['ʌðər] - [welθ] . . .
I have heard that those who covet others ' wealth . . .
我 有 听到 那 那些 WHO 贪图 其他的 - 财富 . . .

“吾闻图人财者，

[duːt][nɑːt][hɑːrm] [ɪts] [laɪf] ;
Do not harm its life ;
做 不是 伤害 它是 生活 ;

不害其命；

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['treʒərz] .
Now we have treasures .
现在 我们 有 宝藏 .

今已有宝物，

[aɪl] ['iːv(ə)n] [teɪk] [jʊr; jər] ['hedskɑːrf] [æz; əz] [pruːf] .
I'll even take your headscarf as proof .
患病的 甚至 拿 你的 头巾 作为 证明 .

更要取你头巾为证，

[ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪf] .
They would only report back if there was blood on the knife .
他们 会 仅有的 报告 后退 如果 那里 曾是 血 在 这 刀 .

又要刀上见血迹方可回报，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .
I also find it difficult to do someone a favor .
我 还 寻找 它 难的 到 做 某人 一个 偏爱 .

吾亦难做人情。”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“此事容易。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] .
He then took off his headscarf .
他 然后 采取 离开 他的 头巾 .

遂将头巾脱下，

[hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ə'gen] ,
He bit his tongue again ,
他 少量 他的 舌头 再次 ,

又咬破舌尖，

[ɑːn][ðə; ði] [blʌd] - ['splætərɪŋ] [naɪf] .
On the blood - splattering knife .
在 这 血 - 飞溅 刀 .

喷血刀上。

[li] - :
Li Sidao :
李 - :

李四道：

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] [tə'deɪ] .
I will spare your life today .
我 将要 空闲的 你的 生活 今天 .

“我今饶你性命，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [ænd; ənd] [haɪd] ['sʌmwer] [els] .
You should hurry and hide somewhere else .
你 应该 匆忙 和 隐藏 某处 别的 .

你可急往别处去躲。”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sperd] . "
" I have been spared . "
" 我 有 到过 幸存 . "

“吾得性命，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ə'weɪ] . "
" I should stay away . "
" 我 应该 停留 离开 . "

自当远离。”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then bowed and took his leave .
他 然后 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

即拜辞而去。”

[li] [ˌes 'aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['treʒər] [ðæt] [deɪ] .
Li Si obtained the treasure that day .
李 硅 获得 这 宝藏 那 天 .

当日李四得了宝物，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [tɔːk] [θɪŋz] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [li] [ˌdʒɒŋ'liː] .
He rushed home to talk things over with Li Zhongli .
他 匆忙 家 到 讲话 事物 超过 和 李 中坜 .

急急回家与李中立交清楚。

[nuː'træləti] [ɪz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Neutrality is overjoyed .
中立 是 欣喜若狂 .

中立大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered wine to be prepared .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

吩咐置酒，

[ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Invite your sister - in - law , Jiang Yumei , to come out from the back room .
邀请 你的 姐姐 - 在 - 法律 , 江 玉梅 , 到 来 出去 从 这 后退 房间 .

在后堂请嫂嫂江玉梅出来。

[ju] [ˌɛm i 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Yu Mei saw that it was getting late .
于 梅 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

玉梅见天色已晚，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [nuː'træləti] :
That is , to neutrality :
那 是 , 到 中立 :

乃对中立道：

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sent] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] . "
" My uncle sent my husband to check on the estate . "
" 我的 叔叔 发送 我的 丈夫 到 查看 在 这 财产 . "

“叔叔令丈夫去看庄所，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ?
Why haven't they returned yet ?
为什么 还没有 他们 返回 然而 ?

缘何此时不见回来? ”

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Li Zhongli said :
李 中埘 说 :

李中立道:”

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['welθi] .
My family is also quite wealthy .
我的 家庭 是 还 相当 富裕 .

吾家亦颇富足,

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
My sister - in - law and I became husband and wife .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我 成为 丈夫 和 妻子 .

贤嫂与我成了夫妇,

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
That's enough to live a happy life .
那就是 足够的 到 居住 一个 快乐的 生活 .

亦够快活一世,

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Why worry about your husband ?
为什么 担心 关于 你的 丈夫 ?

何必挂念丈夫? ”

[ju] [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Yu Mei said :
于 梅 说 :

玉梅道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [naʊ] , "
" My husband is now , "
" 我的 丈夫 是 现在 , "

“妾丈夫现在,

['ʌŋk(ə)l] , [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['steɪtmənt] ?
Uncle , how could you utter such a ridiculous statement ?
叔叔 , 如何 可以 你 说出 这样的 一个 荒谬的 陈述 ?

叔叔何得出此牛马之言?

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不自耻! ”

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [sɔː] [ðæt] [ju] [ˌɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Li Zhongli saw that Yu Mei was beautiful .
李 中埘 锯 那 于 梅 曾是 美丽的 .

李中立见玉梅秀美,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] , [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [seks] .
He then stepped forward , embraced her , and begged for sex .
他 然后 步 向前 , 拥抱 她 , 和 乞求 为了 性别 .

乃向前搂住求欢,

[ju] [ˌɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yu Mei was furious .
于 梅 曾是 狂怒 .

玉梅大怒,

['pʊʃɪŋ] [nuː'træləti] [ə'saɪd] :
Pushing neutrality aside :
推动 中立 旁边 :

将中立推开道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [æt; ət] [hoʊm] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [wʌnz] ['fɑːðər] . "
" I have heard that at home one should obey one's father . "
" 我 有 听到 那 在 家 一 应该 服从 一个人的 父亲 . "

“妾闻在家从父，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['fɑːloʊz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['æftər] ['mærɪdʒ] .
A woman follows her husband after marriage .
一个 女士 跟随 她 丈夫 后 婚姻 .

出嫁从夫，

[ðə; ði] - ['hʌzbənd] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [hɜːr; hər] .
The concubine's husband had no intention of abandoning her .
这 - 丈夫 有 不 意图 的 放弃 她 .

妾夫又无弃妾之意，

- [ɪz] [ɪ'mɔːrəl] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
Anken is immoral and corrupt .
- 是 不道德 和 腐败 .

安肯伤风败俗，

[tuː; tə] [smɪr] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
To smear one's reputation !
到 涂抹 一个人的 名声 !

以污名节！”

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Li Zhongli said :
李 中坜 说 :

李中立道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" Your husband has now been killed by me . "
" 你的 丈夫 有 现在 到过 被杀 经过 我 . "

“汝丈夫今已被我杀死，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ,

若不信时，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['aɪtəm] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] .
I'll bring the item here for you to see .
患病的 带来 这 物品 这里 为了 你 到 看 .

吾将物事拿来你看，

[tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [θɔːts] .
To extinguish any remaining thoughts .
到 熄灭 任何 其余的 想法 .

以绝念头。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [θruː] ['sevrəl] ['aɪtəmz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He threw several items on the ground and said :
他 扔 一些 项目 在 这 地面 和 说 :

即将数物丢在地上道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hedskɑːrf] ,
Look at this headscarf ,
看 在 这 头巾 ,

你看这头巾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪf] .
There was blood on the knife .
那里 曾是 血 在 这 刀 .

刀上有血，

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ][maɪ] [wei]
If things don't go my way
如果 事物 不 去 我的 方式

若不顺我时，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] .
It's hard to imagine .
它是 难的 到 想象 .

想亦难免。"

[ju] [ˌɛm i ˈaɪ] [sɔː] ['sevrəl] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] ,
Yu Mei saw several things at once ,
于 梅 锯 一些 事物 在 一次 ,

玉梅一见数物，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

['nuːtrəl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Neutral stepped forward and picked her up , saying :
中性的 步 向前 和 挑选 她 向上 , 说 :

中立向前抱起道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [dəunt] ['wɜːri] .
Sister - in - law , don't worry .
姐姐 - 在 - 法律 , 不 担心 .

"嫂嫂不须烦恼，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] .
Your husband is dead .
你的 丈夫 是 死的 .

汝丈夫已死，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
We have become husband and wife .
我们 有 变得 丈夫 和 妻子 .

吾与汝成了夫妇，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [dɪs'greɪst] [juː; jʊ] .
I understand that I have not disgraced you .
我 理解 那 我 有 不是 蒙羞的 你 .

谅亦不玷辱了你，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [əb'sest] !
Why be so obsessed !
为什么 是 所以 痴迷 !

何故执迷太甚！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

情不能忍，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['pleʒər] .
He also had a strong desire for pleasure .
他 还 有 一个 强的 欲望 为了 乐趣 .

又强欲求欢。

[ju] [ˌɛm i 'aɪ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Yu Mei pondered to herself :
于 梅 沉思 到 她自己 :

玉梅自思：

[ðɪs] [θiːf] ['məːdəd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
This thief murdered her husband for his money .
这 贼 被谋杀 她 丈夫 为了 他的 钱 .

这贼将丈夫谋财杀命，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][æz; əz][ðer; ðər]['kɑːŋkjubaɪn] .
They want to take me as their concubine .
他们 想 到 拿 我 作为 他们的 妾 .

又要谋我为妾，

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若不从，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ðer; ðər] [ræθ] .
They will surely suffer their wrath .
他们 将要 一定 遭受 他们的 愤怒 .

必遭其毒手。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['nuːtrəl] [saɪd] :
Therefore , he addressed the neutral side :
所以 , 他 已解决 这 中性的 边 :

遂对中立道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] . "
" I am six months pregnant . "
" 我 是 六 几个月 孕 . "

"妾有半年身孕，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ,
If you wish to make me your husband ,
如果 你 希望 到 制作 我 你的 丈夫 ,

汝若要妾成夫妇，

['æftər][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [geɪv] [bɜːrθ] ,
After the concubine gave birth ,
后 这 妾 给予 出生 ,

待妾分娩之后，

['fɜːrðər] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] ;
Further district - level handling ;
更远 区 - 等级 处理 ;

再作区处；

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] .
Otherwise , I would gladly die .
否则 , 我 会 乐意 死 .

否则妾实甘一死,

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər]['pɑːrtnər] .
I do not wish to be your partner .
我 做 不是 希望 到 是 你的 伙伴 .

不愿与君为偶。”

['nuːtrəl] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Neutral self - reflection :
中性的 自己 - 反射 :

中立自思:

['æftər] ['tʃaɪldbɜːrθ] ,
After childbirth ,
后 分娩 ,

分娩之后,

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

谅不能逃。

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
So they followed his advice .
所以 他们 随后 他的 建议 .

遂从其言。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['græni] ['wæŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] :
He then summoned Granny Wang and instructed her :
他 然后 被召唤 奶奶 王 和 指示 她 :

就唤王婆吩咐道:

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] ['wʊmən] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['vɪlɪdʒ] . "
" You and this woman go to the mountain temple in the deep village . "
" 你 和 这 女士 去 到 这 山 寺庙 在 这 深的 村庄 . "

“汝同这娘子往深村中山神庙边,

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['empti] [haʊs] [ðer; ðər] .
I have an empty house there .
我 有 一个 空的 房子 那里 .

我有一所空房在彼,

[juː; jʊ][kæn; kən] [haɪd] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You can hide him here .
你 能 隐藏 他 这里 .

你可将他藏在此处,

['æftər] [hiː; hi] [gɪvz] [bɜːrθ] ,
After he gives birth ,
后 他 给予 出生 ,

等他分娩之后,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dʒendər] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不论男女,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If it gets lost in the future ,
如果 它 获得 丢失的 在 这 未来 ,

将来丢了,

[aɪl] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɪz]['oʊvər] .
I'll know when the full moon is over .
患病的 知道 什么时候 这 满的 月亮 是 超过 .

待满月时报我知道。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] , ['græni] ['wæŋ] [led] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] [ə'weɪ] .
As instructed , Granny Wang led Jiang Yumei away .
作为 指示 , 奶奶 王 引领 江 玉梅 离开 .

王婆依言领江玉梅去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['fɑːðər] , [dʒɪn] - .
Now , let's talk about Benrong's father , Jin Yanlong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 父亲 , 斤 - .

且说本荣父亲金彦龙，

['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət] [hoʊm]
Reading about his son at home
阅读 关于 他的 儿子 在 家

在家里念儿子、

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The wife did not return .
这 妻子 做过 不是 返回 .

媳妇不归，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There was no word from them .
那里 曾是 不 单词 从 他们 .

音信并无。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [siːld] [ʌp] [ðer; ðər]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['væljuəblz] .
Yanlong and his wife then sealed up their family's valuables .
- 和 他的 妻子 然后 密封 向上 他们的 家庭的 贵重物品 .

彦龙乃与妻将家私封记，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Organize the gold and silver ,
组织 这 金子 和 银 ,

收拾金银，

[aɪ] [sɜːtʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['eniθɪŋ] .
I searched along the way without mentioning anything .
我 搜索 沿着 这 方式 没有 提及 任何事物 .

沿路来寻不题。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

['deɪli] [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] .
Daily life is like a shuttle .
日常的 生活 是 喜欢 一个 穿梭 .

日用如梭，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] [lɪvd] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd]['temp(ə)l][fɔːr; fər]
Jiang Yumei lived in an empty room next to the mountain god temple for
江 玉梅 居住地 在 一个 空的 房间 下一个 到 这 山 上帝 寺庙 为了
['sevrəl] [mʌnθs] .
several months .
一些 几个月 .

江玉梅在山神庙旁空房内住了数月，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] .
One day , I suddenly had a stomachache .
一 天 , 我 突然 有 一个 腹痛 .

忽一日肚疼，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个男儿。

['græni] ['wæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang stepped forward and said :
奶奶 王 步 向前 和 说 :

王婆近前道：

" [ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" The only option was to throw the child into the water . "
" 这 仅有的 选项 曾是 到 扔 这 孩子 进入 这 水 . "

"此子只好丢在水中，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['eldər] [li] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that Elder Li would find out ,
恐惧 那 长老 李 会 寻找 出去 ,

恐李长者得知，

" [juːv] ['drægd] [ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" You've dragged me down with you . "
" 你已经 拖拽 我 向下 和 你 . "

连累老身。"

[ju] [ˌɛm i 'aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Yu Mei pleaded repeatedly :
于 梅 恳求 反复 :

玉梅再三哀告道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['trædʒɪk] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . . . "
" Considering the tragic death of his father . . . "
" 考虑 这 悲惨 死亡 的 他的 父亲 . . . "

"念他父亲痛遭横祸，

[ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɔːrn] ['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] [laɪts] ([ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
This child was also born into the Three Lights (a symbol of good fortune ,
这 孩子 曾是 还 出生 进入 这 三 灯 (一个 象征 的 好的 财富 ,
[ɔː'spiʃəsnis] , [ænd; ənd] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn]) .
auspiciousness , and scorching sun) .
吉祥 , 和 灼热 太阳) .

看此儿亦投三光出世，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

望乞垂怜，

[wen] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] ,
When he is a month old ,
什么时候 他 是 一个 月 老的 ,

待他满月，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's not too late to lose it .
它是 不是 也 晚的 到 失去 它 .

丢了未迟。”

[ˈɡræni] [ˈwæŋ] [faʊnd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [dɪˈmiːnər] [ɪnˈdɪrɪŋ] .
Granny Wang found Jiang Yumei's demeanor endearing .
奶奶 王 成立 江 - 风度 可爱的 .

王婆见江玉梅情有可矜，

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
My heart aches for them .
我的 心 疼痛 为了 他们 .

心亦怜之，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [fʊl] [muːn] .
Before we knew it , it was another full moon .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 其他 满的 月亮 .

不觉又是满月，

[ju] [ˌɛm i ˈaɪ] [roʊt] [daʊn] [hɜːr; hər][bɜːrθ] [deɪt] .
Yu Mei wrote down her birth date .
于 梅 写道 向下 她 出生 日期 .

玉梅写了生年月日，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Place it on the child ,
地方 它 在 这 孩子 ,

放在孩儿身上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɡɑːdz] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [ɪn][ænd; ənd] [reɪzd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
They were left in the mountain god's temple to be taken in and raised by someone .
他们 是 左边 在 这 山 神的 寺庙 到 是 已采取 在 和 提高 经过 某人 .

丢在山神庙中候人抱去抚养，

[sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .

留其性命。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈkærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] .
So they carried her to the temple with Wang Po .
所以 他们 携带 她 到 这 寺庙 和 王 波 .

遂与王婆抱至庙中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɪn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd]
Unexpectedly , Jin Yanlong and his wife had come to the mountain god
不料 , 斤 - 和 他的 妻子 有 来 到 这 山 上帝
['temp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] .
temple to inquire about good or bad fortune .
寺庙 到 查询 关于 好的 或者 坏的 财富 .

不料金彦龙夫妻正来这山神庙中问个吉凶，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Upon entering the temple ,
之上 进入 这 寺庙 ,

刚进庙来，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ræn] ['ɪntuː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmaɪ] .
But then he ran into Jiang Yumei .
但 然后 他 跑 进入 江 玉梅 .

却撞见江玉梅。

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
The parents - in - law were greatly shocked .
这 父母 - 在 - 法律 是 非常 震惊 .

公婆二人大惊，

[wen] [æskt] [wer] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ,
When asked where her husband was ,
什么时候 问 在哪里 她 丈夫 曾是 ,

问其夫在何处，

[ju] [ˌɛm i 'aɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [pæst] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
Yu Mei recounted the past in a low voice .
于 梅 叙述 这 过去的 在 一个 低的 嗓音 .

玉梅低声诉说前事，

- ['lisnd] ,
Yanlong listened ,
- 听着 ,

彦龙听了，

[ʌn'berəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ]
Unbearable suffering
难以忍受 痛苦

苦不能忍，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I urgently need to file a complaint .
我 紧急 需要 到 文件 一个 抱怨 .

急急具状告理。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
But it happened to be the time for Bao Gong to investigate .
但 它 发生 到 是 这 时间 为了 包 锣 到 调查 .

却值包公访察，

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They learned the truth about it .
他们 学习 这 真相 关于 它 .

缉知其事。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ruːθləs] [mæn] [ðen] [led] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
The ruthless man then led the customs document along with his own .
这 无情 男人 然后 引领 这 海关 文档 沿着 和 他的 自己的 .

即差无情汉领了关文一道，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kaʊnti] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj] , [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
He went straight to Sishui County , under the jurisdiction of Zhengzhou , and dismounted .
他 去 直的 到 泗水 县 , 在下面 这 管辖权 的 郑州 , 和 下马 .

径投郑州管下汜水县下了马，

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] .
Li Zhongli was arrested and taken to Taiwan .
李 中坜 曾是 被捕 和 已采取 到 台湾 .

拘拿李中立起解到台，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [fɜːrst] [əd'mɪnɪstər] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The left and right generals were ordered to first administer one hundred strokes of the cane .
这 左边 和 正确的 将军们 是 订购 到 第一的 管理 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

令左右将中立先责一百杖，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [ɪm'prɪznd] .
He was temporarily imprisoned .
他 曾是 暂时地 被监禁 .

暂且收监，

[noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
No time for inspection .
不 时间 为了 检查 .

未及审勘。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Wang Po then wanted to act as a witness .
王 波 然后 通缉 到 行为 作为 一个 证人 .

王婆又欲充作证见，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [θruː] [ju] [ˌɛm i 'aɪ] .
I express my gratitude through Yu Mei .
我 表达 我的 感激 通过 于 梅 .

凭玉梅报谢。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [dʒɪn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Bao Gong ordered Jin Yanlong and others to wait outside .
包 锣 订购 斤 - 和 其他的 到 等待 外部 .

包公令金彦龙等在外伺候。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒɪn] - ,
Now , let's talk about Jin Benrong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 斤 - ,

且说金本荣，

[sɪns] ['liːvɪŋ] ['kaʊnti] ,
Since leaving Sishui County ,
自从 离开 泗水 县 ,

自离了汜水县，

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
Nowhere **to** **go**
无处 到 去

无处安身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[hiː; hi] [ræn] ['ɪntuː] ['mæstər] [zuːɪdiːən] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
He ran into Master Xuejian in the mountains .
他 跑 进入 掌握 雪健 在 这 山脉 .

径来山中撞见雪涧师父，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə] ['præktɪs] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He stayed in the nunnery to practice Buddhism and become a monk .
他 入住 在 这 尼姑庵 到 实践 佛教 和 变得 一个 僧 .

留在庵中修行出家，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The whereabouts of his parents and wife are unknown .
这 下落 的 他的 父母 和 妻子 是 未知 .

不知父母妻子下落，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] .
My heart is filled with sorrow and unhappiness .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 不快乐 .

心中优愁不乐。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['mæstər] [sed] [tuː; tə] [kɪm] [bɔːn] - [jʌŋ] :
Master said to Kim Bon - young :
掌握 说 到 金 邦 - 年轻的 :

师父与金本荣道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːmz] . "
" Today I will teach you how to go to Kaifeng Prefecture to collect alms . "
" 今天 我 将要 教 你 如何 到 去 到 开封 州 到 收集 施舍 . "

“我今日教你去开封府抄化，

[jʊr; jər] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] .
Your relatives are there .
你的 亲属 是 那里 .

有你亲眷在彼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
You should be careful and attentive .
你 应该 是 小心 和 细心 .

你可小心在意，

" [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "
" Come back and teach me . "
" 来 后退 和 教 我 . "

回来教我知道。”

[dʒɪn] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Jin Benrong bid farewell to his master .
斤 - 出价 告别 到 他的 掌握 .

金本荣拜辞了师父，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
He went straight to Kaifeng Prefecture .
他 去 直的 到 开封 州 .

径投开封府来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] .
He was then able to see his parents and wife .
他 曾是 然后 有能力的 到 看 他的 父母 和 妻子 .

遂得与父母妻子相见，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They arrived together in front of the government office .
他们 到达的 一起 在 正面 的 这 政府 办公室 .

同到府前。

[dʒʌst][æz; əz] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Just as Bao Gong was ascending the throne ,
只是 作为 包 锣 曾是 上升 这 王座 ，

正值包公升堂，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðer; ðər][pæst] [ɪn] [terz] .
Yanlong and his son were about to recount their past in tears .
- 和 他的 儿子 是 关于 到 叙事 他们的 过去的 在 眼泪 .

彦龙父子即将前事又哭告一番。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [li] [ˌdʒɒŋ'liː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Judge Bao immediately ordered that Li Zhongli and others be brought out of prison for investigation .
法官 包 立即地 订购 那 李 中坜 和 其他的 是 带来 出去 的 监狱 为了 调查 .

包公即令狱中取出李中立等市勘，

[li] [ˌdʒɒŋ'liː] [derd] [nɑːt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Zhongli dared not deny it .
李 中坜 敢于 不是 否定 它 .

李中立不敢抵赖，

[wʌn] [kən'feʃ(ə)n]
One confession
一 忏悔

一供招，

[griːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [ɑːr; ər] [truː] .
Greed for money and murder are true .
贪婪 为了 钱 和 谋杀 是 真的 .

贪财谋命是实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] ['fɔːrsəbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
It is true that he forcibly took his wife .
它 是 真的 那 他 强制 采取 他的 妻子 .

强占伊妻是真。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] ['ʃæklz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] ,
When Bao Gong ordered the long cangue and shackles to be brought out ,
什么时候 包 锣 订购 这 长的 糖果 和 镣铐 到 是 带来 出去 ，

包公叫取长枷脚镣时锁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [deθ] [roʊ] .
They were sent to death row .
他们 是 发送 到 死亡 排 .

送下死牢中去。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːtrəl] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [li] [ˌes 'aɪ][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Half of the neutral family's wealth was given to Li Si as a reward .
一半 的 这 中性的 家庭的 财富 曾是 给定 到 李 硅 作为 一个 报酬 .

将中立家财一半给赏李四，

[hæf] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ;
Half was given as a reward to Wang Po ;
一半 曾是 给定 作为 一个 报酬 到 王 波 ;

一半给赏王婆；

[fɔːrst] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['treʒər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][dʒɪn] - ;
Forced to hand over the treasure to return to Jin Benrong ;
强制 到 手 超过 这 宝藏 到 返回 到 斤 - ;

迫出宝物给还金本荣；

[li] - [waɪf] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['eriə] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Li Zhongli's wife was sent to a remote area to serve in the army .
李 - 妻子 曾是 发送 到 一个 偏僻的 区域 到 服务 在 这 军队 .

李中立妻子发边远充军。

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
Those who heard it were delighted .
那些 WHO 听到 它 是 高兴极了 .

闻者快心。

['sɪksti] - [wʌn] . [kaːɪs] ['sɜːrvənt] ['blʌntli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['wæŋ] [jə] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['mɜːrtʃənt] , [juːst]
Sixty - one . Qiu's servant bluntly stated that Wang Ya , the cunning merchant , used
六十 - 一 . 邱氏 仆人 直截了当地 声明 那 王 呀 , 这 狡猾 商人 , 用过的
[ðə; ði] ['drægən] [keɪv] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
the Dragon Cave to silence them .
这 龙 洞穴 到 沉默 他们 .

六十一 邱家仆直言道奸情 汪牙侩灭口借龙窟

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['toʊkioʊ][ɪz] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that Tokyo is five miles from the city .
它 是 说 那 东京 是 五 英里 从 这 城市 .

话说东京离城五里，

[pleɪs] [neɪm] : ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['vɪlɪdʒ]
Place name : Xiangtan Village
地方 姓名 : 湘潭 村庄

地名湘潭村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [kjuː] [dʌn] .
There was a man named Qiu Dun .
那里 曾是 一个 男人 命名 邱 逼债 .

有一人姓邱名惇，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] .
The family business is well - established .
这 家庭 商业 是 出色地 - 已确立的 .

家业殷实，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] .
He married the daughter of Chen Wang from this area .
他 已婚 这 女儿 的 陈 王 从 这 区域 .

娶本处陈旺之女为妻。

[ˌem 'es] . ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Ms . Chen was very beautiful .
多发性硬化症 . 陈 曾是 非常 美丽的 .

陈氏甚是美貌，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [luːs] ['mɔrəlz] .
But she was a woman of loose morals .
但 她 曾是 一个 女士 的 松动的 德 .

却是个水性妇人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Because she saw that her husband was honest and dignified ,
因为 她 锯 那 她 丈夫 曾是 诚实的 和 凝重 ,

因见其夫敦重，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['hæpi] [æt; ət] [ɔːl] .
They were not happy at all .
他们 是 不是 快乐的 在 全部 .

甚不相乐。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['broʊkər] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
There was a broker in the west of the town .
那里 曾是 一个 经纪人 在 这 西方 的 这 镇 .

时镇西有个牙侩，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃiː] .
His surname is Wang and his given name is Qi .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 齐 .

姓汪名琦，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,

生得清秀，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] .
He was a playboy .
他 曾是 一个 花花公子 .

是个风流浪子，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [kjuː] ['dʌnz] [hoʊm] .
He frequently visited Qiu Dun's home .
他 频繁地 到访 邱 邓的 家 .

常往来邱惇家，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkɑːmə'rɑːdəri] .
He treated him with the same brotherly affection and camaraderie .
他 治疗 他 和 这 相同的 兄弟般的 感情 和 友谊 .

惇以契交兄弟情义待之。

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Wang was very familiar with the place .
王 曾是 非常 熟悉的 和 这 地方 .

汪出入稔熟，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] .
He often communicated with Chen .
他 经常 沟通 和 陈 .

常与陈氏交接言语。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['wæŋ] [tʃiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kjuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Wang Qi arrived at the Qiu family's house .
王 齐 到达的 在 这 邱 家庭的 房子 .

汪琦来到邱家，

['mɪsɪz] . ['tʃɛn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mrs . Chen was overjoyed .
太太 . 陈 曾是 欣喜若狂 .

陈氏不胜欢喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['siːtɪd] .
He was led into the room and seated .
他 曾是 引领 进入 这 房间 和 坐着 .

延入房中坐定，

[tuː; tə] ['wæŋ] ['dɑːəu] :
To Wang Dao :
到 王 道 :

对汪道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][lænd] [rent] . "
" The husband went to the village to calculate the land rent . "
" 这 丈夫 去 到 这 村庄 到 计算 这 土地 租 . "

“丈夫到庄上算田租，

[nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [taɪm]
Not returned in time
不是 返回 在 时间

一时未还，

[its] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
It's a pleasure to have you here today .
它是 一个 乐趣 到 有 你 这里 今天 .

难得今日你到此来，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There's something I need to tell you .
有 某物 我 需要 到 告诉 你 .

有句话当要对你说。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

且请坐着，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðer; ðər] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" I'll be right there when I get to the kitchen . "
" 患病的 是 正确的 那里 什么时候 我 得到 到 这 厨房 . "

待我到厨下便来。”

['wæŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Wang Qi was unaware of the reason .
王 齐 曾是 不知情 的 这 原因 .

汪琦正不知是何缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应诺，

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So he sat down and waited .
所以 他 卫星 向下 和 等待 .

遂安坐等候。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ['mædəm] ['tʃɛn] [brɔːt] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
Before long , Madam Chen brought a feast to the room .
前 长的 , 女士 陈 带来 一个 盛宴 到 这 房间 .

不多时陈氏整备得一席酒肴入房中来，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [tʃiː] .
Drinking with Wang Qi .
喝 和 王 齐 .

与汪琦对饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðæt] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] .
That Chen was thoughtful .
那 陈 曾是 周到 .

那陈氏有心，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [tʃiː] :
He said to Wang Qi :
他 说 到 王 齐 :

向汪琦道：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['mærid] [maɪ] [ænt] .
I heard that my uncle has not yet married my aunt .
我 听到 那 我的 叔叔 有 不是 然而 已婚 我的 阿姨 .

"闻得叔叔未娶婶婶，

[aɪ] [sliːp] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt] .
I sleep alone at night .
我 睡觉 独自的 在 夜晚 .

夜来独眠，

['wʊdnt] [aɪ][biː; bi] ['loʊnli] ?
Wouldn't I be lonely ?
不会 我 是 孤独 ?

岂不孤单？"

['wæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wang replied :
王 回复 :

汪答道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] . "
" My life is short . "
" 我的 生活 是 短的 . "

"小可命薄，

['mærɪdʒ] [ɪz] [dɪ'leɪd] .
Marriage is delayed .
婚姻 是 延迟 .

姻缘迟缓，

['sliːpɪŋ] [ə'loʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] .
Sleeping alone under the covers .
睡眠 独自的 在下面 这 封面 .

衾枕独眠，

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['wɪlɪŋli] [tʃuːz] . "
" This is what I willingly choose . "
" 这 是 什么 我 心甘情愿 选择 . "

是所甘愿也。"

['mɪsɪz] . ['tʃɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Chen smiled and said :
太太 . 陈 微笑 和 说 :

陈氏笑道：

['ʌŋk(ə)l] , [dəunt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
Uncle , don't hide it from me .
叔叔 , 不 隐藏 它 从 我 .

“叔叔休瞒我，

[ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ,
A man without a wife ,
一个 男人 没有 一个 妻子 ,

男子汉无有妻室，

[ðə; ði] [naɪt] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] .
The night felt like an eternity .
这 夜晚 毛毡 喜欢 一个 永恒 .

度夜如年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪlɪŋ] .
It is appropriate to say it is willing .
它 是 合适的 到 说 它 是 愿意的 .

适言甘愿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

乃不得已之情，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is not the true intention .
这 是 不是 这 真的 意图 .

非实意也。”

['wæŋ] - , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [dɪd][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
Wang Qichu , on the other hand , did so out of friendship .
王 - , 在 这 其他 手 , 做过 所以 出去 的 友谊 .

汪琦初则以朋友分上，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] ['rekləsli] .
I dare not speak recklessly .
我 敢 不是 说话 鲁莽地 .

尚不敢乱言，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['vɜːrbəli] [hə'ræst; 'hærəst][baɪ] [ˌem 'es] . ['tʃɛn] .
And was verbally harassed by Ms . Chen .
和 曾是 口头 骚扰 经过 多发性硬化症 . 陈 .

及被陈氏将言语调戏，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] .
Unconsciously , my heart was moved .
不知不觉 , 我的 心 曾是 已搬 .

不觉心动，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['loʊnli] . "
" My dear sister - in - law , you are concerned that your brother - in - law is lonely . "
" 我的 亲爱的 姐姐 - 在 - 法律 , 你 是 担心的 那 你的 兄弟 - 在 - 法律 是 孤独 . "

“贤嫂既念小叔孤单，

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['pɪti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Will you have any pity for me today ?
将要 你 有 任何 遗憾 为了 我 今天 ?

今日肯怜念我么？”

['tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

[aɪ][duː] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I do feel sorry for you .
我 做 感觉 对不起 为了 你 .

“我倒有心怜你，

[aɪ] [fɪr] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I fear my uncle has no affection for me .
我 害怕 我的 叔叔 有 不 感情 为了 我 .

只恐叔叔无心恋我。”

[ðə; ði] [tuː] [dʒoʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two joked around for a long time .
这 二 开玩笑 大约 为了 一个 长的 时间 .

二人戏谑良久，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were both in high spirits .
他们 是 两个都 在 高的 烈酒 .

彼此乘兴，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['lʌvəz] .
Thus they became lovers .
因此 他们 成为 恋人 .

遂成云雨之交，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɔː'dæsəti] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][soʊ][boʊld] .
It is precisely because of his audacity that he is so bold .
它 是 恰恰 因为 的 他的 大胆 那 他 是 所以 大胆的 .

正是色胆大如天，

['æftər] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [ə'griːmənt] ,
After they reached a mutual agreement ,
后 他们 达到 一个 相互的 协议 ,

两下意投之后，

[diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

情意稠密，

[bʌt; bət] [kjuː] [dʌn] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
But Qiu Dun was not at home .
但 邱 逼债 曾是 不是 在 家 .

但遇邱惇不在家，

['mɪstər] . ['wæŋ] [ðen] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [ˌem 'es] . ['tʃɛnz] [ruːm] .
Mr . Wang then stayed overnight in Ms . Chen's room .
先生 . 王 然后 入住 过夜 在 多发性硬化症 . 陈的 房间 .

汪某遂留宿于陈氏房中，

[kjuː] [dʌn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Qiu Dun was completely unaware .
邱 逼债 曾是 完全地 不知情 .

邱惇全不知觉。

[kaːɪs] ['sɜːrvənt] [nuː] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Qiu's servants knew quite a bit about the matter .
邱氏 仆人 知道 相当 一个 少量 关于 这 事情 .

邱之家仆颇知其事，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['mæstər] .
I wish to inform my master .
我 希望 到 通知 我的 掌握 .

欲报知于主人，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['æŋgər] ;
And fearing the master's anger ;
和 害怕 这 硕士学位 愤怒 ;

又恐主人见怒；

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [seɪ] [aɪ] [noʊ] ,
If I don't say I know ,
如果 我 不 说 我 知道 ,

若不说知，

[aɪ] [felt] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .
I felt very indignant .
我 毛毡 非常 愤怒 .

甚觉不平。

[dʒʌst] [ðen] , [kjuː] [dʌn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tenənts] .
Just then , Qiu Dun was at the estate settling accounts with the tenants .
只是 然后 , 邱 逼债 曾是 在 这 财产 安顿 账户 和 这 租户 .

忽值那日邱惇正在庄所与佃户算帐，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ðer; ðər] [hoʊm] .
He stayed at their home .
他 入住 在 他们的 家 .

宿于其家。

['mɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,

夜半，

[kjuː] [dʌn] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] :
Qiu Dun said to his servant :
邱 逼债 说 到 他的 仆人 :

邱惇对家仆道：

" [ðə; ði] ['weðər] [ɪn] [leɪt] ['ɔːtəm] ,
" The weather in late autumn ,
" 这 天气 在 晚的 秋天 ,

“残秋天气，

[ə; eɪ] [θɪn] ['blæŋkɪt] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
A thin blanket brought a chill .
一个 薄的 毯子 带来 一个 寒意 .

薄被生寒，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [maɪ] ['haʊshoʊld] ?
I wonder if the same applies to my household ?
我 想知道 如果 这 相同的 适用 到 我的 家庭 ?

未知家下亦若是否？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

家仆答道：

" [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['loʊnli] [ænd; ənd] [pʊr] [ˌaʊt'saɪd] . "
" It's just a pity that the master is lonely and poor outside . "
" 它是 只是 一个 遗憾 那 这 掌握 是 孤独 和 贫穷的 外部 . "

“只亏主人在外孤寒，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [wɔːrm] ['evri] [naɪt] .
The house is warm every night .
这 房子 是 温暖的 每一个 夜晚 .

家下夜夜自暖。”

[kjuː] [dʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Qiu Dun found it strange and was suspicious .
邱 逼债 成立 它 奇怪的 和 曾是 可疑的 .

邱惇怪而疑之，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you say such a thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 ?

“你如何出此言语？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] .
The servant initially refused to speak .
这 仆人 最初 拒绝 到 说话 .

家仆初则不肯说，

[wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'keɪm] ['ɜːrdʒənt] ,
When the question became urgent ,
什么时候 这 问题 成为 紧迫的 ,

及至问得急切，

[hiː; hi] [ðen] ['fræŋkli] ['steɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd]['mɪstər] .
He then frankly stated the intimate relationship between the mistress and Mr .
他 然后 坦率地说 声明 这 亲密的 关系 之间 这 情妇 和 先生 .
['wæŋ] .
Wang .
王 .

乃直言主母与汪某往来交密之情。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [kjuː]
Upon hearing this , Qiu
之上 听力 这 , 邱

邱听此言，

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] ['oʊpən] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] .
I wish the world would open up before my eyes .
我 希望 这 世界 会 打开 向上 前 我的 眼睛 .

恨不得一时天晓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bæk] [hoʊm]
Back home
后退 家

回到家下，

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃɛnz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] ,
Seeing that Chen's face was beaming ,
看到 那 陈的 脸 曾是 光芒四射 ,

见陈氏面带春风，

[ðə; ði] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] , [ðə; ði] [mɔːr] ['daʊtf(ə)l] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] .
The more suspicious they became , the more doubtful they became .
这 更多的 可疑的 他们 成为 , 这 更多的 疑 他们 成为 .

越疑其事。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[wen] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['wæŋz] [ɪntə'rækʃnz] ,
When questioned about the reasons for Wang's interactions ,
什么时候 被质问 关于 这 原因 为了 王氏 互动 ,

盘问汪某来往情由，

['tʃɛn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Chen pretended to conceal something and said :
陈 假装 到 隐藏 某物 和 说 :

陈氏故作遮掩模样道：

" [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [hoʊm] ,
" When you are not home ,
" 什么时候 你 是 不是 家 ,

“你若不在家时，

[ðeɪ] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [dɔːz] .
They then closed the inner and outer doors .
他们 然后 关闭 这 内 和 外 门 .

便闭上内外门户，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
No one has ever come to my house .
不 一 有 曾经 来 到 我的 房子 .

哪曾有人来我家？

[bʌt; bət] [juːv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] !
But you've falsely accused me with these words !
但 你已经 错误地 被告 我 和 这些 字 !

却将此言诬我！”

[kjuː] ['dɑːəu] :
Qiu Dao :
邱 道 :

邱道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“不要性急，

" [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn] [taɪm] . "
" The matter will be resolved in time . "
" 这 事情 将要 是 已解决 在 时间 . "

日后自有端的。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɛn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] .
The woman surnamed Chen remained silent out of fear .
这 女士 姓氏 陈 剩余 沉默的 出去 的 害怕 .

那陈氏惧怕不语。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[kjuː] [dʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] [ə'gen] .
Qiu Dun went to the manor again .
邱 逼债 去 到 这 庄园 再次 .

邱惇又往庄所去了。

[wen] ['mɪstər] . ['wæŋ] [keɪm] [ɪn] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌem 'es] . ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
When Mr . Wang came in , he saw that Ms . Chen was unhappy .
什么时候 先生 . 王 来了 在 , 他 锯 那 多发性硬化症 . 陈 曾是 不开心 .

汪某进来见陈氏不乐，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其故，

['tʃɛn] [dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen did not conceal it .
陈 做过 不是 隐藏 它 .

陈氏不隐，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [kən'dɪʃ(ə)n] .
She then told him about her husband's condition .
她 然后 讲述 他 关于 她 丈夫的 状况 .

遂以丈夫知觉情由告知。

['mɪstər] . ['wæŋ] [sed] :
Mr . Wang said :
先生 . 王 说 :

汪某道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须忧虑，

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" From now on , I won't come to your house , and everything will be fine . "
" 从 现在 在 , 我 惯于 来 到 你的 房子 , 和 一切 将要 是 美好的 . "

从今我不来你家便无事了。”

['mɪsɪz] . ['tʃɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Chen smiled and said :
太太 . 陈 微笑 和 说 :

陈氏笑道：

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['hʌzbənd] .
I knew you were a promising husband .
我 知道 你 是 一个 有前途 丈夫 .

“我道你是个有为丈夫，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] ;
Therefore , I am inclined to follow you ;
所以 , 我 是 倾斜 到 跟随 你 ;

故有心从汝；

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He turned out to be a person without ambition .
他 转向 出去 到 是 一个 人 没有 志向 .

原来是个没志量的人。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . . .
Now that I am deeply in love with you . . .
现在 那 我 是 深 在 爱 和 你 . . .

我今既与你情密，

[wʌn] [mʌst; məst][plæn][fɔːr; fər] [wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] .
One must plan for one's entire life .
一 必须 计划 为了 一个人的 全部的 生活 .

须图终身之计，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][stɑːrt] ['tɔːkɪŋ] [soʊ]['oʊpənli] ?
Why did you start talking so openly ?
为什么 做过 你 开始 说 所以 公然 ?

缘何就说开交的话？”

['mɪstər] . ['wæŋ] [sed] :
Mr . Wang said :
先生 . 王 说 :

汪某道：

" [ðen] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" Then what should we do ? "
" 然后 什么 应该 我们 做 ? "

“然则如之奈何？”

['tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi] ['məːdəd] . "
" My husband must be murdered . "
" 我的 丈夫 必须 是 被谋杀 . "

“必须谋杀吾夫，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [plænd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It can be planned for a long time .
它 能 是 计划 为了 一个 长的 时间 .

可图久远。”

['wæŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Wang pondered for a long time ,
王 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

汪沉吟半晌，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['dwelɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There's no point in dwelling on it .
有 不 观点 在 住宅 在 它 .

没有计较处，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽计从心上来，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] ['riːəl] [wɪʃ] . "
" My wife has a real wish . "
" 我的 妻子 有 一个 真实的 希望 . "

“娘子的有实愿，

[aɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] .
I've come up with a plan to murder him .
我已经 来 向上 和 一个 计划 到 谋杀 他 .

我谋害之计有了。”

['tʃɛn] [æskt] :
Chen asked :
陈 问 :

陈氏问：

[wʌt] [plæn] ?
What plan ?
什么 计划 ?

“何计？”

['wæŋ] ['dɑːəu] :
Wang Dao :
王 道 :

汪道：

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['drægənz] [keɪv] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ]
" There was once a dragon's cave on the summit of an extremely high
" 那里 曾是 一次 一个 龙的 洞穴 在 这 首脑 的 一个 极其 高的
['maʊnt(ə)n] [hɪr] . "
mountain here . "
山 这里 . "

“本处有一极高山巅上原有龙窟，

[wen'evər] [smoʊk] [ɪz] [siːn] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [reɪn] ;
Whenever smoke is seen rising from the cave , it will surely rain ;
每当 抽烟 是 已见 上升 从 这 洞穴 , 它 将要 一定 雨 ;

每见烟雾自窟中出则必雨；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] , [draʊt] [wɪl] ['ʃʊrli] [straɪk] .
If it doesn't rain , drought will surely strike .
如果 它 不 雨 , 干旱 将要 一定 罢工 .

若不雨必主旱伤。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɑːr; ər] [preɪɪŋ] [hɪr] [naʊ] .
The villagers are praying here now .
这 村民们 是 祈祷 这里 现在 .

目下乡人于此祈祷，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æt; ət] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] .
Your husband is also at this gathering .
你的 丈夫 是 还 在 这 采集 .

汝夫亦于此会，

[weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Wait for him to come .
等待 为了 他 到 来 .

候待其往，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [plænz] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They have their own plans for handling the situation .
他们 有 他们的 自己的 计划 为了 处理 这 情况 .

自有处置的计。”

['tʃɛn] [sed] ['hæpɪli] :
Chen said happily :
陈 说 快乐地 :

陈氏喜道：

" [ɪf] [its] ['oʊvər] ,
" If it's over ,
" 如果 它是 超过 ,

“若完事后，

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [rest] .
I will handle the rest .
我 将要 处理 这 休息 .

其余我自有调度。”

['wæŋ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
Wang stayed overnight and then left .
王 入住 过夜 和 然后 左边 .

汪宿了一夜而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ['biːtɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
It was indeed the villagers beating gongs and drums .
它 曾是 的确 这 村民们 殴打 锣 和 鼓 .

果是乡人鸣锣击鼓，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] [tuː; tə] [preɪ] .
He went straight to the mountaintop to pray .
他 去 直的 到 这 山顶 到 祈祷 .

径往山巅祈祷，

[kjuː] [dʌn] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Qiu Dun also followed the others up the mountain .
邱 逼债 还 随后 这 其他的 向上 这 山 .

邱惇亦与众人随登，

['wæŋ] [tʃiː] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Wang Qi followed them to the cave entrance .
王 齐 随后 他们 到 这 洞穴 入口 .

汪琦就跟到窟前。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before they knew it , dusk had fallen .
前 他们 知道 它 , 黄昏 有 倒下 .

不觉天色黄昏，

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [preɪɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
After everyone finished praying , they dispersed .
后 每个人 完成的 祈祷 , 他们 分散的 .

众人祈祷毕先散去，

['oʊnli] ['wæŋ] [tʃiː][ænd; ənd] [kjuː] [dʌn] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd] .
Only Wang Qi and Qiu Dun were behind .
仅有的 王 齐 和 邱 逼债 是 在后面 .

独汪琦与邱惇在后，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['drægən] [keɪv]
Passing through the Dragon Cave
通过 通过 这 龙 洞穴

经过龙窟，

['wæŋ] - :
Wang Xidao :
王 - :

汪戏道：

" [ə; eɪ] ['drægən] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ɪts] [klɔːz] [ə'hed] . "
" A dragon is showing its claws ahead . "
" 一个 龙 是 显示 它是 爪子 前方 . "

“前面有龙露出爪来。”

[dʌn] [lʊkt] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Dun looked on with surprise and suspicion .
逼债 看起来 在 和 惊喜 和 怀疑 .

惇惊疑探看，

['wæŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] .
Wang took advantage of the situation and pushed him .
王 采取 优势 的 这 情况 和 推动 他 .

被汪乘势一推，

[dʌn] [ɪz] [ʌn'stedi] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Dun is unsteady on his feet ,
逼债 是 不稳定 在 他的 脚 ,

惇立脚不定，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They fell into the cave .
他们 跌倒 进入 这 洞穴 .

坠入窟中。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['wæŋ] [ræn] [bæk] .
At that moment , Wang ran back .
在 那 片刻 , 王 跑 后退 .

当下汪某跑走回来，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [frʌm; frəm] ['tʃɛnz] [ə'kaʊnt] .
I learned about the matter from Chen's account .
我 学习 关于 这 事情 从 陈的 帐户 .

见陈氏说知其事。

['mɪsɪz] . ['tʃɛn] [sed] ['hæpɪli] :
Mrs . Chen said happily :
太太 . 陈 说 快乐地 :

陈氏欢喜道：

" [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "
" I realize that we are destined to be together in this life . "
" 我 意识到 那 我们 是 注定 到 是 一起 在 这 生活 . "

“想我今生原与你有缘。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['wæŋ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] .
From then on , Wang could come and go from his home without any restraint .
从 然后 在 , 王 可以 来 和 去 从 他的 家 没有 任何 克制 .

自是汪某出入其家无忌，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] ['ʌðər] [noʊ] .
Regardless of what others know .
不管 的 什么 其他的 知道 .

不顾人知。

[wen] ['relətɪvz] [æskt] [waɪ] [kjuː] ['hædnt] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] ,
When relatives asked why Qiu hadn't been seen for so long ,
什么时候 亲属 问 为什么 邱 之前没有 到过 已见 为了 所以 长的 ,

有亲戚问及邱某多时不见之故，

['tʃɛn] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] .
Chen concealed the truth .
陈 暗 这 真相 .

陈氏掩讳，

[ðeɪ] ['oʊnli][toʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ænd; ənd] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] .
They only told me they were out and hadn't returned .
他们 仅有的 讲述 我 他们 是 出去 和 之前没有 返回 .

只告以出外未回。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæstər] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,
However , his servants , seeing that their master had disappeared ,
然而 , 他的 仆人 , 看到 那 他们的 掌握 有 消失 ,

然其家仆见主人没下落，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɜːrid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

甚是忧疑，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ˌem 'es] . ['tʃɛn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wæŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
Then it was discovered that Ms . Chen and Mr . Wang had become
然后 它 曾是 发现 那 多发性硬化症 . 陈 和 先生 . 王 有 变得
['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
husband and wife .
丈夫 和 妻子 .

又见陈氏与汪某成了夫妇，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'dɪgnənt] [wʌn] [ɪz] , [ðə; ði] [mɔːr] . . .
The more indignant one is , the more . . .
这 更多的 愤怒 一 是 , 这 更多的 . . .

越是不忿，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He wanted to report the matter to the authorities .
他 通缉 到 报告 这 事情 到 这 当局 .

欲告首于官，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
To get to the bottom of this matter .
到 得到 到 这 底部 的 这 事情 .

根究其事。

['tʃɛn] ['siːkrətli] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen secretly heard about it .
陈 偷偷 听到 关于 它 .

陈氏密闻之，

[hiː; hi] [ðen] [droʊv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [aʊt] .
He then drove the servants out .
他 然后 驾驶 这 仆人 出去 .

遂将家仆逐赶出去。

['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Nearly a month later ,
几乎 一个 月 之后 ,

后将近一月余，

['sʌd(ə)nli] [kjuː] [dʌn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Suddenly Qiu Dun returned home .
突然 邱 逼债 返回 家 .

忽邱惇复归家，

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪstər] . ['tʃɛn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wæŋ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stoʊv] .
Just then , Mr . Chen and Mr . Wang were drinking around the stove .
只是 然后 , 先生 . 陈 和 先生 . 王 是 喝 大约 这 火炉 .

正值陈氏与汪某围炉饮酒，

['siːɪŋ] [dʌn] [æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] ,
Seeing Dun as an outsider ,
看到 逼债 作为 一个 局外人 ,

见惇自外人，

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Wang was greatly surprised .
王 曾是 非常 惊讶 .

汪大惊，

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [goʊst] .
They suspected it was a ghost .
他们 怀疑 它 曾是 一个 鬼 .

疑其是鬼。

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [riː'triːvd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
He slipped into the room , retrieved a sharp knife , and shouted .
他 滑倒了 进入 这 房间 , 已检索 一个 锋利的 刀 , 和 喊叫 .

抽身入房中取出利刀呵叱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He was chased out of the house .
他 曾是 追逐 出去 的 这 房子 .

逐之出门。

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] , [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
Overwhelmed with grief , he had nowhere to go .
不堪重负 和 悲伤 , 他 有 无处 到 去 .

惇悲咽无所往，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] ,
Walking to the front of the street ,
步行 到 这 正面 的 这 街道 ,

行到街前，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
Encountering a servant ,
遭遇 一个 仆人 ,

遇见家仆，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [hʌgɪd] [ɪts] ['oʊnər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .
Then it hugged its owner and asked him why he came .
然后 它 拥抱 它是 所有者 和 问 他 为什么 他 来了 .

遂抱住主人问其来由。

[dʌn] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] ['wæŋ] [hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ðæt] [deɪ] .
Dun recounted how Wang had pushed him into the cave that day .
逼债 叙述 如何 王 有 推动 他 进入 这 洞穴 那 天 .

惇将当日被汪推落窟中的事说了一遍。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [kraɪd] [aʊt] :
The servant cried out :
这 仆人 哭 出去 :

家仆哭道：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'tɑːnəməs] . "
" We will not respond to the call of the autonomous . "
" 我们 将要 不是 回应 到 这 称呼 的 这 自主 . "

“自主不回，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [hæv; həv] [dauts] .
I immediately have doubts .
我 立即地 有 疑虑 .

我即致疑，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ['mæri] ['mɪstər] . ['wæŋ] ,
Upon seeing the mistress marry Mr . Wang ,
之上 看到 这 情妇 结婚 先生 . 王 ,

及见主母与汪某成亲，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [traɪ][tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
He would surely try to harm you .
他 会 一定 尝试 到 伤害 你 .

想他必然谋害于你，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'weɪtɪŋ] [ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The official awaiting prosecution ,
这 官方的 等待中 起诉 ,

待诉之官，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['oʊnɝz] ['werəbaʊts]
Investigate the owner's whereabouts
调查 这 所有者的 下落

根究主人下落，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
He actually kicked him out .
他 实际上 踢 他 出去 .

竟被他赶出，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔː'spɪʃəs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [ə'pɪrəns] ,
Unexpectedly , auspicious people and heavenly appearance ,
不料 , 吉祥 人们 和 天上 外貌 ,

不意吉人天相，

[wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
We were able to meet again .
我们 是 有能力的 到 见面 再次 .

复得相见，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
This matter should be reported to the Kaifeng Prefecture .
这 事情 应该 是 据报道 到 这 开封 州 .

当以此情告于开封府，

[tuː; tə] [klɪr] [ðɪs] [neɪm] .
To clear this name .
到 清除 这 姓名 .

以雪此冤。”

[dʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
Dun followed the words ,
逼债 随后 这 字 ,

惇依言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He immediately submitted a petition to the Kaifeng Prefecture government office .
他 立即地 提交 一个 请愿 到 这 开封 州 政府 办公室 .

即具状赴开封府衙门。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [æskt] [ɪn] [kɔːrt] :
Judge Bao asked in court :
法官 包 问 在 法庭 :

包公审问道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['drægənz] [ler] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [deɪ] , "
" Since the dragon's lair was destroyed that day , "
" 自从 这 龙的 巢穴 曾是 损毁 那 天 , "

"既当日推落龙窟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [daɪ] ?
How could one not die ?
如何 可以 一 不是 死 ?

焉得不死，

" [kæn; kən] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] ? "
" Can he return ? "
" 能 他 返回 ? "

复能归乎？"

[kjuː] [dʌn] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] :
Qiu Dun tearfully recounted :
邱 逼债 泪流满面 叙述 :

邱惇泣诉道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] . "
" I don't know why . "
" 我 不 知道 为什么 . "

"正不知因何缘故。

[wen] [fæŋ] [pʊʃt] [daʊn] ,
When Fang pushed down ,
什么时候 方 推动 向下 ,

方推下的时节，

[ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [riːdz] .
The cave was surrounded by reeds .
这 洞穴 曾是 包围 经过 芦苇 .

窟旁皆茅苇，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [riːdz] .
It fell because it was near reeds .
它 跌倒 因为 它 曾是 靠近 芦苇 .

因傍茅苇而落，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [hɑːrm] [wʌz; wəz] [dʌn] .
Therefore , no harm was done .
所以 , 不 伤害 曾是 完毕 .

故得无伤。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
It was very dark inside the cave .
它 曾是 非常 黑暗的 里面 这 洞穴 .

窟中甚黑，

['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['oʊvər] [taɪm]
Gradually faded over time
逐步地 褪色 超过 时间

久而渐光，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sneɪk] [wʌz; wəz] [siːn] [kɔɪld] ['moʊʃnləs] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
A small snake was seen coiled motionless in the center .
一个 小的 蛇 曾是 已见 卷曲 静止不动 在 这 中心 .

见一小蛇居中盘旋不动，

[ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [draɪ] .
The cave is dry .
这 洞穴 是 干燥 .

窟中干燥，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['veri] [klɪr] .
But even a spoonful of water was very clear .
但 甚至 一个 一勺 的 水 曾是 非常 清除 .

但有一勺之水清甚，

[skuːp] [ʌp][sʌm; səm]['wɔːtər][ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Scoop up some water and drink it .
舀 向上 一些 水 和 喝 它 .

掬其水饮之，

[noʊ] [lɔːŋgər] ['hʌŋgri] [ɔːr] ['θɜːrsti] .
No longer hungry or thirsty .
不 更长 饥饿的 或者 渴 .

不复饥渴。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['drægən] ,
Thinking that the snake must be a dragon ,
思维 那 这 蛇 必须 是 一个 龙 ,

想着那蛇必是龙也，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [preɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [sneɪk] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
I often pray to this snake for protection .
我 经常 祈祷 到 这 蛇 为了 保护 .

常乞此蛇庇佑，

[ðə; ði] [sneɪks] [dɪd][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
The snakes did not harm him .
这 蛇 做过 不是 伤害 他 .

蛇亦不见相伤，

[iːtʃ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʒentli] [muːvz] [ænd; ənd] ['sɜːrkl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Each time , it gently moves and circles within the cave .
每个 时间 , 它 轻轻地 移动 和 界 之内 这 洞穴 .

每于窟中轻移旋绕，

[ðen] [ðə; ði] [sneɪk] ['grædʒuəli] [gruː] ['lɑːrdʒər] .
Then the snake gradually grew larger .
然后 这 蛇 逐步地 生长 更大的 .

则蛇渐大，

[ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['tælənt] ,
A promising talent ,
一个 有前途 天赋 ,

头角峥嵘，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [keɪv] .
They left the cave .
他们 左边 这 洞穴 .

出窟而去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .
Then it rained .
然后 它 下雨了 .

俄而雨下，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪz][sɪks] .
Such a case is six .
这样的 一个 案件 是 六 .

如此者六、

['sev(ə)n] [deɪz] .
Seven days .
七 天 .

七日。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [baɪ] ['græspɪŋ] [ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] .
They climbed up by grasping the dragon's tail .
他们 攀登 向上 经过 抓握 这 龙的 尾巴 .

因攀拿龙尾而上，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] [swei] .
Outside the cave , the dragon's tail swayed .
外部 这 洞穴 , 这 龙的 尾巴 摇摆 .

至窟外则龙尾掉摇，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
It fell into the thatch beside the cave and disappeared .
它 跌倒 进入 这 苫 旁 这 洞穴 和 消失 .

坠于窟旁茅丛去了。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , he returned home immediately .
所以 , 他 返回 家 立即地 .

因即归家，

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [maɪ] [waɪf] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [tʃiː] .
I just saw my wife drinking with Wang Qi .
我 只是 锯 我的 妻子 喝 和 王 齐 .

正见妻与汪琦同饮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] ['wæŋ] - .
He was driven out by Wang Lidao .
他 曾是 驱动 出去 经过 王 - .

被汪利刀赶逐而出。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] .
I have come to inform you of this .
我 有 来 到 通知 你 的 这 .

特来具告。”

[hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He wept uncontrollably after speaking .
他 哭泣 无法控制 后 请讲 .

言讫不胜痛哭。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [klɪr] .
Judge Bao's judgment was indeed clear .
法官 包子的 判断 曾是 的确 清除 .

包公审实明白，

[ðæt] [ɪz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] , [huː] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt]
That is , Zhang Long , who is missing public license plate
那 是 , 张 长的 , WHO 是 丢失的 民众 执照 盘子

即差公牌张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[ə'rest] ['wæŋ] [tʃiː][æt; ət] [kaːɪs] [haʊs]
Arrest Wang Qi at Qiu's house
逮捕 王 齐 在 邱氏 房子

到邱家捉拿汪琦、

['tʃɛn] ['fæməli] .
Chen family .
陈 家庭 .

陈氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] ['mætər] .
At that time , Wang Qi was puzzled by this matter .
在 那 时间 , 王 齐 曾是 困惑 经过 这 事情 .

是时汪琦正在疑惑此事，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [kjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] .
Unbeknownst to them , Qiu had already returned home after giving birth .
不知不觉 到 他们 , 邱 有 已经 返回 家 后 给予 出生 .

不提防邱某已再生回家，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
They actually submitted a petition to the Kaifeng Prefecture .
他们 实际上 提交 一个 请愿 到 这 开封 州 .

竟具状开封府，

[ðə; ði] [sə'spekt] [wʌz; wəz] [di'teind] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The suspect was detained and taken to the government office for questioning .
这 怀疑 曾是 被拘留 和 已采取 到 这 政府 办公室 为了 提问 .

公牌拘到府衙对理。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəˌɡeɪtid] ['wæŋ] [tʃiː] .
Judge Bao interrogated Wang Qi .
法官 包 审问 王 齐 .

包公审问汪琦，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琦诉道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [preɪd] , "
" At that time , the villagers prayed , "
" 在 那 时间 , 这 村民们 祈祷 , "

“当时乡人祈祷，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Everyone dispersed early and went home .
每个人 分散的 早期的 和 去 家 .

各自早散回家，

[kjuː] [mɪ'steɪkənli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [æt; ət] [dʌsk] .
Qiu mistakenly fell into the cave at dusk .
邱 错误地 跌倒 进入 这 洞穴 在 黄昏 .

邱至黄昏误落窟中，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tent] [tuː; tə] ['mɜːrdər] ?
Where is the intent to murder ?
在哪里 是 这 意图 到 谋杀 ?

哪有谋害之情？

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər] ['fæməli] [ɪz] ['veri] [kloʊz] - [nɪt] .
Furthermore , their family is very close - knit .
此外 , 他们的 家庭 是 非常 关闭 - 针织 .

又其家紧密，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] .
There are a number of people coming and going .
那里 是 一个 数字 的 人们 未来 和 去 .

往来有数，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə'dʌltəri] !
There's no such thing as adultery !
有 不 这样的 事物 作为 通奸 !

哪有通奸之事？”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['wæŋ] ['ɑːrgjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
At this point , Wang argued incessantly .
在 这 观点 , 王 争论 不已 .

此时汪某争辩不已，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['toʊkən][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['tʃɛnz] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði]
Bao Gong ordered his official token to go to Chen's room and retrieve the
包 锣 订购 他的 官方的 令牌 到 去 到 陈的 房间 和 取回 这
['sliːpɪŋ] [mæt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] .
sleeping mat from the bed .
睡眠 垫 从 这 床 .

包公着令公牌去陈氏房中取得床上睡席来看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][dʒʌst] [slept] .
There were signs that the two people had just slept .
那里 是 标志 那 这 二 人们 有 只是 睡着了 .

见有二人新睡痕迹。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] [haʊs] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] ['gɑːrdɪd] . . . "
" Since you say their house is securely guarded . . . "
" 自从 你 说 他们的 房子 是 安全地 守卫 . . . "

“既说彼家门户紧密，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][mæt] ?
Why are there traces of two people sitting on the mat ?
为什么 是 那里 痕迹 的 二 人们 坐着 在 这 垫 ?

缘何有二人席痕?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It was clearly you who plotted to kill him .
它 曾是 清楚地 你 WHO 绘制 到 杀 他 .

分明是你谋害，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸至不死，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
They still deny it !
他们 仍然 否定 它 !

尚自抵赖！

['iːv(ə)n] [ɪf] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] [ɪz] [ɪm'poʊzd] ,
Even if severe torture is imposed ,
甚至 如果 严重 酷刑 是 强加 ,

即令严刑拷究，

['wæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
Wang had no choice but to confess .
王 有 不 选择 但 到 承认 .

汪只得供招，

['wæŋ] [tʃiː] ,
Wang Qi ,
王 齐 ,

将汪琦、

[ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][wɜːr; wər] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
All members of the Chen family were sentenced to death ;
全部 成员 的 这 陈 家庭 是 判刑 到 死亡 ;

陈氏皆定死罪；

[kjuː] [dʌn] [went] [hoʊm] .
Qiu Dun went home .
邱 逼债 去 家 .

邱惇回家。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
Those who saw it were delighted .
那些 WHO 锯 它 是 高兴极了 .

见者欣喜。

['sɪksti] - [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməliz] [prə'duːs] [ʌn'wɜːrði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['sɜːrvənt] [huː] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] [waɪz] ['mæstərz] .
Sixty - two virtuous families produce unworthy sons and wicked servants who bring trouble to their wise masters .
六十 - 二 有德行的 家庭 生产 不配 儿子们 和 邪恶 仆人 WHO 带来 麻烦 到 他们的 明智的 大师 .

六十二 积善家偏出不肖子 恶奴才反累贤主人

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

话说，

[gʊd] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good deeds will be rewarded .
好的 契约 将要 是 奖励 .

“善有善报，

['iːv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Evil will be punished .
邪恶的 将要 是 受到惩罚 .

恶有恶报，

[dəunt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Don't say there's no retribution .
不 说 有 不 报应 .

莫道无报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
It's just a matter of sooner or later .
它是 只是 一个 事情 的 很快 或者 之后 .

只分迟早”。

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
These words are the laws of the underworld .
这些 字 是 这 法律 的 这 地狱 .

这几句话是阴间法令，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ;
It's also something we often talk about ;
它是 还 某物 我们 经常 讲话 关于 ;

也是口头常谈;

[huː] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [fjuː] [wɜːrdz] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [bi'liːvd] ?
Who knew that even these few words could not always be believed ?
WHO 知道 那 甚至 这些 很少 字 可以 不是 总是 是 相信 ?

哪晓得这几句也有时信不得。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jaʊ] [tæŋ] [ɪn]['toʊkioʊ] .
There is a Yao Tang in Tokyo .
那里 是 一个 姚 唐 在 东京 .

东京有个姚汤,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
They are a family that has accumulated good deeds for three generations .
他们 是 一个 家庭 那 有 积累 好的 契约 为了 三 几代人 .

是三代积善之家,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒəu][ɑːr; ər][ɪn]['daɪər] [niːd] .
The people of Zhou are in dire need .
这 人们 的 周 是 在 可怕的 需要 .

周人之急,

['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres]
Helping people in distress
帮助 人们 在 痛苦

济人之危,

['ɔːfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] ,
Offering alms to monks ,
提供 施舍 到 僧侣 ,

斋僧布施,

[rɪ'perɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz]
Repairing bridges and roads
维修 桥梁 和 道路

修桥补路,

['veriəs] [gʊd] [diːdz] ,
Various good deeds ,
各种各样的 好的 契约 ,

种种善行,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] .
There are many more .
那里 是 许多 更多的 .

不一而足,

['evriwʌn] [sez] ,
Everyone says ,
每个人 说道 ,

人人都说,

[ðə; ði] [jaʊ] ['fæməli] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [gʊd] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The Yao family will surely have good descendants in the future .
这 姚 家庭 将要 一定 有 好的 后代 在 这 未来 .

姚家必有好子孙在后头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
There was a man named Zhao Boren in Xijing .
那里 曾是 一个 男人 命名 赵 孔 在 西京 .

西京有个赵伯仁,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
They are members of the Song imperial family .
他们 是 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 .

是宋家宗室，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] .
He leaned against a woman of noble birth .
他 倾斜 反对 一个 女士 的 高贵 出生 .

他倚了是金枝玉叶，

[tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] ['ʌðər] [ænd; ənd] [siːz] [ðer; ðər][lænd]
To plot against others and seize their land
到 阴谋 反对 其他的 和 抢占 他们的 土地

谋人田地，

['teɪkɪŋ] ['sʌm,wənz] [waɪf]
Taking someone's wife
采取 某人的 妻子

占人妻子，

['veriəs] ['iːvəlz] ,
Various evils ,
各种各样的 罪恶 ,

种种恶端，

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] .
innumerable .
无数 .

不可胜数。

['evriwʌn] [sez] ,
Everyone says ,
每个人 说道 ,

人人都说，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] , [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , ['æktɪd] ['ærəgəntli] [ænd; ənd] ['rekləsli] .
Zhao Boren , relying on his relatives , acted arrogantly and recklessly .
赵 孔 , 依靠 在 他的 亲属 , 行动 傲慢地 和 鲁莽地 .

赵伯仁倚了宗亲横行无状，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm]
Although the mortal realm could do nothing about him
虽然 这 凡人 领域 可以 做 没有什么 关于 他

阳间虽没奈何他，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [,retrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
There will surely be retribution in the underworld .
那里 将要 一定 是 报应 在 这 地狱 .

阴司必有冥报。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [jaʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [wʊd]
Who would have thought that the Yao family's accumulated good deeds would
WHO 会 有 想法 那 这 姚 家庭的 积累 好的 契约 会
[prə'duːs] [sʌtʃ] [ʌn'wɜːrði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ?
produce such unworthy descendants ?
生产 这样的 不配 后代 ?

哪晓得姚家积善倒养出不肖子孙，

['fɜːrnɪtʃər]
Furniture
家具

家私、

['pɔːrtl]
Portal
门户网站

门户，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] ['pɔːrɪŋ] [hɑːt] ['wɔːtər] [ɑːn] [snoʊ] ;
It was like pouring hot water on snow ;
它 曾是 喜欢 浇注 热的 水 在 雪 ;

弄得一个如汤泼雪;

[ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] , [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] ['wɪkɪd] [diːdz] , [hæv; həv] [reɪzd] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
The Zhao family , despite their wicked deeds , have raised exceptionally fine descendants .
这 赵 家庭 , 尽管 他们的 邪恶 契约 , 有 提高 非常 美好的 后代 .

赵家行恶倒养出绝好子孙，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
The imperial examinations continued uninterrupted .
这 帝国 考试 持续 不间断 .

科第不绝，

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːd] .
The family's reputation soared .
这 家庭的 名声 飙升 .

家声大振。

['ðerfɔːr] , [jaʊ] [tæŋ] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , Yao Tang died with resentment .
所以 , 姚 唐 死亡 和 怨恨 .

因此姚汤死得不服，

[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
To file a complaint in the underworld .
到 文件 一个 抱怨 在 这 地狱 .

告状于阴间。

[ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] :
The retribution is unclear :
这 报应 是 不清楚 :

告为报应不明事:

[gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
Good and evil are separated .
好的 和 邪恶的 是 分开 .

善恶分途，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['juːzɪz] ;
Retribution for other uses ;
报应 为了 其他 用途 ;

报应异用;

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːrld] [ɪz] ['mʌdld] .
The living world is muddled .
这 活的 世界 是 混乱 .

阳间糊涂，

['ʌndərwɜːrld] ['laɪtnɪŋ] ;
Underworld lightning ;
地狱 闪电 ;

阴间电照;

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
Sooner or later , it will be different .
俄克拉荷马或者 之后 , 它 将要 是 不同的 .

迟早不同，

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɑːr; ər] ['nevər] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] .
The giving and receiving are never contradictory .
这 给予 和 接收 是 绝不 矛盾的 .

施受岂爽。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [kən'dʌkt] , [in'kwaiəd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Today , a certain person , in accordance with his usual conduct , inquired of Heaven .
今天 , 一个 肯定 人 , 在 根据 和 他的 通常 执行 , 询问 的 天堂 .

今某素行问天，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [set] [ɑːn] [dʒə'pæn] ,
With a heart set on Japan ,
和 一个 心 放 在 日本 ,

存心对日，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [spɪld] [ɑːn] [ʌn'wɜːrði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
May it be spilled on unworthy descendants .
可能 它 是 洒了 在 不配 后代 .

泼遭不肖子孙，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
To destroy the lineage of our ancestors .
到 破坏 这 血统 的 我们的 祖先 .

荡覆祖宗门户。

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɔːr] ['penəlti] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The reduction or penalty is unclear .
这 减少 或者 惩罚 是 不清楚 .

降罚不明，

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Please investigate .
请 调查 .

乞台查究。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
After reading it , Bao Gong said :
后 阅读 它 , 包 锣 说 :

包公看完道：

[jaʊ] [tæŋ] ,
Yao Tang ,
姚 唐 ,

姚汤，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [triːt] [juː; jʊ] ['bædli] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ?
Why should I treat you badly just because I see you doing good deeds ?
为什么 应该 我 对待 你 糟糕 只是 因为 我 看 你 正在做 好的 契约 ?

怎的见你行善就屈了你？”

[jaʊ] [tæŋ] [sed] :
Yao Tang said :
姚 唐 说 :

姚汤道：

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [helpt] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .
I have also helped others in their time of need .
我 有 还 帮助 其他的 在 他们的 时间 的 需要 .

“我也曾周人之急，

['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres]
Helping people in distress
帮助 人们 在 痛苦

济人之危，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'per] ['brɪdʒɪz] .
They also repaired bridges .
他们 还 已修复 桥梁 .

也曾修过桥梁，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'per] [ðə; ði] [roʊdz] .
They also repaired the roads .
他们 还 已修复 这 道路 .

也曾补过道路。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] ['benɪfɪts] ?
Are there any other benefits ?
是 那里 任何 其他 好处 ?

“还有好处么？”

[jaʊ] [tæŋ] [sed] :
Yao Tang said :
姚 唐 说 :

姚汤道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are still many things to say .
那里 是 仍然 许多 事物 到 说 .

“还有说不尽处，

[ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə][græsp] [ðiːz] [fjuː] [θɪŋz] ;
A great mind only needs to grasp these few things ;
一个 伟大的 头脑 仅有的 需求 到 抓牢 这些 很少 事物 ;

大头脑不过这几件；

[haʊ'evər] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
However , Zhao Boren committed countless evil deeds .
然而 , 赵 孔 坚定的 无数 邪恶的 契约 .

只是赵伯仁作恶无比，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][soʊ] ['prɑːspərəs] ?
Why are their descendants so prosperous ?
为什么 是 他们的 后代 所以 繁荣 ?

不知何故子孙兴旺？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“我晓得了，

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
And keep it with you . "
和 保持 它 和 你 . "

且带在一边。”

[dɪ'teɪn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Detain Zhao Boren again for interrogation .
扣留 赵 孔 再次 为了 审讯 .

再拘赵伯仁来审，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [ə'restɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] .
The ghost soldiers arrested Zhao Boren .
这 鬼 士兵 被捕 赵 孔 .

鬼卒拘赵伯仁到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] ,
Zhao Boren ,
赵 孔 ,

“赵伯仁，

[juː; jʊ][dɪd] [gʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] !
You did good deeds in the mortal world !
你 做过 好的 契约 在 这 凡人 世界 !

你在阳世行得好事！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to see me ?
如何 敢 你 来 到 看 我 ?

如何敢来见我？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] [sed] :
Zhao Boren said :
赵 孔 说 :

赵伯仁道：

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɪd][nɑːt][duː] ['eni] [gʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] . . .
Although Zhao did not do any good deeds in the mortal world . . .
虽然 赵 做过 不是 做 任何 好的 契约 在 这 凡人 世界 . . .

“赵某在阳间虽不曾行善事，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [siːn] .
It's just a normal scene .
它是 只是 一个 普通的 场景 .

也是平常光景，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['iːv(ə)l] !
He has not done anything particularly evil !
他 有 不是 完毕 任何事物 特别 邪恶的 !

亦不曾行甚恶事来！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [hɪr] . "
" The evidence is here . "
" 这 证据 是 这里 . "

“现有对证在此，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
You must not deny it .
你 必须 不是 否定 它 .

休得抵赖。

[brɪŋ] [jaʊ] [tæŋ] ['oʊvər] .
Bring Yao Tang over .
带来 姚 唐 超过 .

带姚汤过来。”

[jaʊ] [tæŋ] [sed] :
Yao Tang said :
姚 唐 说 :

姚汤道：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] ,
Zhao Boren ,
赵 孔 ,

“赵伯仁，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'diːd] ['ɑːkjupaɪd] ['ʌðər] ['piːpəlz] [lænd] .
You have indeed occupied other people's land .
你 有 的确 占领 其他 人们的 土地 .

你占人田地是有的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [men] [tuː; tə] [sɪ'duːs] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
It is possible for men to seduce other men's wives and daughters .
它 是 可能的 为了 男人 到 勾引 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

谋人妻女是有的，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l] ?
How can one refrain from evil ?
如何 能 一 避免 从 邪恶的 ?

如何不行恶？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] [sed] :
Zhao Boren said :
赵 孔 说 :

赵伯仁道：

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“并没有此事，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [li] [dʒiːɑːnuː] .
Unless it was done by Li Jianu .
除非 它 曾是 完毕 经过 李 建努 .

除非是李家奴所为。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
That must be it .
那 必须 是 它 .

想必是了。

[its] [nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] ['sɜːrvənt] .
It's not good for people to have servants .
它是 不是 好的 为了 人们 到 有 仆人 .

人家常有家奴不好，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
The master was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
这 掌握 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz]) .
examinations) .
考试) .

主人是个进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][tɑːp] ['skɑːlər] ;
He was like a top scholar ;
他 曾是 喜欢 一个 顶部 学者 ;

他就是个状元一般；

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['werhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The master was a warehouse official .
这 掌握 曾是 一个 仓库 官方的 .

主人是个仓官、

[jiː] ['tʃɛŋ] ,
Yi Cheng ,
易 程 ,

驿丞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [grænd] ['kaʊnsələr] ;
He was like a Grand Councilor ;
他 曾是 喜欢 一个 盛大 议员 ;

他就是个枢密宰相一般；

[ðə; ði][fɑːks] ['bɔrəuz] [ðə; ði] ['taɪgɝz] ['paʊər] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .

狐假虎威，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l]
Taking advantage of the situation to commit evil
采取 优势 的 这 情况 到 犯罪 邪恶的

借势行恶，

[ɪk'striːmli] [bæd] .
Extremely bad .
极其 坏的 .

极不好的。

" ['kwɪkli] [ə'rest] [li] [dʒiːɑːnuː] ! "
" Quickly arrest Li Jianu ! "
" 迅速地 逮捕 李 建努 ! "

快拘李家奴来！”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[li] [njuː] [ə'raɪvd] .
Li Nu arrived .
李 努 到达的 .

李奴到，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

“ [li] [dʒiːɑːnuː] ”
“ Li Jianu ”
“ 李 建努 ”

“李家奴，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ?
How do you commit evil deeds in the mortal world ?
如何 做 你 犯罪 邪恶的 契约 在 这 凡人 世界 ?

你如何在阳间行恶，

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ? "
" Will it implicate the master and give him a bad reputation ? "
" 将要 它 牵连 这 掌握 和 给 他 一个 坏的 名声 ? "

连累主人有不善之名？”

[li] [njuː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] .
Li Nu was ultimately timid and cowardly .
李 努 曾是 最终 胆小 和 胆小 .

李奴终是心虚胆怯，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] ,
Seeing that it was true ,
看到 那 它 曾是 真的 ,

见说实了，

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] ['prez(ə)nt] ,
Moreover , with the master present ,
而且 , 和 这 掌握 展示 ,

又且主人在面前，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˌeni'mɔːr] .
No one dared to make a sound anymore .
不 一 敢于 到 制作 一个 声音 不再 .

哪里还敢喷声。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] . "
" There's no need to investigate further . "
" 有 不 需要 到 调查 更远 . "

“不消究得了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no doubt he did it .
有 不 怀疑 他 做过 它 .

是他做的一定无疑。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] [sed] :
Zhao Boren said :
赵 孔 说 :

赵伯仁道：

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [sleɪv] . "
" I beg Your Excellency to investigate this slave . "
" 我 求 你的 阁下 到 调查 这 奴隶 . "

“乞大人一究此奴，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst] ['letɪŋ] ['fæməli] ['membər] ['bɜːrd(ə)n] [wʌnz] ['mæstər] .
This serves as a warning against letting family members burden one's master .
这 服务 作为 一个 警告 反对 出租 家庭 成员 负担 一个人的 掌握 .

以为家人累主之戒。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] . "
" I will handle it myself . "
" 我 将要 处理 它 我 . "

“我自有发落。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jaʊ] [tæŋ] .
His name is Yao Tang .
他的 姓名 是 姚 唐 .

叫姚汤，

[juː; jʊ] [sed] [juːv] [dʌn] [gʊd] [diːdz] [ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] .
You said you've done good deeds all your life .
你 说 你已经 完毕 好的 契约 全部 你的 生活 .

“你说一生行得好事，

[ɪn] [truːθ] , [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
In truth , I never had good intentions .
在 真相 , 我 绝不 有 好的 意图 .

其实不曾存得好心。

[juː; jʊ] [sed] [dʒəu] ['piːp(ə)l] ,
You said Zhou people ,
你 说 周 人们 ,

你说周人、

[dʒi] [ˌɑːr iː 'en]
Ji Ren
季 任

济人、

[brɪdʒ] [rɪ'per]
Bridge repair
桥 维修

修桥、

[roʊd] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Road repair and other items ,
路 维修 和 其他 项目 ,

补路等项，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌlər] .
However , it would cost a few copper coins to buy a good name and color .
然而 , 它 会 成本 一个 很少 铜 硬币 到 买 一个 好的 姓名 和 颜色 .

不过舍几文铜钱要买一个好名色，

['æktʃuəli] , [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Actually , I can't bear to part with it .
实际上 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

其实心上割舍不得，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [plɑːt] [ə'genst] ['piːp(ə)l] .
They also secretly plot against people .
他们 还 偷偷 阴谋 反对 人们 .

暗里还要算计人，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] .
To make up for the money and provisions that were abandoned .
到 制作 向上 为了 这 钱 和 条款 那 是 弃 .

填补舍去的这项钱粮。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ruːm] [ðæt]
It is precisely because of a guilty conscience in a dark room that
它 是 恰恰 因为 的 一个 有罪的 良心 在 一个 黑暗的 房间 那

正是暗室亏心，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
His eyes were like lightning .
他的 眼睛 是 喜欢 闪电 .

神目如电。

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] , [wʌn] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [praɪ'ɔːrətaɪz] [wʌnz] [hɑːrt] .
To be a good person , one only needs to prioritize one's heart .
到 是 一个 好的 人 , 一 仅有的 需求 到 优先考虑 一个人的 心 .

大凡做好人只要心田为主；

[ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [hɑːrt] . . .
If we disregard the heart . . .
如果 我们 漠视 这 心 . . .

若不论心田，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['triːtɪs] [ɑːn] [welθ] ,
A special treatise on wealth ,
一个 特别的 论文 在 财富 ,

专论财帛，

[ðə; ði] [pʊr] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] [diːdz] .
The poor have nowhere to accumulate good deeds .
这 贫穷的 有 无处 到 积累 好的 契约 .

穷人没处积德了。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [gʊd] ,
If the heart is good ,
如果 这 心 是 好的 ,

心田若好，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['peni] [sperd]
Not a penny spared
不是 一个 一分钱 幸存

一文不舍，

[duː] [nɑːt] [hɑːrm] [ðer; ðər] [gʊd] [diːdz] ;
Do not harm their good deeds ;
做 不是 伤害 他们的 好的 契约 ;

不害其为善；

[ə; eɪ] [bæd] [hɑːrt]
A bad heart
一个 坏的 心

心田不好，

['doʊneɪt] - , - [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ]
Donate 10 , 000 coins a day
捐 - , - 硬币 一个 天

日舍万文钱，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kən'siːl] [ðer; ðər] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They did not conceal their evil deeds .
他们 做过 不是 隐藏 他们的 邪恶的 契约 .

不掩其为恶。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [hɑːrt] .
You have a bad heart .
你 有 一个 坏的 心 .

你心田不好，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ?
How can you teach your children and grandchildren to be good ?
如何 能 你 教 你的 孩子们 和 孙辈 到 是 好的 ?

怎教你子孙会学好?

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['bɔrən] ,
Zhao Boren ,
赵 孔 ,

赵伯仁，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Although you have an unpleasant reputation ,
虽然 你 有 一个 令人不快的 名声 ,

你虽有不善的名色，

['æktʃuəli] , [aɪ] [hæd; həd] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Actually , I had good intentions .
实际上 , 我 有 好的 意图 .

其实本心存好，

[haʊ'evər] , [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] [baɪ] [jʊr; jər] ['wɪkɪd] ['sɜːrvənt] .
However , your reputation has been ruined by your wicked servant .
然而 , 你的 名声 有 到过 毁坏 经过 你的 邪恶 仆人 .

不过恶奴累了你的名头，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
Therefore , you enjoy all the wealth and luxury .
所以 , 你 享受 全部 这 财富 和 奢华 .

因此你自家享尽富贵，

[meɪ] [ðer; ðər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ə'tʃiːv] [haɪ] [ˌækə'demɪk] ['ɔnəz] .
May their descendants achieve high academic honors .
可能 他们的 后代 达到 高的 学术的 荣誉 .

子孙科第连芳。

['hɛvənz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Heaven's retribution
天 报应

皇天报应，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ʌn'hæpi] .
Zhao Zhao was clearly unhappy .
赵 赵 曾是 清楚地 不开心 .

昭昭不爽。"

[li] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [wʌz; wəz] [stɪl] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɔɪl] ['kɔːldrən] .
Li the wicked man was still thrown into the oil cauldron .
李 这 邪恶 男人 曾是 仍然 抛掷 进入 这 油 釜 .

仍将李恶奴发下油锅，

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The other two went their separate ways .
这 其他 二 去 他们的 分离 方式 .

余二人各去。

[ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
This discussion ,
这 讨论 ,

这一段议论，

[baʊ] [gɔːŋ] ['truːli] [rɪ'viːld] [wʌt] ['ʌðər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'viːld] .
Bao Gong truly revealed what others had not yet revealed .
包 锣 真的 揭晓 什么 其他的 有 不是 然而 揭晓 .

包公真正发人之所未发也。

['sɪksti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] , [ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [daɪd] [jʌŋ] [dɪ'spaɪt] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ; [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['taɪgər] - ['jækʃə] [daɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
Sixty - three years old , a Buddhist disciple died young despite doing good deeds ; a wicked tiger - yaksha died a peaceful death .
六十 - 三 年 老的 , 一个 佛教徒 弟子 死亡 年轻的 尽管 正在做 好的 契约 ; 一个 邪恶 老虎 - 夜叉 死亡 一个 和平 死亡 .

六十三 冉佛子行善竟夭亡 虎夜叉无德倒善终

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɔːn'dʒevəti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
There is a longevity official in the underworld .
那里 是 一个 长寿 官方的 在 这 地狱 .

话说阴间有个注寿官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] .
He was destined to die in a certain year .
他 曾是 注定 到 死 在 一个 肯定 年 .

注定哪一年上死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ;
He was definitely going to die ;
他 曾是 确实 去 到 死 ;

准定要死的；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [nɑːt][tuː; tə][daɪ] .
He was destined not to die .
他 曾是 注定 不是 到 死 .

注定不该死，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Even if it means death , it means resurrection .
甚至 如果 它 方法 死亡 , 它 方法 复活 .

就死还要活转来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] [kæn; kən] [prə'lɔːŋ] [laɪf] .
It is also said that good deeds done in secret can prolong life .
它 是 还 说 那 好的 契约 完毕 在 秘密 能 延长 生活 .

又道阴骘可以延寿，

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
If a person does some good deeds in the world ,
如果 一个 人 做 一些 好的 契约 在 这 世界 ,

人若在世上做得些好事，

[ɪn'evɪtəbli] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['vɜːrtɪk(ə)l] [laɪnz] [ænd; ənd] [stroʊks] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːn'dʒevəti] [tʃɑːrt] ;
Inevitably , a few more vertical lines and strokes will be added to the longevity chart ;
不可避免地 , 一个 很少 更多的 垂直的 线条 和 笔画 将要 是 额外 到 这 长寿 图表 ;

不免又在寿薄上添上几竖几画；

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt][duː] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
If a person does not do good things in this world ,
如果 一个 人 做 不是 做 好的 事物 在 这 世界 ,

人若在世上做得不好事，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [stroʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['redʒɪstər] .
He couldn't help but remove a few more strokes from the birthday register .
他 不能 帮助 但 消除 一个 很少 更多的 笔画 从 这 生日 登记 .

不免又在寿簿上去了几竖几画。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

若是这样说起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['laɪfspæn] , [sʌm; səm] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][eɪdʒ]
It is believed that people have different lifespans , some living to a certain age
它 是 相信 那 人们 有 不同的 寿命 , 一些 活的 到 一个 肯定 年龄
[ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][leŋkθ; leŋθ] .
and some to a certain length .
和 一些 到 一个 肯定 长度 .

信乎人的年数有寿夭个同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɪn] [laɪf] .
It is precisely because people have different kinds of good and evil in life .
它 是 恰恰 因为 人们 有 不同的 种类 的 好的 和 邪恶的 在 生活 .

正因人生有善恶不同。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [kʊd; kəd] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ?
Who knew that this saying could sometimes be unreliable ?
WHO 知道 那 这 说 可以 有时 是 不可靠的 ?

哪晓得这句话也有时信不得。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ræn] ['dɑːəu][ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
There is a Ran Dao in Shandong .
那里 是 一个 兰 道 在 山东 .

山东有个冉道，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət]
Observing a vegetarian diet
观察 一个 素食 饮食

持斋把素，

[hiː; hi][dɪd] [gʊd] [diːdz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He did good deeds throughout his life .
他 做过 好的 契约 自始至终 他的 生活 .

一生常行好事，

[ɪf] [wʌn] ['hɑːrmz] [wʌnz] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [dʌz] ['nʌθɪŋ] ,
If one harms one's virtue and does nothing ,
如果 一 危害 一个人的 美德 和 做 没有什么 ,

若损阴骘的一无所为，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] ;
People call him a Buddhist monk ;
人们 称呼 他 一个 佛教徒 僧 ;

人都叫他是个佛子；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɛn] [ju'ɑːn] ,
There was a Chen Yuan ,
那里 曾是 一个 陈 元 ,

有个陈元，

[hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][bæd] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
He did nothing but bad things his whole life .
他 做过 没有什么 但 坏的 事物 他的 所有的 生活 .

一生做尽不好事，

[tuː; tə] [stiːl] ['sʌmˌwənz] ['prɑːpərti]
To steal someone's property
到 偷 某人的 财产

夺人之财，

[iːt] ['hjuːmən] ['lɪvər]
Eat human liver
吃 人类 肝

食人之肝，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['taɪgər] ['diːmən] .
People call him a tiger demon .
人们 称呼 他 一个 老虎 恶魔 .

人都唤他是个虎夜叉。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][daʊ] ,
According to the theory of Tao ,
根据 到 这 理论 的 道 ,

依道理论起来，

[ɪf] ['taɪgər] ['jækʃə] [hæd; həd] [daɪd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] . . .
If Tiger Yaksha had died a day earlier . . .
如果 老虎 夜叉 有 死亡 一个 天 早些时候 . . .

虎夜叉早死一日，

[deɪ] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hæpi] ;
day when people are happy ;
天 什么时候 人们 是 快乐的 ;

人心畅快一日；

[ɪf] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l][laɪvz; lɪvz][wʌn] [mɔːr] [deɪ] ,
If a Buddhist disciple lives one more day ,
如果 一个 佛教徒 弟子 生活 一 更多的 天 ,

佛子多活一日，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hæpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
People are happy for a day .
人们 是 快乐的 为了 一个 天 .

人心欢喜一日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [daɪd] [jʌŋ] ;
Unexpectedly , the Buddhist disciple did not live long and died young ;
不料 , 这 佛教徒 弟子 做过 不是 居住 长的 和 死亡 年轻的 ;

不期佛子倒活得不多年纪就夭亡了；

['taɪgər] ['jækʃə] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvər] ['naɪnti] ['jɪrz] [oʊld] .
Tiger Yaksha lived to be over ninety years old .
老虎 夜叉 居住地 到 是 超过 九十 年 老的 .

虎夜叉倒活得九十余岁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][daɪ] ['piːsfəli] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He was able to die peacefully without illness .
他 曾是 有能力的 到 死 和平地 没有 疾病 .

得以无病善终。

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
People were naturally dissatisfied .
人们 是 自然 不满 .

人心自然不服了，

['ðerfɔːr] , [wen] ['nɑːrɑːn]['buːdəˌ'bʊdə] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Therefore , when Naran Buddha died in the underworld , he reported :
所以 , 什么时候 纳兰 佛 死亡 在 这 地狱 , 他 据报道 :

因此那冉佛子死到阴司之中告道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['laɪfspæn] :
This is a report concerning the unequal distribution of lifespans :
这 是 一个 报告 有关 这 不等 分配 的 寿命 :

告为寿夭不均事：

[gʊd] [diːdz] [prə'lɔːŋ] [laɪf] .
Good deeds prolong life .
好的 契约 延长 生活 .

阴骘延寿，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] ;
Those who commit evil will be punished by Heaven ;
那些 WHO 犯罪 邪恶的 将要 是 受到惩罚 经过 天堂 ;

作恶夭亡；

[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [hæz; həz] ['paʊər] .
The underworld has power .
这 地狱 有 力量 .

冥府有权，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][maɪ] [hoʊp] .
The common people are my hope .
这 常见的 人们 是 我的 希望 .

下民是望。

[soʊ] - [ænd; ənd] - [soʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [daɪd] [jʌŋ] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [gʊd] [diːdz] .
So - and - so and others died young despite their good deeds .
所以 - 和 - 所以 和 其他的 死亡 年轻的 尽管 他们的 好的 契约 .

今某某等为善夭，

['iːv(ə)l] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
Evil will lead to a long life .
邪恶的 将要 带领 到 一个 长的 生活 .

为恶寿。

[ðə; ði] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] .
The Buddhist disciple should hurry to the Yellow Springs .
这 佛教徒 弟子 应该 匆忙 到 这 黄色的 斯普林斯 .

佛子速赴于黄泉，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] ;
Even though I am alive , I dare to recite the Buddha's name ;
甚至 尽管 我 是 活 , 我 敢 到 背诵 这 佛陀的 姓名 ;

虽在生者下敢念佛;

['taɪgər] [fɔːrk] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Tiger Fork lived a long life in the world .
老虎 叉 居住地 一个 长的 生活 在 这 世界 .

虎叉久活于人世,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] ['selibreitɪŋ] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['taɪgər] .
I fear that all those celebrating my birthday will imitate the tiger .
我 害怕 那 全部 那些 庆祝 我的 生日 将要 模拟 这 老虎 .

恐祝寿者尽皆效虎。

[mæn] [jʌnz] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ɪz] [ə; eɪ] ['preljuːd] [tuː; tə] [ˌriː'bɜːrθ] .
Man Yun's untimely death is a prelude to rebirth .
男人 云的 不合时宜 死亡 是 一个 序幕 到 重生 .

漫云夭死是为脱胎,

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [deθ] .
A day of life is better than a thousand years of death .
一个 天 的 生活 是 更好的 比 一个 千 年 的 死亡 .

在生一日胜死千年。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [æskt] :
Upon seeing this , Bao Gong immediately asked :
之上 看到 这 , 包 锣 立即地 问 :

包公见状即问道:

[ræn] ['dɑːəu] ,
Ran Dao ,
兰 道 ,

"冉道,

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['laɪfspæn] ?
Why are you blaming it on the unequal distribution of lifespans ?
为什么 是 你 指责 它 在 这 不等 分配 的 寿命 ?

你怎么就怨到寿夭不均?"

[ræn] ['dɑːəu] [sed] :
Ran Dao said :
兰 道 说 :

冉道道:

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ʌtər] [ðə; ði] [wɜːrd] " [rɪ'zentmənt] . "
I dare not utter the word " resentment . "
我 敢 不是 说出 这 单词 " 怨恨 . "

"怨字不敢说,

[haʊ'evər] , [ræn] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .
However , Ran was usually kind - hearted .
然而 , 兰 曾是 通常 种类 - 心地 .

但是冉某平素好善,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] .
It wouldn't be an exaggeration to live a few more years .
它 不会 是 一个 夸张 到 居住 一个 很少 更多的 年 .

便要多活几年也不为过。

[pər'hæps] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ['rekərdz] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkənli] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnkə'rektli] .
Perhaps the underworld records were mistakenly written incorrectly .
也许 这 地狱 记录 是 错误地 书面 错误地 .

恐怕阴司薄上偶然记差了，

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ræn] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] .
It's possible that Ran was unjustly killed .
它是 可能的 那 兰 曾是 不公正的 被杀 .

屈死了冉某也未可知。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] . "
" The underworld is not as easy to implicate people as it is in the mortal world . "
" 这 地狱 是 不是 作为 简单的 到 牵连 人们 作为 它 是 在 这 凡人 世界 . "

“阴司不比阳间容易入人之罪，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [kaɪnd] .
No one is kind .
不 一 是 种类 .

没人之善，

[mɔːr'oʊvər] , ['mætərz] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Moreover , matters of life and death are of paramount importance .
而且 , 事情 的 生活 和 死亡 是 的 派拉蒙 重要性 .

况夫生死大事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [rɔːŋ] !
How could you possibly remember it wrong !
如何 可以 你 可能 记住 它 错误的 !

怎么就好记差了！

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [proʊ'beɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'geðər] . "
" Quickly summon the Minister of Good and Evil and the Official in charge of probation to investigate together . "
" 迅速地 召唤 这 部长 的 好的 和 邪恶的 和 这 官方的 在 收费 的 缓刑 到 调查 一起 . "

快唤善恶司并注寿官一齐查来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['goʊstli] [rɪ'pɔːrt] :
Ghostly Report :
幽灵般的 报告 :

鬼使报道：

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [maʊθ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑːrt] . "
" He has a kind mouth but a kind heart . "
" 他 有 一个 种类 嘴 但 一个 种类 心 . "

“他是口善心不善的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ræn] ['dɑːəu] :
He said to Ran Dao :
他 说 到 兰 道 :

对冉道说：

" [moʊst] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . . . "
" Most people in this world . . . "
" 最多 人们 在 这 世界 . . . "

“大凡人生在世，

[ə; eɪ][bæd] [hɑːrt]
A bad heart
一个 坏的 心

心田不好，

['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teriənɪzəm] [ɑːr; ər] ['juːsləs] :
Fasting and vegetarianism are useless :
禁食 和 素食主义 是 无用 :

持斋把素也是没用的：

[mɔːr'oʊvər] , ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ['naʊədeɪz] ,
Moreover , people in the mortal world nowadays ,
而且 , 人们 在 这 凡人 世界 如今 ,

况如今阳间的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'rɑːnɪk] [ðæt] [ˌvedʒɪ'teəriːənz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['wɪkɪd] .
It is ironic that vegetarians are often the most wicked .
它 是 讽刺的是 那 素食者 是 经常 这 最多 邪恶 .

偏是吃素的人心田愈毒，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌlər] [ʌv; əv][suː] ,
Borrowing the name and color of Su ,
借贷 这 姓名 和 颜色 的 苏 ,

借了把素的名色，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] .
They devised a method of handling a gun .
他们 设计 一个 方法 的 处理 一个 枪 .

弄出拈枪的手段。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

['hiːz] [ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd][noʊ]['ækʃ(ə)n] .
He's all talk and no action .
他是 全部 讲话 和 不 行动 .

是个佛口蛇心。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [dɪ'siːv] [ðə; ði][blaɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
A person like you can only deceive the blind in the world .
一个 人 喜欢 你 能 仅有的 欺骗 这 瞎的 在 这 世界 .

你这样人只好欺瞒世上有眼的瞎子，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['mɪrər] [ʌv; əv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] !
How can one escape the Mirror of Retribution in the Underworld !
如何 能 一 逃脱 这 镜子 的 报应 在 这 地狱 !

怎逃得阴司孽镜!

[jʊr; jər] [sɪn] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑːn] - [ˌvedʒə'teriən] .
Your sin is greater than that of the non - vegetarian .
你的 罪 是 更大的 比 那 的 这 非 - 素食 .

你的罪比那不吃素的还重,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [juːl] [daɪ] [jʌŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ˌdɪsə'griː] ?
How dare you say you'll die young if you still disagree ?
如何 敢 你 说 你会 死 年轻的 如果 你 仍然 不同意 ?

如何还说不服早死?”

[ræn] ['dɑːəu] [sed] :
Ran Dao said :
兰 道 说 :

冉道说:

" [ræn] [kən'fest] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kraɪm] . "
" Ran confessed to his crime . "
" 兰 坦白 到 他的 犯罪 . "

“冉某服罪了。

[bʌt; bət] ['tʃɛn] [ju'ɑːn] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
But Chen Yuan is such a villain .
但 陈 元 是 这样的 一个 恶棍 .

但是陈元这样恶人,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] ?
How can one live a long and healthy life ?
如何 能 一 居住 一个 长的 和 健康 生活 ?

如何倒活得寿长?”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [goʊst] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɛn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Bao Gong immediately dispatched ghost soldiers to arrest Chen Yuan for interrogation .
包 锣 立即地 已派出 鬼 士兵 到 逮捕 陈 元 为了 审讯 .

包公即差鬼卒拘陈元对审。

['tʃɛn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Chen Yuan has arrived .
陈 元 有 到达的 .

陈元到了,

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [æsk] ['tʃɛn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . "
" And do not ask Chen Yuan for his words . "
" 和 做 不是 问 陈 元 为了 他的 字 . "

“且不要问陈元口词,

[dʒʌst] [tʃek] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
Just check the Book of Good and Evil .
只是 查看 这 书 的 好的 和 邪恶的 .

只去善恶簿上查明就是。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [goʊst] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrts] :
The ghost official reports :
这 鬼 官方的 报告 :

鬼吏报道：

[nɑːt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

[nɑːt] [bæd] !
Not bad !
不是 坏的 !

不差！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [waɪ] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] ? "
" Why isn't it different ? "
" 为什么 不是 它 不同的 ? "

“怎么反不差？”

[ðə; ði] [goʊst] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The ghost official said :
这 鬼 官方的 说 :

鬼吏道：

" [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːrtʃuː] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
" He comes from a family that has accumulated virtue for three generations .
" 他 来 从 一个 家庭 那 有 积累 美德 为了 三 几代人 .
"
"
"

“他是三代积德之家。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ə'kjuːmjuleits] [gʊd] [diːdz] ,
One generation accumulates good deeds ,
一 一代 积累 好的 契约 ,

一代积善，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] ['pɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ten] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
They will still pardon him for ten generations .
他们 将要 仍然 赦免 他 为了 十 几代人 .

犹将十世宥之，

[let] [ə'loʊn] [θriː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ?
Let alone three generations ?
让 独自的 三 几代人 ?

何况三代?

[bʌt; bət] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld]
But doing evil in the mortal world
但 正在做 邪恶的 在 这 凡人 世界

但是阳世作恶,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] ,
Although it means living a few more years ,
虽然 它 方法 活的 一个 很少 更多的 年 ,

虽是多活几年,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [ðə; ði] ['tɔːments] [ʌv; əv] [hel] ['æftər] [deθ] .
They will inevitably suffer the torments of hell after death .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 折磨 的 地狱 后 死亡 .

免不得死后受地狱之苦。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :

遂批道:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得:

[ræn] ['dɑːəu] [daɪd] [jʌŋ] [waɪl] [ri'saitɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Ran Dao died young while reciting Buddhist scriptures .
兰 道 死亡 年轻的 尽管 背诵 佛教徒 经文 .

冉道以念佛而夭亡,

[hiː; hi] [ðen] [ri'zentid] ['tʃɛn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He then resented Chen Yuan for living a long life despite his evil deeds .
他 然后 怨恨 陈 元 为了 活的 一个 长的 生活 尽管 他的 邪恶的 契约 .

遂怨陈元以作恶而长寿。

['lɪt(ə)l] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Little do we know that good and evil reside in the heart .
小的 做 我们 知道 那 好的 和 邪恶的 居住 在 这 心 .

岂知善不善在心田,

[nɑːt] [ɪn] [wɜːrdz] ;
Not in words ;
不是 在 字 ;

不在口舌;

[huː] [noʊz] ['weðər] ['iːv(ə)l] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ,
Who knows whether evil or not is accumulated ,
WHO 知道 无论 邪恶的 或者 不是 是 积累 ,

哪晓恶不恶论积累,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌn] [end] .
Regardless of one end .
不管 的 一 结尾 .

不论一端。

['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [lɔːn'dʒevəti] .
Eating vegetarian food will lead to longevity .
吃 素食 食物 将要 带领 到 长寿 .

口里吃素便要得长寿,

[wɪl] [ɔːl] [miːt] - ['iːtər] [daɪ] [jʌŋ] ?
Will all meat - eaters die young ?
将要 全部 肉 - 食客 死 年轻的 ?

将茹荤者尽短命乎?

[wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ə'kjuːmjuleits] [gʊd] [diːdz] ,
One generation accumulates good deeds ,
一 一代 积累 好的 契约 ,

一代积善,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [læst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ;
It can last for several generations ;
它 能 最后的 为了 一些 几代人 ;

可延数世;

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['blemɪʃ] ,
That little blemish ,
那 小的 缺陷 ,

彼小疵者,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt]['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] ?
How can we not pardon him ?
如何 能 我们 不是 赦免 他 ?

能不宥乎?

['buːdə,'bʊdə][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lɪps] , [bʌt; bət][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Buddha is on the lips , but the snake is in the heart .
佛 是 在 这 嘴唇 , 但 这 蛇 是 在 这 心 .

佛在口而蛇在心,

[mɔːr] ['sɪriəs] [kraɪmz] ;
More serious crimes ;
更多的 严肃的 犯罪 ;

更加重罪;

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [laɪvz; lɪvz][baɪ] [kə'mitiŋ] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They live long lives by committing evil deeds .
他们 居住 长的 生活 经过 提交 邪恶的 契约 .

行其恶而长其年,

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Suffering is inevitable .
痛苦 是 不可避免的 .

难免冥苦。

[duː][nɑːt] [kən'fjuːz] [ðem; ðəm] .
Do not confuse them .
做 不是 迷惑 他们 .

毋得混淆,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
It is best to avoid this situation immediately .
它 是 最好的 到 避免 这 情况 立即地 .

速宜回避。

['æftər] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完,

[ðə; ði] [tuː] [men] [left] ['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two men left after putting on their clothes .
这 二 男人 左边 后 推杆 在 他们的 衣服 .

二人首服而去。

[ðə; ði] 643rd [ə'fɪʃ(ə)l] [daɪd] ['æftər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ; [ðə; ði] ['boʊtmən] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['pæsndʒə-]
The 643rd official died after falling into the water ; the boatman urged the passengers
这 643rd 官方的 死亡 后 坠落 进入 这 水 ; 这 船工 敦促 这 乘客
[ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
and called for his wife .
和 称为 为了 他的 妻子 .

六十四 三官人殒命落水中 船艄公催客唤娘子

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [dʒiːjæŋ] ['kaʊnti] , [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] , [ðer; ðər]
It is said that in Jieyang County , Chaozhou Prefecture , Guangdong Province , there
它 是 说 那 在 揭阳 县 , 潮州 州 , 粤 省 , 那里
[lɪvd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] .
lived a man named Zhao Xin .
居住地 一个 男人 命名 赵 新 .

话说广东潮州府揭阳县有赵信者，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][dʒəu][jiː] .
He became acquainted with Zhou Yi .
他 成为 熟人 和 周 易 .

与周义相交。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] [tuː; tə] [baɪ] [klɔːθ] .
They agreed to go to the capital together to buy cloth .
他们 同意 到 去 到 这 首都 一起 到 买 布 .

义相约同往京中买布，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [ðeɪ] [sɪ'kjʊrd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['keɪɑːz] [boʊt] .
The day before , they secured Zhang Chao's boat .
这 天 前 , 他们 安全 张 混乱 船 .

先一日讨定张潮艄公船只，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
They will meet on the ship at dawn the following day .
他们 将要 见面 在 这 船 在 黎明 这 下列的 天 .

约次日黎明船上会。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] .
Zhao Xin arrived at the boat first .
赵 新 到达的 在 这 船 第一的 .

赵信先到船，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Zhang Chao saw that it was the fourth watch of the night .
张 赵 锯 那 它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

张潮见时值四更，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was no one on the road .
那里 曾是 不 一 在 这 路 .

路上无人，

[pʊʃ] [ðə; ði] [boʊt] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
Push the boat deeper into the water .
推 这 船 更深 进入 这 水 .

将船撑向深处去，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] , ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He pushed Zhao Xin into the water , causing his death .
他 推动 赵 新 进入 这 水 , 导致 他的 死亡 .

将赵信推落水中而死，

[roʊ] [ðə; ði] [boʊt] ['kloʊzər][tuː; tə] [ʃɔːr] .
Row the boat closer to shore .
排 这 船 更近 到 支撑 .

再撑船近岸，

[stɪl] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Still pretending to be asleep .
仍然 假装 到 是 睡着了 .

依然假睡。

[dɑːn] ,
dawn ,
黎明 ,

黎明，

[dʒəu] - ,
Zhou Yizhi ,
周 - ,

周义至，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['boʊtmən] .
Call him boatman .
称呼 他 船工 .

叫艄公，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Zhang Chaofangqi .
张 - .

张潮方起。

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

等至早饭过，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
Zhao Xin did not come .
赵 新 做过 不是 来 .

不见赵信来。

[dʒəu][jiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Zhou Yi then ordered the boatman to urge them on .
周 易 然后 订购 这 船工 到 敦促 他们 在 .

周义乃令艄公去催，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [went] [tuː; tə] [ʃɪnz] [haʊs] .
Zhang Chao went to Xin's house .
张 赵 去 到 欣的 房子 .

张潮到信家，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫几声，

[θɜːrd] ['sɪstər] [dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Third Sister just came out and opened the door .
第三 姐姐 只是 来了 出去 和 打开 这 门 .

三娘子方出开门，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] [kʊk] .
Because they got up early to cook .
因为 他们 得到 向上 早期的 到 厨师 .

盖因早起造饭，

['æftər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [left] , [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
After her husband left , she went back to sleep .
后 她 丈夫 左边 ， 她 去 后退 到 睡觉 .

夫去后复睡，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , the reversal was delayed .
所以 ， 这 逆转 曾是 延迟 .

故反起迟。

[tʃaʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [sʌn] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] :
Chao asked his wife , Sun , about the matter :
赵 问 他的 妻子 ， 太阳 ， 关于 这 事情 :

潮因问信妻孙氏道：

" [juː; jʊ] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [dʒəu] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] ['jestərdeɪ] . "
" You three officials arranged for Zhou to come to the boat yesterday . "
" 你 三 官员 安排 为了 周 到 来 到 这 船 昨天 . "

"汝三官人昨约周官人来船，

[ðɪs] [wiːk] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This week , the official has been waiting for a long time .
这 星期 ， 这 官方的 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

今周官人等候已久，

[waɪ] [ɑːnt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] ?
Why aren't the Three Officials here ?
为什么 不是 这 三 官员 这里 ?

三官人缘何不来？"

[sʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Sun exclaimed in surprise :
太阳 惊呼 在 惊喜 :

孙氏惊道：

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] ['veri] ['ɜːrli] .
The three officials left very early .
这 三 官员 左边 非常 早期的 .

"三官人出门甚早，

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪp] [jet] ?
Why haven't we arrived at the ship yet ?
为什么 还没有 我们 到达的 在 这 船 然而 ?

如何尚未到船？"

[ðə; ði] [taɪd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dʒəu] [jiː] ,
The tide returns to Zhou Yi ,
这 潮 返回 到 周 易 ,

潮回报周义，

[jiː] ['ɔːlsoʊ] [went] [bæk] .
Yi also went back .
易 还 去 后退 .

义亦回去，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
They searched everywhere with the Sun family .
他们 搜索 到处 和 这 太阳 家庭 .

与孙氏家遍寻四处，

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He disappeared without a trace for three days .
他 消失 没有 一个 痕迹 为了 三 天 .

三日无踪。

['miːnɪŋ] :
Meaning :
意义 :

义思：

[ðə; ði] ['letər] ['steɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] .
The letter stated that we agreed to buy and sell .
这 信 声明 那 我们 同意 到 买 和 卖 .

信与我约同买卖，

[æz; əz][ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .
There is no trace of them now .
那里 是 不 痕迹 的 他们 现在 .

今不见下落，

[aɪ] [fɪr] ['piːp(ə)l] [wɪl] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
I fear people will blame me .
我 害怕 人们 将要 责备 我 .

恐人归罪于我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] - ,
Because we were going to the county of Shouming ,
因为 我们 是 去 到 这 县 的 - ,

因往县去首明，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] ,
In order to save lives ,
在 命令 到 节省 生活 ,

为急救人命事，

['aʊtbaʊnd] ['boʊtmən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Outbound boatman Zhang Chao ,
出站 船工 张 赵 ,

外开干证艄公张潮，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒiː] , [ðə; ði] ['neɪbər] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz]
Zhao Zhi , the neighbor on both sides
赵 智 , 这 邻居 在 两个都 侧面

左右邻舍赵质、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ziː] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Zhao Xie and the Sun family , etc .
赵 谢 和 这 太阳 家庭 , ETC .

赵协及孙氏等。

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] [ˌjiː'mɪŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Magistrate Zhu Yiming approved the petition .
地方法官 朱 一鸣 得到正式认可的 这 请愿 .

知县朱一明准其状，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [di'teind] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
A group of criminals were detained and brought to the authorities .
一个 团体 的 罪犯 是 被拘留 和 带来 到 这 当局 .

拘一干人犯到官，

[sʌn] , [ðə; ði][fɜːrst] [dʒʌdʒ] , ['steɪtɪd] :
Sun , the first judge , stated :
太阳 , 这 第一的 法官 , 声明 :

先审孙氏称:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['iːtn] ['brekfəst] . "
" My husband has already eaten breakfast . "
" 我的 丈夫 有 已经 吃 早餐 . "

“夫已食早饭,

['teɪkɪŋ] ['sɪlvər] [aʊt] ,
Taking silver out ,
采取 银 出去 ,

带银出外,

[wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened afterward is unknown .
什么 发生 之后 是 未知 .

后事不知。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['traɪəl][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['boʊtmən] .
The second trial was conducted by the boatman .
这 第二 审判 曾是 实施 经过 这 船工 .

次审艄公,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Zhang Chao said :
张 赵 说 :

张潮道:

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [dʒəu] ,
" The day before yesterday , Zhou ,
" 这 天 前 昨天 , 周 ,

“前日周、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
Zhao and his companion came together to ask for a boat .
赵 和 他的 伴侣 来了 一起 到 问 为了 一个 船 .

赵二人同来讨船是的。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

天未明,

['oʊnli][dʒəu][jiː] [ə'raɪvd] ,
Only Zhou Yi arrived ,
仅有的 周 易 到达的 ,

只周义到,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .
Zhao Xin did not arrive .
赵 新 做过 不是 到达 .

赵信并未到,

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnvɔɪ] [səːvz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The presence of dozens of ships accompanying the convoy serves as evidence .
这 在场 的 几十个 的 船舶 随同 这 护航 服务 作为 证据 .

附帮数十船俱可证。

[dʒəu][ji:] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] .
Zhou Yi ordered me to urge them .
周 易 订购 我 到 敦促 他们 .

及周义令我去催，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - [θɜːrd] ['sɪstər] - .
My name is ' Third Sister ' .
我的 姓名 是 - 第三 姐姐 - .

我叫‘三娘子’，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
He woke up from his sleep .
他 觉醒 向上 从 他的 睡觉 .

彼方睡起，

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
The gates were opened for the first time .
这 大门 是 打开 为了 这 第一的 时间 .

初开大门。”

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [ðə; ði] ['neɪbər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒiː] ,
The court also tried the neighbor Zhao Zhi ,
这 法庭 还 尝试 这 邻居 赵 智 ,

又审左右邻赵质、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ziː] ,
Zhao Xie ,
赵 谢 ,

赵协，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [kɔːld] :
Both are called :
两个都 是 称为 :

俱称：

" [ðə; ði] ['letər] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] . "
" The letter will be used for buying and selling . "
" 这 信 将要 是 用过的 为了 购买 和 销售 . "

“信前将往买卖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [sʌn] , [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [hoʊm] .
It is true that his wife , Sun , was making a scene at home .
它 是 真的 那 他的 妻子 , 太阳 , 曾是 制作 一个 场景 在 家 .

妻孙氏在家吵闹是实。

[hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [dɪ'pɑːrtʃər]
His early departure
他的 早期的 离开

其侵早出门事，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
None of them saw it .
没有任何 的 他们 锯 它 .

众俱未见。”

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] [ðen] [æskt] :
The plaintiff was then asked :
这 原告 曾是 然后 问 :

又问原告道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [ɪz] ['kæriɪŋ] ['sɪlvər] . "
" This must mean Zhao Xin is carrying silver . "
" 这 必须 意思是 赵 新 是 携带 银 . "

“此必赵信带银在身，

[juː; jʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
You plotted to kill for money .
你 绘制 到 杀 为了 钱 .

汝谋财害命，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [priː'ɛmptɪvli] [ænd; ənd] - [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , he preemptively and muddledly reported this matter .
所以 , 他 先发制人 和 - 据报道 这 事情 .

故抢先糊涂来告此事。”

[dʒəu] [jɪdaʊ] :
Zhou Yidao :
周 一刀 :

周义道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [geɪn] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv] ['eniwʌn] [ɪf] [aɪ] ['entərd] [hɪr] ? "
" How could I possibly gain the favor of anyone if I entered here ? "
" 如何 可以 我 可能 获得 这 偏爱 的 任何人 如果 我 进入 这里 ? "

“我一入岂能谋得一人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['bɑːdi][biː; bi] ['berid] ?
How could the body be buried ?
如何 可以 这 身体 是 埋葬 ?

又焉能埋没得尸身?

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ]['fæməli][ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðerz] .
Moreover , my family is superior to theirs .
而且 , 我的 家庭 是 优越的 到 他们的 .

且我家胜于彼家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
They were also very close friends .
他们 是 还 非常 关闭 朋友们 .

又是至相好之友，

[aɪ] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I still wish to seek justice for him .
我 仍然 希望 到 寻找 正义 为了 他 .

尚欲代彼伸冤，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] !
How could there be any reason for such a plot to harm him !
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 这样的 一个 阴谋 到 伤害 他 !

岂有谋害之理！”

[sʌn] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Sun also said :
太阳 还 说 :

孙氏亦称：

" [jiː][suː][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɜːr; wər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] . "
" Yi Su and her husband were on good terms . "
" 易 苏 和 她 丈夫 是 在 好的 条款 . "

“义素与夫相善，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [nɑːt][ðə; ði][wʌn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['mɜːrdər] .
This person was definitely not the one who committed the murder .
这 人 曾是 确实 不是 这 一 WHO 坚定的 这 谋杀 .

决非此人谋害。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [ə'raɪv] [fɜːrst] .
But I fear the ship will arrive first .
但 我 害怕 这 船 将要 到达 第一的 .

但恐先到船，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['boʊtmən] .
Or perhaps it was a plan devised by the boatman .
或者 也许 它 曾是 一个 计划 设计 经过 这 船工 .

或艄公所谋。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] ['ɑːrgjuːd] :
Zhang Chao argued :
张 赵 争论 :

张潮辩称：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['boʊts] , "
" I have a fleet of dozens of boats , "
" 我 有 一个 舰队 的 几十个 的 船 , "

“我一帮船几十只，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siːk] [aʊt] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ?
How can one seek out people at the border ?
如何 能 一 寻找 出去 人们 在 这 边界 ?

何能在口岸头谋人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] ?
How can we hide it from people ?
如何 能 我们 隐藏 它 从 人们 ?

怎瞒得人过？

[ænd; ənd][dʒəu][jiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ,
And Zhou Yi arrived at the ship ,
和 周 易 到达的 在 这 船 ,

且周义到船，

[its] [nɑːt] [klɪr] [jet] ,
It's not clear yet ,
它是 不是 清除 然而 ,

天尚未明，

[ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] ['evɪdəns] [ðæt] [juː; jʊ] [woʊk] [ˌem 'iː][ʌp] [frʌm; frəm][maɪ] [sliːp] .
There is already clear evidence that you woke me up from my sleep .
那里 是 已经 清除 证据 那 你 觉醒 我 向上 从 我的 睡觉 .

叫醒我睡已有明证。

['piːtər] [left] ['ɜːrli] .
Peter left early .
彼得 左边 早期的 .

彼道夫早出门，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The neighbors on both sides were unaware of this .
这 邻居 在 两个都 侧面 是 不知情 的 这 .

左右邻里并未知之，

[ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ,
And I went to call him ,
和 我 去 到 称呼 他 ,

及我去叫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
He was still asleep .
他 曾是 仍然 睡着了 .

他睡未起，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] ['oʊpənd] .
The door was not opened .
这 门 曾是 不是 打开 .

门未开，

[hiː; hi] ['klɪrli] ['məːdəd] [hɪm'self] .
He clearly murdered himself .
他 清楚地 被谋杀 他自己 .

分明是他自己谋害。”

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] [wɪl] ['sʌbdʒekt] [sʌn] [tuː; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
Magistrate Zhu will subject Sun to severe torture .
地方法官 朱 将要 主题 太阳 到 严重 酷刑 .

朱知县将严刑拷勘孙氏，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
The woman was beautiful and delicate .
这 女士 曾是 美丽的 和 精美的 .

那妇人香姿弱体，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] ?
How can one bear this punishment ?
如何 能 一 熊 这 惩罚 ?

怎当此刑。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] .
My husband is dead .
我的 丈夫 是 死的 .

“我夫已死，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I'd rather die than be with him .
ID 相当 死 比 是 和 他 .

我拚一死陪他。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] , " [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] [huː] [əb'strʌktid] [hɪm; ɪm] . "
He then confessed , " It was I who obstructed him . "
他 然后 坦白 , " 它 曾是 我 WHO 受阻 他 . "

遂招认“是我阻挡不从，

" [duː] [tuː; tə] ['mɜːrdər] "
" Due to murder "
" 到期的 到 谋杀 "

因致谋死”，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði] [kɔːrps] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] ['werəbaʊts] .
They also interrogated the corpse to determine its whereabouts .
他们 还 审问 这 尸体 到 决定 它是 下落 .

又拷究尸身卜落，

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

孙氏说：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [plɔtid] [hɪz; ɪz] [deθ] . "
" I was the one who plotted his death . "
" 我 曾是 这 一 WHO 绘制 他的 死亡 . "

“谋死者是我，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] . . .
If you want his body . . .
如果 你 想 他的 身体 . . .

若要讨他尸身，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] ['bɑːdi] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I will only return my body to him .
我 将要 仅有的 返回 我的 身体 到 他 .

只将我身还他，

[waɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] !
Why investigate further !
为什么 调查 更远 !

何必更究！”

['æftər] [ə; eɪ] ['sekənd] [rɪ'vjuː] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
After a second review by the government ,
后 一个 第二 审查 经过 这 政府 ,

再经府复审，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] .
There was no variation .
那里 曾是 不 变化 .

并无变异。

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːtəm] .
The verdict was reached the following autumn .
这 判决 曾是 达到 这 下列的 秋天 .

次年秋谳，

[pliːz] [dɪ'saɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['leɪdi] [sʌn] ['məːdəriŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Please decide on the case of Lady Sun murdering her husband .
请 决定 在 这 案件 的 女士 太阳 谋杀 她 丈夫 .

请决孙氏谋杀亲夫事，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
The execution should take place in the autumn .
这 执行 应该 拿 地方 在 这 秋天 .

该至秋行刑。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [left] [ə'sɪstənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] , [jæŋ] ['kɪŋ] ,
There was a Left Assistant of the Court of Judicial Review , Yang Qing ,
那里 曾是 一个 左边 助手 的 这 法庭 的 司法 审查 , 杨 青 ,

有一大理寺左任事杨清，

[klɪr] [æz; əz] [aɪs] ,
Clear as ice ,
清除 作为 冰 ,

明如冰鉴，

['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l]
Very insightful
非常 有见地的

极有见识，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ,
Looking at the case file of the Sun family ,
寻找 在 这 案件 文件 的 这 太阳 家庭 ,

看孙氏一宗案卷，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['noʊtɪst] .
Suddenly I noticed .
突然 我 注意到 .

忽然察到。

[ðə; ði] ['kɑːmənteri] ['steɪtɪd] :
The commentary stated :
这 评论 声明 :

因批曰：

" [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] - [θɜːrd] ['sɪstər] - . "
" Knock on the door and call out ' Third Sister ' . "
" 敲 在 这 门 和 称呼 出去 - 第三 姐姐 - . "

“敲门便叫三娘子，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hʌzbənd] [left] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
She knew for certain that there was no husband left in the room .
她 知道 为了 肯定 那 那里 曾是 不 丈夫 左边 在 这 房间 .

定知房内已无夫。”

[dʒʌst] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Just these two sentences ,
只是 这些 二 句子 ,

只此二句话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði][plɑːt] .
It was discovered that the boatman was behind the plot .
它 曾是 发现 那 这 船工 曾是 在后面 这 阴谋 .

察出是艄公所谋，

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [wɪl] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [keɪs] [ə'gen] .
The inspector will review the case again .
这 检查员 将要 审查 这 案件 再次 .

再发巡行官复审。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , Bao Gong traveled all over the country .
在 那 时间 , 包 锣 旅行 全部 超过 这 国家 .

时包公遍巡天下，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] ,
At that time in Chaozhou Prefecture ,
在 那 时间 在 潮州 州 ,

正值在潮州府，

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ['boʊtmən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [æskt] :
Single - handed boatman Zhang Chao asked :
单身的 - 递交 船工 张 赵 问 :

单拘艄公张潮问道：

[dʒəu][jiː] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .
Zhou Yi ordered you to urge Zhao Xin to hurry up .
周 易 订购 你 到 敦促 赵 新 到 匆忙 向上 .

“周义命汝去催赵信，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːrd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They should be called the Third Official .
他们 应该 是 称为 这 第三 官方的 .

该叫三官人，

[waɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [θɜːrd] ['sɪstər] ?
Why is she called Third Sister ?
为什么 是 她 称为 第三 姐姐 ?

缘何便叫三娘子?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [ɪz] [ded] .
You must know that Zhao Xin is dead .
你 必须 知道 那 赵 新 是 死的 .

汝必知赵信已死了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['oʊnli] [kɔːld] [hɜːr; hər] " [waɪf] " !
Therefore , he only called her " wife " !
所以 , 他 仅有的 称为 她 " 妻子 " !

故只叫其妻！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ]
Upon hearing this , Zhang Chao
之上 听力 这 , 张 赵

张潮闻此话，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

愕然失对。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" It was clearly you who plotted to kill him . "
" 它 曾是 清楚地 你 WHO 绘制 到 杀 他 . "

“明明是汝谋死，

[hiː; hi] [ðen] [freɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then framed his wife .
他 然后 框 他的 妻子 .

反陷其妻。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Chao refused to admit it .
张 赵 拒绝 到 承认 它 .

张潮不肯认，

[sɜːrv] ['θɜːrti] [taɪmz] ;
Serve thirty times ;
服务 三十 时代 ;

发打三十；

[aɪ] [dəunt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't acknowledge it .
我 不 承认 它 .

不认，

[jiː]['dʒiːə] [hɪt] [wʌn] ['hʌndrəd] ,
Yi Jia hit one hundred ,
易 贾 打 一 百 ,

义夹打一百，

[ðeɪ] [wəʊnt] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ;
They won't admit it ;
他们 惯于 承认 它 ;

又不认；

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Then he was put in charge .
然后 他 曾是 放 在 收费 .

乃监起。

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['seɪləz] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ə'gen] .
Detain the sailors from that day again .
扣留 这 水手们 从 那 天 再次 .

再拘当日水手来，

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

一到，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] , [hiː; hi] [strʌk] ['fɔːrti] .
Without asking , he struck forty .
没有 问 , 他 击 四十 .

不问便打四十。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] . "
" You plotted to kill Zhao Xin the year before last . "
" 你 绘制 到 杀 赵 新 这 年 前 最后的 . "

"汝前年谋死赵信。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['prɑːsɪkjuːtər] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] .
Zhang Chaoshao's prosecutor said it was you .
张 - 检察官 说 它 曾是 你 .

张潮艄公诉说是你,

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][laɪf] .
Today you deserve to pay with your life .
今天 你 应得 到 支付 和 你的 生活 .

今日汝该偿命无疑。"

[ðə; ði] ['seɪləz] [kən'fest] [wʌn] [baɪ] [wʌn] :
The sailors confessed one by one :
这 水手们 坦白 一 经过 一 :

水手一一供招:

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
Seeing that Zhao Xin arrived at the boat at the fourth watch ,
看到 那 赵 新 到达的 在 这 船 在 这 第四 手表 ,

因见赵信四更到船,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was no one on the road .
那里 曾是 不 一 在 这 路 .

路上无人,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['noʊtɪs] [ðə; ði] ['helpər] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
They didn't even notice the helper on the boat .
他们 没有 甚至 注意 这 帮手 在 这 船 .

帮船亦不觉,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['boʊtmən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [huː] [muːvd] [ðə; ði] [boʊt] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər]
It was the boatman Zhang Chao who moved the boat deeper into the water
它 曾是 这 船工 张 赵 WHO 已搬 这 船 更深 进入 这 水
[ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
and pushed him into the water .
和 推动 他 进入 这 水 .

是艄公张潮移船深处推落水中,

[ðeɪ] [ðen] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They then rowed the boat closer to the shore .
他们 然后 划船 这 船 更近 到 这 支撑 .

复撑船近岸,

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
He took off his clothes and pretended to sleep .
他 采取 离开 他的 衣服 和 假装 到 睡觉 .

解衣假睡。

['dʒen(ə)rəl] [ljɑːŋ] [dʒəu][jiː] [ə'raɪvd] .
General Liang Zhou Yi arrived .
一般的 梁 周 易 到达的 .

大将亮周义乃到。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] .
This was all orchestrated by Zhang Chao .
这 曾是 全部 精心策划 经过 张 赵 .

此全是张潮谋人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [træp][ˌem 'iː] ?
How could you possibly trap me ?
如何 可以 你 可能 陷阱 我 ?

安得陷我？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['seɪləz] .
Zhang Chao was then brought out to confront the sailors .
张 赵 曾是 然后 带来 出去 到 面对 这 水手们 .

后取出张潮与水手对质，

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz][noʊ] ['ænsər] .
The tide has no answer .
这 潮 有 不 回答 .

潮无言可答。

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ;
He will pay with his life ;
他 将要 支付 和 他的 生活 ;

将潮偿命；

[sʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] ;
Sun was released ;
太阳 曾是 发布 ;

孙氏放回；

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['kɑːmənər] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Magistrate Zhu was dismissed and reduced to commoner status .
地方法官 朱 曾是 解雇 和 减少 到 平民 地位 .

罢朱知县为民。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [rɔːŋd] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['prɪzn] .
It can be said that there are no wronged people in prison .
它 能 是 说 那 那里 是 不 冤枉 人们 在 监狱 .

可谓狱无冤民，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
There are no more incompetent officials in the court .
那里 是 不 更多的 不称职的 官员 在 这 法庭 .

朝无昏吏矣。

['sɪksti] - [faɪv] ['sætn] ['selər] [wɑːtʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kaʊntərfɪt] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf]
Sixty - five satin sellers watched as a pair of counterfeit silver coins were cut off
六十 - 五 缎 卖家 观看 作为 一个 一对 的 伪造 银 硬币 是 切 离开
[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] .
in an attempt to identify the real thief .
在 一个 试图 到 确认 这 真实的 贼 .

六十五 卖缎客围观被剪绺 假银两试探辨真贼

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['sɔːrsərər] [ɪn] [pɪŋgliːæŋ] ['priːfektʃər] ,
There was once a sorcerer in Pingliang Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 巫师 在 平良 州 ,

话说平凉府有一术士，

['hævɪŋ] [wʌnz] ['fɔːrtʃən] [toʊld][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Having one's fortune told in front of the mansion .
拥有 一个人的 财富 讲述 在 正面 的 这 大厦 .

在府前看相，

[ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
A crowd gathered to watch .
一个 人群 聚集 到 手表 .

众人群聚围看，

[baɪ] [maʊ] , [ə; eɪ] ['sætn] ['selər] ,
Bi Mao , a satin seller ,
双 毛泽东 , 一个 缎 卖方 ,

时有卖缎客毕茂，

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv]
A handkerchief hidden in the sleeve
一个 手帕 隐 在 这 袖子

袖中藏帕，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
More than ten taels of silver
更多的 比 十 两 的 银

包银十余两，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['mɪŋgld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
He also mingled among the crowd to observe .
他 还 混合 之中 这 人群 到 观察 .

亦杂在人丛中看，

[ə; eɪ] ['bætʃələr] [held] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
A bachelor held his silver in his hand .
一个 学士 握住 他的 银 在 他的 手 .

被一光棍手托其银，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌf] ,
Emerging from the cuff ,
新兴 从 这 袖口 ,

从袖口而出，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .

下坠于地。

[maʊ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Mao knew it immediately .
毛泽东 知道 它 立即地 .

茂即知之，

['bendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Bending down to pick it up ,
弯曲 向下 到 挑选 它 向上 ,

俯首下捡，

[ðə; ði] ['bætʃələz] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The bachelors came to compete with him .
这 单身汉 来了 到 竞争 和 他 .

其光棍来与相争。

- :
Maodao :
- :

茂道：

[ðɪs] ['sɪlvər] [kɔɪn] [fel] [frʌm; frəm][maɪ] [sliːv] .
This silver coin fell from my sleeve .
这 银 硬币 跌倒 从 我的 袖子 .

“此银是我袖中坠下的，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干？”

['bætʃələz, 'bætʃləz] [wei] :
Bachelor's Way :
学士 方式 :

光棍道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [drɑːpt] [ðɪs] ['sɪlvər] . "
" It is unknown who dropped this silver . "
" 它 是 未知 WHO 掉落 这 银 . "

“此银不知何人所坠，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːrst] .
I saw that I should pick it up first .
我 锯 那 我 应该 挑选 它 向上 第一的 .

我先见要捡，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ?
How can you admit it ?
如何 能 你 承认 它 ?

你安得自认？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ðɪs] [kraʊd] [naʊ] .
It would be better to join this crowd now .
它 会 是 更好的 到 加入 这 人群 现在 .

今不如与这众人，

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hæf] ?
Why can't we share it in half ?
为什么 不能 我们 分享 它 在 一半 ?

大家分一半有何不可？”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] ['bætʃələr] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] ['iːkwəli] ,
When the crowd saw the bachelor say he would divide the spoils equally ,
什么时候 这 人群 锯 这 学士 说 他 会 划分 这 战利品 同样地 ,

众人见光棍说均分，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Everyone came to help .
每个人 来了 到 帮助 .

都来帮助。

[baɪ] [maʊ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] .
Bi Mao was unwilling to share .
双 毛泽东 曾是 不情愿 到 分享 .

毕茂哪里肯分，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They were taken to the court of Judge Bao .
他们 是 已采取 到 这 法庭 的 法官 包 .

相扭到包公堂上去。

['bætʃələz, 'bætʃləz] [wei] :
Bachelor's Way :
学士 方式 :

光棍道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] .
My name is Luo Qin .
我的 姓名 是 罗 秦 .

“小的名罗钦，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [wʌn] [kæn; kən] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] -
In front of the mansion , one can observe the physiognomy and fortune -
在 正面 的 这 大厦 , 一 能 观察 这 面相学 和 财富 -
['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
telling of the local people .
讲述 的 这 当地的 人们 .

在府前看术土相人，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Someone had left a bag of silver on the ground .
某人 有 左边 一个 包 的 银 在 这 地面 .

不知谁失银一包在地，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] [pɪkt] [ʌp] [fɜːrst] .
The smaller ones picked up first .
这 较小的 一个 挑选 向上 第一的 .

小的先捡得，

['hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He's coming to contend with me .
他是 未来 到 抗衡 和 我 .

他要来与我争。”

[baɪ] [maʊ] [sed] :
Bi Mao said :
双 毛泽东 说 :

毕茂道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [hɪr] . "
" I am also a fortune teller here . "
" 我 是 还 一个 财富 出纳员 这里 . "

“小的亦在此看相人，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [pɜːrs] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sliːv] .
The silver purse slipped from her sleeve .
这 银 钱包 滑倒了 从 她 袖子 .

袖中银包坠下，

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪm'self] .
So he picked it up himself .
所以 他 挑选 它 向上 他自己 .

遂自捡取。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He wants to share with me .
他 想要 到 分享 和 我 .

彼要与我分。

[lə'wəu; 'luːəu] - [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [roʊg] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
Luo Qinyan seems to be a rogue from the martial arts world .
罗 - 似乎 到 是 一个 流氓 从 这 武术 艺术 世界 .

看罗钦言涉似江湖光棍，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Or perhaps the silver was cut into pieces by him .
或者 也许 这 银 曾是 切 进入 件 经过 他 .

或银被他剪绺，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ,
As a result of falling ,
作为 一个 结果 的 坠落 ,

因致坠下，

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] [kʌp] [maɪ] [hændz] [tə'geðər] .
Otherwise , I'll cup my hands together .
否则 , 患病的 杯子 我的 双手 一起 .

不然我两手拱住，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɔːl] ?
Why did the silver fall ?
为什么 做过 这 银 落下 ?

银何以坠？”

[lə'wəu; 'luːəu] - :
Luo Qindao :
罗 - :

罗钦道：

" ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][foʊldz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [sliːvz] . "
" Cutting the folds will inevitably tear the sleeves . "
" 切割 这 折叠 将要 不可避免地 撕 这 袖子 . "

“剪绺必割破衣袖，

[siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ɑːr; ər] [tɔːrn] .
See if his sleeves are torn .
看 如果 他的 袖子 是 撕裂 .

看他衣袖破否?

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [sel] [tɪn] .
Moreover , my family and I are here to sell tin .
而且 , 我的 家庭 和 我 是 这里 到 卖 锡 .

况我同家人进贵在此卖锡，

[kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Quite a lot of capital ,
相当 一个 很多 的 首都 ,

颇有本钱，

[aɪ] ['kɜːrəntli] [lɪv; laɪv] [ɪn] [lɪdiːən] , [saʊθ] [striːt] .
I currently live in Lidian , South Street .
我 现在 居住 在 莉迪安 , 南 街道 .

现在南街李店住，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] ['sɪŋ(ə)l] ?
How can he be single ?
如何 能 他 是 单身的 ?

怎是光棍？”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [skɪld] [ɪn] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
Bao Gong was also skilled in physiognomy .
包 锣 曾是 还 熟练 在 面相学 .

包公亦会相面，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Luo Qin was not good - looking .
罗 秦 曾是 不是 好的 - 寻找 .

罗钦相貌不良，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [saʊθ] [striːt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz]
He immediately ordered the constables to go to South Street to arrest his
他 立即地 订购 这 警员 到 去 到 南 街道 到 逮捕 他的
['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðer; ðər] [ə'kaʊnts] .
family members and examine their accounts .
家庭 成员 和 检查 他们的 账户 .

立令公差往南街拿其家人并帐目来看，

[gwoʊ] [dʒi] [hæz; həz] [klɪr] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [tɪn] .
Guo Ji has clear accounts for the sale of tin .
郭 季 有 清除 账户 为了 这 销售 的 锡 .

果记有卖锡帐目明白，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He had no doubt about it .
他 有 不 怀疑 关于 它 .

乃不疑之。

[hiː; hi] [æskt] [baɪ] - :
He asked Bi Maodao :
他 问 双 - :

因问毕茂道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [jɔːrz] , "
" Since the silver is yours , "
" 自从 这 银 是 你的 , "

“银既是你的，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] ['meni] [teɪl] ?
Can you remember how many taels ?
能 你 记住 如何 许多 两 ?

可记得多少两数？”

[baɪ] [maʊ] [sed] :
Bi Mao said :
双 毛泽东 说 :

毕茂道：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [juːst] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] . "
" This silver was used on the body . "
" 这 银 曾是 用过的 在 这 身体 . "

“此银身上用的，

[aɪ] [fər'gɑːt] [ðə; ði] ['nʌmbər] .
I forgot the number .
我 忘了 这 数字 .

忘记数目了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [tuː] ['fɔːrtʃən] ['teləz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Bao Gong then ordered his men to seize two fortune tellers in front of the
包 锣 然后 订购 他的 男人 到 抢占 二 财富 柜员 在 正面 的 这
['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
mansion and bring them in for questioning .
大厦 和 带来 他们 在 为了 提问 .

包公又命手下去府前混拿两个看相人来问之，

[ðə; ði] [tuː] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The two pointed at Luo Qin and said :
这 二 尖 在 罗 秦 和 说 :

二人同指罗钦身上去道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] [bɪ'fɔːrhænd] . "
" This person was seen beforehand . "
" 这 人 曾是 已见 预先 . "

“此人先见。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][baɪ] - :
Then , pointing to Bi Maodao :
然后 , 指向 到 双 - :

再指毕茂道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːrst] . "
" This person picked it up first . "
" 这 人 挑选 它 向上 第一的 . "

“此人先捡得。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] - ,
" Luo Qin Xianjian ,
" 罗 秦 - ,

“罗钦先见，

[rɪ'tɜːrn] .
return .
返回 .

还。

" [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ? "
" Did you say he picked it up ? "
" 做过 你 说 他 挑选 它 向上 ? "

说他捡么？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] [sed] :
Luo Qin said :
罗 秦 说 :

听得罗钦说道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bæg][ðer; ðər] .
There's a bag there .
有 一个 包 那里 .

那里有个甚包。

[baɪ] [maʊ] [ðen] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːrst] .
Bi Mao then picked it up first .
双 毛泽东 然后 挑选 它 向上 第一的 .

毕茂便先捡起来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪlvər] ,
Seeing that it was silver ,
看到 那 它 曾是 银 ,

见是银子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , the two sides fought each other .
所以 , 这 二 侧面 战斗 每个 其他 .

因此两下相争。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

“ [baɪ] [maʊ] , ”
“ Bi Mao , ”
“ 双 毛泽东 , ”

“毕茂，

[sɪns] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ðer; ðər] [ɪz] . . .
Since you don't know how much silver there is . . .
自从 你 不 知道 如何 很多 银 那里 是 . . .

你既不知银数多少，

[ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This must have been lost by someone else .
这 必须 有 到过 丢失的 经过 某人 别的 .

此必他人所失，

[ðə; ði] [praɪz] [wʌz; wəz] [splɪt] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [li] [hiː; hi] [ænd; ənd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] .
The prize was split equally between Li He and Luo Qin .
这 奖 曾是 分裂 同样地 之间 李 他 和 罗 秦 .

理合与罗钦均分。”

[ðeɪ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [kɔːrt] .
They then separated in court .
他们 然后 分开 在 法庭 .

遂当堂分开，

[iːtʃ] [rɪ'siːvd] [eɪt] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] [left] .
Each received eight ounces and left .
每个 已收到 八 盎司 和 左边 .

各得八两而去。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ju] - :
Bao Gong ordered his servant Yu Jidao :
包 锣 订购 他的 仆人 于 - :

包公令门子俞基道：

[juː; jʊ] ['siːkrətli] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [tuː] [men] .
You secretly follow these two men .
你 偷偷 跟随 这些 二 男人 .

“你密跟此二人去，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .

看他如何说。”

[ju] [dʒiːhuːiː] [rɪ'pɔːrts] :
Yu Jihui reports :
于 吉慧 报告 :

俞基回报道：”

[baɪ] [maʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
Bi Mao returned to the shop to complain to the master .
双 毛泽东 返回 到 这 店铺 到 抱怨 到 这 掌握 .

毕茂回店埋怨老爷，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [trikt] [baɪ] [ðæt] ['bætʃələr] .
He said he was tricked by that bachelor .
他 说 他 曾是 被骗了 经过 那 学士 .

他说被那光棍骗去。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] [went] [aʊt] .
Luo Qin went out .
罗 秦 去 出去 .

罗钦出去，

[ðoʊz] [tuː] [ə'kɔmplisiz] [di'mɑːndid] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Those two accomplices demanded a share of the silver from him .
那些 二 同谋 要求 一个 分享 的 这 银 从 他 .

那两个干证索他分银，

['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
Follow in the store ,
跟随 在 这 店铺 ,

跟在店中，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] .
I don't know what happened afterward .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] [wen] ['dɑːəu] :
Bao Gong then appointed a young official as Wen Dao :
包 锣 然后 任命 一个 年轻的 官方的 作为 温 道 :

包公又令一青年外郎任温道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [ju] [dʒi] [iːtʃ] [goʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['kaʊntərfɪt] ['sɪlvər] . "
" You and Yu Ji each go and exchange five taels of counterfeit silver . "
" 你 和 于 季 每个 去 和 交换 五 两 的 伪造 银 . "

“你与俞基各去换假银五两，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɑːr; ər] [laɪk] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
Righteousness and goodness are like silver coins .
义 和 善良 是 喜欢 银 硬币 .

义兼好银几分，

[juː; jʊ] [sɔː] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
You saw Luo Qin on the way .
你 锯 罗 秦 在 这 方式 .

汝路上故与罗钦看见，

[ðen] [let] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wer'evər] [ðeɪ] [wɑːnt] .
Then let people make a fuss wherever they want .
然后 让 人们 制作 一个 大惊小怪 无论 他们 想 .

然后任人闹处去，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [her] .
Someone will definitely come and cut the hair .
某人 将要 确实 来 和 切 这 头发 .

必有人来剪绺的，

[kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Can take the future ,
能 拿 这 未来 ,

可拿将来，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] .
I admire you .
我 钦佩 你 .

我自赏你。”

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [ænd; ənd] [ju] [dʒi] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [tuː; tə] [saʊθ] [striːt] .
Ren Wen and Yu Ji walked side by side to South Street .
任 温 和 于 季 步行 边 经过 边 到 南 街道 .

任温遂与俞基并行至南街，

[bʌt; bət] [ðen] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] [ə'raɪvd] .
But then Luo Qin arrived .
但 然后 罗 秦 到达的 .

却遇罗钦来。

[ˌɑːr iː 'en] - [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] [tuː; tə] [bai] ['tʃeriːz] .
Ren Wengu untied his purse to buy cherries .
任 - 解开 他的 钱包 到 买 樱桃 .

任温故将银包解开买樱桃，

[ju] [dʒi]['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Yu Ji also bought the silver .
于 季 还 买 这 银 .

俞基亦将银买，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [bai] [sʌm; səm] [mɔːr] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] . "
" I'll buy some more to treat you . "
" 患病的 买 一些 更多的 到 对待 你 . "

“我还要买来请你。”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Both of them bought it .
两个都 的 他们 买 它 .

二人都买过，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeriːz] ,
After eating the cherries ,
后 吃 这 樱桃 ,

随将樱桃食讫，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
They went straight to the Yue Temple to watch a play .
他们 去 直的 到 这 岳 寺庙 到 手表 一个 玩 .

径往来岳庙去看戏。

[ju] [dʒi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Yu Ji was still a young man .
于 季 曾是 仍然 一个 年轻的 男人 .

俞基终是个小后生，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][maɪ] [sliːv] [wʌz; wəz] [kʌt] [ə'weɪ] [æt; ət][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] [taɪm] .
The silver in my sleeve was cut away at some unknown time .
这 银 在 我的 袖子 曾是 切 离开 在 一些 未知 时间 .

袖中银子不知几时剪去，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Completely unaware .
完全地 不知情 .

全然不知。

[ˌɑːr iː 'en] [wɛnjən] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ʃoʊ] .
Ren Wenyan watched the show .
任 文彦 观看 这 展示 .

任温眼虽看戏，

['foʊkəs]['oʊnli][ɑːn] ['sɪlvər] .
Focus only on silver .
重点 仅有的 在 银 .

只把心放在银上，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [kʌts] [her] .
We need to catch the thief who cuts hair .
我们 需要 到 抓住 这 贼 WHO 削减 头发 .

要拿剪绺贼。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [pækt] ['taɪtli] [tə'geðər] .
The people around him were packed tightly together .
这 人们 大约 他 是 包装 紧紧 一起 .

身旁众人挨挤甚紧，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [held] [ˌɑːr iː 'en] [wɛnz] [sliːv] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hænd] .
A person behind him held Ren Wen's sleeve with their hand .
一个 人 在后面 他 握住 任 温的 袖子 和 他们的 手 .

背后一人以手托任温的袖，

[hɪz; ɪz] [pɜːrs] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
His purse slipped from his sleeve .
他的 钱包 滑倒了 从 他的 袖子 .

其银包从袖口中挨手而出，

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [ðen] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [her] .
Ren Wen then learned how to cut the hair .
任 温 然后 学习 如何 到 切 这 头发 .

任温乃知剪绺的，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He then reached behind him and said :
他 然后 达到 在后面 他 和 说 :

便伸手向后拿道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] [hɪr] . "
" There is a thief here . "
" 那里 是 一个 贼 这里 . "

“有贼在此。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [muːvd] ['kloʊzər] .
The two people on either side moved closer .
这 二 人们 在 任何一个 边 已搬 更近 .

两旁二人益挨进，

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [kʊd; kəd][nɑːt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Ren Wen could not turn around .
任 温 可以 不是 转动 大约 .

任温转身不得，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ðen] [left] .
The person behind them then left .
这 人 在后面 他们 然后 左边 .

那背后人即走了。

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [græbd] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ren Wen grabbed the two people on either side and said :
任 温 抓住 这 二 人们 在 任何一个 边 和 说 :

任温扯住两旁二人道：

" ['mæstər] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːf] [hɪr] . "
" Master Bao ordered the two of us to apprehend the thief here . "
" 掌握 包 订购 这 二 的 我们 到 逮捕 这 贼 这里 . "

"包爷命我二人在此拿贼，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [naʊ] [ɪ'skeɪpt] .
The thief has now escaped .
这 贼 有 现在 逃脱 .

今贼已走脱，

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
You two come with me to reply .
你 二 来 和 我 到 回复 .

你二人同我去回复。"

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
The two of them said :
这 二 的 他们 说 :

其二人道：

" [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] - , "
" Your name is Youzei , "
" 你的 姓名 是 - , "

"你叫有贼，

[aɪ][wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː]
I was turning over to get it
我 曾是 转弯 超过 到 得到 它

我正翻身要拿，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [pækt] .
The crowd was packed .
这 人群 曾是 包装 .

奈人挤住，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't get it .
我 不能 得到 它 .

拿不着。

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [naʊ] [fled] .
The thief has now fled .
这 贼 有 现在 逃亡 .

今贼已走，

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mæstər] ? "
" What does it have to do with me going to see the master ? "
" 什么 做 它 有 到 做 和 我 去 到 看 这 掌握 ? "

要我去见老爷何干？"

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Wendao :
任 - :

任温道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , "
" There is no other reason , "
" 那里 是 不 其他 原因 , "

"非有他故，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] .
As long as you get a certificate .
作为 长的 作为 你 得到 一个 证书 .

只要你做干证，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [aɪm] [ʃʊr] ,
Seeing that I won't take it unless I'm sure ,
看到 那 我 惯于 拿 它 除非 我是 当然 ,

见得非我不拿，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kraʊd] .
It cannot be taken from a crowd .
它 不能 是 已采取 从 一个 人群 .

只人丛中拿不得。”

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [ˌaʊt'saɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] " .
Local officials are called " outside officials " .
当地的 官员 是 称为 " 外部 官员 " .

地方见是外郎、

['dɔːrmən]
Doorman
门卫

门子，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
So they came to help him .
所以 他们 来了 到 帮助 他 .

遂来助他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They were brought before Judge Bao .
他们 是 带来 前 法官 包 .

将二人送到包公前，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He explained that he knew the reason .
他 解释 那 他 知道 这 原因 .

说知其故。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [men] [ðer; ðər] [neɪmz] .
Bao Gong asked the two men their names .
包 锣 问 这 二 男人 他们的 姓名 .

包公问二人姓名，

[fɜːrst] [ɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
First is Zhang Shan ,
第一的 是 张 山 ,

一是张善，

[fɜːrst] , [ðer; ðər] [ɪz] [li] [ljɑːŋ] .
First , there is Li Liang .
第一的 , 那里 是 李 梁 .

一是李良。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ðɪs] [θiːf] ?
Why did you release this thief ?
为什么 做过 你 发布 这 贼 ?

“你何故卖放此贼?

" [naʊ] [aɪ] [dɪ'mænd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] . "
" Now I demand that you two take the blame . "
" 现在 我 要求 那 你 二 拿 这 责备 . "

今要你二人代罪。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃændaʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道:”

[ðə; ði] ['θiːətər] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] .
The theater was crowded .
这 剧院 曾是 挤 .

看戏相挤人多,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [her] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] .
It was certain that his hair had been cut .
它 曾是 肯定 那 他的 头发 有 到过 切 .

准知他被剪绺,

[ðeɪ] [bleɪmd] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
They blamed me instead .
他们 被指责 我 反而 .

反归罪于我。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
I urge Your Majesty to investigate this matter thoroughly .
我 敦促 你的 威严 到 调查 这 事情 彻底 .

望仁天详察。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['səːneimz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] [li] . . . "
" Judging from your surnames , Zhang and Li . . . "
" 评判 从 你的 姓氏 , 张 和 李 . . . "

“看你二人姓张姓李,

[ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ,
A good name and a good name ,
一个 好的 姓名 和 一个 好的 姓名 ,

名善名良,

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [θiːf] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] .
That's just a thief using a false name .
那就是 只是 一个 贼 使用 一个 错误的 姓名 .

便是盗贼假姓名矣。

[ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] .
The lord will take you .
这 主 将要 拿 你 .

外郎拿你,

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [nɑːt][biː; bi] [ə'proʊpriət] ! "
" How could that not be appropriate ! "
" 如何 可以 那 不是 是 合适的 ! "

岂岂不的当!”

[iːtʃ] [peɪz] ['θɜːrti] .
Each pays thirty .
每个 支付 三十 .

各打三十,

['sentənst] [tuː; tə] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv]['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd]
Sentenced to two years of penal servitude
判刑 到 二 年 的 刑事 奴役

拟徒二年,

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
Ordered to immediately escort the thousand men to set up a station .
订购 到 立即地 护送 这 千 男人 到 放 向上 一个 车站 .

令千下立押去摆站，

[aɪ] ['praɪvətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['poʊstmæstər] , ['seɪɪŋ] :
I privately sent a letter to the postmaster , saying :
我 私下 发送 一个 信 到 这 邮政局长 , 说 :

私以帖与驿丞道：

[li] [ljɑːŋ]
Li Liang
李 梁

“李良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [bjuːd] !
Zhang Bude !
张 布德 !

张不的当！”

[iːtʃ] [peɪz] ['θɜːrti] .
Each pays thirty .
每个 支付 三十 .

各打三十，

['sentənst] [tuː; tə] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] .
sentenced to two years of penal servitude .
判刑 到 二 年 的 刑事 奴役 .

拟徒二年，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .
He ordered his men to immediately take him to the station .
他 订购 他的 男人 到 立即地 拿 他 到 这 车站 .

令手下立押去摆站，

[aɪ] ['praɪvətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['poʊstmæstər] , ['seɪɪŋ] :
I privately sent a letter to the postmaster , saying :
我 私下 发送 一个 信 到 这 邮政局长 , 说 :

私以帖与驿丞道：

[li] [ljɑːŋ]
Li Liang
李 梁

“李良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃænz] ['sekənd] [ə'fens] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Zhang Shan's second offense has been reported .
张 山的 第二 罪行 有 到过 据报道 .

张善二犯到，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [gɪft] [ə'gen] .
You can ask him to give you the gift again .
你 能 问 他 到 给 你 这 礼物 再次 .

可重索他礼物，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] [ˌaɪ 'tiː] [əb'teɪnd] ,
The original silver it obtained ,
这 原来的 银 它 获得 ,

其所得的原银，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [baɪ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] .
It was immediately sent by a messenger .
它 曾是 立即地 发送 经过 一个 信使 .

即差人送上，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
This is my instruction .
这 是 我的 操作说明 .

此嘱。"

[kjuː] [jiːtʃɛŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['letər] .
Qiu Yicheng obtained this letter .
邱 宜城 获得 这 信 .

邱驿丞得此帖，

[ænd; ənd] [li] [ljɑːŋ] ,
and Li Liang ,
和 李 梁 ,

及李良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪk'spleɪnd] .
Zhang Shanjie explained .
张 - 解释 .

张善解到，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] ['ɪnstrʊmənts] .
That is , a large array of torture instruments .
那 是 , 一个 大的 大批 的 酷刑 仪器 .

即大排刑具，

['terəfaɪd] :
Terrified :
恐惧 :

惊吓得：

" [iːtʃ] [gets] ['fɔːrti] [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæləri] , [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] ! "
" Each gets forty percent of the salary , depending on the wind ! "
" 每个 获得 四十 百分比 的 这 薪水 , 取决于 在 这 风 ! "

"各打四十见风俸！"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn]
Zhang Shan
张 山

张善、

[li] - :
Li Liangdao :
李 - :

李良道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [θiːf] . "
" The younger one was implicated by the thief . "
" 这 年轻 一 曾是 牵涉其中 经过 这 贼 . "

"小的被贼连累，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He took the blame for him .
他 采取 这 责备 为了 他 .

代他受罪。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lɔː] .
I am familiar with this law .
我 是 熟悉的 和 这 法律 .

这法度我也晓得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] [wɜːrk] ['sɑːlvɪŋ] [ðɪs] [tə'deɪ] .
It was hard work solving this today .
它 曾是 难的 工作 解决 这 今天 .

今日解到辛苦，

" [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ænts] [laɪf] . "
" Beg for the ant's life . "
" 求 为了 这 蚂蚁的 生活 . "

乞饶蚁命。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ] [klɜːrk] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
He then entrusted a clerk to deliver four taels of silver to the messenger .
他 然后 受托 一个 职员 到 递送 四 两 的 银 到 这 信使 .

即托驿书吏手将银四两献上，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['æftər] [θriː] [deɪz] .
He was told to return home after three days .
他 曾是 讲述 到 返回 家 后 三 天 .

叫三日外即放他回。

[kjuː] [jiːtʃɛŋ] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Qiu Yicheng personally delivered the four taels of silver to the yamen .
邱 宜城 亲自 发表 这 四 两 的 银 到 这 衙门 .

邱驿丞即将这银四两亲送到衙。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ju] [dʒi][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm; ɪm] .
Bao Gong ordered Yu Ji to come and identify him .
包 锣 订购 于 季 到 来 和 确认 他 .

包公令俞基来认之，

['kraɪsts] [wei] :
Christ's Way :
基督的 方式 :

基道：

" [ðɪs] ['kaʊntərfɪt] ['sɪlvər] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" This counterfeit silver is the one that was cut off by thieves in the temple the day before yesterday . "
" 这 伪造 银 是 这 一 那 曾是 切 离开 经过 窃贼 在 这 寺庙 这 天 前 昨天 . "

“此假银即我前日在庙中被贼剪去的。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sent] [kjuː] [jiːtʃɛŋ] [bæk] .
Bao Gong sent Qiu Yicheng back .
包 锣 发送 邱 宜城 后退 .

包公发邱驿丞回，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði][kɑːrd][tuː; tə] [prə'poʊz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn] ,
That is , to use the card to propose Zhang Shan ,
那 是 , 到 使用 这 卡片 到 提出 张 山 ,

即以牌去提张善、

[li] [ljɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Li Liang arrived .
李 梁 到达的 .

李良到，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] [θiːf] [huː] [kʌt] [ˌɑːr iː 'en] [wɛnz] [her] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" The thief who cut Ren Wen's hair the other day can come and sign his name . "
" 这 贼 WHO 切 任 温的 头发 这 其他 天 能 来 和 符号 他的 姓名 . "

“前日剪绺任温的贼可报名来，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n][juː; jʊ] .
Then I will pardon you .
然后 我 将要 赦免 你 .

便免你罪。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃændaʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [ɪf] [aɪ] [nuː] ,
" If I knew ,
" 如果 我 知道 ,

“小的若知，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sed]
It was already said
它 曾是 已经 说

早已说出，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['sʌfər] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?
How could I possibly suffer in place of others ?
如何 可以 我 可能 遭受 在 地方 的 其他的 ?

岂肯以自己皮肉代他人枉受苦楚？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['tʃɪ'æn] [wɛnjɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] [kʌt] [ɔːf] . "
" Qian Wenyin was not cut off . "
" 钱 文音 曾是 不是 切 离开 . "

“仟温银未被剪去，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

此亦罢了；

[bʌt; bət] [ju] - [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [baɪ][hɪm; ɪm] .
But Yu Jiyin's five taels of silver were cut off by him .
但 于 - 五 两 的 银 是 切 离开 经过 他 .

但俞基银五两零被他剪去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['nevər] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər] ['mʌni] !
The officials would never give up their money !
这 官员 会 绝不 给 向上 他们的 钱 !

衙门人的银岂肯罢休！

" [its] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [θiːf] . "
" It's fine if you report this thief . "
" 它是 美好的 如果 你 报告 这 贼 . "

你报这贼来也就罢。”

[li] - :
Li Liangdao :
李 - :

李良道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ðə; ði] [tʃiːf] [θiːf] . "
" I am not the chief thief . "
" 我 是 不是 这 首席 贼 . "

“小的又非贼总甲，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [wɪtʃ] [θiːf] [stoʊl] [ju] [dʒiːz] ['sɪlvər] ?
How do we know which thief stole Yu Ji's silver ?
如何 做 我们 知道 哪个 贼 偷窃 于 ji 的 银 ?

怎知哪个贼剪绺俞基的银子？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[aɪ][hæv; həv] [tʃekt] [ðə; ði] ['mʌni] .
I have checked the money .
我 有 已检查 这 钱 .

“银子我已查得了，

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] ['θiːfs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
All I need is a thief's reputation .
全部 我 需要 是 一个 小偷的 名声 .

只要得个贼名。”

[li] - :
Li Liangdao :
李 - :

李良道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" Now that we have received the silver , "
" 现在 那 我们 有 已收到 这 银 , "

“既已得银两，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] .
That is , to capture the thief .
那 是 , 到 捕获 这 贼 .

即捕得贼。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [θiːf] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ?
How could a thief be a single person ?
如何 可以 一个 贼 是 一个 单身的 人 ?

岂有贼是一人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ['juːzɪŋ] ['sɪlvər] ? "
" Is it another person using silver ? "
" 是 它 其他 人 使用 银 ? "

用银又是一人？”

[baʊ] [gɔːŋ] [θruː] [daʊn] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [feɪk] ['sɪlvər] :
Bao Gong threw down four taels of fake silver :
包 锣 扔 向下 四 两 的 伪造的 银 :

包公以四两假银掷下去：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kjuː] [jiːtʃɛŋ] . "
" This silver was a gift from you two to Qiu Yicheng . "
" 这 银 曾是 一个 礼物 从 你 二 到 邱 宜城 . "

“此银是你二人献与邱驿丞的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
It was presented this morning .
它 曾是 呈现 这 早晨 .

今早献来。

[ju] [dʒi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] .
Yu Ji acknowledged that it was his .
于 季 已确认 那 它 曾是 他的 .

俞基认是他的，

[ðen] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [θiːvz] .
Then you two are undoubtedly thieves .
然后 你 二 是 无疑 窃贼 .

则你二人是贼无疑。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [let] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [kʌt] [ˌɑːr iː 'en] [wɛnjɪn] [goʊ] [friː] .
They also let the thief who cut Ren Wenyin go free .
他们 还 让 这 贼 WHO 切 任 文音 去 自由的 .

又放走剪任温银之贼，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Report back immediately .
报告 后退 立即地 .

可速报来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn]
Zhang Shan
张 山

张善、

[li] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'viːld] .
Li Liang saw that the truth had been revealed .
李 梁 锯 那 这 真相 有 到过 揭晓 .

李良见真情已露，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] :
He had no choice but to confess the truth :
他 有 不 选择 但 到 承认 这 真相 :

只得从实供出：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [wɜːr; wər] [smɔːl] - [taɪm] [θiːvz] [huː]
" There were more than twenty of them who were small - time thieves who
" 那里 是 更多的 比 二十 的 他们 WHO 是 小的 - 时间 窃贼 WHO
[kʌt] [ɔːf] [strɪps] . "
cut off strips . "
切 离开 条状物 . "

“小的做剪绺贼者有二十余人，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɪn] [kə'huːts] .
They're all in cahoots .
它们是 全部 在 勾结 .

共是一伙。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['lɪn] [taɪ] .
The person who released him yesterday was Lin Tai .
这 人 WHO 发布 他 昨天 曾是 林 泰 .

昨放走者是林泰，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
The day before yesterday , Luo Qin also did the same .
这 天 前 昨天 , 罗 秦 还 做过 这 相同的 .

更前日罗钦亦是，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['stɑːrtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
This time , the trouble started because of him .
这 时间 , 这 麻烦 开始 因为 的 他 .

这回祸端由他而起。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['ʌðər] [huː] [hæv; həv][nɑːt]['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] .
There are still others who have not broken the law .
那里 是 仍然 其他的 WHO 有 不是 破碎的 这 法律 .

尚有其余诸人未犯法。

['maɪnər] [θiːvz] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Minor thieves are forbidden to discuss .
次要的 窃贼 是 禁止 到 讨论 .

小的贼有禁议，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] ['kwɑːrəl] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
We will never quarrel , not even in death .
我们 将要 绝不 争吵 , 不是 甚至 在 死亡 .

至死也不相扳。”

['lɪn] [taɪ] [wʌz; wəz] [di'teind] [ə'gen] .
Lin Tai was detained again .
林 泰 曾是 被拘留 再次 .

再拘林泰、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪn] ,
Luo Qin ,
罗 秦 ,

罗钦、

[dʒɪn] -
Jin Guidao
斤 -

进贵到，

- [geɪv] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][baɪ] [maʊ] .
Lerochin gave eight taels of silver to Bi Mao .
- 给予 八 两 的 银 到 双 毛泽东 .

勒罗钦银八两与毕茂去讫。

[ðə; ði] [θriː] [θiːvz] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['sentənst] [tuː; tə] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] .
The three thieves were each sentenced to two years of penal servitude .
这 三 窃贼 是 每个 判刑 到 二 年 的 刑事 奴役 .

将三贼各拟徒二年；

[ðiːz] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['bændɪt] ['lidər] .
These two men were still appointed as the bandit leaders .
这些 二 男人 是 仍然 任命 作为 这 土匪 领导人 .

仍派此二人为贼总甲，

[ðoʊz] [huːz] [her] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːmpenseɪt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Those whose hair was cut off should compensate these two people .
那些 谁 头发 曾是 切 离开 应该 补偿 这些 二 人们 .

凡被剪绺者仰差此二人身上赔偿。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

人皆叹异。

['sɪksti] - [sɪks] [jʌŋ] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪk'spoʊzd] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [daɪd] ; [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] [sʌn] [di'mɑːndid] [rɪ'peɪmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] .
Sixty - six young monks from the river exposed their wealth and died ; the Cheng family son demanded repayment of a debt to buy a monk's ordination certificate .
六十 - 六 年轻的 僧侣 从 这 河 裸露 他们的 财富 和 死亡 ; 这 程 家庭 儿子 要求 还款 的 一个 债务 到 买 一个 僧侣的 授职 证书 .

六十六 江幼僧露财命归西 程家子索债买度牒

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [ɪn] [zaɪdʒɪŋ] .
There was once a man named Cheng Yong in Xijing .
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 程 永 在 西京 .

话说西京有一姓程名永者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['broʊkərz] .
It was a family of brokers .
它 曾是 一个 家庭 的 经纪人 .

是个牙侩之家，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['mɜːtʃənts] ,
Connecting to and from merchants ,
连接 到 和 从 商人 ,

通接往来商客，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fæməli] [stɔːr]
Zhang Wanguan's family store
张 - 家庭 店铺

令家人张万管店，

[wen'evər] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ,
Whenever someone comes to stay overnight ,
每当 某人 来 到 停留 过夜 ,

凡遇往来投宿的，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['broʊkərɪdʒ] [fiː]
If you get the brokerage fee
如果 你 得到 这 经纪 费用

若得经纪钱，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪstər] .
All were recorded in the register .
全部 是 记录 在 这 登记 .

皆记了簿书。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ˈtʃʌŋˈdu] [neɪmd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lɔːŋ] .
There was a young monk from Chengdu named Jiang Long .
那里 曾是 一个 年轻的 僧 从 成都 命名 江 长的 .

有成都幼憎姓江名龙，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [sərˈtɪfɪkət] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] ,
To get a monk's certificate in Tokyo ,
到 得到 一个 僧侣的 证书 在 东京 ,

要往东京披剃给度牒，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrævlɪŋ] [ɑːn] - .
That day , we happened to be traveling on Dakaipo .
那 天 , 我们 发生 到 是 旅行 在 - .

那日恰行到大开坡，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][æt; ət] [ˈtʃɛŋ] [jɒŋz] [ʃɑːp] .
They then sought refuge at Cheng Yong's shop .
他们 然后 寻求 避难所 在 程 永的 店铺 .

就投程永店中借歇。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ˈpækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Jiang Seng was alone in the room packing his clothes .
江 生 曾是 独自的 在 这 房间 包装 他的 衣服 .

江僧独自一个于房中收拾衣服，

[spred] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [hiː; hi] [brɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Spread the silver he brought on the bed .
传播 这 银 他 带来 在 这 床 .

将那带来银子铺于床上，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈtʃɛŋ] [ˈjɔŋ] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈrɛlətɪvz] [haʊs] .
Just then , Cheng Yong returned from drinking at his relative's house .
只是 然后 , 程 永 返回 从 喝 在 他的 亲属 房子 .

正值程永在亲戚家饮酒回来，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ˈkʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] ,
Seeing the light coming through the window ,
看到 这 光 未来 通过 这 窗户 ,

见窗内灯光露出，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前视之，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Then I saw the silver .
然后 我 锯 这 银 .

就看见了银子。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道:

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [mʌŋk] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where this monk came from .
我 不 知道 在哪里 这 僧 来了 从 .

这和尚不知是哪里来的,

[brɪŋ] [ðɪs] [mʌtʃ] ['sɪlvər] .
Bring this much silver .
带来 这 很多 银 .

带这许多银两。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [welθ] [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [pə'zeʃnz] ['iːzəli] [sweɪ] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ðæt] . . .
It is precisely because wealth and material possessions easily sway people's hearts that . . .
它 是 恰恰 因为 财富 和 材料 财产 容易地 摇摆 人们的 心 那 . . .

正是财物易动人心,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɔːt] .
Unexpectedly , Cheng Yong had a wicked thought .
不料 , 程 永 有 一个 邪恶 想法 .

不想程永就起了个恶念,

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

夜深时候,

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
Take out a sharp knife .
拿 出去 一个 锋利的 刀 .

取出一把快利尖刀,

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌŋks] [ruːm] .
They went into the monk's room .
他们 去 进入 这 僧侣的 房间 .

挨开僧人房门进去,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [em'bezəld] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['piːpəlz] ['prɑːpərti] . "
" You have embezzled a great deal of people's property . "
" 你 有 挪用公款 一个 伟大的 交易 的 人们的 财产 . "

“你谋了人许多财物,

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [ʃer] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
Why didn't you share some with me ?
为什么 没有 你 分享 一些 和 我 ?

怎不分我些?”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jiang was greatly shocked upon hearing this .
江 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

江憎听了大惊,

[kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['tʃɛŋ] ['jɔŋ] .
He was stabbed to death by Cheng Yong .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 程 永 .

被程永一刀刺死，

[ðeɪ] [dʌɡ] [ʌp] [ðə; ði] [sɔɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
They dug up the soil under the bed and buried the body .
他们 挖 向上 这 土壤 在下面 这 床 和 埋葬 这 身体 .

就掘开床下土埋了尸首，

[hiː; hi] ['ɡæðərd] [ʌp] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He gathered up the clothes and silver .
他 聚集 向上 这 衣服 和 银 .

收拾起那衣物银两，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He went to his room to sleep .
他 去 到 他的 房间 到 睡觉 .

进房睡去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

次日起来，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['mʌŋks] ['sɪlvər] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs] .
They used the monk's silver to do business .
他们 用过的 这 僧侣的 银 到 做 商业 .

就将那僧人银两去做买卖，

[nɑːt] ['meni] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Not many years later ,
不是 许多 年 之后 ，

未数年，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fæməli] ,
To become a great family ,
到 变得 一个 伟大的 家庭 ，

起成大家，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [suː] [ɜːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
He married the daughter of Xu Er from the city .
他 已婚 这 女儿 的 徐 呃 从 这 城市 .

娶了城中许二之女为妻，

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ] .
The name was Cheng Xi .
这 姓名 曾是 程 习 .

取名程惜，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

容貌秀美，

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [wʌnz] [hænd] .
Love is like a pearl in the palm of one's hand .
爱 是 喜欢 一个 珍珠 在 这 棕榈 的 一个人的 手 .

爱如掌上之珠，

['oʊldər]
Older
老年人

年纪稍长，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['stʌdi] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
He did not study poetry and books .
他 做过 不是 学习 诗 和 图书 .

不事诗书，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔːr; fər] ['wɑːndərɪŋ] .
He has a penchant for wandering .
他 有 一个 爱好 为了 漫游 .

专好游荡。

['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [sʌn] .
Cheng Yong had only one son .
程 永 有 仅有的 一 儿子 .

程永以其只得一个儿子，

[hiː; hi] ['wɔznt] ['strɪktli] [kən'troʊld] ;
He wasn't strictly controlled ;
他 不是 严格 受控 ;

不甚拘管他；

[ɔːr] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] ,
Or persuade them with kind words ,
或者 说服 他们 和 种类 字 ,

或好言劝之，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['æŋgri] , [left] .
His son , instead of being angry , left .
他的 儿子 , 反而 的 存在 生气的 , 左边 .

其子反怒恨而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['kræftsmən] ['tʃɛŋ] ['ʃiː'jɑːŋ] [fɔːdʒz] [ə; eɪ] [ræt] - [teɪl] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] .
Craftsman Cheng Xiyang forges a rat - tail - pointed knife .
工匠 程 西阳 锻造厂 一个 鼠 - 尾巴 - 尖 刀 .

程惜央匠人打一把鼠尾尖刀，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [jæn] ['zɛŋ] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['lʌvər] .
Suddenly , he arrived at the home of Yan Zheng , his father's lover .
突然 , 他 到达的 在 这 家 的 严 郑 , 他的 父亲的 情人 .

蓦地来到父亲的相好严正家来。

[jæn] - [ɪz] ['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
Yan Zhengjian is Cheng Xi .
严 - 是 程 习 .

严正见是程惜，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
My heart is very happy ,
我的 心 是 非常 快乐的 ,

心下甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hwɑːŋz] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He then instructed Huang's wife to prepare food and drink .
他 然后 指示 黄氏 妻子 到 准备 食物 和 喝 .

便令黄氏妻安顿酒食，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːrnər] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
They invited him to a secluded corner to entertain him .
他们 受邀 他 到 一个 僻 角落 到 招待 他 .

引惜至偏舍款待。

[jæn] ['zɛŋ] [æskt] :
Yan Zheng asked :
严 郑 问 :

严正问道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [fɔːr; fər][maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" It is rare for my nephew to come here . "
" 它 是 稀有的 为了 我的 侄子 到 来 这里 . "

“贤侄难得到此，

[ɪz] ['fɑːðər] [wel] ?
Is Father well ?
是 父亲 出色地 ?

父亲安否？”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
It was a pity that when asked about his father ,
它 曾是 一个 遗憾 那 什么时候 问 关于 他的 父亲 ,

惜听得问及父亲，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [glɛəd] [bæk] ['æŋgrəli] .
Unconsciously , he glared back angrily .
不知不觉 , 他 怒目而视 后退 愤怒地 .

不觉怒目反视，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [its] [hɑːrd] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to speak , but it's hard to bring myself to say it .
我 想 到 说话 , 但 它是 难的 到 带来 我 到 说 它 .

欲说又难于启口。

[streɪndʒ] [jet] [laɪk] - ['maɪndɪd] :
Strange yet like - minded :
奇怪的 然而 喜欢 - 有思想 :

严怪而同道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['nefjuː] ? "
" What is it , nephew ? "
" 什么 是 它 , 侄子 ? "

“侄有何事？

" [bʌt; bət] [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" But please feel free to speak . "
" 但 请 感觉 自由的 到 说话 . "

但说无妨。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['dɑːəu] :
Xi Dao :
习 道 :

惜道：

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
My father was a thief .
我的 父亲 曾是 一个 贼 .

“我父是个贼人，

[ðə; ði] ['nefjuː] [mʌst; məst] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
The nephew must assassinate him .
这 侄子 必须 暗杀 他 .

侄儿必要刺杀之。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ɪz] [prɪ'perd] [hɪr] .
A sharp knife is prepared here .
一个 锋利的 刀 是 准备 这里 .

已准备利刀在此，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] .
I came to inform my uncle .
我 来了 到 通知 我的 叔叔 .

特来通知叔叔，

[wɪl] [stɑːrt] [tə'mɑːroʊ] . "
Will start tomorrow . "
将要 开始 明天 . "

明日便下手。”

[jæn] ['zɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd]
Yan Zheng heard this and
严 郑 听到 这 和

严正听了此言，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ʌv; əv] [kɪn] .
Father and son are the closest of kin .
父亲 和 儿子 是 这 最接近 的 亲属 .

父子至亲，

[duː] [nɑːt] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['triznəs] [wɜːrdz] .
Do not utter such treasonous words .
做 不是 说出 这样的 叛国 字 .

休要说此大逆之话。

[ɪf] ['aʊt'saɪdər] [nuː] ,
If outsiders knew ,
如果 局外人 知道 ,

倘若外人知道，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dɑːəu] :
Xi Dao :
习 道 :

惜道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [stɑːp] ['wɜːriɪŋ] . "
" Uncle , please stop worrying . "
" 叔叔 , 请 停止 令人担忧 . "

“叔叔休管，

['disiplinɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Disciplining him will leave a hole in his body .
纪律处分 他 将要 离开 一个 洞 在 他的 身体 .

管教他身上掘个窟窿。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

抽身走起去了。

[jæn] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Yan Zheng was terrified .
严 郑 曾是 恐惧 .

严正惊慌不已，

[hiː; hi][toʊld]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He told Huang about it .
他 讲述 黄 关于 它 .

将其事与黄氏说知。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏道：

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

“此非小可，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nɑːt][toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðɪs] .
She had not told her husband this .
她 有 不是 讲述 她 丈夫 这 .

彼未曾与夫说知，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

或有不测，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ək'septəb(ə)l] ;
It is undoubtedly acceptable ;
它 是 无疑 可接受 ;

尚可无疑；

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] . . .
Now that you have come to my house to inform me . . .
现在 那 你 有 来 到 我的 房子 到 通知 我 . . .

今既来我家说知，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ɑːr'selvz] [wen] [ðə; ði] [truːθ] [kʌmz] [aʊt] ['leɪtər] ?
How will we explain ourselves when the truth comes out later ?
如何 将要 我们 解释 我们自己 什么时候 这 真相 来 出去 之后 ?

久后事露如何分说？”

[jæn] - :
Yan Zhengdao :
严 - :

严正道:

" [ðen] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" Then what should we do ? "
" 然后 什么 应该 我们 做 ? "

“然则如之奈何?”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏道:

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɜːrst] .
It would be better to report it to the authorities first .
它 会 是 更好的 到 报告 它 到 这 当局 第一的 .

莫若先去告首官府,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['taɪərd] . "
To avoid being tired . "
到 避免 存在 疲劳的 . "

方免受累。”

[jæn] ['zɛŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Yan Zheng followed his advice .
严 郑 随后 他的 建议 .

严正依其言,

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['ɑːfɪs] .
He submitted a written complaint to Judge Bao's office .
他 提交 一个 书面 抱怨 到 法官 包子的 办公室 .

具状到包公衙内首告。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['traɪəl] [pə'tɪʃ(ə)n]
Judge Bao's trial petition
法官 包子的 审判 请愿

包公审状,

[aɪ] [fiːl] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .
I feel very indignant .
我 感觉 非常 愤怒 .

甚觉不平,

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ! "
" How could there be such a rebellious son in the world ! "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 叛逆的 儿子 在 这 世界 ! "

“世间哪有此等逆子!”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They immediately summoned his parents for questioning .
他们 立即地 被召唤 他的 父母 为了 提问 .

即拘其父母来问，

['tʃɛŋ] - [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn'diːd] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɜːrdər] ;
Cheng Yongzhi told him that his son indeed had the intention to murder ;
程 - 讲述 他 那 他的 儿子 的确 有 这 意图 到 谋杀 ;

程永直告其子果有谋弑之心；

[ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Upon investigation of his mother ,
之上 调查 的 他的 母亲 ,

究其母，

['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Mother also said :
母亲 还 说 :

母亦道：

" [maɪ] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] ['ɔːf(ə)n] [telz] [ˌem 'iː][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "
" My unfilial son often tells me he wants to kill his father . "
" 我的 不孝 儿子 经常 讲述 我 他 想要 到 杀 他的 父亲 . "

“不肖子常在我面前说要弑父亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['reprəˌmændid] [baɪ][ˌem 'iː] .
He was repeatedly reprimanded by me .
他 曾是 反复 训斥 经过 我 .

屡屡被我责谴，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
He refused to give up .
他 拒绝 到 给 向上 .

彼不肯休。”

[dɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Detain his son and investigate .
扣留 他的 儿子 和 调查 .

拘其子来根勘之，

['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] ;
Cheng Xi lowered her head and did not answer ;
程 习 降低 她 头 和 做过 不是 回答 ;

程惜低头不答；

[ðen] ['sʌmən] ['sevrəl] [ʌv; əv] [tʃɛŋz] ['nebəz] .
Then summon several of Cheng's neighbors .
然后 召唤 一些 的 程的 邻居 .

再唤程之邻里数人，

[ɪn'terəˌgeɪtid] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Interrogated one by one ,
审问 一 经过 一 ,

逐一审问，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The neighbors all said that the son intended to kill his father .
这 邻居 全部 说 那 这 儿子 故意的 到 杀 他的 父亲 .

邻里皆道其子有弑父的意，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kən'siːld] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .
He often concealed a sharp knife on his person .
他 经常 暗 一个 锋利的 刀 在 他的 人 .

身上不时藏有利刀。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [baʊz] ['bɑːdi] .
Judge Bao ordered his men to search Bao's body .
法官 包 订购 他的 男人 到 搜索 包子的 身体 .

包公令公人搜惜身上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
There was no sharp knife .
那里 曾是 不 锋利的 刀 .

并无利刀。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [rɪ'plaɪd] :
His father replied :
他的 父亲 回复 :

其父复道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] . "
" He must have stayed in the bedroom . "
" 他 必须 有 入住 在 这 卧室 . "

“必是留在睡房中。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːnstəbl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sɜːtʃt] ['tʃɛŋ] [ʃiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
Judge Bao and his constable Zhang Longqian searched Cheng Xi's bedroom .
法官 包 和 他的 警官 张 - 搜索 程 xi 的 卧室 .

包公差张龙前到程惜睡房搜检，

[ə; eɪ][ræt] - [teɪl] ['dægər] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
A rat - tail dagger was found under the table .
一个 鼠 - 尾巴 匕首 曾是 成立 在下面 这 桌子 .

果于席下搜出一把鼠尾尖刀，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] .
Return to the yamen and present it .
返回 到 这 衙门 和 展示 它 .

回衙呈上。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəˌgeɪtid] ['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Judge Bao interrogated Cheng Xi with a knife .
法官 包 审问 程 习 和 一个 刀 .

包公以刀审问程惜，

['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Cheng Xi remained silent .
程 习 剩余 沉默的 .

程惜无语。

[baʊ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'saɪd] .
Bao Gong could not decide .
包 锣 可以 不是 决定 .

包公不能决，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
All the criminals in the neighborhood were imprisoned .
全部 这 罪犯 在 这 邻里 是 被监禁 .

将邻里一干人犯都收监中，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts] .
The servants were dismissed from their posts .
这 仆人 是 解雇 从 他们的 帖子 .

退人后堂。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

" [ðer; ðər] [oʊn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
" Their own father and son ,
" 他们的 自己的 父亲 和 儿子 ,

“彼嫡亲父子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There was no other reason .
那里 曾是 不 其他 原因 .

并无他故，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ?
How could his son commit such a heinous act ?
如何 可以 他的 儿子 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ?

如何其子如此行凶?

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This matter is highly suspicious .
这 事情 是 高度 可疑的 .

此事深有可疑。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Thinking about it until midnight ,
思维 关于 它 直到 午夜 ,

思量半夜，

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] , ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] .
Lost in thought , tossing and turning .
丢失的 在 想法 , 抛掷 和 转弯 .

辗转出神。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [fɔːr] [ə'klɒk, əu-] .
It was almost four o'clock .
它 曾是 几乎 四 点钟 .

将近四更，

['sʌd(ə)nli] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .
Suddenly I had a dream .
突然 我 有 一个 梦 .

忽得一梦。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['feri] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Just as they were about to call the ferry to cross the river ,
只是 作为 他们 是 关于 到 称呼 这 渡船 到 叉 这 河 ,

正待唤渡艄过江，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
Suddenly , a black dragon appeared in the river .
突然 , 一个 黑色的 龙 出现 在 这 河 .

忽江中现出一条黑龙，

[ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
A deity sat on his back .
一个 神 卫星 在 他的 后退 .

背上坐一神君，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['tæblət] ,
Holding a jade tablet ,
保持 一个 玉 药片 ,

手执牙笏，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [roʊb] ,
Wearing a red robe ,
穿着 一个 红色的 长袍 ,

身穿红袍，

[kʌm] [siː] [baʊ] - :
Come see Bao Gongdao :
来 看 包 - :

来见包公道：

" [lɔːrd] [baʊ] , [pliːz] [dəunt] [bleɪm] [jʊr; jər] [sʌn] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪlɪəl] . "
" Lord Bao , please don't blame your son for being unfilial . "
" 主 包 , 请 不 责备 你的 儿子 为了 存在 不孝 . "

“包大人休怪其子不肖，

[ðɪs] ['hæpənd] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
This happened twenty years ago .
这 发生 二十 年 前 .

此乃是二十年前之事。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['drægən] .
After saying this , he disappeared with the dragon .
后 说 这 , 他 消失 和 这 龙 .

道罢竟随龙而没。

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Bao Gong suddenly realized ,
包 锣 突然 已实现 ,

包公俄而惊觉，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] ,
Thinking about what happened in the dream ,
思维 关于 什么 发生 在 这 梦 ,

思忖梦中之事，

[aɪ] [kwaɪt] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I quite understood its meaning .
我 相当 理解 它是 意义 .

颇悟其意。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
First , order Cheng and his group to be taken out of prison for interrogation .
第一的 , 命令 程 和 他的 团体 到 是 已采取 出去 的 监狱 为了 审讯 .

先令狱中取出程某一干人审问。

['sʌmən] ['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] [ænd; ənd] [æsk] :
Summon Cheng Yong to come closer and ask :
召唤 程 永 到 来 更近 和 问 :

唤程永近前问道：

" [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [juː; jʊ] [oʊn] [wʌz; wəz] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['ænsestərz] . "
" The furniture you own was inherited from your ancestors . "
" 这 家具 你 自己的 曾是 遗传 从 你的 祖先 . "

“你成的家私还是祖上遗下的，

[ɔːr] [dɪd] [juː; jʊ] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] ?
Or did you create it yourself ?
或者 做过 你 创造 它 你自己 ?

还是自己创起的？”

['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Cheng Yong replied :
程 永 回复 :

程永答道：

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['broʊkər] .
I used to work as a broker .
我 用过的 到 工作 作为 一个 经纪人 .

“当初曾做经纪，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['vɪzɪtɪŋ] ['mɜːtʃənts] ,
Welcoming and receiving visiting merchants ,
欢迎 和 接收 访问 商人 ,

招接往来客商，

" [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [frʌm; frəm] [tiːθ] , [wʌn] [kæn; kən] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] . "
" With money from teeth , one can start a family . "
" 和 钱 从 牙齿 , 一 能 开始 一个 家庭 . "

得牙钱成家。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [duː] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [jʊr; jər] [oʊn] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] ? "
" Do you manage your own entry and exit ? "
" 做 你 管理 你的 自己的 入口 和 出口 ? "

“出入是自己管理么？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Yongdao :
程 - :

程永道：

" [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['rekərdz] [wɜːr; wər] ['hændəld] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] . "
" All the books and records were handled by Zhang Wan , a family member . "
" 全部 这 图书 和 记录 是 处理 经过 张 万 , 一个 家庭 成员 . "

“管簿书皆由家人张万之手。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Bao Gong immediately sent men to arrest Zhang Wanlai .
包 锣 立即地 发送 男人 到 逮捕 张 - .

包公即差人拘张万来，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Take the book and look at it .
拿 这 书 和 看 在 它 .

取簿书视之，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Examine it carefully from beginning to end .
检查 它 小心 从 开始 到 结尾 .

从头一一细看，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lɔːŋ] .
However , it says in the middle that there is a person named Jiang Long .
然而 , 它 说道 在 这 中间 那 那里 是 一个 人 命名 江 长的 .

中间却写有一人姓江名龙，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was a monk .
他 曾是 一个 僧 .

是个和尚，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðer; ðər] [haʊs] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] .
I stayed at their house on a certain day of a certain month .
我 入住 在 他们的 房子 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 .

于某月日来宿其家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [klɪr] .
It is very clear .
它 是 非常 清除 .

甚注得明白。

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'kɔːld] [hɪz; ɪz] [driːm] [læst] [naɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Bao Gong recalled his dream last night about the river dragon crossing the river .
包 锣 召回 他的 梦 最后的 夜晚 关于 这 河 龙 过境 这 河 .

包公忆昨夜梦见江龙渡江之事，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Suddenly I understood .
突然 我 理解 .

豁然明白，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛŋ] [jɑŋdʒɪn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] - [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] :
He then instructed Cheng Yongjin to speak to Yongdao from behind the screen :
他 然后 指示 程 永进 到 说话 到 - 从 在后面 这 屏幕 :

就独令程永进屏风后说与永道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['ʌtərli] [rɪ'beljəs] ! "
" Your son is utterly rebellious ! "
" 你的 儿子 是 完全地 叛逆的 ! "

“你子大逆，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
According to the law , he should be executed .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 执行 .

依律该处死，

['iːv(ə)n][juː; jʊ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [jʊr; jər] [sɪnz] .
Even you cannot escape your sins .
甚至 你 不能 逃脱 你的 罪孽 .

只汝之罪亦所难逃。

[juː; jʊ] [kən'fest] [tuː; tə] [wʌt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] [də'rektli; daɪ'rektli] .
You confessed to what happened back then directly .
你 坦白 到 什么 发生 后退 然后 直接地 .

你将当年之事从直供招，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bɝːdənɪŋ] ['evriwʌn] .
To avoid burdening everyone .
到 避免 负担 每个人 .

免累众人。”

['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Cheng Yong replied :
程 永 回复 :

程永答道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] ! "
" My son is unfilial ! "
" 我的 儿子 是 不孝 ! "

“吾子不孝，

['hævɪŋ] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Having been executed ,
拥有 到过 执行 ,

既蒙处死，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['wɪlɪŋli] [ək'sept] .
This is what I willingly accept .
这 是 什么 我 心甘情愿 接受 .

此乃甘心，

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I have nothing else to ask of you . "
" 我 有 没有什么 别的 到 问 的 你 . "

小人别无甚事可招。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have known this for a long time .
我 有 已知 这 为了 一个 长的 时间 .

“我已得知多时，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
Are you still trying to hide it from me ?
是 你 仍然 尝试 到 隐藏 它 从 我 ?

尚想瞒我？

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] - [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The young monk Jianglong will tell you about what happened twenty years ago .
这 年轻的 僧 - 将要 告诉 你 关于 什么 发生 二十 年 前 .

江龙幼僧告你二十年前之事，

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

你还记得么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , " ['tʃɛŋ] ['jɔŋ] .
Upon hearing the phrase " the young monk from twenty years ago , " Cheng Yong .
之上 听力 这 短语 " 这 年轻的 僧 从 二十 年 前 , " 程 永 .

. .
: :
. .

程永听了“二十年前幼僧”一句，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

毛发悚然，

['pænɪk][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n]
panic and confusion
恐慌 和 困惑

仓皇失措，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
It cannot be denied .
它 不能 是 否认 .

不能抵饰，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得直吐供招。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['verɪfaɪd] [ðə; ði] [fækts] .
Judge Bao verified the facts .
法官 包 已验证 这 事实 .

包公审实，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt]
Returning to court
返回 到 法庭

复出升堂，

[ðə; ði] ['mɛsən,dʒɜːrz] [bædʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['gest,haʊs] .
The messenger's badge was placed under the bed in the Cheng family's guesthouse .
这 信使的 徽章 曾是 放置 在下面 这 床 在 这 程 家庭的 招待所 .

差军牌至程家客舍睡房床下，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ʌn'əθid] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Sure enough , they unearthed the corpse of a monk .
当然 足够的 , 他们 出土 这 尸体 的 一个 僧 .

果然掘出一僧人尸首，

[ðə; ði] [boʊnz] [hæd; həd] [dɪ'keɪd] .
The bones had decayed .
这 骨头 有 腐烂的 .

骸骨已朽烂，

['oʊnli] [sʌm; səm] [miːt] [rɪ'meɪnd] .
Only some meat remained .
仅有的 一些 肉 剩余 .

惟面肉尚留些。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪm'prɪznd] ['tʃɛŋ] ['jɔŋ] .
Bao Gong imprisoned Cheng Yong .
包 锣 被监禁 程 永 .

包公将程永监收狱中，

['neɪbərhʊd] [sə'tifikeits] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ɪn] ['pærəlel] .
Neighborhood certificates were released in parallel .
邻里 证书 是 发布 在 平行线 .

邻里干证并行释放。

[hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [,riːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] .
He reasoned that his son must be the reincarnation of a young monk .
他 有理智的 那 他的 儿子 必须 是 这 投胎 的 一个 年轻的 僧 .

因思其子必是幼僧后身，

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪts] ['lɪŋgər] .
The vengeful spirits linger .
这 复仇的 烈酒 萦绕 .

冤魂不散，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [,riː'bɔːrn] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] .
I came here specifically to be reborn and collect a debt .
我 来了 这里 具体来说 到 是 重生 和 收集 一个 债务 .

特来投胎取债，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned his son for further questioning and said :
然后 他 被召唤 他的 儿子 为了 更远 提问 和 说 :

乃唤其子再审道：

" [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , "
" He is your father , "
" 他 是 你的 父亲 , "

"彼为你的父亲，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Why do you want to kill him ?
为什么 做 你 想 到 杀 他 ?

你何故欲杀之？"

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
His son had nothing to say .
他的 儿子 有 没有什么 到 说 .

其子又无话说。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [fər'gɪv] [jʊr; jər] [sɪnz] , "
" Forgive your sins , "
" 原谅 你的 罪孽 , "

"赦你的罪，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dəunt] [duː] ['eni] [wɜːrk] .
Go back and don't do any work .
去 后退 和 不 做 任何 工作 .

回去别做生计，

" [haʊ] [ə'baʊt] [nɑːt] ['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "
" How about not seeing your father ? "
" 如何 关于 不是 看到 你的 父亲 ? "

不见你父如何？"

['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Cheng Xi said :
程 习 说 :

程惜道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . "
" I don't know how to make a living . "
" 我 不 知道 如何 到 制作 一个 活的 . "

"某不会做甚生计。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌt] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ? "
" What physiological function do you wish to perform ? "
" 什么 生理 功能 做 你 希望 到 履行 ? "

"你若愿做什么生理，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [mar'self] .
I will give you a thousand strings of cash myself .
我 将要 给 你 一个 千 字符串 的 现金 我 .

我自与你一千贯钱去。"

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

惜道："

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
If you get a thousand strings of cash
如果 你 得到 一个 千 字符串 的 现金

若得千贯钱，

[ðen] [bɔːt] [ðə; ði] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
then bought the ordination certificate and became a monk .
然后 买 这 授职 证书 和 成为 一个 僧 .

我便买帐度牒出家为僧罢了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Bao Gong believed it to be true .
包 锣 相信 它 到 是 真的 .

包公的信其然，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“你且去，

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I will handle it myself .
我 将要 处理 它 我 .

我自有处置。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [soʊld] ['tʃɛŋ] [jɒŋz] ['fæməli] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
The official sold Cheng Yong's family property for a thousand strings of cash
这 官方的 卖 程 永的 家庭 财产 为了 一个 千 字符串 的 现金
[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
and gave it to Cheng Xi .
和 给予 它 到 程 习 .

委官将程永家产变卖千贯与程惜去。

['tʃɛŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [eg'zaild] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'jæŋ] .
Cheng Yong was then exiled to Liaoyang .
程 永 曾是 然后 放逐 到 辽阳 .

遂将程永发去辽阳充军，

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
His son actually became a monk .
他的 儿子 实际上 成为 一个 僧 .

其子竟出家为僧。

[æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [aɪ]
An eye for an eye
一个 眼睛 为了 一个 眼睛

冤怨相报，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [ɔːf] .
Not a hair's breadth off .
不是 一个 头发的 宽度 离开 .

毫发不爽。

['sɪksti] - ['sev(ə)n][ænd; ənd] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] ['rɑːbəri] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] ['zɛŋ] ['kɛ] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l]
Sixty - seven and five miles away , a robbery plotted to kill Zheng Ke , a local
六十 - 七 和 五 英里 离开 , 一个 抢劫 绘制 到 杀 郑 基 , 一个 当地的
['deɪəti; 'diːəti] , [ænd; ənd] [stiːl] ['sɪlvər] , [ə'lɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
deity , and steal silver , alarming the government .
神 , 和 偷 银 , 令人担忧 这 政府 .

六十七 五里牌谋财杀郑客 土地爷搬银惊官府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - ['vɪlɪdʒ] [ɪz] - [maɪlz] [frʌm; frəm] ['dʒeŋ'dʒəj] ['sɪti] .
It is said that Wangjia Village is 15 miles from Zhengzhou city .
它 是 说 那 - 村庄 是 - 英里 从 郑州 城市 .

话说郑州离城十五里王家村，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['brʌðərz] .
There were two brothers .
那里 是 二 兄弟 .

有兄弟二人，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['trævlz] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
He often travels abroad for business .
他 经常 旅行 国外 为了 商业 .

常出外为商，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
Upon arriving at Wulipai , a place name in this prefecture ,
之上 抵达 在 - , 一个 地方 姓名 在 这 州 ,

行至本州地名小张村五里牌，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] .
I met a customer .
我 遇见 一个 顾客 .

遇着个客人，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm]['huː'nɑːn] .
He is from Hunan .
他 是 从 湖南 .

乃是湖南人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['kaɪ] .
His surname is Zheng and his given name is Cai .
他的 姓 是 郑 和 他的 给定 姓名 是 蔡 .

姓郑名才，

[hiː; hi] ['kærid] ['plenti] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He carried plenty of silver with him .
他 携带 很多 的 银 和 他 .

身边多带得有银两，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Wang brothers saw it .
这 王 兄弟 锯 它 .

被王家弟兄看见，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['sʌmwʌn] .
Be careful when accompanying someone .
是 小心 什么时候 随同 某人 .

小心陪行，

[baɪ] ['naɪtfɔːl] , ['zɛŋ] ['kaɪ][wʌz; wəz] ['mɜːdəd] .
By nightfall , Zheng Cai was murdered .
经过 黄昏 , 郑 蔡 曾是 被谋杀 .

到晚边将郑才谋杀，

[ten] ['kætɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
Ten catties of silver were found .
十 猫咪 的 银 是 成立 .

搜得银十斤，

[ðeɪ] [ðen] ['berid] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
They then buried the body under a pine tree .
他们 然后 埋葬 这 身体 在下面 一个 松树 树 .

遂将尸首埋在松树下。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The brothers discussed it .
这 兄弟 讨论 它 .

兄弟商量，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ten] ['kætɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He had ten catties of silver with him .
他 有 十 猫咪 的 银 和 他 .

身边有十斤银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] .
It was difficult to carry .
它 曾是 难的 到 携带 .

带得艰难，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] ,
Taking advantage of the fact that no one was watching ,
采取 优势 的 这 事实 那 不 一 曾是 观看 ,

趁此无人看见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wuːli] [paɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃweɪ]) .
It would be better to bury the silver under the Wuli Pai (a type of archway) .
它 会 是 更好的 到 埋葬 这 银 在下面 这 wuli 派 (一个 类型 的 拱道) .

不如将银埋在五里牌下，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Waiting for the merchant to return ,
等待 为了 这 商人 到 返回 ,

待为商回来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But they took a portion of it .
但 他们 采取 一个 部分 的 它 .

却取分之。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] [plæn] .
The two had already discussed and decided on their plan .
这 二 有 已经 讨论 和 决定 在 他们的 计划 .

二人商议已定，

[soʊ] [hiː; hi] ['berid] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
So he buried the silver and left .
所以 他 埋葬 这 银 和 左边 .

遂埋了银子而去。

[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Six years later ,
六 年 之后 ,

后又过着六年，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [hiː; hi] ['setld] [daʊn] [æt; ət] - , [nɪr] - .
Just as he returned home , he settled down at Lijiadian , near Wulipai .
只是 作为 他 返回 家 , 他 定居 向下 在 - , 靠近 - .

恰回家又到五里牌下李家店安住。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[goʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [saɪn] , [dɪg] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Go under the sign , dig through the soil , and retrieve the silver .
去 在下面 这 符号 , 挖 通过 这 土壤 , 和 取回 这 银 .

去牌下掘开泥土取那银子，

[bʌt; bət] [its] [gɔːn] .
But it's gone .
但 它是 已消失 .

却不见了。

['brʌðər] , [pliːz] [kən'sɪdər] :
Brother , please consider :
兄弟 , 请 考虑 :

兄弟思量：

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The silver was buried at that time .
这 银 曾是 埋葬 在 那 时间 .

当时埋这银子，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one was around to see it .
不 一 曾是 大约 到 看 它 .

四下并无人见，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?
How did we lose it today ?
如何 做过 我们 失去 它 今天 ?

如何今日失了？

['æftər] [sʌm; səm] ['wɜːri] ,
After some worry ,
后 一些 担心 ,

烦恼一番，

[aɪ] [θɔːt] ['oʊnli] [baʊ] ['zɛŋ] [kʊd; kəd] [siː] [θɪŋz] [laɪk] [ə; eɪ][gɑːd] .
I thought only Bao Zheng could see things like a god .
我 想法 仅有的 包 郑 可以 看 事物 喜欢 一个 上帝 .

思忖只有包待制见事如神，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði]['toʊkioʊ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər] [pə'tɪʃ(ə)n] .
They then went together to the Tokyo Pacification Office to present their petition .
他们 然后 去 一起 到 这 东京 和解 办公室 到 展示 他们的 请愿 .

遂同来东京安抚衙陈状，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] ['sɪlvər] .
Inform them of the lost silver .
通知 他们 的 这 丢失的 银 .

告知失去银两事情。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Bao Gong immediately examined the petition .
包 锣 立即地 检查 这 请愿 .

包公当下看状，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'poʊz] [hɪm; ɪm] .
And there's no one to oppose him .
和 有 不 一 到 反对 他 .

又没个对头，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [θeft] [æt; ət] - .
They only mentioned the theft at Wulipai .
他们 仅有的 提及 这 盗窃 在 - .

只说五里牌偷盗，

[ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['mædmən] .
These two must be madmen .
这些 二 必须 是 狂人 .

想此二人必是狂夫，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
He is not allowed to file a lawsuit .
他 是 不是 允许 到 文件 一个 诉讼 .

不准他状子。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [wept] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] .
The Wang brothers wept and refused to leave .
这 王 兄弟 哭泣 和 拒绝 到 离开 .

王客兄弟啼哭不肯去。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌn] [mʌnθ] ['oʊnli] , "
" One month only , "
" 一 月 仅有的 , "

“限一个月，

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I must find someone to share this with you .
我 必须 寻找 某人 到 分享 这 和 你 .

总须要寻个着浩与你。”

[ðə; ði] ['brʌðər] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The brother then departed .
这 兄弟 然后 已离开 .

兄弟乃去。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for more than a month ,
后 等待 为了 更多的 比 一个 月 ,

又候月余，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [klɪr] ['ænsər] .
There is still no clear answer .
那里 是 仍然 不 清除 回答 .

更无分晓，

['wæŋ] ['kɛ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
Wang Ke returned to recount his story .
王 基 返回 到 叙事 他的 故事 .

王客复来陈诉。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['tʃɛn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He then summoned Chen Qing and instructed him :
他 然后 被召唤 陈 青 和 指示 他 :

遂唤陈青吩咐道：

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] ['sʌmdeɪ] . "
" I'll send you to hunt down a murderer someday . "
" 患病的 发送 你 到 打猎 向下 一个 凶手 总有一天 . "

“来日差你去追一个凶身。

[aɪl] [ʃer] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I'll share a bottle of wine with you today .
患病的 分享 一个 瓶子 的 葡萄酒 和 你 今天 .

今与你酒一瓶、

['tʃɪ'æn] ['ɔːlweɪz] [seɪvd] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Qian always saved money for his family .
钱 总是 已保存 钱 为了 他的 家庭 .

钱一贯省家，

" [wiː; wi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði][tekst] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" We will guide you through the text another day . "
" 我们 将要 指导 你 通过 这 文本 其他 天 . "

来日领文引。”

['tʃɛn] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] ['hæpɪli] .
Chen Qing returned happily .
陈 青 返回 快乐地 .

陈青欢喜而回，

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
He drank the wine .
他 喝 这 葡萄酒 .

将酒饮了，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [wel] ['mænɪdʒd] .
The money is well managed .
这 钱 是 出色地 管理 .

钱收拾得好。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [ðə; ði] ['pɑːrti] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] [tuː; tə] [pər'suː]
When the Party received the official document , they went to Zhengzhou to pursue
什么时候 这 派对 已收到 这 官方的 文档 , 他们 去 到 郑州 到 追求
[ænd; ənd] ['kæptʃər] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] - .
and capture Wulipai , a young man named Xiaozhangcai .
和 捕获 - , 一个 年轻的 男人 命名 - .

当党领得公文去郑州小张材追捉五里牌。

['tʃɛn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Chen Qing replied :
陈 青 回复 :

陈青复禀：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ɪf] [its] [ə'baʊt] ['tʃeɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
If it's about chasing someone ,
如果 它是 关于 追逐 某人 ,

若是追人，

[ə'veɪləb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ;
Available immediately ;
可用的 立即地 ;

即时可到;

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] - [maɪl] [kɑːrd] ,
If you are chasing the five - mile card ,
如果 你 是 追逐 这 五 - 英里 卡片 ,

若是追五里牌,

[hiː; hi] ['kænɑːt] [wɔːk] .
He cannot walk .
他 不能 走 .

他不会行走,

[ænd; ənd] [kɑːnt] [spiːk] ,
And can't speak ,
和 不能 说话 ,

又不会说话,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wɪn] [hɪm; ɪm]['oʊvər] ?
How can I win him over ?
如何 能 我 赢 他 超过 ?

如何追得?

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [els] .
I hope you will send someone else .
我 希望 你 将要 发送 某人 别的 .

望老爷差别人去。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was furious and said :
包 锣 曾是 狂怒 和 说 :

包公大怒道:

[ə'fɪʃ(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [saɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Official Chinese citation ,
官方的 中国人 引用 ,

“官中文引,

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ]
If you refuse to go
如果 你 拒绝 到 去

你若推托不去,

" [ðæt] [ɪz] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][jʊr; jər] [kraɪm] [ʌv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] . "
" That is , I will inquire into your crime of violating the time limit . "
" 那 是 , 我 将要 查询 进入 你的 犯罪 的 违反 这 时间 限制 . "

即问你违限的罪。”

['tʃɛn] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
Chen Qing had no choice but to go .
陈 青 有 不 选择 但 到 去 .

陈青不得已只得前去,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kʌn] [li] ['dʒiːə][daɪ'æn][ɪn] ['dʒeŋ'dʒəj] [tuː; tə] [rest] .
They then went to Xiao Zhang Cun Li Jia Dian in Zhengzhou to rest .
他们 然后 去 到 肖 张 库恩 李 贾 迪安 在 郑州 到 休息 .

遂到郑州小张村李家店安歇。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜,

[lets] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's sit down at Wulipai for a while .
我们来吧 坐 向下 在 - 为了 一个 尽管 .

去五里牌下坐一会，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no movement at all .
那里 曾是 不 移动 在 全部 .

并不见个动静。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['relətɪvz] .
Thinking it over , I have no idea what to do with my relatives .
思维 它 超过 , 我 有 不 主意 什么 到 做 和 我的 亲属 .

思量无计亲何，

[soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
So he bought a stick of incense .
所以 他 买 一个 戳 的 香 .

遂买一炷香钱，

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['tæblət][tuː; tə][ðə; ði][lænd] ['deɪəti; 'diːəti] .
On the second night , they came to burn the offering tablet to the land deity .
在 这 第二 夜晚 , 他们 来了 到 烧伤 这 提供 药片 到 这 土地 神 .

至第二夜来焚献牌下土地，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [preɪd] :
He kowtowed and prayed :
他 叩头 和 祈祷 :

叩祝道：

" [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['mɪnɪstər] ,
" In accordance with the instructions of the pacification minister ,
" 在 根据 和 这 指示 的 这 和解 部长 ,

“奉安抚文引，

[ə; eɪ] [gest] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ten] ['kætɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] - .
A guest came to inform the king that he needed ten catties of silver from Wulipi .
一个 客人 来了 到 通知 这 国王 那 他 需要 十 猫咪 的 银 从 - .

为王客来告五里牌取银子十斤，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sent] [hɪr] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I have been sent here to pursue and capture him .
我 有 到过 发送 这里 到 追求 和 捕获 他 .

今差我来此追捉，

[ðə; ði][lænd][hæz; həz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
The land has a spirit .
这 土地 有 一个 精神 .

土地有灵，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [driːm] .
I hope to repay this dream .
我 希望 到 偿还 这 梦 .

望以梦报。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

['tʃɛn] ['kɪŋ] [ðen] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [saɪn] .
Chen Qing then stayed overnight under the sign .
陈 青 然后 入住 过夜 在下面 这 符号 .

陈青遂宿于牌下，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

将近二更时候，

[gwoʊ] ['mɛŋ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] [kʌm] .
Guo Meng saw an old man come .
郭 孟 锯 一个 老的 男人 来 .

果梦见一老人前来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lænd] ['ʌndər] [ðə; ði] [saɪn] .
It is said to be the land under the sign .
它 是 说 到 是 这 土地 在下面 这 符号 .

称是牌下土地。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] ['kɛ] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" Brother Wang Ke is outrageous ! "
" 兄弟 王 基 是 令人愤慨 ! "

“王客兄弟没天理，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [send] [hɪr] ?
How could he possibly have money to send here ?
如何 可以 他 可能 有 钱 到 发送 这里 ?

他岂有银寄此，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌhuːnɑː'niːz] [gest] [neɪmd] ['zɛŋ] ['kaɪ] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ten] [dʒɪn]
Originally , it was a Hunanese guest named Zheng Cai who had given ten jin
起初 , 它 曾是 一个 湖南人 客人 命名 郑 蔡 WHO 有 给定 十 斤
[ʌv; əv] ['sɪlvər] .
of silver .
的 银 .

原系湖南客人郑才银子十斤，

['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɛ]
Traveling with Wang Ke
旅行 和 王 基

与王客同行，

['məːdəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
Murdered by his brother
被谋杀 经过 他的 兄弟

被他兄弟谋杀，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz] [naʊ] ['berid] ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
His body is now buried under a pine tree .
他的 身体 是 现在 埋葬 在下面 一个 松树 树 .

其尸首现埋在松树下，

[pliːz] [brɪŋ] ['zɛŋ] [keɪz] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Please bring Zheng Cai's remains and the silver with you immediately .
请 带来 郑 蔡氏 遗迹 和 这 银 和 你 立即地 .

望即将郑才骸骨并银子带去，

" [aɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" I appeal to the magistrate to seek justice for him . "
" 我 上诉 到 这 地方法官 到 寻找 正义 为了 他 . "

告相公为他伸冤。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [left] .
The old man then left .
这 老的 男人 然后 左边 .

老人便去。

['tʃɛn] ['kɪŋ] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] ,
Chen Qing woke up from his dream ,
陈 青 觉醒 向上 从 他的 梦 ,

陈青一梦醒来，

[rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Remember it clearly .
记住 它 清楚地 .

记得明白。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[soʊ][hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [hoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ænd; ənd] [dʌg] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .
So he borrowed a hoe from the shop owner and dug under the pine tree .
所以 他 借来的 一个 锄 从 这 店铺 所有者 和 挖 在下面 这 松树 树 .

遂与店主人借锄掘开松树下，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪðərd] [boʊnz] ,
If there are withered bones ,
如果 那里 是 干枯 骨头 ,

果有枯骨，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['kætɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There were ten catties of silver beside it .
那里 是 十 猫咪 的 银 旁 它 .

其边有银十斤。

['tʃɛn] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][draɪ] [boʊnz] ,
Chen Qing then took the dry bones ,
陈 青 然后 采取 这 干燥 骨头 ,

陈青遂将枯骨、

['sɪlvər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .
Silver was sent to appease them .
银 曾是 发送 到 安抚 他们 .

银两俱来报安抚。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Bao Gong then summoned the guest to inquire .
包 锣 然后 被召唤 这 客人 到 查询 .

包公便唤客人理问，

[ðə; ði] [gest] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
The guest refused to admit it .
这 客人 拒绝 到 承认 它 .

客人不肯招认，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][draɪ] [boʊnz] ,
So they took the dry bones ,
所以 他们 采取 这 干燥 骨头 ,

遂将枯骨、

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The silver was placed in front of the hall .
这 银 曾是 放置 在 正面 的 这 大厅 .

银子放于厅前，

['oʊnli][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
Only the cries of the wronged spirits could be heard from the sky :
仅有的 这 哭泣 的 这 冤枉 烈酒 可以 是 听到 从 这 天空 :

只听冤魂空中叫道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] ['kɛ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] [laɪf] ! "
" Brother Wang Ke , you must return my life ! "
" 兄弟 王 基 , 你 必须 返回 我的 生活 ! "

“王客兄弟须还我性命！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The officials in the hall heard this ,
这 官员 在 这 大厅 听到 这 ,

厅上公吏听见，

['evriwʌn] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kʌlər] :
Everyone lost their color :
每个人 丢失的 他们的 颜色 :

人人失色：

[ðə; ði] ['skelitnz] [spɑːn'teɪniəsli] [liːpt] [ʌp] .
The skeletons spontaneously leaped up .
这 骷髅 自发地 跳跃 向上 .

枯骨自然跳跃起来。

[ðen] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] .
Then investigate the roots of the Wang brothers .
然后 调查 这 根 的 这 王 兄弟 .

再将王客兄弟根勘，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
They cannot deny it .
他们 不能 否定 它 .

抵赖不得，

[ðeɪ] [ðen] [kən'fest] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
They then confessed to everything .
他们 然后 坦白 到 一切 .

遂一一招认。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
Once the case file is completed ,
一次 这 案件 文件 是 完全的 ,

案卷既成，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
The Wang brothers were suspected of plotting to murder for money .
这 王 兄弟 是 怀疑 的 绘制 到 谋杀 为了 钱 .

将王客兄弟问拟谋财害命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was escorted to the marketplace and executed .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

押赴市曹处斩；

['zɛŋ] ['kaɪ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['relətɪvz] .
Zheng Cai died without any relatives .
郑 蔡 死亡 没有 任何 亲属 .

郑才在死无亲人，

[bai] [lænd][fɔːr; fər] ['beriəl] .
Buy land for burial .
买 土地 为了 葬礼 .

买地安葬，

[ju] [jɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Yu Yin entered the palace .
于 阴 进入 这 宫殿 .

余银入宫。

[lænd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs]
Land relocation to seek justice
土地 搬迁 到 寻找 正义

土地搬运报冤，

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
That is quite strange .
那 是 相当 奇怪的 .

亦甚奇矣。

['sɪksti] - [eɪt] [flaɪz] [tʃeɪst] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [wʊd] [ɪm'prɪnt] ,
Sixty - eight flies chased the wind and surrounded the horse's head wood imprint ,
六十 - 八 苍蝇 追逐 这 风 和 包围 这 马匹 头 木头 印记 ,
[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
revealing the root cause .
揭示 这 根 原因 .

六十八 众蝇呐逐风围马头 木印迹暗合出根由

[wʌn] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][pə'troʊl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] . . .
One day , Bao Gong was on patrol with his entourage . . .
一 天 , 包 锣 曾是 在 巡逻 和 他的 随行人员 . . .

话说包公一日与从人巡行，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['hiːnən]
Heading towards Henan
标题 向 河南

往河南进发，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - ,
When they arrived at a place called Hengkeng ,
什么时候 他们 到达的 在 一个 地方 称为 - ,

行到一处地方名横坑，

[ðoʊz] ['θɜːrti] [maɪlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [rɪ'moʊt] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] .
Those thirty miles were all along remote mountain paths .
那些 三十 英里 是 全部 沿着 偏僻的 山 路径 .

那三十里程途都是山僻小路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
There was no sign of human habitation .
那里 曾是 不 符号 的 人类 居住地 .

没有人烟。

[æt; ət] [nuːn]
At noon
在 中午

当午时候，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] .
Suddenly a swarm of flies and gnats came on the wind .
突然 一个 蜂群 的 苍蝇 和 小飞虫 来了 在 这 风 .

忽有一群蝇蚋逐风而来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [baʊ] [gɔːŋz] [hɔːrs] [hed] [θriː] [taɪmz] .
They surrounded Bao Gong's horse head three times .
他们 包围 包 锣的 马 头 三 时代 .

将包公马头团团围了三匝，

[wɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Whip it .
鞭 它 .

用马鞭挥之，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðen] ['rekənsaild] .
They started together and then reconciled .
他们 开始 一起 和 然后 和解 .

才起而又复合，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This was repeated several times .
这 曾是 重复 一些 时代 .

如是者数次。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

[flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [ɑːr; ər] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
Flies and gnats are attracted to the corpses of the dead .
苍蝇 和 小飞虫 是 吸引 到 这 尸体 的 这 死的 .

蝇蚋尝恋死人之尸，

[tə'deɪ] , ['hɔːrsɪz] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Today , horses circle around the market .
今天 , 马匹 圆圈 大约 这 市场 .

今来马头绕集，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'stɪriəs] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [hɪr] ?
Could there be something mysterious going on here ?
可以 那里 是 某物 神秘 去 在 这里 ?

莫非此地有不明的事?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [li] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately summoned Li Bao and shouted :
他 立即地 被召唤 李 包 和 喊叫 :

即唤过李宝喝声道：

" [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [swɔːrm] [ə'raʊnd] [maɪ] ['hɔrsəz] [hed] [ænd; ənd] [wəʊnt] [dɪ'spɜːrs] . "
" Flies and gnats swarm around my horse's head and won't disperse . "
" 苍蝇 和 小飞虫 蜂群 大约 我的 马匹 头 和 惯于 分散 . "

"蝇蚋集我马首不散，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] ?
Could it be that there's been a misunderstanding ?
可以 它 是 那 有 到过 一个 误解 ?

莫非有冤枉事?

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜːrəli] .
Go ahead and investigate thoroughly .
去 前方 和 调查 彻底 .

汝随前去根究明白，

" [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Come and report to me immediately . "
" 来 和 报告 到 我 立即地 . "

即来报我。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [swɔːrm] [ʌv; əv] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [ɔːl] [tʊk] [flaɪt] [æt; ət] [wʌns] .
The swarm of flies and gnats all took flight at once .
这 蜂群 的 苍蝇 和 小飞虫 全部 采取 航班 在 一次 .

那一群蝇蚋一齐飞起，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [li] [baʊ] [ðer; ðər] ,
Leading Li Bao there ,
领导 李 包 那里 ,

引着李宝前去，

[bɪ'fɔːr] [juːv] [gɔːn] [θriː] [maɪlz] ,
Before you've gone three miles ,
前 你已经 已消失 三 英里 ,

行不上三里，

['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Under the pine trees on the ridge ,
在下面 这 松树 树木 在 这 岭 ,

到一岭畔松树下，

[drɪl] [streɪt] [ɪn] .
Drill straight in .
钻头 直的 在 .

直钻入去。

[li] [baʊ] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Bao knew the reason .
李 包 知道 这 原因 .

李宝知其故，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
That is , reply to Bao Gong .
那 是 , 回复 到 包 锣 .

即回复包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Bao Gong and the others personally went to the place .
包 锣 和 这 其他的 亲自 去 到 这 地方 .

包公同众人亲到其处，

[li] [baʊ] [dʌg] [tuː] [fiːt] [ʌp] ,
Li Bao dug two feet up ,
李 包 挖 二 脚 向上 ,

着李宝掘开二尺上，

[ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
A dead body was found .
一个 死的 身体 曾是 成立 .

见一死尸，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

面色不改，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He seemed to have been dead for a long time .
他 似乎 到 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

似死未久的。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
I looked at him repeatedly .
我 看起来 在 他 反复 .

反复看他身上，

[noʊ] ['ʌðər] ['ɪndʒəriz]
No other injuries
不 其他 受伤

别无伤痕，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['skroʊtəm] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] ['ɪntuː] ['paʊdər] .
However , the scrotum was shattered into powder .
然而 , 这 阴囊 曾是 破碎 进入 粉末 .

惟阳囊碎裂如粉，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
The swelling has not yet subsided .
这 肿胀 有 不是 然而 平静下来 .

肿尚未消。

[baʊ] - [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
Bao Gongzhi was murdered .
包 - 曾是 被谋杀 .

包公知被人谋死，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] ['kɑːrvɪŋ] [taɪd] [tuː; tə] [maɪ] [belt] .
Suddenly , I noticed a small wooden carving tied to my belt .
突然 , 我 注意到 一个 小的 木制的 雕刻 系 到 我的 腰带 .

忽见衣带上系一个木刻小小印子，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saɪn] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [klɔːθ] .
But it was a sign for selling cloth .
但 它 曾是 一个 符号 为了 销售 布 .

却是卖布的记号，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Bao Gong ordered it to be taken down and hidden in his sleeve .
包 锣 订购 它 到 是 已采取 向下 和 隐 在 他的 袖子 .

包公令取下藏于袖中，

[ðeɪ] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvərd] [ænd; ənd] [left] .
They still ordered the body to be covered and left .
他们 仍然 订购 这 身体 到 是 涵盖 和 左边 .

仍令将尸掩了而去。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚边，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [siːn] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A group of elderly people and government officials were seen waiting at the pavilion .
一个 团体 的 老年 人们 和 政府 官员 是 已见 等待 在 这 亭 .

只见亭子上一伙老人并公吏在彼迎候，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ðə; ði] [kraʊd] :
Bao Gong asked the crowd :
包 锣 问 这 人群 :

包公问众人：

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

“何处来的？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

公吏禀道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hiːnən] ['priːfektʃər] "
" The magistrate of Chenliu County under the jurisdiction of Henan Prefecture "
" 这 地方法官 的 - 县 在下面 这 管辖权 的 河南 州 "

“河南府管下陈留县宰，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [lɔːrd][hæd; həd] [pæst] [θruː] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Hearing that the virtuous lord had passed through this county ,
听力 那 这 有德行的 主 有 通过了 通过 这 县 ,

闻得贤侯经过本县，

['aʊər; ɑːr] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
Our special envoy and his men are here to greet you .
我们的 特别的 使者 和 他的 男人 是 这里 到 迎接 你 .

特差小人等在此迎候。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Bao Gong listened to the instructions :
包 锣 听着 到 这 指示 :

包公听了吩咐：

" [tə'mɑːroʊ] , [wen] [ðə; ði] [hɔːl] ['əupənz] , [aɪ] [wɪl] [sɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [siːt] . "
" Tomorrow , when the hall opens , I will sit with you in the second seat . "
" 明天 , 什么时候 这 大厅 打开 , 我 将要 坐 和 你 在 这 第二 座位 . "

“明日开厅与我坐二、

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
It was issued for official business .
它 曾是 发布 为了 官方的 商业 .

有公事发放。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The officials and others accepted the order .
这 官员 和 其他的 公认 这 命令 .

公吏等领诺，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They entered the city on horseback .
他们 进入 这 城市 在 马背 .

随马入城，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [fɔːr; fər] [rest] .
The county official escorted them to the guesthouse for rest .
这 县 官方的 护送 他们 到 这 招待所 为了 休息 .

本县官接至馆驿中歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [braibd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['dʒʌstɪs]
He bribed the officials in charge of bribing the magistrates and getting justice
他 受贿 这 官员 在 收费 的 贿赂 这 地方法官 和 获得 正义
[frʌm; frəm] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
from Judge Bao .
从 法官 包 .

打点衙门与包公升堂干事。

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公思忖：

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['məːdəd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The body of a man murdered on the road was not far from the city walls .
这 身体 的 一个 男人 被谋杀 在 这 路 曾是 不是 远的 从 这 城市 墙壁 .

路上被谋死尸离城郭不远，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːst] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['riːs(ə)ntli] .
And the deceased was only recently .
和 这 死者 曾是 仅有的 最近 .

且死者只在近日，

[ðoʊz] [huː] [plɑːt] [ə'genst] ['ʌðər] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
Those who plot against others must not have left this place .
那些 WHO 阴谋 反对 其他的 必须 不是 有 左边 这 地方 .

想谋人贼必未离此。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He then summoned the county officials and instructed them :
他 然后 被召唤 这 县 官员 和 指示 他们 :

乃召本县公吏吩咐道：

" ['sʌmən] [ðə; ði]['broʊkər] [hɪr] [huː] [selz] [faɪn] [klɔːθ] . "
" Summon the broker here who sells fine cloth . "
" 召唤 这 经纪人 这里 WHO 出售 美好的 布 . "

"汝此处有经纪卖上好布的唤来，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] .
I want to buy a few .
我 想 到 买 一个 很少 .

我要买几匹。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The official accepted the order .
这 官方的 公认 这 命令 .

公吏领命，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [saʊθ] [striːt] [tuː; tə] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['broʊkər] .
He then went to South Street to meet Zhang Kai , the chief broker .
他 然后 去 到 南 街道 到 见面 张 凯 , 这 首席 经纪人 .

即来南街领得大经纪张恺来见。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道:

" [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['broʊkər] ,
" You become a broker ,
" 你 变得 一个 经纪人 ,

"汝做经纪,

[wɪtʃ] [taɪp] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['selɪŋ] ?
Which type of cloth are you selling ?
哪个 类型 的 布 是 你 销售 ?

卖的哪一路布?"

- :
Kaifudao :
- :

恺复道:

" ['hiːnən] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] [faɪn] [klɔːθ] . "
" Henan is known for its fine cloth . "
" 河南 是 已知 为了 它是美好的 布 . "

"河南地方俱出好布,

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['broʊkərɪdʒ] ['fæməli] .
The villain is from a brokerage family .
这 恶棍 是 从 一个 经纪 家庭 .

小人是经纪之家,

[sel] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [kʌmz] .
Sell to anyone who comes .
卖 到 任何人 WHO 来 .

来者即卖,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] .
Regardless of origin .
不管 的 起源 .

不拘所出。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [tʃuːz] [wʌn] [boʊlt][ʌv; əv] [klɔːθ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ənd]
" Choose one bolt of cloth from each of the different kinds of cloth and
" 选择 一 螺栓 的 布 从 每个 的 这 不同的 种类 的 布 和
[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][maɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
bring it to me for my inspection . "
带来 它 到 我 为了 我的 检查 . "

"汝将众人各样各布拣一匹来我看,

[ðə; ði] ['baɪər] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [praɪs] [ɪ'miːdiətli] .
The buyer will be offered a price immediately .
这 买方 将要 是 提供 一个 价格 立即地 .

中意者即发价买。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zhang Kai agreed and went out .
张 凯 同意 和 去 出去 .

张恺应诺而出，

[iːtʃ] ['haʊshoʊld] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [wʌn] [gʊd] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] .
Each household should select one good piece of cloth to hand over .
每个 家庭 应该 选择 一 好的 片 的 布 到 手 超过 .

将家里布各选一匹好的来交。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [baʊ] [gɔːŋz] [maɪnd] .
None of the officials and clerks in the court knew what was on Bao Gong's mind .
没有任何 的 这 官员 和 职员 在 这 法庭 知道 什么 曾是 在 包 锣的 头脑 .

堂上公吏人等哪个知得包公心事，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['riːəli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [bai] ['fæbrɪk] .
They only said they really needed to buy fabric .
他们 仅有的 说 他们 真的 需要 到 买 织物 .

只说真是要买布用。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
When Bao Gong had examined them one by one ,
什么时候 包 锣 有 检查 他们 一 经过 一 ,

比及包公逐一看过，

['faɪnəli] , [aɪ] [sɔː] [wʌn] .
Finally , I saw one .
最后 , 我 锯 一 .

最后看到一匹，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkəuin'saidz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['priːviəs] [smɔːl] [siːl] [mɑːrk] .
It coincides with the previous small seal mark .
它 巧合 和 这 以前的 小的 海豹 标记 .

与前小印字号暗合，

[baʊ] [gɔːŋ] ['tʌn(ə)l] :
Bao Gong Tunnel :
包 锣 隧道 :

包公遂道：

" [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [els] . "
" We don't want anything else . "
" 我们 不 想 任何事物 别的 . "

“别者皆不要，

['oʊnli] ['twenti] [boʊlts] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Only twenty bolts of this type of cloth are needed .
仅有的 二十 螺栓 的 这 类型 的 布 是 需要 .

只用得此样布二十匹。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [sed] :
Zhang Kai said :
张 凯 说 :

张恺道：

" [ðɪs] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ] [li] [sæn] , [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ˌtaɪ'kæŋ] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] . "
" This cloth was brought by Li San , a guest from Taikang County , a few days ago . "
" 这 布 曾是 带来 经过 李 圣 , 一个 客人 从 泰康 县 , 一个 很少 天 前 . "

“此布日前太康县客人李三带来，

[nɑːt] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [seɪl] .
Not yet available for sale .
不是 然而 可用的 为了 销售 .

尚未货卖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] .
It is suitable for adults .
它 是 合适的 为了 成年人 .

既大人用得，

" ['twenti] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] . "
" Twenty bolts of silk will be presented . "
" 二十 螺栓 的 丝绸 将要 是 呈现 . "

就奉二十匹。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [gests] [meɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [tə'geðər] . "
" The guests may bring the cloth together . "
" 这 客人 可能 带来 这 布 一起 . "

“可着客人一同将布来见。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Kailing ,
张 - ,

张恺领诺，

[wen] [li] [ɜːr; ər] , [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['selɪŋ] [klɔːθ] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑːp] , [hiː; hi] [brɔːt] [ɪn] ['twenti] [boʊlts] [ʌv; əv] [faɪn] , [haɪ] - ['kwɑːləti] [klɔːθ] .
When Li Er , a customer who was also selling cloth , arrived at the shop , he brought in twenty bolts of fine , high - quality cloth .
什么时候 李 呃 , 一个 顾客 WHO 曾是 还 销售 布 , 到达的 在 这 店铺 , 他 带来 在 二十 螺栓 的 美好的 , 高的 - 质量 布 .

到店中同卖布客人李二拿了二十匹精细上好的布送入。

[baʊ] [gɔːŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [stæmp] [ænd; ənd] [kəm'perd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [stæmps] .
Bao Gong retrieved the wooden stamp and compared it with the other stamps .
包 锣 已检索 这 木制的 邮票 和 比较的 它 和 这 其他 邮票 .

包公复取木印记对之，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 .

一些不差。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [pʊt] [ðə; ði] [klɔːθ] [əˈweɪ] . "
" Put the cloth away . "
" 放 这 布 离开 . "

“布且收起。

[haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kəmˈpænjənz] [ɑːr; ər] [left] [wen] [juː; jʊ] [sel] [klɔːθ] ?
How many of your companions are left when you sell cloth ?
如何 许多 的 你的 同伴 是 左边 什么时候 你 卖 布 ?

汝卖布客伴还有几人？”

[li] [sæn] [rɪˈplaɪd] :
Li San replied :
李 圣 回复 :

李三答道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There are four people in total .
那里 是 四 人们 在 全部的 .

“共有四人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] ?
Are they all in the store ?
是 他们 全部 在 这 店铺 ?

“都在店里否？”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ðə; ði] [seɪl] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'naʊnst] [tə'deɪ] . "
" The sale is about to be announced today . "
" 这 销售 是 关于 到 是 宣布 今天 . "

“今日正要发布出卖，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['wɑːntɪd] [klɔːθ] . . .
Hearing that the adults wanted cloth . . .
听力 那 这 成年人 通缉 布 . . .

听得大人要布，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
Therefore , he did not get up .
所以 , 他 做过 不是 得到 向上 .

故未起身，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] .
They're all in the store .
它们是 全部 在 这 店铺 .

都在店里。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [θriː] [men] .
Bao Gong immediately sent someone to summon the three men .
包 锣 立即地 发送 某人 到 召唤 这 三 男人 .

包公即时差人唤得那三个来，

[ðeɪ] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They knelt in the hall .
他们 跪下 在 这 大厅 .

跪在一堂。

[baʊ] [gɔːŋ] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Bao Gong stroked his beard and smiled :
包 锣 抚摸 他的 胡须 和 微笑 :

包公用手捻着须微笑道：

" [juː; jʊ] ['rɔbəz] ! "
" You robbers ! "
" 你 强盗 ! "

“汝这起劫贼，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Someone reported this to the authorities .
某人 据报道 这 到 这 当局 .

有人在此告首，

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɔːθ] ['kʌstəmər]
The recent murder of a cloth customer
这 最近的 谋杀 的 一个 布 顾客

日前谋杀布客，

['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ʌv; əv] - .
Buried under the pine trees on the hillside of Hengkeng .
埋葬 在下面 这 松树 树木 在 这 山坡 的 - .

埋在横坑半岭松树下，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

可快招来！”

[li] [sænz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li San's face changed color upon hearing this .
李 桑的 脸 已更改 颜色 之上 听力 这 .

李三听说即变了颜色，

[hiː; hi]['ɑːrgjuːd] ['fɔːrsfəli] :
He argued forcefully :
他 争论 强硬地 :

强口辩道：

" [ðɪs] [klɔːθ] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" This cloth was purchased by me . "
" 这 布 曾是 购买 经过 我 . "

“此布小人自买来的，

[wʌt] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] [ə'temptɪd] ['rɑːbəri] ?
What reason is there for attempted robbery ?
什么 原因 是 那里 为了 尝试过 抢劫 ?

哪有谋劫之理？”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] [mætʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] [ænd; ənd]
Bao Gong then took the seal and matched it with the official's name and
包 锣 然后 采取 这 海豹 和 匹配 它 和 这 官员的 姓名 和
[ðə; ði] [klɔːθ] ['nʌmbər] .
the cloth number .
这 布 数字 .

包公即取印记着公吏与布号一一合之，

[nɑːt][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [ɔːf] ,
Not a hair's breadth off ,
不是 一个 头发的 宽度 离开 ,

不差毫厘，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['ruːθləs] [θiːf] [stɪl] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the most ruthless thief still denies it .
甚至 这 最多 无情 贼 仍然 否认 它 .

强贼尚自抵赖。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] .
He ordered the four men to be put in cangues .
他 订购 这 四 男人 到 是 放 在 糖果 .

喝令用长枷将四人枷了，

[ək'sept] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Accept the prison investigation .
接受 这 监狱 调查 .

收下狱中根勘，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The four were terrified .
这 四 是 恐惧 .

四人神魂惊散，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not deny it .
他们 敢于 不是 否定 它 .

不敢抵赖，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['mə:dəriŋ] [ænd; ənd] ['rɔbiŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] ['mɜːrtʃənt] .
They had no choice but to confess to murdering and robbing the cloth merchant .
他们 有 不 选择 但 到 承认 到 谋杀 和 抢劫 这 布 商人 .

只得将谋杀布商劫取情由，

[kən'fes] ['klɪrli] ,
Confess clearly ,
承认 清楚地 ,

招认明白，

['foʊldɪd] ['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] .
Folded into case files .
折叠 进入 案件 文件 .

叠成案卷。

[ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The ringleader was sentenced to death .
这 头目 曾是 判刑 到 死亡 .

判下为首谋者合该偿命，

[li] [sæn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Li San was executed .
李 圣 曾是 执行 .

将李三处决；

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [eg'zaild] [tuː; tə] [rɪ'moʊt] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ;
The three were exiled to remote border regions to serve in the army ;
这 三 是 放逐 到 偏僻的 边界 地区 到 服务 在 这 军队 ;

为从三人发配边远充军；

[ðə; ði] ['eɪdʒənt] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [nɑːt] ['gɪlti] .
The agent pleaded not guilty .
这 代理人 恳求 不是 有罪的 .

经纪家供明无罪。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdid] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['mɜːrtʃənt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The son of the deceased merchant learned of this .
这 儿子 的 这 死者 商人 学习 的 这 .

死商之子得知其事，

[hiː; hi] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He came directly to plead his case .
他 来了 直接地 到 恳求 他的 案件 .

径来诉冤。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [klɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
Bao Gong then returned the cloth to the owner of the body .
包 锣 然后 返回 这 布 到 这 所有者 的 这 身体 .

包公遂以布匹给还尸主，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wept] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
His son wept with emotion .
他的 儿子 哭泣 和 情感 .

其子感泣，

[wiː; wi] [θæŋk] [baʊ] [gɔːŋ] .
We thank Bao Gong .
我们 感谢 包 锣 .

拜谢包公，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [rɪ'meɪnz] [hoʊm] .
They brought their father's remains home .
他们 带来 他们的 父亲的 遗迹 家 .

将父之尸骸带回家去。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['kaɪndnəs] , ['iːv(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
It can be said that they were deeply grateful for each other's kindness , even in the face of death .
它 能 是 说 那 他们 是 深 感激的 为了 每个 其他的 仁慈 , 甚至 在 这 脸 的 死亡 .

可谓生死沾恩。

[ðə; ði] 69th ['sʌmər] [deɪ] : [ðə; ði] [klɔːθ] ['θiːfs] ['stoʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld] ; [ðə; ði] [stil] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ['ʌndər] ['traɪəl][ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
The 69th Summer Day : The Cloth Thief's Stolen Goods Have Been Sold ; The Stele in Front of the Yamen Under Trial and Further Investigation
这 69th 夏天 天 : 这 布 小偷的 被盗 商品 有 到过 卖 ; 这 碑 在 正面 的 这 衙门 在下面 审判 和 更远 调查

六十九 夏日酷盗布已销赃 衙前碑受审再勘实

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['rɛnˌhiː] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] ,
It is said that in Renhe County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province ,
它 是 说 那 在 仁和 县 , 杭州 州 , 浙江省 省 ,

话说浙江杭州府仁和县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ziː] [ʃeŋ] .
There was a man named Zi Sheng .
那里 曾是 一个 男人 命名 zi 盛 .

有一人姓紫名胜，

[hiː; hi] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied Confucianism from a young age .
他 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 .

少习儒业，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['welθi] .
The family is also wealthy .
这 家庭 是 还 富裕 .

家亦富足，

[bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] .
Both parents are alive .
两个都 父母 是 活 .

父母双全，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] .
He married a woman surnamed Liang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 梁 .

娶妻梁氏，

[biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ænt] .
Be filial to your aunt .
是 孝 到 你的 阿姨 .

孝事舅姑。

[ʃɛŋgdi] - ,
Shengdi Chaizu ,
圣地 - ,

胜弟柴祖，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
She is already twenty - eight years old .
她 是 已经 二十 - 八 年 老的 .

年已二八，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] ['mærid] .
They all got married .
他们 全部 得到 已婚 .

俱各成婚。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['perənts] [kɔːld] [tʃaɪ] [ʃeŋ] ['kloʊzər] [ænd; ənd] ['reprə,mændid] [hɪm; ɪm] :
The parents called Chai Sheng closer and reprimanded him :
这 父母 称为 柴 盛 更近 和 训斥 他 :

父母呼柴胜近前教训道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['sʌmwʌt] [wel] - [ɔːf] . . .
Although my family is somewhat well - off . . .
虽然 我的 家庭 是 有些 出色地 - 离开 . . .

“吾家虽略丰足，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The difficulty of establishing this institution is like ascending to heaven .
这 困难 的 建立 这 机构 是 喜欢 上升 到 天堂 .

每思成立之难如升天，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [fɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [her] ['biːɪŋ] [sɪndʒd] .
It is as easy to fall as a hair being singed .
它 是 作为 简单的 到 落下 作为 一个 头发 存在 已签名 .

覆坠之易如燎毛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
It is heartbreaking to say .
它 是 令人心碎 到 说 .

言之痛心，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] .
Unable to sleep peacefully .
无法 到 睡觉 和平地 .

不能安寝。

[ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [s'kɒləz] ,
The descendants of today's high - ranking officials and scholars ,
这 后代 的 今天的 高的 - 排行 官员 和 学者们 ,

今名卿士大夫的子孙，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wer] ['fænsi] [kloʊðz] .
But they only know how to wear fancy clothes .
但 他们 仅有的 知道 如何 到 穿 想要 衣服 .

但知穿华丽衣，

['gɑːn'suː] [kwɪ'ziːn]
Gansu cuisine
甘肃 美食

甘美食，

['flætərɪŋ] [wɜːrdz] ,
Flattering words ,
奉承 字 ,

谀其言语，

[praɪd] [ɪn] [wʌnz] [pə'zeʃnz]
Pride in one's possessions
自豪 在 一个人的 财产

骄傲其物，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [iks'kəːʃənz] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
Inviting guests to go on excursions and enjoy themselves .
邀请 客人 到 去 在 短途旅行 和 享受 他们自己 .

邀游宴乐，

['meɪkɪŋ] [frendz]
Making friends
制作 朋友们

交朋集友，

[nɑːt] [prai'ɔritaizɪŋ] [mə'tɪriəl] [pə'zeʃnz]
Not prioritizing material possessions
不是 优先排序 材料 财产

不以财物为重，

['weɪstfl] ['spendɪŋ]
Wasteful spending
浪费 开支

轻费妄用，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['brɪliəns] . . .
Those who do not know the reason for their own brilliance . . .
那些 WHO 做 不是 知道 这 原因 为了 他们的 自己的 辉煌 . . .

不知己身所以耀润者，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ʌv; əv][maɪ] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .
All of this was achieved through the hard work and diligence of my grandfather and father .
全部 的 这 曾是 已达成 通过 这 难的 工作 和 勤勉 的 我的 祖父 和 父亲 .

皆乃祖乃父平日勤营刻苦所得。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [weɪt] ['pæsɪvli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] .
You should not wait passively for a windfall .
你 应该 不是 等待 被动地 为了 一个 意外之财 .

汝等不要守株待兔，

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['sekənd] [sʌn] , [tʃaɪ] [zuː] , [gɑːrd] [ðə; ði] [haʊs] .
I now wish to have my second son , Chai Zu , guard the house .
我 现在 希望 到 有 我的 第二 儿子 , 柴 祖 , 警卫 这 房子 .

吾今欲令次儿柴祖守家，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
I'm sending you out to do business .
我是 发送 你 出去 到 做 商业 .

令汝出外经商，

[ɜːrn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɑːfɪt]
Earn a small profit
赚 一个 小的 利润

得获微利，

[tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ɪk'spensɪz] .
To supplement expenses .
到 补充 开支 .

以添用度。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知汝意如何？”

[tʃaɪ] - :
Chai Shengdao :
柴 - :

柴胜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] . "
" Thank you for your guidance , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

“承大人教诲，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢违命。

" [aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː] , [sɜːr] ? "
" I just don't know where you want me , sir ? "
" 我 只是 不 知道 在哪里 你 想 我 , 先生 ? "

只不知大人要儿任何处？”

['fɑːðər] [sed] :
Father said :
父亲 说 :

父道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [klɔːθ] [selz] [ɪk'striːmli] [wel] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['kæpɪt(ə)l] .
I have heard that cloth sells extremely well in Kaifeng , the capital of the Eastern Capital .
我 有 听到 那 布 出售 极其 出色地 在 开封 , 这 首都 的 这 东 首都 .

“吾闻东京开封府极好卖布，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːtənz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
You can use this capital to buy a few cartons in Hangzhou .
你 能 使用 这 首都 到 买 一个 很少 纸箱 在 杭州 .

汝可将些本钱就在杭州贩买几挑，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər]
Heading to Kaifeng Prefecture
标题 到 开封 州

前往开封府，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
In less than a year or two ,
在 较少的 比 一个 年 或者 二 ,

不消一年半载,

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] [naʊ] . "
" You can go home now . "
" 你 能 去 家 现在 . "

自可还家,”

[tʃaɪ] [ʃeŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [əd'vaɪs] .
Chai Sheng followed his father's advice .
柴 盛 随后 他的 父亲的 建议 .

柴胜遵了父言,

[hiː; hi] [ðen] [soʊld] [θriː] ['loʊdz] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] .
He then sold three loads of cloth with the silver .
他 然后 卖 三 负载 的 布 和 这 银 .

遂将银两贩布三担,

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
He bid farewell to his parents , wife , and brothers and set off .
他 出价 告别 到 他的 父母 , 妻子 , 和 兄弟 和 放 离开 .

辞了父母妻子兄弟而行。

['trævlɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [deɪ]
Traveling by night and resting by day
旅行 经过 夜晚 和 休息 经过 天

在路夜住晓行,

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ,
Arriving at Kaifeng Prefecture ,
抵达 在 开封 州 ,

来到开封府,

[ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [sel] [ðer; ðər] [gʊdz] [æt; ət][wuː] - [ʃɑːp] [ˌaʊt'saɪd]
They sought to settle down and sell their goods at Wu Zichen's shop outside
他们 寻求 到 定居 向下 和 卖 他们的 商品 在 吴 - 店铺 外部
[ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
the East Gate .
这 东方 门 .

寻在东门城外吴子琛店里安下发卖。

[wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,
Within two or three days ,
之内 二 或者 三 天 ,

未及两三日,

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [felt] [ʌn'hæpi] .
Chai Sheng felt unhappy .
柴 盛 毛毡 不开心 .

柴胜自觉不乐,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
He immediately ordered the servant to buy wine to relieve his boredom .
他 立即地 订购 这 仆人 到 买 葡萄酒 到 缓解 他的 无聊 .

即令家童沽酒散闷,

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
After drinking a few cups ,
后 喝 一个 很少 杯子 ,

贪饮几杯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drʌŋk] .
They were all drunk .
他们 是 全部 醉 .

俱各酒醉。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [wuː] - , [ə; eɪ] ['neɪbər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['skɔːrtʃɪŋ] ['sʌmər] .
Unbeknownst to Wu Zichen , a neighbor had a scorching summer .
不知不觉 到 吴 - , 一个 邻居 有 一个 灼热 夏天 .

不防吴子琛近邻有一夏日酷，

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
That is , at the third watch of the night ,
那 是 , 在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

即于是夜三更时候，

[hiː; hi] [stoʊl] [ɔːl] [θriː] ['loʊdz] [ʌv; əv] [klɔːθ] .
He stole all three loads of cloth .
他 偷窃 全部 三 负载 的 布 .

将布三担尽行盗去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] ['stuːpər] .
Chai Sheng woke up from his drunken stupor .
柴 盛 觉醒 向上 从 他的 醉 昏迷 .

柴胜酒醒起来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːθ] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .
Only then did they realize that the cloth had been stolen .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 布 有 到过 被盗 .

方知布被盗去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so shocked that his face turned ashen .
他 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , [wuː] - , ['kloʊzər] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] :
He then called the shop owner , Wu Zichen , closer and told him :
他 然后 称为 这 店铺 所有者 , 吴 - , 更近 和 讲述 他 :

就叫店主吴子琛近前告诉道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [aɪz] .
You are a master with eyes .
你 是 一个 掌握 和 眼睛 .

“你是有眼主人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [blaɪnd] , ['sɑːləteri] ['trævələr] ;
I am a blind , solitary traveler ;
我 是 一个 瞎的 , 孤 游客 ;

吾是无眼孤客；

[æt; ət] [hoʊm] , [wʌn] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [wʌnz] ['fɑːðər] .
At home , one relies on one's father .
在 家 , 一 依赖 在 一个人的 父亲 .

在家靠父，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] .
When you are away from home , rely on the Lord .
什么时候 你 是 离开 从 家 , 依靠 在 这 主 .

出外靠主。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ['drʌŋkənli] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [kʌp] [læst] [naɪt] ?
Why did you see me drunkenly drinking from a child's cup last night ?
为什么 做过 你 看 我 醉酒地 喝 从 一个 孩子的 杯子 最后的 夜晚 ?

何得昨夜见吾醉饮儿杯，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
To carry out this wicked intention ,
到 携带 出去 这 邪恶 意图 ,

行此不良之意，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [klɔːθ] .
They conspired to steal my cloth .
他们 密谋 到 偷 我的 布 .

串盗来偷吾布，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] , [juːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
If you don't investigate further , you'll be punished .
如果 你 不 调查 更远 , 你会 是 受到惩罚 .

你今不根究来还，

[wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [teɪk] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [juː; jʊ] .
will certainly take legal action against you .
将要 当然 拿 合法的 行动 反对 你 .

我必与汝兴讼。”

[wuː] - ['ɑːrgjuːd] :
Wu Zichen argued :
吴 - 争论 :

吴子琛辩说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , "
" I am the shop owner , "
" 我 是 这 店铺 所有者 , "

“吾为店主，

[ðeɪ] [teɪk] [gests] [æz; əz][ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] .
They take guests as their livelihood .
他们 拿 客人 作为 他们的 生计 .

以客来为衣食之本，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [kə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [stiːl] [gʊdz] ?
How can there be any reason for collusion to steal goods ?
如何 能 那里 是 任何 原因 为了 共谋 到 偷 商品 ?

安有串盗偷货之理。”

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Chai Sheng refused to listen .
柴 盛 拒绝 到 听 .

柴胜并不肯听，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɑv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['plætfɔːrm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] .
He went straight to the front of Bao Gong's platform to make his first report .
他 去 直的 到 这 正面 的 包 锣的 平台 到 制作 他的 第一的 报告 .

一直径到包公台前首告。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [red] - ['hændɪd] "
" Catching the thief red - handed "
" 捕捉 这 贼 红色的 - 递交 "

“捉贼见赃，

[fæŋ] [haʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] ;
Fang Hao made a judgment ;
方 郝 制成 一个 判断 ;

方好断理;

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['stoʊlən] [gʊdz] ,
Now that there is no stolen goods ,
现在 那 那里 是 不 被盗 商品 ,

今既无赃，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ?
How can it be determined ?
如何 能 它 是 决定 ?

如何可断？”

[ˌɪnə'proʊpriət] ['ædvɜːbz] .
Inappropriate adverbs .
不当 副词 .

不准状词。

[tʃaɪ] [ʃeŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Chai Sheng pleaded repeatedly ,
柴 盛 恳求 反复 ,

柴胜再三哀告，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [ɪn'terəgeɪt] - [ɪn] [kɔːrt] .
Judge Bao will interrogate Zichen in court .
法官 包 将要 审问 - 在 法庭 .

包公即将子琛当堂勘问，

[wuː] - [dɪ'fens] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
Wu Zichen's defense remains the same .
吴 - 防御 遗迹 这 相同的 .

吴子琛辩说如前，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tʃaɪ] [ʃeŋ] ,
Bao Gong immediately summoned his generals Chai Sheng ,
包 锣 立即地 被召唤 他的 将军们 柴 盛 ,

包公即唤左右将柴胜、

- [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Zichen was imprisoned .
- 曾是 被监禁 .

子琛收监。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
Instruct his men and women to . . .
指示 他的 男人 和 女性 到 . . .

吩咐左右，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
They went straight to the City God Temple to offer incense .
他们 去 直的 到 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 .

径往城隍庙行香，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siːk] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] ,
In order to seek divine intervention ,
在 命令 到 寻找 神圣的 干涉 ,

意欲求神灵验，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['mætər] .
To judge the matter .
到 法官 这 事情 .

判断其事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sweltərɪŋ] ['sʌmər] [naɪt] , [ə; eɪ] [boʊlt] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] .
It is said that on a sweltering summer night , a bolt of cloth was stolen .
它 是 说 那 在 一个 酷热 夏天 夜晚 , 一个 螺栓 的 布 曾是 被盗 .

却说夏日酷当夜盗得布匹，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It has been hidden in a remote part of the village .
它 有 到过 隐 在 一个 偏僻的 部分 的 这 村庄 .

已藏在村僻去处，

[ðə; ði] [maːrks] [æt; ət] [bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɔːθ] [wɜːr; wər] [ðen] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [ʌp] .
The marks at both ends of the cloth were then completely covered up .
这 标记 在 两个都 结束 的 这 布 是 然后 完全地 涵盖 向上 .

即将那布首尾记号尽行涂抹，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [ɪm'prɪntɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mɑːrk] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
He even imprinted his own mark on it .
他 甚至 印记 他的 自己的 标记 在 它 .

更以自己印记印上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It makes it difficult to distinguish .
它 制作 它 难的 到 区分 .

使入难辨。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [sel] [ðə; ði] ['smɔːlər] ['piːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then they would sell the smaller pieces in the city .
然后 他们 会 卖 这 较小的 件 在 这 城市 .

然后零碎往城中去卖，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːps] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['tʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm]
Most of them ended up in the shops of Wang Cheng , a merchant from
最多 的 他们 结束 向上 在 这 商店 的 王 程 , 一个 商人 从
['hweɪˌdʒoʊ] .
Huizhou .
惠州 .

多落在徽州客商汪成铺中，

[ˌɛks aɪ 'e] [ðə; ði] [θiːf] [gɑːt] ['eɪti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Xia the thief got eighty taels of silver .
夏 这 贼 得到 八十 两 的 银 .

夏贼得银八十，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

并无一人知觉。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Bao Gong offered incense at the City God Temple for three consecutive days .
包 锣 提供 香 在 这 城市 上帝 寺庙 为了 三 连续的 天 .

包公在城隍庙一连行香三日，

[noʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
No retribution whatsoever .
不 报应 任何 .

毫无报应，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然生出一计，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

令张龙、

['kærid] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Yuehu carried a stone tablet from the front of the yamen into the second gate .
月胡 携带 一个 石头 药片 从 这 正面 的 这 衙门 进入 这 第二 门 .

越虎将衙前一个石碑抬入二门之下，

[æsk] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] .
Ask the stone tablet to retrieve the cloth and return it to the guest .
问 这 石头 药片 到 取回 这 布 和 返回 它 到 这 客人 .

要问石碑取布还客。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [hɜːrd] [ðɪs] .
At that time , the crowd in front of the mansion heard this .
在 那 时间 , 这 人群 在 正面 的 这 大厦 听到 这 .

其时府前众人听得，

['evriwʌn] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone gathered to watch .
每个人 聚集 到 手表 .

皆来聚观。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
When Bao Gong saw people coming to see him ,
什么时候 包 锣 锯 人们 未来 到 看 他 ,

包公见人来看，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [æskt] :
He then shouted and asked :
他 然后 喊叫 和 问 :

乃高声喝问：

" [ðɪs] [stoʊn] ['tæblət] [ɪz] [soʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" This stone tablet is so despicable ! "
" 这 石头 药片 是 所以 卑鄙 ! "

“这石碑如此可恶！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] ['twenti] [taɪmz] .
He ordered his men to beat him twenty times .
他 订购 他的 男人 到 打 他 二十 时代 .

喝令左右打他二十。

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
After Bao Gong finished shouting and beating him ,
后 包 锣 完成的 喊叫 和 殴打 他 ,

包公喝打已毕，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ə'nʌðər] [keɪs] [tuː; tə] [æsk] .
Then they brought another case to ask .
然后 他们 带来 其他 案件 到 问 .

又将别状来问。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ðeɪ] [ðen] [smæʃt] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .
They then smashed the stone tablet .
他们 然后 粉碎 这 石头 药片 .

又将石碑来打，

[duː] [ðɪs] [θriː] [taɪmz] .
Do this three times .
做 这 三 时代 .

如此三次，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
They carried the stone tablet all the way down the steps .
他们 携带 这 石头 药片 全部 这 方式 向下 这 步骤 .

直把石碑扛到阶下。

[ðə; ði] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] [mɔːr] . . .
The more people gathered to watch , the more . . .
这 更多的 人们 聚集 到 手表 , 这 更多的 . . .

是时众人聚观者越多，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bao Gong immediately ordered his men to close the gates of the mansion .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 关闭 这 大门 的 这 大厦 .

包公即喝令左右将府门闭上，

[ðə; ði] [fɔːr] ['rɪŋliːdər] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The four ringleaders were captured .
这 四 头目 是 捕获 .

把内中为首者四人捉下，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
None of the onlookers knew the reason .
没有任何 的 这 旁观者 知道 这 原因 .

观者皆不知其故。

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公作怒道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðɪs] ['mætər] . "
" I am here to judge this matter . "
" 我 是 这里 到 法官 这 事情 . "

“吾在此判事，

[noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l] .
No unauthorized personnel are allowed to mingle .
不 未经授权 人员 是 允许 到 交融 .

不许闲人混杂。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] ?
Why do you not follow the rules of propriety ?
为什么 做 你 不是 跟随 这 规则 的 礼 ?

汝等何故不遵礼法，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['entri] ['ɪntuː] [kɔːrt] ?
Unauthorized entry into court ?
未经授权 入口 进入 法庭 ?

无故擅人公堂?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fər'ɡɪv] [jʊr; jər] [kraɪm] .
It is truly difficult to forgive your crime .
它 是 真的 难的 到 原谅 你的 犯罪 .

实难饶你罪责，

[naʊ] , [juː; jʊ] [fɔːr] [ɑːr; ər][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [huː] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] .
Now , you four are to tell the names of the people inside who are watching .
现在 , 你 四 是 到 告诉 这 姓名 的 这 人们 里面 WHO 是 观看 .

今着汝四人将内中看者报其姓名，

[ðoʊz] [huː] [sɪ'duːs] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] [faɪnd] [raɪs] .
Those who seduce others will be fined rice .
那些 WHO 勾引 其他的 将要 是 罚款 米 .

祟米者即罚他米，

[miːt] ['selər] [ɑːr; ər] [faɪnd] [miːt] .
Meat sellers are fined meat .
肉 卖家 是 罚款 肉 .

卖肉者罚肉，

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [faɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] .
The seller of cloth was fined a piece of cloth .
这 卖方 的 布 曾是 罚款 一个 片 的 布 .

卖布者罚布，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeɪ] [soʊld] .
Each of them shall be punished according to the amount they sold .
每个 的 他们 将 是 受到惩罚 根据 到 这 数量 他们 卖 .

俱各随其所卖者行罚。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] ,
Within a limited time ,
之内 一个 有限的 时间 ,

限定时刻，

" [juː; jʊ] [fɔːr] [mʌst; məst] ['ɡæðər] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You four must gather together and come to weigh it . "
" 你 四 必须 收集 一起 和 来 到 称重 它 . "

汝四人即要拘齐来称。”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The four men immediately accepted the order .
这 四 男人 立即地 公认 这 命令 .

当下四人领命，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ,
In the time it takes ,
在 这 时间 它 需要 ,

移时之间，

[ɔːl] [kaɪndz][ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
All kinds are available .
全部 种类 是 可用的 .

各样皆有，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] .
The four men went to the mansion to pay .
这 四 男人 去 到 这 大厦 到 支付 .

四人进府交纳。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bao Gong looked at it ,
什么时候 包 锣 看起来 在 它 ,

包公看时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ˌɪn'saɪd] .
There was a load of cloth inside .
那里 曾是 一个 加载 的 布 里面 .

内有布一担，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He then summoned the four men and gave them instructions :
他 然后 被召唤 这 四 男人 和 给予 他们 指示 :

就唤四人吩咐道：

" [ðɪs] [klɔːθ] [raɪt] [rɪ'meɪnz] [hɪr] . "
" This cloth right remains here . "
" 这 布 正确的 遗迹 这里 . "

“这布权留在此，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
We will return it tomorrow .
我们 将要 返回 它 明天 .

待等明日发还，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪs]
The rest of the rice
这 休息 的 这 米

其余米、

['veriəs] [kaɪndz] [ʌv; əv] [miːt] ,
Various kinds of meat ,
各种各样的 种类 的 肉 ,

肉各样，

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mæstər] .
You all go out and return to your original master .
你 全部 去 出去 和 返回 到 你的 原来的 掌握 .

汝等俱领出去退还原主，

[noʊ] [mɪ'steɪks] [ɔːr] [vaɪə'leɪʃnz] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .
No mistakes or violations are permitted .
不 错误 或者 违规行为 是 允许 .

不许克落违误。”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
The four men acknowledged the order and left .
这 四 男人 已确认 这 命令 和 左边 .

四人领诺而出。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [tʃaɪ] [ʃeŋ] .
Bao Gong immediately ordered his men to summon Chai Sheng .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 召唤 柴 盛 .

包公即令左右提唤柴胜、

[wuː] - [ə'raɪvd] .
Wu Zichen arrived .
吴 - 到达的 .

吴子琛来。

[baʊ] [gɔːŋ] [fɪrd] [ðæt] [tʃaɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [klɔːθ] .
Bao Gong feared that Chai Sheng was making a false claim about the cloth .
包 锣 害怕 那 柴 盛 曾是 制作 一个 错误的 宣称 关于 这 布 .

包公恐柴胜妄认其布，

[hiː; hi] [ðen] ['testɪd] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [klɔːθ] ['woʊv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [luːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then tested two bolts of cloth woven on the loom of his wife .
他 然后 测试 二 螺栓 的 布 编织 在 这 织布机 的 他的 妻子 .

即将自己夫人所织家机二匹试之，

[hiː; hi] [æskt] [dɪ'lɪbərətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :

故意问道：

[duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [klɔːθ] [ɪz] [jɔːrz] ?
Do you believe this cloth is yours ?
做 你 相信 这 布 是 你的 ?

“汝认此布是你的否？”

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai Sheng read it and reported :
柴 盛 读 它 和 据报道 :

柴胜看了告道：

[ðɪs] [klɔːθ] [ɪz][nɑːt] . . .
This cloth is not . . .
这 布 是 不是 . . .

“此布不是，

[ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [derd] [nɑːt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kleɪm] .
The passenger dared not make such a claim .
这 乘客 敢于 不是 制作 这样的 一个 宣称 .

小客不敢妄认。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] .
Judge Bao saw that he was honest .
法官 包 锯 那 他 曾是 诚实的 .

包公见其诚实，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [klɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊd] .
Then he took out two bolts of cloth from the load .
然后 他 采取 出去 二 螺栓 的 布 从 这 加载 .

复从一担布内抽出二匹，

[meɪk] [hɪm; ɪm][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Make him admit it again .
制作 他 承认 它 再次 .

令其复认。

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai Sheng kowtowed and reported :
柴 盛 叩头 和 据报道 :

柴胜看了叩首告道：

" [ðɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This is actually a piece of cloth made by a petty person . "
" 这 是 实际上 一个 片 的 布 制成 经过 一个 小气 人 . "

“此实是小人的布，

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" Where did you obtain this , sir ? "
" 在哪里 做过 你 获得 这 , 先生 ? "

不知相公何处得之？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [klɔːθ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['mɑːkiŋz] . "
" The beginning and end of this cloth have different markings . "
" 这 开始 和 结尾 的 这 布 有 不同的 标记 . "

“此布首尾印记不同，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [gest] ?
How do you know this guest ?
如何 做 你 知道 这 客人 ?

你这客人缘何认得？”

[tʃaɪ] - :
Chai Shengdao :
柴 - :

柴胜道：

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] .
" Although he changed the markings at the beginning and end of the cloth .
" 虽然 他 已更改 这 标记 在 这 开始 和 结尾 的 这 布 .
"
"
"

“其布首尾印记虽被他换过，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hɪd(ə)n] [saɪz] [maːrks][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]
There are also hidden size marks in the middle of the figures that can be
那里 是 还 隐 尺寸 标记 在 这 中间 的 这 数据 那 能 是
['verɪfaɪd] .
verified .
已验证 .

小人中间还有尺寸暗记可验。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
My husband doesn't believe me .
我的 丈夫 不 相信 我 .

相公不信，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['meʒərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [teɪp] .
It can be measured with a measuring tape .
它 能 是 测量 和 一个 测量 磁带 .

可将丈尺量过，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt]
If they are different
如果 他们 是 不同的

如若不同，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , ['wɪlɪŋli] [æd'mɪt][maɪ] [gɪlt] .
I , a lowly person , willingly admit my guilt .
我 , 一个 卑微的 人 , 心甘情愿 承认 我的 有罪 .

小人甘当认罪。”

[æz; əz] [baʊ] [gɔːŋ] [sed] ,
As Bao Gong said ,
作为 包 锣 说 ,

包公如其言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
It was exactly as predicted .
它 曾是 确切地 作为 预测 .

果然毫未不差。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He then ordered his men to summon the four men in front of him to the mansion .
他 然后 订购 他的 男人 到 召唤 这 四 男人 在 正面 的 他 到 这 大厦 .

随令左右唤前四人到府，

[ɪg'zæmɪn] [huː] [prə'duːst] [ðɪs] [klɔːθ] .
Examine who produced this cloth .
检查 WHO 生产 这 布 .

看认此布是何人所出。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
The four men immediately went out to question him .
这 四 男人 立即地 去 出去 到 问题 他 .

四人即出究问，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['wæŋ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]['hweɪˌdʒoʊ] .
It was obtained from Wang Chengpu , the prefect of Huizhou .
它 曾是 获得 从 王 - , 这 长官 的 惠州 .

知徽州汪成铺内得之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [baʊ] [gɔːŋ] [di'teind] ['wæŋ] ['tʃɛŋ] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] ,
Even if Bao Gong detained Wang Cheng for questioning ,
甚至 如果 包 锣 被拘留 王 程 为了 提问 ,

包公即便拘汪成究问，

['wæŋ] ['tʃɛŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊld][baɪ][ˌɛks aɪ 'e]['riːkuː] .
Wang Cheng pointed out that it was sold by Xia Riku .
王 程 尖 出去 那 它 曾是 卖 经过 夏 里库 .

汪成指是夏日酷所卖。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌɛks aɪ 'e][ðə; ði] [θiːf] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Judge Bao then sent men to arrest Xia the thief for interrogation .
法官 包 然后 发送 男人 到 逮捕 夏 这 贼 为了 审讯 .

包公又差人拘夏贼审勘，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [θiːf] [ˌɛks aɪ 'e] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
Bao Gong ordered his men to beat the thief Xia until his skin was torn and his flesh was ripped open .
包 锣 订购 他的 男人 到 打 这 贼 夏 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

包公喝令左右将夏贼打得皮开肉绽，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bætərd] .
His body was completely battered .
他的 身体 曾是 完全地 伤痕累累 .

体无完肤。

[ˌɛks aɪ 'e] [kən'fest] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Xia confessed to everything .
夏 坦白 到 一切 .

夏贼一一招认，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [stiːl] [θriː] ['loʊdz][ʌv; əv] [klɔːθ] .
It is not in accordance with the law to steal three loads of cloth .
它 是 不是 在 根据 和 这 法律 到 偷 三 负载 的 布 .

不合盗客布三担，

[stɑːp] ['selɪŋ] [wʌn] [loʊd] .
Stop selling one load .
停止 销售 一 加载 .

止卖去一担，

[tuː] ['loʊdz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [rɪ'moʊt] ['rʊrəl] ['haʊshəʊldz] .
Two loads were even delivered to remote rural households .
二 负载 是 甚至 发表 到 偏僻的 乡村的 家庭 .

更有二担寄在僻处乡村人家。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tæblət] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Bao Gong ordered the official tablet to be used to investigate .
包 锣 订购 这 官方的 药片 到 是 用过的 到 调查 .

包公令公牌跟去追究，

[tʃaɪ] [ʃeŋ] ,
Chai Sheng ,
柴 盛 ,

柴胜、

[wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Wu Zichen and his companion thanked him and left .
吴 - 和 他的 伴侣 谢谢 他 和 左边 .

吴子琛二人感谢而去。

[baʊ] [gɔːŋ] [met] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'gen] .
Bao Gong met with local officials again .
包 锣 遇见 和 当地的 官员 再次 .

包公又见地方、

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [pledʒd] :
The neighbors all pledged :
这 邻居 全部 承诺 :

邻里俱来具结：

['sʌmɝz] [hiːt] [meɪks] [wʌn] [ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
Summer's heat makes one a thief and a villain on ordinary days .
夏季 热 制作 一 一个 贼 和 一个 恶棍 在 普通的 天 .

夏日酷平日做贼害人。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [prə'poʊzd] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['mɪləteri] [poʊst] .
Bao Gong immediately proposed sending him to a remote military post .
包 锣 立即地 建议的 发送 他 到 一个 偏僻的 军队 邮政 .

包公即时拟发边远充军，

[ðə; ði] [skɜːdʒz] [ɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ðen] [biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
The scourges on the people will then be eliminated .
这 灾祸 在 这 人们 将要 然后 是 已淘汰 .

民害乃除。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [jɪr] - [oʊld] ['skɑːlər] , [sʌn] , [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [bʌt; bət] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
The seventy - year - old scholar , Sun , was learned but failed the imperial
这 七十 - 年 - 老的 学者 , 太阳 , 曾是 学习 但 失败的 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][wʌz; wəz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['skwɔndəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
examination ; the examiner was incompetent and squandered his talent .
考试 ; 这 考官 曾是 不称职的 和 挥霍 他的 天赋 .

七十 孙生员饱学不登第 主试官昏庸屈英才

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [wel] - [fed] ['stuːd(ə)nt][ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
There was once a well - fed student in Xijing .
那里 曾是 一次 一个 出色地 - 美联储 学生 在 西京 .

话说西京有个饱学生员，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌsi etʃ 'i] .
His surname is Sun and his given name is Che .
他的 姓 是 太阳 和 他的 给定 姓名 是 切 .

姓孙名彻，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Born with exceptional intelligence
出生 和 非凡的 智力

生来绝世聪明，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] .
Moreover , he studied diligently .
而且 , 他 研究 勤勉地 .

又且苦志读书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ɔːl] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstəːiːz, 'hɪstriːz] .
He was well - versed in all classics and histories .
他 曾是 出色地 - 精通 在 全部 经典 和 历史 .

经史无所不精，

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The article was written on the spot .
这 文章 曾是 书面 在 这 点 .

文章立地而就，

[ri'saitɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['ænsər] ['kwestʃənz]
Reciting poems and answering questions
背诵 诗歌 和 回答 问题

吟诗答对，

[ɔːl] - ['noʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
Everyone says he is a talented man .
每个人 说道 他 是 一个 才华横溢 男人 .

人人道他是个才子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
There are such people in the imperial examination hall ,
那里 是 这样的 人们 在 这 帝国 考试 大厅 ,

科场中有这样人，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði]
It wouldn't be an exaggeration to say that he was the top scholar in the
它 不会 是 一个 夸张 到 说 那 他 曾是 这 顶部 学者 在 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

就中他头名状元也不为过。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪg'zæmz] [wʊd] [biː; bi] [held] ['riːs(ə)ntli] ?
Who knew that exams would be held recently ?
WHO 知道 那 考试 会 是 握住 最近 ?

哪晓得近来考试，

['ɑːrtɪk(ə)lz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [fækt] .
Articles cannot be taken as fact .
文章 不能 是 已采取 作为 事实 .

文章全做不得准，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪtərət] .
Many of them are completely illiterate .
许多 的 他们 是 完全地 文盲 .

多有一字不通的，

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] ;
The examiner chose him instead ;
这 考官 选择 他 反而 ;

试官反取了他；

[θriː] ['eriəz] [ʌv; əv] [ˌekspɜːr'tiːz]
Three areas of expertise
三 区域 的 专业知识

三场精通的，

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [ək'sept] [hɪm; ɪm] .
The examiner , however , did not accept him .
这 考官 , 然而 , 做过 不是 接受 他 .

试官反不取他。

[ðə; ði] [læst] [laɪn] [riːdz] , " [aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['raɪtɪŋz] . "
The last line reads , " I do not wish to convince the world with my writings . "
这 最后的 线 阅读 , " 我 做 不是 希望 到 说服 这 世界 和 我的 著作 . "

正尾"不愿文章服天下，

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [maɪ] ['eseɪ] [wɪl] [pæs] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I only wish my essay will pass the examination .
我 仅有的 希望 我的 散文 将要 经过 这 考试 .

只愿文章中试官"，

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] ,
If you please the examiner ,
如果 你 请 这 考官 ,

若中了试官的意，

['iːv(ə)n] ['smeli] [fɑːrt] [ɑːr; ər] [gʊd] ;
Even smelly farts are good ;
甚至 臭 放屁 是 好的 ;

精臭屁也是好的；

[nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnəz]
Not to the liking of the examiners
不是 到 这 喜欢 的 这 考官

不中试官意，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [broʊ'keɪd] [ɪz] ['juːsləs] .
Even the finest brocade is useless .
甚至 这 最好的 锦缎 是 无用 .

便锦绣也是没用。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] , ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Unfortunately , the examiner , after passing the imperial examination ,
很遗憾 , 这 考官 , 后 通过 这 帝国 考试 ,

怎奈做试官的自中了进士之后，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːri] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bʊk] .
My eyes are blurry from looking at the book .
我的 眼睛 是 模糊 从 寻找 在 这 书 .

眼睛被簿书看昏了，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] ['blaɪndɪd] [baɪ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
My heart and soul are blinded by gold and silver .
我的 心 和 灵魂 是 失明 经过 金子 和 银 .

心肝被金银遮迷了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['tɛksts] [hiː; hi] [riːd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] ?
How could a poor scholar understand the texts he read under the lamplight ?
如何 可以 一个 贫穷的 学者 理解 这 文本 他 读 在下面 这 灯光 ?

哪里还像穷秀才在灯窗下看得文字明白，

[wen] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ɪg'zæm] ,
When I encountered an exam ,
什么时候 我 遭遇 一个 考试 ,

遇了考试，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Unconsciously , it was turned upside down .
不知不觉 , 它 曾是 转向 上行 向下 .

不觉颠之倒之，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [lɪvd] [ɔːr] [daɪd] .
They didn't care whether the person lived or died .
他们 没有 关心 无论 这 人 居住地 或者 死亡 .

也不管入死活。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌn] [ˌsi etʃ 'i] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['tælənt] ,
Although Sun Che was full of talent ,
虽然 太阳 切 曾是 满的 的 天赋 ,

孙彻虽则一肚锦绣，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪv] [bɪn] [ˌʌnsək'sesfl] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
No wonder they've been unsuccessful year after year .
不 想知道 他们有 到过 不成功 年 后 年 .

难怪连年不捷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dɪŋ] [tæn] .
The official in charge of the imperial examinations was named Ding Tan .
这 官方的 在 收费 的 这 帝国 考试 曾是 命名 丁 谭 .

知贡举官姓丁名谈，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [dɪŋ] ['weɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fækʃ(ə)n] .
It was the treacherous minister Ding Wei and his faction .
它 曾是 这 奸诈 部长 丁 魏 和 他的 派 .

正是奸臣丁谓一党。

[ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
This imperial examination ,
这 帝国 考试 ,

这一科取士，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .
It is quite different from other species .
它 是 相当 不同的 从 其他 物种 .

比别科又甚不同。

['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ['mætərz] , [nɑːt] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
Social standing matters , not literary talent .
社会的 常设 事情 , 不是 文学 天赋 .

论门第不论文章，

[welθ] ['oʊvər] ['lɪtəreri] ['tælənt]
Wealth over literary talent
财富 超过 文学 天赋

论钱财不论文才，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['stɪki] [peɪst] ,
Although it is called sticky paste ,
虽然 它 是 称为 黏 粘贴 ,

也虽说道粘卷糊名，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [kə'luːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'nekʃnz] .
In fact , it was about collusion and connections .
在 事实 , 它 曾是 关于 共谋 和 连接 .

其实是私通关节，

['hiːz] ['teɪkən] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [lʌvz] .
He's taken all the people he loves .
他是 已采取 全部 这 人们 他 爱 .

把心上人都收尽了，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [skroʊlz] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [lɪst] .
He then casually picked out a few more scrolls and filled the list .
他 然后 随意地 挑选 出去 一个 很少 更多的 卷轴 和 已填 这 列表 .

又信手抽几卷填满了榜，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [æn; ən][ɪg'zæm][ɪz]['oʊvər] .
It's just that an exam is over .
它是 只是 那 一个 考试 是 超过 .

就是一场考试完了。

[pʊr] [sʌn] [ˌsi etʃ 'i] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [left] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
Poor Sun Che , he was once again left out of the competition .
贫穷的 太阳 切 , 他 曾是 一次 再次 左边 出去 的 这 竞赛 .

可怜孙彻又做孙山外人。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['klæsmeɪt] [neɪmd] ['wæŋ] ['naɪən] .
I have a classmate named Wang Nian .
我 有 一个 同学 命名 王 年 .

有一同窗友姓王名年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
He was completely ignorant of the language .
他 曾是 完全地 无知 的 这 语言 .

平昔一字不通，

['ænti] - [haɪ] [skuːl] ,
Anti - high school ,
反对 - 高的 学校 ,

反高中了，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
I'm not afraid of killing someone out of anger .
我是 不是 害怕的 的 杀 某人 出去 的 愤怒 .

不怕不气杀人。

['ðerfɔːr] , [sʌn] [ˌsi etʃ 'i] [daɪd] [ɪn] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Therefore , Sun Che died in depression .
所以 , 太阳 切 死亡 在 沮丧 .

因此孙彻竟郁郁而死，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [tuː; tə] [dɪ'kler] :
Arriving before Yama , the King of Hell , to declare :
抵达 前 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 到 宣布 :

来到阎罗案下告明:

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rɔːŋfl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] :
Accusation of wrongful execution of a talented individual :
指控 的 错误的 执行 的 一个 才华横溢 个人 :

告为屈杀英才事:

['hev(ə)n] [ɪz][blaɪnd] .
Heaven is blind .
天堂 是 瞎的 .

皇天无眼,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['beli] [fʊl] [ʌv; əv]['tælənt][baɪ] [mis'teik] ;
He was born with a belly full of talent by mistake ;
他 曾是 出生 和 一个 腹部 满的 的 天赋 经过 错误 ;

误生一肚才华;

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][hæd; həd][ə; eɪ]['baɪəs] .
The examiner had a bias .
这 考官 有 一个 偏见 .

试官有私,

['sev(ə)n] [ɪk'skwɪzɪt] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [ˌʌn'dʒʌstli] [dɪ'strɔɪd] ;
Seven exquisite poems were unjustly destroyed ;
七 精美的 诗歌 是 不公正的 损毁 ;

屈杀七篇锦绣;

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The importance of the imperial examination is not significant .
这 重要性 的 这 帝国 考试 是 不是 重要的 .

科第不足重轻,

['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɑːn][ðer; ðər]['kwɑːləti] .
Articles should be judged on their quality .
文章 应该 是 评判 在 他们的 质量 .

文章当论高下。

[ðə; ði] [tʃæf] [ænd; ənd] [hʌsks] [wɜːr; wər] [tɔːst] ['fɔːrwərd] .
The chaff and husks were tossed forward .
这 糠 和 谷壳 是 抛掷 向前 .

糠秕前扬,

[pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd][ɑːr; ər] ['berid] ;
Pearls and jade are buried ;
珍珠 和 玉 是 埋葬 ;

珠玉沉埋;

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
Thus it was born ,
因此 它 曾是 出生 ,

如此而生,

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ɔːl] ;
It's better not to have children at all ;
它是 更好的 不是 到 有 孩子们 在 全部 ;

不如不生;

[tuː; tə][daɪ] [laɪk] [ðɪs] ,
To die like this ,
到 死 喜欢 这 ,

如此而死,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [deθ] ?
How could he possibly submit to death ?
如何 可以 他 可能 提交 到 死亡 ?

怎肯服死?

[jæŋ] ['kænɑːt] [siː] .
Yang cannot see .
杨 不能 看 .

阳无法眼，

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 .

阴有公道。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[wen] ['jʌmə] [sɔː] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
When Yama saw the petition that day , he was furious and said :
什么时候 阎王 锯 这 请愿 那 天 , 他 曾是 狂怒 和 说 :

当日阎罗见了状词大怒道：

[sʌn] [ˌsi etʃ 'i] ,
Sun Che ,
太阳 切 ,

“孙彻，

[wʌt] [greɪt] ['tælənt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What great talent do you have ?
什么 伟大的 天赋 做 你 有 ?

你有什么大才，

" [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ɪz] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][dɪs'sɜːrvɪsˌdɪ'sɜːrvɪs] ? "
" The examiner is doing you a disservice ? "
" 这 考官 是 正在做 你 一个 不服务 ? "

试官就屈了你？”

[sʌn] [ˌsi etʃ 'i] [sed] :
Sun Che said :
太阳 切 说 :

孙彻道：

[aɪ] [der] [nɑːt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] .
I dare not claim to be a great talent .
我 敢 不是 宣称 到 是 一个 伟大的 天赋 .

“大才不敢称，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [læk] [greɪt] ['tælənt] .
Those who are seen in the middle often lack great talent .
那些 WHO 是 已见 在 这 中间 经常 缺少 伟大的 天赋 .

往往见中的没有什么大才。

[ɪf] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] . . .
If the examiner is willing to open their eyes . . .
如果 这 考官 是 愿意的 到 打开 他们的 眼睛 . . .

若是试官肯开了眼，

[kɑːm] [daʊn] ,
Calm down ,
冷静的 向下 ,

平了心，

[sʌn] [ˌsi etʃ 'i] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [bɪ'loʊ] ['wæŋ] ['naɪən] .
Sun Che should not be below Wang Nian .
太阳 切 应该 不是 是 以下 王 年 .

孙彻当不在王年之下。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɑːljəm] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
The original volume is now available .
这 原来的 体积 是 现在 可用的 .

原卷现在，

" [aɪ] [beg] [kɪŋ] ['jʌmə] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] . "
" I beg King Yama to look into this . "
" 我 求 国王 阎王 到 看 进入 这 . "

求阎君龙目观看。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎君道：

" ['æftər] [ɔːl] , [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" After all , your writing is profound . "
" 后 全部 , 你的 写作 是 深刻的 . "

“毕竟是你文字深奥了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the examiner recognized it .
所以 , 这 考官 认可 它 .

因此试官下识得。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
I was not chosen to be the King of Hell based on a few words .
我 曾是 不是 选定 到 是 这 国王 的 地狱 基于 在 一个 很少 字 .

我做阎君的原不曾从几句文字考上来，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [huː] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪtərət] .
I dare not be like those in the mortal world who are completely illiterate .
我 敢 不是 是 喜欢 那些 在 这 凡人 世界 WHO 是 完全地 文盲 .

我不敢像阳世一字不通的，

['rændəmli] ['riːdɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['raɪtɪŋz] ;
Randomly reading other people's writings ;
随机 阅读 其他 人们的 著作 ;

胡乱看人文字；

[ən'les] [ɪts] [laʊ] [baʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
Unless it's Lao Bao coming to see you ,
除非 它是 老挝 包 未来 到 看 你 ,

除非是老包来看你的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪr] .
It will become clear .
它 将要 变得 清除 .

就见明白。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
He was originally the God of Literature in the heavens .
他 曾是 起初 这 上帝 的 文学 在 这 天 .

他原是天上文曲星，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
There is absolutely no one who is ignorant of the principles of literature .
那里 是 绝对地 不 一 WHO 是 无知 的 这 原则 的 文学 .

决没有不识文章的理。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
They immediately invited Judge Bao to make a judgment .
他们 立即地 受邀 法官 包 到 制作 一个 判断 .

当日就请包公来断，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Judge Bao glanced at the petition .
法官 包 瞥了一眼 在 这 请愿 .

包公把状词看了一看，

[hiː; hi] [ðen] [said] :
He then sighed :
他 然后 叹了口气 :

便叹道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] , "
" Regarding the imperial examinations , "
" 关于 这 帝国 考试 , "

“科场一事，

[hiː; hi] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] [ɪn'dʒʌstɪsiz] .
He suffered countless injustices .
他 遭受 无数 不公正 .

受屈尽多。”

[sʌn] [,si etʃ 'i] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [skroʊl] .
Sun Che then presented the original scroll .
太阳 切 然后 呈现 这 原来的 滚动 .

孙彻又将原卷呈上，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong examined it closely and said :
包 锣 检查 它 密切 和 说 :

包公细看道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['prɑːdədʒi] . "
" He is indeed a prodigy . "
" 他 是 的确 一个 神童 . "

“果是奇才。

[huː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnəz] ?
Who are the examiners ?
WHO 是 这 考官 ?

试官是什么人?

[soʊ] [aɪ] [wəʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] ?
So I won't marry you ?
所以 我 惯于 结婚 你 ?

就不取你?

[sʌn] - :
Sun Chedao :
太阳 - :

? 孙彻道：

" [its] [dɪŋ] [tæn] . "
" It's Ding Tan . "
" 它是 丁 谭 . "

“就是丁谈。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [ɪ'lɪtərət] . "
" This fellow is illiterate . "
" 这 同伴 是 文盲 . "

“这厮原不识文字的，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪntərvjuːər] ?
How to be a good interviewer ?
如何 到 是 一个 好的 面试官 ?

如何做得试官？”

[sʌn] [ˌsi etʃ 'i] [sed] :
Sun Che said :
太阳 切 说 :

孙彻道：

" [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] ['wæŋ] ['naɪən] , [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] . "
" But look at Wang Nian , he got it right . "
" 但 看 在 王 年 , 他 得到 它 正确的 . "

“但看王年这一个中了，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [wɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ænd; ənd][maɪndz] ?
How do you win people's hearts and minds ?
如何 做 你 赢 人们的 心 和 思想 ?

怎么教人心服？”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] :
Bao Gong instructed the ghost soldiers :
包 锣 指示 这 鬼 士兵 :

包公吩咐鬼卒道：

" ['kwɪkli] [ə'rest] [ðiːz] [tuː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . "
" Quickly arrest these two and bring them in for questioning . "
" 迅速地 逮捕 这些 二 和 带来 他们 在 为了 提问 . "

“快拘二人来审。”

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒər] [sed] :
The ghost soldier said :
这 鬼 士兵 说 :

鬼卒道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] . "
" The two of them are currently high - ranking officials in the mortal world . "
" 这 二 的 他们 是 现在 高的 - 排行 官员 在 这 凡人 世界 . "

“他二人现为阳世尊官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['iːzəli] [səb'duːd] ?
How could he be easily subdued ?
如何 可以 他 是 容易地 低沉的 ?

如何轻易拘得他。”

[baʊ] - ,
Bao Gongdao ,
包 - ,

包公道，

" [hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] . "
" His high position is going to be ruined by this incident . "
" 他的 高的 位置 是 去 到 是 毁坏 经过 这 事件 . "

“他的尊官要坏在这一出上了。

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] . "
" Bring him here immediately . "
" 带来 他 这里 立即地 . "

快拘来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] .
The two were arrested .
这 二 是 被捕 .

二人拘到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[dɪŋ] [tæn] ,
Ding Tan ,
丁 谭 ,

“丁谈，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] , [ˌʌn'ferli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌn] ['tʃeɪz] ['tælənt] ?
How did you , as the examiner , unfairly eliminate Sun Che's talent ?
如何 做过 你 , 作为 这 考官 , 不公平 排除 太阳 切的 天赋 ?

你做试官的如何屈杀了孙彻的英才？”

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁谈道：

" [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [meɪ] ['veri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['deɪz] [wɜːrk] [ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" An article may vary in length , but a day's work is not always possible . "
" 一个 文章 可能 各不相同 在 长度 , 但 一个 天 工作 是 不是 总是 可能的 . "

“文章有一日之长短，

[sʌn] ['tʃeɪz] [ɪg'zæm]['peɪpər][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] ['stændərd] .
Sun Che's exam paper was not up to standard .
太阳 切的 考试 纸 曾是 不是 向上 到 标准 .

孙彻试卷不合，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['teɪkən] .
Therefore , he was not taken .
所以 , 他 曾是 不是 已采取 .

故不曾取他。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskrɪpt] [ɪz] [naʊ] . . .
His original manuscript is now . . .
他的 原来的 手稿 是 现在 . . .

“他的原卷现在，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Look at it again .
看 在 它 再次 .

你再看来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][skroʊl] [daʊn] .
He then threw the original scroll down .
他 然后 扔 这 原来的 滚动 向下 .

便将原卷掷下来。

[dɪŋ] [tæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ding Tan read it .
丁 谭 读 它 .

丁谈看了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

面皮通红起来，

[hiː; hi] [sed] ['sloʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

缓缓道：

" [ˌɛks aɪ 'e][gwɑːn][wʌz; wəz] ['dɪzi] [ðæt] [deɪ] .
" Xia Guan was dizzy that day .
" 夏 关 曾是 晕眩的 那 天 .

“下官当日眼昏，

[aɪ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [lʊk] ['kloʊsli] [ɪ'nʌf] .
I simply didn't look closely enough .
我 简单地 没有 看 密切 足够的 .

偶然不曾看得仔细。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɪ'ðaʊt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][tekst] ,
" Without reading the text ,
" 没有 阅读 这 文本 ,

“不看文字，

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sɔɪl] ?
How to obtain soil ?
如何 到 获得 土壤 ?

如何取土？

[sʌn] [ˌsi etʃ 'i][dɪd][nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Che did not accept it .
太阳 切 做过 不是 接受 它 .

孙彻不取，

['wæŋ] ['naɪən][ɪz][nɑːt] ['fluːənt] .
Wang Nian is not fluent .
王 年 是 不是 流利 .

王年不通，

['teɪkən] .
Taken .
已采取 .

取了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [flɔːz] .
It is clear that you have flaws .
它 是 清除 那 你 有 缺陷 .

可知你有弊。

[jʊr; jər] [jæŋ] ['nʌmbər] [stɪl] [hæz; həz] [wʌn] ['saɪk(ə)l] [rɪ'meɪnɪŋ] .
Your yang number still has one cycle remaining .
你的 杨 数字 仍然 有 一 循环 其余的 .

查你阳数尚有一纪，

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Now , because of the unjust killing of a talented person ,
现在 ， 因为 的 这 不公正 杀 的 一个 才华横溢 人 ，

今因屈杀英才，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] [deθ] .
It should be considered a wrongful death .
它 应该 是 经过考虑的 一个 错误的 死亡 .

当作屈杀人命论，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] ['laɪfspæn] [rɪ'djʊst] [baɪ] [wʌn] [twelv] - [jɪr] ['saɪk(ə)l] .
You are hereby punished by having your lifespan reduced by one twelve - year cycle .
你 是 特此 受到惩罚 经过 拥有 你的 寿命 减少 经过 一 十二 - 年 循环 .

罚你减寿一纪；

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pʊr] ['aɪsaɪt] [ænd; ənd] [ˌmɪs'riːd] [ðə; ði] [tekst] . . .
If you have poor eyesight and misread the text . . .
如果 你 有 贫穷的 视力 和 误解 这 文本 . . .

如推眼昏看错文字，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [blaɪnd] ['fɔːrtʃən] ['telər] [ɪn] [jʊr; jər] [nekst] [laɪf] ;
I'll punish you by making you a blind fortune teller in your next life ;
患病的 惩治 你 经过 制作 你 一个 瞎的 财富 出纳员 在 你的 下一个 生活 ；

罚你来世做个双瞽算命先生；

[ɪf] [jʊə(r)] ['selɪŋ] ['wɜːrdpleɪ] [ænd; ənd] ['freɪzɪŋ] . . .
If you're selling wordplay and phrasing . . .
如果 你是 销售 文字游戏 和 措辞 . . .

如果卖字眼关节，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['begər] [ɪn] [jʊr; jər] [nekst] [laɪf] .
I'll punish you by making you a beggar in your next life .
患病的 惩治 你 经过 制作 你 一个 乞丐 在 你的 下一个 生活 .

罚你来世做个双替沿街叫化，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You must recognize the changes for yourself .
你 必须 认出 这 变化 为了 你自己 .

凭你自去认实变化。

['wæŋ] ['naɪən] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
Wang Nian passed the imperial examination despite his lack of knowledge .
王 年 通过了 这 帝国 考试 尽管 他的 缺少 的 知识 .

王年以不通幸取科第，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [nekst] [laɪf] , ['iːtɪŋ]
I'll punish you by making you be reborn as a cow in your next life , eating
患病的 惩治 你 经过 制作 你 是 重生 作为 一个 奶牛 在 你的 下一个 生活 ， 吃
[græs] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
grass and living a miserable existence .
草 和 活的 一个 悲惨的 存在 .

罚你来世做牛吃草过日子，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They thought it was retribution .
他们 想法 它 曾是 报应 .

以为报应。

[sʌn] [ˌsi etʃ 'i] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['stʌdiz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Sun Che , you have never benefited from your studies in this life .
太阳 切 , 你 有 绝不 受益 从 你的 研究 在 这 生活 .

孙彻你今生读书不曾受用，

[meɪ] [juː; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɜːrli] [ɪn][jʊr; jər][nekst] [laɪf] .
May you pass the imperial examination early in your next life .
可能 你 经过 这 帝国 考试 早期的 在 你的 下一个 生活 .

来生早登科第，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɔnəz] [ɪn] [θriː] [kən'sekjətɪv] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He achieved the highest honors in three consecutive examinations .
他 已达成 这 最高 荣誉 在 三 连续的 考试 .

连中三元。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] ['saɪləns] .
They all bowed their heads in silence .
他们 全部 鞠躬 他们的 头部 在 沉默 .

各各顿首无言。

['oʊnli] ['wæŋ] - [sed] :
Only Wang Niandao said :
仅有的 王 - 说 :

独有王年道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fluːənt] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['saɪəns] . . .
Although I am not fluent in literature and science . . .
虽然 我 是 不是 流利 在 文学 和 科学 . . .

“我虽文理不通，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He wrote a few lines on his own .
他 写道 一个 很少 线条 在 他的 自己的 .

兀自写得几句，

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] ['sentəns] [aɪ] [kɑːnt] [raɪt] .
There's one more sentence I can't write .
有 一 更多的 句子 我 不能 写 .

还有一句写不出来的。

[naʊ] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [jɪr] - [oʊld] [græs] .
Now , the punishment is to punish the year - old grass .
现在 , 这 惩罚 是 到 惩治 这 年 - 老的 草 .

今要罚年屹草，

[ɑːnt] [ðer; ðər] ['plenti] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [huː] [iːt] [græs] ?
Aren't there plenty of people in the mortal world who eat grass ?
不是 那里 很多 的 人们 在 这 凡人 世界 WHO 吃 草 ?

阳世吃草的不亦多乎？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] . "
" We need you to set an example . "
" 我们 需要 你 到 放 一个 例子 . "

“正要你去做一个榜样。”

[ðə; ði] ['kɑːmənteri] ['steɪtɪd] :
The commentary stated :
这 评论 声明 :

即批道：

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] , [dɪŋ] [tæn] , [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
The examiner , Ding Tan , was apprehended .
这 考官 , 丁 谭 , 曾是 被捕 .

审得试官丁谈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [kæn; kən] [hæv; həv] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [leŋθs] ,
It is said that an article can have varying lengths ,
它 是 说 那 一个 文章 能 有 变化 长度 ,

称文章有一日之短长，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ['levlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] ['mʌni] .
There are different levels of importance among different types of money .
那里 是 不同的 级别 的 重要性 之中 不同的 类型 的 钱 .

实钱财有轻重之分别。

[ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti]
Injustice and ambiguity
不公正 和 歧义

不公不明，

['siːkrət] [kə'nekʃnz] ;
Secret connections ;
秘密 连接 ;

暗通关节；

[brɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] [li] ,
Bring Zhang and Supplement Li ,
带来 张 和 补充 李 ,

携张补李，

[ˌʌn'dʒʌstli] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n]
Unjustly killing a talented person
不公正的 杀 一个 才华横溢 人

屈杀英才，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] , [ɔːr] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
In the mortal world , or upon receiving instructions ,
在 这 凡人 世界 , 或者 之上 接收 指示 ,

阳世或听嘱托，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒentri] ;
It can preserve the dignity of the gentry ;
它 能 保存 这 尊严 的 这 绅 ;

可存缙绅体面；

[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['fiːlɪŋz] .
The underworld is impartial and indifferent to human feelings .
这 地狱 是 公正 和 冷漠 到 人类 情怀 .

阴司不徇人情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [blaɪnd] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
He was punished by being forced to become a blind fortune teller .
他 曾是 受到惩罚 经过 存在 强制 到 变得 一个 瞎的 财富 出纳员 .

罚做双瞽算命。

['wæŋ] - [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] ['kæt(ə)l] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [veɪn] .
Wang Nian's transformation of the village's cattle was not in vain .
王 - 转型 的 这 村庄的 牛 曾是 不是 在 徒劳 .

王年变村牛而不枉，

[sʌn] - [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
Sun Cheduowei should also be included .
太阳 - 应该 还 是 包括 .

孙彻掇巍科亦应当。

[smuːð] ,
Smooth ,
光滑的 ,

批光，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [keɪs] [faɪl] ,
Make it into a case file ,
制作 它 进入 一个 案件 文件 ,

做成案卷，

[ə'tætʃ] [sʌn] ['tʃeɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [skroʊl] [æz; əz] [wel] .
Attach Sun Che's original scroll as well .
附 太阳 切的 原来的 滚动 作为 出色地 .

把孙彻的原卷一并粘上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [kɔːrts] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
They were all taken to the various departments of the Ten Courts for inspection .
他们 是 全部 已采取 到 这 各种各样的 部门 的 这 十 法院 为了 检查 .

连人一齐解往十殿各司去看验。

['sev(ə)nti] - [wʌn] ['soʊldʒərz] ['reɪdɪd] [ðə; ði] [kæmp] , [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [stoʊl] [ðə; ði] ['kredɪt] [ænd; ənd] [kɪld] ['bɔːrdər] [si'viljənz] .
Seventy - one soldiers raided the camp , set fire to the camp , and the garrison commander stole the credit and killed border civilians .
七十 - 一 士兵 突袭 这 营 , 放 火 到 这 营 , 和 这 驻军 指挥官 偷窃 这 信用 和 被杀 边界 平民 .

七十一 小卒子劫营放大火 游总兵侵功杀边民

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] .
It is said that the imperial court was sent to conquer the border because of Yang Wenguang .
它 是 说 那 这 帝国 法庭 曾是 发送 到 征服 这 边界 因为 的 杨 文光 .

话说朝廷因杨文广征边，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Bao Gong was ordered to reward the three armies .
包 锣 曾是 订购 到 报酬 这 三 军队 .

包公奉旨犒赏三军，

[wer] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [pæst]
Where the horse's head passed
在哪里 这 马匹 头 通过了

马头过处，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [bluː] , ['sendɪŋ] [tʃɪlz] [daʊn] [baʊ] [gɔːŋz] [spaɪn] .
Suddenly a whirlwind blew , sending chills down Bao Gong's spine .
突然 一个 旋风 吹 , 发送 寒意 向下 包 锣的 脊柱 .

忽一阵旋风吹得包公毛骨悚然，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kraɪz] [ʌv; əv] [griːf] .
There were cries of grief .
那里 是 哭泣 的 悲伤 .

中有悲号之声。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['ɡriːvəns] [hɪr] .
There must be a grievance here .
那里 必须 是 一个 不满 这里 .

“此地必有冤枉。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
That is , to order the left and right to hold the horse's head .
那 是 , 到 命令 这 左边 和 正确的 到 抓住 这 马匹 头 .

即叫左右曳住马头。

['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Staying at the mansion ,
入住 在 这 大厦 ,

宿于公馆,

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk] [bed] .
He ascended to the dark bed .
他 上升 到 这 黑暗的 床 .

登赴阴床。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly a group of soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 士兵 出现 .

忽见一群小卒。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are nine in total .
那里 是 九 在 全部的 .

共有九名,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] [sək'sesɪz] .
They all reported their successes .
他们 全部 据报道 他们的 成功 .

纷纷告功,

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] ,
A pitiful state ,
一个 可怜 状态 ,

凄惨之状,

[rɪ'zentmənt] ['sɜːdʒəz, 'sɜːdʒɪz] :
Resentment surges :
怨恨 涌动 :

怨气冲大:

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ə'tʃiːvmənt] :
This is an infringement upon a great achievement :
这 是 一个 侵权 之上 一个 伟大的 成就 :

告为侵冒大功事:

[wɔːr][ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] .
War is dangerous and perilous .
战争 是 危险的 和 危险的 .

兵凶战危,

[ðɪs] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古为然。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The general died for his country .
这 一般的 死亡 为了 他的 国家 .

将官亡身许国，

['soʊldʒərz] ['rɪskt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Soldiers risked their lives to fight the enemy .
士兵 冒险 他们的 生活 到 斗争 这 敌人 .

士卒轻生赴敌，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['taɪgər] . . .
If it were offered as food for a tiger . . .
如果 它 是 提供 作为 食物 为了 一个 老虎 . . .

如为虎食之供，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [θroʊn] ['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] [aʊl] [suːp] .
It is like being thrown into boiling owl soup .
它 是 喜欢 存在 抛掷 进入 沸腾 猫头鹰 汤 .

犹入枭羹之沸。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [preɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [hæf] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
The official who prayed for the life of the deceased was awarded half a noble title .
这 官方的 WHO 祈祷 为了 这 生活 的 这 死者 曾是 获奖 一半 一个 高贵 标题 .

生祈官赏半爵，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] ;
Therefore , I would not hesitate to die ten thousand deaths ;
所以 , 我 会 不是 犹豫 到 死 十 千 死亡人数 ;

故不惜万死；

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [praɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
He hoped to receive a consolation prize on a single piece of paper .
他 希望 到 收到 一个 安慰 奖 在 一个 单身的 片 的 纸 .

死冀褒封片纸，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [duː] [nɑːt] [siːk] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Therefore , I do not seek a lifetime .
所以 , 我 做 不是 寻找 一个 寿命 .

故不求一生。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['pleɪɪŋ] ['teɪbl] ['tenɪs] .
Today , a certain person is playing table tennis .
今天 , 一个 肯定 人 是 玩耍 桌子 网球 .

今总乓游某，

['stiːlɪŋ] ['kredɪt] [frʌm; frəm] ['ʌðər]
Stealing credit from others
偷窃 信用 从 其他的

夺人之功，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrdərər]
The head of the murderer
这 头 的 这 凶手

杀人之头，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf]
To take a life
到 拿 一个 生活

了人之命，

[tuː; tə] ['saɪləns] ['piːp(ə)l]
To silence people
到 沉默 人们

灭人之口，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] , ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] , [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ɔːr] [rɪ'mɑːnstrəns] ?
How can I , sitting behind closed doors , presume to offer advice or remonstrance ?
如何 能 我 ， 坐着 在后面 关闭 门 ， 估 到 提供 建议 或者 抗议 ?

坐帷幄何颜折冲，

[kɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l] , ['empti] [θɔːts] , [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [biːst] .
Kill the great eagle , empty thoughts , and capture the beast .
杀 这 伟大的 鹰 ， 空的 想法 ， 和 捕获 这 兽 .

杀大鹰空思获兽，

['peɪnf(ə)l] ['bɑːdɪz] [ə'weɪt] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['hælbərd] [ænd; ənd] [spiə] .
Painful bodies await , armed with halberds and spears .
痛苦 身体 等待 ， 武装 和 戟 和 长矛 .

痛身等执戟荷戈，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['θroʊɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] [ə'weɪ] ;
To avoid throwing one's own life away ;
到 避免 投掷 一个人的 自己的 生活 离开 ；

止送自己性命；

['rɪskɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ,
Risking their lives ,
冒险 他们的 生活 ，

拚身冒死，

[ðə; ði] [net] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - [fæt] [koʊtʃ] .
The net worth of the anti - fat coach .
这 网 值得 的 这 反对 - 胖的 教练 .

反肥主帅身家。

[blʌd] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] .
Blood was dripping from the neck .
血 曾是 滴落 从 这 脖子 .

颈血淋漓，

[meɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ;
May flesh and bones rest in the netherworld ;
可能 肉 和 骨头 休息 在 这 冥界 ；

愿肉骨于幽司；

[ðə; ði] [naɪf] ['wuːndz] [wɜːr; wər] [hə'rɪfɪk] .
The knife wounds were horrific .
这 刀 伤口 是 可怕的 .

刀痕惨毒，

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Please execute him in the underworld .
请 执行 他 在 这 地狱 .

请斧诛于冥道，

['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [koʊld] ['æʃɪz] , [ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [ə'gen] .
Burning the cold ashes , the light shines again .
燃烧 这 寒冷的 灰烬 ， 这 光 闪耀 再次 .

烧寒灰而复照，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ;
On this day ;
在 这 天 ；

在此日也；

[ðə; ði] [aɪs] [keɪv] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [jæŋ] ['enərdʒi] .
The ice cave is used to generate yang energy .
这 冰 洞穴 是 用过的 到 产生 杨 活力 .

烟冰窟以生阳，

[huː] [els] [kæn; kən] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðɪs] !
Who else can hope for this !
WHO 别的 能 希望 为了 这 !

更谁望哉！

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
After reading it , Bao Gong said :
后 阅读 它 , 包 锣 说 :

包公看罢道：

" [juː; jʊ] [naɪn] ['soʊldʒərz] "
" You nine soldiers "
" 你 九 士兵 "

“你九名小卒，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [draɪv] [bæk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːrtər] ?
How can we possibly drive back three thousand Tartars ?
如何 能 我们 可能 驾驶 后退 三 千 酒石酸 ?

怎能杀退三千鞑子？”

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒道：

" [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
" Precisely because it is hard to believe ,
" 恰恰 因为 它 是 难的 到 相信 ,

“正因说来不信，

['ðerfɔːr] , ['dʒen(ə)rəl] [juː; jʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['merɪts] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] .
Therefore , General You recorded our merits under his own name .
所以 , 一般的 你 记录 我们的 优点 在下面 他的 自己的 姓名 .

故此游总兵将我们的功劳录在自己名下去了。

[dʒʌst] [laɪk] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Just like Judge Bao ,
只是 喜欢 法官 包 ,

就如包老爷这样一个青天，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He still refused to believe it .
他 仍然 拒绝 到 相信 它 .

兀自不肯轻信。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Bao Gong said with a smile :
包 锣 说 和 一个 微笑 :

包公带笑道：

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [streɪt] . ”
“ Just tell me straight . ”
“ 只是 告诉 我 直的 . ”

“你从直说来。”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] . "
" At that time , the Tartars were extremely powerful . "
" 在 那 时间 , 这 酒石酸 是 极其 强大的 . "

"当初鞑子势甚凶猛，

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [streɪt] [ɪn] .
General You led five hundred soldiers straight in .
一般的 你 引领 五 百 士兵 直的 在 .

游总兵领小卒五百人直撞过去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They were defeated and returned .
他们 是 战败 和 返回 .

杀败而回。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [naɪt] .
The soldiers were indignant that night .
这 士兵 是 愤怒 那 夜晚 .

夜来小卒们不忿，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sɪdərd] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
He then considered raiding the camp .
他 然后 经过考虑的 突袭 这 营 .

便思量去劫寨营，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are nine in total .
那里 是 九 在 全部的 .

共是九名，

[ðeɪ] [sniːkt] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They sneaked away at the first watch of the night .
他们 偷偷摸摸 离开 在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

一更时分摸去，

[fairz][wɜːr; wər][set] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Fires were set on all sides .
火灾 是 放 在 全部 侧面 .

四下放起火来，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːrtər] [wʌz; wəz] [sperd] .
Not a single one of the three thousand Tartars was spared .
不是 一个 单身的 一 的 这 三 千 酒石酸 曾是 幸存 .

三千鞑子一个不留。

[bæk] [æt; ət] [beɪs] [kæmp] ,
Back at base camp ,
后退 在 根据 营 ,

回到本营，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][prə'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [beɪst] [ɑːn]['merɪt] ;
Hoping for promotion and rewards based on merit ;
希望 为了 晋升 和 奖励 基于 在 优点 ;

指望论功升赏；

[let] [ə'loʊn] [nɑːt] [prə'moʊtɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
Let alone not promoting us ,
让 独自的 不是 推广 我们 ,

莫说是不升我们的官，

[its] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kept] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] .
It's good that they kept our heads .
它是 好的 那 他们 保留 我们的 头部 .

就是留我们的头还好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [wʊd] [kleɪm] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Little did they expect that General You would claim the credit for himself .
小的 做过 他们 预计 那 一般的 你 会 宣称 这 信用 为了 他自己 .

哪晓得游总兵将此功竟做在自己的名下，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] [naɪn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['saɪləns] [ˌjuː 'es] .
They then killed the nine of us to silence us .
他们 然后 被杀 这 九 的 我们 到 沉默 我们 .

又将我们九人杀却以灭口。

[pʊr] ['loʊli] ['soʊldʒərz] ,
Poor lowly soldiers ,
贫穷的 卑微的 士兵 ,

可怜做小卒的，

[its] [ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [huː] ['sʌfər] [ðə; ði][moʊst] .
It's the underlings who suffer the most .
它是 这 下属 WHO 遭受 这 最多 .

有苦是小卒吃，

[ðə; ði] ['kredɪt] [goʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ;
The credit goes to someone else ;
这 信用 去 到 某人 别的 ;

有功是别人的；

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] .
Even without merit , one should be beheaded .
甚至 没有 优点 , 一 应该 是 斩首 .

没功也要切头，

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðer; ðər] ['hedz] [kʌt] [ɔːf] . "
" Those who have rendered meritorious service will also have their heads cut off . "
" 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 还 有 他们的 头部 切 离开 . "

有功又要切头。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这样事！”

['sʌmən] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Summon the ghost soldiers to quickly bring General You here for interrogation .
召唤 这 鬼 士兵 到 迅速地 带来 一般的 你 这里 为了 审讯 .

唤鬼卒快拿游总兵来审问。

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
General You arrived shortly afterward .
一般的 你 到达的 不久 之后 .

不移时游总兵到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" What a meritorious general ! "
" 什么 一个 有功绩的 一般的 ! "

“好一个有功总兵,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [naɪn] ['soʊldʒərz] ?
How could you claim credit for the work of nine soldiers ?
如何 可以 你 宣称 信用 为了 这 工作 的 九 士兵 ?

你如何把九名小卒的功做了自己的功!

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜːr; wər] [gɔːn] ,
Since his merits were gone ,
自从 他的 优点 是 已消失 ,

既没了他的功,

[sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [ðæts] [faɪn] .
Spare his life , that's fine .
空闲的 他的 生活 , 那就是 美好的 .

饶了他性命也罢了,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why did you kill him again ?
为什么 做过 你 杀 他 再次 ?

怎么又杀了他,

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪl] ['saɪləns] [hɪm; ɪm] ?
You think killing him will silence him ?
你 思考 杀 他 将要 沉默 他 ?

你只道杀了他就灭了口,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [kʌm] ['fɔːrwərd]
Who would have thought that even without a head , they would still come forward
WHO 会 有 想法 那 甚至 没有 一个 头 , 他们 会 仍然 来 向前
[tuː; tə] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] ?
to accuse someone ?
到 控 某人 ?

哪晓得没了头还要来首告。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [moʊst] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
He ordered the ghost soldiers to carry out the most severe punishment .
他 订购 这 鬼 士兵 到 携带 出去 这 最多 严重 惩罚 .

吩咐鬼卒将极刑很勘,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kən'fest] :
The general confessed :
这 一般的 坦白 :

总兵一款招认道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪm] [zoʊn] . "
" It is a trip to a certain time zone . "
" 它 是 一个 旅行 到 一个 肯定 时间 区 . "

“是游某一时差处,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːrk] .
It is unacceptable to falsely claim credit for someone else's work .
它 是 不可接受 到 错误地 宣称 信用 为了 某人 其他人的 工作 .

不合冒认他功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ə'gen] .
He was killed again .
他 曾是 被杀 再次 .

又杀了他，

[pliːz] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Please release him back to the human world .
请 发布 他 后退 到 这 人类 世界 .

乞放还人间，

[naɪn] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kə'mendid] .
Nine people were commended .
九 人们 是 赞扬 .

旌表九人。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was furious and said :
包 锣 曾是 狂怒 和 说 :

包公大怒道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" You will never be allowed to return to the mortal realm in this lifetime . "
" 你 将要 绝不 是 允许 到 返回 到 这 凡人 领域 在 这 寿命 . "

“你今生休想放回阳间，

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['sʌfər] ['endləs] ['tɔːrment] [ɪn] [hel] . "
" I'll make you suffer endless torment in hell . "
" 患病的 制作 你 遭受 无尽的 折磨 在 地狱 . "

叫你吃不尽地狱之苦。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [goʊst] ['soʊldʒər] [pleɪst] [ə; eɪ] [pɪl] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [maʊθ] .
A ghost soldier placed a pill into the general's mouth .
一个 鬼 士兵 放置 一个 丸 进入 这 将军的 嘴 .

一鬼卒将一粒丸丹放入总兵口中，

[fleɪmz] [i'rʌptid] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Flames erupted all over his body .
火焰 爆发 全部 超过 他的 身体 .

遍身火发，

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [wʌz; wəz]['rɑːt(ə)n] .
The muscle was rotten .
这 肌肉 曾是 烂 .

肌肉销烂，

[noʊ]['hjuːmən] [fɔːrm] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
No human form was visible .
不 人类 形式 曾是 可见的 .

不见人形。

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒər] [bluː] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wɪnd] .
The ghost soldier blew a wicked wind .
这 鬼 士兵 吹 一个 邪恶 风 .

鬼卒吹一口孽风，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] .
It was transformed back into a human .
它 曾是 转变 后退 进入 一个 人类 .

复化为人。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

总兵道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [aɪ] [wʊd] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] . . . "
" If I had known I would suffer like this today . . . "
" 如果 我 有 已知 我 会 遭受 喜欢 这 今天 . . . "

“早知今日受这般苦，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] .
He then relinquished the position of general to a lowly soldier .
他 然后 放弃 这 位置 的 一般的 到 一个 卑微的 士兵 .

就把总兵之位让与小卒，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['vɑːlənteri] . "
" It was also voluntary . "
" 它 曾是 还 自愿 . "

也是情愿的。”

[ðə; ði] [fʊt] ['soʊldʒər] [tʃaɪmd] [ɪn] :
The foot soldier chimed in :
这 脚 士兵 齐声说道 在 :

小卒在旁道：

" [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ! "
" Have a good time ! "
" 有 一个 好的 时间 ! "

“快活快活！

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [aɪ'd][hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
I never thought I'd have a day to vent my anger .
我 绝不 想法 ID 有 一个 天 到 发泄 我的 愤怒 .

不想今日也有出气的日子。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a loud shout rang out from outside the door .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 从 外部 这 门 .

忽然门外喊声大震，

[ðeɪ] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They cried incessantly .
他们 哭 不已 .

一个个啼哭不住，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [dɪm] .
The mountain clouds were dim .
这 山 云 是 暗淡 .

山云黯淡，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃaɪnɪŋ] .
The sun was not shining .
这 太阳 曾是 不是 灼灼 .

天日无光。

[goʊst] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrts] :
Ghost soldier reports :
鬼 士兵 报告 :

鬼卒报道：

" [ðə; ði] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , "
" The shouts from outside the door , "
" 这 喊叫 从 外部 这 门 , "

“门外喊的喊，

[sʌm; səm] [kraɪd] ,
Some cried ,
一些 哭 ,

哭的哭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
They were all local people from the surrounding area .
他们 是 全部 当地的 人们 从 这 周围 区域 .

都是边上百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪnəs(ə)nt] .
They all claimed they were innocent .
他们 全部 声称 他们 是 清白的 .

个个口内称冤，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than several thousand people .
那里 是 不 更少 比 一些 千 人们 .

不下数千余人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn] . "
" Only a few will be allowed in . "
" 仅有的 一个 很少 将要 是 允许 在 . "

“只放几名进来，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
The rest of us waited outside the gate .
这 休息 的 我们 等待 外部 这 门 .

余俱门外听候。”

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒər] [ðen] [led] [tuː] ['bɔːrdər] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd]
The ghost soldier then led two border residents to the public hall and made
这 鬼 士兵 然后 引领 二 边界 居民 到 这 民众 大厅 和 制成
[ðem; ðəm] [niːl] [daʊn] .
them kneel down .
他们 下跪 向下 .

鬼卒遂引二名边民到公厅跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv] [aɪ] ['sʌfərd] ? "
" What injustice have I suffered ? "
" 什么 不公正 有 我 遭受 ? "

“有何冤枉，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] [də'rekt] [kəm'pleɪnt] .
From the perspective of direct complaint .
从 这 看法 的 直接的 抱怨 .

从直诉来。”

['bɔːrdər] ['rezɪdənts] - [roʊd] :
Border Residents ' Road :
边界 居民 - 路 :

边民道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kɪŋ] ['jʌmə] [ɪz] ['kwestʃənɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [tə'deɪ] . "
" It's all because King Yama is questioning General You about this matter today . "
" 它是 全部 因为 国王 阎王 是 提问 一般的 你 关于 这 事情 今天 . "

"只为今日阎君勘问游总兵事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
I have come here specifically to seek justice .
我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 正义 .

特来诉冤。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
We are just ordinary people living near the border .
我们 是 只是 普通的 人们 活的 靠近 这 边界 .

小人等是近边百姓，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['kɪdnæpt] [baɪ] [bɑːr'beriən] ['hɔːrsɪz] .
They were often kidnapped by barbarian horses .
他们 是 经常 被绑架 经过 野蛮人 马匹 .

常遭胡马掳掠，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
Little did I know that this was a minor matter .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 一个 次要的 事情 .

哪晓得这样还是小事。

[wʌn] [deɪ] , ['huː][mɑː] [keɪm] ['oʊvər] ,
One day , Hu Ma came over ,
一 天 , 胡 马 来了 超过 ,

一日胡马过来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
They were defeated and fled .
他们 是 战败 和 逃亡 .

杀败而去。

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [pər'suːd] [ðem; ðəm][ɪn] ['vɪktəri] .
General You pursued them in victory .
一般的 你 追击 他们 在 胜利 .

游总兵乘胜追赶，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
They even killed thousands of our own people .
他们 甚至 被杀 数千 的 我们的 自己的 人们 .

倒把我们自家百姓杀上几千，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['hedz] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
To cut off heads and receive titles and rewards .
到 切 离开 头部 和 收到 标题 和 奖励 .

割下首级来受封受赏，

[pʊr] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜可怜！

[sʌtʃ] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
Such grievances are not appealed to the King of Hell .
这样的 不满 是 不是 上诉 到 这 国王 的 地狱 .

这样苦情不在阎君案下告，

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Where are we supposed to file a complaint ?
在哪里 是 我们 据称 到 文件 一个 抱怨 ?

叫我们在哪里去告？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Such a strange thing has happened .
这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 .

“有此异事，

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ˌriː'bɔːrn] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'gen] !
General You will never be reborn as a human again !
一般的 你 将要 绝不 是 重生 作为 一个 人类 再次 !

游总兵永世不得人身了！”

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒər] [ðen] [pleɪst] [ə'nʌðər] [pɪl] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [maʊθ] .
The ghost soldier then placed another pill in the general's mouth .
这 鬼 士兵 然后 放置 其他 丸 在 这 将军的 嘴 .

鬼卒复拿一粒丸丹放在总兵口中，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [mʌd] .
Flesh and bone turned to mud .
肉 和 骨 转向 到 泥 .

骨肉如泥。

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒər] [bluː] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wɪnd] .
The ghost soldier blew a wicked wind .
这 鬼 士兵 吹 一个 邪恶 风 .

鬼卒吹一口孽风，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmən][fɔːrm] .
It then transformed into human form .
它 然后 转变 进入 人类 形式 .

又化为人形。

['bɔːrdər] ['rezɪdənts] - [roʊd] :
Border Residents ' Road :
边界 居民 - 路 :

边民道：

" [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ! "
" Have a good time ! "
" 有 一个 好的 时间 ! "

“快活快活！

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
But even the deaths of ten thousand people cannot compensate for the lives of thousands .
但 甚至 这 死亡人数 的 十 千 人们 不能 补偿 为了 这 生活 的 数千 .

但一人万割也抵不得几千民命。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

“ [tel] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] . ”
“ Tell this to you and to the people who have been wronged . ”
“ 告诉 这 到 你 和 到 这 人们 WHO 有 到过 冤枉 . ”

“传语你们同受冤的百姓,

[sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔːŋd] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] ,
Since they were wronged by the barbarians ,
自从 他们 是 冤枉 经过 这 野蛮人 ,

既为胡虏受冤,

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Don't even think about avenging the General's injustice .
不 甚至 思考 关于 复仇 这 将军的 不公正 .

休想报总兵一人之冤,

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] [tuː; tə] [kɪl] [θiːvz] .
They could become thousands of vengeful ghosts to kill thieves .
他们 可以 变得 数千 的 复仇的 鬼魂 到 杀 窃贼 .

可去做几千厉鬼杀贼,

[naɪn] ['loʊli] ['soʊldʒərz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] .
Nine lowly soldiers became the leaders of the vengeful ghosts .
九 卑微的 士兵 成为 这 领导人 的 这 复仇的 鬼魂 .

九名小卒做厉鬼首领,

[kɪl] [ðə; ði] [θiːf] !
Kill the thief !
杀 这 贼 !

杀得贼来,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
I have my own way of serving my country .
我 有 我的 自己的 方式 的 服务 我的 国家 .

我自有报效处。

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ]
General You
一般的 你

着游总兵,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːrnəli] [kən'demd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['lev(ə)l][ʌv; əv] [hel] , ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
They will be eternally condemned to the eighteenth level of hell , never to be released .
他们 将要 是 永恒 谴责 到 这 第十八 等级 的 地狱 , 绝不 到 是 发布 .

永堕一十八重地狱不得出世。”

[hiː; hi] [roʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pen] :
He wrote in his pen :
他 写道 在 他的 笔 :

执笔批道:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得:

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
To make a great contribution to the general
到 制作 一个 伟大的 贡献 到 这 一般的

为将贵立大功,

['merɪt] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Merit is achieved by killing the enemy .
优点 是 已达成 经过 杀 这 敌人 .

立功在能杀敌。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [siːk] ['pɜːrsən(ə)l] ['merɪt] .
Today , a certain You is a general but does not seek personal merit .
今天 , 一个 肯定 你 是 一个 一般的 但 做 不是 寻找 个人的 优点 .

今游某为将而不自立功,

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Facing the enemy but unable to kill them .
面向 这 敌人 但 无法 到 杀 他们 .

对敌而不能杀敌。

[noʊ] [wʌnz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
No one's contribution
不 一个人的 贡献

没人之功,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] ;
They also killed those who had rendered meritorious service to silence them ;
他们 还 被杀 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 到 沉默 他们 ;

并杀有功之人以灭其口;

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to kill the enemy
无法 到 杀 这 敌人

不能杀敌,

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] ['bɔːrdər] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They killed many border residents to create a false impression of being the enemy .
他们 被杀 许多 边界 居民 到 创造 一个 错误的 印象 的 存在 这 敌人 .

多杀边民首级以假作敌。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [hɑːrt] ,
Those with a benevolent heart ,
那些 和 一个 仁慈 心 ,

有仁心者,

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

因如是乎?

[naʊ] , [kɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔndərəz] .
Now , kill one of the wanderers .
现在 , 杀 一 的 这 流浪者 .

今即杀游一人之身，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [naɪn] ['piːp(ə)l] .
It is not enough to atone for the lives of nine people .
它 是 不是 足够的 到 赎罪 为了 这 生活 的 九 人们 .

不足以偿九人之命，

[mɔːr'oʊvər] , [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['bɔːrdər] ['piːp(ə)l] [kɪld] !
Moreover , what about the lives of thousands of border people killed !
而且 , 什么 关于 这 生活 的 数千 的 边界 人们 被杀 !

而况在杀边人数千之命乎！

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [fər'evər] [kən'demd] [tuː; tə] [hel] ;
May they be forever condemned to hell ;
可能 他们 是 永远 谴责 到 地狱 ;

永沉沦于地狱；

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .
The report is incomplete .
这 报告 是 未完成 .

报有未尽，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stend] [tuː; tə] [wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'sɛnɪnts] .
The punishment should extend to one's descendants .
这 惩罚 应该 延长 到 一个人的 后代 .

宜罚及于子孙。

['æftər] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [hel] .
They escorted the general to hell .
他们 护送 这 一般的 到 地狱 .

押总兵人地狱去。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
He continued to comfort the soldiers and common people with kind words .
他 持续 到 舒适 这 士兵 和 常见的 人们 和 种类 字 .

仍以好言好语慰小卒并百姓人等，

[kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .
Kill the thieves with peace of mind .
杀 这 窃贼 和 和平 的 头脑 .

安心杀贼。

[bəʊθ] [men] [left] ['hæpɪli] .
Both men left happily .
两个都 男人 左边 快乐地 .

两项人各欢喜而去。

['sev(ə)nti] - [tuː] [plʌm] ['blɔsəmz] , [sprɪŋ] [ə'raivz] , [dɪ'spjuːt] ['oʊvər] [ɪn'herɪtəns] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Seventy - two plum blossoms , spring arrives , dispute over inheritance , go to the
七十 - 二 李子 花朵 , 春天 到达 , 争议 超过 遗产 , 去 到 这

['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , ['priːfekt] [nɪz] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [skroʊl] .
government office , Prefect Ni's will present a painting scroll .
政府 办公室 , 长官 尼的 将要 展示 一个 绘画 滚动 .

七十二 梅先春争产到官府 倪知府遗嘱进画轴

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['ʃiːɑːŋ] ['kaʊnti] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l]
It is said that in Xiang County of Shuntian Prefecture , there was a local
它 是 说 那 在 向 县 的 - 州 , 那里 曾是 一个 当地的

[ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] [ˌen 'aɪ] - , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['priːfekt] .
official named Ni Shouqian , who was also the prefect .
官方的 命名 尼 - , WHO 曾是 还 这 长官 .

话说顺天府香县有一乡官知府倪守谦，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The family is extremely wealthy .
这 家庭 是 极其 富裕 .

家富巨万，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] [ɪz] - .
The eldest son of the legal wife is Shanji .
这 长子 儿子 的 这 合法的 妻子 是 - .

嫡妻生长男善继，

[ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌɛm i 'aɪ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
In his old age , he took Mei Xianchun as his concubine .
在 他的 老的 年龄 , 他 采取 梅 - 作为 他的 妾 .

临老又纳宠梅先春，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] .
The second son is good at talking .
这 第二 儿子 是 好的 在 说 .

生次男善述。

['gʊdnəs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi][ænd; ənd] ['griːdi] .
Goodness continues to be stingy and greedy .
善良 继续 到 是 小气 和 贪婪的 .

善继悭吝爱财，

['griːdi] [ænd; ənd] [ɪn'seɪʃəb(ə)l]
Greedy and insatiable
贪婪的 和 贪得无厌

贪心无厌，

[dɪs'laɪk] ['fɑːðəz] ['hævɪŋ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən]
Dislike fathers having young children
不喜欢 父亲们 拥有 年轻的 孩子们

不喜父生幼子，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] ,
Divide the family property ,
划分 这 家庭 财产 ,

分彼家业，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He intended to harm his brother .
他 故意的 到 伤害 他的 兄弟 .

有意要害其弟。

- ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Shouqian also understood his meaning .
- 还 理解 他的 意义 .

守谦亦知其意，

[ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
and contracting the disease ,
和 承包 这 疾病 ,

及染病，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ʃɑːn; ʃæn] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Zhao Shan continued his instructions :
赵 山 持续 他的 指示 :

召善继嘱道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] . "
" You are the legitimate son . "
" 你 是 这 合法的 儿子 . "

“汝是嫡子，

[ænd; ənd]['oʊldər] ,
And older ,
和 老 ,

又年长，

['eɪb(ə)l] :
able :
有能力的 :

能：

[teɪk] [ker] [ʌv; əv]['fæməli] [ə'ferz] .
Take care of family affairs .
拿 关心 的 家庭 事务 .

理家事。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kɑːntrækt][ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [bʊk] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] .
The current contract and account book are for the family's assets and property .
这 当前的 合同 和 帐户 书 是 为了 这 家庭的 资产 和 财产 .

今契书帐目家资产业，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['baʊndriz] .
I have already decided on the boundaries .
我 有 已经 决定 在 这 边界 .

我已立定分关，

[aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I give it all to you .
我 给 它 全部 到 你 .

尽付与汝。

[ðoʊz] [bɔːrn] [bɪ'fɔːr] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['nærˌeɪtɪŋ] .
Those born before spring are good at narrating .
那些 出生 前 春天 是 好的 在 叙述 .

先春所生善述，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [hiː; hi][ɪz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
It is unknown whether he is an adult .
它 是 未知 无论 他 是 一个 成人 .

未知他成人否，

[ɪf] [wiː; wi] [ɡroʊ] [ʌp] ,
If we grow up ,
如果 我们 生长 向上 ,

倘若长大，

[juː; jʊ] [meɪ] ['mæri] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
You may marry in his place .
你 可能 结婚 在 他的 地方 .

汝可代他娶妇，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
He was given a house and several dozen acres of land .
他 曾是 给定 一个 房子 和 一些 打 英亩 的 土地 .

分一所房屋数十亩出与之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['hʌŋgri] [ɔːr][koʊld] .
It is enough to ensure they are not hungry or cold .
它 是 足够的 到 确保 他们 是 不是 饥饿的 或者 寒冷的 .

令勿饥寒足矣。

[ɪf] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
If Xianchun is willing to marry , she may marry him .
如果 - 是 愿意的 到 结婚 , 她 可能 结婚 他 .

先春若愿嫁可嫁之，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['tʃæstəti]
If one is willing to uphold chastity
如果 一 是 愿意的 到 坚持 贞洁

若肯守节，

['ɔːlsoʊ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɪʃɪz] ,
Also , according to their wishes ,
还 , 根据 到 他们的 愿望 ,

亦从其意，

[duː][nɑːt] [ˌmɪs'triːt] [hɪm; ɪm] .
Do not mistreat him .
做 不是 虐待 他 .

汝勿苦虐之。”

- [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] .
Shanji saw his father give him all the family's wealth .
- 锯 他的 父亲 给 他 全部 这 家庭的 财富 .

善继见父将家私尽付与他，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The opening and closing of the book are clearly distinguished .
这 开幕 和 结束 的 这 书 是 清楚地 杰出的 .

关书开写分明，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
Not to be divided equally with his brother
不是 到 是 分割 同样地 和 他的 兄弟

不与弟均分，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He had no intention of harming his younger brother .
他 有 不 意图 的 伤害 他的 年轻 兄弟 .

乃无害弟之意。

- [held] [hɜːr; hər] [jʌŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Xianchun held her young son and wept , saying :
- 握住 她 年轻的 儿子 和 哭泣 , 说 :

先春抱幼子泣道:

[ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [ɪz] ['oʊvər] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
The old master is over eighty years old .
这 老的 掌握 是 超过 八十 年 老的 .

“老员外年满八旬,

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
The concubine was twenty - two years old .
这 妾 曾是 二十 - 二 年 老的 .

小妾年方二十二,

[ðɪs] ['ɔːrf(ə)n] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [jɪr] [oʊld] .
This orphan is only one year old .
这 孤儿 是 仅有的 一 年 老的 .

此孤儿仅周岁,

[naʊ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
Now the wealthy man has entrusted all his family fortune to his eldest son .
现在 这 富裕 男人 有 受托 全部 他的 家庭 财富 到 他的 长子 儿子 .

今员外将家私尽付与大郎,

[wen] [maɪ] [sʌn] [grəuz] [ʌp] ,
When my son grows up ,
什么时候 我的 儿子 生长 向上 ,

我儿若长成人,

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [sə'pɔːrt] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How will I support myself in the future ?
如何 将要 我 支持 我 在 这 未来 ?

日后何以资身?”

- [sed] :
Shouqian said :
- 说 :

守谦道:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" I am a young man for you . "
" 我 是 一个 年轻的 男人 为了 你 . "

“我正为汝青年,

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] , ['ðerfɔːr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I do not know whether you will remain faithful , therefore I will not give you my instructions .
我 做 不是 知道 无论 你 将要 保持 忠实 , 所以 我 将要 不是 给 你 我的 指示 .

未知肯守节否故不把言语嘱咐汝,

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌriː'mæri] .
I fear you will remarry .
我 害怕 你 将要 再婚 .

恐汝改嫁,

[ðæt] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['tʃaɪldz] [ə'ferz] .
That would interfere with my child's affairs .
那 会 干扰 和 我的 孩子的 事务 .

则误我幼儿事。”

- [swɔːr] :
Xianchun swore :
- 发誓 :

先春发誓道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [fɔːr; fər] [laɪf] "
" If one does not remain chaste for life "
" 如果 一 做 不是 保持 贞洁 为了 生活 "

“若不守节终身，

[ˈʃætərd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz]
Shattered to pieces
破碎 到 件

粉身碎骨，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [deθ] .
He did not die a peaceful death .
他 做过 不是 死 一个 和平 死亡 .

不得善终。”

- [sed] :
Shouqian said :
- 说 :

守谦道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] .
I am ready to be here .
我 是 准备好 到 是 这里 .

我已准备在此。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈtreʒər] .
I have a painting for you to treasure .
我 有 一个 绘画 为了 你 到 宝藏 .

我有一轴画交付与你千万珍藏之。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

日后，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , - , [hæz; həz] [noʊ] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] - ,
If the eldest son , Shanji , has no family fortune to share with Shanshu ,
如果 这 长子 儿子 , - , 有 不 家庭 财富 到 分享 和 - ,

大儿善继倘无家资分与善述，

[wiː; wi] [kæn; kən] [weɪt] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We can wait for an honest and upright official to arrive .
我们 能 等待 为了 一个 诚实的 和 直立 官方的 到 到达 .

可待廉明官来，

[teɪk] [ðɪs] [skroʊl] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːrm] [ðem; ðəm] .
Take this scroll and inform them .
拿 这 滚动 和 通知 他们 .

将此画轴去告，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
No need to make a show of it .
不 需要 到 制作 一个 展示 的 它 .

不必作状，

['neɪtʃər] [meɪks] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['treʒər] .
Nature makes a child a great treasure .
自然 制作 一个 孩子 一个 伟大的 宝藏 .

自然使幼儿成个大富。”

['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Over the course of several months ,
超过 这 课程 的 一些 几个月 ,

数月间，

- [pæst] [ə'weɪ] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Shouqian passed away due to illness .
- 通过了 离开 到期的 到 疾病 .

守谦病故。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉岁月如流，

[ʃɑːn; ʃæn] ['ʃuː] [wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Shan Shu was eighteen years old .
山 舒 曾是 十八 年 老的 .

善述年登十八，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['fæməli] ['prɑːpərti]
Seeking a division of family property
寻求 一个 分配 的 家庭 财产

求分家财，

[ʃɑːn; ʃæn]['dʒiːbə] ['ʒuː] ,
Shan Jiba Zhu ,
山 吉巴 朱 ,

善继霸住，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnkoʊ'ɑːpərətɪv] ,
Completely uncooperative ,
完全地 不合作 ,

全然不与，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz]['oʊvər] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
My father is over eighty years old .
我的 父亲 是 超过 八十 年 老的 .

“我父年上八旬，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
How could she possibly have a child ?
如何 可以 她 可能 有 一个 孩子 ?

岂能生子？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][maɪ] ['fɑːðɚz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
You are not my father's flesh and blood .
你 是 不是 我的 父亲的 肉 和 血 .

汝非我父亲骨肉，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sekʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪrli] ['steɪtɪd] .
Therefore , the distinction between the two sections should be clearly stated .
所以 , 这 区别 之间 这 二 部分 应该 是 清楚地 声明 .

故分关开写明白，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'vaɪd] [maɪ] ['fæməli] ['prɑːpərti] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will not divide my family property with you .
我 将要 不是 划分 我的 家庭 财产 和 你 .

不分家财与汝，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Why do you want to argue with me again ?
为什么 做 你 想 到 争论 和 我 再次 ?

安得又与我争执？”

[fɜːrst] [sprɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] ,
First Spring heard that ,
第一的 春天 听到 那 ,

先春闻说，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

不胜忿怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [wɪl] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
It is also remembered that the husband had left a will during his lifetime .
它 是 还 记得 那 这 丈夫 有 左边 一个 将要 期间 他的 寿命 .

又记夫主在日曾有遗嘱，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
I've heard that the official Bao Gong is extremely incorruptible .
我已经 听到 那 这 官方的 包 锣 是 极其 廉洁奉公 .

闻得官府包公极其清廉，

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ,
And understand ,
和 理解 ,

又且明白，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [left] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [skroʊl] .
So she left her husband in the same scroll .
所以 她 左边 她 丈夫 在 这 相同的 滚动 .

遂将夫遗同一轴，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Go to the yamen to report :
去 到 这 衙门 到 报告 :

赴衙中告道：

" [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌen 'aɪ] - , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['priːfekt] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" When she was young , she married Ni Shouqian , the former prefect , as a concubine . "
" 什么时候 她 曾是 年轻的 , 她 已婚 尼 - , 这 以前的 长官 , 作为 一个 妾 . "

“氏幼嫁与故知府倪守谦为妾，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ] [θɪŋz] .
Having a son is good at describing things .
拥有 一个 儿子 是 好的 在 描述 事物 .

生男善述，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [daɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [jɪr] [oʊld] .
Her husband died when she was only one year old .
她 丈夫 死亡 什么时候 她 曾是 仅有的 一 年 老的 .

甫周岁而夫故，

[ðə; ði] [wɪl] ['steɪtɪd] [ðæt] ,
The will stated that ,
这 将要 声明 那 ,

遗嘱谓,

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] , [ʃɑːn; ʃæn][dʒi] , [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][æn; ən] ['iːkwəl] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
The legitimate son , Shan Ji , was not entitled to an equal share of the family fortune .
这 合法的 儿子 , 山 季 , 曾是 不是 标题 到 一个 平等的 分享 的 这 家庭 财富 .

嫡子善继不与家财均分,

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I will only report this painting to the honest and upright official .
我 将要 仅有的 报告 这 绘画 到 这 诚实的 和 直立 官方的 .

只将此画轴在廉明官处去告,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [maɪ] [sʌn] ['veri] ['welθi] .
It will surely make my son very wealthy .
它 将要 一定 制作 我的 儿子 非常 富裕 .

自能使我儿大富。

[naʊ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
Now I heard that the Ming Dynasty is clean and honest .
现在 我 听到 那 这 明 王朝 是 干净的 和 诚实的 .

今闻明府清廉,

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
Therefore , I have come to report this .
所以 , 我 有 来 到 报告 这 .

故来投告,

" [aɪ] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər] . "
" I humbly submit to the will of the ruler . "
" 我 谦卑地 提交 到 这 将要 的 这 统治者 . "

伏念作主。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [ən'foʊldəd][ðə; ði][skroʊl][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Bao Gong unfolded the scroll to look at it ,
什么时候 包 锣 展开 这 滚动 到 看 在 它 ,

包公将画轴展开看时,

['oʊnli] [wʌn] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['priːfekt] [ˌen 'aɪ][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Only one portrait of Prefect Ni was painted among them .
仅有的 一 肖像 的 长官 尼 曾是 绘 之中 他们 .

其中只画一倪知府像,

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,
Sitting upright in the chair ,
坐着 直立 在 这 椅子 ,

端坐椅上,

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['fɪŋgər] .
Pointing to the ground with one finger .
指向 到 这 地面 和 一 手指 .

以一手指地。

[dəunt] [noʊ] [waɪ] .
don't know why .
不 知道 为什么 .

不晓其故,

[kɔːrt] [ə'dʒɝːnd] .
Court adjourned .
法庭 休会 .

退堂，

[hiː; hi] [ðen] [hʌŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['stʌdi] .
He then hung the painting in his humble study .
他 然后 悬挂 这 绘画 在 他的 谦逊的 学习 .

又将此画挂于朽斋，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] :
Thinking it over carefully :
思维 它 超过 小心 :

详细想道：

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ] [sed] ,
Pointing to the sky , I said ,
指向 到 这 天空 , 我 说 ,

指大谓我看天面，

[aɪ] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
I examine his heart , pointing to his heart .
我 检查 他的 心 , 指向 到 他的 心 .

指心渭我察其心，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [hɔːl] ?
Pointing to the ground , how can it be a hall ?
指向 到 这 地面 , 如何 能 它 是 一个 大厅 ?

指地岂堂，

[hiː; hi] [ðen] [hʌŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then hung the painting in his study .
他 然后 悬挂 这 绘画 在 他的 学习 .

又将此画挂于书斋，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] :
Thinking it over carefully :
思维 它 超过 小心 :

详细想道：

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [hiː; hi] [sed] , " [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] . "
Pointing to the sky , he said , " Look at the sky . "
指向 到 这 天空 , 他 说 , " 看 在 这 天空 . "

指天谓我看天面，

[aɪ] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
I examine his heart , pointing to his heart .
我 检查 他的 心 , 指向 到 他的 心 .

指心渭我察其心，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [duː][juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ɜːrθ] ?
Pointing to the ground , do you mean you want me to see the people on earth ?
指向 到 这 地面 , 做 你 意思是 你 想 我 到 看 这 人们 在 地球 ?

指地岂欲我看地下人分上?

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] [truː] .
This is definitely not true .
这 是 确实 不是 真的 .

此必非是。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ʃer] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪtʃ] ?
How can I possibly share his family fortune and make his son rich ?
如何 能 我 可能 分享 他的 家庭 财富 和 制作 他的 儿子 富有的 ?

叫我何以代他分得家财使他儿子大富!

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] :
He looked at it again and again :
他 看起来 在 它 再次 和 再次 :

再三看道:

" [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] ['mesɪdʒ] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [skroʊl] ? "
" Could there be some message hidden in this scroll ? "
" 可以 那里 是 一些 信息 隐 在 这 滚动 ? "

"莫非即此画轴中藏有甚留记?"

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开视之,

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fruːt] [ɑːn] [ɪts]['æksɪs] .
A piece of paper was hidden inside the fruit on its axis .
一个 片 的 纸 曾是 隐 里面 这 水果 在 它是 轴 .

其轴内果藏有一纸,

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道:

" [maɪ] [sʌn] , - , [ɪz][maɪ] [er] . "
" My son , Shanji , is my heir . "
" 我的 儿子 , - , 是 我的 继承人 . "

"老夫生嫡子善继,

[griːd] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] ;
Greed and conscience ;
贪婪 和 良心 ;

贪财昧心;

[hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['leɪdi] [ˌɛm i 'aɪ] , [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [neɪmd] - .
His concubine , Lady Mei , gave birth to a young son named Shanshu .
他的 妾 , 女士 梅 , 给予 出生 到 一个 年轻的 儿子 命名 - .

又妾梅氏生幼子善述,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wʌn] [jɪr] [oʊld] [naʊ] .
It is only one year old now .
它 是 仅有的 一 年 老的 现在 .

今仅周岁,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] - [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] ['iːkwəli] .
I fear that Shanji will not be willing to divide the family property equally .
我 害怕 那 - 将要 不是 是 愿意的 到 划分 这 家庭 财产 同样地 .

诚恐善继不肯均分家财,

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ]['hɑːrmf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He harbored a harmful intention towards his brother .
他 藏匿 一个 有害 意图 向 他的 兄弟 .

有害其弟之心,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sekʃnz] .
Therefore , the characters are divided into sections .
所以 , 这 人物 是 分割 进入 部分 .

故写分关,

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [tuː] [nuː] ['haʊzɪz] [tuː; tə] - .
He will give all his family property and two new houses to Shanji .
他 将要 给 全部 他的 家庭 财产 和 二 新的 房屋 到 - .

将家业并新屋二所尽与善继；

['oʊnli] [ðə; ði] [oʊld] [hʌt] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [rɪ'meɪnz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːn; ʃæn] ['ʃuː] .
Only the old hut on the right remains , along with Shan Shu .
仅有的 这 老的 小屋 在 这 正确的 遗迹 , 沿着 和 山 舒 .

惟留右边旧小屋与善述。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['berid] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [biːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Five thousand taels of silver were buried on the left side of the central beam of the house .
五 千 两 的 银 是 埋葬 在 这 左边 边 的 这 中央 光束 的 这 房子 .

其屋中栋左边埋银五千两，

[meɪk] [faɪv] ['kɔːtjɑːdz] ;
Make five courtyards ;
制作 五 庭院 ;

作五埕；

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ruːm] .
Five thousand taels of silver were buried in the right room .
五 千 两 的 银 是 埋葬 在 这 正确的 房间 .

右间埋银五千两，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] ,
One thousand taels of gold ,
一 千 两 的 金子 ,

金一千两，

[meɪk] [sɪks] ['kɔːtjɑːdz] .
Make six courtyards .
制作 六 庭院 .

作六埕。

[hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ʃɑːn; ʃæn] ['ʃuː] .
His silver was given to Shan Shu .
他的 银 曾是 给定 到 山 舒 .

其银交与善述，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] .
It is intended to be used for farming .
它 是 故意的 到 是 用过的 为了 农业 .

准作田园。

['leɪtər] , [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [vjuːd] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] .
Later , an honest and upright official viewed this painting .
之后 , 一个 诚实的 和 直立 官方的 已查看 这 绘画 .

后有廉明官看此画轴，

[ges] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
Guess the painting .
猜测 这 绘画 .

猜出此画，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ʃɑːn; ʃæn] ['ʃuː] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He ordered Shan Shu to reward him with one thousand taels of gold .
他 订购 山 舒 到 报酬 他 和 一 千 两 的 金子 .

命善述将金一千两酬谢。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [θruː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Bao Gong saw through this situation .
包 锣 锯 通过 这 情况 .

包公看出此情，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['mædəm] [ˌɛm i 'aɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately summoned Madam Mei and said :
他 立即地 被召唤 女士 梅 和 说 :

即呼梅氏来道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɑːpərti] . "
" You should inform them of the division of the family property . "
" 你 应该 通知 他们 的 这 分配 的 这 家庭 财产 . "

“汝告分家业，

[aɪ] [mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spekt] [jʊr; jər] [hoʊm] .
I must personally inspect your home .
我 必须 亲自 检查 你的 家 .

必须到你家亲勘。”

[ðen] , [ðə; ði] ['wɔːrənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [dɪs'maʊntid] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [geɪt] .
Then , the warrant was issued and the sedan chair was dismounted at the entrance of Shanji Gate .
然后 , 这 保证 曾是 发布 和 这 轿车 椅子 曾是 下马 在 这 入口 的 - 门 .

遂发牌到善继门首下轿，

[hiː; hi] [feɪnd] [rɪ'lʌktəns] [tɔːrdz] ['priːfekt] [ˌen 'aɪ] .
He feigned reluctance towards Prefect Ni .
他 假装 不情愿 向 长官 尼 .

故作与倪知府推让形状，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then they entered the hall .
然后 他们 进入 这 大厅 .

然后登堂，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['ɔːfər] .
They then declined each other's offer .
他们 然后 拒绝 每个 其他的 提供 .

又相与推让，

[pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Pull out a chair and sit down .
拉 出去 一个 椅子 和 坐 向下 .

扯椅而坐，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

乃拱揖而言道：

" [let] ['mædəm] ['ruː, 'ɑːr'juː] [suː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːpərti] . "
" Let Madam Ru sue for the division of the property . "
" 让 女士 ru 起诉 为了 这 分配 的 这 财产 . "

“令如夫人告分产业，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['goʊɪŋ] ?
How is this going ?
如何 是 这 去 ?

此事如何？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then said to himself :
他 然后 说 到 他自己 :

又自言道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] . "
" So it turns out the eldest son is greedy for money . "
" 所以 它 转弯 出去 这 长子 儿子 是 贪婪的 为了 钱 . "

“原来长公子贪财，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] ['hɑːbəz] [ɪl] [ɪn'tenʃən] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I fear he harbors ill intentions towards his younger brother .
我 害怕 他 港口 患病的 意图 向 他的 年轻 兄弟 .

恐有害弟之心，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] .
Therefore , he gave him his family's wealth .
所以 , 他 给予 他 他的 家庭的 财富 .

故以家私与之。

" [ðen] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ? "
" Then what should be done with the second prince ? "
" 然后 什么 应该 是 完毕 和 这 第二 王子 ? "

然则次公子何以处？”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [æn; ən][oʊld] [hʌt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] "
" An old hut on the right and the second son "
" 一个 老的 小屋 在 这 正确的 和 这 第二 儿子 "

“右边一所旧小屋与次公子，

[wʌt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɪndəstriz] ?
What about its industries ?
什么 关于 它是 行业 ?

其产业如何？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then said to himself :
他 然后 说 到 他自己 :

又自言道：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" This silver is also for the second young master . "
" 这 银 是 还 为了 这 第二 年轻的 掌握 . "

“此银亦与次公子。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] , ['seɪɪŋ] :
He then declined the offer , saying :
他 然后 拒绝 这 提供 , 说 :

又自辞逊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ? "
" How could I possibly accept this ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这 ? "

“这怎敢要，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [ðəm'selvz] .
The students will handle this themselves .
这 学生 将要 处理 这 他们自己 .

学生自有处置。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He then stood up and looked around .
他 然后 站立 向上 和 看起来 大约 .

乃起立四顾，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sər'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Pretending to be surprised , he said :
假装 到 是 惊讶 , 他 说 :

佯作惊怪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['mɪstər] . [ˌen 'aɪ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" It was clearly Mr . Ni speaking to me . "
" 它 曾是 清楚地 先生 . 尼 请讲 到 我 . "

“分明倪老先生对我言谈，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ?
Why did it disappear in an instant ?
为什么 做过 它 消失 在 一个 立即的 ?

缘何一刻不见了，

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [goʊst] ? "
" Could it be a ghost ? "
" 可以 它 是 一个 鬼 ? "

岂非是鬼？”

[gʊd] [sək'sesər] ,
good successor ,
好的 接班人 ,

善继、

[hɪz; ɪz] ['skɪlf(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'stɑːnɪʃt] [ɔːl] [huː] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
His skillful description astonished all who looked around .
他的 熟练 描述 惊讶 全部 WHO 看起来 大约 .

善述及左右看者无不惊讶，

['evriwʌn] [bi'liːvd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] ['truːli] [met] ['priːfekt] [ˌen 'aɪ] .
Everyone believed that Judge Bao had truly met Prefect Ni .
每个人 相信 那 法官 包 有 真的 遇见 长官 尼 .

皆以为包公真见倪知府。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [haʊs] .
So they went together to the right to inspect the house .
所以 他们 去 一起 到 这 正确的 到 检查 这 房子 .

由是同往右边去勘屋，

[baʊ] [gɔːŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ʃɑːn; ʃæn] - :
Bao Gong sat in the central ridge and summoned Shan Jidao :
包 锣 卫星 在 这 中央 岭 和 被召唤 山 - :

包公坐于中栋召善继道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['truːli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] . "
" Your father truly has a heroic spirit . "
" 你的 父亲 真的 有 一个 英勇 精神 . "

“汝父果有英灵，

[ə'proʊpriətli] [dɪ'spleɪd] ,
Appropriately displayed ,
适当 显示 ,

适间显现，

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fæməli] .
Tell me everything about your family .
告诉 我 一切 关于 你的 家庭 .

将你家事尽说与我知，

[aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðɪs] [smɔːl] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
I told you to divide this small house with your brother .
我 讲述 你 到 划分 这 小的 房子 和 你的 兄弟 .

叫你将此小屋分与汝弟，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[gʊd] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] ,
Good inheritance of the Way ,
好的 遗产 的 这 方式 ,

善继道，

" [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] , [sɜːr] . "
" I leave it to your judgment , sir . "
" 我 离开 它 到 你的 判断 , 先生 . "

“凭老爷公断。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
Everything in this house shall be given to your brother .
一切 在 这 房子 将 是 给定 到 你的 兄弟 .

“此屋中所有的物尽与汝弟，

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'meɪnz] [jɔːrz] .
The countryside outside remains yours .
这 农村 外部 遗迹 你的 .

其外田园照旧与你。”

[gʊd] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Good Continuation of the Way :
好的 续篇 的 这 方式 :

善继道：

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,
The wealth of this house ,
这 财富 的 这 房子 ,

“此屋之财，

[sʌm; səm] [smɔːl] ['aɪtəmz] ,
Some small items ,
一些 小的 项目 ,

些小物件，

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] .
I'd rather go with my brother .
ID 相当 去 和 我的 兄弟 .

情愿都与弟去。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['mɪstər] . [ˌen 'aɪ][dʒʌst] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
" Mr . Ni just said to me . . . "
" 先生 . 尼 只是 说 到 我 . . . "

“适间倪老先生对我言，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [left] [ruːm] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
Five thousand taels of silver were buried in the left room of this house .
五 千 两 的 银 是 埋葬 在 这 左边 房间 的 这 房子 .

此屋左间埋银五千两，

[meɪk] [faɪv] ['kɔːtjɑːdz] ,
Make five courtyards ,
制作 五 庭院 ,

作五埕，

" [dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . "
" Digging it up and telling it well . "
" 挖掘 它 向上 和 讲述 它 出色地 . "

掘来与善述。”

['gʊdnəs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] :
Goodness continues to disbelieve :
善良 继续 到 怀疑 :

善继不信道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] , [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] . "
" Even if there were ten thousand taels , they would belong to my father and brother . "
" 甚至 如果 那里 是 十 千 两 , 他们 会 属于 到 我的 父亲 和 兄弟 . "

“纵有万两亦是我父与弟的，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I absolutely refuse to split it .
我 绝对地 拒绝 到 分裂 它 .

我决不要分。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [ʃer] ['iːðər] . "
" You will not be allowed a share either . "
" 你 将要 不是 是 允许 一个 分享 任何一个 . "

“亦不容汝分。”

['ɔːrdər] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] .
Order the two constables to continue the good work .
命令 这 二 警员 到 继续 这 好的 工作 .

命二差人同善继、

[gʊd] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ]
Good at describing
好的 在 描述

善述、

[ˌɛm i 'aɪ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpən] .
Mei Xianchun and two others went to dig it open .
梅 - 和 二 其他的 去 到 挖 它 打开 .

梅先春三人去掘开，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [faɪv] ['dʒɑːrz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received five jars of silver .
他 已收到 五 罐子 的 银 .

果得银五埕，

[wʌn] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [fruːt] [kɔːsts] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
One jar of fruit costs one thousand taels .
一 罐 的 水果 成本 一 千 两 .

一埕果一千两。

[ɡʊd] [feɪθ] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] [ɑːr; ər] [wʌt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [toʊld] [ˌjuː 'es] .
Good faith and integrity are what the spirit of our father told us .
好的 信仰 和 正直 是 什么 这 精神 的 我们的 父亲 讲述 我们 .

善继益信是父英灵所告。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ðen] [sed] :
Bao Gong then said :
包 锣 然后 说 :

包公又道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ʃɑːn; ʃæn] ['ʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ruːm] . "
" There are also five thousand taels given to Shan Shu in the right room . "
" 那里 是 还 五 千 两 给定 到 山 舒 在 这 正确的 房间 . "

"右间亦有五千两与善述，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡoʊld] .
There was also a thousand taels of gold .
那里 曾是 还 一个 千 两 的 金子 .

更有黄金一千两，

[aɪ] [dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪstər] . [ˌen 'aɪ] [θæŋkt] [ˌem 'iː] .
I just heard that Mr . Ni thanked me .
我 只是 听到 那 先生 . 尼 谢谢 我 .

适闻倪老先生命谢我，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] .
I absolutely refuse .
我 绝对地 拒绝 .

我决不要，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . [ˌɛm i 'aɪ] [ɪn] [hɜːr; hər] [oʊld] [eɪdʒ] .
This can serve as a source of income for Mrs . Mei in her old age .
这 能 服务 作为 一个 来源 的 收入 为了 太太 . 梅 在 她 老的 年龄 .

可与梅夫人作养老之资。"

[ɡʊd] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ]
Good at describing
好的 在 描述

善述、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] . . .
Upon hearing this , Xianchun and her son . . .
之上 听力 这 , - 和 她 儿子 . . .

先春母子二人闻说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] [boʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] .
He bowed forward and expressed his gratitude .
他 鞠躬 向前 和 表达 他的 感激 .

向前叩头称谢。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[waɪ] [θæŋk] [ˌem ˈiː] ?
Why thank me ?
为什么 感谢 我 ?

“何必谢我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [noʊ] ?
How could I know ?
如何 可以 我 知道 ?

我岂知之？

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ðæt] . . .
It was only according to the spirit of your father that . . .
它 曾是 仅有的 根据 到 这 精神 的 你的 父亲 那 . . .

只是你父英灵所告，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [truː] .
This is certainly true .
这 是 当然 真的 .

谅不虚也。”

[ðæt] [ɪz] , [dɪg] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
That is , dig to the right .
那 是 , 挖 到 这 正确的 .

即向右间掘之，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] ,
The amount of gold and silver ,
这 数量 的 金子 和 银 ,

金银之数，

[æz; əz] [ˈsteɪtɪd] .
As stated .
作为 声明 .

一如所言。

[ðoʊz] [huː] [ˈwitnist] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [riˈmɑːkt] [ɑːn] [ɪts] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈneɪtʃər] .
Those who witnessed it at the time all remarked on its extraordinary nature .
那些 WHO 目击者 它 在 这 时间 全部 评论 在 它是 非凡的 自然 .

时在见者莫不称异。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ˈɔːθəraɪzɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ˈʃuː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
Judge Bao then issued a decree authorizing Shan Shu and her son to take charge .
法官 包 然后 发布 一个 法令 授权 山 舒 和 她 儿子 到 拿 收费 .

包公乃给一纸批照与善述母子执管。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Bao Gong was truly an honest and upright official .
包 锣 曾是 真的 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

包公真廉明者也。

[ðə; ði] - - [jɪr] - [oʊld] ['eldər] [left] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌŋktʃueɪtɪd] ; ['ruːi] -
The 73 - year - old elder left a message that needs to be punctuated ; Rui Niangfu
这 - - 年 - 老的 长老 左边 一个 信息 那 需求 到 是 标点符号 ; 瑞 -

[wʌz; wəz] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] .
was greedy and ignorant .
曾是 贪婪的 和 无知 .

七十三 翁长者留文须句读 瑞娘夫贪财却无知

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] ['eldər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
There was once an elder in the capital ,
那里 曾是 一次 一个 长老 在 这 首都 ,

话说京中有一长者，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒiːən] .
His surname is Weng and his given name is Jian .
他的 姓 是 翁 和 他的 给定 姓名 是 建 .

姓翁名健，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['veri] [rɪtʃ] ,
The family is very rich ,
这 家庭 是 非常 富有的 ,

家资甚富，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl]
Generous and charitable
慷慨的 和 慈善

轻财好施，

['neɪbərhʊd] [ænd; ənd][klæn]
Neighborhood and clan
邻里 和 氏族

邻里宗族，

- ['penʃən] ,
Garn's pension ,
- 养老金 ,

加恩抚恤，

[aɪ] ['witnist] [ə; eɪ] [faɪt] .
I witnessed a fight .
我 目击者 一个 斗争 .

出见斗殴，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌædmə'nɪʃənz] ;
He would often offer advice and admonitions ;
他 会 经常 提供 建议 和 告诫 ;

辄为劝谕；

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] ,
Or in the event of a dispute ,
或者 在 这 事件 的 一个 争议 ,

或遇争讼，

[reɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ;
Rate and interest ;
速度 和 兴趣 ;

率为和息；

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人皆爱慕之。

['sev(ə)nti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld]
Seventy - eight years old
七十 - 八 年 老的

年七十八，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] .
There are no men .
那里 是 不 男人 .

未有男儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[neɪm] : ['ruːi] [niː'ɑːŋ]
Name : Rui Niang
姓名 : 瑞 娘

名瑞娘，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [jæŋ] ['kɪŋ] .
She married Yang Qing .
她 已婚 杨 青 .

嫁夫杨庆，

['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] .
Qing is a man of great wisdom .
青 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 .

庆为人多智，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
He was extremely greedy for money .
他 曾是 极其 贪婪的 为了 钱 .

性甚贪财，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][noʊ] [sʌn] ,
Seeing that his father - in - law had no son ,
看到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 有 不 儿子 ,

见岳丈无子，

[ðə; ði] [hɑːrt] ['benɪfɪts] [ɪts] ['riːsɔːrsɪz] ,
The heart benefits its resources ,
这 心 好处 它是 资源 ,

心利其资，

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [æt; ət] ['evri] ['bæŋkwɪt] .
He said this to people at every banquet .
他 说 这 到 人们 在 每一个 宴会 .

每酒席中对人道，

" [men] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [men] . "
" Men have always been men . "
" 男人 有 总是 到过 男人 . "

“从来有男归男，

[noʊ][mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wʊmən] .
No man returns to woman .
不 男人 返回 到 女士 .

无男归女，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][oʊld] .
My father - in - law is old .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 老的 .

我岳父老矣，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['tʃaɪldləs] .
They must be childless .
他们 必须 是 无子女 .

定是无子，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'trʌst] [ðæt] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['mænɪdʒmənt] ?
Why not entrust that private property to me for management ?
为什么 不是 委托 那 私人的 财产 到 我 为了 管理 ?

何不把那家私付我掌管。”

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

其后，

['wɛŋ] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Weng Jianwen learned of this ,
翁 建文 学习 的 这 ,

翁健闻知，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

心怀不平，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [meɪl] [er] .
However , he realized he had no male heir .
然而 , 他 已实现 他 有 不 男性 继承人 .

然自念实无男嗣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] ['relətɪvz] .
And he had no other relatives .
和 他 有 不 其他 亲属 .

又别无亲人，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] , [jet] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
The villagers saw that he was honest and kind , yet he had no children .
这 村民们 锯 那 他 曾是 诚实的 和 种类 , 然而 他 有 不 孩子们 .

乡里中见其为人忠厚而反无子息，

[tʃæŋ] [said] :
Chang sighed :
张 叹了口气 :

常代为叹息道：

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz][noʊ] [sʌn] ,
If the old man has no son ,
如果 这 老的 男人 有 不 儿子 ,

“翁老若无子，

['hev(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ˌʌn'kaɪnd] .
Heaven is truly unkind .
天堂 是 真的 不友善 .

天公真不慈。”

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了二年，

['wɛŋ] ['dʒiːən][ɪz] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
Weng Jian is eighty years old .
翁 建 是 八十 年 老的 .

翁健且八十矣，

[hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] , ['lɪn] , [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
His concubine , Lin , gave birth to a son .
他的 妾 , 林 , 给予 出生 到 一个 儿子 .

偶妾林氏生得一男，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['wɛŋ] [lɔːŋ] .
He was named Weng Long .
他 曾是 命名 翁 长的 .

取名翁龙。

[klæn] ['membər] [ænd; ənd] ['nebəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Clan members and neighbors all came to celebrate .
氏族 成员 和 邻居 全部 来了 到 庆祝 .

宗族乡邻都来庆贺，

[jæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Yang Qing was displeased .
杨 青 曾是 不高兴 .

独杨庆心上不悦，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Although he forced a smile ,
虽然 他 强制 一个 微笑 ,

虽强颜笑语，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [dʌl] , [ə'presɪv] [wɔːrmθ] [wɪ'ðɪn] .
Feeling a dull , oppressive warmth within .
感觉 一个 乏味的 , 压迫性的 温暖 之内 .

内怀温闷。

['wɛŋ] ['dʒiːən] [rɪ'flektɪd] :
Weng Jian reflected :
翁 建 反映 :

翁健自思：

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,

父老子幼，

[ænd; ənd][aɪ] [siː] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['siːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
And I see the evening scenery of the western mountains .
和 我 看 这 晚上 风景 的 这 西 山脉 .

且我西山暮景，

[ɪf] [aɪ][daɪ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər]
If I die sooner or later
如果 我 死 很快 或者 之后

万一早晚间死，

[ðen] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Then this child will ultimately become the prey of others .
然后 这 孩子 将要 最终 变得 这 猎物 的 其他的 .

则此子终为所鱼肉。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [plæn] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , a plan was devised .
所以 , 一个 计划 曾是 设计 .

因生一计道，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdər] .
In the end , a son - in - law is always an outsider .
在 这 结尾 , 一个 儿子 - 在 - 法律 是 总是 一个 局外人 .

算来女婿总是外人，

[naʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['æktʃuəli] ['bɛnəfɪtɪŋ] [maɪ] [welθ] ,
Now he is actually benefiting my wealth ,
现在 他 是 实际上 受益 我的 财富 ,

今彼实利吾财，

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]
To take it
到 拿 它

将欲取之，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
We must give it to them .
我们 必须 给 它 到 他们 .

必姑与之，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is a win - win solution .
这 是 一个 赢 - 赢 解决方案 .

此两全之计也。

['æftər] [mɑːrtʃ] ,
After March ,
后 行进 ,

过了三月，

['wɛŋ] ['dʒiːən] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Weng Jian is seriously ill .
翁 建 是 严重地 患病的 .

翁健疾笃，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['wɜːrði] ,
Knowing that he is not worthy ,
会心 那 他 是 不是 值得 ,

自知不起，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [jæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
He then called Yang Qing to his bedside and spoke to him :
他 然后 称为 杨 青 到 他的 床头 和 辐 到 他 :

因呼杨庆至床前位与语道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [wʌn] [mæn] [ænd; ənd] [wʌn] ['wʊmən] , "
" I have only one man and one woman , "
" 我 有 仅有的 一 男人 和 一 女士 , "

“吾只一男一女，

[ðə; ði] [mæn] [ɪz] [maɪ] [sʌn] .
The man is my son .
这 男人 是 我的 儿子 .

男是吾子，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [maɪ] [sʌn] ;
A woman is also my son ;
一个 女士 是 还 我的 儿子 ;

女亦是吾子；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] , [jet] [aɪ] ['kænɑːt] .
But I wish to see a man , yet I cannot .
但 我 希望 到 看 一个 男人 , 然而 我 不能 .

但吾欲看男而济不得事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋgər] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
It would be better to look at women for a longer - term solution .
它 会 是 更好的 到 看 在 女性 为了 一个 更长 - 学期 解决方案 .

不如看女更为长久之策。

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [ɪn'taɪər] ['bɪznəs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust this entire business to you .
我 委托 这 全部的 商业 到 你 .

吾将这家业尽付与汝管。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['isjuːɪŋ] [ə; eɪ] [wɪl] ,
Because of issuing a will ,
因为 的 发行 一个 将要 ,

因出具遗嘱，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] ,
Handed over to Yang Qing ,
递交 超过 到 杨 青 ,

交与杨庆，

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
And he read it aloud :
和 他 读 它 大声 :

且为之读道：

[æn; ən] ['eɪti] - [jɪr] - [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
An eighty - year - old woman had a son .
一个 八十 - 年 - 老的 女士 有 一个 儿子 .

“八十老人生一子，

['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][maɪ] [sʌn] .
People say he is not my son .
人们 说 他 是 不是 我的 儿子 .

人言非是吾子也，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [ænd; ənd]['fɑːrmlænd][wɜːr; wər][ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The family business and farmland were all handed over to the son - in - law .
这 家庭 商业 和 农田 是 全部 递交 超过 到 这 儿子 - 在 - 法律 .

家业田园尽付与女婿，

['aʊt'saɪdər] [mʌst; məst][nɑːt]['ɑːrgjuː] .
Outsiders must not argue .
局外人 必须 不是 争论 .

外人不得争执。”

[jæŋ] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
Yang Qing finished listening to the reading .
杨 青 完成的 聆听 到 这 阅读 .

杨庆听读讫，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ðə; ði] [wɪl] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
The will was hidden in the box .
这 将要 曾是 隐 在 这 盒子 .

就在匣中藏了遗嘱，

[goʊ][tuː; tə] ['bɪznəs] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] .
Go to business on your own .
去 到 商业 在 你的 自己的 .

自去营业。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多日，

['wɛŋ] ['dʒiːən] [daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Weng Jian died unexpectedly .
翁 建 死亡 不料 .

翁健竟死，

[jæŋ] ['kɪŋ] [ə'kwaɪrd] [soʊ] [mʌtʃ] ['prɑːpərti] .
Yang Qing acquired so much property .
杨 青 获得 所以 很多 财产 .

杨庆得了这许多家业。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
More than twenty years have passed .
更多的 比 二十 年 有 通过了 .

将及二十余年，

[nɑː] - [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] .
Na Wenglong has grown up .
娜 - 有 生长 向上 .

那翁龙已成人长大，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Well - versed in worldly affairs ,
出色地 - 精通 在 世俗 事务 ,

深谙世事，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自思道：

" [maɪ] ['fɑːðɚz] ['legəsi] , "
" My father's legacy , "
" 我的 父亲的 遗产 , "

“我父基业，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] .
Even the son - in - law can manage .
甚至 这 儿子 - 在 - 法律 能 管理 .

女婿尚管得，

[aɪm][ə; eɪ][mæn] , [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [kən'troʊlɪŋ] [θɪŋz] ?
I'm a man , what's wrong with me controlling things ?
我是 一个 男人 , 是什么 错误的 和 我 控制 事物 ?

我是个亲男有何管不得?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Because I asked a relative to tell my brother - in - law ,
因为 我 问 一个 相对的 到 告诉 我的 兄弟 - 在 - 法律 ,

因托亲戚说知姐夫，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] .
You must return to your original profession .
你 必须 返回 到 你的 原来的 职业 .

要取原业。

[jæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Qing was furious and said :
杨 青 曾是 狂怒 和 说 :

杨庆大怒道:

[ðæt] ['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
That family business was entirely handed over to me by my father - in - law .
那 家庭 商业 曾是 完全 递交 超过 到 我 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 .

"那家业是岳父尽行付我的,

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðæt] ['feloʊ] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Moreover , my father - in - law said that fellow was not his son .
而且 , 我的 父亲 - 在 - 法律 说 那 同伴 曾是 不是 他的 儿子 .

且岳翁说那厮不是他子,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ə'gen] ?
How can you contend with me again ?
如何 能 你 抗衡 和 我 再次 ?

安得又与我争?"

[ðə; ði] ['mætər] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The matter remained unresolved for a long time .
这 事情 剩余 未解决 为了 一个 长的 时间 .

事久不决,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Therefore , he reported it to the official .
所以 , 他 据报道 它 到 这 官方的 .

因告之官,

['æftər] ['sevrəl] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
After several visits to the government office ,
后 一些 访问 到 这 政府 办公室 ,

经数次衙门,

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz]
The case was adjudicated according to the will , and the judgment was
这 案件 曾是 裁决 根据 到 这 将要 , 和 这 判断 曾是
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] .
returned to Yang Qing .
返回 到 杨 青 .

上下官司俱照遗嘱断还杨庆,

['wɛŋ] [lɔŋksɪn] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ˌʌnkən'vɪnst] .
Weng Longxin was ultimately unconvinced .
翁 龙欣 曾是 最终 不信服 .

翁龙心终不服。

[wen] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When Bao Zheng was in the capital ,
什么时候 包 郑 曾是 在 这 首都 ,

时包公在京,

['wɛŋ] [lɔːŋ] ['siːkrətli] ['kærid] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt]
Weng Long secretly carried a written complaint and went straight to file a report
翁 长的 偷偷 携带 一个 书面 抱怨 和 去 直的 到 文件 一个 报告
.
.
.

翁龙密抱一张词状径去投告。

[ə'pɑːn] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [di'teind] [jæŋ] - [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] :
Upon reviewing the petition , Bao Gong immediately detained Yang Qinglai for interrogation :
之上 复习 这 请愿 , 包 锣 立即地 被拘留 杨 - 为了 审讯 :

包公看状即拘杨庆来审道：

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] - ['fæməli] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] ?
Why have you occupied the Wenglong family business for so long ?
为什么 有 你 占领 这 - 家庭 商业 为了 所以 长的 ?

“你缘何久占翁龙家业，

[stɪl] ['hævnt] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Still haven't paid it back ?
仍然 还没有 有薪酬的 它 后退 ?

至今不还？”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] ,
Yang Qingdao ,
杨 青岛 ,

杨庆道，

" [ðɪs] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['skaʊndrəl] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This business was all handed over to another scoundrel by his father - in - law . "
" 这 商业 曾是 全部 递交 超过 到 其他 恶棍 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 . "

“这家业都是小人外父交付小人的，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['ɔŋ] [lʌŋ] .
This has nothing to do with Ong Lung .
这 有 没有什么 到 做 和 翁 肺 .

不干翁龙事。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['wɛŋ] [lɔːŋ] [ɪz] [maɪ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] . "
" Weng Long is my biological son . "
" 翁 长的 是 我的 生物 儿子 . "

“翁龙是亲儿子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Even if he has no children ,
甚至 如果 他 有 不 孩子们 ,

即如他无子，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [sʌn] ,
You are only half a son ,
你 是 仅有的 一半 一个 儿子 ,

你只是半子，

[wɒts] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] ?
What's the connection ?
是什么 这 联系 ?

有何相干？”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨庆道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" My father - in - law clearly stated that he must not argue with him . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 清楚地 声明 那 他 必须 不是 争论 和 他 . "

“小人外父明说他不得争执，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪl] [sə:vz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The existing will serves as evidence .
这 现存的 将要 服务 作为 证据 .

现有遗嘱为证。”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
He then presented his will .
他 然后 呈现 他的 将要 .

遂呈上遗嘱。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
After reading it , Bao Gong laughed and said :
后 阅读 它 , 包 锣 笑了 和 说 :

包公看罢笑道：

[juːv] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [rɔːŋ] .
You've got it wrong .
你已经 得到 它 错误的 .

“你想得差了。

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't know how to read it .
你 不 知道 如何 到 读 它 .

你不晓得读，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪrli] [sed] [ðæt]
It is clearly said that
它 是 清楚地 说 那

分明是说，

- [ðə; ði] ['eɪti] - [jɪr] - [oʊld] [mæn] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
' The eighty - year - old man gave birth to a son .
- 这 八十 - 年 - 老的 男人 给予 出生 到 一个 儿子 .

‘八十老翁生一子，

" [ɔːl] ['fæməli] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] ['fɑːrmlænd] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] . "
" All family property and farmland have been taken away . "
" 全部 家庭 财产 和 农田 有 到过 已采取 离开 . "

家业田园尽讨与’，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['fuː] [ʃaʊz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
These two sentences refer to Fu Shao's biological son .
这些 二 句子 参考 到 傅 邵氏 生物 儿子 .

这两句是说付勺他亲儿子了。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] ,
Yang Qingdao ,
杨 青岛 ,

杨庆道，”

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] ['plɔːzəb(ə)l] .
These two sentences are plausible .
这些 二 句子 是 合情合理 .

这两句虽说得去，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [sed] ,
However , the father - in - law of the little man said ,
然而 , 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 小的 男人 说 ,

然小人外父说，

['wɛŋ] [lɔːŋ] [ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Weng Long is not his son .
翁 长的 是 不是 他的 儿子 .

翁龙不是他子，

[ðə; ði] [wɪl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
The will has already made it clear .
这 将要 有 已经 制成 它 清除 .

那遗嘱已明白说破了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[hiː; hi][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
He was hiding this from you .
他 曾是 隐藏 这 从 你 .

“他这句是瞒你的。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [truː] .
People say that things are not true .
人们 说 那 事物 是 不是 真的 .

‘人言非，

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [sʌn] . "
" He is my son . "
" 他 是 我的 儿子 . "

是我子也。’。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨庆道：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] . "
" The wicked father - in - law entrusted the family business to the wicked . "
" 这 邪恶 父亲 - 在 - 法律 受托 这 家庭 商业 到 这 邪恶 . "

“小人外父把家业付小人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [klɪr] [ðæt] ['evriwʌn] [els] [wʌz; wəz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
And it was made clear that everyone else was an outsider .
和 它 曾是 制成 清除 那 每个人 别的 曾是 一个 局外人 .

又明说别的都是外人，

[noʊ]['ɑːrgjuːmənts][ɑːr; ər] [ə'laʊd] .
No arguments are allowed .
不 论点 是 允许 .

不得争执。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['sentəns] ,
Look at this sentence ,
看 在 这 句子 ,

看这句话，

['evriwʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɪz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] [naʊ] .
Everyone except the petty people is an outsider now .
每个人 除了 这 小气 人们 是 一个 局外人 现在 .

除了小人都是外人了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dʒʌst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] [jɔːr'self] . "
" Just take care of your son yourself . "
" 只是 拿 关心 的 你的 儿子 你自己 . "

“只消自家看你儿子，

[duː][juː; jʊ] [triːt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] ?
Do you treat him like an outsider ?
做 你 对待 他 喜欢 一个 局外人 ?

看你把他当外人否？

[ðə; ði] [wɜːrd] " [ˌaʊt'saɪdər] " [ɪz] ['klɪrli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] " [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] " [wen] [riːd] [tə'geðər] .
The word " outsider " is clearly connected to " son - in - law " when read together .
这 单词 " 局外人 " 是 清楚地 连接 到 " 儿子 - 在 - 法律 " 什么时候 读 一起 .

这外人两字分明连上‘女婿’读来，

[gaɪ] [sed] ,
Gai said ,
盖伊 说 ,

盖他说，

[jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
Your son - in - law is an outsider .
你的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 局外人 .

你女婿乃是外人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
You must not argue with his own son .
你 必须 不是 争论 和 他的 自己的 儿子 .

不得与他亲儿子争执也。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['miːnɪŋ] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] , ['fɑːðər] .
There is a true meaning hidden within this , Father .
那里 是 一个 真的 意义 隐 之内 这 , 父亲 .

此你外父藏有个真意思在内，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't see through it .
你 不能 看 通过 它 .

你反看不透。”

[jæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [sens] .
Yang Qing saw that Bao Gong's explanation made sense .
杨 青 锯 那 包 锣的 解释 制成 感觉 .

杨庆见包公解得有理，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɑːntrækts] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [paɪp] ['ɪndəstri] .
The original contracts will soon be returned to Wenglong Pipe Industry .
这 原来的 合同 将要 很快 是 返回 到 - 管道 行业 .

即将原付文契一一交还翁龙管业。

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
Those who possess this knowledge are said to have divine judgment .
那些 WHO 具有 这 知识 是 说 到 有 神圣的 判断 .

知者称为神断。

['sev(ə)nti] - [fɔːr] . [li] [ʒuːdʒi] , ['drɪvn] [mæd][baɪ] ['dʒeləsi] , [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] ; ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [juːjɪŋ] ,
Seventy - four . Li Xiujie , driven mad by jealousy , was imprisoned ; Zhang Yueying ,
七十 - 四 . 李 秀杰 , 驱动 疯狂的 经过 妒忌 , 曾是 被监禁 ; 张 月影 ,
[ə'ʃeɪmd] , [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] .
ashamed , committed suicide by jumping into a ring .
羞愧 , 坚定的 自杀 经过 跳 进入 一个 戒指 .

七十四 李秀姐性妒夫入狱 张月英知耻自投环

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] - ['kaʊnti] , [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] , [ðer; ðər] [lɪvd]
It is said that in Xiazhao County , Dengzhou Prefecture , Henan Province , there lived
它 是 说 那 在 - 县 , 登州 州 , 河南 省 , 那里 居住地
[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
a man named Huang Shiliang .
一个 男人 命名 黄 - .

话说河南登州府霞照县有民黄士良，

[hiː; hi] ['mærid] [li] [ʒuːdʒi] .
He married Li Xiujie .
他 已婚 李 秀杰 .

娶妻李秀姐，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
She is jealous and suspicious .
她 是 嫉妒的 和 可疑的 .

性妒多疑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃɪmeɪ] ,
Di Shimei ,
迪 诗梅 ,

弟士美，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːjɪŋ] .
He married Zhang Yueying .
他 已婚 张 月影 .

娶妻张月英，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [noʊz] [ʃeɪm] .
She is virtuous and knows shame .
她 是 有德行的 和 知道 耻辱 .

性淑知耻。

[ˈbrʌðərz] [ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðər]
Brothers living together
兄弟 活的 一起

兄弟同居，

[ðə; ði] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈkliːnɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] .
The sisters - in - law take turns cleaning each day .
这 姐妹 - 在 - 法律 拿 转弯 打扫 每个 天 .

妯娌轮日打扫，

[ðə; ði] [bruːmz] [ænd; ənd] [ˈdʌstpæn] [wɜːr; wər] [dɪˈlɪvərd] [ˈdeɪli] .
The brooms and dustpans were delivered daily .
这 扫帚 和 簸箕 是 发表 日常的 .

箕帚逐日交割。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈʃɪmeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈsiːdiŋz] .
Suddenly Huang Shimei went to the village to fetch seedlings .
突然 黄 诗梅 去 到 这 村庄 到 拿来 幼苗 .

忽黄士美往庄取苗，

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [naɪnθ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
On the Double Ninth Festival ,
在 这 双倍的 第九 节日 ,

及重阳日，

[li] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ˈænts, ˈɔnts] [haʊs] .
Li was drinking at her aunt's house .
李 曾是 喝 在 她 姑姑的 房子 .

李氏在小姨家饮酒，

[ˈoʊnli] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hoʊm] .
Only Shiliang and his sister - in - law Zhang were at home .
仅有的 - 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 张 是 在 家 .

只有士良与弟妇张氏在家，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .
The sun was that Zhang was sweeping the floor .
这 太阳 曾是 那 张 曾是 扫荡 这 地面 .

其日轮该张氏扫地，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .
Zhang finished sweeping the floor .
张 完成的 扫荡 这 地面 .

张氏将地扫完，

[ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [bɔːrnz] [ruːm] .
The broom and dustpan were about to be taken into Bourne's room .
这 扫帚 和 簸箕 是 关于 到 是 已采取 进入 伯恩的 房间 .

即将箕帚送入伯姆房去，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [læst] - ['mɪnɪt] [dɪ'lɪvəri] [tə'mɑːroʊ] ,
In order to avoid last - minute delivery tomorrow ,
在 命令 到 避免 最后的 - 分钟 送货 明天 ,

意欲明日免得临期交付，

['ʃiː] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Shi Liang had already gone out at this time .
史 梁 有 已经 已消失 出去 在 这 时间 .

此时士良已出外，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

绝不晓得。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
And in the evening ,
和 在 这 晚上 ,

及晚，

[wen] [li] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
When Li returned home , she found a broom and dustpan in her room .
什么时候 李 返回 家 , 她 成立 一个 扫帚 和 簸箕 在 她 房间 .

李氏归见箕帚在己房内，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上道：

[maɪ] [ænt] [swept] [ðə; ði] [flɔːr] [tə'deɪ] .
My aunt swept the floor today .
我的 阿姨 扫荡 这 地面 今天 .

今日婶娘扫地，

[ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
The broom and dustpan should be in her room .
这 扫帚 和 簸箕 应该 是 在 她 房间 .

箕帚该在伊房，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn][maɪ] [ruːm] ?
Why are you in my room ?
为什么 是 你 在 我的 房间 ?

何故在我房中?

[aɪ] [sə'spekt] [maɪ][mæn] ['drægd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ðɪs] [mes] .
I suspect my man dragged him into this mess .
我 怀疑 我的 男人 拖拽 他 进入 这 混乱 .

想是我男人扯他来奸，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kæʒuəli] .
So I just brought it in casually .
所以 我 只是 带来 它 在 随意地 .

故随手带入，

[bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] .
But I forgot to take it afterward .
但 我 忘了 到 拿 它 之后 .

事后却忘记拿去。

['leɪtər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
Later that evening , she asked her husband :
之后 那 晚上 , 她 问 她 丈夫 :

晚来问其夫道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

“你今干甚事来?

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] .
You can tell me .
你 能 告诉 我 .

可对我说。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] :
The Way of the Husband :
这 方式 的 这 丈夫 :

夫道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] . "
" I didn't do anything . "
" 我 没有 做 任何事物 . "

“我未干甚事。”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [naʊ] , "
" You are a good sister - in - law now , "
" 你 是 一个 好的 姐姐 - 在 - 法律 现在 , "

“你今好弟妇，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] !
Why did you hide it from me !
为什么 做过 你 隐藏 它 从 我 !

何故瞒我！”

['ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

士良道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[jʊə(r)] [drʌŋk] [tə'deɪ] ,
You're drunk today ,
你是 醉 今天 ,

你今日酒醉，

" [dɪd] [hiː; hi] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" Did he get drunk and cause trouble ? "
" 做过 他 得到 醉 和 原因 麻烦 ? "

可是发酒疯了？”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道:

[aɪ] ['wɔznt] [drʌŋk] .
I wasn't drunk .
我 不是 醉 .

“我未酒疯,

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [tuː] [flæm'bɔɪənt] .
I'm just afraid you're too flamboyant .
我是 只是 害怕的 你是 也 龙飞凤舞 .

只怕你风骚忒甚,

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][oʊld][mæn] , [tə'mɑːroʊ] .
I'll kill you , you old man , tomorrow .
患病的 杀 你 , 你 老的 男人 , 明天 .

明日断送你这老头皮,

[dəunt] [dræg][ˌem 'iː]['ɪntuː] [ðɪs] .
Don't drag me into this .
不 拖 我 进入 这 .

休连累我。”

['ʃiː] - [dɪd][nɑːt][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Shi Liangxin did not do such a thing .
史 - 做过 不是 做 这样的 一个 事物 .

士良心无此事,

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道:

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [sed] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ! "
" That vile woman said something without thinking ! "
" 那 卑鄙的 女士 说 某物 没有 思维 ! "

“这泼贱人说出没忖度的话来!

[dʒʌst][æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['wɪtnəs] ['testɪmoʊni] .
Just ask for some witness testimony .
只是 问 为了 一些 证人 见证 .

讨个证见来便罢,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fæbrɪkeɪtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] ,
If it is fabricated out of thin air ,
如果 它 是 制造 出去 的 薄的 空气 ,

若是悬空诬捏,

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] ['wʊmən] ! "
" I'll beat you to death , you filthy woman ! "
" 患病的 打 你 到 死亡 , 你 污秽 女士 ! "

便活活打死你这贱妇!”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道:

" [juːv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['ʃeɪmləs] . "
" You've done something shameless . "
" 你已经 完毕 某物 不要脸 . "

“你干出无耻事,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [hɪt] [ænd; ənd] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] [ˌem 'iː] .
They even hit and verbally abused me .
他们 甚至 打 和 口头 受虐 我 .

还要打骂我，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['testɪmoʊni] .
I will then ask for your testimony .
我 将要 然后 问 为了 你的 见证 .

我便讨个证见与你。

[maɪ] [ænt] [swept] [ðə; ði] [flɔːr] [tə'deɪ] .
My aunt swept the floor today .
我的 阿姨 扫荡 这 地面 今天 .

今日婶娘扫地，

[ðə; ði] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
The dustpan and broom should be in his room .
这 簸箕 和 扫帚 应该 是 在 他的 房间 .

箕帚该在他房，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [ruːm] ?
Why are you in my room ?
为什么 是 你 在 我的 房间 ?

何故在我房中?

['ɪznt] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] ?
Isn't that you accusing him of adultery ?
不是 那 你 指控 他 的 通奸 ?

岂不是你扯他奸淫，

[soʊ] [aɪ] [dʒʌst] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] !
So I just brought it along !
所以 我 只是 带来 它 沿着 !

故随手带入！”

['ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

士良道：

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] ['ɪntuː] [maɪ] [ruːm] .
He brought a dustpan and broom into my room .
他 带来 一个 簸箕 和 扫帚 进入 我的 房间 .

“他送箕帚入我房，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was away at that time .
我 曾是 离开 在 那 时间 .

那时我在外去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
I don't know when it will be delivered .
我 不 知道 什么时候 它 将要 是 发表 .

亦不知何时送来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] ?
How can this be used as evidence ?
如何 能 这 是 用过的 作为 证据 ?

怎以此事证得?

[dəunt] [seɪ] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [θɪŋz] .
Don't say such shameless things .
不 说 这样的 不要脸 事物 .

你不要说这无耻的话，

[aɪ] [fɪr] [aɪl] [biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðər] .
I fear I'll be laughed at by others .
我 害怕 患病的 是 笑了 在 经过 其他的 .

恐惹旁人取笑。"

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'pɑːlədʒaɪz] , [li] [felt] [rɪ'zaɪnd] .
Seeing her husband apologize , Li felt resigned .
看到 她 丈夫 道歉 , 李 毛毡 辞职 .

李氏见夫赔软，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [daʊt] , [ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The more you doubt , the more likely it is to be true .
这 更多的 你 怀疑 , 这 更多的 可能 它 是 到 是 真的 .

越疑是真，

[hiː; hi] [jeld] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
He yelled and cursed loudly .
他 大喊 和 被诅咒的 高声 .

大声呵骂。

['ʃiː] [ljɑːŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Shi Liang became angry .
史 梁 成为 生气的 .

士良发起怒性，

[ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] ['rændəmli] ,
Tear them down and beat them randomly ,
撕 他们 向下 和 打 他们 随机 ,

扯倒乱打，

[li] [ðen] [tɜːrnd] [hɜːr; hər]['æŋgər] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] [ænt] .
Li then turned her anger towards her aunt .
李 然后 转向 她 愤怒 向 她 阿姨 .

李氏又骂及婶娘身上去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər]['ɑːrgjuːɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .
Zhang heard that her husband and mother were arguing all night .
张 听到 那 她 丈夫 和 母亲 是 争论 全部 夜晚 .

张氏闻伯与姆终夜吵闹，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['lisnd] .
He secretly listened .
他 偷偷 听着 .

潜起听之，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
This is an accusation that he had an affair with his uncle .
这 是 一个 指控 那 他 有 一个 事务 和 他的 叔叔 .

乃是骂己与大伯有奸。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] ,
Intending to get drunk ,
意图 到 得到 醉 ,

意欲醉之，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The two men then flew into a rage .
这 二 男人 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 .

彼二人方暴怒，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [prə'voʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
This will inevitably provoke them into a fight .
这 将要 不可避免地 惹 他们 进入 一个 斗争 .

必激其厮打。

[hiː; hi] [ðen] [ri'triːtid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then retreated into his room .
他 然后 撤退 进入 他的 房间 .

又退入房去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
But he thought to himself :
但 他 想法 到 他自己 :

却自思道：

[aɪ]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [wen] [its] [taɪm] .
I open the door when it's time .
我 打开 这 门 什么时候 它是 时间 .

适我开门，

[bøːm] [hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Böhm has heard of this .
伯姆 有 听到 的 这 .

伯姆已闻，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
They withdrew without arguing .
他们 退出 没有 争论 .

又不辩而退，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [gʊd] .
They will surely think I am truly good .
他们 将要 一定 思考 我 是 真的 好的 .

彼必以我为真有好，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt]['ɑːrgjuː] .
Therefore , I dare not argue .
所以 , 我 敢 不是 争论 .

故不敢辩。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['fɜːrðər] .
I want to explain further .
我 想 到 解释 更远 .

欲再去说明，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] ['pɜːrs(ə)n][baɪ] ['neɪtʃər] .
He was also a suspicious and jealous person by nature .
他 曾是 还 一个 可疑的 和 嫉妒的 人 经过 自然 .

他又平素是个多疑妒忌的人，

[prə'voʊkɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgər]
Provoking his anger
挑衅 他的 愤怒

反触其怒，

[hiː; hi] [wɪl] [hɔːnt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
He will haunt me for the rest of my life .
他 将要 出没 我 为了 这 休息 的 我的 生活 .

终身被他臭口。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [oʊn] [fɔːlt] .
And it was my own fault .
和 它 曾是 我的 自己的 过错 .

且是我自错，

[its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
It's not appropriate to send the dustpan and broom to his room .
它是 不是 合适的 到 发送 这 簸箕 和 扫帚 到 他的 房间 .

不合送箕帚在他房去，

[ðɪs] [daʊt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'spel] .
This doubt is difficult to dispel .
这 怀疑 是 难的 到 打消 .

此疑难洗，

[maɪ] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] ['taːniʃt] .
My name has been tarnished .
我的 姓名 有 到过 失去光泽 .

污了我名，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
He would rather die than betray his principles .
他 会 相当 死 比 背叛 他的 原则 .

下如死以明志。

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死。

[ðə; ði][nekst] ['mɔrnɪŋz] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['redi] .
The next morning's breakfast was ready .
这 下一个 早晨 早餐 曾是 准备好 .

次早饭熟，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɪd][nɑːt] [raɪz] .
Zhang did not rise .
张 做过 不是 上升 .

张氏未起，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Push open the door and look inside .
推 打开 这 门 和 看 里面 .

推门视之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [hæŋd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [biːm] .
He was found hanged from a beam .
他 曾是 成立 绞刑 从 一个 光束 .

见缢死梁上。

['ʃiː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Shi Liang was at a loss for what to do .
史 梁 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

士良计无所措。

[li] [ʃɪdaʊ] .
Li Shidao .
李 石岛 .

李氏道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ʃeɪm] [ɪn] ['daɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] ? "
" You say there's no shame in dying without committing adultery ? "
" 你 说 有 不 耻辱 在 垂死 没有 提交 通奸 ? "

“你说无奸何怕羞而死？”

['ʃiː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] .
Shi Liang was difficult to argue with .
史 梁 曾是 难的 到 争论 和 .

士良难以与辩，

[hiː; hi]['oʊnli][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He only ran to the village to inform his brother .
他 仅有的 跑 到 这 村庄 到 通知 他的 兄弟 .

只跑去庄上报弟知，

[wen] ['ʃiː] [ˌɛm i 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [deθ] ,
When Shi Mei returned and asked about the cause of his wife's death ,
什么时候 史 梅 返回 和 问 关于 这 原因 的 他的 妻子的 死亡 ,

及士美回问妻死之故，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər][noʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
The elder brother and sister - in - law replied that he had hanged himself in the night for no apparent reason .
这 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 回复 那 他 有 绞刑 他自己 在 这 夜晚 为了 不 明显 原因 .

哥嫂答以夜中无故彼自缢死。

['ʃɪmeɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Shimei didn't believe it .
诗梅 没有 相信 它 .

士美不信，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] [feɪt] .
He went to the county to report the matter , which was of unknown fate .
他 去 到 这 县 到 报告 这 事情 , 哪个 曾是 的 未知 命运 .

赴县告为生死不明事。

['mædʒɪstreɪt] ['tʃɛn] , [huː] [hæd; həd] [di'teind] ['ʃiː] [ljɑːŋ] , [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] :
Magistrate Chen , who had detained Shi Liang , came to inquire :
地方法官 陈 , WHO 有 被拘留 史 梁 , 来了 到 查询 :

陈知县拘士良来问：

[waɪ] [dɪd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæŋ] [hɜːr'self] ?
Why did Zhang hang herself ?
为什么 做过 张 悬挂 她自己 ?

“张氏因何缢死？”

['ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

士良道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [hɑːrt] ['eɪlmənt] . "
" My sister - in - law has recently contracted a heart ailment . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 最近 合同 一个 心 病痛 . "

“弟妇偶沾心痛之疾，

[mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ,
Much suffering ,
很多 痛苦 ,

不少苦痛，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn]['æŋgər] .
He hanged himself in anger .
他 绞刑 他自己 在 愤怒 .

自忿缢死。”

['ʃiː] - :
Shi Meidao :
史 - :

士美道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [ðɪs] ['eɪlmənt] . "
" My wife has never had this ailment . "
" 我的 妻子 有 绝不 有 这 病痛 . "

“小的妻子素无此症，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [dɪ'ziːz]
If you have this disease
如果 你 有 这 疾病

若有此病，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not call someone to treat it ?
为什么 不是 称呼 某人 到 对待 它 ?

怎不叫人医治?

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['kredəb(ə)l] .
This is not credible .
这 是 不是 可信的 .

此不足信。”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [maɪ] [ænt] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" My aunt is impatient , "
" 我的 阿姨 是 不耐烦 , "

“婶娘性急，

['hʌzbənd] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] .
Husband is not at home .
丈夫 是 不是 在 家 .

夫不在家，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dɑːktər] .
He then refused to call for a doctor .
他 然后 拒绝 到 称呼 为了 一个 医生 .

又下肯叫人医，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [end] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They only sought to end their own lives .
他们 仅有的 寻求 到 结尾 他们的 自己的 生活 .

只轻生自死。”

['ʃiː] - :
Shi Meidao :
史 - :

士美道：

" [maɪ] [jʌŋ] [waɪf] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" My young wife is not impatient . "
" 我的 年轻的 妻子 是 不是 不耐烦 . "

“小人妻性不急，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['iːðər] .
I do not believe this either .
我 做 不是 相信 这 任何一个 .

此亦不信。”

['dʒen(ə)rəl] ['tʃen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [gʊd] .
General Chen and his soldiers were good .
一般的 陈 和 他的 士兵 是 好的 .

陈公将士良、

[li] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Li picked it up ,
李 挑选 它 向上 ,

李氏夹起，

[ˈʃiː] [ljɑːŋ] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Shi Liang denied it .
史 梁 否认 它 .

士良不认，

[li] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] .
Li could not withstand the torture .
李 可以 不是 经受 这 酷刑 .

李氏受刑不过，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .
He then explained the reason for sweeping the floor .
他 然后 解释 这 原因 为了 扫荡 这 地面 .

乃说出扫地之故，

[səˈspektɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [pʊld] [hɪz; ɪz] [ænt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ,
Suspecting the man had pulled his aunt into the room ,
怀疑 这 男人 有 拉 他的 阿姨 进入 这 房间 ,

因疑男人扯婶入房，

[ðə; ði] [tuː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [gɑːt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [faɪt] .
The two started arguing and then got into a physical fight .
这 二 开始 争论 和 然后 得到 进入 一个 身体的 斗争 .

两人自口角厮打，

[maɪ] [ænt] [hæŋd] [hɜːrˈself] [æt; ət] [naɪt] .
My aunt hanged herself at night .
我的 阿姨 绞刑 她自己 在 夜晚 .

夜间婶娘缢死，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ˈʃiː] [ˌɛm i ˈaɪ] [sed] :
Shi Mei said :
史 梅 说 :

士美道:”

[aɪ] [siː] . "
I see . "
我 看 . "

原来如此。”

[ˈtʃɛn] [gɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Chen Gong shouted :
陈 锣 喊叫 :

陈公喝道:

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪˈlɪsɪt] [əˈfer] , "
" If there is no illicit affair , "
" 如果 那里 是 不 非法 事务 , "

“若无奸情，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæŋ] [hɪmˈself] .
He did not hang himself .
他 做过 不是 悬挂 他自己 .

彼不缢死。

[hiː; hi] [reɪpt] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [waɪf] .
He raped his brother's wife .
他 强奸 他的 兄弟 妻子 .

欺奸弟妇，

" - , [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] . "
" Shiliang , you deserve to die . "
" - , 你 应得 到 死 . "

士良你就该死的了。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] .
He was convicted of extortion and forced to confess .
他 曾是 已定罪 的 勒索 和 强制 到 承认 .

勒逼招承定罪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [dʒʌdʒ] [baʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ðæt] ['sɪriəs] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [traɪd] .
It was during Judge Bao's inspection tour that serious criminals were being tried .
它 曾是 期间 法官 包子的 检查 旅游 那 严肃的 罪犯 是 存在 尝试 .

正值包公巡行审重犯之狱，

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['vɑːljəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'dʌltəri] [ʌv; əv] [wʌnz] ['brʌðɚz] [waɪf] ,
And read the volume about the adultery of one's brother's wife ,
和 读 这 体积 关于 这 通奸 的 一个人的 兄弟 妻子 ,

及阅欺奸弟妇这卷，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ə'piːld] :
Huang Tuliang appealed :
黄 - 上诉 :

黄士良上诉道：

" [maɪ] [deθ] [ðɪs] [jɪr] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" My death this year would be an injustice to me . "
" 我的 死亡 这 年 会 是 一个 不公正 到 我 . "

“今年之死该屈了我。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
In this world ,
在 这 世界 ,

人生世上，

['iːv(ə)n] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .
Even kings and nobles cannot escape this fate .
甚至 国王 和 贵族 不能 逃脱 这 命运 .

王侯将相终归于不免，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪn] [deθ] ?
What is there to regret in death ?
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 ?

死何足惜？

[bʌt; bət] [hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
But he died with a bad reputation .
但 他 死亡 和 一个 坏的 名声 .

但受恶名而死，

[ðoʊ] [aɪ] [daɪ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [æt; ət] [piːs] .
Though I die , I am not at peace .
尽管 我 死 , 我 是 不是 在 和平 .

虽死不甘。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juːv] [rɪ'kɔːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" You've recorded it several times . "
" 你已经 记录 它 一些 时代 . "

“你经几番录了，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv] [aɪ] ['sʌfərd] [tə'deɪ] ?
What injustice have I suffered today ?
什么 不公正 有 我 遭受 今天 ?

今日更有何冤？”

['ʃiː] - ,
Shi Liangdao ,
史 - ,

士良道，

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæd; həd] [noʊ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [waɪf] . "
" The villain had no illicit relationship with his brother's wife . "
" 这 恶棍 有 不 非法 关系 和 他的 兄弟 妻子 . "

“小人本与弟妇无奸，

[wʌn] [kæn; kən] [kʌt] ['oʊpən] [wʌnz] [hɑːrt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .
One can cut open one's heart to show it to the world .
一 能 切 打开 一个人的 心 到 展示 它 到 这 世界 .

可剖心以示天日，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Now we are trapped in this predicament .
现在 我们 是 被困 在 这 困境 .

今卒陷如此，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɪgmətaɪzd] [ˌem 'iː] ;
It stigmatized me ;
它 受污名化的 我 ;

使我受污名；

[maɪ] ['brʌðɚz] [waɪf] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪs'ɑːnɪst] ['kærəktər] ;
My brother's wife has a dishonest character ;
我的 兄弟 妻子 有 一个 不诚实 特点 ;

弟妇有污节；

[maɪ] ['brʌðər] [sə'spekts; 'sʌspekts] [maɪ] ['brʌðər] .
My brother suspects my brother .
我的 兄弟 嫌疑人 我的 兄弟 .

我弟疑兄、

[hiː; hi] ['kudnt] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He couldn't shake his suspicions about his wife .
他 不能 摇 他的 怀疑 关于 他的 妻子 .

疑妻之心不释。

[wʌn] ['prɪzn] , [θriː] ['rɔːŋfl] [kən'vikʃənz] .
One prison , three wrongful convictions .
一 监狱 , 三 错误的 定罪 .

一狱三冤，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [hæv; həv] [noʊ] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ?
What does it mean to have no grievances ?
什么 做 它 意思是 到 有 不 不满 ?

何谓无冤？”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [rɪ'piːtɪdli] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Judge Bao read the document repeatedly from beginning to end .
法官 包 读 这 文档 反复 从 开始 到 结尾 .

包公将文卷前后反复看过，

[ðen] [li] ['ʃiː] [sed] :
Then Li Shi said :
然后 李 史 说 :

乃审李氏道：

" [juː; jʊ] [juːst] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [tuː; tə] [pruːv] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [ˌɪnfɪ'deləti] . "
" You used a broom and dustpan to prove your husband's infidelity . "
" 你 用过的 一个 扫帚 和 簸箕 到 证明 你的 丈夫的 不忠 . "

“你以箕帚证出夫奸，

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] .
You understand now .
你 理解 现在 .

是你明白了。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [wen] [juː; jʊ] [swept] [ðə; ði] [flɔːr] [ðæt] [deɪ] . . .
And tell me , when you swept the floor that day . . .
和 告诉 我 , 什么时候 你 扫荡 这 地面 那 天 . . .

且问你当日扫地，

[hæz; həz][ðə; ði] ['eriə] [bɪn] [kəm'pliːtli] [swept] ?
Has the area been completely swept ?
有 这 区域 到过 完全地 扫荡 ?

其地都扫完否？”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [hæv; həv] [bɪn] [swept] . "
" Both the front and back have been swept . "
" 两个都 这 正面 和 后退 有 到过 扫荡 . "

“前后都扫完了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ðə; ði] [dʌŋ] ['bæskɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][jʊr; jər] [ruːm] . "
" The dung basket is placed in your room . "
" 这 粪 篮子 是 放置 在 你的 房间 . "

“其粪箕放在你房，

[ɪz][ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] [mə'nʊr] [ɔːr] [strɔː] ?
Is there also manure or straw ?
是 那里 还 肥料 或者 稻草 ?

亦有粪草否？”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [kliːnd] [maɪ'self] [ʌp] . "
" I have cleaned myself up . "
" 我 有 已清洗 我 向上 . "

“己倾干净，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [wiːdz] [ɔːr] [tʃæf] .
There were no weeds or chaff .
那里 是 不 杂草 或者 糠 .

并无渣草。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :
Bao Gong then said :
包 锣 然后 说 :

包公又道：

[ðə; ði] [flɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [swept] .
The floor has been swept .
这 地面 有 到过 扫荡 .

“地已扫完，

[ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [strɔː] [hæv; həv] [bɪn] [dʌmpt] .
The dregs and straw have been dumped .
这 渣 和 稻草 有 到过 丢弃 .

渣草已倾，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɜːr'self] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
This was Zhang herself carrying a dustpan and broom into her aunt's room .
这 曾是 张 她自己 携带 一个 簸箕 和 扫帚 进入 她 姑姑的 房间 .

此是张氏自己以箕帚送入伯姆房内，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'lɪvəri] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]
To avoid delivery at the last minute in the future
到 避免 送货 在 这 最后的 分钟 在 这 未来

以免来日临期交付，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðæt] [gæn] - [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
It was not that Gan Shiliang pulled him away to commit adultery .
它 曾是 不是 那 甘 - 拉 他 离开 到 犯罪 通奸 .

非干士良扯他去奸也。

[ɪf] ['ʃiː] [ljɑːŋ] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ə'dʌltəri] ,
If Shi Liang is involved in adultery ,
如果 史 梁 是 涉及 在 通奸 ,

若是士良扯奸，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['terɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He might not sweep it all up before tearing it .
他 可能 不是 扫 它 全部 向上 前 撕裂 它 .

他未必扫完而后扯，

[ə; eɪ] [mə'nʊr] ['bæskɪt] [mʌst; məst] [kən'teɪn] [dʌŋ] [ænd; ənd] [strɔː] ;
A manure basket must contain dung and straw ;
一个 肥料 篮子 必须 包含 粪 和 稻草 ;

粪箕必有渣草；

[ɪf] [ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [wiːdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dʌmpt] [ænd; ənd] [tɔːrn] [ʌp] .
If the dregs and weeds have already been dumped and torn up .
如果 这 渣 和 杂草 有 已经 到过 丢弃 和 撕裂 向上 .

若已倾渣草而扯，

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
And there's no need to bring a dustpan and broom into the room .
和 有 不 需要 到 带来 一个 簸箕 和 扫帚 进入 这 房间 .

又不必带箕帚人房，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['ɪnəs(ə)nt] .
This clearly demonstrates that he is absolutely innocent .
这 清楚地 证明 那 他 是 绝对地 清白的 .

此可明其绝无奸矣。

[ðoʊz] [huː] ['sʌbsɪkwəntli] [hæŋd] [ðəm'selvz]
Those who subsequently hanged themselves
那些 WHO 随后 绞刑 他们自己

其后自缢者，

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sent] [ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bruːm] ['meɪkər] .
He felt he shouldn't have sent the broom and dustpan to the house of the broom maker .
他 毛毡 他 不应该 有 发送 这 扫帚 和 簸箕 到 这 房子 的 这 扫帚 制造商 .

以自己不该送箕帚人伯姆房内，

[reɪz] [ðer; ðər] [dauts]
Raise their doubts
增加 他们的 疑虑

启其疑端，

[ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] ['kænɑːt] ['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
The argument cannot clarify the matter .
这 争论 不能 阐明 这 事情 .

辩不能明，

[ðə; ði] [steɪn] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] .
The stain is hard to wash away .
这 弄脏 是 难的 到 洗 离开 .

污名难洗，

[ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz]['tɪmɪd][ænd; ənd] [noʊz] [ʃeɪm] .
This woman must be someone who is timid and knows shame .
这 女士 必须 是 某人 WHO 是 胆小 和 知道 耻辱 .

此妇必畏事知耻的人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , he was willing to die to demonstrate his integrity .
所以 , 他 曾是 愿意的 到 死 到 证明 他的 正直 .

故自甘一死而明志，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['tretʃəri] .
I am not ashamed because I have committed treachery .
我 是 不是 羞愧 因为 我 有 坚定的 背信弃义 .

非以有奸而惭。

[li] [freɪmd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌʌnfər'gɪvəbl] [kraɪm] .
Li framed her husband for an unforgivable crime .
李 框 她 丈夫 为了 一个 不可饶恕 犯罪 .

李氏陷夫于不赦之罪，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪz; ɪz] [ænt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
He falsely accused his aunt of an inexplicable insult .
他 错误地 被告 他的 阿姨 的 一个 无法解释的 侮辱 .

诬婶以难明之辱，

['ʌŋk(ə)l][dʒiː] [stɪl] [hæd; həd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [dauts] .
Uncle Zhi still had unresolved doubts .
叔叔 智 仍然 有 未解决 疑虑 .

致叔有不释之疑，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [ʃruːz] [læk] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] .
It's all because of that shrew's lack of conscience .
它是 全部 因为 的 那 齣齲的 缺少 的 良心 .

皆由泼妇无良，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [tuː; tə] [daɪ] [ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Therefore , they forced the innocent to die of depression .
所以 , 他们 强制 这 清白的 到 死 的 沮丧 .

故逼无辜郁死，

[ðeɪ] [kəm'baɪnd] [koʊ'ɜːrʒn] [tuː; tə] [ə'tempt] [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] ;
They combined coercion to attempt strangulation ;
他们 合并 强迫 到 试图 勒死 ;

合以威逼拟绞；

['ʃiː] [ljɑːŋ] ['ɪʃuːd] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Shi Liang issued this document from the province .
史 梁 发布 这 文档 从 这 省 .

士良该省发。”

['ʃiː] [ˌɛm i 'aɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Mei kowtowed and said :
史 梅 叩头 和 说 :

士美磕头道：

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
My brother is usually simple and honest .
我的 兄弟 是 通常 简单的 和 诚实的 .

“吾兄平日朴实，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['dʒeləs] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Sister - in - law is jealous by nature .
姐姐 - 在 - 法律 是 嫉妒的 经过 自然 .

嫂氏素性妒忌，

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf] .
He felt ashamed throughout his life because of his deceased wife .
他 毛毡 羞愧 自始至终 他的 生活 因为 的 他的 死者 妻子 .

亡妻生平知耻。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [juːst] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
The younger one used to file a complaint ,
这 年轻 一 用过的 到 文件 一个 抱怨 ,

小的昔日告状，

[aɪ] [sə'spekt] [maɪ] [waɪf] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I suspect my wife died in a quarrel with her sister - in - law .
我 怀疑 我的 妻子 死亡 在 一个 争吵 和 她 姐姐 - 在 - 法律 .

只疑妻与嫂氏争忿而死，

[ænd; ənd] [pʊʃt] [maɪ] ['brʌðər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['brɑːθl] .
And pushed my brother into the brothel .
和 推动 我的 兄弟 进入 这 妓院 .

及推入我兄奸上去，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
This made me hesitant and uncertain .
这 制成 我 犹豫不决 和 不确定 .

使我蓄疑不决。

[jʊr; jər] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪr] , [sɜːr] .
Your argument is extremely clear , sir .
你的 争论 是 极其 清除 , 先生 .

今老爷此辩极明，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sɪti] [gɑːd] .
He truly is a living city god .
他 真的 是 一个 活的 城市 上帝 .

真是生城隍，

[wʌn] [kæn; kən] [rɪ'zɑːlv] [maɪ] [dauts] .
One can resolve my doubts .
一 能 解决 我的 疑虑 .

一可解我心之疑，

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'dres] [maɪ] ['brʌðɚz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
I can redress my brother's grievances .
我 能 纠正 我的 兄弟 不满 .

二可雪吾兄之冤，

[sæn] - ['tʃæstəti] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf] .
San Kebai's chastity towards his deceased wife .
圣 - 贞洁 向 他的 死者 妻子 .

三可白亡妻之节，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ə'fens] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
The fourth offense can be used to vindicate a jealous woman .
这 第四 罪行 能 是 用过的 到 表白 一个 嫉妒的 女士 .

四可正妒妇之罪。

[meɪ] [jʊr; jər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][biː; bi] ['nəublz] [ænd; ənd][djuːks][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your descendants be nobles and dukes for generations to come .
可能 你的 后代 是 贵族 和 公爵们 为了 几代人 到 来 .

愿万代公侯。”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['dɪdnt] ['ɑːrgjuː] [laɪk] [juː; jʊ][dɪd] [bæk] [ðen] . "
" My husband didn't argue like you did back then . "
" 我的 丈夫 没有 争论 喜欢 你 做过 后退 然后 . "

“当日丈夫不似老爷这样辩，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sə'spekt] [ðer; ðər][ɪz] ['tretʃəri] [ɪn'vɑːlvd] ;
Therefore , I suspect there is treachery involved ;
所以 , 我 怀疑 那里 是 背信弃义 涉及 ;

故我疑有奸；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] ['ɜːrliər]
If it had been identified earlier
如果 它 有 到过 已识别 早些时候

若早些辩明，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][duː][nɑːt] [faɪt] [ɔːr]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I also do not fight or argue with him .
我 还 做 不是 斗争 或者 争论 和 他 .

我亦不与他打骂。

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['pɑːrd(ə)n] [maɪ] ['hʌzbəndz] [kraɪm] ,
Since the master has pardoned my husband's crime ,
自从 这 掌握 有 赦免 我的 丈夫的 犯罪 ,

老爷既赦我夫之罪，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [fər'gɪv] [maɪ] [sɪnz] .
I beg you to forgive my sins .
我 求 你 到 原谅 我的 罪孽 .

愿同赦妾之罪。”

['ʃiː] - :
Shi Meidao :
史 - :

士美道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

“死者不能复生，

[maɪ] [dɪ'siːst] [waɪf] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
My deceased wife died with a clear understanding .
我的 死者 妻子 死亡 和 一个 清除 理解 .

亡妻死得明白，

[maɪ] [hɑːrt] [hoʊldz] [noʊ] ['heɪtrɪd] .
My heart holds no hatred .
我的 心 持有 不 仇恨 .

我心亦无恨，

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [duː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
What good would it do to make him pay with his life ?
什么 好的 会 它 做 到 制作 他 支付 和 他的 生活 ?

要他偿命何益？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðoʊz] [huː] ['ɑːrgjuː] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] . "
" Those who argue against the law should die . "
" 那些 WHO 争论 反对 这 法律 应该 死 . "

“论法应死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] !
How could I possibly give birth to such a person !
如何 可以 我 可能 给 出生 到 这样的 一个 人 !

吾岂能生之！”

[ðɪs] [sɜːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['dʒeləs] ['wɪmɪn] .
This serves as a warning to jealous women .
这 服务 作为 一个 警告 到 嫉妒的 女性 .

此为妒妇之儆戒。

['sev(ə)nti] - [faɪv] ['bæŋkwɪt] , [huː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [gests] , [huː] [wɜːr; wər] ['fɪlθi] [ænd; ənd]
Seventy - five banquets , who were the guests , who were filthy and
七十 - 五 宴会 , WHO 是 这 客人 , WHO 是 污秽 和
[dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] , [huː] [hɑːmd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['dɔːtɚz] , [huː] , [ðoʊ]
despicable , who harmed the women who gave birth to daughters , who , though
卑鄙 , WHO 受到伤害 这 女性 WHO 给予 出生 到 女儿们 , WHO , 尽管
[ded] , [left] [bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
dead , left behind their grievances .
死的 , 左边 在后面 他们的 不满 .

七十五 晏谁宾污贱害生女 束妇人虽死留余辜

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ['fiːstɪŋ] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [gests] ?
It is said that with people feasting , who will be the guests ?
它 是 说 那 和 人们 盛宴 , WHO 将要 是 这 客人 ?

话说有民晏谁宾，

[vaɪl] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
vile and shameless .
卑鄙的 和 不要脸 .

污贱无耻。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [miːnz] ['fɑːloʊɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Having a son means following righteousness .
拥有 一个 儿子 方法 下列的 义 .

生男从义，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ʃuː] .
He was to marry a woman surnamed Shu .
他 曾是 到 结婚 一个 女士 姓氏 舒 .

为之娶妇束氏，

[huː'evər] [rɪ'piːtɪdli] ['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm] ,
Whoever repeatedly challenged him ,
谁 反复 挑战 他 ，

谁宾屡挑之，

['ʃuː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Shu initially refused to comply .
舒 最初 拒绝 到 遵守 .

束氏初拒不从，

[ðə; ði]['prɑːbləm][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
The problem was difficult to resolve after a long period of time .
这 问题 曾是 难的 到 解决 后 一个 长的 时期 的 时间 .

后积久难却，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] .
He reluctantly complied .
他 勉强 遵命 .

乃勉强从之，

[iːtʃ] [mæn] [goʊz] [aʊt] ,
Each man goes out ,
每个 男人 去 出去 ，

每男外出，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] ['entər] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
He would then enter a woman's room at night to commit adultery .
他 会 然后 进入 一个 女性的 房间 在 夜晚 到 犯罪 通奸 .

则夜必入妇房奸宿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[kɔŋ] [jiː] [went] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Cong Yi went to congratulate his father - in - law on his birthday .
国会 易 去 到 祝贺 他的 父亲 - 在 - 法律 在 他的 生日 .

从义往贺岳丈寿，

['ʃuː] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Shu harbored resentment towards her father - in - law .
舒 藏匿 怨恨 向 她 父亲 - 在 - 法律 .

束氏心恨其翁，

[aɪ] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tə'naɪt] .
I expect him to come tonight .
我 预计 他 到 来 今晚 .

料夜必来，

[ðen] - , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] , [sed] :
Then Jinniang , the daughter of the old man , said :
然后 - ， 这 女儿 的 这 老的 男人 ， 说 :

乃哄翁之女金娘道：

[jʊr; jər] ['brʌðər] [went] [aʊt] [tə'deɪ] .
Your brother went out today .
你的 兄弟 去 出去 今天 .

“你兄今日出外去，

[aɪ] [steɪd] [ə'loʊn] .
I stayed alone .
我 入住 独自的 .

我独自宿，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心内惊怕，

[wɪl] [juː; jʊ] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
Will you sleep with me ?
将要 你 睡觉 和 我 ?

你陪我睡可好？”

- [ə'griːd] .
Jinniang agreed .
- 同意 .

金娘许之。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

['wɛŋ] [gwoʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Weng Guo came and knocked on the door .
翁 郭 来了 和 敲门 在 这 门 .

翁果来弹门，

['ʃuː] ['siːkrətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Shu secretly got up and opened the door .
舒 偷偷 得到 向上 和 打开 这 门 .

束氏潜起开门，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
Hidden in the shadows .
隐 在 这 阴影 .

躲入暗处。

['wɛŋ] [ðen] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
Weng then climbed onto the bed and committed adultery .
翁 然后 攀登 到 这 床 和 坚定的 通奸 .

翁遂登床行奸。

[dʒɪn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Jin Niang said :
斤 娘 说 :

金娘乃道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fɑːðər] . "
" I am also a father . "
" 我 是 还 一个 父亲 . "

“父亲是我也，

[nɑːt][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Not my sister - in - law .
不是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

不是嫂嫂。”

['oʊnli] [ðə; ði] [gest] ['riəlaiziz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɔːŋ] .
Only the guest realizes that it is wrong .
仅有的 这 客人 意识到 那 它 是 错误的 .

谁宾方知是错，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔无及矣，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He then jumped up and walked away .
他 然后 跳了起来 向上 和 步行 离开 .

便跳身走去。

['brekfəst] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Breakfast the next day
早餐 这 下一个 天

次日早饭，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['restrɑːnt] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
The woman refused to leave the restaurant to dine with them .
这 女士 拒绝 到 离开 这 餐厅 到 用餐 和 他们 .

女不肯出同餐，

[ðə; ði] ['mʌðər] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The mother did not know the reason .
这 母亲 做过 不是 知道 这 原因 .

母不知其故，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [nuː] [ðɪs] .
His father knew this .
他的 父亲 知道 这 .

其父心知之，

[ðeɪ] [eɪt] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt] .
They ate first and then went out .
他们 吃 第一的 和 然后 去 出去 .

先饭而出。

['mʌðər] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'gen] ,
Mother went to call again ,
母亲 去 到 称呼 再次 ,

母再去叫，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [hæŋd] [hɜːr'self] [ɪn] [hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [ruːm] .
The woman had hanged herself in her sister - in - law's room .
这 女士 有 绞刑 她自己 在 她 姐姐 - 在 - 法律的 房间 .

女已缢死在嫂嫂房内。

['ʃuː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Shu was afraid .
舒 曾是 害怕的 .

束氏心中害怕，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
She then returned to her parents ' home to learn about the matter .
她 然后 返回 到 她 父母 - 家 到 学习 关于 这 事情 .

即回娘家达知其事。

['ʃuː] - , [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃuː] ['fæməli] :
Shu Tangdao , the elder brother of the Shu family :
舒 - , 这 长老 兄弟 的 这 舒 家庭 :

束氏之兄束棠道：

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz][noʊ] ['eθɪks] .
His family has no ethics .
他的 家庭 有 不 伦理 .

“他家没伦理，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevərɪŋ] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Go and report him for severing ties with his family .
去 和 报告 他 为了 切断 领带 和 他的 家庭 .

当去告首他绝亲，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [bæk] [ænd; ənd] [ˌriː'mærid] .
He brought his sister back and remarried .
他 带来 他的 姐姐 后退 和 再婚 .

接妹归来另行改嫁，

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['teɪntɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
So that one will not be tainted by them .
所以 那 一 将要 不是 是 受污染的 经过 他们 .

方不为彼所染。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] .
He then went to the county to report the matter .
他 然后 去 到 这 县 到 报告 这 事情 .

遂赴县呈告，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Bao Gong immediately ordered his men to arrest them .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 他们 .

包公即令差人去拘，

[jæn] - [nuː] [ðæt] [jæn] [wʌz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] .
Yan Shuibin knew that Yan was wicked and rebellious .
严 - 知道 那 严 曾是 邪恶 和 叛逆的 .

晏谁宾情知恶逆，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地不容，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

即自缢死。

['leɪtər] , [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['witnisiz] [wɜːr; wər] [di'teind] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Later , the group of witnesses were detained and brought to the authorities .
之后 , 这 团体 的 证人 是 被拘留 和 带来 到 这 当局 .

后拘众干证到官，

['ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

" [jæn] - [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['iːv(ə)l][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] . "
" Yan Shuibin knew that his great evil was beyond measure . "
" 严 - 知道 那 他的 伟大的 邪恶的 曾是 超过 措施 . "

“晏谁宾自知大恶弥天，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] .
The law will not tolerate this .
这 法律 将要 不是 容忍 这 .

王法不容，

[hiː; hi][hæz; həz] [hæŋd] [hɪm'self] ;
He has hanged himself ;
他 有 绞刑 他自己 ;

已自缢死;

[jæn] - , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] .
Yan Congyi , a wicked man and a wicked son .
严 - , 一个 邪恶 男人 和 一个 邪恶 儿子 .

晏从义恶人孽子,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They dared not arrange a marriage .
他们 敢于 不是 安排 一个 婚姻 .

不敢结亲,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌem 'es] . ['ʃuː] [ˌriː'mæri] .
I wish to have Ms . Shu remarry .
我 希望 到 有 多发性硬化症 . 舒 再婚 .

愿将束氏改嫁,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] ,
There are established rules ,
那里 是 已确立的 规则 ,

例有定议,

[iːtʃ] [kən'fest] [tuː; tə][ðer; ðər] [kraɪm] .
Each confessed to their crime .
每个 坦白 到 他们的 犯罪 .

各服其罪。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['witnisiz] .
The rest are all witnesses .
这 休息 是 全部 证人 .

余人俱系干证,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
It has nothing to do with him ;
它 有 没有什么 到 做 和 他 ;

与他无干;

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [toʊld][ðə; ði] [truːθ] ;
The younger one has already told the truth ;
这 年轻 一 有 已经 讲述 这 真相 ;

小的已告诉得实;

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [grænt] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ;
We beg the capital to grant funds from the province ;
我们 求 这 首都 到 授予 资金 从 这 省 ;

乞都赐省发;

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone was grateful .
每个人 曾是 感激的 .

众人感激。”

[baʊ] [gɔːŋ] [faʊnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,ˈdespɪkəbl] .
Bao Gong found the situation utterly despicable .
包 锣 成立 这 情况 完全地 卑鄙 .

包公见状中情甚可恶,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['traɪəl] ,
And in the future , during the trial ,
和 在 这 未来 , 期间 这 审判 ,

且将来审问道,

[dɪd] [ðə; ði] ['ʃuː] ['fæməli] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ?
Did the Shu family have an affair with the old man ?
做过 这 舒 家庭 有 一个 事务 和 这 老的 男人 ?

“束氏原与翁有奸否？”

['ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

[noʊ] .
No .
不 .

“并无。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" That is , there is no illicit relationship with the father - in - law . "
" 那 是 , 那里 是 不 非法 关系 和 这 父亲 - 在 - 法律 . "

“即与翁无奸，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [naʊ] [ded] .
The old man is now dead .
这 老的 男人 是 现在 死的 .

今翁已死，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ?
Why would you want to remarry ?
为什么 会 你 想 到 再婚 ?

何再求改嫁？”

['ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

" [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [biːsts] , "
" The gate of beasts , "
" 这 门 的 野兽 , "

“禽兽之门，

[sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn]
Son of a wicked man
儿子 的 一个 邪恶 男人

恶人之子，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm]
Unwilling to marry him
不情愿 到 结婚 他

不愿与之结亲，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Therefore , I humbly request to remarry .
所以 , 我 谦卑地 要求 到 再婚 .

故敢恳求改嫁。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

- [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ʃuːz] [ruːm] .
Jinniang was sleeping in Shu's room .
- 曾是 睡眠 在 舒的 房间 .

“金娘在束氏房中睡。

[ðə; ði] [dɔːr] [mʌst; məst][biː; bi] [kloʊzd] .
The door must be closed .
这 门 必须 是 关闭 .

房门必闭，

[huː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Who opened the door ?
WHO 打开 这 门 ?

是谁开门？”

['ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

[ðæt] [θiːf] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
That thief Yan had already hidden in the room .
那 贼 严 有 已经 隐 在 这 房间 .

那晏贼已躲房中在先。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] ['treɪtər] [jæn] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪp] ? "
" Whom does the traitor Yan intend to rape ? "
" 谁 做 这 叛徒 严 打算 到 强奸 ? "

“晏贼意在要奸谁？”

['ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['ʃuː] .
" I don't know , " said Mr . Shu .
" 我 不 知道 , " 说 先生 . 舒 .

“不知”束氏道：

" [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" His intentions are with me . "
" 他的 意图 是 和 我 . "

“彼意在我，

[ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wʊmən] .
The mistake was made against the woman .
这 错误 曾是 制成 反对 这 女士 .

误及于女。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tə'geðər] , "
" The two of you together , "
" 这 二 的 你 一起 , "

“你二人相伴，

[waɪ] [nɑːt] [ʃaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ?
Why not shout it out ?
为什么 不是 喊 它 出去 ?

何不喊叫起来？”

[ˈʃuː] [ʃɪdaʊ] ,
Shu Shidao ,
舒 石岛 ,

束氏道，

" [ðə; ði] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ʃaɪ] . "
" The concubine is shy . "
" 这 妾 是 害羞的 . "

“小妾怕羞，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [riːtʃt] [ˌem ˈiː] [jet] .
And it hasn't reached me yet .
和 它 还没有 达到 我 然而 .

且未及我，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈʃaʊtɪŋ] ? "
Why are you shouting ? "
为什么 是 你 喊叫 ? "

何故喊起？”

[baʊ] [gɔːŋ] [ˈʌltɪmətli] [dɪd] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Bao Gong ultimately did not believe it .
包 锣 最终 做过 不是 相信 它 .

包公终不信，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ˈʃuː] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up Shu and said :
他 挑选 向上 舒 和 说 :

将束氏夹起道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [fɜːrst] . "
" You must have had an affair with the old man first . "
" 你 必须 有 有 一个 事务 和 这 老的 男人 第一的 . "

“必你先与翁有奸，

[ðæt] [naɪt] [juː; jʊ] [slept] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈænts, ˈɔnts] [bed] .
That night you slept in your aunt's bed .
那 夜晚 你 睡着了 在 你的 姑姑的 床 .

那一夜你睡姑床，

[ˈænti] [sliːps] [ɪn] [jʊr; jər] [bed] .
Auntie sleeps in your bed .
阿姨 睡觉 在 你的 床 .

姑睡你床，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [əˈstreɪ] .
Therefore , he led the old man astray .
所以 , 他 引领 这 老的 男人 误入歧途 .

故陷翁于错误。”

[ˈʃuː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Shu could not withstand the punishment .
舒 可以 不是 经受 这 惩罚 .

束氏受刑不过，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈfest] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
He then confessed directly .
他 然后 坦白 直接地 .

乃从直招认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['wɛŋ] , "
" You committed adultery with Weng , "
" 你 坚定的 通奸 和 翁 , "

“你与翁通奸,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ;
He deserved to die for his crime ;
他 应得的 到 死 为了 他的 犯罪 ;

罪本该死;

[juː; jʊ] [æskt] [jʊr; jər] [ænt] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
You asked your aunt to sleep with you .
你 问 你的 阿姨 到 睡觉 和 你 .

你叫姑伴睡,

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [frʌm; frəm] [swet] .
He then hid from sweat .
他 然后 隐藏 从 汗 .

又自躲汗,

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] .
The old man was misled .
这 老的 男人 曾是 被误导 .

陷翁于误,

[træpt] [hɪz; ɪz] [ænt] [tuː; tə] [deθ] ,
Trapped his aunt to death ,
被困 他的 阿姨 到 死亡 ,

陷姑于死,

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
All because of you ,
全部 因为 的 你 ,

皆由于你,

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。”

[ðɪs] ['ɔːtəm] , [ðə; ði] ['ʃuː] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
This autumn , the Shu family will be executed .
这 秋天 , 这 舒 家庭 将要 是 执行 .

本秋将束氏处决,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] [jæn] - ['rezɪdəns] .
They also sent an order to demolish Yan Shuibin's residence .
他们 还 发送 一个 命令 到 拆除 严 - 住宅 .

又移文去拆毁晏谁宾之宅,

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['stɔːrɪdʒ] [puːl] [ɑːn] [ðæt] [lænd] .
They built a water storage pool on that land .
他们 建造 一个 水 贮存 水池 在 那 土地 .

以其地开储水之池,

['iːv(ə)n] [dɔːgz] [ænd; ənd] [pɪgz] ['wʊdnt] [deɪn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [miːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θiːf] [jiː] [jæn] .
Even dogs and pigs wouldn't deign to eat the meat of the thief Yi Yan .
甚至 狗 和 猪 不会 设计 到 吃 这 肉 的 这 贼 易 严 .

意晏贼之肉犬豕不屑食之。

[ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['sev(ə)nti] - [sɪks] ['hɔːrsɪz] [ɪn'kaʊntər] ['rɒbəz] . [ə; eɪ] ['ræbɪt]
A merchant on a journey of seventy - six horses encountered robbers . A rabbit
一个 商人 在 一个 旅行 的 七十 - 六 马匹 遭遇 强盗 . 一个 兔子
['werɪŋ] [ə; eɪ][hæt] [helpt] [hɪm; ɪm][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
wearing a hat helped him identify the culprit .
穿着 一个 帽子 帮助 他 确认 这 罪魁祸首 .

七十六 马客商赹路遇劫匪 戴帽兔释疑缉正凶

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['zɛŋ] [rɪksɪn] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] , ['wuː'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] ,
It is said that Zheng Rixin , a resident of Jiangxia County , Wuchang Prefecture ,
它 是 说 那 郑 瑞欣 , 一个 居民 的 江夏 县 , 武昌 州 ,

话说武昌府江夏县民郑日新，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [mɑː] [taɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kloʊz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He and his cousin Ma Tai have been close since childhood .
他 和 他的 表哥 马 泰 有 到过 关闭 自从 童年 .

与表弟马泰自幼相善，

[ʃɪn] [tʃæŋ] [went] [tuː; tə] [ʒaʊgən] [tuː; tə] [sel] [klɔːθ] .
Xin Chang went to Xiaogan to sell cloth .
新 张 去 到 孝干 到 卖 布 .

新常往孝感贩布，

['leɪtər] , [taɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tə'geðər] [wʌns] .
Later , Tai and others went together once .
之后 , 泰 和 其他的 去 一起 一次 .

后泰与同往一次，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːfɪt] .
They made a considerable profit .
他们 制成 一个 大量 利润 .

甚是获利。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [ɑːn][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] . . .
The following year , on the 20th of the month . . .
这 下列的 年 , 在 这 20th 的 这 月 . . .

次年止月二十日，

[iːtʃ] ['kærid] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each carried over two hundred taels of silver .
每个 携带 超过 二 百 两 的 银 .

各带纹银二百余两，

[hiː; hi] [left] [hoʊm] .
He left home .
他 左边 家 .

辞家而去，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Arrived at Yangluo Post Station in three days .
到达的 在 阳逻 邮政 车站 在 三 天 .

三日到阳逻驿。

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [ʒaʊgən] ['sɪti] . "
" Let us go together to Xiaogan City . "
" 让 我们 去 一起 到 孝干 城市 . "

“你我同往孝感城中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [gʊdz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It will be difficult to receive a large quantity of goods in a short time .
它 将要 是 难的 到 收到 一个 大的 数量 的 商品 在 一个 短的 时间 .

一时难收多货，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] [di'leiz] .
It may cause delays .
它 可能 原因 延误 .

恐误日久。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
It would be better if the two of them went their separate ways .
它 会 是 更好的 如果 这 二 的 他们 去 他们的 分离 方式 .

莫若二人分行，

[juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] [pleɪs]
You go to the new place
你 去 到 这 新的 地方

你往新里，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ?
What do you think of me going into the city ?
什么 做 你 思考 的 我 去 进入 这 城市 ?

我去城中何如？”

[taɪ] [sed] :
Tai said :
泰 说 :

泰道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what I was thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“此言正合我意。”

['entər] [ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [bai] [waɪn] ,
Enter the store to buy wine ,
进入 这 店铺 到 买 葡萄酒 ,

入店买酒，

[li] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ʃɑːp] ['oʊnər] .
Li Zhao was a familiar shop owner .
李 赵 曾是 一个 熟悉的 店铺 所有者 .

李昭乃相熟店主，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the two arrive ,
之上 看到 这 二 到达 ,

见二人来，

['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] ,
Hurriedly greeted ,
匆匆 问候 ,

慌忙迎接，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
They immediately set out a banquet to entertain them .
他们 立即地 放 出去 一个 宴会 到 招待 他们 .

即摆酒来款待，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" [lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] . "
" Let's drink a few more cups of wine during the New Year . "
" 我们来吧 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 期间 这 新的 年 . "

"新年酒多饮几杯，

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .
Once a year .
一次 一个 年 .

一年一次。"

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [drʌŋk] .
Both of them were drunk .
两个都 的 他们 是 醉 .

二人皆醉，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
He refused to listen ,
他 拒绝 到 听 ,

力辞方止，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Take back the silver and return it to Zhao .
拿 后退 这 银 和 返回 它 到 赵 .

取银还昭，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['ɔːlsoʊ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zhao also declined repeatedly .
赵 还 拒绝 反复 .

昭亦再三推让，

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I reluctantly accepted it .
我 勉强 公认 它 .

勉强收下。

[ðə; ði] [θriː] [boʊd] [ɪn] [ˌfer'wel] .
The three bowed in farewell .
这 三 鞠躬 在 告别 .

三人揖别，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They have now gone to the city .
他们 有 现在 已消失 到 这 城市 .

新往城中去讫。

[bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [taɪ] :
Before parting , he instructed Tai :
前 离别 , 他 指示 泰 :

临别嘱泰道：

" [ðə; ði] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɑːntəti] . "
" The cloth was collected in accordance with the quantity . "
" 这 布 曾是 集 在 根据 和 这 数量 . "

"随数收得布匹，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , ['læbɔːərz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
One after another , laborers were brought into the city .
一 后 其他 , 劳工 是 带来 进入 这 城市 .

陆续发夫挑入城来。"

[taɪ] - , [pliːz] [dəunt] [goʊ] .
Tai Yingnuo , please don't go .
泰 - , 请 不 去 .

泰应诺别去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [li] ,
After walking less than five li ,
后 步行 较少的 比 五 李 ,

行不五里，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [wiːk] - [legd]
Drunk and weak - legged
醉 和 虚弱的 - 腿

酒醉脚软，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Sit down and rest for a while .
坐 向下 和 休息 为了 一个 尽管 .

坐定暂息，

[aɪ] [fel] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I fell asleep without realizing it .
我 跌倒 睡着了 没有 意识到 它 .

不觉睡倒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lɔːst] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] , [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] .
Lost in a drunken stupor , unaware of the passing of time .
丢失的 在 一个 醉 昏迷 , 不知情 的 这 通过 的 时间 .

醉梦不知天早晚，

[aɪ] [roʊz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
I rose to see the sun setting in the west .
我 玫瑰 到 看 这 太阳 环境 在 这 西方 .

起来但见日沉西。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [faɪv] [li] .
He hurried along the road for five li .
他 慌忙 沿着 这 路 为了 五 李 .

忙趱路行五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ['nɑːnˌdʒiː] .
The place is called Nanji .
这 地方 是 称为 南吉 .

地名叫做南脊，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔːr] .
There was no village before .
那里 曾是 不 村庄 前 .

前无村，

[noʊ] [mɔːr] [ʃɑːps] ['æftər] [ðæt] .
No more shops after that .
不 更多的 商店 后 那 .

后无店，

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中慌张。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wuː] [ju] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] .
I happened to meet Wu Yu on the high hill .
我 发生 到 见面 吴 于 在 这 高的 爬坡道 .

偶在高岗遇吴玉者，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] ,
Accustomed to making money ,
习惯 到 制作 钱 ,

素惯谋财，

[neɪmd] ['æftər] ['kæt(ə)l] ['hɝːdɪŋ]
Named after cattle herding
命名 后 牛 放牧

以牧牛为名，

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [baɪ] [tʃæns] [ɪn] ['taɪlænd] .
I met him by chance in Thailand .
我 遇见 他 经过 机会 在 泰国 .

泰偶遇之。

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天将晚矣，

[nɑːt] ['redi] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ?
Not ready to rest for the night ?
不是 准备好 到 休息 为了 这 夜晚 ?

尚不歇宿?

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
This place is not what it used to be .
这 地方 是 不是 什么 它 用过的 到 是 .

近来此地不比旧时，

[goʊ] [ten] [maɪlz] [ə'hed] ,
Go ten miles ahead ,
去 十 英里 前方 ,

前去十里，

['loʊnli] [hɪl] ,
Lonely hill ,
孤独 爬坡道 ,

孤野山冈，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There might be a villain among them .
那里 可能 是 一个 恶棍 之中 他们 .

恐有小人。”

[taɪ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pænɪkt] .
Tai Xin was already panicked .
泰 新 曾是 已经 惊慌失措 .

泰心已慌，

[wuː] ['juːz] [fjuː] [wɜːrdz] ['fɜːrðər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [prə'siːdɪŋ] .
Wu Yu's few words further discouraged him from proceeding .
吴 余氏 很少 字 更远 灰心 他 从 进行中 .

又被吴玉以三言四语说得越不敢行，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ju] ['dɑːəu] :
Then he asked Yu Dao :
然后 他 问 于 道 :

乃问玉道：

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

“你家住何地？”

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [ðə; ði] [sɔːrs] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "
" The source is just ahead . "
" 这 来源 是 只是 前方 . "

“前面源口就是。”

- ,
Taidao ,
- ,

泰道，

[sɪns] [its] [nɑːt][fɑːr] ,
Since it's not far ,
自从 它是 不是 远的 ,

“既然不远，

[meɪ] [aɪ][æsk][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ?
May I ask to stay at your residence for the night ?
可能 我 问 到 停留 在 你的 住宅 为了 这 夜晚 ?

敢借府上歇宿一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ,
Leave early tomorrow ,
离开 早期的 明天 ,

明日早行，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 .

即当厚谢。”

[ju] [jæŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Yu Yang declined , saying :
于 杨 拒绝 , 说 :

玉佯辞道：

" [maɪ] [hoʊm] [ɪz] ['niːðər] [æn; ən] [ɪn] [nɔːr][ə; eɪ] ['tævərn] . "
" My home is neither an inn nor a tavern . "
" 我的 家 是 两者都不 一个 客栈 也不 一个 酒馆 . "

“我家又非客店酒馆，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ?
Why would you allow someone to stay overnight ?
为什么 会 你 允许 某人 到 停留 过夜 ?

安肯留人歇宿？

[maɪ] [bed] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
My bed is inconvenient .
我的 床 是 不方便 .

我家床铺不便，

[goʊ] [ə'hed] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

Go ahead as you please .

去 前方 作为 你 请 .

凭你前行亦好，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [faɪn] .

Turning around is also fine .

转弯 大约 是 还 美好的 .

后转亦好，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [steɪ] [ɪn][maɪ] [haʊs] . "

" I absolutely cannot stay in my house . "

" 我 绝对地 不能 停留 在 我的 房子 . "

我家决住不得。”

[taɪ] [sed] :

Tai said :

泰 说 :

泰道：

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪn] .

I know this house is not an inn .

我 知道 这 房子 是 不是 一个 客栈 .

“我知宅上非客店，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [hɑːrd] [aɪv] [wɜːrkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

But considering how hard I've worked away from home .

但 考虑 如何 难的 我已经 工作 离开 从 家 .

但念我出外辛苦，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] ['vɜːrtʃuː] .

This is also a form of hidden virtue .

这 是 还 一个 形式 的 隐 美德 .

亦是阴骘。”

[aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

I pleaded repeatedly .

我 恳求 反复 .

再三恳求。

[ju] [jæŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] :

Yu Yang changed the subject :

于 杨 已更改 这 主题 :

玉佯转道：

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] .

I see that you are an honest and kind person .

我 看 那 你 是 一个 诚实的 和 种类 人 .

“我见你是忠厚的人，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

既如此说，

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ɑːks][ænd; ənd][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'll take the ox and go back with you .

患病的 拿 这 牛 和 去 后退 和 你 .

我收了牛与你同回。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,

The two returned home ,

这 二 返回 家 ,

二人回至家中，

[ju] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [gɔːŋ] :
Yu said to his wife , Gong :
于 说 到 他的 妻子 , 锣 :

玉谓妻龚氏道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gest] . . . "
" Today we have a guest . . . "
" 今天 我们 有 一个 客人 . . . "

“今日有一客官，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
They came to my house to stay the night .
他们 来了 到 我的 房子 到 停留 这 夜晚 .

因夜来我家借宿，

[wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
We can prepare some wine to eat with it .
我们 能 准备 一些 葡萄酒 到 吃 和 它 .

可备酒来吃。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [gɔːŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [dis'laikt] [ju] [gæn][fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] .
The mother and Gong had long disliked Yu Gan for this matter .
这 母亲 和 锣 有 长的 不喜欢 于 甘 为了 这 事情 .

母与龚氏久恶玉干此事，

[taɪ] [ˌɛl e 'aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Tai Lai was very displeased .
泰 赖 曾是 非常 不高兴 .

见泰来甚是不悦，

[taɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ,
Tai did not know ,
泰 做过 不是 知道 ,

泰不知，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,
Thinking that he was angry with himself ,
思维 那 他 曾是 生气的 和 他自己 ,

以为怒己，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] ['dʒentli] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] :
He then spoke gently to comfort her :
他 然后 辐 轻轻地 到 舒适 她 :

乃缓词慰道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ˌʌp'set] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
" Don't be upset , little girl .
" 不 是 沮丧的 , 小的 女孩 .

“小娘休恼，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .
I will express my sincere gratitude .
我 将要 表达 我的 真诚 感激 .

我自与厚谢。”

[gɔːŋ] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ə'weɪ] .
Gong glanced at him and then looked away .
锣 瞥了一眼 在 他 和 然后 看起来 离开 .

龚氏睨视以目一丢，

[taɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tai was completely unaware of the reason .
泰 曾是 完全地 不知情 的 这 原因 .

泰竟不知其故。

[suːn] ['æftər] , ['juːz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] .
Soon after , Yu's wife came out .
很快 后 , 余氏 妻子 来了 出去 .

俄而玉妻出，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] - .
Then he was summoned to Tailai .
然后 他 曾是 被召唤 到 - .

乃召入泰来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] .
His wife had no choice but to prepare a lavish feast .
他的 妻子 有 不 选择 但 到 准备 一个 奢华的 盛宴 .

其妻只得摆设厚席，

[ju] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
Yu repeatedly urged him to drink .
于 反复 敦促 他 到 喝 .

玉再三劝饮，

[taɪ] [z'jɑːn][hæd; həd][dʒʌst] ['səubəd] [ʌp] .
Tai Xian had just sobered up .
泰 西安 有 只是 清醒 向上 .

泰先酒才醒，

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] ['juːz] [ə'fekʃ(ə)n] .
Yet he could not refuse Yu's affection .
然而 他 可以 不是 拒绝 余氏 感情 .

又不能却玉之情，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He drank several cups and became quite drunk .
他 喝 一些 杯子 和 成为 相当 醉 .

连饮数杯甚醉，

[ju] [ðen] ['ɜːdʒd] [ɜːr; ər] [guː] [tuː; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kʌp] .
Yu then urged Er Gou to drink from a large cup .
于 然后 敦促 呃 咕 到 喝 从 一个 大的 杯子 .

玉又以大杯强劝二瓯，

[taɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [kʌp] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][mɑːŋ'goʊliən] [drʌg] .
Tai was unaware that the cup contained a Mongolian drug .
泰 曾是 不知情 那 这 杯子 包含 一个 蒙 药品 .

泰不知杯中下有蒙药在内，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
After drinking , he became dizzy and disoriented .
后 喝 , 他 成为 晕眩的 和 迷失方向 .

饮后昏昏不知人事，

[ju] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [rest] .
Yu was taken to the small room behind the house to rest .
于 曾是 已采取 到 这 小的 房间 在后面 这 房子 到 休息 .

玉送入屋后小房安歇，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
When the night is deep and quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

候更深人静，

['kæri] [taɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrs] .
Carry Tai back to the left side of the source .
携带 泰 后退 到 这 左边 边 的 这 来源 .

将泰背至左旁源口，

[hiː; hi] [ðen] [ræpt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stoʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk]
He then wrapped a large stone in his own clothes and carried it on his back
他 然后 包装 一个 大的 石头 在 他的 自己的 衣服 和 携带 它 在 他的 后退
.
:
.

又将泰本身衣服裹一大石背起，

[pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [pɑːnd] ,
Pushed into the shaded pond ,
推动 进入 这 阴影 池塘 ，

推入荫塘，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv] ['taɪˌlændz] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
And all of Thailand's treasures were obtained .
和 全部 的 泰国的 宝藏 是 获得 .

而泰之财宝尽得之矣。

[hiː; hi] [hɑːmd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
He harmed more than one person .
他 受到伤害 更多的 比 一 人 .

其所害者非止一人，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dʌn] ['oʊnli] [wʌns] .
This was not done only once .
这 曾是 不是 完毕 仅有的 一次 .

所为非止一次也。

[rɪksɪn] [ə'raivz] [ɪn] [ʒaʊgən] , [pɑːrt] [ˌtuː'tuː]
Rixin arrives in Xiaogan , Part 2
瑞欣 到达 在 孝干 ， 部分 2

日新到孝感二、

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ，

三日，

[tuː] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
Two portions of the goods have been received .
二 部分 的 这 商品 有 到过 已收到 .

货已收二分，

[noʊ] ['ʃɪpmənt] [frʌm; frəm] ['taɪlænd] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
No shipment from Thailand has been received .
不 运输 从 泰国 有 到过 已收到 .

并未见泰发货至。

[ten] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Ten more days passed .
十 更多的 天 通过了 .

又等过十日，

[rɪksɪn] [went] [tuː; tə] [zɪnli] [striːt] [tuː; tə] [siː] ['taɪlænd] .
Rixin went to Xinli Street to see Thailand .
瑞欣 去 到 新利 街道 到 看 泰国 .

日新自往新里街去看泰，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['broʊkər] [jæŋ] ['kɪŋ] .
Arrived at the home of broker Yang Qing .
到达的 在 这 家 的 经纪人 杨 青 .

到牙人杨清家，

['tʃiŋ'daj] :

Qingdao :

青岛 :

清道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [leɪt] [ðɪs] [jɪr] ? "

" Why are you late this year ? "

" 为什么 是 你 晚的 这 年 ? "

“今年何故来迟？”

[ʃɪn] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :

Xin was taken aback and said :

新 曾是 已采取 背 和 说 :

新愕然道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt] [klɔːθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

My cousin has been coming to your house to collect cloth for a long time .

我的 表哥 有 到过 未来 到 你的 房子 到 收集 布 为了 一个 长的 时间 .

“我表弟久已来你家收布，

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

I waited for him in the city .

我 等待 为了 他 在 这 城市 .

我在城中等他，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ]['poʊstɪd] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?

Why haven't you posted anything for so long ?

为什么 还没有 你 发布 任何事物 为了 所以 长的 ?

如何久不发布来？”

['tʃiŋ'daj] :

Qingdao :

青岛 :

清道：

" [jʊr; jər]['kʌz(ə)n] [dɪd][nɑːt] [kʌm] . "

" Your cousin did not come . "

" 你的 表哥 做过 不是 来 . "

“你那表弟并未曾到。”

[nuː] [roʊd] ,

new road ,

新的 路 ,

新道，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [mɑː][taɪ] ,

On behalf of my brother Ma Tai ,

在 代表 的 我的 兄弟 马 泰 ,

“我代表弟马泰，

[ðə; ði][oʊld] [jɪr] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] .

The old year was also in your home .

这 老的 年 曾是 还 在 你的 家 .

旧年也在你家，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] ?

How can you not know ?

如何 能 你 不是 知道 ?

何推不知？”

['tʃiŋ'daj] :

Qingdao :

青岛 :

清道：

[wen] [wɪl] [hiː; hi] [əˈraɪv] ?
When will he arrive ?
什么时候 将要 他 到达 ?

"他几时来？"

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第38/48页

" [ɑːn][ðə; ði] 22nd , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] . "
" On the 22nd , we went to Yangluo Post Station to split up . "
" 在 这 22nd , 我们 去 到 阳逻 邮政 车站 到 分裂 向上 . "

"二十二日同到阳逻驿分行。"

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] .
Everyone in the shop said they didn't have any .
每个人 在 这 店铺 说 他们 没有 有 任何 .

满店之人皆说没有，

[ə; eɪ] [nuː] [daʊt] ['liŋgə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A new doubt lingered in his mind .
一个 新的 怀疑 徘徊不去 在 他的 头脑 .

新心中疑惑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][æsk] ['ʌðər] ['dentists] .
They went to ask other dentists .
他们 去 到 问 其他 牙医 .

又去问别的牙家，

[nʌn] .
None .
没有任何 .

皆无，

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

清备酒接风，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hæpɪli] .
Everyone drank happily .
每个人 喝 快乐地 .

众皆欢饮，

[ʃɪn] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Xin was feeling sullen and unhappy .
新 曾是 感觉 忧郁 和 不开心 .

新闷闷不悦。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðeɪ] [meɪ] [goʊ] ['els,wer] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [gʊdz] . "
" They may go elsewhere to purchase goods . "
" 他们 可能 去 别处 到 购买 商品 . "

"想彼或往别处收买货去，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['piːp(ə)l] [nɑːt][biː; bi] [siːn] ? "
" How could people not be seen ? "
" 如何 可以 人们 不是 是 已见 ? "

人岂会不见。”

[nuː] [aɪ'diːə] :
New idea :
新的 主意 :

新想：

[hiː; hi] [grəuz] ['evriwer] [els]
He grows everywhere else
他 生长 到处 别的

他别处皆生，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] ?
Where can we go ?
在哪里 能 我们 去 ?

有何处去得?

[aɪ]['oʊnli] [steɪd] [ðer; ðər][wʌn] [naɪt] .
I only stayed there one night .
我 仅有的 入住 那里 一 夜晚 .

只宿过一晚，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [li] [dʒaʊz] [ʃɑːp] [æt; ət] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
The next morning , I went to Li Zhao's shop at Yangluo Post Station to inquire .
这 下一个 早晨 , 我 去 到 李 赵氏 店铺 在 阳逻 邮政 车站 到 查询 .

次早往阳逻驿李昭店问，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] 22nd .
He also said that he had not returned since they parted on the 22nd .
他 还 说 那 他 有 不是 返回 自从 他们 分手了 在 这 22nd .

亦道自二十二日别后未转。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

乃自忖道：

[ɔːr][biː; bi] [rɔbd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Or be robbed on the way .
或者 是 被抢劫 在 这 方式 .

或途中被人打抢，

[ə; eɪ] [nuː] [pæθ] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
A new path of inquiry ,
一个 新的 小路 的 询问 ,

新一路探问，

['evriwʌn] [sez] [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [ðɪs] [nuː] [jɪr] ;
Everyone says no one has been killed this New Year ;
每个人 说道 不 一 有 到过 被杀 这 新的 年 ;

皆说今新年并未见打死人；

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [zɪnli] [striːt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['kʌstəmərz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wen] [ðeɪ] [wʊd]
Then they went to Xinli Street to ask the customers in the shop when they would
然后 他们 去 到 新利 街道 到 问 这 顾客 在 这 店铺 什么时候 他们 会
[ə'raɪv] .
arrive .
到达 .

又转新里街问店中众客是几时到，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['februeri] .
Everyone says it will arrive in February .
每个人 说道 它 将要 到达 在 二月 .

都说是二月到的。

[ʃɪn] - [naɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Shin - nai thought to herself :
胫 - 奈 想法 到 她自己 :

新乃心中想道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['broʊkər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [bʌt; bət]
This must be because the broker saw that he had a lot of money but
这 必须 是 因为 这 经纪人 锯 那 他 有 一个 很多 的 钱 但
[wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
was alone .
曾是 独自的 .

此必牙家见他银多身孤，

[tuː; tə][hɑːrm][fɔːr; fər]['prɑːfɪt]
To harm for profit
到 伤害 为了 利润

利财谋害，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

亦未见得。

['nuːli] [dɪ'faɪnd] ['tʃiŋ'daj] :
Newly defined Qingdao :
新 定义 青岛 :

新谓清道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [brɔːt] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [bai] [klɔːθ] .
My cousin brought two hundred taels of silver to your house to buy cloth .
我的 表哥 带来 二 百 两 的 银 到 你的 房子 到 买 布 .

“我表弟带银二百两来汝家收布，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
You must be plotting to murder for money .
你 必须 是 绘制 到 谋杀 为了 钱 .

必是汝谋财害命。

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ɪk'stensɪvli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ] ['rɑːbəri] .
They inquired extensively along the way and found no robbery .
他们 询问 广泛地 沿着 这 方式 和 成立 不 抢劫 .

遍问途中并无打抢；

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
If he were killed on the way ,
如果 他 是 被杀 在 这 方式 ,

设若途中被人打死，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kɔːrps] [ðer; ðər] ;
There must be a corpse there ;
那里 必须 是 一个 尸体 那里 ;

必有尸在；

[wer] [dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][goʊ] ?
Where did that person go ?
在哪里 做过 那 人 去 ?

怎的活活一人哪里去了？”

['tʃiŋ'daj] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

[maɪ] [ʃɑːp] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] .
My shop is full of customers .
我的 店铺 是 满的 的 顾客 .

“我家满店客人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you do such a thing !
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 !

如何干得此事！”

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɑːp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['februeri] . "
" All the customers in your shop arrived in February . "
" 全部 这 顾客 在 你的 店铺 到达的 在 二月 . "

“你家店中客人都是二月到的，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [keɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
My cousin came during the first month of the lunar calendar .
我的 表哥 来了 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

我那表弟是正月里来的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['sʌfərd] [hɑːrm][æt; ət][jʊr; jər][hændz] .
Therefore , I suffered harm at your hands .
所以 , 我 遭受 伤害 在 你的 双手 .

故受你害。”

['tʃiŋ'daj] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [sɪns] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
" Since guests have arrived ,
" 自从 客人 有 到达的 ,

“既有客到，

[dɪd][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [siː] [ðɪs] ?
Did no one in the neighborhood see this ?
做过 不 一 在 这 邻里 看 这 ?

邻里岂无人见？

['siːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt]
Seeking people in the middle of the street
寻求 人们 在 这 中间 的 这 街道

街心谋人，

[dʌz] [noʊ] [wʌn] [noʊ] [ðɪs] ?
Does no one know this ?
做 不 一 知道 这 ?

岂无人知?

[juːv] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðɪs] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] ['kruːəlti] . "
You've fabricated this great injustice out of sheer cruelty . "
你已经 制造 这 伟大的 不公正 出去 的 透明 残酷 . "

你平白黑心说此大冤。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd] ,
The two argued ,
这 二 争论 ,

二人争论，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːt] .
Therefore , they fought .
所以 , 他们 战斗 .

因而相打。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [nuː] ['letər] [ænd; ənd] [haɪrd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
He wrote a new letter and hired someone to deliver it home .
他 写道 一个 新的 信 和 雇用 某人 到 递送 它 家 .

新写信雇一人驰报家中，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The following day , a complaint was filed with the county .
这 下列的 天 , 一个 抱怨 曾是 已提交 和 这 县 .

次日具状告县。

[ʒaʊgən] ['kaʊnti] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːtaɪ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Xiaogan County Zhang Shitai approved the application for the execution of the order .
孝干 县 张 石台 得到正式认可的 这 应用 为了 这 执行 的 这 命令 .

孝感知县张时泰准状行牌。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [jæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The following day , Yang Qing also filed a lawsuit .
这 下列的 天 , 杨 青 还 已提交 一个 诉讼 .

次日杨清亦是诉状，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] [fɔːr; fər] ['traɪəl] .
The county magistrate then issued a warrant to gather all the criminals and bring them to the front of the stage for trial .
这 县 地方法官 然后 发布 一个 保证 到 收集 全部 这 罪犯 和 带来 他们 到 这 正面 的 这 阶段 为了 审判 .

县主遂行牌拘集一干人犯齐赴台前听审。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县主问：

" [rɪksɪn] , [juː; jʊ] [ə'kjuːz] [jæŋ] ['kɪŋ] [ʌv; əv] ['məːdərɪŋ] [mɑː] [taɪ] . "
" Rixin , you accuse Yang Qing of murdering Ma Tai . "
" 瑞欣 , 你 控 杨 青 的 谋杀 马 泰 . "

“日新你告杨清谋死马泰，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ?
What are the implications ?
什么 是 这 含义 ?

有何影响?”

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道:

" [fʊl] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [skiːmz] , "
" Full of treacherous schemes , "
" 满的 的 奸诈 方案 , "

“奸计多端,

[ðə; ði] [siːm] [ɪz] [siːld] ['taɪtli] .
The seam is sealed tightly .
这 接缝 是 密封 紧紧 .

弥缝自密,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [liːv] [hɪz; ɪz] [treɪs] ?
How could he possibly leave his trace ?
如何 可以 他 可能 离开 他的 痕迹 ?

岂露踪影?

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [in'vestigeits] ['θɜːrəli] , [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪr] . "
" If Your Excellency investigates thoroughly , the truth will become clear . "
" 如果 你的 阁下 调查 彻底 , 这 真相 将要 变得 清除 . "

乞爷严究自明。”

['tʃiŋ'daj] :
Qingdao :
青岛 :

清道:

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['deɪli] [rɪ'nuːəl] [ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [dɑːrk] . "
" These words of daily renewal are utterly ignorant and dark . "
" 这些 字 的 日常的 续期 是 完全地 无知 和 黑暗的 . "

“日新此言皆大昏地黑,

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
To deceive oneself and others .
到 欺骗 自己 和 其他的 .

瞒心昧己。

[mɑː] [taɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [hoʊm] .
Ma Tai did not come home .
马 泰 做过 不是 来 家 .

马泰并未来家,

[aɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I longed to see him once .
我 渴望 到 看 他 一次 .

苦见他一面,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

甘心就死。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plɑːt][baɪ][rɪksɪn][tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
This must be a plot by Rixin to kill himself .
这 必须 是 一个 阴谋 经过 瑞欣 到 杀 他自己 .

此必是日新谋死,

[prɪ'tend] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ,
Pretend to tell the younger one ,
假装 到 告诉 这 年轻 一 ,

佯告小的，

[tuː; tə] [kən'siːl] [hɪm'self] .
To conceal himself .
到 隐藏 他自己 .

以掩自己。”

[nuː] [roʊd] ,
new road ,
新的 路 ,

新道，

" [aɪ] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [li] [dʒaʊz] [ʃɑːp] . "
" I bought wine and drank it at Li Zhao's shop . "
" 我 买 葡萄酒 和 喝 它 在 李 赵氏 店铺 . "

“小人分别在李昭店买酒吃过，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各往东西。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [ðen] [æskt] [li] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
The county princess then asked Li Zhao ,
这 县 公主 然后 问 李 赵 ,

县主便问李昭，

- :
Zhaodao :
- :

昭道：

" [its] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] . "
" It's about buying wine at the store . "
" 它是 关于 购买 葡萄酒 在 这 店铺 . "

“是口到店买酒，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
The younger one arrived at the beginning of the new year .
这 年轻 一 到达的 在 这 开始 的 这 新的 年 .

小的以他新年初到，

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
As is customary , a banquet was served .
作为 是 习惯 , 一个 宴会 曾是 服务 .

照例设酒，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , [aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
After drinking , I took my leave .
后 喝 , 我 采取 我的 离开 .

饮后辞别，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
One in the east and one in the west ,
一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 ,

一东一西，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] .
How dare I speak such nonsense .
如何 敢 我 说话 这样的 废话 .

怎敢胡言。”

['tʃiŋ'daj] : ”
Qingdao : ”
青岛 : ”

清道:”

[ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [hæd; həd] ['meni] [gests] .
The small house had many guests .
这 小的 房子 有 许多 客人 .

小的家中客人甚多，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['mænz] [haʊs] .
He went into the younger man's house .
他 去 进入 这 年轻 男人的 房子 .

他进小的家中，

[hæz; həz][noʊ][wʌn] [siːn] [ðɪs] ?
Has no one seen this ?
有 不 一 已见 这 ?

岂无人见?

[wiː; wi][hæv; həv] [kəm'pænjənz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] .
We have companions available to ask questions .
我们 有 同伴 可用的 到 问 问题 .

本店有客伴可问，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['neɪbərɪŋ] [gɑːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ; [ðə; ði] ['kaʊnti]
There were neighboring guards to the east and west to observe ; the county
那里 是 邻接 守卫 到 这 东方 和 西方 到 观察 ; 这 县
['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'restɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] :
magistrate then arrested each of them and questioned them :
地方法官 然后 被捕 每个 的 他们 和 被质问 他们 :

东西有邻卫可察／县主即各拘来问道:

" [juː; jʊ] [sɔː] [mɑː] [taɪ] [goʊ][tuː; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] : "
" You saw Ma Tai go to Yang Qing : "
" 你 锯 马 泰 去 到 杨 青 : "

“你们见马泰到杨清:

[wiː; wi][hæv; həv] [kəm'pænjənz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] .
We have companions available to ask questions .
我们 有 同伴 可用的 到 问 问题 .

本店有客伴可问，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪbərhʊd] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːrvd] .
The surrounding neighborhood can be observed .
这 周围 邻里 能 是 观察到 .

东西有邻里可察。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] :
The county magistrate then summoned each of them and questioned them :
这 县 地方法官 然后 被召唤 每个 的 他们 和 被质问 他们 :

县主即各拘来问道:

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [mɑː] [taɪ] [æt; ət] [jæŋ] [tʃɪŋz] [ʃɑːp] ?
Have you seen Ma Tai at Yang Qing's shop ?
有 你 已见 马 泰 在 杨 青的 店铺 ?

“你们见马泰到杨清本店否？”

[ðə; ði] [gests] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The guests all said they did not see it .
这 客人 全部 说 他们 做过 不是 看 它 .

客伴皆道不见。

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [noʊ] [hɜːr; hər] . "
" The neighbors all know her . "
" 这 邻居 全部 知道 她 . "

“邻里皆伊相知，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] ;
Even if he knew , he would not say ;
甚至 如果 他 知道 , 他 会 不是 说 ;

彼纵晓得亦不肯说；

[ɔːl] [ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] [ɪn] ['februeri] ;
All the guests arrived in February ;
全部 这 客人 到达的 在 二月 ;

客伴皆是二月到的；

[mɑː] [taɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] ['kælɪndər] .
Ma Tai visited his home in the first month of the lunar calendar .
马 泰 到访 他的 家 在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

马泰乃正月到他家里，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] ?
How could they know ?
如何 可以 他们 知道 ?

他们哪里得知。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [mɑː] [ænd; ənd] [taɪ] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
It is likely that Ma and Tai arrived first .
它 是 可能 那 马 和 泰 到达的 第一的 .

大抵马泰一人先到，

[jæŋ] [kɪŋfæŋ] ['hɑːbəd] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Yang Qingfang harbored this wicked intention .
杨 清芳 藏匿 这 邪恶 意图 .

杨清方起此不良之心，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] . "
" I beg Your Excellency to order a life in retribution . "
" 我 求 你的 阁下 到 命令 一个 生活 在 报应 . "

乞爷法断偿命。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] [gests] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['rɪ'fjuːz] [hɜːr; hər] ['entri] .
The county magistrate saw that the neighbors and guests were all trying to refuse her entry .
这 县 地方法官 锯 那 这 邻居 和 客人 是 全部 尝试 到 拒绝 她 入口 .

县主见邻里客人各皆推阻，

[lə] ['kɪŋ] [kən'fest] .
Le Qing confessed .
乐 青 坦白 .

勒清招认。

['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Qing was innocent .
青 曾是 清白的 .

清本无辜，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ?
How could he possibly admit it ?
如何 可以 他 可能 承认 它 ?

岂肯招认?

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['kɪŋ] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
The county magistrate ordered that Qing be severely punished with thirty strokes of the cane .
这 县 地方法官 订购 那 青 是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

县主喝令将清重责三十,

[aɪ] [dəunt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't acknowledge it .
我 不 承认 它 .

不认,

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then he was ordered to pick it up .
然后 他 曾是 订购 到 挑选 它 向上 .

又令夹起,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,
Unable to withstand the torture ,
无法 到 经受 这 酷刑 ,

受刑不过,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːfər] .
This led to a chaotic and disorderly acceptance of the offer .
这 引领 到 一个 混乱 和 乱 验收 的 这 提供 .

乃乱招承。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道:

" ['hævɪŋ] [bɪn] [plɔtid] [ə'genst] ,
" Having been plotted against ,
" 拥有 到过 绘制 反对 ,

“既招谋害,

[wer] [ɪz][ðə; ði]['bɑːdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

尸在何处?

" [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] [stɪl] [hɪr] ? "
" Is the original silver still here ? "
" 是 这 原来的 银 仍然 这里 ? "

原银在否?”

['tʃiŋ'daj] :
Qingdao :
青岛 :

清道:

" [aɪ][dɪd][nɑːt] ['æktʃuəli] [plæn] ['eniθɪŋ] [els] . "
" I did not actually plan anything else . "
" 我 做过 不是 实际上 计划 任何事物 别的 . "

“实未谋他,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['tɔːrtʃər] ,
Because of his grandfather's torture ,
因为 的 他的 祖父的 酷刑 ,

因爷爷苦刑，

[wen] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [,aɪ 'tiː] ,
When you can't bear it ,
什么时候 你 不能 熊 它 ,

当受不起，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] ['ʌndər] [du'res] .
He had no choice but to confess under duress .
他 有 不 选择 但 到 承认 在下面 胁迫 .

只得屈招。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .

县主大怒，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [pɪk] [,aɪ 'tiː] [ʌp] .
Then he was ordered to pick it up .
然后 他 曾是 订购 到 挑选 它 向上 .

又令夹起，

[ɪ'miːdiət] ['koʊmə]
Immediate coma
即时 昏迷

即刻昏迷，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [woʊk] [ʌp] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He finally woke up after a long time .
他 最后 觉醒 向上 后 一个 长的 时间 .

久而方醒。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[nɑːt] [kən'fesɪŋ] [miːnz] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
Not confessing means certain death .
不是 坦白 方法 肯定 死亡 .

不招亦是死，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ək'sept] [,aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
It would be better to accept it for now .
它 会 是 更好的 到 接受 它 为了 现在 .

不若暂且招承，

[hiː; hi] [meɪ] [,ʌndər'stænd] ['sʌmdeɪ] .
He may understand someday .
他 可能 理解 总有一天 .

他日或有明白。

[hiː; hi] [ðen] [ə'naʊnst] :
He then announced :
他 然后 宣布 :

遂招道：

" [ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] . "
" The corpse was thrown into the Yangtze River . "
" 这 尸体 曾是 抛掷 进入 这 长江 河 . "

“尸丢长江，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
The silver has run out .
这 银 有 跑步 出去 .

银已用尽。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
The county magistrate saw that his confession was complete .
这 县 地方法官 锯 那 他的 忏悔 曾是 完全的 .

县主见他招承停当，

[ðæt] [ɪz] , ['neɪlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] ,
That is , nailing on a long cangue ,
那 是 , 钉钉子 在 一个 长的 糖果 ,

即钉长枷，

[ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The sentence of execution has been decided .
这 句子 的 执行 有 到过 决定 .

斩罪已定。

[les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半年，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Just then , Bao Gong was ordered to tour the country .
只是 然后 , 包 锣 曾是 订购 到 旅游 这 国家 .

适包公奉旨巡行天下，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [riːtʃt] ['wuː'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] .
They arrived in Huguang and eventually reached Wuchang Prefecture .
他们 到达的 在 湖广 和 最终 达到 武昌 州 .

来到湖广历至武昌府。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] ['kerfəli] .
Examine the case file carefully .
检查 这 案件 文件 小心 .

详察案卷，

['hævɪŋ] [riːd] [ðɪs] [keɪs] ,
Having read this case ,
拥有 读 这 案件 ,

阅至此案，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['fiːlɪŋ] ['mentəli] ['taɪərd] ,
Occasionally feeling mentally tired ,
偶尔 感觉 精神上 疲劳的 ,

偶尔精神困倦，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

隐几而卧，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] .
I dreamt of a rabbit .
我 梦见 的 一个 兔子 .

梦见一兔，

['werɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

头戴帽子，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] .
Running around to the desk .
跑步 大约 到 这 桌子 .

奔走案前。

['hævɪŋ] ['riːəlaɪzd] ,
Having realized ,
拥有 已实现 ,

既觉，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖：

[driːmz] [ɑːr; ər] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['werɪŋ] [hæts] .
Dreams are exempt from wearing hats .
梦想 是 豁免 从 穿着 帽子 .

梦免戴帽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [ɪn'dʒʌstɪs] " .
It is the character for " injustice " .
它 是 这 特点 为了 " 不公正 " .

乃是冤字。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

想此中必有冤枉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [jæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] [ə'loʊn] , [li] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] , " ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['seprət] ['mætər] . "
When Yang Qing was questioned alone , Li Zhao said , " Drinking wine is a separate matter . "
什么时候 杨 青 曾是 被质问 独自的 , 李 赵 说 , " 喝 葡萄酒 是 一个 分离 事情 . "

单吊杨清一起勘审问李昭则道"吃酒分别是的"，

[æsk] [jæŋ] ['kɪŋ]
Ask Yang Qing
问 杨 青

问杨清、

['neɪbərɪŋ] [ʃɑːps] [ɔːl] [sed] , " [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
Neighboring shops all said , " We haven't seen it . "
邻接 商店 全部 说 , " 我们 还没有 已见 它 . "

邻店皆道"未见"。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中自思：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There must be some changes along the way .
那里 必须 是 一些 变化 沿着 这 方式 .

此必途中有变。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz][poʊst] .
The next day , he feigned illness and did not leave his post .
这 下一个 天 , 他 假装 疾病 和 做过 不是 离开 他的 邮政 .

次日．托疾不出坐堂，

[hiː; hi] ['trævld] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ][wɪð; wɪθ] [tuː] ['fæməliz] [tuː; tə] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
He traveled incognito with two families to Yangluo Post Station to investigate
他 旅行 隐姓埋名 和 二 家庭 到 阳逻 邮政 车站 到 调查
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
along the way .
沿着 这 方式 .

微服带二家人往阳罗驿一路察访，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [rɪdʒ] .
We arrived at the southern ridge .
我们 到达的 在 这 南部 岭 .

行至南脊。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['aɪsəleɪtɪd] .
The place was quite isolated .
这 地方 曾是 相当 孤立 .

见其地甚是孤僻，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection and observation ,
之上 更近 检查 和 观察 ，

细察仰观，

[bʌt; bət] [ə'hed] , ['flɑːks] [ʌv; əv] [krəuz] [ænd; ənd]['mægˌpaɪs][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv]
But ahead , flocks of crows and magpies could be seen on the banks of
但 前方 , 羊群 的 乌鸦 和 喜鹊 可以 是 已见 在 这 银行 的
[ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
the shady pond at the source of the river
这 阴凉 池塘 在 这 来源 的 这 河

但见前面源口鸦鹊成群在荫塘岸边。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
The two stepped forward to observe .
这 二 步 向前 到 观察 .

二人进前观之，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ded] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] .
But a dead man was seen lying on the water's surface .
但 一个 死的 男人 曾是 已见 说谎 在 这 水的 表面 .

但见有一死人俘于水面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] ['veri] ['rɑːt(ə)n] .
It is not yet very rotten .
它 是 不是 然而 非常 烂 .

尚未甚腐。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When Bao Gong saw him ,
什么时候 包 锣 锯 他 ，

包公一见，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [goʊ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [tuː; tə] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈmænd]
He ordered his family to go directly to Yangluo Post Station and demand
他 订购 他的 家庭 到 去 直接地 到 阳逻 邮政 车站 和 要求
[ˈtwenti] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ˈsoʊldʒərz] .
twenty post station soldiers .
二十 邮政 车站 士兵 .

令家人径至阳逻驿讨驿卒二十名，

[wʌn] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
One sedan chair ,
一 轿车 椅子 ,

轿一乘，

[əˈplai] [hɪr] .
Apply here .
申请 这里 .

到此应用。

[ðə; ði] [ˈpoʊstmæstər] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [baʊ] [gɔːŋ] .
The postmaster knew it was Bao Gong .
这 邮政局长 知道 它 曾是 包 锣 .

驿丞知是包公，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He immediately summoned the sedan chair bearers to come and greet him .
他 立即地 被召唤 这 轿车 椅子 持有者 到 来 和 迎接 他 .

即唤轿夫自来迎接，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpoʊstmən] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːnd] .
Bao Gong immediately ordered the postman to retrieve the body from the pond .
包 锣 立即地 订购 这 邮差 到 取回 这 身体 从 这 池塘 .

包公即令驿卒下塘取尸。

[ɪts] [depθs] [ɑːr; ər] [ʌnˈfæðəməbl] .
Its depths are unfathomable .
它是 深度 是 深不可测 .

其深莫测，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [dʒɒŋ] , [rɪˈpɔːrtɪd] :
One of the soldiers , Zhao Zhong , reported :
一 的 这 士兵 , 赵 钟 , 据报道 :

内有一卒赵忠禀道：

" [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈswɪmɪŋ] , "
" I have some knowledge of swimming , "
" 我 有 一些 知识 的 游泳 , "

“小人略知水性，

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I am willing to go into the water to retrieve it . "
" 我 是 愿意的 到 去 进入 这 水 到 取回 它 . "

愿下水取之。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公大悦，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] ,
Immediately ordered to descend into the pond ,
立即地 订购 到 下降 进入 这 池塘 ,

即令下塘，

['fuː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Fu to the middle ,
傅 到 这 中间 ,

洑至中间，

[ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði]['bɑːdi] [ə'ʃɔːr] .
They dragged the body ashore .
他们 拖拽 这 身体 岸上 .

拖尸上岸。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɜːrtʃ] ['θɜːrəli] ['evriwer] . "
" Search thoroughly everywhere . "
" 搜索 彻底 到处 . "

“你各处细搜，

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

看有何物？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒɒŋ] [kept] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Zhao Zhong kept pushing forward ,
赵 钟 保留 推动 向前 ,

赵忠一直闯下，

['sevrəl] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Several corpses were found inside .
一些 尸体 是 成立 里面 .

见内有死尸数人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['rɑːt(ə)n] .
They were all rotten .
他们 是 全部 烂 .

皆已腐烂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to afford it
无法 到 买得起 它

不能得起，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then went ashore and informed Judge Bao .
他 然后 去 岸上 和 知情的 法官 包 .

乃上岸禀知包公。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kəriər] [tuː; tə] [ə'rest] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['fæməliz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Bao Gong immediately ordered the courier to arrest more than ten families from all sides .
包 锣 立即地 订购 这 导游 到 逮捕 更多的 比 十 家庭 从 全部 侧面 .

包公即时令驿卒擒捉上下左右十余家人，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[huːz] [pɑːnd][ɪz] [ðɪs] ?
Whose pond is this ?
谁 池塘 是 这 ?

“此塘是谁家的? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][pɑːnd] [ðæt] [prə'vaidz] [ʃeɪd] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃmənt] . "
" This is a pond that provides shade and nourishment . "
" 这 是 一个 池塘 那 提供 阴影 和 营养 . "

“此乃一源灌荫之塘,

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [wʌn] ['fæməli] [ɔːr] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
It does not belong to one family or one person .
它 做 不是 属于 到 一 家庭 或者 一 人 .

非一家非一人所有。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [kɔːrps] [frʌm; frəm] ? "
" Where is this corpse from ? "
" 在哪里 是 这 尸体 从 ? "

“此尸是何处人的? ”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They could not recognize any of them .
他们 可以 不是 认出 任何 的 他们 .

皆不能识。

[ðeɪ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
They led more than ten people to the post station .
他们 引领 更多的 比 十 人们 到 这 邮政 车站 .

将十数余人带至驿中,

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] :
Reflecting on the road :
反思 在 这 路 :

路上自思:

[haʊ] [wɜːr; wər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [æprɪ'hend] ?
How were these people apprehended ?
如何 是 这些 人们 被捕 ?

这一干人如何审得,

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æskt] ?
Whom should be asked ?
谁 应该 是 问 ?

将谁问起?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['evriwʌn] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə]['krɪmɪn(ə)l] ['penəltiz] ?
Why should everyone be subject to criminal penalties ?
为什么 应该 每个人 是 主题 到 刑事 处罚 ?

安得人人俱加刑法?

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They returned to the post station and sat down .
他们 返回 到 这 邮政 车站 和 卫星 向下 .

回驿坐定。

[ðə; ði] ['kəriər] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
The courier led a group of people in .
这 导游 引领 一个 团体 的 人们 在 .

驿卒带一干人进，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Bao Gong ordered everyone to kneel down .
包 锣 订购 每个人 到 下跪 向下 .

包公着令一班跪定，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [steɪts] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person states their name .
每个 人 各州 他们的 姓名 .

各报姓名，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kerfəli] ['oʊpən] [iːtʃ] ['letər] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]
The messenger was instructed to carefully open each letter and present it
这 信使 曾是 指示 到 小心 打开 每个 信 和 展示 它
[tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
to the messenger .
到 这 信使 .

令驿书逐一细开其名呈上。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
After reading it once , Bao Gong said :
后 阅读 它 一次 , 包 锣 说 :

包公看过一遍乃道：

" ['priːviəsli] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , "
" Previously in the mansion , "
" 之前 在 这 大厦 , "

“前在府中，

[ɪn][maɪ] [driːm] [læst] [naɪt] , ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][maɪ]['ɔːltər][wɪð; wɪθ] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] .
In my dream last night , several people came to my altar with auspicious signs .
在 我的 梦 最后的 夜晚 , 一些 人们 来了 到 我的 坛 和 吉祥 标志 .

夜梦有数人来我台前吉状，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] .
He was murdered .
他 曾是 被谋杀 .

被人谋死，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .
Throw it into the pond .
扔 它 进入 这 池塘 .

丢在塘中。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] [tə'deɪ] .
I came to see it in person today .
我 来了 到 看 它 在 人 今天 .

今日亲自来看，

['sevrəl] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
Several corpses were found .
一些 尸体 是 成立 .

果得数尸，

['rezəneɪt] [wɪð; wɪθ] [driːmz] ;
Resonate with dreams ;
谐振 和 梦境 ;

与梦相应；

[ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] [ə'pɪrz] [ə'gen] [tə'deɪ] .
This person's name appears again today .
这 人的 姓名 出现 再次 今天 .

今日又有此人名字。”

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ['rændəmli] [mɑːrk] [neɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [brʌʃ] .
He pretended to randomly mark names with a red brush .
他 假装 到 随机 标记 姓名 和 一个 红色的 刷子 .

佯将朱笔乱点姓名，

[ə; eɪ][dɑːt][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] ,
A dot on the paper ,
一个 点 在 这 纸 ,

纸上一点，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [raɪz] [ʌp] ! "
" The innocent rise up ! "
" 这 清白的 上升 向上 ! "

“无辜者起去，

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
The murderer knelt before the judge .
这 凶手 跪下 前 这 法官 .

谋死人者跪上听审。”

['evriwʌn] [felt] [noʊ] [gɪlt] .
Everyone felt no guilt .
每个人 毛毡 不 有罪 .

众人心中无亏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
They all started walking .
他们 全部 开始 步行 .

皆走起来，

[wuː] [ju] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Wu Yu was terrified .
吴 于 曾是 恐惧 .

惟吴玉吓得心惊胆战，

[its] [nɑːt] [ðæt] [its] [nɑːt] .
It's not that it's not .
它是 不是 那 它是 不是 .

起又不是，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [get] [ʌp] .
It's not that I can't get up .
它是 不是 那 我 不能 得到 向上 .

不起又不是。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正欲起来，

[baʊ] [gɔːŋ] [slæmd] [ðə; ði] [tʃes] [piːs] [daʊn] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Bao Gong slammed the chess piece down and cursed :
包 锣 猛烈抨击 这 棋 片 向下 和 被诅咒的 :

包公将棋子一敲骂道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendər] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːrdər] [keɪs] .
You are the principal offender in the murder case .
你 是 这 主要的 罪犯 在 这 谋杀 案件 .

“你是谋人正犯，

[haʊ] [der] [aɪ] [get] [ʌp] !
How dare I get up !
如何 敢 我 得到 向上 !

怎敢起去！”

[wuː] [ju] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Yu lowered his head and remained silent .
吴 于 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

吴玉低首无言。

[drɪŋk] ['fɔːrti] [taɪmz] ,
Drink forty times ,
喝 四十 时代 ,

喝打四十，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] ? "
" Who is the person you are plotting against ? "
" WHO 是 这 人 你 是 绘制 反对 ? "

“所谋之人乃是何等之人，

[frʌm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[ɪg'zempt][frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
Exempt from criminal law .
豁免 从 刑事 法律 .

免动刑法。”

[wuː] [ju] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
Wu Yu refused to confess .
吴 于 拒绝 到 承认 .

吴玉不肯招认，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [klæmps] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Bao Gong ordered the clamps to be used to pick them up .
包 锣 订购 这 夹具 到 是 用过的 到 挑选 他们 向上 .

包公令取夹棍夹起，

[naɪ] - :
Nai Zhaochengdao :
奈 - :

乃招承道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" This is a lone traveler from afar . "
" 这 是 一个 孤独 游客 从 远方 . "

“此乃远方孤客，

[ðə; ði] ['vɪlən] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['hɜːdɪŋ] ['kæt(ə)l] . . .
The villain used the excuse of herding cattle . . .
这 恶棍 用过的 这 原谅 的 放牧 牛 . . .

小人以牧牛为由，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

见天将晚，

[soʊ][hiː; hi] [juːst] [swiːt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['flætəri] .
So he used sweet words and flattery .
所以 他 用过的 甜的 字 和 奉承 .

遂花言巧语，

[ðeɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪblɪŋz] [haʊs] .
They coaxed him to stay at the younger sibling's house .
他们 哄骗 他 到 停留 在 这 年轻 兄弟姐妹 房子 .

哄他到小的家中借歇，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] ['pɔɪznd] [waɪn] .
He got drunk on the poisoned wine .
他 得到 醉 在 这 中毒 葡萄酒 .

将毒酒醉倒，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .
Throw it into the pond .
扔 它 进入 这 池塘 .

丢入塘中，

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'noʊn] .
Their names were unknown .
他们的 姓名 是 未知 .

皆不知姓名。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['bɑːdi] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [dɪ'keɪd] . "
" This is a body that has not yet decayed . "
" 这 是 一个 身体 那 有 不是 然而 腐烂的 . "

“此未烂尸首，

[wen] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ðɪs] [jɪr] ?
When did he commit suicide this year ?
什么时候 做过 他 犯罪 自杀 这 年 ?

今年几时谋死的？”

[wuː] - :
Wu Yudao :
吴 - :

吴玉道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] . "
" He was murdered on the night of the 22nd of the first lunar month . "
" 他 曾是 被谋杀 在 这 夜晚 的 这 22nd 的 这 第一的 月球 月 . "

“此乃正月二十二日晚下谋死的。”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong reflected to himself :
包 锣 反映 到 他自己 :

包公自思：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] ['zɛŋ] [rɪksɪn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
This person died on the same day that Zheng Rixin parted ways .
这 人 死亡 在 这 相同的 天 那 郑 瑞欣 分手了 方式 .

此人死日恰与郑日新分别同时，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
This must be the person .
这 必须 是 这 人 .

想必是此人了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [li] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He immediately summoned Li Zhao to inquire .
他 立即地 被召唤 李 赵 到 查询 .

即唤李昭来问。

[ðə; ði] ['kəriər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [wei] :
The courier enjoyed the way :
这 导游 享受 这 方式 :

驿卒享道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjurəl] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
" He went to the prefectural office for a hearing the day before yesterday
" 他 去 到 这 县 办公室 为了 一个 听力 这 天 前 昨天
[ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] . "
and has not returned . "
和 有 不是 返回 . "

“前日往府听审未回。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Bao Gong ordered everyone to return home .
包 锣 订购 每个人 到 返回 家 .

包公令众人各回，

[wuː] [ju] [wʌz; wəz] [di'teind] .
Wu Yu was detained .
吴 于 曾是 被拘留 .

将吴玉锁押。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɔːŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bao Gong mounted his horse and headed to the mansion .
包 锣 安装 他的 马 和 标题 到 这 大厦 .

包公起马往府，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
The officials and bureaucrats in the government were completely baffled .
这 官员 和 官僚 在 这 政府 是 完全地 困惑 .

府中官僚人等不知所以，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbəːb] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out to the suburbs to greet them .
他们 去 出去 到 这 郊区 到 迎接 他们 .

出郊迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They all asked the reason .
他们 全部 问 这 原因 .

皆问其故。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Bao Gong explained it all .
包 锣 解释 它 全部 .

包公一一道知，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] .
Everyone was impressed .
每个人 曾是 印象深刻 .

众皆叹服。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

又次日，

[jæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Yang Qing and others were taken out for a brief interrogation .
杨 青 和 其他的 是 已采取 出去 为了 一个 简短的 审讯 .

吊出杨清等略审，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['zɛŋ] [rɪksɪn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [rɪdʒ] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['bɑːdi][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He immediately ordered Zheng Rixin to go to the south ridge to identify the body and report back .
他 立即地 订购 郑 瑞欣 到 去 到 这 南 岭 到 确认 这 身体 和 报告 后退 .

即令郑日新往南脊认尸明白回报，

[wuː] [ju] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Wu Yu was taken out of prison for investigation .
吴 于 曾是 已采取 出去 的 监狱 为了 调查 .

取出吴玉出监勘审。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['tʃiŋ'daj] :
Then he asked Qingdao :
然后 他 问 青岛 :

乃问清道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] ['eniwʌn] , "
" At that time you had not yet made a plan for anyone , "
" 在 那 时间 你 有 不是 然而 制成 一个 计划 为了 任何人 , "

“当时你未谋人，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ɪm'prɪznd] ?
Why was he imprisoned ?
为什么 曾是 他 被监禁 ?

为何招承狱？”

['tʃiŋ'daj] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] . "
" I have repeatedly told you that this is not true . "
" 我 有 反复 讲述 你 那 这 是 不是 真的 . "

“小人再三诉告并无此事，

[sɪns] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmərz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn] ['februeri] ,
Since all our customers said it arrived in February ,
自从 全部 我们的 顾客 说 它 到达的 在 二月 ,

因本店客人皆说二月到的，

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['taɪərd] .
The neighbors were all afraid of getting tired .
这 邻居 是 全部 害怕的 的 获得 疲劳的 .

邻里都怕累身，

[ðeɪ] [iːtʃ] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
They each claimed ignorance .
他们 每个 声称 无知 .

各自推说不知，

['ðerfɔːr] , ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Therefore , Master Zhang became suspicious .
所以 , 掌握 张 成为 可疑的 .

故此张爷生疑，

['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Torture and interrogation
酷刑 和 审讯

苦刑拷究，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .
I was almost completely dizzy and fainted .
我 曾是 几乎 完全地 晕眩的 和 昏厥 .

昏晕几绝。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kən'fes] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
Even if you don't confess , you will die .
甚至 如果 你 不 承认 , 你 将要 死 .

不招亦死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] .
It would be better to temporarily recruit them .
它 会 是 更好的 到 暂时地 招募 他们 .

不若暂招，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ə'gen] .
There may be a day when the sun rises again .
那里 可能 是 一个 天 什么时候 这 太阳 上升 再次 .

或有见天之日。

[aɪm] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [tə'deɪ] ,
I'm lucky enough to meet the blue sky today ,
我是 幸运的 足够的 到 见面 这 蓝色的 天空 今天 ,

今日幸遇青天，

[ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wʌz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] .
The perpetrator was identified .
这 犯罪者 曾是 已识别 .

访出正犯，

[wʌn] ['stɔːri] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ʌn'kʌvərd] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] .
One story is about a wise and discerning official who uncovered a wrongful conviction .
一 故事 是 关于 一个 明智的 和 有洞察力 官方的 WHO 裸露 一个 错误的 定罪 .

一则老爷明察沉冤，

[ðen] ['hev(ə)n] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][blaɪnd] .
Then Heaven will not be blind .
然后 天堂 将要 不是 是 瞎的 .

次则皇天不昧。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [jæŋ] [tʃɪŋz] ['ʃæklz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
Bao Gong ordered Yang Qing's shackles to be removed .
包 锣 订购 杨 青的 镣铐 到 是 已移除 .

包公令打开杨清枷锁，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['deɪli] [rɪ'nuːəl] :
He then asked about the path of daily renewal :
他 然后 问 关于 这 小路 的 日常的 续期 :

又问日新道：

[juː; jʊ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
You didn't notice at the time ,
你 没有 注意 在 这 时间 ,

“你当时不察，

[waɪ] [meɪk] [fɔːls] [kleɪmz] ? "
Why make false claims ? "
为什么 制作 错误的 索赔 ? "

何故妄告？”

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [aɪ] [æskt] [ə'raʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" I asked around all the way . "
" 我 问 大约 全部 这 方式 . "

“小人一路遍问，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [soʊ] ['pɜːrfɪktli] .
Little did they know that the thief had covered up the hole so perfectly .
小的 做过 他们 知道 那 这 贼 有 涵盖 向上 这 洞 所以 完美 .

岂知这贼弥缝如此填密，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The villain has cleared his name .
这 恶棍 有 已清除 他的 姓名 .

小人告清，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

亦不得已。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [dɪd] [mɑː] [taɪ] ['kæri] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ?
How much silver did Ma Tai carry at the time ?
如何 很多 银 做过 马 泰 携带 在 这 时间 ?

"马泰当时带银多少？"

[nuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] . "
" Two hundred taels . "
" 二 百 两 . "

"二百两。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wuː] [ju] :
He then asked Wu Yu :
他 然后 问 吴 于 :

又问吴玉道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [dɪd] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ɪn] - ? "
" How much silver did you obtain in Moumatai ? "
" 如何 很多 银 做过 你 获得 在 - ? "

"你谋马泰得银多少？"

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" ['oʊnli] ['θɜːrti] [teɪl] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] . "
" Only thirty taels are needed . "
" 仅有的 三十 两 是 需要 . "

"只用去三十两，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
The remaining silver is still there .
这 其余的 银 是 仍然 那里 .

余银犹在。"

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [men] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
Bao Gong immediately dispatched several men to retrieve the stolen goods .
包 锣 立即地 已派出 一些 男人 到 取回 这 被盗 商品 .

包公即差数人往取原赃，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃər] [hɜːr; hər] .
His mother thought they had come to arrest her and torture her .
他的 母亲 想法 他们 有 来 到 逮捕 她 和 酷刑 她 .

其母以为来捉己身受刑，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then threw himself into the water and died .
他 然后 扔 他自己 进入 这 水 和 死亡 .

乃赴水而死。

[wen] [gɔːŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] [ænt] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
When Gong saw her aunt rushing into the water ,
什么时候 锣 锯 她 阿姨 匆忙 进入 这 水 ,

龚氏见姑赴水，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
They also jumped down .
他们 还 跳了起来 向下 .

亦同跳下，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
The constables rescued him .
这 警员 获救 他 .

公差救起。

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [rɔː] ['sɪlvər] ,
Search for raw silver ,
搜索 为了 生的 银 ,

搜检原银，

[siːz] ['fæməli] ['prɑːpərti]
Seize family property
抢占 家庭 财产

封锁家财，

[tel] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .
Tell the neighbors to keep watch .
告诉 这 邻居 到 保持 手表 .

令邻里掌住，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [brɔːt] [gɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The official brought Gong to the government office .
这 官方的 带来 锣 到 这 政府 办公室 .

公差带龚氏到官。

[gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Gong reported ,
锣 据报道 ,

龚氏禀道，

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] ['vɪʃəs] , "
" The husband is vicious , "
" 这 丈夫 是 恶毒 , "

“丈夫凶恶，

['mʌðɝz] [əd'vaɪs] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['enməti] .
Mother's advice turned into enmity .
母亲的 建议 转向 进入 敌意 .

母谏成仇，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
Let alone a concubine ?
让 独自的 一个 妾 ?

何况于妾?

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ded] [naʊ] .
My mother - in - law is dead now .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 死的 现在 .

婆婆今死，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [æz; əz] [wel] . "
" I am willing to follow as well . "
" 我 是 愿意的 到 跟随 作为 出色地 . "

妾亦愿随。”

[baʊ] - ,
Bao Gongdao ,
包 - ,

包公道，

" [sɪns] [jʊr; jər] ['ɜːrnɪst] [əd'vaɪs] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [hiːdid] ,
" Since your earnest advice has not been heeded ,
" 自从 你的 认真 建议 有 不是 到过 听从了 ,

“你既苦谏不从，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .

与你无干。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['mærid] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
Now I am getting married as an official ;
现在 我 是 获得 已婚 作为 一个 官方的 ;

今发官嫁;

['deɪli] [nuːz]
Daily News
日常的 消息

日新,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kwestʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
You should be questioned for the crime of false accusation .
你 应该 是 被质问 为了 这 犯罪 的 错误的 指控 .

本该问你诬告的罪,

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊə(r)] [æskt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['bɑːdi] [bæk] [fɔːr; fər] ['beriəl] . . .
But if you're asked to move the body back for burial . . .
但 如果 你是 问 到 移动 这 身体 后退 为了 葬礼 . . .

但要你搬尸回葬,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [dɪs'mɪst] .
The crime is dismissed .
这 犯罪 是 解雇 .

罪从免拟。"

[rɪksɪn] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Rixin kowtowed in gratitude .
瑞欣 叩头 在 感激 .

日新磕头叩谢。

[wuː] ['juːʃiː] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
Wu Yushi was beheaded .
吴 御史 曾是 斩首 .

吴玉市曹斩首。

['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ['brʌðərz] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][rɑːb][ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr]
Seventy - seven brothers led the way to rob a lone traveler , and the deer
七十 - 七 兄弟 引领 这 方式 到 抢 一个 孤独 游客 , 和 这 鹿
[ænd; ənd] ['kæmfər] [triː] [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['mɪstəri] .
and camphor tree appeared in a dream to unravel the mystery .
和 樟 树 出现 在 一个 梦 到 绎 这 神秘 .

七十七 兄与弟引路劫孤客 鹿和樟入梦释疑团

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - , ['kaʊnti] .
It is said that there is a steep mountain in Gaocunpo , Datian County .
它 是 说 那 那里 是 一个 陡 山 在 - , 大田 县 .

话说大田县高村坡有一峻岭,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['kuːti] [rɪdʒ] .
It is called Kuti Ridge .
它 是 称为 库蒂 岭 .

名曰枯蹄岭,

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] ,
Go up to Datian ,
去 向上 到 大田 ,

上通大田,

[daʊn] [tuː; tə] - .
Down to Jiuxi .
向下 到 - .

下往九溪。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vendər] :
There is a vendor :
那里 是 一个 小贩 :

有一贩：

[ðə; ði] [loʊn] ['trævələr] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['dɛts] .
The lone traveler went back to his hometown to collect his debts .
这 孤独 游客 去 后退 到 他的 家乡 到 收集 他的 债务 .

布孤客往乡收帐，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðæt] ['eriə] .
Passing through that area .
通过 通过 那 区域 .

路经其地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪn][ðə; ði] ['væli] .
There was a family surnamed Zhang in the valley .
那里 曾是 一个 家庭 姓氏 张 在 这 谷 .

山凹有一人家姓张，

[tuː] ['brʌðərz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ,

兄弟二人，

[neɪm] [ænd; ənd] ['lʌ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
Name and Lu III
姓名 和 鲁 三、

名禄三、

['lʌ] [ˌes 'aɪ] ,
Lu Si ,
鲁 硅 ,

禄四，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] ['faɪərwʊd] ,
Under the guise of cutting firewood ,
在下面 这 伪装 的 切割 柴 ,

假以砍薪为名，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faɪts] [ænd; ənd][rɑːbz] .
He always fights and robs .
他 总是 战斗 和 抢劫 .

素行打抢，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] ,
When encountering a lone traveler ,
什么时候 遭遇 一个 孤独 游客 ,

遇有孤客，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
He then harbored malicious intentions .
他 然后 藏匿 恶意 意图 .

便起歹意。

[ðə; ði] [gest] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
The guest wanted to ask for directions .
这 客人 通缉 到 问 为了 方向 .

客欲问路，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [striːm] ,
Seeing the two approaching in a steady stream ,
看到 这 二 接近 在 一个 稳定的 溪流 ,

望见二人迤逦而来，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [æskt] :
Approaching and bowing , he asked :
接近 和 鞠躬 , 他 问 :

近前拱手问道：

" [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] : "
" On this journey : "
" 在 这 旅行 : "

“此去：

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ðə; ði] 29th ?
How far is the 29th ?
如何 远的 是 这 29th ?

二十九都多少路程？”

['lʌ] [sæn] [rɪ'plaɪd] :
Lu San replied :
鲁 圣 回复 :

禄三答道：

" [its] ['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'weɪ] . "
" It's only half a day away . "
" 它是 仅有的 一半 一个 天 离开 . "

“只有半日之遥。

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你从何来？”

[gest] ['etɪkət] :
Guest etiquette :
客人 礼仪 :

客道：

" [aɪ] [kə'lektɪd] ['dɛts] [ɪn] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . "
" I collected debts in various villages and returned home . "
" 我 集 债务 在 各种各样的 村庄 和 返回 家 . "

“我在各乡收帐回家，

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [pæθ] [hɪr] .
I've heard there's a very convenient path here .
我已经 听到 有 一个 非常 方便的 小路 这里 .

闻此处有一条小路甚是便捷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][gɑːt] [lɔːst] [hɪr] .
Unexpectedly , I got lost here .
不料 , 我 得到 丢失的 这里 .

不意来此失路，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [prə'vaɪd] ['gaɪd(ə)ns] .
I hope you two can provide guidance .
我 希望 你 二 能 提供 指导 .

望二位指引。”

['lʌ] - :
Lu Sidao :
鲁 - :

禄四道：

" [ten] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] . "

" Ten miles beyond the ridge lies the main road . "

" 十 英里 超过 这 岭 谎言 这 主要的 路 . "

“过岭十里即是大路。”

[ðə; ði] [gest] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .

The guest thought he was really a woodcutter .

这 客人 想法 他 曾是 真的 一个 樵夫 .

客以为真是樵夫，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [wer'evər] [hiː; hi] [pliːzd] .

So he went wherever he pleased .

所以 他 去 无论 他 高兴 .

遂任意行去，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

As for the future ,

作为 为了 这 未来 ,

及到前途，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wei] [aʊt] .

It is a steep mountain road with no way out .

它 是 一个 陡 山 路 和 不 方式 出去 .

乃是峻岭绝路，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [æsk] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

They had no choice but to sit on the rock and wait for someone to ask them a question .

他们 有 不 选择 但 到 坐 在 这 岩石 和 等待 为了 某人 到 问 他们 一个 问题 .

只得坐于石上等人借问。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [fɔːr] ['lʌ] ['brʌðərz] [ə'pɪrd] , ['waɪndɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Suddenly , the four Lu brothers appeared , winding their way up the mountain .

突然 , 这 四 鲁 兄弟 出现 , 绕线 他们的 方式 向上 这 山 .

忽见禄四兄弟盘山而来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [slæʃ] ,

With a single slash ,

和 一个 单身的 削减 ,

一刀挥下，

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

The guest was caught off guard .

这 客人 曾是 捕捉 离开 警卫 .

客未曾提防，

[slæʃt] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,

Slashed four times in a row ,

削减 四 时代 在 一个 排 ,

连砍四刀，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .

He died instantly .

他 死亡 即刻 .

登时气绝。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɜːtʃt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

The two men searched his waist .

这 二 男人 搜索 他的 腰部 .

二人搜其腰间，

[get] ['sev(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Get seven pieces of silver
得到 七 件 的 银

得碎银七、

[eɪt] [teɪl] ,
Eight taels ,
八 两 ,

八两，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['sɪlvər] ['heəpɪnz] .
There were also two silver hairpins .
那里 是 还 二 银 发夹 .

又有银簪二根，

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['berid] [ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The brothers buried the body beside the mountain .
这 兄弟 埋葬 这 身体 旁 这 山 .

兄弟将尸埋掩山旁，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['iːkwəli] .
Divide the silver equally .
划分 这 银 同样地 .

将银均分。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than half a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏尔半年有余，

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

毫无人知。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ˌnɪr'baɪ] .
There are five varieties of money nearby .
那里 是 五 品种 的 钱 附近 .

适有近地钱五秀、

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [fæn] - [ænd; ənd] [fæn] - ['fæməliz] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The mountain boundary between Fan Tizhong's and Fan Tizhong's families is unclear .
这 山 边界 之间 扇子 - 和 扇子 - 家庭 是 不清楚 .

范体忠两家山界不明。

['tʃɪ'æn] - ['vɪzɪtɪd] [baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
Qian Wuxiu visited Bao Gong and learned that he was on an inspection tour .
钱 - 到访 包 锣 和 学习 那 他 曾是 在 一个 检查 旅游 .

钱五秀访知包公巡行，

[wen] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
When filing a complaint ,
什么时候 备案 一个 抱怨 ,

即往告状时，

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] ['eriə] .
Bao Gong personally went to the mountain to survey the area .
包 锣 亲自 去 到 这 山 到 民意调查 这 区域 .

包公亲自往山踏勘，

[ðə; ði] [faɪv] ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər]['dʒʌstɪfaɪd] .
The Five Beauties are justified .
这 五 美女 是 合理的 .

五秀得理，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ker]
Duanshan and his care
- 和 他的 关心

断山与他管照，

[fæn] - [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Fan Tizhong was tortured and questioned .
扇子 - 曾是 受折磨 和 被质问 .

范体忠受刑问罪。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered them to return to the yamen .
法官 包 订购 他们 到 返回 到 这 衙门 .

包公吩咐回衙，

[kʌm] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Come from beside the mountain
来 从 旁 这 山

来在山旁，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] ,
Suddenly a strong wind arose ,
突然 一个 强的 风 出现 ,

忽狂风骤起，

[baʊ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Bao Gong pondered for a long time ,
包 锣 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

包公思想半晌，

[kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [hɪr] ?
Could there be some injustice here ?
可以 那里 是 一些 不公正 这里 ?

莫非此地有甚冤枉?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He then ordered the two to search in various places .
他 然后 订购 这 二 到 搜索 在 各种各样的 地方 .

即令二人于各处寻觅，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There was a dead body beside the mountain .
那里 曾是 一个 死的 身体 旁 这 山 .

于山旁有一死尸，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [dʌg] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [biːst] .
The earth was dug up by the beast .
这 地球 曾是 挖 向上 经过 这 兽 .

被兽掘开土块，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [left] [ɪk'spoʊzd] .
The corpse was left exposed .
这 尸体 曾是 左边 裸露 .

露尸在外，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] .
The two replied .
这 二 回复 .

二人回复。

[baʊ] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Bao Gong went to see it in person .
包 锣 去 到 看 它 在 人 .

包公亲往视之，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [tuː; tə] [dɪɡ] [ʌp] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˈoʊpən] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Order the people on either side to dig up the soil and open it up to take a look .
命令 这 人们 在 任何一个 边 到 挖 向上 这 土壤 和 打开 它 向上 到 拿 一个 看 .

令左右起土开看，

[fɔːr] [kʌts] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] [nek] .
Four cuts were seen on the neck .
四 削减 是 已见 在 这 脖子 .

见颈项上四刀，

[hiː; hi] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈməːdəd] .
He then realized he had been murdered .
他 然后 已实现 他 有 到过 被谋杀 .

乃知被人谋死，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
He then ordered his men to cover it up .
他 然后 订购 他的 男人 到 覆盖 它 向上 .

复令左右为之掩覆。

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Back to the yamen ,
后退 到 这 衙门 ,

回衙，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [huː] [plɔtid] [ðə; ði] [ˈmɜːrdər] .
It is unknown who plotted the murder .
它 是 未知 WHO 绘制 这 谋杀 .

不知谁人谋死，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [kɪl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)l] [relm] [ˈevri] [deɪ] , "
" I kill people in the mortal realm every day , "
" 我 杀 人们 在 这 凡人 领域 每一个 天 , "

“我日断阳间，

[naɪt] [breɪks] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ,
Night breaks in the underworld ,
夜晚 休息 在 这 地狱 ,

夜断阴间，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)l] [relm] .
I cannot understand this matter in the mortal realm .
我 不能 理解 这 事情 在 这 凡人 领域 .

这件事我阳间不得明白，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [truːθ] .
We need to ask the underworld for the truth .
我们 需要 到 问 这 地狱 为了 这 真相 .

要向阴间讨个真实消息。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk] [bed] .
He then ascended to the dark bed .
他 然后 上升 到 这 黑暗的 床 .

便登赴阴床，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌndərwɜːrld] [sə'bɔːdinits] :
He instructed his underworld subordinates :
他 指示 他的 地狱 下属 :

叫阴司手下人吩咐道：

" [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['məːdəd] [nɪr] [ðə; ði][draɪ] [huːf] ['maʊnt(ə)n] . "
" A man was murdered near the Dry Hoof Mountain . "
" 一个 男人 曾是 被谋杀 靠近 这 干燥 蹄 山 . "

“枯蹄山旁谋杀一人，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
The corpse was exposed .
这 尸体 曾是 裸露 .

露出尸首，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
He was seriously injured .
他 曾是 严重地 受伤 .

带了重伤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [ðɪs] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
It is unclear whether this corpse was intended to be killed .
它 是 不清楚 无论 这 尸体 曾是 故意的 到 是 被杀 .

不知此尸身是准杀死，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [rɔːŋd] [soʊlz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [ðer; ðər]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
There must be wronged souls coming here to lodge their grievances .
那里 必须 是 冤枉 灵魂 未来 这里 到 小屋 他们的 不满 .

必有冤魂到此告状，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] .
You all go and serve .
你 全部 去 和 服务 .

汝等俱各伺候，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

放他进来。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [swept] [θruː] .
Suddenly , a chilling wind swept through .
突然 , 一个 令人不寒而栗 风 扫荡 通过 .

霎时阴风惨惨，

[ðə; ði] ['kændllaɪt] [wʌz; wəz][dɪm] .
The candlelight was dim .
这 烛光 曾是 暗淡 .

烛影不明，

[ðen] [aɪ] [felt] ['mentəli] ['taɪərd] .
Then I felt mentally tired .
然后 我 毛毡 精神上 疲劳的 .

遂觉精神困倦，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

隐几而卧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] ,
A person covered in blood ,
一个 人 涵盖 在 血 ,

一人身血淋漓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] [ɪn] [frʌnt] .
There was a deer in front .
那里 曾是 一个 鹿 在 正面 .

前有一獐，

[dɪr] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Deer followed behind .
鹿 随后 在后面 .

后有鹿随之，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They fled in a panic .
他们 逃亡 在 一个 恐慌 .

慌忙而窜。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Bao Gong was startled .
包 锣 曾是 惊慌 .

包公惊觉，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
His subordinates were nowhere to be seen .
他的 下属 是 无处 到 是 已见 .

不见手下众人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all like a dream .
它 曾是 全部 喜欢 一个 梦 .

浑如一梦。

[maɪ] [θɔːts] :
My thoughts :
我的 想法 :

心下思想：

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [nɪr] ['kuːti] ['maʊnt(ə)n] ?
Could there be a man named Zhang Lu near Kuti Mountain ?
可以 那里 是 一个 男人 命名 张 鲁 靠近 库蒂 山 ?

莫非枯蹄山旁有叫张禄者?

[tiːɑːnmɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Tianming ascended the hall .
天命 上升 这 大厅 .

天明升堂，

[tuː] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] [went] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Two secret agents went to that place to inquire .
二 秘密 代理人 去 到 那 地方 到 查询 .

密差二人往彼处觅访，

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
If Zhang Lu is present .
如果 张 鲁 是 展示 .

如有张禄，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Bring it to me .
带来 它 到 我 .

拿来见我。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The two agreed and left .
这 二 同意 和 左边 .

二人应诺而去。

[wen] [ðə; ði] ['wɪðərd] [huːf] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ,
When the withered hoof came to visit ,
什么时候 这 干枯 蹄 来了 到 访问 ,

及至枯蹄访问，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
If there is a person named Zhang Lusan ,
如果 那里 是 一个 人 命名 张 - ,

果有姓张名禄三、

['lʌ] [ˌes 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðər] .
Lu Si is a brother .
鲁 硅 是 一个 兄弟 .

禄四者兄弟二人，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He dared not catch it .
他 敢于 不是 抓住 它 .

不敢往捉，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon returning to the yamen to see Judge Bao , he said :
之上 返回 到 这 衙门 到 看 法官 包 , 他 说 :

回衙见包公道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌ] . "
" I am here on a mission to apprehend Zhang Lu . "
" 我 是 这里 在 一个 使命 到 逮捕 张 鲁 . "

“小的奉差访拿张禄，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪn'diːd] [hæz; həz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
The place indeed has Zhang Lusan ,
这 地方 的确 有 张 - ,

其地果有张禄三、

[ðə; ði] ['lʌ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
The Lu brothers were two in total .
这 鲁 兄弟 是 二 在 全部的 .

禄四兄弟二人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] [ɪz]['ɡɪv(ə)n] ,
" Since this person's name is given ,
" 自从 这 人的 姓名 是 给定 ,

“既有此人名，

[tel] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['wɔːrənts] .
Tell the clerk to issue the warrants .
告诉 这 职员 到 问题 这 逮捕令 .

叫书吏可发牌，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Bring it to me immediately .
带来 它 到 我 立即地 .

火速拿来见我。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The two were taken to the authorities for questioning .
这 二 是 已采取 到 这 当局 为了 提问 .

二人复去拘得至官审问。

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [rɔbd] [ðə; ði] ['kʌstəməz] [ɡʊdz] . "
" You two robbed the customer's goods . "
" 你 二 被抢劫 这 顾客 商品 . "

“你二人抢劫客人货物，

[ɡʊd] [rɪ'kruːtmənt]
Good recruitment
好的 招聘

好生直招，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
To be spared severe punishment .
到 是 幸存 严重 惩罚 .

免受重刑。”

[ðə; ði] [tuː] ['viːəməntli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two vehemently denied it .
这 二 强烈地 否认 它 .

二人强硬不认，

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] ['sɪksti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv]
Bao Gong ordered his men to administer sixty strokes of the cane to each of
包 锣 订购 他的 男人 到 管理 六十 笔画 的 这 甘蔗 到 每个 的
[ðə; ði] [tuː] [men] .
the two men .
这 二 男人 .

包公喝令左右将二人各责六十重杖，

[maɪ] ['brʌðər] ['kænɑːt] [ber] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
My brother cannot bear the punishment .
我的 兄弟 不能 熊 这 惩罚 .

兄弟受刑不起，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
He had no choice but to tell the truth .
他 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实招道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] ,
There was a guest ,
那里 曾是 一个 客人 ,

“有一客人，

['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kə'lekt] ['dɛts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Heading back to collect debts in the countryside to return home .
标题 后退 到 收集 债务 在 这 农村 到 返回 家 .

往乡收帐回家，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [gɑːt] [lɔːst] ,
Because they got lost ,
因为 他们 得到 丢失的 ,

因迷失路途，

[ðə; ði] [smɔːl] [feɪnd] ['ɔːrdər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ænd; ənd] [kɪl] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]
The small feigned order to go to a secluded place and kill was actually a
这 小的 假装 命令 到 去 到 一个 僻 地方 和 杀 曾是 实际上 一个
[ruːz] .
ruse .
诡计 .

小的佯指令入僻处杀死是实。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
I am honored to have been visited by you .
我 是 荣幸 到 有 到过 到访 经过 你 .

今蒙访出，

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['restləs] ['spɪrɪts] .
These are also restless spirits .
这些 是 还 不安 烈酒 .

此亦冤魂不散。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'fest] ,
When Bao Gong saw that he had confessed ,
什么时候 包 锣 锯 那 他 有 坦白 ,

包公见他招明，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] .
That is , a judgment .
那 是 , 一个 判断 .

即判处决。

['sev(ə)nti] - [eɪt] ['welθi] [jʌŋ] [men] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [welθ] , [dɪ'faɪld] [ðə; ði] ['zɛŋ]
Seventy - eight wealthy young men , relying on their wealth , defiled the Zeng
七十 - 八 富裕 年轻的 男人 , 依靠 在 他们的 财富 , 被玷污的 这 曾
['fæməliːz, 'fæmliːz] [hoʊm] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [θiːvz]
family's home , leaving behind a handkerchief and a reputation as thieves
家庭的 家 , 离开 在后面 一个 手帕 和 一个 名声 作为 窃贼
.
:
.

七十八 富家子恃财污曾氏 山窠中遗帕留贼名

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɑːŋ] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] [kɪŋjæŋ] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
It is said that Zhao Kang , a resident of Qingyang County in the prefecture ,
它 是 说 那 赵 炕 , 一个 居民 的 庆阳 县 在 这 州 ,

话说他州府青阳县民赵康，

[ɪk'striːmli] ['welθi]
Extremely wealthy
极其 富裕

家私巨富，

[gests] [huː] [geɪv] [bɜːrθ] ,
Guests who gave birth ,
客人 WHO 给予 出生 ,

生子嘉宾，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [welθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [dɪ'zaɪɝz] ,
Relying on wealth and indulging in one's desires ,
依靠 在 财富 和 沉溺于 在 一个人的 欲望 ,

恃财恣性，

[ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ,
adultery and gambling ,
通奸 和 赌博 ,

奸淫博弈，

['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
Singing all night long .
歌唱 全部 夜晚 长的 .

彻夜讴歌。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
He ordered his servants to follow behind .
他 订购 他的 仆人 到 跟随 在后面 .

命仆跟随在后，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] ,
Heading straight to Nanzhuang for a leisurely stroll ,
标题 直的 到 - 为了 一个 悠闲 漫步 ,

径往南庄闲游，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [tuː] ['wɪmɪn] .
I happened to see two women .
我 发生 到 看 二 女性 .

偶见二女子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[laɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] ,
Light makeup and simple clothes ,
光 化妆品 和 简单的 衣服 ,

淡妆素服，

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['elɪgənt]
Natural and elegant
自然的 和 优雅的

自然雅活，

[wʌn] ['nevər] ['taɪərz][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
One never tires of looking at it .
一 绝不 轮胎 的 寻找 在 它 .

观不厌目，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy it to your heart's content .
享受 它 到 你的 心脏的 内容 .

尽可赏心。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
He asked the servant :
他 问 这 仆人 :

问仆人道:

[huːz] [waɪf] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose wife is this ?
谁 妻子 是 这 ?

“此谁家妇? ”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] .
The servant said .
这 仆人 说 .

仆道。

" [ðə; ði] [fɔːr] [waɪvz] [ʌv; əv] [kjuː] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] "
" The four wives of Qiu behind this mountain "
" 这 四 妻子们 的 邱 在后面 这 山 "

“此山后丘四妻、

['sɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,

妹,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [went] [ə'brɔːd] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
Because her husband went abroad to do business ,
因为 她 丈夫 去 国外 到 做 商业 ,

因夫出外经商,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He hasn't returned for several years .
他 还没有 返回 为了 一些 年 .

数载未回，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz] [tuː; tə] [drɔː] [lɑːts] .
He frequently visited temples and shrines to draw lots .
他 频繁地 到访 寺庙 和 神社 到 画 很多 .

常往庵庙求签。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

嘉宾道：

[goʊ][æsk][hɪm; ɪm] .
Go ask him .
去 问 他 .

“你去问他，

[ɪf] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [raɪs] ,
If the household is short of silver and rice ,
如果 这 家庭 是 短的 的 银 和 米 ,

家中若少银米，

[hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒnts] .
He can have as much as he wants .
他 能 有 作为 很多 作为 他 想要 .

随他要多少，

[aɪ] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I lent it to him .
我 借出的 它 到 他 .

我把借他。”

['sɜːrvənt] [sed] ,
Servant said ,
仆人 说 ,

仆道，

" [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['welθi] , "
" His relatives are quite wealthy , "
" 他的 亲属 是 相当 富裕 , "

“伊亲颇富，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if they don't give it ,
甚至 如果 他们 不 给 它 ,

纵有不给，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [help] [ðəm'selvz] .
They must help themselves .
他们 必须 帮助 他们自己 .

必自周济。”

[ðə; ði][mæn] ['kudnt] [sliːp] [ðæt] [naɪt] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɪmənz] ['bjuːti] .
The man couldn't sleep that night , thinking of the two women's beauty .
这 男人 不能 睡觉 那 夜晚 ， 思维 的 这 二 女性的 美丽 .

宾是夜想二妇的颜色竟不能寐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['æftər] ['dɪnər]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

[wʌn] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] .
One ingot of silver is about ten taels .
一 锭 的 银 是 关于 十 两 .

取一锭银子约有十两，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They went to his home to commit adultery .
他们 去 到 他的 家 到 犯罪 通奸 .

往其家调奸，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] , [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] .
The two women refused to comply , remaining chaste .
这 二 女性 拒绝 到 遵守 ， 其余的 贞洁 .

二妇贞节不从，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He angrily cursed the official .
他 愤怒地 被诅咒的 这 官方的 .

厉色骂詈，

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nebəz] .
Call out to the neighbors .
称呼 出去 到 这 邻居 .

叫喊邻人。

[gests] [ɑːr; ər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Guests are not permitted to visit .
客人 是 不是 允许 到 访问 .

宾见不可，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

拂袖而出，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ,
Unable to come up with a solution ,
无法 到 来 向上 和 一个 解决方案 ，

思谋无策，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] [frend] [li] [hwɑlɔŋ] .
He immediately sent a servant to invite his friend Li Hualong .
他 立即地 发送 一个 仆人 到 邀请 他的 朋友 李 华龙 .

即着仆去请友人李化龙、

[sʌn] [bɪbaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Sun Bibao and his companion came to the village .
太阳 碧宝 和 他的 伴侣 来了 到 这 村庄 .

孙必豹二人来庄，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
Order the villagers to prepare wine .
命令 这 村民们 到 准备 葡萄酒 .

令庄人备酒，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[tuː] [frendz] - [wei] :
Two Friends ' Way :
二 朋友们 - 方式 :

二友道：

" [tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmənd] ,
" Today I am summoned ,
" 今天 我 是 被召唤 ,

“今日蒙召，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tə'deɪ] [ðæt] ['riːəli] ['dæmpənd] [maɪ] ['spɪrɪts] .
Something happened today that really dampened my spirits .
某物 发生 今天 那 真的 潮湿 我的 烈酒 .

“今日一事甚扫我兴，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [tə'geðər] .
I would like to request that you two devise a plan together .
我 会 喜欢 到 要求 那 你 二 设计 一个 计划 一起 .

特请二位同设一计。”

[ðə; ði] [tuː] [æskt] :
The two asked :
这 二 问 :

二人问道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？

" ['kwɪkli] , [æsk][hɪm; ɪm] . "
" Quickly , ask him . "
" 迅速地 , 问 他 . "

快请教。”

- ,
Bindao ,
- ,

宾道，

['jestərdeɪ] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
Yesterday I took a leisurely stroll .
昨天 我 采取 一个 悠闲 漫步 .

“昨日闲游，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [kjuː] [sɪz] [waɪf]
An unexpected encounter with Qiu Si's wife
一个 意外 遇到 和 邱 si 的 妻子

偶遇丘四妻、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] [pæst] [baɪ][ðə; ði][gɑːd] .
The two sisters passed by the god .
这 二 姐妹 通过了 经过 这 上帝 .

妹二人朝神过此，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrənsəz] .
They all had extraordinary appearances .
他们 全部 有 非凡的 外貌 .

貌均奇绝。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [tuː; tə] [ðæt] [haʊs] , ['æskɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vɪzɪt] .
This morning I took a silver ingot to that house , asking for only a short visit .
这 早晨 我 采取 一个 银 锭 到 那 房子 , 问 为了 仅有的 一个 短的 访问 .

今上午将银一锭到彼家只求一会，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ə'laʊd] ,
Not only is it not allowed ,
不是 仅有的 是 它 不是 允许 ,

不惟不许，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] .
Instead , they were verbally abused and insulted .
反而 , 他们 是 口头 受虐 和 受辱 .

反被恶言骂署，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ə'genst] [maɪ] [wɪʃɪz] .
Therefore , it goes against my wishes .
所以 , 它 去 反对 我的 愿望 .

故拂我意。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['veri] ['iːzi] . "
" This matter is very easy . "
" 这 事情 是 非常 简单的 . "

“此事甚易。”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

['brʌðər] , [wʌt] ['brɪliənt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
Brother , what brilliant plan do you have ?
兄弟 , 什么 杰出的 计划 做 你 有 ?

“兄有何妙计，

[æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] . "
Ask for advice . "
问 为了 建议 . "

请教一二。”

[frend] [sed] :
Friend said :
朋友 说 :

友道：

" [tə'naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] . "
" Tonight we will wait until the third watch . "
" 今晚 我们 将要 等待 直到 这 第三 手表 . "

“今夜候至三更，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
One person shouted from the back mountain .
一 人 喊叫 从 这 后退 山 .

将一人后山呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
The two men entered through the front door and captured the two women .
这 二 男人 进入 通过 这 正面 门 和 捕获 这 二 女性 .

两人前门进去擒此二妇，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [nest] ,
Placed in the mountain nest ,
放置 在 这 山 巢 ,

放在山窠，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

任你摆布，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何难之有？”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Drinking until midnight ,
喝 直到 午夜 ,

饮酒候至三更，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
They kept it a secret from the villagers .
他们 保留 它 一个 秘密 从 这 村民们 .

瞒了庄人，

[sniːk] [aʊt] ['praɪvətli] ,
Sneak out privately ,
潜行 出去 私下 ,

私自潜出，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A person was shouting from behind the mountain .
一个 人 曾是 喊叫 从 在后面 这 山 .

把一人在山后呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
The two rushed through the door .
这 二 匆忙 通过 这 门 .

二人向前冲门而进，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪ'miːdiətli] ['bizid] [ðəm'selvz] ['lʊkɪŋ] .
The servants immediately busied themselves looking .
这 仆人 立即地 忙碌 他们自己 寻找 .

佣工人即忙起看，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two men then tied up the worker and threw him to the ground .
这 二 男人 然后 系 向上 这 工人 和 扔 他 到 这 地面 .

二人就将工人绑缚丢人地下，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
This prevents them from shouting .
这 阻止 他们 从 喊叫 .

使不能出喊。

[soʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
So they went into the room .
所以 他们 去 进入 这 房间 .

遂入房中，

['oʊnli] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] — [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kjuː] [sɪ'meɪi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Only Zeng was captured — unexpectedly , Qiu Simei had a family emergency .
仅有的 曾 曾是 捕获 — 不料 , 邱 四美 有 一个 家庭 紧急情况 .

只捉得曾氏一人——不意丘四妹子因家有事，

[ðeɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [æt; ət] [dʌsk] — [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kæptʃərd] ['zɛŋ] [ænd; ənd]
They brought her back at dusk — the three of them captured Zeng and
他们 带来 她 后退 在 黄昏 — 这 三 的 他们 捕获 曾 和
[tʊk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [flæt] ['eriə] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
took her to a flat area in the mountains .
采取 她 到 一个 平坦的 区域 在 这 山脉 .

傍晚接回——三人将曾氏捉入山中平窠内，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] .
As dawn broke .
作为 黎明 打破 .

至天微明。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'spɜːrst] .
The three dispersed .
这 三 分散的 .

三人散去，

[ðə; ði] [gest] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [left] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
The guest unexpectedly left a handkerchief beside him .
这 客人 不料 左边 一个 手帕 旁 他 .

宾不意遗一手帕在旁。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] ['nebəz] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] .
The neighbors then learned that the Zeng family had been robbed .
这 邻居 然后 学习 那 这 曾 家庭 有 到过 被抢劫 .

邻人方知曾氏家被劫，

['evriwʌn] [went] [ɪn] [tuː; tə] [lʊk] .
Everyone went in to look .
每个人 去 在 到 看 .

众人入看，

['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['wɜːrkərz]
Liberate the workers
解放 这 工人

解放工人，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrm] [kjuː] - ['fæməli] .
Immediately inform Qiu Simei's family .
立即地 通知 邱 - 家庭 .

即报丘四妹家。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [suː] [went] [tuː; tə] [siː] .
Mr . and Mrs . Xu went to see .
先生 . 和 太太 . 徐 去 到 看 .

许早夫妇往看，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] .
They searched everywhere but couldn't find a trace .
他们 搜索 到处 但 不能 寻找 一个 痕迹 .

遍觅无踪，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
They found a mountain hollow .
他们 成立 一个 山 空洞的 .

寻至山窠，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] ['weɪlɪŋ] [kraɪz] [ʌv; əv] ['ægəni] .
All that could be heard were wailing cries of agony .
全部 那 可以 是 听到 是 哀嚎 哭泣 的 痛苦 .

只听哀哀叫苦，

[ðə; ði] [θriː] [lʊkt] ['kloʊzər] .
The three looked closer .
这 三 看起来 更近 .

三人近看，

[ʃeɪm] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
Shame cannot be hidden .
耻辱 不能 是 隐 .

羞不能遮，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [stɑːpt] .
It cannot be moved or stopped .
它 不能 是 已搬 或者 停止 .

不能动止。

[suː] [zaʊ] ['kærid] ['zɛŋ] ['ʃiː] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xu Zao carried Zeng Shi back on his back .
徐 早 携带 曾 史 后退 在 他的 后退 .

许早背回曾氏，

[ðə; ði] [ænt] [pɔːd] [suːp] ['oʊvər][hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The aunt poured soup over her for a long time .
这 阿姨 倾倒 汤 超过 她 为了 一个 长的 时间 .

姑以汤灌久之，

['slaɪtli] ['saʊər] ,
Slightly sour ,
轻微地 酸的 ,

略苏，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [spiːk] .
Only then can one speak .
仅有的 然后 能 一 说话 .

方能言语，

[ðə; ði] [ænt] [sed] :
The aunt said :
这 阿姨 说 :

姑道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“因何如此？”

['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zeng was ashamed to say it .
曾 曾是 羞愧 到 说 它 .

曾氏羞言，

[ænt] [æskt] [rɪ'piːtɪdli] ,
Aunt asked repeatedly ,
阿姨 问 反复 ,

姑问再三，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [læst] [naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
" Last night at midnight ,
" 最后的 夜晚 在 午夜 ,

“昨夜三更，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
The two rushed through the door .
这 二 匆忙 通过 这 门 .

二人冲门而进，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
I thought it was a thief .
我 想法 它 曾是 一个 贼 .

我以为贼，

[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He got up to leave .
他 得到 向上 到 离开 .

起身欲走，

[nɑːt] [drest] [ɪn] [taɪm]
Not dressed in time
不是 穿着 在 时间

穿衣不及，

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two men went into the room and took him up the mountain .
这 二 男人 去 进入 这 房间 和 采取 他 向上 这 山 .

二人进房捉上山去，

[θriː] [men] [reɪpt] [hɜːr; hər] .
Three men raped her .
三 男人 强奸 她 .

三人强奸。”

[ænt] [sed] :
Aunt said :
阿姨 说 :

姑曰：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Do you recognize the three of them ?
做 你 认出 这 三 的 他们 ?

“三人认得否？”

[zɛŋz] [wei] ,
Zeng's Way ,
曾氏 方式 ,

曾氏道，

" ['ʌndər] [ðə; ði] [dɪm] ['muːnlaɪt] , [wʌn] ['kænɑːt] ['truːli] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] . "
" Under the dim moonlight , one cannot truly recognize a person . "
" 在下面 这 暗淡 月光 , 一 不能 真的 认出 一个 人 . "

“昏月之下认人不真。”

[suː] [zaʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] .
Xu Zao found the white silk handkerchief .
徐 早 成立 这 白色的 丝绸 手帕 .

许早拾得白绫手帕，

[wʌns] [ʌn'taɪd] ,
Once untied ,
一次 解开 ,

解开一看，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .
The name of the guest was written on the handkerchief .
这 姓名 的 这 客人 曾是 书面 在 这 手帕 .

只见帕上写有嘉宾之名，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] ['sʌmwʌn] .
It was a gift from a woman who was playing a trick on someone .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 女士 WHO 曾是 玩耍 一个 诡计 在 某人 .

乃是戏妇所赠。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
His wife knew about it .
他的 妻子 知道 关于 它 .

其妻知之，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [suː] [zaʊ] , [ðæt] :
Then she told her husband , Xu Zao , that :
然后 她 讲述 她 丈夫 , 徐 早 , 那 :

乃告夫许早道：

['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Yesterday morning ,
昨天 早晨 ,

“昨日上午，

[ðə; ði] [gest] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ə; eɪ] [luːd] [ækt] .
The guest brought a silver ingot to the house to solicit a lewd act .
这 客人 带来 一个 银 锭 到 这 房子 到 征求 一个 猥亵 行为 .

嘉宾将银一锭来家求奸，

[aɪl] [skoʊld][juː; jʊ] .
I'll scold you .
患病的 骂 你 .

被我骂去，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They must be unwilling to accept it .
他们 必须 是 不情愿 到 接受 它 .

想必不甘心，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [reɪp] [æt; ət] [naɪt] .
A single man was arranged to catch a rape at night .
一个 单身的 男人 曾是 安排 到 抓住 一个 强奸 在 夜晚 .

晚上凑合光棍来捉强奸，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
Fortunately , I wasn't there .
幸运的是 , 我 不是 那里 .

幸我不在，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
They cannot escape it either .
他们 不能 逃脱 它 任何一个 .

亦难逃矣。”

[suː] [zaʊ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] .
Xu Zao listened to his wife's words .
徐 早 听着 到 他的 妻子的 字 .

许早听了妻子言语，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
That is , to submit a petition to Judge Bao :
那 是 , 到 提交 一个 请愿 到 法官 包 :

即具状首于包公：

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['diːteɪlz] [ðə; ði] [kən'fɜːrmd] [reɪp] [keɪs] .
The report details the confirmed rape case .
这 报告 细节 这 确认的 强奸 案件 .

呈首为获实强奸事：

['iːgəlz] [ænd; ənd] ['fælkənz] ['bæt(ə)l] .
Eagles and falcons battle .
老鹰队 和 猎鹰 战斗 .

鹰鹯搏击，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɜːrd][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] ;
Not a single bird was left behind ;
不是 一个 单身的 鸟 曾是 左边 在后面 ;

鸠雀无遗；

['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['lepədz] [roʊm] ['friːli] .
Tigers and leopards roam freely .
老虎队 和 豹子 漫游 自由 .

虎豹纵横，

[dɔːgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [reɪs] .
Dogs and sheep are not distinguished by race .
狗 和 羊 是 不是 杰出的 经过 种族 .

犬羊无类。

[ðə; ði] ['letʃərəs] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
The lecherous Zhao Jiabin
这 好色的 赵 -

淫豪赵嘉宾，

[ðeɪ] [flɔːnt] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd]['træmp(ə)l][ɑːn]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
They flaunt their wealth and trample on local customs .
他们 标榜 他们的 财富 和 践踏 在 当地的 海关 .

逞富践踏地方，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [hɪlz] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] ['bærən] [wiːt] ,

Two or three hills overgrown with barren wheat ,

二 或者 三 丘陵 长得太茂盛了 和 荒芜 小麦 ,

两三丘度荒秀麦，

[stɑːp] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [baɪ] [hæf] [ə; eɪ] [miːl] ;

Stop feeding the horses by half a meal ;

停止 喂养 这 马匹 经过 一半 一个 一顿饭 ;

止供群马半餐；

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [prə'duːs] .

They used their power to force the farmers to eat their produce .

他们 用过的 他们的 力量 到 力量 这 农民 到 吃 他们的 生产 .

恃强派食庄户，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['kætɪ] [ʌv; əv] [pɪgz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ə; eɪ] [det] .

A hundred or so catties of pigs were used to pay off a debt .

一个 百 或者 所以 猫咪 的 猪 是 用过的 到 支付 离开 一个 债务 .

百十斤抵债洪猪，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuː] .

Not enough for many people to chew .

不是 足够的 为了 许多 人们 到 嚼 .

不够多人一嚼。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['krɪmənəlz] [ænd; ənd]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [wept] .

The original criminals and ordinary people wept .

这 原来的 罪犯 和 普通的 人们 哭泣 .

元犯平民泪汪汪，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['biːtɪŋz] ;

They are often subjected to beatings ;

他们 是 经常 受 到 殴打 ;

常遭箠楚；

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [fraund] .

The beautiful young woman frowned .

这 美丽的 年轻的 女士 皱眉 .

有貌少妇眉蹙蹙，

[duː][nɑːt] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [fɪlθ] [ænd; ənd] [lʌst] .

Do not wash away filth and lust .

做 不是 洗 离开 污秽 和 欲望 .

弗洗污淫。

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [kɔɪn]) ,

Gold and silver wrapped in a dan (a type of coin) ,

金子 和 银 包装 在 一个 担 (一个 类型 的 硬币) ,

金银包胆，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [jiː] .

The treacherous and wicked Yi .

这 奸诈 和 邪恶 易 .

奸宿匪彝。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] , [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l] .

Looking out over the hill , four directions are visible .

寻找 出去 超过 这 爬坡道 , 四 方向 是 可见的 .

瞰舅丘四远出，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [θruː] ['sɪlvər] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [hɜːr; hər] .

He came to the house and threw silver to seduce her .

他 来了 到 这 房子 和 扔 银 到 勾引 她 .

来家掷银调奸，

[ænt] ['zɛŋ] ,
Aunt Zeng ,
阿姨 曾 ,

舅妇曾氏，

[ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] ['tʃæstəti]
Refusing to obey chastity
拒绝 到 服从 贞洁

贞节不从，

[ʃaʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Shout to the neighbors and drive them out .
喊 到 这 邻居 和 驾驶 他们 出去 .

喊邻逐出，

['i:v(ə)l] [ri'fə:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [kli:k] .
Evil refers to a group of people forming a clique .
邪恶的 指 到 一个 团体 的 人们 成型 一个 集团 .

恶即串党数人，

['haɪlaɪt] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] .
Highlight in red and black .
强调 在 红色的 和 黑色的 .

标红抹黑，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən][æks][ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding an axe and a knife ,
保持 一个 斧头 和 一个 刀 ,

执斧持刀，

[ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
A bright light entered the room in the dead of night .
一个 明亮的 光 进入 这 房间 在 这 死的 的 夜晚 .

夤夜明火入室，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tʃɑ:rdʒd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑ:loʊ] .
They suddenly charged and captured him in the mountain hollow .
他们 突然 带电 和 捕获 他 在 这 山 空洞的 .

突冲擒入山窠，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜ:rnz] ,
They take turns ,
他们 拿 转弯 ,

彼此更番，

[gæŋ] [reɪpt] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] .
Gang raped several times and they died .
帮派 强奸 一些 时代 和 他们 死亡 .

轮奸几死。

[ðə; ði] [draʊt] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:rvɪst] .
The drought has made a harvest .
这 干旱 有 制成 一个 收成 .

夫旱觅获，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred]
Life hangs by a thread
生活 悬挂 经过 一个 线

命若悬丝，

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:st] ['hæŋkərtʃɪf] [æz; əz] ['evɪdəns]
Preservation of the lost handkerchief as evidence
保存 的 这 丢失的 手帕 作为 证据

遗帕存证，

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] .
The neighbors were horrified and filled with hatred .
这 邻居 是 惊恐万分 和 已填 和 仇恨 .

四邻惊骇痛恨。

[naɪt] [fɔːlz] [ænd; ənd] ['entərz] [ə; eɪ] [haʊs] .
Night falls and enters a house .
夜晚 瀑布 和 进入 一个 房子 .

黑夜入人家，

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] [ə'laɪk] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ;
Young and old alike trembled at the sound of the wind ;
年轻的 和 老的 同样 颤抖 在 这 声音 的 这 风 ;

老少闻风鼓栗；

['maʊnt(ə)n] ['væli] ['wʊmən] [reɪp]
Mountain valley woman rape
山 谷 女士 强奸

山坞奸妇人，

['wʊdkʌtər] [ænd; ənd] ['hɜːrdzmən] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] .
Woodcutters and herdsmen were terrified at the sight of his shadow .
伐木工 和 牧民 是 恐惧 在 这 视线 的 他的 阴影 .

樵牧见影胆寒。

[its] [laɪk] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
It's like the setting sun closing the door .
它是 喜欢 这 环境 太阳 结束 这 门 .

不啻斜阳闭户，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [tʃaɪld] [æt; ət] [naɪt] ;
To silence the crying child at night ;
到 沉默 这 哭泣 孩子 在 夜晚 ;

止声于夜啼之儿；

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['truːli] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
The village is truly bathed in the bright moonlight .
这 村庄 是 真的 洗澡 在 这 明亮的 月光 .

真同明月满村，

[ðə; ði] [ˈbɑːkiŋ] [dɔːg][ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [gɑːrdz] [ðə; ði] [haʊs] .
The barking dog is thin and guards the house .
这 叫声 狗 是 薄的 和 守卫 这 房子 .

吠瘦乎守家之犬。

[ðoʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ][mæt] .
Those who see this will not sleep on a mat .
那些 WHO 看 这 将要 不是 睡觉 在 一个 垫 .

见者睡不贴席，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [kɪŋ] [guːdʒiːən][ʌv; əv][ju'eɪ] [slept] [ɑːn] ['faɪərwʊd] ;
For example , King Goujian of Yue slept on firewood ;
为了 例子 , 国王 勾践 的 岳 睡着了 在 柴 ;

即如越王勾践卧薪；

[ðoʊz] [huː] [hɪr] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
Those who hear this will not be able to sleep soundly .
那些 WHO 听到 这 将要 不是 是 有能力的 到 睡觉 稳固地 .

闻者梦不至酣，

[ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] ['saɪmə] - ['wɔːrnɪŋ] .
It closely resembles Sima Guang's warning .
它 密切 类似 西玛 - 警告 .

酷似司马温公警木。

[dʌst] ['biləud] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .
Dust billowed up from the mountain road .
灰尘 波涛汹涌 向上 从 这 山 路 .

山路滚滚尘飞，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The village was bustling with activity .
这 村庄 曾是 繁华 和 活动 .

合村洋洋鼎沸。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [ɪ'rædɪkeɪt] ['iːv(ə)l] .
I earnestly request Heaven to examine and eradicate evil .
我 切实 要求 天堂 到 检查 和 根除 邪恶的 .

恳天验帕剿恶，

[ðə; ði] ['kænd(ə)l] [bɜːrn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['broʊkən] .
The candle burns the wicked and the law is broken .
这 蜡烛 烧伤 这 邪恶 和 这 法律 是 破碎的 .

烛奸正法。

[ðə; ði] [lɔːst] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['broʊkən] ['tæsl] .
The lost handkerchief was not merely a broken tassel .
这 丢失的 手帕 曾是 不是 仅仅 一个 破碎的 流苏 .

遗帕不止乎绝缨，

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ɪz] [fɑːr] [mɔːr] ['desələt] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ruːm] .
The wilderness is far more desolate than a dark room .
这 荒野 是 远的 更多的 荒凉 比 一个 黑暗的 房间 .

荒野倍惨于暗室。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['vɔɪsɪz] ,
The people have voices ,
这 人们 有 声音 ,

万民有口，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ruːlz] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spæn] .
There are rules even within a three - foot - long span .
那里 是 规则 甚至 之内 一个 三 - 脚 - 长的 跨度 .

三尺有法。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] .
Bao Gong immediately arrested all the criminals .
包 锣 立即地 被捕 全部 这 罪犯 .

包公即拘齐人犯，

[fɜːrst] , [æsk] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['eriə] :
First , ask Xiao Xing and others in the neighboring area :
第一的 , 问 肖 邢 和 其他的 在 这 邻接 区域 :

先问邻右萧兴等道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [kloʊz] ['neɪbər] , "
" You are a close neighbor , "
" 你 是 一个 关闭 邻居 , "

"你是近邻，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
Do you know the details ?
做 你 知道 这 细节 ?

知其详否？"

- :
Xingdao :
- :

兴道：

[wʌt] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] ,
What happened that night ,
什么 发生 那 夜晚 ,

“是夜之事，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The petty person is unaware of this .
这 小气 人 是 不知情 的 这 .

小人通未知之。

[aɪ][ɡɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʃaʊt] ,
Hearing the servants shout ,
听力 这 仆人 喊 ,

听得佣工人喊叫，

[ðə; ði] [ɡruːp] ['entərd] .
The group entered .
这 团体 进入 .

众人入内，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [taɪd] [ʌp] [ˌʌndər'ɡraʊnd] ,
Seeing the workers tied up underground ,
看到 这 工人 系 向上 地下 ,

看见工人绑入地下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['lɪbəreɪtɪd] .
It was then liberated .
它 曾是 然后 解放 .

遂即解放，

[ɪn'fɔːrm] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [suː] [zaʊ] .
Inform Mr . and Mrs . Xu Zao .
通知 先生 . 和 太太 . 徐 早 .

报知许早夫妇，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] ['zɛŋ] ['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They finally found Zeng after searching deep in the mountains .
他们 最后 成立 曾 后 搜索 深的 在 这 山脉 .

觅至山窠才获曾氏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp] ,
Unable to stop ,
无法 到 停止 ,

不能行止，

[ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
The handkerchief was lying nearby .
这 手帕 曾是 说谎 附近 .

遗帕在旁是的，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [els] .
I know nothing else .
我 知道 没有什么 别的 .

余事不知，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [prɪˈzʌmptʃʊəslɪ] .
I dare not speak presumptuously .
我 敢 不是 说话 狂妄地 .

不敢妄言。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ə; eɪ] [ˈhæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [left] [ˌnɪrˈbaɪ] .
A handkerchief was left nearby .
一个 手帕 曾是 左边 附近 .

“旁遗有帕，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] .
The names of the guests are on the handkerchief .
这 姓名 的 这 客人 是 在 这 手帕 .

帕上既有嘉宾的名，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

必是他无疑了。”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

" [aɪ] [left] [ðɪs] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [θriː] [deɪz] [əˈgoʊ] . "
" I left this handkerchief on the road three days ago . "
" 我 左边 这 手帕 在 这 路 三 天 前 . "

“小人三日前遗此帕于路，

[nɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ;
Not in the mountains ;
不是 在 这 山脉 ;

并未在山；

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈrest] [ænd; ənd] [ˈkɪdnæp] [ˈsʌmwʌn] ?
How can one person arrest and kidnap someone ?
如何 能 一 人 逮捕 和 绑架 某人 ?

况一人安能捉人而绑人？

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] [baɪ] [oʊld] [ˈenəmi] .
These are all fabricated accusations by old enemies .
这些 是 全部 制造 指控 经过 老的 敌人 .

此皆夙仇诬陷。”

[ˈɜːrli] [sed] :
Early said :
早期的 说 :

早道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [juː; jʊ] [huː] [θruː] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [fləːtid] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
" It was clearly you who threw silver and flirted with me during the day . "
" 它 曾是 清楚地 你 WHO 扔 银 和 调情 和 我 期间 这 天 . "

“日间分明是你掷银调戏，

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [left] .
The two women shouted and cursed before they left .
这 二 女性 喊叫 和 被诅咒的 前 他们 左边 .

二妇喊骂才出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɒbd] [ðæt] [naɪt] .
They were robbed that night .
他们 是 被抢劫 那 夜晚 .

是晚被劫，

[noʊ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
No money was lost .
不 钱 曾是 丢失的 .

并未去财，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz]['sɑːlɪd] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
Moreover , there is solid evidence of this ;
而且 , 那里 是 坚硬的 证据 的 这 ;

况有手帕硬证；

[ɪf] [its] [ə; eɪ] ['rɑːbəri] , [ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [stiːl] [jʊr; jər] ['mʌni] .
If it's a robbery , they will definitely steal your money .
如果 它是 一个 抢劫 , 他们 将要 确实 偷 你的 钱 .

若是贼劫必定掳财，

[waɪ] ['oʊnli] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] ?
Why only adulterous women ?
为什么 仅有的 通奸 女性 ?

何独奸妇?

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [juːz] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [maɪ] [ə'kɒmplisiz] .
I beg you , sir , to use severe torture to expose my accomplices .
我 求 你 , 先生 , 到 使用 严重 酷刑 到 暴露 我的 同谋 .

乞老爷严刑拷出同党，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To redress this injustice .
到 纠正 这 不公正 .

以伸此冤。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [biː; bi] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] .
Bao Gong ordered that the guest be beaten twenty times .
包 锣 订购 那 这 客人 是 被打败 二十 时代 .

包公喝令将宾重打二十，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He was ordered to confess .
他 曾是 订购 到 承认 .

令其招认，

[ðə; ði] [gest] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ['klevərli] .
The guest continued to argue cleverly .
这 客人 持续 到 争论 巧妙地 .

宾仍前巧言争辩，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [bəuθ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered that both the plaintiff and the defendant be imprisoned .
法官 包 订购 那 两个都 这 原告 和 这 被告 是 被监禁 .

包公令将原被告二人一起收监，

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [sər'tɪfɪkət] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The neighboring certificate was issued .
这 邻接 证书 曾是 发布 .

邻证发出。

['praɪvət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] :
Private Instructions to the Son :
私人的 指示 到 这 儿子 :

私嘱禁子道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɑːrd] [ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] ['kerfəli] , "
" You must guard the prison gate carefully , "
" 你 必须 警卫 这 监狱 门 小心 , "

“你谨守监门，

[ɪf] ['eni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gests]
If any idle people come to see the guests
如果 任何 闲置的 人们 来 到 看 这 客人

若有甚闲人来看嘉宾，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
He must not be allowed to see him .
他 必须 不是 是 允许 到 看 他 .

不可令他相见，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Bring it to me immediately .
带来 它 到 我 立即地 .

速拿来见我，

[aɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] ;
I'll reward you tomorrow ;
患病的 报酬 你 明天 ;

明日赏你；

[ɪf] [ðə; ði] [seɪl] [ɪz] [liːkt] . . .
If the sale is leaked . . .
如果 这 销售 是 泄露 . . .

若泄漏卖放，

['sɪksti] ['leðər] [stɪks] ! "
Sixty leather sticks ! "
六十 皮革 棍子 ! "

杖六十革役！”

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [pæθ]
Forbidden Child Path
禁止 孩子 小路

禁子道，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'dʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Judge Bao adjourned the court .
法官 包 休会 这 法庭 .

包公退堂，

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sæt] [gɑːrd] .
The forbidden child sat guard .
这 禁止 孩子 卫星 警卫 .

禁子坐守。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[tuː] [men] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gests] .
Two men came to the prison gate to greet the guests .
二 男人 来了 到 这 监狱 门 到 迎接 这 客人 .

有二人来监门前呼宾，

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] ['oʊpənd] [ðə; ði][fɜːrst] [geɪt] .
The forbidden child opened the first gate .
这 禁止 孩子 打开 这 第一的 门 .

禁子开了头门，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] .
The guards and servants all came out .
这 守卫 和 仆人 全部 来了 出去 .

守堂皂隶齐出，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They grabbed the two of them .
他们 抓住 这 二 的 他们 .

扭住二人，

[ðə; ði] ['klæpər] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The clapper was struck in the hall .
这 拍板 曾是 击 在 这 大厅 .

进堂敲梆，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
Judge Bao ascends the throne .
法官 包 上升 这 王座 .

包公升堂。

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'kwaɪrd] , "
" Two people were acquired , "
" 二 人们 是 获得 , "

“获得二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] [gest] .
They all came to visit their guest .
他们 全部 来了 到 访问 他们的 客人 .

俱皆来探嘉宾的。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] ,
Bao Gong asked for the name ,
包 锣 问 为了 这 姓名 ,

包公问明姓名，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [kən'spaɪər] [ə'genst] ['zɛŋ] . "
" You two conspired against Zeng . "
" 你 二 密谋 反对 曾 . "

“你二人同奸曾氏，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] .
The guests have already been invited .
这 客人 有 已经 到过 受邀 .

嘉宾先已招出，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][kɑːrd][tuː; tə] ['kæptʃər] ,
Just as he was about to play a card to capture ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 玩 一个 卡片 到 捕获 ,

正欲出牌捕捉，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [tʃæns] .
But you just happened to come along by chance .
但 你 只是 发生 到 来 沿着 经过 机会 .

你却自来凑巧。”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜːrnd] [peɪl] .
Both of them turned pale .
两个都 的 他们 转向 苍白 .

二人面皆失色，

[ðə; ði] [tuː] [duː][nɑːt] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two do not complement each other .
这 二 做 不是 补充 每个 其他 .

两不相照。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['drægən] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] :
The Path to Dragon Transformation :
这 小路 到 龙 转型 :

化龙道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [tuː] ['vilənz] .
There were no two villains .
那里 是 不 二 反派 .

“并无小人两个，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [weɪvz] [biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] ?
Why should the waves be manipulated ?
为什么 应该 这 波浪 是 操纵 ?

波何妄扳？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [gest] [sed] , "
" The guest said , "
" 这 客人 说 , "

“嘉宾说，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . . .
If it weren't for the two of you . . .
如果 它 不是 为了 这 二 的 你 . . .

若非你二人，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [duː] [ðɪs] [ə'loʊn] .
He cannot do this alone .
他 不能 做 这 独自的 .

他一人必干此事不得，

" [rɪ'kruːt] [də'rektli; daɪ'rektli] ! "
" Recruit directly ! "
" 招募 直接地 ! "

从直招来！”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['drægən] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] :
The Path to Dragon Transformation :
这 小路 到 龙 转型 :

化龙道：

" [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [baɪ] [hɪm'self] ,
" He came out by himself ,
" 他 来了 出去 经过 他自己 ,

“彼自干出，

" [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌjuː 'es] ! "
" You're trying to frame us ! "
" 你是 尝试 到 框架 我们 ! "

妄扳我等！”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [fled] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Judge Bao saw that he had fled upon hearing his words .
法官 包 锯 那 他 有 逃亡 之上 听力 他的 字 .

包公见其词遁，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] .
He then ordered each of them to be beaten twenty times .
他 然后 订购 每个 的 他们 到 是 被打败 二十 时代 .

乃令各打二十，

[noʊ] [rɪ'kruːtmənt] .
No recruitment .
不 招聘 .

不招，

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
They then picked the two up .
他们 然后 挑选 这 二 向上 .

又将二人夹起，

[fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
Far away on the porch .
远的 离开 在 这 门廊 .

远置廊下。

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] .
The guests were taken out of the prison .
这 客人 是 已采取 出去 的 这 监狱 .

监中取嘉宾出来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [pɪkt] [ʌp] .
But then they saw the two people being picked up .
但 然后 他们 锯 这 二 人们 存在 挑选 向上 .

但见夹起二人，

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中慌张。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Bao Gong shouted angrily :
包 锣 喊叫 愤怒地 :

包公高声骂道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] , [huː] [reɪpt] ['zɛŋ] ! "
" It was clearly you , you thief , who raped Zeng ! "
" 它 曾是 清楚地 你 , 你 贼 , WHO 强奸 曾 ! "

“分明是你这贼强奸曾氏，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ;
I have already investigated ;
我 有 已经 调查 ;

我已审出；

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ə'kɔmplisiz] .
The two of them are your accomplices .
这 二 的 他们 是 你的 同谋 .

二人系你同奸，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
He has already admitted that you called him .
他 有 已经 承认 那 你 称为 他 .

彼已招承道是你叫他，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

非管他事，

[soʊ] [ðeɪ] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
So they picked him up .
所以 他们 挑选 他 向上 .

故将他夹起。”

[ðə; ði] [gests] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The guests continued to argue amongst themselves .
这 客人 持续 到 争论 在 他们自己 .

嘉宾更自争辩不已，

[stɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [pɪk] [ʌp] ,
Still make them pick up ,
仍然 制作 他们 挑选 向上 ,

仍令夹起，

[ðə; ði] [gest] , [fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [kən'fest] :
The guest , fearing punishment , confessed :
这 客人 , 害怕 惩罚 , 坦白 :

嘉宾畏刑乃招道：

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

“是日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [θroʊ] ['sɪlvər] [æt; ət][ðer; ðər] [haʊs] .
It is inappropriate for a petty person to throw silver at their house .
它 是 不当 为了 一个 小气 人 到 扔 银 在 他们的 房子 .

小人不合到其家掷银，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪm; ɪm] [aʊt] .
He cursed him out .
他 被诅咒的 他 出去 .

被他骂出，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
So he asked the two of them to discuss it .
所以 他 问 这 二 的 他们 到 讨论 它 .

遂叫二人商议，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drægən] .
The plan was devised to transform into a dragon .
这 计划 曾是 设计 到 转换 进入 一个 龙 .

计出化龙。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['liːniənsi] . "
" I beg Your Honor to show leniency . "
" 我 求 你的 荣誉 到 展示 宽大 . "

乞老爷宽刑。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [tuː] [fɜːrst] [spoʊk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['ækʃnz] . "

" You two first spoke of your presumptuous actions . "

" 你 二 第一的 辐 的 你的 放肆 行动 . "

“你二人先说妄扳，

[gest] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [mɪŋ] ,

Guest Zhao Ming ,

客人 赵 明 ,

嘉宾招明，

[iːtʃ] ['peɪntər] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .

Each painter was summoned .

每个 画家 曾是 被召唤 .

各画供招来。”

[ðə; ði] [θriː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The three looked at each other .

这 三 看起来 在 每个 其他 .

三人面面相视，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] .

There was no reply .

那里 曾是 不 回复 .

无言抵答，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .

He had no choice but to confess .

他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认。

['dʒʌdʒmənt] :

Judgment :

判断 :

判道：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .

Zhao - Jiabin was apprehended .

赵 - 曾是 被捕 .

审得赵嘉宾，

[ʌn'ruːli] ['wɑːndərər]

Unruly wanderer

不羁 流浪者

不羁浪子，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [welθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]

Relying on wealth and indulging in debauchery

依靠 在 财富 和 沉溺于 在 放荡

恃富荒淫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔːz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] ;

They were unaware that official laws were like a furnace ;

他们 是 不知情 那 官方的 法律 是 喜欢 一个 炉 ;

罔知官法之如炉；

[stɪl] [ri'laiŋ] [ɑːn] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] ,

Still relying on claws and teeth ,

仍然 依靠 在 爪子 和 牙齿 ,

尚倚爪牙，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn]

Catching adulterous women

捕捉 通奸 女性

擒奸妇女，

['vɪktəri] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bæg] .
Victory is as easy as taking something from a bag .
胜利 是 作为 简单的 作为 采取 某物 从 一个 包 .

胜若探囊而取物。

[dɪ'saɪplz] [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː] ['drægənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Disciples transforming into dragons , etc .
门徒 转变 进入 龙 , ETC .

棍徒化龙等，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] [sɪn'sɪr] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] ,
Unable to offer sincere advice and guidance ,
无法 到 提供 真诚 建议 和 指导 ,

既不能尽忠告以善道，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ə'sɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] ;
Moreover , they assist each other in doing wrong ;
而且 , 他们 协助 每个 其他 在 正在做 错误的 ;

抑且相助而为非；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] ['kænɑːt] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ɔːr] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ɑːn] ['medɪs(ə)n] .
Furthermore , one cannot offer advice or recommendations on medicine .
此外 , 一 不能 提供 建议 或者 建议 在 药品 .

又不能陈药石之箴规，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [skiːmz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] [dɪ'zaɪɝz] .
They devised schemes to satisfy their desires .
他们 设计 方案 到 满足 他们的 欲望 .

究且设谋以从欲。

[æn; ən]['oʊpən] [fleɪm] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
An open flame was brought into the house .
一个 打开 火焰 曾是 带来 进入 这 房子 .

明火冲家，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ˌʌndər'graʊnd] ;
The workers were bound underground ;
这 工人 是 边界 地下 ;

绑缚工人于地下；

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Open the door and capture them .
打开 这 门 和 捕获 他们 .

开门擒捉，

[ðeɪ] [gæŋ] - [reɪpt] ['zɛŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They gang - raped Zeng in the mountains .
他们 帮派 - 强奸 曾 在 这 山脉 .

轮奸曾氏于山中。

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] ,
Corruption of discipline ,
腐败 的 纪律 ,

败坏纪纲，

[reɪp] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] ;
Rape cannot be tolerated ;
强奸 不能 是 容忍 ;

强奸不容于宽宥；

[duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [suːt] .
Do not follow suit .
做 不是 跟随 套装 .

毋勿首从，

[ðə; ði] [greɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [wɔ:rn] [ə'genst] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔ:tʃəri] .
The Great Punishment is used to warn against licentiousness and debauchery .
这 伟大的 惩罚 是 用过的 到 警告 反对 放荡 和 放荡 .

大辟用戒乎刁淫。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [naɪnθ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [plɔtid] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] [welθ] , [bʌt; bət]
The seventy - ninth cousin of the Wang family plotted to steal the wealth , but
这 七十 - 第九 表哥 的 这 王 家庭 绘制 到 偷 这 财富 , 但
['endɪd] [ʌp] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [hu:] ['trædʒɪkli] [daɪd] .
ended up losing the beloved daughter of the scholar Zhao , who tragically died .
结束 向上 输 这 心爱 女儿 的 这 学者 赵 , WHO 悲剧的是 死亡 .

七十九 王表兄图财财竟失 赵进士爱女女偏亡

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] - , [ə; eɪ]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃər] ,
It is said that Shen Liangmo , a student of Xiangfu County in Kaifeng Prefecture ,
它 是 说 那 沈 - , 一个 学生 的 相府 县 在 开封 州 ,

话说开封府祥符县县学生员沈良漠,

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] [neɪmd] [ju:; jʊ] .
She had one son named You .
她 有 一 儿子 命名 你 .

生一子名猷。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪ'dʒʌn] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , [wʌz; wəz] [bɔ:rn] .
Zhao Shijun , a resident of Zhao Family Village , was born .
赵 世俊 , 一个 居民 的 赵 家庭 村庄 , 曾是 出生 .

里人赵家庄进上赵士俊,

[waɪf] [t'jɑ:n] ,
Wife Tian ,
妻子 田 ,

妻田氏,

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] [ænd; ənd] [stɪl] ['tʃaɪldləs]
Approaching fifty and still childless
接近 五十 和 仍然 无子女

年将半百无子,

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd]['oʊnli] [wʌn] ['dɔ:tər] [neɪmd] [ɑ:] [dʒaʊ] .
She had only one daughter named Ah Jiao .
她 有 仅有的 一 女儿 命名 啊 角 .

止生一女名阿娇,

[ʃi:; ʃi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['bju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
She possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

有沉鱼落雁之容,

[ə; eɪ] ['bju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [tu:; tə] [ʃeɪm] .
A beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

闭月羞花之貌,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi] ['mærid] ['ʃɛn] - - .
At that time , he married Shen Liangmo Ziyou .
在 那 时间 , 他 已婚 沈 - - .

时与沈良漠子猷结为秦晋。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

未经一载,

- ['fæməli] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] .
Liangmo's family was flooded .
- 家庭 曾是 被淹 .

良漠家遭水患所淹，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [ə'ferz] [dɪ'klaɪnd] .
As a result , the family's affairs declined .
作为 一个 结果 , 这 家庭的 事务 拒绝 .

因而家事萧条。

[wen] [ʃɪ'dʒʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
When Shijun saw him sitting there ,
什么时候 世俊 锯 他 坐着 那里 ,

士俊见彼落泊，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Thinking about and resolving to break off the relationship ,
思维 关于 和 解决 到 休息 离开 这 关系 ,

思与退亲，

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [ɑ:] [dʒaʊ] , [ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
His daughter , Ah Jiao , is virtuous and kind .
他的 女儿 , 啊 角 , 是 有德行的 和 种类 .

其女阿娇贤淑，

['mʌðər] [t'jɑ:n] [sed] :
Mother Tian said :
母亲 田 说 :

谓母田氏道：

" [sɪns] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] . . . "
" Since Father has arranged for me to marry into the Shen family . . . "
" 自从 父亲 有 安排 为了 我 到 结婚 进入 这 沈 家庭 . . . "

“爹爹既将我配沈门，

[wʊd] [ju:; jʊ] ['ræðər] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] ?
Would you rather marry someone else ?
会 你 相当 结婚 某人 别的 ?

宁肯再适他人？”

[wen] [t'jɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] ,
When Tian saw that her daughter had grown up ,
什么时候 田 锯 那 她 女儿 有 生长 向上 ,

田氏见女长成，

['i:gər] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] ,
Eager to arrange their marriage ,
渴望的 到 安排 他们的 婚姻 ,

急欲使之成亲，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['ʃɛn] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [send] [gɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Unfortunately , Shen You could not send gifts as a betrothal gift .
很遗憾 , 沈 你 可以 不是 发送 礼物 作为 一个 订婚 礼物 .

奈沈猷不能遣礼为聘。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ʃi:] [dʒʌn] [went] [tu:; tə] [næn; nɑ:n] [dʒwɑ:ŋ] [gɔ:ŋz] [pleɪs] .
Shi Jun went to Nan Zhuang Gong's place .
史 俊 去 到 楠 庄 锣的 地方 .

士俊往南庄公出，

[t'jɑːn] ['æktʃuəli] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['ʃɛn] [juːz] [haʊs] .
Tian actually sent his servant to Shen You's house .
田 实际上 发送 他的 仆人 到 沈 你的 房子 .

田氏竟令苍头往沈猷家，

[pliːz] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
Please go see him .
请 去 看 他 .

请猷往见，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
I gave him the silver as a betrothal gift .
我 给予 他 这 银 作为 一个 订婚 礼物 .

将银与彼作聘。

[juː; jʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
You was overjoyed upon hearing this .
你 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

猷闻大喜，

['pɜːrsənəli] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .
Personally hanging himself in a state of distress .
亲自 绞刑 他自己 在 一个 状态 的 痛苦 .

亲身悬鹑百结，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz] [haʊs] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [kloʊðz] .
So he went to the girl's house to borrow clothes .
所以 他 去 到 这 女孩们 房子 到 借 衣服 .

遂往姑娘家借衣。

[wen] [ðə; ði][gɜːrl] [sɔː] [hɜːr; hər] ['nefjuː] [ə'raɪv] ,
When the girl saw her nephew arrive ,
什么时候 这 女孩 锯 她 侄子 到达 ,

姑娘见侄到，

[wen] [æskt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
When asked what he had discussed upon arriving at the residence , he replied .
什么时候 问 什么 他 有 讨论 之上 抵达 在 这 住宅 , 他 回复 .
. .
: :
. .

问其到舍有何所议?

['ʃɛn] - :
Shen Youdao :
沈 - :

沈猷道:

" [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] . "
" My mother - in - law saw that my family was poor . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 锯 那 我的 家庭 曾是 贫穷的 . "

“岳母见我家贫，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] .
Someone came to summon me yesterday .
某人 来了 到 召唤 我 昨天 .

昨遣人来叫我，

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Give me the silver as a betrothal gift .
给 我 这 银 作为 一个 订婚 礼物 .

将银与我以作聘礼，

[ðen] [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['griːtɪd] [hɜːr; hər] .
Then he personally greeted her .
然后 他 亲自 问候 她 .

然后亲迎。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [kloʊðz] .
Unfortunately , I have no clothes .
很遗憾 , 我 有 不 衣服 .

奈无衣服，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
Therefore , I came here to borrow it from my cousin .
所以 , 我 来了 这里 到 借 它 从 我的 表哥 .

故到此欲向表兄借用，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will return it to you tomorrow morning .
我 将要 返回 它 到 你 明天 早晨 .

明日侵早奉还。”

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The girl was also pleased to hear this .
这 女孩 曾是 还 高兴 到 听到 这 .

姑娘闻得亦喜，

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

留午饭后，

\- [sʌn] , ['wæŋ] [ˌbi i 'aɪ] , [tʊk] [ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
Liming's son , Wang Bei , took a new set of clothes to his nephew .
\- 儿子 , 王 贝 , 采取 一个 新的 放 的 衣服 到 他的 侄子 .

立命儿王倍取套新衣与侄儿去。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['wæŋ] [ˌbi i 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] ?
Who would have thought Wang Bei was a villain ?
WHO 会 有 想法 王 贝 曾是 一个 恶棍 ?

谁料王倍是个歹人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Upon hearing this , he immediately made an excuse ,
之上 听力 这 , 他 立即地 制成 一个 原谅 ,

闻得此事即托言道，

" [its] [rer] [fɔːr; fər][maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . "
" It's rare for my cousin to come to my house . "
" 它是 稀有的 为了 我的 表哥 到 来 到 我的 房子 . "

“难得表弟到我家，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] .
We need to rest for a day before going .
我们 需要 到 休息 为了 一个 天 前 去 .

须消停一日去，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [ɑːn] [ʒiːuː] .
I'm going to visit a friend on Zhihu .
我是 去 到 访问 一个 朋友 在 知乎 .

我要去拜一知友，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I will return tomorrow to keep you company .
我 将要 返回 明天 到 保持 你 公司 .

明日即回奉陪。”

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [lend] [hɪm; ɪm] [maɪ] [kloʊðz] .
Therefore , I did not lend him my clothes .
所以 , 我 做过 不是 借 他 我的 衣服 .

故不将衣服借之，

[juː; jʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɜːlz] [haʊs] .
You had no choice but to wait at the girl's house .
你 有 不 选择 但 到 等待 在 这 女孩们 房子 .

猷只得在姑娘家等。

['wæŋ] [,bi i 'aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] .
Wang Bei went to the Zhao family .
王 贝 去 到 这 赵 家庭 .

王倍自到赵家，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃɛn] [juː; jʊ] .
He falsely claimed to be Shen You .
他 错误地 声称 到 是 沈 你 .

诈称是沈猷，

['mædəm] [t'jɑːn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [ædʒiːaʊ] , [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [,entər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Madam Tian and her daughter , Ajiao , came out to greet and entertain them .
女士 田 和 她 女儿 , 阿娇 , 来了 出去 到 迎接 和 招待 他们 .

田夫人同女阿娇出见款待，

['wæŋ] [,bi i 'aɪ] [wʌz; wəz] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tentɪv] .
Wang Bei was polite and inattentive .
王 贝 曾是 有礼貌的 和 注意力不集中 .

见王倍礼貌荒疏。

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn] . "
" My son - in - law is a learned man . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 学习 男人 . "

"贤婿是读书的人，

[waɪ] [sʌtʃ] ['kerləsnəs] ?
Why such carelessness ?
为什么 这样的 疏忽 ?

为何粗率如此？"

[,bi i 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Bei replied :
贝 回复 :

倍答道：

" [welθ] [em'bəʊldənz] ['piːp(ə)l] . "
" Wealth emboldens people . "
" 财富 加粗 人们 . "

"财是人胆，

['kloʊðɪŋ] [rɪ'flekts] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] [ə'pɪrəns] .
Clothing reflects a person's appearance .
衣服 反映 一个 人的 外貌 .

衣是人貌。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] .
My son - in - law's family was poor and destitute .
我的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 曾是 贫穷的 和 贫困 .

小婿家贫流落，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt]
Living in a thatched hut
活的 在 一个 茅草屋顶 小屋

居住茅屋，

[ə'pɑːn] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] ,
Upon suddenly arriving at the Prime Minister's residence ,
之上 突然 抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ,

骤见相府，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [iːz] .
My heart is not at ease .
我的 心 是 不是 在 舒适 .

心不敢安，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

故致如此。”

['mædəm] [t'jɑːn] [dɪd] [nɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
Madam Tian did not blame him .
女士 田 做过 不是 责备 他 .

田夫人亦不怪他，

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt]
Stay overnight
停留 过夜

留之宿，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'fer]
Therefore , he allowed his daughter to go out at night to have an affair
所以 , 他 允许 他的 女儿 到 去 出去 在 夜晚 到 有 一个 事务
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

故疏放其女夜出与之偷情。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['oʊvər] ['eɪti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] .
They ordered over eighty taels of silver to be carried .
他们 订购 超过 八十 两 的 银 到 是 携带 .

叫抬银八十余两，

[goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] ,
Gold and silver jewelry ,
金子 和 银 珠宝 ,

又金银首饰、

[ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The jewelry and other items were worth about one hundred taels of silver .
这 珠宝 和 其他 项目 是 值得 关于 一 百 两 的 银 .

珠宝等约值百两，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] [twaɪs] .
Give it to me twice .
给 它 到 我 两次 .

交与倍去。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [truː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He only thought of him as a true son - in - law .
他 仅有的 想法 的 他 作为 一个 真的 儿子 - 在 - 法律 .

彼只以为真婿,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] ?
How could we possibly be on guard ?
如何 可以 我们 可能 是 在 警卫 ?

怎知提防。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [duː] [rɪˈwɔːrd] .
He returned with this gold and silver , having received his due reward .
他 返回 和 这 金子 和 银 , 拥有 已收到 他的 到期的 报酬 .

倍得此金银回来见猷,

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
He only said that he went to visit his friend and returned home .
他 仅有的 说 那 他 去 到 访问 他的 朋友 和 返回 家 .

只说他去望友而归,

[ðeɪ] [ˈliŋgə] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [deɪ] .
They lingered for another day .
他们 徘徊不去 为了 其他 天 .

又缠住一日,

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日,

- [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] .
Youjian wanted to go .
- 通缉 到 去 .

猷坚要去,

[soʊ] [ðeɪ] [lent] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [kloʊðz] .
So they lent him their clothes .
所以 他们 借出的 他 他们的 衣服 .

乃以衣服借之。

[dʒi][juː; jʊ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [haʊs] .
Ji You went to his father - in - law's house .
季 你 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

及猷到岳丈家,

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Send someone to inform my mother - in - law .
发送 某人 到 通知 我的 母亲 - 在 - 法律 .

遣人入报岳母,

[ˈmædəm][tˈjɑːn][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] .
Madam Tian was surprised .
女士 田 曾是 惊讶 .

田夫人惊怪,

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
He went out and saw it .
他 去 出去 和 锯 它 .

出而见之,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] :
Therefore , I asked :
所以 , 我 问 :

故问道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" You are my son - in - law , "
" 你 是 我的 儿子 - 在 - 法律 , "

“你是吾婿,

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['fæməli] ['mætərz] .
Tell me about your family matters .
告诉 我 关于 你的 家庭 事情 .

可说你家中事与我听。”

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

献一一道来,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪs] .
All of these have a basis .
全部 的 这些 有 一个 基础 .

皆有根据。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] ['elɪgənt] .
However , the language was elegant .
然而 , 这 语言 曾是 优雅的 .

但见言词文雅,

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
The atmosphere is elegant and graceful .
这 气氛 是 优雅的 和 优美 .

气象雍容,

[aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər]
Outstanding character
杰出的 特点

人物超群,

[ðæts] ['truːli] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
That's truly the demeanor of a great person .
那就是 真的 这 风度 的 一个 伟大的 人 .

真是大家风范。

['mædəm] [tʃjɑːn] [nuː] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [truː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Madam Tian knew in her heart that this was her true son - in - law .
女士 田 知道 在 她 心 那 这 曾是 她 真的 儿子 - 在 - 法律 .

田夫人心知此是真婿,

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ɪz][ə; eɪ] ['bætʃələr] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
The former is a bachelor in disguise .
这 以前的 是 一个 学士 在 伪装 .

前者乃光棍假冒,

[tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'gret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 .

悔恨无及。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] :
Entering the Way of the Woman :
进入 这 方式 的 这 女士 :

入对女道:

" [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" Go out and see him . "
" 去 出去 和 看 他 . "

“你出见之。”

['dʒɪliən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Gillian refused to go out .
吉莉安 拒绝 到 去 出去 .

阿娇不肯出，

[hiː; hi] [æskt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] :
He asked from behind the curtain :
他 问 从 在后面 这 窗帘 :

只在帘内问道：

" [aɪ] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" I asked you to come the day before yesterday . "
" 我 问 你 到 来 这 天 前 昨天 . "

“叫你前日来，

[waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ?
Why has it continued until today ?
为什么 有 它 持续 直到 今天 ?

何故直至今日？”

- :
Youdao :
- :

献道：

" [maɪ] [helθ] [ɪz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] , "
" My health is slightly unwell , "
" 我的 健康 是 轻微地 不适 , "

“贱体微恙，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] .
Therefore , I have come today .
所以 , 我 有 来 今天 .

故今日来。”

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] [sed] :
Gillian Chung said :
吉莉安 钟 说 :

阿娇道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [θriː] [deɪz] ['ɜːrliər] . . . "
" If you had come three days earlier . . . "
" 如果 你 有 来 三 天 早些时候 . . . "

“你早来三日，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [waɪf]
I am your wife
我 是 你的 妻子

我是你妻，

[bəuθ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] ;
Both gold and silver are available ;
两个都 金子 和 银 是 可用的 ;

金银皆有；

[aɪm] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
I'm too late now .
我是 也 晚的 现在 .

今来迟矣，

" [its] [jʊr; jər] [feɪt] . "
" It's your fate . "
" 它是 你的 命运 . "

是你命也。”

\- ,
Youdao ,
\- ,

猷道，

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [sent] - [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sɪlvər] [ɡɪft] . "
" Your mother sent Shengjia to offer me a silver gift . "
" 你的 母亲 发送 - 到 提供 我 一个 银 礼物 . "

“令堂遣盛价来约以银赠我，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [heɪst] ;
Therefore , I have come to this point in haste ;
所以 , 我 有 来 到 这 观点 在 匆忙 ;

故造次至此；

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['sɪlvər] [tuː; tə] [ɡɪv] .
It doesn't matter if there's no silver to give .
它 不 事情 如果 有 不 银 到 给 .

若无银相赠亦不关甚事，

[waɪ] [juːz] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [tə'deɪ] [æz; əz] [iks'kjuːziz] ?
Why use yesterday and today as excuses ?
为什么 使用 昨天 和 今天 作为 借口 ?

何须以前日今日为辞。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] ['letər]
If I don't write a return letter
如果 我 不 写 一个 返回 信

我若不写退书，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɡɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] ,
Even if you guard it for thirty years ,
甚至 如果 你 警卫 它 为了 三十 年 ,

任你守至三十年，

[ʃiː; ʃi] [ɪz]['ɔːlsoʊ][maɪ] [waɪf] .
She is also my wife .
她 是 还 我的 妻子 .

亦是我妻。

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] ,
Although your father is powerful ,
虽然 你的 父亲 是 强大的 ,

令尊虽有势，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['mæri] [juː; jʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn] !
How could I possibly marry you off to another man !
如何 可以 我 可能 结婚 你 离开 到 其他 男人 !

岂能将你再嫁他人！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
After saying this , he got up to leave .
后 说 这 , 他 得到 向上 到 离开 .

言罢即起身要去。

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] [sed] :
Gillian Chung said :
吉莉安 钟 说 :

阿娇道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wɪə(r)] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It's just that we're not meant to be .
它是 只是 那 是 不是 意思是 到 是 .

是我与你无缘，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .
You have a good wife behind you .
你 有 一个 好的 妻子 在后面 你 .

你有好妻在后，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] [ˌɪn'leɪz] .
I will give you a pair of gold inlays .
我 将要 给 你 一个 一对 的 金子 镶嵌 .

我将金钿一对，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] ['heəpɪnz] .
I'll take you to study with my two hairpins .
患病的 拿 你 到 学习 和 我的 二 发夹 .

金钗二股与你去读书，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
May we be bound by a predestined marriage in the next life .
可能 我们 是 边界 经过 一个 命中注定 婚姻 在 这 下一个 生活 .

愿结下来生姻缘。”

- ,
Youdao ,
- ,

献道，

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [bɪ'hedɪŋ] , [mɪs] ? "
" Why do you say such things as beheading , Miss ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 作为 斩首 , 错过 ? "

“小姐何说此断头的话?

[ðɪs] ['herpɪn] [ænd; ənd][aɪ] ,
This hairpin and I ,
这 簪 和 我 ,

这钗钿与我，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] ?
How can one accept the return of betrothal gifts and money ?
如何 能 一 接受 这 返回 的 订婚 礼物 和 钱 ?

岂当得退亲财礼乎?

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Regardless of your father's relationship with me ,
不管 的 你的 父亲的 关系 和 我 ,

凭你令尊与我如何，

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
I refused .
我 拒绝 .

我便不肯。”

['dʒɪliən] [sed] ,
Gillian said ,
吉莉安 说 ,

阿娇道，

" [its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , "
" It's not a matter of breaking off the engagement , "
" 它是 不是 一个 事情 的 打破 离开 这 订婚 , "

“非是退亲，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [tə'mɑːroʊ] .
Their whereabouts will be known tomorrow .
他们的 下落 将要 是 已知 明天 .

明日即见下落，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðɪs] ['herpɪn] ;
Go quickly and you will get this hairpin ;
去 迅速地 和 你 将要 得到 这 簪 ;

你速去则得此钗细；

['slaɪtli] ['leɪtər] ,
Slightly later ,
轻微地 之后 ,

稍迟，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] .
I'm afraid it will implicate you .
我是 害怕的 它 将要 牵连 你 .

恐累及于你。”

[juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
You don't understand .
你 不 理解 .

猷不懂，

[hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He sat upright in the hall .
他 卫星 直立 在 这 大厅 .

在堂上端坐。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , [nuːz] [rʌʃt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [hæŋd] [hɜːr'self] .
Inside the hall , news rushed that the young lady had hanged herself .
里面 这 大厅 , 消息 匆忙 那 这 年轻的 女士 有 绞刑 她自己 .

内堂忙报小姐缢死。

[juː; jʊ] [stɪl] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
You still doesn't believe it .
你 仍然 不 相信 它 .

猷还未信，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进内堂看之，

['ʌndər] [ðə; ði] [roʊp] [ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] ,
Under the rope of insight ,
在下面 这 绳索 的 洞察力 ,

见解绳下，

['mɪsɪz] . [t'jɑːn] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
Mrs . Tian hugged him and wept bitterly .
太太 . 田 拥抱 他 和 哭泣 苦涩地 .

田夫人抱住痛哭，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [ʃed] [terz] [laɪk] [reɪn] .
You also shed tears like rain .
你 还 棚 眼泪 喜欢 雨 .

猷亦泪下如雨，

['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd][sæd] .
Heartbroken and sad .
肠断 和 伤心 .

心痛悲伤。

['mædəm] [t'jɑːn] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][deɪ'bjuː] .
Madam Tian urged him to make his debut .
女士 田 敦促 他 到 制作 他的 首次亮相 .

田夫人促之出道，

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] . "
" Get out of here immediately . "
" 得到 出去 的 这里 立即地 . "

“你速出去，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

不可淹留。”

[juː; jʊ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [kloʊðz] .
You hurriedly returned to the girl's house to return the clothes .
你 匆匆 返回 到 这 女孩们 房子 到 返回 这 衣服 .

猷忙回姑娘家交还衣服，

[tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell them the reason .
告诉 他们 这 原因 .

告知其故。

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] ['leɪtər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [stiːl]
The Queen Mother later learned that it was her son who had gone to steal
这 女王 母亲 之后 学习 那 它 曾是 她 儿子 WHO 有 已消失 到 偷
['sɪlvər] [ænd; ənd] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
silver and sleep with her .
银 和 睡觉 和 她 .

后王母晓得是儿子去脱银奸宿，

[ðɪs] ['wʊmən] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['hæŋɪŋ] .
This woman committed suicide by hanging .
这 女士 坚定的 自杀 经过 绞刑 .

此女性烈缢死，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心甚惊疑，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He died within a few days .
他 死亡 之内 一个 很少 天 .

不数日而死。

[baɪz] [waɪf] , [ju] ['ʃiː] ,
Bei's wife , Yu Shi ,
贝的 妻子 , 于 史 ,

倍妻游氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
She was also beautiful and virtuous .
她 曾是 还 美丽的 和 有德行的 .

亦美貌贤德，

['hævɪŋ] ['oʊnli] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Having only been in the royal court for a month ,
拥有 仅有的 到过 在 这 皇家 法庭 为了 一个 月 ,

才入王门一月，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['hændəld] [twaɪs] ,
Seeing that this matter was being handled twice ,
看到 那 这 事情 曾是 存在 处理 两次 ,

见倍干此事，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Having obtained the silver ,
拥有 获得 这 银 ,

"既得其银，

[duː] [nɑːt] [dɪ'faɪl] [jɔːr'self] .
Do not defile yourself .
做 不是 亵渎 你自己 .

不当污其身，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [huː] . . .
You are the kind of person who . . .
你 是 这 种类 的 人 WHO . . .

你这等人，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] !
Heaven will not tolerate you !
天堂 将要 不是 容忍 你 !

天岂容你！

[aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [waɪf] .
I do not wish to be your wife .
我 做 不是 希望 到 是 你的 妻子 .

我不愿为你妇，

[ʃiː; ʃi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
She wishes to leave and return to her parents ' home .
她 愿望 到 离开 和 返回 到 她 父母 - 家 .

愿求离归娘家。"

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [spiːd] ,
Double the speed ,
双倍的 这 速度 ,

倍道，

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] , "
" I have a lot of gold and silver , "
" 我 有 一个 很多 的 金子 和 银 , "

"我有许多金银，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['mæri] !
Why should I fear not having a woman to marry !
为什么 应该 我 害怕 不是 拥有 一个 女士 到 结婚 !

岂怕无妇人娶！"

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] .
This is equivalent to a letter of divorce .
这 是 相等的 到 一个 信 的 离婚 .

即为休书离之。

[æz; əz][fɔːr; fər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪ'dʒʌn] ,
As for Zhao Shijun ,
作为 为了 赵 世俊 ,

再说赵士俊，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Returning home after several days ,
返回 家 后 一些 天 ,

数日归家，

[hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] [deθ] .
He asked about the cause of the woman's death .
他 问 关于 这 原因 的 这 女性的 死亡 .

问女死之故。

['mædəm] [t'jɑːn] [sed] :
Madam Tian said :
女士 田 说 :

田夫人道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['pæmpərd] . "
" My daughter used to be so pampered . "
" 我的 女儿 用过的 到 是 所以 娇惯 . "

“女儿往日骄贵，

[hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] ,
Humiliating maids and concubines ,
羞辱 女佣 和 妾室 ,

凌辱婢妾，

['riːs(ə)ntli] , [ʃɛnz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
Recently , Shen's son - in - law came to propose marriage .
最近 , 沈的 儿子 - 在 - 法律 来了 到 提出 婚姻 .

日前沈女婿自来求亲，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] ,
Seeing that his clothes were tattered ,
看到 那 他的 衣服 是 破烂 ,

见其衣冠褴楼，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [miːt] .
It's hard to meet .
它是 难的 到 见面 .

不好见面，

[aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

想以为羞，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [əb'seʃn] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
It was also a momentary obsession on his part .
它 曾是 还 一个 瞬间 痴迷 在 他的 部分 .

亦是他一时执迷，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It has nothing to do with the son - in - law .
它 有 没有什么 到 做 和 这 儿子 - 在 - 法律 .

与女婿无干。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第40/48页

['ʃiː] [dʒʌn] [sed] :
Shi Jun said :
史 俊 说 :

士俊说道：

" [aɪ]['ɔːf(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" I often have to break off the engagement with him . "
" 我 经常 有 到 休息 离开 这 订婚 和 他 . "

“我常要与他退亲，

[juː; jʊ] [tɔːt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] .
You taught your daughter to be stubborn and refuse .
你 教授 你的 女儿 到 是 固执的 和 拒绝 .

你教女儿执拗不肯，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [maɪ]['fæməli] .
You have come to disgrace my family .
你 有 来 到 耻辱 我的 家庭 .

今来玷我门风，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [duːmd] .
My daughter is doomed .
我的 女儿 是 注定失败 .

坑死我女儿，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
Instead , they said it had nothing to do with him !
反而 , 他们 说 它 有 没有什么 到 做 和 他 !

反说与他无干！

[aɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
I'll make him pay with his life .
患病的 制作 他 支付 和 他的 生活 .

我偏要他偿命。”

[ɪ'miːdiətli] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fæməli]
Immediately write a petition and go to the government office with your family
立即地 写 一个 请愿 和 去 到 这 政府 办公室 和 你的 家庭
[tuː; tə] [faɪl] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] :
to file the complaint :
到 文件 这 抱怨 :

即写状与家人往府赴告：

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['reɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['məːdəriŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] :
Accused of raping and murdering a woman :
被告 的 强奸 和 谋杀 一个 女士 :

告为奸杀女命事：

[noʊ][bɑːnd][ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
No bond is stronger than that between father and son .
不 纽带 是 更强 比 那 之间 父亲 和 儿子 .

情莫切于父子，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌndein] ['æspekts] [ʌv; əv] [laɪf] .
Nothing is more important than the mundane aspects of life .
没有什么 是 更多的 重要的 比 这 平凡的 方面 的 生活 .

事莫大于凡生。

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [peɪn]
Gillian Chung , the woman in pain
吉莉安 钟 , 这 女士 在 疼痛

痛女阿娇，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
She had just reached the age of marriage .
她 有 只是 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年甫及笄，

[suː] [pɪn] , [ðə; ði] ['biːstmən] , [ænd; ənd] ['ʃɛn] [juː; jʊ] ,
Xu Pin , the Beastman , and Shen You ,
徐 别针 , 这 兽人 , 和 沈 你 ,

许聘兽野沈猷，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Before he could return home ,
前 他 可以 返回 家 ,

未及于归，

[juː; jʊ] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .
You Qian came to the room .
你 钱 来了 到 这 房间 .

猷潜来室，

[fɔːrst] ['ɪntuː] [ə'dʌltəri]
Forced into adultery
强制 进入 通奸

强逼成奸，

['wɪmɪn] ['væljuː] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
Women value integrity and shame .
女性 价值 正直 和 耻辱 .

女重廉耻，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
He hanged himself out of shame .
他 绞刑 他自己 出去 的 耻辱 .

怀惭自缢。

[aɪ] ['siːkrətli] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] ['buːdwɑːr] .
I secretly thought about the implications for the morals of women in their boudoirs .
我 偷偷 想法 关于 这 含义 为了 这 德 的 女性 在 他们的 闺房 .

窃思闺门风化所关，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [səs'piʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [sə'spekts; 'sʌspekts] .
There are different suspicions regarding male and female suspects .
那里 是 不同的 怀疑 关于 男性 和 女性 嫌疑人 .

男女嫌疑有别。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [tuː] ['seprət] [weɪz] .
She was his wife in two separate ways .
她 曾是 他的 妻子 在 二 分离 方式 .

先后是伊妻子，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [greɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] ?
Why did we eat the grain of the Year of the Rabbit in the Year of the Tiger ?
为什么 做过 我们 吃 这 粮食 的 这 年 的 这 兔子 在 这 年 的 这 老虎 ?

何故寅年吃了卯年粮；

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər]['fæməli] .
Ultimately , it was her family .
最终 , 它 曾是 她 家庭 .

终久是伊家室，

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] [wel] [tə'deɪ] , [wiːl] ['wɜːri] [ə'baʊt] [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [miːl] [fɜːrst] .
If things don't go well today , we'll worry about tomorrow's meal first .
如果 事物 不 去 出色地 今天 , 出色地 担心 关于 明天 一顿饭 第一的 .

不合今日先讨明日饭。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑːr; ər] [ded] ,
The living are dead ,
这 活的 是 死的 ,

生者既死，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ment] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] [hæz; həz] ['endɪd] ;
The marriage that would have meant sharing a bed and pillow has ended ;
这 婚姻 那 会 有 意思是 分享 一个 床 和 枕头 有 结束 ;

同衾合枕之姻缘已绝；

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

死者不生，

[ðə; ði] [lɔː] ['stɪpjəˌleɪts] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
The law stipulates that those who pay with their lives cannot escape punishment .
这 法律 规定 那 那些 WHO 支付 和 他们的 生活 不能 逃脱 惩罚 .

偿命抵死之法律难逃。

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命关天，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['wiːpɪŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The woman's weeping shook the earth .
这 女性的 哭泣 摇晃 这 地球 .

哭女动地。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒɪnʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Zhao Jinshi was very wealthy and powerful .
赵 金石 曾是 非常 富裕 和 强大的 .

赵进士财富势大，

['braɪbɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Bribing government officials
贿赂 政府 官员

买贿官府，

[pɔɪnt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Point up and down .
观点 向上 和 向下 .

打点上下。

['priːfekt] [jiː; ji] [di'teind] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌɡeɪtid] [ðem; ðəm] .
Prefect Ye detained and interrogated them .
长官 叶 被拘留 和 审问 他们 .

叶府尹拘集审问，

[ðə; ði]['pleɪntɪfs, 'pleɪnɪfs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [prɪ'veɪlz] .
The plaintiff's side of the story prevails .
这 原告的 边 的 这 故事 占上风 .

一任原告偏词，

[ʌn'faʊndɪd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz]
Unfounded accusations and false accusations
毫无根据 指控 和 错误的 指控

干证妄指，

[tuː; tə] [pʊt] ['ʃɛn] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ]
To put Shen You to death
到 放 沈 你 到 死亡

将沈猷拟死，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'piːl] .
There was no way to appeal .
那里 曾是 不 方式 到 上诉 .

不由分诉。

[æz; əz] ['ɔːtəm] [ə'proʊtʃɪz] ,
As autumn approaches ,
作为 秋天 方法 ,

将近秋时，

['skɑːlər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [in'spektɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Scholar Zhao wrote a letter to the inspecting official , Judge Bao .
学者 赵 写道 一个 信 到 这 检查 官方的 , 法官 包 .

赵进士写书通知巡行包公，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juː; jʊ][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He instructed that Jiang You be executed .
他 指示 那 江 你 是 执行 .

嘱将猷处决，

[duː][nɑːt] [liːv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Do not leave anything that could cause trouble .
做 不是 离开 任何事物 那 可以 原因 麻烦 .

勿留致累。

[ðə; ði]['leɪdi] [nuː] [ðɪs] .
The lady knew this .
这 女士 知道 这 .

出夫人知之，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He secretly sent a family member to plead with Judge Bao .
他 偷偷 发送 一个 家庭 成员 到 恳求 和 法官 包 .

私遣家人往诉包公，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He instructed them not to kill him .
他 指示 他们 不是 到 杀 他 .

嘱勿便杀。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [æskt] :
Bao Gong was suspicious and asked :
包 锣 曾是 可疑的 和 问 :

包公心疑道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] . "
" They are all sons - in - law . "
" 他们 是 全部 儿子们 - 在 - 法律 . "

"均是婿也。

['hʌzbənd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
Husband ordered him to be killed .
丈夫 订购 他 到 是 被杀 .

夫嘱杀，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [kɪl] .
His wife begged him not to kill .
他的 妻子 乞求 他 不是 到 杀 .

妻嘱勿杀，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

此必有故。"

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ['ʃɛn] [juː; jʊ] ,
Single - handed Shen You ,
单身的 - 递交 沈 你 ,

单吊沈猷，

[ɪn'kwaɪər] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
Inquire in detail about its origin ,
查询 在 细节 关于 它是 起源 ,

详问其来历，

[juː; jʊ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
You then explained everything in detail .
你 然后 解释 一切 在 细节 .

猷乃一一陈说，

[baʊ] [gɔːŋ] ['kwestʃənd] :
Bao Gong questioned :
包 锣 被质问 :

包公诘道：

[mɪs] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] ['suːnər] [ðæt] [deɪ] .
Miss Zhao complained that you didn't come sooner that day .
错过 赵 抱怨 那 你 没有 来 很快 那 天 .

"当日赵小姐怨你不早来，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [θriː] [deɪz] [leɪt] ?
Why are you three days late ?
为什么 是 你 三 天 晚的 ?

你何故迟来三日？"

- :
Youdao :
- :

猷道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [kloʊðz] [ɔːr] [hæts] , "
" Because they had no clothes or hats , "
" 因为 他们 有 不 衣服 或者 帽子 , "

"因无衣冠，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ] ['kʌz(ə)n] ['wæŋ] [baɪz] [haʊs] .
I borrowed it from my cousin Wang Bei's house .
我 借来的 它 从 我的 表哥 王 贝的 房子 .

在表兄王倍家去借，

[aɪ][wʌz; wəz] [di'teind] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I was detained for two days .
我 曾是 被拘留 为了 二 天 .

苦被缠留两日，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] .
Therefore , they did not leave until the third day .
所以 , 他们 做过 不是 离开 直到 这 第三 天 .

故第三日才去。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Bao Gong heard this ,
什么时候 包 锣 听到 这 ,

包公闻得，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

心下明白。

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [klɔːθ] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['wæŋ] [baɪz] [haʊs]
He then disguised himself as a cloth merchant and went to Wang Bei's house
他 然后 伪装 他自己 作为 一个 布 商人 和 去 到 王 贝的 房子
[tuː; tə] [sel] [klɔːθ] .
to sell cloth .
到 卖 布 .

乃装作布客往王倍家卖布。

[ˌbi i 'aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
Bei asked him to buy two horses .
贝 问 他 到 买 二 马匹 .

倍问他买二匹，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
Therefore , the price was raised .
所以 , 这 价格 曾是 提高 .

故高抬其价，

[ðɪs] ['æŋgərd] ['wæŋ] [ˌbi i 'aɪ] .
This angered Wang Bei .
这 愤怒 王 贝 .

激得王倍发怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðæt] ['kʌstəmər] [ɪz][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] . "
" That customer is despicable . "
" 那 顾客 是 卑鄙 . "

“小客可恶。”

[ðə; ði] [klɔːθ] [mæn]['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The cloth man also cursed :
这 布 男人 还 被诅咒的 :

布客亦骂道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] [klɔːθ] ['baɪər] . "
" I suppose you're not a cloth buyer . "
" 我 认为 你是 不是 一个 布 买方 . "

“谅你不是买布人。

[aɪ][hæv; həv] [klɔːθ] [wɜːrθ] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I have cloth worth two hundred taels .
我 有 布 值得 二 百 两 .

我有布价二百两，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you can buy it ,
如果 你 能 买 它 ,

你若买得，

[aɪl] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] ['fɪfti] [teɪl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll reduce the price by fifty taels for you .
患病的 减少 这 价格 经过 五十 两 为了 你 .

情肯减五十两与你，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [maɪ] [smɔːl] [gest] .
Don't underestimate my small guest .
不 低估 我的 小的 客人 .

休欺我客小。”

['wæŋ] - ,
Wang Beidao ,
王 - ,

王倍道，

[aɪm][nɑːt][ə; eɪ] [gest] .
I'm not a guest .
我是 不是 一个 客人 .

“我不做客，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [klɔːθ] ?
What's the use of so much cloth ?
是什么 这 使用 的 所以 很多 布 ?

要许多布何用？”

- :
Bukedao :
- :

布客道：

" [aɪ] [bet] [jʊr; jər] [pʊr] [boʊnz] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə] [maɪn] ! "
" I bet your poor bones can't compare to mine ! "
" 我 赌注 你的 贫穷的 骨头 不能 比较 到 矿 ! "

“我料你穷骨头哪得及我！”

['wæŋ] [ˌbi i 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Bei thought to himself :
王 贝 想法 到 他自己 :

王倍暗想：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['sev(ə)n] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are currently seven silver coins in the house .
那里 是 现在 七 银 硬币 在 这 房子 .

家中现有银七、

['eɪti] [teɪl] ,
Eighty taels ,
八十 两 ,

八十两，

[ɪf] [juː; jʊ][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈdʒuːəlri] ,
If you add jewelry ,
如果 你 添加 珠宝 ,

若以首饰相添，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [teɪl] .
It was more than one hundred and fifty taels .
它 曾是 更多的 比 一 百 和 五十 两 .

更不止一百五十两。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈliːst] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈpɑːvərti] . "
" I have released many people who have been released from poverty . "
" 我 有 发布 许多 人们 WHO 有 到过 发布 从 贫困 . "

“我银生放者多，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [naʊ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] .
The number of people now is less than two hundred .
这 数字 的 人们 现在 是 较少的 比 二 百 .

现在者未满二百，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈdʒuːəlri] , [aɪ] [wɪl] [bai] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
If you wish to add jewelry , I will buy it for you .
如果 你 希望 到 添加 珠宝 , 我 将要 买 它 为了 你 .

若要首饰相添我尽替你买来。”

- :
Bukedao :
- :

布客道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈpɜːrtʃəs] , "
" As long as it's a real purchase , "
" 作为 长的 作为 它是 一个 真实的 购买 , "

“只要实买，

[ˈdʒuːəlri] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [gʊd] .
Jewelry is also good .
珠宝 是 还 好的 .

首饰亦好。”

[ˈwæŋ] [ˌbi i ˈaɪ] [ðen] [iksˈtʃeindʒd] [ˈsɪksti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Wang Bei then exchanged sixty taels of silver .
王 贝 然后 交换 六十 两 的 银 .

王倍随兑出银六十两，

[ˈnaɪnti] [teɪl] [wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlri] .
Ninety taels were made from gold and silver jewelry .
九十 两 是 制成 从 金子 和 银 珠宝 .

又以金银首饰作成九十两，

[æsk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [ˈtwenti] [ˈloʊdz] [ʌv; əv] [gʊd] [klɔːθ] .
Ask him to buy twenty loads of good cloth .
问 他 到 买 二十 负载 的 好的 布 .

问他买二十担好布。

[baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈstoʊlən] [gʊdz] .
Bao Gong had already obtained the stolen goods .
包 锣 有 已经 获得 这 被盗 商品 .

包公既赚出此赃，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then he summoned Zhao , the scholar who had passed the imperial examination :
然后 他 被召唤 赵 , 这 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

乃召赵进士来,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] .
He was given gold and silver jewelry to recognize .
他 曾是 给定 金子 和 银 珠宝 到 认出 .

以金银首饰交与他认。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒɪnʃi] ['rʌfli] ['rekəɡnaɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz] .
Zhao Jinshi roughly recognized a few items .
赵 金石 大致 认可 一个 很少 项目 .

赵进士大略认得几件,

[siː] :
See :
看 :

看道:

" [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] . "
" Most of these hairpins and ornaments belong to my family . "
" 最多 的 这些 发夹 和 装饰品 属于 到 我的 家庭 . "

“此钗钿多是我家物,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

因何在此?”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [di'teind] ['wæŋ] [,bi i 'aɪ] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Bao Gong detained Wang Bei again and asked him :
包 锣 被拘留 王 贝 再次 和 问 他 :

包公再拘王倍来问道:

" [juː; jʊ] [tʊk] [ɔːf] [mɪs] [dʒaʊz] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] [bai] [klɔːθ] . "
" You took off Miss Zhao's gold and silver jewelry to buy cloth . "
" 你 采取 离开 错过 赵氏 金子 和 银 珠宝 到 买 布 . "

“你脱赵小姐金银首饰来买布,

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] [ðæt] [deɪ] ?
Is everything alright that day ?
是 一切 好吧 那 天 ?

当日还有好否?”

['wæŋ] [,bi i 'aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [baʊ] [ɡɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klɔːθ] ['mɜːrtʃənt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
Wang Bei recognized Bao Gong as the man who had pretended to be a cloth merchant the day before .
王 贝 认可 包 锣 作为 这 男人 WHO 有 假装 到 是 一个 布 商人 这 天 前 .

王倍见包公即是前日假装布客,

[ðə; ði] ['riːəl] ['stoʊlən] [ɡʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
The real stolen goods have been exposed .
这 真实的 被盗 商品 有 到过 裸露 .

真赃已露,

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'skeɪp] ,
Knowing there was no escape ,
会心 那里 曾是 不 逃脱 ,

情知难逃，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - :
He then summoned Chengdao :
他 然后 被召唤 - :

遂招承道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['kʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [kloʊðz] . "
" The former was because my cousin came to borrow clothes . "
" 这 以前的 曾是 因为 我的 表哥 来了 到 借 衣服 . "

“前者因表弟来借衣服，

['ʒaʊ] [gwoʊ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] ['ʃɛn] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli][fɜːrst] .
Xiao Guo falsely claimed that Shen You had arrived at the Zhao family first .
肖 郭 错误地 声称 那 沈 你 有 到达的 在 这 赵 家庭 第一的 .

小的果诈称沈猷先到赵家，

[mɪs] , [pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Miss , please come out and meet me .
错过 , 请 来 出去 和 见面 我 .

小姐出见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [æt; ət] [naɪt] .
He was caught having an affair at night .
他 曾是 捕捉 拥有 一个 事务 在 夜晚 .

夜得奸宿。

[mɪs] [dʒɪn] [hæŋd] [hɜːr'self] .
Miss Jin hanged herself .
错过 斤 绞刑 她自己 .

今小姐缢死，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz][ɪn][dʒeɪl] .
My cousin is in jail .
我的 表哥 是 在 监狱 .

表弟坐狱，

[ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['tiːˌæn'taɪ] [rɪ'viːld] [ðæt] . . .
The observation from Tiantai revealed that . . .
这 观察 从 天台 揭晓 那 . . .

天台察出，

[ək'sept] [deθ] ['penəlti] . "
Accept death penalty . "
接受 死亡 惩罚 . "

死罪甘受。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['stɔːri] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Judge Bao found their story despicable .
法官 包 成立 他们的 故事 卑鄙 .

包公听着其情可恶，

['sɪksti] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənts]
Sixty severe punishments
六十 严重 惩罚

重责六十，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
He died instantly from the beating .
他 死亡 即刻 从 这 殴打 .

即时死于杖下。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒɪnʃi] . . .
Upon hearing this , Zhao Jinshi . . .
之上 听力 这 , 赵 金石 . . .

赵进士闻得此情，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
He roared in fury :
他 咆哮 在 愤怒 :

怒气冲天道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [rɪ'muːvd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] . "
" Even if the silver is removed , it can be forgiven . "
" 甚至 如果 这 银 是 已移除 , 它 能 是 已原谅 . "

“脱银尚恕得，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [daɪd] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ['æftər] ['biːɪŋ] ['vaiəleitid] [baɪ][hɪm; ɪm] .
His daughter died of shame after being violated by him .
他的 女儿 死亡 的 耻辱 后 存在 违反 经过 他 .

只女儿被他污辱怀惭死了，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'spel] .
This hatred is hard to dispel .
这 仇恨 是 难的 到 打消 .

此恨难消。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kɪld] [ə'gen] .
The son - in - law was almost killed again .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 几乎 被杀 再次 .

险些又陷死女婿，

[ˌæksɪ'dentəli] ['kɔːzɪŋ] [deθ]
Accidentally causing death
偶然 导致 死亡

误害人命，

['dæmɪdʒ] [maɪ]['vɜːrtʃuː] .
Damage my virtue .
损害 我的 美德 .

损我阴骘，

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [pər'suː] [hɜːr; hər] ['dʒuːəlri] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'lentləsli] .
Now they will surely pursue her jewelry even more relentlessly .
现在 他们 将要 一定 追求 她 珠宝 甚至 更多的 毫不留情 .

今必更穷追其首饰，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
His wife also died in prison .
他的 妻子 还 死亡 在 监狱 .

令他妻亦死狱中，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Only then could he vent his anger .
仅有的 然后 可以 他 发泄 他的 愤怒 .

方泄此忿。”

['wæŋ] [baɪz] [eks] - [waɪf] , [juː; jʊ] , ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Wang Bei's ex - wife , You , learned of the previous events .
王 贝的 前任 - 妻子 , 你 , 学习 的 这 以前的 活动 .

王倍离妻游氏闻得前情，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [haʊs] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['mædəm] [t'jɑːn] [ænd; ənd] [sed] :
He went to Zhao Jinshi's house to visit Madam Tian and said :
他 去 到 赵 - 房子 到 访问 女士 田 和 说 :

自往赵进士家去投田夫人说：

" ['kɑːŋkjubaɪn] [juː; jʊ] ,
" Concubine You ,
" 妾 你 ,

"妾游氏，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] [geɪt] ,
Since arriving at the king's gate ,
自从 抵达 在 这 国王的 门 ,

自到王门，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Less than a month ,
较少的 比 一个 月 ,

未满一月，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['haʊshoʊld] ,
Because her husband took away the gold and silver from your noble household ,
因为 她 丈夫 采取 离开 这 金子 和 银 从 你的 高贵 家庭 ,

因夫脱贵府金银，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [dɪ'spaɪzd] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The concubine despised his injustice .
这 妾 被鄙视的 他的 不公正 .

妾恶其不义，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːk] [dɪ'vɔːrs] .
That is , to seek divorce .
那 是 , 到 寻找 离婚 .

即求离异，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [bæk] [æt; ət][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I have been back at my parents ' home for a year .
我 有 到过 后退 在 我的 父母 - 家 为了 一个 年 .

己归娘家一载，

[hiː; hi] ['sɛvɚd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
He severed ties with the Wang family .
他 切断 领带 和 这 王 家庭 .

与王门义绝，

[hɪz; ɪz] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] [ɪz] ['ɛvɪdənst] [hɪr] .
His letter of divorce is evidenced here .
他的 信 的 离婚 是 有证据 这里 .

彼有休书在此可证。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəfaɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wɒnts] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] .
I am terrified to hear that the old prime minister wants to pursue the head of the criminals .
我 是 恐惧 到 听到 那 这 老的 主要的 部长 想要 到 追求 这 头 的 这 罪犯 .

今闻老相公要追首饰，

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz][nɑːt] [maɪn] .
This item is not mine .
这 物品 是 不是 矿 .

此物非我所得，

[aɪ] [hoʊp] ['mædəm] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I hope Madam will investigate the matter thoroughly and show compassion .
我 希望 女士 将要 调查 这 事情 彻底 和 展示 同情 .

望夫人察实垂怜。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒɪnʃi] [riːd] [hɪz; ɪz] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] .
Zhao Jinshi read his letter of divorce .
赵 金石 读 他的 信 的 离婚 .

赵进士看其休书，

[tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪts]['ɔridʒinz] ,
To thoroughly investigate its origins ,
到 彻底 调查 它是 起源 ,

穷诘来历，

[gwoʊ][fɜːrst] [sɔːt] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['trʌblz] .
Guo first sought a divorce because her husband was escaping financial troubles .
郭 第一的 寻求 一个 离婚 因为 她 丈夫 曾是 逃脱 金融的 麻烦 .

果先因夫脱财事而自求离异，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

乃叹息道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] [fɪlθ] .
This woman is untainted by filth .
这 女士 是 未受污染的 经过 污秽 .

“此女不染污财，

[duː][nɑːt] [dwel] [ɪn]['iːv(ə)l] ['pleɪsɪz] .
Do not dwell in evil places .
做 不是 住 在 邪恶的 地方 .

不居恶门，

['noʊɪŋ] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Knowing etiquette and righteousness ,
会心 礼仪 和 义 ,

知礼知义，

" ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ɪz] [mɔːr] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] . "
" Nothing special is more like this to women from prominent families . "
" 没有什么 特别的 是 更多的 喜欢 这 到 女性 从 著名的 家庭 . "

名家女子不过如是。”

['mædəm] [t'jɑːn] [mɪst] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['terəbli] .
Madam Tian missed her daughter terribly .
女士 田 错过 她 女儿 可怕 .

田夫人因念女不已，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [preɪzd] [juː; jʊ] ['ʃiː] [æz; əz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
Seeing that her husband praised You Shi as virtuous and gentle ,
看到 那 她 丈夫 赞扬 你 史 作为 有德行的 和 温和的 ,

见夫称游氏贤淑，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

[aɪ] [lʌv] [maɪ] ['dɔːtər] ['dɪrli] .
I love my daughter dearly .
我 爱 我的 女儿 亲爱的 .

"吾一女爱如掌珠，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

不幸而亡，

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][æz; əz][maɪ] ['gɑːddɔːtər] .
I now wish to have you as my goddaughter .
我 现在 希望 到 有 你 作为 我的 教女 .

今愿得汝为义女，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] [hɑːrt] ,
To comfort my heart ,
到 舒适 我的 心 ,

以慰我心，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意何如？"

[juː; jʊ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
You bowed and thanked him , saying :
你 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

游氏拜谢道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [help] . . . "
" If I could get the lady's help . . . "
" 如果 我 可以 得到 这 女士的 帮助 . . . "

"若得夫人提携，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ][ˌriː'bɔːrn] ['perənts] .
They are my reborn parents .
他们 是 我的 重生 父母 .

是妾之重生父母。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Zhao Jinshi said :
赵 金石 说 :

赵进士道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ][bɑːnd][ʌv; əv] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] . . . "
" Since you two have formed a bond of mother and son . . . "
" 自从 你 二 有 形成 一个 纽带 的 母亲 和 儿子 . . . "

"汝二人既结契母子，

['leɪdi] [juː; jʊ][ɪz] [naʊ] [ˌʌn'mærid] .
Lady You is now unmarried .
女士 你 是 现在 未婚 .

今游氏无夫，

[ʃɛnz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌʌn'mærid] .
Shen's son - in - law is unmarried .
沈的 儿子 - 在 - 法律 是 未婚 .

沈女婿未娶，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
That is , to marry him .
那 是 , 到 结婚 他 .

即当与彼成亲，

[haʊ] [ə'baʊt] ['triːtɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
How about treating him as a son - in - law ?
如何 关于 治疗 他 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

当作亲女婿相待何如?”

['mædəm] [t'jɑːn] [sed] :
Madam Tian said :
女士 田 说 :

田夫人道:

" [ðɪs] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] . "
" This is wonderful . "
" 这 是 精彩的 . "

“此事真好,

[aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [jet] .
I hadn't thought of that yet .
我 之前没有 想法 的 那 然而 .

我思未及。”

[juː; jʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
You was overjoyed .
你 曾是 欣喜若狂 .

游氏心中喜甚,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] . . .
It is also said that . . .
它 是 还 说 那 . . .

亦道,

" [æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪʃ] . "
" As my father and mother wish . "
" 作为 我的 父亲 和 母亲 希望 . "

“从父亲母亲尊意。”

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʃɛn] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to invite Shen You immediately .
发送 某人 到 邀请 沈 你 立即地 .

即日令人迎请沈猷来,

['mæriŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli]
Marrying into the Zhao family
结婚 进入 这 赵 家庭

入赘赵家,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [juː; jʊ] .
He married a woman surnamed You .
他 已婚 一个 女士 姓氏 你 .

与游氏成亲,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人皆快焉。

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

异哉,

['wæŋ] - [welθ]
Wang Beili's wealth
王 - 财富

王倍利人之财,

[bʌt; bət] [ɔːl] ['wɪndfɔːl] [geɪnz] ['ʌltɪmətli] ['vænɪʃ] ;
But all windfall gains ultimately vanish ;
但 全部 意外之财 收益 最终 消失 ;

而横财终归于无；

[dɪ'faɪld] [waɪf]
Defiled wife
被玷污的 妻子

污人之妻，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [haʊ'evər] , ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
His wife , however , ended up being taken by someone else .
他的 妻子 , 然而 , 结束 向上 存在 已采取 经过 某人 别的 .

而已妻反为人得。

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[spɑːrs] [jet] [nɑːt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] .
This is sufficient proof .
这 是 充足的 证明 .

此足征矣。

['eɪti] - [wʌn] ['lækər] ['krɑːftsmən] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] ; [ðer; ðər] ['stepsʌn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] ['freɪmɪŋ] [ðem; ðəm] .
Eighty - one lacquer craftsmen committed murder ; their stepson was imprisoned for framing them .
八十 - 一 漆 工匠 坚定的 谋杀 ; 他们的 继子 曾是 被监禁 为了 框架 他们 .

八十 一漆匠杀人由奸情 一继子坐狱因诬陷

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kaʊnti] , [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] ,
It is said that in the southern village of Huoshan County , Luzhou Prefecture ,
它 是 说 那 在 这 南部 村庄 的 霍山 县 , 泸州 州 ,

话说庐州府霍山县南村，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] .
There was a person named Zhang Xin .
那里 曾是 一个 人 命名 张 新 .

有一人姓章名新，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrmənt] ['bɪznəs] .
They have always been in the garment business .
他们 有 总是 到过 在 这 服装 商业 .

素以成衣为业，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将五十，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['wæŋ] , [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
His wife , Wang , was young .
他的 妻子 , 王 , 曾是 年轻的 .

妻王氏少艾，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] .
She was promiscuous and childless .
她 曾是 淫乱 和 无子女 .

淫滥无子。

[ʃɪn] [fuz] ['nefjuː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
Xin Fu's nephew continued to care for his ancestors .
新 福的 侄子 持续 到 关心 为了 他的 祖先 .

新抚兄子继祖养老，

[hiː; hi] ['mærid] [l'juː] .
He married Liu .
他 已婚 刘 .

长娶刘氏，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is quite beautiful .
她 是 相当 美丽的 .

貌颇娇娆。

[tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] [keɪm] [tuː; tə] ['kaʊnti] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ]
Two people from Tongcheng County came to Huoshan County to work with
二 人们 从 桐城 县 来了 到 霍山 县 到 工作 和
['lækər] .
lacquer .
漆 .

有桐城县二人来霍山县做漆，

[ə; eɪ] [jæŋ] ['jʌn] ,
A Yang Yun ,
一个 杨 云 ,

一名杨云，

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] ,
One Zhang Xiu ,
一 张 秀 ,

一名张秀，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [nuː] [frendz] .
There are old friends and new friends .
那里 是 老的 朋友们 和 新的 朋友们 .

与新有旧好，

[soʊ][hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər] .
So he stayed there .
所以 他 入住 那里 .

遂寄宿焉，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['θɪkər] ['oʊvər] [taɪm]
It grows thicker over time
它 生长 较厚 超过 时间

日久愈厚，

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] ['gɑːdperənt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two became godparents to each other .
这 二 成为 教父母 到 每个 其他 .

二人拜新为契父母，

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] ['muːvmənt] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
Unrestricted movement in and out
不受限制的 移动 在 和 出去

出入无忌，

[ðeɪ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] ['fæməli] .
They treat each other like family .
他们 对待 每个 其他 喜欢 家庭 .

视若至亲。

[jæŋ] ['jʌn] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['ʃiː] [hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] .
Yang Yun and Wang Shi had an affair .
杨 云 和 王 史 有 一个 事务 .

杨云与王氏先通，

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
Then Zhang Xiu did the same .
然后 张 秀 做过 这 相同的 .

既而张秀皆然。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [nuː] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] .
One day , the new uncle and nephew went to their hometown to make clothes .
一 天 , 这 新的 叔叔 和 侄子 去 到 他们的 家乡 到 制作 衣服 .

一日新叔侄往乡成衣，

[jæŋ] ['jʌn] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['ʃiː] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [lʌv] .
Yang Yun and Wang Shi were making love .
杨 云 和 王 史 是 制作 爱 .

杨云与王氏正在云雨，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ækt] .
His wife caught him in the act .
他的 妻子 捕捉 他 在 这 行为 .

被媳撞见。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [tə'deɪ] . "
" It's inconvenient to be seen by this woman today . "
" 它是 不方便 到 是 已见 经过 这 女士 今天 . "

“今日被此妇撞见不便，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sʌli] [ðer; ðər] [maʊðz] .
It would be better to sully their mouths .
它 会 是 更好的 到 玷污 他们的 嘴 .

莫若污之以塞其口。”

[ðə; ði] [nuː] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The new uncle and nephew did not return until night .
这 新的 叔叔 和 侄子 做过 不是 返回 直到 夜晚 .

新叔侄至夜未回，

[l'juː] [slept] [ə'loʊn] .
Liu slept alone .
刘 睡着了 独自的 .

刘氏独宿。

[jæŋ] ['jʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lɪʊz] [ruːm] .
Yang Yun opened the door to Liu's room .
杨 云 打开 这 门 到 刘氏 房间 .

杨云掇开刘氏房门，

[l'juː][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] .
Liu was dreaming .
刘 曾是 做梦 .

刘氏正在梦寐，

[jæŋ] ['jʌn] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'fer] .
Yang Yun went to bed and had an affair .
杨 云 去 到 床 和 有 一个 事务 .

杨云上床抱奸，

['helpləs]
Helpless
无助

手足无措，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [ə'beɪ] .
They shouted but did not obey .
他们 喊叫 但 做过 不是 服从 .

叫喊不从，

['wæŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hænd] [tuː; tə] [help]
Wang entered the room and covered his mouth with her hand to help
王 进入 这 房间 和 涵盖 他的 嘴 和 她 手 到 帮助
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

王氏入房以手掩其口助之，

[l'juː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [sliːp] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
Liu had no choice but to let him sleep in that place .
刘 有 不 选择 但 到 让 他 睡觉 在 那 地方 .

刘氏不得已任其所寝，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] .
Zhang Xiu also went to bed with Wang .
张 秀 还 去 到 床 和 王 .

张秀亦与王氏就寝。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [tʊk] [tɜːrnz] ['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Therefore , the two took turns staying overnight .
所以 , 这 二 采取 转弯 入住 过夜 .

由是二人轮宿，

[jæŋ] ['jʌn] [suː] ['gʌ] ,
Yang Yun Su Gu ,
杨 云 苏 顾 ,

杨云宿姑，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
Zhang Xiu stayed with his wife ;
张 秀 入住 和 他的 妻子 ;

张秀宿媳；

[jæŋ] ['jʌn] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Yang Yun stayed with his wife .
杨 云 入住 和 他的 妻子 .

杨云宿媳，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ænt] .
Zhang Xiu stayed with his aunt .
张 秀 入住 和 他的 阿姨 .

张秀宿姑。

[ðə; ði] [nuː] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [ɑːr; ər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
The new uncle and nephew are away from home more often .
这 新的 叔叔 和 侄子 是 离开 从 家 更多的 经常 .

新叔侄出外日多，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [les] ['ɔːf(ə)n]
Staying at home less often
入住 在 家 较少的 经常

居家日少，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
This continued for more than a year .
这 持续 为了 更多的 比 一个 年 .

如是者一年有余。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['veri] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The four were very interested in each other .
这 四 是 非常 感兴趣的 在 每个 其他 .

四人意甚绸缪，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pər'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] .
Unexpectedly , it was perceived by the new .
不料 , 它 曾是 感知 经过 这 新的 .

不意为新所觉，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [feɪld] .
He wanted to seize it but failed .
他 通缉 到 抢占 它 但 失败的 .

欲执未获。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] ['wæŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] :
Zhang and Wang discussed the matter :
张 和 王 讨论 这 事情 :

张二人与王氏议道：

" [ðə; ði][oʊld][dɔːg] [ɔːl'redi] [noʊz] , "
" The old dog already knows , "
" 这 老的 狗 已经 知道 , "

“老狗已知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][plɑːt][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It would be better to plot and kill him .
它 会 是 更好的 到 阴谋 和 杀 他 .

莫若阴谋杀之，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免贻后患。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ækt] [dɪ'skriːtli] ,
As long as you act discreetly ,
作为 长的 作为 你 行为 谨慎地 ,

我你行事只要机密些，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
He did not obtain it .
他 做过 不是 获得 它 .

彼获不到，

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What can I do about it ? "
" 什么 能 我 做 关于 它 ? "

无奈你何。”

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
The uncle and nephew returned a few days ago .
这 叔叔 和 侄子 返回 一个 很少 天 前 .

叔侄回来数日，

[ðə; ði] [nuː] ['miːnɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
The new meaning is to continue the ancestral way :
这 新的 意义 是 到 继续 这 祖先的 方式 :

新谓继祖道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɔːgəst] .
It is now August .
它 是 现在 八月 .

“今八月矣，

['evri] ['haʊshoʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [nuː] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [greɪn] .
Every household has a new harvest of grain .
每一个 家庭 有 一个 新的 收成 的 粮食 .

家家收有新谷。

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] .
It's not a good day to go today , the first day of the lunar month .
它是 不是 一个 好的 天 到 去 今天 , 这 第一的 天 的 这 月球 月 .

今日初一不好去，

[get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Get up early tomorrow morning .
得到 向上 早期的 明天 早晨 .

明日早起，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [greɪn] [tuː; tə] [iːt] .
They went together to various places to beg for some grain to eat .
他们 去 一起 到 各种各样的 地方 到 求 为了 一些 粮食 到 吃 .

同往各处去讨些谷回来吃用。”

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

['goʊɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
Going out with his nephew ,
去 出去 和 他的 侄子 ,

与侄同出，

[tuː] [bræntʃ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
Two branch offices ,
二 分支 办公室 ,

二处分行，

[ðə; ði] [nuː] [ruːt] [ɪz] ['slaɪtli] ['kloʊzər][tuː; tə] - [beɪ] .
The new route is slightly closer to Wangjiang Bay .
这 新的 路线 是 轻微地 更近 到 - 湾 .

新往望江湾略近，

[dʒi][zuː] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [tuː; tə] - .
Ji Zu went a little further to Jiugongwan .
季 祖 去 一个 小的 更远 到 - .

继祖往九公湾稍远。

[ðə; ði] [nuː] ['dɛts] [mʌst; məst][biː; bi] ['setld] [fɜːrst] .
The new debts must be settled first .
这 新的 债务 必须 是 定居 第一的 .

新帐先完，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌæftər'nuːn] .
We returned the following afternoon .
我们 返回 这 下列的 下午 .

次日午后即回，

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [jæŋ] ,
Suddenly encountered Yang ,
突然 遭遇 杨 ,

突遇杨、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lækər] .
Zhang and his companion returned home after making the lacquer .
张 和 他的 伴侣 返回 家 后 制作 这 漆 .

张二人做漆回家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] ,
Upon seeing the newcomer ,
之上 看到 这 新人 ,

望见新来，

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]
whispering to each other
耳语 到 每个 其他

交头附耳，

[ðə; ði] ['priːviəs] [plæn][ɪz] ['fiːzəb(ə)l] .
The previous plan is feasible .
这 以前的 计划 是 可行的 .

前计可行，

[hiː; hi] [stept] ['kloʊzər][ænd; ənd] [æskt] :
He stepped closer and asked :
他 步 更近 和 问 :

近前问道：

" [maɪ] ['gɑːdfɑːðər] [ɪz] [bæk] . "
" My godfather is back . "
" 我的 教父 是 后退 . "

“契父回来了，

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹、

[wiː; wi] ['kærid] [ðə; ði] [ʌm'breləz] [ɑːr'selvz] .
We carried the umbrellas ourselves .
我们 携带 这 雨伞 我们自己 .

雨伞我等负行。”

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Walking to a remote place in the mountains ,
步行 到 一个 偏僻的 地方 在 这 山脉 ,

行至一僻地山中，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色傍晚，

[ðə; ði] [tuː] [kəukst] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sɔːrs] .
The two coaxed the newcomer into a deep source .
这 二 哄骗 这 新人 进入 一个 深的 来源 .

二人哄新进一深源，

[ðə; ði] [nuː] [hɑːrt] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
The new heart panicked and shouted ,
这 新的 心 惊慌失措 和 喊叫 ,

新心慌大喊，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

并无人至，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] ['twɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Zhang Xiu twisted it with one hand .
张 秀 扭曲 它 和 一 手 .

张秀一手扭住，

[jæŋ] ['jʌn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [æks] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Yang Yun took out a small axe from his waist .
杨 云 采取 出去 一个 小的 斧头 从 他的 腰部 .

杨云于腰间取出小斧一把，

['sɪŋɡ(ə)l] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] .
single blow to the head is enough to kill .
单身的 吹 到 这 头 是 足够的 到 杀 .

向头一劈即死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [træpt] [baɪ][ðə; ði] [skʌl] .
It was trapped by the skull .
它 曾是 被困 经过 这 颅骨 .

乃被脑骨陷往，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [æks] .
He did not retrieve the axe .
他 做过 不是 取回 这 斧头 .

取斧不出。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [wɪnd] ['rʌsld] [θruː] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] .
Suddenly , the wind rustled through the bamboo .
突然 , 这 风 沙沙作响 通过 这 竹子 .

倏忽风动竹声，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] .
It seems someone has come .
它 似乎 某人 有 来 .

疑是人来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [æks] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːnd] .
He hurriedly pushed the corpse and axe into the lotus pond .
他 匆匆 推动 这 尸体 和 斧头 进入 这 莲花 池塘 .

忙推尸首连斧丢入莲塘，

[ðə; ði] ['mɑːnstrəs] [kɔːpsiz] ['sɜːrfɪs] .
The monstrous corpses surfaced .
这 滔天 尸体 浮出水面 .

恐尸浮出，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] .
The large rock was knocked down .
这 大的 岩石 曾是 敲门 向下 .

将大石压倒。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
The two returned immediately .
这 二 返回 立即地 .

二人即回，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [sək'sesf(ə)l] .
He considered himself successful .
他 经过考虑的 他自己 成功的 .

自谓得志，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
This was said to the Wang family .
这 曾是 说 到 这 王 家庭 .

言于王氏。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Wang . . .
之上 听力 这 , 王 . . .

王氏听得此言，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂，

[its] [ðə; ði] [wei] ,
It's the way ,
它是 这 方式 ,

乃道，

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

“事已成矣，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['nevər] [let] [jʊr; jər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [noʊ] .
You must never let your daughter - in - law know .
你 必须 绝不 让 你的 女儿 - 在 - 法律 知道 .

切不可令媳妇知之，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [spiːk] ['kerləsli] .
I fear that he may speak carelessly .
我 害怕 那 他 可能 说话 粗心大意 .

恐彼言语不谨，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

反自招祸。”

['wæŋ] [ðen] [sed] :
Wang then said :
王 然后 说 :

王氏又道：

" [ɪf] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] . . . "
" If Jizu returns to find his uncle . . . "
" 如果 - 返回 到 寻找 他的 叔叔 . . . "

“倘继祖回寻叔父，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

将如之何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Xiudao :
张 - :

张秀道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː]
If you agree
如果 你 同意

你若肯依，

" [aɪ] [,gærən'tiː] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" I guarantee everything will be fine . "
" 我 保证 一切 将要 是 美好的 . "

包管无事。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Xiudao :
张 - :

张秀道：

" [dʒi][zuː][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] , "
" Ji Zu has returned , "
" 季 祖 有 返回 , "

“继祖回来，

[juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
You ask him first .
你 问 他 第一的 .

你先问他，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [siː] ,
If you say you won't see ,
如果 你 说 你 惯于 看 ,

若说不见，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ,
Even if handed over to the authorities ,
甚至 如果 递交 超过 到 这 当局 ,

即便送官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['mɜːdəriŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He was falsely accused of murdering his uncle .
他 曾是 错误地 被告 的 谋杀 他的 叔叔 .

诬以谋死叔父。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was framed and sentenced to death .
他 曾是 框 和 判刑 到 死亡 .

苦陷得他死罪，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] [fɔːr; fər] [bəuθ] ?
Wouldn't that be wonderful for both ?
不会 那 是 精彩的 为了 两个都 ?

岂不两美。”

['wæŋ] ['ʃiː]
Wang Shi
王 史

王氏、

[jæŋ] ['jʌn] [sed] ,
Yang Yun said ,
杨 云 说 ,

杨云皆道，

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It can be done immediately .
它 能 是 完毕 立即地 .

可即依行。”

[ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
On the sixth day ,
在 这 第六 天 ,

初六日，

[dʒi][zuː] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Ji Zu returned home .
季 祖 返回 家 .

继祖回到家中，

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[waɪ] ['dʌznt] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːrn] ?
Why doesn't Uncle return ?
为什么 不 叔叔 返回 ?

“叔何不归？”

[dʒi][zuː][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Zu was astonished and said :
季 祖 曾是 惊讶 和 说 :

继祖愕然道：

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] - [beɪ] ['jestərdeɪ] .
I stayed at Wangjiang Bay yesterday .
我 入住 在 - 湾 昨天 .

“我昨在望江湾住，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I want to wait for my uncle to return .
我 想 到 等待 为了 我的 叔叔 到 返回 .

欲等叔同回，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər]
Everyone said they returned home on the afternoon of the third day of the Lunar
每个人 说 他们 返回 家 在 这 下午 的 这 第三 天 的 这 月球
[nuː] [jɪr] .
New Year .
新的 年 .

都说初三日下午已回。”

['wæŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Wang's expression changed , and she said :
王氏 表达 已更改 , 和 她 说 :

王氏变色道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] ! "
" This must have been your doing ! "
" 这 必须 有 到过 你的 正在做 ! "

“此必是你谋害！”

['twɪstɪd] [nɑːt] , [θroʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbɚz] [lɑːk] ,
Twisted knot , thrown to the neighbor's lock ,
扭曲 结 , 抛掷 到 这 邻居 锁 ,

扭结投邻里锁住，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [drʌm] .
He threw himself into the drum .
他 扔 他自己 进入 这 鼓 .

自投击鼓。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] [nɔːrθ]
Just as the imperial court had dispatched Bao Zheng to inspect the area north
只是 作为 这 帝国 法庭 有 已派出 包 郑 到 检查 这 区域 北
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
of the Yangtze River ,
的 这 长江 河 ,

正值朝廷差委包公巡行江北，

['kaʊnti] ['prɪnses] [hiː; hi] [z'jɑːn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
County Princess He Xian went out to greet them .
县 公主 他 西安 去 出去 到 迎接 他们 .

县主何献出外迎接，

['wæŋ] [kən'fest] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrdər] .
Wang confessed to the murder .
王 坦白 到 这 谋杀 .

王氏将谋杀事具告。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['poʊəm] ,
When Bao Gong received this poem ,
什么时候 包 锣 已收到 这 诗 ,

包公接得此词，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
The county magistrate was known for his incorruptible administration .
这 县 地方法官 曾是 已知 为了 他的 廉洁奉公 行政 .

素知县主吏治清明，

['pʌnɪʃmənt] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːmprəmaɪz] .
Punishment must be carried out without compromise .
惩罚 必须 是 携带 出去 没有 妥协 .

刑罚不苟，

[ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This petition was immediately approved and investigated .
这 请愿 曾是 立即地 得到正式认可的 和 调查 .

即批此状与勘审。

['wæŋ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ]
Wang Sheng , the errand boy
王 盛 , 这 差事 男生

当差汪胜、

[li] [bi'ɑːoʊ] ,
Li Biao ,
李 彪 ,

李标，

[ɪ'miːdiətli] [əb'teɪn] ['ʒaʊ] [huːz] ['neɪbərɪŋ] ['prɑːpərti] .
Immediately obtain Xiao Hua's neighboring property .
立即地 获得 肖 华的 邻接 财产 .

即刻拿到邻右萧华，

['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [suː]['fuː] ,
Village Chief Xu Fu ,
村庄 首席 徐 傅 ,

里长徐福，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tə'geðər] .
They were escorted together .
他们 是 护送 一起 .

一起押送。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [reɪzd] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] .
Your uncle raised you from childhood .
你的 叔叔 提高 你 从 童年 .

"你叔自幼抚养，

[haʊ] [der] [aɪ] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][plɑːt][maɪ] [deθ] ?
How dare I betray your kindness and plot my death ?
如何 敢 我 背叛 你的 仁慈 和 阴谋 我的 死亡 ?

安敢负恩谋死，

[wer] [ɪz][ðə; ði]['bɑːdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

尸在何方？

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They were recruited directly .
他们 是 招募 直接地 .

从直招来。"

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道：

" [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
" That day , I went out with my uncle . "
" 那 天 , 我 去 出去 和 我的 叔叔 . "

“当日小人与叔同出，

[splɪt] [ˌhæf'weɪ] ,
Split halfway ,
分裂 半 ,

半路分行，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [tuː; tə] - [beɪ] .
The little man went to Jiugong Bay .
这 小的 男人 去 到 - 湾 .

小人往九公湾，

['ʌŋk(ə)l] [went] [tuː; tə] - [beɪ] .
Uncle went to Wangjiang Bay .
叔叔 去 到 - 湾 .

叔往望江湾。

['jestədeɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] - [beɪ] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Yesterday , I went to Wangjiang Bay again to invite you to come back with me .
昨天 , 我 去 到 - 湾 再次 到 邀请 你 到 来 后退 和 我 .

昨日小人又到望江湾邀叔同回，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] .
Everyone said they had returned three days ago .
每个人 说 他们 有 返回 三 天 前 .

众人皆道已回三日，

[kæn; kən][biː; bi] [di'teind] [fɔːr; fər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Can be detained for verification .
能 是 被拘留 为了 确认 .

可拘面证。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have been deeply indebted to my uncle and aunt since childhood .
我 有 到过 深 负债累累 到 我的 叔叔 和 阿姨 自从 童年 .

小人自幼叨叔婶厚恩，

[reɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] .
Raise him to marry .
增加 他 到 结婚 .

抚养娶妇，

[triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
Treat them like your own children .
对待 他们 喜欢 你的 自己的 孩子们 .

视如亲子，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][duː] .
I often think of repaying what I have failed to do .
我 经常 思考 的 偿还 什么 我 有 失败的 到 做 .

常思图报未能，

['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [liːdz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɪld] ?
Tolerate it only leads to being killed ?
容忍 它 仅有的 线索 到 存在 被杀 ?

安忍反加杀死?

" [pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] , [sɜːr] . "
" Please examine this carefully , sir . "
" 请 检查 这 小心 , 先生 . "

乞爷细审详察。"

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ʌn'wɜːrði] . "
" This child is unworthy . "
" 这 孩子 是 不配 . "

"此子不肖,

['drɪftɪŋ] ['fæməli] ['fɔːrtʃən]
Drifting family fortune
漂流 家庭 财富

漂荡家资,

['ʌŋk(ə)l] ['tʃɛn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] .
Uncle Chen stopped him from doing so .
叔叔 陈 停止 他 从 正在做 所以 .

嗔叔阻责,

[ˌpriː'medɪteɪtɪd] ['kɪlɪŋ]
Premeditated killing
预谋的 杀

故行杀死,

['grænpɑː] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
Grandpa begged for severe torture .
爷爷 乞求 为了 严重 酷刑 .

乞爷爷严刑拷究,

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] ['beriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The process of tracing the body and burying it .
这 过程 的 追踪 这 身体 和 埋葬 它 .

追尸殓葬,

" [hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [laɪf] . "
" He must pay for his uncle's life . "
" 他 必须 支付 为了 他的 叔叔的 生活 . "

断偿叔命。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] ['ʒaʊ] [ˌeitʃˌjuː'ei][tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The county magistrate summoned Xiao Hua to the platform and asked him :
这 县 地方法官 被召唤 肖 华 到 这 平台 和 问 他 :

县主唤萧华上平台下问道:

" [haʊ] [ɪz][suː] ['ʃɪŋ] ['duːɪŋ] ? "
" How is Su Xing doing ? "
" 如何 是 苏 邢 正在做 ? "

"继祖素行如何? "

- :
Huadao :
- :

华道:

" [maɪ] ['ænsestərz] [bɪ'heɪvd] ['dɪgnɪˌfaɪdli] ,
" My ancestors behaved dignifiedly ,
" 我的 祖先 表现 有尊严地 ,

“继祖素行端庄，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['dɪsəluːt] [bɪ'heɪvjər] .
He had no dissolute behavior .
他 有 不 荒淫 行为 .

毫无浪荡事，

[triːt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Treat your uncle as you would your father .
对待 你的 叔叔 作为 你 会 你的 父亲 .

事叔如父，

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [bend] [ðə; ði] [ruːlz] ? "
" How dare a petty person bend the rules ? "
" 如何 敢 一个 小气 人 弯曲 这 规则 ? "

小人个敢偏屈。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ˌeitʃˌjuː'ei][tuː; tə][goʊ] [daʊn] .
The county magistrate ordered Hua to go down .
这 县 地方法官 订购 华 到 去 向下 .

县主令华下去，

[jiː] [æskt] [suː]['fuː] ,
Yi asked Xu Fu ,
易 问 徐 傅 ,

义问徐福，

" [kæn; kən][ðə; ði] ['stepfɑːðər] [bɪ'heɪv] ['prɑːpərli] ? "
" Can the stepfather behave properly ? "
" 能 这 继父 表现 适当地 ? "

“继祖素行可端正？”

[suː] [fuz] ['ænsər] ,
Xu Fu's answer ,
徐 福的 回答 ,

徐福所答，

['saɪlənt] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːrdz] .
Silent harmony with Chinese words .
沉默的 和谐 和 中国人 字 .

默合华言。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate stopped him .
这 县 地方法官 停止 他 .

县主喝止。

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] ['æŋgər][ænd; ənd] [sed] :
He then feigned anger and said :
他 然后 假装 愤怒 和 说 :

乃佯怒道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][jʊr; jər] ['grænfɑːðər] . "
" You two were entrusted by your grandfather . "
" 你 二 是 受托 经过 你的 祖父 . "

“你二人受继祖买嘱，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['twenti] [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [det] .
Each should be held responsible for twenty percent of the debt .
每个 应该 是 握住 负责任的 为了 二十 百分比 的 这 债务 .

本该各责二十，

" [juːv] ['gɑːtn] [oʊld] . "
" You've gotten old . "
" 你已经 获得 老的 . "

看你老了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [sək'sesər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
The county magistrate knew that he was not a successor to his ancestors .
这 县 地方法官 知道 那 他 曾是 不是 一个 接班人 到 他的 祖先 .

县主知非继祖，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] [biːt] [dʒi][zuː] ['twenti] [mɔːr] [taɪmz] .
He drank and beat Ji Zu twenty more times .
他 喝 和 打 季 祖 二十 更多的 时代 .

喝将继祖重打二十，

[ðæt] [ɪz] , ['neɪlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] ,
That is , nailing on a long cangue ,
那 是 , 钉钉子 在 一个 长的 糖果 ,

即钉长枷，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['pɪriəd] [ɪz] [ə'lɔtid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'triːv(ə)l] [ænd; ənd] [ˌriː'beriəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] . "
" A three - day period is allotted for the retrieval and reburial of the body . "
" 一个 三 - 天 时期 是 分配 为了 这 检索 和 重新安葬 的 这 身体 . "

“限三日令人寻尸还葬。”

['ɔːrdər] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] ;
Order the jailer to be imprisoned ;
命令 这 狱卒 到 是 被监禁 ;

令牢子收监；

['wæŋ] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [hoʊm] .
Wang was sent back home .
王 曾是 发送 后退 家 .

发王氏还家。

['wæŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Wang kowtowed and thanked them , saying :
王 叩头 和 谢谢 他们 , 说 :

王氏叩头谢道：

" ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪərd] . "
" Grandpa Justice is divinely inspired . "
" 爷爷 正义 是 神圣地 灵感 . "

“青天爷爷神见，

[meɪ] [jʊr; jər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][biː; bi] ['nəublz] [ænd; ənd][djuːks][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your descendants be nobles and dukes for generations to come .
可能 你的 后代 是 贵族 和 公爵们 为了 几代人 到 来 .

愿万代公侯。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
The county princess then asked the gatekeeper :
这 县 公主 然后 问 这 守门人 :

县主乃问门子道：

[wer] [ɪz] - ['fæməli] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is Jizu's family located ?
在哪里 是 - 家庭 位于 ?

“继祖家在何处？”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The village ahead is it . "
" 这 村庄 前方 是 它 . "

“前村便是。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
The two went straight to the door .
这 二 去 直的 到 这 门 .

二人直至门首，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone was asleep .
每个人 曾是 睡着了 .

各家睡静，

['oʊnli] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [stɪl] [hæd; həd] [laɪts] [ɑːn] .
Only the Wang family's house still had lights on .
仅有的 这 王 家庭的 房子 仍然 有 灯 在 .

惟王氏家尚有灯光，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [piːkt] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
The county magistrate peeked through a crack in the wall .
这 县 地方法官 偷看 通过 一个 裂缝 在 这 墙 .

县王于壁隙窥之，

[aɪ] [sɔː] [tuː] [men] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪmɪn] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
I saw two men and two women drinking together .
我 锯 二 男人 和 二 女性 喝 一起 .

见两男两女共席饮酒。

[jæŋ] ['jʌn] [læft] ,
Yang Yun laughed ,
杨 云 笑了 ,

杨云笑道，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] ['brɪliənt] [plæn] , "
" It is not my brilliant plan , "
" 它 是 不是 我的 杰出的 计划 , "

“非我妙计，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

焉有今日？”

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众皆笑乐，

[haʊ'evər] , [l'juː][wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
However , Liu was displeased and said :
然而 , 刘 曾是 不高兴 和 说 :

惟刘氏不悦道：

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“好好，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['hæpi] .
You are so happy .
你 是 所以 快乐的 .

你便这等快乐，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
It's a pity my husband was tortured unjustly .
它是 一个 遗憾 我的 丈夫 曾是 受折磨 不公正的 .

亏了我夫无辜受刑，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can you find peace of mind ?
如何 能 你 寻找 和平 的 头脑 ?

你等心上何安？”

[jæŋ] ['jʌn] [sed] :
Yang Yun said :
杨 云 说 :

杨云道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [steɪ] [hɪr] ['hæpɪli] [fər'evər] . "
" As long as the four of us stay here happily forever . "
" 作为 长的 作为 这 四 的 我们 停留 这里 快乐地 永远 . "

“只要你我四人长久亭此快乐，

[huː] ['kɛrz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

管他则甚。

['evriwʌn] [dræŋk] [ə; eɪ][bɪg] [glæs] ,
Everyone drank a big glass ,
每个人 喝 一个 大的 玻璃 ,

大家饮一大杯，

" [lets] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" Let's get up early so we can have some fun . "
" 我们来吧 得到 向上 早期的 所以 我们 能 有 一些 乐趣 . "

赶早好去行些乐事。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

['evriwʌn] [sez] [ðæt] ['mæstər] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Everyone says that Master He is insightful .
每个人 说道 那 掌握 他 是 有见地的 .

“都说何爷明白，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

亦未见得。”

[jæŋ] ['jʌn] [sed] :
Yang Yun said :
杨 云 说 :

杨云道：

" [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] . "
" Enough with the idle talk . "
" 足够的 和 这 闲置的 讲话 . "

“闲话休说。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [l'juː] .
He then embraced Liu .
他 然后 拥抱 刘 .

乃抱住刘氏。

[l'juː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Liu remained silent .
刘 剩余 沉默的 .

刘氏口中不言，

['æŋgər] [roʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Anger rose within him .
愤怒 玫瑰 之内 他 .

心内怒起，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
He turned back without looking back .
他 转向 后退 没有 寻找 后退 .

乃回头不顾。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['gɪvz] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['beriəl] . "
" The master gives three days to retrieve the body and return it for burial . "
" 这 掌握 给予 三 天 到 取回 这 身体 和 返回 它 为了 葬礼 . "

“老爷限三日后追尸还葬，

[dɪd] [juː; jʊ] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] ?
Did you place it properly ?
做过 你 地方 它 适当地 ?

你放得停当否？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːnd] ,
" Throw it deep into the lotus pond ,
" 扔 它 深的 进入 这 莲花 池塘 ,

“丢在莲塘深处，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [rɑːk] .
Press down the large rock .
按 向下 这 大的 岩石 .

将大石压住，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɑːt] [suːn] .
It will rot soon .
它 将要 腐烂 很快 .

不久即烂。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðæt] [wɪl] [duː] . "
" That will do . "
" 那 将要 做 . "

“这等便好。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The county magistrate returned to his office in a rage .
这 县 地方法官 返回 到 他的 办公室 在 一个 愤怒 .

县主大怒回衙，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
The gatekeeper beat the drum to muster the troops .
这 守门人 打 这 鼓 到 鼓起 这 军队 .

令门子击鼓点兵，

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
No one knew the reason .
不 一 知道 这 原因 .

众人莫知其故。

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'sembld] .
The troops are assembled .
这 军队 是 组装 .

兵齐，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He personally arrived at his ancestral home by sedan chair .
他 亲自 到达的 在 他的 祖先的 家 经过 轿车 椅子 .

乘轿亲抵继祖家，

[ɪn'kloʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Enclose the front and back .
括 这 正面 和 后退 .

将前后围定，

[bɜːrst] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,
burst through the front door ,
爆裂 通过 这 正面 门 ,

冲开前门，

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [kʌm]
Zhang and his companion were unaware of where the wind had come
张 和 他的 伴侣 是 不知情 的 在哪里 这 风 有 来
[frʌm; frəm] .
from .
从 .

张二人不知风从何起，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Seeing the officers and soldiers surrounding Ren ,
看到 这 警官 和 士兵 周围 任 ,

见官兵围任，

[soʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] .
So he walked back .
所以 他 步行 后退 .

遂向后走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
They were captured by the soldiers behind them .
他们 是 捕获 经过 这 士兵 在后面 他们 .

被后面官兵捉往，

[ðeɪ] [ðen] [ə'restɪd] [fɔːr] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]
They then arrested four people , a man and a woman , and brought them
他们 然后 被捕 四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 和 带来 他们
[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
back to the yamen .
后退 到 这 衙门 .

并捉男妇四人回衙，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ɪn] ['prɪzn] .
Each person will be sentenced to thirty years in prison .
每个 人 将要 是 判刑 到 三十 年 在 监狱 .

每人责三十收监。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
He left the hall the next morning .
他 左边 这 大厅 这 下一个 早晨 .

次早出堂，

[fɜːrst] [teɪk] [ðə; ði] ['stepfɑːðər] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] ,
First take the stepfather out of prison ,
第一的 拿 这 继父 出去 的 监狱 ,

先取继祖出监，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[goʊ] [tuː; tə] - [beɪ] .
Go to Wangjiang Bay .
去 到 - 湾 .

“你去望江湾，

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['loʊtəs] [pɑːnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ?
Is there a lotus pond along the road ?
是 那里 一个 莲花 池塘 沿着 这 路 ?

路可有莲塘否？”

['æftər] ['pɒndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [dʒi] [zuː] [sed] :
After pondering for a long time , Ji Zu said :
后 沉思 为了 一个 长的 时间 , 季 祖 说 :

继祖思忖良久道：

" ['oʊnli] [ðæt] ['loʊtəs] [pɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] "
" Only that lotus pond in the mountains "
" 仅有的 那 莲花 池塘 在 这 山脉 "

“只有山中那一丘莲塘，

[its] [diːp] [ˌɪn'saɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It's deep inside , at the foot of the mountain .
它是 深的 里面 , 在 这 脚 的 这 山 .

在里面深源山下。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ʌv; əv] [æn'sestrəl] [ɪn'herɪtəns] .
That is , to break the shackles of ancestral inheritance .
那 是 , 到 休息 这 镣铐 的 祖先的 遗产 .

即开继祖枷锁，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Ask him to lead the way .
问 他 到 带领 这 方式 .

令他引路，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [soʊp] - ['meɪkɪŋ] .
There were more than twenty people involved in the soap - making .
那里 是 更多的 比 二十 人们 涉及 在 这 肥皂 - 制作 .

差皂快二十余人，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
He personally rode in a sedan chair to the destination .
他 亲自 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 目的地 .

亲自乘轿直至其地，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Indeed , it was a place rarely visited by people .
的确 , 它 曾是 一个 地方 很少 到访 经过 人们 .

果然人迹罕到。

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道：

" [ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd][ɪz] [hɪr] . "
" The lotus pond is here . "
" 这 莲花 池塘 是 这里 . "

“莲塘在此。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] ['bɑːdi][ɪz][ɪn] [ðɪs] [pɑːnd] . "
" Your uncle's body is in this pond . "
" 你的 叔叔的 身体 是 在 这 池塘 . "

“你叔尸在此塘内。”

[dʒi][zuː] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ji Zu burst into tears upon hearing this .
季 祖 爆裂 进入 眼泪 之上 听力 这 .

继祖听了大哭，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] ,
Jump into the pond ,
跳 进入 这 池塘 ,

跳下塘中，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd]
The county magistrate then ordered several able - bodied men to go down and
这 县 地方法官 然后 订购 一些 有能力的 - 有形的 男人 到 去 向下 和

[sɜːrtʃ] [tə'geðər] .
search together .
搜索 一起 .

县主又令壮丁几人下去同寻，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Until the middle ,
直到 这 中间 ,

直至中间，

[əb'teɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stoʊn] .
Obtain a large stone .
获得 一个 大的 石头 .

得一大石，

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kɔːpsiz] [prest] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊnz] ,
If there were corpses pressed under the stones ,
如果 那里 是 尸体 按下 在下面 这 石头 ,

果有尸首压于石下，

[ðeɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .
They picked it up and carried it ashore .
他们 挑选 它 向上 和 携带 它 岸上 .

取起抬上岸来，

[ðə; ði] [skʌl] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] [æks] [ə'tætʃt] .
The skull was found to have a small axe attached .
这 颅骨 曾是 成立 到 有 一个 小的 斧头 随附的 .

见头骨带一小斧，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Take it , wash it ,
拿 它 , 洗 它 ,

取之洗开，

[ðə; ði] ['kærəktərz] " [jæŋ] ['jʌn] " [wɜːr; wər] [kaːvd] [ɑːn] [ðə; ði] [æks] .
The characters " Yang Yun " were carved on the axe .
这 人物 " 杨 云 " 是 雕刻 在 这 斧头 .

见斧上凿有杨云二字，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] .
Presented to the County Princess .
呈现 到 这 县 公主 .

奉上县主。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县主问道：

[huːz] [neɪm] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose name is this ?
谁 姓名 是 这 ?

“此谁名也？”

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'restɪd] [læst] [naɪt] . "
" These are the names of the people the master arrested last night . "
" 这些 是 这 姓名 的 这 人们 这 掌握 被捕 最后的 夜晚 . "

“是老爷昨夜捉的人名。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[haʊ] [kloʊz] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli] ?
How close are these two people to your family ?
如何 关闭 是 这些 二 人们 到 你的 家庭 ?

“二人与你家何等亲？”

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] ['ʌŋkəlz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] . "
" He is my uncle's adopted son . "
" 他 是 我的 叔叔的 已采用 儿子 . "

“是叔之契子。”

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri][wʌz; wəz] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] .
The location of the injury was then examined .
这 地点 的 这 受伤 曾是 然后 检查 .

遂验明伤处，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [fɔːr] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]
They returned to the county and retrieved four people , a man and a
他们 返回 到 这 县 和 已检索 四 人们 , 一个 男人 和 一个
['wʊmən] .
woman .
女士 .

回县取出男妇四人，

[jæŋ] ['jʌn] ,
Yang Yun ,
杨 云 ,

喝将杨云、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃjuː] [iːtʃ] [tʊk] ['fɔːrti] [bloʊz] .
Zhang Xiu each took forty blows .
张 秀 每个 采取 四十 打击 .

张秀各打四十，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He was made to confess .
他 曾是 制成 到 承认 .

令他招承，

[aɪ][dəunt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't acknowledge it .
我 不 承认 它 .

不认，

[hiː; hi] [ðen] [drɑːpt] [ðə; ði][æks] :
He then dropped the axe :
他 然后 掉落 这 斧头 :

乃丢下斧来：

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose is this ?
谁 是 这 ?

“此是谁的？”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈpænɪkt] .
The two were panicked .
这 二 是 惊慌失措 .

二人心慌，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第41/48页

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
He ordered them to pick it up .
他 订购 他们 到 挑选 它 向上 .

喝令夹起，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .

二人面面相视，

[ˈtɔːrtʃər] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
Torture is unbearable .
酷刑 是 难以忍受 .

苦刑难受，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ,
Then he called out ,
然后 他 称为 出去 ,

乃招道，

" [ðɪs] [ˈvɪlən] [hæz; həz][æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] . "
" This villain has an affair with the Wang family . "
" 这 恶棍 有 一个 事务 和 这 王 家庭 . "

"小人与王氏有奸，

[tuː; tə][biː; bi] [pərˈsiːvd] [baɪ][ðem; ðəm]
To be perceived by them
到 是 感知 经过 他们

被彼知觉，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌb(ə)l] .
There may be future trouble .
那里 可能 是 未来 麻烦 .

恐有后祸，

[ˈðerfɔːr] , [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Therefore , you killed him .
所以 , 你 被杀 他 .

故尔杀之。"

[ˈɡʌ] [ˈʒuː] [sed] :
Gu Zhu said :
顾 朱 说 :

具主道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [əˈdʌltəri] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈzæstər] ;
" Since you know that discovering adultery is a disaster ;
" 自从 你 知道 那 发现 通奸 是 一个 灾难 ;

"你既知觉察奸情为祸；

[duː] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ʌv; əv] [ˈmɜːrdər] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈɡreɪtər] ?
Do they not know that the calamity of murder is even greater ?
做 他们 不是 知道 那 这 灾害 的 谋杀 是 甚至 更大的 ?

岂不知杀人之祸尤大！"

[rɪ'piːt] ['fɔːrti] [taɪmz] .
Repeat forty times .
重复 四十 时代 .

再重打四十，

['ʃæklz] [ænd; ənd] ['hevi] ['prɪzn] .
Shackles and heavy prison .
镣铐 和 重的 监狱 .

枷锁重狱。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] :
The county magistrate said to Wang :
这 县 地方法官 说 到 王 :

县主谓王氏道：

" [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði][plɑːt] , "
" Her husband endured the plot , "
" 她 丈夫 忍受 这 阴谋 , "

“亲夫忍谋，

[triːt] ['ʌðər] [wel] .
Treat others well .
对待 其他的 出色地 .

厚待他人，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɔːt] ?
What is the meaning of this thought ?
什么 是 这 意义 的 这 想法 ?

此何心也？”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" This has nothing to do with me , a woman . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我 , 一个 女士 . "

“非关小妇人事，

[its] [ɔːl] [plænd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
It's all planned by the two of them ,
它是 全部 计划 经过 这 二 的 他们 ,

皆彼二人操谋，

[ðeɪ] ['oʊnli] [faʊnd] [aʊt] ['æftər] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They only found out after killing him .
他们 仅有的 成立 出去 后 杀 他 .

杀死方才得知。”

['gʌ] ['ʒuː] [sed] :
Gu Zhu said :
顾 朱 说 :

具主道：

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

“既已得知，

[koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [kʌmz] [fɜːrst] ;
Cooperation comes first ;
合作 来 第一的 ;

合当先首；

['huː]['weɪ][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [dʒi][zuː] [ə'gen] ?
Hu Wei is trying to kill Ji Zu again ?
胡 魏 是 尝试 到 杀 季 祖 再次 ?

胡为又欲陷继祖于死地?

[juː; jʊ] [seɪ] ['mɪstər] . [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [waɪz] ?
You say Mr . He is not wise ?
你 说 先生 . 他 是 不是 明智的 ?

你说何爷不明,

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
You fooled me with just a few words .
你 被骗了 我 和 只是 一个 很少 字 .

被你三言四语就瞒过了,

" [ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['wʊmən] ! "
" That vile and despicable woman ! "
" 那 卑鄙的 和 卑鄙 女士 ! "

这泼贱可恶!”

['θɜːrti] [mɔːr] [stroʊks] .
Thirty more strokes .
三十 更多的 笔画 .

重打三十。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [l'juː] :
He then asked Liu :
他 然后 问 刘 :

又问刘氏道:

" [juː; jʊ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ə'kɑːmplɪs] [tuː; tə] [freɪm] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , "
" You conspired with your accomplice to frame your husband , "
" 你 密谋 和 你的 同案犯 到 框架 你的 丈夫 , "

“你与同谋陷夫,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could you bear to do that ?
如何 可以 你 熊 到 做 那 ?

心何忍乎?”

[l'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏道:

" [ðɪs] [fækt] [ʃoʊz] [noʊ] [kə'luːʒ(ə)n] . "
" This fact shows no collusion . "
" 这 事实 演出 不 共谋 . "

“此事实未同谋,

[fɜːrst] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
First , his mother had an affair with both of them .
第一的 , 他的 母亲 有 一个 事务 和 两个都 的 他们 .

先是妈妈与他二人有奸,

[blɑː'keɪd] [ænd; ənd] [tʃoʊk]
Blockade and choke
封锁 和 呛

挟制塞口,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

不得不从。

[hiː; hi] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðem; ðəm] .
He then plotted to murder them .
他 然后 绘制 到 谋杀 他们 .

其后用计谋杀，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
The young woman was completely unaware .
这 年轻的 女士 曾是 完全地 不知情 .

小妇人毫不知情，

" [pliːz] [fər'ɡɪv] [maɪ] [kraɪm] , [sɜːr] . "
" Please forgive my crime , sir . "
" 请 原谅 我的 犯罪 , 先生 . "

乞爷原情宥罪。”

['kaʊnti] [meɪn] [roʊd] ,
County main road ,
县 主要的 路 ,

县主道，

" [ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ænt] [huː] [held] [hɜːr; hər] ['hɑːstɪdʒ] . "
" Initially , it was the aunt who held her hostage . "
" 最初 , 它 曾是 这 阿姨 WHO 握住 她 人质 . "

“起初是姑挟制，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [suː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Later , it was time to sue her husband .
之后 , 它 曾是 时间 到 起诉 她 丈夫 .

后来合当告夫，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kən'spaɪər] [tə'ɡeðər] ,
Although they did not conspire together ,
虽然 他们 做过 不是 合谋 一起 ,

虽未同谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
It is also not advisable to compromise one's principles .
它 是 还 不是 建议 到 妥协 一个人的 原则 .

亦不宜委曲从事。”

[rɪ'djʊst] - ['lev(ə)l] [ˌstræŋɡju'leɪʃ(ə)n] ;
Reduced - level strangulation ;
减少 - 等级 勒死 ;

减等拟绞；

[dʒʌdʒ] [jæŋ] ['jʌn] ,
Judge Yang Yun ,
法官 杨 云 ,

判断杨云、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [bi'hedid] ;
Zhang Xiulun was beheaded ;
张 - 曾是 斩首 ;

张秀论斩；

['wæŋz] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌts] ;
Wang's death by a thousand cuts ;
王氏 死亡 经过 一个 千 削减 ;

王氏凌迟；

[dʒi][zuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] .
Ji Zu returned to the Ning family .
季 祖 返回 到 这 宁 家庭 .

继祖发回宁家。

[wen] ['ʃɛn] [baʊ] [gɔːŋ] ,
When Shen Bao Gong ,
什么时候 沈 包 锣 ,

当申包公，

[ɪ'miːdiətli] [æz; əz] [prə'poʊzd] ,
Immediately as proposed ,
立即地 作为 建议的 ,

随即依拟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp'held] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['raɪtɪd] .
It can be said that the law has been upheld and the injustice has been righted .
它 能 是 说 那 这 法律 有 到过 维持 和 这 不公正 有 到过 右 .

可谓法正冤明矣。

[æn; ən] - - [jɪr] - [oʊld] [mʌŋk] ['sɛvɚd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] ['huː] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʒuː] .
An 81 - year - old monk severed ties with his adopted son , the scholar Hu , and expressed gratitude for saving the beautiful Zhu .
一个 - - 年 - 老的 僧 切断 领带 和 他的 已采用 儿子 , 这 学者 胡 , 和 表达 感激 为了 保存 这 美丽的 朱 .

八十一 老僧人断义舍契子 胡举人感恩救美珠

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] - , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm] ['kaʊnti] , ['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] , ['ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
It is said that Hu Jijing , a student from Yangqu County , Taiyuan Prefecture , Shanxi Province ,
它 是 说 那 胡 - , 一个 学生 从 阳曲 县 , 太原 州 , 山西 省 ,

话说山西太原府阳曲县生员胡居敬，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年方十八，

[bəuθ] ['perənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] .
And he had no brothers .
和 他 有 不 兄弟 .

又无兄弟，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 .

家道清淡，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [waɪf] .
He has no wife .
他 有 不 妻子 .

未有妻室。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['θɜːroʊ] .
The reading was not thorough .
这 阅读 曾是 不是 彻底 .

读书未透，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm][ænd; ənd][ɡɑːt][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ɡreɪd] .
I took the exam and got a fourth grade .
我 采取 这 考试 和 得到 一个 第四 年级 .

偶考四等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He was ordered to return home .
他 曾是 订购 到 返回 家 .

被责归家，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] , [hiː; hi][soʊld] [ɔːf] [hɪz; ɪz][lænd]
Determined to save his family fortune and property , he sold off his land
决定 到 节省 他的 家庭 财富 和 财产 , 他 卖 离开 他的 土地
[ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
and houses .
和 房屋 .

发愤将家资田宅变卖，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['sɪksti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received sixty taels of silver .
他 已收到 六十 两 的 银 .

得银六十两，

[hiː; hi] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
He will go to Nanjing to study under a teacher .
他 将要 去 到 南京 到 学习 在下面 一个 老师 .

将往南京从师读书。

[ðə; ði] [boʊt] ['kæpsaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .
The boat capsized in the wind on the river .
这 船 倾覆 在 这 风 在 这 河 .

至江中遭风覆舟，

['evriwʌn] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] [draʊnd] .
Everyone on board the boat drowned .
每个人 在 木板 这 船 溺水 .

舟中请人皆溺死。

['dʒuː] [dʒɪŋksɪŋ] [held] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Ju Jingxing held a wooden board in his hand .
朱 景星 握住 一个 木制的 木板 在 他的 手 .

居敬幸抱一木板在手，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [tuː; tə] ['ʃæloʊɚ] ['eriəz] .
Follow the current to shallower areas .
跟随 这 当前的 到 较浅 区域 .

随水流近浅处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][oʊld] ['fɪʃərmən] .
He was rescued by a kind old fisherman .
他 曾是 获救 经过 一个 种类 老的 渔夫 .

得一渔翁安慈救之，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [kloʊðz] ,
In exchange for clothes ,
在 交换 为了 衣服 ,

以衣服与换，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɡeɪv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ]['træv(ə)l] [ɪk'spens] .
They also gave silver as a travel expense .
他们 还 给予 银 作为 一个 旅行 费用 .

又以银赠为盘费。

[rɪ'spektfəli] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [gɪv] [θæŋks] .
Respectfully bow and give thanks .
尊敬 弓 和 给 谢谢 .

居敬拜谢，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
They asked for his name and where he lived before leaving .
他们 问 为了 他的 姓名 和 在哪里 他 居住地 前 离开 .

问其姓名居止之处而去。

[ɪf] ['dʒuː][dʒei] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] ['puːrɝ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['destɪtuːt] .
If Ju Jing thought of returning home , he would become even poorer and more destitute .
如果 朱 景 想法 的 返回 家 ， 他 会 变得 甚至 贫穷 和 更多的 贫困 .

居敬思回家则益贫无依，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['nɑːn'dʒɪŋ][hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .
Moreover , I have long heard that Nanjing has beautiful scenery .
而且 ， 我 有 长的 听到 那 南京 有 美丽的 风景 .

况久闻南京风景美丽，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd] [fuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ?
Why not find food along the way ?
为什么 不是 寻找 食物 沿着 这 方式 ?

不如沿途觅食，

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['dɪstrɪkt] .
When they got there , they were assigned to another district .
什么时候 他们 得到 那里 ， 他们 是 分配 到 其他 区 .

挨到那里又作区处。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Upon arriving in Nanjing ,
之上 抵达 在 南京 ，

及到南京，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ,
Visiting the mansions of the wealthy and powerful ,
访问 这 豪宅 的 这 富裕 和 强大的 ，

遍谒朱门，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
No one was willing to help him .
不 一 曾是 愿意的 到 帮助 他 .

无有肯施济之者，

['rægɪd] [kloʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊlər] [ɪ'klɪps] .
Difficulty of a solar eclipse .
困难 的 一个 太阳的 蚀 .

日食难度。

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] - ['temp(ə)l] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then entered Bao'en Temple seeking to become a monk .
他 然后 进入 - 寺庙 寻求 到 变得 一个 僧 .

乃入报恩寺求为和尚，

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [bɜːrn] ['ɪnsens] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] .
They know how to sweep the floor and burn incense , but they don't know how .
他们 知道 如何 到 扫 这 地面 和 烧伤 香 , 但 他们 不 知道 如何 .

扫地烧香却又不会，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spel] [hɪm; ɪm] .
The monk wanted to expel him .
这 僧 通缉 到 驱逐 他 .

和尚要逐他去。

[æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] [sed] ['fræŋkli] :
An old monk said frankly :
一个 老的 僧 说 坦率地说 :

一老僧率真道：

[wʌt] [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː] ?
What can you do ?
什么 能 你 做 ?

“你会干什么事？”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] . "
" I am a humble man from Shanxi . "
" 我 是 一个 谦逊的 男人 从 山西 . "

“不才山西人氏，

[suː] [ʃiːz] ['stjʊdnts]
Su Xi's students
苏 xi 的 学生

素系生员，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
I wish to go to the capital to study under a teacher .
我 希望 到 去 到 这 首都 到 学习 在下面 一个 老师 .

欲到京从师，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [boʊt] ['kæpsaɪzd] [ɪn] [ruːt] .
Unexpectedly , the boat capsized en route .
不料 , 这 船 倾覆 英文 路线 .

不意途中覆舟，

['hævɪŋ] [bɪn] ['strændɪd] [hɪr] ,
Having been stranded here ,
拥有 到过 搁浅 这里 ,

流落至此，

[kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ]
Can't do anything
不能 做 任何事物

诸事不会干，

[ɪf] ['mæstər] [teɪks] ['pɪti] [ɑːn] [juː; jʊ] ,
If Master takes pity on you ,
如果 掌握 需要 遗憾 在 你 ,

倘师父怜念，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Please give me travel expenses .
请 给 我 旅行 开支 .

赐我盘费，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn]
Returning to one's hometown
返回 到 一个人的 家乡

得还乡井，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

永不忘恩。”

[mʌŋk] - [sed] :
Monk Shuaizhen said :
僧 - 说 :

僧率真道：

[jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [hoʊm] [ɪz] [lɔːŋ] .
Your journey home is long .
你的 旅行 家 是 长的 .

“你归途甚远，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] ['træv(ə)l] ['mʌni] ?
How could I possibly give you so much travel money ?
如何 可以 我 可能 给 你 所以 很多 旅行 钱 ?

我焉能赠你许多盘费？

[bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['mæstər] .
Besides , your original intention was to go to the capital to study under a master .
除了 , 你的 原来的 意图 曾是 到 去 到 这 首都 到 学习 在下面 一个 掌握 .

况你本意要到京从师，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
Now I will return .
现在 我 将要 返回 .

今便归去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
It was all in vain that I made the journey .
它 曾是 全部 在 徒劳 那 我 制成 这 旅行 .

亦虚跋涉一番。

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [miːl] ?
Why don't I provide the meal ?
为什么 不 我 提供 这 一顿饭 ?

不如我供膳，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
You are studying in the temple .
你 是 学习 在 这 寺庙 .

你在寺中读书，

[ɪf] [riːd] [wel] ,
If read well ,
如果 读 出色地 ,

倘读得好时，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ['stʌdi] [hɪr] .
Even today , some people from the capital city study here .
甚至 今天 , 一些 人们 从 这 首都 城市 学习 这里 .

京城内今亦有人在此寄学，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zæm] ?
Wouldn't it be much more convenient to go to the exam ?
不会 它 是 很多 更多的 方便的 到 去 到 这 考试 ?

赴考岂不甚便。”

['dʒuː] [dʒei] [θɔːt] :
Ju Jing thought :
朱 景 想法 :

居敬想：

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Living in the temple for a long time ,
活的 在 这 寺庙 为了 一个 长的 时间 ,

在寺久住，

[fiərɪŋ] [ðæt] [mʌŋks] [wʊd] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] ,
Fearing that monks would despise them ,
恐惧 那 僧侣 会 鄙视 他们 ,

恐僧徒厌贱，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːrməli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['gɑːdfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
He then formally became the godfather of the family .
他 然后 正式地 成为 这 教父 的 这 家庭 .

遂乃结契率真为义父，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] .
He took the monks in the temple as his fellow disciples .
他 采取 这 僧侣 在 这 寺庙 作为 他的 同伴 门徒 .

拜寺中诸僧为师兄弟。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] .
Therefore , he devoted himself to studying .
所以 , 他 奉献 他自己 到 学习 .

由是一意苦心读书，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Day and night .
天 和 夜晚 .

昼夜不息。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

过了三年，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
So he went to take the exam .
所以 他 去 到 拿 这 考试 .

遂出赴考，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [haɪ] [ræŋk] ,
If he achieves high rank ,
如果 他 实现 高的 秩 ,

果登高第，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪʃmənt] .
The monk Shuaizhen was also pleased with his accomplishment .
这 僧 - 曾是 还 高兴 和 他的 成就 .

僧率真亦自喜作成有功。

[ɔːl'ðoʊ] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
Although Jijing had been in the temple for three years ,
虽然 - 有 到过 在 这 寺庙 为了 三 年 ,

先时居敬虽在寺三年，

['rerli] [duː][aɪ] [get] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
Rarely do I get to go on a leisurely stroll .
很少 做 我 得到 到 去 在 一个 悠闲 漫步 .

罕得去闲游，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After passing the imperial examination ,
后 通过 这 帝国 考试 ，

中举之后，

['meni] [ʌv; əv][maɪ] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] .
Many of my fellow disciples have invited me .
许多 的 我的 同伴 门徒 有 受邀 我 .

诸师兄多有相请者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʊr] [ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] .
He was then able to tour all the rooms .
他 曾是 然后 有能力的 到 旅游 全部 这 房间 .

乃得遍游各房。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[hiː; hi] ['stroʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] - [ruːm] .
He strolled to the monk Wukong's room .
他 漫步 到 这 僧 - 房间 .

信步行到僧悟空房去，

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ə'bʌv] .
The faint sound of chess pieces could be heard above .
这 头晕的 声音 的 棋 件 可以 是 听到 多于 .

微闻棋声在上，

[ə; eɪ] ['lædər] [wʌz; wəz] ['spɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
A ladder was spotted in the darkness .
一个 梯子 曾是 斑 在 这 黑暗 .

从暗处寻见有梯，

[goʊ] [streɪt] [ˌʌp'sterz] .
Go straight upstairs .
去 直的 楼上 .

直上楼去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [ˌʌp'sterz] ,
Seeing the two women playing chess upstairs ,
看到 这 二 女性 玩耍 棋 楼上 ，

见二妇人在楼上着棋，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] .
Both were surprised .
两个都 是 惊讶 .

两相怪讶。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [æskt] :
A woman asked :
一个 女士 问 :

一妇人问道：

[huː] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Who came here with you ?
WHO 来了 这里 和 你 ?

“谁人同你到此？”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道:

[aɪ] [wɔːkt] [hɪr] ['liːʒərli] .
I walked here leisurely .
我 步行 这里 悠闲 .

"我信步行来。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wʊmən] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
What kind of woman are you ?
什么 种类 的 女士 是 你 ?

你是甚妇人?

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" They are here ! "
" 他们 是 这里 ! "

乃在此间!"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['ɑːntʃi] . "
" I am the daughter of the fisherman Anci . "
" 我 是 这 女儿 的 这 渔夫 安西 . "

"我乃渔翁安慈之女,

[mɪŋ] [meɪzuː] ,
Ming Meizhu ,
明 梅竹 ,

名美珠,

" [aɪ][wʌz; wəz] [di'siːvd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['eldər] . "
" I was deceived here by the elder . "
" 我 曾是 受骗 这里 经过 这 长老 . "

被长老脱骗在此。"

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道:

" [soʊ] [ʃiːz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][maɪ] ['benɪfæktər] . "
" So she's the daughter of my benefactor . "
" 所以 她是 这 女儿 的 我的 恩人 . "

"原来是我恩人之女。"

[meɪzuː] [sed] :
Meizhu said :
梅竹 说 :

美珠道:

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Who is the official ? "
" WHO 是 这 官方的 ? "

"官人是谁?

[wʌt] ['kaɪndnəs] [hæz; həz][maɪ] ['fɑːðər] [ʃoʊn] [juː; jʊ] ?
What kindness has my father shown you ?
什么 仁慈 有 我的 父亲 所示 你 ?

我父于你有甚恩?"

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] [tə'deɪ] . "
" I am the scholar who passed the imperial examination in this temple today . "
" 我 是 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 寺庙 今天 . "

“今寺中举人就是我,

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The former was not in the right place at the right time .
这 以前的 曾是 不是 在 这 正确的 地方 在 这 正确的 时间 .

前者未遇时,

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['reskjuː] ,
Thanks to your father's rescue ,
谢谢 到 你的 父亲的 救援 ,

蒙令尊救援,

[aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] .
I have yet to repay your great kindness .
我 有 然而 到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

厚恩至今未报,

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [waɪf] [tə'deɪ] .
I never expected to meet my wife today .
我 绝不 预期的 到 见面 我的 妻子 今天 .

今不意得会娘子,

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
I will save you .
我 将要 节省 你 .

我当救你。”

[meɪzuː] [sed] :
Meizhu said :
梅竹 说 :

美珠道:

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" Wait a moment to repay your kindness . "
" 等待 一个 片刻 到 偿还 你的 仁慈 . "

“报恩且慢,

[ɡet] [daʊn] [hɪr] ['kwɪkli] .
Get down here quickly .
得到 向下 这里 迅速地 .

你快下去。

[ðɪs] [jɪr] , [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [mɪ'steɪkənli] ['wɔndəd] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] .
This year , a court official mistakenly wandered into this place .
这 年 , 一个 法庭 官方的 错误地 漫步 进入 这 地方 .

今年有一郎官误行到此,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['stræŋɡld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['eldəz] .
He was also strangled to death by the elders .
他 曾是 还 被勒死 到 死亡 经过 这 长者 .

亦被长老勒死,

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] ,
If you still long to see ,
如果 你 仍然 长的 到 看 ,

若还憧见,

[jʊr; jər] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
Your life is in danger .
你的 生活 是 在 危险 .

你命难保。”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

" [ˌwuː'kɔːŋ] [ɪz] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] . "
" Wukong is my senior brother . "
" 悟空 是 我的 高级的 兄弟 . "

“悟空是我师兄，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
We are all people in the temple ,
我们 是 全部 人们 在 这 寺庙 ,

同是寺中人，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" It wouldn't hurt to see him . "
" 它 不会 伤害 到 看 他 . "

见亦无妨。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[huː] [ɪz] [ðæt] ['leɪdi] ?
Who is that lady ?
WHO 是 那 女士 ?

“那一位娘子是谁？”

[meɪzuː] [sed] :
Meizhu said :
梅竹 说 :

美珠道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [pæn] ['ʃaʊ'juː] .
His name is Pan Xiaoyu .
他的 姓名 是 平底锅 小雨 .

“他名潘小玉，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [jæŋ] [fæŋz] [waɪf] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
She is Yang Fang's wife from outside the city .
她 是 杨 方的 妻子 从 外部 这 城市 .

是城外杨芳之妻，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'loʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [læŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He walked alone to the Lang family's house .
他 步行 独自的 到 这 朗 家庭的 房子 .

独自行往琅家，

[ðə; ði] ['eldər] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [fruːt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌænəs'θetɪk] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder forced him to eat the fruit by putting anesthetic inside it .
这 长老 强制 他 到 吃 这 水果 经过 推杆 麻药 里面 它 .

被长老以麻药置果子中逼他食，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [lɔːst] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ə'nʌðər] ['temp(ə)l] ,
Because the lost was left in another temple ,
因为 这 丢失的 曾是 左边 在 其他 寺庙 ,

因迷留在别寺中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ɪn] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] .
They were carried in here at night .
他们 是 携带 在 这里 在 夜晚 .

夜间抬入此来。”

[ðeɪv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They've been talking for a long time .
他们有 到过 说 为了 一个 长的 时间 .

说话已久，

[ˌwuː'kɔːŋ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['taʊər] .
Wukong climbed the tower .
悟空 攀登 这 塔 .

悟空登楼来，

['dʒiːən] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jian Jingpian smiled and said :
建 - 微笑 和 说 :

见敬赔笑道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Brother , what brings you here ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 这里 ? "

“贤弟何步到此？”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
I happened to come here .
我 发生 到 来 这里 .

“我偶然行来，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪk'spɪriəns] .
I never expected my senior brother to have such a pleasant experience .
我 绝不 预期的 我的 高级的 兄弟 到 有 这样的 一个 令人愉快的 经验 .

不意师兄有此乐事。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
Wukong immediately went downstairs and locked the door from which he had come .
悟空 立即地 去 楼下 和 已锁定 这 门 从 哪个 他 有 来 .

悟空即下楼锁了来路的房门，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] ['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
They also summoned Wujing to come along .
他们 还 被召唤 吴泾 到 来 沿着 .

更唤悟静同来，

[ɪn'vaɪt] ['dʒuː] [dʒei] [tuː; tə][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Invite Ju Jing to an empty room .
邀请 朱 景 到 一个 空的 房间 .

邀居敬至一空房去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
It was surrounded by high walls on all four sides .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 在 全部 四 侧面 .

四面皆是高墙，

[teɪk] [ə; eɪ] [roʊp] ,
Take a rope ,
拿 一个 绳索 ，

将绳一条，

[ə; eɪ]['reɪzər] ,
A razor ,
一个 剃刀 ，

剃刀一把，

[ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə]['huː][dʒuːdʒɪŋ] , [huː] [sed] :
A packet of arsenic was given to Hu Jujing , who said :
一个 包 的 砷 曾是 给定 到 胡 菊晶 ， WHO 说 ：

砒霜一包送与胡居敬道：

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" What would you like to enjoy , my dear brother ? "
" 什么 会 你 喜欢 到 享受 ， 我的 亲爱的 兄弟 ？ "

“请贤弟受用何物，

" [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] . "
" This will save us the trouble of lifting a finger . "
" 这 将要 节省 我们 这 麻烦 的 举重 一个 手指 . "

免我二人动手。”

['dʒuː] [dʒei] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] ,
Ju Jing exclaimed in surprise ,
朱 景 惊呼 在 惊喜 ，

居敬惊道，

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , "
" I am also a member of the temple , "
" 我 是 还 一个 成员 的 这 寺庙 ， "

“我同是寺中人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] ?
Why are you treating me like an outsider ?
为什么 是 你 治疗 我 喜欢 一个 局外人 ？

怎把我当外人相防？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 ：

悟空道：

" [maɪ] ['buːdɪst] ['lɪniɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] [vaʊ] . "
" My Buddhist lineage has a secret vow . "
" 我的 佛教徒 血统 有 一个 秘密 发誓 . "

“我僧家有密誓愿，

[ðoʊz] [huː] [ʃeɪv] [ðer; ðər] ['hedz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
Those who shave their heads are among us .
那些 WHO 刮胡子 他们的 头部 是 之中 我们 .

只削发者是我辈中人，

['noʊɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;
Knowing about our generation ;
会心 关于 我们的 一代 ；

得知我辈事；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [her] ,
Those with hair ,
那些 和 头发 ，

有发者，

['iːv(ə)n] ['fɑːðəz] , [sʌnz] , ['brʌðərz] , [ænd; ənd] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Even fathers , sons , brothers , and closest relatives cannot recognize each other .
甚至 父亲们 , 儿子们 , 兄弟 , 和 最接近 亲属 不能 认出 每个 其他 .

虽亲父子兄弟至亲不认，

[wʌt] [ə'baʊt] [wʌnz] [swɔːrn] ['brʌðər] ?
What about one's sworn brother ?
什么 关于 一个人的 宣誓 兄弟 ?

何况契弟？”

[rɪ'spekt] [ðə; ði] [wei] ,
Respect the Way ,
尊重 这 方式 ,

居敬道，

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] . "
" In that case , I would also like to shave my head . "
" 在 那 案件 , 我 会 还 喜欢 到 刮胡子 我的 头 . "

“如此则我亦愿削发罢。”

[wuː] [dʒei] [sed] :
Wu Jing said :
吴 景 说 :

悟静道：

" [dəunt] [laɪ] , "
" Don't lie , "
" 不 说谎 , "

“休说假话，

[jʊr; jər] [hɑːrd] [wɜːrk] ['oʊvər] [ðə; ði] [jɪrz]
Your hard work over the years
你的 难的 工作 超过 这 年

你历年辛苦，

[tə'deɪ] [aɪ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Today I pass the imperial examination .
今天 我 经过 这 帝国 考试 .

今始登科，

- [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['welθi] .
Zhengting was not always wealthy .
- 曾是 不是 总是 富裕 .

正亭不尽富贵之时，

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃeɪvd] [jʊr; jər] [hed] ?
Who are you trying to hide the fact that you shaved your head ?
WHO 是 你 尝试 到 隐藏 这 事实 那 你 剃光 你的 头 ?

你说削发瞒谁？

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [hɑːrm] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will not harm you now .
我 将要 不是 伤害 你 现在 .

今不害你，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [hɑːrm] [ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] .
You will surely harm me tomorrow .
你 将要 一定 伤害 我 明天 .

你明日必害我。”

['dʒuː] [dʒei] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [oʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Jing pointed to the great oath and said :
朱 景 尖 到 这 伟大的 誓言 和 说 :

居敬指大发誓道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ]
If I were to harm you
如果 我 是 到 伤害 你

“我若害你，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [siː] [tə'mɑːroʊ] .
I will surely be thrown into the river and sea tomorrow .
我 将要 一定 是 抛掷 进入 这 河 和 海 明天 .

我明日必遭江落海，

" [meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ! "
" May they be punished by heaven and earth ! "
" 可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 ! "

天诛地灭。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɑːrm][ˌem 'iː]
Even if it doesn't harm me
甚至 如果 它 不 伤害 我

“纵不害我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hɑːmd] [maɪ] [sekt] .
It is also said that they harmed my sect .
它 是 还 说 那 他们 受到伤害 我的 教派 .

亦传说害我教门。

[jʊr; jər] ['efərts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['kɪn] [tə'deɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Your efforts to persuade Qin today will be in vain .
你的 努力 到 说服 秦 今天 将要 是 在 徒劳 .

你今日虽仪秦口舌也是枉然，

[seɪ] [wʌn] [mɔːr] [wɜːrd][tuː; tə][beg][fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Say one more word to beg for mercy .
说 一 更多的 单词 到 求 为了 怜悯 .

再说一句求饶，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I'm going to do it .
我是 去 到 做 它 .

我要动手。”

['dʒuː][dʒei] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Jing wept and said :
朱 景 哭泣 和 说 :

居敬泣道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][maɪ]['mæstər] , [huː] [ɪz] ['truːli] [sɪn'sɪr] . "
" I have received great kindness from my Master , who is truly sincere . "
" 我 有 已收到 伟大的 仁慈 从 我的 掌握 , WHO 是 真的 真诚 . "

“我受率真师父厚恩，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wʌn] [læst] [taɪm] , [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn]
" I wish to meet him one last time , to pay my respects in
" 我 希望 到 见面 他 一 最后的 时间 , 到 支付 我的 尊重 在
['grætɪtuːd] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪ] . "
gratitude , and then die . "
感激 , 和 然后 死 . "

愿见一面拜谢他而死。”

[ˌwuːˈkɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

" [juː; jʊ] [beg] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] , "
" You beg your master to save you , "
" 你 求 你的 掌握 到 节省 你 , "

“你求师父救你,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
It was also a plea for mercy from the underworld .
它 曾是 还 一个 恳求 为了 怜悯 从 这 地狱 .

亦是求阎土饶命。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾,

[wuː] [dʒei] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [sɪnˈserəti] [ænd; ənd] [ˈdʒenjuɪnnəs] .
Wu Jing calls for sincerity and genuineness .
吴 景 呼叫 为了 诚意 和 真实性 .

悟静叫率真至,

[ˈdʒuː] [dʒei] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Ju Jing wept and bowed , saying :
朱 景 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

居敬泣拜道:

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] . "
" I am a member of the temple . "
" 我 是 一个 成员 的 这 寺庙 . "

“我是寺中人,

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [əˈferz] .
It is perfectly acceptable to see his private affairs .
它 是 完美 可接受 到 看 他的 私人的 事务 .

见他私事亦甚无妨。

[maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [daɪ] .
My senior brother is trying to force me to die .
我的 高级的 兄弟 是 尝试 到 力量 我 到 死 .

今师兄要逼我死,

" [aɪ] [beg] [maɪ] [ˈmæstər] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem ˈiː] . "
" I beg my master to save me . "
" 我 求 我的 掌握 到 节省 我 . "

望师父救我。”

[ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmætər] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪˈviːld] .
The true nature of the matter has not yet been revealed .
这 真的 自然 的 这 事情 有 不是 然而 到过 揭晓 .

卒真尚未言,

[ˌwuːˈkɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] [hæz; həz] [ment] ['sevərɪŋ] [wʌnz] [fleʃ]
" Since ancient times , entering the Buddhist order has meant severing one's flesh
" 自从 古老的 时代 , 进入 这 佛教徒 命令 有 意思是 切断 一个人的 肉
[ænd; ənd] [blʌd] . "
and blood . "
和 血 . "

"自古入空门即割断骨肉，

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvərz] .
He disregarded personal favors .
他 被忽视 个人的 恩惠 .

哪顾私恩。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [help] ,
You are now asking for help ,
你 是 现在 问 为了 帮助 ,

你今求救，

" [wɪl] [ðə; ði] ['soʊldʒər] ['riːəli] [seɪv] [juː; jʊ] ? "
" Will the soldier really save you ? "
" 将要 这 士兵 真的 节省 你 ? "

卒真肯救你否？"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] :
The Way of Sincerity :
这 方式 的 诚意 :

率真道：

" ['dʒuː] - , "
" Ju Jing'er , "
" 朱 - , "

"居敬儿，

[its] [jʊr; jər] ['destəni] [tuː; tə] [rest] .
It's your destiny to rest .
它是 你的 命运 到 休息 .

是你命合休，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须烦恼，

['æftər] [aɪ] [daɪ] [aɪ] [wɪl] ['beri] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [pleɪs] .
After I die I will bury you in a blessed place .
后 我 死 我 将要 埋葬 你 在 一个 蒙福 地方 .

死后我必埋葬你在吉地，

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Doing good deeds will help you be reborn into a life of wealth and honor .
正在做 好的 契约 将要 帮助 你 是 重生 进入 一个 生活 的 财富 和 荣誉 .

做功德超度你来生再享富贵。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
If he had drowned in the river in the past ,
如果 他 有 溺水 在 这 河 在 这 过去的 ,

倘昔日在江中溺死，

[ðə; ði] [kɔːrps] ['kænɑːt] [jet] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The corpse cannot yet be returned to the earth .
这 尸体 不能 然而 是 返回 到 这 地球 .

尸首尚不能归土，

[haʊ] [hæv; həv][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] ?
How have I managed to earn enough to live on these past few years ?
如何 有 我 管理 到 赚 足够的 到 居住 在 这些 过去的 很少 年 ?

哪得食这几年衣禄?

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] ['sentəns] [tuː; tə] [seɪ] .
I only have one sentence to say .
我 仅有的 有 一 句子 到 说 .

我只一句话,

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [deθ] .
I absolutely cannot save you from death .
我 绝对地 不能 节省 你 从 死亡 .

决救不得你死。"

['dʒuː] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɔːrsfl] .
Ju Jingjian's words were forceful .
朱 - 字 是 有力 .

居敬见说得硬,

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [sed] :
Your Excellency said :
你的 阁下 说 :

乃位道:

" [haʊ] [ə'baʊt] [g'rɑːntɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [rɪ'priːv] [frʌm; frəm] [deθ] ? "
" How about granting me a reprieve from death ? "
" 如何 关于 授予 我 一个 缓刑 从 死亡 ? "

"容我缓死何如?"

[θriː] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊəsts] :
Three monks and Taoists :
三 僧侣 和 道教徒 :

三僧道:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] , "
" If it were an outsider , "
" 如果 它 是 一个 局外人 , "

"若是外人,

[wiː; wi] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [hɪm; ɪm] .
We will absolutely not delay him .
我们 将要 绝对地 不是 延迟 他 .

决不肯缓他,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Take a step back .
拿 一个 步 后退 .

在你且放缓一步。

[bʌt; bət] ['staːtiŋ] [æt; ət] [nuːn] [tə'deɪ]
But starting at noon today
但 开始 在 中午 今天

但今日午时起,

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [jʊr; jər]['ɔːrdərz][æt; ət] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] . "
" You must give your orders at noon tomorrow . "
" 你 必须 给 你的 订单 在 中午 明天 . "

明日午时要交命。"

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [went] [aʊt] .
The three monks went out .
这 三 僧侣 去 出去 .

三僧出去,

[lɑːk] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔːr] .
Lock the wall door .
锁 这 墙 门 .

锁住墙门。

[ɪn] [ðə; ði] ['empti] [ruːm] [ʌv; əv] - ,
In the empty room of Jijing ,
在 这 空的 房间 的 - ,

居敬独立空房中，

['oʊnli] [wʌn] [roʊp] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːm] .
Only one rope was suspended from the beam .
仅有的 一 绳索 曾是 暂停 从 这 光束 .

只有一索悬于梁上，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [stuːl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He used a stool as a stepping stone to hang himself .
他 用过的 一个 凳子 作为 一个 步进 石头 到 悬挂 他自己 .

一凳与他垫脚自缢，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
and a small knife ,
和 一个 小的 刀 ,

并一把小刀，

[ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] ,
A packet of arsenic ,
一个 包 的 砷 ,

一包砒霜，

[aɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
I had nothing beside me .
我 有 没有什么 旁 我 .

余无一物在旁，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [tɔːl] ,
The buildings are tall ,
这 建筑物 是 高的 ,

屋宇又高，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
It is surrounded by walls on all four sides .
它 是 包围 经过 墙壁 在 全部 四 侧面 .

四面皆墙壁。

['dʒuː] [dʒei] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Ju Jing carefully examined all four sides .
朱 景 小心 检查 全部 四 侧面 .

居敬四面详察，

[ə; eɪ] [plæn] [ɪz] [ɪn] [maɪnd] .
A plan is in mind .
一个 计划 是 在 头脑 .

思计在心。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] ['iːvnɪŋz] ,
In recent evenings ,
在 最近的 晚上 ,

近晚来，

[juːz] [ə; eɪ] [stuːl] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Use a stool to open the wall and stick it in .
使用 一个 凳子 到 打开 这 墙 和 戳 它 在 .

以凳子打开近墙壁扎，

[teɪk] [ə; eɪ] [streɪt] [biːm] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] ;
Take a straight beam and tie it with a rope ;
拿 一个 直的 光束 和 领带 它 和 一个 绳索 ;

取一直枋用索系住;

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kɑːrv] [ðə; ði] [wɔːl] ['ɪntuː] [neɪlz] .
They also used a knife to carve the wall into nails .
他们 还 用过的 一个 刀 到 雕刻 这 墙 进入 指甲 .

又用刀削壁经为钉,

[ðə; ði] ['fʊtrest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stuːl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [neɪl] .
The footrest of the stool was placed on the nail .
这 脚踏 的 这 凳子 曾是 放置 在 这 指甲 .

脚衬凳子登其钉,

[hiː; hi] [held] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['pɪlər] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He held onto the pillar to support his feet .
他 握住 到 这 支柱 到 支持 他的 脚 .

手抱柱以衬其脚,

[ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
The rope was tied around the waist .
这 绳索 曾是 系 大约 这 腰部 .

索系于腰,

['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʃɑːpɪŋ] [blɑːk] ,
Climbing up on the chopping block ,
攀登 向上 在 这 切碎 堵塞 ,

扳援而上,

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - - ,
As for the Sanchuan Fangshang ,
作为 为了 这 - - ,

至于三川枋上,

['hɔɪstɪd] ['ɑːntə] [ðə; ði] [streɪt] [biːm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] .
Hoisted onto the straight beam with a rope .
吊起 到 这 直的 光束 和 一个 绳索 .

以索吊上直枋,

[ðə; ði] [biːm] [wʌz; wəz] [strʌk] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
The beam was struck from below .
这 光束 曾是 击 从 以下 .

将枋从下撞上,

[ɪf] [juː; jʊ] ['oʊpən] [ə; eɪ] [slæt] ,
If you open a slat ,
如果 你 打开 一个 板条 ,

果打开一桷子,

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] .
They emerged from the cave .
他们 出现 从 这 洞穴 .

见有穴而出。

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Respect and self - reflection :
尊重 和 自己 - 反射 :

居敬自思:

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'vendʒd] !
This injustice must be avenged !
这 不公正 必须 是 复仇 !

此场冤忿焉得不报!

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['kændədets] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmi'neiʃənz] ,
Moreover , the newly appointed candidates for the imperial examinations ,
而且 , 这 新 任命 候选人 为了 这 帝国 考试 ,

况且新科举人,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['saɪlənt] ,
If it is silent ,
如果 它 是 沉默的 ,

若是默默,

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
If this were heard in the homes of the common people ,
如果 这 是 听到 在 这 房屋 的 这 常见的 人们 ,

倘闻于众年家,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] [tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ?
Wouldn't that be a disgrace to civilization ?
不会 那 是 一个 耻辱 到 文明 ?

岂不斯文扫地。

[soʊ] [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [test] - ['teɪkərz] .
So he informed his fellow test - takers .
所以 他 知情的 他的 同伴 测试 - 接受者 .

遂——告知同榜弟兄,

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
Those who heard it were filled with rage and hatred .
那些 WHO 听到 它 是 已填 和 愤怒 和 仇恨 .

闻者无不切齿抱恨,

[ɔːr] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Or provide assistance ,
或者 提供 协助 ,

或助之资,

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['plɑːtɪŋ] [ə'ɡenst] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps they are plotting against it .
或者 也许 他们 是 绘制 反对 它 .

或为之谋,

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

议论已定,

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
Fang wanted to appeal to Bao Gong regarding the case .
方 通缉 到 上诉 到 包 锣 关于 这 案件 .

方欲在包公案下申饲。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
I don't know Wukong ,
我 不 知道 悟空 ,

不道悟空、

[wuː] [dʒei] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ,
Wu Jing and three others ,
吴 景 和 三 其他的 ,

悟静三人,

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日,

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] .
Those who wish to respect the scholar will surely die .
那些 WHO 希望 到 尊重 这 学者 将要 一定 死 .

想居敬举人必然身死，

[aɪ][ˌeɪ 'em][bəuθ] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['hæpi] .
I am both worried and happy .
我 是 两个都 担心 和 快乐的 .

且忧且喜。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðər] , ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .
The three of them came together , opened the door , and looked inside .
这 三 的 他们 来了 一起 , 打开 这 门 , 和 看起来 里面 .

三人同来启门一视，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

并不见踪迹，

[wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
We looked at each other ,
我们 看起来 在 每个 其他 ,

你我相视，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [stʌnd] [ænd; ənd] [peɪld] :
They were both stunned and paled :
他们 是 两个都 目瞪口呆 和 苍白 :

彼此愕然失色道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ! "
" What should we do ! "
" 什么 应该 我们 做 ! "

“这事如何是好！

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɑːr; ər][æz; əz]['sɑːlɪd][æz; əz][æn; ən]['aɪərn] ['bærəl] .
The walls of this room are as solid as an iron barrel .
这 墙壁 的 这 房间 是 作为 坚硬的 作为 一个 铁 桶 .

此房四壁如铁桶，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [liːv] ?
Why did he leave ?
为什么 做过 他 离开 ?

缘何被他走出？”

[ðə; ði] [θriː] [sɜːtʃt] ['siːkrətli] .
The three searched secretly .
这 三 搜索 偷偷 .

三人密寻，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [hoʊlz] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [went] .
Indeed , it was found that there were holes wherever it went .
的确 , 它 曾是 成立 那 那里 是 孔 无论 它 去 .

果见其走处有穴。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] :
The three discussed :
这 三 讨论 :

三人相议：

[ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] [huːz] [nɑːt] ['æktɪvli] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] ;
If it's someone who's not actively seeking a job , then it doesn't matter ;
如果 它是 某人 谁是 不是 积极 寻求 一个 工作 , 然后 它 不 事情 ;

若是闲人且不打紧；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was a newly appointed scholar who passed the imperial examination .
他 曾是 一个 新 任命 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

他是新科举人,

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][maɪ]['temp(ə)l] .
Moreover , all his classmates knew that he was in my temple .
而且 , 全部 他的 同学 知道 那 他 曾是 在 我的 寺庙 .

况他同年皆晓得在我寺中,

[ɪf] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
If you go to the provincial examination ,
如果 你 去 到 这 省级 考试 ,

倘去会试,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [ruːts] .
You must come to my temple to seek your roots .
你 必须 来 到 我的 寺庙 到 寻找 你的 根 .

必来我寺中根寻,

[haʊ] [duː][wiː; wi] ['ænsər] [kə'rektli] ?
How do we answer correctly ?
如何 做 我们 回答 正确 ?

我们如何答对?

[ɪf] [dʒi][dʒei] ['dʌznt] [daɪ][ænd; ənd][ɡoʊz] [aʊt] ,
If Ji Jing doesn't die and goes out ,
如果 季 景 不 死 和 去 出去 ,

若是居敬不死走出去,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They will surely come to seek justice .
他们 将要 一定 来 到 寻找 正义 .

必来报冤,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
He was a Juren (a successful candidate in the imperial examinations) .
他 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试) .

他是举人,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am a monk .
我 是 一个 僧 .

我是僧家,

['peblz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['enəmi] .
Pebbles are not enemies .
鹅卵石 是 不是 敌人 .

卵石非敌,

[its] ['betər] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] .
It's better to strike first .
它是 更好的 到 罢工 第一的 .

不若先下手为强。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] :
The Way of Sincerity :
这 方式 的 诚意 :

率真道:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] ['hændəld] ? "
" How should this matter be handled ? "
" 如何 应该 这 事情 是 处理 ? "

“此事如何处？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][fɔːr; fər]['faɪlɪŋ][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ? "
" Why not make it your name and a piece of paper for filing a lawsuit ? "
" 为什么 不是 制作 它 你的 姓名 和 一个 片 的 纸 为了 备案 一个 诉讼 ? "

“不如做你的名具一张状纸，

[fɜːrst] , [let] [ˌem 'iː] [steɪt] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] ['mæstər] [baʊ] :
First , let me state this before Master Bao :
第一的 , 让 我 状态 这 前 掌握 包 :

先在包爷台前告明：

[aɪ] [sɔː] [ðæt] ['dʒuː][dʒei] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] , [hæd; həd] ['mærid] [tuː] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn][maɪ]['temp(ə)l] .
I saw that Ju Jing , a scholar who had passed the imperial examinations , had married two prostitutes in my temple .
我 锯 那 朱 景 , 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 , 有 已婚 二 妓女 在 我的 寺庙 .

见得居敬举人在我寺中娶二娼妇，

[ðeɪ] [sæŋ] [ænd; ənd] [dræŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They sang and drank day and night .
他们 唱 和 喝 天 和 夜晚 .

无日无夜酣歌唱饮，

[tuː; tə] ['tɑːrnɪʃ] ['kʌltʃər]
To tarnish culture
到 玷污 文化

一玷斯文，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [twaɪs] .
The temple gate was damaged twice .
这 寺庙 门 曾是 损坏的 两次 .

二坏寺门，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] , [aɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [dɑːn] .
On a certain day this month , I went for a walk in Terakano and returned at dawn .
在 一个 肯定 天 这 月 , 我 去 为了 一个 走 在 - 和 返回 在 黎明 .

于本月某日寺中野游至晓下回来，

[ðɪs] [meɪ] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This may implicate the temple in the future .
这 可能 牵连 这 寺庙 在 这 未来 .

日后恐累及寺中，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to go before the patriarch and inform him .
我 有 不 选择 但 到 去 前 这 族长 和 通知 他 .

只得到爷台前告明。”

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːə] ,
Such an idea ,
这样的 一个 主意 ,

如此主意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He immediately went to file a complaint .
他 立即地 去 到 文件 一个 抱怨 .

即去告状。

[baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['ɪmplɪmentɪd] [hɪz; ɪz] ['pɑːləsiz] .
Bao Gong had not yet implemented his policies .
包 锣 有 不是 然而 实施的 他的 政策 .

包公还未施行，

[ðen] , [ðə; ði] ['skɑːlər] ['dʒuː] [dʒei] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Then , the scholar Ju Jing also came to file a complaint .
然后 , 这 学者 朱 景 还 来了 到 文件 一个 抱怨 .

只见居敬举人亦来告状。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] [ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] .
They immediately went to the temple and severely reprimanded the three monks .
他们 立即地 去 到 这 寺庙 和 严重 训斥 这 三 僧侣 .

即至寺中重责三僧，

[tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Two women were found during the search .
二 女性 是 成立 期间 这 搜索 .

搜出二女，

[mætʃ] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
Match and respect ,
匹配 和 尊重 ,

配与居敬，

[meɪzuː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
Meizhu was the eldest daughter - in - law .
梅竹 曾是 这 长子 女儿 - 在 - 法律 .

以美珠为长房，

['ʃaʊ'juː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Xiaoyu was the second wife .
小雨 曾是 这 第二 妻子 .

小玉为次房。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
The following year ,
这 下列的 年 ,

后次年，

[dʒi] [dʒei] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [twaɪs] .
Ji Jing passed the imperial examinations twice .
季 景 通过了 这 帝国 考试 两次 .

居敬连登进士，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
In addition to being appointed as the Prefect of Jingzhou ,
在 添加 到 存在 任命 作为 这 长官 的 荆州 ,

除授荆州推宫，

[ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvər] ,
On the Xiakou River ,
在 这 - 河 ,

到夏口江上，

[siː] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
See Wukong ,
看 悟空 ,

见悟空、

[wuː] [dʒei] ,
Wu Jing ,
吴 景 ,

悟静、

['fræŋknəs] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ʃɪp] ,
Frankness in the neighboring ship ,
坦率 在 这 邻接 船 ,

率真在邻船中，

[dʒi] [dʒei] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Ji Jing stood at the bow of the boat .
季 景 站立 在 这 弓 的 这 船 .

居敬立在船头，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .
He ordered his men to seize him .
他 订购 他的 男人 到 抢占 他 .

令手下拿之。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [felt] ['gɪlti] .
The two monks felt guilty .
这 二 僧侣 毛毡 有罪的 .

二僧心亏，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pæθ] [tuː; tə][sər'vaɪv(ə)l] ,
Knowing there is no path to survival ,
会心 那里 是 不 小路 到 生存 ,

知无生路，

[hiː; hi] [draʊnd] .
He drowned .
他 溺水 .

投水而死。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
He knelt down and begged for forgiveness .
他 跪下 向下 和 乞求 为了 饶恕 .

率真跪伏求赦。

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" You have provided for me for three years , which is a great kindness . "
" 你 有 假如 为了 我 为了 三 年 , 哪个 是 一个 伟大的 仁慈 . "

“你三年供我为有恩，

[tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs][ɪz] ['hɑːrtləs] .
To fail to offer assistance in times of crisis is heartless .
到 失败 到 提供 协助 在 时代 的 危机 是 狠心 .

临危不救为无情。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə][maɪ] [deθ] [baɪ][juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
If I had been forced to my death by you all that day ,
如果 我 有 到过 强制 到 我的 死亡 经过 你 全部 那 天 ,

倘当日被你辈逼死，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'deɪ] ?
How can there be an official today ?
如何 能 那里 是 一个 官方的 今天 ?

今日焉得有官?

[aɪ] [wɪl] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will atone for my sins with your kindness .
我 将要 赎罪 为了 我的 罪孽 和 你的 仁慈 .

将以你恩补罪，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] [ɔːr] ['grætɪtuːd] ,
Without resentment or gratitude ,
没有 怨恨 或者 感激 ,

无怨无德，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Go ahead and do as you please .
去 前方 和 做 作为 你 请 .

任你自去，

['nevər] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Never see me again .
绝不 看 我 再次 .

今后再勿见我。”

['eɪti] - [tuː] [moʊlz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['nɪpl] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] ['stiːlɪŋ] [ə'nʌðər]
Eighty - two moles under the nipples were used as a basis for stealing another
八十 - 二 鼹鼠 在下面 这 乳头 是 用过的 作为 一个 基础 为了 偷窃 其他
['mænz] [waɪf] ; [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [wɜːr; wər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] [tuː; tə][biː; bi]
man's wife ; the details of the affair were investigated and revealed to be
男人的 妻子 ; 这 细节 的 这 事务 是 调查 和 揭晓 到 是
[ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] .
a laughing stock .
一个 笑 库存 .

八十二 乳下痣为凭夺人妻 细情由勘问出笑柄

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][mæn][ɪn][dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃər] ,
There was once a man in Jinhua Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 男人 在 金华 州 ,

话说金华府有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [pæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .
His surname is Pan and his given name is Gui .
他的 姓 是 平底锅 和 他的 给定 姓名 是 图形用户界面 .

姓潘名贵，

[hiː; hi] ['mærid] ['zɛŋ] - .
He married Zheng Yuegui .
他 已婚 郑 - .

娶妻郑月桂，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ['oʊnli] [eɪt] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
She gave birth to a son only eight months ago .
她 给予 出生 到 一个 儿子 仅有的 八 几个月 前 .

生一子才八月，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['zɛŋ] [taɪ] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Because my father - in - law , Zheng Tai , was born in this month ,
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 , 郑 泰 , 曾是 出生 在 这 月 ,

因岳父郑泰是月生辰，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The couple went to offer their congratulations .
这 夫妻 去 到 提供 他们的 恭喜! .

夫妇往贺。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋksi] ['feri] ,
Arriving at Qingxi Ferry ,
抵达 在 清溪 渡船 ,

来至清溪渡口，

[træn'zɪʃənɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [els] .
Transitioning together with everyone else .
过渡 一起 和 每个人 别的 .

与众人同过渡。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,
The woman sat on the boat ,
这 女士 卫星 在 这 船 ,

妇坐在船上，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
The child was hungry .
这 孩子 曾是 饥饿的 .

子饥，

['lɒːrəl] [iks'trækts] [mɪlk] [ænd; ənd] ['fiːdz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] ['ɔːfsprɪŋ] .
Laurel extracts milk and feeds it to its offspring .
劳雷尔 提取物 牛奶 和 饲料 它 到 它是 后代 .

月桂取乳与子食，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [blæk] [moʊl] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [left] [brest] .
She had a black mole under her left breast .
她 有 一个 黑色的 痣 在下面 她 左边 胸部 .

其左乳下生一黑痣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spɑːtɪd] [baɪ] [hɑːŋ] ['æŋ] , [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
He was spotted by Hong Ang , a bachelor on the same boat .
他 曾是 斑 经过 洪 安格 , 一个 学士 在 这 相同的 船 .

被同船一个光棍洪昂瞧见，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 .

遂起不良之心。

[ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ænd; ənd][goʊ] [ə'ʃɔːr]
And disembark and go ashore
和 下船 和 去 岸上

及下船登岸，

[pæn] - ['kærid] ['lɒːrəl] [liːvz] ['iːstwərd] .
Pan Guinai carried laurel leaves eastward .
平底锅 - 携带 月桂树 树叶 向东 .

潘贵乃携月桂往东路，

[hɑːŋ] ['æŋ] [pʊld] [ðə; ði] ['lɒːrəl] [bræntʃ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
Hong Ang pulled the laurel branch and headed west .
洪 安格 拉 这 月桂树 分支 和 标题 西方 .

洪昂扯月桂要往西路。

[pæn] - ,
Pan Guidao ,
平底锅 - ,

潘贵道，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʃeɪmləs] ! "
" You are shameless ! "
" 你 是 不要脸 ! "

“你这等无耻，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [græb][ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why did they grab a woman for no reason ?
为什么 做过 他们 抓住 一个 女士 为了 不 原因 ?

缘何无故扯人妇女？”

- :
Angdao :
- :

昂道：

" [juː; jʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['bætʃələr] ! "
" You despicable bachelor ! "
" 你 卑鄙 学士 ! "

“你这光棍可恶！

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [waɪf] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [jɔːrz] ?
How can my wife claim to be yours ?
如何 能 我的 妻子 宣称 到 是 你的 ?

我的妻子如何争是你的？”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人厮打，

['æŋ] - [wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .
Ang Jianggui was beaten until he vomited blood .
安格 - 曾是 被打败 直到 他 呕吐 血 .

昂将贵打至呕血，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The two men were dragged into the mansion .
这 二 男人 是 拖拽 进入 这 大厦 .

二人扭入府中，

['priːfekt] [kjuː] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Prefect Qiu Shijue ascended the court .
长官 邱 - 上升 这 法庭 .

知府邱世爵升堂，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

遂乃问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['faɪtɪŋ] ?
Why are you two fighting ?
为什么 是 你 二 斗争 ?

“你二人何故厮打？”

[pæn] - :
Pan Guidao :
平底锅 - :

潘贵道：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bɜːrθdeɪ] . "

" My wife and I went to the Zheng family to celebrate my father - in - law's birthday . "

" 我的 妻子 和 我 去 到 这 郑 家庭 到 庆祝 我的 父亲 - 在 - 法律的 生日 . "

“小人与妻同往郑家庆贺岳父生日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋksi] ['feri] ,

Arriving at Qingxi Ferry ,

抵达 在 清溪 渡船 ，

来在清溪渡口，

[ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bætʃələr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

The transition with this bachelor and the others ,

这 过渡 和 这 学士 和 这 其他的 ，

与此光棍及众人等过渡，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

After crossing the shore ,

后 过境 这 支撑 ，

及过上岸，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['kwɑːrəlsəm] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

That is the quarrelsome wife of a petty person .

那 是 这 爱争吵的 妻子 的 一个 小气 人 .

彼即紊争小人妻子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] .

It is said to be his .

它 是 说 到 是 他的 .

说是他的，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .

Therefore , the two fought .

所以 ， 这 二 战斗 .

故此二人厮打，

[hiː; hi] [biːt] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .

He beat her until she vomited blood .

他 打 她 直到 她 呕吐 血 .

被他打至呕血。”

[hɑːŋ] ['æŋ] [sed] :

Hong Ang said :

洪 安格 说 :

洪昂道：

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bɜːrθdeɪ] .

My wife and I went together to celebrate my father - in - law's birthday .

我的 妻子 和 我 去 一起 到 庆祝 我的 父亲 - 在 - 法律的 生日 .

“小人与妻同往庆贺岳父生日，

['æftər] ['lændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [boʊt] ,

After landing on the same boat ,

后 降落 在 这 相同的 船 ，

同船上岸后，

[hiː; hi] [faɪts] ['oʊvər] [maɪ] [waɪf] ,

He fights over my wife ,

他 战斗 超过 我的 妻子 ，

彼紊争我妻，

[beg] [jʊr; jər] ['ɑːnər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] .
beg Your Honor to make a fair judgment .
求 你的 荣誉 到 制作 一个 公平的 判断 .

乞老爷公断，

" [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [wɪnd] . "
" To cut the wind . "
" 到 切 这 风 . "

以剪刁风。”

[ðə; ði] [lɔːrd] [ðen] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [æskt] :
The lord then summoned Yuegui and asked :
这 主 然后 被召唤 - 和 问 :

府主乃唤月桂上来问道：

" [huːz] [waɪf] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" Whose wife are you ? "
" 谁 妻子 是 你 ? "

“你果是谁妻？”

['lɒːrəl] [roʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [pæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" The young woman originally intended to marry Pan Gui . "
" 这 年轻的 女士 起初 故意的 到 结婚 平底锅 图形用户界面 . "

“小妇人原嫁潘贵。”

[hɑːŋ] ['æŋ] [sed] :
Hong Ang said :
洪 安格 说 :

洪昂道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['ʃeɪmləs] .
My wife is shameless .
我的 妻子 是 不要脸 .

“我妻素无廉耻，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'fer] ,
Thinking back to the time when we had an affair ,
思维 后退 到 这 时间 什么时候 我们 有 一个 事务 ,

想当日与他有通奸之私，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [set] [ðɪs] [træp] .
I have come here today to set this trap .
我 有 来 这里 今天 到 放 这 陷阱 .

今日故来做此圈套。

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜːr] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

乞老爷详情。”

[ðə; ði] [lɔːrd] [ðen] [æskt] :
The lord then asked :
这 主 然后 问 :

府主又问道：

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['waɪfs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kept] ?
Where is your wife's record kept ?
在哪里 是 你的 妻子的 记录 保留 ?

“你妻子何处可有记验？”

Angdao :

昂道：

" [ə; eɪ] [blæk] [moʊl] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] [brest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlənz] [waɪf] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] . "

" A black mole under the left breast of a villain's wife can be used to verify this . "

" 一个 黑色的 痣 在下面 这 左边 胸部 的 一个 反派的 妻子 能 是 用过的 到 核实 这 . "

“小人妻子左乳下有黑痣可验。”

[ðə; ði][lɔːrd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [ʌn'dres] .

The lord ordered the woman to undress .

这 主 订购 这 女士 到 脱衣服 .

府主令妇人解衣，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [blæk] [moʊl] ,

If you see a black mole ,

如果 你 看 一个 黑色的 痣 ,

看见果有黑痣，

[pæn] - [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ['twenti] [taɪmz] .

Pan Guizhong will soon be punished twenty times .

平底锅 - 将要 很快 是 受到惩罚 二十 时代 .

即将潘贵重责二十，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][tuː; tə] [hɑːŋ] ['æŋ] .

He took his wife and gave her to Hong Ang .

他 采取 他的 妻子 和 给予 她 到 洪 安格 .

将其妇断与洪昂去，

[ɪk'spel] [ðiːz] ['krɪmənəlz] .

Expel these criminals .

驱逐 这些 罪犯 .

把这一干人犯赶出。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

It was appropriate for Bao Gong to be on a tour of inspection .

它 曾是 合适的 为了 包 锣 到 是 在 一个 旅游 的 检查 .

适包公奉委巡行，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃər] ,

I happened to pass through Jinhua Prefecture ,

我 发生 到 经过 通过 金华 州 ,

偶过金华府，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

He went directly to pay his respects to the prefect .

他 去 直接地 到 支付 他的 尊重 到 这 长官 .

径来拜见府尹，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

Upon arriving at the government office ,

之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

及到府前，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

The three people were seen leaving the mansion .

这 三 人们 是 已见 离开 这 大厦 .

只见三人出府，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
A woman and a man embraced and wept bitterly .
一个 女士 和 一个 男人 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

一妇与一人抱头大哭,

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ;
Reluctant to part ;
不情愿的 到 部分 ;

不忍分别;

[wʌn] [mæn] ['fɔːrsəbli] ['drægd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] .
One man forcibly dragged the woman away .
一 男人 强制 拖拽 这 女士 离开 .

一人强扯妇去。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you two crying ?
为什么 是 你 二 哭泣 ?

“你二人何故啼哭?”

[pæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
Pan Gui then recounted the events that had transpired .
平底锅 图形用户界面 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

潘贵就将前事细说一番。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] , "
" Keep it aside , "
" 保持 它 旁边 , "

“带在一旁,

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" Don't let him go . "
" 不 让 他 去 . "

不许放他去了。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]
Bao Gong entered the mansion to pay his respects to the
包 锣 进入 这 大厦 到 支付 他的 尊重 到 这
['priːfekt] .
prefect .
长官 .

包公入府拜见府尹,

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道:

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [pæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , "
" I just saw Pan Gui in front of the mansion , "
" 我 只是 锯 平底锅 图形用户界面 在 正面 的 这 大厦 , "

“才在府前见潘贵、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] ['æŋ] ,
The matter of Hong Ang ,
这 事情 的 洪 安格 ,

洪昂一事，

[wen] [giːfuː] [hæz; həz] [bɪn] [ʃʌt] [daʊn] .
Wen Guifu has been shut down .
温 桂福 有 到过 关闭 向下 .

闻贵府已断，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
The couple were reluctant to part .
这 夫妻 是 不情愿的 到 部分 .

夫妇不舍，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] .
I couldn't bear to leave .
我 不能 熊 到 离开 .

不忍别去，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['kʌnɪŋ] ,
Fearing the people's cunning ,
恐惧 这 人们的 狡猾 ,

恐民情狡猾，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['meʒər]
Difficult to measure
难的 到 措施

难以测度，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

其中必有冤枉。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ðə; ði] ['eldər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðɪs] ['mætər] . "
" The elder will surely be able to discern this matter . "
" 这 长老 将要 一定 是 有能力的 到 辨别 这 事情 . "

“老大人必能察识此事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [desk] .
It was then sent to the front desk .
它 曾是 然后 发送 到 这 正面 桌子 .

随即送到行台，

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [wɪl] [biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] .
The authenticity will be re - examined .
这 真实性 将要 是 关于 - 检查 .

再审真伪。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [left] .
Bao Gong nodded and left .
包 锣 点头 和 左边 .

包公唯唯出去。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənəz] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [lɔːrd]
The prefect immediately ordered that the prisoners be allowed to wait outside Lord
这 长官 立即地 订购 那 这 囚犯 是 允许 到 等待 外部 主
[baʊz] ['jɑːmən] .
Bao's yamen .
包子的 衙门 .

府尹即命一起人犯可在包爷衙门外伺候。

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Bao Gong ascends the court .
包 锣 上升 这 法庭 .

包公升堂，

[fɜːrst] , [hæŋ] [ðə; ði] ['lɒːrəl] [riːθ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['dɑːəu] :
First , hang the laurel wreath and examine the Dao :
第一的 , 悬挂 这 月桂树 花圈 和 检查 这 道 :

先吊月桂审道：

" [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [jɔːr'self] . "
" You tell me yourself . "
" 你 告诉 我 你自己 . "

“你自说来，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [jʊr; jər] ['riːəl] ['hʌzbənd] ?
Which one is your real husband ?
哪个 一 是 你的 真实的 丈夫 ?

哪个是你真丈夫？”

['lɒːrəl] [roʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [pæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['hʌzbənd] . "
" Pan Gui is a true husband . "
" 平底锅 图形用户界面 是 一个 真的 丈夫 . "

“潘贵是真丈夫。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dɪd] [hɑːŋ] ['æŋ] ['evər] [noʊ] [ʃjuː] ? "
" Did Hong Ang ever know Xiu ? "
" 做过 洪 安格 曾经 知道 秀 ? "

“洪昂曾与休相识否？”

['lɒːrəl] [roʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [miːt] .
They did not meet .
他们 做过 不是 见面 .

“并未会面。

['jestərdeɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Yesterday on the ship ,
昨天 在 这 船 ,

昨日在船上，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fæktərz] [ðæt] [kɔːz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [teɪk] [mɪlk] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Even the factors that cause the child to take milk and food ,
甚至 这 因素 那 原因 这 孩子 到 拿 牛奶 和 食物 ,

偶因子讥取乳与食，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [moʊl] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [brest] .
He saw the mole under her breast .
他 锯 这 痣 在下面 她 胸部 .

被他看见乳下有痣，

[ðə; ði] ['bætʃələr] [ðen] [hætʃt] [ə; eɪ] [plæn] .
The bachelor then hatched a plan .
这 学士 然后 孵化 一个 计划 .

那光棍即起谋心，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

及至上岸，

['ʒaʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['hedɪd] [iːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz]
Xiao Gui and her husband headed east to return to her mother's
肖 图形用户界面 和 她 丈夫 标题 东方 到 返回 到 她 母亲的
[hoʊm] .
home .
家 .

小归与夫往东路回母家，

['pɪtʃ] [went] [west] [baɪ] [roʊd] ,
Piche went west by road ,
皮切 去 西方 经过 路 ,

彼扯往西路，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːt] .
Therefore , they fought .
所以 , 他们 战斗 .

因而厮打，

[ðə; ði] [tuː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['ɔːltər] .
The two turned and headed towards the altar .
这 二 转向 和 标题 向 这 坛 .

二人扭往太爷台前，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The old man asked if there was any record of it .
这 老的 男人 问 如果 那里 曾是 任何 记录 的 它 .

太爷问可有记验，

[hɑːŋ] ['æŋ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [moʊl] [æz; əz] [pruːf] .
Hong Ang then used the mole as proof .
洪 安格 然后 用过的 这 痣 作为 证明 .

洪昂遂以痣为凭，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The old man was unaware .
这 老的 男人 曾是 不知情 .

太爷不察，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː]
Believe it to be true
相信 它 到 是 真的

信以为实，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [tuː; tə] [hɑːŋ] ['æŋ] .
He then gave his young wife to Hong Ang .
他 然后 给予 他的 年轻的 妻子 到 洪 安格 .

遂将小妇断与洪昂。

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
I beg you to investigate this matter thoroughly .
我 求 你 到 调查 这 事情 彻底 .

乞爷严究，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbənd]
Returning the husband
返回 这 丈夫

断还丈夫，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
They are connected in life and death .
他们 是 连接 在 生活 和 死亡 .

生死相感。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [pæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] . "
" Pan Gui is your husband . "
" 平底锅 图形用户界面 是 你的 丈夫 . "

“潘贵既是你丈夫，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪm; ɪm] ?
How old are you and him ?
如何 老的 是 你 和 他 ?

他与你各有多少年纪？”

['lɒːrəl] [roʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" I am twenty - three years old this year . "
" 我 是 二十 - 三 年 老的 这 年 . "

“小妇今年二十三岁，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
The husband is twenty - five years old .
这 丈夫 是 二十 - 五 年 老的 .

丈夫二十五岁，

['mærid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
Married for three years ,
已婚 为了 三 年 ,

成亲三载，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] ['oʊnli] [eɪt] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
She gave birth only eight months ago .
她 给予 出生 仅有的 八 几个月 前 .

生子方才八月。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第42/48页

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] - [lɔːz] ?
Do you have in - laws ?
做 你 有 在 - 法律 ?

“有公婆否? ”

['lɒːrəl] [roʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道:

" [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [dɪ'siːst] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] . "
" The father - in - law is deceased , but the mother - in - law is still alive . "
" 这 父亲 - 在 - 法律 是 死者 , 但 这 母亲 - 在 - 法律 是 仍然 活 . "

“公丧婆存,

[hiː; hi][ɪz] ['fɔːrti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is forty - nine years old this year .
他 是 四十 - 九 年 老的 这 年 .

今年四十九岁。”

" [dʒʌdʒ] [baʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['perənts] - [neɪmz] ? "
" Judge Bao , what are your parents ' names ? "
" 法官 包 , 什么 是 你的 父母 - 姓名 ? "

包公道”你父母何名姓?

[haʊ] [oʊld] ?
How old ?
如何 老的 ?

多少年纪?

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brʌðərz] ?
Do you have any brothers ?
做 你 有 任何 兄弟 ?

有兄弟否? ”

['lɒːrəl] [roʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道:

" ['fɑːðɝz] [neɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [taɪ] , "
" Father's name is Zheng Tai , "
" 父亲的 姓名 是 郑 泰 , "

“父名郑泰,

[aɪ] [wɪl] [tɜːrn] ['fɪfti] [ɑːn] ['ɔːgəst] 13th .
I will turn fifty on August 13th .
我 将要 转动 五十 在 八月 13th .

今八月十三日五十岁,

['mʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Mother Zhang ,
母亲 张 ,

母张氏，

['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld]
Forty - five years old
四十 - 五 年 老的

四十五岁、

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
He had three children in total .
他 有 三 孩子们 在 全部的 .

生子女共三人，

[ðə; ði] ['sekənd] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] .
The second elder brother was the eldest .
这 第二 长老 兄弟 曾是 这 长子 .

二兄居长，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tʃaɪld] .
The young woman lives with her child .
这 年轻的 女士 生活 和 她 孩子 .

小妇居幼。”

[baʊ] - ,
Bao Gongdao ,
包 - ,

包公道，

" [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] [tuː; tə] [sɜːrv] . "
" Take him to the west corridor to serve . "
" 拿 他 到 这 西方 走廊 到 服务 . "

“带在西廊伺候。”

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [pæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
They then summoned Pan Gui to listen to the trial .
他们 然后 被召唤 平底锅 图形用户界面 到 听 到 这 审判 .

又叫潘贵进来听审，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][jʊr; jər] [waɪf] ,
" This woman is your wife ,
" 这 女士 是 你的 妻子 ,

“这妇人既是你妻，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫做何名？

[ɪz][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ʒʊn] ?
Is the surname Zhun ?
是 这 姓 准 ?

姓准氏？

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

多少年纪？”

[pæn] - :
Pan Guidao :
平底锅 - :

潘贵道:

" [maɪ] ['waɪfs] [neɪm] [ɪz] - . "
" My wife's name is Yuegui . "
" 我的 妻子的 姓名 是 - . "

“妻名月桂,

['zɛŋ] ['fæməli] ,
Zheng family ,
郑 家庭 ,

郑氏,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - three years old .
他 曾是 二十 - 三 年 老的 .

年二十三岁。”

['evriθɪŋ] [aɪ] [seɪ] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] [wɪl] [biː; bi] [truː] .
Everything I say from now on will be true .
一切 我 说 从 现在 在 将要 是 真的 .

以后所言皆合。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
Bao Gong then ordered him to wait in the east corridor .
包 锣 然后 订购 他 到 等待 在 这 东方 走廊 .

包公又令在东廊伺候,

['sʌmən] [hɑːŋ] ['æŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
Summon Hong Ang to the trial .
召唤 洪 安格 到 这 审判 .

唤洪昂听审。

[baʊ] - ;
Bao Gongdao ;
包 - ;

包公道;

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][jʊr; jər] [waɪf] , "
" You say this woman is your wife , "
" 你 说 这 女士 是 你的 妻子 , "

“你说这妇人是你的妻,

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He said it was his wife .
他 说 它 曾是 他的 妻子 .

他说是他妻子,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
How can we tell the difference ?
如何 能 我们 告诉 这 不同之处 ?

何以分辨? ”

- :
Angdao :
- :

昂道:

" [ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [moʊl] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [left] [brest] . "
" The villain's wife has a black mole under her left breast . "
" 这 反派的 妻子 有 一个 黑色的 痣 在下面 她 左边 胸部 . "

“小人妻子左乳下有黑痣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðə; ði] [moʊl] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [brest] . "
" The mole is under the breast . "
" 这 痣 是 在下面 这 胸部 . "

“那黑痣在乳下,

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [mɪlk] [tuː; tə] [reɪz] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She took milk to raise her son .
她 采取 牛奶 到 增加 她 儿子 .

取乳出养儿子,

['evriwʌn] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone can see it .
每个人 能 看 它 .

人皆可见,

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [bæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
What evidence is there to back it up ?
什么 证据 是 那里 到 后退 它 向上 ?

何足为凭?

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
You can give him his name .
你 能 给 他 他的 姓名 .

你可报他姓名,

[haʊ] [oʊld] ?
How old ?
如何 老的 ?

多少年纪。”

[hɑːŋ] ['æŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
Hong Ang was at a loss for words .
洪 安格 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

洪昂一时无对,

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] [wei] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] .
After a long time , the Way will emerge .
后 一个 长的 时间 , 这 方式 将要 出现 .

久之乃道,

" - [ɪz][maɪ] ['waɪfs] [neɪm] . "
" Qiugui is my wife's name . "
" - 是 我的 妻子的 姓名 . "

“秋桂乃妻名,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - two years old this year .
我 是 二十 - 二 年 老的 这 年 .

今年二十二岁,

['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] .
Father - in - law's surname is Zheng .
父亲 - 在 - 法律的 姓 是 郑 .

岳父姓郑,

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['fɪfti] .
Tomorrow I will be fifty .
明天 我 将要 是 五十 .

明日五十岁。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['mærid] ?
How many years have you been married ?
如何 许多 年 有 你 到过 已婚 ?

“成亲几年?

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːrθ] ?
When will you give birth ?
什么时候 将要 你 给 出生 ?

几时生子? ”

[hɑːŋ] ['æŋ] [sed] :
Hong Ang said :
洪 安格 说 :

洪昂道：

[wʌn] [jɪr] ['æftər] ['mærɪdʒ] ,
One year after marriage ,
一 年 后 婚姻 ,

“成亲一年，

[maɪ] ['beɪbi] [ɪz] [sɪks] [mʌnθs] [oʊld] .
My baby is six months old .
我的 婴儿 是 六 几个月 老的 .

生子半岁。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [boʊld] . "
" This guy is incredibly bold . "
" 这 盖伊 是 难以置信 大胆的 . "

“这厮好大胆，

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['siːʒər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf]
Unjustified seizure of another man's wife
不合理的 发作 的 其他 男人的 妻子

无故争占人妻，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [dɪ'faɪənt] . "
" And they remain defiant . "
" 和 他们 保持 桀骜不驯 . "

还自强硬。”

['fɔːrti] [mɔːr] [stroʊks] .
Forty more strokes .
四十 更多的 笔画 .

重打四十，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
They were sent to serve in the army outside the border regions .
他们 是 发送 到 服务 在 这 军队 外部 这 边界 地区 .

边外充军。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvɚnmənts] [prə'poʊz(ə)l][ɪz] ['fɑːloʊd] . . .
If the government's proposal is followed . . .
如果 这 政府的 提议 是 随后 . . .

若依府拟，

[ðə; ði] [pæn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ['kʌp(ə)l] [hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] .
The Pan Gui couple have separated .
这 平底锅 图形用户界面 夫妻 有 分开 .

潘贵夫妇拆开矣。

['eɪti] - [θriː] [waɪt] [giːs] [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] , [ðer; ðər] ['fɛðɝz] [wet] [ænd; ənd] [bluː] ['drɑːpɪŋz]
Eighty - three white geese were left alone , their feathers wet and blue droppings
八十 - 三 白色的 鹅 是 左边 独自的 , 他们的 羽毛 湿的 和 蓝色的 粪
[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [fed] [wɪð; wɪθ] [græs] .
were being fed with grass .
是 存在 美联储 和 草 .

八十三 大白鹅独处为毛湿 青色粪作断因饲草

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['tɑːŋgən] ['kaʊnti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [gɔːŋ] ['kʌn] [huː] ['mærid]
It is said that in Tongan County , there was a man named Gong Kun who married
它 是 说 那 在 汤加 县 , 那里 曾是 一个 男人 命名 锣 昆 WHO 已婚
[ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] [li] .
a woman named Li .
一个 女士 命名 李 .

话说同安县城中有龚昆娶妻李氏，

[hoʊm] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] .
Home is the most abundant .
家 是 这 最多 丰富 .

家最丰饶，

[hiː; hi][ɪz]['moʊstli] ['stɪndʒi] .
He is mostly stingy .
他 是 大多 小气 .

性多悭吝，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['eldər] ['liːz] , ['bɜːrθdeɪ] .
It happened to be my father - in - law , Elder Li's , birthday .
它 发生 到 是 我的 父亲 - 在 - 法律 , 长老 李的 , 生日 .

适一日岳父李长者生日，

['kʌn] [prɪ'perd] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , - , [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['ɔːfər]
Kun prepared gifts and ordered his servant , Changcai , to go and offer
昆 准备 礼物 和 订购 他的 仆人 , - , 到 去 和 提供
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜! .

昆备礼命仆长财往贺，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Before leaving , he gave instructions .
前 离开 , 他 给予 指示 .

临行嘱道，

" ['ʌðər] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [wʌt] [hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] . "
" Other things can be less than what he receives . "
" 其他 事物 能 是 较少的 比 什么 他 接收 . "

“别物可逊他受些，

[hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [guːs] .
He absolutely must not be allowed to receive this goose .
他 绝对地 必须 不是 是 允许 到 收到 这 鹅 .

此鹅决不可令他受了。”

['ʃiː] ['kaɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Shi Cai agreed and left .
史 蔡 同意 和 左边 .

氏财应诺而去，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['eldər] ['liːz] [haʊs] ,
Upon arriving at Elder Li's house ,
之上 抵达 在 长老 李的 房子 ,

及到李长者家，

[ðə; ði] ['eldəz] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [pə'laɪt] ['mænərz] .
The elders were pleased to see his polite manners .
这 长者 是 高兴 到 看 他的 有礼貌的 礼仪 .

长者见其礼亦喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] , [sɜːr] ? "
" Why don't you come and drink some wine , sir ? "
" 为什么 不 你 来 和 喝 一些 葡萄酒 , 先生 ? "

“官人何不自来饮酒？”

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [welθ] [pæθ] :
Long - term wealth path :
长的 - 学期 财富 小路 :

长财道：

" [ə'keɪʒ(ə)nəli] [duː] [tuː; tə] ['kʌstəmeri] [rɪ'dʌndənsi] ,
" Occasionally due to customary redundancy ,
" 偶尔 到期的 到 习惯 冗余 ,

“偶因俗冗，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I have not been able to send my congratulations .
我 有 不是 到过 有能力的 到 发送 我的 恭喜! .

未得来贺。”

[ðə; ði] ['eldər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] .
The elder instructed the cook to receive the courtesy .
这 长老 指示 这 厨师 到 收到 这 礼貌 .

长者令厨子受礼，

[ðə; ði] [kʊk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [gɪft] [wʌz; wəz] ['miːgər] .
The cook saw that the gift was meager .
这 厨师 锯 那 这 礼物 曾是 微薄 .

厨子见其礼物菲薄，

[tʃuːz] [ðə; ði] ['slaɪtli] ['θɪkər] [wʌn] [ænd; ənd] [ək'sept] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n] .
Choose the slightly thicker one and accept a small portion .
选择 这 轻微地 较厚 一 和 接受 一个 小的 部分 .

择其稍厚者略受一二，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [guːs] .
He then accepted the goose .
他 然后 公认 这 鹅 .

遂乃受其鹅。

\- -
Changcai Xiayue
\- -

长财下悦，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['hoʊmoʊnər] [wʊd] [skoʊld][ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] ,
Fearing that their homeowner would scold them upon their return ,
恐惧 那 他们的 房主 会 骂 他们 之上 他们的 返回 ,

恐回家主人见责，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Drink a few cups of wine ,
喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,

饮酒几杯，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
He picked up his basket and returned home dejectedly .
他 挑选 向上 他的 篮子 和 返回 家 沮丧地 .

闷闷挑其筐而回。

[bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Back to a mile from the city ,
后退 到 一个 英里 从 这 城市 ,

回到近城一里外，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [waɪt] [giːs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
I saw a flock of white geese in the field .
我 锯 一个 群 的 白色的 鹅 在 这 场地 .

见田中有一群白鹅，

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [noʊ] [wʌn] .
Changcai looked around and saw no one .
- 看起来 大约 和 锯 不 一 .

长财四顾无人，

[soʊ][hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] , [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][wʌn] , [ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn] .
So he went down to the field , picked out the largest one , and caught one .
所以 他 去 向下 到 这 场地 , 挑选 出去 这 最大 一 , 和 捕捉 一 .

乃下田拣其大者捉一只，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɪʃˌpɑːnd] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [wet] [ðə; ði] ['fɛðɝz] .
Place it in the fishpond and thoroughly wet the feathers .
地方 它 在 这 鱼塘 和 彻底 湿的 这 羽毛 .

放在鱼池尽将毛洗湿，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
Place it in the cage .
地方 它 在 这 笼 .

放入笼中。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lʌ] ?
Who knew that the servant was named Zhao Lu ?
WHO 知道 那 这 仆人 曾是 命名 赵 鲁 ?

谁知鹅仆者名招禄，

[aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

偶回家去，

[aɪ][ræn]['ɪntuː] - [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I ran into Changcai by the mountain .
我 跑 进入 - 经过 这 山 .

在山旁撞见长财，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [giːs] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
There are no geese in the cage .
那里 是 不 鹅 在 这 笼 .

笼中无鹅，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] ,
And returned to the fields ,
和 返回 到 这 字段 ,

及复来田，

[bʌt; bət] [ðen] - [kɔːt] [ə; eɪ] [guːs] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] [left] .
But then Changcai caught a goose , put it in a cage , and left .
但 然后 - 捕捉 一个 鹅 , 放 它 在 一个 笼 , 和 左边 .

但见长财捉鹅放入笼中而去。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lʌ] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
Zhao Lu called out and hurried away .
赵 鲁 称为 出去 和 慌忙 离开 .

招禄且叫且赶，

- [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Changcai ignored him .
- 忽略 他 .

长财并不理他，

[dʒʌst] [kiːp] ['goʊɪŋ] .
Just keep going .
只是 保持 去 .

只管行去。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
We walked along the road for a while .
我们 步行 沿着 这 路 为了 一个 尽管 .

行了一望路。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] - , [huː] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
I happened to run into the owner of Zhaolu , who was returning from the county .
我 发生 到 跑步 进入 这 所有者 的 - , WHO 曾是 返回 从 这 县 .

偶遇招禄主人在县回来，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [luːz] [kraɪ] :
Zhao Lu's cry :
赵 卢氏 哭 :

招禄叫声：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] ['keɪdʒɪz] [ə'hed] [stoʊl] [maɪ] [giːs] .
The people carrying cages ahead stole my geese .
这 人们 携带 笼子 前方 偷窃 我的 鹅 .

前面挑笼的盗了我家鹅，

" [græb] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] . "
" Grab it quickly . "
" 抓住 它 迅速地 . "

可速拿住。”

[wen] [ɪts] ['mæstər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When its master learned of this ,
什么时候它是 掌握 学习 的 这 ,

其主闻知，

[twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Twist it with one hand .
捻 它 和 一 手 .

一手扭住。

[let] [goʊ][ʌv; əv] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [welθ] .
Let go of long - term wealth .
让 去 的 长的 - 学期 财富 .

长财放下，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][soʊ] [ruːd] ! "
" You people are so rude ! "
" 你 人们 是 所以 粗鲁的 ! "

“你这些人好无礼，

[waɪ] [dræg] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why drag someone away for no reason ?
为什么 拖 某人 离开 为了 不 原因 ?

无故扯人何干？”

[meɪn] [pæθ] :
Main Path :
主要的 小路 :

主道：

[juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] [guːs]
You stole my goose
你 偷窃 我的 鹅

“你盗我鹅，

" [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" And what does it have to do with you ? "
" 和 什么 做 它 有 到 做 和 你 ? "

还说扯你何干？”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd] .
The two argued .
这 二 争论 .

二人争闹。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ˌpæsərz'baɪ] ,
Occasionally , passersby ,
偶尔 , 路人 ,

偶有过路众人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [end] ['kɑːnflɪkt] :
This is the way to end conflict :
这 是 这 方式 到 结尾 冲突 :

乃为息争道：

" [sɪns] [hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [guːs] ,
" Since he stole the goose ,
" 自从 他 偷窃 这 鹅 ,

“既是他盗的鹅，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
The crowd will explain to you ,
这 人群 将要 解释 到 你 ,

众人与你解释，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [træns'fəːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [giːs] .
It can be caught and transferred into the flock of geese .
它 能 是 捕捉 和 转移 进入 这 群 的 鹅 .

可捉转入群鹅中，

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['pɑːrtnərz] ,
If we become partners ,
如果 我们 变得 合作伙伴 ,

如即合伙，

[its] [jɔːrz] ;
It's yours ;
它是 你的 ;

就是你的；

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp]
If not a partnership
如果 不是 一个 合伙

如不合伙，

['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Chasing each other ,
追逐 每个 其他 ,

相追相逐，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] .
It must be his .
它 必须 是 他的 .

定是他的。”

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [welθ] [pæθ] :
Long - term wealth path :
长的 - 学期 财富 小路 :

长财道：

" [wʌt] ['evriwʌn] [sez] [meɪks] [sens] . "
" What everyone says makes sense . "
" 什么 每个人 说道 制作 感觉 . "

“众人言之有理，

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] .
You can try it instead .
你 能 尝试 它 反而 .

可转去试之。”

- [rɪ'liːst] [ðə; ði] [giːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [flɑːk] .
Changcai released the geese into the flock .
- 发布 这 鹅 进入 这 群 .

长财放出鹅来入于群中，

[ðə; ði] [giːs] [sɔː] [ðæt] [ɪts] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [wet] .
The geese saw that its feathers were all wet .
这 鹅 锯 那 它是 羽毛 是 全部 湿的 .

众鹅见其羽毛皆湿，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔːr] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

不似前样，

[ðə; ði] [giːs] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The geese chased each other .
这 鹅 追逐 每个 其他 .

众鹅相追相逐，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pɑːrtnərz] .
They are not partners .
他们 是 不是 合作伙伴 .

并不合伙，

['evriwʌn] [sed] ,
Everyone said ,
每个人 说 ,

众人皆道，

" [ðɪs] [guːs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] - . "
" This goose belongs to Changcai . "
" 这 鹅 属于 到 - . "

“此鹅系长财的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tuː] , ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] , [biː; bi][soʊ] [dɪ'siːtf(ə)l] ?
How could you two , master and servant , be so deceitful ?
如何 可以 你 二 , 掌握 和 仆人 , 是 所以 欺骗性的 ?

你主仆二人何欺心如此?

" [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hɪm; ɪm] . "
" We can capture him and return him . "
" 我们 能 捕获 他 和 返回 他 . "

可捉还他,”

[hɪz; ɪz] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
His master was ridiculed by the crowd .
他的 掌握 曾是 嘲笑 经过 这 人群 .

其主被众人抢白，

['fiːlɪŋ] [bɔːrd]
Feeling bored
感觉 无聊的

觉得无趣，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [bɪ'reɪt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lʌ] .
He then proceeded to berate Zhao Lu .
他 然后 继续 到 责骂 赵 鲁 .

乃将招禄大骂。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Ludao :
赵 - :

招禄道:

[aɪ] ['klɪrli] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [giːs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feivərits] [ə'hed] .
I clearly see that he has no geese among his favorites ahead .
我 清楚地 看 那 他 有 不 鹅 之中 他的 收藏夹 前方 .

“我分明前路见他宠中无鹅，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fiːldz] ,
When they arrived at the fields ,
什么时候 他们 到达的 在 这 字段 ,

及到田时，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] ,
Seeing him catch the goose and bring it ashore ,
看到 他 抓住 这 鹅 和 带来 它 岸上 ,

见他捉鹅上岸，

[haʊ] [kæn; kən] [giːs] [nɑːt] [koʊ'ɑːpəreɪt] ?
How can geese not cooperate ?
如何 能 鹅 不是 合作 ?

如何鹅不合伙? ”

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Feeling resentful ,
感觉 不满 ,

心中不忿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,
It is necessary to understand ,
它 是 必要的 到 理解 ,

必要明白，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .

二人扭打。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
It just so happens that Bao Gong is passing through this place .
它 只是 所以 发生 那 包 锣 是 通过 通过 这 地方 .

偶值包公行经此地，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['faɪtɪŋ] ,
Seeing the two of them fighting ,
看到 这 二 的 他们 斗争 ,

见二人打闹，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

问是何事?

[ðə; ði] [tuː] [iːtʃ] ['steɪtɪd] [ðer; ðər] ['riːz(ə)nz] .
The two each stated their reasons .
这 二 每个 声明 他们的 原因 .

二人各以其故言之，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [guːs] ['kloʊsli] .
Bao Gong examined the goose closely .
包 锣 检查 这 鹅 密切 .

包公细看其鹅，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [guːs] [ðæt] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is said to be a goose that brings good fortune .
它 是 说 到 是 一个 鹅 那 带来 好的 财富 .

说是招禄之鹅，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][nɑːt][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] ?
What does it mean to not be on the same side ?
什么 做 它 意思是 到 不是 是 在 这 相同的 边 ?

何为不合其伙?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [welθ] .
It is said to bring wealth .
它 是 说 到 带来 财富 .

说是长财的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [der] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] ?
How could he dare to falsely accuse someone ?
如何 可以 他 敢 到 错误地 控 某人 ?

他岂敢平白赖人?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[aɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
I came up with a plan .
我 来了 向上 和 一个 计划 .

想得一计，

[tel] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Tell the two of them to go home .
告诉 这 二 的 他们 到 去 家 .

叫二人各自回家，

[ɪn] - ['kaʊnti] ,
In Dai'e County ,
在 - 县 ,

带鹅县中，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Instruct them to come and collect it tomorrow morning .
指示 他们 到 来 和 收集 它 明天 早晨 .

吩咐明早来领去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [men] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [giːs] .
The constable summoned the two men into the yamen to collect the geese .
这 警官 被召唤 这 二 男人 进入 这 衙门 到 收集 这 鹅 .

公差唤二人进衙领鹅，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Bao personally inspected it .
法官 包 亲自 检查 它 .

包公亲看，

[its] [ðə; ði] [daʊ] ;
It's the Tao ;
它是 这 道 ;

乃道；

" [ðɪs] [guːs] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] . "
" This goose is auspicious . "
" 这 鹅 是 吉祥 . "

“此鹅是招禄的。”

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [welθ] [pæθ] :
Long - term wealth path :
长的 - 学期 财富 小路 :

长财道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

['jestərdeɪ] , ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Yesterday , everyone said he was a villain .
昨天 , 每个人 说 他 曾是 一个 恶棍 .

昨日凭众人皆说是小人的，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ?
How can we break off the relationship with him today ?
如何 能 我们 休息 离开 这 关系 和 他 今天 ?

今日如何断与他去？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" You live in the city . "
" 你 居住 在 这 城市 . "

“你家住城中,

[guːs] ['fɑːrmɪŋ] [mʌst; məst] [ɪn'vɑːlv] ['mɪlɪt] ;
Goose farming must involve millet ;
鹅 农业 必须 涉及 粟 ;

养鹅必是粟谷;

[hiː; hi] [lɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He lived outside the city .
他 居住地 外部 这 城市 .

他居住城外,

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
Placed in the field ,
放置 在 这 场地 ,

放在田间,

[ðeɪ] [eɪt] ['oʊnli] [græs] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They ate only grass and vegetables .
他们 吃 仅有的 草 和 蔬菜 .

所食皆草菜。

[guːs] [iːts] ['mɪlɪt] ,
Goose eats millet ,
鹅 吃 粟 ,

鹅食粟谷,

['spredɪŋ] [mə'nʊr] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tɜːrn] [ðə; ði] [sɔɪl] ['jeloʊ] ;
Spreading manure will inevitably turn the soil yellow ;
传播 肥料 将要 不可避免地 转动 这 土壤 黄色的 ;

撒粪必黄;

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['edəb(ə)l] [græs] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
For example , edible grass vegetables ,
为了 例子 , 食用 草 蔬菜 ,

如食草菜,

['spredɪŋ] [mə'nʊr] [wɪl] ['ʃʊrli] [tɜːrn] [ðə; ði] [sɔɪl] [griːn] .
Spreading manure will surely turn the soil green .
传播 肥料 将要 一定 转动 这 土壤 绿色的 .

撒粪必青,

[meɪk] [ðə; ði] [dʌŋ] [ɔːl] [griːn] .
Make the dung all green .
制作 这 粪 全部 绿色的 .

令粪皆青,

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [faɪt] ?
How do you fight ?
如何 做 你 斗争 ?

你如何混争?”

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [welθ] [ɪz][ðə; ði] [wei] :
Long - term wealth is the way :
长的 - 学期 财富 是 这 方式 :

长财乃道:

" [sɪns] [its] [sed] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] , "
" Since it's said to be his , "
" 自从 它是 说 到 是 他的 , "

“既说是他的，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [giːs] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [flɑːk] ['jestərdeɪ] ?
Why were those geese allowed to chase each other among the flock yesterday ?
为什么 是 那些 鹅 允许 到 追赶 每个 其他 之中 这 群 昨天 ?

昨日为何放彼群鹅之中相逐相追，

" [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" Not working with him ? "
" 不是 在职的 和 他 ? "

不合他伙？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] ['læki] , [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔːr'self] ! "
" You lackey , still trying to defend yourself ! "
" 你 走狗 , 仍然 尝试 到 保卫 你自己 ! "

“你这奴才还自强辩！

[juː; jʊ] [wɪl] [wɑːʃ] [ɪts] [fɜːr][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wet] .
You will wash its fur with water until it is wet .
你 将要 洗 它是 毛皮 和 水 直到 它 是 湿的 .

你将水洗其毛皆湿，

[ðə; ði] [giːs] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɪts] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] .
The geese noticed that its feathers were different .
这 鹅 注意到 那 它是 羽毛 是 不同的 .

众鹅见其毛不同，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could anyone not pursue it ?
如何 可以 任何人 不是 追求 它 ?

安有不追逐者乎？”

[ðə; ði] [guːs] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['feɪvər] .
The goose returns the favor .
这 鹅 返回 这 偏爱 .

鹅给还禄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] -
He was ordered to drink the left and right heavy responsibility of the long -
他 曾是 订购 到 喝 这 左边 和 正确的 重的 责任 的 这 长的 -
[tɜːrm] [welθ] ['twenti] [slæps][ænd; ənd][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] .
term wealth twenty slaps and be driven out .
学期 财富 二十 掌掴 和 是 驱动 出去 .

喝左右重责长财二十板赶出。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the people of the town heard of this ,
什么时候 这 人们 的 这 镇 听到 的 这 ,

邑人闻之，

[ðə; ði] [hoʊl] ['kaʊnti] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
The whole county is full of praise .
这 所有的 县 是 满的 的 称赞 .

一县传颂，

['evriwʌn] [kɔːlz] [baʊ] [gɔːŋ] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Everyone calls Bao Gong a deity .
每个人 呼叫 包 锣 一个 神 .

皆称包公为神明云。

[ɑːn][ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] 843rd ['mʌŋks] ['mɜːrdər] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [preɪd] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['seɪvjər] .
On the anniversary of the 843rd monk's murder , a woman prayed and met the Savior .
在 这 周年纪念日 的 这 843rd 僧侣的 谋杀 , 一个 女士 祈祷 和 遇见 这 救主 .

八十四 三和尚杀人值周年 一妇人祷告逢救主

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
It is said that when Bao Gong was the county magistrate ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 曾是 这 县 地方法官 ,

话说包公为县尹，

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sent] [fɔːr] [mʌŋks] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
One night I dreamt that the City God sent four monks to me .
一 夜晚 我 梦见 那 这 城市 上帝 发送 四 僧侣 到 我 .

偶一夜梦见城隍送四个和尚来，

[θriː] ['oʊpən] [smaɪlz]
Three open smiles
三 打开 微笑

三个开口笑，

[hiː; hi] [fraund] [ə'loʊn] .
He frowned alone .
他 皱眉 独自的 .

一个独皱眉。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ['fiːlɪŋ] ['pʌz(ə)ld] .
I woke up feeling puzzled .
我 觉醒 向上 感觉 困惑 .

醒来疑异。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] . . .
The next day , the fifteenth . . .
这 下一个 天 , 这 第十五 . . .

次日十五，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
They immediately went to the City God Temple to offer incense .
他们 立即地 去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 .

即往城隍庙行香，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [left] ['kɔːrɪdɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There were four monks in the left corridor of the temple .
那里 是 四 僧侣 在 这 左边 走廊 的 这 寺庙 .

见庙中左廊下有四个和尚，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [driːmd] [ə'baʊt] [læst] [naɪt] ,
Because I remembered what I dreamed about last night ,
因为 我 记得 什么 我 梦见 关于 最后的 夜晚 ,

因记及夜间所梦的事，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] ['kwestʃənz] .
He then summoned the four monks and asked them questions .
他 然后 被召唤 这 四 僧侣 和 问 他们 问题 .

乃唤四和尚问道，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [mʌŋks] [griːt] [ˌem ˈiː] ?
Why don't you monks greet me ?
为什么 不 你 僧侣 迎接 我 ?

"你等和尚为何不迎接我？"

[wʌn] [mʌŋk] [rɪˈplaɪd] :
One monk replied :
一 僧 回复 :

一和尚答道：

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈwelkəmd] .
Those who have lived in this temple for a long time should be welcomed .
那些 WHO 有 居住地 在 这 寺庙 为了 一个 长的 时间 应该 是 欢迎 .

"本庙久住者当迎接，

[ðə; ði] [mʌŋks] [hæv; həv] [ɔːl] [ˈtrævld] [fɑːr] [ɑːn] [ˈpɪlgrəmɪdʒz] .
The monks have all traveled far on pilgrimages .
这 僧侣 有 全部 旅行 远的 在 朝圣 .

小僧皆远方行脚，

[aɪ] [steɪd] [hɪr] [læst] [naɪt] .
I stayed here last night .
我 入住 这里 最后的 夜晚 .

昨晚寄宿在此，

[təˈdeɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈtemp(ə)l] .
Today I went to another temple .
今天 我 去 到 其他 寺庙 .

今日又往别寺去，

[ə; eɪ] [loʊn] [klaʊd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪld] [kreɪn] ,
A lone cloud and a wild crane ,
一个 孤独 云 和 一个 荒野 起重机 ,

孤云野鹤，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fɔːn] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
Therefore , he did not fawn upon those of high status .
所以 , 他 做过 不是 讨好 之上 那些 的 高的 地位 .

故不趋奉贵人。"

[baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [lɑːrdʒ] [mʌŋks] ,
Bao Gong saw that there were three large monks ,
包 锣 锯 那 那里 是 三 大的 僧侣 ,

包公见有三个和尚粗大，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈtendər] .
A monk was delicate and tender .
一个 僧 曾是 精美的 和 投标 .

一个和尚细嫩，

[nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ,
Not like a man ,
不是 喜欢 一个 男人 ,

不似男子样，

[səˈspɪʃ(ə)n] [əˈroʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Suspicion arose in his heart .
怀疑 出现 在 他的 心 .

心中生疑，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mʌŋks] [neɪm] ? "
" What is the monk's name ? "
" 什么 是 这 僧侣的 姓名 ? "

“和尚何名？”

[wʌn] ['ænsər] :
One answered :
一 回答 :

一个答道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋks] [neɪm] [ɪz] - ,
" The little monk's name is Zhenshou ,
" 这 小的 僧侣的 姓名 是 - ,

“小僧名真守，

[ðoʊz] [θriː] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'prentisiz] .
Those three are all apprentices .
那些 三 是 全部 学徒 .

那三个都是徒弟，

[neɪm] -
Name Ruzhen
姓名 -

名如贞、

[laɪk] [ðə; ði] [siː]
Like the sea
喜欢 这 海

如海、

[ɪf] [soʊ] .
If so .
如果 所以 .

如可。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] ,
Bao Gong asked ,
包 锣 问 ,

包公问道，

" [kæn; kən] [mʌŋks] [tʃænt] ['skrɪptʃər] ? "
" Can monks chant scriptures ? "
" 能 僧侣 呗 经文 ? "

“和尚会念经否？”

['truːli] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [wei] ,
Truly uphold the Way ,
真的 坚持 这 方式 ,

真守道，

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . "
" I have a basic understanding of some of the scriptures . "
" 我 有 一个 基本的 理解 的 一些 的 这 经文 . "

“诸经卷略晓一二。”

[baʊ] [gɔːŋ] [kəukst] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong coaxed him , saying :
包 锣 哄骗 他 , 说 :

包公哄他道：

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is the Mid - Autumn Festival .
今天 是 这 中 - 秋天 节日 .

“今是中秋之节，

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [aɪ]['ɔːf(ə)n][ɪn'vaɪtɪd] [mʌŋks] [tuː; tə] [tʃænt] ['suːtrəz][æt; ət] [hoʊm] .
In previous years , I often invited monks to chant sutras at home .
在 以前的 年 , 我 经常 受邀 僧侣 到 呗 经文 在 家 .

往年我在家常请僧念经,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I am fortunate to have met the four of you .
我 是 幸运 到 有 遇见 这 四 的 你 .

今幸遇你四人,

[ɑː] , [aɪ] [ri'saitid] ['skrɪptʃər] [ɪn][maɪ] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
Ah , I recited scriptures in my office for a day ,
啊 , 我 背诵 经文 在 我的 办公室 为了 一个 天 ,

呵在我衙中诵经一日,

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [piːs] .
To ensure that he remains in office with integrity and peace .
到 确保 那 他 遗迹 在 办公室 和 正直 和 和平 .

以保在官清吉。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He then took the four monks into the government office .
他 然后 采取 这 四 僧侣 进入 这 政府 办公室 .

即带四僧入衙去。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['kændlz] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Bao Gong ordered that incense , flowers , and candles be arranged in the back hall .
包 锣 订购 那 香 , 花朵 , 和 蜡烛 是 安排 在 这 后退 大厅 .

包公命后堂摆列香花蜡烛,

[fɔːr] ['beɪsnz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [beɪð] [ɑːn][ðə; ði] [və'rændə] .
Four basins of water were used by the monks to bathe on the veranda .
四 盆地 的 水 是 用过的 经过 这 僧侣 到 洗澡 在 这 阳台 .

以水四盆与僧在廊边洗澡,

[ðen] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Then recite the scriptures .
然后 背诵 这 经文 .

然后诵经。

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɑːʃt] .
The three monks had already washed .
这 三 僧侣 有 已经 洗过 .

其三僧已洗,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [wɑːʃ] ,
If you don't need to wash ,
如果 你 不 需要 到 洗 ,

独如可不洗,

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He declined , saying :
他 拒绝 , 说 :

推辞道:

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] , "
" I received the precepts from my master , "
" 我 已收到 这 戒律 从 我的 掌握 , "

“我受师父戒,

" ['nevər] [teɪks] [ə; eɪ] [bæθ] . "
" Never takes a bath . "
" 绝不 需要 一个 洗澡 . "

从来不洗澡。”

[baʊ] [gɔːŋ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] :
Bao Gong exchanged a new set of clothes for him :
包 锣 交换 一个 新的 放 的 衣服 为了 他 :

包公以一套新衣服与他换道：

['buːdɪzəm] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] ['pjʊrəti] .
Buddhism is based on purity .
佛教 是 基于 在 纯度 .

“佛法以清净为本，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['beɪðɪŋ] .
There's no reason to give up bathing .
有 不 原因 到 给 向上 洗澡 .

哪有戒洗澡之理。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɔːrnɪŋ] ,
Even with this warning ,
甚至 和 这 警告 ,

纵有此戒，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will revise it for you now .
我 将要 修订 它 为了 你 现在 .

今为你改之。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [strɪp] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [θɪn] [ʃɜːrt] .
He ordered his men to strip off his thin shirt .
他 订购 他的 男人 到 条 离开 他的 薄的 衬衫 .

命左右剥去褊衫，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [brests] ['druːpɪŋ] ,
Seeing the breasts drooping ,
看到 这 乳房 下垂 ,

见两乳下垂，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was a woman .
她 曾是 一个 女士 .

乃是妇人。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered the three monks to be imprisoned .
法官 包 订购 这 三 僧侣 到 是 被监禁 .

包公令锁了三憎，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [æsk] :
If you could ask :
如果 你 可以 问 :

将如可问道：

" [aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [sə'spektɪd] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I initially suspected you were a woman , "
" 我 最初 怀疑 你 是 一个 女士 , "

“我本疑你是妇人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] .
Therefore , I will try it by taking a bath .
所以 , 我 将要 尝试 它 经过 采取 一个 洗澡 .

故将洗澡来试，

[its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃænt] ['suːtrəz] , [bʌt; bət] ['ræðər] [ðæt] [wɪə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [aɪ'tɪnərənt] [mʌŋks] .

It's not that we really want to chant sutras , but rather that we're inviting you itinerant monks .

它是 不是 那 我们 真的 想 到 呗 经文 , 但 相当 那 是 邀请 你 流动 僧侣 .

岂是真要念经乃请你等行脚僧。

[juː; jʊ] [luːd] ['wʊmən] ,

You lewd woman ,

你 猥亵 女士 ,

你这淫乱妇人，

[ðeɪ] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] .

They fled with the three monks .

他们 逃亡 和 这 三 僧侣 .

跟此三憎逃走，

" [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] . "

" Tell us the whole story from the beginning . "

" 告诉 我们 这 所有的 故事 从 这 开始 . "

好好从头招出缘由来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [nelt] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :

The woman knelt and wept , saying :

这 女士 跪下 和 哭泣 , 说 :

妇人跪泣道：

" [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['tʃuː] [ʃəu] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [jɪtʃən] ['kaʊnti] . "

" The concubine was the wife of Chu Shou from Gucun Village , Yichun County . "

" 这 妾 曾是 这 妻子 的 楚 守 从 - 村庄 , 宜春 县 . "

“小妾是宜春县孤村褚寿之妻，

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .

My mother - in - law is over seventy years old .

我的 母亲 - 在 - 法律 是 超过 七十 年 老的 .

家有婆婆七十余岁。

[ðiːz] [θriː] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [læst] [jɪr] .

These three monks came to ask for lodging on the night of the 14th of the seventh month last year .

这些 三 僧侣 来了 到 问 为了 住宿 在 这 夜晚 的 这 14th 的 这 第七 月 最后的 年 .

因旧年七月十四晚这三个和尚来借宿，

[maɪ] ['hʌzbənd] , ['tʃuː] [ʃəu] , [dɪ'klaɪnd] .

My husband , Chu Shou , declined .

我的 丈夫 , 楚 守 , 拒绝 .

妾夫褚寿辞道，

[kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] .

come from a poor family in a remote village .

来 从 一个 贫穷的 家庭 在 一个 偏僻的 村庄 .

我乃孤村贫家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['bedɪŋ] [ɔːr] ['blæŋkɪts] .

There were no bedding or blankets .

那里 是 不 寝具 或者 毯子 .

又无床被，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [rest] .
You can't rest .
你 不能 休息 .

不可以歇，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] ,
The monk said ,
这 僧 说 ，

这和尚说道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
It was getting late and there was nowhere to go .
它 曾是 获得 晚的 和 那里 曾是 无处 到 去 .

天晚无处可去，

[hiː; hi] , [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] , [dɪd][nɑːt] [niːd] ['bedɪŋ] .
He , as a monk , did not need bedding .
他 ， 作为 一个 僧 ， 做过 不是 需要 寝具 .

他出家人不要床被，

[aɪ]['oʊnli][sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .
I only sat under the eaves for one night .
我 仅有的 卫星 在下面 这 檐 为了 一 夜晚 .

只借屋下坐过一夜，

[aɪl] [goʊ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll go tomorrow morning .
患病的 去 明天 早晨 .

明早即去。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['medɪteɪt] [ænd; ənd] [tʃænt] ['skrɪptʃər] .
He then sat down to meditate and chant scriptures .
他 然后 卫星 向下 到 幽思 和 呗 经文 .

遂在地打坐诵经。

[wen] [ðə; ði] - ['hʌzbənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] ,
When the concubine's husband saw that he refused to go ,
什么时候 这 - 丈夫 锯 那 他 拒绝 到 去 ，

妾夫见他不肯去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['pitid] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [mʌŋk] .
They also pitied him , a monk .
他们 还 可怜的 他 ， 一个 僧 .

又怜他出家人，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
A vegetarian meal was prepared to entertain them .
一个 素食 一顿饭 曾是 准备 到 招待 他们 .

备具斋饭相待，

[let] [hɪm; ɪm] [rest] [ɪn] [bed] .
Let him rest in bed .
让 他 休息 在 床 .

开床与他歇。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [bɔːld][mæn][wʌz; wəz] ['wɪkɪd] ?
Who would have thought that this bald man was wicked ?
WHO 会 有 想法 那 这 秃 男人 曾是 邪恶 ?

谁料这秃子心歹，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['dægər] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] - ['hʌzbənd] .
He took out a dagger and killed his concubine's husband .
他 采取 出去 一个 匕首 和 被杀 他的 - 丈夫 .

取出戒刀将妾夫杀死，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The concubine and her mother - in - law are about to leave .
这 妾 和 她 母亲 - 在 - 法律 是 关于 到 离开 .

妾与婆婆将走，

[hiː; hi] [kɔːt] [ˌem 'iː] .
He caught me .
他 捕捉 我 .

被他拿住，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He also killed his mother - in - law .
他 还 被杀 他的 母亲 - 在 - 法律 .

将婆婆亦杀死，

[hiː; hi] ['fɔːrsəbli] [ʃeɪvd] [ðə; ði] - [hed] .
He forcibly shaved the concubine's head .
他 强制 剃光 这 - 头 .

强把妾来削发。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,
Set fire to the house ,
放 火 到 这 房子 ,

放火烧屋，

['mʌŋks] [roʊb] ,
monk's robe ,
僧侣的 长袍 ,

将僧衣、

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The monk forced his concubine to go with him .
这 僧 强制 他的 妾 到 去 和 他 .

僧鞋逼妾同去，

[nʌm] [ðə; ði] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Numb the mouth with medication .
麻木的 这 嘴 和 药物 .

用药麻口，

[ðə; ði] [kɔːl] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
The call cannot be reduced on the road .
这 称呼 不能 是 减少 在 这 路 .

路上不能减叫，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .
This is not feasible .
这 是 不是 可行的 .

略不能行，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They hit me again .
他们 打 我 再次 .

又将我打。

- ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Concubine's kindness to her husband
- 仁慈 到 她 丈夫

妾恩丈夫、

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He even killed his mother - in - law .
他 甚至 被杀 他的 母亲 - 在 - 法律 .

婆婆都被他杀死，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [kən'sɪdərd] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðər] .
Several times I considered killing him to avenge my father .
一些 时代 我 经过考虑的 杀 他 到 报仇 我的 父亲 .

几回思想杀他报冤，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kaʊərdli] ['wʊmən] [ænd; ənd] [der] [nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Unfortunately , I am a cowardly woman and dare not take action .
很遗憾 , 我 是 一个 胆小 女士 和 敢 不是 拿 行动 .

奈我妇人胆小不敢动手。

[læst] [naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [naɪt] .
Last night was the fourteenth night .
最后的 夜晚 曾是 这 第十四 夜晚 .

昨晚正是十四夜，

['hʌzbənd] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr]
Husband from last year
丈夫 从 最后的 年

旧年丈夫、

[ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [mɑːrkt] [ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .
The day my mother - in - law was murdered marked the anniversary .
这 天 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 被谋杀 标记 这 周年纪念日 .

婆婆被杀之日适值周年，

[ðiːz] [θriː] [bɔːt] ['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [dræŋk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
These three bought alcohol and drank to their hearts ' content .
这些 三 买 酒精 和 喝 到 他们的 心 - 内容 .

这三个买酒畅饮，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['sædnd] .
The concubine was secretly saddened .
这 妾 曾是 偷偷 悲伤 .

妾暗地悲伤，

[ðə; ði]['saɪlənt] ['sɪti] [gɑːd] [helpt] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] [rɔŋz] .
The silent city god helped the concubine avenge her wrongs .
这 沉默的 城市 上帝 帮助 这 妾 报仇 她 错误 .

默祷城隍助妾报冤。

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The master has summoned him to the yamen .
这 掌握 有 被召唤 他 到 这 衙门 .

今老爷叫他入衙，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] [ʃiː; ʃi] ['truːli] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] .
The concubine said she truly wanted him to chant scriptures .
这 妾 说 她 真的 通缉 他 到 呗 经文 .

妾道是真请他念经，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] .
Therefore , I dare not tell you this .
所以 , 我 敢 不是 告诉 你 这 .

故不敢告此情。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʊd] [sə'spekt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Had I known that the master would suspect I was a woman ,
有 我 已知 那 这 掌握 会 怀疑 我 曾是 一个 女士 ,

早知老爷神见疑我是妇人，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
Therefore , a bathing experiment was conducted .
所以 , 一个 洗澡 实验 曾是 实施 .

故将洗澡试验，

[aɪ] [ɔːl'redi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
I already said it .
我 已经 说 它 .

妾早已说出了。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] ['spɪrɪt] [ɪz]['prez(ə)nt] .
Today is a day when the City God's spirit is present .
今天 是 一个 天 什么时候 这 城市 神的 精神 是 展示 .

今日乃城隍有灵，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [siː] - .
So that I may see Qingda .
所以 那 我 可能 看 - .

使妾得见青大，

['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dres]
Seeking justice and redress
寻求 正义 和 纠正

报冤雪恨，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Even if I die , I will see my husband .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 看 我的 丈夫 .

虽即死见丈夫、

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Mother - in - law is in the ground .
母亲 - 在 - 法律 是 在 这 地面 .

婆婆于地下，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
There is nothing to regret .
那里 是 没有什么 到 后悔 .

亦无所恨。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [in'sʌltid] [baɪ] [θriː] [mʌŋks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] , "
" You have been insulted by three monks for a year , "
" 你 有 到过 受辱 经过 三 僧侣 为了 一个 年 , "

“你从三个和尚污辱一年，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [prerz] [juː; jʊ] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [læst] [naɪt] ,
If you don't mention the prayers you offered to the City God last night ,
如果 你 不 提到 这 祈祷 你 提供 到 这 城市 上帝 最后的 夜晚 ,

若不说出昨夜祷祝城隍一事，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kən'sɪdər] [juː; jʊ] [luːd] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
Today I will surely consider you lewd and despicable .
今天 我 将要 一定 考虑 你 猥亵 和 卑鄙 .

我今日必以你为淫贱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['gʌvərnmənt] ['seɪlz] ;
It was almost impossible to avoid government sales ;
它 曾是 几乎 不可能的 到 避免 政府 销售量 ;

决难免于官卖；

[juː; jʊ] [naʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['saɪləntli] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
You now say you silently pray to the City God to repay your mother - in - law ,
你 现在 说 你 默默 祈祷 到 这 城市 上帝 到 偿还 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

你今说默祷城隍求报婆婆、

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ɪn'dʒʌstɪs]
The husband's injustice
这 丈夫的 不公正

丈夫的冤，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fækt] .
This is a fact .
这 是 一个 事实 .

此乃是实事，

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][toʊld][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
Last night I dreamt that the City God told me something .
最后的 夜晚 我 梦见 那 这 城市 上帝 讲述 我 某物 .

我昨夜正梦城隍告我。

[naʊ] [maɪ] [driːm] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrd] .
Now my dream is in accord .
现在 我的 梦 是 在 符合 .

今与梦相合，

[fæŋ] [bi'liːvd] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
Fang believed the City God was alive .
方 相信 这 城市 上帝 曾是 活 .

方信城隍有灵，

[ðiːz] [θriː] [bɔːld] [men] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
These three bald men deserve to be executed .
这些 三 秃 男人 应得 到 是 执行 .

这三秃子合该拟斩。”

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [hoʊm] .
The court issued a document ordering the woman to be sent back to her mother's home .
这 法庭 发布 一个 文档 订购 这 女士 到 是 发送 后退 到 她 母亲的 家 .

堂上起文书将妇人送还母家，

[ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] .
She remarried .
她 再婚 .

另行改嫁。

['eɪti] - [faɪv] - [jɪr] - [oʊld]['dʒiːə] - [wʌz; wəz] ['bruːtəli] ['məːdəd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [poʊst] , [waɪl] [hiː; hi] - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] .
Eighty - five - year - old Jia Dianshi was brutally murdered on his way to his post , while He Yiran passed the imperial examination and buried his remains .
八十 - 五 - 年 - 老的 贾 - 曾是 残酷地 被谋杀 在 他的 方式 到 他的 邮政 , 尽管 他 - 通过了 这 帝国 考试 和 埋葬 他的 遗迹 .

八十五 贾典史赴任遭惨杀 贺怡然登科葬遗骸

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['æftər] ['selɪŋ] [greɪn] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] ,
It is said that when Bao Gong returned to the capital after selling grain for disaster relief ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 返回 到 这 首都 后 销售 粮食 为了 灾难 宽慰 ,

话说包公粜谷赈济回京，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] ['wen'dʒəu] ['priːfektʃər] ,
I happened to pass through Wenzhou Prefecture ,
我 发生 到 经过 通过 温州 州 ,

偶从温州府经过，

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [fɔːr] ['wɔːtəˌmelənz] .
One night I dreamt of four watermelons .
一 夜晚 我 梦见 的 四 西瓜 .

忽一夜梦四个西瓜，

[wʌn] ['flaʊər] [bluːmz] .
One flower blooms .
一 花 花朵 .

一个开花。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I woke up in the middle of the night .
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 .

醒来时方半夜，

['pɒndəd] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] .
pondered it but could not understand why .
沉思 它 但 可以 不是 理解 为什么 .

思之不知其故。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['wæŋ] , [ðə; ði]
The next day , I went to pay my respects to Wang , the
这 下一个 天 , 我 去 到 支付 我的 尊重 到 王 , 这
[priː'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
prefectural official .
县 官方的 .

次日去拜府官王给事，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [θriː] [mʌŋks] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [dɪ'skʌsɪŋ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
I encountered three monks on the street discussing cause and effect .
我 遭遇 三 僧侣 在 这 街道 讨论 原因 和 影响 .

遇三个和尚在街说因果，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及回，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [left] .
The monk had not yet left .
这 僧 有 不是 然而 左边 .

其和尚犹未去。

[hɪz; ɪz] ['nuːli] [ʃeɪvd] [hed] [wʌz; wəz] [griːn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːtərmelən] .
His newly shaved head was green like a watermelon .
他的 新 剃光 头 曾是 绿色的 喜欢 一个 西瓜 .

见其新剃头绿似西瓜，

[aɪ] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [driːm] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .
I recalled the dream from last night .
我 召回 这 梦 从 最后的 夜晚 .

出想起夜来的梦，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [θriː] [mʌŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] :
He then brought three monks into the yamen to inquire about their whereabouts :
他 然后 带来 三 僧侣 进入 这 衙门 到 查询 关于 他们的 下落 :

即带三个和尚入衙问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [neɪmz] ? "
" What are your names ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你三人何名？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] ,
The old man replied ,
这 老的 男人 回复 ,

老的答道，

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋks] [neɪm] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
" The little monk's name is extraordinary .
" 这 小的 僧侣的 姓名 是 非凡的 .

“小僧名云外，

[hɪz; ɪz] [tuː] [neɪmz] [ɑːr; ər] [jʌnbaɪaʊ] ,
His two names are Yunbiao ,
他的 二 姓名 是 云标 ,

他二个名云表、

[klaʊdz]
Clouds
云

云际，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] .
They were all fellow disciples .
他们 是 全部 同伴 门徒 .

皆是师兄弟。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:”

[wɪtʃ] ['temp(ə)l][duː][juː; jʊ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ?
Which temple do you reside in ?
哪个 寺庙 做 你 居住 在 ?

你居住何寺？”

[klaʊd] ['aʊtər] [pæθ] :
Cloud Outer Path :
云 外 小路 :

云外道：

" [ðiːz] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋks] [hæv; həv][ɔːl] ['trævld] [fɑːr][ɑːn] ['pɪlgrəmɪdʒz] . "
" These humble monks have all traveled far on pilgrimages . "
" 这些 谦逊的 僧侣 有 全部 旅行 远的 在 朝圣 . "

“小僧皆远方行脚，

[pə'reɪd] ['eniwer]
Parade anywhere
游行 任何地方

随地游行，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [fɪkst] [ə'boʊd] .
They have no fixed abode .
他们 有 不 固定的 住所 .

身无定居。

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['rezɪdəns] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [steɪd] [ˌtempə'rerəli] [æt; ət] ['huː] - [ɪn] [nɪr] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
I arrived at this residence yesterday and stayed temporarily at Hou Sizheng's inn near the East Gate .
我 到达的 在 这 住宅 昨天 和 入住 暂时地 在 侯 - 客栈 靠近 这 东方 门 .

昨到本府在东门侯思正店下暂住，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I will not stay here for long .
我 将要 不是 停留 这里 为了 长的 .

亦不在此久居。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [waɪ] [dɪd] ['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [fɔːr] [mʌŋks] [kʌm] [aʊt] ? "
" Why did only three of your four monks come out ? "
" 为什么 做过 仅有的 三 的 你的 四 僧侣 来 出去 ? "

“你四个和尚如何只三个出来？”

[klaʊd] ['aʊtər] [pæθ] :
Cloud Outer Path :
云 外 小路 :

云外道：

" ['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] , "
" Only three people , "
" 仅有的 三 人们 , "

“只是三人，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['ʌðər] [gruːps] .
There were no other groups .
那里 是 不 其他 团体 .

并无别伙。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'rest] ['huː] - [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] :
Bao Gong ordered his men to arrest Hou Sizheng and question him :
包 锣 订购 他的 男人 到 逮捕 侯 - 和 问题 他 :

包公命手下拿侯思正来问道：

" [wɜːr; wər] [ðer; ðər] ['sevrəl] [mʌŋks] [ɪn] [jʊr; jər] [ʃɑːp] ['jestərdeɪ] ? "
" Were there several monks in your shop yesterday ? "
" 是 那里 一些 僧侣 在 你的 店铺 昨天 ? "

“昨日几个和尚在你店内？”

['huː] - [sed] :
Hou Sizheng said :
侯 - 说 :

侯思正道：

" ['θɜːrti] . "
" thirty . "
" 三十 . "

“三十。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] .
The monk said there were four .
这 僧 说 那里 是 四 .

“这和尚说有四个，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] ?
What are you hiding ?
什么 是 你 隐藏 ?

你瞒起一个怎的？”

[θɪŋk] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] :
Think the right path :
思考 这 正确的 小路 :

思正道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] . "
" There was also a monk in the clouds . "
" 那里 曾是 还 一个 僧 在 这 云 . "

“更有个云中和尚，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [maɪnd][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [træŋ'kwɪləti] .
A peaceful mind is essential for tranquility .
一个 和平 头脑 是 基本的 为了 宁静 .

心好养静，

[hiː; hi]['oʊnli] ['medɪˌteɪts] [ˌʌp'sterz] .
He only meditates upstairs .
他 仅有的 冥想 楼上 .

只在楼上坐禅，

[dis'laiks] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
Dislikes interacting with people .
不喜欢 互动 和 人们 .

不喜与人交接，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [toʊld][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
The three monks told me not to tell anyone .
这 三 僧侣 讲述 我 不是 到 告诉 任何人 .

这三个和尚叫我休要与人说，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] ,
No need for visitors ,
不 需要 为了 访客 ,

免人参谒，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɜːrbd] [hɪz; ɪz] ['medɪteɪtɪv] [steɪt] .
It disturbed his meditative state .
它 不安 他的 冥想 状态 .

扰乱他的禅心。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong earned it .
包 锣 获得 它 .

包公赚出，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][də'vaɪnər][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
He immediately ordered the diviner to fetch it from the clouds .
他 立即地 订购 这 占卜师 到 拿来 它 从 这 云 .

即令手卜去拿云中来。

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

及到，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [fitʃər] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ,
Seeing that her features were beautiful , like a woman's ,
看到 那 她 特征 是 美丽的 , 喜欢 一个 女性的 ,

见其眉目秀美若妇人一般,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
He immediately knelt before the desk and wept , saying :
他 立即地 跪下 前 这 桌子 和 哭泣 , 说 :

即跪近案桌前泣道:

" [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['juːzɪz] [ðə; ði] ['suːdənɪm] [jʌnzɔŋ] . "
" My concubine uses the pseudonym Yunzhong . "
" 我的 妾 用途 这 笔名 云中 . "

“妾假名云中,

[fɔːr] ['bjuːtiːz] [baɪ] ['riːəl] [neɪm] .
Four beauties by real name .
四 美女 经过 真实的 姓名 .

实名四美。

['fɑːðər] - ,
Father Benwen ,
父亲 - ,

父亲贲文,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [baʊ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['mʌðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
Zhao Bao , along with his concubine , mother , and the rest of the family .
赵 包 , 沿着 和 他的 妾 , 母亲 , 和 这 休息 的 这 家庭 .

同妾及母亲并一家人招宝,

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['redʒɪstrɑːr] .
He will be appointed as a registrar .
他 将要 是 任命 作为 一个 注册员 .

将赴任为典史,

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] ,
Reaching a high ridge ,
到达 一个 高的 岭 ,

到一高岭处,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know what place it is .
我 不 知道 什么 地方 它 是 .

不知是何地名,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɔːr] [bɪ'haɪnd] .
There was no one in front or behind .
那里 曾是 不 一 在 正面 或者 在后面 .

前后无人,

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['treʒər] .
The three monks killed his parents and then seized the treasure .
这 三 僧侣 被杀 他的 父母 和 然后 查获 这 宝藏 .

被这三僧杀死父母并招宝,

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The sedan chair bearers went their separate ways .
这 轿车 椅子 持有者 去 他们的 分离 方式 .

轿夫各自奔走,

['oʊnli] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [left] .
Only the concubine was left .
仅有的 这 妾 曾是 左边 .

只留妾一人,

[fɔːrst] [tuː; tə] [ʃeɪv] [ðer; ðər] ['hedz]
Forced to shave their heads
强制 到 刮胡子 他们的 头部

强逼剃发，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Pretending to be a monk ,
假装 到 是 一个 僧 ，

假装为僧，

[dɪs'pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Displaced on the road ,
流离失所 在 这 路 ，

流离道路，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been half a year now .
它 有 到过 一半 一个 年 现在 .

今已半年，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [klʌŋ] [tuː; tə] [laɪf] ,
The concubine clung to life ,
这 妾 紧紧抓住 到 生活 ，

妾苟延贪生，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Just as I was about to report this matter to the government ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 报告 这 事情 到 这 政府 ，

正欲向府告明此事，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] ['perənts]
To avenge their parents
到 报仇 他们的 父母

为父母报仇，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mæstər] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [truːθ] .
Fortunately , the master discovered the truth .
幸运的是 ， 这 掌握 发现 这 真相 .

幸老爷察出真情，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
To seek justice for the parents of my concubine .
到 寻找 正义 为了 这 父母 的 我的 妾 .

为妾父母伸冤。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [sed] :
After hearing the verdict , Judge Bao said :
后 听力 这 判决 ， 法官 包 说 :

包公听了判道：

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] .
The monk Yunwai was found to be guilty .
这 僧 - 曾是 成立 到 是 有罪的 .

审得僧云外、

[klaʊd] ['teɪbl]
Cloud Table
云 桌子

云表、

[jʌndʒi] [et] [ɑːl] .
Yunji et al .
云集 等 al .

云际等，

[ðoʊz] [huː] [ʃer] ['iːv(ə)l] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Those who share evil help each other .
那些 WHO 分享 邪恶的 帮助 每个 其他 .

同恶相济，

[kən'spɪrəsi] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
Conspiracy and friendship .
阴谋 和 友谊 .

合谋朋好。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['sekjələr] [wɜːrld] ,
Disguised as a wandering monk from beyond the secular world ,
伪装 作为 一个 漫游 僧 从 超过 这 世俗 世界 ,

假扮方外之游僧，

[saʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [nɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
South in the morning , north in the evening
南 在 这 早晨 , 北 在 这 晚上

朝南暮北，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .
They are truly the scoundrels of humanity .
他们 是 真的 这 无赖 的 人类 .

实为人间之蠹狗，

[hiː; hi] ['æktɪd] ['ruːθləsli] [ænd; ənd] ['fɪlθɪli] .
He acted ruthlessly and filthily .
他 行动 无情地 和 肮脏地 .

行狠心污。

[ʌn'feɪzd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'prævəti] ,
Unfazed by divine depravity ,
泰然自若 经过 神圣的 堕落 ,

污行不畏神明，

[dɪs'gʌstɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Disgusting Buddhist scriptures .
令人作呕 佛教徒 经文 .

恶心哪恤经卷。

[ben] , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skraɪb] .
Ben , a civil official , was appointed as a scribe .
本 , 一个 民用 官方的 , 曾是 任命 作为 一个 隶 .

贲文职授典史，

[im'bɑːkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ə'hed] ;
Embarking on a journey ahead ;
启程 在 一个 旅行 前方 ;

跋涉前程；

[ðə; ði] [fɔːr] ['bjuːtiːz] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [tuː] ['perənts] .
The four beauties followed their two parents .
这 四 美女 随后 他们的 二 父母 .

四美跟随二亲，

['rʌgɪd] [ænd; ənd] [stiːp] ['maʊntnz] .
Rugged and steep mountains .
崎岖 和 陡 山脉 .

崎岖峻岭。

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd] ['plʌndər] ;
The three monks committed murder and plunder ;
这 三 僧侣 坚定的 谋杀 和 掠夺 ;

三僧凶行杀掠，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] ['perɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The entire family perished at the hands of the official .
这 全部的 家庭 遇难 在 这 双手 的 这 官方的 .

一家命丧须吏。

[ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [rɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The dead were left to rot in the mountains .
这 死的 是 左边 到 腐烂 在 这 山脉 .

死者抛骨山林，

[ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ;
Exposed to wind and rain ;
裸露 到 风 和 雨 ;

风雨暴露；

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑːr; ər] [dɪs'greɪst] [baɪ] [ðer; ðər] ['steɪtəs; 'stætəs] [æz; əz] [mʌŋks] .
The living are disgraced by their status as monks .
这 活的 是 蒙羞的 经过 他们的 地位 作为 僧侣 .

生者辱身缁衲，

[ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [stemz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
The reeds and stems drifted away .
这 芦苇 和 茎 漂移 离开 .

蓬梗飘零。

[kəm'pæʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [lɔːst] .
Compassion has been completely lost .
同情 有 到过 完全地 丢失的 .

慈悲心全然失丧，

[duː] [nɑːt] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪ'faɪlmənt] .
Do not inquire about purification from filth and defilement .
做 不是 查询 关于 纯化 从 污秽 和 玷污 .

秽垢业休问祓除。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [pjʊr] [tə'θɑːgətə]
If you see the Pure Tathagata
如果 你 看 这 纯的 如来

若见清净如来，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kən'demd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔɪld] [ænd; ənd] [kʊkt] ;
They will surely be condemned to be boiled and cooked ;
他们 将要 一定 是 谴责 到 是 煮沸 和 煮熟 ;

定受烹煎之谴；

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɑːviːtʃi] [hel] ,
If there is an Avici Hell ,
如果 那里 是 一个 阿维奇 地狱 ,

倘有阿鼻地狱，

[meɪ] [ðeɪ] [fər'evər] [biː; bi] [kən'demd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
May they forever be condemned to a life of hardship .
可能 他们 永远 是 谴责 到 一个 生活 的 困境 .

永堕牛马之途。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] .
The benefits of Buddhism may be delayed until the next life .
这 好处 的 佛教 可能 是 延迟 直到 这 下一个 生活 .

佛法迟且报在来世，

['wæŋ] - [kraɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Wang Xingyan's crime is a crime committed in this life .
王 - 犯罪 是 一个 犯罪 坚定的 在 这 生活 .

王刑严即罪于今生。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['vilənz]
This group of villains
这 团体 的 反派

枭此群凶，

[fæŋ] ['kwaɪ] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] .
Fang Kuai was met with public outrage .
方 快 曾是 遇见 和 民众 暴行 .

方快众忿。

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [bəuθ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] .
The document was sent to both houses of parliament .
这 文档 曾是 发送 到 两个都 房屋 的 议会 .

移文投送两院，

[wen] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
When in charge ,
什么时候 在 收费 ,

当发所司，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
The three monks were determined not to wait any longer .
这 三 僧侣 是 决定 不是 到 等待 任何 更长 .

即以三僧决不待时，

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Beheading and displaying the head in public .
斩首 和 显示 这 头 在 民众 .

枭首示众，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [ben] [sɪ'meɪi] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn] .
They also issued a warrant for Ben Simei to be sent back to his place of origin .
他们 还 发布 一个 保证 为了 本 四美 到 是 发送 后退 到 他的 地方 的 起源 .

又为赍四美起文书解回原籍，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
I was able to meet my uncles and brothers .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 叔叔们 和 兄弟 .

得见伯叔兄弟。

[ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [neɪmd] [hiː; hi] ['sænd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
A wealthy merchant named He Sande lost his wife .
一个 富裕 商人 命名 他 桑德 丢失的 他的 妻子 .

有大商贺三德丧妻，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['bjuːtiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Seeing that the four beauties were all good - looking ,
看到 那 这 四 美女 是 全部 好的 - 寻找 ,

见四美有貌，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
She was taken as a second wife .
她 曾是 已采取 作为 一个 第二 妻子 .

纳为继室，

['leɪtər] , [hiː; hi] - [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Later , He Yiran was born .
之后 , 他 - 曾是 出生 .

后生子贺怡然，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [igˌzæmiˈneiʃənz] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
He passed the imperial examinations one after another .
他 通过了 这 帝国 考试 一 后 其他 .

连登科甲，

[ɪˈnɪʃ(ə)l] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈpɔɪntmənt]
Initial selection and appointment
最初的 选择 和 预约

初选赴任，

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [stiːp] [rɪdʒ] ,
After crossing a steep ridge ,
后 过境 一个 陡 岭 ,

过一峻岭，

[ˈsiːɪŋ] [θriː] [paɪlz] [ʌv; əv] [boʊnz] [ðæt] [lʊkt] [ˈlaɪflaɪk] ,
Seeing three piles of bones that looked lifelike ,
看到 三 堆 的 骨头 那 看起来 逼真 ,

见三堆骸骨如生，

[jiː] [ræn] [ˈpitid] [hɪm; ɪm] .
Yi Ran pitied him .
易 兰 可怜的 他 .

怡然悯之，

[ðə; ði] [ˈberiəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɔːrdərd] [ɪˈmiːdiətli] .
The burial should be ordered immediately .
这 葬礼 应该 是 订购 立即地 .

即令收葬。

[ˈmʌðər] [ben] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ədˈmaɪər] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Mother Ben went out to admire the scenery on the ridge .
母亲 本 去 出去 到 钦佩 这 风景 在 这 岭 .

母贲氏出看岭上风景，

[ˈsɔbiŋ] ,
Sobbing ,
啜泣 ,

泣道，

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈθiːvɪŋ] [mʌŋk] [kɪld] [maɪ] [ˈperənts] . "
" This is the place where the thieving monk killed my parents . "
" 这 是 这 地方 在哪里 这 盗窃 僧 被杀 我的 父母 . "

“此即当口贼僧杀我父母处。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [bled] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [boʊnz] .
He then bit his finger until it bled and used it to touch the bones .
他 然后 少量 他的 手指 直到 它 出血 和 用过的 它 到 触碰 这 骨头 .

乃咬指出血去点骸骨，

[ðə; ði] [blʌd] [ɔːl] [ʃræŋk] [bæk] .
The blood all shrank back .
这 血 全部 缩小 后退 .

血皆缩入，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
That is , the remains of his parents .
那 是 , 这 遗迹 的 他的 父母 .

即其父母遗骸，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
Take it back for burial .
拿 它 后退 为了 葬礼 .

随带回去安葬。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [baʊ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [boʊnz] .
Zhao Bao was surrounded by bones .
赵 包 曾是 包围 经过 骨头 .

而招宝一堆骨，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berid] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Then it was buried beside the pavilion .
然后 它 曾是 埋葬 旁 这 亭 .

则为之埋于亭边，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət][wʌz; wəz] [i'rektid] [æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
A stone tablet was erected as a record .
一个 石头 药片 曾是 竖立 作为 一个 记录 .

立石碑为记。

['eɪti] - [sɪks] - [jɪr] - [oʊld][lə'wəu; 'luːəu] - [lə'ments] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['lɪt(ə)l] [ɔːl] ['drɔːɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] .
Eighty - six - year - old Luo Chengzai laments the troublesome little awl drawing money and the thief .
八十 - 六 - 年 - 老的 罗 - 哀叹 这 麻烦的 小的 锥子 绘画 钱 和 这 贼 .

八十六 罗承仔感叹惹是非 小锥子画钱记窃贼

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] - [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] ,
Speaking of Luo Chengzai from Longyang County ,
请讲 的 罗 - 从 - 县 ,

话说龙阳县罗承仔，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was a frivolous person throughout his life .
他 曾是 一个 轻浮 人 自始至终 他的 生活 .

平生为人轻薄，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lɔː]
Disregarding the law
不予理会 这 法律

不遵法度，

[meɪk] [mɔːr] [frendz] ,
Make more friends ,
制作 更多的 朋友们 ,

多结朋伴，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The house is spacious .
这 房子 是 宽敞 .

家中房舍宽大，

['oʊpənɪŋ] ['gæmblɪŋ] ,
Opening gambling ,
开幕 赌博 ,

开场赌博，

['ɪnkʌm] [fɜːrst] ['mʌni] ,
Income first money ,
收入 第一的 钱 ,

收入头钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [prə'tekt] [wʌnz] [hed] .
It is customary to protect one's head .
它 是 习惯 到 保护 一个人的 头 .

惯作保头，

['pɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['lendɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər]
Pawning and lending on behalf of others
典当 和 贷款 在 代表 的 其他的

代人典当借贷，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
His disciples were often corrupt and arrogant .
他的 门徒 是 经常 腐败 和 傲慢的 .

门下常有败坏猖狂之士出入，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ʌv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They come and go at different times of day and night .
他们 来 和 去 在 不同的 时代 的 天 和 夜晚 .

往来早夜不一。

['piːp(ə)l] [meɪ] [əd'vaɪz] :
People may advise :
人们 可能 建议 :

人或劝道：

" [tuː; tə] [meɪk] [frendz] , [wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [wʌn'self] . "
" To make friends , one must be better than oneself . "
" 到 制作 朋友们 , 一 必须 是 更好的 比 自己 . "

“结友须胜已，

" ['eɪʒə; 'eɪʃə][noʊ] [lɔːŋgər] [niːdz] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] . "
" Asia no longer needs to pay tribute . "
" 亚洲 不 更长 需求 到 支付 贡 . "

亚已不须交。”

- [sed] :
Chengzai said :
- 说 :

承仔道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz] [θɪk] , "
" Heaven is high and earth is thick , "
" 天堂 是 高的 和 地球 是 厚的 , "

“天高地厚，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɑːmədeɪt] [fɪlθ] [ænd; ənd][dɜːrt] .
Only then can it accommodate filth and dirt .
仅有的 然后 能 它 容纳 污秽 和 污垢 .

方能纳污藏垢。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [dwelz] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
A true man dwells between heaven and earth .
一个 真的 男人 居住地 之间 天堂 和 地球 .

大丈夫在天地之间，

['æŋkɪ] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [klɪr] [ænd; ənd]['tɜːrbɪd] .
Anke can distinguish between clear and turbid .
脚踝 能 区分 之间 清除 和 混浊 .

安可分别清浊，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
He lacked the magnanimity to embrace all living beings .
他 缺乏 这 海量 到 拥抱 全部 活的 生物 .

不大开度量容纳众生。”

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [əd'vaɪz] :
Or they might advise :
或者 他们 可能 建议 :

或又劝道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [sɪ'lektɪv] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [frendz] . "
" One should not be selective in choosing friends . "
" 一 应该 不是 是 选择性 在 选择 朋友们 . "

“交不择人，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [lɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [end] .
There will inevitably be losses in the end .
那里 将要 不可避免地 是 损失 在 这 结尾 .

终必有失。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [mis'teik]
Even the slightest mistake
甚至 这 丝毫 错误

一毫差错，

[ə; eɪ] [ˌkætə'strɑːfɪk] [dɪ'zæstər] .
A catastrophic disaster .
一个 灾难性的 灾难 .

天大祸端。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['faɪər] [bɜːrn] ['oʊvər]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] . "
As the saying goes , " Fire burns over Kunlun Mountain . "
作为 这 说 去 , " 火 烧伤 超过 昆仑 山 . "

常言‘火炎昆冈，

" [tuː; tə] [bɜːrn] ['evriθɪŋ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dʒeɪd][ɔːr] [stoʊn] . "
" To burn everything , whether it be jade or stone . "
" 到 烧伤 一切 , 无论 它 是 玉 或者 石头 . "

玉石俱焚’，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [ə'freɪd] ?
Why are you not afraid ?
为什么 是 你 不是 害怕的 ?

汝奈何不惧？”

\- [rɪ'plaɪd] :
Chengzai replied :
\- 回复 :

承仔答到：

" [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][skaɪ] ['kʌvərz] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] "
" A foot of sky covers a foot of earth "
" 一个 脚 的 天空 封面 一个 脚 的 地球 "

“一尺青天盖一尺地，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi]['blaɪndɪd][baɪ] ['ɪgnərəns] ?
How can we be blinded by ignorance ?
如何 能 我们 是 失明 经过 无知 ?

岂能昏蔽？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[æz; əz]	[lɔːŋ]	[æz; əz]	[aɪ]	[kiːp]	[ə; eɪ]	[streɪt]	[feɪs]
As	**long**	**as**	**I**	**keep**	**a**	**straight**	**face**
作为	长的	作为	我	保持	一个	直的	脸

只要我自己端正，

[its]	[ɔːl'raɪt]	['æftər]	[ɔːl]	.
It's	**alright**	**after**	**all**	**.**
它是	好吧	后	全部	.

到底无妨。”

['ðerfɔːr]	,	[hiː; hi]	[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]	[tuː; tə]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	['ʌðər]	.
Therefore	**,**	**he**	**refused**	**to**	**listen**	**to**	**others**	**.**
所以	,	他	拒绝	到	听	到	其他的	.

由是拒绝人言，

[aɪ]	[wəʊnt]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	['eniθɪŋ]	.
I	**won't**	**listen**	**to**	**anything**	**.**
我	惯于	听	到	任何事物	.

一切不听。

['sʌd(ə)nli]	,	[ə; eɪ]	['feloʊ]	['vɪlɪdʒər]	[neɪmd]	['fuː]	[ˌdʒiː'ɑː'weɪ]	[wʌz; wəz]	[rɔbd]	[baɪ]	[θiːvz]	[æt; ət]	[naɪt]	.
Suddenly	**,**	**a**	**fellow**	**villager**	**named**	**Fu**	**Jiawei**	**was**	**robbed**	**by**	**thieves**	**at**	**night**	**.**
突然	,	一个	同伴	村民	命名	傅	嘉伟	曾是	被抢劫	经过	窃贼	在	夜晚	.

忽然同乡富家卫典夜被贼劫，

[mɔːr]	[ðæn; ðən]	['fɪfti]	['piːp(ə)l]	[wɜːr; wər]	[ɑːrmd]	[wɪð; wɪθ]	[naɪvz]	,	[spiə]	,	[ænd; ənd]	[tɔːtʃiz]	.
More	**than**	**fifty**	**people**	**were**	**armed**	**with**	**knives**	**,**	**spears**	**,**	**and**	**torches**	**.**
更多的	比	五十	人们	是	武装	和	刀具	,	长矛	,	和	火炬	.

五十余人手执刀枪火把，

[bɜːrst]	[θruː]	[ðə; ði]	[geɪt]	,
burst	**through**	**the**	**gate**	**,**
爆裂	通过	这	门	,

冲开大门，

['luːtɪŋ]	[ænd; ənd]	['plʌndərɪŋ]	.
Looting	**and**	**plundering**	**.**
抢劫	和	掠夺	.

劫掠财物。

['æftər]	[ðə; ði]	[θiːvz]	[dɪ'spɜːrst]	,
After	**the**	**thieves**	**dispersed**	**,**
后	这	窃贼	分散的	,

贼散之后，

[ðə; ði]	[ɪn'taɪər]	['weɪ]	['fæməli]	[wept]	.
The	**entire**	**Wei**	**family**	**wept**	**.**
这	全部的	魏	家庭	哭泣	.

卫典一家大小个个悲泣，

[frendz]	[ænd; ənd]	['relətɪvz]	[frʌm; frəm]	[nɪr]	[ænd; ənd]	[fɑːr]	[keɪm]	[tuː; tə]	['kʌmfərt]	[hɪm; ɪm]	.
Friends	**and**	**relatives**	**from**	**near**	**and**	**far**	**came**	**to**	**comfort**	**him**	**.**
朋友们	和	亲属	从	靠近	和	远的	来了	到	舒适	他	.

远近亲朋俱来看慰。

- [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Chengzai was passing by outside at this time .
- 曾是 通过 经过 外部 在 这 时间 .

此时承仔在外经过，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmfərtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that everyone was comforting him ,
看到 那 每个人 曾是 令人感到安慰 他 ,

见得众人劝慰，

[ðen] [hiː; hi] [said] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [gaɪ] ['kaʊnti] ,
" The wealth of Gai County ,
" 这 财富 的 盖伊 县 ,

“盖县之富，

['feɪməs]
Famous
著名的

声名远闻，

['luːtɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Looting was inevitable .
抢劫 曾是 不可避免的 .

自然难免劫掠，

['oʊnli] [ðə; ði] [pʊr] [kæn; kən] [biː; bi] ['kerfriː] .
Only the poor can be carefree .
仅有的 这 贫穷的 能 是 畅快 .

除非贫士方可无忧无虑，

[sliːp] ['saʊndli] ['evri] [naɪt] .
Sleep soundly every night .
睡觉 稳固地 每一个 夜晚 .

夜夜安枕。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] - [wɜːrdz] , ['weɪ] [daɪ'æn]
Upon hearing Luo Chengzai's words , Wei Dian
之上 听力 罗 - 字 , 魏 迪安

卫典一听罗承仔的话，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] :
He then said to his two sons :
他 然后 说 到 他的 二 儿子们 :

乃谓其二子道：

" [maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [rɔbd] . "
" My relatives and friends all felt sorry for me being robbed . "
" 我的 亲属 和 朋友们 全部 毛毡 对不起 为了 我 存在 被抢劫 . "

“亲戚朋友个个悯我被劫，

[lə'wəu; 'luːəu] - [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Luo Chengzai made this statement .
罗 - 制成 这 陈述 .

独罗承仔乃出此言。

[ðiːz] ['rɔbəz] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [ɔːl] ['bætʃələz] [huː] ['gæmbld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
These robbers were likely all bachelors who gambled at his house .
这些 强盗 是 可能 全部 单身汉 WHO 赌博 在 他的 房子 .

想此劫贼俱是他家赌博的光棍，

['ruinɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs]
Ruining the family business
毁坏 这 家庭 商业

破荡家业，

['lækɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Lacking clothing and food ,
缺乏 衣服 和 食物 ,

无衣少食，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː] .
Therefore , they plotted to rob me .
所以 , 他们 绘制 到 抢 我 .

故起心造谋来打劫我。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]
If you don't report it to the authorities
如果 你 不 报告 它 到 这 当局

若不告官，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [di'speld] !
How can this hatred be dispelled !
如何 能 这 仇恨 是 驱散 !

此恨怎消！”

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrkɪt]
So he wrote a petition and submitted it to the yamen of the circuit
所以 他 写道 一个 请愿 和 提交 它 到 这 衙门 的 这 电路
[dʒʌdʒ] , [baʊ] [gɔːŋ] .
judge , Bao Gong .
法官 , 包 锣 .

于是写状具告于巡行包公衙门。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Judge Bao read the petition .
法官 包 读 这 请愿 .

包公看了状纸，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [ænd; ənd] [di'teind] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , ['weɪ] [daɪ'æn] .
The court issued a warrant and detained the plaintiff , Wei Dian .
这 法庭 发布 一个 保证 和 被拘留 这 原告 , 魏 迪安 .

行牌并拘原告卫典、

[dɪ'fendənts] [lə'wəu; 'luːəu] - [et] [ɑːl] .
Defendants Luo Chengzai et al .
被告 罗 - 等 al .

被告罗承仔等，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'vɪr] ['penəltiz] .
The interrogation was conducted with additional severe penalties .
这 审讯 曾是 实施 和 额外的 严重 处罚 .

重加刑罚审问。

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [ɪk'striːm] ['tɔːrtʃər] .
Luo Chengzai was subjected to extreme torture .
罗 - 曾是 受 到 极端 酷刑 .

罗承仔受刑至极，

[dɪ'beɪtɪŋ] [beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] :
Debating based on reason :
辩论 基于 在 原因 :

执理辩道：

" [naʊ] [ðæt] ['weɪ] [daɪ'æn] [hæz; həz] [bɪn] ['kɪdnæpt] . . . "
" Now that Wei Dian has been kidnapped . . . "
" 现在 那 魏 迪安 有 到过 被绑架 . . . "

“今卫典被劫，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːt] .
Not a single one was caught .
不是 一个 单身的 一 曾是 捕捉 .

未经捉获一个，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['stoʊlən] [gʊdz] .
There was no evidence of stolen goods .
那里 曾是 不 证据 的 被盗 商品 .

又无赃证，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [θiːvz] ['pʊlɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
And there were no thieves pulling at them .
和 那里 是 不 窃贼 拉 在 他们 .

又无贼人扳扯，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːrm] [kæn; kən] [freɪm] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
A sudden storm can frame a villain .
一个 突然 风暴 能 框架 一个 恶棍 .

平地风波陷害小人，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ək'sept] [ðɪs] ?
How can I accept this ?
如何 能 我 接受 这 ?

此心何甘？”

['weɪ] - :
Wei Diandao :
魏 - :

卫典道：

" [lə'wəu; 'luːəu] - [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['fɑːrmɪŋ] . "
" Luo Chengzai is not good at farming . "
" 罗 - 是 不是 好的 在 农业 . "

“罗承仔为人既不事耕种，

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
And not a merchant ,
和 不是 一个 商人 ,

又不为商贾，

['gæmblɪŋ] [ɪz] ['oʊpən] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Gambling is open all day long .
赌博 是 打开 全部 天 长的 .

终日开场赌博，

['æktɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr]
Acting as a guarantor
表演 作为 一个 担保人

代作保头，

['gæðərɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Gathering many people ,
采集 许多 人们 ,

聚集多人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌʌnfə'mɪliər] , [ˌʌn'redʒɪstərd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They were all unfamiliar , unregistered individuals .
他们 是 全部 陌生 , 未注册 个人 .

皆面生无籍之辈，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['hɑːrbɝɪŋ] [θiːvz] ?
Wouldn't that be harboring thieves ?
不会 那 是 窝藏 窃贼 ?

岂不是窝贼?

[waɪ] [nɑːt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] !
Why not cut it off !
为什么 不是 切 它 离开 !

岂不可剪除！”

[baʊ] [gɔːŋ] [skəuldid] :
Bao Gong scolded :
包 锣 责骂 :

包公叱道：

" [lə'wəu; 'luːəu] - [ni'glekts] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] . "
" Luo Chengzai neglects his duties . "
" 罗 - 疏忽 他的 职责 . "

“罗承仔不务本，

['restləs]
Restless
不安

不安分，

['teɪkɪŋ] [rɪsks] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [end]
Taking risks to pursue the end
采取 风险 到 追求 这 结尾

逐末行险，

[huː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dauts] ?
Who wouldn't have doubts ?
WHO 不会 有 疑虑 ?

谁不疑乎，

[ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] ,
Act as a guarantor ,
行为 作为 一个 担保人 ,

作保头，

['oʊpən] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [geɪm] ,
Open a gambling game ,
打开 一个 赌博 游戏 ,

开赌局，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lændlɔːrd] ;
The decision has been made by the landlord ;
这 决定 有 到过 制成 经过 这 房东 ;

窝户所出决矣；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
But the matter of the thief is of utmost importance .
但 这 事情 的 这 贼 是 的 极致 重要性 .

但贼情重事，

[ðə; ði] [best] [kɔːt] ,
The best caught ,
这 最好的 捕捉 ,

最上捉获，

['sekəndli] , ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
Secondly , evidence of the crime .
第二 , 证据 的 这 犯罪 .

其次赃证，

[ə'nʌðər] [tʌg] - [ʌv; əv] - [wɔːr] ,
Another tug - of - war ,
其他 拖船 - 的 - 战争 ,

又次扳扯，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
None of the three are present .
没有任何 的 这 三 是 展示 .

三者俱无，

[its] [hɑːrd][tuː; tə]['ɑːrgjuː] .
It's hard to argue .
它是 难的 到 争论 .

难以窝论。

[ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['weɪ] [daɪ'æn]
The proclamation of Wei Dian
这 公告 的 魏 迪安

卫典之告，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [freɪmd] .
Most of them were suspected of being framed .
最多 的 他们 是 怀疑 的 存在 框 .

大都因疑诬陷之意居多，

[suː] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [beɪl] .
Xu Ling was granted bail .
徐 凌 曾是 的确 保释 .

许令保释，

[rɪ'pent] [ænd; ənd][duː] [gʊd] .
Repent and do good .
悔改 和 做 好的 .

改恶从善，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðə; ði] [ə'fens] ['leɪtər] ,
Those who commit the offense later ,
那些 WHO 犯罪 这 罪行 之后 ,

后有犯者，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɑːpt] .
The punishment should be stopped .
这 惩罚 应该 是 停止 .

当止典刑。"

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Luo Chengzai was overjoyed .
罗 - 曾是 欣喜若狂 .

罗承仔心中欢喜，

[tuː; tə][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [frʌm; frəm][sɪn] ,
To be pardoned from sin ,
到 是 赦免 从 罪 ,

得免罪愆，

['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
Strictly abide by the law .
严格来说 遵守 经过 这 法律 .

谨守法度，

[noʊ] [lɔːŋgər] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] [fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] .
No longer acting as a guarantor for gambling .
不 更长 表演 作为 一个 担保人 为了 赌博 .

不复如前做保开赌，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə'nuː] .
Everyone was pleased that he was able to correct his mistakes and start anew .
每个人 曾是 高兴 那 他 曾是 有能力的 到 正确的 他的 错误 和 开始 重新 .

人皆悦其能改过自新，

['oʊnli] ['weɪ] [daɪ'æn] [rɪ'meɪnd] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Only Wei Dian remained unwilling and said :
仅有的 魏 迪安 剩余 不情愿 和 说 :

独有卫典心下不甘道：

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] [θiːvz] .
I was robbed by thieves .
我 曾是 被抢劫 经过 窃贼 .

“我本被贼打劫，

['ruinɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən]
Ruining the family fortune
毁坏 这 家庭 财富

破荡家计，

['suːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ['jiːldɪd] [noʊ] [rɪ'zʌlts] .
Suing to the authorities yielded no results .
起诉 到 这 当局 产生 不 结果 .

告官又不得理，

[ɪn'sted] , [ə; eɪ] [greɪt] ['ætməsfɪr] ,
Instead , a great atmosphere ,
反而 , 一个 伟大的 气氛 ,

反受一场大气，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æt; ət] [hoʊm] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He spends all his time at home complaining about the government .
他 花费 全部 他的 时间 在 家 抱怨 关于 这 政府 .

终日在家抱怨官府，

[baʊ] [gɔːŋ] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] . . .
Bao Gong inquired and learned that . . .
包 锣 询问 和 学习 那 . . .

包公访知，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

- [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] .
Chengzai is definitely not a thief .
- 是 确实 不是 一个 贼 .

承仔决非是盗，

[ðə; ði] [truː] [θiːf] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The true thief is unknown .
这 真的 贼 是 未知 .

真盗不知何人。

['ðerfɔːr] , ['weɪ] [daɪ'æn] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Therefore , Wei Dian was severely punished with twenty strokes of the cane .
所以 , 魏 迪安 曾是 严重 受到惩罚 和 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

故将卫典重责二十板，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

“ [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['sɜːrvənt] , ”
“ A wicked and unruly servant , ”
“ 一个 邪恶 和 不羁 仆人 , ”

“刁恶奴才，

[wen] [dɪd] [aɪ] [æsk] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['kwestʃən] ?
When did I ask the wrong question ?
什么时候 做过 我 问 这 错误的 问题 ?

我何曾问差了？

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [θeft] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
Be careful of theft from below .
是 小心 的 盗窃 从 以下 .

你自下小心失盗，

[ðə; ði] ['bændɪt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The bandit must have gone far away .
这 土匪 必须 有 已消失 远的 离开 .

那强盗必然远去了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðer; ðər] [oʊn] [bæd] [lʌk] .
They should accept their own bad luck .
他们 应该 接受 他们的 自己的 坏的 运气 .

该认自家的晦气，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'zent] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] !
Instead , they resent their superiors !
反而 , 他们 怨恨 他们的 上级 !

反来怨恨上官！”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
He was immediately ordered to be put in charge .
他 曾是 立即地 订购 到 是 放 在 收费 .

即命监起。

['evriwʌn] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [nuː] [ðæt] ['weɪ] [daɪ'æn] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn]
Everyone , inside and outside the city , knew that Wei Dian had been beaten
每个人 , 里面 和 外部 这 城市 , 知道 那 魏 迪安 有 到过 被打败
[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
and imprisoned .
和 被监禁 .

城中城外人等皆知卫典被打被监，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [θeft] .
The government does not investigate theft .
这 政府 做 不是 调查 盗窃 .

官府不究盗贼事情。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] [tiː'muə] ,
This is the real thief Timur ,
这 是 这 真实的 贼 帖木儿 ,

由是真贼铁木儿、

[dʒɪn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] .
Jin Duizi and others heard this .
斤 - 和 其他的 听到 这 .

金堆子等闻得，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
He then gathered his friends and bought wine and meat .
他 然后 聚集 他的 朋友们 和 买 葡萄酒 和 肉 .

乃集众伙买办酒肉，

[θæŋks] [biː; bi][tuː; tə][gɑːd] .
Thanks be to God .
谢谢 是 到 上帝 .

还谢神愿，

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Drinking until late at night ,
喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

饮至夜深，

[iːtʃ] ['seprətli] ,
Each separately ,
每个 分别地 ,

各各分别，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['mæstər] [baʊ] [ɪz][ə; eɪ][gɑːd] .
People say that Master Bao is a god .
人们 说 那 掌握 包 是 一个 上帝 .

“人说包爷神明，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

也只如此。

[meɪ] [hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][biː; bi][djuːks][ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May his descendants be dukes and marquises for generations to come .
可能 他的 后代 是 公爵们 和 侯爵夫人 为了 几代人 到 来 .

但愿他子子孙孙万代公侯，

[hiː; hi] [səːvz] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .
He serves as an official in my household .
他 服务 作为 一个 官方的 在 我的 家庭 .

专在我府做官，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [iːz] .
It allows us to be at ease .
它 允许 我们 到 是 在 舒适 .

使我们得其自在，

[noʊ] [dɪ'stɜːrbəns] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
No disturbance whatsoever .
不 干扰 任何 .

无惊无扰。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] , [ænd; ənd] [baʊ] [gɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə]
Before he knew it , it was night , and Bao Gong personally went to
前 他 知道 它 , 它 曾是 夜晚 , 和 包 锣 亲自 去 到
[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['weɪ] [daɪ'ænz] ['rɑːbəri] .
investigate the matter of Wei Dian's robbery .
调查 这 事情 的 魏 dian 的 抢劫 .

不觉是夜包公因卫典彼劫之事亲行访察，

[klɔːθ] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] ,
Cloth clothes and a small hat ,
布 衣服 和 一个 小的 帽子 ,

布衣小帽，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n]
Leaving the market without permission
离开 这 市场 没有 允许

私出街市，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] ,
Upon reaching the west of the City God Temple ,
之上 到达 这 西方 的 这 城市 上帝 寺庙 ,

及行至城隍庙西，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['θiːfs] [wɜːrdz] .
The audience laughed at the thief's words .
这 观众 笑了 在 这 小偷的 字 .

适听众贼笑语。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[meɪ] [maɪ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][biː; bi] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
May my descendants be wealthy and prosperous .
可能 我的 后代 是 富裕 和 繁荣 .

愿我子孙富贵诚好，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɜːrbəns]
But if there is no disturbance
但 如果 那里 是 不 干扰

但无惊无扰的话，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there is something suspicious about it .
然而 , 那里 是 某物 可疑的 关于 它 .

却有可疑。

[soʊ][hiː; hi] [druː] [θriː] [lɑːrdʒ] " [kɔɪnz] " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [ɔːl] .
So he drew three large " coins " with a small awl .
所以 他 画 三 大的 " 硬币 " 和 一个 小的 锥子 .

遂以小锥画三大“钱”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
The words were written on the wall .
这 字 是 书面 在 这 墙 .

字于墙上。

[tɜːrn] [iːst] [pæst] [ˌɡwɑːn'jɪn] [pə'vɪliən] ,
Turn east past Guanyin Pavilion ,
转动 东方 过去的 观音 亭 ,

转过观音阁东，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
Then I heard someone say :
然后 我 听到 某人 说 :

又听人语：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑːd][ɪz] ['truːli] ['paʊərf(ə)l] . "
" The City God is truly powerful . "
" 这 城市 上帝 是 真的 强大的 . "

“城隍爷爷真灵，

['ɡrænpɑː] [baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪz][soʊ][kaɪnd] ;
Grandpa Bao Gong is so kind ;
爷爷 包 锣 是 所以 种类 ;

包公爷爷真好；

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [bɪn] [soʊ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [ɪɡ'nɔːrd] [ðə; ði] ['mætər] . . .
If he hadn't been so muddle - headed and ignored the matter . . .
如果 他 之前没有 到过 所以 混乱 - 标题 和 忽略 这 事情 . . .

若不得他糊涂不究，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] ['trʌblz] .
We all have our troubles .
我们 全部 有 我们的 麻烦 .

我辈齐有烦恼。”

[baʊ] [ɡɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公心中又想道：

[ɪts] [truː] [ðæt] [aɪm] ['riːəli] [ɡʊd] .
It's true that I'm really good .
它是 真的 那 我是 真的 好的 .

说我真好固是，

[bʌt; bət] [ɪf] [tʃiː][hæz; həz] ['eni] ['wʌrɪs] , [ðen] [ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] .
But if Qi has any worries , then it's even more suspicious .
但 如果 齐 有 任何 担忧 , 然后 它是 甚至 更多的 可疑的 .

但齐有烦恼的话又更可疑，

[ðiːz] [wɜːrdz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] , [ɑːr; ər][ðə; ði]
These words , along with those of others whom I have heard before , are the
这些 字 , 沿着 和 那些 的 其他的 谁 我 有 听到 前 , 是 这
[wɜːrdz] [ʌv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] .
words of thieves and robbers .
字 的 窃贼 和 强盗 .

此言与前所听者俱是贼盗的话。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'sɜːrt] [θriː] ['kɑːpər] ['waɪɝz, 'waɪrz]['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːl] .
That is , insert three copper wires into the wall .
那 是 , 插入 三 铜 电线 进入 这 墙 .

即以三铜线插在壁间，

[rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rest] .
Return and rest .
返回 和 休息 .

归来安歇。

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [dɑːn] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

明日望旦，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌŋks] .
They went to the City God Temple to offer incense with the other monks .
他们 去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 和 这 其他 僧侣 .

同众宫往城隍庙行香，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə]['temp(ə)l] [west] [striːt] .
They then took a sedan chair to Temple West Street .
他们 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 寺庙 西方 街道 .

即乘轿至庙西街，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] " ['mʌni] " ['kærəktərz] .
Look at the place on the wall where there are three " money " characters .
看 在 这 地方 在 这 墙 在哪里 那里 是 三 " 钱 " 人物 .

看墙上有三“钱”字处，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wɔːld] [haʊs] .
The people were ordered to build a walled house .
这 人们 是 订购 到 建造 一个 有围墙的 房子 .

命民壮围屋，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tiː'muə][ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] ['ʌðər] .
They captured Timur and twenty - eight others .
他们 捕获 帖木儿 和 二十 - 八 其他的 .

拿得铁木儿等二十八人。

[ðen] [tɜːrn] [iːst] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [pə'vɪliən] ,
Then turn east of Guanyin Pavilion ,
然后 转动 东方 的 观音 亭 ,

又转观音阁东，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
There are three large coins on the wall .
那里 是 三 大的 硬币 在 这 墙 .

寻壁上有三大钱处，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
He also ordered his men to surround them .
他 还 订购 他的 男人 到 环绕 他们 .

亦令手下围住，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] [paɪl] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ['ʌðər] .
They took the gold pile and twenty - two others .
他们 采取 这 金子 桩 和 二十 - 二 其他的 .

拿得金堆子等二十二人，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
He returned to the yamen for questioning .
他 返回 到 这 衙门 为了 提问 .

归衙鞠问。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tiː'muə][ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm; ɪm] :
First , he picked up Timur and scolded him :
第一的 , 他 挑选 向上 帖木儿 和 责骂 他 :

先将铁木儿夹起骂道：

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hoʊld] [ə'genst] ['weɪ] [daɪ'æn] ?
What grudge do you hold against Wei Dian ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 魏 迪安 ?

“卫典与你何仇?

[ðeɪ] [rɔbd] [hɪz; ɪz]['fæməli][ʌv; əv][ðer; ðər] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
They robbed his family of their wealth in the dead of night .
他们 被抢劫 他的 家庭 的 他们的 财富 在 这 死的 的 夜晚 .

黑夜强劫他家财富。”

[tiː'muə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Timur and the others repeatedly denied it .
帖木儿 和 这 其他的 反复 否认 它 .

铁木儿等再三不认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ][ɔːl] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" You all wish for me to hold this office for a long time . "
" 你 全部 希望 为了 我 到 抓住 这 办公室 为了 一个 长的 时间 . "

“你们愿我长来做此官,

[tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
To be free ,
到 是 自由的 ,

得以自在,

[noʊ] [dɪ'stɜːrbəns]
No disturbance
不 干扰

无惊无扰,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
However , they did not abide by the law .
然而 , 他们 做过 不是 遵守 经过 这 法律 .

奈何不守法度,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] !
He was a robber !
他 曾是 一个 强盗 !

致为劫贼!”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Mu'er . . .
之上 听力 这 , - . . .

木儿听得此言,

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Each one was terrified .
每个 一 曾是 恐惧 .

各各破胆,

[kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] :
Confess to the truth :
承认 到 这 真相 :

从实招认:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːbəri] [ʌv; əv]['weɪ][daɪ'ænz]['fæməli] ['prɑːpərti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
It is true that the robbery of Wei Dian's family property should be divided equally .
它 是 真的 那 这 抢劫 的 魏 dian 的 家庭 财产 应该 是 分割 同样地 .

不合打劫卫典家财均分是实,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɪlt] .
There is no escaping the guilt .
那里 是 不 逃脱 这 有罪 .

罪无可逃，

[ðə; ði] ['begər] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [laɪf] [laɪk] [æn; ən][ænt] .
The beggar has an extraordinary life like an ant .
这 乞丐 有 一个 非凡的 生活 喜欢 一个 蚂蚁 .

乞爷超活蚁命。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [æskt] :
He then picked up the pile of gold and asked :
他 然后 挑选 向上 这 桩 的 金子 和 问 :

复将金堆子等夹起问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][dʒɔɪn][tiː'muə][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn] ['plʌndərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdiən] ?
Why did you join Timur and others in plundering the Guardian ?
为什么 做过 你 加入 帖木儿 和 其他的 在 掠夺 这 监护人 ?

“汝等何故同铁木儿等劫掠卫典？”

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [dʒɪn] - [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
They refused to acknowledge Jin Duizi or any of the others .
他们 拒绝 到 承认 斤 - 或者 任何 的 这 其他的 .

金堆子等一毫不认，

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] , - [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)l] , - "
" You all say , ' The City God is very powerful , ' "
" 你 全部 说 , - 这 城市 上帝 是 非常 强大的 , - "

“汝等众人都说‘城隍爷爷甚灵，

['grænpɑː] [baʊ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
Grandpa Bao is very good .
爷爷 包 是 非常 好的 .

包公爷爷甚好’，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kən'fes] [tə'deɪ] ,
If you don't confess today ,
如果 你 不 承认 今天 ,

今日若不招认，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] ['trʌblz] !
Everyone has their own troubles !
每个人 有 他们的 自己的 麻烦 !

个个‘齐有烦恼’！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] . . .
Upon hearing this , Duizi and the others . . .
之上 听力 这 , - 和 这 其他的 . . .

堆子等听得此言，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [lʌk] .
Everyone was down on their luck .
每个人 曾是 向下 在 他们的 运气 .

人人落魄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

个个丧胆，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] .
He then confessed .
他 然后 坦白 .

遂——招认。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd]
Judge Bao immediately ordered the stolen goods to be recovered and returned
法官 包 立即地 订购 这 被盗 商品 到 是 恢复 和 返回
[tuː; tə]['weɪ][daɪ'æn][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
to Wei Dian so he could return home .
到 魏 迪安 所以 他 可以 返回 家 .

包公即判追赃给还卫典回家；

[paɪl] [ʌv; əv][goʊld]
pile of gold
桩 的 金子

将金堆子、

[tiː'muə][ænd; ənd] ['ʌðər] [prə'poʊzd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
Timur and others proposed a capital punishment .
帖木儿 和 其他的 建议的 一个 首都 惩罚 .

铁木儿等拟成大辟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
They were executed in the autumn .
他们 是 执行 在 这 秋天 .

秋后处决。

['eɪti] - ['sev(ə)n] ['ʒaʊ] [ðə; ði] ['bʊtʃər] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [pɪg] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒaɪənt]
Eighty - seven Xiao the butcher slaughtered a pig at the gate , and a giant
八十 - 七 肖 这 屠夫 屠杀 一个 猪 在 这 门 , 和 一个 巨大的
['spaɪdər][wʌz; wəz] [kɪld] . ([skroʊl] [ʌv; əv] ['ʃiː] [dʒɪlɑn])
spider was killed . (Scroll of Shi Jilan)
蜘蛛 曾是 被杀 . (滚动 的 史 吉兰)

八十七 萧屠户猪门杀一桂 大蜘蛛卷上释季兰

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['zɛŋ] - , [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] , ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ]
It is said that Zheng Mingbi , from Juye County , Yanzhou Prefecture , Shandong
它 是 说 那 郑 - , 从 - 县 , 兖州 州 , 山东
['prɑːvɪns] ,
Province ,
省 ,

话说山东兖州府矩野县郑鸣毕，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The son was named Yigui .
这 儿子 曾是 命名 - .

生子名一桂，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
handsome and elegant
英俊的 和 优雅的

姿容俊雅，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [tuː] [strɪkt] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] ,
Because the father was too strict in choosing a spouse ,
因为 这 父亲 曾是 也 严格的 在 选择 一个 配偶 ,

因父择配太严，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] ['oʊldər]
Eighteen years older
十八 年 老

年长十八，

[noʊ] [bɪ'troʊð(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
No betrothal was arranged .
不 订婚 曾是 安排 .

未为聘娶。

[ðə; ði] [haʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] , [diː'ju] - [haʊs] ,
The house across the street , Du Yuxiu's house ,
这 房子 穿过 这 街道 , 杜 - 房子 ,

其对门杜预修家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜːrl] [neɪmd] [dʒɪlɑn] .
There was a girl named Jilan .
那里 曾是 一个 女孩 命名 吉兰 .

有一女名季兰，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is virtuous and beautiful .
她 是 有德行的 和 美丽的 .

性淑有貌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [waɪf] , [maʊ] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [maʊ] - .
Because his future wife , Mao , wanted to marry his nephew , Mao Bixing .
因为 他的 未来 妻子 , 毛泽东 , 通缉 到 结婚 他的 侄子 , 毛泽东 - .

因预修后妻茅氏欲主嫁与外侄茅必兴，

[dɪŋ] [ʃjuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Ding Xiu refused .
丁 秀 拒绝 .

顶修不肯，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mæri] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
As a result , he was not allowed to marry even when he was eighteen years old .
作为 一个 结果 , 他 曾是 不是 允许 到 结婚 甚至 什么时候 他 曾是 十八 年 老的 .

以致延到十八岁亦未许人。

['zɛŋ] - [əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,
Zheng Yigui observed his appearance ,
郑 - 观察到 他的 外貌 ,

郑一桂观见其貌，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [ðer; ðər] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
They tried every means to gain their understanding .
他们 尝试 每一个 方法 到 获得 他们的 理解 .

千方百计得与通情，

['gʌvərnər] [dʒi] ,
Governor Ji Lanchang ,
州长 季 澜沧 ,

季兰长知事，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dʒɔɪfl] .
My heart is also joyful .
我的 心 是 还 快乐 .

心亦欢喜，

['evri] [naɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [sniːk] ['oʊpən][ðə; ði]['pɪgstaɪ][ænd; ənd] [let] [ə; eɪ] ['kæsɪə] [triː] ['ɪntuː][ðə; ði]
Every night , he would sneak open the pigsty and let a cassia tree into the
每一个 夜晚 , 他 会 潜行 打开 这 圃 和 让 一个 决明子 树 进入 这
[ruːm] .
room .
房间 .

每夜潜开猪门引一桂入宿，

[ðə; ði][nekst][sɪks] [mʌnθs] ,
The next six months ,
这 下一个 六 几个月 ,

将次半载，

[bəʊθ] [sets] [ʌv; əv] ['perənts] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Both sets of parents were quite aware of this .
两个都 套 的 父母 是 相当 意识到的 的 这 .

两家父母颇知之。

[dʒi] [læn:z] ['stepmʌðər] , [maʊ] , [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [æt; ət] [hoʊm] .
Ji Lan's stepmother , Mao , was making a ruckus at home .
季 兰的 后妈 , 毛泽东 , 曾是 制作 一个 骚动 在 家 .

季兰后母茅氏在家吵闹，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [taɪt] ;
Therefore , the defenses were extremely tight ;
所以 , 这 防御 是 极其 紧的 ;

遂关防甚密；

[haʊ'evər] , [dʒi] [læn] [hæd; həd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [set] [ɑːn][jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
However , Ji Lan had her heart set on Yi Gui .
然而 , 季 兰 有 她 心 放 在 易 图形用户界面 .

然季兰有心向一桂，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pri'ventid] ?
How can it be prevented ?
如何 能 它 是 阻止 ?

怎能防得。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[maʊ] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər][mə'tɜːrn(ə)l] [hoʊm] .
Mao went to her maternal home .
毛泽东 去 到 她 母体 家 .

茅氏往外家去，

[dʒi] [læn] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Ji Lan stood waiting for Yi Gui at the gate .
季 兰 站立 等待 为了 易 图形用户界面 在 这 门 .

季兰在门首立候一桂，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
He was invited to come at night .
他 曾是 受邀 到 来 在 夜晚 .

约他夜来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[ji:][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [went] [əˈgen] ,
Yi Gui went again ,
易 图形用户界面 去 再次 ,

一桂复往，

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

" [wiːv] [bɪn] [ɪn][ˈkɑːntækt][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] , "
" We've been in contact for half a year , "
" 我们已经 到过 在 接触 为了 一半 一个 年 , "

“我与你相通半载，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [θriː] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
She is three months pregnant .
她 是 三 几个月 孕 .

已怀了三个月身孕，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [əˈreɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈgʌvɝnmənts] [ˈmiːdiə] .
You can have the marriage arranged by the central government's media .
你 能 有 这 婚姻 安排 经过 这 中央 政府的 媒体 .

你可央媒来议婚，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈfɑːðər] [wʊd] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] ;
Even my father would agree to this ;
甚至 我的 父亲 会 同意 到 这 ;

凉我父亦肯；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstepmʌðər] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
But the stepmother was at home .
但 这 后妈 曾是 在 家 .

但继母在家，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [blɑːkt] .
It will inevitably be blocked .
它 将要 不可避免地 是 已屏蔽 .

必然阻挡，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][məˈtɜːrn(ə)l][ˈgrændˌfɑːðɝz, ˈgrænˌfɑːðɝz] [haʊs] .
Now he is going to his maternal grandfather's house .
现在 他 是 去 到 他的 母体 祖父的 房子 .

今乘他往外公家去，

[biː; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)l] [təˈmɑːroʊ] .
Be extra careful tomorrow .
是 额外的 小心 明天 .

明日千万留心。

[ɪf] [ðɪs] [ˈmætər] [səkˈsiːdz] , [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [wɪl] [læst] .
If this matter succeeds , the marriage will last .
如果 这 事情 成功 , 这 婚姻 将要 最后的 .

此事成则姻缘可久，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [wʊd] [daɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I would die for you .
我 会 死 为了 你 .

妾为你死矣。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə'nʌðər] [mæn] [kʌmz] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ,
Even if another man comes to marry me ,
甚至 如果 其他 男人 来 到 结婚 我 ,

纵有他人来娶我，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [juː; jʊ] ,
Since I have served you ,
自从 我 有 服务 你 ,

妾既事君，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .
I will never betray my principles for another .
我 将要 绝不 背叛 我的 原则 为了 其他 .

决不改节于他人。”

['zɛŋ] - ['redɪli] [ə'griːd] .
Zheng Yigui readily agreed .
郑 - 容易 同意 .

郑一桂欣然应诺。

[baɪ] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

至次日五更，

[dʒi] [læn] [stɪl] [sent] [ə; eɪ] ['kæsɪə] [triː] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][pɪg] [geɪt] .
Ji Lan still sent a cassia tree out through the pig gate .
季 兰 仍然 发送 一个 决明子 树 出去 通过 这 猪 门 .

季兰仍送一桂从猪门出去。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['bʊtʃər] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] ['slɔːtər] [ə; eɪ][pɪg] .
It so happened that butcher Xiao Sheng got up early to slaughter a pig .
它 所以 发生 那 屠夫 肖 盛 得到 向上 早期的 到 屠宰 一个 猪 .

适有屠户萧升早起宰猪，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
They ran right into it .
他们 跑 正确的 进入 它 .

正撞见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下忖道：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl][hiː; hi][wʌz; wəz]
It must be that Yi Gui had an affair with the girl he was
它 必须 是 那 易 图形用户界面 有 一个 事务 和 这 女孩 他 曾是
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['mæri] .
supposed to marry .
据称 到 结婚 .

必是一桂与预修之女有通，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][pɪg] [geɪt] .
Therefore , he went out through the pig gate .
所以 , 他 去 出去 通过 这 猪 门 .

故从他猪门而出。

['ʒaʊ] [ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [slɪpt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]['pɪgstaɪ] .
Xiao Sheng also slipped in through the pigsty .
肖 盛 还 滑倒了 在 通过 这 圊 .

萧升亦从猪门挨入，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Sure enough , a woman was seen leaning against the side gate .
当然 足够的 , 一个 女士 曾是 已见 倾斜 反对 这 边 门 .

果见女子在偏门边倚立，

['ʒaʊ] [ʃeŋ] [prest] ['fɔːrwərd] , [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Xiao Sheng pressed forward , urging him to make love to him .
肖 盛 按下 向前 , 敦促 他 到 制作 爱 到 他 .

萧升向前逼他求欢。

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi] [soʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
How dare they be so audacious !
如何 敢 他们 是 所以 大胆的 !

敢这等胆大！”

['ʒaʊ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiao Sheng said :
肖 盛 说 :

萧升道：

" [juː; jʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] [triː] ,
" You raised a laurel tree ,
" 你 提高 一个 月桂树 树 ,

“你养得一桂，

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [reɪz] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] ? "
" Can't you raise me alone ? "
" 不能 你 增加 我 独自的 ? "

独养不得我？”

[dʒi] [læn] [kəukst] :
Ji Lan coaxed :
季 兰 哄骗 :

季兰哄道：

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
He wants to marry me .
他 想要 到 结婚 我 .

“彼要娶我，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['praɪvətli] [fɜːrst] ;
Therefore , I will discuss this privately first ;
所以 , 我 将要 讨论 这 私下 第一的 ;

故私来先议；

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ['mæri] ,
If he doesn't marry ,
如果 他 不 结婚 ,

若他不娶，

[ðen] [its] [faɪn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
Then it's fine to follow you from now on .
然后 它是 美好的 到 跟随 你 从 现在 在 .

则日后从你无妨。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He then turned and went into the room .
他 然后 转向 和 去 进入 这 房间 .

即抽身走入房去，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁住了门。

['ʒaʊ] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
Xiao Sheng had no choice but to leave .
肖 盛 有 不 选择 但 到 离开 .

萧升只得走出，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦躁，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] [lʌvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [jiː]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
He loved a young man named Yi Gui .
他 喜爱 一个 年轻的 男人 命名 易 图形用户界面 .

彼恋一桂后生，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'kwest] ?
Why would you agree to my request ?
为什么 会 你 同意 到 我的 要求 ?

怎肯从我?

[waɪ] [nɑːt] [kɪl] - [tə'mɑːroʊ] ?
Why not kill Ichikatsuki tomorrow ?
为什么 不是 杀 - 明天 ?

不如明日杀了一桂，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [dɪ'sper] .
It made him despair .
它 制成 他 绝望 .

使他绝望，

[ljɑːŋ] [dʒɪlɑn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Liang Jilan will surely be obtained .
梁 吉兰 将要 一定 是 获得 .

谅季兰必得到手。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jiː]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [dʒi] [læn] .
Yi Gui informed his father that he wanted to marry Ji Lan .
易 图形用户界面 知情的 他的 父亲 那 他 通缉 到 结婚 季 兰 .

一桂禀知于父要娶季兰，

['zɛŋ] [mɪŋjuːə] [sed] :
Zheng Minghua said :
郑 明华 说 :

郑鸣华道：

" ['meni] ['mætʃmeɪkər] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['welθi] ['fæməliz] . "
" Many matchmakers came to discuss the daughters of wealthy families . "
" 许多 媒人 来了 到 讨论 这 女儿们 的 富裕 家庭 . "

“几多媒来议豪家女子，

[aɪ] [wəʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't accept it .
我 惯于 接受 它 .

我也不纳，

[naʊ] [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['wʊmən] [æz; əz] [maɪ] [waɪf] .
Now I'm taking this illegitimate woman as my wife .
现在 我是 采取 这 私生子 女士 作为 我的 妻子 .

今娶此不正之女为媳，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'ɑːnər] [maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Not only did it dishonor my family's reputation ,
不是 仅有的 做过 它 羞辱 我的 家庭的 名声 ,

非但辱我门风，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪdɪˌkjuːld] .
And they were ridiculed .
和 他们 是 嘲笑 .

抑且被人取笑。”

[jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] .
Yi Gui saw that his father did not agree .
易 图形用户界面 锯 那 他的 父亲 做过 不是 同意 .

一桂见父不允，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [bɔːrd]
Feeling depressed and bored
感觉 郁闷 和 无聊的

忧闷无聊，

['æftər] ['naɪtfɔːl] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dʒi] [læn:z] [haʊs] .
After nightfall , they went to Ji Lan's house .
后 黄昏 , 他们 去 到 季 兰的 房子 .

至夜静后又往季兰家，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɪg] [geɪt] ,
When you reach the pig gate ,
什么时候 你 抵达 这 猪 门 ,

行到猪门边，

['ʒaʊ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Xiao Sheng suddenly drew his sword and killed him .
肖 盛 突然 画 他的 剑 和 被杀 他 .

被萧升突出拔刀杀之，

[noʊ] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

并无人见。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['zeŋ] - [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Zheng Wuhua saw that her son had been killed .
郑 - 锯 那 她 儿子 有 到过 被杀 .

郑鸣华见子被杀，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

不胜痛伤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [diː'ju] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪlər] .
It is suspected that Du Yuxiu was the killer .
它 是 怀疑 那 杜 - 曾是 这 杀手 .

只疑是杜预修所杀，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] .
He then went to the county to report the matter .
他 然后 去 到 这 县 到 报告 这 事情 .

遂赴县县告。

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [di'teind] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Magistrate Zhu of this county was detained for questioning .
地方法官 朱 的 这 县 曾是 被拘留 为了 提问 .

本县朱知县拘问，

['zɛŋ] [mɪŋjuːə] [sed] :
Zheng Minghua said :
郑 明华 说 :

郑鸣华道：

" [ðə; ði] [dɪ'siːst] [sʌn] , [jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [dʒi] [læn] . "
" The deceased son , Yi Gui , had a relationship with his daughter , Ji Lan . "
" 这 死者 儿子 , 易 图形用户界面 , 有 一个 关系 和 他的 女儿 , 季 兰 . "

“亡儿一桂与伊女季兰有好，

[hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Her daughter instructed my son to marry him .
她 女儿 指示 我的 儿子 到 结婚 他 .

伊女嘱我儿娶他，

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
I refused .
我 拒绝 .

我不肯允，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ðæt] [naɪt] .
He was killed that night .
他 曾是 被杀 那 夜晚 .

其夜遂被杀。”

[diː'ju] - :
Du Yuxiu :
杜 - :

杜预修道：

" [dɪd] [maɪ] ['dɔːtər] [hæv; həv][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ? "
" Did my daughter have an affair with Yi Gui ? "
" 做过 我的 女儿 有 一个 事务 和 易 图形用户界面 ? "

“我女与一桂奸情有无，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

找并不知。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] ['bɛgd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Even though he begged to marry her , he refused .
甚至 尽管 他 乞求 到 结婚 她 , 他 拒绝 .

纵求嫁不允，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['nevər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['mæri] .
A woman is never without a place to marry .
一个 女士 是 绝不 没有 一个 地方 到 结婚 .

有女岂无嫁处，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['mændətɔːri] [kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n] ?
Must it be a mandatory configuration ?
必须 它 是 一个 强制的 配置 ?

必须强配？

[its] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
It's just that he doesn't approve of the marriage .
它是 只是 那 他 不 批准 的 这 婚姻 .

就是他不允亲事，

[wʌt] [diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] [kʊd; kəd] [liːd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
What deep - seated grudge could lead someone to kill him ?
什么 深的 - 坐着 怨恨 可以 带领 某人 到 杀 他 ?

有何大仇遂至杀他？

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['empti] [wɜːrdz] .
These are all empty words .
这些 是 全部 空的 字 .

此皆是虚砌之词，

[aɪ][ɜːrdʒ][jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
I urge Your Excellency to investigate this matter carefully .
我 敦促 你的 阁下 到 调查 这 事情 小心 .

望老爷详察。”

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] [æskt] [dʒi] [læn] :
Magistrate Zhu asked Ji Lan :
地方法官 朱 问 季 兰 :

朱知县问季兰道：”

['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fer] [ɔːr][nɑːt]
Whether there was an affair or not
无论 那里 曾是 一个 事务 或者 不是

有无奸情，

[huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

是谁杀他，

['oʊnli][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] .
Only you know this .
仅有的 你 知道 这 .

惟汝知之。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 .

从实说来。”

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

" [fɜːrst] , [jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tiːzd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" First , Yi Gui teased him in every way possible . "
" 第一的 , 易 图形用户界面 戏弄 他 在 每一个 方式 可能的 . "

“先是一桂千般调戏，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃnz] .
Therefore , they engaged in illicit relations .
所以 , 他们 已订婚的 在 非法 关系 .

因而苟合，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː][fɜːrst] .
He promised to marry me first .
他 承诺 到 结婚 我 第一的 .

他先许娶我，

['leɪtər] [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Later I decided to marry him .
之后 我 决定 到 结婚 他 .

后来我愿嫁他，

[ɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] ,
All from the heart ,
全部 从 这 心 ,

皆出真心，

[aɪ] [wʌns] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
I once swore an oath to Heaven ,
我 一次 发誓 一个 誓言 到 天堂 ,

曾对天立誓，

[wiːv] [bɪn] ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
We've been going back and forth for almost half a year .
我们已经 到过 去 后退 和 前进 为了 几乎 一半 一个 年 .

来往已将半载。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason for the killing is unknown .
这 原因 为了 这 杀 是 未知 .

杀死之故不知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ækjərət] .
It is accurate .
它 是 准确的 .

是准，

" [aɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] [noʊ] . "
" I truly do not know . "
" 我 真的 做 不是 知道 . "

妾实不知。”

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] :
Magistrate Zhu :
地方法官 朱 :

朱知县道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] , "
" You have been committing adultery for half a year , "
" 你 有 到过 提交 通奸 为了 一半 一个 年 , "

“你通奸半载，

['fɑːðər] [nuː] ,
Father knew ,
父亲 知道 ,

父亲知道，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
Therefore , it is true that he was killed .
所以 , 它 是 真的 那 他 曾是 被杀 .

因而杀之是真。”

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [diː'ju] .
They then picked up Du Qingxiu .
他们 然后 挑选 向上 杜 清秀 .

遂将杜顼修夹起，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
He repeatedly refused to admit it .
他 反复 拒绝 到 承认 它 .

再三不肯认，

[dʒi] [læn] [wʌz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [leg] [klæmps] .
Ji Lan was then put in the leg clamps .
季 兰 曾是 然后 放 在 这 腿 夹具 .

又将季兰上了夹棍，

[dʒi] [læn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Ji Lan thought to herself :
季 兰 想法 到 她自己 :

季兰心想：

- ['truːli] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
Yigui truly loves me .
- 真的 爱 我 .

一桂真心爱我，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

他今已死，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [θriː] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Fortunately , I am three months pregnant .
幸运的是 , 我 是 三 几个月 孕 .

幸我怀孕三月，

[ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz][bɔːrn] ,
If a boy is born ,
如果 一个 男生 是 出生 ,

倘得生男，

[ðen] [ðə; ði] ['lɒːrəl] [triː] [wɪl] [hæv; həv][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ;
Then the laurel tree will have descendants ;
然后 这 月桂树 树 将要 有 后代 ;

则一桂有后；

[ɪf] [ðə; ði] ['fiːtəs] [ɪz] ['ɪndʒərd] [baɪ] ['pʌnɪʃmənt]
If the fetus is injured by punishment
如果 这 胎儿 是 受伤 经过 惩罚

若受刑伤胎，

[maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
My life has been in vain .
我的 生活 有 到过 在 徒劳 .

我生亦是枉然。

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] :
He then confessed :
他 然后 坦白 :

遂屈招道：

" [aɪ] [kɪld] [jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" I killed Yi Gui . "
" 我 被杀 易 图形用户界面 . "

“一桂是我杀的。”

[ˌʌn'noʊn] ['kaʊnti] [roʊd] :
Unknown county road :
未知 县 路 :

未知县道：

" [jiː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][jʊr; jər] ['lʌvər] "
" Yi Gui is your lover "
" 易 图形用户界面 是 你的 情人 "

“一桂是你情人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['tɑːləreɪt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why should I tolerate killing him ?
为什么 应该 我 容忍 杀 他 ?

偏忍杀他？”

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

[hiː; hi] ['nevər] ['mærid] [ˌem 'iː] .
He never married me .
他 绝不 已婚 我 .

“他未曾娶我，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
Therefore , he was killed .
所以 , 他 曾是 被杀 .

故此杀了。”

['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] :
Magistrate Zhu :
地方法官 朱 :

朱知县道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
You are still unmarried .
你 是 仍然 未婚 .

“你在室未嫁，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [maɪndz][ɑːr; ər][ɪn] [ə'griːmənt] .
Then the two minds are in agreement .
然后 这 二 思想 是 在 协议 .

则两意投合，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
She was like a husband to her .
她 曾是 喜欢 一个 丈夫 到 她 .

情同亲夫。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] .
It began with a virgin committing adultery .
它 开始 和 一个 处女 提交 通奸 .

始焉以室女通奸，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn] [waɪf] .
In the end , she killed her husband with her own wife .
在 这 结尾 , 她 被杀 她 丈夫 和 她 自己的 妻子 .

终焉以妻子杀夫，

[kəm'baɪnɪŋ] ['luːdnəs] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] ,
Combining lewdness and ruthlessness ,
结合 淫秽 和 冷酷无情 ,

淫狠两兼，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːfset] .
The compensation should be offset .
这 赔偿 应该 是 抵消 .

合应抵偿。”

['zɛŋ] [mɪŋjuːə] ,
Zheng Minghua ,
郑 明华 ,

郑鸣华、

[diː'ju] - [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Du Yuxiu believed it to be true .
杜 - 相信 它 到 是 真的 .

杜预修皆信为真。

[ɪn][sɪks] [mʌnθs] ,
In six months ,
在 六 几个月 ,

再过六个月，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一男，

[mɪŋjuːə] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Minghua had no children .
明华 有 不 孩子们 .

鸣华因无子，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['grænsʌn] .
This is his own grandson .
这 是 他的 自己的 孙子 .

此乃是他亲孙，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Take them out and raise them .
拿 他们 出去 和 增加 他们 .

领出养之，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [prə'tektɪv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They are very protective of it .
他们 是 非常 保护的 的 它 .

保护甚殷。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Six months later ,
六 几个月 之后 ,

过了半年，

[wen] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
When Judge Bao arrived at the residence ,
什么时候 法官 包 到达的 在 这 住宅 ,

包公巡行到府，

[riː'vjuːd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [ʌv; əv][diː'ju][dʒɪlɑn][æt; ət] [naɪt] .
reviewed the case files of Du Jilan at night .
已审核 这 案件 文件 的 杜 吉兰 在 夜晚 .

夜观杜季兰一案文卷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['spaɪdər] [wʌz; wəz] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːm] .
Suddenly , a large spider was seen falling from the beam .
突然 , 一个 大的 蜘蛛 曾是 已见 坠落 从 这 光束 .

忽见一大蜘蛛从梁上坠下，

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skroʊl] .
I read a few words from the scroll .
我 读 一个 很少 字 从 这 滚动 .

食了卷中几字，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ə'gen] .
They went up again .
他们 去 向上 再次 .

复又上去。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公心下疑异，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The case was heard the following day .
这 案件 曾是 听到 这 下列的 天 .

次日即审这桩事。

[diː'ju] [dʒɪlɑn] [sed] :
Du Jilan said :
杜 吉兰 说 :

杜季兰道：

" [aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] - . "
" I had an affair with Zheng Yigui . "
" 我 有 一个 事务 和 郑 - . "

“妾与郑一桂私通，

[sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət]
Sincere and affectionate
真诚 和 亲热

情真意密，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly kill him ?
如何 可以 我 可能 杀 他 ?

怎肯杀他?

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] ,
Just for three months of pregnancy ,
只是 为了 三 几个月 的 怀孕 ,

只为怀胎三月，

[fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['fiːtəs] .
Fear of being tortured and harming the fetus .
害怕 的 存在 受折磨 和 伤害 这 胎儿 .

恐受刑伤胎，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kən'fest] .
Therefore , he confessed .
所以 , 他 坦白 .

故屈招认。

[ɪn] [fækt] , [jiː]['guːi„dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] .
In fact , Yi Gui was not killed by the concubine .
在 事实 , 易 图形用户界面 曾是 不是 被杀 经过 这 妾 .

其实一桂非妾所杀，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .
It has nothing to do with my father .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 父亲 .

亦不干妾父的事，

[waɪ] [wʊd] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Why would an outsider kill him ?
为什么 会 一个 局外人 杀 他 ?

必外人因甚故杀之，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [səb'mɪt] [tuː; tə][jʊr; jər] [feɪt] . "
" So that I may submit to your fate . "
" 所以 那 我 可能 提交 到 你的 命运 . "

使妾在屈抵命。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [mɔːr] [ə'fekʃənət] [tɔːrdz] ['ʌðər] ?
Are you more affectionate towards others ?
是 你 更多的 亲热 向 其他的 ?

“你更与他人有情否？”

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['lɒːrəl] [triː] , "
" It's just a laurel tree , "
" 它是 只是 一个 月桂树 树 , "

“只是一桂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

更无他人。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][skroʊl] .
Bao Gong was suspicious of the spider eating the scroll .
包 锣 曾是 可疑的 的 这 蜘蛛 吃 这 滚动 .

包公心疑蜘蛛食卷之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒuː] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It is certain that someone surnamed Zhu will kill him .
它 是 肯定 那 某人 姓氏 朱 将要 杀 他 .

意必有姓朱者杀之，

['ʌðərwaɪz] , ['mædʒɪstreɪt] ['ʒuː] [wʊd] [hæv; həv] [æskt] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['kwestʃən] .
Otherwise , Magistrate Zhu would have asked the wrong question .
否则 , 地方法官 朱 会 有 问 这 错误的 问题 .

不然乃是朱知县问枉了。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [haʊ] ['meni] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [jʊr; jər] [dɔːr] ? "
" How many houses are above and below your door ? "
" 如何 许多 房屋 是 多于 和 以下 你的 门 ? "

“你门首上下几家，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'striːm] ,
Even more extreme ,
甚至 更多的 极端 ,

更有甚人，

[juː; jʊ][kæn; kən]['redʒɪstər] [hɪr] .
You can register here .
你 能 登记 这里 .

可历报名来。”

[ðə; ði] [mɪŋjuːə] ['krɑːnɪk(ə)l] [lɪsts] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [neɪmz] .
The Minghua Chronicle lists dozens of names .
这 明华 编年史 列表 几十个 的 姓名 .

鸣华历报上数十名，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒuː] .
None of them had the surname Zhu .
没有任何 的 他们 有 这 姓 朱 .

皆无姓朱者，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] .
Only one person in the group was named Xiao Sheng .
仅有的 一 人 在 这 团体 曾是 命名 肖 盛 .

只内一人名萧升。

[baʊ] [gɔːŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['spaɪdər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪf] ['spaɪdər] " .
Bao Gong suspected that the spider was a " cliff spider " .
包 锣 怀疑 那 这 蜘蛛 曾是 一个 " 悬崖 蜘蛛 " .

包公心疑蜘蛛一名峭蛛，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ?
Could this be the person ?
可以 这 是 这 人 ?

莫非就是此人?

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

再问道:

" [wɒts] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] ['duːɪŋ] ? "
" What's Xiao Sheng doing ? "
" 是什么 肖 盛 正在做 ? "

“萧升作何生理? ”

['ænsər] :
Answer :
回答 :

答言:

" ['slɔːtəriŋ] [pɪgz] . "
" Slaughtering pigs . "
" 屠宰 猪 . "

“宰猪。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was delighted and said :
包 锣 曾是 高兴极了 和 说 :

包公心喜道:

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['ʒuː]) [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] " - " (['ʒuː]) .
The character " 猪 " (zhu) has the same pronunciation as " 朱 " (zhu) .
这 特点 " - " (朱) 有 这 相同的 发音 作为 " - " (朱) .

猪与朱音相同，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['sɜːrt(ə)n] .
This person is certain .
这 人 是 肯定 .

是此人必矣。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɪŋjuːə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [ə'rest] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] [æz; əz] ['evɪdəns] .
He then ordered Minghua and the constables to arrest Xiao Sheng as evidence .
他 然后 订购 明华 和 这 警员 到 逮捕 肖 盛 作为 证据 .

乃令鸣华同公差去拿萧升来作干证。

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʒaʊ] [ʃɛŋz] [haʊs] , [hiː; hi] [sed] :
When the official arrived at Xiao Sheng's house , he said :
什么时候 这 官方的 到达的 在 肖 盛氏 房子 , 他 说 :

公差到萧升家道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['zɛŋ] - [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] "
" The case involving Zheng Yigui that resulted in a death "
" 这 案件 涉及 郑 - 那 结果 在 一个 死亡 "

“郑一桂那一起人命事，

" ['mæstər] [baʊ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Master Bao is calling you . "
" 掌握 包 是 呼叫 你 . "

包爷唤你。”

['ʒaʊ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] :
Xiao Sheng suddenly said in a daze :
肖 盛 突然 说 在 一个 发呆 :

萧升忽然迷乱道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[aɪ] [kɪld] [juː; jʊ][baɪ] [mis'teik] [bæk] [ðen] .
I killed you by mistake back then .
我 被杀 你 经过 错误 后退 然后 .

当初是我错杀你，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Today they should pay with their lives .
今天 他们 应该 支付 和 他们的 生活 .

今日该当抵命。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

公差喝道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] ! "
" As long as you provide a certificate ! "
" 作为 长的 作为 你 提供 一个 证书 ! "

“只要你做干证！”

['ʒaʊ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Xiao Sheng suddenly realized :
肖 盛 突然 已实现 :

萧升乃惊悟道：

" [aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [jiː]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [dɪ'mændɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I clearly saw Yi Gui demanding my life . "
" 我 清楚地 锯 易 图形用户界面 要求 我的 生活 . "

"我分明见一桂问我索命，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [trɪp] .
However , it was an official business trip .
然而 , 它 曾是 一个 官方的 商业 旅行 .

却是公差。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .
This is his vengeful spirit .
这 是 他的 复仇的 精神 .

此是他冤魂来了，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] [maɪ] [sɪnz] .
I will go with you to confess my sins .
我 将要 去 和 你 到 承认 我的 罪孽 .

我同你去认罪便是。"

['zɛŋ] [mɪŋjuːə] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] .
Zheng Minghua then learned that his son had been killed by Xiao Sheng .
郑 明华 然后 学习 那 他的 儿子 有 到过 被杀 经过 肖 盛 .

郑鸣华方知其子乃是萧升所杀，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [baɪ][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] .
That is , they were escorted to the authorities by the constables .
那 是 , 他们 是 护送 到 这 当局 经过 这 警员 .

即同公差锁押到官，

['ʒaʊ] [ʃeŋ] [kən'fest] :
Xiao Sheng confessed :
肖 盛 坦白 :

萧升——招认道：

" [aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] ['slɔːtər] [pɪgz] . "
" I got up early to slaughter pigs . "
" 我 得到 向上 早期的 到 屠宰 猪 . "

"我因早起宰猪，

['siːɪŋ] [dʒi] [læn] [siː] [jiː]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing Ji Lan see Yi Gui off at the door ,
看到 季 兰 看 易 图形用户界面 离开 在 这 门 ,

见季兰送一桂出门，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [reɪp] [dʒi] [læn] .
I then went to rape Ji Lan .
我 然后 去 到 强奸 季 兰 .

我便去奸季兰，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [jiː]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] .
He said he wanted to marry Yi Gui .
他 说 他 通缉 到 结婚 易 图形用户界面 .

他说要嫁一桂，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] .
They refused to obey me .
他们 拒绝 到 服从 我 .

不肯从我。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] , [hiː; hi] [kɪld] [jiː]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] .
The following night , he killed Yi Gui .
这 下列的 夜晚 , 他 被杀 易 图形用户界面 .

次夜因将一桂杀之，

[tuː; tə] [get] [ˌti ju][dʒɪlɑn]
To get Tu Jilan
到 得到 图 吉兰

要图季兰到手，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , the truth was revealed today .
不料 , 这 真相 曾是 揭晓 今天 .

不料今日露出情由，

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I'd rather pay with my life .
ID 相当 支付 和 我的 生活 .

情愿偿命，

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
He said nothing more .
他 说 没有什么 更多的 .

再无他说。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [dɪ'klerd] :
Judge Bao then declared :
法官 包 然后 声明 :

包公即判道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

['zɛŋ] - [wʌz; wəz][dʒi] [læn:z] ['lʌvər] .
Zheng Yigui was Ji Lan's lover .
郑 - 曾是 季 兰的 情人 .

郑一桂系季兰之情夫，

[diː'ju][dʒɪlɑn][ɪz][ə; eɪ] [hɔːr] [ʌv; əv]['gwiː'lɪn] .
Du Jilan is a whore of Guilin .
杜 吉兰 是 一个 妓女 的 桂林 .

杜季兰是一桂之婊子。

['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
After half a year of going back and forth ,
后 一半 一个 年 的 去 后退 和 前进 ,

往来半载，

[θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] ;
Three months of pregnancy ;
三 几个月 的 怀孕 ;

三月怀胎；

['juːnəti][ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
Unity and good fortune
统一 和 好的 财富

团结良缘，

[meɪ] [juː; jʊ] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] [ɪn] ['hɑːrməni] .
May you grow old together in harmony .
可能 你 生长 老的 一起 在 和谐 .

百世偕老。

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [baɪ] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Suddenly encountered by Xiao Sheng ,
突然 遭遇 经过 肖 盛 ,

陡为萧升所遇，

[ðeɪ] [ðen] [hætʃt] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
They then hatched a plan to divide the traitors .
他们 然后 孵化 一个 计划 到 划分 这 叛徒 .
便起分奸之谋，

[hiː; hi] [ri'zentid] [dʒi] [læn:z] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
He resented Ji Lan's refusal .
他 怨恨 季 兰的 拒绝 .
恨季兰之不从，

[tuː; tə] ['siːkrətli] [stæb] ['sʌmwʌn] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] [triː]
To secretly stab someone when encountering a laurel tree
到 偷偷 刺 某人 什么时候 遭遇 一个 月桂树 树
遇一桂而暗刺，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [feɪld] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [fækts] .
The former official failed to verify the facts .
这 以前的 官方的 失败的 到 核实 这 事实 .
前官罔稽实迹，

[dʒi] [læn] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] ['sentənst] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] .
Ji Lan was mistakenly sentenced to the same punishment .
季 兰 曾是 错误地 判刑 到 这 相同的 惩罚 .
误拟季兰于典刑；

[tə'deɪ] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Today I have found the truth .
今天 我 有 成立 这 真相 .
今日访得真情，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [kɪl] ['ʒaʊ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
They joined forces to kill Xiao Sheng to atone for his crime .
他们 加入 力量 到 杀 肖 盛 到 赎罪 为了 他的 犯罪 .
合断萧升以偿命。

[ju] - [sent] ,
Yu Rensheng sent ,
于 - 发送 ,
余人省发，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendər] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The principal offender was imprisoned .
这 主要的 罪犯 曾是 被监禁 .
正犯收监。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi] [læn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
At that time , Ji Lan reported :
在 那 时间 , 季 兰 据报道 :
当时季兰禀道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ] [jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] , [sɜːr] . "
" I am honored by your divine intervention , sir . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 神圣的 干涉 , 先生 . "
“妾蒙老爷神见，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded]
To be reborn from the dead
到 是 重生 从 这 死的
死中得生，

[ə; eɪ] ['dɒgz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
A dog's worth of retribution
一个 狗的 值得 的 报应
犬马之报，

[meɪ] [aɪ][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
May I be reborn in the next life .
可能 我 是 重生 在 这 下一个 生活 .

愿在来世。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [maɪ'self][tuː; tə] ['zɛŋ] [læŋ] . . .
But although I have promised myself to Zheng Lang . . .
但 虽然 我 有 承诺 我 到 郑 朗 . . .

但妾身虽许郑郎，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Unfortunately , she had not yet married into the family .
很遗憾 , 她 有 不是 然而 已婚 进入 这 家庭 .

奈未过门，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
My son is now at his house .
我的 儿子 是 现在 在 他的 房子 .

今儿子已在他家，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['zɛŋ] [læŋz] ['perənts] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðer; ðər] [hoʊm] .
I wish for Zheng Lang's parents to take me into their home .
我 希望 为了 郑 朗的 父母 到 拿 我 进入 他们的 家 .

妾愿郑郎父母收留入家，

['laɪflɔːŋ] ['sɜːrvɪs]
Lifelong service
终身 服务

终身侍奉，

[aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
I vow never to remarry .
我 发誓 绝不 到 再婚 .

誓不改嫁，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['priːviəs] [ɪ'loʊpmənt] .
To atone for the shame of their previous elopement .
到 赎罪 为了 这 耻辱 的 他们的 以前的 私奔 .

以赎前私奔之丑。”

['zɛŋ] [mɪŋjuːə] [sed] :
Zheng Minghua said :
郑 明华 说 :

郑鸣华道：

" [maɪ] [dɪ'siːst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" My deceased son was recently seeking a wife . "
" 我的 死者 儿子 曾是 最近 寻求 一个 妻子 . "

“日前亡儿已欲聘娶，

[dɪ'spaɪz] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌn'tʃeɪst] .
despise you for having an affair and being unchaste .
鄙视 你 为了 拥有 一个 事务 和 存在 不贞洁 .

我嫌汝私通非贞淑之女，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] ;
Therefore , it is not permitted ;
所以 , 它 是 不是 允许 ;

故此不允；

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['ʒaʊ] [ʃɛŋz] ['ɔːfər] .
Today we have the integrity to refuse Xiao Sheng's offer .
今天 我们 有 这 正直 到 拒绝 肖 盛氏 提供 .

今日有拒萧升之节，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] .
They also have the desire to observe mourning .
他们 还 有 这 欲望 到 观察 丧 .

又有愿守制之心，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
I will take them in .
我 将要 拿 他们 在 .

我当收留，

['reɪzɪŋ] ['grænˈtʃɪldrən] .
Raising grandchildren .
提高 孙辈 .

抚养孙儿。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kriːd] [ðæt] [dʒi] [læn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli][tuː; tə]
Judge Bao immediately decreed that Ji Lan should return to the Zheng family to
法官 包 立即地 颁布 那 季 兰 应该 返回 到 这 郑 家庭 到
[sɜːrv] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
serve her parents - in - law .
服务 她 父母 - 在 - 法律 .

包公即判季兰归郑门侍奉公姑，

['leɪtər] , ['zɛŋ] - , [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['ɔːfənd] [sʌn] .
Later , Zheng Sichun , a widow , was left to raise his orphaned son .
之后 , 郑 - , 一个 寡妇 , 曾是 左边 到 增加 他的 孤儿 儿子 .

后寡守孤子郑思椿，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] .
He passed the imperial examination at the age of nineteen .
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 年龄 的 十九 .

年十九登进士第，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['trænspɔːrt] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] - .
He rose to the position of Transport Commissioner of Lianghuai .
他 玫瑰 到 这 位置 的 运输 专员 的 - .

官至两淮运使，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['leɪdi] [diː'ju] , [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['leɪdi] .
He bestowed upon his mother , Lady Du , the title of Grand Lady .
他 授予 之上 他的 母亲 , 女士 杜 , 这 标题 的 盛大 女士 .

封赠母杜氏为太夫人。

['dɛŋ] [mɪŋjuːə] [wʌz; wəz] [tuː] [strɪkt] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
Deng Minghua was too strict in choosing a wife .
邓 明华 曾是 也 严格的 在 选择 一个 妻子 .

邓鸣华以择妇过严，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [fɔːr; fər] [ə'dʌltəri] ;
The son was killed for adultery ;
这 儿子 曾是 被杀 为了 通奸 ;

致子以奸淫见杀；

[diː'ju] - [wʌz; wəz] ['hindəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Du Yuxiu was hindered by his wife .
杜 - 曾是 受阻 经过 他的 妻子 .

杜预修以后妻掣肘，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] ['kɔːzɪŋ] [hɜːr; hər] ['trʌb(ə)l] .
This led to the woman's illicit affair causing her trouble .
这 引领 到 这 女性的 非法 事务 导致 她 麻烦 .

致女以私通招祸。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [sɜːrv] [æz; əz] ['kɔːʃəneri] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər] ['perənts] .

Both of these individuals serve as cautionary tales for parents .

两个都 的 这些 个人 服务 作为 警告 故事 为了 父母 .

此二人皆可为人父母之戒。

['eɪti] - [eɪt] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] [wɜːr; wər] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['feivəritizəm] - ['drɪvn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Eighty - eight county magistrates were corrupt and favoritism - driven , and the

八十 - 八 县 地方法官 是 腐败 和 偏爱 - 驱动 , 和 这

[ˌsuːpər'vaɪzəri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['liːniənt] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['meni] .

supervisory officials were lenient and caused the deaths of many .

主管 官员 是 宽容 和 导致 这 死亡人数 的 许多 .

八十八 任知县为政徇私情 齐监司通融屈人命

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['duːti] .

It is said that everything in the world should be done according to one's duty .

它 是 说 那 一切 在 这 世界 应该 是 完毕 根据 到 一个人的 责任 .

话说世间事情都尽分上，

[ɪn] - , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "

In Yuezhong , this is called " discussing official business . "

在 - , 这 是 称为 " 讨论 官方的 商业 . "

越中叫做说公事，

[ɪn] [wʌzɔŋ] , ['piːp(ə)l] ['væljuː] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .

In Wuzhong , people value personal relationships .

在 吴忠 , 人们 价值 个人的 关系 .

吴中叫做讲人情。

[soʊ] , [wʌns] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['gestˌhaʊs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] .

So , once they entered the guesthouse , they were told they had been there .

所以 , 一次 他们 进入 这 招待所 , 他们 是 讲述 他们 有 到过 那里 .

那说分上的进了迎宾馆，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['priːfektʃər] [ɔːr][ə; eɪ] ['kaʊnti] ,

Regardless of whether it is a prefecture or a county ,

不管 的 无论 它 是 一个 州 或者 一个 县 ,

不论或府或县，

[wʌns] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['siːtɪd] , [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .

Once we were seated , we began to talk .

一次 我们 是 坐着 , 我们 开始 到 讲话 .

坐定就说起，

[ɪf] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .

If that official is willing to listen , that would be good .

如果 那 官方的 是 愿意的 到 听 , 那 会 是 好的 .

若是那官肯听便好，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] .

He also had a smile .

他 还 有 一个 微笑 .

笑容也是有的，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ;

They had a lot to talk about ;

他们 有 一个 很多 到 讲话 关于 ;

话头也是多的；

['sʌmwʌt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

Somewhat satisfactory ,

有些 令人满意的 ,

略有些个如意，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['lisnd] .
One of them looked up at the house above and listened .
一 的 他们 看起来 向上 在 这 房子 多于 和 听着 .

一个看了上边的屋听着，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] ,
One of them looked up at the house and said ,
一 的 他们 看起来 向上 在 这 房子 和 说 ,

一个看了上边的屋说着，

[its] ['kɑːmənli] [kɔːld] " ['zɑːmbi] [kaʊntɪŋ] ['ræftəz] " .
It's commonly called " zombie counting rafters " .
它是 通常 称为 " 僵尸 计数 椽子 " .

俗说叫做僵尸数椽子。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [daɪz] [ɪn] [bed] .
For example , a person dies in bed .
为了 例子 , 一个 人 死亡 在 床 .

譬如人死在床上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] ['kɔːfɪnz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [prɪ'perd] .
There was a moment when coffins could not be prepared .
那里 曾是 一个 片刻 什么时候 棺材 可以 不是 是 准备 .

有一时棺材备办不及，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌpwərdz] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He turned his face upwards onto the roof .
他 转向 他的 脸 向上 到 这 屋顶 .

将面孔向了屋上边，

[tə'deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Today , etc .
今天 , ETC .

今日等，

[weɪt] [tə'mɑːroʊ] ,
Wait tomorrow ,
等待 明天 ,

明日等，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['redi] ,
Until the coffin was ready ,
直到 这 棺材 曾是 准备好 ,

直等到停当了棺木，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] .
It was time for a proper burial .
它 曾是 时间 为了 一个 恰当的 葬礼 .

方好盛殓，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɔːrps] ['nʌmbər] ['ræftər] .
Therefore , it is called the Corpse Number Rafter .
所以 , 它 是 称为 这 尸体 数字 椽 .

故叫尸数椽。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

那说分上的，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [skɔːr] .
Listen to the score .
听 到 这 分数 .

听分上的，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp] .
They all looked up .
他们 全部 看起来 向上 .

各仰面向了上边，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] ['zɑːmbiz] ['ræftəz] .
It looked exactly like a zombie's rafters .
它 看起来 确切地 喜欢 一个 僵尸的 椽子 .

恰便是僵尸数椽子的模样。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is to persuade officials .
这 是 到 说服 官员 .

以此劝做官的，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['kɔːfɪn] .
I will never reach a position where I have no coffin .
我 将要 绝不 抵达 一个 位置 在哪里 我 有 不 棺材 .

决不到没棺材地位，

[waɪ] ['bɑːðər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['dɪfərənsɪz] ?
Why bother talking about differences ?
为什么 打扰 说 关于 差异 ?

何苦去说分上，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [skɔːr] .
Listen to the score .
听 到 这 分数 .

听分上，

[fɜːrst] , [goʊ] ['præktɪs] [jʊr; jər] [skɪlz] [ɪn] [kaʊntɪŋ] ['ræftəz] !
First , go practice your skills in counting rafters !
第一的 , 去 实践 你的 技能 在 计数 椽子 !

先去操演那数椽子的功夫！

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough of the rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休烦絮，

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
Now , there was a county magistrate in Tokyo ,
现在 , 那里 曾是 一个 县 地方法官 在 东京 ,

却说东京有个知县，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ˌɑːr iː 'en] ['ʃiː]
Ren Shi
任 史

姓任名事，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Listen to your own opinion in everything .
听 到 你的 自己的 观点 在 一切 .

凡事只听分上，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ɔːl] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'ræləti] .
They completely disregard all principles of morality .
他们 完全地 漠视 全部 原则 的 道德 .

全不顾些天理。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] [bɔːs] ,
Not to mention the letter from my boss ,
不是 到 提到 这 信 从 我的 老板 ,

不说上司某爷书到，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ,
That is to say , a certain gentleman from the same year sent a letter ,
那 是 到 说 , 一个 肯定 绅士 从 这 相同的 年 发送 一个 信 ,

即说同年某爷帖来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['kʌstəm] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] .
It was made into a local custom to express gratitude .
它 曾是 制成 进入 一个 当地的 风俗 到 表达 感激 .

作成乡里说人情，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Regardless of the suffering of the people .
不管 的 这 痛苦 的 这 人们 .

不管百姓遭殃祸。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['æktɪd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The one who acted on behalf of others received the money .
这 一 WHO 行动 在 代表 的 其他的 已收到 这 钱 .

那说人情的得了银子，

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz] ;
I made the noodles out of consideration for people's feelings ;
我 制成 这 面条 出去 的 考虑 为了 人们的 情怀 ;

听人情的做了面皮；

[ðoʊz] [huː] [læk] [kəm'pæʃ(ə)n] ['truːli] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] .
Those who lack compassion truly deserve to die .
那些 WHO 缺少 同情 真的 应得 到 死 .

那没人情的就真正该死，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
I don't know how many things have been wronged .
我 不 知道 如何 许多 事物 有 到过 冤枉 .

不知屈了多少事，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [went] [ðer; ðər] ?
How many people went there ?
如何 许多 人们 去 那里 ?

往了多少人。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [toʊld][baɪ][ðə; ði]['suːpərvaɪzər][tʃiː] [taɪ] .
One day , I listened to the story told by the supervisor Qi Tai .
一 天 , 我 听着 到 这 故事 讲述 经过 这 导师 齐 泰 .

忽一日听了监司齐泰的书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was sentenced to death .
他 曾是 判刑 到 死亡 .

入了一个死罪，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] [dɪs'pleɪst] .
The whole family was displaced .
这 所有的 家庭 曾是 流离失所 .

举家流离。

[ðə; ði] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌɛm i 'aɪ] .
The man's surname was Wu and his given name was Mei .
这 男人的 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 梅 .

那人姓巫名梅，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It's a pity there's no way to get to heaven .
它是 一个 遗憾 有 不 方式 到 得到 到 天堂 .

可怜上天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
He died unjustly .
他 死亡 不公正的 .

竟屈死了，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,
Arriving in the underworld ,
抵达 在 这 地狱 ,

来到阴司，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上想道：

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [pleɪs] .
The joints are not in place .
这 关节 是 不是 在 地方 .

关节不到，

['oʊnli] ['mæstər] [baʊ] ,
Only Master Bao ,
仅有的 掌握 包 ,

只有包老爷，

[hiː; hi] ['nevər] ['lisnd] [tuː; tə] ['praɪvət] ['lektʃərz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He never listened to private lectures throughout his life .
他 绝不 听着 到 私人的 讲座 自始至终 他的 生活 .

他一生不听私书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
And the night is cut off in the underworld .
和 这 夜晚 是 切 离开 在 这 地狱 .

又且夜断阴间，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why not go and get to the bottom of this ?
为什么 不是 去 和 得到 到 这 底部 的 这 ?

何不前往告个明白。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [keɪs] .
Just then , Judge Bao was on his way to the underworld to judge a case .
只是 然后 , 法官 包 曾是 在 他的 方式 到 这 地狱 到 法官 一个 案件 .

正遇包公在赴阴床断事，

[hiː; hi] [ðen] [ə'naʊnst] :
He then announced :
他 然后 宣布 :

遂告道：

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɑːlvz] ['rɔːŋfl] ['kɪlɪŋ] [duː] [tuː; tə]['feivəritizəm] .
The case involves wrongful killing due to favoritism .
这 案件 涉及 错误的 杀 到期的 到 偏爱 .

告为徇情枉杀事：

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] ['griːvəns] ,
Born with a deep grievance ,
出生 和 一个 深的 不满 ,

生抱沉冤，

['siːkɪŋ] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
Seeking snow in the dead of night .
寻求 雪 在 这 死的 的 夜晚 .

死求中雪。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][tʃiː] [taɪz] [wɜːrdz] ['æftər] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He listened to Qi Tai's words after being implicated by corrupt officials .
他 听着 到 齐 泰的 字 后 存在 牵涉其中 经过 腐败 官员 .

身被赃官任事听了齐泰分上，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was unjustly implicated and died .
他 曾是 不公正的 牵涉其中 和 死亡 .

枉陷一身致死，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] .
The whole family was forced to relocate .
这 所有的 家庭 曾是 强制 到 搬迁 .

累害合门迁徙。

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənts]
Severe punishments
严重 惩罚

严刑酷罚，

[flæt] [lænd] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ;
Flat land suddenly turned into a place of injustice ;
平坦的 土地 突然 转向 进入 一个 地方 的 不公正 ;

平地陡成冤地；

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Bringing the elderly and children ,
带来 这 老年 和 孩子们 ,

挈老携幼，

[gʊd] ['sɪtəznz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['refjʊdʒiːz] .
Good citizens turned into refugees .
好的 公民 转向 进入 难民 .

良民变作流民。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wept] ['bɪtərli] .
The children wept bitterly .
这 孩子们 哭泣 苦涩地 .

儿女悲啼，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljau] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'pɪr] , [ðə; ði] [saʊnd] [wʊd] [nɑːt] [siːs] ;
Even if Zhang Liao were to appear , the sound would not cease ;
甚至 如果 张 廖 是 到 出现 , 这 声音 会 不是 停止 ;

纵遇张辽声不止；

[waɪf] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ,
Wife separated from her ,
妻子 分开 从 她 ,

妻子离散，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] ['zɛŋ] [ˌɛks aɪ 'e] [tuː; tə] [peɪnt] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] .
And teach Zheng Xia to paint something difficult .
和 教 郑 夏 到 画 某物 难的 .

且教郑侠画难如。

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bʊk] ,
Based solely on a single book ,
基于 仅 在 一个 单身的 书 ,

只凭一纸书，

[tuː] ['sentənsɪz] ,
Two sentences ,
二 句子 ,

两句话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ;
It was as if a decree had been issued from heaven ;
它 曾是 作为 如果 一个 法令 有 到过 发布 从 天堂 ;

犹如天降玉旨；

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [θriː] [taɪmz] ?
Who cares about being tortured three times ?
WHO 关心 关于 存在 受折磨 三 时代 ?

哪管三番拷，

[fɔːr] ['traɪəlz] ,
Four trials ,
四 试验 ,

四番审，

[ðeɪ] [triːt] ['hjuːmən] [laɪf] [æz; əz] ['wɜːrθləs] .
They treat human life as worthless .
他们 对待 人类 生活 作为 毫无价值 .

视人命如草芥。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃer] ,
Those who have a share ,
那些 WHO 有 一个 分享 ,

有分上者，

['mɜːrdər] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Murder can be a way to survive .
谋杀 能 是 一个 方式 到 存活 .

杀人可以求生，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['hɑːrtləs]
Those who are heartless
那些 WHO 是 狠心

无人情者，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] ['sʌmwʌn] [kɪl] [juː; jʊ] ?
Would you rather die than let someone kill you ?
会 你 相当 死 比 让 某人 杀 你 ?

放杀宁当就死?

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
After reading it , Bao Gong angrily said :
后 阅读 它 , 包 锣 愤怒地 说 :

包公看毕人怒道：

" [haʊ] ['heɪtfl] ! [haʊ] ['heɪtfl] ! "
" How hateful ! How hateful ! "
" 如何 可恶 ! 如何 可恶 ! "

“可恨可恨！

[ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪn] [maɪ] [laɪf] , [laʊ] [baʊ] , [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] .
The strangest thing in my life , Lao Bao , is about the division of property .
这 最奇怪的 事物 在 我的 生活 , 老挝 包 , 是 关于 这 分配 的 财产 .

我老包生平最怪的是分上一事。

[ðə; ði] ['kændədets] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feivəritizəm] .
The candidates for the imperial examination listened to the favoritism .
这 候选人 为了 这 帝国 考试 听着 到 这 偏爱 .

考童生的听了人情，

[ðeɪv] [stɑːpt] [rɪ'kruːtɪŋ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ;
They've stopped recruiting truly talented people ;
他们有 停止 招聘 真的 才华横溢 人们 ;

把真才都不取了；

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɪn'vɑːlvd] .
The judge listened to the sentiments of the parties involved .
这 法官 听着 到 这 情感 的 这 各方 涉及 .

听讼的听了人情，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] ['fɔːlshʊd] [fɔːr; fər] [truːθ] .
They mistook falsehood for truth .
他们 误 谬误 为了 真相 .

把虚情都当实了。”

['ɔːrdər] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .
Order the ghost soldiers to arrest the magistrate in charge of the case .
命令 这 鬼 士兵 到 逮捕 这 地方法官 在 收费 的 这 案件 .

叫鬼卒拘拿听分上的任知县来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He knelt down before the steps shortly afterward .
他 跪下 向下 前 这 步骤 不久 之后 .

不多时拿到阶前跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [huː] ['lisnz] [tuː; tə] ['pɜːrsən(ə)l] [kə'nekʃnz] ! "
" What a magistrate who listens to personal connections ! "
" 什么 一个 地方法官 WHO 听着 到 个人的 连接 ! "

“好个听人情的知县，

['kaʊntləs] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] !
Countless innocent people have been unjustly killed !
无数 清白的 人们 有 到过 不公正的 被杀 !

不知屈杀了多少人！”

[ˌɑːr iː 'en] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
Ren , the county magistrate :
任 , 这 县 地方法官 :

任知县道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I am not involved in the affairs of the county magistrate . "
" 我 是 不是 涉及 在 这 事务 的 这 县 地方法官 . "

“不干知县之事。

[sɜːr] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Sir , please forgive me .
先生 , 请 原谅 我 .

大人容禀，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kəm'pleɪnd] .
The magistrate complained .
这 地方法官 抱怨 .

听知县诉来。”

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] :
A lawsuit presents a dilemma :
一个 诉讼 礼物 一个 困境 :

诉为两难事：

['stʌdiɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Studying to become an official
学习 到 变得 一个 官方的

读书出仕，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [wʌn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪr] ;
Having already won the banquet for the deer ;
拥有 已经 韩元 这 宴会 为了 这 鹿 ;

既已获宴鹿鸣之举；

[ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

居官赴任，

[huː] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] ?
Who does not think of the righteousness of the lamb ?
WHO 做 不是 思考 的 这 义 的 这 羊肉 ?

谁不思励羔羊之节。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Now I have just passed the imperial examination .
现在 我 有 只是 通过了 这 帝国 考试 .

今身初登进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] .
He was appointed magistrate .
他 曾是 任命 地方法官 .

才任知县，

['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ræŋk]
Lowly position and insignificant rank
卑微的 位置 和 微不足道 秩

位卑职小，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
The people are uncivilized and unruly .
这 人们 是 野蛮 和 不羁 .

俗薄民刁。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['dʒentri] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,
As far as the gentry are concerned ,
作为 远的 作为 这 绅 是 担心的 ,

就缙绅说来，

[ig'nɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [raɪt] .
Ignoring it is not right .
忽略 它 是 不是 正确的 .

不听不是，

['lɪsnɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ;
Listening is not enough ;
聆听 是 不是 足够的 ;

听还不是；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
According to the people's grievances ,
根据 到 这 人们的 不满 ,

据百姓怨去，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] , [wʌn] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
Without asking , one cannot understand .
没有 问 , 一 不能 理解 .

不问不明，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

问亦不明。

[aɪ] ['siːkrətli] [θɪŋk] [ðæt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
I secretly think that yielding to personal feelings is difficult in accordance with the law .
我 偷偷 思考 那 屈服 到 个人的 情怀 是 难的 在 根据 和 这 法律 .

窃思徇情难为法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .
It is difficult to be an official if one does not yield to the rules .
它 是 难的 到 是 一个 官方的 如果 一 做 不是 屈服 到 这 规则 .

不徇难为官。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He did not listen to the local officials .
他 做过 不是 听 到 这 当地的 官员 .

不听在乡宦，

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtər] ;
The adjustment will be made later ;
这 调整 将要 是 制成 之后 ;

降调尚在日后;

[ig'nɔːɪŋ] [maɪ] [suː'pɪriər]
Ignoring my superior
忽略 我的 优越的

不听在上司,

[ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The recall is imminent .
这 记起 是 迫在眉睫 .

罢革即在日前。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wʌz; wəz] [ded] ,
Knowing that the defendant was dead ,
会心 那 这 被告 曾是 死的 ,

知死后被告,

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
He regretted serving as an official in the past .
他 后悔 服务 作为 一个 官方的 在 这 过去的 .

悔当日为官。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate presented the complaint and said :
这 县 地方法官 呈现 这 抱怨 和 说 :

知县将诉状呈上道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [əd'vaɪs] . "
" You should listen to my advice . "
" 你 应该 听 到 我的 建议 . "

"要听了分上,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [rɔːŋd] ,
Fearing that the common people would be wronged ,
恐惧 那 这 常见的 人们 会 是 冤枉 ,

怕屈了平民,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . . .
If you don't listen to him . . .
如果 你 不 听 到 他 . . .

若不听他分上,

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] ['fjuːtʃər] .
They were also afraid of losing their future .
他们 是 还 害怕的 的 输 他们的 未来 .

又怕没了自己前程。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tʃiː] [taɪ] [huː] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pɔɪnts] .
Because it was Qi Tai who was given the points .
因为 它 曾是 齐 泰 WHO 曾是 给定 这 积分 .

因说分上的是齐泰,

[hɪz; ɪz]['duːti][wʌz; wəz][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
His duty was to personally visit his superiors .
他的 责任 曾是 到 亲自 访问 他的 上级 .

乃本职亲临上司,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
We had no choice but to listen .
我们 有 不 选择 但 到 听 .

不得不听。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['soʊldʒər][tuː; tə] [ə'rest] [tʃiː] - [ə'gen] .
He hurriedly summoned a soldier to arrest Qi Tailai again .
他 匆匆 被召唤 一个 士兵 到 逮捕 齐 - 再次 .

忙唤一卒再拘齐泰来。

[wen] [tʃiː] [taɪ] [ə'raɪvd] ,
When Qi Tai arrived ,
什么时候 齐 泰 到达的 ,

齐泰到时，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[tʃiː] [taɪ] ,
Qi Tai ,
齐 泰 ,

“齐泰，

[juː; jʊ] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] .
You will serve as an official in charge of supervision .
你 将要 服务 作为 一个 官方的 在 收费 的 监督 .

你做监司之官，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] ?
How can I appeal to the county magistrate for a share of the spoils ?
如何 能 我 上诉 到 这 县 地方法官 为了 一个 分享 的 这 战利品 ?

如何倒与县官讨分上？”

[tʃiː] [taɪ] [sed] :
Qi Tai said :
齐 泰 说 :

齐泰道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗语说得好，

[flaɪz] [dəunt] [get] ['ɪntuː] [egz] [wɪ'ðaʊt] [kræks] .
Flies don't get into eggs without cracks .
苍蝇 不 得到 进入 鸡蛋 没有 裂缝 .

苍蝇不入无缝的蛋，

[ɪf] ['mædʒɪstreɪt] [ˌɑːr iː 'en] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] ,
If Magistrate Ren refuses to listen to reason ,
如果 地方法官 任 拒绝 到 听 到 原因 ,

若是任知县不肯听分上，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] , [spiːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mætərz] ?
How dare I , a lowly official , speak of such matters ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 官方的 , 说话 的 这样的 事情 ?

下官怎的敢去讲分上？

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [strɪkt] [ænd; ənd] ['ɡɑːrdɪd] .
For example , the old man is usually very strict and guarded .
为了 例子 , 这 老的 男人 是 通常 非常 严格的 和 守卫 .

譬如老大人素严关防，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [siːk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [θruː] ['praɪvət] ['letərz] ?
Would you dare to seek an audience with me through private letters ?
会 你 敢 到 寻找 一个 观众 和 我 通过 私人的 信件 ?

准敢以私书干谒?

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
That is , the emperor issued an edict .
那 是 , 这 皇帝 发布 一个 法令 .

即天子有诏，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [siːld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
It should also be sealed and returned .
它 应该 还 是 密封 和 返回 .

亦当封还，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['suːpəvaɪzəz] !
Let alone the supervisors !
让 独自的 这 主管 !

何况监司乎!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['trædʒɪk][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ['mætər] .
This is a tragic and unjust matter .
这 是 一个 悲惨 和 不公正 事情 .

这屈死事情，

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [kraɪm]
The magistrate's crime
这 地方法官的 犯罪

知县之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] [fɔːlt] .
It is not my fault .
它 是 不是 我的 过错 .

非下官之过也。

" [ðen] [let] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [proʊ'siːd] . "
" Then let the lawsuit proceed . "
" 然后 让 这 诉讼 继续 . "

再容下官诉来。”

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['freɪmɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
The lawsuit was a case of framing someone to cause trouble .
这 诉讼 曾是 一个 案件 的 框架 某人 到 原因 麻烦 .

诉为惹祸嫁祸事:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][dʒɑːb] .
Being a county magistrate is the hardest job .
存在 一个 县 地方法官 是 这 最难 工作 .

县官最难做，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['ɡʌvərnɪŋ] .
There are also methods for governing .
那里 是 还 方法 为了 治理 .

宰治亦有法。

[braɪbz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] .
Bribes should be rejected .
贿赂 应该 是 拒绝 .

贿绝苞苴，

[ðə; ði] [geɪts] [ɑːr; ər] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [hɑːrt] [rɪ'meɪnz] [kɑːm] [ænd; ənd] [sə'riːn] .
The gates are bustling with activity , but the heart remains calm and serene .
这 大门 是 繁华 和 活动 , 但 这 心 遗迹 冷静的 和 安详 .

则门如市而心如水；

[pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [riːdz]
Political conduct and reeds
政治的 执行 和 芦苇

政行蒲苇，

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['tʃænts] ; [ɪn] [ðə; ði] ['æliz] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['bælədz] .
In the beginning , there were chants ; in the alleys , there were ballads .
在 这 开始 , 那里 是 吟唱 ; 在 这 小巷 , 那里 是 民谣 .

始里有吟而巷有谣。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
The current county magistrate has made many mistakes in his administration .
这 当前的 县 地方法官 有 制成 许多 错误 在 他的 行政 .

今任知县为政多讹，

[wuː] [,ɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [daɪd] [,ʌn'dʒʌstli] .
Wu Mei was not the only one who died unjustly .
吴 梅 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 死亡 不公正的 .

枉死者何止一巫梅?

[ɪk'sesɪv] ['feivəritizəm]
Excessive favoritism
过多的 偏爱

徇情大甚，

[tʃiː] [taɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [bi'li:vd] [hɪm; ɪm] !
Qi Tai was not the only one who believed him !
齐 泰 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 相信 他 !

听信者岂独一齐泰!

['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [taɪ] ,
Whether or not to talk about Tai ,
无论 或者 不是 到 讲话 关于 泰 ,

说不说由泰，

['weðər] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Whether you listen or not is up to you .
无论 你 听 或者 不是 是 向上 到 你 .

听不听由任。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['oʊpən] [dɔːz] . . .
If you don't open doors . . .
如果 你 不 打开 门 . . .

你若不开门路，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] ?
Who would dare to pull strings ?
WHO 会 敢 到 拉 字符串 ?

谁敢私通关节?

[ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrts] [,aɪ 'tiː] ,
Until someone reports it ,
直到 某人 报告 它 ,

直待有人告发，

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [freɪmd] .
Fang was implicated and framed .
方 曾是 牵涉其中 和 框 .

方出牵连嫁害。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['evri] [rɔːŋ] .
There is a reason for every wrong .
那里 是 一个 原因 为了 每一个 错误的 .

冤有头，

['dɛts] [hæv; həv] ['oʊnərz] .
Debts have owners .
债务 有 所有者 .

债有主，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [muːv] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][biː] ;
One must not move from A to B ;
一 必须 不是 移动 从 一个 到 B ;

不得移甲就乙；

[bɔːrn][tuː; tə][biː; bi] ['selfɪʃ] ,
Born to be selfish ,
出生 到 是 自私 ,

生受私，

[deθ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Death and suffering
死亡 和 痛苦

死受罪，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][dʒʌst]['dæŋg(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
It's hard to just dangle things in a roundabout way .
它是 难的 到 只是 悬挂 事物 在 一个 迂回 方式 .

难甘扳东扯西。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了道：

[tʃiː] [taɪ] ,
Qi Tai ,
齐 泰 ,

“齐泰，

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
What you say makes a lot of sense .
什么 你 说 制作 一个 很多 的 感觉 .

据你说来甚是有理。

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ri'fjuːziz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['riːz(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
If the county magistrate refuses to listen to reason , then you won't talk about reason anymore .
如果 这 县 地方法官 拒绝 到 听 到 原因 , 然后 你 惯于 讲话 关于 原因 不再 .

知县不肯听分上你就不肯讲分上了，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['bleɪmɪŋ] ['ʌðər] [meɪks] [wʌn] [klɪr] - ['hedɪd] " .
This is called " blaming others makes one clear - headed " .
这 是 称为 " 指责 其他的 制作 一 清除 - 标题 " .

这叫责人则明，

[fər'ɡɪvɪŋ] [wʌn'self] [liːdz] [tuː; tə] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
Forgiving oneself leads to confusion .
宽恕 自己 线索 到 困惑 .

恕己则昏了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] . . .
If you are unwilling to consider the consequences . . .
如果 你 是 不情愿 到 考虑 这 结果 . . .

你若不肯讲分上，

[waɪ] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ?
Why is someone coming to you about breaking up ?
为什么 是 某人 未来 到 你 关于 打破 向上 ?

怎么有人寻你说分上？”

['mædʒɪstreɪt] [ˌɑːr iː 'en] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Magistrate Ren kowtowed repeatedly and said :
地方法官 任 叩头 反复 和 说 :

任知县连叩头道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] , [sɜːr] . ”
“ What you say is absolutely right , sir . ”
“ 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 先生 . ”

“大人所言极是。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [its] [nɑːt] [raɪt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɔːr] . "
" It's not right to listen to the score . "
" 它是 不是 正确的 到 听 到 这 分数 . "

“听分上的不是，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] [pɔɪnts] ['iːðər] .
It's not about points either .
它是 不是 关于 积分 任何一个 .

讲分上的也不是，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['iːzəli] [swei] [baɪ] [skɔːrz] .
They are too easily swayed by scores .
他们 是 也 容易地 摇摆 经过 得分 .

听分上的耳朵忒软，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [def] ;
I'll punish you by making you deaf ;
患病的 惩治 你 经过 制作 你 聋 ;

罚你做个聋子；

['hiːz] ['veri] [ɡʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [pɔɪnts] .
He's very good at talking about points .
他是 非常 好的 在 说 关于 积分 .

讲分上的口齿忒会说，

[maɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [mjuːt] .
My punishment is to make you mute .
我的 惩罚 是 到 制作 你 沉默的 .

罚你做个哑子。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
That is , the judgment :
那 是 , 这 判断 :

即判道:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得:

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'suːm] [ə; eɪ] [poʊst] [ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It is not unreasonable to assume a post and serve as an official .
它 是 不是 不合理 到 认为 一个 邮政 和 服务 作为 一个 官方的 .

任事做官未尝不明,

[its] [ˌʌn'fer] [dʒʌst] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [skɔːr] ;
It's unfair just to hear the score ;
它是 不公平 只是 到 听到 这 分数 ;

只为要听分上便不公;

[its] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [tʃiː] [taɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['paʊər] .
It's not impossible for Qi Tai to be in power .
它是 不是 不可能的 为了 齐 泰 到 是 在 力量 .

齐泰当道未尝不能,

[its] [nɑːt] [tʃiːp] [dʒʌst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['steɪtəs; 'stætəs] .
It's not cheap just to talk about the difference in status .
它是 不是 便宜的 只是 到 讲话 关于 这 不同之处 在 地位 .

只为要说分上便不廉。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['rendərd] [mjuːt] .
The punishment for those who fail to meet the deadline is to be rendered mute .
这 惩罚 为了 那些 WHO 失败 到 见面 这 最后期限 是 到 是 渲染 沉默的 .

今说分上者罚为哑子,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] ['kudnt] ;
It made them want to speak but couldn't ;
它 制成 他们 想 到 说话 但 不能 ;

使之要说说不出;

[ðə; ði] ['penəlti] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɔːr] [ɪz] ['defnəs] .
The penalty for not listening to the score is deafness .
这 惩罚 为了 不是 聆听 到 这 分数 是 耳聋 .

听分上的罚为聋子,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] .
It makes it impossible for them to hear what it wants .
它 制作 它 不可能的 为了 他们 到 听到 什么 它 想要 .

使之要听听不得。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ded] .
Therefore , it is appropriate to deal with the two who are already dead .
所以 , 它 是 合适的 到 交易 和 这 二 WHO 是 已经 死的 .

所以处二人之既死者可也。

[fɔːr; fər] [ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ,
For example , officials who are still alive today ,
为了 例子 , 官员 WHO 是 仍然 活 今天 ,

如现在未死之官,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ri'laiŋ] [ɑːn]['vɜːrb(ə)l] [əg'riːmənts] , [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['letər] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
Instead of relying on verbal agreements , a written letter is used to communicate .
反而 的 依靠 在 口头 协议 , 一个 书面 信 是 用过的 到 交流 .

不以口说分上而用书启，

[duː][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tekst] [bɪ'fɔːr] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not rely on listening to the text before reading it .
做 不是 依靠 在 聆听 到 这 文本 前 阅读 它 .

不以耳听分上而看书启，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?
What will happen then ?
什么 将要 发生 然后 ?

又将如何？

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。

[ðoʊz] [huː] [spiːk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sju'piəriəz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stroʊk] .
Those who speak of their superiors will be punished with a stroke .
那些 WHO 说话 的 他们的 上级 将要 是 受到惩罚 和 一个 中风 .

说分上者罚之以中风之痼疾，

[bəuθ] [hændz] [wɜːr; wər] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [raɪt] .
Both hands were too weak to write .
两个都 双手 是 也 虚弱的 到 写 .

两手俱痿而写不动，

[aɪ][mʌst; məst] [raɪt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
I must write to someone .
我 必须 写 到 某人 .

必欲念与人写，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [rɪ'meɪnd] [hɔːrs] .
But his speech remained hoarse .
但 他的 演讲 剩余 嘶哑 .

而口哑如故，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't pronounce it .
但 他 不能 发音 它 .

却又念不出矣；

[ðoʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['stændərdz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪr] ['hedeikiz] .
Those who fail to meet the standards will be punished with severe headaches .
那些 WHO 失败 到 见面 这 标准 将要 是 受到惩罚 和 严重 头痛 .

听分上者罚之以头风之重症，

[hiː; hi][wʌz; wəz][blaɪnd][ɪn] [bəuθ] [aɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] .
He was blind in both eyes and could not see .
他 曾是 瞎的 在 两个都 眼睛 和 可以 不是 看 .

两眼俱瞎而看不见，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
If you insist on having someone else recite it for you ,
如果 你 坚持 在 拥有 某人 别的 背诵 它 为了 你 ,

必欲使人代诵，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['defnəs] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But his deafness remained unchanged .
但 他的 耳聋 剩余 未更改 .

而耳聋如故，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
But I can no longer hear it .
但 我 能 不 更长 听到 它 .

却又听不着矣。

[sʌtʃ] [ˌkɑːndem'neɪʃn] ,
Such condemnation ,
这样的 谴责 ,

如此加谴，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['meθədz] [left] .
It seems there are no other methods left .
它 似乎 那里 是 不 其他 方法 左边 .

似无剩法。

[soʊ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
So that justice may be revealed .
所以 那 正义 可能 是 揭晓 .

庶几天理昭彰，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] [fiːl] ['hæpi] .
It can make people feel happy .
它 能 制作 人们 感觉 快乐的 .

可使人心痛快。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
After finishing his approval , he said :
后 精加工 他的 赞同 , 他 说 :

批完道：

“ [wuː][ˌɛm i 'aɪ] ,
“ Wu Mei ,
“ 吴 梅 ,

“巫梅，

[juː; jʊ] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [suː'piːriːɝz] ['ɪnfluəns] .
You died unjustly in this life because of your superior's influence .
你 死亡 不公正的 在 这 生活 因为 的 你的 上级的 影响 .

你今生为上官听了分上枉死了你，

" [ɪn][jʊr; jər][nekst] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" In your next life , I will also bestow upon you an official position . "
" 在 你的 下一个 生活 , 我 将要 还 赐给 之上 你 一个 官方的 位置 . "

来生也赏你一官半职。”

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

俱各去讫。

['eɪti] - [naɪn] ['welθi] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]['dev(ə)l] [tɜːrn] [ðə; ði] ['mɪlstoʊn] ; [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː]
Eighty - nine wealthy people can make the devil turn the millstone ; officials who
八十 - 九 富裕 人们 能 制作 这 魔鬼 转动 这 磨石 ; 官员 WHO
[bɪ'stoʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][kæn; kən] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] .
bestow official titles can teach people to do good deeds .
赐给 官方的 标题 能 教 人们 到 做 好的 契约 .

八十九 有钱人能使鬼推磨 注禄官可教人积善

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

话说俗谚道：

" ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːrld] [goʊ] [raʊnd] . "
" Money makes the world go round . "
" 钱 制作 这 世界 去 圆形的 . "

“有钱使得鬼推磨。”

[waɪ] [seɪ] [ðæt] ?
Why say that ?
为什么 说 那 ?

却为何说这句话?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
It means you can't do it .
它 方法 你 不能 做 它 .

盖言凭你做不来的事,

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
With money , it can be done .
和 钱 , 它 能 是 完毕 .

有了银子便做得来了。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði]['dev(ə)l] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlstoʊn] " .
Therefore , it is called " the devil pushing the millstone " .
所以 , 它 是 称为 " 这 魔鬼 推动 这 磨石 " .

故叫作鬼推磨,

['iːv(ə)n] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊsts] [kʊd; kəd] [muːv] [hɪm; ɪm] .
Even talking about ghosts could move him .
甚至 说 关于 鬼魂 可以 移动 他 .

说鬼尚且使得他动,

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] .
People can understand this .
人们 能 理解 这 .

人可知矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] " ['mʌni] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz] . "
It is also said that " money can communicate with the gods . "
它 是 还 说 那 " 钱 能 交流 和 这 神 . "

又道是“钱财可以通神”,

[ðə; ði][moʊst][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪz] ['kɪŋ] .
The most divine being is Qing .
这 最多 神圣的 存在 是 青 .

天神最灵青也,

['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

无不可通,

[let] [ə'loʊn] ['goʊsts] ?
Let alone ghosts ?
让 独自的 鬼魂 ?

何况鬼乎?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrld] ,
It is evident that in today's world ,
它 是 明显 那 在 今天的 世界 ,

可见当今之世,

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz] ['mʌni] .
All it takes is money .
全部 它 需要 是 钱 .

惟钱而已。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [bɪ'keɪm] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Those with money became high - ranking officials .
那些 和 钱 成为 高的 - 排行 官员 .

有钱的做了高官，

[ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [æz; əz] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtəznz] ;
Those without money should live as ordinary citizens ;
那些 没有 钱 应该 居住 作为 普通的 公民 ;

无钱的做个百姓；

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪn'dʒɔɪ] ['endləs] ['blesɪŋz] .
The rich enjoy endless blessings .
这 富有的 享受 无尽的 祝福 .

有钱的享福不尽，

[ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ['sʌfər] [ʌn'berəb(ə)l] ['hɑːrdʃɪp] ;
Those without money suffer unbearable hardship ;
那些 没有 钱 遭受 难以忍受 困境 ;

无钱的吃苦难当；

[ðə; ði] [rɪtʃ] [get] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
The rich get to have children .
这 富有的 得到 到 有 孩子们 .

有钱的得生，

[ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [wɪl] [daɪ] .
Those without money will die .
那些 没有 钱 将要 死 .

无钱的得死。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不晓得什么缘故，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
Some people are obsessed with money .
一些 人们 是 痴迷 和 钱 .

有人钻在钱眼里，

[ðə; ði] ['mʌni] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] ;
The money won't come to your house ;
这 钱 惯于 来 到 你的 房子 ;

钱偏不到你家来；

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [dəunt] [lʌv] ['mʌni] ['veri] [mʌtʃ] .
Some people don't love money very much .
一些 人们 不 爱 钱 非常 很多 .

有人不十分爱钱，

['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['aɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Qian was eyeing his house .
钱 曾是 觊觎 他的 房子 .

钱偏望着他家去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [pə'zest] [baɪ] [ə; eɪ] [gɑːd] .
It seems that this thing was indeed possessed by a god .
它 似乎 那 这 事物 曾是 的确 拥有 经过 一个 上帝 .

看起来这样东西果然有个神附了他，

[hiː; hi] [wəʊnt] [get] [wʌt] [hiː; hi] [æsks] [fɔːr; fər] ['iːzəli] .
He won't get what he asks for easily .
他 惯于 得到 什么 他 问 为了 容易地 .

轻易求他求不得，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [æsk] .
He will come to you even if you don't ask .
他 将要 来 到 你 甚至 如果 你 不 问 .

不去求他也自来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪn] ['toʊkioʊ] .
There was a Zhang Daizhao in Tokyo .
那里 曾是 一个 张 - 在 东京 .

东京有个张待诏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [mæn] .
He was originally a mentally challenged man .
他 曾是 起初 一个 精神上 挑战 男人 .

本是痴呆汉子，

[aɪ] [dəunt] [pər'tɪkjələrli] [lʌv] ['mʌni] .
I don't particularly love money .
我 不 特别 爱 钱 .

心上不十分爱钱，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Accumulated day by day ,
积累 天 经过 天 ，

日逐发积起来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Baiwan .
他的 姓名 是 张 - .

叫做张百万。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [li] [nekst] [dɔːr] .
There's a Dr . Li next door .
有 一个 博士 . 李 下一个 门 .

邻家有个李博士，

[bɔːrn] ['klevər] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ,
Born clever and obedient ,
出生 聪明的 和 听话 ，

生来乖巧伶俐，

[daɪ] [ɪn] ['mʌni]
Die in money
死 在 钱

死在钱里，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
It comes from the east and goes to the west .
它 来 从 这 东方 和 去 到 这 西方 .

东手来西手就去了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [jet] [hæd; həd] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] ;
Because Zhang Daizhao was so foolish yet had money to spend ;
因为 张 - 曾是 所以 愚蠢 然而 有 钱 到 花费 ；

因见张待诏这样痴呆偏有钱用；

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [soʊ] [smɑːrt] , [jet] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
My family is so smart , yet we have no money to spend .
我的 家庭 是 所以 聪明的 ，然而 我们 有 不 钱 到 花费 .

自家这样聪明偏没钱用。

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n] .
He then died of depression .
他 然后 死亡 的 沮丧 .

遂郁病身亡，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He reported the matter to Judge Bao .
他 据报道 这 事情 到 法官 包 .

将钱神告在包公案下。

[hiː; hi] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['mʌni] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] :
He accused the God of Money of acting arbitrarily :
他 被告 这 上帝 的 钱 的 表演 任意地 :

告为钱神横行事:

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [greɪt] [welθ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
I humbly believe that great wealth is determined by Heaven .
我 谦卑地 相信 那 伟大的 财富 是 决定 经过 天堂 .

窃惟大富由天，

[smɔːl] ['fɔːtʃənz] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Small fortunes are up to individuals .
小的 财富 是 向上 到 个人 .

小富由人。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪf] ,
Born with a short life ,
出生 和 一个 短的 生活 ,

生得命薄，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] ;
Even if it's not a matter of fate ;
甚至 如果 它是 不是 一个 事情 的 命运 ;

纵不能够天来凑巧;

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fektɪvli]
Use it effectively
使用 它 有效地

用得功到，

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [wʌn] [kæn; kən] [triːt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['iːkwəlz] .
Alternatively , one can treat people as equals .
或者 , 一 能 对待 人们 作为 等于 .

亦可将就以人相当。

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪtʃ] [nɑːt] [pʊr] ?
Why are those destined to be rich not poor ?
为什么 是 那些 注定 到 是 富有的 不是 贫穷的 ?

何故命富者不贫，

[aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [faɪv] [henz] [ænd; ənd] [tuː] [pɪgz] .
I've never heard of raising five hens and two pigs .
我已经 绝不 听到 的 提高 五 母鸡 和 二 猪 .

从未闻见养五母鸡二母彘，

[ðə; ði] [ə'roʊmə] [ænd; ənd] ['fleɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [swiːt] .
The aroma and flavor of the dish are rich and sweet .
这 香气 和 味道 的 这 盘子 是 富有的 和 甜的 .

香爨偏满肥甘，

[ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊr] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
Those destined to be poor will not become rich .
那些 注定 到 是 贫穷的 将要 不是 变得 富有的 .

命贫者不富，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [meɪ] ['væli] [ænd; ənd] ['februeri] [sɪlk] ,
Even if he went to May Valley and February Silk ,
甚至 如果 他 去 到 可能 谷 和 二月 丝绸 ,

哪怕他去了五月谷二月丝，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['plenti] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [wel] - [fed] [ɔːr] [kloʊðd] .
Even in a year of plenty , people are not well - fed or clothed .
甚至 在 一个 年 的 很多 , 人们 是 不是 出色地 - 美联储 或者 穿着衣服 .

丰年不得饱暖。

['æftər][ðə; ði][reɪn] , ['ɑːksn] [plaʊ] [ðə; ði] [griːn] [fiːldz] .
After the rain , oxen plow the green fields .
后 这 雨 , 牛 犁 这 绿色的 字段 .

雨后有牛耕绿野，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] [pʊr] ['fɑːrmər] , [biː; bi][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən]['ekstrə] ['bʊʃl]
How could I , a poor farmer , be so fortunate as to receive an extra bushel
如何 可以 我 , 一个 贫穷的 农民 , 是 所以 幸运 作为 到 收到 一个 额外的 蒲式耳
[ʌv; əv] [greɪn] ?
of grain ?
的 粮食 ?

安见贫窭田中偶幸获增升斗；

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['oʊvər] ['flaʊər] ['vɪlɪdʒ] , [wer] [noʊ] ['bɑːkiŋ] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [hɜːrd] .
The moon shines brightly over Flower Village , where no barking birds are heard .
这 月亮 闪耀 明亮地 超过 花 村庄 , 在哪里 不 叫声 鸟类 是 听到 .

月明无大吠花村，

[ðə; ði] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['treʒəri] [hæz; həz] ['nevər] ['sʌfərd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [lɔːs]
The wealthy family's treasury has never suffered even the slightest loss
这 富裕 家庭的 财政部 有 绝不 遭受 甚至 这 丝毫 损失
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
because of this .
因为 的 这 .

未尝富家库里以此少损分毫。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][soʊ] [ˌʌn'fer] .
The world is so unfair .
这 世界 是 所以 不公平 .

世路如此不平，

[waɪ] [duː][ðə; ði][gɔdz][nɑːt]['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] ?
Why do the gods not open their eyes ?
为什么 做 这 神 不是 打开 他们的 眼睛 ?

神天何不开眼?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kən'fjuːzd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] ,
He was already confused before he died ,
他 曾是 已经 使困惑 前 他 死亡 ,

生前既已糊涂，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [siːk] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['æftər] [deθ] .
They must seek enlightenment after death .
他们 必须 寻找 启示 后 死亡 .

死后必求明白。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
After reading it , Bao Gong said :
后 阅读 它 , 包 锣 说 :

包公看毕道：

" [ðen] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] . "
" Then the God of Money is the Palace of Fortune and Prosperity . "
" 然后 这 上帝 的 钱 是 这 宫殿 的 财富 和 繁荣 . "

“那钱神就是注禄判宫了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [suː] [hɪm; ɪm] ?
Why did you sue him ?
为什么 做过 你 起诉 他 ?

如何却告了他？”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [li] [sed] :
Dr . Li said :
博士 . 李 说 :

李博士道：

" [its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvnli] . "
" It's just because he didn't pour it evenly . "
" 它是 只是 因为 他 没有 倒 它 均匀地 . "

“只为他注得不均匀，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['suːd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I sued him .
所以 , 我 被起诉 他 .

因此告了他。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [its] [ʌn'iːv(ə)n] ?
How can you tell it's uneven ?
如何 能 你 告诉 它是 不均匀 ?

“怎见得不均匀？”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [li] [sed] :
Dr . Li said :
博士 . 李 说 :

李博士道：

" [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [ðə; ði] ['welθi] [sɪt] [ə'tɑːp][ðə; ði] [klaʊdz] . "
" In this world , the wealthy sit atop the clouds . "
" 在 这 世界 , 这 富裕 坐 顶部 这 云 . "

“今世上有钱的坐在青云里，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðen] [get] [wʌn] .
If you want an official position , then get one .
如果 你 想 一个 官方的 位置 , 然后 得到 一 .

要官就官，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] , [ðen] [biː; bi][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] .
If you want to be a Buddha , then be a Buddha .
如果 你 想 到 是 一个 佛 , 然后 是 一个 佛 .

要佛就佛，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [hæz; həz][tuː; tə][daɪ] , [ðen] [let] [ðem; ðəm][daɪ] .
If someone has to die , then let them die .
如果 某人 有 到 死 , 然后 让 他们 死 .

要人死就死，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] .
People should live .
人们 应该 居住 .

要人活就活。

[ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ɑːr; ər] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [dʒeɪl] .
Those without money are like sitting in jail .
那些 没有 钱 是 喜欢 坐着 在 监狱 .

那没钱的就如坐在牢里，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [groʊ] [lɔːŋ] .
It can't grow long .
它 不能 生长 长的 .

要长不得长，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ʃɔːrt] , [nɑːt] [ʃɔːrt] .
It must be short , not short .
它 必须 是 短的 , 不是 短的 .

要短不得短，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][daɪ]['iːv(ə)n] [wen] [wʌn][ɪz] ['traɪɪŋ] ,
Unable to die even when one is trying ,
无法 到 死 甚至 什么时候 一 是 尝试 ,

要死不得死，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['niːðər] [lɪv; laɪv][nɔːr][daɪ] .
They can neither live nor die .
他们 能 两者都不 居住 也不 死 .

要活不得活。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
We are all just ordinary people in this world .
我们 是 全部 只是 普通的 人们 在 这 世界 .

世上同是一般人，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz][ʌn'iːv(ə)n] ?
Is it because the distribution was uneven ?
是 它 因为 这 分配 曾是 不均匀 ?

缘问分得不均匀？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bi'stəu] ['sæləri] [wʌz; wəz][ʌn'iːv(ə)n] . "
" It's not that the distribution of the bestowed salary was uneven . "
" 它是 不是 那 这 分配 的 这 授予 薪水 曾是 不均匀 . "

“不是注禄分得不均匀，

['weðər] [ɔːr][nɑːt][wʌn][hæz; həz] ['mʌni]
Whether or not one has money
无论 或者 不是 一 有 钱

钱财有无，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ækʃnz] .
All because of their own actions .
全部 因为 的 他们的 自己的 行动 .

皆因自取。”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [li] [sed] :
Dr . Li said :
博士 . 李 说 :

李博士道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] [ɪn]['toʊkioʊ] , "
" There's a millionaire in Tokyo , "
" 有 一个 百万富翁 在 东京 , "

“东京有张百万，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fuːl] .
Everyone called him a fool .
每个人 称为 他 一个 傻子 .

人都叫他是个痴子，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['mʌni] ;
He seems to have an inexhaustible supply of money ;
他 似乎 到 有 一个 取之不尽的 供应 的 钱 ;

他的钱偏用不尽；

[maɪ] [hoʊl] [laɪf] , ['evriwʌn] [hæz; həz] [kɔːld] [ˌem 'iː] ['klevər] .
My whole life , everyone has called me clever .
我的 所有的 生活 , 每个人 有 称为 我 聪明的 .

小的一生人都叫我伶俐，

['mʌni] [gɑːd][dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Money God just won't come to me .
钱 上帝 只是 惯于 来 到 我 .

钱神偏不肯来跟我。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['weðər] [wʌn] [hæz; həz] ['mʌni] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn'self]
To say that whether one has money or not is entirely up to oneself
到 说 那 无论 一 有 钱 或者 不是 是 完全 向上 到 自己

若说钱财有无都是自取，

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [li] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['betər] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [ðæn; ðən]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Dr . Li is also better at taking things than Zhang Daizhao .
博士 . 李 是 还 更好的 在 采取 事物 比 张 - .

李博士也比张待诏会取些。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][soʊ] [ˌʌn'fer] ?
How can this be so unfair ?
如何 能 这 是 所以 不公平 ?

如何这样不公?

[wiː; wi] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'teɪn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]
We beg you to detain Zhang , the Imperial Attendant , and bring him in
我们 求 你 到 扣留 张 , 这 帝国 服务员 , 和 带来 他 在
[fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
for questioning to get to the bottom of things .
为了 提问 到 得到 到 这 底部 的 事物 .

乞拘张待诏来审个明白。”

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
The ghost soldiers arrived shortly after .
这 鬼 士兵 到达的 不久 后 .

移时鬼卒拘到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
" Zhang Daizhao ,
" 张 - ,

“张待诏，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How did you rise to prominence so suddenly ?
如何 做过 你 上升 到 显赫地位 所以 突然 ?

你如何这样平地发迹，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] [skrætʃ]
Starting from scratch
开始 从 划痕

白手成家，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [duː] ['eniθɪŋ] [bæd] [waɪl] [jʊə(r)] [ə'laɪv] ?
Would you dare do anything bad while you're alive ?
会 你 敢 做 任何事物 坏的 尽管 你是 活 ?

你在生敢做些歹事么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Daizhao said :
张 - 说 :

张待诏道：

" ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['skiːmɪŋ] . "
" Even a petty person wouldn't be good at scheming . "
" 甚至 一个 小气 人 不会 是 好的 在 心计 . "

“小人也不会算计，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [træns'pɔːtid] .
It will not be transported .
它 将要 不是 是 运输 .

也不会经运，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [seɪv] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
Today , I will save an article .
今天 , 我 将要 节省 一个 文章 .

今日省一文，

[seɪv] [wʌn] ['ɑːrtɪk(ə)l] [tə'mɑːroʊ] ,
Save one article tomorrow ,
节省 一 文章 明天 ,

明日省一文，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ʌp] .
It was saved up .
它 曾是 已保存 向上 .

省起来的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæts] [nɑːt] [klɪr] . "
" That's not clear . "
" 那就是 不是 清除 . "

“说得不明白。”

[ðen] ['sʌmən] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [æskt] :
Then summon the Judge of Prosperity and asked :
然后 召唤 这 法官 的 繁荣 和 问 :

再唤注禄判官过来问道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] , [juːd] [biː; bi] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['mʌni] . "
" If you were the Judge of Fortune , you'd be the God of Money . "
" 如果 你 是 这 法官 的 财富 , 你会 是 这 上帝 的 钱 . "

“你做注禄判官就是钱神了，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['baɪəs] ?
How can there be a bias ?
如何 能 那里 是 一个 偏见 ?

如何却有偏向?

[ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪljən] .
A fool and his million .
一个 傻子 和 他的 百万 .

一个痴子与他百万，

[ə; eɪ] ['klevər] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [hɪm; ɪm] [wɪl] [end] [ʌp] [ə; eɪ] ['bætʃələr] !
A clever person like him will end up a bachelor !
一个 聪明的 人 喜欢 他 将要 结尾 向上 一个 学士 !

一个伶俐的到底做个光棍！”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [sed] :
The judge in charge of official rank said :
这 法官 在 收费 的 官方的 秩 说 :

注禄判官道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ['baɪəs] , "
" This is not the judge's bias , "
" 这 是 不是 这 法官的 偏见 , "

“这不是判官的偏向，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
That is the judge's impartiality .
那 是 这 法官的 公正性 .

正是判官的公道。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [fer] ?
How can you say it's fair ?
如何 能 你 说 它是 公平的 ?

“怎见得公道？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道：

['mʌni] [ɪz] [ɪn'herəntli] [daɪ'næmɪk] .
Money is inherently dynamic .
钱 是 本质上 动态的 .

“钱财本是活的，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] [ænd; ənd][duː] [gʊd] [diːdz]
Able to help others and do good deeds
有能力的 到 帮助 其他的 和 做 好的 契约

能助人为善，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] ['piːp(ə)l] [duː]['iːv(ə)l] .
It can also help people do evil .
它 能 还 帮助 人们 做 邪恶的 .

亦能助人为恶。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɔːf(ə)n][duː][bæd] [θɪŋz] .
You see , the rich often do bad things .
你 看 , 这 富有的 经常 做 坏的 事物 .

你看世上有钱的往往做出不好来，

[praʊd] ,
Proud ,
自豪的 ,

骄人，

[praʊd] ,
Proud ,
自豪的 ,

傲人，

['plænɪŋ] ['piːp(ə)l]
Planning people
规划 人们

谋人，

['hɑːrmf(ə)l]
Harmful
有害

害人，

[ˌɑːmnɪ'prez(ə)nt]
omnipresent
无所不在

无所不至，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] ['klevər] ['piːp(ə)l] [duː] .
These are things that clever people do .
这些 是 事物 那 聪明的 人们 做 .

这都是伶俐人做的事，

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[aɪm][ə; eɪ] ['klevər] [mæn] , [aɪ] [wəʊnt] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
I'm a clever man , I won't give him money .
我是 一个 聪明的 男人 , 我 惯于 给 他 钱 .

伶俐人我偏不与他钱。

['oʊnli] [ðə; ði] ['ɪdiət] ,
Only the idiot ,
仅有的 这 笨蛋 ,

惟有那痴呆的人，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
He received a few coins .
他 已收到 一个 很少 硬币 .

得了几文钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [diːp] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
It was hidden deep by the bedside .
它 曾是 隐 深的 经过 这 床头 .

深深的藏在床头边，

[aɪ] [der] [nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
I dare not use it indiscriminately .
我 敢 不是 使用 它 不加区分地 .

不敢胡乱使用，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] ['maʊntnz] [juː; jʊ] [paɪl] [ʌp] ,
No matter how many mountains you pile up ,
不 事情 如何 许多 山脉 你 桩 向上 ,

任你堆积如山，

[its] [dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ,
It's just ordinary ,
它是 只是 普通的 ,

也只平常一般，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] " [ðə; ði] ['mʌni] - ['gaːdiŋ] ['kæptɪv] . "
His name was " the money - guarding captive . "
他的 姓名 曾是 " 这 钱 - 守护 俘虏 . "

名为守钱虏是也。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[aɪ] [tend] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [dɪ'menʃə] .
I tend to give more money to people with dementia .
我 趋向 到 给 更多的 钱 到 人们 和 失智 .

痴呆人我偏多与他钱。

[siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪk'spensɪz] .
See Zhang Daizhao's expenses .
看 张 - 开支 .

见张待诏省用，

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mɪljən] .
I'll give him a million .
患病的 给 他 一个 百万 .

我就与他百万，

[muːv] [wʌn] ['selər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ;
Move one cellar to his house ;
移动 一 地窖 到 他的 房子 ;

移一窖到他家里去；

['siːɪŋ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['liːz] ['kʌnɪŋ] ,
Seeing Dr . Li's cunning ,
看到 博士 . 李的 狡猾 ,

见李博士奸滑，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
I will not give a single penny .
我 将要 不是 给 一个 单身的 一分钱 .

我就一文不与，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Even a million wouldn't be enough for him for just a few days .
甚至 一个 百万 不会 是 足够的 为了 他 为了 只是 一个 很少 天 .

就是与他百万也不够他几日用，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'kjuːz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] ?
How can one accuse a judge of being unjust ?
如何 能 一 控 一个 法官 的 存在 不公正 ?

如何叫判官不公道？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“好好，

[aɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] , ['griːdi] , [ænd; ənd] ['weɪstfl] ['pɜːrs(ə)n] !
I'm such a despicable , greedy , and wasteful person !
我是 这样的 一个 卑鄙 , 贪婪的 , 和 浪费 人 !

我正可恶贪财浪费钱的，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [strɪp] [li] [ˌbiː 'oʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Order the ghost soldiers to strip Li Bo of his clothes .
命令 这 鬼 士兵 到 条 李 波 的 他的 衣服 .

叫鬼卒剥去李博上的衣服，

['hiːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [laɪf] .
He'll be punished by being a bachelor again in his next life .
地狱 是 受到惩罚 经过 存在 一个 学士 再次 在 他的 下一个 生活 .

罚他来世再做一个光棍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd] [dəʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
But they have money and don't use it .
但 他们 有 钱 和 不 使用 它 .

但有钱不用，

[wʌt] [duː][wiː; wi] [niːd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What do we need him for ?
什么 做 我们 需要 他 为了 ?

要他何干?

['welθi] ['fæməliz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə][duː]['feɪvərz][fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Wealthy families always like to do favors for others .
富裕 家庭 总是 喜欢 到 做 恩惠 为了 其他的 .

有钱人家尽好行些方便事，

[help] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pʊr] .
Help those who are poor .
帮助 那些 WHO 是 贫穷的 .

穷的周济他些，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][kaɪnd] [sə'pɔːrt] .
Give him some kind support .
给 他 一些 种类 支持 .

善的扶持他些，

[ðeɪ] [dʒʌst] [paɪld] [ʌp] [ðer; ðər][ɪn] [veɪn] .
They just piled up there in vain .
他们 只是 堆积 向上 那里 在 徒劳 .

徒然堆在那里。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][daɪ] .
You can't take it with you when you die .
你 不能 拿 它 和 你 什么时候 你 死 .

死了也带不来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It would be better to distribute it to the public .
它 会 是 更好的 到 分发 它 到 这 民众 .

不如散与众人，

[meɪ] ['evriwʌn] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
May everyone benefit from this .
可能 每个人 益处 从 这 .

大家受用些，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] .
So that the common people will not complain about inequality .
所以 那 这 常见的 人们 将要 不是 抱怨 关于 不等式 .

免得下民有不均之叹。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'preɪzɪŋ] ['sæləriz] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˌriːˈæləkeɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['mʌni] ['elsˌwer] .
The official in charge of appraising salaries was instructed to reallocate Zhang Daizhao's money elsewhere .
这 官方的 在 收费 的 评估 薪资 曾是 指示 到 重新分配 张 - 钱 别处 .

叫注禄官把张待诏钱财另行改注，

[its] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
It's just enough for him to enjoy .
它是 只是 足够的 为了 他 到 享受 .

只够他受用罢了。

['kɑːmənteri] :
Commentary :
评论 :

批道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kreɪv] [ə'bʌndəns] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['lækɪŋ] .
Human nature is such that people crave abundance even when they are already lacking .
人类 自然 是 这样的 那 人们 渴望 丰富 甚至 什么时候 他们 是 已经 缺乏 .

人心以不足而冀有余，

['hɛvənz] [wei] [ɪz] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [wʌt] [ɪz] ['lækɪŋ] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] ['sɜːrplʌs] .
Heaven's way is to supplement what is lacking when there is surplus .
天 方式 是 到 补充 什么 是 缺乏 什么时候 那里 是 剩余 .

天道以有余而补不足。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dɪlɪdʒənt] [hæv; həv] ['sɜːrplʌs] .
Therefore , the diligent have surplus .
所以 , 这 勤奋 有 剩余 .

故勤者余，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Those who are sentimental are not enough .
那些 WHO 是 感伤的 是 不是 足够的 .

情者不足，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['hjuːmənz] [kæn; kən] [rɪ'vɜːrs] [feɪt] [ɪz] :
The reason why humans can reverse fate is :
这 原因 为什么 人类 能 撤销 命运 是 :

人之所以挽回造化也：

[ænd; ənd] ['klevərnəs] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
And cleverness is not enough ,
和 聪明才智 是 不是 足够的 ,

又巧者不足，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['klʌmzi] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
Those who are clumsy have more than enough .
那些 WHO 是 笨拙 有 更多的 比 足够的 .

拙出者有余，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['hev(ə)n] [mə'nipjuleits] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] .
This is why Heaven manipulates the ignorant masses .
这 是 为什么 天堂 操纵 这 无知 群众 .

天之所以播弄愚民也。

['ʌltɪmətli] , ['destəni] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən][kən'troʊl] .
Ultimately , destiny is beyond human control .
最终 , 命运 是 超过 人类 控制 .

终久天命不由乎人，

[haʊ'evər] , ['hjuːmən] [wɪl] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [ˌoʊvər'kʌm] [feɪt] .
However , human will can indeed overcome fate .
然而 , 人类 将要 能 的确 克服 命运 .

然而人定亦可以胜天。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [li] [ɪz] [naʊ] ['sentənst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['bætʃələr] .
Dr . Li is now sentenced to remain a bachelor .
博士 . 李 是 现在 判刑 到 保持 一个 学士 .

今断李博士罚作光棍，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æsets] .
Zhang - Daizhao reduced the remaining assets .
张 - 减少 这 其余的 资产 .

张待诏量减余赀，

[pər'hæps] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [hæf] - ['hjuːmən][ænd; ənd] [hæf] - ['hev(ə)n] .
Perhaps they could be divided into half - human and half - heaven .
也许 他们 可以 是 分割 进入 一半 - 人类 和 一半 - 天堂 .

庶几处以半人半天之分，

[ðɪs] [wʊd] [friː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [dauts] [ʌv; əv] ['kwestʃənɪŋ] ['hev(ə)n] [ɔːr][mæn] .
This would free them from the doubts of questioning Heaven or man .
这 会 自由的 他们 从 这 疑虑 的 提问 天堂 或者 男人 .

而可免其问天问人之疑者也，

['æftər] ,
after ,
后 ,

以后，

['rezɪdənts] ['ɔːf(ə)n][hoʊld][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [greɪt] [welθ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] [ænd; ənd] [smɔːl]
Residents often hold the belief that great wealth is determined by fate and small
居民 经常 抓住 这 信仰 那 伟大的 财富 是 决定 经过 命运 和 小的
[welθ] [baɪ]['hjuːmən] ['efərt] .
wealth by human effort .
财富 经过 人类 努力 .

居民者常存大富由天小富由人的念头，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] ['ʌðər] [kɔːz] [fɔːr; fər]['krɪtɪsɪzəm] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] [rɪtʃ] [lɪv; laɪv] ,
Officials should avoid giving others cause for criticism , such as " the rich live ,
官员 应该 避免 给予 其他的 原因 为了 批评 , 这样的 作为 " 这 富有的 居住 ,
[ðə; ði] [pʊr] [daɪ] . "
the poor die . "
这 贫穷的 死 . "

居官者勿召有钱得生无钱得死的话柄。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðæt] [liːvz] [noʊ] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [kəm'pleɪnts]
A business that leaves no one with complaints
一个 商业 那 树叶 不 一 和 投诉

庶无人怨之业，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɜːrt] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
And to avert divine retribution .
和 到 避免 神圣的 报应 .

并消天谴之加。

['æftər] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were taken away .
他们 是 已采取 离开 .

押发去。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['sæləri] :
He then said to the judge in charge of salary :
他 然后 说 到 这 法官 在 收费 的 薪水 :

又对注禄判官道：

" [bʌt; bət] ,
" but ,
" 但 ,

“但是，

['naʊədeɪz] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['welθi] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [duː] [gʊd] [diːdz] .
Nowadays , there are wealthy people in the world who do good deeds .
如今 , 那里 是 富裕 人们 在 这 世界 WHO 做 好的 契约 .

如今世上有钱而作善的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['θɪkər] ;
It is urgent to make it thicker ;
它 是 紧迫的 到 制作 它 较厚 ;

急宜加厚些；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [duː] ['iːv(ə)l]
Those who are rich and do evil
那些 WHO 是 富有的 和 做 邪恶的

有钱而作恶的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spɜːrs] [ɪ'miːdiətli] .
They should disperse immediately .
他们 应该 分散 立即地 .

急宜分散了。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道：

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fuːlɪʃ] .
But people are all foolish .
但 人们 是 全部 愚蠢 .

“但世人都是痴的，

[welθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['bɛgɪŋ] .
Wealth cannot be obtained by begging .
财富 不能 是 获得 经过 乞讨 .

钱财不是求得来的，

[juː; jʊ] [dəunt] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['mʌni] .
You don't deserve the money .
你 不 应得 这 钱 .

你符不该得的钱，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː]
Although they tried every means to get their hands on it
虽然 他们 尝试 每一个 方法 到 得到 他们的 双手 在 它

虽然千方百计求来到手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skɑːrdɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
It was discarded in a single day .
它 曾是 丢弃 在 一个 单身的 天 .

一朝就抛去了。”

['naɪnti] - [faɪv] ['welθi] ['dʒent(ə)lmən] ['kwɑːrəl] ['oʊvər] ['mærɪdʒ] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['lɔˌsuːts] ; [ə; eɪ]
Ninety - five wealthy gentlemen quarrel over marriage , leading to lawsuits ; a
九十 - 五 富裕 先生们 争吵 超过 婚姻 , 领导 到 诉讼 ; 一个
['kʌnɪŋ] ['begər] ['iks'tʃeindʒs] [gʊdz] [fɔːr; fər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
cunning beggar exchanges goods for gold and silver .
狡猾 乞丐 交易所 商品 为了 金子 和 银 .

九十 伍豪绅争婚兴讼事 刁乞丐换货取金银

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu][ji:][ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,
Speaking of Zhou Yi of Yongping County ,
请讲 的 周 易 的 永平 县 ,

话说永平县周仪，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] .
He married a woman surnamed Liang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 梁 .

娶妻梁氏，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [ju] [ˌɛm i 'aɪ] .
She gave birth to a daughter , Yu Mei .
她 给予 出生 到 一个 女儿 , 于 梅 .

生女玉妹，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

['bjuːti] [ðæt] ['benɪfɪts] [ðə; ði] [wɜːrld]
Beauty that benefits the world
美丽 那 好处 这 世界

姿色益世，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['tiːtʃɪŋz] ,
And follow your mother's teachings ,
和 跟随 你的 母亲的 教义 ,

且遵母训，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ɔːl] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ]
Cultivating all four virtues
耕作 全部 四 美德

四德兼修，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The villagers praised it .
这 村民们 赞扬 它 .

乡里称赏。

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [jæŋ] [ju'ɑːn][ʌv; əv] [bɛnli] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was betrothed to Yang Yuan of Benli when he was seven years old .
他 曾是 未婚妻 到 杨 元 的 本利 什么时候 他 曾是 七 年 老的 .

七岁时许配本里杨元，

[ðeɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [griːt] [ænd; ənd] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
They will personally greet and welcome him .
他们 将要 亲自 迎接 和 欢迎 他 .

将行礼亲迎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pri'ventid] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was prevented from doing so by the death of his mother .
他 曾是 阻止 从 正在做 所以 经过 这 死亡 的 他的 母亲 .

为母丧所阻。

[wuː][hiː; hi] , [ðə; ði] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ]
Wu He , the nouveau riche
吴 他 , 这 新艺术 富有

土豪伍和，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] .
Because he went to collect money from someone to repay a debt .
因为 他 去 到 收集 钱 从 某人 到 偿还 一个 债务 .

因往人家取讨钱债，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][dʒəu] [jɪz] [geɪt] ,
I happened to pass by Zhou Yi's gate ,
我 发生 到 经过 经过 周 易的 门 ,

偶过周仪之门，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头顾盼，

[aɪ] [sɔː] [ju] [ˌɛm i 'aɪ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [im'brɔidəːriŋ] .
I saw Yu Mei leaning against the railing , embroidering .
我 锯 于 梅 倾斜 反对 这 栏杆 , 刺绣 .

只见玉妹倚阑刺绣，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] .
The characters are excellent .
这 人物 是 出色的 .

人物甚佳，

['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] ['jɜːrnɪŋ] ,
Lingering and yearning ,
挥之不去的 和 渴望 ,

徘徊眷恋，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] :
He then asked his servant :
他 然后 问 他的 仆人 :

遂问其仆道：

[huːz] ['dɔːtər] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose daughter is this ?
谁 女儿 是 这 ?

“此谁家女子？

['æktʃuəli] , [ʃiːz] [kjuːt] .
Actually , she's cute .
实际上 , 她是 可爱的 .

其实可爱。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒəu] - [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] . "
" This is Zhou Jiayu's younger sister . "
" 这 是 周 - 年轻 姐姐 . "

“此是周家玉妹。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

和道：

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [ˈsuːtəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [mætʃ] ?
Is she suitable as a match ?
是 她 合适的 作为 一个 匹配 ?

“可配人否？”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[hiː; hi] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrt] ,
He Sui had a heart ,
他 隋 有 一个 心 ,

和遂有心，

[aɪ] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
I yearn for it day and night ,
我 向往 为了 它 天 和 夜晚 ,

日夜思慕，

[ˈʃiːɑːŋ] [jæŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪ] [ljɑːŋ] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
Xiang Yang and Wei Liang acted as matchmakers .
向 杨 和 魏 梁 行动 作为 媒人 .

相央魏良为媒。

- -
Liangjian Zhouyi
- -

良见周仪，

[rɪˈgɑːrdɪŋ] :
Regarding :
关于 :

谈及：

[wuː] [ˈhiːz] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] .
Wu He's family was extremely wealthy .
吴 他是 家庭 曾是 极其 富裕 .

“伍和家资巨万，

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [væst] ,
The fields are vast ,
这 字段 是 广阔的 ,

田地广大，

[ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [welθ] ,
Generations of wealth ,
几代人 的 财富 ,

世代殷富，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli]
High - ranking family
高的 - 排行 家庭

门第高华，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He wished to become a son - in - law of a government official .
他 希望 到 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 的 一个 政府 官方的 .

欲求为公家门婿，

[meɪk] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ,
Make me the matchmaker ,
制作 我 这 媒人 ,

使我为媒，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I earnestly hope you will grant my request .
我 切实 希望 你 将要 授予 我的 要求 .

万望允从。”

[dʒəu] [jiː] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yi replied :
周 易 回复 :

周仪答道：

[ðə; ði] [wuː] ['fæməli] [ɪz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The Wu family is wealthy and powerful .
这 吴 家庭 是 富裕 和 强大的 .

“伍宅家势富豪，

- ['kaʊnti] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Tongxian County looks up to it .
- 县 看起来 向上 到 它 .

通县所仰。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
Wu Guanren was a young hero .
吴 - 曾是 一个 年轻的 英雄 .

伍官人少年英杰，

[æz; əz] ['evriwʌn] [sez] ,
As everyone says ,
作为 每个人 说道 ,

众人所称，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂不知?

[bʌt; bət] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
But my daughter is not destined for this .
但 我的 女儿 是 不是 注定 为了 这 .

但小女无缘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['priːviəsli] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [jæŋ] [ju'ɑːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] .
She was previously betrothed to Yang Yuan from this area .
她 曾是 之前 未婚妻 到 杨 元 从 这 区域 .

先年已许配本处杨元矣。”

['weɪ] [ljɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [hiː; hi] ['dɑːəu] :
Wei Liang reported back to He Dao :
魏 梁 据报道 后退 到 他 道 :

魏良回报于和道：

[θɪŋz] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] ['smuːðli] .
Things have not gone smoothly .
事物 有 不是 已消失 顺利 .

"事不谐矣,

[hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə]['haɪər] [jæŋ] [ju'ɑːn][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He had promised to hire Yang Yuan for many years .
他 有 承诺 到 聘请 杨 元 为了 许多 年 .

彼多年已许聘杨元,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz] .
They refused to change their minds .
他们 拒绝 到 改变 他们的 思想 .

不肯移易。"

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

和怒道:

" [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ænd; ənd][maɪ] ['kærəktər] , "
" My family's wealth and my character , "
" 我的 家庭的 财富 和 我的 特点 , "

"我之家财人品,

['fæməli] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Family background and influence
家庭 背景 和 影响

门第势焰,

[hiː; hi] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [fel] ['ʌndər] [jæŋ] [juː'ɑːnz] [kə'mænd] .
He rebelled and fell under Yang Yuan's command .
他 叛乱 和 跌倒 在下面 杨 人民币 命令 .

反出杨元之下。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] ?
Why did you leave me ?
为什么 做过 你 离开 我 ?

奈何辞我,

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [juːz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
I will surely use a scheme to harm him .
我 将要 一定 使用 一个 方案 到 伤害 他 .

我必以计害之,

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .
His wish was fulfilled .
他的 希望 曾是 已完成 .

方遂所愿。"

['weɪ] - :
Wei Liangdao :
魏 - :

魏良道:

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

"古人说得好,

[its] ['betər] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ðæn; ðən][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [braɪd] .
It's better to remarry than to fight for a bride .
它是 更好的 到 再婚 比 到 斗争 为了 一个 新娘 .

争亲不如再娶,

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] , [sɜːr] , [klɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [soʊ] ['despərətli] ?
Why must you , sir , cling to this so desperately ?
为什么 必须 你 , 先生 , 黏着 到 这 所以 绝望地 ?

官人何必苦苦恋此？”

[hiː; hi] ['nevər] ['lisnd] .
He never listened .
他 绝不 听着 .

和终不听，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
They intend to start a lawsuit .
他们 打算 到 开始 一个 诉讼 .

欲兴讼端。

[dʒəu][jiː] [nuː] [ðɪs] .
Zhou Yi knew this .
周 易 知道 这 .

周仪知之，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə]
So he asked the matchmaker to choose a date to send his daughter to
所以 他 问 这 媒人 到 选择 一个 日期 到 发送 他的 女儿 到
['mæri] [jæŋ] [juː'ɑːnz] ['fæməli] .
marry Yang Yuan's family .
结婚 杨 人民币 家庭 .

遂托原媒择日送女适杨元家，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
To bring about a marriage ,
到 带来 关于 一个 婚姻 ,

成就姻缘，

[prɪ'vent] [dis'pjuːts] .
Prevent disputes .
防止 争议 .

杜绝争端。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
He heard of it ,
他 听到 的 它 ,

和闻之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['siːdər] [triːz] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
He ordered several cedar trees to be cut down .
他 订购 一些 雪松 树木 到 是 切 向下 .

使人密砍杉木数株，

[ɪ'mɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] [pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [jæŋ] [ju'ɑːn] [geɪt] ,
Immersed in the fish pond at the entrance of Yang Yuan Gate ,
沉浸式 在 这 鱼 池塘 在 这 入口 的 杨 元 门 ,

浸于杨元门首鱼池内，

['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [θruː] [ˌlɪtɪ'geɪʃn]
Seeking revenge through litigation
寻求 复仇 通过 诉讼

兴讼报仇，

[hiː; hi] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] ['kɪn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
He then filed a complaint with Lord Qin , the magistrate of Yongping County .
他 然后 已提交 一个 抱怨 和 主 秦 , 这 地方法官 的 永平 县 .

乃作状告于永平县主秦侯案下，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dɪ'fendənt] , [ænd; ənd] ['nebəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kwestʃənd] .
The plaintiff , defendant , and neighbors were all questioned .
这 原告 , 被告 , 和 邻居 是 全部 被质问 .

原被告并邻里干证一一拘问。

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [sed] :
Everyone in the neighborhood said :
每个人 在 这 邻里 说 :

邻里皆道：

" [ðə; ði] ['siːdər] [fruːt] [ɪz] [prə'duːst] [ɪn] [wuː] ['semətəri] . "
" The cedar fruit is produced in Wuhe Cemetery . "
" 这 雪松 水果 是 生产 在 五和 公墓 . "

“杉木果系伍和坟山所产，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æktʃuəli] [ɪ'mɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [jæŋ] - .
It is actually immersed in the pond at the entrance of Yang Yuanmen .
它 是 实际上 沉浸式 在 这 池塘 在 这 入口 的 杨 - .

实浸杨元门首池中，

[ðer; ðər] [træks] [ɑːr; ər] ['ɑːbviəs] .
Their tracks are obvious .
他们的 轨道 是 明显的 .

形迹昭昭，

[aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐讳。

[jæŋ] - :
Yang Yuandao :
杨 - :

杨元道：

" [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['braɪdz] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] , "
" Unable to win the bride's hand in marriage , "
" 无法 到 赢 这 新娘的 手 在 婚姻 , "

“争亲未得，

['plæntɪŋ] [triːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['evɪdəns]
Planting trees as a substitute for evidence
种植 树木 作为 一个 代替 为了 证据

代木栽赃，

['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ]
Seeking revenge
寻求 复仇

图报仇恨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] ['tɒləreitid] ?
How could such injustice be tolerated ?
如何 可以 这样的 不公正 是 容忍 ?

冤惨何堪？”

[wuː] [hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

" ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['felɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] [frʌm; frəm] [greɪvz; grɑːvz] , "
" Stealing and felling of trees from graves , "
" 偷窃 和 感觉 的 树木 从 坟墓 , "

“盗砍坟木，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ,
disturbing the spirits ,
令人不安 这 烈酒 ,

惊动先灵，

[deθ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Death and suffering
死亡 和 痛苦

死生受害，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The suffering was unbearable .
这 痛苦 曾是 难以忍受 .

苦楚难当。”

['mɑːrkwɪs] ['kɪn] [sed] :
Marquis Qin said :
侯爵 秦 说 :

秦侯道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wuː] [hiː; hi] ['ɑːrgjuː] [soʊ] ['fɔːrsfəli] ?
Why should Wu He argue so forcefully ?
为什么 应该 吴 他 争论 所以 强硬地 ?

“伍和何必强辩?

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] [jʊr; jər] [ə'tempt] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
You were actually unsuccessful in your attempt to win a marriage proposal .
你 是 实际上 不成功 在 你的 试图 到 赢 一个 婚姻 提议 .

汝实因争亲未遂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第45/48页

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [freɪmd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Therefore , he framed her to avenge his family .
所以 , 他 框 她 到 报仇 他的 家庭 .

故此栽赃报恨。”

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
So he was given twenty strokes of the cane .
所以 他 曾是 给定 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

遂打二十板，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ri'vəːsiŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
They were asked about the crime of reversing the punishment .
他们 是 问 关于 这 犯罪 的 逆转 这 惩罚 .

问其反坐之罪。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

[wuː][hiː; hi][ænd; ənd] [jæŋ] [ju'ɑːn][wɜːr; wər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] .
Wu He and Yang Yuan were vying for a marriage with their long - standing feud .
吴 他 和 杨 元 是 竞争 为了 一个 婚姻 和 他们的 长的 - 常设 世仇 .

伍和与杨元争娶宿仇，

['kɪn] [ænd; ənd][ju'eɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Qin and Yue have been separated for years .
秦 和 岳 有 到过 分开 为了 年 .

连年秦越。

[self] - [kʌt] ['siːdər] [triːz] ,
Self - cut cedar trees ,
自己 - 切 雪松 树木 ,

自砍杉木，

[dɪp] [juːɑːntʃi] ,
Dip Yuanchi ,
蘸 元池 ,

魆浸元池，

[dɑːrk] - ,
Dark Turalya ,
黑暗的 - ,

黑暗图赖，

[ðer; ðər] ['wʌrɪs] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['nuːmərəs] .
Their worries are also quite numerous .
他们的 担忧 是 还 相当 很多的 .

其操心亦甚劳，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['klʌmzi] .
But his plan was extremely clumsy .
但 他的 计划 曾是 极其 笨拙 .

而其为计何甚拙也。

['neɪbərhʊd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] ['eriə] .
Neighborhood refers to the actual area .
邻里 指 到 这 实际的 区域 .

里邻实指，

[gaɪ] [ˌti ju] [nuː] [ðæt] [ju'ɑːn] [kaɪ] [hæd; həd]['stoʊlən] [gʊdz] .
Gai Tu knew that Yuan Chi had stolen goods .
盖伊 图 知道 那 元 奇 有 被盗 商品 .

盖徒知元池有赃，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][pɑːnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
However , they were unaware that the stolen goods were in the pond because
然而 , 他们 是 不知情 那 这 被盗 商品 是 在 这 池塘 因为
[ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] .
of what they had lost .
的 什么 他们 有 丢失的 .

而不知赃之在池由于和所丢耳。

[ju'ɑːn][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ju'ɑːn] ['gʌ] ,
Yuan Xi Yuan Gu ,
元 习 元 顾 ,

元系元辜，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
He should sit in the opposite direction .
他 应该 坐 在 这 对面的 方向 .

和应反坐。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sər'tɪfɪkət] ,
A certain certificate ,
一个 肯定 证书 ,

某某干证，

[ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [set] [tek'niːks] ,
In the process of falling and set techniques ,
在 这 过程 的 坠落 和 放 技术 ,

俱落和套术中，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
No need to investigate .
不 需要 到 调查 .

姑免究。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wuː] ['hiːz] [skiːm] [feɪld] .
Wu He's scheme failed .
吴 他是 方案 失败的 .

伍和诡谋不遂，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [fɔːr; fər] [jæŋ] [ju'ɑːn] :
It is a great pity for Yang Yuan :
它 是 一个 伟大的 遗憾 为了 杨 元 :

痛憾杨元：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðɪs] [θiːf] [daɪ] . "
" I will not let this thief die . "
" 我 将要 不是 让 这 贼 死 . "

“我不致此贼于死地，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [gɪv] [ʌp] ! "
" I will never give up ! "
" 我 将要 绝不 给 向上 ! "

誓不甘休！”

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔndəriŋ] ,
Thinking and pondering ,
思维 和 沉思 ,

思思虑虑，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [dɪ'zaɪɜ˞z] [tuː; tə][hɑːrm] [ju'ɑːn] .
He often desires to harm Yuan .
他 经常 欲望 到 伤害 元 .

常欲害元。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['begər] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Suddenly a beggar was seen searching for food .
突然 一个 乞丐 曾是 已见 搜索 为了 食物 .

忽见一丐子觅食，

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He drank and ate with them .
他 喝 和 吃 和 他们 .

与他酒肉，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [goʊ][ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] . "
" Go and beg for food in various places . "
" 去 和 求 为了 食物 在 各种各样的 地方 . "

“汝往各处乞食，

[wɪtʃ] [wʌn] [hæz; həz] [mɔːr] [və'raɪəti] ?
Which one has more variety ?
哪个 一 有 更多的 种类 ?

还是哪家丰富，

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['mʌni] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] ?
Will you be willing to give money and rice to help the poor ?
将要 你 是 愿意的 到 给 钱 和 米 到 帮助 这 贫穷的 ?

肯施舍钱米济汝贫民？”

[ðə; ði] ['begər] [rɪ'plaɪd] :
The beggar replied :
这 乞丐 回复 :

丐子应道：

" ['welθi] ['fæməliz] ['evriwer] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ; "
" Wealthy families everywhere are fond of begging for food ; "
" 富裕 家庭 到处 是 喜爱 的 乞讨 为了 食物 ; "

“各处大户人家俱好乞食；

[bʌt; bət]['oʊnli]['eldər] [jæŋ] [juː'ɑːnz]['fæməli][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd]['steɪdʒɪŋ][ə; eɪ]
But only Elder Yang Yuan's family was preparing a feast and staging a
但 仅有的 长老 杨 人民币 家庭 曾是 准备 一个 盛宴 和 舞台 一个
[θi'ætrɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [vaʊ] .
theatrical performance to fulfill a vow .
戏剧 表现 到 实现 一个 发誓 .

但只有杨元长者家中正在整酒做戏还愿，

[ɪk'striːmli] ['hæpi] ,
Extremely happy ,
极其 快乐的 ,

无比快活，

['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['bɛɡɪŋ] ,
Very fond of begging ,
非常 喜爱 的 乞讨 ,

甚好讨乞，

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [ɡet] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðer; ðər] .
We often get to know each other there .
我们 经常 得到 到 知道 每个 其他 那里 .

我们往往在那里相熟，

" [beɡ] [fɔːr; fər] [mɔːr] . "
" Beg for more . "
" 求 为了 更多的 . "

多乞得些。”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

" [ɪz][ðə; ði] [pleɪ] ['oʊvər] ? "
" Is the play over ? "
" 是 这 玩 超过 ? "

“做戏完否？

[hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ?
Have you finished drinking ?
有 你 完成的 喝 ?

酒吃罢否？”

[ðə; ði] ['beɡər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐子道：

" [its] [nɑːt]['oʊvər] [jet] , "
" It's not over yet , "
" 它是 不是 超过 然而 , "

“还未完，

[aɪm]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ə'ɡen] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to his house again tomorrow .
我是 去 到 他的 房子 再次 明天 .

明日我又要往他家。”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
There is a well in the east wing of his house .
那里 是 一个 出色地 在 这 东方 翼 的 他的 房子 .

“他家东廊有一井，

[haʊ] [diːp] [ɔːr] ['ʃæloʊ] ?
How deep or shallow ?
如何 深的 或者 浅的 ?

深浅何如？

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ?
Should we share this with everyone ?
应该 我们 分享 这 和 每个人 ?

与众共否？”

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐子道：

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fæməli]['oʊnli] [fetʃiz] ['wɔːtər] [ðəm'selvz] . "
" But his family only fetches water themselves . "
" 但 他的 家庭 仅有的 获取 水 他们自己 . "

“只是他家独自打水。”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

[aɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
I'll reward you with more wine and meat .
患病的 报酬 你 和 更多的 葡萄酒 和 肉 .

“我再赏你酒肉，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have a favor to ask you .
我 有 一个 偏爱 到 问 你 .

托你一事，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] ?
Are you willing to put in the effort ?
是 你 愿意的 到 放 在 这 努力 ?

肯出力干否？

['sevrəl] [θɪŋz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Several things came from this .
一些 事物 来了 从 这 .

若干得来，

[hɪəz] [ə'nʌðər] [kɔɪn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Here's another coin of silver to thank you .
这里是 其他 硬币 的 银 到 感谢 你 .

还有一钱好银子谢你。”

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐子道：

" [sɪns] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌem 'iː] . . . "
" Since the rich man is willing to employ me . . . "
" 自从 这 富有的 男人 是 愿意的 到 采用 我 . . . "

“财主既肯用我，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θæŋkt] [ˌem 'iː] .
And you thanked me .
和 你 谢谢 我 .

又肯谢我，

[ɪf] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [get] ['jeloʊ] [sɔɪl] , [aɪl] [goʊ] [daʊn] [tuː] .
If they're going down the well to get yellow soil , I'll go down too .
如果 它们是 去 向下 这 出色地 到 得到 黄色的 土壤 , 患病的 去 向下 也 .

即要下井去取黄土我也下去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎敢推辞。”

[siː aɪ] - :
Ci Hedao :
ci - :

辞和道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] ['iːðər] . "
" I don't want you to go down the well either . "
" 我 不 想 你 到 去 向下 这 出色地 任何一个 . "

“也不要你下井，

[ðeɪ] ['oʊnli] [pʊt] [sʌm; səm] ['efərt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
They only put some effort into the well .
他们 仅有的 放 一些 努力 进入 这 出色地 .

只在井上用些工夫。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
So he gave him wine and meat .
所以 他 给予 他 葡萄酒 和 肉 .

遂以酒肉与他。

['æftər][ðə; ði] ['begər] [hæd; həd] [drʌŋk] [hɪz; ɪz] [fɪl] ,
After the beggar had drunk his fill ,
后 这 乞丐 有 醉 他的 充满 ,

丐者醉饱之后，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“干甚事？”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
You are already drunk .
你 是 已经 醉 .

“你今已醉，

['steɪɪŋ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs]
Staying at my place
入住 在 我的 地方

在我这里住宿，

[weɪk] [ʌp] [tə'mɑːroʊ]
Wake up tomorrow
唤醒 向上 明天

明日清醒，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ]['æftər] ['brekfəst] .
I'll tell you after breakfast .
患病的 告诉 你 后 早餐 .

早饭后我对你说。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

及至次日清晨，

[wuː][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['begər] :
Wu He asked the beggar :
吴 他 问 这 乞丐 :

伍和问丐者道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['soʊbər] [naʊ] ?
Are you sober now ?
是 你 清醒 现在 ?

“酒醒乎？”

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐者道：

" [aɪm]['soʊbər] [naʊ] . "
" I'm sober now . "
" 我是 清醒 现在 . "

“酒已醒。”

[wuː][hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['begər] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['dʒuːəlri] , ['seɪɪŋ] :
Wu He then gave the beggar a package of gold and silver jewelry , saying :
吴 他 然后 给予 这 乞丐 一个 包裹 的 金子 和 银 珠宝 , 说 :

伍和遂以金银首饰一包付与丐者道：

" [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" Please take this to the Yang family . "
" 请 拿 这 到 这 杨 家庭 . "

“托你带此在杨家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] ['densli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
They were scattered densely into the well .
他们 是 疏散 密集地 进入 这 出色地 .

密密丢在井中，

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrət] .
Do not reveal the secret .
做 不是 揭示 这 秘密 .

千万勿泄机关，

[its] ['sʌmθɪŋ] ['oʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [noʊ] .
It's something only you and I can know .
它是 某物 仅有的 你 和 我 能 知道 .

只好你知我知。”

[ðə; ði] ['begər] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The beggar received it .
这 乞丐 已收到 它 .

丐者领过，

['iːv(ə)n]['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][wuː]['fæməli] [hoʊm] .
Even after leaving the Wu family home .
甚至 后 离开 这 吴 家庭 家 .

即便出伍家门。

[æz; əz][wiː; wi] ['dʒɜːrni] ['ɑːnwərd] ,
As we journey onward ,
作为 我们 旅行 向前 ,

行至前途，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['selɪŋ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['paʊdər] .
I saw someone selling hairpins and powder .
我 锯 某人 销售 发夹 和 粉末 .

见一卖花粉簪钗者，

[ðen] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər]['prɑːfɪt] [ɜ'aɪzɪz] .
Then the desire for profit arises .
然后 这 欲望 为了 利润 出现 .

遂生利心。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
Sitting in a secluded place ,
坐着 在 一个 僻 地方 ,

坐于偏僻所在，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [wuː] ['hiːz] ['pækɪdʒ] ,
Upon opening Wu He's package ,
之上 开幕 吴 他是 包裹 ,

展开伍和包裹一看，

['oʊnli][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['heəpɪnz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only a pair of gold hairpins were visible .
仅有的 一个 一对 的 金子 发夹 是 可见的 .

只见金钗一对，

[tuː] [goʊld] ['heəpɪnz]
Two gold hairpins
二 金子 发夹

金簪二根，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['heəpɪnz]
A pair of silver hairpins
一个 一对 的 银 发夹

银钗一对，

[tuː] ['sɪlvər] [baːz][wɜːr; wər][soʊld] .
Two silver bars were sold .
二 银 酒吧 是 卖 .

银售二根，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[tuː] ['^erit][ʌv; əv] [raɪs] ,
Two dou of rice ,
二 斗 的 米 ，

将米二斗，

[θriː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Three pieces of silver
三 件 的 银

碎银三分，

[ðeɪ] [bɔːt] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [tɪn] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [goʊld] [ænd; ənd]
They bought copper and tin hairpins and exchanged them for gold and
他们 买 铜 和 锡 发夹 和 交换 他们 为了 金子 和
['sɪlvər] [wʌnz] .
silver ones .
银 一个 .

买铜锡簪钗换了金银的，

[stɪl] [ræpt] [ʌp]
Still wrapped up
仍然 包装 向上

依旧包好，

[ðeɪ] [skwiːzd] ['ɪntuː] [jæŋ] [juː'ɑːnz] [haʊs] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
They squeezed into Yang Yuan's house to watch the play .
他们 挤压 进入 杨 人民币 房子 到 手表 这 玩 .

挤入杨元家看戏，

[θroʊ] [ðɪs] ['siːkrət] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
Throw this secret into the well .
扔 这 秘密 进入 这 出色地 .

将此密丢井中，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪli] [nuːz] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [wuː] [hiː; hi] ,
Come to the Daily News to learn about Wu He ,
来 到 这 日常的 消息 到 学习 关于 吴 他 ，

来日报知伍和，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['tʃɪ'æn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Asking for a reward of one qian of silver .
问 为了 一个 报酬 的 一 钱 的 银 .

讨赏银一钱。

[wuː] [hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Wu He then wrote a petition .
吴 他 然后 写道 一个 请愿 .

伍和随即写状，

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [θeft] ,
After Bao Gong approved the petition regarding the theft ,
后 包 锣 得到正式认可的 这 请愿 关于 这 盗窃 ，

仍以窃盗事情包公准状后，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ðə; ði] [sə'spekts; 'sʌspekts] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
The county immediately arrested the suspects and seized the stolen goods .
这 县 立即地 被捕 这 嫌疑人 和 查获 这 被盗 商品 .

即行牌该县拿人搜赃。

[wuː] [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['stoʊlən] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
Wu He claimed that the stolen gold and silver jewelry was in the well .
吴 他 声称 那 这 被盗 金子 和 银 珠宝 曾是 在 这 出色地 .

伍和指称金银首饰赃在井中，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [wel] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
That is , the village head should search the well according to the law .
那 是 , 这 村庄 头 应该 搜索 这 出色地 根据 到 这 法律 .

即凭应捕里甲于井搜检，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] .
He then received a bag of gold and silver jewelry .
他 然后 已收到 一个 包 的 金子 和 银 珠宝 .

果得一包金银首饰。

[jæŋ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Yang Yuan saw that he could not defend himself .
杨 元 锯 那 他 可以 不是 保卫 他自己 .

杨元一见不能辩脱，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
This person was escorted from this county to see Judge Bao .
这 人 曾是 护送 从 这 县 到 看 法官 包 .

本县起解见包公。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
Judge Bao questioned him repeatedly ,
法官 包 被质问 他 反复 ,

包公鞠问再三，

[jæŋ] [ju'ɑːn] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Yang Yuan readily admitted to his death .
杨 元 容易 承认 到 他的 死亡 .

杨元死个肯认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [wel] [ɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [haʊs] . "
" The well is in your house . "
" 这 出色地 是 在 你的 房子 . "

“井在你家，

[ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] [wel] .
The stolen goods are in your well .
这 被盗 商品 是 在 你的 出色地 .

赃在你井中，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安能辞得？”

[jæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] .
Yang Yuan was tortured .
杨 元 曾是 受折磨 .

杨元受刑，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [æd'mɪt] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] .
They refused to admit to stealing .
他们 拒绝 到 承认 到 偷窃 .

竟不认盗。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [wuː] [hiː; hi] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong then called Wu He and said :
包 锣 然后 称为 吴 他 和 说 :

包公遂呼伍和道：

" [huː] [meɪd] [ðiːz] ['dʒuːəlri] ['piːsɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Who made these jewelry pieces for you ? "
" WHO 制成 这些 珠宝 件 为了 你 ? "

“你这首饰是何人打的？”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

" [ðə; ði][goʊld]['maɪnər][ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌɛm i 'aɪ] . "
" The gold miner is Huang Mei . "
" 这 金子 矿工 是 黄 梅 . "

“打金者是黄美，

[ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] .
The silversmith was Wang Shan .
这 银匠 曾是 王 山 .

打银者是王善。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ə'restɪd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌɛm i 'aɪ] ,
Bao Gong then arrested Huang Mei ,
包 锣 然后 被捕 黄 梅 ,

包公即拘得黄美、

[gɔːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [keɪm] [tuː; tə][æsk] :
Gong Shan came to ask :
锣 山 来了 到 问 :

王善来问道：

" [ðiːz] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][wuː]
" These gold and silver jewelry pieces were made by the two of you and Wu
" 这些 金子 和 银 珠宝 件 是 制成 经过 这 二 的 你 和 吴
[hiː; hi] . "
He . "
他 . "

“此金银首饰是你二人与伍和打造的。”

['wɔŋ] [ˌɛm i 'aɪ] - [daʊ] :
Wong Mei - tao :
黄 梅 - 道 :

黄美道：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊldsmɪθ] . . . "
" The scoundrel and the goldsmith . . . "
" 这 恶棍 和 这 金匠 . . . "

“小人与他打金的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .
It was never made of copper .
它 曾是 绝不 制成 的 铜 .

不曾打铜的。”

['wæŋ] [ʃændaʊ] :
Wang Shandao :
王 山岛 :

王善道：

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [meɪd] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" The servant made silver for him . "
" 这 仆人 制成 银 为了 他 . "

“小人为他打银的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nevər] [tɪnd] .
It was never tinned .
它 曾是 绝不 罐装 .

不曾打锡的。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [tɪn] , [baʊ] [gɔːŋ] . . .
Upon hearing the words about copper and tin , Bao Gong . . .
之上 听力 这 字 关于 铜 和 锡 , 包 锣 . . .

包公一闻铜锡之言，

[hiː; hi] [nuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [d'rɔːbæks] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætər] .
He knew in his heart that there were drawbacks to this matter .
他 知道 在 他的 心 那 那里 是 缺点 到 这 事情 .

心中便知此事有弊，

[ænd; ənd] [jæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
And Yang Yuan was imprisoned .
和 杨 元 曾是 被监禁 .

且将杨元监起，

[wuː] [hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Wu He drank it out .
吴 他 喝 它 出去 .

伍和喝出，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [luː'tenənt] ['dɛŋ] ['ʃiː] [tuː; tə] ['kloʊsli] ['fɑːloʊ] [wuː] [hiː; hi] ,
Even if he ordered his trusted lieutenant Deng Shi to closely follow Wu He ,
甚至 如果 他 订购 他的 可信 中尉 邓 史 到 密切 跟随 吴 他 ,

即令得力公牌邓仕密密跟随伍和，

[əb'zɜːrv] [huː] [hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] .
Observe who he talks to outside .
观察 WHO 他 会谈 到 外部 .

看他在外与何人谈论，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['drægd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He hurriedly dragged me to report .
他 匆匆 拖拽 我 到 报告 .

即急急扯来报我。

['dɛŋ] ['ʃiː] ['kwaɪətli] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Deng Shi quietly followed them into the city .
邓 史 悄悄 随后 他们 进入 这 城市 .

邓仕悄地随和行至市中，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['begər] :
He asked the beggar :
他 问 这 乞丐 :

只见和问丐子道：

" [aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] "
" I asked you to do something the other day "
" 我 问 你 到 做 某物 这 其他 天 "

“前日托你干事，

[ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] [kɔɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
A gift of one coin has already been sent as a token of gratitude .
一个 礼物 的 一 硬币 有 已经 到过 发送 作为 一个 令牌 的 感激 .

已送谢礼一钱，

[waɪ] [rɪ'pleɪs] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [tɪn] ?
Why replace gold and silver with copper and tin ?
为什么 代替 金子 和 银 和 铜 和 锡 ?

何故将铜锡换去金银？”

[ðə; ði] ['begər] [rɪ'plaɪd] :
The beggar replied :
这 乞丐 回复 :

丐者答道:

" [haʊ] [der] [aɪ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How dare I do such a thing ? "
" 如何 敢 我 做 这样的 一个 事物 ? "

“何敢为此事？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

和道:

" [baʊ] [jiː; ji] [di'teind] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌɛm i 'aɪ] ,
" Bao Ye detained Huang Mei ,
" 包 叶 被拘留 黄 梅 ,

“包爷拘黄美、

[ðə; ði] [tuː] ['krɑːftsmən] , ['wæŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] .
The two craftsmen , Wang Shan and his companion , recognized them .
这 二 工匠 , 王 山 和 他的 伴侣 , 认可 他们 .

王善两匠人认出。”

[ðə; ði] ['begər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The beggar remained silent .
这 乞丐 剩余 沉默的 .

丐者无言。

['dɛŋ] ['ʃiː] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['bɛgərz] [rɪ'wɔːrd] .
Deng Shi then accepted the beggar's reward .
邓 史 然后 公认 这 乞丐的 报酬 .

邓仕当下拿丐者回报，

[baʊ] [gɔːŋ] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['bɛgərz] [vɔɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvər] , [sed] :
Bao Gong , using the beggar's voice as a cover , said :
包 锣 , 使用 这 乞丐的 嗓音 作为 一个 覆盖 , 说 :

包公将丐音夹起道:

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [fɔːr; fər][wuː] ['hiːz] ?
Why did you exchange your gold and silver jewelry for Wu He's ?
为什么 做过 你 交换 你的 金子 和 银 珠宝 为了 吴 他是 ?

“你何故换去伍和金银首饰？”

[ðə; ði] ['begər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .
The beggar lost his courage .
这 乞丐 丢失的 他的 勇气 .

丐者胆落，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli; daɪ'rektli] :
He had no choice but to confess directly :
他 有 不 选择 但 到 承认 直接地 :

只得直招道:

[wuː][hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ['ʌndər] [jæŋ]
Wu He asked me to take the jewelry and throw it into the well under Yang
吴 他 问 我 到 拿 这 珠宝 和 扔 它 进入 这 出色地 在下面 杨

- .
Yuanlang .
- .

“伍和托我拿首饰丢在杨元廊下井中，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [gets] ['griːdi] [wen] [ðeɪ] [siː] ['mʌni] .
A petty person gets greedy when they see money .
一个 小气 人 获得 贪婪的 什么时候 他们 看 钱 .

小人见财起心，

[its] [truː] [ðæt] [its] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] .
It's true that it's his turn .
它是 真的 那 它是 他的 转动 .

换了他的是实，

[ðə; ði] ['aɪtəm] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] .
The item was still on his person .
这 物品 曾是 仍然 在 他的 人 .

其物尚在身上，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['ɔːltər] .
That is , to present it before the master's altar .
那 是 , 到 展示 它 前 这 硕士学位 坛 .

即献老爷台前，

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [æn; ən] [ænt] . "
" I beg for the life of an ant . "
" 我 求 为了 这 生活 的 一个 蚂蚁 . "

乞超活蚁命。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ] [wuː] [hiː; hi] .
At this point , Bao Gong was furious with Wu He .
在 这 观点 , 包 锣 曾是 狂怒 和 吴 他 .

此时包公保怒伍和，

['ðerfɔːr] , [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [ɪm'poʊzd] .
Therefore , severe punishment was imposed .
所以 , 严重 惩罚 曾是 强加 .

遂加严刑，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They actually asked him to sit down .
他们 实际上 问 他 到 坐 向下 .

竟问反坐，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] .
He had a hundred mouths .
他 有 一个 百 嘴 .

和纵有百口，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [fɔːrs] [ə; eɪ] [faɪt] .
We cannot force a fight .
我们 不能 力量 一个 斗争 .

不能强争。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

[wuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪlti] .
Wu He was found to be guilty .
吴 他 曾是 成立 到 是 有罪的 .

审得伍和，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

狠毒万分，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
They are cunning and treacherous .
他们 是 狡猾 和 奸诈 .

刁奸百出。

[freɪm] [jæŋ] [ju'ɑːn]
Frame Yang Yuan
框架 杨 元

栽赃陷杨元，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['smʌðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] ;
The injustice was smothered at the bottom of the well ;
这 不公正 曾是 窒息 在 这 底部 的 这 出色地 ;

冤沉井底；

['braɪbɪŋ] [ðə; ði] ['begər] [wɪð; wɪθ] ['mʌni]
Bribing the beggar with money
贿赂 这 乞丐 和 钱

用钱贿丐子，

[ðə; ði] ['mætər] [feɪld] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The matter failed in the marketplace .
这 事情 失败的 在 这 市场 .

事败市中。

['priːviəsli] , [ðeɪ] [juːst] [feɪk] ['siːdər] [wʊd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [frɔːd] .
Previously , they used fake cedar wood to commit fraud .
之前 , 他们 用过的 伪造的 雪松 木头 到 犯罪 欺诈罪 .

前假杉木为奸，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['gɪlti] [ʌv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ;
He has been found guilty of false accusation ;
他 有 到过 成立 有罪的 的 错误的 指控 ;

已坐诬罔；

[ðɪs] [keɪs] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['fɔːrfɪtʃər] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] .
This case concerns the forfeiture of jewelry .
这 案件 担忧 这 没收 的 珠宝 .

兹以首饰拷讼，

[ðɪs] ['fɜːrðər] [rɪ'viːlz] [ðer; ðər] [truː] [ɪn'tenʃən] .
This further reveals their true intentions .
这 更远 揭示 他们的 真的 意图 .

更见居心。

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
Using every trick in the book
使用 每一个 诡计 在 这 书

用尽机谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] [tuː; tə][hɑːrm] [wʌn'self] ;
It is in vain to harm oneself ;
它 是 在 徒劳 到 伤害 自己 ;

徒然祸己；

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv][sɪn] ,
Unable to escape the net of sin ,
无法 到 逃脱 这 网 的 罪 ,

难逃罪罟，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .
It actually harmed him .
它 实际上 受到伤害 他 .

竟尔害身。

[tuː; tə] [ɪn'træp] ['sʌmwʌn] [tuː] [mʌtʃ]
To entrap someone too much
到 陷阱 某人 也 很多

陷人之心太甚，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['evɪdənt] .
The evil of deceiving Heaven is becoming increasingly evident .
这 邪恶的 的 欺骗 天堂 是 成为 日益 明显 .

欺天之恶弥彰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [fɔːrst] ['ɪntuː]['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪs] .
It is proposed that they be forced into penal service .
它 是 建议的 那 他们 是 强制 进入 刑事 服务 .

拟以要行徒役，

[juːz] [pə'liːs] [tuː; tə][kən'troʊl]['krɪmɪn(ə)l] [gæŋz] ;
Use police to control criminal gangs ;
使用 警察 到 控制 刑事 帮派 ;

用警群枭；

['kʌtɪŋ] [jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz] [tuː] [drə'mætɪk] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Cutting your body is too dramatic and fierce .
切割 你的 身体 是 也 戏剧性 和 凶猛的 .

剪汝太剧凶嚣，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] .
To demonstrate the great law .
到 证明 这 伟大的 法律 .

以昭大法。

[jæŋ] [ju'ɑːn] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] .
Yang Yuan is innocent and can be exonerated .
杨 元 是 清白的 和 能 是 无罪释放 .

杨元无罪可身，

[ðə; ði] ['begər] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [beɪst] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l]['feivəritizəm] .
The beggar was punished based on personal favoritism .
这 乞丐 曾是 受到惩罚 基于 在 个人的 偏爱 .

丐者徇私量罚。

['naɪnti] - [wʌn] . [l'juː] - [ɪ'loʊpmənt] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] ; [jæŋ]
Ninety - one . Liu Xianying's elopement was due to a theatrical performance ; Yang
九十 - 一 . 刘 - 私奔 曾是 到期的 到 一个 戏剧 表现 ; 杨

- [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Shanfu was falsely accused because of their past relationship .
- 曾是 错误地 被告 因为 的 他们的 过去的 关系 .

九十一 刘仙英私奔缘作戏 杨善甫受诬因宿好

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][lænd][ɪn][ˌdʒi'ːæn'dʒɔːŋ][ɪz] ['bærən] [ænd; ənd][ɪn'fɜːrt(ə)l] .
It is said that the land in Jianzhong is barren and infertile .
它 是 说 那 这 土地 在 建中 是 荒芜 和 不孕不育 .

话说建中乡土硗瘠，

['kʌstəmz] [ɑːr; ər] ['dekədənt] ,
Customs are decadent ,
海关 是 颓废 ,

风俗浮靡，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [proʊn] [tuː; tə] ['wɪkɪdnəs] .
Men and women have always been prone to wickedness .
男人 和 女性 有 总是 到过 易于 到 邪恶 .

男女性情从来滥恶。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈmeni] [ˈpraɪvət] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪmɪn] .
He is not ashamed of having many private relationships with women .
他 是 不是 羞愧 的 拥有 许多 私人的 关系 和 女性 .

女多私交不以为耻，

[ˈsekʃuəl] [ˈɪntərkɔːrs] [bɪˈtwiːn] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪz][nɑːt] [kənˈsɪdərd] [ˈdɜːrti] .
Sexual intercourse between men and women is not considered dirty .
性 交往 之间 男人 和 女性 是 不是 经过考虑的 肮脏的 .

男女苟合不以为污。

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
Those who live in that place ,
那些 WHO 居住 在 那 地方 ,

居其地者，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] .
All I want is to have enough to eat and wear .
全部 我 想 是 到 有 足够的 到 吃 和 穿 .

惟欲丰衣足食，

[drest] [ˈniːtli] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəgəntli]
Dressed neatly and extravagantly
穿着 整齐地 和 奢侈地

穿戴齐整华靡，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsoʊʃ(ə)l][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
Regardless of their social status ,
不管 的 他们的 社会的 地位 ,

不论行检卑贱，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈfɪlθi] [ænd; ənd] [dɪsˈgʌstɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈtɒləreitid] .
It is so filthy and disgusting that it cannot be tolerated .
它 是 所以 污秽 和 令人作呕 那 它 不能 是 容忍 .

秽恶弗堪。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈruːmər] [ðæt] :
There is a rumor that :
那里 是 一个 谣言 那 :

有谣言道：

" [drʌŋk] [ɑːn] [waɪn] [ˈevri] [deɪ] , "
" Drunk on wine every day , "
" 醉 在 葡萄酒 每一个 天 , "

“酒日醉，

[miːt] [ˈevri] [deɪ]
Meat every day
肉 每一个 天

肉日饱，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] [wɪt] [wɜːr; wər][ˈædmərəb(ə)l] .
His charm and wit were admirable .
他的 魅力 和 有 是 令人钦佩的 .

便足风流称智巧，

[ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] " [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] "
A chorus of " Handsome Young Man "
一个 合唱 的 " 英俊的 年轻的 男人 "

一声齐唱俏郎君，

[ˈmeni] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] ([ðə; ði] [muːn] [ˈgɑːdəs]) [ˈkwɑːrəld] [ænd; ənd] [ˈɑːrgjuːd] .
Many Chang'e (the Moon Goddess) quarreled and argued .
许多 改变 (这 月亮 女神) 争吵 和 争论 .

多少嫦娥争闹吵。”

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ʌv; əv] [men] .
This refers to the licentiousness of men .
这 指 到 这 放荡 的 男人 .

此言男子辈之淫乱也。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [slæŋ] ['seɪɪŋ] :
There is also a slang saying :
那里 是 还 一个 俚语 说 :

又有俚语道：

" [ə'plai] [mɔːr] ['paʊdər] , "
" Apply more powder , "
" 申请 更多的 粉末 , "

“多抹粉，

['skɪlf(ə)l] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv]['lipidz] ,
Skillful regulation of lipids ,
熟练 规定 的 脂质 ,

巧调脂，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [bʌn] ,
Wearing a high bun ,
穿着 一个 高的 包子 ,

高戴髻，

[get] [drest] ,
Get dressed ,
得到 穿着 ,

穿好衣，

[drest] [ʌp]
Dressed up
穿着 向上

娇打扮，

[gʊd] [sə'pɔːrt] ,
Good support ,
好的 支持 ,

善支持，

['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪˌbraʊz] .
Many people say that she has beautiful eyebrows .
许多 人们 说 那 她 有 美丽的 眉毛 .

几多人道好蛾眉。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [aɪ] [siː] ['oʊnli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
Looking at each other , I see only kindred spirits .
寻找 在 每个 其他 , 我 看 仅有的 亲属 烈酒 .

相看尽是知心友，

" [waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [iːst] [ɔːr] [west] , [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ? "
" Why worry about east or west , day or night ? "
" 为什么 担心 关于 东方 或者 西方 , 天 或者 夜晚 ? "

昼夜何愁东与西。”

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnt] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
This refers to the licentiousness and unrestraint of women .
这 指 到 这 放荡 和 放纵 的 女性 .

言女子辈之淫纵也。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [əb'zɜːrvd] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
I heard that a wise magistrate of the county observed local customs and traditions .
我 听到 那 一个 明智的 地方法官 的 这 县 观察到 当地的 海关 和 传统 .

闻有贤邑宰观风考俗，

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['luːdnəs] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] ,
To remove his lewdness and restore his innocence ,
到 消除 他的 淫秽 和 恢复 他的 无辜 ,

欲革去其淫污以成清白，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] [ɪz][soʊ] [diːp] [ðæt] . . .
However , the influence of customs is so deep that . . .
然而 , 这 影响 的 海关 是 所以 深的 那 . . .

奈习俗之染既深，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
It's impossible to salvage the situation overnight .
它是 不可能的 到 打捞 这 情况 过夜 .

难以朝夕挽回。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] [jæŋ] - ,
There was a wealthy man named Yang Banquan ,
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 杨 - ,

有一富家杨半泉，

[θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər][bɔːrn] .
Three sons were born .
三 儿子们 是 出生 .

生男三人，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] - .
The eldest son is Meifu .
这 长子 儿子 是 - .

长曰美甫，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , -
The next day , Shanfu
这 下一个 天 , -

次日善甫，

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz]['jiːfuː] .
His childhood name was Yifu .
他的 童年 姓名 曾是 义夫 .

幼曰义甫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['frɪvələs] .
They were all unrestrained and frivolous .
他们 是 全部 不受约束的 和 轻浮 .

俱浮浪不羁，

[suː][ju'eɪ] ['etɪkət] ,
Su Yue etiquette ,
苏 岳 礼仪 ,

素越礼法，

[tʃæŋ] [kuːiː] - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] - [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , ['ljuː] - .
Chang Kui Donglinqi belonged to Qingtang's beloved daughter - in - law , Liu Xianying .
张 奎 - 属于 到 - 心爱 女儿 - 在 - 法律 , 刘 - .

常窥东邻戚属于庆塘娇媳刘仙英，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

容貌十分美丽，

['noʊɪŋ] [wɒts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Knowing what's in his heart ,
会心 是什么 在 他的 心 ,

知其心中事，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .
I hate that my husband is too young .
我 恨 那 我的 丈夫 是 也 年轻的 .

恨夫婿年幼，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [dɪ'zaɪɚz]
Unfulfilled desires
未实现的 欲望

情欲难遂，

[dɪ'prest] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Depressed day and night ,
郁闷 天 和 夜晚 ,

日夜忧闷，

['ʌndər] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Under the stars and moon ,
在下面 这 明星 和 月亮 ,

星前月下，

[aɪz] [goʊ] , ['aɪˌbraʊz] [kʌm] ;
Eyes go , eyebrows come ;
眼睛 去 , 眉毛 来 ;

眼去眉来，

[ɪn'tendɪd] [ɪn] [dɪ'ploʊməsi]
Intended in diplomacy
故意的 在 外交

意在外交，

[kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs] .
Completely unscrupulous .
完全地 无良的 .

全无忌惮。

[ðə; ði] [θriː] [ˌɛm i 'aɪ] - ['fuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ðen] [iːtʃ] [træns'fɜːd] .
The three Mei - fu brothers were then each transferred .
这 三 梅 - 福 兄弟 是 然后 每个 转移 .

美甫兄弟三人遂各调之，

[ɔːl'ðoʊ] - [ək'septɪd] [ɔːl] ,
Although Xianying accepted all ,
虽然 - 公认 全部 ,

仙英虽无不纳，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] - .
However , his heart belonged to Shanfu .
然而 , 他的 心 属于 到 - .

然锺情则在善甫，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Qingtang and his wife were also aware of the situation .
- 和 他的 妻子 是 还 意识到的 的 这 情况 .

庆塘夫妇亦知其情，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ,
But because the child is young and ignorant ,
但 因为 这 孩子 是 年轻的 和 无知 ,

但以子幼无知，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ][bɪt]['oʊldər] ,
The daughter - in - law is a bit older ,
这 女儿 - 在 - 法律 是 一个 少量 老 ,

媳妇稍长，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] ,
Desiring to arouse interest ,
渴望 到 引起 兴趣 ,

欲动情趣，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['aɪdlnəs] ;
Difficult to prevent idleness ;
难的 到 防止 懒惰 ;

难以防闲；

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] - [jiːki] ,
And thinking of Shanfu Yiqi ,
和 思维 的 - 益气 ,

又念善甫懿戚，

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] ,
Overlooking the nearby relatives and neighbors ,
俯瞰 这 附近 亲属 和 邻居 ,

瞰近戚邻，

[ɪf] ['kæptʃərd] ,
If captured ,
如果 捕获 ,

若加捉获，

[bəuθ] [saɪdz] - ['dɪgnəti] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
Both sides ' dignity was damaged .
两个都 侧面 - 尊严 曾是 损坏的 .

彼此体面有伤，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ænd; ənd] [veɪg] .
They could only remain silent and vague .
他们 可以 仅有的 保持 沉默的 和 模糊的 .

只得含忍模糊。

[ɔːl'ðoʊ] - [lʌvd] - ,
Although Shanfu loved Xianying ,
虽然 - 喜爱 - ,

然善甫虽恋仙英，

- [felt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['lækɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
Xianying felt there was something lacking in her heart .
- 毛毡 那里 曾是 某物 缺乏 在 她 心 .

仙英心下殊有所不足。

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] ['welθi] ,
Although Shanfu was wealthy ,
虽然 - 曾是 富裕 ,

盖以善甫钱财虽充盈，

[ɔːl'ðoʊ] [ə'pɪrəns] [ɪz] [gruːmd] ,
Although appearance is groomed ,
虽然 外貌 是 修剪过的 ,

仪容虽修饰，

[bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ˌækə'demɪk] ['nɑːlɪdʒ] ,
But lacking academic knowledge ,
但 缺乏 学术的 知识 ,

但胸中无学术,

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['klaʊdɪd] .
My mind is clouded .
我的 头脑 是 阴天 .

心上有茅塞,

['kɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['zɪðər])
Qin (a type of zither)
秦 (一个 类型 的 筝)

琴、

[tʃes] ,
chess ,
棋 ,

棋、

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

书、

['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

画、

[bloʊ] ,
blow ,
吹 ,

吹、

[bɑːm] ,
bomb ,
炸弹 ,

弹、

[sɔːŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

歌、

[dæns] ,
dance ,
舞蹈 ,

舞,

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [noʊn] .
None of them are known .
没有任何 的 他们 是 已知 .

俱未谙晓,

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] , [fɪ'lændərɪŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It's hard to find a good , philandering son - in - law .
它是 难的 到 寻找 一个 好的 , 拈花惹草 儿子 - 在 - 法律 .

难作风流佳婿,

['iːv(ə)n] [ðoʊ] - [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['flætəri] ,
Even though Shanfu was skilled at flattery ,
甚至 尽管 - 曾是 熟练 在 奉承 ,

纵善甫巧于媚爱,

[ɪk'sesɪv] ['flætəri]
Excessive flattery
过多的 奉承

过为奉承，

- [kʊd; kəd] ['oʊnli] [nɑːd] [ænd; ənd] [ə'griː] .
Xianying could only nod and agree .
- 可以 仅有的 点头 和 同意 .

仙英亦唯唯诺诺而已，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [fɔːr] ['jɪrz] .
They had been having an affair for over four years .
他们 有 到过 拥有 一个 事务 为了 超过 四 年 .

私通四载有余，

[nɑːt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [truː] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Not a trace of true feeling was revealed .
不是 一个 痕迹 的 真的 感觉 曾是 揭晓 .

真情一毫未吐。

['sʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Suddenly on the Mid - Autumn Festival ,
突然 在 这 中 - 秋天 节日 ,

忽于中秋佳节，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] .
The wind is gentle and the moon is bright .
这 风 是 温和的 和 这 月亮 是 明亮的 .

风清月朗，

[ðə; ði] ['sɪti] ['rezɪdənts] [ɪn'vaɪtɪd] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm] ['westərn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [pleɪ] .
The city residents invited young men from western Zhejiang to perform a play .
这 城市 居民 受邀 年轻的 男人 从 西 浙江省 到 履行 一个 玩 .

市人邀集浙西子弟扮戏，

['selibreitɪŋ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] ,
Celebrating this beautiful night ,
庆祝 这 美丽的 夜晚 ,

庆赏良夜，

['delɪkət] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['rɪðəm]
Delicate voice and elegant rhythm
精美的 嗓音 和 优雅的 韵律

娇喉雅韵，

[sɔːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] .
Soaring to the heavens .
翱翔 到 这 天 .

上彻云霄。

- - -
Xianying Gaowan Xilou
- - -

仙英高玩西楼，

[ɪn] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

更深夜静，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,
Hearing the loud voices of the young men ,
听力 这 大声 声音 的 这 年轻的 男人 ,

闻得子弟声音嘹亮，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Leaning on the railing and listening intently ,
倾斜 在 这 栏杆 和 聆听 专注地 ,

凭栏侧耳，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['temptɪd] .
I am extremely tempted .
我 是 极其 受诱惑 .

万分动心，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
I wish I could sprout wings and fly into his arms .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 进入 他的 武器 .

恨不得插翅飞入其怀抱。

[ðə; ði][nekst] [naɪt]
The next night
这 下一个 夜晚

次夜，

- [ˌriːjuː'naɪts][wɪð; wɪθ] - .
Shanfu reunites with Xianying .
- 重聚 和 - .

善甫复会仙英，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[læst] [naɪt] , [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] .
Last night , the beauty of the moon and wind was unparalleled .
最后的 夜晚 , 这 美丽 的 这 月亮 和 风 曾是 无与伦比 .

“昨夜风月清胜无边，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][nɑːt] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪ] ['taʊər] [tə'geðər] ?
Why do you keep me at a distance and not climb the high tower together ?
为什么 做 你 保持 我 在 一个 距离 和 不是 爬 这 高的 塔 一起 ?

何独远我而不共登高楼，

" [dʌz] ['getɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] [brɪŋ] [juː; jʊ][dʒɔɪ] ? "
" Does getting close to Chang'e in the Moon Palace bring you joy ? "
" 做 获得 关闭 到 改变 在 这 月亮 宫殿 带来 你 喜悦 ? "

亲近广寒问嫦娥乐事耶？”

- [sed] :
Shanfu said :
- 说 :

善甫道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [kəm'pænjən] . "
" This was meant to be our companion . "
" 这 曾是 意思是 到 是 我们的 伴侣 . "

“本欲来相伴，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [pleɪz] .
Occasionally , people from Zhejiang would come to perform plays .
偶尔 , 人们 从 浙江省 会 来 到 履行 演出 .

偶有浙人来扮戏，

['fɑːðər] , ['brʌðərz] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪ] .
Father , brothers , and relatives all invited me to play .
父亲 , 兄弟 , 和 亲属 全部 受邀 我 到 玩 .

父兄亲戚大家邀往玩耍，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [kʌm] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
You cannot come here without permission .
你 不能 来 这里 没有 允许 .

不能私自前来，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [ber] [ðə; ði] [gɪlt] .
Therefore , you bear the guilt .
所以 , 你 熊 这 有罪 .

故尔负罪。”

- [æskt] :
Xianying asked :
- 问 :

仙英因问道：

" [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] , [ə; eɪ] [sɔːŋ] [rɪ'zaʊndz] [θruː] [ðə; ði] ['hevəns] — [fɔːr; fər] [huːm] [dʌz]
" In the dead of night , a song resounds through the heavens — for whom does
" 在 这 死的 的 夜晚 , 一个 歌曲 回响 通过 这 天 — 为了 谁 做
[ˌaɪ 'tiː] ['ekoʊ] ? "
it echo ? "
它 回声 ? "

“夜深时歌喉响彻霄汉音为谁？”

- [sed] :
Shanfu said :
- 说 :

善甫道：

" [noʊ] [wʌn] [els] ,
" No one else ,
" 不 一 别的 ,

“非他人，

[naɪ] ['zɛŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tæŋ] [zɪliːæŋ] .
Nai Zheng gave birth to Tang Ziliang .
奈 郑 给予 出生 到 唐 子良 .

乃正生唐子良，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - two years old .
他 曾是 二十 - 二 年 老的 .

其人二十二岁，

[wɪð; wɪθ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [ə'pɪrəns] ,
With graceful and charming appearance ,
和 优美 和 迷人 外貌 ,

神色丰姿，

['veriəs] ['dʒiːnjəsɪz] ,
Various geniuses ,
各种各样的 天才 ,

种种奇才，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
When asked about his family background ,
什么时候 问 关于 他的 家庭 背景 ,

问其家世，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was the son of a powerful official .
他 曾是 这 儿子 的 一个 强大的 官方的 .

系一巨宦子弟，

[wʌns] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
Once the reading is complete ,
一次 这 阅读 是 完全的 ,

读书既成，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] [ænd; ənd] ['pleʒər] .
Just for fun and pleasure .
只是 为了 乐趣 和 乐趣 .

只为性好耍乐，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːn][æn; ən] ['aʊtɪŋ] .
Therefore , he took all the children on an outing .
所以 , 他 采取 全部 这 孩子们 在 一个 外出 .

故共众子弟出游。”

- [wen] [zɪliːæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [mæn] .
Xianying Wen Ziliang was a refined and elegant man .
- 温 子良 曾是 一个 精制 和 优雅的 男人 .

仙英闻子良为人精雅风流，

[aɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['temptɪd] .
I'm even more tempted .
我是 甚至 更多的 受诱惑 .

更加动念。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] :
Then he said to his aunt :
然后 他 说 到 他的 阿姨 :

乃语其姑道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [suːn] [tɜːrn] ['sɪksti] . "
" My father - in - law will soon turn sixty . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 很快 转动 六十 . "

“公公指日年登六十花甲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['mætər] .
It is no ordinary matter .
它 是 不 普通的 事情 .

亦非等闲，

['nætʃ(ə)rəli] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər]
Naturally , relatives and friends from all over came to offer their
自然 , 亲属 和 朋友们 从 全部 超过 来了 到 提供 他们的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [toʊst] .
congratulations and toasts .
恭喜! 和 祝酒 .

自然各处亲友俱来称觞祝寿，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
A banquet will be held for the guests .
一个 宴会 将要 是 握住 为了 这 客人 .

少不得设酒宴宾，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We must invite our children to perform for a few days .
我们 必须 邀请 我们的 孩子们 到 履行 为了 一个 很少 天 .

必须请子弟演戏几日。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['ɑːprə] [hɪr] .
I've heard that there's Zhejiang opera here .
我已经 听到 那 有 浙江省 歌剧 这里 .

今闻得有浙戏在此，

[skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ]
Skilled in singing and acting
熟练 在 歌唱 和 表演

善于歌唱搬演，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tə'geðər] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] ['bɜːrθdeɪ] .
This is to be used together to celebrate Your Excellency's birthday .
这 是 到 是 用过的 一起 到 庆祝 你的 卓越的 生日 .

合用之以与大人庆寿，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrs] .
He urged all the guests to enjoy themselves to the fullest and then disperse .
他 敦促 全部 这 客人 到 享受 他们自己 到 这 最 和 然后 分散 .

劝诸宾尽欢而散。”

[hɜːr; hər] [ænt] [said] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] :
Her aunt sighed with joy :
她 阿姨 叹了口气 和 喜悦 :

其姑喜而叹曰：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [ðæt] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn] [wʌnz] ['fɑːðər] .
The ancients said that filial piety is not as good as filial piety in one's father .
这 古代人 说 那 孝 虔诚 是 不是 作为 好的 作为 孝 虔诚 在 一个人的 父亲 .

“古人说子孝不如媳孝，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 .

此言不虚。”

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] - :
He then advised Qingtang :
他 然后 建议 - :

遂劝庆塘道：

" [laɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [end'ʒɔɪɪŋ] [wʌn'self] . "
" Life is about enjoying oneself . "
" 生活 是 关于 享受 自己 . "

“人生行乐耳，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['bɜːrθdeɪ] ,
Moreover , it is the old gentleman's birthday ,
而且 , 它 是 这 老的 绅士的 生日 ,

况值老官人华诞，

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːrtʃən]
Adding to the family fortune
添加 到 这 家庭 财富

海屋添筹，

- [ʃoʊ] [ɔːf]
Douxing Show Off
- 展示 离开

斗星炫耀，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
All relatives and friends ,
全部 亲属 和 朋友们 ,

凡诸亲友，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Everyone came to celebrate his birthday .
每个人 来了 到 庆祝 他的 生日 .

——皆来庆寿，

[ə; eɪ] [fiːst] [mʌst; məst][biː; bi] [held] , [wɪð; wɪθ] [waɪn] [sɜːrvd] .
A feast must be held , with wine served .
一个 盛宴 必须 是 握住 , 和 葡萄酒 服务 .

必置酒开筵，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gests]
To entertain distinguished guests
到 招待 杰出的 客人

款待佳客，

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ɡʊd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['ɑːprə] [hɪr] .
It's rare to find such good Zhejiang opera here .
它是 稀有的 到 寻找 这样的 好的 浙江省 歌剧 这里 .

难得有好浙戏在此，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'stɔːld] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .
We must have several of them installed at our home .
我们 必须 有 一些 的 他们 已安装 在 我们的 家 .

必须叫到家中做上几台。”

- [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Qingtang initially refused .
- 最初 拒绝 .

庆塘初尚不允，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] [rɪ'piːtɪdli] ,
After listening to his wife's words repeatedly ,
后 聆听 到 他的 妻子的 字 反复 ,

及听妻言再三，

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['æktər] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
So he ordered the actors to dress up for more than twenty days .
所以 他 订购 这 演员 到 裙子 向上 为了 更多的 比 二十 天 .

遂叫戏子连扮二十余日。

- [lʊkt] [æt; ət] [zɛŋʃɛŋ] [tæŋ] [zɪliːæŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɑːbviəs] [dɪ'laɪt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ə'dɔːrəb(ə)l] .
Xianying looked at Zhengsheng Tang Ziliang with obvious delight ; he was truly adorable .
- 看起来 在 郑生 唐 子良 和 明显的 喜 ; 他 曾是 真的 可爱的 .

仙英熟视正生唐子良着实可爱，

[ðeɪ] [ðen] [ɪ'ləʊpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
They then eloped to the outer hall .
他们 然后 私奔 到 这 外 大厅 .

遂私奔外厅，

[moʊ] [led] [zɪliːæŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Mo led Ziliang into the bedroom .
莫 引领 子良 进入 这 卧室 .

默携子良同入卧房，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] ['ɪntərkɔːrs] [ɪ'mensli] .
They enjoyed their intercourse immensely .
他们 享受 他们的 交往 非常 .

交合甚欢。

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] ,
The play was about to end ,
这 玩 曾是 关于 到 结尾 ,

做戏将毕，

\- [θɔːts] :
Ziliang's Thoughts :
\- 想法 :

子良思想：

['æftər] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] ['oʊvər] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['lɪŋgər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
After the play is over , how can one linger at his house and have a long
后 这 玩 是 超过 , 如何 能 一 萦绕 在 他的 房子 和 有 一个 长的
[ˌriː'juːniən] [wɪð; wɪθ] - ?
reunion with Xianying ?
团圆 和 - ?

戏完岂可久留他家与仙英长会?

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plæn] ,
Then he thought of a plan ,
然后 他 想法 的 一个 计划 ,

乃思一计，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ɪ'loʊp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tə'geðər] .
They secretly arranged to elope and return home together .
他们 偷偷 安排 到 私奔 和 返回 家 一起 .

密约仙英私奔而归，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] - [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
But we don't know what Xianying is thinking .
但 我们 不 知道 什么 - 是 思维 .

但不知仙英心下何如。

[ðæt] [naɪt] , [zɪliːæŋ] [ænd; ənd] - ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
That night , Ziliang and Xianying whispered to each other :
那 夜晚 , 子良 和 - 低声说道 到 每个 其他 :

子良当夜与仙英私相谓道：

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [pər'fɔːrməns] [ɪz] ['oʊvər] . . . "
" Now that your family's performance is over . . . "
" 现在 那 你的 家庭的 表现 是 超过 . . . "

“今你家戏完，

[aɪ] ['kænɑːt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['hæpinəs] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I cannot enjoy this happiness for long .
我 不能 享受 这 幸福 为了 长的 .

我决不能长久同乐，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何? ”

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['hɪroʊ] [pæθ] :
Immortal Hero Path :
不朽 英雄 小路 :

仙英道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['helpləs] . "
" I am helpless . "
" 我 是 无助 . "

“我亦无可奈何。”

[zɪliːæŋ] [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [əb'dʌkt] [hɪm; ɪm] .
Ziliang then conceived the idea of abducting him .
子良 然后 构思 这 主意 的 绑架 他 .

子良即起拐带之心，

[hiː; hi] [sed] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['jɪŋ] :
He said sweet words to Ying :
他 说 甜的 字 到 英 :

甜言蜜语对英说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

"我有一计，

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [ɪ'loʊp] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] ? "
" Why don't we elope to my home ? "
" 为什么 不 我们 私奔 到 我的 家 ? "

莫若同你私奔我家。"

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['hɪroʊ] [pæθ] :
Immortal Hero Path :
不朽 英雄 小路 :

仙英道：

[maɪ] [haʊs] [hæz; həz] ['meni] ['lɑːks] .
My house has many locks .
我的 房子 有 许多 锁 .

"我家重重门锁，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How do we get there ?
如何 做 我们 得到 那里 ?

如何走得？"

[gʊd] [wei] :
Good way :
好的 方式 :

良道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] ['ækses] [jʊr; jər] [bæk] ['gɑːrdn] . "
" You can climb over the wall to access your back garden . "
" 你 能 爬 超过 这 墙 到 使用权 你的 后退 花园 . "

"你后门花园可逾墙而走。"

- :
Yingdao :
- :

英道：

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

"如此便好。"

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd]
They then agreed to escape by climbing over the wall on a certain day and
他们 然后 同意 到 逃脱 经过 攀登 超过 这 墙 在 一个 肯定 天 和
[naɪt] .
night .
夜晚 .

遂约某日某夜逾墙逃出，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [zɪliːæŋ] .
They returned together with Ziliang .
他们 返回 一起 和 子良 .

同子良一齐而归。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [bɪn] [held] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The banquet had been held for a long time at that time .
这 宴会 有 到过 握住 为了 一个 长的 时间 在 那 时间 .

彼时设酒日久，

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Qingtang couple were exhausted from taking care of him day and night .
这 - 夫妻 是 筋疲力尽的 从 采取 关心 的 他 天 和 夜晚 .

庆塘夫妇日夜照顾劳顿，

[æt; ət][fɜːrst] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] .
At first , no one was on guard .
在 第一的 , 不 一 曾是 在 警卫 .

初不提防。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[kɔːl] [ɑːn][jʊr; jər] [waɪf] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Call on your wife to get up .
称呼 在 你的 妻子 到 得到 向上 .

喊叫媳妇起来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
He called out several times but received no response .
他 称为 出去 一些 时代 但 已收到 不 回复 .

连喊几声不应，

[ʌn'tɪl] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Until lying in bed in the room ,
直到 说谎 在 床 在 这 房间 ,

直至房中卧床，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

不见踪影。

[naɪ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Nai stamped his feet , beat his chest and cried :
奈 盖章 他的 脚 , 打 他的 胸部 和 哭 :

乃顿足捶胸哭道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪn] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ! "
" My wife has been abducted ! "
" 我的 妻子 有 到过 被绑架 ! "

“我的媳妇决然被人拐去！”

['æftər] ['pɒndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a long time , he said :
后 沉思 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

乃思忖良久道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['kɪdnæpt] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" The person who kidnapped my wife is none other than . . . "
" 这 人 WHO 被绑架 我的 妻子 是 没有任何 其他 比 . . . "

“拐我媳妇者决非别人，

['oʊnli] [ðæt] ['skaʊndrəl] [jæŋ] -
Only that scoundrel Yang Shanfu
仅有的 那 恶棍 杨 -

只有杨善甫这贼子，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'frɔːdid] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He has been defrauded and humiliated by him for many years .
他 有 到过 受骗 和 受辱 经过 他 为了 许多 年 .

受他许多年欺奸污辱，

[ɪn'dʊr] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
Endure without reservation
忍受 没有 预订

含忍无余，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tɜːrnd] [bæk] [ə'gen] .
Now it has turned back again .
现在 它 有 转向 后退 再次 .

今又拐去。”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
I had no choice but to file a complaint with Judge Bao :
我 有 不 选择 但 到 文件 一个 抱怨 和 法官 包 :

不得不具状奔告包公道：

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪmz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['kɪdnæpɪŋ] :
Accusation of crimes related to the destruction of the law and kidnapping :
指控 的 犯罪 有关的 到 这 破坏 的 这 法律 和 绑架 :

告为灭法奸拐事：

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ]
The eternal outline of marriage
这 永恒 大纲 的 婚姻

婚姻万古大纲，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The legal system is a set of laws and regulations .
这 合法的 系统 是 一个 放 的 法律 和 法规 .

法制一王令典。

[ðə; ði] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [jæŋ] - -
The ruthless and powerful Yang Shanfu Gaidulahu
这 无情 和 强大的 杨 - -

枭豪杨善甫盖都喇虎，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['ɔːrə] [fluː] ['evriwer] .
A fierce aura flew everywhere .
一个 凶猛的 灵气 飞翔 到处 .

猛气横飞，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] - [hɪl] ,
Relying on the wealth of Yidun Hill ,
依靠 在 这 财富 的 - 爬坡道 ,

恃猗顿丘山之富，

- ['tretʃərəs] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] [goʊst] [relm] .
Jilinfu's treacherous nature in the ghost realm .
- 奸诈 自然 在 这 鬼 领域 .

济林甫鬼域之奸。

['bʊliɪŋ] ['kaʊərdli] [men] ,
Bullying cowardly men ,
欺凌 胆小 男人 ,

欺男雏懦，

[l'juː] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sekʃəli] [ə'sɔːltɪd] .
Liu Xianying , a woman who had been sexually assaulted .
刘 - , 一个 女士 WHO 有 到过 性方面的 袭击 .

稔奸少妇刘仙英，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'seɪʃəbli] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] .
He was insatiably greedy and lustful .
他 曾是 贪得无厌 贪婪的 和 好色的 .

贪淫不已。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɑːn][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
At midnight on the 3rd of this month ,
在 午夜 在 这 3rd 的 这 月 ,

本月日三更时分，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
They turned and fled into the distance .
他们 转向 和 逃亡 进入 这 距离 .

拐串奔隐远去，

[ðə; ði]['stoʊlən] [haʊs] [wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .
The stolen house was washed away .
这 被盗 房子 曾是 洗过 离开 .

盗房赀一洗。

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [noʊ] [waɪf] [æt; ət] [ɔːl] .
The pain of having a wife is worse than having no wife at all .
这 疼痛 的 拥有 一个 妻子 是 更糟 比 拥有 不 妻子 在 全部 .

痛身有媳如无媳，

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][noʊ] [waɪf] .
The man has a wife but no wife .
这 男人 有 一个 妻子 但 不 妻子 .

男有妻而无妻。

['wɪkɪd] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] ['fɔrists] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
Wicked concubines are as numerous as forests and clouds .
邪恶 妾室 是 作为 很多的 作为 森林 和 云 .

恶妾如林如云，

[naʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [əb'dʌkʃən] ;
Now they indulge in wickedness and abduction ;
现在 他们 放纵 在 邪恶 和 绑架 ;

今又恣奸恣拐；

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['weɪ] ['rɪvəz] .
The area is no less than the Zhen and Wei rivers .
这 区域 是 不 较少的 比 这 真 和 魏 河流 .

地方不啻溱洧，

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [ænd; ənd]['weɪ] ['dɪfrənt] ?
How are the customs of Zheng and Wei different ?
如何 是 这 海关 的 郑 和 魏 不同的 ?

风俗何殊郑卫？

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][baɪ] ['neɪtʃər] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
Bao Gong was by nature upright and discerning .
包 锣 曾是 经过 自然 直立 和 有洞察力 .

包公天性刚明，

[swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] ['mætərz] ,
Swift and decisive in judging matters ,
迅速 和 决定性 在 评判 事情 ,

断事神捷，

['ðerfɔːr] , - [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Therefore , Qingtang's request was approved .
所以 , - 要求 曾是 得到正式认可的 .

遂准庆塘之状，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [jæŋ] - .
Even if the police were to arrest the defendant Yang Shanfu .
甚至 如果 这 警察 是 到 逮捕 这 被告 杨 - .

即便差人捉拿被告杨善甫。

- [said] :
Shanfu sighed :
- 叹了口气 :

善甫叹道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [rɔːŋd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] . "
" Heaven has wronged me and I am about to die . "
" 天堂 有 冤枉 我 和 我 是 关于 到 死 . "

“老天屈死我也，

[ɔːl'ðoʊ] [l'juː] - [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɪn] [lʌv] ,
Although Liu Xianying and I were in love ,
虽然 刘 - 和 我 是 在 爱 ,

刘仙英虽与我平素相爱，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] ['kɪdnæpt] [hɜːr; hər] .
I don't know who kidnapped her .
我 不 知道 WHO 被绑架 她 .

今不知被谁人拐去，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Life and death
生活 和 死亡

死生存亡，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] .
None of them can be known .
没有任何 的 他们 能 是 已知 .

俱不可知，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [reɪp] [ænd; ənd] ['kɪdnæpɪŋ] .
They falsely accused me of rape and kidnapping .
他们 错误地 被告 我 的 强奸 和 绑架 .

乃平白诬我奸拐，

[haʊ] [ʌn'berəb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['hɑːrteɪk] ?
How unbearable is this heartache ?
如何 难以忍受 是 这 心痛 ?

情苦何堪。

[wɪl] [kraɪ] [aʊt] .
will cry out .
将要 哭 出去 .

我必哭诉，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Only then can this injustice be exposed .
仅有的 然后 能 这 不公正 是 裸露 .

方可暴白此冤。"

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] :
So he wrote a petition and rushed to the scene to complain :
所以 他 写道 一个 请愿 和 匆忙 到 这 场景 到 抱怨 :

遂写状奔诉：

[ðə; ði] [kleɪm] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] ['hɪrseɪ] ; [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
The claim is based on hearsay ; who has the evidence to support it ?
这 宣称 是 基于 在 传闻 ; WHO 有 这 证据 到 支持 它 ?

诉为捕风捉影谁凭谁据事：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
They are completely unrelated .
他们 是 完全地 无关 .

风马牛自不相及，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['kɪn] - [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could Qin Yueren be related to this ?
如何 可以 秦 - 是 有关的 到 这 ?

秦越人岂得相关。

['dekədənt] [ænd; ənd] ['dekədənt] ,
Decadent and decadent ,
颓废 和 颓废 ,

浇俗靡靡，

['praɪvət] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
Private relationships are complicated .
私人的 关系 是 复杂的 .

私交扰扰。

[kɪŋksi] [ænd; ənd] - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] [duː] [tuː; tə] [lʌst] .
Qingxi and Xianying engaged in illicit sexual relations due to lust .
清溪 和 - 已订婚的 在 非法 性 关系 到期的 到 欲望 .

庆媳仙英苟合贪欲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
They are very understanding .
他们 是 非常 理解 .

通情甚多。

[wʌn] [naɪt] [ðɪs] [mʌnθ] ,
One night this month ,
一 夜晚 这 月 ,

今月某夜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] ['siːkrətli] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm] .
It is unknown who secretly abducted and hid them .
它 是 未知 WHO 偷偷 被绑架 和 隐藏 他们 .

不知何人潜拐密藏，

['treɪsɪz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
Traces are hard to find .
痕迹 是 难的 到 寻找 .

踪迹难觅。

[huː] [kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər] ['kɪŋ] - ?
Who can vouch for Qing Zhichou ?
WHO 能 担保 为了 青 - ?

庆执仇谁为证佐？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
He was unjustly implicated .
他 曾是 不公正的 牵涉其中 .

竟平白陷身无辜。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'hɔːrənt] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ækt][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Furthermore , it is abhorrent to fabricate the treacherous act of calling a deer a horse .
此外 , 它 是 令人憎恶的 到 制造 这 奸诈 行为 的 呼叫 一个 鹿 一个 马 .

且恶造指鹿为马之奸，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [rɪ'zemblz] ['ædɪŋ] [legz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sneɪk] ;
The shape resembles adding legs to a snake ;
这 形状 类似 添加 腿 到 一个 蛇 ;

捏画蛇添足之状；

[tiːtʃ] [tuː; tə] [niːd] [ænd; ənd] [lɪft] [lɔːgz] .
Teach to knead and lift logs .
教 到 揉 和 举起 日志 .

教揉升木，

[ə'restɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] ;
Arresting someone without their knowledge ;
逮捕 某人 没有 他们的 知识 ;

架空告害；

['taɪ'wɑːn] [dʌz] [nɑːt] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Taiwan does not punish the innocent .
台湾 做 不是 惩治 这 清白的 .

台不劈冤，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [freɪmd] .
They will surely be framed .
他们 将要 一定 是 框 .

必遭栽陷。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] - [kəm'pleɪnt] .
Judge Bao carefully examined Shanfu's complaint .
法官 包 小心 检查 - 抱怨 .

包公详看善甫诉状，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [frendz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
They have been friends for many years .
他们 有 到过 朋友们 为了 许多 年 .

私交多年，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əb'dʌkʃən]
The reason for the abduction
这 原因 为了 这 绑架

拐带有因，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [ʃɜːrk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can he shirk his responsibility ?
如何 能 他 推脱 他的 责任 ?

安能辞其罪责。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jæŋ] - [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm; ɪm] :
Then he called out to Yang Shanfu and cursed him :
然后 他 称为 出去 到 杨 - 和 被诅咒的 他 :

乃呼杨善甫骂道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . . . "
" Since you have been having an affair with Xianying for many years . . . "
" 自从 你 有 到过 拥有 一个 事务 和 - 为了 许多 年 . . . "

“汝既与仙英私通多年，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [jɪŋz] ['kɒnfɪdænts] .
He must know the secrets of Ying's confidants .
他 必须 知道 这 秘密 的 英的 知己 .

必知英心腹事情。

- [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] .
Xianying was kidnapped .
- 曾是 被绑架 .

今仙英被人拐去，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . ”
You must also know the reason . ”
你 必须 还 知道 这 原因 . ”

汝亦必知其缘故。”

['fuː] ['dɑːəu] :
Fu Dao :
傅 道 :

甫道：

" [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] . "
" The love between the immortals and the heroes is very strong . "
" 这 爱 之间 这 不朽者 和 这 英雄 是 非常 强的 . "

“仙英相爱音甚多，

['æŋkɪ] [wʌz; wəz] [trikt] [ænd; ənd] ['kɪdnæpt] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Anke was tricked and kidnapped by a villain .
脚踝 曾是 被骗了 和 被绑架 经过 一个 恶棍 .

安可架陷小人拐去。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" - [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['meni] [lʌvz] , "
" Xianying is a woman of many loves , "
" - 是 一个 女士 的 许多 爱 , "

“仙英既多情人，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
You may report them one by one .
你 可能 报告 他们 一 经过 一 .

汝可一一报来。”

- [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - ,
Shanfu then reported to Yang Tingzhao ,
- 然后 据报道 到 杨 - ,

善甫遂报杨廷诏、

['tʃɛn] - ,
Chen Ruchang ,
陈 - ,

陈汝昌、

['wæŋ] -
Wang Huaiting
王 -

王怀庭、

['wæŋ] [baɪluː]
Wang Bailu
王 白露

王白麓、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['dʌjən] ,
Zhang Dayan ,
张 达扬 ,

张大宴、

[li] - [et] [ɑːl] .
Li Bengyou et al .
李 - 等 al .

李进有等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'terə,geɪtid] .
They were all taken off the stage and interrogated .
他们 是 全部 已采取 离开 这 阶段 和 审问 .

——拘到台下审问，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

- ['praɪvət] [lʌv] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
Xianying's private love was genuine .
- 私人的 爱 曾是 真的 .

仙英私爱之情不虚，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːrt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːtʊr] .
But he knew nothing about the part about the detour .
但 他 知道 没有什么 关于 这 部分 关于 这 車輛改道 .

但拐串一节全然不晓。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Bao Gong then picked up Shanfu and the others one by one .
包 锣 然后 挑选 向上 - 和 这 其他的 一 经过 一 .

包公即把善甫及众人一一夹起，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] .
No one was willing to confess .
不 一 曾是 愿意的 到 承认 .

全无一人肯招，

['evriwʌn] [ə'griːz] :
Everyone agrees :
每个人 同意 :

众口咸道：

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ] -
The woman who eloped with Xianying
这 女士 WHO 私奔 和 -

仙英淫奔之妇，

['wɔːtəri] [ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] ,
Watery and fickle ,
水状的 和 反复无常 ,

水性杨花，

['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli]
Drifting aimlessly
漂流 漫无目的地

飘荡无比，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] .
I don't know who he escaped from .
我 不 知道 WHO 他 逃脱 从 .

不知复从何人逃了，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ˌjuː 'es] , [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] , ['sʌfər] [ðɪs] ['tɔːrment] .
So they made us , a class of students , suffer this torment .
所以 他们 制成 我们 , 一个 班级 的 学生 , 遭受 这 折磨 .

乃把我们一班来受此苦楚，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I would not be at peace even if I died in the netherworld .
我 会 不是 是 在 和平 甚至 如果 我 死亡 在 这 冥界 .

死在九泉亦不甘心。

\- [rɪ'pɔːrts] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
Qingtang reports back to Judge Bao :
\- 报告 后退 到 法官 包 :

庆塘复禀包公道：

" [jæŋ] - , [huː] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] "
" Yang Shanbu , who abducted the wife of a scoundrel "
" 杨 - , WHO 被绑架 这 妻子 的 一个 恶棍 "

"拐小人媳妇者杨善哺，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
It has nothing to do with others .
它 有 没有什么 到 做 和 其他的 .

与他人无干，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðæt] - [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
It was just that Shanfu deliberately made things difficult for him .
它 曾是 只是 那 - 故意地 制成 事物 难的 为了 他 .

只是善甫故意放刁，

[ðeɪ] ['drægd] ['evriwʌn] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] .
They dragged everyone into this mess .
他们 拖拽 每个人 进入 这 混乱 .

扯众人来打浑。"

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Judge Bao re - examined the crowd .
法官 包 关于 - 检查 这 人群 .

包公再审众人，

['spoʊkən] [wɜːrdz] [ɔːl] [seɪ] :
Spoken words all say :
说 字 全部 说 :

口词皆道：

\- [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
Xianying's compassion for everyone is genuine .
\- 同情 为了 每个人 是 真的 .

仙英与众通情是真，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [hɪm; ɪm] .
Ultimately , he dared not make a false claim that Shanfu had abducted him .
最终 , 他 敢于 不是 制作 一个 错误的 宣称 那 - 有 被绑架 他 .

终不敢妄言善甫拐带，

['grænpɑː] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kerfəli] .
Grandpa , please investigate the injustice carefully .
爷爷 , 请 调查 这 不公正 小心 .

乞爷爷详察冤情，

[tʃaʊ] [hwuː][ɪz] [kəm'pliːtli] ['ɪnəs(ə)nt] .
Chao Huo is completely innocent .
赵 霍 是 完全地 清白的 .

超活一派无辜。

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kraʊdz] [wɜːrdz] ,
Bao Gong listened to the crowd's words ,
包 锣 听着 到 这 人群 字 ,

包公听得众人言语，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] - [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
I fear that Shanfu may have been wronged .
我 害怕 那 - 可能 有 到过 冤枉 .

恐善甫有屈。

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
All the criminals were imprisoned .
全部 这 罪犯 是 被监禁 .

且将一干人犯尽行收监。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] [wen] . . .
It was past midnight when . . .
它 曾是 过去的 午夜 什么时候 . . .

夜至二更，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [prerz] :
Burning incense and offering prayers :
燃烧 香 和 提供 祈祷 :

焚香祝告道：

[l'juː] - [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
Liu Xianying was abducted .
刘 - 曾是 被绑架 .

“刘仙英被人拐去，

[ˌʌn'noʊn] [neɪm]
Unknown name
未知 姓名

不识姓名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[noʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [gɔdz][ænd; ənd] ['diːɪtiːz]
Heaven and Earth , Gods and Deities
天堂 和 地球 , 神 和 神灵

天地神明，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [wɜːrld] ,
Observing the unseen world ,
观察 这 看不见 世界 ,

鉴察冥冥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to report this immediately .
它 是 建议 到 报告 这 立即地 .

宜速报示，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɔːŋd] .
So that the innocent will not be wronged .
所以 那 这 清白的 将要 不是 是 冤枉 .

庶不冤枉无辜。”

['æftər][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝毕，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [west] ['wɪndoʊ] ,
Stepping into the west window ,
步进 进入 这 西方 窗户 ,

随步入西窗，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] .
All that could be heard was the sound of reading aloud .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 阅读 大声 .

只听得读书声音，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听之，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] " [sɪlk] ['tæsəlz] "
Those who recite the poem about " silk tassels "
那些 WHO 背诵 这 诗 关于 " 丝绸 流苏 "

乃诵“绸缨”之诗者，

“ [maɪ] [sʌn] , [maɪ] [sʌn] ,
“ My son , my son ,
“ 我的 儿子 , 我的 儿子 ,

“子兮子兮，

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ! "

如此良人何”，

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] " [tæŋ] [staɪl] " .
This is the " Tang style " .
这 是 这 " 唐 风格 " .

此“唐风”也，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] .
But we don't know what kind of person he is .
但 我们 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 .

但不知是何等人品。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] ,
I got up at dawn ,
我 得到 向上 在 黎明 ,

侵晨起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] ,
After washing and dressing ,
后 洗涤 和 敷料 ,

梳洗出堂，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] :
Suddenly , a song was heard from behind the government office :
突然 , 一个 歌曲 曾是 听到 从 在后面 这 政府 办公室 :

忽听衙后有人歌道：

" [ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [swiːts] . "
" The stage is full of sweets . "
" 这 阶段 是 满的 的 糖果 . "

“戏台上好生糖，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪst] [laɪk] ?
What does it taste like ?
什么 做 它 品尝 喜欢 ?

甚滋味？

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['noʊtɪsəbli] [kuːl] .
It was noticeably cool .
它 曾是 明显地 凉爽的 .

分明凉。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] :
Bao Gong suddenly realized the truth :
包 锣 突然 已实现 这 真相 :

包公惕然悟道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pər'fɔːrmər] [neɪmd] [tæŋ] [zɪliːæŋ] . "
" It must be a theatrical performer named Tang Ziliang . "
" 它 必须 是 一个 戏剧 演员 命名 唐 子良 . "

“必是扮戏子弟姓唐名子良也。”

[wen] [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪn] ['seʃ(ə)n] ,
When the court was in session ,
什么时候 这 法庭 曾是 在 会议 ,

升堂时，

[wʌns] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [ænd; ənd] [saɪnd] ,
Once the document is submitted and signed ,
一次 这 文档 是 提交 和 签名 ,

投文签押既完，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [jæŋ] - [ænd; ənd] [æskt] :
Then he took out Yang Shanfu and asked :
然后 他 采取 出去 杨 - 和 问 :

又取出杨善甫来问道：

" [hæz; həz][ðə; ði] - ['fæməli] ['evər] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪ] ? "
" Has the Qingtang family ever put on a play ? "
" 有 这 - 家庭 曾经 放 在 一个 玩 ? "

“庆塘家曾做戏否？”

['ænsər] :
Answer :
回答 :

答言：

" [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've done it . "
" 我已经 完毕 它 . "

“做过。”

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] ['sɜːrneɪmd] [tæŋ] ?
Is there anyone surnamed Tang ?
是 那里 任何人 姓氏 唐 ?

有姓唐者乎？”

['ænsər] :
Answer :
回答 :

答言：

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [tæŋ] [zɪliːæŋ] . ”
“ There was a man named Tang Ziliang . ”
“ 那里 曾是 一个 男人 命名 唐 子良 . ”

“有唐生名子良者。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“何处人氏？”

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回言：

“ [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['jɑːmən] . ”
“ A native of Yamen Longcheng . ”
“ 一个 本国的 的 衙门 龙城 . ”

“衙之龙城人。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [poʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɑːbər] .
Bao Gong was posing as a robber .
包 锣 曾是 摆姿势 作为 一个 强盗 .

包公乃假劫贼为名，

[sɔːŋ] [ʒɪrən] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [kuːʒuː] , [sed] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] :
Song Zhiren , the governor of Quzhou , said from below the platform :
歌曲 志仁 , 这 州长 的 衢州 , 说 从 以下 这 平台 :

移关衢守宋之仁台下道:

" [nɪr] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪnz] , [ə; eɪ] ['siːznd] ['bændɪt] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] . "
" Near the battle lines , a seasoned bandit was captured . "
" 靠近 这 战斗 线条 , 一个 经验丰富的 土匪 曾是 捕获 . "

“近困阵上获有惯贼,

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [boʊsts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'bɪlətiz] .
A powerful person boasts of his own abilities .
一个 强大的 人 吹嘘 的 他的 自己的 能力 .

强人自鸣极称,

[tæŋ] [zɪliːæŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ['bændits] , [hæd; həd] [bɪn] ['rɔbiŋ] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Tang Ziliang , a member of the Dragon Bandits , had been robbing people for many years .
唐 子良 , 一个 成员 的 这 龙 强盗 , 有 到过 抢劫 人们 为了 许多 年 .

龙寇唐子良同行打劫多年,

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [gɑːt] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
The beautiful woman got a bite of the spoils .
这 美丽的 女士 得到 一个 咬 的 这 战利品 .

分赃得美妇一口,

[ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
A quantity of gold , silver , and valuables .
一个 数量 的 金子 , 银 , 和 贵重物品 .

金银财物若干,

[pliːz] [ə'rest] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Please arrest him and bring him to court for questioning .
请 逮捕 他 和 带来 他 到 法庭 为了 提问 .

烦缉拿赴对以便问结。”

[wen] [lɔːrd] [sɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,
When Lord Song received the official document ,
什么时候 主 歌曲 已收到 这 官方的 文档 ,

宋公接到关文,

[ðeɪ] ['kwɪkli] [siːzd] [zɪliːæŋ] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['ɑːfɪs] .
They quickly seized Ziliang and sent him to Judge Bao's office .
他们 迅速地 查获 子良 和 发送 他 到 法官 包子的 办公室 .

急急拿子良解送包公府衙。

[zɪliːæŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [spoʊk] ['fræŋkli] :
Ziliang met with Bao Gong and spoke frankly :
子良 遇见 和 包 锣 和 辐 坦率地说 :

子良见了包公从直诉道:

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] . ”
“ I am a descendant of an official family . ”
“ 我 是 一个 后裔 的 一个 官方的 家庭 . ”

“小人原是宦门苗裔。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['stʌdid] [kən'fjuːʃən] ['klæsɪks] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He has studied Confucian classics for many years .
他 有 研究 儒家 经典 为了 许多 年 .

习学儒书有年,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [dɪ'tætʃmənt] ,
Simply because of detachment ,
简单地 因为 的 分离 ,

只因淡泊，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['kænɑːt] [ber] ['fɪzɪk(ə)l] [weɪt] .
It also cannot bear physical weight .
它 还 不能 熊 身体的 重量 .

又不能负重生理，

[soʊ] [ðeɪ] [tiːmd] [ʌp] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪ] .
So they teamed up to put on a play .
所以 他们 团队 向上 到 放 在 一个 玩 .

遂合伙做戏。

['priːviəsli] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ɑːprə] [pə'fɔːmənsɪz] [wɜːr; wər] [steɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]
Previously , more than twenty opera performances were staged at the home of
之前 , 更多的 比 二十 歌剧 表演 是 摆拍 在 这 家 的
[ðə; ði] ['welθi] [ju] - [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
the wealthy Yu Qingtang to celebrate his birthday .
这 富裕 于 - 到 庆祝 他的 生日 .

前在富翁于庆塘家做庆寿戏二十余台，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , [l'juː] - , [lʌvd] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
His daughter - in - law , Liu Xianying , loved a petty person .
他的 女儿 - 在 - 法律 , 刘 - , 喜爱 一个 小气 人 .

其媳刘仙英心爱小人，

[ðeɪ] [ɪ'ləʊpt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [frendz] .
They eloped and became friends .
他们 私奔 和 成为 朋友们 .

私奔结好，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I wish to go with you .
我 希望 到 去 和 你 .

愿随同归，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [θiːf] ?
How could I have been a thief ?
如何 可以 我 有 到过 一个 贼 ?

何尝为盗？

[ðə; ði] [ə'kɔmplisiz] [kæn; kən]['testɪfaɪ] .
The accomplices can testify .
这 同谋 能 作证 .

同伙诸人可证。”

['hævɪŋ] [geɪnd] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Having gained true affection ,
拥有 获得 真的 感情 ,

包公既得真情，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [zɪliːæŋ] ['ɪntuː] ['prɪzn] .
Then he took Ziliang into prison .
然后 他 采取 子良 进入 监狱 .

遂收子良入监，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] - [tuː; tə][æsk] :
Then they brought Xianying to ask :
然后 他们 带来 - 到 问 :

又移拿仙英来问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˌʌn'dʒʌst] ?
Why are you unjust ?
为什么 是 你 不公正 ?

“汝为何不义，

[ðə; ði] ['potər] [ɪ'skeɪpt] ? "
The porter escaped ? "
这 搬运工 逃脱 ? "

背夫逃走？”

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['hɪroʊ] [pæθ] :
Immortal Hero Path :
不朽 英雄 小路 :

仙英道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [kraɪm] [ʌv; əv] ['fliːɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'zɒlv] . "
" The young woman's crime of fleeing cannot be absolved . "
" 这 年轻的 女性的 犯罪 的 逃离 不能 是 赦免 . "

“小妇逃走之罪固不能免，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] .
But the young boy was too young and weak .
但 这 年轻的 男生 曾是 也 年轻的 和 虚弱的 .

但以雏夫稚弱，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [dɪ'zaɪɚz]
Unfulfilled desires
未实现的 欲望

情欲弗遂，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [lɔːst] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [sɪn] .
Therefore , this person has lost all sense of shame and committed this sin .
所以 , 这 人 有 丢失的全部 感觉 的 耻辱 和 坚定的 这 罪 .

故此丧廉耻犯此罪愆，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万乞原宥。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['sʌmənd] [ju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] :
Bao Gong summoned Yu Qingtang and his son and asked them :
包 锣 被召唤 于 - 和 他的 儿子 和 问 他们 :

包公呼于庆塘父子问道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] ! "
" This old man is utterly ignorant ! "
" 这 老的 男人 是 完全地 无知 ! "

“此老好不无知！

[ðə; ði] [sʌn] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [mɪlk] .
The son still had the smell of milk .
这 儿子 仍然 有 这 闻 的 牛奶 .

儿子口尚乳臭，

[waɪ] [juːz] [ðɪs] ['hɑːrlət] ?
Why use this harlot ?
为什么 使用 这 妓女 ?

安用此淫妇，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [fled] .
No wonder they fled .
不 想知道 他们 逃亡 .

无怪其奔逃也。”

- [roʊd] :
Qingtang Road :
- 路 :

庆塘道：

" [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊld] [eɪdʒ] . "
" The humble man had three sons in his old age . "
" 这 谦逊的 男人 有 三 儿子们 在 他的 老的 年龄 . "

“小人暮年生三子，

[tuː] [mʌtʃ] [lʌv]
Too much love
也 很多 爱

爱之太过，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] ['ɜːrli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he married a wife early to assist him .
所以 , 他 已婚 一个 妻子 早期的 到 协助 他 .

故早娶媳妇辅翼，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] , [sɜːr] .
I beg for your mercy , sir .
我 求 为了 你的 怜悯 , 先生 .

总乞老爷恩宥。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] - [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .
Bao Gong then asked Xianying if she had run away with her husband on her back .
包 锣 然后 问 - 如果 她 有 跑步 离开 和 她 丈夫 在 她 后退 .

包公遂问仙英背夫逃走，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [soʊld] [ɔːf] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] ;
Officials sold off their positions ;
官员 卖 离开 他们的 职位 ;

当官发卖；

[tæŋ] [zɪliːæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪtli] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'ləʊpt] .
Tang Ziliang should not have illicitly taken a concubine and eloped .
唐 子良 应该 不是 有 非法地 已采取 一个 妾 和 私奔 .

唐子良不合私纳淫奔，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
Yang Shanfu was also not fit to have illicit relations with young women .
杨 - 曾是 还 不是 合身 到 有 非法 关系 和 年轻的 女性 .

杨善甫亦不合淫好少妇，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sentənst] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [gʊd] [frendz] ;
Yang Tingzhao and others were all sentenced to be guilty of being convicted of being good friends ;
杨 - 和 其他的 是 全部 判刑 到 是 有罪的 的 存在 已定罪 的 存在 好的 朋友们 ;

杨廷诏诸人等俱拟和好徒罪；

[ju] - [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Yu Qingtang was falsely accused and punished .
于 - 曾是 错误地 被告 和 受到惩罚 .

于庆塘诬告反坐，

['hevi] ['penəltiz] [ænd; ənd] [rɪ'dempʃənz] ,
Heavy penalties and redemptions ,
重的 处罚 和 赎回 ,

重加罚赎，

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ;
To prepare for the future ;
到 准备 为了 这 未来 ;

以做将来；

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Everyone should accept it quickly .
每个人 应该 接受 它 迅速地 .

人人快服。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

[l'juː] - [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Liu Xianying was apprehended .
刘 - 曾是 被捕 .

审得刘仙英，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ]
Beautiful and charming
美丽的 和 迷人

芳姿艳色，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

美丽过人，

[əb'siːn] [ænd; ənd] [luːd] [ækts]
obscene and lewd acts
猥亵 和 猥亵 行为

秽行淫情，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] [ɪts] ['wɪkɪdnəs] ;
Unparalleled in its wickedness ;
无与伦比 在 它是 邪恶 ;

滥恶绝世；

[ʃeɪm] [ɑːn][ə; eɪ] [mɪr] [ˌɪmə'tʃʊr] [mæn] .
Shame on a mere immature man .
耻辱 在 一个 仅仅 不成熟 男人 .

耻乳臭之雏夫，

['nəːtʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] .
Nurturing a cunning and treacherous man .
培育 一个 狡猾 和 奸诈 男人 .

养包藏之谲汉，

['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [waɪl] ['siːtɪd] [ɪn] [bed] ,
Having an affair while seated in bed ,
拥有 一个 事务 尽管 坐着 在 床 ,

衽席私通，

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To disregard the loss of reputation
到 漠视 这 损失 的 名声

丧名节而不顾，

['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm]
Sexual intercourse in the bedroom
性 交往 在 这 卧室

房帷苟合，

[wʌt] [ɪk'skjuːs] [kæn; kən] [wʌn] ['ɔːfər] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
What excuse can one offer for such humiliation ?
什么 原谅 能 一 提供 为了 这样的 屈辱 ?

甘污辱以何辞；

[ə; eɪ] ['lʌvər] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
A lover in the room ,
一个 情人 在 这 房间 ,

在室多情郎，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɜːr; hər] [vər'dʒɪnəti] .
She had already lost her virginity .
她 有 已经 丢失的 她 童贞 .

失身已甚，

['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm] [skɪld] ['æktər]
Stealing from skilled actors
偷窃 从 熟练 演员

偷精通戏子，

[ðə; ði] [bækstæbɝz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] [prə'faʊnd] ;
The backstabber's actions were especially profound ;
这 背叛者的 行动 是 尤其 深刻的 ;

背夫尤深；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] ['pleʒər] .
He was extremely fond of sexual pleasure .
他 曾是 极其 喜爱 的 性 乐趣 .

酷贪云雨之欢，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːm] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːg] ['oʊnər] , [huː] [triːts] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] .
This is an extreme insult to the dog owner , who treats his dog like a pig .
这 是 一个 极端 侮辱 到 这 狗 所有者 , WHO 款待 他的 狗 喜欢 一个 猪 .

极陷狗主彘之辱；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] , ['gʌvərnmənt] ['seɪlz]
According to the law , government sales
根据 到 这 法律 , 政府 销售量

依律官卖，

[gɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌzbənd] .
Gift to the original husband .
礼物 到 这 原来的 丈夫 .

礼给原夫。

[zɪliːæŋ] [tʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Ziliang took in a woman who had run away with him .
子良 采取 在 一个 女士 WHO 有 跑步 离开 和 他 .

子良纳淫奔之妇，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kɔːld] [gʊd] ?
How can it be called good ?
如何 能 它 是 称为 好的 ?

曷可称良？

\- [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] [dɪ'zaɪɝz] .
Shanfu indulged in his private and illicit desires .
\- 沉溺其中 在 他的 私人的 和 非法 欲望 .

善甫恣私奸之情，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wɒts] [gʊd] ;
It's hard to say what's good ;
它是 难的 到 说 是什么 好的 ;

难以言善;

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['sentənst] [tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
Both are sentenced to imprisonment .
两个都 是 判刑 到 监禁 .

俱拟徒罪,

[tuː; tə] [wɔːrn] [ə'genst] [laɪ'senʃəsnəs] .
To warn against licentiousness .
到 警告 反对 放荡 .

以警淫滥。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [dɪ'klerd] [ɔːl] [ðoʊz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'fer] [tuː; tə][biː; bi] ['treɪtəz] .
The imperial edict declared all those involved in the affair to be traitors .
这 帝国 法令 声明 全部 那些 涉及 在 这 事务 到 是 叛徒 .

廷诏诸人悉系和奸,

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] ;
The law is unforgivable ;
这 法律 是 不可饶恕 ;

法条难赦;

- [ɪz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .
Qingtang is entirely deserving of being falsely accused .
- 是 完全 值得 的 存在 错误地 被告 .

庆塘一身宜坐诬告,

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] ['penəltiz] .
Severe punishments and penalties .
严重 惩罚 和 处罚 .

罚赎严刑。

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pər'veɪsɪv] [laɪ'senʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
Sweep away the pervasive licentiousness in the town ,
扫 离开 这 普遍的 放荡 在 这 镇 ,

扫除遍邑之淫风,

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['mɔːrəl]['ɔːrdər][tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To restore the moral order to all people .
到 恢复 这 道德 命令 到 全部 人们 .

挽回万姓之淳化。

['naɪnti] - [tuː] ['rɪvəz] [floʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['ferimən]
Ninety - two rivers flowed to the riverbank , and the drunken ferryman
九十 - 二 河流 流动 到 这 河岸 , 和 这 醉 摆渡人
[ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [kə'læməti] ; ["ruːən] [zɪkiːɑŋ] [wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [waɪl] [ɪl] .
encountered a calamity ; Ruan Ziqiang was implicated while ill .
遭遇 一个 灾害 ; 阮 子强 曾是 牵涉其中 尽管 患病的 .

九十二 水朝宗醉渡遇劫难 阮自强卧病受牵连

- [lə'wəu; 'luːəu] ['dɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz][baɪ] ['neɪtʃər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['kreɪzi] .
Juezi Luo Dalang was by nature fierce and crazy .
- 罗 达朗 曾是 经过 自然 凶猛的 和 疯狂的 .

厥子罗大郎素性凶狂,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌækə'demɪk] ['bækgraʊnd] .
And there is no academic background .
和 那里 是 不 学术的 背景 .

又无学术,

['fɑːðɚz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['fruːg(ə)l] .
Father's official position was simple and frugal .
父亲的 官方的 位置 曾是 简单的 和 节俭 .

父官清苦，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɜːrs] [hæd; həd] [bɪn] ['empti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
His official purse had been empty for a long time .
他的 官方的 钱包 有 到过 空的 为了 一个 长的 时间 .

宦囊久虚，

['lʌkʃəri] [fuːd]
Luxury food
奢华 食物

食用奢华，

['fæməli] [welθ] ['dwindld] .
Family wealth dwindled .
家庭 财富 减少 .

家赀消减，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː]
Disregarding etiquette and law
不予理会 礼仪 和 法律

不守礼法，

['floʊɪŋ] ['ɪntuː] ['gæŋstəz] ,
Flowing into gangsters ,
流动 进入 黑帮分子 ,

流入棍徒，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ] ,
Indulging in evil and serving the strong ,
沉溺于 在 邪恶的 和 服务 这 强的 ,

恣恶侍强，

['ræmˌpeɪdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Rampaging through the countryside ,
横冲直撞 通过 这 农村 ,

横行乡曲，

['aɪd(ə)l][ænd; ənd]['leɪzi]
Idle and lazy
闲置的 和 懒惰的

游手好闲，

['mɪmɪkɪŋ] [θiːvz]
Mimicking thieves
模仿 窃贼

混为盗贼，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [brɪdʒ] ,
Sitting on the South Bridge ,
坐着 在 这 南 桥 ,

坐于南桥，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] ['ʃiː] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [siːn] ['siːɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] ['ʃuːi] -
Suddenly , the silversmith Shi Jian was seen seeing off his relative Shui Chaozong
突然 , 这 银匠 史 建 曾是 已见 看到 离开 他的 相对的 水 -
[æt; ət][ðə; ði] ['feri] .
at the ferry .
在 这 渡船 .

忽见银匠石坚送其亲戚水朝宗于渡口、

[kən'sɪdərɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
Considering he was drunk ,
考虑 他 曾是 醉 ,

虑其酒醉，

[aɪ] [bɔːt] [sɪks] ['ɜːrθnwer] [læmps] .
I bought six earthenware lamps .
我 买 六 陶器 灯 .

买有瓦器灯盏六枚，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Holding the package , he instructed him on the following :
保持 这 包裹 , 他 指示 他 在 这 下列的 :

执其包裹而嘱之道：

[ðɪs] ['aɪtəm][mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ker] .
This item must be treated with care .
这 物品 必须 是 治疗 和 关心 .

“此物件须珍重，

[duː][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stræktɪd] .
Do not be distracted .
做 不是 是 愣 .

不可恍惚。”

- [sed] :
Chaozong said :
- 说 :

朝宗道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][maɪ'self][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] . "
" It is something I myself am concerned about . "
" 它 是 某物 我 我 是 担心的 关于 . "

“是我自家所当心者，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['nægɪŋ] ?
Why bother with nagging ?
为什么 打扰 和 唠叨 ?

何必叮咛。”

[soʊ][hiː; hi] [left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂别去。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] [hætʃt] [ə; eɪ][plæn] :
Upon hearing this , the eldest son immediately hatched a plan :
之上 听力 这 , 这 长子 儿子 立即地 孵化 一个 计划 :

大郎听了此言即起谋心道：

" [ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] [geɪv] [ðɪs] [mæn] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" The silversmith gave this man repeated instructions . "
" 这 银匠 给予 这 男人 重复 指示 . "

“石银匠送此人再三嘱咐，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pɔːrɪŋ] ['mʌni] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He must be pouring money into his home .
他 必须 是 浇注 钱 进入 他的 家 .

必是倾泻银子回家。”

[soʊ][hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] - .
So he hurried to Qiantu .
所以 他 慌忙 到 - .

遂急急赶至前途，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pə'zes] ['evriθɪŋ] .
He wanted to possess everything .
他 通缉 到 具有 一切 .

欲谋所有。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] ['lɔːŋ'kwɑːn] ['feri] ,
Looking out over Longquan Ferry ,
寻找 出去 超过 龙泉 渡船 ,

望见龙泉渡边，

['hɪrɪŋ] [ðæt] - , [drʌŋk] , [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ferimən] ["ruːən] [zɪkiːɑŋ] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Hearing that Chaozong , drunk , called for the ferryman Ruan Ziqiang to row the boat across the river ,
听力 那 - , 醉 , 称为 为了 这 摆渡人 阮 子强 到 排 这 船 穿过 这 河 ,

闻得朝宗醉呼渡子阮自强撑船渡河，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [self] - [ɪm'pruːvmənt] :
The Way of Self - Improvement :
这 方式 的 自己 - 改进 :

自强道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] . "
" I am too sick to row the boat . "
" 我 是 也 生病的 到 排 这 船 . "

“我有病不能撑船，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
You must carry it yourself .
你 必须 携带 它 你自己 .

汝自家撑去。”

- , [drʌŋk] , [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['feri] .
Chaozong , drunk , jumped onto the ferry .
- , 醉 , 跳了起来 到 这 渡船 .

朝宗带醉跳上渡船，

['dɑːlɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Dalang hurriedly stepped onto the boat and said :
达朗 匆匆 步 到 这 船 和 说 :

大郎连忙踏上船道：

" [aɪl] [hoʊld][juː; jʊ] [ʌp] . "
" I'll hold you up . "
" 患病的 抓住 你 向上 . "

“我与你撑去。”

[ə; eɪ] [stɔːk] [ʌv; əv] [græs] [liːvz] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
A stalk of grass leaves the shore .
一个 茎 的 草 树叶 这 支撑 .

一蒿离岸，

[ðə; ði] [tuː] ['wɜːrmwʊd] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
The two wormwoods gradually faded into the distance .
这 二 苦艾 逐步地 褪色 进入 这 距离 .

二蒿渐远，

[θriː] [poʊlz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
Three poles were used to reach the middle of the stream .
三 杆子 是 用过的 到 抵达 这 中间 的 这 溪流 .

三篙至中流。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
The sky was dark and gloomy .
这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

天色昏沉，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
The night was dark .
这 夜晚 曾是 黑暗的 .

夜晚悄黑，

[noʊ] [wʌn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd]
No one on either side
不 一 在 任何一个 边

两岸无人，

[dɪ'zæstər] [ɑːr; ər] ['bruːɪŋ] ['evriwer] .
Disasters are brewing everywhere .
灾难 是 酿造 到处 .

漫天祸起，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] .
The emperor was about to be pushed into the deep water .
这 皇帝 曾是 关于 到 是 推动 进入 这 深的 水 .

即将朝宗推入深水中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['pækɪdʒ] , [went] [ə'ʃɔːr] , [ænd; ənd] [left] .
They took their package , went ashore , and left .
他们 采取 他们的 包裹 , 去 岸上 , 和 左边 .

取其包裹登岸而去，

['oʊnli] [æn; ən] [ʌm'brelə] [wʌz; wəz] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Only an umbrella was left on the boat .
仅有的 一个 伞 曾是 左边 在 这 船 .

只遗下雨伞一把在船。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[''ruːən] [zɪkiːɑːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [boʊt] .
Ruan Ziqiang ordered his son to go see the boat .
阮 子强 订购 他的 儿子 到 去 看 这 船 .

阮自强令男去看船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They were returned home .
他们 是 返回 家 .

拾还家中。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [əb'teɪnd] - ['pækɪdʒ] .
The eldest son obtained Chaozong's package .
这 长子 儿子 获得 - 包裹 .

大郎谋得朝宗包裹，

['swetɪŋ] ['saɪləntli] ,
Sweating silently ,
出汗 默默 ，

悄地打汗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sɪlvər] .
There was no silver .
那里 曾是 不 银 .

并无银两，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sɪks] ['ɜːrθnwer] [læmps] .
There were only six earthenware lamps .
那里 是 仅有的 六 陶器 灯 .

只有瓦器灯盏六枚，

['fiːlɪŋ] ['bɪtər] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] ,
Feeling bitter and displeased ,
感觉 苦的 和 不高兴 ，

心中惨然不悦，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
Sighing and lamenting ,
叹息 和 哀叹 ，

自嗟自怨，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] :
He then picked up his brush and inscribed the following on the back gate of Longguang Temple :
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 铭文 这 下列的 在 这 后退 门 的 - 寺庙 :

乃援笔而题龙光庙后门道：

[jʊə(r)] [soʊ][bæd] .
You're so bad .
你是 所以 坏的 .

"你好差，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [rɔːŋ] .
I was so wrong .
我 曾是 所以 错误的 .

我好错，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][læmp][ɪz][dɪm] .
It's all because the lamp is dim .
它是 全部 因为 这 灯 是 暗淡 .

只因灯盏霍。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ,
If you want to avenge this ,
如果 你 想 到 报仇 这 ，

若要报此仇，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [hɔːrnz] .
Except for horses with horns .
除了 为了 马匹 和 角 .

除是马生角。"

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['oʊvər] ,
The question is over ,
这 问题 是 超过 ,

题毕，

[hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
He broke the lamp and took it home .
他 打破 这 灯 和 采取 它 家 .

将灯盏打破归家。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

- [sʌn] , [ˌɑːrɪ'moʊtoʊ] , [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [hoʊm] .
Asamune's son , Arimoto , lives at home .
- 儿子 , 有本 , 生活 在 家 .

朝宗之子有源在家，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心下惊恐，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['relətɪv] , ['mɪstər] . ['ʃiː] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" My father went to the city to visit my relative , Mr . Shi , the day before yesterday . "
" 我的 父亲 去 到 这 城市 到 访问 我的 相对的 , 先生 . 史 , 这 天 前 昨天 . "

"我父前日入城谒石亲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has not been repaid to this day .
它 有 不是 到过 已偿还 到 这 天 .

至今未还，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ?
What is the cause of the delay ?
什么 是 这 原因 的 这 延迟 ?

是何迟滞？"

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
He then went to the city to visit .
他 然后 去 到 这 城市 到 访问 .

遂往城访问。

['ʃiː] - :
Shi Jiandao :
史 - :

石坚道：

" [aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" I pleaded with your father to stay the day before yesterday , "
" 我 恳求 和 你的 父亲 到 停留 这 天 前 昨天 , "

"我前日苦留令尊，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [bæk] .
He was in a hurry to get back .
他 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 后退 .

他急急要回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He was drunk .
他 曾是 醉 .

正带酒醉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无他物，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][sɪks][læmps] .
There are only six lamps .
那里 是 仅有的 六 灯 .

只有灯盏六枚，

[wʌn] [ʌm'brelə] .
One umbrella .
一 伞 .

雨伞一把。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'kwaɪər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] . ”
You may inquire along the way . ”
你 可能 查询 沿着 这 方式 . ”

汝可随路访问。”

[æz; əz][ðə; ði] [sɔːrs] [sez] ,
As the source says ,
作为 这 来源 说道 ,

有源如其言，

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] ,
inch by inch ,
英寸 经过 英寸 ,

寸寸节节，

['ækses] [kən'tɪnjuːz]
Access continues
使用权 继续

访问不已，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] ,
Until the ferry crossing ,
直到 这 渡船 过境 ,

直至渡口，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [''ruːən] [zɪkiːɑŋ] .
When asked about Ruan Ziqiang .
什么时候 问 关于 阮 子强 .

问及阮自强。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [self] - [ɪm'pruːvmənt] :
The Way of Self - Improvement :
这 方式 的 自己 - 改进 :

自强道：

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] ,
The night before last ,
这 夜晚 前 最后的 ,

“前日晚上，

[ə; eɪ] ['drʌŋkərd] [wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
A drunkard was crossing the river with his companion .
一个 酒鬼 曾是 过境 这 河 和 他的 伴侣 .

有一醉汉同人过渡，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [sə'vaivd] .
It is unknown who survived .
它 是 未知 WHO 幸存下来 .

不知何人撑过，

[ə; eɪ] [reɪn] [ʌm'brelə] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
A rain umbrella was left behind .
一个 雨 伞 曾是 左边 在后面 .

遗下雨伞一把，

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
I have received it here .
我 有 已收到 它 这里 .

我收得在此。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] , - [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon seeing the umbrella , Youyuan immediately said :
之上 看到 这 伞 , - 立即地 说 :

有源一见雨伞即号位道：

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðɚz] [ʌm'brelə] .
This is my father's umbrella .
这 是 我的 父亲的 伞 .

“此是我父的雨伞，

[naʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] ,
Now at your house ,
现在 在 你的 房子 ,

今在你家，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['məːdəd] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" You must have murdered my father . "
" 你 必须 有 被谋杀 我的 父亲 . "

必是你谋死我父性命。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
That is , to the right of the neighboring people ,
那 是 , 到 这 正确的 的 这 邻接 人们 ,

即投明邻右人等，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
The complaint was filed with the county government .
这 抱怨 曾是 已提交 和 这 县 政府 .

写状告于本县。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [swer] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['enəmi] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [sɜːrv] [tə'geðər] .
We must swear that we are enemies and cannot serve together .
我们 必须 发誓 那 我们 是 敌人 和 不能 服务 一起 .

告为仇不共戴事：

['loʊkəsts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kɔːt] .
Locusts are not caught .
蝗虫 是 不是 捕捉 .

蝗虫不捕，

[t'jɑːn] - ;
Tian Shaojiahe ;
田 - ;

田少嘉禾；

[ðə; ði] [stuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [hɑːrm] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
The stupidity and harm have not yet been fully explained .
这 愚蠢 和 伤害 有 不是 然而 到过 完全 解释 .

蠢害未陈，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There are no beautiful trees in the courtyard .
那里 是 不 美丽的 树木 在 这 庭院 .

庭无秀木。

[ɪf] [ðə; ði] ['bændits] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [ɪn] ['tiː,æn'taɪ]
If the bandits are not eradicated in Tiantai
如果 这 强盗 是 不是 根除 在 天台

天台若不剿盗，

[haʊ] [kæn; kən] ['bɪznəs] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ?
How can business travelers find peace and tranquility ?
如何 能 商业 旅行者 寻找 和平 和 宁静 ?

商旅怎得安宁。

['lɑːhuː] [''ruːən] [zɪkiːɑŋ]
Lahu Ruan Ziqiang
拉祜 阮 子强

喇虎阮自强，

['feriŋ] ['tʃɪldrən] [baɪ] [boʊt]
Ferrying children by boat
摆渡 孩子们 经过 船

驾船渡子，

[hə'bɪtʃuəli] ['hɑːrmz] [si'viljənz] .
Habitually harms civilians .
习惯性地 危害 平民 .

惯害平民。

[ɑːn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the evening of this month ,
在 这 晚上 的 这 月 ,

本月日傍晚，

['fɑːðər] - [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [flaɪz] [hed] .
Father Chaozong was fortunate enough to get a fly's head .
父亲 - 曾是 幸运 足够的 到 得到 一个 苍蝇 头 .

父朝宗幸得蝇头，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [fiːt] ,
Returning to the horse's feet ,
返回 到 这 马匹 脚 ,

回经马足，

[drʌŋk] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] ,
Drunk on the boat ,
醉 在 这 船 ,

酒醉过船，

[sə'pɔːrt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
Support until the middle of the stream ,
支持 直到 这 中间 的 这 溪流 ,

撑至中流，

[nɑːkt] ['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtər] .
Knocked into deep water .
敲门 进入 深的 水 .

打落深水。

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时绝命，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No trace of the body was found .
不 痕迹 的 这 身体 曾是 成立 .

不见尸迹，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['æftər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [jiː] ['fæməli] ,
The next day , after investigating the Yi family ,
这 下一个 天 ， 后 调查 这 易 家庭 ，

次日根究伊家，

[ʌm'brelə] [sər'tɪfɪkət] .
Umbrella certificate .
伞 证书 .

雨伞现证。

['wiːpɪŋ] ['fɑːðər] , [geɪzɪŋ] ['ʌpwərdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Weeping father , gazing upwards from the riverbank ,
哭泣 父亲 ， 凝视 向上 从 这 河岸 ，

泣父江皋翘首，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [krəuz] ;
I was just beginning to feel annoyed by the sound of crows ;
我 曾是 只是 开始 到 感觉 恼怒 经过 这 声音 的 乌鸦 ；

正愁闻乌鸟之音；

['restɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ]
Resting at the ferry crossing
休息 在 这 渡船 过境

渡口息肩，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] ['entərd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bændits] .
But they mistakenly entered the territory of the bandits .
但 他们 错误地 进入 这 领土 的 这 强盗 .

却误入绿林之境。

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [koʊld] , [laɪk] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [snoʊ] .
The sword is cold , like three feet of snow .
这 剑 是 寒冷的 ， 喜欢 三 脚 的 雪 .

剑寒三尺雪，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌnz] [soʊl] [wʊd] [biː; bi] ['bænɪʃt] ;
Upon seeing it , one's soul would be banished ;
之上 看到 它 ， 一个人的 灵魂 会 是 被放逐 ；

见则魂飘；

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] ,
A thunderous roar ,
一个 雷鸣 吼 ，

口喝一声雷，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [meɪd] [maɪ] [hɑːrt] [eɪk] .
Hearing this made my heart ache .
听力 这 制成 我的 心 疼痛 .

闻而肠裂。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['juːzɪŋ] [dɪ'septɪv] ['tæktɪks] [tuː; tə] [lʊr] ['kʌstəmərz] .
They were using deceptive tactics to lure customers .
他们 是 使用 欺骗性的 策略 到 饵 顾客 .

在恶哄接客商，

[ðə; ði] ['siːmɪŋli] [rɪ'spektəbl] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ;
The seemingly respectable person was actually a thief in disguise ;
这 似乎 可敬 人 曾是 实际上 一个 贼 在 伪装 ;

明人实为暗贼;

['mɜːrdər] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] [laɪf] ,
Murder for money and life ,
谋杀 为了 钱 和 生活 ,

谋杀财命,

[ðə; ði] ['hʌnid] [maʊθ] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dægər] [ɑːn][ðə; ði] ['beli] .
The honeyed mouth transforms into a dagger on the belly .
这 蜜 嘴 变换 进入 一个 匕首 在 这 腹部 .

蜜口变化腹刀。

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [blæŋk] .
Please allow me to fill in the blank .
请 允许 我 到 充满 在 这 空白的 .

乞准断填,

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

['fɛŋ] ['ʃiːtaɪ] [sɜːrvd] [æz; əz] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Feng Shitai served as county magistrate .
冯 石台 服务 作为 县 地方法官 .

冯世泰作县尹,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrs] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] .
Upon seeing a source , a complaint was filed .
之上 看到 一个 来源 , 一个 抱怨 曾是 已提交 .

一见有源告状,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [fɔːrs] :
That is , the principle of force :
那 是 , 这 原则 的 力量 :

即力准理:

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

"人命关天,

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

事非小可。

[aɪ] [wɪl] [ə'rest] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will arrest the defendant and interrogate him for you .
我 将要 逮捕 这 被告 和 审问 他 为了 你 .

我当为汝拘拿被告人审明,

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [laɪf] . "
" To repay your father's life . "
" 到 偿还 你的 父亲的 生活 . "

偿汝父命。"

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [''ruːən] [zɪkiːɑŋ] .
They then sent men to arrest Ruan Ziqiang .
他们 然后 发送 男人 到 逮捕 阮 子强 .

遂差人拘拿阮自强，

[fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] , [tʃiː'æŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] :
Forced to take this as an excuse , Qiang went to the county to file a lawsuit :
强制 到 拿 这 作为 一个 原谅 ， 强 去 到 这 县 到 文件 一个 诉讼 :

强不得已乃赴县诉状：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [duː] ['prɑːses] [ɔːr] [baɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
The lawsuit alleges that the execution was carried out without due process or by false accusation .
这 诉讼 声称 那 这 执行 曾是 携带 出去 没有 到期的 过程 或者 经过 错误的 指控 .

诉为漏斩陷斩事：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['ruːtɪd] [ɪn] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
Human life is rooted in cause and effect .
人类 生活 是 根 在 原因 和 影响 .

人命重根因，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [stɜːr] [ʌp] [weɪvz] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] ;
One must not stir up waves without wind ;
一 必须 不是 搅拌 向上 波浪 没有 风 ;

不得无风而吹浪；

['rɑːbəriz] [səb'stænʃ(ə)l] ['stoʊlən] [gʊdz] ['evɪdəns]
Robbery's substantial stolen goods evidence
抢劫的 重大的 被盗 商品 证据

强盗重赃证，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ək'sept] ['fɔːlshʊd] [æz; əz] [truːθ] .
It is difficult to accept falsehood as truth .
它 是 难的 到 接受 谬误 作为 真相 .

难甘即假以为真。

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
Making money is no small matter .
制作 钱 是 不 小的 事情 .

谋财非些小关系，

['mɜːrdər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .
Murder is a grave crime punishable by death .
谋杀 是 一个 严重 犯罪 可处罚的 经过 死亡 .

杀命犯极大罪刑。

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [peɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He endured the pain to make a living .
他 忍受 这 疼痛 到 制作 一个 活的 .

痛身撑渡为生，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] ['piːp(ə)l] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Welcoming and seeing off people year after year ,
欢迎 和 看到 离开 人们 年 后 年 ,

迎送有年，

[duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
Due to illness ,
到期的 到 疾病 ,

陡因疾病，

['bedrɪdn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Bedridden for half a month ,
卧床不起 为了 一半 一个 月 ,

卧床半月，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
They did not leave the house .
他们 做过 不是 离开 这 房子 .

未出门户。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] [dɑːrk] ,
The night before was dark ,
这 夜晚 前 曾是 黑暗的 ,

前夜昏黑，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [pæst] [baɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
I don't know who passed by on the boat .
我 不 知道 WHO 通过了 经过 在 这 船 .

不知何人过船，

[ə; eɪ] [reɪn] [ʌm'brelə] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
A rain umbrella was left behind .
一个 雨 伞 曾是 左边 在后面 .

遗下雨伞一把，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [wɑːʃ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] .
The next morning , he went to the boat wash to retrieve the items .
这 下一个 早晨 , 他 去 到 这 船 洗 到 取回 这 项目 .

次早儿往洗船拾归。

- [faindz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [dis'kʌvəz] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
Youyuan finds his father and discovers an umbrella .
- 发现 他的 父亲 和 发现 一个 伞 .

有源寻父见伞，

[fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɜːrdər]
False accusation and murder
错误的 指控 和 谋杀

诬身谋害，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Moreover , the road is strategically important .
而且 , 这 路 是 战略性地 重要的 .

且路当冲要，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ?
Who would dare to plot against someone without permission ?
WHO 会 敢 到 阴谋 反对 某人 没有 允许 ?

谁敢私自谋人?

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [help] ['ʌðər] .
There are people who can help others .
那里 是 人们 WHO 能 帮助 其他的 .

既有谋人，

[waɪ] [nɑːt] [haɪd] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] ['evɪdəns] ?
Why not hide the umbrella and cover up the evidence ?
为什么 不是 隐藏 这 伞 和 覆盖 向上 这 证据 ?

因何不匿伞灭迹?

[ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪŋ] ['sɜːrneɪm] ,

The fire of the Ding surname ,

这 火 的 这 丁 姓 ,

丁姓之火，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ;

It is difficult to move it to the Bing position ;

它 是 难的 到 移动 它 到 这 必应 位置 ;

难将移在丙头；

[gʊdz] [frʌm; frəm][ju'eɪ] ['piːp(ə)l]

Goods from Yue people

商品 从 岳 人们

越人之货，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] ['kɪn] ?

How could one claim to be a product of Qin ?

如何 可以 一 宣称 到 是 一个 产品 的 秦 ?

岂得驾称秦产。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] , [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'evɪtəbli] ['saɪləns] .

Where there is a source , there is inevitably silence .

在哪里 那里 是 一个 来源 , 那里 是 不可避免地 沉默 .

有源难免无言，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [deθ] ;

He must avenge his father's death ;

他 必须 报仇 他的 父亲的 死亡 ;

当为死父报真仇；

['tiːˌæn'taɪ][hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['meθədz] .

Tiantai has its own methods .

天台 有 它是自己的 方法 .

天台固自有法，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['riːəl] ['krɪmənəlz] .

I beg you to help the people apprehend the real criminals .

我 求 你 到 帮助 这 人们 逮捕 这 真实的 罪犯 .

乞为生民缉真犯。

[ə'piːl] .

appeal .

上诉 .

上诉。

[sɪns] ['fɛŋ] [deɪn] [hæd; həd] [ə'pruːvd] - [ə'piːl] ,

Since Feng Dayin had approved Ziqiang's appeal ,

自从 冯 戴因 有 得到正式认可的 - 上诉 ,

冯大尹既准自强诉词，

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .

So he called upon the source of the water to explain the principle .

所以 他 称为 之上 这 来源 的 这 水 到 解释 这 原则 .

遂唤水有源对理。

- [kraɪd] [aʊt] :

Youyuan cried out :

- 哭 出去 :

有源哭谓：

" [zɪkiːɑŋ] ['mɝːdɚd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdər] , "

" Ziqiang murdered his father's order , "

" 子强 被谋杀 他的 父亲的 命令 , "

“自强谋杀父命，

['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðɝz] ['bɑːdi]
Hiding the father's body
隐藏 这 父亲的 身体

沉匿父尸，

[ɪk'striːmli] ['iːv(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,
Extremely evil change ,
极其 邪恶的 改变 ,

极恶大变，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] .
It is unacceptable according to reason and law .
它 是 不可接受 根据 到 原因 和 法律 .

理法难容。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] [skiːm] . . .
If it weren't for that scheme . . .
如果 它 不是 为了 那 方案 . . .

若非彼谋，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ʌm'brelə] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why is the umbrella in his house ?
为什么 是 这 伞 在 他的 房子 ?

何为伞在他家?

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts] ['rezɪdənts] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
The village and its residents can attest to this .
这 村庄 和 它是 居民 能 证明 到 这 .

乡里可证。”

[zɪkiːɑŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Ziqiang cried out :
子强 哭 出去 :

自强哭诉:

" ['bedrɪdn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
" Bedridden for half a month ,
" 卧床不起 为了 一半 一个 月 ,

“卧病半月，

[aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [aʊt] .
I haven't gone out .
我 还没有 已消失 出去 .

未曾出门，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
The child picked up the umbrella .
这 孩子 挑选 向上 这 伞 .

儿拾雨伞，

[braɪt] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [skaɪ] ,
Bright daylight and clear sky ,
明亮的 日光 和 清除 天空 ,

白日青天，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ['witnist] [ðɪs] .
Many people on both sides witnessed this .
许多 人们 在 两个都 侧面 目击者 这 .

左右多人共见，

[wʌt] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['mɜːrdər] ?
What reason is there for murder ?
什么 原因 是 那里 为了 谋杀 ?

哪有谋害情由?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
There is a plot to be made .
那里 是 一个 阴谋 到 是 制成 .

设有谋情，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] [ʌm'brelə] .
They must have hidden their umbrella .
他们 必须 有 隐 他们的 伞 .

必然藏匿其伞，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ,
Afraid of being discovered ,
害怕的 的 存在 发现 ,

怕见踪迹，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [let] ['eniwʌn] [noʊ] ?
How could he possibly let anyone know ?
如何 可以 他 可能 让 任何人 知道 ?

岂肯令人得知，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [kən'fes] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
I'll make you come and confess to me ?
患病的 制作 你 来 和 承认 到 我 ?

更叫汝来首我?

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
The neighboring village chief was asked to interrogate him .
这 邻接 村庄 首席 曾是 问 到 审问 他 .

乞拘里甲邻有审问，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[lɔːrd] ['fɛŋ] [ðen] [di'teind] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [hiː; hi]['fuː] .
Lord Feng then detained his neighbor , He Fu .
主 冯 然后 被拘留 他的 邻居 , 他 傅 .

冯侯乃拘邻里何富、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Jiang Bin went to the county to inquire .
江 垃圾桶 去 到 这 县 到 查询 .

江滨到县鞠问。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two replied in unison :
这 二 回复 在 齐声 :

二人同声对道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌpɜːrsə'vɪr] [ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] [stɔːrm] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] . "
" We must persevere and weather the storm for three years . "
" 我们 必须 坚持不懈 和 天气 这 风暴 为了 三 年 . "

“自强撑渡三年，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['rɔːŋduːɪŋ] ,
Without any wrongdoing ,
没有 任何 不当行为 ,

毫无过恶，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wʌz; wəz] [ɪl] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The patient was ill for half a month .
这 病人 曾是 患病的 为了 一半 一个 月 .

病患半月，

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] ,
If he did not go out ,
如果 他 做过 不是 去 出去 ,

果未出门，

[ðə; ði] [sʌn] [wɑːʃt] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
The son washed the boat and picked up the umbrella .
这 儿子 洗过 这 船 和 挑选 向上 这 伞 .

儿子洗船拾伞，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [soʊ] ,
If it is indeed so ,
如果 它 是 的确 所以 ,

果是的确，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [kæn; kən] [siː] .
This is something that everyone on both sides can see .
这 是 某物 那 每个人 在 两个都 侧面 能 看 .

此乃左右众人眼同面见。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrs] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
The father of the source was murdered .
这 父亲 的 这 来源 曾是 被谋杀 .

有源之父被谋，

[ˌʌn'noʊn] [truːθ]
Unknown truth
未知 真相

未知真实，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [hɪm'self] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [strɔːŋ] ?
How could he falsely accuse himself of being strong ?
如何 可以 他 错误地 控 他自己 的 存在 强的 ?

安得诬陷自强。”

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrs] , [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn'daʊmənt] :
Where there is a source , there is endowment :
在哪里 那里 是 一个 来源 , 那里 是 捐赠基金 :

有源即禀：

" [ðɪs] [ɪz] [hiː; hi] ['fuː] ,
" This is He Fu ,
" 这 是 他 傅 ,

“这何富、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪənt] [ænd; ənd] [kloʊz] ['kɒnfɪdænts] .
Jiang Bin was full of self - reliant and close confidants .
江 垃圾桶 曾是 满的 的 自己 - 依赖 和 关闭 知己 .

江滨皆是自强切近心腹，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [braɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [self] - ['streŋθəniŋ] ['sɪlvər] .
They all received bribes in the form of Self - Strengthening Silver .
他们 全部 已收到 贿赂 在 这 形式 的 自己 - 强化 银 .

皆受自强银两贿赂，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , they protect each other .
所以 , 他们 保护 每个 其他 .

故彼此互为回护，

[ɪf] [noʊ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [juːst]
If no punishment is used
如果 不 惩罚 是 用过的

若不用刑，

['nevər] ['vɑːmɪt][də'rektli; daɪ'rektli] .
Never vomit directly .
绝不 呕吐 直接地 .

决不直吐。”

[lɔːrd] ['fɛŋ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Lord Feng then picked up the two of them .
主 冯 然后 挑选 向上 这 二 的 他们 .

冯侯遂将二人夹起，

[rɪ'piːtɪd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Repeated interrogation
重复 审讯

再三拷问，

[ðə; ði] [tuː] [kraɪd] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːd] :
The two cried and argued :
这 二 哭 和 争论 :

二人哭辩道：

" ['peti] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪəns] [ɑːr; ər][dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['nebəz] . "
" Petty people and self - reliance are just ordinary neighbors . "
" 小气 人们 和 自己 - 依赖 是 只是 普通的 邻居 . "

“小人与自强只是平常邻居，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] ?
What is a confidant ?
什么 是 一个 知己 ?

何为心腹，

[zɪkiːɑŋ] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Ziqiang was poor and had been ill for a long time .
子强 曾是 贫穷的 和 有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 .

自强家贫且久病，

[wer] [dɪd][ðə; ði]['braɪbəri] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the bribery come from ?
在哪里 做过 这 受贿 来 从 ?

何来贿赂？

['evri] [wɜːrd]
Every word
每一个 单词

一言一语，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] .
All of this is in accordance with the principles of Heaven and the hearts of men .
全部 的 这 是 在 根据 和 这 原则 的 天堂 和 这 心 的 男人 .

皆是天理人心，

['ekwəti] ['θiːəri]
equity theory
公平 理论

公平理论，

[haʊ] [der] [aɪ] ['ɔːfər] [sʌtʃ] [prə'tekʃn] ?
How dare I offer such protection ?
如何 敢 我 提供 这样的 保护 ?

岂敢曲为回护？

[let] [ə'loʊn] ['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [deθ] ,
Let alone crushing a villain to death ,
让 独自的 压碎 一个 恶棍 到 死亡 ,

莫说夹死小人，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
That is , to cut off the head of a small person with a knife .
那 是 , 到 切 离开 这 头 的 一个 小的 人 和 一个 刀 .

即以刀截小人头，

[nɔːr] [wʊd] [aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [straɪv] [tuː; tə] [teɪk] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Nor would I dare say that I would strive to take human lives .
也不 会 我 敢 说 那 我 会 努力 到 拿 人类 生活 .

亦不敢说自强谋人性命。”

[lɔːrd] ['fɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] .
Lord Feng heard that the two men spoke with conviction .
主 冯 听到 那 这 二 男人 辐 和 定罪 .

冯侯闻得两人言语坚确，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsmənt] .
There was never a single penny of embarrassment .
那里 曾是 绝不 一个 单身的 一分钱 的 尴尬 .

始终无一毫软款，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
He ordered his men to put away the instruments of torture .
他 订购 他的 男人 到 放 离开 这 仪器 的 酷刑 .

喝手下收起刑具，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [zɪkiːɑŋ] ;
He will be imprisoned in Ziqiang ;
他 将要 是 被监禁 在 子强 ;

将自强监禁狱中；

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The plaintiff was found to have been drinking outside .
这 原告 曾是 成立 到 有 到过 喝 外部 .

干证原告喝出在外，

[hiː; hi] [ri'triːtid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He retreated to his private office and pondered for a while .
他 撤退 到 他的 私人的 办公室 和 沉思 为了 一个 尽管 .

退入私衙想了一回。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日清早，

[dɪs'gaɪz] ,
Disguise ,
伪装 ,

乔装打扮，

[aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['lɔːŋ'kwɑːn] ['feri] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
I went straight to Longquan Ferry to investigate the truth of the matter .
我 去 直的 到 龙泉 渡船 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

径往龙泉渡头访个虚实。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ruːməz] .
But I heard a lot of rumors .
但 我 听到 一个 很多 的 谣言 .

但听人言纷纷，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [self] - [rɪ'laɪəns] [brɪŋz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Everyone says that self - reliance brings misfortune .
每个人 说道 那 自己 - 依赖 带来 不幸 .

皆说自强不幸，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [kjʊr] .
The illness has not been cured .
这 疾病 有 不是 到过 治愈 .

病未得痊，

[tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ə'gen] ,
To suffer this injustice again ,
到 遭受 这 不公正 再次 ,

又遭此冤枉，

['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪzn]
Suffering in prison
痛苦 在 监狱

坐狱受苦，

[its] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's better to die at home .
它是 更好的 到 死 在 家 .

不若在家病死，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
We need to understand this even more .
我们 需要 到 理解 这 甚至 更多的 .

更得明白。

[ðen] [ə; eɪ] ['fɑːloʊ] - [ʌp] ['vɪzɪt] ,
Then a follow - up visit ,
然后 一个 跟随 - 向上 访问 ,

随即过渡再访，

['piːp(ə)l] [ɔːl] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
People all say the same thing .
人们 全部 说 这 相同的 事物 .

人言亦皆相同。

[lɔːrd] ['fɛŋ] [said] ['ɪnwərdli] :
Lord Feng sighed inwardly :
主 冯 叹了口气 内心 :

冯侯心中叹道：

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔːr; fər] [self] - [ɪm'pruːvmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .
Indeed , the claim that people should strive for self - improvement has been falsely accused .
的确 , 这 宣称 那 人们 应该 努力 为了 自己 - 改进 有 到过 错误地 被告 .

果然人言自强真是受诬，

[huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['mɜːdəd] - ?
Who was the one who murdered Chaozong ?
WHO 曾是 这 一 WHO 被谋杀 - ?

不知谋杀朝宗者果是何人？

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ænd; ənd] ['daʊtɪd] [hɪm'self] .
He suspected and doubted himself .
他 怀疑 和 怀疑 他自己 .

心中自猜自疑，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪd] - ['temp(ə)l] .
He then secretly visited Longguang Temple .
他 然后 偷偷 到访 - 寺庙 .

又往龙光庙密访，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
Looking around
寻找 大约

四顾看来，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][wɜːr; wər] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] :
But a few lines of text were inscribed on the back gate of the temple :
但 一个 很少 线条 的 文本 是 铭文 在 这 后退 门 的 这 寺庙 :

但见庙后门题得有数句字道：

[jʊə(r)] [soʊ][bæd] .
You're so bad .
你是 所以 坏的 .

“你好差，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [rɔːŋ] .
I was so wrong .
我 曾是 所以 错误的 .

我好错，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][læmp][ɪz][dɪm] .
It's all because the lamp is dim .
它是 全部 因为 这 灯 是 暗淡 .

只因灯盏霍。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ,
If you want to avenge this ,
如果 你 想 到 报仇 这 ,

若要报此仇，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [hɔːrnz] .
Except for horses with horns .
除了 为了 马匹 和 角 .

除是马生角。”

[lɔːrd] ['fɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] .
Lord Feng looked at these few sentences .
主 冯 看起来 在 这些 很少 句子 .

冯侯看此数句话头，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

意必有冤枉在内，

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [hɔːrs] [groʊ] [hɔːrnz] ?
And how could a horse grow horns ?
和 如何 可以 一个 马 生长 角 ?

且岂有马生角之理。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] , [baʊ] [gɔːŋ] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
He changed his clothes and went to see his superior , Bao Gong , to discuss
他 已更改 他的 衣服 和 去 到 看 他的 优越的 , 包 锣 , 到 讨论

[ðə; ði] ['mætər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
the matter face to face .
这 事情 脸 到 脸 .

就换了衣帽去见上司包公面言此事。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [mɑː] - [hæz; həz][ðə; ði] ['kærəktər] - ['fɛŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" Ma Shengjiao has the character ' Feng ' in his name . "
" 马 - 有 这 特点 - 冯 - 在 他的 姓名 . "

“马生角是个冯字,

[jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['fɛŋ] .
Your surname is Feng .
你的 姓 是 冯 .

你姓冯,

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" You will surely be able to uncover the truth behind this injustice . "
" 你 将要 一定 是 有能力的 到 揭露 这 真相 在后面 这 不公正 . "

此冤枉的事毕竟你能究出。”

[lɔːrd] ['fɛŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] .
Lord Feng bid farewell to Lord Bao .
主 冯 出价 告别 到 主 包 .

冯侯别了包公,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He then returned to the government office .
他 然后 返回 到 这 政府 办公室 .

随即回衙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [pɑːm] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
The next day , the palm was raised .
这 下一个 天 , 这 棕榈 曾是 提高 .

次日升掌,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['æbət] [ænd; ənd]
The messenger went to Longguang Temple to arrest the temple abbot and
这 信使 去 到 - 寺庙 到 逮捕 这 寺庙 方丈 和

['kwestʃən] [hɪm; ɪm] :
question him :
问题 他 :

差人至龙光庙拿庙主来问道:

[huː] [hæz; həz] [bɪn] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [jʊr; jər]['temp(ə)l] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ?
Who has been frequently visiting your temple these past few days ?
WHO 有 到过 频繁地 访问 你的 寺庙 这些 过去的 很少 天 ?

“汝庙中数日有何人常来?”

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['mæstər] [sed] :
The temple master said :
这 寺庙 掌握 说 :

庙主道:

[noʊ] [wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

“并无人来。

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['rekəgnaɪzd] .
Only one person the little man recognized .
仅有的 一 人 这 小的 男人 认可 .

只有一人小人曾认得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [neɪmd] [lə'wəu; 'luːəu] [ˌdiː 'eɪ] .
He was a man from the city named Luo Da .
他 曾是 一个 男人 从 这 城市 命名 罗 达 .

是城中人叫罗大，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
They came to the temple to play the other day .
他们 来了 到 这 寺庙 到 玩 这 其他 天 .

日前来庙中戏耍。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [æskt] [ə'gen] :
The county princess asked again :
这 县 公主 问 再次 :

县主又问道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] ['bɔːroʊ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ? "
" May I ask if I can borrow something from you ? "
" 可能 我 问 如果 我 能 借 某物 从 你 ? "

“可问汝借物否？”

[ðə; ði] ['temp(ə)l] ['æbət] [rɪ'plaɪd] :
The temple abbot replied :
这 寺庙 方丈 回复 :

庙主答道：

" ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] . "
" Nothing was borrowed . "
" 没有什么 曾是 借来的 . "

“借物没有，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] .
All I saw was him taking a pen from the table .
全部 我 锯 曾是 他 采取 一个 笔 从 这 桌子 .

我只看见他在桌上拿一技笔，

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
I walked to the back of the temple and wrote a few words .
我 步行 到 这 后退 的 这 寺庙 和 写道 一个 很少 字 .

步到庙后写得几个字。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [lə'wəu; 'luːəu] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ]
The county magistrate immediately sent men to arrest Luo Da and bring
这 县 地方法官 立即地 发送 男人 到 逮捕 罗 达 和 带来
[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
him to the county .
他 到 这 县 .

县主即差人拘拿罗大至县，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] , " [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] - [hɔːrs] ['groʊɪŋ] [hɔːrnz] - ? "
He then asked , " What is the meaning of ' horse growing horns ' ? "
他 然后 问 , " 什么 是 这 意义 的 - 马 生长 角 - ? "

遂以“马生角”问道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [hɔːrnz] [ɪn][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ?
Do you have a horse with horns in your household ?
做 你 有 一个 马 和 角 在 你的 家庭 ?

"汝家有一马生角否？"

[lə'wəu; 'luːəu][ˌdiː 'eɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnsɛsɪz] [wɜːrdz] ,
Luo Da listened to the county princess's words ,
罗 达 听着 到 这 县 公主的 字 ,

罗大听县主之言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

心中悚然，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [peɪl] - [feɪst] :
He replied , pale - faced :
他 回复 , 苍白 - 面对 :

失色答道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

"不知。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['poʊəm][bɪ'haɪnd] - ['temp(ə)l] ?
Do you know the poem behind Longguang Temple ?
做 你 知道 这 诗 在后面 - 寺庙 ?

"龙光庙后诗汝可知否？"

[lə'wəu; 'luːəu][ˌdiː 'eɪ] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Luo Da bowed his head and remained silent .
罗 达 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

罗大俯首无言。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .

县主大怒，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
Moreover , they were subjected to severe torture .
而且 , 他们 是 受 到 严重 酷刑 .

且重刑拷究，

[lə'wəu; 'luːəu][ˌdiː 'eɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
Luo Da could not withstand the torture .
罗 达 可以 不是 经受 这 酷刑 .

罗大受刑不过，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kən'fest] [tuː; tə] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] - .
He immediately confessed to plotting to kill Chaozong .
他 立即地 坦白 到 绘制 到 杀 - .

一口招认谋死朝宗之由。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'kruːtmənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
According to the detailed recruitment application ,
根据 到 这 详细的 招聘 应用 ,

据招申详，

[baʊ] [gɔːŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[lə'wəu; 'luːəu][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
Luo Da was apprehended .
罗 达 曾是 被捕 .

审得罗大，

['sendɪŋ] ['juːnəks] [aʊt]
Sending eunuchs out
发送 太监 出去

派出宦门，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
He joined the rebels .
他 加入 这 叛军 .

身归贼党。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] ,
Unable to bear the hunger and cold ,
无法 到 熊 这 饥饿 和 寒冷的 ,

饥寒不忍，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm] ['ʌðər] ;
Willing to harm others ;
愿意的 到 伤害 其他的 ;

甘心谋害他人；

[wɪ'ðaʊt] [gʊdz] [ɔːr]['kæpɪt(ə)l] ,
Without goods or capital ,
没有 商品 或者 首都 ,

货财无资，

[ðeɪ] ['wɑːntənli] [rɔbd] ['trævəlɝz, 'trævlɝz] .
They wantonly robbed travelers .
他们 肆意妄为 被抢劫 旅行者 .

肆意劫掠过客。

['hɪrɪŋ] ['ʃiː] [dʒiː'ænz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ['piːp(ə)l] ,
Hearing Shi Jian's instructions to the water people ,
听力 史 简的 指示 到 这 水 人们 ,

闻石坚之嘱水人，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ,
Rushing to the ferry ,
冲刺 到 这 渡船 ,

赶至渡口，

[hiː; hi] [kɪld] - [ænd; ənd] ['berid] ["ruːən][diː'ju] [ə'laɪv] .
He killed Chaozong and buried Ruan Du alive .
他 被杀 - 和 埋葬 阮 杜 活 .

杀朝宗而坑阮渡，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
Buried in the heart of the waves .
埋葬 在 这 心 的 这 波浪 .

埋殁波心。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mis'teik] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læmp] ,
Although it was due to a mistake with the lamp ,
虽然 它 曾是 到期的 到 一个 错误 和 这 灯 ,

虽因灯盏之误，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They are truly deceiving the spirit of the temple .
他们 是 真的 欺骗 这 精神 的 这 寺庙 .

实欺神庙之灵。

['mɜːrdər] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk]
Murder in the dark
谋杀 在 这 黑暗的

黑夜杀人，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['ɑːbviəs] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'siːld] ;
The truth is obvious and cannot be concealed ;
这 真相 是 明显的 和 不能 是 暗 ;

天眼昭昭难掩;

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wɪð; wɪθ] [laɪf] ,
Filling the daytime with life ,
填充 这 白天 和 生活 ,

白日填命，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪələb(ə)l] .
The law is impartial and inviolable .
这 法律 是 公正 和 不可侵犯的 .

王法凛凛无私。

[ðə; ði] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [klɪrd] .
The false accusation of self - reliance has now been cleared .
这 错误的 指控 的 自己 - 依赖 有 现在 到过 已清除 .

自强之诬由兹洗雪，

[ðə; ði] ['æŋgər] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːrs] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
The anger that had a source relied on to be expressed .
这 愤怒 那 有 一个 来源 依赖 在 到 是 表达 .

有源之愤赖是展舒。

[ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ək'nɑːlɪdʒd] .
The guilt of dying has been acknowledged .
这 有罪 的 垂死 有 到过 已确认 .

一死之辜既伏，

[ðə; ði] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'drest] .
The grievances of the deceased can be redressed .
这 不满 的 这 死者 能 是 纠正 .

九泉之冤可伸。

[ˌtempə'rerəli] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['hevi] ['prɪzn] ,
Temporarily placed in a heavy prison ,
暂时地 放置 在 一个 重的 监狱 ,

暂时置之重狱，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
They will be punished according to the law in the autumn .
他们 将要 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 在 这 秋天 .

秋后加以典刑.

['naɪnti] - [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] [hwiːs] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ; ['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [wʌz; wəz]
Ninety - three - year - old Sun Hui's beautiful wife caused trouble ; Magistrate Liu was
九十 - 三 - 年 - 老的 太阳 惠的 美丽的 妻子 导致 麻烦 ; 地方法官 刘 曾是
[ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['sæləri] .
incompetent and lost his salary .
不称职的 和 丢失的 他的 薪水 .

九十三 孙诲妻美貌生风波 柳知县昏庸失俸银

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [heɪuːən] [striːt] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] , ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Speaking of Heyuan Street in Huizhou , Guangdong ,
请讲 的 河源 街道 在 惠州 , 粤 ,

话说广东惠州府河源街上，

[ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pæst] [baɪ] .
A minor official passed by .
一个 次要的 官方的 通过了 经过 .

有一小使行过，

[eɪt] ['jɪrz] [oʊld]
Eight years old
八 年 老的

年可八、

[naɪn] ['jɪrz] [oʊld]
Nine years old
九 年 老的

九岁，

['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz]
Beautiful eyebrows and eyes
美丽的 眉毛 和 眼睛

眉目秀美，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
He was handsome and elegant .
他 曾是 英俊的 和 优雅的 .

丰姿俊雅。

[wʌn] ['bætʃələr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] , [sed] [wɪð; wɪθ] ['envi] :
One bachelor , Zhang Yi , said with envy :
一 学士 , 张 易 , 说 和 嫉妒 :

有光棍张逸称羡不已道：

" [ðɪs] [meɪd] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" This maid is truly beautiful . "
" 这 女佣 是 真的 美丽的 . "

“此小使真美貌，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [tə'geðər] .
After a while , they should be bound together .
后 一个 尽管 , 他们 应该 是 边界 一起 .

稍长便当与之结契。”

[li] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" You only know that this little maid is beautiful . "
" 你 仅有的 知道 那 这 小的 女佣 是 美丽的 . "

“你只知这小使美，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Little did he know that his mother was even more beautiful .
小的 做过 他 知道 那 他的 母亲 曾是 甚至 更多的 美丽的 .

不知他的母亲更美貌无双，

" [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" The most beautiful woman in the country . "
" 这 最多 美丽的 女士 在 这 国家 . "

国色第一。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
" You know his family ,
" 你 知道 他的 家庭 ,

“你晓得他家，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] .
But you can show me .
但 你 能 展示 我 .

可领我一看，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] .
It is a once - in - a - millennium event .
它 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

亦是千载奇逢。”

[li] [daʊ] [ðen] [led] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
Li Tao then led him there .
李 道 然后 引领 他 那里 .

李陶即引他去，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Go straight into the hall ,
去 直的 进入 这 大厅 ,

直入其堂，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] .
Indeed , the woman was more beautiful than Chang'e .
的确 , 这 女士 曾是 更多的 美丽的 比 改变 .

果见那妇人真比姮娥妙绝。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [tuː] [st'reɪndʒəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The woman saw two strangers approaching .
这 女士 锯 二 陌生人 接近 .

妇人见二面生人来，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

即惊道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ? "
" How dare you come to my house without a reason ? "
" 如何 敢 你 来 到 我的 房子 没有 一个 原因 ? "

无故敢来我家？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [maɪ] [waɪf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] . "
" I'd like to ask my wife for a cup of tea . "
" ID 喜欢 到 问 我的 妻子 为了 一个 杯子 的 茶 . "

“问娘子求杯茶吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [juː; jʊ] ['bætʃələr] ! "
" You bachelor ! "
" 你 学士 ! "

“你这光棍！

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] .
My home is not a teahouse .
我的 家 是 不是 一个 茶馆 .

我家不是茶坊，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər] [tiː] [hɪr] ? "
" How dare you ask for tea here ? "
" 如何 敢 你 问 为了 茶 这里 ? "

敢在这里讨茶吃。”

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He went into the back room .
他 去 进入 这 后退 房间 .

走入后堂去了，

['toʊtəli] [ɪg'nɔːrd] ,
Totally ignored ,
完全 忽略 ,

全然不睬，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Li saw that she was beautiful .
李 锯 那 她 曾是 美丽的 .

李见其貌美，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to look at it .
我 不能 熊 到 看 在 它 .

看不忍舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen] .
They rushed in again .
他们 匆忙 在 再次 .

又赶进去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
The woman immediately shouted :
这 女士 立即地 喊叫 :

妇即喊道：

" [ə; eɪ] [θiːf] [ɪz] [hɪr] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] "
" A thief is here in broad daylight "
" 一个 贼 是 这里 在 广阔 日光 "

“白日有贼在此，

['evriwʌn] , [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Everyone , come and collect it quickly !
每个人 , 来 和 收集 它 迅速地 !

众人可速来拿！”

[ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] ,
The two men had an idea ,
这 二 男人 有 一个 主意 ,

二人起心，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] [ðə; ði] [mæn] , ['seɪɪŋ] :
He immediately went to coerce the man , saying :
他 立即地 去 到 胁迫 这 男人 , 说 :

即去强挟道：

" [ə; eɪ] [θiːf] ['dʌznt] [stiːl] ['ʌðər] [θɪŋz] . "
" A thief doesn't steal other things . "
" 一个 贼 不 偷 其他 事物 . "

“强贼不偷别物，

" [aɪl] [dʒʌst] [stiːl] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll just steal from you . "
" 患病的 只是 偷 从 你 . "

只要偷你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
The woman shouted and cursed loudly .
这 女士 喊叫 和 被诅咒的 高声 .

妇人高声叫骂，

[bʌt; bət] [ðen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [rʌʃt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] .
But then her husband , Sun Hui , rushed in from outside after hearing the shouts .
但 然后 她 丈夫 , 太阳 惠 , 匆忙 在 从 外部 后 听力 这 喊叫 .

却得丈夫孙诲从外听喊声急急进来，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
I recognize it as Zhang .
我 认出 它 作为 张 .

认得是张、

[li] -
Li Erguanggun
李 -

李二光棍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] .
He then took a stick and beat him .
他 然后 采取 一个 戳 和 打 他 .

便持杖打之，

[ðə; ði] [tuː] [dɪd] [nɑːt] [liːv] .
The two did not leave .
这 二 做过 不是 离开 .

二人不走，

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They fought with Sun Hui outside the gate .
他们 战斗 和 太阳 惠 外部 这 门 .

与孙诲厮打出大门外，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [sʌn] [hwiːs] [waɪf] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [bʌt; bət][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
Instead , he claimed that Sun Hui's wife took away his silver but refused to
反而 , 他 声称 那 太阳 惠的 妻子 采取 离开 他的 银 但 拒绝 到
[hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
have sex with him .
有 性别 和 他 .

反说孙诲妻子脱他银去不与他奸，

[sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] :
Sun Hui then filed a complaint with the county :
太阳 惠 然后 已提交 一个 抱怨 和 这 县 :

孙诲即具状告县:

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][kən'fɜːrm][ðə; ði] [reɪp] :
The report was made to confirm the rape :
这 报告 曾是 制成 到 确认 这 强奸 :

告为获实强奸事:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第47/48页

[kli:ks] [ænd; ənd] ['fækʃnz]
Cliques and factions
小团体 和 派系

朋党聚麀，

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [waɪld] ?
How are they different from those who live in the mountains and cultivate the wild ?
如何 是 他们 不同的 从 那些 WHO 居住 在 这 山脉 和 培育 这 荒野 ？

与山居野育者何殊；

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [ʌn'dekəreitid] .
The curtains were undecorated .
这 窗帘 是 未装饰的 .

帘帏不饰，

[ðoʊz] [huː] [daɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɑːr; ər] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [iːt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Those who dine at the inn and live in the same place are no different from those who eat at the inn .
那些 WHO 用餐 在 这 客栈 和 居住 在 这 相同的 地方 是 不 不同的 从 那些 WHO 吃 在 这 客栈 .

比牢餐栈栖者无别。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jiː] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn]
Zhang Yi , a wicked man
张 易 , 一个 邪恶 男人

棍恶张逸、

[li] [daʊ] ,
Li Tao ,
李 道 ,

李陶，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gæmblər] , ['wʊmənaɪzər] , [ænd; ənd] ['trʌblmeɪkər] .
He was a gambler , womanizer , and troublemaker .
他 曾是 一个 赌徒 , 花花公子 , 和 麻烦制造者 .

乃嫖赌刁顽，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] ;
Extremely vicious ;
极其 恶毒 ;

究凶极恶；

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['flaʊər] - [ænd; ənd] - [waɪn] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He calls himself a flower - and - wine immortal .
他 呼叫 他自己 一个 花 - 和 - 葡萄酒 不朽 .

自称花酒神仙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['skaʊndrəlz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [mə'ræləti] .
They are truly scoundrels who violate the fundamental principles of morality .
他们 是 真的 无赖 WHO 违反 这 基本的 原则 的 道德 .

实系纲常蟊贼。

['piːpɪŋ] [aʊt]
Peeping out
偷窥 出去

窥诲出外，

[kʌm] [hoʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Come home during the day
来 家 期间 这 天

白昼来家，

[kəu'əːsiŋ] [ænd; ənd] ['disiplinɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Coercing and disciplining his wife ,
胁迫 和 纪律处分 他的 妻子 ，

挟制诲妻，

[fɔːrst] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] ['wɑːntən] [dɪ'bɔːtʃəri]
Forced embrace and wanton debauchery
强制 拥抱 和 放肆 放荡

强抱恣奸，

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
The wife was chaste but did not comply .
这 妻子 曾是 贞洁 但 做过 不是 遵守 .

妻贞不从，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ，

大声叫喊，

[zɪŋwuːɪ] ['stʌmbld] [ɪn] .
Xinghui stumbled in .
星辉 踉跄 在 .

幸诲撞入，

[hiː; hi] [ɪn'sted] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] .
He instead committed violence .
他 反而 坚定的 暴力 .

彼反行凶，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] ['rændəmli] ,
Pushing the ground and beating randomly ,
推动 这 地面 和 殴打 随机 ，

推地乱打，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ,
Because they escaped ,
因为 他们 逃脱 ，

因逃出外，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [noʊz] .
Everyone in the neighborhood knows .
每个人 在 这 邻里 知道 .

邻里尽知。

['blaɪndfoʊldɪd] [streŋθ] ,
Blindfolded strength ,
蒙眼 力量 ，

白日行强，

['hʌzbəndz] ['ɪndʒəri] [liːdz] [tuː; tə] ['waɪfs] [dɪs'greɪs] .
Husband's injury leads to wife's disgrace .
丈夫的 受伤 线索 到 妻子的 耻辱 .

夫伤妻辱。

[wʌn] ['pɜːsənz] [aɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] .
One person's eyes can be covered .
一 人的 眼睛 能 是 涵盖 .

一人之目可掩，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
It's hard to silence the opinions of the masses .
它是 难的 到 沉默 这 意见 的 这 群众 .

众人之口难箝。

[ðeɪ] [heitid] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] ['fɪrsli] .
They hated it and fought back fiercely .
他们 憎恨 它 和 战斗 后退 激烈地 .

痛恶奋身争打，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kwɑːri] ;
It is better to be the first to reach the quarry ;
它 是 更好的 到 是 这 第一的 到 抵达 这 采石场 ;

胜如采石先登；

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['brɔːdkæst] .
The shouts were broadcast .
这 喊叫 是 播送 .

喊声播闻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .
It was just like the Battle of Kunyang .
它 曾是 只是 喜欢 这 战斗 的 - .

恰似昆阳大战。

[heɪt] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['diːmənz] .
Hate people like demons .
恨 人们 喜欢 恶魔 .

恨人如罗刹，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hæz; həz]['vɑːdʒrə] .
Fortunately , the Dharma has Vajra .
幸运的是 , 这 法 有 金刚杵 .

幸法有金刚。

['ɜːrdʒənt] !
Urgent !
紧迫的 !

急告。

['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [ɪ'miːdiətli] [di'teind] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dɪ'fendənt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['nebəz]
Magistrate Liu immediately detained the plaintiff , defendant , and their neighbors
地方法官 刘 立即地 被拘留 这 原告 , 被告 , 和 他们的 邻居
[tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['traɪəl] .
to attend the trial .
到 出席 这 审判 .

柳知县即拘原被告里邻听审。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɔːlsoʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ][ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ]
Li and his companion also fabricated evidence to accuse Sun Hui of allowing
李 和 他的 伴侣 还 制造 证据 到 控 太阳 惠 的 允许
[hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [sel] [hɜːr'self] ['ɪntuː] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frʌm; frəm][jiː] [jɪn] , [ænd; ənd]
his wife to sell herself into adultery and swindle money from Yi Yin , and
他的 妻子 到 卖 她自己 进入 通奸 和 骗取 钱 从 易 阴 , 和
[prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
presented it to the authorities .
呈现 它 到 这 当局 .

李二人亦捏将孙诲纵妻卖奸脱骗伊银等情具诉来呈。

[sʌn] - :
Sun Huidao :
太阳 - :

孙诲道：

" ['oʊpən] ,
" open ,
" 打开 ,

“张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] [reɪpt] [maɪ] [waɪf] .
Li and his accomplice raped my wife .
李 和 他的 同案犯 强奸 我的 妻子 .

李二人强奸我妻，

[aɪ] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I witnessed it myself .
我 目击者 它 我 .

小的亲自撞见，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They grabbed him and beat him outside the door .
他们 抓住 他 和 打 他 外部 这 门 .

反揪在门外打，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [swɔːr] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
They also cursed and swore in the street .
他们 还 被诅咒的 和 发誓 在 这 街道 .

又街上秽骂。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] ,
With such a villain ,
和 这样的 一个 恶棍 ,

有此恶棍，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [rɪd] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['treɪtəz] . "
" I beg you , sir , to rid us of these two traitors . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 摆脱 我们 的 这些 二 叛徒 . "

望老爷除此两贼。”

[li] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道：

" [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['kruːəl][ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ! "
" Sun Hui , you are too cruel and deceitful ! "
" 太阳 惠 , 你 是 也 残忍的 和 欺骗性的 ! "

“孙诲你忒杀欺心，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [reɪpt] ,
Pretending to be raped ,
假装 到 是 强奸 ,

装捏强奸，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ək'sept] [ðæt] ?
How could anyone accept that ?
如何 可以 任何人 接受 那 ?

人安肯认。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [waɪf] [huː] [hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It was your wife who had an affair with me .
它 曾是 你的 妻子 WHO 有 一个 事务 和 我 .

本是你妻与我有奸，

[aɪ] [rɪ'siːvd] ['oʊvər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I received over thirty taels of silver .
我 已收到 超过 三十 两 的 银 .

得我银三十余两，

[aɪl] [sə'pɔːrt] [jʊr; jər]['fæməli] .
I'll support your family .
患病的 支持 你的 家庭 .

替你供家。

[tə'deɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kʌmz] ,
Today Zhang Yilai comes ,
今天 张 - 来 ,

今张逸来，

[jʊə(r)] ['baɪəst] [tɔːrdz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ,
You're biased towards Zhang Yi ,
你是 有偏见的 向 张 易 ,

你就偏向张逸，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Therefore , I fought with you .
所以 , 我 战斗 和 你 .

故尔与你相打，

[jʊə(r)] [ɪn'sʌltɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [ə'gen] .
You're insulting Zhang Yi again .
你是 侮辱 张 易 再次 .

你又骂张逸，

['ðerfɔːr] , [jiː] [hɪt] [juː; jʊ] .
Therefore , Yi hit you .
所以 , 易 打 你 .

故逸打你。

[naʊ] [juːv] ['teɪkən] [ɔːf] [jʊr; jər] ['sɪlvər] ,
Now you've taken off your silver ,
现在 你已经 已采取 离开 你的 银 ,

今你脱银过手，

['ænti] - [reɪp]
Anti - rape
反对 - 强奸

反捏强奸，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] !
Heaven will not tolerate you !
天堂 将要 不是 容忍 你 !

天岂容你！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [reɪp] [jʊr; jər] [waɪf] . "
" One person is enough to rape your wife . "
" 一 人 是 足够的 到 强奸 你的 妻子 . "

“强奸你妻只一人足矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tuː] ['piːp(ə)l] [kə'mɪt] [reɪp] [tə'geðər] ?
How could two people commit rape together ?
如何 可以 二 人们 犯罪 强奸 一起 ?

岂有二人同为强奸？

[dʒʌst][æsk][jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nebəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [siː] . "
Just ask your wife and the neighbors , and they will see . "
只是 问 你的 妻子 和 这 邻居 , 和 他们 将要 看 . "

只将你妻与邻里来问便见。”

['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [sed] :
Magistrate Liu said :
地方法官 刘 说 :

柳知县道：

" [ɪf] [its] [reɪp] , "
" If it's rape , "
" 如果 它是 强奸 , "

“若是强奸，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
They certainly wouldn't dare to drag the fight outside .
他们 当然 不会 敢 到 拖 这 斗争 外部 .

必不敢扯出门外打，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [kɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
They didn't dare to curse in the street .
他们 没有 敢 到 诅咒 在 这 街道 .

又不敢在街上骂，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['nebəz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Even the neighbors refused to comply .
甚至 这 邻居 拒绝 到 遵守 .

即邻里也不肯依。

[ðɪs] [ɪz] [sʌn] [hwiːs] [ɪn'dʌldʒəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ə'dʌltəri] .
This is Sun Hui's indulgence of his wife's adultery .
这 是 太阳 惠的 放纵 的 他的 妻子的 通奸 .

此是孙诲纵妻通奸，

[ðiːz] [tuː] ['bætʃələz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][gɜːrl] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] ['iːv(ə)n] ['hɪtɪŋ] [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
These two bachelors are fighting over a girl , and now they're even hitting Sun Hui .
这些 二 单身汉 是 斗争 超过 一个 女孩 , 和 现在 它们是 甚至 击中 太阳 惠 .

这二光棍争风相打又打孙诲是的。”

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['θɜːrti] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Each was given thirty lashes and imprisoned .
每个 曾是 给定 三十 睫毛 和 被监禁 .

各发打三十收监，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [hwiːs] [waɪf] .
They sent men to arrest Hui's wife .
他们 发送 男人 到 逮捕 惠的 妻子 .

又差人去拿诲妻，

[hiː; hi][soʊld][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He sold the official position .
他 卖 这 官方的 位置 .

着将官卖。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] :
He instructed his wife to go out and call to the neighbor on the right :
他 指示 他的 妻子 到 去 出去 和 称呼 到 这 邻居 在 这 正确的 :

诲妻出叫邻右道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] ['ʃeɪmfl] . "
" I have never done anything shameful . "
" 我 有 绝不 完毕 任何事物 可耻 . "

“我从来无丑事，

[naʊ] [tuː] ['bætʃələz] [ɑːr; ər] [ə'kjuːzɪŋ] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] .
Now two bachelors are accusing me of adultery .
现在 二 单身汉 是 指控 我 的 通奸 .

今被二光棍捏我通奸，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɑːnt] [tuː; tə] [sel] [ˌem 'iː] .
The officials want to sell me .
这 官员 想 到 卖 我 .

官要将我发卖，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][goʊ][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You all should also go and present this to me .
你 全部 应该 还 去 和 展示 这 到 我 .

你众人也为我去呈明。”

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒəbl] ['neɪbər] [sed] :
A knowledgeable neighbor said :
一个 知识渊博 邻居 说 :

邻里有识事者道：

" ['mæstər] [l'juː][ɪz] [dɪm] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪr] . "
" Master Liu is dim - witted and unclear . "
" 掌握 刘 是 暗淡 - 机智的 和 不清楚 . "

“柳爷昏暗不明，

[baʊ] [jiː; ji] , [huː] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] , [ɪz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] .
Bao Ye , who is currently awaiting his fate , is passing by here .
包 叶 , WHO 是 现在 等待中 他的 命运 , 是 通过 经过 这里 .

现今待制包爷在此经过，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
He was an upright and honest man in the court .
他 曾是 一个 直立 和 诚实的 男人 在 这 法庭 .

他是朝中公直好人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] [ə'fekʃənz] .
You must be able to discern the true nature of a bachelor's affections .
你 必须 是 有能力的 到 辨别 这 真的 自然 的 一个 学士 情感 .

必辨得光棍情出，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You may go and submit to him .
你 可能 去 和 提交 到 他 .

你可去投之。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He instructed his wife to follow his advice .
他 指示 他的 妻子 到 跟随 他的 建议 .

诲妻依言，

['siːɪŋ] [baʊ] [gɔːŋz] [sɪ'dæn] [tʃer] [pæs] [baɪ] ,
Seeing Bao Gong's sedan chair pass by ,
看到 包 锣的 轿车 椅子 经过 经过 ，

见包公轿过，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He then went to stop him and said :
他 然后 去 到 停止 他 和 说 :

便去拦住说：

" [aɪ][wʌz; wəz][hə'ræst; 'hærəst][baɪ] [tuː] ['bætʃələz] . "
" I was harassed by two bachelors . "
" 我 曾是 骚扰 经过 二 单身汉 . "

“妾被二光棍人家调戏，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [jeld] [æt; ət] .
They refused to comply despite being yelled at .
他们 拒绝 到 遵守 尽管 存在 大喊 在 .

喊骂不从，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] .
The husband went to sue him .
这 丈夫 去 到 起诉 他 .

夫去告他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] .
Instead , they accused me of adultery .
反而 ， 他们 被告 我 的 通奸 .

反说与我通奸。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ['wɒnts] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The magistrate of this county wants to sell his concubine .
这 地方法官 的 这 县 想要 到 卖 他的 妾 .

本县太爷要将妾官卖，

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] . "
" I came here specifically to be reborn . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 是 重生 . "

特来投生。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered him to be brought to the yamen .
法官 包 订购 他 到 是 带来 到 这 衙门 .

包公命带入衙，

[æsk][fɔːr; fər][ðer; ðər] [neɪm] ,
Ask for their name ,
问 为了 他们的 姓名 ，

问其姓名、

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ，

年纪、

['perənts] - [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['friːkwəntli] [juːst] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Parents ' names and the bed and other frequently used items in the room .
父母 - 姓名 和 这 床 和 其他 频繁地 用过的 项目 在 这 房间 .

父母姓名及房中床被动用什物，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'kaʊntid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The woman recounted them one by one .
这 女士 叙述 他们 一 经过 一 .

妇人一一说来，

[baʊ] [gɔːŋ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .
Bao Gong kept it in mind .
包 锣 保留 它 在 头脑 .

包公记在心上。

[raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [roʊd] :
Write a note to the county road :
写 一个 笔记 到 这 县 路 :

即写一帖往县道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [sʌn] [hwiːs] [ə'fer] . . . "
" Upon hearing of Sun Hui's affair . . . "
" 之上 听力 的 太阳 惠的 事务 . . . "

“闻孙诲一起奸情事，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .
Please grant me another question .
请 授予 我 其他 问题 .

乞赐下一问。”

['mædʒɪstreɪt] [l'juː] ['greɪtli] [rɪ'vɪəd] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Magistrate Liu greatly revered Judge Bao .
地方法官 刘 非常 受人尊敬的 法官 包 .

柳知县甚敬畏包公，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
The officials were immediately dispatched to deliver the documents and the person involved .
这 官员 是 立即地 已派出 到 递送 这 文件 和 这 人 涉及 .

即刻差吏连人并卷解上。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jiː] :
Bao Gong asked Zhang Yi :
包 锣 问 张 易 :

包公问张逸道：

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'dʌltəri] ,
You said it was adultery ,
你 说 它 曾是 通奸 ,

“你说通奸，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is the woman's surname and given name ?
什么 是 这 女性的 姓 和 给定 姓名 ?

妇女姓甚名谁?

[huː] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz] ['perənts] ?
Who are his parents ?
WHO 是 他的 父母 ?

他父母是谁?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [laɪk] ?
What are the bedding and other items in the room like ?
什么 是 这 寝具 和 其他 项目 在 这 房间 喜欢 ?

房中床被什物若何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [aɪ] ['riːs(ə)ntli] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] . "
" I recently committed adultery . "
" 我 最近 坚定的 通奸 . "

“我近日初与通奸，

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I didn't have time to ask his name .
我 没有 有 时间 到 问 他的 姓名 .

未暇问其姓名，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
His daughter became a prostitute .
他的 女儿 成为 一个 妓女 .

他女儿做上娼，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['perənts] ,
Afraid of humiliating their parents ,
害怕的 的 羞辱 他们的 父母 ,

怕羞辱父母，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [neɪm] ['iːðər] .
He did not tell me his name either .
他 做过 不是 告诉 我 他的 姓名 任何一个 .

亦不与我说名，

[hɪz; ɪz] [ruːm] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bed] .
His room contained a large bed .
他的 房间 包含 一个 大的 床 .

他房中是斗床、

['perɪˌænθ] ,
perianth ,
花被 ,

花被、

['wʊd(ə)n] [koʊm]
wooden comb
木制的 梳子

木梳、

['wʊd(ə)n] ['paʊdər] [bɑːks] ,
Wooden powder box ,
木制的 粉末 盒子 ,

木粉盒、

[brɑːnz] ['mɪrər] ,
Bronze mirror ,
青铜 镜子 ,

青铜镜、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['lækərd] ['mɪrər] [stændz] .
Items such as lacquered mirror stands .
项目 这样的 作为 漆面 镜子 站立 .

漆镜台等项。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] [li] [daʊ] :
Bao Gong then asked Li Tao :
包 锣 然后 问 李 道 :

包公又问李陶：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɜːrst] , "
" You were intimate with him first , "
" 你 是 亲密的 和 他 第一的 , "

"你与他相通在先,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [pə'zeʃnz] .
He will surely know his name and possessions .
他 将要 一定 知道 他的 姓名 和 财产 .

必知他姓名及器物矣。"

[li] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道:

" [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrtjɑːrd] [wɜːr; wər] [kɔːld] - - - (-) . "
" The prostitutes in that courtyard were called ' Shangchang ' (上娼) . "
" 这 妓女 在 那 庭院 是 称为 - - - (-) . "

"那院中妓女称名上娼,

[hiː; hi]['oʊnli] [kɔːld] [hɜːr; hər] " [waɪf] " .
He only called her " wife " .
他 仅有的 称为 她 " 妻子 " .

只呼娘子,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Therefore , it is unknown .
所以 , 它 是 未知 .

因此不知名,

[hiː; hi] [wʌns] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [ˌdiː 'eɪ] .
He once told me that his father's name was Zhu Da .
他 一次 讲述 我 那 他的 父亲的 姓名 曾是 朱 达 .

曾与我说他父名朱大,

['mʌðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
Mother's surname is Huang .
母亲的 姓 是 黄 .

母姓黄氏,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔːr][nɑːt] .
It remains to be seen whether he is genuine or not .
它 遗迹 到 是 已见 无论 他 是 真的 或者 不是 .

未审他真假何如。

[ɪts] ['bedɪŋ] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] ,
Its bedding and utensils ,
它是 寝具 和 餐具 ,

其床被器物,

['evriθɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [sed] [ɪz] [truː] .
Everything Zhang Yi said is true .
一切 张 易 说 是 真的 .

张逸所说皆是。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [aɪ] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv] [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" I will send men to escort you two to see the room of Sun Hui and his wife . "
" 我 将要 发送 男人 到 护送 你 二 到 看 这 房间 的 太阳 惠 和 他的 妻子 . "

“我差人押你二人同去看孙诲夫妇房中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [reɪp] .
It was then known that it was adultery and rape .
它 曾是 然后 已知 那 它 曾是 通奸 和 强奸 .

便知是通奸强奸。”

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] ,
And went to the room ,
和 去 到 这 房间 ,

及去到房，

[ðen] [ræ'tænˌ'rætæn] [bed] ,
Then rattan bed ,
然后 藤 床 ,

则藤床、

[broʊ'keɪd] [kwɪlt]
Brocade quilt
锦缎 被子

锦被、

[tuːθ] [koʊm] ,
tooth comb ,
齿 梳子 ,

牙梳、

['sɪlvər] ['paʊdər] [bɑːks] ,
Silver powder box ,
银 粉末 盒子 ,

银粉盒、

[waɪt] [brɑːnz] ['mɪrər] ,
White bronze mirror ,
白色的 青铜 镜子 ,

白铜镜、

['gɪldɪd] ['mɪrər] [stænd] .
Gilded mirror stand .
镀金 镜子 站立 .

描金镜台。

['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [wʌz; wəz] [truː] .
Everything his wife said was true .
一切 他的 妻子 说 曾是 真的 .

诲妻所说皆真，

[ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
And Zhang ,
和 张 ,

而张、

['evriθɪŋ] [li] [sed] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
Everything Li said was false .
一切 李 说 曾是 错误的 .

李所说皆妄。

[baʊ] [gɔːŋ] [stɪl] [brɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Bao Gong still brought Zhang ,
包 锣 仍然 带来 张 ,

包公仍带张、

[li] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['jaːmən] :
Li and others entered the yamen :
李 和 其他的 进入 这 衙门 :

李等入衙道：

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'dʌltəri] ,
You said it was adultery ,
你 说 它 曾是 通奸 ,

“你说通奸，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [laɪf] .
You must know what's going on inside his life .
你 必须 知道 是什么 去 在 里面 他的 生活 .

必知他内里事如何。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ruːm] .
The woman was completely unaware of the contents of her room .
这 女士 曾是 完全地 不知情 的 这 内容 的 她 房间 .

孙妇房中物件全然不知，

[ðɪs] [ɪz] [reɪp] .
This is rape .
这 是 强奸 .

此强奸是的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

[ə'dʌltəri] [ɪz][nɑːt] [ɪn'herəntli] [rɔːŋ] .
Adultery is not inherently wrong .
通奸 是 不是 本质上 错误的 .

“通奸本非，

[sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [tʊk] [sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [spent] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Hui took six taels of silver from me and spent it .
太阳 惠 采取 六 两 的 银 从 我 和 花费 它 .

只孙诲接我六两银子用去，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
But his wife refused to comply .
但 他的 妻子 拒绝 到 遵守 .

奈他妻不肯从。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [juːz] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [sʌn] [ˌetʃ ju 'aɪ] , "
" You will use silver to buy Sun Hui , "
" 你 将要 使用 银 到 买 太阳 惠 , "

“你将银买孙诲，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] ['dʒɛŋ] [goʊ][wɪð; wɪθ] [li] [daʊ] ?
Why did He Geng go with Li Tao ?
为什么 做过 他 耿 去 和 李 道 ?

何更与李陶同去？”

[li] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道:

" [aɪl] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['haɪndkwɔːrtərz] . "
" I'll play the role of the horse's hindquarters . "
" 患病的 玩 这 角色 的 这 马匹 后腿 . "

“我做马脚耳。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ? "
" Are you acquainted with him ? "
" 是 你 熟人 和 他 ? "

“你与他有熟?

[wen] [dɪd] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] ?
When did we become acquainted ?
什么时候 做过 我们 变得 熟人 ?

几时相熟的,

" [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ? "
" To give him away ? "
" 到 给 他 离开 ? "

做他马脚? ”

[li] [daʊ] ['kudnt] ['ænsər] .
Li Tao couldn't answer .
李 道 不能 回答 .

李陶答对不来。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ] [tuː] [fɜːrst] [kleɪmd] [ə'dʌltəri] . "
" You two first claimed adultery . "
" 你 二 第一的 声称 通奸 . "

“你二人先称通奸,

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received a certain amount of silver .
他 已收到 一个 肯定 数量 的 银 .

得某某银若干,

[wʌn] [ə'kaʊnt] [sez] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
One account says the silver was given to the husband .
一 帐户 说道 这 银 曾是 给定 到 这 丈夫 .

一说银交与夫,

[wʌn] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [its] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['wiːknəs] [ɔːr] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
One interpretation is that it's a sign of weakness or deception .
一 解释 是 那 它是 一个 符号 的 弱点 或者 欺骗 .

一说做马脚。

['dɪfrənt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz]
Different words and phrases
不同的 字 和 短语

情词不一,

[rɪ'piːtɪdli]
Repeatedly
反复

反覆百端，

[hɪz; ɪz] ['bætʃələrhʊd] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
His bachelorhood is obvious .
他的 独身 是 明显的 .

光棍之情显然。”

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['twenti] .
Each of them should take twenty .
每个 的 他们 应该 拿 二十 .

各打二十。

[hiː; hi] [ðen] [ruːld] :
He then ruled :
他 然后 裁决 :

便判道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː][wʌz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] .
Zhang Yi was found guilty .
张 易 曾是 成立 有罪的 .

审得张逸、

[li] [daʊ] ,
Li Tao ,
李 道 ,

李陶，

[ˌʌn'redʒɪstərd] [θʌgz]
Unregistered thugs
未注册 暴徒

无籍棍徒，

[ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] .
A free spirit .
一个 自由的 精神 .

不羁浪子。

['vaɪəleɪtɪŋ] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Violating etiquette and righteousness
违反 礼仪 和 义

违礼悖义，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ;
They were unaware of the severity of the law ;
他们 是 不知情 的 这 严重性 的 这 法律 ;

罔知律法之严；

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['flaʊərz]
Lustful and greedy for flowers
好色的 和 贪婪的 为了 花朵

恋色贪花，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][ækt] [laɪk] [biːsts] .
They dared to act like beasts .
他们 敢于 到 行为 喜欢 野兽 .

敢为禽兽之行。

[reɪp] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] ,
Rape of innocent women ,
强奸 的 清白的 女性 ,

强奸良民之妇女，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] [biːt] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] ;
The husband who beat another man's wife ;
这 丈夫 WHO 打 其他 男人的 妻子 ;

殴打人妻之丈夫;

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [smɪrz] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] .
Instead , it smears their integrity .
反而 , 它 涂片 他们的 正直 .

反将秽节污名,

['juːzɪŋ] [ə'dʌltəri] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Using adultery as an excuse to escape deception .
使用 通奸 作为 一个 原谅 到 逃脱 欺骗 .

借口通奸脱骗。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [frendz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Since we have been friends for a long time ,
自从 我们 有 到过 朋友们 为了 一个 长的 时间 ,

既云久交情稔,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grændɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
One should be aware of the conduct and whereabouts of the granddaughter - in - law .
一 应该 是 意识到的 的 这 执行 和 下落 的 这 孙女 - 在 - 法律 .

应识孙妇行藏。

[wen] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
When asked his name ,
什么时候 问 他的 姓名 ,

至问其姓名,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [draɪv] [iːst] , [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli] [get] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
This means that even if you drive east , you will only get one or two out of a hundred .
这 方法 那 甚至 如果 你 驾驶 东方 , 你 将要 仅有的 得到 一 或者 二 出去 的 一个 百 .

则指东驾西而百不得一二;

[mɔːr] [mə'tɪriəl] [gʊdz]
More material goods
更多的 材料 商品

更质以什物,

[sʌtʃ] ['ækʃnz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [beɪst] [ɑːn] ['hɪrseɪ] [ænd; ənd] [wɪl] ['oʊnli] [jiːld] [tuː] [ɔːr] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [rɪ'zʌlts] .
Such actions are often based on hearsay and will only yield two or three out of ten results .
这样的 行动 是 经常 基于 在 传闻 和 将要 仅有的 屈服 二 或者 三 出去 的 十 结果 .

则捕风捉影而十不得二三。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][oʊld] [ə'kweɪntəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then he saw that they were not old acquaintances from the village .
然后 他 锯 那 他们 是 不是 老的 熟人 从 这 村庄 .

便见非阛里之旧人,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Therefore , they were unaware of the common practices in the bedroom .
所以 , 他们 是 不知情 的 这 常见的 实践 在 这 卧室 .

故不晓房中之常用。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] ['liːniənt] ['lendɪŋ] .
The government should not tolerate lenient lending .
这 政府 应该 不是 容忍 宽容 贷款 .

行强不容宽贷，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [luːd] .
The execution of the head was used to punish the wicked and lewd .
这 执行 的 这 头 曾是 用过的 到 惩治 这 邪恶 和 猥亵 .

斩首用戒刁淫。

['mædʒɪstreɪt] [l'juː] ,
Magistrate Liu ,
地方法官 刘 ,

知县柳某，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Not knowing the truth
不是 会心 这 真相

不得其情，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [selz] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
A woman who sells her chastity to an official ;
一个 女士 WHO 出售 她 贞洁 到 一个 官方的 ;

欲官卖守贞之妇；

['laɪtweɪt] [ænd; ənd] ['hevi] ,
Lightweight and heavy ,
轻的 和 重的 ,

轻斤重两，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
The husband who was falsely accused was punished .
这 丈夫 WHO 曾是 错误地 被告 曾是 受到惩罚 .

反刑加告实之夫。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['oʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] .
Trying to reason with the people only resulted in them being wronged .
尝试 到 原因 和 这 人们 仅有的 结果 在 他们 存在 冤枉 .

理民反以冤民，

['lɪvɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['staɪpend] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːrkɪŋ] ;
Living off the imperial stipend without working ;
活的 离开 这 帝国 助学金 没有 在职的 ;

空食朝廷廪禄；

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hearing a lawsuit does not mean you can adjudicate it .
听力 一个 诉讼 做 不是 意思是 你 能 裁定 它 .

听讼不能断讼，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ?
How could I bear to live in the official residence of my parents ?
如何 可以 我 熊 到 居住 在 这 官方的 住宅 的 我的 父母 ?

哪堪父母官衙。

[ðə; ði] [θriː] - [fʊt] [ruːl] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The three - foot rule is unclear .
这 三 - 脚 规则 是 不清楚 .

三尺之法不明，

[ə; eɪ] ['sæləri] [ʌv; əv]['oʊnli] [faɪv] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
A salary of only five bushels of grain should be punished .
一个 薪水 的 仅有的 五 蒲式耳 的 粮食 应该 是 受到惩罚 .

五斗之俸应罚。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'piːriːɜːz] ['ɑːfɪs] .
He then went to his superior's office .
他 然后 去 到 他的 上级的 办公室 .

复自申上司去，

[ðə; ði] [grænd] ['tʊrnəmənt] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ,
The Grand Tournament then proceeded to execute Zhang Yi ,
这 盛大 比赛 然后 继续 到 执行 张 易 ,

大巡即依拟将张逸、

[li] [daʊ][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] [reɪp] .
Li Tao was sentenced to death for rape .
李 道 曾是 判刑 到 死亡 为了 强奸 .

李陶问强奸处斩；

['mædʒɪstreɪt] [l'juː][wʌz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
Magistrate Liu was fined three months ' salary .
地方法官 刘 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

柳知县罚俸三月；

[sʌn] [hwiːs] [waɪf] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ˌʌn'teɪntɪd] .
Sun Hui's wife remained chaste and untainted .
太阳 惠的 妻子 剩余 贞洁 和 未受污染的 .

孙诲之妻守贞不染，

[ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] .
A bolt of white silk will be awarded .
一个 螺栓 的 白色的 丝绸 将要 是 获奖 .

赏白绢一匹，

[tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] ['pjʊrəti] .
To symbolize purity .
到 象征 纯度 .

以旌洁白。

[ðə; ði] ['naɪnti] - [fɔːr] - [jɪr] - [oʊld] ['diːmən] [sneɪk] , ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] , [wʌz; wəz] [strʌk]
The ninety - four - year - old demon snake , having committed evil deeds , was struck
这 九十 - 四 - 年 - 老的 恶魔 蛇 , 拥有 坚定的 邪恶的 契约 , 曾是 击
[baɪ] ['laɪtnɪŋ] ; ['priːfekt] ['zɛŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] , [wʌz; wəz] [ðʌs] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
by lightning ; Prefect Zheng , with his virtuous conduct , was thus supported .
经过 闪电 ; 长官 郑 , 和 他的 有德行的 执行 , 曾是 因此 有 .

九十四 老妖蛇作孽遭雷击 郑府尹至德受拥戴

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [juːzuː] .
There is a story about an ancient temple in the wilderness of Yuezhou .
那里 是 一个 故事 关于 一个 古老的 寺庙 在 这 荒野 的 岳州 .

话说岳州之野有一古庙，

[bækt] [baɪ]['wɔːtər][ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] ['maʊntnz] ,
Backed by water and facing mountains ,
支持的 经过 水 和 面向 山脉 ,

背水临山，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɑːr; ər] ['tretʃərəs] .
The rivers and lakes are treacherous .
这 河流 和 湖泊 是 奸诈 .

川泽险峻，

['jeloʊ] [riːdz] [ænd; ənd] [griːn] [græs] ,
Yellow reeds and green grass ,
黄色的 芦苇 和 绿色的 草 ,

黄茅绿草，

['baʊndləs]
Boundless
无边无际

一望无际，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['taʊərɪŋ] [triːz] [ðæt] [blɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of towering trees that block out the sun is countless .
这 数字 的 参天 树木 那 堵塞 出去 这 太阳 是 无数 .

大木参天而蔽日者不知其数，

[ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [sneɪk] ['lɜːks] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ded] [wʊd] .
A monstrous snake lurks within the dead wood .
一个 滔天 蛇 潜伏者 之内 这 死的 木头 .

内有妖蛇藏于枯木之中，

['kænɪbəlɪzəm]
Cannibalism
食人行为

食人无数，

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bærəl] ,
As big as a barrel ,
作为 大的 作为 一个 桶 ,

身大如桶，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ]
More than ten zhang long
更多的 比 十 张 长的

长十余丈，

[tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Tongue like a sharp knife ,
舌头 喜欢 一个 锋利的 刀 ,

舌如利刀，

[aɪz] [laɪk] ['kɑːpər] ['belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

['evriwʌn] [fɪrd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
Everyone feared him and served him .
每个人 害怕 他 和 服务 他 .

人皆畏而事之，

[ðoʊz] [huː] [pæs] [θruː] [mʌst; məst] ['ɔːfər] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .
Those who pass through must offer sacrificial animals to those below them .
那些 WHO 经过 通过 必须 提供 献祭 动物 到 那些 以下 他们 .

过者必以牲牢献于其下，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ;
Only then can they travel back and forth ;
仅有的 然后 能 他们 旅行 后退 和 前进 ;

方可往来；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːrm] [strʌk] .
A sudden storm struck .
一个 突然 风暴 击 .

风雨暴至，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
Clouds and fog obscured the daytime .
云 和 多雾路段 模糊不清 这 白天 .

云雾昼瞑，

['iːv(ə)n][æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
Even at close range , it is indistinguishable .
甚至 在 关闭 范围 , 它 是 无法区分的 .

咫尺不辨，

[æz; əz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [lɔːst] ,
As the person is lost ,
作为 这 人 是 丢失的 ,

随失其人，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] ['jɪrz] .
This has been going on for years .
这 有 到过 去 在 为了 年 .

如是者有年。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [juːzuː] ,
At the time when Zheng Zongkong was serving as the Prefect of Yuezhou ,
在 这 时间 什么时候 郑 - 曾是 服务 作为 这 长官 的 岳州 ,

值郑宗孔执任岳州府尹，

[ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The clerks and others came from afar to greet them .
这 职员 和 其他的 来了 从 远方 到 迎接 他们 .

书吏等远接，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
They prostrated themselves and kowtowed .
他们 俯卧 他们自己 和 叩头 .

俯伏叩头。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] . "
" Thank you all for coming from so far away . "
" 感谢 你 全部 为了 未来 从 所以 远的 离开 . "

"劳汝众等如此远接。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人等道：

" [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" The smaller one should be sent from afar . "
" 这 较小的 一 应该 是 发送 从 远方 . "

"小的一则份该远接，

['grænpɑː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['fɔːrkæst] .
Grandpa learned of the second forecast .
爷爷 学习 的 这 第二 预报 .

二则预报爷爷得知，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .
A strange thing happened in a small place .
一个 奇怪的 事物 发生 在 一个 小的 地方 .

小的地方有一异事。"

[soʊ][hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [triː] [bræntʃ] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
So he hid the snake in a dead tree branch of an old temple by the roadside .
所以 他 隐藏 这 蛇 在 一个 死的 树 分支 的 一个 老的 寺庙 经过 这 路边 .

遂将道旁古庙枯木藏蛇，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] ;
A memorial service was required ;
一个 纪念馆 服务 曾是 必需的 ;

要人奠祭；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [fɪrs] [wɪnd] [ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] [bluː] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
The fierce wind and torrential rain blew people away .
这 凶猛的 风 和 滂沱 雨 吹 人们 离开 .

疾风暴雨吹吸人去，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv] [ɔːr] [ded] ? [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Unsure of whether he was alive or dead ? He explained the reason .
不确定 的 无论 他 曾是 活 或者 死的 ? 他 解释 这 原因 .

不知生死?将此原由说了一遍，

[ðə; ði] ['priːfekt] [læft] ['laʊdli] :
The prefect laughed loudly :
这 长官 笑了 高声 :

府尹大笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [əb'sɜːrd] . "
" This is absurd . "
" 这 是 荒诞 . "

“焉有此理。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

['daʊɪst] ['temp(ə)l]
Taoist temple
道教 寺庙

道经庙边，

[ɪf] [noʊ]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] , [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
If no offerings are made , then they will go immediately .
如果 不 供品 是 制成 , 然后 他们 将要 去 立即地 .

果不设奠, 遽然而往，

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before reaching a mile ,
前 到达 一个 英里 ,

未及一里，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .
The wind blew up .
这 风 吹 向上 .

大风振作，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[mɪ'stɪriəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [blæk] [mɪst] ,
Mysterious clouds and black mist ,
神秘 云 和 黑色的 薄雾 ,

玄云黑雾，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] ,
They came from behind ,
他们 来了 从 在后面 ,

自后拥至，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] .
Turning around , I saw a large number of armored soldiers .
转弯 大约 , 我 锯 一个 大的 数字 的 装甲 士兵 .

回头见甲兵甚众，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæri:əts] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .
It looked like a thousand chariots and ten thousand horsemen were rushing in .
它 看起来 喜欢 一个 千 战车 和 十 千 骑兵 是 匆忙 在 .

似千乘万骑赶来，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [jɔːr'self] .
You will die if you divide yourself .
你 将要 死 如果 你 划分 你自己 .

自分必死。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] [ri'saitid] [ðə; ði] " [dʒeɪd] ['pɪvət] ['klæsɪk] " .
Before he passed the imperial examination , the prefect had recited the " Jade Pivot Classic " .
前 他 通过了 这 帝国 考试 , 这 长官 有 背诵 这 " 玉 枢 经典的 " .

府尹未第时曾诵《玉枢经》，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] ,
Seeing that the situation was urgent ,
看到 那 这 情况 曾是 紧迫的 ,

见事势既迫，

[rɪ'saɪt] [æz; əz] [juː; jʊ] [goʊ] ,
Recite as you go ,
背诵 作为 你 去 ,

且行且诵，

[ðeɪ] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They kept talking about it .
他们 保留 说 关于 它 .

不绝于口。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðen] [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [səb'saidz] .
Then the clouds disperse and the wind subsides .
然后 这 云 分散 和 这 风 消退 .

则云收风息，

[wen] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] ,
When heaven and earth were created ,
什么时候 天堂 和 地球 是 创建 ,

天地开辟，

[ðə; ði] [pər'sʊ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The pursuing soldiers and cavalry were nowhere to be found .
这 追求 士兵 和 骑兵 是 无处 到 是 成立 .

所追兵骑竟不复有,

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [sperd] .
All of them were spared .
全部 的 他们 是 幸存 .

全获其性命,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [juːzuː] .
He was appointed to Yuezhou .
他 曾是 任命 到 岳州 .

得至岳州莅任。

['æftər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ɔːl] [ræŋks] [peɪd] [ðer; ðər]
After the county magistrates and other officials of all ranks paid their
后 这 县 地方法官 和 其他 官员 的 全部 排名 有薪酬的 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
respects ,
尊重 ,

各县县尹大小官员参见礼毕,

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then he sat down for a talk with the officials .
然后 他 卫星 向下 为了 一个 讲话 和 这 官员 .

既而与各官坐谈,

['nærətɪv] :
Narrative :
叙述 :

叙及:

" [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [sneɪk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪðərd] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
" A giant snake has become a spirit within the withered trees of the ancient
" 一个 巨大的 蛇 有 变得 一个 精神 之内 这 干枯 树木 的 这 古老的
['temp(ə)l] . "
temple . "
寺庙 . "

"古庙枯木之中巨蛇成精,

['kænɪbəlɪzəm]
Cannibalism
食人行为

食人无数,

[ðə; ði] [klɑːks] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [si'viljənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ['riːs(ə)ntli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The clerks , soldiers , and civilians of this prefecture recently came out of the
这 职员 , 士兵 , 和 平民 的 这 州 最近 来了 出去 的 这
[pæs] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] .
pass to welcome me .
经过 到 欢迎 我 .

日前本府书吏军民出关接我,

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] .
Report this matter .
报告 这 事情 .

报说此事,

[aɪ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .
I don't believe it at all .
我 不 相信 它 在 全部 .

我深不信。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon arriving at their destination ,
之上 抵达 在 他们的 目的地 ,

及至其所，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before they had gone a mile ,
前 他们 有 已消失 一个 英里 ,

行未一里，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] [ə'pɪrd] .
Sure enough , a fierce wind and torrential rain appeared .
当然 足够的 , 一个 凶猛的 风 和 滂沱 雨 出现 .

果见狂风猛雨如此如此。

[naʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [waɪz] ['ministəz] ,
Now I would like to ask you wise ministers ,
现在 我 会 喜欢 到 问 你 明智的 部长们 ,

今请问列位贤宰，

[ðɪs] ['diːmən] [ɪz] ['ræmpənt] .
This demon is rampant .
这 恶魔 是 猖獗 .

此妖猖獗，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
But how will it be destroyed ?
但 如何 将要 它 是 损毁 ?

却将如何殄灭?

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
One is to govern the country and its people .
一 是 到 治理 这 国家 和 它是 人们 .

一则为国治民，

['sekəndli] , [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hɑːrm] .
Secondly , to rid the people of harm .
第二 , 到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

二则与民除害，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['duːti] . "
" This is all our duty . "
" 这 是 全部 我们的 责任 . "

皆我等份所当为。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] [rɪ'plaɪd] :
The county magistrates replied :
这 县 地方法官 回复 :

各县尹答道:

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] . . . "
" Your humble servant . . . "
" 你的 谦逊的 仆人 . . . "

“卑职下僚，

['vɜːrtʃuː][ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɪz] [θɪn] .
Virtue is light and conduct is thin .
美德 是 光 和 执行 是 薄的 .

德轻行薄，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kjʊr] ?
How can it be cured ?
如何 能 它 是 治愈 ?

何能祛之?

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [oʊld][mæn] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sensər] .
Fortunately , the venerable old man held the position of Censor .
幸运的是 , 这 可敬 老的 男人 握住 这 位置 的 审查 .

幸有老府尊职任宪司，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɪz][væst] .
The wind is clear and the sea is vast .
这 风 是 清除 和 这 海 是 广阔的 .

风清海宇，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['taɪgər] [krɔsiz] [ðə; ði]['rɪvər] .
A female tiger crosses the river .
一个 女性 老虎 十字架 这 河 .

虎牝渡河，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [er] .
It can return air .
它 能 返回 空气 .

可以返风，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [fairz] .
It can extinguish fires .
它 能 熄灭 火灾 .

可以灭火，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] [baɪ][l'juː] [kʊnz] ['vɜːrtʃuəs] ['gʌvərnəns]
Not to be outdone by Liu Kun's virtuous governance
不是 到 是 胜过 经过 刘 君的 有德行的 治理

不让刘琨之德政，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ten] ['ɔdɪtiːz] [wɪ'ðaʊt] [ruːlz] .
However , there are no ten oddities without rules .
然而 , 那里 是 不 十 奇闻异事 没有 规则 .

可并无规之十奇，

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] [ðɪs] ['diːmən] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɪr] ?
Why worry that this demon will not disappear ?
为什么 担心 那 这 恶魔 将要 不是 消失 ?

何患此妖之不屏迹。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [boʊd] [ænd; ənd]['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They each bowed and parted ways .
他们 每个 鞠躬 和 分手了 方式 .

各各礼揖而别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'sendz] [ðə; ði] [hɔːl] ,
The prefect ascends the hall ,
这 长官 上升 这 大厅 ,

府尹升堂，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ɔːl] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [fæst] [dɪ'vaʊtli] .
He commanded all men , women , and children in the city to fast devoutly .
他 命令 全部 男人 , 女性 , 和 孩子们 在 这 城市 到 快速地 虔诚地 .

叫城中男妇老幼俱要虔诚斋戒，

['beɪðɪŋ] [ɪn] ['freɪgrəns] ,
Bathing in fragrance ,
洗澡 在 香味 ,

沐浴赍香，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][fɔːr; fər] [θriː] ['dainəstiz] .
Follow me to pay homage to the City God for three dynasties .
跟随 我 到 支付 尊敬 到 这 城市 上帝 为了 三 王朝 .

跟我叩谒城隍三朝。

[ðə; ði] ['priːfekt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [desk] .
The prefect submitted a memorial to the emperor before his desk .
这 长官 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 前 他的 桌子 .

府尹具疏祷于案前。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sɔː] [ðə; ði] ['priːfekt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] [sɪn'sɪr]
The City God saw the Prefect leading men , women , and children in a sincere
这 城市 上帝 锯 这 长官 领导 男人 , 女性 , 和 孩子们 在 一个 真诚
[fæst] .
fast .
快速地 .

城隍见府尹带领男妇老幼诚心斋戒，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['zɛŋ] - [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [mæn] .
Furthermore , Zheng Zongkong was an upright and honorable man .
此外 , 郑 - 曾是 一个 直立 和 光荣的 男人 .

又郑宗孔生平正大，

[goʊst] [səb'djuːz] [gɑːd] ,
Ghost Subdues God ,
鬼 压制 上帝 ,

鬼伏神钦，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then recounted the story of the snake spirit harming the people .
他 然后 叙述 这 故事 的 这 蛇 精神 伤害 这 人们 .

乃将蛇精害民事情，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He presented his report one by one .
他 呈现 他的 报告 一 经过 一 .

一一陈奏。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌns] [sɔː] [zɔːŋ] [kɑːŋ] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] " [dʒeɪd] ['pɪvət] ['skrɪptʃər] " [frʌm; frəm][ðə; ði]
The Jade Emperor once saw Zong Kong reciting the " Jade Pivot Scripture " from the
这 玉 皇帝 一次 锯 宗 孔 背诵 这 " 玉 枢 圣经 " 从 这
[naɪnθ] ['hev(ə)n] .
Ninth Heaven .
第九 天堂 .

玉帝在九重天上尝照见宗孔念《玉枢经》，

[dɪ'vaʊt] [rɪ'spɑːns]
Devout response
虔诚的 回复

虔诚感应，

[ðæt] [ɪz] , [send] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
That is , send heavenly soldiers .
那 是 , 发送 天上 士兵 .

即差天兵、

[faɪv] ['θʌndər] [gɔdz]
Five Thunder Gods
五 雷 神

五雷大神，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪðərd] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [ɪn] [juːzuː] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
They went to the withered tree in the ancient temple in Yuezhou and killed the snake spirit .
他们 去 到 这 干枯 树 在 这 古老的 寺庙 在 岳州 和 被杀 这 蛇 精神 .

前去岳州古庙枯木之中殛死蛇精，

[noʊ] [di'leiz] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .
No delays are permitted .
不 延误 是 允许 .

不得迟延。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ɔːl'ðoʊ] [baʊ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jæŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Although Bao Wenzheng was a Yang official . . . "
" 虽然 包 - 曾是 一个 杨 官方的 . . . "

“那包文拯虽为阳官，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [held] [ə; eɪ] ['siːkrət] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He actually held a secret position .
他 实际上 握住 一个 秘密 位置 .

实兼阴职，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ɪts] ['spɪrɪt] .
It can capture its spirit .
它 能 捕获 它是 精神 .

可摄其精灵。”

['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [roʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] ['kærid] [spiə] .
Heavenly soldiers rode on horseback and carried spears .
天上 士兵 骑 在 马背 和 携带 长矛 .

天兵乘马持枪，

[θɔː] [wiːldz] ['faɪər] [ænd; ənd] [æn; ən] [æks] .
Thor wields fire and an axe .
雷神 挥舞 火 和 一个 斧头 .

雷神挥火持斧，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
They went together to visit each other in a dream .
他们 去 一起 到 访问 每个 其他 在 一个 梦 .

同往托梦，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['dɛŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [bed] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong ordered Deng to go to the underworld bed to accompany him .
包 锣 订购 邓 到 去 到 这 地狱 床 到 陪伴 他 .

包公令登赴阴床偕行。

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They flocked to the place in an instant .
他们 成群结队的 到 这 地方 在 一个 立即的 .

一时拥至其所，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːrknəs] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , darkness fell from the sky .
突然 , 黑暗 跌倒 从 这 天空 .

登时无昏地黑，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [tə'renʃ(ə)l] .
The rain was torrential .
这 雨 曾是 滂沱 .

猛雨滂沱，

[swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndər] ,
Swift as the wind and thunder ,
迅速 作为 这 风 和 雷 ,

疾风迅雷，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ,
Lightning flashed ,
闪电 闪光灯 ,

电光闪灼，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wɜːr; wər][soʊ] ['terəfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .
The people of the prefecture and county were so terrified that they had nowhere to run .
这 人们 的 这 州 和 县 是 所以 恐惧 那 他们 有 无处 到 跑步 .

府县人民骇得无处奔逃。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
A thunderous roar shook the earth .
一个 雷鸣 吼 摇晃 这 地球 .

只听得一声霹雳震地，

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [kɪld] .
The snake spirit was instantly killed .
这 蛇 精神 曾是 即刻 被杀 .

蛇精登时殛死。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sky cleared and bright .
这 天空 已清除 和 明亮的 .

天开明朗，

['evriwʌn] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 .

众口晓晓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [dʒɛŋz] ['vɜːrtʃuː] [muːvd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
It is said that Master Zheng's virtue moved heaven and earth .
它 是 说 那 掌握 郑的 美德 已搬 天堂 和 地球 .

俱道是郑爷德感天地，

[kɪl] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
Kill the snake spirit .
杀 这 蛇 精神 .

殛死蛇精，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [siː] .
Everyone went to see .
每个人 去 到 看 .

众皆往看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] [sneɪk] [wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [tuː] .
Sure enough , the giant snake was broken in two .
当然 足够的 , 这 巨大的 蛇 曾是 破碎的 在 二 .

果见巨蛇断作两截，

['hjuːmən] [boʊnz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [hiːps] .
Human bones were piled up in heaps .
人类 骨头 是 堆积 向上 在 堆积如山 .

人骨聚集成堆。

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] ,
Report to the Prefect ,
报告 到 这 长官 ,

报知府尹，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The prefect and all the officials went together to see it .
这 长官 和 全部 这 官员 去 一起 到 看 它 .

府尹同各官一齐躬诣其所观看，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .
Those who saw it were all horrified .
那些 WHO 锯 它 是 全部 惊恐万分 .

见者无不惊骇。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] .
The prefect ordered the snake spirit to be burned .
这 长官 订购 这 蛇 精神 到 是 烧伤 .

府尹吩咐将蛇精焚却，

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
It burned for a day and a night .
它 烧伤 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

烧了一日一夜，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][tɜːrn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Only then did it turn to ashes .
仅有的 然后 做过 它 转动 到 灰烬 .

才成灰烬。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evri] ['haʊshoʊld] [ɪn] [juːzuː] [ri'dʒɔist] .
As a result , every household in Yuezhou rejoiced .
作为 一个 结果 , 每一个 家庭 在 岳州 欣喜若狂 .

于是岳州人民户户称庆，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['mæstər] [dʒɛŋz] [sɪn'sɪr] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
If it weren't for Master Zheng's sincere devotion to Heaven ,
如果 它 不是 为了 掌握 郑的 真诚 虔诚 到 天堂 ,

非郑爷诚心格天，

[su'priːm] ['vɜːrtʃuː] [muːvz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Supreme virtue moves the spirit .
最高 美德 移动 这 精神 .

至德动神，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ?
How can we achieve this ?
如何 能 我们 达到 这 ?

曷克臻此。

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [pə'zest] [su'priːm] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd]
The superior heard that the Marquis of Zheng possessed supreme virtue and
这 优越的 听到 那 这 侯爵 的 郑 拥有 最高 美德 和
[wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .
was connected to the divine .
曾是 连接 到 这 神圣的 .

上司闻知郑侯至德通神明，

['lɔɪəlti] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Loyalty to Heaven and Earth
忠诚 到 天堂 和 地球

忠诚格天地，

['bɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Benefiting the people
受益 这 人们

惠泽被生民，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [hɑːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He has rendered meritorious service in eliminating harm to the people .
他 有 渲染 有功绩的 服务 在 消除 伤害 到 这 人们 .

与百姓除害有功，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He then presented a reward .
他 然后 呈现 一个 报酬 .

遂赉奖励，

[tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ɪts] ['bjuːti] .
To highlight its beauty .
到 强调 它是 美丽 .

以彰其美。

[les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than a year later ,
较少的 比 一个 年 之后 ,

未及一载，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .
His talent and virtue should be improved .
他的 天赋 和 美德 应该 是 改进 .

见其才德攸宜改，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['priːfekt] [ʌv; əv]['dʒiː'nɑːn] , [ə; eɪ]['meɪdʒər]
He was transferred to the position of Prefect of Jinan , a major
他 曾是 转移 到 这 位置 的 长官 的 济南 , 一个 主要的
['priːfektʃər] .
prefecture .
州 .

调大邦济南府府尹，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [juːzuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [liːv] .
The people of Yuezhou could not bear to see him leave .
这 人们 的 岳州 可以 不是 熊 到 看 他 离开 .

岳州父老黎民不忍其去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ɪn'spekt]
It was appropriate for Bao Zheng to be sent as an envoy to inspect
它 曾是 合适的 为了 包 郑 到 是 发送 作为 一个 使者 到 检查
[ðə; ði] [ləu'kælitiz] .
the localities .
这 地方 .

适当包公在朝中奉使巡行其地方，

['evriwʌn] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [ænd; ənd] [ri'teind] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] :
Everyone went their separate ways and retained their positions :
每个人 去 他们的 分离 方式 和 保留 他们的 职位 :

众各奔投保留：

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [wel] -
The purpose is to preserve virtuous and upright officials to ensure the well -
这 目的 是 到 保存 有德行的 和 直立 官员 到 确保 这 出色地 -
['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [prə'tekt] ['loʊk(ə)l] [ə'ferz] .
being of the people and protect local affairs .
存在 的 这 人们 和 保护 当地的 事务 .

呈为保留循良以安黔首以庇地方事：

[ðɪs] ['priːfektʃər] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] .
This prefecture is located in a corner of the territory .
这 州 是 位于 在 一个 角落 的 这 领土 .

本府居界一隅，

[ðə; ði][roʊd] [kə'nekts] [θriː] ['prɑːvənsəz] .
The road connects three provinces .
这 路 连接 三 省份 .

路通三省，

[ðə; ði][tæks][wʌz; wəz] ['liːvid] [ɑːn] - .
The tax was levied on Xiuning .
这 税 曾是 征收 在 - .

贮赋下于休宁，

[wɔːr][ænd; ənd] ['fæmɪn] [fɜːrst] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
War and famine first occurred in the southeast .
战争 和 饥荒 第一的 发生 在 这 东南 .

兵荒首于东南。

['fɔːrtʃənətli] , ['zɛŋ] [zeɪz] ['perənts] ,
Fortunately , Zheng Zai's parents ,
幸运的是 , 郑 扎伊的 父母 ,

幸赖郑宰父母，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] ,
Kindness and gentleness ,
仁慈 和 温柔 ,

恺悌宅心，

[straɪv] [fɔːr; fər] [gʊd] ['gʌvərnəns]
Strive for good governance
努力 为了 好的 治理

励精图治，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][aɪ][gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] ，
From the moment I got off the train ,
从 这 片刻 我 得到 离开 这 火车 ，

越自下车之始，

[ðə; ði] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [ə'naɪəleɪtɪd] ；
The demons were annihilated ;
这 恶魔 是 彻底消灭 ；

首殄妖魔；

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] - ['stretʃɪŋ] ['prɑːses] ，
Following the silk - stretching process ,
下列的 这 丝绸 - 伸展 过程 ，

继以弹丝之余，

['piːpəlz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tɔləreitid] .
People's grievances should be tolerated .
人们的 不满 应该 是 容忍 .

每容民隐。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ] .
Inquire about farming and harvesting .
查询 关于 农业 和 收割 .

省耕问稼，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['hʌŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [wʌnz] [oʊn] ；
Feeling the hunger of the people as if it were one's own ;
感觉 这 饥饿 的 这 人们 作为 如果 它 是 一个人的 自己的 ；

视民饥犹己饥；

['diːteɪld; dɪ'teɪld]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt]
Detailed judgment and punishment
详细的 判断 和 惩罚

断狱详刑，

[triːt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [æz; əz]['fæməli] ['mætərz] .
Treat official business as family matters .
对待 官方的 商业 作为 家庭 事情 .

处公事如家事。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ['grænəriːz] [wɜːr; wər] [rɪ'per] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] .
The community granaries were repaired during the four seasons of famine and drought .
这 社区 粮仓 是 已修复 期间 这 四 季节 的 饥荒 和 干旱 .

葺社仓各四时凶歉，

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] ['fliːɪŋ] .
Provide relief to the poor and needy to prevent the elderly and children from fleeing .
提供 宽慰 到 这 贫穷的 和 贫困 到 防止 这 老年 和 孩子们 从 逃离 .

赈贫乏免老幼流亡。

[ðə; ði]['kwoʊtə][ʌv; əv] [greɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['ɜːdʒd] .
The quota of grain distribution is limited and the collection is urged .
这 配额 的 粮食 分配 是 有限的 和 这 收藏 是 敦促 .

粮派分限催征，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] ;
The people all found it convenient ;
这 人们 全部 成立 它 方便的 ;

民咸称便；

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The constables inspected the premises on the spot .
这 警员 检查 这 前提 在 这 点 .

差役当堂检点，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'siːv] .
Officials are hard to deceive .
官员 是 难的 到 欺骗 .

吏难售欺。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'dʌndənt] [ænd; ənd] ['kʌmbərsəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
More than a hundred redundant and cumbersome officials were dismissed .
更多的 比 一个 百 多余的 和 笨重 官员 是 解雇 .

裁滥冗总甲百余，

['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
Quiet in the countryside ;
安静的 在 这 农村 ;

乡间不扰；

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['hɪd(ə)n] ['bændits] .
They captured more than ten hidden bandits .
他们 捕获 更多的 比 十 隐 强盗 .

摘潜伏劫寇十数，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ə'lɑːrm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][wɔːr] .
There was no alarm amidst the flames of war .
那里 曾是 不 警报 在……之中 这 火焰 的 战争 .

烽火无惊。

['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['stʌbərn] ,
Locking the door to punish the stubborn ,
锁定 这 门 到 惩治 这 固执的 ,

门扃惩顽，

[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [fɔksiz] [ænd; ənd][ræts] ['siːst] [ɪ'miːdiətli] ;
The wickedness of foxes and rats ceased immediately ;
这 邪恶 的 狐狸 和 老鼠 停止 立即地 ;

狐鼠之奸顿息；

[ðɪs] [soʊp] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] .
This soap is a traitor .
这 肥皂 是 一个 叛徒 .

本皂勾犯，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['vaɪələns] [dʌz] [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn'flɪkt] ?
What kind of violence does the clerk inflict ?
什么 种类 的 暴力 做 这 职员 造成 ?

衙胥之暴何施？

['bænɪŋ] ['kæt(ə)l] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] ['prɑːfɪts][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
Banning cattle would eliminate all profits from them .
禁止 牛 会 排除 全部 利润 从 他们 .

禁牛而牛利皆蠲，

[baɪ] [ris'triktiŋ] [sɔːlt] [juːz] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] [prə'dʌkʃn] [wɜːr; wər] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
By restricting salt use , all the abuses associated with salt production were eliminated .
经过 限制 盐 使用 , 全部 这 滥用 联系 和 盐 生产 是 已淘汰 .

疏盐而盐弊尽革。

[ɔːl] [ruː'tiːnz] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [faɪn] ['diːteɪlz] ,
All routines except for the fine details ,
全部 例行程序 除了 为了 这 美好的 细节 ,

常例全除纤悉，

[ðə; ði] ['ʃɒpˌkiːpəz] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['peni] .
The shopkeepers did not take a single penny .
这 店主 做过 不是 拿 一个 单身的 一分钱 .

铺户不取分毫。

[hɜːr; hər] [kəm'poʊʒər] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [pɑːt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [aɪs] .
Her composure was like that of a jade pot filled with ice .
她 镇定 曾是 喜欢 那 的 一个 玉 锅 已填 和 冰 .

操若玉壶冰，

['maɪ] [dʒɪn] ['entərd] ['pɑːlətɪks] ;
Mai Jin entered politics ;
麦 斤 进入 政治 ;

迈今从政；

[ðə; ði] ['lʌstər] [ɪz] [laɪk] [duː] [ɑːn] [ə; eɪ] ['goʊldən] [stem] .
The luster is like dew on a golden stem .
这 光泽 是 喜欢 露 在 一个 金的 干 .

泽如金茎露，

[in'heritɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [weɪz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ɡʊd] [ɪɡ'zæmp(ə)l] .
Inheriting the ancient ways and following good example .
继承 这 古老的 方式 和 下列的 好的 例子 .

绍古循良。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] ['nɜːrtʃər] ['tælənts] .
Moreover , it is a joy to nurture talents .
而且 , 它 是 一个 喜悦 到 培育 天赋 .

抑且乐育英才，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [skuːl]
To build a new school
到 建造 一个 新的 学校

作新学校，

[s'kɒləz] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] ['taɪmli] [reɪn] .
Scholars benefit from timely rain .
学者们 益处 从 及时 雨 .

士沾时雨，

['piːp(ə)l] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] ,
People sit in the spring breeze ,
人们 坐 在 这 春天 微风 ,

人坐春风，

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Music and song are everywhere .
音乐 和 歌曲 是 到处 .

遍地弦歌，

[ə; eɪ]['fæməli][ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
A family in full bloom ,
一个 家庭 在 满的 盛开 ,

满门桃季，

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðer; ðər] ['lʌvɪŋ] ['mʌðərz] .
Children are fortunate to rely on their loving mothers .
孩子们 是 幸运 到 依靠 在 他们的 爱 母亲们 .

儿童幸依慈母，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mæstər] .
The disciples are overjoyed to have found a master .
这 门徒 是 欣喜若狂 到 有 成立 一个 掌握 .

子弟庆得宗师。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['mɑːnd] ,
Not long after the reign of Monde ,
不是 长的 后 这 在位 的 世界 ,

蒙德政之未几，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][træns'fɜːr][wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Hearing that his transfer was imminent ,
听力 那 他的 转移 曾是 迫在眉睫 ,

闻调任之在即，

[dʌst] [wɪl] [raɪz] .
Dust will rise .
灰尘 将要 上升 .

班尘将起，

[ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [kloʊk] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] ;
The crown and cloak are hard to keep ;
这 王冠 和 披风 是 难的 到 保持 ;

冠缴难留；

['iːgər] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ʃæft] ,
Eager to climb the shaft ,
渴望的 到 爬 这 轴 ,

攀辕心切，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
I am restless and anxious .
我 是 不安 和 焦虑的 .

卧辙心遑。

[mɔːr'oʊvər] , ['fæmɪn] [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['friːkwənt] .
Moreover , famine is now becoming increasingly frequent .
而且 , 饥荒 是 现在 成为 日益 频繁 .

矧今饥馑渐臻于频仍，

[θiːvz] [rəumd] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['bɔːrdərz] ;
Thieves roamed the neighboring borders ;
窃贼 漫游 这 邻接 边界 ;

盗贼交驰于邻境；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
It is no longer a place to rely on the Great Wall .
它 是 不 更长 一个 地方 到 依靠 在 这 伟大的 墙 .

非复长城之寄，

[ðə; ði] ['ʃuː] [jiː] [taɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː][æn; ən] .
The Shu Yi Tie Xi Zhi An .
这 舒 易 领带 习 智 一个 .

蜀遗帖席之安。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət]['tiːˌæn'taɪ] ['kaʊnti] .
Fortunately , the emperor arrived at Tiantai County .
幸运的是 , 这 皇帝 到达的 在 天台 县 .

幸际天台按临郡邑，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [hiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] .
I humbly request that you take heed of the changing times .
我 谦卑地 要求 那 你 拿 注意 的 这 变化 时代 .

伏乞转忧时变，

[tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]
To comply with public opinion
到 遵守 和 民众 观点

俯徇舆情，

['prezəntɪŋ] [gʊd] ['pɑːləsiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Presenting good policies to the emperor in the imperial palace .
呈现 好的 政策 到 这 皇帝 在 这 帝国 宫殿 .

奏善政于九重，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [poʊst] .
He was reassigned to another post .
他 曾是 重新分配 到 其他 邮政 .

另拨调任；

[liːv] [ðə; ði] ['lʌki] [stɑːr][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Leave the lucky star on the way .
离开 这 幸运的 星星 在 这 方式 .

留福星于一路，

[juːz] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblət] .
Use the ancestral tablet .
使用 这 祖先的 药片 .

用奠子元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn] ,
It is not only the common people who have been reborn ,
它 是 不是 仅有的 这 常见的 人们 WHO 有 到过 重生 ,

非独黎庶更生，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʃɪlɪn] ['selɪbreɪtɪd] .
And the people of Shilin celebrated .
和 这 人们 的 士林 著名 .

且俾士林称庆。

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Presented to the emperor .
呈现 到 这 皇帝 .

上呈。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [pi'tiʃənd] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪʃɪz] .
Bao Gong then petitioned to comply with the people's wishes .
包 锣 然后 请愿 到 遵守 和 这 人们的 愿望 .

包公随即奏请俯从民愿，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] ,
Stay in the old country ,
停留 在 这 老的 国家 ,

留守旧邦，

['tempəreri] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ænd; ənd][ə'wɔːrd]
Temporary commendation and award
暂时的 表彰 和 奖

暂时纪功优奖，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [suːn] .
It will be promoted soon .
它 将要 是 推广 很快 .

指日不次超升。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
People are all delighted .
人们 是 全部 高兴极了 .

人心共快。

['naɪnti] - [faɪv] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] ['siːkɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [luːd] [mʌŋk] ; ['tʃɛŋ]
Ninety - five virtuous women seeking children encountered a lewd monk ; Cheng
九十 - 五 有德行的 女性 寻求 孩子们 遭遇 一个 猥亵 僧 ; 程
[dʒːɑːnʃɛŋ] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [waɪl] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] .
Jiansheng suffered misfortune while reciting scriptures .
建盛 遭受 不幸 尽管 背诵 经文 .

九十五 良家妇求子遇淫僧 程监生遭难诵经文

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['tʃɛŋ] - , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ɪn] ['fɛŋ'huːɑː]
It is said that Cheng Wenhuan , a student of the Imperial Academy in Fenghua
它 是 说 那 程 - , 一个 学生 的 这 帝国 学院 在 风华
['kaʊnti] ,
County ,
县 ,

话说奉化县监生程文焕,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [li] .
He married a woman surnamed Li .
他 已婚 一个 女士 姓氏 李 .

娶妻李氏,

['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] ['tʃaɪldləs]
Fifty years old and childless
五十 年 老的 和 无子女

五十无子,

[dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['ɛrz] .
Desire for heirs .
欲望 为了 继承人 .

意欲求嗣。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][moʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] [gɑːd][ɪn] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] .
I've long heard that there's a most efficacious god in Qingyun Temple .
我已经 长的 听到 那 有 一个 最多 有效的 上帝 在 青云 寺庙 .

尝闻庆云寺中有神最灵,

[hiː; hi] [huː] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He who wished for a child was granted a child .
他 WHO 希望 为了 一个 孩子 曾是 的确 一个 孩子 .

求子得子,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [li] .
He then discussed it with his wife , Ms . Li .
他 然后 讨论 它 和 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 李 .

遂与妻李氏商议,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] .
I wish to visit it .
我 希望 到 访问 它 .

欲往一游。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fæst] .
The couple has decided to fast .
这 夫妻 有 决定 到 快速地 .

夫妻斋戒已定，

[prɪ'per] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [dɪ'vaʊtli] .
Prepare incense offerings devoutly .
准备 香 供品 虔诚地 .

虔备香礼，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I went to the temple to pay my respects early in the morning .
我 去 到 这 寺庙 到 支付 我的 尊重 早期的 在 这 早晨 .

清早往寺参神，

[ðə; ði] [prerz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The prayers have been completed .
这 祈祷 有 到过 完全的 .

祝告已毕，

['æftər] [ðə; ði] [mʌŋks] [left] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] ,
After the monks left for a vegetarian meal ,
后 这 僧侣 左边 为了 一个 素食 一顿饭 ,

僧留斋饭后，

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['siːnɪk] - [pə'vɪliən] .
Visit the scenic Jingge Pavilion .
访问 这 风景优美 - 亭 .

往游胜景经阁。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sæt] ['wɪrəli] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
The couple sat wearily in the abbot's quarters .
这 夫妻 卫星 疲劳 在 这 方丈的 四分之一 .

夫妇倦坐方丈，

[wen] ['hwɑːn] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ʌn'wel] .
Wen Huan suddenly felt unwell .
温 欢 突然 毛毡 不适 .

文焕忽觉精神不爽，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] - [sæt] [bɪ'saɪd] [li] .
A monk named Rukong sat beside Li .
一个 僧 命名 - 卫星 旁 李 .

李氏坐侧有一僧名如空，

['siːɪŋ] ['liːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
Seeing Li's beautiful face ,
看到 李的 美丽的 脸 ,

见李氏花容月貌，

[wen] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] [siːn] ['sliːpɪŋ] [ə'gen] .
Wen Huan was seen sleeping again .
温 欢 曾是 已见 睡眠 再次 .

又见文焕睡卧，

[hiː; hi] [ðen] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [flɜːtid] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
He then approached and flirted with her .
他 然后 接近 和 调情 和 她 .

遂近前调戏之。

[li] [wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Li was inherently virtuous and resolute .
李 曾是 本质上 有德行的 和 坚决 .

李氏性本贞烈，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ðə; ði][bɔːld][mæn][ɪz] ['ɪɡnərənt] . "
" The bald man is ignorant . "
" 这 秃 男人 是 无知 . "

“秃子无知，

[huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

我何等人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][boʊld] ?
How dare you be so bold ?
如何 敢 你 是 所以 大胆的 ?

敢大胆如此？”

[ðɪs] [ə'weɪkənd] [wen] ['hwɑːn] .
This awakened Wen Huan .
这 觉醒 温 欢 .

因而惊醒文焕，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [æz; əz] [ɪf] ['ɪntuː] [θɪn] [er] .
It vanished as if into thin air .
它 消失了 作为 如果 进入 薄的 空气 .

如空遁去。

[wen] ['hwɑːn] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Wen Huan questioned him about the reason ,
温 欢 被质问 他 关于 这 原因 ,

文焕诘其故，

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɔːld] [mʌŋk] ,
There happened to be a bald monk ,
那里 发生 到 是 一个 秃 僧 ,

“适有一秃驴，

['siːɪŋ] [juː; jʊ] ['sliːpi] ,
Seeing you sleepy ,
看到 你 困 ,

见你倦眠，

[ɡet] ['kloʊzər][ænd; ənd] [tiːz] [ðem; ðəm] .
Get closer and tease them .
得到 更近 和 逗 他们 .

近前调戏，

" [aɪl] [skoʊld][juː; jʊ] . "
" I'll scold you . "
" 患病的 骂 你 . "

被我骂去。”

[wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wen Huan was furious .
温 欢 曾是 狂怒 .

文焕心中暴躁，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːrs] :
Then he began to shout and curse :
然后 他 开始 到 喊 和 诅咒 :

遂乃高声骂詈：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'mɑːroʊ] .
" Go to the county tomorrow .
" 去 到 这 县 明天 .

"明日赴县，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
This thief must be eliminated .
这 贼 必须 是 已淘汰 .

必除此贼，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['æŋgər][biː; bi] [di'speld] .
Only then can this anger be dispelled .
仅有的 然后 能 这 愤怒 是 驱散 .

方消此气。"

['sʌd(ə)nli] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [nuː] .
Suddenly all the monks knew .
突然 全部 这 僧侣 知道 .

倏而众僧皆知，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['kaʊnti] ,
Fearing he would be the first county ,
恐惧 他 会 是 这 第一的 县 ,

恐他首县，

[dɪ'skʌst] ['praɪvətli] :
Discussed privately :
讨论 私下 :

私相议道：

" [ðɪs] ['kʌp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ɜːrli] . "
" This couple arrived at the temple early . "
" 这 夫妻 到达的 在 这 寺庙 早期的 . "

"此夫妇来寺天早，

[noʊ][wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

并无人见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
It would be better to kill it to eliminate future troubles .
它 会 是 更好的 到 杀 它 到 排除 未来 麻烦 .

莫若杀之以除后患。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['wʊmənz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
Moreover , this woman's words were despicable .
而且 , 这 女性的 字 是 卑鄙 .

况此妇出言可恶，

[ɪm'prɪznd] [hɪr] ,
Imprisoned here ,
被监禁 这里 ,

囚禁此地，

[ɪn] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbiːdiəns] .
In time , there will be no fear of disobedience .
在 时间 , 那里 将要 是 不 害怕 的 不服从 .

久后不怕不从。”

[ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

出而擒住，

[æz; əz] [ɪf] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [ˈhwɑːn] .
As if holding a knife , he intended to kill Wen Huan .
作为 如果 保持 一个 刀 , 他 故意的 到 杀 温 欢 .

如空持刀欲杀文焕，

[ˈhwɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
Huan saw that there were many people .
欢 锯 那 那里 是 许多 人们 .

焕见人多，

[aʊtˈnʌmbəd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Outnumbered , they were no match for the enemy .
寡不敌众 , 他们 是 不 匹配 为了 这 敌人 .

寡众不敌。

[ˈsevrəl] [mʌŋks] [ðen] [ˈfɔːrsəbli] [ˈdræɡd] [li] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [ruːm] .
Several monks then forcibly dragged Li into another room .
一些 僧侣 然后 强制 拖拽 李 进入 其他 房间 .

又有数僧强扯李氏入于别室，

[diˈzaiərɪŋ] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri]
Desiring to commit adultery
渴望 到 犯罪 通奸

欲肆行奸，

[li] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Li refused .
李 拒绝 .

李氏不从。

[wʌn] [mʌŋk] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
One monk stopped and said :
一 僧 停止 和 说 :

一僧止道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [kəm'plaɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" How could they possibly comply at this time ? "
" 如何 可以 他们 可能 遵守 在 这 时间 ? "

“此时焉能肯从，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] .
He was imprisoned in a separate room .
他 曾是 被监禁 在 一个 分离 房间 .

且囚之别室，

[triːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Treat him with great kindness .
对待 他 和 伟大的 仁慈 .

以厚恩待他，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kəm'plaɪ] ['leɪtər] .
They will surely comply later .
他们 将要 一定 遵守 之后 .

后必肯从。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The crowd followed his advice .
这 人群 随后 他的 建议 .

众依其言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
It is forbidden to use it in a clean room .
它 是 禁止 到 使用 它 在 一个 干净的 房间 .

禁于净室。

[wen] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Wen Huan was about to be killed by the monks .
温 欢 曾是 关于 到 是 被杀 经过 这 僧侣 .

文焕被众僧欲杀，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Self - reflection is inevitable .
自己 - 反射 是 不可避免的 .

自思难免，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['hævɪŋ] ['teɪkən] [maɪ] [waɪf] ,
" Having taken my wife ,
" 拥有 已采取 我的 妻子 ,

“既夺吾妻，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] .
I know you won't let me go .
我 知道 你 惯于 让 我 去 .

想你必不放我，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][daɪ] ?
But what if I were allowed to die ?
但 什么 如果 我 是 允许 到 死 ?

但容我自死何如?”

[laɪk] [æn; ən] ['empti] ['tʃæn(ə)l] :
Like an empty channel :
喜欢 一个 空的 渠道 :

如空道:

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜːrdʒ] . "
" It is necessary to kill him to eliminate this scourge . "
" 它 是 必要的 到 杀 他 到 排除 这 祸害 . "

必要杀方除其祸。”

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['pɪtɪf(ə)l] ,
An old monk saw that his words were pitiful ,
一个 老的 僧 锯 那 他的 字 是 可怜 ,

中有一老僧见其言可怜,

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" Now that I have entered the temple ,
" 现在 那 我 有 进入 这 寺庙 ,

“今既入寺,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [liːv] ?
How can I leave ?
如何 能 我 离开 ?

安能走得?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
But it is forbidden in a clean room .
但 它 是 禁止 在 一个 干净的 房间 .

但禁于净室,

" [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [prɪ'per] , [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [daɪ] . "
" If he has three days to prepare , he might as well die . "
" 如果 他 有 三 天 到 准备 , 他 可能 作为 出色地 死 . "

限在三日内容他自死也罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [əu'beid] .
The crowd obeyed .
这 人群 服从 .

众乃依命,

[sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm]
Sent to a clean room
发送 到 一个 干净的 房间

送往一净室,

['rerli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l]
Rarely visited by people
很少 到访 经过 人们

人迹罕到,

[haɪ] [wɔːlz] [stænd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
High walls stand on all four sides .
高的 墙壁 站立 在 全部 四 侧面 .

四面壁立高墙。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] .
The monks were given a packet of arsenic .
这 僧侣 是 给定 一个 包 的 砷 .

众僧与砒霜一包，

[wʌn] [roʊp] ,
One rope ,
一 绳索 ,

绳索一条，

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
A small knife ,
一个 小的 刀 ,

小刀一把，

[hiː; hi] [toʊld] :
He told :
他 讲述 :

嘱道：

" [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" As you see fit . "
" 作为 你 看 合身 . "

“凭你自用。”

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ɡoʊ] [ˌʌp'sterz] .
Lock the door and go upstairs .
锁 这 门 和 去 楼上 .

锁门而上。

[wen] ['hwɑːn] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wen Huan reflected to himself :
温 欢 反映 到 他自己 :

文焕自思：

[ɔːl'ðoʊ] [deθ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'leɪd] ,
Although death was temporarily delayed ,
虽然 死亡 曾是 暂时地 延迟 ,

一时虽说缓死，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] [net] .
However , they could not escape this inescapable net .
然而 , 他们 可以 不是 逃脱 这 无法逃避 网 .

然终不能脱此天罗。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [tʃerz] [ɔːr] [bentʃiz] [ˌɪn'saɪd] .
There were no chairs or benches inside .
那里 是 不 椅子 或者 长椅 里面 .

室内椅凳皆无，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['pɪlər] .
He had no choice but to sit against the pillar .
他 有 不 选择 但 到 坐 反对 这 支柱 .

只得靠柱磉而坐。

[hiː; hi] [lʌvd] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] " [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['skrɪptʃər] " [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He loved reciting the " Three Officials Scripture " throughout his life .
他 喜爱 背诵 这 " 三 官员 圣经 " 自始至终 他的 生活 .

平生好诵《三官经》，

['hɪrɪŋ] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Hearing can dispel misfortune .
听力 能 打消 不幸 .

闻能解厄，

[hiː; hi] [kept] ['tʃæntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He kept chanting it .
他 保留 吟唱 它 .

乃口念不住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
At that time , Bao Gong was commissioned to inspect Zhejiang .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 委托 到 检查 浙江省 .

是时包公奉委巡行浙江，

['pæsɪŋ] [θruː] ['nɪŋ'boʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['taɪ'dʒoʊ] ,
Passing through Ningbo on the way to Taizhou ,
通过 通过 宁波 在 这 方式 到 台州 ,

经历宁波而往台州，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - ,
Spending the night at Baiqiaoyi ,
开支 这 夜晚 在 - ,

夜宿白峤峄，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [tuː] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
I dreamt that two generals came to see me .
我 梦见 那 二 将军们 来了 到 看 我 .

梦见二将使入见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" I am acting in accordance with the decree of the Three Officials . "
" 我 是 表演 在 根据 和 这 法令 的 这 三 官员 . "

“吾奉三官法旨，

[pliːz] ['vɪzɪt] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] .
Please visit Qingyun Temple .
请 访问 青云 寺庙 .

请君往游庆云寺。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ?
How far is the journey ?
如何 远的 是 这 旅行 ?

“此去路有多少远？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɪl] [seɪ] :
The envoy will say :
这 使者 将要 说 :

将使道：

" [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [li] . "
" More than fifty li . "
" 更多的 比 五十 李 . "

“五十余里。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong accompanied him .
包 锣 伴随 他 .

包公与之同行，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Arrive at the mountain gate ,
到达 在 这 山 门 ,

到一山门，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目观看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][goʊld] ['letərɪŋ] [ðæt] [riːdz] :
There is a plaque with gold lettering that reads :
那里 是 一个 牌匾 和 金子 字母 那 阅读 :

有金字匾曰：

[kɪŋjən] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Qingyun Temple was built by imperial decree .
青云 寺庙 曾是 建造 经过 帝国 法令 .

敕建庆云寺。

['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [tʊr] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] .
Visit the temple and tour the whole place .
访问 这 寺庙 和 旅游 这 所有的 地方 .

入寺遍游，

[tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] ,
To a clean room ,
到 一个 干净的 房间 ,

至一净室，

['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
Nothing at all
没有什么 在 全部

毫无所有，

['oʊnli] [wʌn] [fɪrs] ['taɪgər][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd] .
Only one fierce tiger was imprisoned inside .
仅有的 一 凶猛的 老虎 曾是 被监禁 里面 .

只因一猛虎在内，

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪlər] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Squatting on the pillar foundation .
蹲姿 在 这 支柱 基础 .

蹲踞柱磉。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
Suddenly he awoke with a start .
突然 他 醒来 和 一个 开始 .

俄而惊醒，

[neɪzi] :
Naisi :
奈西 :

乃思：

[ðɪs] [driːm] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This dream was quite strange .
这 梦 曾是 相当 奇怪的 .

此梦甚是奇异，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

中间必有缘故。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[ðə; ði]['poʊstmæstər] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The postmaster pays his respects .
这 邮政局长 支付 他的 尊重 .

驿丞参见。

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] [hɪr] ?
Is there a Qingyun Temple here ?
是 那里 一个 青云 寺庙 这里 ?

“此处有庆云寺否？”

[jiː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Yi Cheng said :
易 程 说 :

驿丞道：

" ['fɪfti] [li][frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] . "
" Fifty li from here is Qingyun Temple . "
" 五十 李 从 这里 是 青云 寺庙 . "

“此去五十里有一庆云寺，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] .
The temple is quite spacious .
这 寺庙 是 相当 宽敞 .

寺中甚是广阔，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['welθi] .
The monks there were wealthy .
这 僧侣 那里 是 富裕 .

其僧富厚。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" Today I wish to visit the temple . "
" 今天 我 希望 到 访问 这 寺庙 . "

“今日吾欲往寺一游。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːlɪŋ] [ʌv; əv][kɑːrdz] .
That is , the game begins with the dealing of cards .
那 是 , 这 游戏 开始 和 这 处理 的 牌 .

即发牌起马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Head straight to the mountain gate ,
头 直的 到 这 山 门 ,

径到山门，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The monks greeted them .
这 僧侣 问候 他们 .

众僧迎接。

[baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə]['pɑːndər] ['diːpli] .
Bao Gong entered the temple to ponder deeply .
包 锣 进入 这 寺庙 到 思考 深 .

包公入寺细思，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [wʌn] [aɪ][hæd; həd] [driːmd] [ʌv; əv] .
The scenery was exactly the same as the one I had dreamed of .
这 风景 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 一 我 有 梦见 的 .

与梦中所游景致毫无所异，

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪn] [depθ] .
Explore the surrounding area in depth .
探索 这 周围 区域 在 深度 .

深入四面游观，

[ɔːl] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fɪrsəst] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
All were the fiercest things in my dreams .
全部 是 这 最凶猛 事物 在 我的 梦境 .

皆梦中所历，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['iːˌdʒɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Passing through the Yijing Pavilion ,
通过 通过 这 易经 亭 ,

过一经阁，

['entər] [ðə; ði] [left] ['æli] ,
Enter the left alley ,
进入 这 左边 胡同 ,

入左小巷，

[ˌdiː 'eɪ][jiː] [dʒei] [ʃɪn] [ʒaɪ]
Da Yi Jing Xin Zhai
达 易 景 新 翟

达一净心斋，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
Then they entered the small room .
然后 他们 进入 这 小的 房间 .

而又入小室，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔkt] [dɔːr] [ˌnɪr'baɪ] .
There was a locked door nearby .
那里 曾是 一个 已锁定 门 附近 .

旁有一门上锁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
It was like seeing a tiger in the dark .
它 曾是 喜欢 看到 一个 老虎 在 这 黑暗的 .

恍若夜间见虎之处。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
Bao Gong ordered the door to be opened for viewing .
包 锣 订购 这 门 到 是 打开 为了 观看 .

包公令开来观看。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The monk reported :
这 僧 据报道 :

僧禀道：

“ [ðɪs] [ruːm] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['oʊpənd] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] . ”
“ This room has never been opened since the time of our ancestors . ”
“ 这 房间 有 绝不 到过 打开 自从 这 时间 的 我们的 祖先 . ”

“此室自上祖以来并不敢开。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[waɪ] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] ?
Why isn't it open ?
为什么 不是 它 打开 ?

“因何不开？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧云：

" ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [wɪ'ðɪn] . "
" Evil spirits are forbidden within . "
" 邪恶的 烈酒 是 禁止 之内 . "

“内禁妖邪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [wɪ'ðɪn] ,
Even if there are evil spirits within ,
甚至 如果 那里 是 邪恶的 烈酒 之内 ,

内纵有妖邪，

[aɪ][mʌst; məst]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
I must open it today .
我 必须 打开 它 今天 .

我今日必要开看，

[ɪf] [dɪ'zæstər] [straɪks] .
If disaster strikes .
如果 灾难 罢工 .

若有祸来。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I will take responsibility for it .
我 将要 拿 责任 为了 它 .

吾自当之。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [derd] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The monks dared not open the door .
这 僧侣 敢于 不是 打开 这 门 .

僧不敢开。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['lɑːks] [ænd; ənd] ['entər] .
He ordered his soldiers to cut the locks and enter .
他 订购 他的 士兵 到 切 这 锁 和 进入 .

命军人斩锁而入，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] [kə'læpst] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['pɪlər] .
Sure enough , a man was found starving and collapsed under a pillar .
当然 足够的 , 一个 男人 曾是 成立 饥饿 和 倒塌 在下面 一个 支柱 .

果见一人饿倒柱下，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] .
He hurriedly helped her up .
他 匆匆 帮助 她 向上 .

忙令扶起，

[hiː; hi] ['oʊnli] [woʊk] [ʌp] ['æftər] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [suːp] .
He only woke up after being given soup .
他 仅有的 觉醒 向上 后 存在 给定 汤 .

以汤灌之才醒。

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
An urgent order was issued to go outside .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 去 外部 .

急传令出外，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Surrounded on all sides .
包围 在 全部 侧面 .

四面紧围。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [baʊ] [gɔːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Unexpectedly , when Bao Gong opened the door ,
不料 , 什么时候 包 锣 打开 这 门 ,

不意包公斩开门时，

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒəbl] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
The knowledgeable one has already left .
这 知识渊博 一 有 已经 左边 .

知者已走去五、

['sɪksti] ['piːp(ə)l] ,
Sixty people ,
六十 人们 ,

六十人，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] ['liːvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
But the soldiers outside saw the monk leaving in a hurry .
但 这 士兵 外部 锯 这 僧 离开 在 一个 匆忙 .

但军人在外见僧走得慌忙，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He suspected it .
他 怀疑 它 .

心疑之，

['oʊnli] [wʌn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Only one was captured .
仅有的 一 曾是 捕获 .

仅捉获一、

['twenti] ['piːp(ə)l] .
Twenty people .
二十 人们 .

二十人。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [bi'sidʒd] ['temp(ə)l] ,
Hearing that there was an order from within the palace to leave the besieged temple ,
听力 那 那里 曾是 一个 命令 从 之内 这 宫殿 到 离开 这 被围困 寺庙 ,

闻内有令出围寺，

['oʊnli] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
Only the old monk was obtained .
仅有的 这 老的 僧 曾是 获得 .

只获老僧、

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['θɜːrti] [jʌŋ] [mʌŋks] .
There were thirty young monks .
那里 是 三十 年轻的 僧侣 .

僧童三十人。

[baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [wen] ['hwɑːn] [ɪn'dʒɔɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Bao Gong and Wen Huan enjoyed food and drink together .
包 锣 和 温 欢 享受 食物 和 喝 一起 .

包公与文焕酒食，

['oʊvər] [taɪm] , [wʌn] [kæn; kən] [spiːk] .
Over time , one can speak .
超过 时间 , 一 能 说话 .

久而能言。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

诉道：

" ['tʃɛŋ] - , [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [laɪf] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
" Cheng Wenhuan , a student in the Department of Life Sciences ,
" 程 - , 一个 学生 在 这 部门 的 生活 科学 ,

“生系监生程文焕，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['fɛŋ'huːɑː] ['kaʊnti] ,
A native of Fenghua County ,
一个 本国的 的 风华 县 ,

奉化县人氏，

['fɪfti] [ænd; ənd] [noʊ] ['ɛrz] ,
Fifty and no heirs ,
五十 和 不 继承人 ,

五十无嗣，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['ɜːrli] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
The couple entered the temple early to offer incense .
这 夫妻 进入 这 寺庙 早期的 到 提供 香 .

夫妇早入寺中进香，

[ˌæftər'nuːn] [næp]
Afternoon nap
下午 午睡

日午倦睡，

[ðə; ði] [waɪf] [sæt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The wife sat to the side .
这 妻子 卫星 到 这 边 .

生妻坐侧，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [æn; ən] [er] [kən'dɪʃənər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] ?
Who would have thought that an air conditioner could be used to tease a woman's husband ?
WHO 会 有 想法 那 一个 空气 护发素 可以 是 用过的 到 逗 一个 女性的 丈夫 ?

孰意如空调戏生妻，

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['skoʊldɪŋ] ['stɑːrtld] [hɪm; ɪm] .
His wife's scolding startled him .
他的 妻子的 责骂 惊慌 他 .

妻骂惊觉，

[dɪ'beɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mʌŋks]
Debating with monks
辩论 和 僧侣

与僧辩论，

['æŋgərd] [ðə; ði] [mʌŋks] .
angered the monks .
愤怒 这 僧侣 .

触怒众僧，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,
Holding a knife and intending to kill ,
保持 一个 刀 和 意图 到 杀 ，

持刀要杀，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [tuː; tə] [daɪ] .
He repeatedly begged to die .
他 反复 乞求 到 死 .

再三哀求自死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [hɪr] .
They were sent here .
他们 是 发送 这里 .

方送入此地，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [baʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [roʊp] .
I am bound by a rope .
我 是 边界 经过 一个 绳索 .

与我绳索一条，

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
A small knife ,
一个 小的 刀 ，

小刀一把，

[wʌn] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] ,
One packet of arsenic ,
一 包 的 砷 ，

砒霜一包，

[hiː; hi] ['fæstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He fasted for three days .
他 禁食 为了 三 天 .

绝食三日。

[ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] " [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['skrɪptʃər] " .
All he could do in his life was recite the " Three Officials Scripture " .
全部 他 可以 做 在 他的 生活 曾是 背诵 这 " 三 官员 圣经 " .

生平只好诵《三官经》，

['sɪtɪŋ] [hɪr] ,
Sitting here ,
坐着 这里 ,

坐于此地，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [hɑːrt] ['suːtrə] .
Recite the Heart Sutra .
背诵 这 心 佛经 .

口诵心经。

['fɔːrtʃənətli] , [sɜːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['reskjuː] [tə'deɪ] .
Fortunately , Sir , I came to my rescue today .
幸运的是 , 先生 , 我 来了 到 我的 救援 今天 .

今日幸大人拔救，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [maɪ] ['sekənd] ['perənts] . "
" They are like my second parents . "
" 他们 是 喜欢 我的 第二 父母 . "

胜若再生父母。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [huː] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Last night I dreamt of the two generals who were sent to the capital .
最后的 夜晚 我 梦见 的 这 二 将军们 WHO 是 发送 到 这 首都 .

“昨晚我梦见二将使道，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
I was invited by the decree of the Three Officials to visit this temple .
我 曾是 受邀 经过 这 法令 的 这 三 官员 到 访问 这 寺庙 .

奉三官法旨请吾游此寺中，

[ə'raɪvɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ,
Arriving as soon as the messenger arrived ,
抵达 作为 很快 作为 这 信使 到达的 ,

随使而至，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [wʌz; wəz] [siːn] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] .
A fierce tiger was seen crouching in this room .
一个 凶猛的 老虎 曾是 已见 蹲伏 在 这 房间 .

见此室有猛虎蹲踞。

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[ðə; ði] [relm] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
The realm he saw in his dream was exactly as described .
这 领域 他 锯 在 他的 梦 曾是 确切地 作为 描述 .

其梦中所见境界分毫不差，

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [frend] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] .
The fact that the virtuous friend was saved is a reward for his good deeds .
这 事实 那 这 有德行的 朋友 曾是 已保存 是 一个 报酬 为了 他的 好的 契约 .

贤契获救即平日善报。

[wer] [ɪz] [lɪŋ] ['zɛŋ] [naʊ] ?
Where is Ling Zheng now ?
在哪里 是 凌 郑 现在 ?

令正今在何处？”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] .
He was captured by the monks .
他 曾是 捕获 经过 这 僧侣 .

“被众僧捉去，

[naʊ] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
Now , I do not know where they are .
现在 , 我 做 不是 知道 在哪里 他们 是 .

今不知在于何地。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Bao Gong interrogated the monks .
包 锣 审问 这 僧侣 .

包公将众僧拷问，

[mʌŋk] - :
Monk Zhaodao :
僧 - :

僧招道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] . "
" This woman is virtuous and chaste . "
" 这 女士 是 有德行的 和 贞洁 . "

“此妇贞烈，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
He refused to commit adultery on that day .
他 拒绝 到 犯罪 通奸 在 那 天 .

是日不肯从奸，

[ðə; ði] [kraʊd] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ruːm] .
The crowd led him to the purification room .
这 人群 引领 他 到 这 纯化 房间 .

众人将他送入净室，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Food and drink
食物 和 喝

酒饭款待，

[tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] ,
To lure him ,
到 饵 他 ,

欲诱之，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] .
He always refused to eat .
他 总是 拒绝 到 吃 .

他总不肯食，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死，

['berid] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Buried under a tree in the back garden .
埋葬 在下面 一个 树 在 这 后退 花园 .

埋于后园树下。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Bao Gong ordered the men to be brought out .
包 锣 订购 这 男人 到 是 带来 出去 .

包公令人起出，

[wen] ['hwɑːn] [wept] ['bɪtərli] .
Wen Huan wept bitterly .
温 欢 哭泣 苦涩地 .

文焕痛哭异常。

[baʊ] [gɔːŋ] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong advised against it , saying :
包 锣 建议 反对 它 , 说 :

包公劝止道：

" [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] . "
" His integrity and chastity are commendable . "
" 他的 正直 和 贞洁 是 值得称赞 . "

“令正节烈可称，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
It is appropriate to submit a memorial to commend them .
它 是 合适的 到 提交 一个 纪念馆 到 表彰 他们 .

宜申奏旌表。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ,
The old monk ,
这 老的 僧 ,

其僧老者、

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['eɪti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn]
Those who were young were all punished with eighty strokes of the cane
那些 WHO 是 年轻的 是 全部 受到惩罚 和 八十 笔画 的 这 甘蔗
[ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] .
and forced to return to secular life .
和 强制 到 返回 到 世俗 生活 .

幼者皆杖八十还俗；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['strætədʒiz] ,
Those who are strong and devise strategies ,
那些 WHO 是 强的 和 设计 策略 ,

其壮而设谋者，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ɔːr][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] ,
Regardless of whether one is the leader or a follower ,
不管 的 无论 一 是 这 领导者 或者 一个 追随者 ,

毋分首从，

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ] ['mæsəkər] .
They carried out a massacre .
他们 携带 出去 一个 屠杀 .

尽行诛戮。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
That is , the judgment :
那 是 , 这 判断 :

即判道：

[ðə; ði]['traɪəl] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [ʌv; əv] [kɪŋjən] ['temp(ə)l][hæd; həd] [rɔbd] [ænd; ənd] [luːtid] [ðə; ði] [pleɪs] .
The trial revealed that the lewd monk of Qingyun Temple had robbed and looted the place .
这 审判 揭晓 那 这 猥亵 僧 的 青云 寺庙 有 被抢劫 和 被洗劫一空 这 地方 .

审得庆云寺淫僧劫空、

[ɪf] ['empti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
If empty , etc .
如果 空的 , ETC .

如空等，

[ðə; ði]['faɪəri][pɪt][ʌv; əv]['iːv(ə)l]
The fiery pit of evil
这 火热 坑 的 邪恶的

恶炽火坑，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ˌʃɑːkjə'muːni] ;
Disregarding the teachings of Shakyamuni ;
不予理会 这 教义 的 释迦牟尼 ;

不顾释迦之法；

[ðə; ði][maɪnd] [sɪŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][fɔːrm] .
The mind sinks into the realm of form .
这 头脑 水槽 进入 这 领域 的 形式 .

心沉色界，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] .
They disregarded the rules of Buddhism .
他们 被忽视 这 规则 的 佛教 .

罔循佛氏之规。

[bɪ'fɔːr] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] , ['tʃɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [li] , [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][fɔːr; fər] [æn; ən] [er] .
Before giving birth , Cheng Wenhuan and his wife , Li , prayed to the gods for an heir .
前 给予 出生 , 程 - 和 他的 妻子 , 李 , 祈祷 到 这 神 为了 一个 继承人 .

临生程文焕携妻李氏求神求后，

['kʌvɪtɪŋ] ['bjuːti] .
Coveting beauty .
渴望 美丽 .

觊觎美丽。

['restləs] [maɪnd]
restless mind
不安 头脑

心猿意马，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [sliːp] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ;
She took advantage of her husband's sleep to flirt with his wife ;
她 采取 优势 的 她 丈夫的 睡觉 到 调情 和 他的 妻子 ;

趁夫睡而戏调其妇；

[ə'bjuːsɪv] ['læŋgwɪdʒ] ,
Abusive language ,
虐待 语言 ,

骂言詈语，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The monk was enraged and wanted to kill her husband .
这 僧 曾是 愤怒 和 通缉 到 杀 她 丈夫 .

触僧怒而欲杀其夫。

[pliːd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [ɑːn][ðə; ði] [bleɪd] .
Plead for mercy on the blade .
恳求 为了 怜悯 在 这 刀刃 .

恳饶刀刃，

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] .
I pray for forgiveness .
我 祈祷 为了 饶恕 .

求愿宽容，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd][ðə; ði]['dræɡən][wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The phoenix and the dragon were judged at the same time .
这 凤凰 和 这 龙 是 评判 在 这 相同的 时间 .

判鸾凤于一时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They were separated in an instant .
他们 是 分开 在 一个 立即的 .

拆鸳鸯于顷刻。

[li] [wʌz; wəz] [di'teind] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] .
Li was detained in the meditation room .
李 曾是 被拘留 在 这 冥想 房间 .

拘执李氏于禅房，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['delɪkəsɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ɡests] ;
A hundred delicacies were served to entertain guests ;
一个 百 美味佳肴 是 服务 到 招待 客人 ;

款待佳肴百品；

[wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] .
Wen Huan was imprisoned in a secluded room .
温 欢 曾是 被监禁 在 一个 僻 房间 .

囚禁文焕于幽室，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ded] ['ɛndz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There are three dead ends to be found .
那里 是 三 死的 结束 到 是 成立 .

受用死路三条。

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl][ɪz][ðə; ði] [li] ['fæməli] !
How utterly despicable is the Li family !
如何 完全地 卑鄙 是 这 李 家庭 !

绝哉李氏，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæŋ] [maɪ'self][ðæn; ðən] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θiːfs] [sprɪŋ] ;
I would rather hang myself than drink from the thief's spring ;
我 会 相当 悬挂 我 比 喝 从 这 小偷的 春天 ;

不饮盗泉宁自缢；

[wel] [dʌn] , [wen] ['hwɑːn] !
Well done , Wen Huan !
出色地 完毕 , 温 欢 !

善哉文焕，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] , [hiː; hi] [ri'saitid] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [truː] ['skrɪptʃər] .
Unwilling to die , he recited the Three Officials ' True Scripture .
不情愿 到 死 , 他 背诵 这 三 官员 - 真的 圣经 .

不甘就死诵三官真经。

['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Sleeping until the late hours of the night ,
睡眠 直到 这 晚的 小时 的 这 夜晚 ,

睡至更阑，

['fiːlɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] ,
Feeling grateful that the envoy was invited to visit the monastery ,
感觉 感激的 那 这 使者 曾是 受邀 到 访问 这 修道院 ,

感将使请游僧寺，

[maɪ][maɪnd] ['wɔndəz] [bɪ'twiːn] ['weɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
My mind wanders between waking and sleeping .
我的 头脑 漫游 之间 醒来 和 睡眠 .

神驰寤寐，

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər][ɪn][ðə; ði] [driːm] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pɪlər] .
The white tiger in the dream crouched beside the pillar .
这 白色的 老虎 在 这 梦 蹲着 旁 这 支柱 .

梦白虎蹲踞柱旁。

[wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] .
Wen Huan was rescued from danger .
温 欢 曾是 获救 从 危险 .

文焕从危获救，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [greɪt] [juːz] ;
He will eventually be put to great use ;
他 将要 最终 是 放 到 伟大的 使用 ;

终当大用；

[li] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
Li committed suicide to preserve her chastity .
李 坚定的 自杀 到 保存 她 贞洁 .

李氏自缢全节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] [ˌkɑːmen'deɪʃn] ;
He was immediately awarded a commendation ;
他 曾是 立即地 获奖 一个 表彰 ;

即赐旌奖；

['rɑːbəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪd]
Robbery of the Void
抢劫 的 这 空白

劫空、

[sʌtʃ] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [fɔːrs] [reɪp] [ænd; ənd] [ðen] [kɪl] .
Such as waiting in vain to force rape and then kill .
这样的 作为 等待 在 徒劳 到 力量 强奸 和 然后 杀 .

如空等逼奸陷命，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] [ə'fendər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] .
According to the law , the offender should be beheaded .
根据 到 这 法律 , 这 罪犯 应该 是 斩首 .

律应枭首；

[ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The temple , including the elderly and children ,
这 寺庙 , 包括 这 老年 和 孩子们 ,

合寺老幼等，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [kən'siːlz] [ɪts] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
The Party conceals its evil deeds .
这 派对 隐藏 它是 邪恶的 契约 .

党恶匿非，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['keɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sent] [hoʊm] .
He was punished with caning and sent home .
他 曾是 受到惩罚 和 鞭笞 和 发送 家 .

杖罪还家;

[ðə; ði]['temp(ə)l] [bə:nd] [daʊn] .
The temple burned down .
这 寺庙 烧伤 向下 .

寺院火焚,

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvɝnmənts] ['kɔfəz] .
Money and grain were put into the government's coffers .
钱 和 粮食 是 放 进入 这 政府的 金库 .

钱粮入官。

['dʒʌdʒmənt] [kən'klu:did] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫,

[tuː; tə][rɑːb][ðə; ði][skaɪ] ,
To rob the sky ,
到 抢 这 天空 ,

将劫空、

[ten] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kɑːŋ] , [wɜːr; wər] [bi'hedid] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Ten people , including Kong , were beheaded and their heads displayed to the public .
十 人们 , 包括 孔 , 是 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这 民众 .

如空等十人斩首示众;

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [sent] [hoʊm] ['æftər] ['biːɪŋ] [flo:gɪd] .
The elderly and children were sent home after being flogged .
这 老年 和 孩子们 是 发送 家 后 存在 鞭打 .

其老幼等受杖还家。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ri'bju:kt] [wen] ['hwɑːn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong then rebuked Wen Huan , saying :
包 锣 然后 责备 温 欢 , 说 :

包公又责文焕道:

" [maɪ] [waɪz] [frend] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['skrɪptʃər] . "
" My wise friend understands the sacred scriptures . "
" 我的 明智的 朋友 明白 这 神圣 经文 . "

“贤契心明圣经,

[ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɔːfsprɪŋ]
Predestined relationship with offspring
命中注定 关系 和 后代

子息前缘,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
It is destined that you will have a son .
它 是 注定 那 你 将要 有 一个 儿子 .

命应有子,

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdəˌ'bʊdə] ,
Without even having to worship Buddha ,
没有 甚至 拥有 到 崇拜 佛 ,

不待礼佛,

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ;
He raised his own son ;
他 提高 他的 自己的 儿子 ;

自举麟儿;

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [noʊ] [er] ,
If one has no heir ,
如果 一 有 不 继承人 ,

倘命无嗣,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [preɪz] [tuː; tə] [gɑːd] ,
Even if one prays to God ,
甚至 如果 一 祈祷 到 上帝 ,

纵便求神,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [mætʃ] [ðæt] ?
How could anyone match that ?
如何 可以 任何人 匹配 那 ?

何能及哉,

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [liːv] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [leɪt] .
Besides , you and your husband leave early and return late .
除了 , 你 和 你的 丈夫 离开 早期的 和 返回 晚的 .

况你夫妇早出夜回,

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [nɑːt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɑːpər] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌlɪtə'rɑːti] .
This is also not in accordance with the proper conduct of the literati .
这 是 还 不是 在 根据 和 这 恰当的 执行 的 这 文人墨客 .

亦非士大夫体统。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [straɪv] ['hɑːrdər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
You must strive harder in the future .
你 必须 努力 更难 在 这 未来 .

日后务宜勉旃,

[duː] [nɑːt] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['fɔːlsˌhʊdz] .
Do not be misled by falsehoods .
做 不是 是 被误导 经过 谎言 .

毋惑妄诞。”

[wen] ['hwɑːn] ['hʌmbli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Wen Huan humbly apologized .
温 欢 谦卑地 道歉 .

文焕唯唯谢罪。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] .
Judge Bao ordered the body to be buried .
法官 包 订购 这 身体 到 是 埋葬 .

包公令将尸殓葬,

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [ʃraʊd] .
The government provided a coffin and shroud .
这 政府 假如 一个 棺材 和 裹尸布 .

官给棺衾,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːm] [æt; ət] - .
In front of the tomb at Shufang .
在 正面 的 这 墓 在 - .

树坊墓前。

[ə; eɪ] [plæk] [wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [li] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
A plaque was erected to commemorate the tomb of Li , a virtuous and chaste woman .
一个 牌匾 曾是 竖立 到 纪念 这 墓 的 李 , 一个 有德行的 和 贞洁 女士 .

匾旌贞烈节妇李氏之墓，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
A temple was built to worship him .
一个 寺庙 曾是 建造 到 崇拜 他 .

立庙祀焉。

['æftərwərdz] , [wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][l'jɑːn] ['dɛŋ] .
Afterwards , Wen Huan was released from prison and sent to Lian Deng .
然后 , 温 欢 曾是 发布 从 监狱 和 发送 到 连 邓 .

其后文焕出监联登，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk][ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He rose to the rank of Vice Minister .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 部长 .

官至侍郎，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['mæri] [ə; eɪ]['liːg(ə)l] [waɪf] .
He did not marry a legal wife .
他 做过 不是 结婚 一个 合法的 妻子 .

不娶正妻，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mærid] [wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He only married one concubine .
他 仅有的 已婚 一 妾 .

只娶一妾，

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
Give birth to two sons .
给 出生 到 二 儿子们 .

生二子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] ,
And the dream of the tiger ,
和 这 梦 的 这 老虎 ,

而猛虎之梦，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [dɪ'vaʊtli] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] " [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['skrɪptʃər] " .
This is the reward for devoutly reciting the " Three Officials Scripture " .
这 是 这 报酬 为了 虔诚地 背诵 这 " 三 官员 圣经 " .

乃虔诵《三官经》之报应也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神